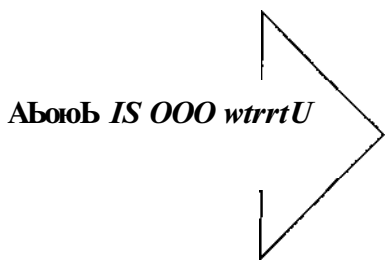
I. V. Neshumaev

MODERN ENGLISH-RUSSIAN INFORMAL BUSINESS DICTIONARY



W

Moscow
RUSSKY YAZYKPUBLISHERS
2003

И. В. Нешумаев

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ СОВРЕМЕННОЙ ДЕЛОВОЙ РАЗГОВОРНОЙ ЛЕКСИКИ

ОСААЛ *18 ООО ЬлА*

Москва
Издательство «Русский язык»
2003

УДК 811.111'374=161.1
ББК 81.2Англ-4
Н52

Нешумаев И. В.
Н52 Англо-русский словарь современной деловой разговорной лексики. — М.: Рус. яз., 2003. — 680 с.
ISBN 5—200—03162—1

Словарь содержит около 18 000 сленговых и разговорных слов и выражений современного английского языка, используемых в деловой среде общения.

Словарь предназначен для бизнесменов, имеющих тесные контакты с зарубежными коллегами, переводчиков, а также будет полезен всем тем, кто интересуется английским языком для делового общения.

УДК 811.111'374=161.1
ББК 81.2 Англ-4

© Издательство «Русский язык», 2003
© Переплет. ООО «Дрофа», 2003
Репродуцирование (воспроизведение) данного издания любым способом без договора с издательством запрещается.

ISBN 5—200—03162—1

ПРЕДИСЛОВИЕ

Англо-русский словарь современной деловой разговорной лексики предназначен прежде всего для бизнесменов, имеющих тесные контакты с зарубежными коллегами, а также ведущих бизнес за рубежом. Словарь будет полезен и переводчикам, работающим на постоянной основе с иностранными бизнесменами, и всем тем, кто интересуется английским языком для делового общения. Данный словарь расширяет рамки использования отечественных англо-русских словарей по экономике и бизнесу, поскольку собранная в нем лексика представлена в этих словарях лишь фрагментарно.

Словарь содержит около 18 000 сленговых и разговорных слов и выражений современного английского языка, используемых в деловой сфере общения.

В словаре представлены: а) слова и выражения, относящиеся к сленгу, используемые в каких-либо конкретных областях бизнеса (например, *mummies — «мулат»: египетские ценные бумаги);* б) профессионализмы, носящие образный характер, и тем самым близкие к сленгу. Под сленгом понимается разновидность речи, используемая, в основном, в устном общении отдельной относительно устойчивой социальной группой, объединяющей людей по признаку профессии, положения в обществе, интересов или возраста. Критерием различия между профессионализмом и сленгом служила степень прозрачности смыслового содержания слов и выражений. Если слово или выражение с точки зрения значения легко расшифровывается, но употребляется преимущественно в данной сфере профессиональной деятельности, то в данном случае это профессионализм. Если же значение слова или выражения никак не мотивировано или расшифровывается с трудом, то это сленг. Примером такого профессионализма может служить словосочетание *naked position — «голая» (т. е. непокрытая) позиция: рыночная позиция, не защищенная от ценового риска;* в) неформальная лексика, то есть разговорная лексика, характерная для неформального общения и не принадлежащая к литературному и нейтральному пластам лексики (например, *memcon — памятная записка для переговоров).* Она представлена пометой (inf). Следует отметить, что порой границы между сленгом и неформальной лексикой довольно расплывчаты, и некоторые слова, включенные в словари и рассматриваемые как слова из области сленга, в других словарях рассматриваются как разговорные слова. Это говорит об определенной относительности значения пометы (inf) (отсутствие ее в данном словаре означает, что слово или выражение относится к категории сленга или является профессионализмом). Тем не менее, попытка такого разграничения пред-

ставляется целесообразной в связи с тем, что представленные сленг и профессионализмы рассматриваются как связанные с довольно узкой профессиональной сферой употребления, тогда как неформальная лексика, выделяемая в словаре, используется в любой области, где совершается трудовая деятельность.

В словарь включены сленговые слова и выражения, а также профессионализмы из различных сфер бизнеса (экономика, биржи, страхование, реклама, банковские операции, менеджмент, инвестиции, недвижимость и другие), и из таких сфер, близких к бизнесу, как политика, средства массовой информации, юриспруденция, компьютеры. Кроме того, как уже упоминалось выше, широко представлена неформальная лексика, универсальная для любой сферы бизнеса (общеупотребительные слова и выражения, обозначающие такие понятия, как *деньги, мошенничество, скандал, важное лицо, множество, бездельничать, увольнять, понимать, думать, быть занятым, упорно работать, преуспевать и т д.* Включены выражения типа *Отлично сделано, Плохи дела, Какое это имеет значение[9], В чем смысл[9] и т. д.).* Бесспорно, многие из подобных слов и выражений являются общеупотребительными. Вместе с тем, критерием их отбора являлось их употребление и в сфере бизнеса в том числе. Этим же критерием обусловлено включение в словарь разговорных названий крупных городов, регионов США и Великобритании, штатов США и их жителей и, кроме того, названий различных национальностей.

Наряду с этим в словарь включены сленговые или разговорные названия некоторых крупных организаций, компаний, газет и т. д., функционирующих на территории США и Великобритании

Особо следует выделить включенные в словарь сокращения, используемые в бизнесе, которые могут интерпретироваться ошибочно, так как их написание (а порой и произношение) совпадает с уже имеющимися в английском языке словами. Примером такого сокращения может служить акроним *TAN — tax anticipation note — облигация под будущие налоги.* Понятно, что данный акроним со словом *tan — загар* ничего общего не имеет.

В заключение следует сказать, что данная работа является первой попыткой создания словаря такого рода и, конечно, словарь не лишен недостатков как относительно структуры, так и относительно отбора и полноты представленного лексического материала.

Автор

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

1. Слова и выражения приводятся в алфавитном порядке.

2. Сочетание, состоящее из двух слов (напр., **get up** — подготавливать, устраивать; основывать) стоит перед одним словом, которое пишется через дефис (напр., **get-up** — оформление *(книги, товара)*.

3. Сочетание, состоящее из двух слов (напр., **clamp down** — прекращать; подавлять) стоит перед одним словом (напр., **clampdown** — ограничение)

4. Слово, которое пишется через дефис (напр., **bail-out** — выручка; помощь), ставится после варианта написания, состоящего из одного слова **(bailout).**

5. Слово с заглавной буквы (напр., GO *acr* general office — главная контора) ставится перед словом, начинающимся с маленькой буквы (напр., **go** — движение, ходьба, ход).

6. Слово, состоящее из заглавных букв (напр., ME *acr* (=Middle East) Ближний Восток), ставится перед словом, имеющем в своем составе маленькую букву (напр., **Me.** *abbr* (=Maine) Мэн *(штат США)*.

7 Слово, употребляемое без конечной точки (напр., **meet** — условленная встреча), ставится перед словом с конечной точкой (напр., **meet.** *abbr* (=meeting) собрание; совещание; конференция).

8. Слово с заглавной буквы, имеющее в конце точку (напр., **Mod.** *abbr* (=modernized) модернизированный), ставится перед словом, начинающимся с маленькой буквы (с точкой или без точки в конце, напр., **mod** — ультрасовременный молодой человек).

9. Слово, которое используется во множественном числе, включено в форме множественного числа (напр., **lashings** — обилие, масса). Специальная помета, указывающая на то, что слово стоит в форме множественного числа, не употребляется. Слово, оканчивающееся на «s», но употребляемое в единственном числе, имеет специальную помету *«sing»* (singular — единственное число; напр., **moneybags** *sing* богач, «денежный мешок»).

10 Названия жителей штатов США (напр., **Squatters)** включены в форме множественного числа.

11. Артикль, с которого начинается слово или выражение (напр., **a lick and a promise; the day the eagle flies),** ставится в конце этого слова или выражения, и он отделяется запятой (напр., **lick and a promise, a** — работа, сделанная кое-как; **day the eagle flies, the** — день получки).

12. Варианты употребления слова или выражения в каком-либо из значений ставятся в скобках после слова *«также»* и знака «~» (напр., **plank 1.** *(также ~ down; ~ out; ~ up)* выкладывать деньги, платить 2. подавлять силой). После фразовых глаголов **plank down; plank out;**

plank up, включенных по отдельности в словарь, будет стоять пояснение — *см plank 1.*

13. Слово или выражение, имеющие такое же значение, что и одно из значений другого слова, могут ставиться в скобках при указании соответствующего значения последнего, после слова *«также»* (напр., **sixpenny 1.** *(также Simon)* монета в шесть пенсов 2. книга стоимостью в шесть пенсов; дешевая книга). После слова **Simon,** включенного отдельно в словарь, будет стоять пояснение — *см sixpenny 1.*

14. Возможное, но не обязательное во всех случаях использование слова или выражения вместе с предлогом указывается с помощью постановки этого предлога (введенного курсивом) в скобках после самого слова или выражения (напр., **take up** *(on)* — ловить *(кого-либо на чем-либо — take someone up on something);* подхватывать *(предложение — take up an offer).*

15. Все варианты употребления слова, обладающие всем набором значений этого слова, отделяются чертой « / » (напр., **raunchy / ranchie / ronchie** *mod* (US) безвкусный; плохой), при этом каждая из помет *(mod* (US) относится ко всем вариантам слова. После слов **ranchie; ronchie,** включенных отдельно в словарь, будет стоять пояснение — *см raunchy.* Это также касается вариантов употребления выражений (напр., **pack a punch / pack a wallow** (US) — оказать сильное влияние. После выражения **pack a wallow,** включенного отдельно в словарь, будет стоять пояснение — *см pack a punch).*

16. Если варианты употребления выражения проявляются не в конце, а в начале или середине выражения, то они указываются в фигурных скобках (напр., **get {hold of} the dirty {rough; sticky} end of the stick** — попасть в трудное положение; обмануться). В данном примере вместо «get» может использоваться «hold of», вместо «dirty» может использоваться «rough» или «sticky». После выражений **get the rough end of the stick; get the sticky end of the stick; hold of the dirty end of the stick; hold of the rough end of the stick; hold of the sticky end of the stick,** включенных в словарь по отдельности, будет стоять пояснение — *см get the dirty end of the stick,* что обусловлено тем, что в общей структуре словаря выражение **get {hold of} the dirty {rough; sticky} end of the stick** будет располагаться согласно порядку следования подчеркнутых слов (слова «hold of», «rough», «sticky» никакого воздействия на место расположения данного выражения не оказывают).

17. В выражениях (напр., **get (it) all together** — настроиться *(на что-либо)* в круглых скобках приводится элемент выражения, без которого оно может употребляться. В данном случае имеются два варианта выражения — **get all together; get it all together.** После выражения **get it all together,** включенного в словарь отдельно, будет стоять пояснение — *см get all together.* В общей структуре словаря выражение **get (it) all together** будет располагаться согласно порядку следования подчеркнутых слов (слово «it» никакого воздействия на место расположения данного выражения не оказывает).

18. Слово, употребляемое с цифрами (напр., **catch-22** — безвыходное положение) в структуре словаря будет располагаться как **catch twenty two.**

19. Слово или выражение могут иметь в скобках объяснение своего происхождения, вводимое словом «от» (напр., **telegogue** *(om television + demagogue)* демагог, выступающий на телевидении).

20. Глаголы в начальной позиции в неопределенной форме без частицы *«to»* (напр., **catch it** — оказаться в безвыходном положении). Если же выражение начинается со слова «/o», то в этом случае это не частица «to» (напр., **to the bone** — до изнеможения; слово «to» в данном выражении является предлогом).

21. Вместо личного местоимения (напр., **he (she) doesn't mean maybe)** используется неопределенное местоимение **(someone doesn't mean maybe** — можете в этом не сомневаться).

22. Местоимение «one» и «someone» в выражении могут использоваться одно вместо другого (напр., **one's name is mud** не включено в словарь. В таком случае необходимо смотреть выражение **someone's name is mud** — кому-либо придется плохо. Наоборот, выражения **someone's department** нет в словаре, в этом случае необходимо смотреть выражение **one's department** — по чьей-либо части). В случае, когда действие относится к самому субъекту, то, как правило, используется местоимение «one» (напр., **get one's hooks into** — завладеть; приобрести контроль). Когда же действие направлено на другое лицо, то преимущественно используется местоимение «someone» (напр., **get someone in bad** — поставить кого-либо под удар).

23. Выражения, начинающиеся с глагола «to be» были включены в словарь без данного глагола (напр., вместо выражения **to be on someone's back** было включено выражение **on someone's back** — придирающийся к кому-либо).

24. Для форм вспомогательных глаголов (и смыслового глагола «to be») преимущественно использовались следующие: shouldn't; hasn't; haven't; isn't; can't; don't; doesn't; won't; 's; 'll; are; were; was; вместо should not; has not; have not; is not; cannot; do not; does not; will not; is; will; 're (напр., **There's no such a thing as a free lunch** — Ничего не бывает бесплатно). Там, где в реальности в выражении используется форма вспомогательного глагола, противоположная форме, используемой в словаре, то приводится оригинальная форма (напр., **This is it** — Вот то, что я искал). Если не найдено выражение с формой вспомогательного глагола, которая используется в словаре, то следует искать выражение с противоположной формой (напр., в словарь не включено выражение **This's where I came in** в этом случае следует искать выражение в форме — **This is where I came in** — Это всё мне кажется знакомым).

25. В переводе какая-то его часть может даваться в скобках (напр., **squirt** — (монета) в двадцать пять центов. В этом случае подразумеваются два значения а) монета в двадцать пять центов; б) двадцать пять центов).

26. В переводе курсивом в скобках даются некоторые пояснения (напр., **stamps** — деньги *(особ., бумажные)*.

27. В переводе русские разговорные эквиваленты и фразеологические единицы приводятся в кавычках (напр., **stand in someone's shoes** — быть на чьем-либо месте [«быть в чьей-либо шкуре»]; **penny pincher** — скряга, «жмот»).

28. В кавычках может даваться буквальный перевод английских сленговых слов и выражений, а также профессионализмов (напр., **golden hello** — «золотое приветствие»: разовое вознаграждение, выплачиваемое при привлечении особо полезного сотрудника в новую фирму).

29. Точка с запятой между словами или словосочетаниями ставится, если они придают разные значения переводу (напр., **tobashi** — манипулирование счетами клиентов; жульничество).

30. В переводе в квадратных скобках даны слова и выражения, которые заменяют предыдущие (напр., **start from scratch** — начать с самого начала [с голого места; с нуля]; данное выражение имеет следующие варианты перевода: начать с самого начала; начать с голого места; начать с нуля). В квадратных скобках может стоять отпечатанное курсивом слово «или» (напр., **over the barrel** — в беспомощном */или* в невыгодном; затруднительном] положении; данное выражение имеет варианты перевода — в беспомощном положении; в невыгодном положении; в затруднительном положении).

31. Точка с запятой после слов в квадратных скобках в переводе ставится между словами или словосочетаниями (если словосочетания в своем составе имеют менее трех слов в своем составе), придающими разные значения переводу (напр., см. пример **over the barrel** в пункте 30). Запятая после слов в квадратных скобках в переводе ставится между словами или словосочетаниями (если словосочетания в своем составе имеют менее двух слов), имеющими небольшие оттенки значения (напр., **shocker** — что-либо потрясающее [сногсшибательное, шокирующее]). Точка с запятой в квадратных скобках ставится после словосочетаний, имеющих более двух слов в своем составе независимо от того, придают ли словосочетания разные значения выражению (напр., **think big** — верить в свои способности */или* в свою цель; в свою силу]) или имеют небольшие оттенки значений (напр., **take things easy** — жить хорошо и комфортно [жить в достатке; жить как белый человек]).

32. Выражения с местоимениями «someone», «something» в своем составе приводятся в тех случаях, когда структура таких выражений традиционно включает в себя эти местоимения (напр., **let someone in on the ground floor** — нанимать кого-либо для выполнения тяжелой */или* грязной; непрестижной работы]; **let something pass** — не обращать внимания на что-либо). Если в словаре не приводится выражение, имеющее в своем составе одно из вышеупомянутых выражений (напр., в словаре не приводится выражение **give someone the axe),** то следует искать выражение, не содержащее одно из этих местоимений **(give the axe** — 1. увольнять 2. сокращать, урезывать), и наоборот.

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

The 21st Century Dictionary of Slang. The Philip Lief Group. N.Y., 1994.

A Dictionary of American Idioms. Barron's Educational Series, Inc., N.Y,1987.

Funk & Wagnalls. Standard Desk Dictionary. N.Y., 1977.

Новый большой англо-русский словарь: в 3 т. / Под рук. Ю. Д. Апресяна и Э. М. Медниковой. — 3-е изд., — М.: Рус. яз., 1998.

Новый англо-русский словарь / В. К. Мюллер и др., 4-е изд., — М: Рус. яз., 1997.

Кунин А. В. Англо-русский фразеологический словарь, 4-е изд., М.: Рус. яз., 1984.

Волкова Н. О., Никанорова И. А. Англо-русский словарь сокращений. — 2-е изд., — М.: Рус. яз., 1999.

Шаталова Т. И. Англо-русский тематический словарь. — М.: Рус. яз., 1999.

Ричард А. Спиерс. Словарь американского сленга. — М.: Рус. яз., 1991.

Ричард. А. Спиерс. Словарь американских идиом. — М.: Рус. яз., 1991.

Тони Торн. Словарь современного сленга. М.: Вече — Персей, 1996.

Глазунов С. А.Новый англо-русский словарь современной разговорной лексики. — М.: Рус. яз., 1998.

Англо-русский словарь американского сленга. — М.: Инфосерв, 1994.

Дж. Эйто. Словарь новых слов английского языка. — М: Рус. яз., 1990.

Англо-русский словарь по экономике и финансам. Под ред. проф., д-ра экон. наук А. В. Аникина, Санкт-Петербург, Экономическая школа., 1993.

Жданова И. Ф., Вартумян Э. Л. Англо-русский экономический словарь. — 2-е изд., — М.: Рус. яз., 1998.

Федоров Б.Г. Англо-русский банковский энциклопедический словарь. — Лимбус Пресс, Санкт-Петербург, 1995.

Англо-русский бизнес словарь. — М.: Москоу Интернэшнл Паблишерз, 1994.

Англо-русский коммерческий словарь-справочник. Сост. И. Г. Анохина. — М.: Моби, 1992.

Англо-русский учебный словарь по экономике и бизнесу. — Ростов-на-Дону, Феникс, 1997.

Д. М. Розенберг. Бизнес и менеджмент. Терминологический словарь. — М.: ИНФРА-М, 1997.

Д. М. Розенберг. Инвестиции: Терминологический словарь. — М.: ИНФРА-М, 1997.

Д. М. Розенберг. Словарь банковских терминов.: Пер. с англ. — М: ИНФРА-М, 1997.

Доунс Дж., Гудман Дж. Эллиот. Финансово-инвестиционный словарь.— М.: ИНФРА-М, 1997.

Лозовский Л. Ш., Райзберг Б. А., Ратковский А. А. Универсальный бизнес-словарь. — М.: ИНФРА-М, 1997.

Бизнес: Оксфордский толковый словарь. Англо-русский. — М.: Изд-во «Прогресс — Академия», Изд-во РГГУ, 1995.

Финансы: Оксфордский толковый словарь: Англо-русский. — М.: Изд-во «Весь Мир», 1997.

Бобров В. Б. Англо-русский словарь по рекламе и маркетингу. — М.: РУССО, 1997.

Р. Терри Элмор. Словарь языка средств массовой информации США. — М.: Рус. яз., 1992.

Курьянов Е. И. Англо-русский словарь по средствам массовой информации. — М.: Международная школа переводчиков, 1993.

Зейденберг В. Г. и др. Англо-русский словарь по вычислительной технике / Под. ред. Е. И. Масловского. — М.: Рус. яз., 1990.

Современный англо-русский словарь по вычислительной технике / Составитель С. Б. Орлов.— 2-е изд., перераб. и доп.— М.: ИП РадиоСофт, 2000.

Григорьев В. А. Англо-русский толковый словарь PC. — М.: Компьютер, ЮНИТИ, 1997.

Челноков К. Н., Амелин Д. О., Моррелл Дж. Новый англо-русский русско-английский словарь по компьютерной технике. — Минск: «Уровень А», 2000.

Андрианов С. Н. и др. Англо-русский юридический словарь. — М.: Рус. яз., при участии ТОО «Рея», 1993.

Англо-русский полный юридический словарь. Состав. А. С. Мамулян. — М.: Рэббит, 1993.

Волкова Н. О., Гераскина Н. П., Журавченко К. В. и др. Англо-русский дипломатический словарь. — М.: Рус. яз., 1989.

Американа. Англо-русский лингвострановедческий словарь / Под ред. докт. филол. наук, проф. Г.В.Чернова, Смоленск «Полиграмма», 1996.

Томахин Г. Д. США. Лингвострановедческий словарь. — М.: Рус. яз., 1999.

Великобритания: Лингвострановедческий словарь. / А. Р. Рум и др. — М.: Рус. яз., 1978.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

АНГЛИЙСКИЕ

abbr — abbreviation — сокращение
excl — exclamation — восклицание
acr — acronym — акроним
(inf) — informal — неформальный, разговорный
int— interjection — междометие
mod — modifier — прилагательное; наречие
n — noun — существительное
num — numeral — числительное
part — particle — частица
phr v — phrasal verb — фразовый глагол
pred — predicative— предикативное употребление
pre/— prefix — приставка
prep — preposition — предлог
pron — pronoun — местоимение
sing — singular — единственное число
suff— suffix — суффикс
v — verb — глагол
vulg — vulgarism — вульгаризм, вульгарное выражение
(UK) — used in Great Britain — употребительно в Великобритании
(US) — used in die USA — употребительно в США

РУССКИЕ

г. — город — town; city
ирон — в ироническом смысле — ironic
и т.д.; и т. д. — и так далее — et cetera, and so on
и т.п.; и т. п. — и тому подобное — et cetera
комп — компьютеры — computers
лат — латинский (язык) — Latin
напр. — например — for example
неодобр — неодобрительно — derogatory, disapproving
оскорбит — оскорбительно — insulting, abusive
обыч. — обычно — usually
особ. — особенно — especially
перен — в переносном смысле — figuratively
полит — политика—politics, policy
презр — презрительно — contemptuous
преим — преимущественно — mainly
пренебр — пренебрежительно — slightingly
сарк — саркастически — sarcastic
см — смотри — see
сми — средства массовой информации — mass media
сокр. — сокращенно — abbreviated
ср. — сравни — compare
шт. — штат — State
шутл — шутливо —jocular
усил — усилительно — emphatic
юр — юриспруденция — jurisprudence

АНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ
ENGLISH ALPHABET

Aa	**Gg**	**Nn**	**Uu**
Bb	**Hh**	**Oo**	**Vv**
Cc	**K**	**Pp**	**Ww**
Dd	**fi**	**Qq**	**Xx**
Ee	**Kk**	**Rr**	**Yy**
Ff	**LI**	**Ss**	**Zz**
	Mm	**Tt**	

A

A.A. (US) *полит* помощник по административным вопросам; старший штатный сотрудник у законодателя

abbreviated piece of nothing (US) незначительный человек *[или* вещь]

ABC *асг* 1. (US) (= American Broadcasting Company) «Эй-би-си» *(одна из трех крупнейших вещательных корпораций США)* 2. (US) (= Audit Bureau of Circulation) Бюро по контролю за тиражами газет и журналов (США) 3. (US) (= Advanced Booking Charter) чартерный рейс с (заблаговременным) бронированием билетов 4. (US) (= Associated British Pictures Corporation) Объединенная корпорация британского кинематографа 5. (= activity-based costing) функционально-стоимостной анализ; оплата на базе фактического использования; вычисление расходов на основе выполняемых действий 6. *комп* (= Application Building Classes) классы построения приложений 7. *комп* (= analog boundary cell) аналоговый периферийный элемент

ABC agreement соглашение, заключенное между брокерской фирмой и ее работником об условиях покупки места на бирже

ABC analysis анализ товарных запасов *(путем деления на три категории А — наиболее ценные, В — промежуточные, С— наименее ценные)*

ABC classification классификация товарно-материальных запасов *(А — наиболее ценные, В — промежуточные, С — наименее ценные)*

ABC's cabe (US) основное содержание и понятия *(любого рода человеческой деятельности)*

ABC standard единый стандарт для США, Великобритании и Канады

ABC transaction трехсторонняя сделка

Abe's *п* (US) банкнота в пять долларов

abie *п сми* талантливый актер *[или* директор; писатель и т. д.]

able to cut something (US) в состоянии справиться с чем-либо, [суметь (сделать) что-либо]

able to do it in one's ear способный легко сделать что-либо; проще простого, пара пустяков

able to make something (US inf) имеющий возможность посетить какое-либо мероприятие

aboard the bandwagon *см on the bandwagon*

about right (inf) **1.** правильно, должным образом, как следует 2. (US) здорово, основательно

above board (US) честный и прямолинейный

above the line/above-the-line (US) **1.** *сми* рекламные расходы *(обычно помещаемые в одно из средств массовой информации) 2. сми* затраты, понесенные на производство кинофильма еще до начала съемок 3. записи, размещенные над горизонтальной линией в счете прибылей и убытков компании

above-the-line *n см above the line*

accelerated death benefits (US) выбор держателем страхового полиса в пользу использования денежного пособия по страхованию жизни для оплаты медицинского обслуживания во время серьезной болезни

ACCESS *acr комп* (= automatic computer-controlled electronic scanning system) автоматическая электронная система сканирования с компьютерным управлением

access broker (US) *полит* бывший высокопоставленный политик, имеющий тесные связи с правящими кругами и использующий эти связи в целях установления выгодных для себя *[или* для иностранных клиентов] контактов с общественными организациями и общественными лицами

accidentally-on-purpose *mod* (US) сделанный умышленно, но замаскированный под случайность

accordion-like staffing/accordion management прием на работу и увольнение по мере необходимости

accordion management *см. accordion-like staffing*

ACE *acr* 1. (=AMEX Commodities Exchange) Товарная биржа «АМЕКС» *(AMEX — American Stock Exchange — Американская фондовая биржа)* 2. (= American Council on Education) Американский совет по образованию 3. (= active corps of executives) корпус действующих должностных лиц 4. *комп* (= access control encryption) шифрование управления доступом 5. *комп* (= access control equipment) аппаратура управления доступом 6. *комп* (= Advanced Computing Environment) перспективная вычислительная среда 7. *комп* (= Asynchronous Communication Element) асинхронный элемент связи 8. *комп* (= advanced computational element) усовершенствованный вычислительный элемент 9. *комп* (= Associated Computer Experts) Ассоциация экспертов по вычислительной технике

ace 1. *n* (inf) первоклассный специалист, ас 2. *n* (US) банкнота в один доллар 3. *n* (US) столик на одного (в *ресторане) 4. n* (US) посетитель-одиночка *(в ресторане)* 5. *n* лучший в ряду одинаковых предметов *[или* лиц] 6. *mod* (inf) первоклассный 7. *mod* замечательный 8. *mod* опытный, умелый; усердный 9. v (inf) делать что-либо мастерски [первоклассно] 10. v получить преимущество *(над кем-либо),* выиграть (у *кого-либо)* 11. *acr комп (=* access control equipment) аппаратура управления доступом 12. *acr комп* (-advanced computing environment) передовая компьютерная среда 13. *acr комп* (= asynchronous communications element) элемент асинхронной связи

ace-deuce *mod* (US) **1.** бросающийся в крайности; противоречивый 2. пестрый, разношерстный, разномастный

ace-high *mod* (US) лучший из лучших; классный

ace in *phr* v (US inf) 1. проанализировать ситуацию 2. хорошо разбираться [понимать] (в *чем-либо)*

ace in the hole (US in O 1. скрытое преимущество [«козырь про запас»] 2. факт *[или* план; аргумент], используемый с целью одержать победу в каком-либо деле

ACES *acr* (= Advanced Computerized Execution System) Система компьютеризованного ускоренного исполнения сделки

ACID *acr комп* 1. (= atomicity, consistency, isolation, durability) атомарность, непротиворечивость, изоляция, надежность 2. (= automatic classification and interpretation of data) автоматическая классификация и интерпретация данных

acid test «лакмусовая бумажка»: серьезное испытание, пробный камень

acid-test ratio коэффициент «лакмусовой бумажки»: коэффициент «критической» оценки *{отношение ликвидности фирмы к сумме долговых обязательств)*

ackers *n* (UK) деньги

across the board 1. относящийся ко всем или всему одновременно [поголовный] *(об изменениях в зарплате, налогах) 2.* рекламная программа, передаваемая в определенные дни недели в одно и то же время *(пять или более раз в неделю)* 3. в течение всей недели 4. «по всей бирже»: унифицированная картина, которая отражает динамику цен всех ценных бумаг на рынке ценных бумаг в течение дня

across-the-board increase общее повышение заработной платы, в равной степени касающееся всех или большинства работников, работающих по контракту

ACT *acr* 1. (= Association for Competitive Television) Ассоциация по вопросам конкуренции в области телевидения 2. (= American College Testing) тесты для американских колледжей 3. *комп* (= Advanced Computer Technology) усовершенствованная вычислительная техника 4. *комп (=* audio conference terminal) терминал для речевой конференции; оконечная аппаратура для речевой конференц-связи 5. *комп* (= automatic code translation) автоматическое преобразование кода 6. *комп (=* Association of Color Thermoprinting) Ассоциация по цветной термопечати 7. *комп (=* Acoustic Charge Transport) акустический заряд переноса

act *acr комп* 1. (= audio conference terminal) терминал для речевой конференции 2. (= automatic code translation) автоматическое преобразование кода

action *n* (US) **1.** план действий (в *каком-либо деле или в бизнесе) 2. (the ~)* оживленная или возбужденная социальная активность; возбуждение; «кипучая» деятельность 3. доля в чем-либо *(особ, доля в добыче или в выигрыше)* 4. преступная деятельность; торговля наркотиками; спекуляция на черном рынке (и *т. п.)*

active bond crowd *см active crowd*

active box «активный сейф»: обеспечение брокерских займов *[или* гарантийных позиций клиентов], помещенное в надежное место *(напр., в сейф),* где хранятся ценные бумаги, и являющееся досягаемым лишь для клиентов брокера-дилера *[или* для самого брокера-дилера]

active (bond) crowd группа дилеров по «активным» облигациям: группа членов секции облигаций Нью-Йоркской фондовой биржи

act of faith (inf) риск с надеждой выиграть; иррациональная уверенность в выигрыше

ACTS *acr* **1.** (= Advanced Communications Technologies and Services) передовые коммуникационные технологии и услуги 2. (= Advanced Communications and Telecommunications Satellite) спутник передовых коммуникаций и телекоммуникаций

act up *phr* v (inf) 1. отвечать, реагировать, парировать 2. плохо работать [«барахлить»] *(о машинах и т. п.)*

AD *acr* I. (= Administrative Department) административное управление 2. (= advanced development) а) разработка опытного образца; б) экспериментальная разработка 3. (= addendum document) приложение; дополнительный документ 4. (= analog-digital) аналого-цифровой

ad 1. n (inf) *(от advertisement)* рекламное объявление, реклама 2. *n* (inf) *(от administration)* администрация; (US) правительство 3. *n (от advice)* извещение; авизо 4. *acr сми* (= *assistant director)* ассистент режиссера 5. *acr комп* (= access date) дата обращения к данным 6. *acr комп* (= analog-to-digital) аналого-цифровой 7. *аЪЪг комп (от adapter)* адаптер, переходное устройство 8. *аЪЪг* (= advise) рекомендовать; сообщать; уведомлять; информировать

add together (inf) прибавлять, складывать

add-up *n* (US inf) суть [содержание, сущность] *(дискуссии и т. п.)*

adese *n* **1.** клише для написания рекламного текста, содержащее речевые штампы 2. ходячие выражения; прописные истины

adflation *n* (inf) *(от advertising inflation)* рекламная инфляция

adjustable peg регулируемая фиксация: 1. система, допускающая изменения в номинальном обменном курсе иностранной валюты 2. система, позволяющая краткосрочные вариации номинальной стоимости ценных бумаг в узких пределах

ad lib *см ad-lib 1; 2*

ad-lib 1. *n* (inf) *(также ad lib)* импровизация, экспромт; короткое, точное замечание 2. *mod* (inf) *(также ad lib)* без подготовки, экспромтом; свободно, по желанию, на выбор; сколько угодно 3. *mod* (inf) неподготовленный, импровизированный 4. v (inf) импровизировать 5. v поменять тему разговора

adman *n* (inf) сотрудник рекламного агентства; специалист по рекламе; рекламный агент

admass (inf) **1.** *n* легковерные массы; массы, легко поддающиеся влиянию рекламы *[или* пропаганды и т. п.] 2. *n неодобр* реклама, рассчитанная на массы; демагогическая пропаганда 3. *mod* рассчитанный на массового покупателя *(о рекламе)',* массовый

admin *n* (inf) *(от administration)* администрация

Administrative Fascist ***комп*** «фашист-администратор»: пользователь, вынужденный стать системным администратором UNIX *(используемое хакерами прозвище определенной категории пользователей UNIX)*

admin shell *комп* административная оболочка; командный процессор администратора

adobe dollar (US) мексиканское песо

adperson *n* (inf) специалист по рекламе; рекламный агент

ADS *acr* (= American Depositary Share) американская депозитная акция

adsmith и (inf) *пренебр* создатель рекламы [рекламный «куз-

нец», «клепатель» рекламы] *(анонимный творец рекламных объявлений)*

adt/advert *n* (inf) *(сокр от advertisement)* реклама, рекламное объявление

adventure *n* (inf) рискованное коммерческое дело; рискованное предприятие; спекуляция

advert *см adt*

advertising spoof (inf) рекламная мистификация

advid *n* (US) рекламная видеокассета, содержащая сведения о поступающем *(напр., достоинства, умения, интересы и т. д.)* на работу *[или* в университет, колледж и т. п.]

advocacy tank (US) научно-исследовательское, а также решающее конкретные вопросы учреждение, прибегающее, в основном, к лоббизму, пытаясь посредством семинаров и занятий убедить законодателей принять взгляды, разделяемые сотрудниками этого учреждения относительно внешней политики, экономики, обороны или прав человека

affair *n* **1.** (US) *полит,* официальный прием в целях получения денег *[или* ссуд] и/или оказания почестей достижениям какого-либо лица 2. (US) торжественный прием *[или* празднество; церемония] 3. (inf) штука; история; событие

aficionado *n* (US) человек, всецело преданный какому-либо делу; поклонник; приверженец; энтузиаст своего дела

affirm 1. *n* утверждение; утвердительный ответ 2. *mod* утвердительный

AFK *см away from keyboard*

affluenza л психическое расстройство, возникающее в результате избытка богатства

Afro/afro *n* (US) **1.** чернокожий американец; негр 2. африканец

afro *см Afro*

Afro-Saxon и (US) афро-американец из среднего класса *(относящийся к потомкам африканских рабов, завезенных в США)*

after a sort (inf) посредственный, заурядный

afterbirth *n* (US) излишняя бумажная работа *[или* излишняя информация на бумаге; «гора бумаг» *(бланки, инструкции на бумаге, брошюры и т д.)],* в основном рассматриваемая как ненужная или раздражающая

afterboomer *n* (US) *сми* человек, рожденный между 1965 и 1974 годами, после взрыва рождаемости в 1946—1964 годах

after hours (inf) после работы; после закрытия

after-hours deals (UK) сделки, совершенные на Лондонской фондовой бирже после ее официального закрытия

after market/am «после рынка»: рынок, который возникает автоматически сразу после объявления публичной продажи ценных бумаг корпорации

after sight/aftersight и «после предъявления»: надпись на векселе, указывающая, что оплата векселя возможна с того дня, как трассат увидит этот вексель

aftersight *см after sight*

against the box «против сейфа»: владение продаваемыми на короткий срок ценными бумагами, и нежелание при этом передавать акции покупателю, либо неспособность этого сделать

адсу *см agy*

AGED *acr* (= Advisory Group on Electronic Devices) консультативная группа по электронным приборам

aged fail просроченный контракт *(**контракт между двумя** брокерами-дилерами, который **не** выполнен спустя 30 дней после срока исполнения)*

aggie (US) **1.** *n (также aggies)* сельскохозяйственный фьючерсный [срочный] контракт 2. *n пренебр* лицо, обучающееся по сельскохозяйственной *(на базе колледжа)* программе обучения *(символизирует нерасторопность и глупость)* 3. *mod* сельскохозяйственный

aggies *см aggie 1*

aggro 1. *n* (UK) жалоба 2. *n* (UK) уличная драка; скандал 3. *n* агрессивность; вызывающее поведение 4. *n* сложности, неприятности; проблемы 5. *mod* напористый, бесстрашный и действующий умело

agony aunt (UK) *сми* лицо женского пола, дающее советы читателям *[или* слушателям] по личным вопросам в газетной рубрике *[или* по радио и т. д.]

agony column (UK) *сми* рубрика в газете *[или* журнале; радиопередаче и т. д.], содержащая письма от читателей об их личных проблемах, вместе с советом им со стороны газеты *[или* журнала; радиопередачи]

agony uncle (UK) *сми* лицо мужского пола, дающее советы читателям [или слушателям] по личным вопросам в газетной рубрике *[или* по радио и т. д.]

AGREE *acr* (= Advisory Group on Reliability of Electronic Equipment) Консультативная группа по надежности электронного оборудования

agreeable *mod* (inf) выражающий согласие [охотно готовый] *(сделать что-либо)*

agree to differ *см. agree to disagree*

agree to disagree/agree to differ (US) соглашаться обсуждать что-либо, отстаивая при этом свое мнение; прекратить убеждать друг друга, признавая, что остаются различия во мнениях; оставаться друзьями, несмотря на разные мнения

agy/agcy *n (от agency)* посредничество, содействие *(продажа или покупка за счет клиента на его собственный риск)*

ahead of the game (US inf) 1. полностью владеющий ситуацией; имеющий преимущество в какой-либо ситуации [в выгодном положении]; впереди всех 2. рано, раньше времени

-aholic *suff* (inf) лицо, одержимое [увлеченное] *(чем-либо; напр, см workaholic)*

AID *acr* 1. (= Agency for International Development) Агентство международного развития *(США)* 2. *(*= Advertisement Investigation Department) Отдел по контролю за соблюдением этических норм в рекламе *(Великобритания)* 3. (= American Institute of Decorators) Американский институт декораторов 4. (= American Institute of Interior Designers) Американский институт дизайнеров интерьера 5. (= Association for International Development) Ассоциация международного развития 6. *комп* (= automatic information distribution) автоматическое распределение информации

aid *acr комп* 1. (= associative interactive dictionary) ассоциативный словарь с интерактивным доступом 2. (= automatic information distribution) автоматическое распределение информации

aid with strings помощь, обусловленная экономическими и политическими выгодами

AIM *acr* 1. (= American Institute of Management) Американский институт управления 2. (= Association Information Management) Ассоциация по управлению информацией *{Великобритания)* 3. *комп* (= associative indexed (access) method) ассоциативный индексный метод доступа

aim for the sky (US) ставить себе далекоидущие цели [«метить высоко»]

AIMS *acr* **1.** *комп (*= Auto Indexing Mass Storage) массовая память с автоиндексацией 2. *комп* (= Advanced Image Management System) усовершенствованная система обработки изображений 3. (= Amsterdam Interprofessional Market System) Амстердамская межпрофессиональная рыночная система 4. (= American Institute for Mathematical Statistics) Американский институт математической статистики 5. (= American Institute of Maritime Services) Американское общество служащих в торговом флоте 6. (= American Institute of Merchant Shipping) Американский институт торгового судоходства

air (US) 1. *n* незаполненное место в рекламном объявлении [«воздух»] 2. *n* кондиционирование воздуха (в *рекламе жилища или машин)* 3. v (inf) *сми* передавать в эфир; транслировать по телевидению *[или* радио]; вещать 4. v увольнять

air pocket (inf) «воздушная яма»: резкое падение курса каких-либо акций после новостей негативного характера; внезапное падение курса каких-либо акций *(при общем стабильном положении на бирже)*

air pocket stock (inf) «акция воздушной ямы»: акция, курс которой имеет тенденцию к падению после новостей негативного характера; акция, курс которой внезапно падает *(при общем стабильном положении на бирже)*

air shuttle (US) «воздушный челнок»: воздушное сообщение для лиц, совершающих регулярные поездки, действующее между крупными городами США, не слишком отдаленными друг от друга

airway *n* (US inf) телевизионный канал

airy-fairy *mod* (US) нереальный, иллюзорный *(об идеях, планах и т д.);* витающий в облаках

ак *n* (US) октябрь

a la carte agency (inf) агентство со свободным выбором набора услуг

Aladdin bonds (inf) «Аладдиновы облигации»: новый выпуск облигаций, предлагаемый в обмен на старый

albatross (around one's neck) *n* (US) бремя, обуза; вина; то, что вызывает тревогу [беспокойство]; не дающее покоя прошлое; проблема, которую невозможно забыть

albatross around one's neck *см albatross*

alfalfa *n* (US) небольшие деньги

alibi (inf) 1. и оправдание, предлог 2. v оправдывать [ссылаться на какой-либо предлог], отговариваться *(чем-либо)*

A **list** (US inf) 1. самые желанные гости на эксклюзивных официальных вечерах 2. светская элита

all bets are off (US) ситуация, абсолютно отличная от той, что была в начале

all clued up *см clued*

all day with (US inf) покончено *(с кем-либо, чем-либо)* [«крышка» *(кому-либо; чему-либо)]*

all ears (inf) превратившийся в слух; слушающий с напряженным вниманием

all elbows *комп* «халявщики»: сетевые резидентские программы, «съедающие» дефицитные ресурсы

allergic *mod* (inf) не переносящий, питающий отвращение

allergy *n* (inf) отвращение, сильная неприязнь

all gone to hell 1. с треском провалившийся 2. разорившийся [«вылетевший в трубу»]

all Greek to someone непонятно [«китайская грамота»] для кого-либо

alligator *n* (US) инвестиционная собственность, не приносящая достаточно доходов для покрытия расходов; ситуация, при которой что-то «пожирает» капитал в форме титулов собственности «как аллигатор»

alligator clip *комп* зажим типа «крокодил»

alligator spread спред «аллигатор»: сделка, при которой комиссионные расходы равняются или превышают размер прибыли (в *результате такая сделка оказывается более выгодной для брокерской организации, чем для ее клиента)*

all-fired *mod* чрезвычайно, крайне

Alligator State, the (US) «штат аллигаторов» [шт. Флорида]

all in уставший, без сил

all in a {the} day's work (US) **1.** что-либо неприятное *[или* плохое] и неизбежное 2. не труднее, чем обычно 3. что-либо, не являющееся чем-либо необычным

all in the day's work *см all in a day's work*

all kinds of (US inf) много

all nature (US inf) все; очень много народу; кого только там не было

all-nighter *n* (US) **1.** что-то длящееся весь вечер или всю ночь *(напр, вечеринка);* ночное бдение 2. общественное место, открытое всю ночь 3. человек, который часто не спит всю ночь [полуночник]

all of (inf) по меньшей мере [ничуть не]

all of a jump (inf) в напряжении; в раздражении

all one knows (inf) все что возможно; максимально [до предела возможностей]

all out *см all-out*

all-out *modlbW* **out** (inf) **1.** не жалеющий сил *[или* энергии, решимости]; всячески старающийся [«лезущий из кожи вон»] 2. изо всех сил 3. включающий всех *[или* все] 4. напряженный, изнурительный

all-outer *n* (US inf) **1.** сторонник крайних *[или* решительных] мер; идущий напролом человек 2. фанатик, экстремист

all over the place (inf) **1.** повсюду, везде 2. в беспорядке 3. ужасно, отчаянно

all over the shop (inf) **1.** везде, повсюду [во всех направлениях] 2. в беспорядке, разбросанный

all over the show (inf) повсюду, везде

all-right *mod* **1.** надежный, заслуживающий доверия 2. дружески расположенный

all rightee/all rightie все в порядке

all rightie *cMallrightee*

all serene (inf) все в порядке

all shook up (US) **1.** возбужденный 2. обеспокоенный 3. расстроенный

all systems are go все (работает) в порядке

all that kind of crap (US inf) и так далее

all the go/all the rage (inf) модный, в моде, последний крик моды

all the rage *см all the go*

all the world and his wife (inf) *шутл* 1. все без исключения [большая компания, много народу] 2. все светское общество [весь «высший свет»]

all told (inf) в целом [в общей сложности]

all wasted (US inf) **1.** ошибочный 2. неуместный

all wet (inf) 1. запутавшийся в собственных рассуждениях; ошибающийся; отстаивающий неверное [ошибочное] положение; несущий вздор 2. неверный, неправильный

all wool and a yard wide (US inf) настоящий; отличный; что надо *(особ, о добром, щедром человеке)*

Aloha State, the (US) «гостеприимный штат» [шт. Гавайи]

alpha *n* «альфа»: премия, на которую рассчитывает фонд *[или* траст], если рыночная норма прибыли окажется равной ставкам по казначейским векселям, *(т.е. нулевая премия при рыночной норме прибыли)*

alpha-beta *n* «метод альфа-бета»: метод анализа портфельных инвестиций, используемый для определения риска, который принимает на себя менеджер с целью получения дохода

alphabetical agency (US inf) ведомственное учреждение; *[или* отдел; комиссия; бюро] *(имеющие сокращенное название по первым буквам полного названия)*

alphabet soup (US inf) *шутл* сокращения *(особенно названий правительственных учреждений)*

alphabet stock «алфавитные акции»: категория акций компании *General Motors,* выпущенных для приобретения других компаний *(напр акции Е для приобретения компании Electronic Data Systems, Н — компании Hughes Aircraft)*

also-ran *n* (US inf) человек средних способностей

alyo я рутинная работа

AM *acr* 1. (= air mail) воздушная почта 2. (= Air Ministry) министерство авиации *(Великобритания)* 3. *комп (*= associative memory) ассоциативная память 4. *комп* = auxiliary memory) внешнее запоминающее устройство 5. *комп* (= amplitude modulation) амплитудная модуляция

Ат *аЪЪг* 1. (= America) Америка 2. (= American) а) американец; американка б) американский

ат *асг см after market*

amateur и (US) *полит* участник избирательной кампании, претендующий на какой-либо политический пост, но не являющийся профессиональным политиком

amateur night (US inf) период неудачной работы *[или* выступления]

ambish *n* (US inf) **1.** амбициозность 2. агрессивность

ambulance chaser/chaser *n* (US) 1. юрист, пытающийся навязать свои услуги лицам, пострадавшим в дорожно-транспортных происшествиях [иды от других несчастных случаев] 2. излишне напористый *[или* навязчивый] адвокат 3. юрист, использующий хитрую *[или* недобросовестную] практику ведения дел или неэтичные методы 4. *презр* юрист

ambulance chasing (US) навязывание адвокатских услуг пострадавшим от несчастных случаев

ambulance stocks (UK) ценные бумаги «скорой помощи»: высокоэффективные ценные бумаги, рекомендованные брокером клиенту, портфель инвестиций которого не оправдывает возла-

гаемых на него надежд *(данные бумаги либо укрепят портфель клиента и отношения между брокером и клиентом, либо подтвердят худшие опасения клиента)*

ambushing *см ambush marketing*

ambush interview *сми* заранее не обусловленное интервью [интервью без предварительной договоренности]

ambush marketing/ambushing *n* **1.** практика рекламирования продуктов одной компании, содержащего подразумеваемую связь с событием *[или* намек на событие], права на маркетинг которого имеет другая компания 2. незаконный сбыт

Ameche *n* (US) телефон *(по имени актера Don Ameche, сыгравшего в кинофильме роль А Г. Белла, основателя Bell Telephone Company)*

Americano *n* американец, гражданин США

Americans *n* «американки»: американские акции на Лондонской фондовой бирже

America's Dairyland (US) «молочная ферма Америки» [шт. Висконсин]

ammo *n* (US) 1. информация *[или* сведения], которая может подкрепить доводы в споре *[или* в обвинении] 2. деньги

AN *acr* 1. (= Anglo-Norman) англо-нормандский 2. (= account number) номер счета 3. (= autograph note) автограф

anal *acr комп* 1. (= analogous) аналоговый, моделирующий; аналогичный 2. (= analogy) аналогия 3. (= analysis) анализ; расчет 4. (= analytic) аналитический

analogue *n* (inf) лицо, занимающее такую же должность в другом учреждении *[или* государстве]

anchor *n* **1.** крупный и значительный собственник *(особ собственник, чистая стоимость состояния которого превышает 1 миллион долларов) 2. сми (также anchorman)* ведущий *(напр, телепрограммы)* 3. *(также anchor store)* главная часть торгового центра *[или* торгового комплекса] 4. *комп* название метки в гипертекстовой системе *(т е. кодов внутри гипертекстового файла),* оформленной с применением языка *Hyper Text Markup Language (HTML),* которая используется как связь от одной части документа к другой

anchorman *n* **1.** *сми* журналист, ведущий репортаж с места событий 2. *см anchor 2*

anchor store *см anchor 3*

anchorwoman *n* ведущая *(напр., телепрограммы)*

Ancient Dominion, the (US) «старый доминион» [шт. Вирджиния]

ancient history (US inf) пройденный этап; что-то забытое; дело прошлое

and change (US) плюс несколько центов; мелочь, с чем-то небольшим [«с хвостиком»] (для *обозначения очень мелких и незначительных сумм после более крупной денежной единицы)*

and interest «и проценты»: обозначение котировки акций, свидетельствующее о том, что покупатель получит как стоимость облигации, так и проценты по ней

and no one is the wiser (inf) и никто ничего не узнает; тайком; «и концы в воду»

and stuff (inf) и тому подобные бесполезные *[или* неинтересные] вещи

and then some (inf) и еще много в придачу; вдобавок

and things (inf) и тому подобное [и так далее]

angel 1. л «ангел»: облигация с рейтингом, приемлемым для инвестора 2. л (US) финансовый *[или* политический] покровитель *{особ, секретный);* театральный меценат 3. л жертва воровства *[или* мошенничества] 4. v (US) поддерживать, покровительствовать, финансировать *(предприятие)*

Angeleno/Angelino (US) **l.** *n* житель *[или* уроженец] Лос-Анджелеса 2. *mod* относящийся к Лос-Анджелесу

Angelino *см Angeleno*

angel teat (US) любая нетрудная и полезная работа

angle 1. и (US) эгоистический мотив; скрытый мотив, скрытый помысел; задняя мысль 2. *n* (inf) точка зрения; фокус; угол зрения; трактовка; подход 3. *n* сторона, аспект *(вопроса, дела и т п)* 4. *n* оттенок, тон, настрой (в *журналистике)* 5. *n* выгодное дельце [(легкий) барыш] 6. *n* хитрость, уловка, обходной маневр; неэтичный поступок 7. *n* часть плана *(получения прибыли)* 8. *n* прибыль *(от якобы бескорыстной деятельности)* 9. v (inf) искажать; тенденциозно *[или* с пристрастием] описывать *(события)*

Anglophone/anglophone (inf) **1.** *n* говорящий на английском языке человек, родившийся и/или проживающий в стране, где английский является одним из официальных языков 2. *mod* говорящий по-английски

anglophone *см Anglophone*

Angries/angry young men/Young Turks (US) *полит* партийная фракция, включающая молодых людей, недовольных политической линией, проводимой руководством своей партии, и страстно желающая перемен

angry young men *cMAngries*

animal *n* (inf) что-то странное; необычная штука

animated tin-types (US) (inf) кинофильм; фильм

ankle v (US) **1.** уходить с работы *[или* со сцены и т. д.]; увольняться 2. оставлять *(что-либо)*

ankle biter «кусающийся за лодыжки»: акции определенного выпуска, рыночная капитализация которого составляет менее 500 миллионов долларов

Annie Oakley (US) **1.** пригласительный билет; контрмарка; бесплатный пропуск 2. талон на питание

annoybot *n комп* «робот-программа»: сетевая служебная программа, имеющая статус пользователя

another cup of **tea** (US inf) совсем другое дело

another kettle of **fish** (inf) это совсем другое дело; это совсем другой коленкор

another pair of shoes (inf) совсем другое дело; другой коленкор; «уже из другой оперы»

answerback drum автоответчик

answer is a lemon, the! (US) *excl* Не выйдет'; Номер не пройдет!

answer wizard *комп* встроенная справка

ante *n* **1.** (US inf) доля, часть; вложение (в *какое-либо дело) 2.* (US inf) стоимость; цена 3. ставка в игре

antenna shop (US) магазин, в котором выставляются товары с целью проверки реакции потребителя

ante up *phr v* (US inf) **1.** выплатить свою долю; выплатить то, что причитается 2. найти требуемую сумму; расплатиться 3. делать взнос

anti (US) **1.** *n* кто-либо выступающий против *(кого-либо или чего-либо);* противник, антагонист 2. *mod* против кого-либо или чего-либо

anticipointment *n сми* разочарование в какой-либо разрекламированной радиотрансляционной *[или* телетрансляционной] сетью передаче [или программе и т. д.] как не оправдавшей всеобщих ожиданий

antidote *n комп* программа, используемая для защиты компьютера от компьютерного вируса

anti-payola amendment *юр* поправка против взяток

anti-stalking law *юр* закон, запрещающий вести слежку или беспокоить [тревожить] кого-либо

A-number-1 *см A one*

A-number-one *см A one*

anxiety *n* (inf) рвение [страстное желание] *(сделать что-либо)*

anxious *mod* (inf) сильно желающий

any number of (inf) немало, много

any old thing (inf) все равно что; что попадется, что угодно

A-OK *mod* (US inf) 1. самый лучший 2. отлично, хорошо

PA см A one

A one / A1 / A-number-1 / A-number-one *mod* **1.** высший уровень рейтинга качества *(о товаре)* 2. отличный, превосходный, первосортный 3. отлично, прекрасно, превосходно, первый сорт

aos v *комп* добавлять [увеличивать на] единицу

Apachie State, the (US) «штат апачей» [шт. Аризона]

APE *acr* (=Air Pollution Engineer) инженер по борьбе с загрязнением атмосферы

ape (US inf) 1. *n перен* вершина, высшая точка 2. *mod (over; about)* полный энтузиазма, увлеченный

apology *n* (inf) *(for)* что-то второстепенное, второразрядное; жалкое подобие [плохая замена]

apostles *n юр* извещение о направлении дела на апелляцию *(посылается нижестоящим судом в вышестоящий)*

Apple, the *n* (US) г. Нью-Йорк

apple *n* (US) **1.** большой город 2. район города с увеселительным заведением

appleknocker *n* (US inf) *пренебр* 1. фермер, земледелец 2. мужлан, деревенщина 3. рабочий по сбору фруктов 4. простак

apple-pie *mod* (US) **1.** типично американский 2. аккуратный, опрятный; безукоризненный

apple polish 1. оказывать услугу в надежде на личную выгоду 2. льстить, угождать

apple polisher лизоблюд, подхалим

apple-polish one's boss (US inf) выслуживаться перед начальством

apples and oranges абсолютно разные вещи

apple sauce глупость, вздор

apple-shiner *n* (US inf) льстец

applying a band-aid (US) *полит* неадекватное решение (какой-либо *трудной проблемы)*

appointment television *сми* зрительские привычки тех, кто смотрит телевизор избирательно, планируя заранее смотреть только определенные программы

appropriate v (US) украсть *(нечто малоценное)*

appwizards *n комп* многократно используемые программные компоненты в форме «мастеров»

APT *acr комп* 1. (= Advanced Parallel Technology) развитая параллельная технология 2. (= all

picture transfer) передача полного изображения 3. (= automatic picture transmission) автоматическая передача изображения 4. (= application programming tools) инструментальные средства прикладного программирования 5. *см apt I, 2*

apt 1. *acr комп (также APT)* (= automatically programmed tool) станок с автоматическим программным управлением 2. *acr (также APT)* (= automatic picture transmission) автоматическая передача изображения 3. *acr (*= all-picture transfer) передача полного изображения 4. *abbr* (= apartment) квартира

ARB *acr* (= American Research Bureau) Американское исследовательское бюро *(проводящее замеры телестанций и радиостанций)*

Arb/arb *n* (US) *(от arbitrageur/arbitrager)* дилер, занимающийся торговлей ценными бумагами или каким-либо другим товаром с целью перепродажи и извлечения прибыли

arb *см Arb*

arbs business (US) скупка для перепродажи [спекуляция]

ARC *acr* 1. (= American Red Cross) Американский Красный Крест 2. (= Aeronautical Research Council) Совет научно-исследовательских работ по аэронавтике *(Великобритания)* 3. (= Agricultural Research Council) Сельскохозяйственный научно-исследовательский совет *(Великобритания)* 4. *комп* (= Advanced RISC Computer) передовой компьютер с уменьшенным числом инструкций 5. *комп* (= Advanced RISC Computing) вычисления с уменьшенным числом инструкций 6. *комп* (= attached resource computer system) прилагаемая ресурсная компьютерная система

arch *abbr* 1. а) (= architect) архитектор б) (= architecture) архитектура в) (= architectural) архитектурный 2. (= archaic) устаревший, архаический 3. (= archive) архив

Archer *n* (UK) 2000 фунтов стерлингов

arena of the bears and bulls, the фондовая биржа

are you for real? (US) вы не шутите? [не может быть!]; это просто невероятно!

Argie (UK) **1.** *n* аргентинец; аргентинка 2. *mod* аргентинский

argue the toss (inf) спорить по поводу решения, которое уже было принято и которое нельзя отменить

argy-bargy *n* спор, перепалка

aristo *n* (inf) аристократ

Ark *abbr (*= Arkansas) штат Арканзас

Arkie *n* (US inf) **1.** житель штата Арканзас 2. кочующий сельскохозяйственный рабочий [«арки»] 3. бедняк-фермер с Юга США

ARM *acr* 1. (= adjustable rate mortgage) ипотечный заем с корректируемой ставкой процента 2. *комп* (= advanced recovery mode) усовершенствованный режим восстановления информации 3. *комп (*- asynchronous response mode) режим асинхронного ответа 4. *комп* (= address resolution method) запрос на получение адреса

arm \. *n* (UK) власть; влияние; принуждение 2. *acr* (= asynchronous response mode) режим асинхронного ответа

arm and a leg, an чрезвычайно высокая цена, которая должна быть выплачена за что-либо, в действительности не стоящее этого

armchair general *см armchair strategist*

armchair strategist/armchair general/Monday morning quarterback (US) *полит* кабинетный стратег: человек, критикующий большую политику или какие-либо действия или решения официальных лиц или ведомств, но не несущий при этом никакой ответственности

arm's length bargaining переговоры «на расстоянии вытянутой руки»: открытые и откровенные переговоры между работодателем и профсоюзом его работников

arm's length relationship взаимоотношения «на расстоянии вытянутой руки»: конкурентные отношения между независимыми участниками сделки *(в отличие от взаимоотношений между филиалами одной компании, материнской и дочерней компаниями)*

arm's length system (US) система «вытянутой руки»: метод калькуляции местных налогов штата на доход корпорации *{полученный на территории данного штата)*

arm's length transaction сделка «на расстоянии вытянутой руки»: коммерческая сделка, участники которой полностью независимы друг от друга

arm's length wholesaling оптовый сбыт, удаленный от конечного покупателя *{отдаленный посредническими организациями)*

arm-twister *n* **1.** (US) тот, кто прибегает к принуждению [нажиму]; тот, кто прибегает к шантажу [«выкручивает руки»] 2. продавец *[или* покупатель] прибегающий к диктату при назначении цен

arm twisting l. (US) принуждение, грубый нажим, «выкручивание рук», шантаж 2. жесткий диктат продавца *[или* покупателя] при назначении цен

arm-waver я (US) крикун, горлопан; демагог

around the bend (US) закончивший самую сложную часть работы

arrive v (US inf) преуспеть [добиться успеха] в профессиональной области

arse about (UK)/ass about (US) *phr* v *vulg* валять дурака [бездельничать]

Arsenal of the Nation, the (US) «арсенал страны» *{рекламное название штата Коннектикут)*

arsenic *n сми* радио *[или* телевизионная] рекламная *[или* коммерческая] передача *{оплаченная рекламодателем),* очень трудно принимаемая на веру

ART *acr комп* 1. (= Adaptive Recognition Technology) адаптивная технология распознавания 2. (= Automatic Recognition Technology) технология автоматического распознавания 3. (= Advanced Resolution Technology) технология повышенного разрешения

art l. *n* (US) фотографии разыскиваемого преступника 2. *n* (US) газетные фотографии знаменитостей 3. *abbr {=* article) а) статья; пункт б) предмет; товар; изделие 4. *abbr* (= artificial) искусственный 5. *abbr* (= artist) художник 6. *acr комп* (= adaptive recognition technology) технология адаптивного распознавания) 7. *acr {=* advanced research and technology) перспективные научные исследования и технологии

Artesian State, the (US) «артезианский штат» [шт. Южная Дакота]

article *n* (US) 1. талантливая и популярная личность 2. карьерист 3. тип, личность, штучка

artificial {virtual} reality *комп* «виртуальная реальность»: компьютерная технология (с *ис-*

пользованием шлема, наушников, очков, перчаток и т. д.), которая позволяет пользователю попасть в трехмерное порождаемое компьютером пространство

artist *n* (US) специалист; мастер своего дела

artocrat *n* высокопоставленный художественный администратор

Arts./arts, *abbr* (= articles) 1. статьи 2. предметы; товары

arts, *см Arts.*

artware *n комп* современные компьютерные средства *(программные и технические),* которые позволяют пользователю «творить» искусство, используя ряд составляющих *(цвет, звук, многомерное пространство и т.д.)*

AS *acr* 1. (= Anglo-Saxon) англо-саксонский 2. (= artificial satellite) искусственный спутник 3. (= aggregate supply) совокупное предложение 4. *комп (*= Application Server) сервер приложений 5. *комп* (= architectural stimulator) архитектурный имитатор 6. *комп* (= automated software distribution) автоматизированное распространение программного обеспечения

as *acr* 1. (= amicable settlement) полюбовное [мирное] урегулирование 2. *комп (*- address strobe) строб адреса 3. *комп* (=add-subtract) складывать-вычитать 4. (= annual survey) ежегодный обзор

ASAP 1. *mod (также A.S.A.P.) (от as soon as possible)* как можно быстрее 2. *acr* (US) (- American Society of Advertising and Promotion) Американское общество рекламы и стимулирования

A.S.A.P. *см ASAP 1*

as busy as a beaver очень энергичный и занятой (человек)

as cheap as dirt (inf) **1.** очень дешевый; дешевле пареной репы 2. самый обычный [заурядный]

as easy as pie (US inf) не составляющий никакого труда

as good as {no more use than} a (sick) headache совершенно ненужный [бесполезный]; нужный «как собаке пятая нога»

as good as a sick headache *см as good as a headache*

as good as wheat (US inf) 1. очень хороший; подходящий 2. очень хорошо; подходит

as green as a gooseberry не знающий жизни [(молодой и) очень неопытный; «зеленый»]

as green as grass (inf) неопытный, «желторотый»

Asiatic *mod* (US) дикий, необузданный; эксцентричный

as is 1. продажа товара на условии «как есть» *(без гарантии качества и, возможно, поврежденного или потерявшего товарный вид) 2.* (US inf) как есть; «за что купил за то и продаю»; без гарантии

Ask *abbr (*= American standard keyboard (typewriter) Американская стандартная клавиатура (пишущей машинки)

ask 1. *acr комп* (= amplitude shift keying) амплитудная манипуляция 2. *см ask out*

ask for it (US inf) нарываться на неприятность

ask *out* *phr* **v/ask** v 1. (US) подавать в отставку 2. отказываться *(от чего-либо)*

asky *n* (US) *комп (от ASCII: American Standard Code for Computer Information Interchange)* Американский стандартный код для обмена информацией

asleep at the switch (US) невнимательный к своим служебным обязанностям; не выполняющий свои служебные обязанности

asleep on the job (US) невнимательный, потерявший бдительность

as mean as cat's meat (inf) жадный; скупой

ASP *acr* (= *Anglo-Saxon Protestant)* американец англо-саксонского происхождения и протестантского вероисповедания; американец «чистый» в расовом отношении

ASPIRIN *acr* (= Australian Stock Price Riskless Indexed Notes) безрисковые индексированные облигации Австралийского фондового рынка

as plain as a pikestaff *см as plain as day*

as plain as day/as plain as a pikestaff/as plain as the nose on your face (inf) ясный как день [очевидный]

as plain as the nose on your face *см as plain as day*

as poor as a church mouse **1.** очень бедный 2. разоренный

as poor as a Job's turkey **1.** очень бедный 2. разоренный

ass *abbr* 1. (= assistant) помощник 2. (= association) ассоциация, общество 3. (= assorted) сортированный, классифицированный

ass about *см arse about*

ASSET *acr* **1.** (= Amsterdam Stock Exchange Trading System) Амстердамская биржевая торговая система 2. *комп* (= Advanced Support System for Emulation and Test) усовершенствованная инструментальная система для эмуляции и тестирования

asset *n* (inf) ценный вклад; ценное качество

asset stripper компания, покупающая другую компанию с целью распродажи активов последней

asset stripping освобождение от активов: практика поглощения компании, акции которой котируются ниже ее активов; покупка компании с целью распродажи ее активов

ass sec *abbr* (= assistant secretary) заместитель секретаря

as sure as eggs is eggs (inf) вне всякого сомнения

as they are made *см as they make them*

as they make them/as they are made (inf) чрезвычайно, исключительно, ужасно, чертовски

as things go при сложившихся обстоятельствах [в нынешних условиях]

astonisher *n сми комп* восклицательный знак

astronomical *mod* (inf) **1.** очень большой 2. очень дорогой

as you please (inf) совершенно [крайне; в высшей степени]

AT *acr* 1. (= American terms) американские (технические) условия 2. (= acceptance trials) приемные испытания 3. (= Alternative Technology) альтернативная технология 4. *комп* (= Automatic Translation) автоматический перевод 5. (= Advanced Technology) передовая технология

at *acr комп* 1. (= access time) время обращения к данным 2. (= automatic translation) автоматический перевод

at a loose end/at loose ends (inf) **1.** без дела *[или* без работы; непристроенный] 2. нерешенный 3. неугомонный, беспокойный

at a premium «с премией» — ценная бумага, продаваемая на рынке по цене выше ее номинала

at a push (inf) если надо, если «припечет»; в критический момент

at a rate of knots (inf) очень быстро

at best приказ дилеру покупать по оптимальной [наилучшей] цене

at call «по требованию» — любая операция на рынке онкольных ссуд *(то есть краткосрочных*

коммерческих кредитов, которые заемщик обязуется погасить по первому требованию кредитора)

at full blast (inf) в полном разгаре *(о работе ит п)*

at full tilt (inf) полным ходом

at grass (inf) **1.** без дела 2. на отдыхе

Athens of America/Athens of the New World (US) «Афины Америки» [г. Бостон]

Athens of the New World *см Athens of America*

at-home *n* (inf) небольшой неофициальный прием гостей, назначенный на определенное время

at it (US inf) поглощенный работой [занятый]; активный

at limit «по лимиту»: команда брокеру продавать *[или* покупать] ценные бумаги, акции, товары, валюты и т. д. по ценам, не превосходящим указанную предельную цену (тя *е не выше указанной минимальной цены при покупке или не ниже указанной минимальной цены при продаже)*

at loggerheads в непримиримой оппозиции [«на ножах»]

at loose ends *см at a loose end*

at low-water mark (inf) находящийся совершенно без денег [«сидящий на мели»]

ATM *acr см at the market*

at market *см at the market*

at one go (inf) с одной попытки

at one jump (US inf) сразу

at one's fingertips 1. рядом, под рукой 2. знающий *{что-либо)* очень хорошо [«как свои пять пальцев»]

at or better 1. приказ на приобретение ценных бумаг по указанной *[или* более низкой] цене 2. приказ на продажу ценных бумаг по указанной *[или* более высокой цене]

at sight «по первому требованию», надпись на векселе, указывающая, что оплата должна быть произведена по первому требованию

at someone's beck and call «на побегушках» у кого-либо [готовый служить по первому зову]

at that {this} rate (inf) в таком случае [при таких условиях]

at the close «при закрытии»: приказ для исполнения по наилучшей цене на момент закрытия биржи в тот день, когда поступил данный приказ

at the end of one's rope/at the end of one's tether дошедший до предела [до точки]

at the end of one's tether *см at the end of one's гope*

at the market/at market/ ATM «по рыночной»: приказ брокеру в торговом зале биржи для исполнения по наилучшей цене на момент времени его получения

at-the-money (option) опцион, по которому цена исполнения приблизительно равна текущей рыночной цене лежащего в его основе финансового инструмента

at-the-money option *см at-the-money*

at-the-open л/at **the opening** «при открытии»: приказ на покупку *[или* продажу] по наилучшей цене на момент открытия биржи в указанный день

at the opening см *at-the-open*

at the (very) outside (inf) 1. самое большее [максимально] 2. в крайнем случае

at the very outside *см at the outside*

at this rate *см at that rate*

attitude *n* (US inf) враждебное отношение

attractor л «точка притяжения»: крупный магазин, привлекающий покупателей в торговый центр *[или* в торговый комплекс]

auction fever (US) ажиотаж на торгах, при котором возникает ложное ощущение, что все выставленные предметы могут стать выгодной покупкой

audience-proof (US) **l.** л спектакль, имеющий успех у любой публики 2. л верное дело, «верняк» 3. *mod* обеспеченный успехом у любой публики

Auntie *см auntie*

auntie/Auntie/the Beeb л (UK) «тетушка»: британская радиовещательная корпорация «Би-Би-Си» *{BBC — British Broadcasting Corporation)*

aunt Millie (US) *пренебр* «тетя Милли»: неискушенный инвестор

Aunt Tabby *см Aunt Tom*

Aunt Thomasina *см Aunt Tom*

Aunt Tom/Aunt Tabby/Aunt Thomasina/Doris Day (US) женщина, добившаяся успеха на профессиональном поприще *[или* в бизнесе] и, как следствие, не интересующаяся вопросами женского равноправия; женщина консервативных взглядов

Aussie «Осей»: 1. л [австралийский доллар] 2. л австралиец; австралийка 3. л Австралия 4. *mod* австралийский

Aussie bond еврооблигация в австралийских долларах

autodom л (US) «автомобильный мир»: мир автомобилестроителей и торговцев автомобилями

autogestion л самоуправление, при котором организация работы и управление на заводах, предприятиях *(и т. д.)* осуществляется рабочим комитетом

automagical *mod комп.* автомагический *(необъяснимый)*

automaker (inf) автомобильная компания

automall л «торговый комплекс на колесах»: комплекс легковых машин, автофургонов или грузовиков, сгруппированных вместе для предоставления удобства и широкого выбора покупателю

automated attendant автоответчик: предварительно записанный голос, отвечающий на телефонные звонки, принимающий сообщения и дающий справку

Auto State, the (US) «автомобильный штат» [шт. Мичиган]

avalanche л (US) *полит* «лавина»: неожиданное для политического руководства массовое голосование в поддержку кандидата данной партии во время выборов

average out *phr* v (inf) усредняться, становиться стандартным *{особ, после более высоких или более низких величин)*

avs 1. л (US) *{the ~)* шансы 2. *{the ~)* закон средних чисел *[или* величин] 3. *асе комп* (= application visualization system) прикладная система визуализации [визуального отображения]

aw л (US) *сми* выступление, вызывающее неприятное впечатление

awake *комп* 1. *mod* бодрствующий *[или* проснувшийся] *{о процессоре)* 2. v пробуждать

away from keyboard/AFK *комп* отошел от компьютера

AWES *acr* (= Association of Western Europe Shipbuilders) Ассоциация западноевропейских судостроительных компаний

AWOLCJK *A Ж O.L.*

awol *CMA.W.O.L.*

A.W.O.L./AWOUawol *{от absent -without leave)* 1. л незаконное отсутствие; прогул [неявка на работу] 2. *mod* незаконно отсутствующий

ахсмахе

axe (USyax (UK) (inf) 1. л урезание, сокращение *(бюджета, ассигнований; штатов) 2.* v урезывать [сокращать] *(бюджет, ассигнования; штаты)* 3. v задерживать прохождение *(законопроекта и т. п.);* снимать (с *обсуждения);* «зарубить» *(о вопросе) 4.* v исключать [вычеркивать, вырезать] *(эпизод; серию и т. д.);* запрещать; запретить, «зарубить» (о *(телевизионной) программе)* 5. v исключать; выгонять; увольнять

axe-grinder *n* **(US** inf) *пренебр* своекорыстный человек

axe-grinding л **(US** inf) своекорыстие; действие, подсказанное стремлением к выгоде

axeman (USyaxman (UK) л (inf) *ирон* администратор, объявляющий работникам об увольнении; кадровик, подготавливающий списки на увольнение

axe to grind (US)/ax to grind (UK) 1. обида 2. мысль *[или* аргумент], к которой кто-либо постоянно возвращается; навязчивая идея

ахшап *см axeman*

ax to grind *см axe to grind*

B

B /ve/второсортный

B.A. *см badass*

babes and sucklings новички [совершенно неопытные люди]

babes in the wood простаки; наивные [простодушные, доверчивые] люди

baby *n* **1.** что-то, являющееся обязанностью конкретного человека 2. детище, порождение, творение *(о проекте, изобретении и т д.)3.* предмет, вещь

baby act (US inf) *юр полит* закон об охране прав несовершеннолетних

baby and filling рынок, подверженный частым, но небольшим колебаниям цен, не влияющим существенно на их общий уровень

Baby Bell (US) какая-либо из семи региональных телефонных компаний, ранее являвшихся составной частью концерна *American Telephone and Telegraph (AT&T)*

baby billboard рекламный планшет в общественном транспорте

baby bond 1. (US) облигация номиналом менее одной тысячи долларов 2. (UK) безналоговый подарок *[или* подарки] детям на сумму до трехсот фунтов стерлингов в год

baby boomer (US) **1.** *(также boomer)* человек, родившийся в период резкого увеличения рождаемости [«бума рождаемости»] 2. реклама, идущая на фоне «сладкой жизни»

baby bust внезапное снижение уровня рождаемости

baby car малолитражный автомобиль

baby-kisser *n* (US) *полит* политик, заигрывающий с избирателями

baby kissing *полит* (US) заигрывание с избирателями

Baby M laws (US) *юр* законодательство относительно «суррогатного» материнства

baby-sitting *n сми* нахождение поблизости от источника информации *(о журналисте)*

baby-sized computer (inf) миниатюрный компьютер

bach *n* (inf) холостяк

bachelor mother (inf) мать-одиночка

bachelor's *n (от bachelor's degree)* степень бакалавра

back 1. *n (от backwardation)* депорт *(скидка за согласие на перенос по срочной сделке; скидка по сравнению с котировкой товара на более близкие сроки; скидка с цены за поставку товара в более близкие сроки)* 2. v оказать поддержку человеку *[или* проекту;

плану] 3. v вложить собственные деньги с целью обеспечить успех *(кого-либо; чего-либо)*

back alley бедный и грязный район города; трущобы

backasswards *mod* (US inf) *vulg* неправильно, неподобающим образом; неумело

back-and-forth diplomacy (inf) непоследовательная дипломатия

Back Bay (US) **1.** фешенебельный и богатый район Бостона 2. фешенебельный и богатый район в любом городе

Backbone *n комп* главная высокоскоростная магистраль *Internet*

backbone *n* (US) **1.** мужество; сила духа; «стержень» 2. честность; порядочность 3. *комп* опорная сеть; магистраль сети; объединяющая магистраль; магистральная линия связи; высокопропускная сетевая магистраль; широкополосная магистральная сеть передачи информации

back-breaker *n* **1.** трудная задача; крепкий орешек 2. тяжелая [изнурительная] работа

back-breaking *mod* изнурительный [требующий огромного напряжения сил; непосильный; каторжный] *(о работе)*

back burner (inf) что-то, имеющее относительно небольшое значение

back-burner *mod* второстепенный; мелкий, неосновной

back channel (US) *полит* тайный канал: 1. неофициальный канал получения сведений деликатного характера 2. неофициальный канал межправительственной связи

back chat (inf) дерзкий ответ

back door 1. (UK) «черный вход»: метод повышения Банком Англии *(Bank of England)* ликвидности денежных рынков *(Банк скупает казначейские векселя по рыночным ставкам, прибегая к посредничеству одного из учетных домов, вместо кредитования учетных домов)* 2. (US) министерство финансов США

backdoor financing/BF (US) финансирование «с черного хода»: практика, позволяющая государственным учреждениям получать средства в долг из государственной казны США вместо получения одобренных конгрессом ассигнований

back door listing получение *(компанией)* допуска к котировке акций на бирже путем поглощения компании, имевшей допуск [листинг]

back end *комп* 1. выходной интерфейс 2. генератор объектного кода; генератор команд 3. выходной

back end money *сми* чистая прибыль *[или* чистый доход] от производства кинофильма после выплаты всех издержек

backer *n* **1.** спонсор; инвестор 2. лицо, обладающее значительными средствами

backgrounder *n* (US) *полит сми* 1. интервью *[или* пресс-конференция], даваемое официальным лицом, определяющим политику 2. разъяснение позиции правительства 3. памятная записка, раздаваемая журналистам с изложением позиции правительства (в *каком-либо вопросе)* 4. *см deep background*

backhander *n* (inf) взятка

backing away «идти на попятную»: отказ дилера *[или* брокера] совершить сделку по прокотированной цене на минимальную партию товара

backlash 1. *n полит* «бумеранг»: ответная реакция на какое-либо политическое решение [или

действие]; ответные меры 2. v вызывать отрицательную реакцию

backlash effect «спиральный» эффект *(типа «налоги — заработная плата — налоги»)*

back number l. старомодный человек *[яяи* вещь] 2. устаревший, старомодный *(о методе, вещи, человеке и т. д.)*

back off *phr* v **1.** (inf) тормозить, замедлять 2. (US) *(from someone or something)* отступать от [отказываться от] *(кого-либо яяи чего-либо);* идти на попятную 3. (US) прекратить изводить *[яяи* критиковать; тревожить] кого-либо; отстать от кого-либо

back office вспомогательный офис [«подсобка»]: отделы банка *[или* брокерской фирмы], не участвующие напрямую в продажах *[или* торговых операциях]

back office crunch/back office crush «давка в подсобке»: 1. замедление оформления повседневных операций в результате скопления необработанной информации 2. замедление оформления биржевых операций в моменты резко повышенной активности на рынке 3. операционные срывы при инвестировании, когда брокерские фирмы вынуждены совершать больший, чем обычно, объем операций

back office crush *см back office crunch*

back-out л (US) отказ от обещания *[или* от собственной позиции]

back-pedal v **1.** отказаться от своего принципа *[или* обещанного поступка]; «идти на попятный» *(часто если реакция кажется неблагоприятной) 2.* медлить; приостанавливать [тормозить] *(дело)*

backroom 1. *n* секретный отдел, секретная лаборатория 2. *n* (US) представление избирателей о подлинных целях и планах политиков и их окружения 3. *mod* секретный; скрытый

backroom boys/boys in the backroom 1. группа мужчин, принимающая решения *(обычно политики);* хитрые и умные политики и их окружение 2. сотрудники, занятые секретной научно-исследовательской работой

back-scratch v (inf) угождать, «подхалимничать»

back-scratcher *n* подхалим, «лизоблюд»

back seat (inf) **1.** *перен* задний план 2. второстепенная роль 3. скромное положение

backseat driver (US) 1. человек, указывающий другим людям, как им вести дела [непрошеный советчик] 2. критикан 3. человек, стоящий в тени, но старающийся влиять на ход событий; закулисный босс

backseat driving вмешательство в чужие дела; непрошеные советы; критиканство

backslapper *n* (US) *пренебр* чрезмерно дружелюбный и общительный человек; развязный человек, показывающий показное дружелюбие

backslapping *n* (US) запанибратские отношения [панибратство]

backslash/backslat *n комп* обратная косая черта «\» *(название символа)*

backslat *см backslash*

backspark *n комп* закрывающая кавычка, обратный апостроф *(название символа)*

backstage *mod полит* «за кулисами»: тайный *[или* невидимый]; тайно *(о деятельности незнакомых и невидимых широкой общественности политических фигур или сил)*

backstairs л *полит* закулисные интриги *[или* методы]

back-street *mod* (inf) подпольный, нелегальный, совершаемый украдкой [«втихомолку»]

back-talk л (inf) **1.** дерзкий ответ [непочтительное возражение] *{старшему по положению или возрасту) 2.* неосторожный, неосмотрительный разговор

back-to-back (US) 1. *п сми* «спина к спине»: рекламные ролики *[или* телевизионные и радиопрограммы], следующие друг за другом непрерывно *{без вставок между ними) 2. mod* (следующий) один за другим; последовательно, по порядку; подряд; впритык 3. *mod* компенсационный; взаимный

back-to-back credit (UK) компенсационный аккредитив: метод сокрытия имени продавца от покупателя при кредитовании

back-to-back letters of credit компенсационные кредиты: два аккредитива, имеющие одинаковые документарные требования, различающиеся только ценой товара, указанной в счетах-фактурах и в траттах

back-to-back loan компенсационный кредит: кредит, предоставляемый одной компанией другой компании *{обе компании в разных странах, обычно материнская компания и ее зарубежный филиал)*

back to square one (US) опять сначала; опять с нуля; возвращаясь опять к началу

back to the drawing board (US inf) пора начинать снова; время планировать *{что-либо)* снова

back to the grind *см back to the salt mines*

back to the grindstone (inf) возобновляющий работу; обратно на работу

back to the salt mines (US)/ back to the grind (UK) обратно на «соляные копи» [опять «в упряжку»] *{обратно к чему-либо, что может быть неприятным)*

backtracking *п* 1. *полит* изменение курса 2. «отступление [отход] назад»: использование более старшими работниками своего служебного положения для того, чтобы добиться увольнения более молодых работников в случае сокращения штатов

bacon *п* (US inf) награда; прибыль; выигрыш; «барыш»

bad *mod* l. (US) отличный, превосходный; первоклассный 2. *комп* дефектный, неисправный 3. *комп* неправильный

bad actor, a (US) ненадежный человек

badass/B.A. *n vulg* агрессивный, сторонящийся общества человек; никудышный человек

bad blood (inf) гнев *[или* неприязнь] вследствие плохих отношений в прошлом между отдельными лицами *[или* группами]

bad business (inf) плохо дело

bad check artist изготовитель фальшивых чеков

bad debt 1. безнадежный долг: долг, который, по всей вероятности, не будет возвращен должником 2. просроченная ссуда банку

baddie л (US) неудача

bad egg 1. мошенник 2. никудышный человек 3. неудачная затея

badge л (US) полицейский

badge bandit (US) полицейский

badger л (US) шантаж

badger game, the (US) шантаж

Badgers л (US) «барсуки»: жители штата Висконсин

Badger State, the «барсучий штат» [шт. Висконсин]

bad halfpenny (inf) бездельник; никудышный человек

bad hat мошенник

bad job (inf) безнадежное [гиблое] дело

Bad Lands (inf) район города, в котором расположены публичные и игорные дома

bad money один из двух находящихся в обращении видов денег с равными номиналами, имеющий меньшее содержание драгоценных металлов, чем второй вид, и тем самым растрачиваемый потребителями *(ср. good money 2)*

bad-mouth v (US) чернить, порочить, обливать грязью

bad-mouther л (US) человек, порочащий других

bad news/bad-news л (US) **1.** любой счет [или счета], предъявленный к оплате 2. неприятная ситуация *[или* событие]

bad-news л (inf) **1.** неприятность; трудное положение 2. скучный *[или* противный] человек; зануда 3. *см bad news*

bad rap (US) 1. *(также bum rap)* ложное обвинение в преступлении 2. неоправданная критика

bad paper (US) поддельный чек

bad scene неприятный случай *[или* происшествие]

bad skate прохвост

bad spot, a (inf) трудное положение

bad ticket неудачная ставка *(на бегах)*

bad time опасная *[или* пугающая; неприятная] ситуация *[или* положение]

bad will л плохая репутация *(компании)*

bafflegab л (US) **1.** трудный для понимания жаргон 2. казенный язык официальных документов [бюрократическая «абракадабра»]

bag 1. л настроение 2. л положение, ситуация; дела и проблемы 3. л источник разочарования; помеха, препятствие; жалоба 4. л (inf) увольнение 5. v (US) добыть, получить *(что-либо);* завладевать [овладевать] *(чем-либо)* 6. v (inf) увольнять; выгонять с работы 7. v (inf) присваивать [брать без спроса]

bag and baggage (inf) **1.** со всеми пожитками [личными вещами] 2. совсем, совершенно; без остатка [целиком и полностью]; в совокупности

bag biter *полит* возмутитель спокойствия; смутьян

bagbiter л *комп* «дурак»: 1. блок вычислительной системы, ведущий себя непонятно 2, системный программист, допустивший непонятную ошибку в программном обеспечении действующей системы

bagbiting *mod комп* «дебильный» [«идиотский»] *(обо всем, что ведет себя ненормальным, необъяснимым образом)*

bagel-bender л *презр* еврей

-bagger *suff(\5S)* акция, стоимость которой возрастает (в *какое-либо количество раз) (см напр., twentybagger)*

bag job (US) 1. операция со взломом: незаконное вторжение для обыска помещения 2. кража со взломом 3. работа мусорщика 4. поиск документов с целью дискредитации кого-либо

bagman л (US) **1.** вымогатель, рэкетир 2. *полит* посредник при передаче взятки в политических кругах 3. *полит* офицер, повсюду следующий за Президентом

США с чемоданчиком, в котором находятся коды, позволяющие нажать на ядерную кнопку 4. (inf) сортировщик почты 5. (inf) *пренебр* коммивояжер 6. (inf) *пренебр* лоточник [продавец с лотка]

bag people бездомные

bag-play *n* подхалимство; показное старание

bags of (inf) уйма, несметное количество

bail 1. (inf) *n* ручательство, порука 2. v ручаться *(за что-либо)* 3. v (US) *(также ~ out)* а) уходить с работы [увольняться]; б) освободиться от *(кого-либо);* выпутаться из *(особ неприятного дела)*

bail {bale} on someone 1. притеснять [угнетать] кого-либо 2. обременять кого-либо 3. причинять кому-либо беспокойство

bail out *phr* v **1.** выручить, помочь 2. отлынивать от работы 3. *см bail 3*

bailout/bail-out *n* (inf) 1. выручка; помощь (в *трудном положении)* 2. спасение от бедственного финансового положения; выход из экономических трудностей *(с чьей-либо помощью)* 3. использование средств корпорации для выплат акционерам, облагающихся налогом по ставке, предусмотренной для запланированного роста капитала

bail-out *см bailout*

bait advertising «рекламная наживка»: рекламирование необычно низких цен на какой-либо продукт *[или* привлекательных условий приобретения продукта] с целью привлечения потенциальных покупателей в место продажи, где выясняется, что покупка товара на разрекламированных условиях затруднительна *[или* невозможна]

bait and switch (advertising) «завлечение и переключение»: неэтичная тактика индивидуальных продаж, состоящая в привлечении в магазин покупателя рекламой исключительно дешевого продукта с тем, чтобы убедить его купить более дорогой товар, сообщая ему, что рекламируемый товар недостаточно хорошего качества *[или* что он уже распродан]

bait and switch advertising *см bait and switch*

baked bean, the (UK) королева

Baked Beans/Bean Eaters/bean-eaters (US) жители штата Массачусетс

Baked Bean State, the «штат печеных бобов» [шт. Массачусетс]

baked chicken circuit *см rubber-chicken circuit*

bake-head *n* инженер-железнодорожник

baker's dozen (US) тринадцать

bakshee *см baksheesh*

baksheesh/bakshee *n* **1.** взятка 2. чаевые 3. оплата

bale on someone *см bail on someone*

balking behaviour неприсоединение к очереди *(в системе массового обслуживания)*

ball *n* **1.** (inf) *(также balls)* чепуха 2. (US) монета в один доллар 3. (US) шумная вечеринка

ball and chain (US) бремя, обуза; работа

ballast *n* (US) деньги

ball-breaker/ball-buster *n vulg* 1. очень трудная работа *[или* задача и т. п.] 2. труднодостижимая цель 3. человек, ставящий очень трудные задачи *(и т. п.);* человек, наблюдающий за выполнением трудной работы *[или* достижением цели]

ball-buster *см ball-breaker*

balled up (US) беспорядочный, запутанный

ball game (US inf) **1.** сфера деятельности 2. ситуация, обстановка; положение дел 3. центр событий 4. конкуренция

ball is in someone's court, the (US) чья-либо очередь [ход, шаг]; слово за кем-либо

ballock about/ballock around *phr* v «болтаться» [«слоняться»] без дела

ballock around *см ballock about*

ball of fire (US) **1.** энергичный и честолюбивый человек; хваткий и удачливый человек 2. «огонь», «сгусток энергии»

ball of wax все на свете; все с начала до конца; все возможное; все без разбора

balloon 1. *n комп* сообщение; справочная надпись; всплывающая подсказка 2. v вздувать *{цены, курсы акций и т. п.) Ъ. n см balloon payment*

balloon goes up, the (inf) тут-то и началось; «заварилась каша»

balloon-head л тупица, глупец

balloon help *комп* справочная надпись; всплывающая подсказка

ballooning *n* взвинчивание *(цен, акцийит n)*

balloon interest процентная ставка «воздушный шар»: более высокий уровень процента по серийным облигациям с отдаленными сроками

balloon juice (US) бессмысленный шумный разговор

balloon loan «легкий» заем [заем «воздушный шар»]: вид займа, по которому в течение всего срока выплаты производятся невысокие платежи

balloon maturity облигационный заем *[или* долгосрочный кредит], погашаемый одной суммой *[или* постепенно возрастающими взносами]

balloon mortgage ипотека «воздушный шар»: ипотека, погашаемая одной суммой или постепенно возрастающими взносами

balloon note вексель «воздушный шар»: который погашается незначительными регулярными взносами и крупной суммой в качестве последнего платежа

balloon payment/balloon *n* платеж «воздушный шар»: единовременный крупный *(часто заключительный)* платеж в погашение основной суммы кредита *[или* аренды]

ballot-box stuffing (US) фальсификация выборов

ball park (inf) **1.** примерное количество 2. подходящий

ballpark 1. *n* состояние дел; ситуация 2. *mod* соответствующий; удовлетворяющий

ball park estimate/ball park figure (US) грубая [приблизительная] оценка

ball park figure *см. ball park estimate*

balls 1. *n* (US inf) мужество, храбрость 2. *см ball 1*

balls-ache *n* (UK) *vulg* что-либо очень скучное *[или* трудное]

ballsiness *n* (US) *vulg* напористость; смелость

ball someone up 1. сбивать кого-либо с толку 2. приводить кого-либо в замешательство

ball something up 1. напутать [перепутать] что-либо 2. провалиться на экзамене

balls-out *mod* полный, тотальный

balls-up/bail-up *n vulg* путаница, неразбериха

ballsy *mod vulg* 1. храбрый, мужественный 2. напористый, пробивной

ball the jack (US) **1.** действовать очень быстро 2. уметь рисковать

ball up *phr* v срывать *(дело, план)*

ball-up *см balls-up*

ballyhoo 1. л реклама; «шумиха» 2. *n* чепуха, вздор 3. v шумно рекламировать [продвигать]; «поднимать шумиху» *{вокруг чего-либо},* «трубить» *(о чем-либо)*

baloney/boloney л вздор, ерунда

bam 1. л надувательство, обман; розыгрыш 2. v обманывать, надувать; разыгрывать *(кого-либо)*

bamboozle 1. л обман, мошенничество, надувательство 2. v *(out of, into)* обманывать, одурачивать 3. v сбивать с толку [приводить в замешательство, смущать]; разыгрывать

BAN *acr* l. (=bond anticipation note) бумага [вексель], выпускаемые в ожидании эмиссии облигаций 2. (US) *сми (*= Black Audio Network) служба новостей для радиостанций, ориентированных на негритянское население

BANANA *acr* (US) (= Build Absolutely Nothing Anywhere Near Anything) «ничего не строить рядом с чем-либо»: относится к нерасположенности какой-либо общности людей по отношению к тому, чтобы разрешить нежелательное использование земли *(такое, как строительство свалки, химического завода и т. д.)*

banana-head *n* (US) тупица, глупец

banana oil (US) **1.** глупость 2. неискренний разговор 3. преувеличение

banana republic (US) сумасшедший, беспорядочный

banana skin (UK inf) событие *[или* ситуация], которые, по всей вероятности, вызовут у кого-либо затруднения *[или* заставят кого-либо выглядеть глупо; выставят кого-либо в смешном свете]

B **and** B **ad** реклама для предпринимателей

bandit *n* (US) **1.** враг 2. помеха

bandwagon *n* 1. (inf) *полит* победившая сторона на выборах; **climb {get; hop; jump; leap} on {aboard} the bandwagon** победить *(на выборах);* примкнуть [«примазаться»] к движению *[или* стороне], имеющему шансы на успех *[или* имеющей перевес]; примкнуть к победившей на выборах партии; поддержать выгодное дело 2. призыв к массовости *(пропагандистский прием, основанный на стремлении рабочих идентифицировать себя с определенной группой и следовать за ней или следовать идеям, которых придерживается группа)* 3. знаменитость *(политик, артист и т. д.)* 4. железнодорожный вагон, за использование которого уплачено заранее

bandwagon effect 1. *полит* повальный переход избирателей на сторону побеждающего на выборах политика 2. *полит* любое проявление «стадного» чувства в политике 3. *сми* эффект повального увлечения, эффект «стадности»; потребление, побуждаемое стремлением не отстать от других

bang 1. *n* взрыв активности [бурной деятельности] 2. *n* большой успех 3. *n* очень популярный человек *[или* вещь] 4. *n комп* восклицательный знак *(название символа)* 5. л *комп* удар *[или* стук] *(по клавиатуре)* 6. л судебное обвинение; арест 7. v побивать, превосходить 8. v *комп* ударять *(по клавиатуре)*

bang a market разрушать рынок бросовыми ценами

bang for the buck (US) **1.** сумма денег 2. волнение *[или* удовольствие] от траты денег 3. соотношение затрат к прибылям

bang-on *mod* **1.** классный, потрясающий 2. в самую точку

bang out *phr* v (inf) быстро писать *{что-либо);* быстро печатать на пишущей машинке *[или* компьютере]

bang to rights (UK) **1.** совершение преступления, нарушение закона 2. пойманный с поличным; пойманный на месте преступления 3. с поличным; на месте преступления

bang-up *mod* **1.** великолепный, отличный, первоклассный, превосходный, «классный» *(о работе) 2.* современный, стильный, элегантный 3. не имеющий денег; разоренный

bank 1. *n* (US) небольшое количество денег 2. **(you) can't put it in the bank** (US inf) это ни к чему [от этого толку мало, это к себе в актив не занесешь]

bankable 1. *n (также ~ star) сми* популярный актер, участие которого обеспечит рентабельность производства телевизионного фильма [кинофильма] 2. *mod* гарантирующий, выступающий как гарант

bankable star *см bankable l*

banker *n сми* надежная программа, программа с устойчивой популярностью

bankers' hours сокращенный рабочий день

bankerspeak *n* (inf) «банкирский язык»: формальный, избегающий крайних оценок стиль деловых бумаг

bank night (US inf) лотерея, проводимая в кинотеатрах

bankocracy *n* «банкократия», власть банков; банковские заправилы [финансовые магнаты]

bank on/bank upon *{someone; something)* (inf) полагаться [рассчитывать] на *(кого-либо; что-либо);* надеяться на *(кого-либо; что-либо)*

bankroll (US) **1.** *n* пачка денег; денежные средства 2. *n* сбережения наличных денег; финансовые ресурсы отдельного лица [или страны] 3. *n полит* касса: денежная сумма, предназначенная для проведения политической компании *[или* политического мероприятия] 4. *n* финансовая поддержка проекта, реализуемого другими лицами *[или* фирмами] 5. v финансировать; субсидировать 6. v содержать [иметь на содержании]

bank run (US) «набег на банк»: ряд необычайно крупных изъятий средств со счетов в банке, производимых из опасения, что банк может обанкротиться

bank upon *см bank on*

banner district (US) *полит* передовой округ [«округ-знаменосец»]: избирательный округ с наибольшим числом избирателей, голосующих за данную партию (в ходе конкретных выборов)

banner state (US) *полит* передовой штат: штат, обеспечивающий кандидату данной партии на выборах максимальное большинство голосов

banner word *комп* начальное слово; заголовок; «шапка»

BAR *acr* (US) *сми* (= Broadcast Advertisers Reports, Inc.) «Бродкаст Адвертайзерз Рипортс, Инк.» *(компания исследования вещательной рекламы)*

Bar. *abbr* (= Bachelor of Architecture) бакалавр архитектуры

bar *n* 1. (UK) бар *{один миллион фунтов стерлингов)* 2. миллион

bar. *abbr* (= barrister) адвокат, барристер

BARB *acr* (UK) (= Broadcasters's Audience Research Board) Бюро по исследованию аудитории средств вещания

barbecue *n* (US) неформальная дружеская встреча

barbell portfolio «портфель-гантель»: портфель ценных бумаг, состоящий в основном из бумаг с очень короткими *[или* очень длинными] сроками

Barbie Doll 1. типичный американец-конформист 2. грубый, бесчеловечный

bare bones l. (inf) основы [основные моменты] 2. *комп* незаполненный [«голый»]; пустой

bare-bones computer *комп* пустой компьютер *{без периферии)*

bare-bones desktop *комп* пустая панель экрана

bare drive *комп* голый дисковод *{без контроллера)*

barefoot pilgrim «босой паломник», неискушенный инвестор, потерявший все средства на спекуляциях с ценными бумагами

bare hardware *комп* «голое» оборудование [«голая» аппаратура] *{без программного обеспечения)*

bare-knuckle/bare-knuckled *mod* безжалостный, неумолимый

bare-knuckled *см bare-knuckle*

bare shell «пустая раковина»* 1. юридически не ликвидированная, но не функционирующая корпорация 2. специально созданная компания-«почтовый ящик» с минимальным капиталом *{напр, для целей снижения налогового бремени)* **3.** сертификат акции или облигации без купонов и талона

barf v (US) *комп* перестать функционировать [отказать] (о *компьютере);* «выражать недовольство» *{действиями пользователя со стороны системы)*

bargain *n* (US) дешевый товар

bargain for {on} something (US inf) планировать что-либо, ожидать чего-либо, рассчитывать на что-либо

bargain hunter «охотник» за дешевой покупкой, спекулянт, стремящийся скупить акции по исключительно низкому курсу

bargain hunting (US) «охота» за дешевой покупкой, покупка акций, цены которых недавно упали

bargaining chip/chip *n* (US) преимущество [козырь], которое может быть использовано на переговорах, при торге *{um n)*

bargaining creep медленный прогресс в коллективных переговорах между работниками и работодателем, когда найдены лишь минимальные компромиссы

bargain on something *см. bargain for something*

barge about *см barge into*

barge against *см barge into*

barge in *phr* v (inf) **1.** *{on)* вмешиваться *{во что-либо) 2. {on)* прерывать *{кого-либо)* 3. являться без приглашения 4. давать непрошенный совет

barge into/barge about/ barge against (mf) натолкнуться на *{что-либо, кого-либо)*

barge into an unpleasant situation (inf) попасть [«влипнуть»] в неприятную историю

bark (US) **1.** *n* деньги 2. v отдавать приказ

bar-keep *n* (US) **1.** владелец бара 2. человек, занимающийся бартерной торговлей

barker *n* (US inf) зазывала

bark up the wrong tree (inf) **1.** сделать неправильный выбор 2. спросить не того человека 3. обвинять *[или* ругать и т. п.] не того, кого следует 4. идти по неправильному пути; напасть на ложный след 5. обратиться не по адресу

barnburner л (US) **1.** *полит* зажигательная речь *[или* другое средство общения с аудиторией], способные вызвать у нее энтузиазм 2. нечто примечательное *[или* сенсационное]

barnburners (US) *полит* радикалы, занимающие недальновидную, бескомпромиссную позицию по какому-либо вопросу, невзирая на риск сокрушительного поражения

barn-burner wizards «могущественные колдуны»: имеющие большие возможности продавцы, которые с особым мастерством достигают поставленных целей *[или* совершают продажи]

barney *n* (US) 1. мошенничество, обман; сговор *(о результате предстоящей спортивной встречи, скачек и т.* л) 2. ошибка 3. спор;ссора

barnstorm v (US) выступать *[или* играть; произносить политические (предвыборные) речи] в маленьких городках в случайных помещениях

barnstormer *n* (US) посредственный актер

barometers л «барометры»: статистические показатели деловой конъюнктуры

barometer stock «барометр»: ценная бумага, курс которой служит показателем состояния всего рынка ценных бумаг *(обычно она из разряда «голубых фишек» — см blue chips)*

baron л (US) *полит* важная фигура, [«шишка»]: влиятельное лицо в законодательном органе, занимающее там ключевые позиции

barracudas/guerrillas л «барракуды» [«партизаны»]: синдикаты по размещению муниципальных облигаций, которые пытаются устранить независимых конкурентов посредством внесения более привлекательного предложения

barrator л (inf) *юр* подпольный адвокат

barrel л (US inf) деньги для финансирования какой-либо компании

barrel-house л (US) 1. дешевая забегаловка 2. третьеразрядная гостиница

barrel-scraper л (inf) человек, вынужденный использовать свои последние возможности *[или* ресурсы]

barrel-scraping л (inf) собирание последних ресурсов

barrel shift *комп* циклический сдвиг

barren money «бесплодные» деньги: денежные средства, не приносящие процентов *[или* дохода в иной форме]

BARS *acr* (= behaviourally-anchored rating scale) шкала ценностей, ориентированная на поведение

bar the door *см close the door*

BASE 1. л *комп* сеть с непосредственной передачей; сеть с немодулированной передачей 2. *асг* (US) (= BankAmericard Service Exchange) система «Бэнкамерикард»: национальная сеть авторизации и обмена электронными платежами, используемая при обслуживании кредитных карточек «Бэнкамерикард»

bash л (inf) 1. попытка 2. банкет

bashaw *n* «паша»: 1. важная персона, [«шишка», «туз»] *(о должностном лице) 2.* (US) *полит* партийный *[или* политический] босс

bashing *n* (US) критика; порочение

BASIC *acr комп* (= Beginner's AH-Purpose Symbolic Instruction (Code) а) универсальная символическая инструкция для начинающих б) универсальная система символического кодирования для начинающих в) язык программирования Бейсик

basic brown (US) *полит* человек, не интересующийся *[или* почти не интересующийся] вопросами охраны окружающей среды *[или* не связанный по этим вопросам какими-либо обязательствами]

basket *n* **1.** «корзина»: набор потребительских товаров и услуг 2. взятка с целью избежать увольнения с работы

basket case (US) **1.** человек, у которого сильно расшатались нервы; человек в возбужденном состоянии; переутомленный работой человек 2. что-либо *[или* кто-либо], находящееся в абсолютно безнадежном [никуда не годном] состоянии

basket of currencies «корзина валют»: группа валют, отобранных для оценки стоимости какой-либо другой валюты

bastard *n* что-то трудное или приносящее беспокойство и хлопоты; тяжелое положение, тяжелая работа

BAT *acr комп* (= bouquet association table) совместная ассоциативная таблица

bat 1. *n (также the ~)* иностранный язык; иностранная речь 2. *n* (US) доллар 3. *n* (US) охранник 4. *n* (US) человек, играющий главную роль (в *чем-либо) [или* стоящий у власти] 5. v *(также ~ out)* делать [выполнять] что-либо поспешно *[или* поверхностно]; «состряпать», «слепить»

bat around *phr* v **1.** ездить [«шляться»] по свету 2. обсуждать *[или* рассматривать] подробно; прикидывать 3. бездельничать, шататься 4. гоняться за развлечениями; жить беззаботно

bat hides (US) бумажные деньги

bath-tub distribution *комп* U-образное распределение; U-образная кривая распределения

bat one's gums (US) **1.** разговаривать, общаться 2. поддерживать отношения 3. непринужденно болтать

bat on a sticky wicket (inf) быть в затруднении; стоять перед трудной задачей

bat *out* *phr v см bat 5*

batter v **1.** (inf) вести бой; наносить удары; громить *(идейного противника)* 2. подвергать уничтожающей критике, [разносить] *(кого-либо)* 3. (US) выпрашивать *(подарок, деньги, еду)* 4. (US) нищенствовать

battery acid (US) кофе

batting average (inf) общий уровень *(подготовки, успехов и т п)*

battle-ax *см battle-axe*

battle-axe/battle-ax *n* (inf) властная и враждебно настроенная женщина

Bay City (US) «город у залива» [г. Сан-Франциско]

baum v (US) льстить; добиваться благосклонности

bawling out 1. громкий выговор 2. домогательство

Bayou State, the (US) «штат речных рукавов» [шт. Луизиана]

BAYS *acr* (= British Association of Young Scientists) Британская ассоциация молодых ученых

Bay State, the (US) «штат у залива» [шт. Массачусетс]

Bay Street (inf) финансовые интересы Канады

bazillion л (US) несметное [«чудовищное»] количество

BE *acr* 1. (= Bachelor of Education) бакалавр педагогики 2. (= Bachelor of Engineering) бакалавр технических наук 3. (= Board of Education) а) совет по вопросам образования *(США)* б) министерство просвещения *(Великобритания)* 4. (= Business English) английский язык для делового общения 5. (= Bank of England) Английский банк *(государственный центральный эмиссионный банк в Лондоне)* 6. (= British Embassy) посольство Великобритании 7. (= British English) британский вариант английского языка 8. *комп* (= byte enable) разрешение байта 9. (= basic equipment) основное оборудование

be 1. v (inf) стоить 2. *acr (*= bill of exchange) переводной вексель [тратта] 3. *acr комп* (= basic equipment) базовое [основное] оборудование 4. *acr комп* (= Boolean expression) булево выражение 5. *abbr* (=bale) кипа, тюк 6. *acr* (= bilingual education) билингвальное образование [образование на двух языках]

beach comb v *пренебр* 1. перебиваться случайными заработками 2. попрошайничать

beachcomber/beach-comber л *пренебр* (inf) 1. лицо без определенных занятий; бродяга [«бич»; «бомж»]; бездельник 2. лицо, живущее случайным заработком

beach-comber *см beachcomber*

beach-combing *n* (inf) **1.** бродяжничество; попрошайничество 2. жизнь на случайные заработки

beachhead demands требования, выдвигаемые профсоюзом в процессе переговоров без надежды добиться их исполнения в тот момент, но с расчетом добиться этого в будущем

BEACON *acr* (= Boston Exchange Automated Communication Order-routing Network) сеть автоматизированной связи передачи приказов на Бостонской фондовой бирже

beagle *n* (US) **1.** адвокат 2. судья

beak л **1.** судья 2. адвокат 3. учитель; директор *(школы)*

bealer л (US) начальник

beam л/**I-beam** л/**big blue/ Big Blue 1.** компания «Ай-би-эм» *(IBM— International Business Machines Corp.)* 2. акции компании «Ай-би-эм» *(IBM)*

beamer *см beemer*

bean л (золотая пятидолларовая) монета; «гроши»; деньги; доллар

bean-counter л (US) **1.** статистик; человек, работающий с цифрами 2. бухгалтер

Bean Eaters (US) **1.** *(также bean-eaters)* «бобоеды» [жители города Бостона] 2. *см Baked Beans*

bean-eaters л (US) **1.** *см Bean Eaters 1* 2. *см Baked Beans* 3. *см beaners*

beaners/beans/bean-eaters л (US) американцы испанского происхождения; мексиканцы

beanery л (US) дешевый ресторанчик *[или* кафе]

bean-head л (US) глупец, тупица

beano л **1.** традиционный обед, устраиваемый работодателем для своих служащих раз в год 2. гулянка, пирушка

beans л (US) 1. *(также the ~)* фьючерсные контракты на покупку *[или* продажу] соевых бобов

2. доллары; деньги 3. (US) ничего 4. крайнее неудовольствие 5. *см beaners*

beantime *n* (US inf) время обедать; обеденный перерыв

Bean Town (US) г. Бостон

bean-wagon (US inf) закусочная, «забегаловка»

Bear, the *n* Россия

bear 1. *n (также bearskin; bearskin jobber; bear seller)* «медведь» [спекулянт, играющий на бирже на понижение] 2. *n* (US) трудная задача *[или* вещь] 3. v играть на понижение

bear a bob (inf) участвовать *[или* помогать]

bear account обязательства брокера по ценным бумагам при игре на понижение

bear bond облигация, которая, как ожидается, упадет в цене при росте процентных ставок

bear-bull bond/bull-bear bond облигация с защитой от колебаний биржевой конъюнктуры

bear call spread комбинация покупки опциона «колл» с меньшей внутренней стоимостью и продажи опциона «колл» с большей *(при одинаковых сроках исполнения)*

bear campaign *см bear raid*

bear clique клика «медведей»: группа людей или организаций, предпринимающая попытки снизить цены акций *[или* товаров] путем «коротких» *(без покрытия)* продаж

bear closing *см bear covering*

bear covering/bear closing обратная покупка «медведями» акций, товаров или валюты, которые они ранее продали в надежде на снижение цен

beard *n* «борода» [«ширма»]: 1.' усилия замаскировать [прикрыть] фактические цели, действия или интересы личности *[или* организации], которые обычно являются неблаговидными или незаконными 2. то, что служит прикрытием для кого-либо *[или* чего-либо], обычно неблаговидного 3. (US) интеллектуал 4. человек, умеющий владеть собой

bear deal сделка на понижение

bear hour устойчивое понижение курсовой стоимости биржевого товара

bear hug «медвежьи объятия»: 1. предварительно не обсуждавшееся предложение о выкупе контрольного пакета акций компании, сделанное совету директоров компании с целью побудить его быстро принять решение 2. давление, оказываемое большой компанией на компанию обычно меньшего размера в процессе их слияния

bearish *mod* понижательный *(на бирже)*

bearishness *n* общее предчувствие на рынке, что цены будут снижаться

bearish tone понижательное настроение *(на бирже)*

bear market фондовый рынок с тенденцией к понижению

bear panic см *bear squeeze*

bear pool способ манипулирования рыночными ценами, при котором операторы рынка, стремясь заставить цены падать, официально объединяют свои усшшя и создают свой фонд

bear position ситуация, когда продажи биржевика превышают его покупки, и он выигрывает от понижения цен

bear put spread комбинация покупки опциона «пут» с большей внутренней стоимостью и продажи опциона «пут» с меньшей *(при одинаковых сроках исполнения)*

bear raid/bear campaign «налет медведей»* активная продажа ценных бумаг *[или* товаров] определенного вида с целью сбивания их цен и последующей покупки на более выгодных условиях

bear rumors тревожные слухи *(на бирже)*

BEARS *acr* (=bond enabling annual retirement savings) облигации, дающие возможность ежегодно получать пенсионный доход

bear seller *см bear I*

bearskin *см bear 1*

bearskin jobber *см bear 1*

bear slide «медвежье скольжение»: резкое падение цен в результате согласованной попытки одного шш нескольких «медведей» заставить цены падать за счет поддержания продаж

bear spread опционная стратегия, при которой инвестор покупает один вид опциона *(опцион «пут» или «колл»)* и одновременно продает другой вид опциона на ту же самую ценную бумагу

bear squeeze/bear panic «вытеснение медведей»/«паника медведей»: ситуация на рынке, когда спекулянты, играющие на понижение, сталкиваются со стабильностью или повышением цены и вынуждены ликвидировать свои позиции с убытком

bear speculation игра на понижение

Bear State, the (US) «медвежий штат» [шт. Арканзас]

bear straddle writing продажа опционов «с медвежьим стеллажом»: стратегия продавца опциона, при которой покрытый опцион «колл» и непокрытый опцион «пул» продаются на одну и ту же ценную бумагу, с одинаковой ценой исполнения и с одинаковым сроком поставки

bear trap «медвежья ловушка»: ситуация, когда цены падают, что влечет за собой сброс акций, а затем начинают стремительно расти

beast *n* **1.** *(также ~ of a job)* (inf) неприятная *[или* трудная] задача 2. (US) буквальный перевод

beastie (US) **1.** *n* отталкивающий человек 2. *n* что-либо *[или* кто-либо] внушительное *[или* мощное; огромное] 3. *mod* отталкивающий; отвратительный 4. *mod* возмутительный; мощный; огромный

beastly *mod* (US) ужасно, неприятно

beast of a job *см beast 1*

beat 1. *n* (US) *сми* сенсационное сообщение, опубликованное в одной газете *(раньше чем во всех остальных),* газетная сенсация 2. *n* (US inf) надувательство; мошенничество 3. *n* (US) мошенник, обманщик 4. *n* (US) тунеядец 5. *n* (US) бездельник, паразит; авантюрист 6. *n* (US) сфера ответственности 7. л район *[или* территория], где человек работает 8. *mod* замечательный, непревзойденный 9. *mod* разоренный; на мели [без денег] 10. *mod* усталый, измотавшийся, разбитый; выдохшийся *(о человеке)* 11. v (US inf) надувать, обманывать; обходить *(закон)* 12. v (inf) превосходить, быть лучше

beat a dead horse (US) продолжать делать что-либо, даже если это потеряло смысл [не приносит эффекта]; заниматься бесплодным делом

beat all/beat anything/beat (all) creation/beat everything/ beat the devil/beat the Dutch/ beat hell/beat my time/beat the world/beat cock-fighting (inf) превзойти все ожидания

beat all creation *см beat all*

beat all hollow *см beat hollow*

beat all nature (US inf) **1.** превзойти всех [не иметь себе равных] 2. превзойти все ожидания

beat anything *см beat all*

beat around *phr v* (US) **1.** искать развлечений 2. бездельничать, лениться

beat cock-fighting (US inf) *см beat all*

beat creation *см beat all*

beat down *phr* v подавлять *(оппозицию)*

beat down someone *см beat someone down*

beaten down at the ankles (US) совершенно без сил [выдохшийся]

beat everything *см beat all*

beat hell *см beat all*

beat (all) hollow делать *(что-либо)* намного лучше, чем кто-либо

beating *n* (mf) **1.** убытки 2. поражение 2. потеря 3. сообщение

beating the gun «стрельба первым» принятие приказов клиентов в отношении новых акций [и/или разглашение важной информации о новом выпуске и его размещении до официальной регистрации эмиссии]

beat my time (US inf) *см beat all*

beat one's brains out/beat out one's brains (US) ломать голову *{над решением трудного вопроса или проблемы),* упорно работать *[или* прилагать крайние усилия]

beat one's gums зря тратить время на разговоры

beat-out *mod* (US) усталый

beat out one's brains *см* ***beat*** *one's* ***brains out***

beat out something (US) **1.** быстро печатать что-либо *(на машинке) 2.* спорить о чем-либо; обсуждать что-либо

beat someone down/beat down someone (inf) убедить кого-либо снизить цену, торговаться с кем-либо, для того чтобы понизить цену на товар, сбивать цену

beat someone into fits (inf) легко справиться с кем-либо, разбить кого-либо наголову

beat someone to the draw (US mf) опередить [превзойти, обскакать] кого-либо

beat the band, to (US) очень упорно *[или* усердно; хорошо] и очень быстро

beat the clock действовать быстро [спешить] *(часто стараясь закончить что-либо ранее установленного срока)*

beat the devil *см beat all*

beat the drum 1. хвастаться, рекламировать, раздувать 2. разбалтывать, разглагольствовать, трезвонить

beat the drum for продвигать; помогать, поддерживать; содействовать распространению *[или* развитию **и т п.]** *(кого-либо, чего-либо)*

beat the Dutch *см beat all*

beat the gun начинать делать что-либо преждевременно [раньше установленного срока]

beat the pants off someone нанести полное поражение [разбить наголову] *(особенно в состязании, конкуренции, игре)*

beat the rap (US) добиться оправдания по суду; избежать наказания, уйти от правосудия; выкрутиться

beat the world (US inf) *см* ***beat all***

beat to the draw *см beat to* ***the*** *punch*

beat to the ground (US) усталый, без сил

beat to the punch/beat to the draw сделать что-либо до того, как у другого человека возникнет шанс сделать то же самое

beat up *phr* v (US) избежать наказания *[или* выговора]

beat-up (US) **1.** *n* человек, уставший от жизненной борьбы и так и не достигший цели *2. mod* усталый, истощенный

Beautiful People, the светское общество; высшие круги общества; законодатели мод *[или* нравов и т. п.]

beauty contest «конкурс красоты»: презентация предложений фирмами и банками, участвующими в тендере на получение какого-либо статуса *(например, мандата финансового советника)*

beauty contest primary (US) *полит* «первичный конкурс красоты»: выборы кандидата в президенты, в которых избиратели, по аналогии с конкурсом красоты, отбирают кандидата на заседаниях партийных фракций и органов и конвентах на уровне округа и штата

beaver (inf) **1.** *n* работяга 2. v (inf) проявлять усердие *(в работе, учебе и т. п.)*

beaver away *phr* v (inf) работать усердно [упорно; не покладая рук] *(особенно о работе служащего)*

Beavers *n* жители штата Орегон

Beaver State, the (US) «бобровый штат» [шт. Орегон]

be away *phr* v (inf) 1. иметь шанс на успех 2. быть погруженным в свои мысли

be-backs *n* (US) покупатели, утверждающие, что они вернутся для покупки товара, но, очевидно, не имеющие намерения этого сделать

be coming to somebody (US inf) **1.** причитаться [следовать] кому-либо *(о деньгах; сумме)* 2. доставаться кому-либо

bed-and-breakfast *n* краткосрочная купля-продажа акций в налоговых целях *(чтобы избежать чрезмерных налогов на доходы от прироста капитала)*

bed of roses/bowl of cherries 1. приятная и легкая работа [должность] 2. легкая жизнь

bedrock (US) **l.** л основы; основные принципы 2. *n* неопровержимые факты 3. *n* самый низкий уровень *(о ценах)* 4. *mod* основной, фундаментальный

bedrock audience основная [постоянная] аудитория

bedroom community «спальный» городок: жилой район города *(с населением, работающем в другом городе или районе)*

bedroom suburb «спальный» пригород: жилые кварталы пригорода *(с населением, работающем в другом месте)*

bedsheet ballot *полит* «бюллетень-простыня»: бюллетень с длинным списком кандидатов, который обычно запутывает избирателей и затрудняет их выбор

bedtime story (US) неправда, «сказки», «небылицы», «байки»

bee *n* (US inf) 1. встреча соседей для выполнения какой-либо работы 2. необычная *[или* навязчивая] идея

Beeb, the *см auntie*

beef l. *n* жалоба, претензия; недовольство 2. *n* уголовное преступление; обвинение в уголовном преступлении 3. *n* спор; ссора 4. *n* аргумент в споре 5. *n* ошибка 6. *n* счет *[или* чек], получаемый покупателем (в *ресторане, отеле, ночном клубе)* 7. v жаловаться 8. v находить ошибки в чьих-либо действиях 9. v протестовать; не соглашаться *(с чем-либо)* 10. v спорить, ругаться 11. v допускать ошибку 12. v бездельничать, терять время

beefeater *n* **(US)** англичанин

Beef-Heads *n* «говяжьи головы» жители штата Техас

beef-squad *n* (US) банда наемных громил *(для избиения бастующих)*

Beef State, the (US) **1.** «говяжий штат»: 1. шт. Техас 2. шт. Небраска

beef up *phr* v (inf) **1.** усиливать, укреплять, подкреплять *(людьми, средствами и т п)* 2. расширять; наращивать; увеличивать *(зарплату; пособия и т п)* 3. украшать, придавать блеск

Beehive State, the «пчелиный штат» [шт. Юта]

bee in one's bonnet, a (US) эксцентричная, навязчивая идея

beekie *n* (US) осведомитель, работающий на какую-либо фирму [компанию]

beemer/beamer *n* (US) автомобиль марки «БМВ» *(BMW)*

been had/been taken/been took (US) **1.** обманутый 2. незаслуженно обвиненный

been taken *см been had*

been took *см been had*

beeper *n* (US) устройство для вызова к телефону *(сигнал зуммера означает, что нужно немедленно связаться с диспетчером)*

beer and skittles 1. что-то очень легкое для выполнения [осуществления] 2. праздные развлечения

bees and honey (US) деньги

bee's knees, the (inf) **1.** величина, «шишка» 2. уникум 3. сливки общества 4. самый лучший человек *[или* вещь] в какой-либо деятельности

bees-wax *n* (US) *(от business)* 1. дело, занятие 2. профессия 3. обязанность; право 4. торговое предприятие [фирма] 5. бизнес; коммерческая деятельность 6. выгодная сделка

beetle *n* (US) автомобиль марки «Фольксваген» *(Volkswagen)*

beewy л (US) 1. деньги 2. монеты для сдачи

before you can {could} say Jack Robinson/before you can {could} say knife (inf) немедленно, моментально; сразу же, тут же; в два счета [в мгновение ока]

before you can say knife *см before you can say Jack Robinson*

before you could say Jack Robinson *см before you can say Jack Robinson*

before you could say knife *см before you can say Jack Robinson*

begathon *n* (US) *сми* призыв по телевидению *(особенно через государственные телеканалы)* делать денежные взносы для осуществления каких-либо целей; телемарафон

beggar-my-neighbor policy (US) политика разорения соседа; решение внутренних экономических проблем за счет соседних стран

behemoth business package *acr комп* большой пакет бизнес-приложений

behind one's time *см behind the times*

behind the eight-ball (US) **1.** в трудном [тяжелом; проигрышном] положении 2. разоренный

behind the times/behind one's time (inf) отстающий от жизни [отсталый]

beige book сборник отчетов коммерческого предприятия

belch (US) **1.** *n* жалоба 2. v информировать, доносить 3. v давать показания *(против кого-либо)*

Belg *n* бельгийский франк

Belgian Dentist (inf) «бельгийский дантист»: традиционный инвестор-индивидуалист в Западной Европе

bell 1. *n* (UK) телефонный звонок 2. *n* «колокол»: сигнал к открытию и закрытию торговой сессии на основных биржах 3. v (UK) звонить по телефону

bell cow ценное имущество

bellhop v (US) служить посыльным

bellies, (the) *n* фьючерсные контракты на покупку *[или* продажу] свиных тушек

bell-ringer *n* **(US) 1. обходчик** квартир *(о сборщике пожертвований, агитирующем за кандидата, мелком торговце и т.п.)* 2. коммивояжер 3. мелкий политикан 4. факты *[или* информация], помогающие вспомнить *(кого-либо; что-либо)*

bells and whistles (US) **1.** *комп* дополнительные привлекательные (модные), но, как правило, ненужные приспособления [«бантики»] *(к какой-либо вещи, оборудованию, компьютерной программе и т. д.)* 2. сигнал, подаваемый при открытии и закрытии биржи

bell the cat (inf) отважиться; взять на себя инициативу *(в опасном деле)*

bellwether *n* **1.** *презр* вожак, главарь 2. *полит* ведущая тенденция 3. *полит* кандидат-«провокатор» *(для отвлечения внимания избирателей от слабой позиции партии или для раскола избирателей и для отвлечения голосов от кандидата-соперника)*

bellwether district *см bellwether state*

bellwether state/bellwether district (US) *полит* штат *[или* район] страны, могущий служить индикатором возможного исхода общенациональных выборов

bellwether stocks «акции-лидеры»: акции ведущих компаний, которые определяют общее движение конъюнктуры [являются «барометром» рынка]

belly-ache 1. *n* жалоба; нарекание 2. v постоянно жаловаться [иди ворчать]

belly brass (US) **1.** тексты 2. слова

belly flop *n* унизительный *[или* полный] провал

belly up l. (inf) обанкротившийся [разоренный] *(о банке, компании);* прогоревший *(о проекте) 2. phr* v обанкротиться 3. *phr* v *(to something)* идти напрямую; предпринимать *(что-либо)* открыто

belly wash (US) все, что изготовлено на продажу и что можно пить *(спиртное, прохладительные напитки, кофе, суп и т. п.)*

belong v (inf) быть частью группы *(и т. п.);* составлять одно целое

below the belt (inf) **1.** против правил игры *(также в переносном смысле)* 2. что-либо, сделанное несправедливым образом *[или* трусливо]

below the line 1. капитальные операции в платежном балансе 2. название записей, расположенных ниже горизонтальной линии в счете прибылей и убытков компании 3. прямые расходы на съемку кинофильма 4. обозначение расходов на рекламу, за которую не выплачиваются комиссионные рекламному агентству 5. продвижение товаров и услуг посредством прямой почтовой рекламы и показа товаров в витринах магазинов

below-the-line *mod* находящийся «под чертой» в счете прибылей и убытков

below the line costs *сми* технические и производственные расходы

belt and suspenders «ремень и подтяжки»: чрезвычайно осторожный кредитор, требующий не только обеспечения, но и личных гарантий заемщика, и следующий до буквы всем инструкциям

belter л (UK) что-либо восхитительное *[или* отличное]

Beltway Bandits (US) «бандиты с кольцевой»: частные вашингтонские консультационные компании *[или* частные консультанты], оказывающие на контрактной основе платные услуги правительству США за счет налогоплательщиков

beltway issue *полит* «внутривашингтонская проблема»: проблема, о которой не знает общественность *[или* которая ее не касается], и которая приносит беспокойство лишь вашингтонским политикам

Be my guest (inf) **1.** к вашим услугам 2. можете воспользоваться *(чем-либо)* 3. поступайте как считаете нужным

bench v (US) увольнять; отстранять

bencher л (UK) *полит* член палаты общин

benchmarking *n* сравнение деятельности своей компании с деятельностью конкурентов

bend v (US) **1.** красть 2. нарушать правила *(но не закон)*

bend {lean} over backwards 1. прилагать чрезмерные усилия *(часто с тем, чтобы избежать какой-либо ошибки, но в результате совершить противоположную ошибку);* «из кожи вон лезть» *(для исправления допущенной ошибки или несправедливости)* 2. делать прямо противоположное тому, чего не следует делать

bend the law *см bend the rule*

bend the rule/bend the law (US) вольно истолковывать какое-либо правило [*или* какой-либо закон] *(в зависимости от обстоятельств)*

bender *n* монета в шесть пенсов

Denies *n* (US) 1. пенсия 2. пособия *(страховое, по безработице, по болезни и т. п.)* 3. дополнительные льготы

bent *mod* **1.** нечестный; подверженный коррупции; преступный; мошеннический 2. краденый 3. не имеющий денег

Benz *см benz*

benz/Benz *n* (US) автомобиль марки «Мерседес-Бенц» *(Mercedes Benz)*

berry *n* (US inf) **1.** доллар 2. легкая работа *[или* задание]

berth (inf) **l.** л должность, место; **fall into {find} a good {nice; snug} berth** найти легкую, приятную и хорошо оплачиваемую работу 2. v предоставлять рабочее место *[или* должность]

BEST *acr* (= basic electronics training) программа основной подготовки по электронике

best 1. v (inf) нанести поражение; взять верх *(над кем-либо)* **2. have {get} the best of {at; in} something** а) выиграть что-либо; б) преуспеть в чем-либо

best-seller л пользующийся особо высоким спросом биржевой товар

best shot наилучшая попытка *[или* максимальное усилие]

bet *acr* (=book entry transfer) система регистрации сделок с акциями путем соответствующих записей в регистре компании без использования сертификатов

BETA *acr* **l.** (= British Equipment Trade Association) Британская торговая ассоциация оборудования 2. (= Broadcasting and

Entertainment Alliance) Союз работников радиовещания и развлекательной индустрии

beta *n* «бета»: показатель чувствительности акций относительно движения остального рынка *(индекса «Standard and Poor 500»)* в любом направлении за последние пять лет

betcha (US inf) *(от I bet you)* держу пари; давай на спор; не сомневайся

bet one's bottom dollar (US) **1.** быть очень уверенным (в *чем-либо)* 2. держать пари в полной уверенности в выигрыше; «голову давать на отсечение»

bet on the wrong horse строить свои планы на неверной догадке об исходе чего-либо; делать неверные догадки о предстоящем событии; делать неверную ставку *(на что-либо; кого-либо)*

bet someone dollar to doughnuts держать пари на что-либо ценное против чего-либо менее ценного

be yourself (inf) возьмите себя в руки [успокойтесь]

BF *acr см backdoor financing*

bf *acr* (inf) (= bloody fool) страшный дурак

bible *n* (US) **1.** любая книга *(свод правил, сведений, указаний и т. п.) 2.* правда, истина

Bible belt, the (US) «библейский пояс», южный район США

biblio я (inf) *(от bibliographical note)* библиографическая справка

bicicleta/bicycle *n* «велосипед»: практика манипулирования денежными средствами *(при которой они инвестируются в краткосрочные операции, приносящие до 150% годовой прибыли)*

bicycle *см bicicleta*

bid *n* (inf) 1. претензия, домогательство 2. приглашение вступить в какое-либо общество *[или* группу; братство] 3. билет [пропуск], вручаемый новичку

big 1. л (US) глава подпольной организации *(особенно когда настоящее имя неизвестно) 2. mod* (US) очень важный 3. *mod* (US) знаменитый 4. *mod* с размахом [крупно] 5. *mod* успешно

big annie радиообозреватель; телеобозреватель

Big Apple, (the) 1. г. Нью-Йорк 2. большой город 3. центральная часть города *(его деловая часть или средоточие увеселительных заведений)*

big apple (inf) самая важная часть [центр; фокус]; главная забота

bigass *см big-ass*

big-ass/bigass *n* (US) *vulg* важная персона, «шишка»

big B/big brass/brass/brass hats (US inf) **1.** начальник, «шишка»; крупный чиновник; должностное лицо 2. высокое начальство [руководящая верхушка]; заправилы, тузы 3. высшие офицеры

big banana большой начальник

Big Bang 1. «Большой толчок» [«Большой шок»] *(резкие изменения в финансовой практике, экономической политике и т. п.) 2.* реорганизация Лондонской фондовой биржи в 1986 году

big bath «большая чистка»: списание большого объема расходов, рассматривавшихся прежде в качестве активов

big-bath accounting «бухгалтерия большой чистки»: списание корпорацией больших объемов средств *[или* ликвидация неприбыльных областей бизнеса] в одном квартале с тем, чтобы продемонстрировать высокие доходы в следующем квартале

Big Bend State, the (US) «штат большой излучины» [шт. Теннесси]

Big Blue *см beam*

big blue *см beam*

Big Board «Большое табло»: Нью-Йоркская фондовая биржа *(New York Stock Exchange)*

big board демонстрационное табло на Нью-Йоркской фондовой бирже

big boy (US inf) 1. крупная корпорация 2. стодолларовая банкнота 3. *см big bug*

big brass *см big B*

Big Brother/big brother 1. тоталитарное государство 2. диктатор, правитель 3. всякий, кто олицетворяет тоталитарную власть *(полиция, родители, учителя и т д.)*

big brother *см Big Brother*

big bucks большие деньги [много денег]; большие капиталы

big bug/big boy/big card/big cheese/big deai/big enchilada/big fish/big gun/big guy/big pot/big shot/big wheel/big wig важная персона, туз, «шишка»; заправила, главарь; босс, шеф

Big Business/big business *полит* крупнейшие компании, обладающие решающим экономическим и политическим весом и капиталом; большой бизнес

big business 1. доходное дело 2. *см Big Business*

big card *см big bug*

big cheese *см big bug*

Big City, the (UK inf) г. Лондон

big D (US) г. Даллас

big daddy самая важная *[или* большая; наилучшая] вещь *[или* человек] в ряду схожих вещей *[или* людей]

big deal l. (US inf) *пренебр* важное занятие 2. *сарк* важная персона 3. нечто важное *[или* примечательное; вызывающее интерес и восхищение; популярное и известное] (в *бизнесе)* **4.** *см big bug*

Big Dick (US) как раз в точку [попадание в «десятку»]

Big Dragon Япония

Big Eight *см big eight*

big eight/Big Eight/Great eight «большая восьмерка»: **1.** восемь ведущих стран *(США, Япония, Германия, Франция, Великобритания, Италия, Канада, Россия, может также использоваться термин big seven, в том случае если в список не включается Россия) 2.* восемь крупнейших в США аудиторских фирм *(Артур Андерсен, Купере энд Лайбренд, Эрнст энд Уинни, Делойт Хаскин энд Селлз, Пит Марвик Митчелл, Прайс Уотерхайс, Туш Росс, Артур Янг; в последние годы в результате слияний их число уменьшилось — Эрнст энд Уинни и Артур Янг превратились в Эрнст энд Янг, Делойт слился с Туш Росс; см Big Six)*

big enchilada *см big bug*

big figure «большое число»: первые три цифры валютного курса *(термин используется валютными дилерами)*

big fish *см big bug*

big fish in a small pond *см big frog in a small pond*

big five currencies пять ведущих валют *(доллар США, немецкая марка, швейцарский франк, фунт стерлингов, японская иена)*

big fix (US) *полит* «крупная сделка»: 1. сделка между преступным миром и политиканами, в результате которой сдерживается действие законов, препятствующих деятельности организованной преступности 2. попустительство преступной деятельности за помощь в избирательной кампании

Big Four, the «Большая четверка»: 1. (UK) четыре крупнейших коммерческих банка Великобритании *(Barclays Bank, National Westminster Bank, Midland Bank, Lloyd's Bank)* 2. (US) четыре авиатранспортные компании *(American Airlines, Eastern Air Lines, United Airlines, Trans World Airlines)* 3. в Японии четыре крупнейших фирмы по торговле ценными бумагами *(«Дайва», «Никко», «Номура», «Ямайши»)*

big frog {fish} in a small pond (inf) крупная фигура среди «мелкой сошки»; местный туз [заправила]

big game (inf) важная цель

big George квартер [двадцать пять центов]

bigger bang for a buck *полит* «погромче гром за доллар»: наиболее эффективное использование средств, выделяемых на оборонные нужды

bigger-fool theory «теория еще больших глупцов»: ситуация, при которой инвесторы осознали, что им не удалось купить надежные ценные бумаги, однако уверены, что в дальнейшем смогут приобрести их у еще менее информированных инвесторов

biggie *n* (US inf) 1. важная персона, «шишка»; кто-то важный [влиятельный; популярный] 2. что-то важное *[или* значительное] 3. *сми* а) программа с участием крупных деятелей *(науки, политики ит.п.)б)* популярная программа

biggies *n* (US) *sing* имеющий авторитет взрослый человек

big government (US) *неодобр* 1. правительство, сосредоточившее в своих руках слишком большую власть 2. правительство, которое чрезмерно опекает людей, мешая им заботиться о себе, оказывая слишком много социальных услуг

big gun 1. высшее должностное лицо в компании **2.** *см big bug*

big guy *см big bug*

bighead л (inf) **1.** человек, имеющий слишком высокое мнение о собственной значимости 2. самомнение

big idea (US) нежелательный совет *[или* предложение]

big iron большой универсальный компьютер *(в отличие от мини-компьютеров и малых коммерческих компьютеров)*

Big John (US) *(от John Hancock Building/John Hancock Center)* «Большой Джон»: Центр Хэнкока *(100-этажный небоскреб в г. Чикаго)*

Big Labor (US) «большие профсоюзы»: лидеры крупнейших профсоюзов и профсоюзных объединений США и силы, стоящие за ними

Big League (US) верхушка, элита

big league 1. *(также big leagues)* ситуация, характеризуемая острой конкуренцией, при которой ожидается высокое мастерство исполнения 2. *(также big-league)* а) профессиональный б) выдающийся, знаменитый в) сумасбродный г) непомерный

big-league *см big league 2*

big leagues *см big league 1*

big man (US) влиятельный и пользующийся большим авторитетом человек

big mo (US inf) *полит* миг победы: решающий поворотный момент в избирательной кампании во время первичных выборов *[или* теледебатов]

big money 1. большие деньги *(обычно в форме прибылей или зарплаты)* 2. крупное коммерческое предприятие *[или* организация]

big mouth 1. хвастун 2. болтун, «трепач»

big-mouthed *mod* **1.** хвастливый 2. болтливый

big name 1. важная шш хорошо известная личность [или группа людей]; известное имя 2. знаменитость *(в сфере развлечении);* знаменитый артист

big-name *mod* знаменитый; известный

bigness *n* большой бизнес *(крупнейшие корпорации; крупный капитал)*

big nickel (US) пять тысяч долларов *(особ, ставка в карточной игре)*

big noise (US) **1.** хозяин; шеф; важное лицо 2. важная *[или* актуальная] новость; разворачивающийся скандал

bignum *n комп* 1. сверхбольшое число, сверхчисло 2. машинное представление сверхбольшого числа

big oil (inf) крупные нефтяные компании США

big one (US inf) 1. тысяча долларов США *(особ, ставка в карточной игре);* банкнота в тысячу долларов 2. *(the ~)* важное событие в мире развлечений

big picture *полит* более общие соображения, которых требует ситуация

big pot *см big bug*

big red switch *комп* большая красная кнопка [аварийная кнопка]

big rig (US) большой *(обычно 18-колесный)* грузовик *(особенно приспособленный для перевозки грузов на большие расстояния)*

big room *сми* редакция газеты

Big Seven *см big seven*

big seven/Big Seven/Great Seven «большая семерка»: 1. семь ведущих стран *(США, Япония, Германия, Франция, Великобритания, Италия, Канада; также используется термин big eight, в том случае если в список включается и Россия)* 2. семь ведущих кинокомпаний Голливуда *(Metro-Goldwyn-Mayer, Paramount Communications, Columbia Pictures, Twentieth Century Fox, Warner Brothers, United Artists, Universal)*

big Shot 1. *(также bigshot)* могущественный; властный; чрезвычайно важный 2. *см big bug*

bigshot 1. *см big shot I;* 2. *n* затраты, которые позволяет себе богатый человек

Big Six «Большая шестерка»: 1. крупнейшие в США аудиторские фирмы *(Arthur Andersen and Co., Coopers and Lybrand, Deloitte and Touche, Ernst and Young, KPMG Peat Marwick, Price Waterhouse and Co.) 2.* европейские автомобильные фирмы *(Fiat, Citroen, Volkswagen, Peugeot, Opel, Renault)*

big Smoke, the (inf) большой город *(особ. Лондон)*

big spender/big-time spender человек, тратящий много денег *(часто употребляется с сарказмом)*

big stick *полит* «большая дубинка»: символ военной мощи США *(политика, за которую выступали многие политические деятели США в XX веке)*

big stiff круглый дурак

big stink крупный скандал

big talk 1. хвастовство 2. командовать *(кем-либо)*

Big Tease, the *комп* «соблазнитель» [«искуситель»]: демонстрационная программа

big tent (US) «большая палатка»: политическая коалиция

Big Three, the «Большая тройка»: 1. три крупнейших учетных дома в Лондоне *(The Union Discount Co. Of London, Ltd., the National Discount Co., Ltd., Alexander's Discount Co., Ltd)*

2. (US) три крупнейшие автомобильные корпорации «Форд», «Дженерал моторз», «Крайслер» *(Ford Motor Company, General Motors Corp., Chrysler Corp.)*

big ticket 1. продажа ценной [дорогой] вещи 2. крупная покупка, дорогостоящее приобретение 3. счет на большую сумму

big-ticket *mod* **1.** дорогой *(о товаре) 2.* крупномасштабный *(напр, о проекте, программе)*

big ticket item дорогой потребительский товар долговременного пользования

big-ticket lease аренда крупных машин и оборудования

big ticket leasing крупномасштабный лизинг *(обычно свыше нескольких миллионов долларов),* осуществляемый консорциумами специализированных компаний и банков

big-ticket order крупный заказ *(на бирже)*

big tickets (US) крупногабаритные электробытовые товары

big time (US inf) **1.** а) представление, имеющее шумный успех б) успех 2. экстра-класс *(об артисте, спортсмене и т. д.)* 3. *сми* крупные студии *[или* крупные телевизионные сети; крупные рекламные агентства и т. п.] 4. ведущее положение; крупное дело; успех; известность, признание 5. *(the* ~) попытка *[или* стремление] получить большую прибыль 6. *(также big-time)* пользующийся шумным успехом 7. *(также big-time)* выдающийся, классный; крупнейший; широкомасштабный

big-time 1. *n* важный момент [или этап] в стремлении получить большую прибыль 2. *mod* высокооплачиваемый 3. *mod* знаменитый 4. *mod см big time б; 7*

big-time operator/B.T.O./bto 1. человек, занимающийся большим бизнесом [крупный и влиятельный бизнесмен; крупный делец] 2. человек, напрасно старающийся достичь больших успехов 3. крупный мошенник

big timer человек, достигший успеха; знаменитость; актер [или спортсмен], достигший успеха

big-time spender *см big spender*

big toad in a little {small} puddle (US inf) местный заправила, местный туз

big toad in a small puddle *см big toad in a little puddle*

big top (US) банк

Big uglies «большие уроды»: акции, к которым утратила интерес основная масса инвесторов *(обычно акции крупных промышленных компаний)*

big wheel l. человек, не имеющий большого авторитета; служащий; подчиненный **2.** *см big bug*

big *vf'ig* *см big bug*

bigwigged *mod (inf)* важный

bilge *n* (US) бессмысленный разговор [или переписка]

bilk 1. *n* обманщик; мошенник 2. v обманывать *(кого-либо, обычно задерживая выплату долга в срок)*

bill *n* **1.** (US) счет на сто долларов 2. (US) сумма в сто долларов 3. *см billie*

Bill and Ben японская иена

billie/bill/billy/billies *n* бумажные деньги; банкнота

billies *см billie*

billions *n* несметное количество

Bill Jim (inf) «Билл Джим»: австралиец

bill mountain (UK) «гора векселей»: векселя, которые были учтены и хранятся в Банке Англии

Bill Shears (US) фермер; сельский житель

billy *см БИШе*

Billy blue collar (US) *сми* типичный представитель массовой аудитории

BIN *acr* (= Bank Identification Number) идентификационный номер банка

bin v (UK) отказываться от; отвергать

binary л *комп* двоичный код

bind *n* **1.** безвыходное положение; тупик; проблема 2. нудная работа *[или* речь и т. п.]; «тоска зеленая»

bindle Stiff *см bindlestiff*

bindlestiff /i/bindle stiff (US) **1.** сезонный работник 2. нищий; бездомный; безработный

bing-bang *n* (US) жар, пыл, энергия

binger *n* (US) отказ, отпор

bingo 1. *n* арест 2. *n* обыск, принесший результаты 3. *excl* (US) «Эврика!»; «Я выиграл!»

bingo card карточка, вкладываемая в периодическое издание *{заполнив и отправив которую обратно по почте, читатель может запросить дополнительную информацию по интересующим его вопросам или товарам, о которых идет речь в данном периодическом издании)*

biopic *n* (US) *сми* фильм, основанный на реальной истории жизни известного человека

bird *n* **1.** *сми* спутник связи 2. (US) золотая монета с изображением орла

bird-brain *n* глупый человек, тупица

bird-dog 1. *n* агент *(фирмы и т. п),* подыскивающий заказы; агент *(фирмы и т. п),* выполняющий заказы по поставке тех или иных товаров 2. *n* лицо, стремящееся получить информацию о положении фирмы и потенциальных доходах 3. *n* частное лицо, помогающее за определенную плату предъявить обвинение в мошенничестве 4. v получать *[или* собирать] данные, необходимые для изучения состояния фирмы и ее потенциальных доходов

bird of Washington, the (inf) американский орел *(государственный герб США)*

birdseed *n* (US) небольшое количество денег; мелкие деньги

bird watcher 1. орнитолог 2. (US) журналист, специализирующийся на сообщениях о запусках и испытаниях ракет

birthmarks *n комп* характерные особенности

BIS *acr* (= Business Information System) информационная система для бизнеса

bish-bash-bosh *mod* (UK) **1.** быстрый 2. эффективный 3. быстро 4. эффективно

Bison *n* (inf) журнал *"Business On Line"*

BIT *acr* 1. *комп* (= built-in test) встроенный контроль 2. *комп (=* Broadband Infrastructure Technology) технология широкополосной инфраструктуры 3. *комп* (= binary information transfer) передача двоичных данных; передача двоичной информации 4. (= British Independent Television) Независимое британское телевидение

bit *n* 1. (inf) мелкая монета 2. часть какого-либо акта *[или* действия; презентации] 3. *комп (от binary digit)* а) двоичная цифра; двоичный разряд б) двоичный знак 4. (US) судебный приговор о заключении в тюрьму 5. (US) заранее разработанный план *[или* поступок] 6. (US) отношение (**к** *кому-либо; **чему-либо)*** 7. (US) **образ** жизни

bit-bucket л *комп* «битоприемник»: воображаемое место, куда уходят потерянные данные в компьютере; информационная мусорная корзина

bit bumming *комп* помещение [«втискивание»] программы в память ***(при ограниченной емкости памяти)***

bitch *vulg* 1. л трудная *[или* неприятная] вещь *[или* человек]; неприятность; трудность; неприятное *[или* трудное] задание 2. л жалоба 3. v портить *(что-либо)* 4. v обманывать 5. v жаловаться 6. v критиковать

bitch goddess (US) *vulg* изменчивая фортуна, богиня удачи

bitching *mod* (US) *vulg* 1. отличный, первоклассный 2. великолепно, замечательно

bitch kitty (US) тяжелая *[или* неприятная] работа

bitch session *vulg* заседание для разбора жалоб и претензий ***(рабочих к предпринимателям и т. п.)***

bitch up *phr v vulg* 1. испортить *(дело)* 2. напакостить; навредить

bit decay *комп* распад битов, битовый распад

bite (US) **1.** л *(the ~)* акт отбирания денег принудительно *[или* хитростью]; изъятия; требование уплатить деньги 2. л *(the ~)* сумма **денег (в *счет какого-либо платежа);*** часть денежной суммы 3. л *(the ~)* заявка *[или* требование] на выдачу денег 4. л *(the ~)* просьба дать денег взаймы 5. л *(the ~)* стоимость, цена 6. v ухватиться за *(предложение)* 7. v быть легковерным [доверчивым] 8. v просить денег взаймы

bite off more than one can chew (inf) **1.** пытаться сделать невозможное 2. быть самоуверенным

bite of taxes (inf) налоговые изъятия

bite someone's ear/bite the ear of someone выпрашивать [«выклянчивать»] *(особ деньги взаймы)*

bite someone's head off предпринимать «словесную атаку»; набрасываться на кого-либо с упреками *[или* обвинениями]; сорвать зло на ком-либо

bite the bag *комп* вести себя непонятно [«барахлить»] *(о программе **или системе**)*

bite the bullet «закусить пулю»: 1. предстать перед чем-либо неприятным и неизбежным 2. *полит* стоически переносить политическое поражение

bite the dust 1. потерпеть поражение; быть свергнутым; проиграть 2. пережить несчастье [неудачу] 3. быть убитым в сражении

bite the ear of someone *см* ***bite someone's ear***

bit of the action, a (US) доля ***[или* участие] (в *какой-либо деятельности или в прибылях)***

bit part *сми* маленькая, едва заметная роль в кинофильме или телевизионной программе [эпизод]

bit player *полит* «актер на эпизодических ролях»: политический деятель, довольствующийся ролью «на подхвате»

BITS *acr комп* (— Built Integrated Timing Source) встроенный источник времени

bits л *комп* сведения

bits and pieces (inf) **1.** обрывки разговора; отрывочные сведения; разрозненные факты 2. разные мелочи; случайные разрозненные предметы [вещи]

bit-spit л *комп* «битовые брызги»: любая форма цифровой корреспонденции

bit twiddler *комп* бездельник *(о компьютерных фанатах);* любитель ассемблера, хакер

bitten with (inf) сильно увлекающийся *(чем-либо)*

biz *n* (US inf) *(от business)* 1. дело, занятие 2. профессия 3. обязанность, право 4. торговое предприятие, фирма 5. бизнес, коммерческая деятельность 6. выгодная сделка

blab v **1.** доносить *(на кого-либо)* 2. *(также ~ off)* рассказывать истории; «трепаться» 3. *(также ~ off)* выдавать секреты, проболтаться

blabbermouth *n* (US) болтун, «трепач»

blab off *phr* v *см blab 2, 3*

black 1. *n* действия профсоюзов, запрещающие обработку определенных товаров и выполнение некоторых работ 2. *n* нечто позорное [постыдное] 3. *n* натуральный кофе без сливок 4. v заносить в черный список 5. v бойкотировать 6. v запрещать членам профсоюза выполнение некоторых работ

black and tan (US) обслуживающий как черных, так и белых *(о ресторане)*

black-bag job незаконный обыск помещения в отсутствие владельца; вторжение *(силовых структур и т п)* в закрытое помещение с целью выноса документов *[или* обнаружения улик и т. п.]

blackball v **1.** голосовать против *(кого-либо, чего-либо)* при секретном голосовании [забаллотировать] 2. не давать возможности *(кому-либо)* работать

Black Belt, the (US) «черный пояс»* южные районы США с преобладанием негритянского населения

black belt (inf) *презр* негритянские кварталы

black book 1. брошюра, подготовленная с целью описания размещения ценных бумаг, находящихся в частном владении *(не предназначена для открытого общественного доступа)* 2. (US) принимать предварительные защитные меры со стороны компании против предполагаемого [грозящего] принятия на себя руководства делами со стороны нового владельца 3. *см blacklist 1, 2*

black box 1. засекреченное изобретение *[или* устройство и т. п.], таинственное явление *[или* оружие и т. п.] 2. любой электрический прибор *[или* приспособление]; прибор *[или* приспособление], непонятный для пользователя 3. *сми* программа, основанная на изучении общественного мнения 4. *сми* телеобозреватель; радиообозреватель 5. *сми* нечто, появляющееся в рекламе совершенно произвольно, нередко вопреки логике и здравому смыслу 6. спроектированная рабочая модель полностью электронной фондовой биржи, которая, как предполагается, в конце концов заменит традиционные фондовые биржи

black box concept концепция «черного ящика» *(предполагает наличие скрытого процесса, происходящего между «входом» и «выходом», что может, например, связывать введение новой стимулирующей схемы оплаты труда («вход») и какое-то увеличение производительности («выход»), причем ответ на причину такого увеличения, как считается, содержит в себе «черный ящик»)*

black capitalism политика стимулирования владения предприятиями чернокожими представителями

blackcoat *n* (inf) служащий

black-coated worker (inf) служащий

Black Country, the (UK) железорудный и каменноугольный район Стаффордшира и Йоркшира в Великобритании

black economy «черная экономика»: деловая активность, выполняемая неофициально для того, чтобы избежать налогообложения

black eye 1. плохая репутация 2. сильный удар по престижу [репутации]

Black Friday «черная пятница»: 1. резкое падение конъюнктуры на финансовых рынках 2. зловещий день *[или* день бедствий] *{финансовые паники в 1869, 1873 и в 1929 годах начинались в пятницу)*

black hat (US) 1. лицо, рассматриваемое как виновное в каком-либо скандале *[или* в несчастном случае] 2. отрицательный герой

black horse «темная лошадка»: 1. человек, о котором мало что известно 2. (US) *полит* неожиданно выдвинутый неизвестный ранее кандидат *(на выборах)*

black horse cavalry *полит* «кавалерия черных лошадей»: члены законодательного собрания США, вымогающие взятки у корпораций под угрозой принятия невыгодных этим корпорациям законов

blacking *n* **1.** (UK) запрет профсоюза *(предписывает своим членам не наниматься в некоторые фирмы) 2.* во время проводимых профсоюзом акций отказ рабочих выполнять какую-либо работу, которая сможет негативно отразиться на данной акции

black ink (US) 1. прибыль 2. положительное сальдо *(баланса, финансового отчета)* 3. дефицит бюджетных средств

black-ink operation грязная сделка

black knight «черный рыцарь»: компания *[или* частное лицо], осуществляющая нежелательную попытку взять на себя руководство делами другой компании

black-leg 1. *n* штрейкбрехер 2. v быть штрейкбрехером

black-letter day день неудач [невезения]; печальный день

black list *см blacklist l; 2; 3*

blacklist 1. *n* черный список *(также black book; black list)* 2. *n (также black book; black list)* список несостоятельных должников 3. *n (также black list)* составленный менеджером список лиц, считающихся нежелательными работниками 4. v *(также blacklist)* вносить чье-либо имя в черный список

black-list v *blacklist 4*

black market черный рынок

black marketeer человек, торгующий на черном рынке; спекулянт

Black {Meltdown} Monday «черный понедельник»: 19 октября 1987 года, когда в Нью-Йорке и в других финансовых центрах произошло резкое падение фондовой конъюнктуры, ознаменовавшее биржевой крах

black money (US) подпольные доходы *(скрываемые от налогообложения);* незаконно полученные деньги *(особ, взятка)*

black operator (US) секретный агент

black *oulphr* v (inf) **1.** *сми* вырезать *(из текста; программы) 2.* терять сознание 3. утратить память

Black Pool «черный» пул: Европейское объединение угля и стали

Black Power (US) власть черных *(лозунг негритянского движения в США, требующий боль-*

шего участия негров в политической и культурной жизни страны)

Black Rock «черная скала» 1. небоскреб в г. Нью-Йорке, в котором размещается штаб-квартира телекомпании «Си-би-эс» *(CBS)* 2. телекомпания «Си-би-эс» *(CBS)*

Blacks and Tans (US) *полит пренебр* члены фракции Республиканской партии, выступающие за равное участие белых и цветных в работе комитетов партии и в других партийных делах

blackshoe *n* (US) стюардесса; стюард

blacksmith *n сми* «кузнец»: творческий работник сомнительных способностей

black-strap *n* (US) кофе

black the market продавать на черном рынке; торговать из-под полы

black the work остановить работу *(в результате забастовки)*

Black Thursday «черный четверг»: 24 октября 1929 года, день начала резкого падения курса акций и их панической продажи на Нью-Йоркской фондовой бирже, что в конце концов привело к великой депрессии 1929—1933 годов

Black Tuesday «черный вторник»: 1. день, когда произошел крах на фондовом рынке, повлекший за собой великую депрессию 1929—1933 годов 2. 11 октября 1994 года, когда курс рубля к доллару упал примерно на 20%, что вызвало панику и скачок инфляции

black wages повышенная зарплата *(для привлечения белых рабочих)*

Blackwater State, the (US) «штат черной воды» [шт. Небраска]

Black Wednesday «черная среда»: 16 сентября 1992 года, когда фунт стерлингов был выведен из курсового механизма Европейской валютной системы

bladder *n* (inf) газета

blag (UK) **1.** *n* ограбление 2. v совершать ограбление 3. v попрошайничать 4. v обманывать, одурачивать

blah 1. *n* что-либо скучное *[или* инертное] 2. *n* бессмысленный разговор; чепуха, вздор 3. *mod* неудобный 4. *mod* утомительный 5. *mod* скучный 6. *mod* инертный

blah-blah (US) **1.** *n* долгий бессмысленный разговор 2. и тому подобное

blahs, the *n* (US) **1.** скука 2. усталость

blank 1. *n* ноль, пустое место 2. v игнорировать 3. v относиться свысока к *(кому-либо)*

blank check (US)/blank cheque (UK) (inf) полная свобода предпринимать какие-либо действия для достижения какого-либо результата [«карт-бланш»]

blank-check blind pool «слепой» пул чистых чеков: акции лишь формально существующих компаний, предназначенных для слияния с другими компаниями

blank cheque *см blank check*

blanket *mod* глобальный, комплексный, всеобъемлющий

blanko water (US) кофе

BLAST *acr комп* (= blocked asynchronous transmission) поблочная асинхронная передача

blast 1. *n* вызов по телефону 2. *n* критика [разгон; разнос]; строгий выговор; выпад *(словесный)* 3. *n* провал, неудача 4. *n* ограбление 5. *n* чувство глубокого удовлетворения 6. *n* протест; обвинение 7. v убивать 8. v публично критиковать [нападать, разносить]; оскорблять словесно

9. v (US) рекламировать; транслировать 10. v жаловаться 11. *abbr комп* а) (= BLocked Asynchronous Transmission) поблочная асинхронная передача; б) (= Burst Last) последний пакет

blasted *mod* (US) разоренный; совершенно без денег

blaster *n* (US) **1.** наемный убийца 2. огнестрельное оружие

blat *n* (US) газета

blatherskate *см blatherskite*

blatherskite / blatherskate / blethers-kite *n* **1.** хвастун 2. мерзкий [отвратительный] тип

blaxploitation *n* (US) обращение к негритянской проблеме с откровенно коммерческой целью

blaze *atphr v см blaze away 1*

blaze away *phr* v (inf) **1.** *{также blaze at) (at)* работать с увлечением *(над чем-либо) 2.* быстро или горячо говорить [выпаливать]

blaze of publicity (inf) полная гласность

bleed 1. *n* получение денег незаконным путем 2. *n комп* расплывчатость [размытость], возникающая при печати струйным принтером на гигроскопической бумаге 3. *n комп* в печатном документе любой элемент, выходящий за край страницы *[или* в поле переплета] 4. v (inf) выплатить *(деньги)* 5. v заставить платить *(кого-либо)* слишком большую сумму денег; обирать; обдирать; вымогать деньги 6. v жаловаться

bleeder *n* вымогатель

bleeding heart liberals *см bleeding hearts*

bleeding hearts/bleeding heart liberals *полит презр* «сердобольные политики»: 1. ультралибералы 2. либералы, пытающиеся помочь другим, особенно в политических *[или* социальных] планах, но сами при этом являющиеся людьми непрактичными и иногда ведущие себя высокомерно по отношению к тем, кому они хотят помочь

bleed pages рекламные страницы в журналах, полностью занятые текстом *[или* рисунком], без полей

bleed someone dry *см bleed someone white*

bleed someone white/bleed someone dry вынудить выплатить кого-либо все деньги [«выкачать» все деньги; «обобрать до нитки»]; вымогать деньги

bleep v (inf) **1.** вызывать кого-либо по портативному устройству с помощью прерывистого звукового сигнала 2. *сми (также ~ out; blip out)* заглушать произносимые по телевидению *[или* по радио] слова *(являющиеся напоминанием какой-либо известной фирмы в рекламном ролике, обычно при сравнении товаров, либо нецензурными словами)* с помощью коротких звуковых сигналов

bleep out *см bleep 2*

blessing *n* (inf) одобрение, благословение

bletcherous *mod комп* бездарный; бездарно выполненный *(о программе или системе)*

bletherskite *см blatherskite*

Blighty *n* (UK) Великобритания

blind *n* (US) **1.** л штраф по решению суда 2. *n* письмо с неверным адресом 3. v знать и разбираться во многом; быть «умником»

blind ad 1. реклама без указания рекламодателя 2. объявление с приглашением на работу, в котором не указывается наниматель

blind alley *см blind-alley job*

blind-alley employment *см blind-alley job*

blind-alley job/blind-alley occupation/blind-alley employment/blind alley бесперспективная работа

blind-alley occupation *см blind-alley job*

blind auction продажа с молотка имущества, принадлежащего нескольким лицам и не подлежащего дроблению

blind baggage (US) багажный *[или* почтовый] вагон

blind broker брокер по ценным бумагам, не раскрывающий при заключении сделки имени своего клиента

blind brokering «слепая» брокерская деятельность, практика заключения сделок *{на бирже)* через посредника *[или* посредническую фирму]

blind courtesy copy *комп* «слепая [безадресная] вежливая» копия: копия сообщения электронной почты, которая направляется абоненту без указания основного или вторичного абонентов

Blind Department (UK inf) отдел «слепой» [безадресной] почты: служба Управления почт и телеграфа, которая занимается розыском адресатов писем с неразборчивым адресом *[или* без адреса]

blind entry «слепая запись»: бухгалтерские записи без пояснений, в которых указаны лишь дебетованные или кредитованные счета и суммы, но не указаны иные данные, имеющие значение для точного ведения бухгалтерского учета

blinder *n* (UK) внушительные *[или* восхитительные] действия *[или* вещь; человек]

blind offer *см buried offer*

blind pig/blind piggy (US) кошелек, бумажник

blind piggy *см blind pig*

blind pool (US) «слепой пул»: 1. товарищество с ограниченной ответственностью, не объявляющее заранее объект инвестиций 2. спекулятивный прием, при котором группа спекулянтов уполномочивает одного из своих членов проводить операции со всеми принадлежащими им активами

blind pool partnership партнерство «слепой пул»: инвестиции товарищества с ограниченной ответственностью в недвижимость, когда объект инвестиций на момент их осуществления инвесторам еще не известен

blind selling «продажа вслепую»: продажа товаров *[или* услуг] при лишении покупателя возможности предварительно осмотреть товар *[или* получить сведения об услуге до оплаты]

blind testing «слепая проверка»: метод исследования рынка, когда потребителям предлагается оценить продукцию, не давая возможности ее осмотреть, с целью выяснения потребительских предпочтений *(часто используется для сравнения нового продукта с уже признанным)*

blind trust «слепой» трастовый фонд, фонд, в котором размещены ценные бумаги физического лица, потенциально способного вызвать конфликт интересов при принятии инвестиционных решений *(напр, политика)*

blink the fact (inf) отрицать факт; закрывать глаза на факт

blip 1. *n* «всплеск» конъюнктуры: внезапное незначительное движение цены вверх, а затем вниз *(или наоборот) 2. n* (US) монета в пять центов 3. *mod* великолепно, очень хорошо

blip out *см bleep 2*

blitz 1. *n* (inf) интенсивная *[или* быстрая, разрушительная] деятельность *[или* (политическая) компания; атака] в каких-либо целях 2. *n* (US) важная конференция 3. v атаковать; нанести поражение *(кому-либо, чему-либо)*

blitzkreig tender offer предложение на покупку «блицкриг»: ситуация, когда акции намеченной к поглощению компании быстро скупаются, так как за них была предложена очень заманчивая цена

blivit *n* (US) нечто необязательное *[или* запутанное; раздражающее]

blizzard *n* (inf) упадок, кризис

Blizzard State, the «вьюжный штат» [шт. Южная Дакота]

bloated majority (inf) огромное большинство

bloatware *n комп* раздутое программное обеспечение *{требующее много ресурсов)*

BLOB *acr комп* (= Binary Large Object Block) большой блок двоично-кодированных данных объекта

blob (US) **1.** *n* ошибка 2. v совершать ошибку

block 1. *n* аукционная распродажа 2. v (US) осматривать, инспектировать; наблюдать

block and tackle (US) босс, шеф, начальник

blockbust v спекулировать городской недвижимостью

blockbuster 1. *n* что-либо, имеющее шумный успех *{дорогостоящий кинофильм, книга ит п) 2. n сми* оглушительный успех рекламы 3. *n* сильная личность *[или* вещь], вызывающая внезапный эффект *(напр, в споре) 4. n* спекулянт городской недвижимостью *(домами, участками)* 5. *mod* восхитительный и успешный

blockbuster deal очень крупная сделка на рынке капиталов

blockbusting 1. *n* спекуляция городской недвижимостью *(домами, участками)* 2. *mod* захватывающий, сенсационный

bloke *n* **1.** человек 2. глупец, тупица

blood *n* **1.** (UK inf) молодой член клуба *[или* партии и т. п.] 2. (inf) низкопробный детективный *[или* приключенческий] роман; журнал, печатающий страшные низкопробные сенсационные истории

blood bath «кровавая баня»: огромные убытки, понесенные вкладчиками в результате резкого падения котировок на фондовом рынке

bloodhound *n* (inf) человек, использующий других людей в своих целях (в *особенности для вымогательства денег)*

blood-sucker *n* вымогатель

bloody murder *см blue murder*

bloody nose (inf) поражение, разгром

bloomer *n* (US) **1.** пустой *[или* полупустой] сейф 2. неудача *[или* момент] неудачи (в *бизнесе)* 3. промах, просчет

blooper *n* **1.** *сми* ошибка в вещании, которую необходимо стереть или заглушить из вещательной программы; публичная ошибка; оговорка 2. промах, ошибка

blot one's copybook (inf) **1.** замарать свою репутацию 2. совершить бесчестный поступок 3. проштрафиться

blotter *n* «промокашка»: журнал записей текущих операций банка, служащий основанием для их отражения в бухгалтерской отчетности

blotto *mod* (US) смущенный; поставленный в тупик

blow 1. *n* отдых [перерыв (чтобы перекусить)]; «перекур» 2. *n* приветствие 3. и приказ немедленно покинуть место [уехать, исчезнуть] 4. v наносить удар по репутации 5. v исключать *(часть из соглашения);* прикрывать *(часть дела) 6. v* упустить, проворонить

(шанс) 7. v (inf) распространять *(новости, слухи и т п)* **8.** v (inf) а) провозглашать; обнародовать б) устраивать публичный скандал 9. v (inf) транжирить, мотать, спускать *(деньги)* 10. v проиграть; проворонить 11. v ликвидировать *(собственное дело, фирму);* «похоронить» 12. v мастерски делать *(что-либо)* 13. v доносить

blow-by-blow account отчет в мельчайших деталях [подробнейший отчет]

blow in *phr* v **1.** разориться [«вылететь в трубу»] 2. растранжирить деньги 3. съесть все запасы

blowing off «выпуск пара» [«разрядка»] кратковременный пик активности покупателей *(обычно имеет место после продолжительного роста цен)*

blower л (UK inf) телефон

blow-in card невшитый вкладыш: почтовая карточка с отпечатанным адресом, вкладываемая в журнал, которая является бланком подписки на журнал *[или* бланком заказа на рекламируемый товар], и которую можно заполнить и отослать по почте

blow it out *см blowout 1*

blown away 1. убитый 2. удивленный, изумленный, «ошарашенный»

blown out (US) упущенный *(о возможности и т п*); провалившийся [неудавшийся] *(о событии ит п)*

blow off *phr* v **1.** бездельничать; зря тратить время; медлить [мешкать] 2. *см blow out*

blowoff *см blow-off*

blow-off/blowoff л **1.** человек, бесцельно тратящий время 2. то, что можно легко [без усилий] сделать 3. спор; разногласия 4. кульминация; конец; окончательный вывод 5. первый покупатель у уличного торговца

blow one's brains out работать очень упорно, переутомляться; перерабатывать

blow one's own horn *см toot one's own horn*

blow out/blow off *phr* v **1.** выгнать; отвергнуть; выбросить 2. аннулировать *(особ неожиданно)* 3. растратить деньги

blowout/blow-out л **1.** *(также blow it out)* быстрая продажа всех акций нового выпуска 2. «горячий» заем, пользующийся повышенным спросом 3. невероятно высокий спрос на какие-либо изделия (в *розничной торговле)* 4. очередь 5. неудачная попытка ограбления

blow-out *см blowout*

blow someone a raspberry *см raspberry I*

blow someone a razz *см raspberry 1*

blow the gaff 1. выболтать секрет; проговориться 2. доносить *(на кого-либо)*

blow the lid off something 1. раскрыть [разоблачить] секрет или коррумпированные действия; разоблачить бесчестные политические поступки *(обычно со стороны какого-либо правительственного учреждения) 2.* устраивать публичный скандал по поводу чего-либо

blow the whistle 1. *(on something)* заставить *(что-либо)* нежелательное прекратиться *(в особенности через привлечение к этому внимания общественности) 2. (on someone)* доносить [«стучать»] *(на кого-либо)* 3. пресечь *(чьи-либо)* действия 4. выступить с разоблачениями *(кого-либо, чего-либо)*

blow up *phr* v **1.** срываться *(о плане)* 2. расхваливать *(о товаре)* 3. *комп* отваливаться; зависать *(о программе)*

blowup/blow-up и (inf) **1.** *ком»* «взрыв» [«крушение»]: аномальное прекращение функционирования программы с выдачей сообщения об ошибке *(напр, при выходе за рамки возможностей компьютера),* после чего компьютер обычно «зависает» 2. крах *(напр, финансовый, экономический)* 3. нагоняй 4. скандал 5. (US) увеличенная копия 6. вспышка гнева *[или* раздражения]

blow-up *см blowup*

blow up in one's face (inf) потерпеть полное и сокрушительное поражение

blow {bust} wide open разоблачать коррумпированные действия *[или* планы]; положить конец коррупции

blub (US) *n* **1.** пустой разговор 2. неискренние обещания

blubberhead *n* (US) глупец, тугодум

blue 1. *n* (inf) *(также bluestocking)* «синий чулок» [ученая женщина]; педантка 2. *n комп* компьютер марки «Ай-би-эм» *(IBM)* 3. v транжирить [«просаживать»] *(деньги)*

blue bag *юр* портфель адвокатских процессов

blue blood «голубая кровь»: человек благородного происхождения [аристократ]

blue bloods/blue-bloods *n* аристократическая элита общества

blue-bloods *см blue bloods*

Blue Book, the 1. *см blue book, the* 2. (US) сборник инструкций «Public Service Responsibility of Broadcast Licensees» *(«Общественная ответственность получателей лицензий на выход в эфир»)*

blue book, the/Blue Book, the /bluebook, the *n* **1. (UK)** «Синяя книга» *(сборник официальных документов, парламентские стенограммы и т д)2.* (US) а) список лиц, занимающих государственные должности б) перечень лиц, играющих роль в обществе; календарь высшего света 3. справочник [справочное пособие] *(типа адресной книги)* 4. (UK) Британские национальные счета (UK National Accounts): ежемесячное издание Центрального статистического бюро 5. тест; экзаменационный вопрос

bluebook, the *см blue book, the*

bluebottle *n* (UK) офицер полиции

blue box (US) электронное приспособление, дающее возможность оплачивать междугородные телефонные разговоры

blue-brick university (inf) старый университет *(особ Оксфордский или Кембриджский)*

Blue Button *см blue button*

blue button/Blue Button «голубая пуговица»: 1. проходящий стажировку клерк на Лондонской фондовой бирже 2. член биржи, не уполномоченный заключать сделки от имени компании, на которую он работает

blue-chip «голубая фишка»: 1. *n* акции быстро развивающихся компаний, имеющих высокие дивиденды 2. *n* компании, акции которых приносят высокий доход в виде дивидендов, менеджмент у которых обладает солидной репутацией и которые имеют значительный потенциал роста 3. *mod* относящийся к ценному имуществу 4. *mod* высшего класса; высшего качества; высококачественный, первосортный

blue chip firm 1. процветающая фирма 2. фирма с первоклассной репутацией

blue-chip rate (US) процентная ставка по кредиту банка привилегированному влиятельному заемщику

blue-chip securities ценные бумаги привилегированных влиятельных заемщиков *(обладающих высшим кредитным рейтингом)*

blue-collar *n* рабочий, «синий воротничок»

Blue Collar Caucus (US) фракция «синих воротничков»: группа в Конгрессе, состоящая из конгрессменов, которая отстаивает интересы «синих воротничков» *(т е промышленных рабочих)*

blue-collar worker рабочий, «синий воротничок»

blue-eyed boy system (UK) система выписки нарядов по усмотрению мастера *(при сдельной оплате труда)*

bluefingers/jebble *n* **1.** рабочие, происходящие из одной семьи и эффективно работающие как одна команда 2. успешно работающие и получающие удовлетворение от совместной работы родственники

blue flu (inf) «синий грипп»: забастовка государственных служащих *(особенно полицейских),* участники которой симулируют болезнь

Bluegrass Country, the *см Bluegrass State, the*

Bluegrass State, the/Bluegrass Country, the (US) «штат синей травы» [шт. Кентукки]

Blue Hen Chickens (US inf) жители штата Делавэр

blue law (US inf) **1.** закон о контроле над моралью в области секса, употреблением алкоголя, работы в воскресенье и т д 2. пуританский закон

Blue Law State, the «штат пуританских законов» [шт. Коннектикут]

Blue List/blue list «голубой список»- 1. список муниципальных облигаций в США *(около 40 % всех),* публикуемый ежедневно фирмой *Standard and Poor's Corp.* 2. список предложений дилеров облигаций, содержащий перечень предлагаемых дилерами по всей стране муниципальных облигаций *(публикуется компанией Blue List Publishing Company)*

blue list *см Blue List*

blue Monday 1. понедельник, когда необходимо работать после весело проведенного уик-энда; тяжелый день 2. прогул после праздника

blue murder/bloody murder (US) 1. полное поражение [провал] 2. трудная задача; изнуряющая работа 3. ошибка

blue nose (US) консерватор

blue noses (US inf) канадцы

blue one's money транжирить деньги

blue pencil (inf) редакторские пометки *[или* сокращения и т. п.]

blue-pencil v (inf) редактировать, сокращать, вычеркивать

blue ribbon jury/blue ribbon panel (inf) *юр* тщательно подобранное жюри присяжных заседателей

blue ribbon panel 1. *см blue ribbon jury* 2. *сми* специальная группа, создаваемая для решения важных вопросов (в *которую входят высокопоставленные представители, авторитетные и уважаемые граждане или известные специалисты)*

blue room «голубая комната»: вспомогательный торговый зал, являющийся частью торгового комплекса Нью-Йоркской фондовой биржи

blue ruin (US) **1.** катастрофа 2. провал 3. позор

blue-sky *mod* (US inf) **1.** бросовый, обесцененный 2. регламентирующий продажу *[или* выпуск] акций и ценных бумаг 3. надуманный, прожектерский

blue-sky bargaining торг с запросом *(при составлении коллективного договора)*

blue-sky laws (US) законы (в *некоторых штатах США),* регулирующие выпуск и продажу акций и ценных бумаг

blue-sky stock (US inf) липовая акция

blue-sky research project (US inf) неосуществимый проект

blue-stocking *см blue 1*

blue streak (US inf) непрерывно, все время, без конца

bluey *см Ыше*

bluff (inf) **1.** и обман; блеф 2. *n* обманщик 3. v обманывать; «брать на пушку»

bluff into something (inf) обманом добиться чего-либо

bluff one's way into a job (inf) пролезть на должность

bluie/bluey *n* (UK) банкнота в пять фунтов стерлингов

blunt 1. *n* деньги; наличные 2. v *сми* конкурировать с телешоу на другой телесети посредством показа аналогичного шоу в одно и то же время

blunted *mod* (US) имеющий деньги; богатый

blurb (inf) **1.** *n сми* рекламное объявление *(на обложке или суперобложке);* издательская реклама *[или* издательская аннотация рекламного характера] на суперобложке издания 2. *n* личная поддержка, используемая для рекламирования продукта 3. *n* положительная рецензия; статья, содействующая коммерческому успеху 4. v давать рекламное объявление [рекламировать]

bo/boo *n* (US) **1.** странствующий рабочий 2. бродяга

boa *n* «удав»: система совместного «плавания» валют, курсы которых могут колебаться по отношению друг к другу в определенных пределах, превышающих пределы установленные в системе «змея» *(см currency snake)*

board *n* (US) **1.** странствующий рабочий 2. билет на представление

boardinghouse reach (US inf) невоспитанность за столом

board the gravy train выгодно устроиться [«заполучить тепленькое местечко»]

BOB *acr* 1. (= Bureau of the Budget) Бюджетное управление *(США) 2.* (= barge on board) судно для перевозки (груженых) барж [баржевоз]

bob *n* 1. шиллинг 2. доллар 3. деньги 4. магазинный вор

bobble 1. *n* промах, промашка; ошибка 2. v дать маху [совершить промах]

bobby *n* (UK) полицейский

bobby-dazzler *n* (UK inf) кто-либо *[или* что-либо] внушительный *[или* поразительное]

bobtail pool «пул с обрезанным хвостом»: 1. формальное объединение группы участников рынка, действующих практически независимо друг от друга 2. группа спекулянтов, действующих независимо друг от друга, но имеющих негласное соглашение и общие цели

bobtail statement «отчет с обрезанным хвостом»: сокращенный отчет, подготавливаемый для депозитных счетов до востребования

Boche *n* (US) немец

bod *n* (UK) (скучный *[или* раздражающий]) человек

bod biz (US) групповая психотерапия

bodega *n* (US) **1.** магазин алкогольных напитков 2. бакалейная лавка; бакалея

bo dereks *см Bo Derek stock*

Bo Derek stock/bo dereks привилегированные акции с очень высокими темпами роста дивидендов *(цена этих высококачественных акций постоянно растет)*

bodge (UK) **1.** *n* небрежно выполненная работа *(особ при постройке чего-либо)* 2. v делать небрежно *(что-либо, особ строить)*

bodge-up *n* (UK) **1.** поверхностный [косметический] ремонт 2. ненадежная постройка 3. беспорядок 4. бедствие; несчастье

bodgy *mod* (UK) плохо функционирующий; не работающий; плохого качества

bodle *n* (UK inf) медяк; (самая) мелкая монета

body *n* **1.** *сми* текстовой блок; текстовая часть издания *(без предисловия, послесловия, примечаний и т п)* 2. вся собственность трастовых компаний и трастовых счетов в доверительном управлении

body and breeches (US) полностью, абсолютно

body blow (inf) крупное разочарование, горькая неудача

bodyshop *n* агентство по найму на работу

body-lifter *см body-snatcher*

body-line work (inf) недобросовестная работа; нечестная игра

body-snatcher/body-lifter *n* (US) *сми* репортер, освещающий деятельность выдающихся лиц

boff *n* (US) *сми* телевизионная постановка *[или* радиопередача; фильм; спектакль, книга и т п], имеющая успех у зрителей

boffin *n* (UK inf) **1.** специалист-консультант 2. ученый; исследователь

boffo (US) **1.** *n* хит; успешная пьеса *[или* мюзикл; кинофильм и т. д.] 2. *n* большой кассовый успех 3. *n* доллар 4. *n* весьма положительная статья *[или* рецензия] 5. *n* звезда шоу-бизнеса 6. *mod* оглушительный *(об успехе);* восторженный *(об отзыве)*

boff out *phr* v **1.** потерять деньги, «влететь» 2. тратить чужие деньги

BOG *acr (=* Board of Governors) Совет управляющих

bog (UK) 1. *n* беспорядок 2. *n* бедствие; несчастье 3. v *(также ~ up)* испортить, напортить; напутать; приводить в беспорядок

bog down *phr* v (inf) **1.** быть *[или* стать] бездейственным 2. срывать, препятствовать *(о соглашении)*

bogey *n* **1.** неформально установленный работниками стандарт, не превышаемый ими с целью ограничения выпуска продукции 2. высший уровень выработки, неофициально установленный рабочими предприятия 3. наивысший показатель выполнения *(при покупке или продаже ценных бумаг или при достижении какой-либо другой цели)* 4. стандартный результат деятельности *(напр объем продаж:),* при превышении которого выплачивается премия

boggle (inf) **1.** *n* плохо сделанная работа 2. v делать неумело; портить

bog-hopper *n* (US) ирландец

bog In *phr v* (inf) приняться за дело; погрузиться в работу

bogon *n комп* обманщик; неискренний человек

bogosity *n комп* неискренность, фальшь

bogotify v *комп* дезорганизовывать *(программу или систему)*

bog-pocket *n* (US) скупой [жадный] человек

bog-roll л (UK) **1.** бумажная работа 2. компьютерная распечатка

bog-standard *mod* (UK) обычный, нормальный; не привлекающий внимания

bog-trotter *n* (UK) ирландец

bogue *mod* (US) **1.** ничего не стоящий; никудышный; бесполезный; никчемный 2. фальшивый; подложный

bog up *phr* v *см bog 3*

bog-up *n* 1. беспорядок 2. плохо сделанная работа

bogus 1. *n сми* «рыба»: печатный материал в газете с целью заполнить место малозначащей информацией в ожидании более свежей 2. *mod* (inf) поддельный, фальшивый

bogus affair (inf) мошенническая сделка

bogus baby *полит* «липа»: закон, который невыполним

bog us ware *n комп* программные средства, направленные на нанесение вреда программному обеспечению компьютера, с которым эти средства используются

bohn *n* (US) перевод *(с одного языка на другой)*

bohunk *n* (US) 1. выходец из Центральной Европы 2. неквалифицированный рабочий 3. мужик, мужлан

boildown *n* (US inf) резюме; сокращение

boiled shirt (US) *пренебр* чванливый [чопорный] человек; чванливое ничтожество; формалист, «сухарь»

boilerplate *n* **1.** стандартный язык контрактов и других официальных документов; стандартные юридические положения и формулировки в контрактах и других документах 2. шаблон [«болванка»]: многократно используемый текст *(напр., заголовок служебной записки)* 3. (US) *сми* газетный материал; газетные новости

boiler plate campaign ***полит*** «кампания клише»: предвыборная кампания, в ходе которой кандидатом используются «избитые» лозунги *[или* не раз опробованные политические клише]

boilerplate legends стандартные формулировки, содержащиеся в (банковском) документе

boiler room/boiler-room ***n*** (US) «котельная»: место, где нечестно ведущие дела продавцы используют телефон для продажи незаконных *[или* дешевых] ценных бумаг *[или* других товаров; услуг] по завышенным ценам *[или* с «раздутой» стоимостью]; комната, в которой работают дилеры по ценным бумагам, в том числе сомнительным

boiler-room и *см boiler room*

boiler room tactics продажа спекулятивных и ничего не стоящих ценных бумаг с помощью массированной и запутанной рекламы в виде рекламных текстов

boku *modQiS* inf) много

bollix 1. *n* беспорядок в делах 2. *см bollix up*

bollix up *phr* **v/bollix** v работать неумело; делать кое-как [небрежно]; испортить *(дело; работу)*

bollock v (US) наказывать; отругать, «задать головомойку»

bollox *n* чепуха, ерунда

Boll Weevil *см boll weevil*

boll weevil/boll weevils/ Boll Weevil/Boll Weevils (US) *пренебр* 1. рабочий, не являющийся членом профсоюза, не желающий в него вступить и не поддерживающий его деятельность 2. *полит* политическая группировка в Палате представителей, состоящая из южан-демократов, склонных поддерживать республиканскую партию 3. штрейкбрехер 4. нежелательный напарник по работе 5. рабочий-новичок

boll weevils *см boll weevil*
Boll Weevils *см boll weevil*
boloney *см baloney*
bolt (US) *полит* 1. *n* выход [дезертирство] из партии *[или* фракции]; отход от партийных принципов *(и т. д.) 2. v* выйти из партии *[или* фракции]; не поддерживать кандидата своей партии на выборах

bolter *n полит* «дезертир»: член партии, переметнувшийся из нее *[или* из ее партийной фракции] в пользу кандидата *[или* платформы] оппозиции

bolt from the blue (inf) полная неожиданность; «как гром среди ясного неба»

bomb 1. *n* (UK) большая сумма денег; много денег 2. *n* (US) полный провал, фиаско *(о концерте и т. п.);* плохое шоу [представление] 3. *n* (всех взволновавшая *[или* напугавшая]) новость *[или* заявление] 4. *n комп* «бомба»: неверная команда, вызывающая порчу программы; активизация опасной [неверной] программы 5. *n комп* бокс сообщения с изображением «бомбы» *(неверной команды)* в компьютерах *Macintosh,* сигнализирующего о проблеме в операционной системе и требующего рестарта компьютера 6. *n* нечто, во что трудно поверить 7. *n* явная удача *[или* неудача] *(особ, творческая)* 8. v провалиться *(о концерте и т. п.);* потерпеть неудачу; оскандалиться 9. v одержать победу *[или* добиться потрясающего успеха] 10. v (US) раскритиковать в пух и прах 11. v сделать *(что-либо)* идеально [«на высшем уровне»] 12. *см bomb out* 13. *см bombshell*

bombing pause *полит* «пауза в бомбежке»: временное прекращение нападок по политическим противникам для выяснения их готовности к компромиссу и к ведению переговоров

bomb out *phr* **v/bomb** v *комп* перестать функционировать *(о компьютере, компьютерной программе)*

bombshell/bomb *n* потрясающая новость, переданная неожиданно [без предупреждения]

bomb thrower *полит* политик, не желающий идти на компромисс; политик, мешающий законодательному процессу путем публичных оппозиционных высказываний; политик, мешающий (в *чем-либо)* другим политикам

bona *mod* (UK) отличный, великолепный

bonanza *n* **1.** процветание; большая удача 2. доходное дело *[или* высокодоходное предприятие; «золотое дно»] 3. большой магазин

Bonanza State, the «рудный штат» [шт. Монтана]

BOND *acr комп* (= bandwidth on demand) полоса пропускания по требованию; предоставление полосы пропускания по требованию

bond crowd работающие на рынках ценных бумаг брокеры, которые специализируются на торговле облигациями

bond immunization вложение дохода от инвестиций в будущие обязательства

bond washing *см handwashing*

bondwashing л/bond washing/dividend stripping «стирка» облигаций: продажа (пакета) ценных бумаг до выплаты дивидендов и процентов по ним и их покупка после такой выплаты с целью выигрыша на налогах

bone 1. л (US) доллар; серебряная монета в один доллар 2. л (US) глупая ошибка 3. л (US) аргумент; несогласие 4. л работа *[или* деятельность], выполняемая не по инструкции и подвергаемая за это критике 5. v (US) красть 6. v требовать; просить 7. v (US) работать до пота 8. v (US) желать; стремиться 9. v (US) надоедать; беспокоить 10. v настаивать на возвращении долга 11. v предлагать незаконную сделку

bone-breaker л (US) тяжелая работа [или задание]

bone-dry *mod* (US) «сухой» *(о законе)*

bone-head л (US) **1.** глупец 2. упрямый человек 3. глупая ошибка

boner л (US) ошибка, просчет, промах

bone out *phr* v (US) изучать *[или* исследовать] предмет *[или* текст]

BONES *acr комп* (= Block-Oriented Network Simulator) блочно-ориентированная система моделирования сетей

bones л (US) деньги

bone-top л (US) глупец, тупица

bone up *phr* v (inf) **1.** *{for something; on something)* учить [или учиться] упорно *(чему-либо; особенно с какой-либо целью)* 2. возвращать долг

bone yard (inf) **1.** свалка автомобилей (и других механизмов) 2. место, где хранят старые вещи

bong (US) *mod* (US) великолепно, отлично

bonnet л (inf) пособник шулера; сообщник мошенника *(особенно тот, кто набивает цену на аукционе)*

BONUS *acr* (= borrowers' option for notes and underwritten standby) глобальная среднесрочная кредитная программа

bonus *n* (inf) приятный сюрприз

bon voyage bon us/greenmail/greymail/goodbye kiss премия «счастливого пути»/«зеленый шантаж»/«серый шантаж»/«прощальный поцелуй»: суммы, уплачиваемые компанией, являющейся целью поглощения, потенциальному поглотителю, чтобы выкупить с премией приобретенные им акции

BONY *acr* (=Bank of New York) Нью-Йоркский банк

bonzer *mod* (US) замечательно, прекрасно

boo (US) 1. *mod* великолепный, замечательный; удовлетворительный 2. *см bo*

boob 1. л *(также booby)* тупица, дурак 2. л *(также Ъоо-Ъоо)* ошибка 3. v *(также boo-boo)* ошибаться; совершать ошибку

boo-boo (US) **l.** л доллар **2.** *см boob 2; 3*

booboos л (US) доллары, «зеленькие»

booby *см boob 1*

booby trap (inf) подвох, «мина»; хитрость; заговор

boodle 1. л фальшивые деньги 2. л деньги [или капитал] *(особенно нечестно приобретенные);* незаконные доходы; деньги, украденные из общественных фондов 3. л взятка; подкуп; незаконные доходы (в *виде взяток),* получаемые на государственной службе 4. л взяточник 5. л *полит* а) деньги на подкуп политических деятелей; б) коррумпированный политик 6. л (US) толпа, сборище; куча *(чего-либо)* 7. л мародерство [грабеж] 8. v брать взятки; наживаться на мошенничестве

boodler л (US) коррумпированный политик

boogerboo (US) **l.** л притворщик, симулянт 2. v притворяться, симулировать

boogie v взяться за работу; заняться делом

boogily-woogily *mod* (US) приведенный в замешательство; сбитый с толку

book л **1.** (inf) журнал 2. л (UK) телефонная книга 3. л букмекер 4. v обвинять кого-либо в преступлении 5. v приглашать 6. v договариваться 7. *см book it*

book {cabinet; inactive} crowd группа дилеров по торговле облигациями на Нью-Йоркской фондовой бирже, специализирующихся на неходовых облигациях

bookie л (inf) букмекер

book it/book упорно изучать; проводить время в учебе

bookkeeping л *комп* учет использования системных ресурсов

book money наличные деньги

book off *phr* v (US inf) объявить о намерении не работать в определенный день *(часто из-за разногласий с администрацией)*

book off sick (US inf) сказаться больным

book of the words *см book of words*

book of (the) words (inf) инструкция [правила пользования]

bookrunner л посыльный банка

booky л (inf) ученый

boom л **1.** бум: период подъема экономики или деловой активности 2. (inf) *полит (также boomlei)* ажиотаж [шумиха]: неожиданные и кратковременные усилия сторонников кандидата для привлечения к нему внимания 3. (inf) *полит (также boomlei)* искусственно *(через рекламу и пропаганду)* раздутый временный интерес общественности к кандидату

boom-and-bust *n* (US inf) бум с последующей депрессией *[или* кризисом]

boomer *n* (US) **1.** тот, кто создает ажиотаж [шумиху] 2. переселенец, спешно переезжающий в годы бума в новый город *[или* район]; миграционный рабочий 3. агитатор 4. биржевой спекулянт; биржевой маклер, играющий на повышение S. *см baby boomer l*

boomerang *n* 1. программы в области международной торговли, направленные на сокращение практики продажи товаров по демпинговым ценам путем беспошлинного возвращения таких товаров без каких-либо количественных ограничений 2. *полит* политическое заявление *[или* политический курс], неожиданно обернувшиеся против их инициатора

boomer baby ребенок от родителей, родившихся в период резкого повышения рождаемости

Boomer State, the/Boomers' State, the (US) «штат искателей легкой наживы» [шт. Оклахома]

Boomers' State, the *см Boomer State, the*

boomiet *n* 1. *полит* внезапно заканчивающиеся шумные [ажиотажные] усилия во время избирательной кампании 2. ажиотажная кампания с далеко идущими целями и с неизбежным провалом, предвидимым его организаторами 3. улучшение конъюнктуры **4.** *см boom 2; 3*

boondocks/boonies *n* **1.** нецивилизованное место, глушь 2. предместья, отдаленные от города

boondoggle (US) **1.** *n* ненужная работа *[или* дело]; проект, требующий бессмысленных затрат общественных денег; напрасный *[или* крайне неэкономный] труд 2. л *полит* программа *[или* проект], денежные фонды на осуществление которой «разбазарены» в

результате бездействия *[или* политических махинаций] 3. л потеря времени *[или* денег] 4. v заниматься пустым [бессмысленным] делом; делать напрасную работу 5. v исполнять нетрудную работу за общественный счет

boondoggler л человек, занимающийся ненужным делом

boonies *см boondocks*

boost v (inf) **1.** помогать продвинуться; активно поддерживать; хвалить; рекомендовать 2. рекламировать; способствовать росту популярности *(особ книги или автора)* 3. увеличивать *(сбыт)* 4. повышать *(цену)* 5. грабить магазины; красть в магазине 6. искусственно завышать цену на аукционе

booster л (US) **1.** (inf) горячий сторонник *[или* защитник]; энтузиаст; восторженный человек 2. человек из рекламного бизнеса; «толкач» 3. зазывала 4. магазинный вор

boost someone into a position устроить кого-либо на работу

boot 1. *n* прибыль; доход 2. л увольнение, отставка 3. л деньги; аванс зарплаты 4. *n* платежи Казначейства США *[или* в Казначейство США] *(необходимы при досрочном рефинансировании для более точного определения соответственных стоимостей приемлемых ценных бумаг и ценных бумаг, предлагаемых к размещению)* 5. *n* польза 6. *n* потрясение; волнующая новость; сенсация 7. *n* представление *(кого-либо)* 8. *mod (to ~)* кроме того, вдобавок, в довершение 9. v увольнять 10. v критиковать; давать плохую характеристику *(кому-либо)* 11. v совершать большую ошибку 12. v не использовать возможность 13. v представлять *(кого-либо)* 14. v давать описание *(сложившейся ситуации)* 15. v брать деньги взаймы; занимать 16. v *комп* запускать действующую систему компьютера; включать компьютер *П. см boot money*

boot is on the other foot, the (inf) положение дел полностью изменилось

boot it (US) совершать ошибку

boot-leg 1. *n* спиртные напитки, продаваемые тайно; ликер 2. *n* контрабанда 3. *n* натуральный кофе 4. *mod* контрабандный; «пиратский» 5. v тайно торговать; нелегально распространять *(что-либо) 6. комп* нелегально копировать *(программное обеспечение)*

boot-legger *n* **1.** торговец контрабандными *[или* самогонными] спиртными напитками 2. торговец запрещенными товарами

bootleg market 1. черный рынок 2. продажа запрещенных алкогольных напитков

bootleg software *комп* пиратская программа

bootlick v делать одолжение *[или* нечто приятное] начальнику

boot money/boot *n* деньги, используемые в качестве дополнительной компенсации, выплачиваемой одной из сторон, заключившей сделку

boot out *phr* v прогнать с позором; выгнать, уволить

bootstrap 1. *n комп (также ~ program)* дополнительная *[или* вспомогательная] компьютерная программа, помогающая пользователю запустить [включить] компьютерную систему; программа самозагрузки [программа раскрутки] 2. *n комп* самозагрузка: способность компьютера проверить свои компоненты, загрузить с диска операционную систему и подготовиться к работе; раскрутка 3. *n* (UK) предложение заплатить

за контрольный пакет акций компании наличными, а за остальные — по более низкой цене 4. *n* действия продавца, призванные убедить покупателя купить товар, который он не собирался приобретать 5. *n* начало деятельности компании; раскручивание предпринимательского дела 6. v использовать существующий вариант системы *[или* процесса] для создания нового варианта 7. v помогать компании *(начинающей деятельность с нуля)*

bootstrapping *n комп* самозагрузка; начальная загрузка; раскрутка

boot strapper самостоятельно добившийся успеха человек

bootstrap program *см bootstrap I*

bootstrap routine *комп* программа самозагрузки [программа раскрутки]

booty *n* необычно высокая прибыль

booze away *phr* v (inf) пропивать [тратить все деньги на выпивку]

boracic/borassic/borassick *mod* (UK) оставшийся без денег; обанкротившийся; разорившийся

borax *n* **1.** «халтура» [«мусор»] *(о дешевом бросовом товаре, плохой рекламе и т д.) 2.* обман; преувеличение; искажение

borax advertising низкокачественная навязчивая реклама с целью продать «залежалый» товар

Border-Eagle State, the «штат (американского) орла» [шт Миссисипи]

Border State, the (US) «пограничный штат» [шт. Мэн]

Border States, the (US) «пограничные штаты»: 1. [штаты, расположенные вдоль канадской границы] 2. пограничные штаты между Севером и Югом

Border War *сми* «Пограничная война»: американо-канадский конфликт в сфере телевизионного вещания, возникший в связи с попытками канадской стороны ограничить проникновение коммерческого вещания на территорию Канады и сохранить свою национальную самобытность

boring from within *полит* «высверливание изнутри»: внедрение агентов для подрыва политической партии, строя или общества изнутри

borking *n* (US) *полит* пристальное внимание, направленное на кандидатов в члены правительства или в члены Верховного суда США *{например, изучение их личной жизни, взглядов на жизнь и т п)*

borrowed interest «притянутый» интерес: объявление, основной притягательный мотив которого напрямую не связан с рекламируемым товаром

borrow trouble (US inf) заранее ждать неприятностей; раньше времени придумывать себе трудности; беспокоиться из-за воображаемых неприятностей *[или* трудностей]

bosh *n* бессмыслица; глупость

BOSS *acr* (= Bureau of State Security) Бюро государственной безопасности *{тайная разведывательная организация Южной Африки)*

boss 1. *n* (inf) хозяин; шеф; босс 2. *n* предприниматель 3. *n полит* партийный босс [политический заправила] 4. *n* промах, ошибка 5. *n* самый лучший в ряду подобных 6. *mod* великолепный; мощный 7. v *(также ~ about, ~ around)* распоряжаться, командовать, хозяйничать; быть заправилой 8. v напутать [напортить]; испортить дело

boss about *phr* v *см boss 7*

boss around *phr* v *см boss 7*

boss-eyed *mod* (inf) мошеннический; нечестный

bosshead *n* руководитель *(чего-либо, напр., бригадир, прораб, мастер, начальник и т. п)*

boss lady женщина, которая отвечает *(за что-либо)* [стоит во главе *(чего-либо);* заведует *(чем-либо)]*

boss man мужчина, который отвечает *(за что-либо)* [стоит во главе *(чего-либо))* заведует *(чем-либо)]*

bossism *n* (US) *полит* система, при которой политические партии контролируются партийными боссами

boss shot неудачная попытка

bossy *mod* (US) распоряжающийся [заправляющий] всем

boss the show хозяйничать [распоряжаться, заправлять] всем; контролировать, руководить

Boston brahmins (US) политическая и деловая элита Северо-Востока США

bother *n* (UK) насилие; агрессия

botheration *n* **1.** раздражение 2. раздражающие мелочи

both hands (US) десять, десятка

bottle *n* (UK) мужество, храбрость

bottleholder/bottle-holder *n полит* 1. политический сторонник 2. помощник политического деятеля

bottle-holder *см bottleholder*

bottleneck 1. *n* затруднение [помеха, препятствие, проблема] (в *переговорах);* слабое [«узкое»] место *(в экономике);* нехватка *(ресурсов) 2. n комп* нечто, плохо влияющее на компьютерную сеть; критический элемент [параметр], ограничивающий производительность системы; «узкое место»: аппаратные или программные элементы, параметры которых ограничивают повышение производительности системы 3. v ставить в трудное положение; затруднять 4. v испытывать затруднения; задерживаться, откладываться

bottleneck agreement товарное соглашение; соглашение по сырьевым товарам

bottleneck commodity дефицитный товар

bottleneck inflation рост цен, не сопровождающийся ростом спроса

bottom *n* **1.** крайне низкий уровень *(цен, курсов)* 2. момент, когда при спаде на рынке присутствует достаточное для покупки всего предлагаемого товара число покупателей 3. самый низкий уровень рыночных цен на какой-либо товар

bottom dog (inf) неудачник; жертва несправедливости

bottom dollar чей-либо последний доллар

bottom drop out/bottom fall out (inf) **1.** падение ниже предыдущей самой низкой цены (в *результате переполнения рынка предложениями о продаже, что создает атмосферу паники) 2.* ситуация на рынке, когда цена прошла уровень поддержки и начинает падать

bottomed out ситуация на рынке, когда цены достигли «дна» и возобновилась повышательная тенденция

bottom fall out *см bottom drop out*

bottom fisher «придонный рыбак»: инвестор, который ищет ценные бумаги с ценами, достигшими «дна» *(самого низкого уровня),* перед тем как снова начать расти

bottom-fishing *n* «придонная рыбалка»: скупка акций в тех странах, курс национальных валют которых наиболее низок по отношению к американскому доллару

bottom line, the 1. общий [суммарный] итог; результат 2. конечная цифра в балансе; последняя строка в финансовом отчете; окончательный результат расчетов 3. окончательная долларовая сумма *(напр, самая низкая цена, о которой договорились обе стороны в сделке по продаже или в торге)* 4. окончательное слово в спорном вопросе; окончательное решение 5. важное решение *[или* шаг] 6. решающий момент; поворотный пункт

bottom-line v заканчивать; завершать [доводить до конца]

bottom man (US) **1.** высокопоставленное лицо 2. опытный профессионал

bottom out 1. момент после периода падения цен, когда спрос на акции начинает превышать предложение и возобновляется рост цен 2. достигать самой низкой точки *(об экономическом цикле)*

bottom price самая низкая цена

bottoms-up research рыночные исследования, касающиеся детального изучения всего, что может воздействовать на рыночную стоимость продукта *(реакция покупателя, анализ конкурентной борьбы и т. п.)*

bounce 1. *n* (inf) *(the ~)* а) увольнение б) изгнание, исключение в) требование покинуть общественное место 2. *n* а) невозможность получить платеж по чеку, выписанному в оплату товара *[или* услуги] б) поддельный чек 3. *n* бодрость духа, энергия, живость 4. *n комп* перезапуск 5. v (inf) *(также ~ out)* увольнять; изгонять, исключать 6. v (US) быть возвращенным банком ремитенту *(о чеке, ввиду отсутствия средств на счету плательщика)* 7. v (US) отказываться оплатить чек *(о банке)* 8. v платить по счету 9. v пытаться льстить 10. v *комп* перезапускать

bounceback *n* быстрое восстановление *(как правило, после экономического спада или депрессии)*

bounce for something (US) угощать чем-либо *(расплачиваясь за угощение);* раскошелиться, раскрутиться, платить за что-либо

bounce out *см bounce 4*

bouncer *n* **1.** поддельный чек 2. вышибала 3. хвастун; лгун 4. хвастовство; ложь 5. служебный вагон в товарном поезде

bounce off *phr* v (US) обсуждать новую идею *[или* предложение] с окружающими

bounce-up *n* (UK) ссора; драка

bound *pred* (US inf) решившийся *(на что-либо);* намеренный *(сделать что-либо)*

boundary spanners сотрудники фирмы по связи с другими организациями

bounder *n* (UK) беспринципный нечестный человек

boutique 1. *n* небольшая специализированная брокерская фирма *[или* брокерский дом; инвестиционный банк] с ограниченным кругом клиентов и предоставляемых услуг 2. *mod* мелкий и специализированный *(о бизнесе)*

bovver *n* сложности, неприятности; проблемы

bovver-boy *n* 1. человек, нанятый для выполнения трудной работы 2. специальный уполномоченный по улаживанию конфликтов

bowdlerize v *сми* изымать из текста нежелательные места; убирать из текста непристойности; смягчать резкие выражения

Bowie State, the (US) «штат охотничьих ножей» [шт. Арканзас]

bowl of cherries *см bed of roses*

bowl someone middle stump (inf) одержать над кем-либо полную победу

bow out *phr* v (inf) 1. прекратить работу после долгого трудового стажа; уйти в отставку; отказаться от поста; отказаться от выдвижения своей кандидатуры 2. выйти из игры

bow-tie loan кредит «галстук-бабочка»: кредит с плавающей ставкой, по условиям которого все проценты сверх определенного уровня выплачиваются по истечении срока всего кредита

bowwow *см bow-wow*

bow-wow/bowwow (US) **1.** л что-либо плохого качества *[или* непривлекательное; не имеющее ценности] 2. л авторитетное лицо; хозяин; начальник; работодатель 3. *mod* красивый, прекрасный; удивительный

bow-wow stocks акции, не котирующиеся [не представляющие ценности] на фондовой бирже

box л 1. *комп* компьютер 2. место, где хранятся акции и иные документы 3. прицеп к грузовику 4. абонентный почтовый ящик 5. грубый и недалекий человек

box man (US) 1. специалист по вскрытию сейфов [взломщик, «медвежатник»] 2. крупье

box office (inf) популярный кинофильм *[или* мюзикл; драма и т. п.]

box spread спред «коробки» комбинация опционов «колл» *(call option)* и «пут» *(put option)*

boy *n* (US) 1. негр 2. слуга; лакей; портье *(и т. п.)*

boys, the *n* (US) члены преступной банды [группы]

boy scout (US) **1.** *полит* наивный политический деятель, не признающий никаких компромиссов 2. непрактичный человек; идеалист

boys in the backroom *см backroom boys*

boys uptown, the (US) 1. объединение высших представителей политических кругов 2. группа влиятельных лиц *[или* представителей преступного мира]

bozo л неуклюжий *[или* глупый] человек; клоун

bozo filter *комп* фильтр электронной почты

boz-woz л (US) шумный [громкий] разговор

BRA *acr* (= Bankruptcy Reform Act of 1978) Закон о банкротстве 1978 года *(США)*

bra burner (US) активистка женского движения

brace v (US) 1. просить *[или* занимать] деньги 2. предъявлять обвинение 3. вступать в поединок *[или* в спор]

brackers/brass/brassick *mod* (UK) оставшийся без денег; обанкротившийся, разорившийся

bracket creep переход в новый налоговый разряд с более высокой ставкой по мере повышения доходов в целях компенсации инфляции

brad л (inf) деньги; мелкие монеты

Brahmin *см brahmin*

brahmin/Brahmin л (US) *неодобр* «брамин»: представитель социальной *[или* политической; интеллектуальной] элиты американского общества *(оказывающий влияние на политику страны, не занимая при этом официального поста)*

brain л (inf) **1.** умный человек, умница, «светлая голова» 2. компьютер 3. полицейский-детектив 4. электронный мозг *(устройство, контролирующее автоматизированные функции или устройства)* 5. умственные способности

brainbox *n* (UK) очень умный человек

brainchild *n* **1.** оригинальная *[или* хорошая] мысль [идея; замысел]; продукт интеллектуальной деятельности *[или* плод таланта]; детище 2. человек с оригинальными *[или* хорошими] мыслями [идеями; замыслами]

brain-damaged *mod комп* «сумасшедший»; странно ведущий себя *(о программе)*

brain dead (US) компания, которая продолжает действовать, даже если она неплатежеспособна *[или* фактически является банкротом]

brain drain 1. «утечка мозгов»: переманивание специалистов за границу 2. деятельность, отнимающая большие умственные усилия и приводящая к (нервному) истощению

brain-drain v **1.** эмигрировать для получения работы на более выгодных условиях *(о специалистах, научных или творческих работниках) 2.* быть завербованным на работу в другой стране на более выгодных условиях *(о специалистах, научных или творческих работниках)* 3. переманивать специалистов за границу

brain dump *комп* словесное недержание (в *электронной переписке)*

brainery *n* (US) университет

brainiac processor *комп* процессор, обеспечивающий высокую производительность за счет изощренной конструкции

brain picker (US) человек, использующий и развивающий чужие идеи *[или* открытия] в корыстных целях

brain-picking *n* (US inf) **1.** плагиат 2. расспросы

brainpower *n* **1.** мыслящие люди; интеллектуальная элита; научные кадры 2. интеллектуальные [мыслительные] способности

brains *n* **1.** умственные способности 2. человек, отвечающий за интеллектуальную [мыслительную часть] (в *чем-либо)* 3. киносценарист *[или* автор литературного сценария] 4. авторитетный человек; босс; высший чиновник 5. морской офицер

brainstorm 1. *n* великолепный план; блестящая идея 2. *n (также brainstorming)* «мозговая атака»: коллективные усилия в группе специалистов и руководителей с целью нахождения новых идей или решений конкретной проблемы *[или* ситуации] 3. v придумывать хорошие идеи *(особенно в составе группы людей)*

brainstorming *n см brainstorm 2*

brains trust *см brain trust*

brain-teaser/brain-twister *n* вопрос, ставящий в тупик; головоломка, загадка

brain trust/brains trust 1. «мозговой трест»; «мозговой центр»; группа экспертов 2. (US) *полит* группа экспертов, тесно сотрудничающих, как правило, неофициально, с тем или иным политическим деятелем *[или* кандидатом на политический пост; президентом страны; администрацией США]

brain truster член «мозгового треста» *(см brain trust)*

brain-twister *см brain-teaser*

brainwash 1. *n* «промывание мозгов»: идеологическая *[или* психологическая; моральная] обра-

ботка 2. v «промывать мозги»' подвергать идеологической *[или* психологической; моральной] обработке

brain-washer *n* (inf) тот, кто занимается «промыванием мозгов» *(см brainwash)*

brain wave *см brainwave*

brainwave л/brain-wave *nl* **brain wave** (inf) блестящая идея, неожиданно пришедшая в голову; счастливая мысль; внезапное вдохновение

bra in-wave *см brainwave*

brainy (US) 1. *n* интеллектуал 2. *mod* интеллигентный 3. *mod* умный, «башковитый»

brake (inf) **1.** и препятствие; ограничение; тормоз 2. v препятствовать, ограничивать; тормозить

brand-spanking new (US) совершенно новый

brand switcher потребитель, меняющий свои марочные приверженности

brannigan *n* (US) громкий спор *[или* ссора]

bran wagon *n* общественное движение за здоровое питание

brass *n* **1.** деньги; медяки 2. дерзость; наглость, бесстыдство 3. дешевая имитация драгоценностей 4. *см big B* 5. *см brackers*

brassboard *комп* 1. *n* (функциональный) макет; макетная плата 2. *mod* экспериментальный 3. v макетировать

brass check (US) *сми* взятка, данная журналисту; подкуп прессы

brass collar должностное лицо в системе железнодорожного транспорта

brass collar democrat (US) *полит* «демократ в медном ошейнике»: представитель демократической партии *(особенно из южных штатов),* покорно следующий партийному курсу

brass hats *см big B*

brassick *см brackers*

brass neck (UK) наглость, нахальство

brass ring партнерство в какой-либо фирме, расположенной на Уолл-Стрит *(The Wall Street)*

brass tacks (inf) основные *[или* неопровержимые] факты; сущность, суть

brass-tacks *mod* (inf) занятый [интересующийся] серьезными [существенными] вопросами; практичный

brass *up* *phr* v (inf) платить

brat pack (US) группа очень удачливых [преуспевающих] молодых людей, занятых одной и той же профессиональной деятельностью

BRAVO *n сми* платная кабельная телесеть США, специализирующаяся на передаче культурных программ

brawn drain «утечка мускулов»: эмиграция рабочих *[или* спортсменов и т. п.] в другие страны для получения работы на более выгодных условиях

brazen {iron} law of **wages** «медный *[или* «железный»] закон заработной платы»: концепция, согласно которой зарплаты стремятся к соответствию уровню, необходимому для обеспечения работнику должного уровня жизни

Brazil-water *п* (US) кофе

bread *n* **1.** деньги; средства к существованию; гроши 2. работодатель; начальник, босс

bread and butter (inf) 1. средства к существованию 2. главная опора [поддержка, оплот]; основной связующий элемент

bread-and-butter issue (inf) **1.** повседневный *[или* обыденный] вопрос 2. насущная проблема

bread and butter letter письмо вежливости после визита *[или* встречи, разговора и т. п.]

Bread and Butter State, the (US) «штат хлеба и масла» [шт Миннесота]

Breadbasket of the Nation, the (US) «хлебная корзина страны» [шт. Канзас]

breadboard card *комп* макетная плата

breadboard computer макетный компьютер

breadboarding *n комп* макетирование

bread buttered on both sides (inf) **1.** взаимно выгодная сделка 2. благоприятные обстоятельства

breadhead *n* корыстный человек; человек, ценящий деньги превыше всего

breadline *n* (inf) крайний предел бедности

break (inf) **1.** *n* нарушение приличий 2. *n* ошибка, неуместное замечание 3. я (US) шанс; (благоприятная) возможность [(счастливый) случай] 4. *n* (US) кража со взломом 5. *n сми* момент, при котором доходы от кинофильма становятся равными расходам, и фильм начинает приносить прибыль 6. *n* удача; возможность *(добиться чего-либо)* 7. и удар *[или* подарок] судьбы 8. *n* короткий отдых *(10-15 минут)* 9. *v* разменивать *(деньги)* 10. v *сми* быстро разворачиваться *(об истории, событии и т. п)* 11. v *сми* стать известным [стать новостью] *(о сообщении);* опубликовать первое сообщение о какой-либо новости 12. v разорять *(кого-либо)* 13. v делать перерЫв в работе 14. v мешать другому добиться успеха; портить чужую репутацию 15. v избегать неприятностей

break a hamstring (US) делать приятное *(кому-либо)*

breaking a leg «ломание ноги»: невыполнение второй части стрэдла *(одновременной покупки одного товара с продажей другого)*

break-in *n* (US) взлом *(помещения)*

break new {the} ground прокладывать новые пути; начинать новое дело; делать первые шаги (в *чем-либо)*

break one's back (inf) обанкротиться; потерпеть крах

break one's balls (US) *vulg* очень стараться достичь поставленной цели

break one's neck сделать все возможное [от себя зависящее]; проявить максимум энергии

breakout *n* (US) **1.** внезапный и быстрый рост объема продаж 2. внезапное массовое увлечение; всплеск популярности 3. резкий подъем цены конкретных ценных бумаг выше уровня эффективного сопротивления продавцов *[или* резкое ее падение ниже уровня эффективной поддержки покупателей] 4. секретная сводка статистических данных

break-out book *сми* первая очень успешная *(по количеству проданных экземпляров)* авторская книга

break over *phr* v (US) делать исключение из правила

breakpoint sale «продажа после точки перегиба»: сумма вклада во взаимных фондах, дающая его владельцу право на пониженные сборы *[или* комиссию] при продаже ценных бумаг

break stones (inf) выполнять тяжелую работу; зарабатывать на жизнь тяжелым трудом

break the back {the neck} of something (inf) **1.** одолеть самую трудную часть *(чего-либо)*

2. сломить сопротивление *{чего-либо)* 3. уничтожить, погубить *(что-либо)*

break the ground *см break new ground*

break the ice 1. попытаться подружиться *(с кем-либо);* первым начать разговор *(с кем-либо)* 2. быть первым (в *совершении какого-либо действия)* 3. добиваться первого успеха 4. загораться идеей; начинать заниматься *(чем-либо)*

break the neck of something *см break the back of something*

breathe away *phr* v расслабляться

breathe down someone's neck (inf) **1.** внимательно [пристально] следить за чьей-либо работой 2. стоять у кого-либо над душой

breather *n* (inf) короткая передышка [короткий перерыв]; временное затишье

breedle *n комп* резкий звуковой фон *(работающего терминала)*

breeze (US inf) **1.** *n* новость; слух 2. *n* легкая задача; пустячное дело; работа легче легкого 3. v *(также ~ along; ~ through)* делать *(что-либо)* небрежно *[или* наспех]

breeze along *phr* v *см breeze 3*

breeze in *phr* v (US) легко добиваться *(чего-либо)*

breeze through *phr* v *см breeze 3*

Brian *n* (UK) скучный праздный человек

briar-hopper л (US) фермер

brickbat *n* (inf) член парламента

brickie *n* (UK inf) рабочий, возводящий стены из кирпичей

bricks and mortar «кирпич и раствор»: фиксированные активы банка, включая здания и оборудование

bridge financing «промежуточное» финансирование: 1. «аварийное» финансирование погашения долгового обязательства за счет краткосрочного *[или* среднесрочного] займа 2. «аварийное» финансирование в ожидании благоприятных условий для получения более долгосрочного займа

bridge {bridging} loan «заем-мост»: краткосрочный заем, предоставляемый в ожидании среднесрочного *[или* долгосрочного] финансирования

bridgeware *n комп* средства обеспечения совместимости; средства переноса

bridging loan ***см bridge loan***

brief /i (inf) **1.** *юр* адвокат 2. *юр* дело 3. *юр* клиент 4. паспорт

briefs *n* краткая сводка

brill *mod* чудесный, восхитительный

BRIM/brim *acr комп* (= Bridge Router Interface Module) интерфейсный модуль моста/маршрутизатора

brim ***см*** **BRIM**

bringdown (US) **1.** *n* неудачная *[или* наводящая тоску] работа 2. *n* резкое замечание с целью унизить 3. *mod* некомпетентный; неопытный

bring home the bacon (inf) 1. зарабатывать достаточно; зарабатывать на хлеб с маслом; быть кормильцем *(семьи)* 2. преуспеть [добиться успеха]; добиться своего; оказаться в выигрыше

bring home the groceries (US inf) **1.** зарабатывать на жизнь 2. добиваться ощутимых результатов в работе

bring in the big guns призвать на помощь своих самых сильных союзников

bring off *phr* v (inf) успешно выполнять [удаваться сделать]

bring someone down a peg *см peg 7*

bring someone down a peg or two *см peg 7*

bring {have} someone on the mat (inf) высказывать подчиненному недовольство; «вызывать кого-либо на ковер», «давать кому-либо нагоняй»

bring someone's nose to the grindstone *см grindstone 2*

bring someone to his milk (inf) **1.** пробудить в ком-либо чувство долга [ответственности] 2. образумить кого-либо 3. привести кого-либо в чувство

bring system to its knees (inf) *комп* исчерпать возможности системы [«загнать систему в угол»]

bring to the hammer 1. продавать с аукциона 2. пойти с молотка

bring up *phr* v (inf) **1.** раскошелиться 2. «раскручивать» (кого-либо)

bring up to speed (US) проводить брифинг

Brit *n* (inf) британец

Brit, *abbr* 1. (= Britain) Великобритания 2. (-British) английский, британский

Britisher л (US inf) британец, англичанин

broadbrow *n* (inf) **1.** простой [бесхитростный] человек 2. человек широких взглядов

broadcast fax факс, переданный одновременно большому количеству реципиентов

broadcast storm *комп* «широковещательный шторм»: посылка хост-компьютером потока широковещательных пакетов, на которые должен отвечать каждый компьютер сети

broad money (UK) «широкие деньги»: показатель денежной массы, включающий банкноты и монеты в обращении, плюс текущие и депозитные счета частного сектора, которые могут быть переведены чеком, плюс все другие банковские депозиты частного сектора, плюс депозитные сертификаты, плюс банковские депозиты в иностранной валюте

broad strokes общие положения [основные моменты; суть] *(речи ит д)*

broad tape «широкий телетайп»: аппарат с большим прямоугольным экраном, установленный в брокерской фирме, на который передается информация компании «Доу Джонс»

brocket *n комп* знак «больше» *[или* «меньше»]; угловая скобка *(название символа)*

Brodie *см brodie*

brodie/Brodie (US) **1.** *n* обман 2. *n* ошибка, провал 3. *n* провал, неудача 4. *n* путаница, неразбериха 5. v совершать ошибку 6. v проигрывать

broke *mod* (inf) разоренный, разорившийся

broken head/busted head *сми* газетный заголовок, являющийся неполным *[или* разделенным газетными строками]

broken lot «разбитый лот»-неполная партия акций *(обычно менее 100 штук)*

broken program *комп* испорченная программа *(не способная функционировать);* «тупая» программа

broker *см power broker*

broker's broker брокер брокера: дилер, покупающий и продающий на свой собственный счет

broke to the wind/broke to the world без денег [не имеющий ни гроша]

broke to the world *см broke to the wind*

bromide л (US) **1.** банальная фраза *[или* мысль] 2. неумный человек, говорящий банальности

broomhead *n* тупица

broom off *phrv* избавляться от

brought over the wall «пронесенный сквозь стену»: получение одним из подразделений банка закрытой информации о клиенте, обслуживаемом другим подразделением банка

brown *n* **1.** медная монета, медяк 2. мулат

brown Abe 1. один цент 2. пенни

brown bag (US) обед, приносимый на работу

brown-bag v (US) обедать тем, что принесено на работу из дома

brown-bagger *n* (US) человек, не посещающий кафетерий *[или* ресторан и т. п.] во время перерыва на обед, а приносящий обед с собой из дома в целях экономии денежных средств

brown brother/little brown brother (US) *пренебр* филиппинец

browned *mod* 1. надоевший 2. законченный

brown goods «коричневые товары»: телевизоры *[или* аудиоаппаратура и т д]

brownie points l. похвала [признательность] за хорошие поступки 2. *сми* одобрение *[или* одобрительный отзыв], высказываемое общественностью в адрес вещательных станций

brown-nose v *vulg* льстить, лебезить, угождать

brown-noser *n vulg* подлиза

brown off *phr* v (US) **1.** ошибаться 2. портить *(что-либо)*

brownout *n комп* продолжительное понижение напряжения электропитания

brown out *phr* v понижаться *(о напряжении электрического питания)*

brownstone *mod* **(US)** зажиточный; аристократический

Brownstone State, the (US) «штат коричневого песчаника» [шт. Коннектикут]

browser *n* (inf) посетитель магазина, рассматривающий товары

Brum/Brummagen *n* (UK) г Бирмингем

brummagem (inf) 1. *n* дешевка; подделка 2. *mod* дешевый и показной; мишурный

Brummagen *см Brum*

Brummie *см Brummy*

Brummy/Brummie *n* (inf) уроженец [или житель] г. Бирмингема

brush ape (US) мужлан, «деревенщина»

brush off *phr* v (US) **1.** игнорировать 2. избавляться от

brush-off л (US) отказ

brush up *phr* v (inf) **1.** прививать хорошие манеры; «обтесывать» *(кого-либо)* 2. знакомиться с дополнительной информацией

bruss *n* (US) привлечение особого внимания *(к чему-либо)*

Brute Force Generator *комп* «Генератор грубой силы»: программа-словарь, используемая хакерами

brute-force program программа, решающая задачу сразу [«в лоб»]

B.T.O. *см big-time operator*

bto *см big-time operator*

Buba л *(от Deutsche Bundesbank):* Немецкий федеральный банк

bubble 1. *n* «дутое» предприятие *(цена которого практически не соотносится с реальной стоимостью его активов) 2. n* кажущееся [дутое] увеличение *(например, цен);* раздувание цен 3. *n* экономический бум 4. *n* необоснованная скупка ценных бумаг 5. (UK) *n* грек 6. *n комп* цилинд-

рический магнитный домен 7. *n комп* кружок на блок-схеме 8. *mod комп* пузырьковый 9. v передавать вверх по иерархии объектов

bubble company дутое предприятие *{организованное с целью обмана общественности)*

bubble-head *n* тупица, дурак

bubble scheme дутый план

bubbly *n* **1.** шампанское 2. шипучее вино

buck (US inf) **1.** *n* доллар 2. *n* количество денег 3. *n сми* сто тысяч долларов 4. *n* сто долларов *(особ ставка в игре)* 5. *n комп* ограничение *[или* снижение] напряжения 6. *n комп* маркер 7. *mod* хороший; прекрасный, приятный 8. v (US inf) выслуживаться, подхалимничать 9. v *сми* делать телевизионные *[или* радиопрограммы], направленные против какого-либо популярного шоу *[или* другой (конкурирующей) радиосети *[или* телесети; станции] 10. v поддерживать деньгами 11. v *перен* прокладывать путь, стремиться к успеху любой ценой 12. v сопротивляться; противостоять; противодействовать 13. v наносить поражение 14. v искать [добиваться] покровительства 15. v компенсировать

bucker и (US) ищущий покровительства с целью добиться повышения по службе

bucket 1. *n комп* область памяти, участок памяти (адресуемый как единое целое) 2. *n комп* блок, сегмент 3. v спекулировать на бирже [вести нечестную игру на бирже]; продавать товар, которого нет в наличии

bucketeer *n* биржевой брокер, занимающийся незаконными операциями

bucketing *n комп* группирование

bucket shop *см bucket-shop*

bucket-shop л/bucket shop 1. заведение, торгующее дешевыми *[и/или* некачественными] товарами *[или* товарами с черного рынка] 2. спекулятивная биржевая контора *(как правило ведущая бизнес по телефону и играющая на задержке денег клиентам)* 3. внебиржевая брокерская [или дилерская; агентская и т п] фирма сомнительного положения и с неясными возможностями; фирма, ведущая операции с ценными бумагами, имеющими сомнительный юридический статус 4. нечестный бизнес при инвестировании 5. ценные бумаги, выпущенные не имеющими лицензии, действующими незаконно предприятиями, по которым клиенты делают ставки на повышение *[или* понижение] котировок акций на обычной бирже 6. бизнес приобретения авиабилетов в больших количествах и последующей перепродажи их общественности 7. транспортное агентство *(специализирующееся на чартерных рейсах)*

bucket sort/bucket sorting *комп* блочная сортировка

bucket sorting *см bucket sort*

buckeye *n сми* грубая безвкусная реклама *[или* объявление]

Buckeyes *n* жители штата Огайо

Buckeye State, the (US) «штат конского каштана» [шт Огайо]

buck for a job выслуживаться с целью продвижения по службе

buckle down *phr* v (inf) полностью сконцентрироваться *(на чем-либо);* серьезно взяться за дело

buckpasser *n* тот, кто не принимает на себя ответственность; «перестраховщик»

buckpassing л **1.** (inf) перепоручение работы; перекладывание на другого ответственности

[или решения]; «отфутболивание» 2. *комп* передача маркера *(способ доступа в сети)*

Buck Rogers «долларовые Роджеры»: акции, курсы которых внезапно и резко выросли

Bucks *abbr (=* Buckinghamshire) Бакингем; Бакингемшир *(графство в Англии)*

buckshee *mod* **l.** бесплатный; свободный; дополнительный 2. сэкономленный 3. бесплатно

buck slip (inf) **1.** документ, направляемый одним учреждением другому 2. отписка

buck stops here, the «последняя инстанция» [«вся ответственность лежит на мне»]: не на кого больше сваливать [перекладывать] ответственность; нет больше другого козла отпущения

buck the system идти против системы [идти «против течения»]

buck the trend «идти против течения»: идти против тенденции развития конъюнктуры рынка *(например, продавать при повышении цен);* совершать сделки, не отвечающие общему настроению биржевиков

buck up one's ideas (UK inf) проявлять инициативу; «крутиться»

buddy *n* **1.** (US) партнер 2. *комп* поле ввода, связанное с наборным счетчиком 3. *комп* соучастник разработки

buddy system, the 1. метод профессионального обучения рабочих, при котором новый сотрудник работает совместно с партнером, помогающим ему поближе ознакомиться с коллегами и работой 2. система знакомства при устройстве на работу 3. работа с напарником; система, при которой один всегда приходит на помощь другому

buddy up (US) **1.** корыстная дружба 2. *phr* v подлизываться

budget crunch *см budget squeeze*

budget director (US inf) руководитель Административно-бюджетного управления при Президенте США

budget squeeze/budget crunch ситуация, при которой в бюджете недостаточно денег

buff 1. *n* энтузиаст; любитель 2. *n* эксперт 3. v иметь доказательства 4.v клясться

buffalo v (US) **1.** преднамеренно смутить *[или* поставить в неловкое положение] 2. шантажировать 3. контролировать ситуацию

buffaloed *mod* (US) 1. испуганный, запуганный 2. ошеломленный, пораженный

buffalo head (US) монета в пять центов

buffering *n* мошеннические манипуляции с банковскими карточками, содержащими использованную информацию

bug 1. *n* (US) а) безумная идея [помешательство]; одержимость; сильное желание; б) фанатик; энтузиаст 2. *n* диктофон 3. *n* потайной микрофон *[или* подслушивающее устройство] 4. *n* аппарат для тайного наблюдения 5. *n* система сигнализации *(для защиты от грабителей и т. п.) 6. n* (US) обман 7. *n* (US) неисправность в работе [функционировании] машины *(например в компьютере) [или* соединения и т. д.;] 8. *n комп* недостаток [изъян; порок] в компьютерной программе; выявленная ошибка [неточность, погрешность] *(в компьютерных технологиях; делопроизводстве)* 9. *n сми* звездочка, знак сноски 10. *n* торговая марка 11. *n* товар низкого качества, продаваемый по низкой цене 12. *n* конфиденциальная информация *[или* послание] 13. *mod* (US) помешанный, ненормальный,

чокнутый 14. v устанавливать потайные микрофоны *[или* подслушивающие устройства]; подслушивать с помощью микрофонов; вести тайное наблюдение с помощью аппаратуры *(магнитофонов, телекамер и т. д.)* 15. v раздражать

bugaboo л (US) реальное *[или* придуманное] препятствие, приносящее неудачу

Bug-Eaters л (US) жители штата Небраска

Bug-Eating State, the (US) л «штат питающихся кузнечиками» [шт. Небраска]

bugger 1. л тяжелая работа; трудная задача 2. трудный человек 3. л ужасное положение; беда 4. v *(также bugger up)* напортить, испортить *[или* сорвать] *(дело и т.* л.)

bugger-all л (ЦК) **1.** никто 2. ничего

buggeration л (US) беспорядок, «бардак»

bugger's middle, a (UK) полный беспорядок, полный «бардак»

bugger *xxpphr* v *см bugger 4*

buggery л (UK) **1.** крушение *(надежд)* 2. разрушение, уничтожение

buggins' turn (UK) групповые привилегии

buggy (US) **1.** л автомобиль 2. *mod* глупый

buggy hardware *комп* дефектное аппаратное обеспечение [«негодное железо»]

buggy program *комп* программа с ошибками

buggy software *комп* дефектное программное обеспечение; программа с ошибками

bug in one's ear (inf) **1.** намек; секретная информация, сообщенная кому-либо для того, чтобы побудить его к какому-либо действию 2. навязчивая идея 3. слухи *[или* секрет; конфиденциальная информация], кажущиеся правдивыми

bug-juice л (US) бензин

bug out (US) человек, на которого нельзя положиться *[или* которому нельзя доверять]

bugs bunny (UK) деньги

bug test (US) **1.** тест для оценки умственного развития 2. психологический тест

build v (US) 1. проектировать 2. предсказывать

build a fire under someone (inf) побудить кого-либо к совершению каких-либо действий

build-up л **1.** реклама; хвалебные комментарии, предваряющие выступление *(по радио, телевидению и т. д.) 2.* лесть 3. слова и поступки, с помощью которых завоевывается доверие будущего клиента [покупателя; жертвы] 4. спектакль с растущими сборами

bulge л (inf) **1.** (временное) повышение курса на бирже; вздутие [внезапное повышение] цен, носящее временный характер 2. временное увеличение объема *[или* количества] 3. увеличение рождаемости (в *определенный период)* 4. преимущество 5. инициатива

bulge-bracket {special-bracket} firm фирма из особой группы: 1. один из пяти крупнейших инвестиционных банков США 2. инвестиционный банк *[или* банки], который в объявлении о выпуске ценных бумаг помещен в особую группу из-за особых отношений с эмитентом

bull 1. л «бык»: спекулянт на бирже, играющий на повышение 2. л а) *(также bullish)* чепуха; ложь б) бессмысленный разговор; блеф; «треп» 3. л крона *(о монете)* 4. л (US) офицер полиции; частный детектив *[или* охранник];

полицейский в форме 5. *n* (US) работодатель — хозяин ранчо 6. *mod* повышательный; играющий на повышение 7. v повышаться в цене 8. v спекулировать на повышение 9. v преуспевать 10. v разговаривать *[или* дискутировать], не обращая внимания на время; болтать попусту 11. v говорить неправду; быть неискренним; блефовать

bull, *abbr* (= bulletin) 1. бюллетень 2. сводка

bull a bill through Congress (US inf) провести [«протолкнуть»] законопроект в Конгрессе

bull account обязательства брокера по ценным бумагам при игре на повышение *(на бирже)*

bull and cow (UK) шумная ссора; драка

bull-bear bond *см bear-bull bond*

bull bond облигация, которая, как ожидается, вырастет в цене при падении процентных ставок

bull-bull *n* поддержание высоких цен на бирже

bull call spread комбинация покупки опциона «колл» с большей внутренней стоимостью и продажи опциона «колл» с меньшей *(при одинаковых сроках исполнения)*

bull campaign «компания быков»: неформальное объединение финансистами *[или* биржевыми операторами] своих усилий в целях повышения цен на ценные бумаги

bull clique неформальное объединение людей, ставящих себе цель повышения цен на ценные бумаги

bullcrit *n* критика книги *[или* фильма; искусства и т.д.], основанная не на личном опыте, а на критических рецензиях или устных отзывах других людей

bulldog/bull-dog (US) l. *n сми (также bulldog edition)* ранний выпуск ежедневной или воскресной газеты 2. *n сми* выпуск, датированный более ранним [задним] числом 3. *n* лгун 4. v преувеличивать *[или* лгать] о собственных достижениях *[или* своем прошлом] для извлечения личной выгоды 5. v рекламировать несуществующие качества продукции с целью повышения на нее спроса 6. v повысить требования к товару *[или* уровню обслуживания]

bull-dog *см bulldog*

bulldog bond (UK) облигация «бульдог»: облигация в фунтах стерлингов с фиксированной процентной ставкой, выпущенная в Великобритании нерезидентами

bulldog edition *см bulldog l*

bulldoze/bull-doze v (US inf) 1. запугивать; шантажировать; принуждать 2. *полит* «пробивать»: использовать угрозы *[или* насилие] как средство политического давления

bull-doze *см bulldoze*

bulldozer/bull-dozer *n* (US) шантажист

bull-dozer *см bulldozer*

bullet *n* **1.** облигация разового погашения 2. последний платеж по ссуде, состоящий из полной суммы основного долга 3. доллар 4. *комп* маркер абзаца; маркер списка; символ выделения пункта в списке 5. *комп* отметка точки на экране; маркер позиции

bullet catcher (US inf) телохранитель, сотрудник личной охраны президента *[или* вице-президента]

bullet loan ссуда «пуля»: ссуда, выплачиваемая единовременно по истечении ее срока *(при этом источник погашения заранее не определяется)*

bulletproof «пуленепробиваемый»: 1. *n* любой документ, не оставляющий ни малейшей лазейки 2. *см bulletproof program*

bulletproof program/bulletproof *комп* «пуленепробиваемая программа»: компьютерная программа, считающаяся надежной и хорошо защищенной от новичков *[или* хакеров]

bull-fighter *n* (US) пустой товарный вагон

bullhead/bull-head *n* (US) **1.** неумный *[или* упрямый] человек 2. монета в пять центов 3. машинист

bull-head *см bullhead*

bullheaded *mod* (US) упрямый

bull hour устойчивое повышение курсовой стоимости биржевого товара

bullionist *n* (US) *полит* «слиточник»: сторонник металлического денежного обращения

Bullion State, the (US) «штат золотого слитка» [шт. Миссури]

bullish 1. *mod* повышательный *(на бирже)* 2. *mod* уверенный, оптимистичный 3. *см bull 2*

bullishness *n* общее предчувствие на рынке, что цены будут расти

bullish opinion расчет на повышение конъюнктуры

bull market фондовый рынок с тенденцией к повышению

bull of the woods, the (US) **1.** управляющий *[или* владелец] небольшой гостиницы *[или* мотеля] 2. управляющий *[или* главный инженер] автомобильной компании 3. высокопоставленное лицо

bull point (inf) (некоторое) преимущество

bull pool объединение биржевых спекулянтов, играющих на повышение

bull position ситуация, при которой покупки ценных бумаг биржевика превышают его продажи, и он выигрывает от повышения цен

bullpup *n сми* первый воскресный выпуск газеты

bull put spread комбинация покупки опциона «пут» с меньшей внутренней стоимостью и продажи опциона «пут» с большей *(при одинаковых сроках исполнения)*

bull session 1. несерьезные разговоры, болтовня 2. встреча мужчин, собравшихся поболтать *[или* обсудить новости и т. п.]

bull's-eye *n* «попадание в яблочко»: привлекающий взор *[или* внимание; броский] плакат *[или* афиша; реклама]

bullshit *vulg* 1. *n* чепуха; ложь 2. л лакейская работа 3. v пытаться произвести впечатление *[или* убедить; ошеломить; обмануть] хвастливыми *[или* напыщенными] речами; «трепаться»; сплетничать

bullshitter *n vulg* хвастун; лжец; «трепач»; неискренний человек

bull spread опционная стратегия, при которой инвестор покупает опцион одного вида *(опцион «колл» или «пут»)* и одновременно продает опцион другого вида на одни и те же ценные бумаги

bull squeeze ситуация, при которой играющие на повышение спекулянты вынуждены продавать акции по низкому курсу

bull straddle writing техника продажи опционов, включающая в себя продажу непокрытого опциона «пут» и покрытого опциона «колл» на одни и те же ценные бумаги

bull's wool 1. чепуха; что-либо нереальное 2. украденные вещи

bull the market поднимать цены на бирже

bull-whacker л (US) *полит* «погонщик волов»: жесткий [суровый] политический босс

bull work (US) тяжелый труд

bully *mod* (US) прекрасно, отлично, первоклассно

bullyboy л (US) **1.** громила 2. террорист

bully pulpit (US) *полит* «первоклассная кафедра проповедника»: президентский пост *(используемый, вследствие его престижа и повышенного внимания к нему, в целях убеждения, воодушевления и просвещения общественности, прессы и политических кругов)*

bum 1. л ни на что не годный [никудышный] человек; бродяга; нищий; бездельник 2. л человек, не имеющий работы *[или* работающий «за гроши»] 3. л непрофессионал 4. л нечто бесполезное [или ничем не выдающееся] 5. л неудачник б. л человек, не имеющий денег *[или* амбиций] 7. л плохое [низкое] качество 8. л фальшивка; выдумка, неправда 9. л кол«л незначительное «улучшение» *(напр., программы, обычно лишнее)* 10. *mod* низкопробный, халтурный 11. *mod* ложный, вводящий в заблуждение 12. *mod* никудышный; никчемный 13. *mod* беспорядочный 14. v бездельничать; слоняться без дела 15. v жить на чужой счет *(также - it);* попрошайничать; жить как бродяга *[или* как тунеядец] 16. v ездить «зайцем»; просить бесплатно подвезти 17. v *комп* «улучшать» *(напр., программу ценой потери ее четкости)*

bum about *см bum around*

bum along *phr* v идти потихоньку *(о работе; делах)*

bum around/bum about *phr* v слоняться, бездельничать; бродяжничать

bumbledom л (inf) бюрократизм; чиновное чванство

bum check поддельный чек

bumf/bumph/bumpf л (UK) бумаги; (ненужные) документы *[или* формы; бланки и т. п.]; информация на бумаге

bum it *см bum 8*

bummed out (US) разочарованный; удрученный

bummer л (US) **1.** неприятная вещь [или человек; происшествие; ситуация; опыт и. т. п.] 2. лодырь, лентяй; никудышный человек 3. провал, неудача, фиаско 4. дрянь, барахло 5. разочарование

bump (US) **l.** л снятие с должности 2. л повышение по службе; повышение зарплаты 3. л наемный убийца 4. v выгнать *(с работы);* убрать, снять *(с должности)* 5. v отвести *(кандидата);* провалить *(на выборах);* нанести поражение 6. v оштрафовать 7. v убить; застрелить 8. v организовать *[или* спровоцировать] *(событие)* 9. заключать контракт 10. v позвонить; написать; встретиться с 11. v повышать оплату; продвигать по службе

bumped heads *сми* заголовки газет, одинаковые по размеру, которые размещены один рядом с другим

bumped-up *mod* (inf) **1.** поднявшийся [выдвинувшийся] из низов 2. с громким названием

bumper л *сми* рекламная *[или* музыкальная] заставка

bumper-to-bumper л интенсивное медленное движение транспорта

bumpf *см bumf*

bumph *см bumf*

bumping л **1.** *сми* взятие под свой контроль (раньше других) какой-либо радио [или телевизионной] программы [или передачи]

2. преимущественное обеспечение работой лиц с большой выслугой лет [с большим трудовым стажем] *(при сокращении штатов)* 3. (US) сокращение *(служащих)*

bump into *phr* v (inf) натолкнуться; случайно встретить

bumpman *n* (US) 1. профессиональный наемный убийца 2. карманный вор

bump start (UK) внезапное начало

bump-start v (UK) побудить к внезапному действию

bump up *phr* v (inf) **1.** повышать [увеличивать, поднимать] *(о ценах)* 2. повышать по службе

bump-up CD депозитный сертификат, который дает своему владельцу разовое право увеличивать их доходность на оставшийся срок действия, если процентные ставки возросли со дня выпуска сертификата

bum rap *см bad rap I*

bum something *(offsomeone)* занимать что-либо *(у кого-либо)*

bum's rush, the (US) любое действие с целью избавиться *(от кого-либо) [или* заставить уйти]

bum steer (US) ложные *[или* вводящие в заблуждения] указания; ложная директива; ложная информация *(данная по наивности или намеренно);* плохой совет

bunce *n* незаконные доходы; неожиданная прибыль; деньги

bunch (US) 1. *n* группа, компания; банда 2. я крупная сумма денег, полученная незаконным путем 3. v бросить работу

bunching *n* объединение [суммирование]: 1. объединение большого числа приказов по полным лотам для одновременного исполнения на бирже 2. предоставление данных на телетайпной ленте, когда последовательно указывается множество операций с одним видом ценных бумаг по идентичным *[или* близким] ценам 3. объединение *[или* разделение] облагаемых налогами статей дохода в конкретный год с целью свести до минимума сумму налогов за этот год

bunco/bunko (US) **I.** *n* жульничество *(с картами);* мошенничество, обман *(например, сбыт фальшивых акций, уплата чеком без покрытия и т. д.)* 2. v получать *(что-либо)* с помощью обмана; плутовать в картах

bunco artist/bunko artist (US) **1.** профессиональный лгун 2. информатор, «стукач»

buncombe/bunk/bunkum (US) *полит* 1. *n* пустая политическая трескотня; вздор, чепуха; пустословие; трескучие фразы 2. **speak {talk} for {to} buncombe** а) вести демагогические разговоры во время предвыборной кампании; б) пороть чушь [нести ахинею]

buncomize v вести демагогические разговоры; нести ахинею

bunco-steerer *n* (US) мошенник; шулер

bundle *n* большая сумма денег

bundling *n* (US) *полит* «сбор пачки чеков»: обход законодательных ограничений на финансирование кампаний по выборам в федеральные органы власти

bun-duster я (US) слабохарактерный человек, привыкший к беззаботной жизни и не желающий нести никакой ответственности по отношению к другим

bung (UK) **1.** *n* взятка *(часто полицейскому) 2.* v давать взятку; платить за протекцию

Bungalow Bill (UK) глупый человек, тупица

bunk 1. v (US) обманывать; мошенничать 2. *см buncombe*

bunk in *phr* v (UK) незаконно вламываться; тайно проникать (в *помещение)*

bunk lizard (US) лентяй

bunko *см bunco*

bunko artist *см bunco artist*

bunkum *см buncombe*

bunny л (UK) **1.** непрерывная болтовня 2. глупый невинный человек; жертва *(обмана, мошенничества и т. п.)*

bunny bonds «кроличьи облигации»: облигации с ручательствами, дающими право на реинвестирование купонного дохода в новые облигации того же типа

buppie/buppy *n* (US) молодой чернокожий преуспевающий горожанин, из категории профессионалов *(по аналогии с yuppie; см yuppie)*

buppy *см buppie*

burb, the *см burbs, the*

burbed out (US) имеющий вид представителя среднего класса из провинции

burble *n комп* «ахинея» [чушь]: сообщение электронной почты, считающееся глупым *[или* некомпетентным]

burbs, the/burb, the *n* (US) пригороды, окраина

burden hour час канцелярской работы, выполняемой одним работником

bureaucratese *n* бюрократический жаргон; бюрократический язык

burg/burgh *n* (US) *пренебр* небольшой город

burgh *см burg*

burglar *n* (US) нечестный бизнесмен

burgle v (inf) **1.** совершать кражу со взломом; быть взломщиком 2. обманывать

buried ad *сми* объявление, затерявшееся среди других объявлений [иди помещенное в конце полосы газеты]

buried offer/blind offer *сми* предложение, помещенное незаметно в рекламе [объявлении]

burly (US) **1.** *n* что-либо трудное *[или* проблематичное] *2. mod* трудный; проблематичный

burn v (US) **1.** надуть [обмануть; лишить доли] (в *отношении денег) 2.* использовать *(кого-либо)* в корыстных целях 3. разочароваться в бизнесе 4. потерять доверие *(к кому-либо)* 5. убить; расстрелять 6. заставить сдаться; заставить уступить давлению 7. заставить уйти с поста 8. просить; занимать 9. *комп* пережигать; прожигать 10. *комп* программировать

burn-artist *n* мошенник; жулик

burn down *phr v* (US) 1. раскритиковать 2. отказать 3. лишить надежды *(прибегнув к необъективной оценке)*

burned *mod* (US) попавший в трудное положение; «погоревший»

burned-out *mod* (US) **1.** усталый; опустошенный 2. расстроенный 3. вышедший из строя *(о механизме)*

burner *n* (US) мошенник; вор

burn in *phr* v *комп* выжигать дефекты; отбраковывать

burn-in *n* первоначальное тестирование; заводское тестирование; «выжигание дефектов»; выжигание экрана

burn one's fingers (inf) приобрести неприятный опыт (в *чем-либо)* [«обжечься» *(на чем-либо)]*

burn out *phr* v (US inf) делать *(что-либо)* быстро *[или* хорошо]

burnout *n* **1.** (US) тот, кто уже больше не может эффективно вы-

поднять свои служебные [рабочие] обязанности 2. *сми* телевизионная передача, транслируемая очень часто 3. прекращение действия льгот данной компании *[или* инвестору] по налогообложению

burnout turnaround «выход из огня»: процесс реорганизации компании, оказавшейся в сложном положении, путем поиска новых денежных средств для спасения ее от ликвидации

burnt *mod* (US) **1.** ужасный 2. безнадежный

burn the candle at both ends (inf) **1.** не щадить себя [«сгорать»] на работе 2. прожигать жизнь; безрассудно растрачивать силы *[или* здоровье]

burn the midnight oil (inf) работать *[или* учиться] допоздна

burrole *n* (US) 1. подслушивающий 2. провокатор, осведомитель

burst v **1.** разориться *(обычно о коммерческом предприятии) 2.* потерпеть крах [провалиться] 3. сорвать, провалить *(о заговоре)* 4. *комп* сортировать [раскладывать по порядку] листы компьютерной распечатки *(первоначально разрывая их по перфорированным отверстиям)*

burst-up *n* крах; провал

bury v *сми* сделать рекламу *[или* историю] незаметной, поместив ее в незаметное место

BUS *acr комп (*= broadcast and unknown server) сервер широковещательной рассылки и идентификации неопознанных ресурсов

bus *n* (US) самолет (в *коммерческой авиации)*

bus. *abbr* 1. (= business) бизнес, дело; предпринимательство 2. *(также bush)* (= bushel) бушель

buscar я (US) деньги, взятые в долг

bush 1. *mod* провинциальный; примитивный 2. *mod* непрофессиональный, любительский 3. *mod* измученный, уставший 4. v взвинчивать цену автомобиля после того, как покупатель уже согласился купить ее по более низкой цене 5. *см bus. 2*

bushed *mod* изможденный; утомленный, уставший

bushels *n* (inf) множество, большое количество

busher *n* (US) **1.** неопытный [непрофессиональный] любитель *(особ, о спортсмене) 2.* профессионал

bush-lawyer *n* невежественный человек, считающий себя знатоком юриспруденции

bush league (US inf) любая незначительная группа *[или* организация] дилетантов [непрофессионалов]

bush-league *mod* (US inf) 1. посредственный; второсортный 2. низкопробный; халтурный 3. любительский, дилетантский; непрофессиональный

bush-leaguer *n* (US inf) плохой работник; халтурщик

bush-telegraph *n* (inf) (мгновенное) распространение слухов *[или* сообщений и т. п.]

business *n* 1. (inf) вопрос; история; случай 2. *(the ~) сми* телевидение 3. (US) клиентура; покупатели 4. *сми* публика, аудитория 5. профессия; должность 6. *(the ~)* устные оскорбления; брань; нагоняй, взбучка, наказание 7. *(the ~)* самое лучшее, верх совершенства 8. *(the ~)* всё, что человек может сделать [всё, что в его возможностях]; наибольшее усилие 9. *(the ~)* наибольший урон [ущерб]

business doctor промышленный консультант

business end of something (US) самый опасный [критический] момент в чем-либо

business is looking up (inf) дела улучшаются; наблюдается подъем деловой активности

business is looking well (inf) дела идут хорошо

business lunch (US) *полит* «деловой обед»: встреча за приемом пищи важных политиков *[или* официальных лиц; бизнесменов]

business of white crime *юр* преступная деятельность «белых воротничков» *(см white collar)*

business sharp (inf) ловкий делец

busk it (UK) импровизировать

busman's holiday (US inf) **1.** отпуск, во время которого отдыхающий занимается деятельностью, схожей с его повседневной работой; отпуск, проведенный на работе 2. испорченный отпуск

bus slave *комп* подключенное к системной шине устройство, которое не может самостоятельно управлять шиной *(например, память)*

bust (inf) **1.** *n* банкротство, разорение 2. *n* (US) неудача, провал 3. *n* ошибка; *комп* ошибка [промах] оператора *4. n* банкрот 5. *n* арест; полицейский налет 6. *n* человек, неспособный достичь поставленной цели 7. *n* что-либо некачественное *[или* не представляющее никакой ценности] 8. *n* письменное сообщение о понижении в звании *[или* в должности] 9. и бездомный бродяга 10. v обанкротиться 11. v разорять 12. v (US) разжаловать [снизить в чине] *(о военном; полицейском)* 13. v разгромить *(организацию);* развалить *(группу и т. п.) 14. v* ломать *(что-либо);* разрушать 15. v вскрыть сейф 16. v проникнуть с целью грабежа [воровства] 17. v ошибиться 18. v схватить на месте преступления 19. v разогнать банду [шайку] 20. v быть без денег

bust a gut *(to do something)* предпринимать большие усилия *(чтобы сделать что-либо)*

busted *mod* (US) **1.** без денег (и без удачи) 2. разжалованный; пониженный в звании 3. арестованный

busted convertible конвертируемая ценная бумага, конвертация которой потеряла смысл из-за того, что цена на данные ценные бумаги упала

busted head *см broken head*

buster *n* (US) **1.** страж правопорядка 2. человек консервативных убеждений

bust one's buns (US) **1.** работать изо всех сил 2. прилагать огромные усилия

bust one's conk (US) работать прилежно *[или* напряженно]

bust one's hump делать все возможное; стараться изо всех сил

bust one's way in (inf) прорваться *(куда-либо; во что-либо)*

bust out *phr* v (US) **1.** лишить *(кого-либо чего-либо)* обманом или силой 2. заставить отдать деньги

bust-out joint (US) игорный дом с плохой репутацией

bust this *комп* «исключить это» *(пишется в конце ошибочного сообщения)*

bust up *phr* v (US inf) нарушать *(планы)*

bust-up *n* (inf) скандал

bust-up takeover выкуп контрольного пакета акций предприятий с привлечением залога

bust wide open *см blow wide open*

busy as a bee очень занятой; трудолюбивый; работяга

busybody *n* (inf) назойливый [навязчивый] человек, сующий нос в чужие дела

busywork *n* деятельность в учреждении, направленная на то, чтобы занять *[или* протянуть] время и не обязательно принести продуктивные результаты

Butch *см butch*

butch/Butch (US) **1.** л врач 2. *n* грубиян; наглец 3. *n* продавец 4. *n* ошибка 5. v испортить; разрушить; поломать

butcher 1. *n* (US) *сми* редактор фильма *[или* книги; ленты; новости и т. п.], искажающий материал *[или* каким-либо другим образом наносящий ущерб материалу] 2. *n* неумелый работник [«сапожник»] 3. *n* (US inf) продавец, разносчик *(обыч. в поездах)* 4. v (US) *сми* вырезать часть текста [делать купюры; кромсать] *{при редактировании)* 5. v жестоко раскритиковать 6. v испортить, грубо исказить (о *литературном произведении)*

butch up *phr* v стать сильнее *[и/или* самоувереннее]

butler *n комп* «дворецкий»: программа, определяющая возможность доступа к данному компьютеру при распределенной обработке

butter-and-egg man 1. богатый провинциал, сорящий деньгами в большом городе 2. бизнесмен, финансирующий театральные постановки исключительно в целях наживы

butter-box *n* (US) датчанин

butterfly/dumbbell *n* «бабочка» [«гантель»]: замена среднесрочными ценными бумагами краткосрочных *[или* долгосрочных] бумаг в рамках свопа с сохранением *[или* улучшением] доходности

butterfly call spread спред «бабочка» для опционов «колл»: опционная стратегия, позволяющая получать прибыль при неизменной *[или* уменьшающейся] неустойчивости цен

butterfly put spread спред «бабочка»: опционная стратегия на основе комбинации спреда «быков» и спреда «медведей» *(два вида: «колл» и «пут») (см bear call spread; bull call spread; butterfly spread)*

butterfly spread 1. одновременная продажа *[или* покупка] на одном *[или* нескольких] рынках трех фьючерсных контрактов 2. *см butterfly put spread*

Butternuts *n* (US) жители штата Миссури

Butternut State, the (US) «штат серого ореха» [шт. Миссури]

butter up *phr* v (US) дать взятку, «подмазать»

butt in *phr* v (US) *(оп)* бесцеремонно вмешиваться *(в чужие дела; разговор и т п.)*

buttinski *см buttinsky*

buttinsky/buttinski *n* (US) вмешивающийся во все *[или* надоедливый] человек; непрошенный советчик *[или* помощник]

buttlegging *n* контрабандный провоз сигарет

button *n* (US) счет на небольшую сумму

button down *phr* v (US) **1.** точно устанавливать; давать точное объяснение; классифицировать 2. успешно закончить дело *[или* задание] 3. *(также button up)* закрыть дверь помещения *[или* здания], включив автоматическую охрану 4. убрать помещение *[или* здание]

button-down *mod* **1.** выдержанный, невозмутимый 2. консервативный, лишенный воображения

button-man *n* (US) бандит-убийца

buttons *n* (US) **1.** служащий [работник] в униформе 2. премия [выплата] торговому агенту, удачно продавшему немодный, труднореализуемый товар

button up *phr* v (US inf) **1.** успешно завершить *{работу и т. п.);* провернуть *{дело)* 2. *см button down 3*

button up one's pockets *см button up one's purse*

button up one's purse/ button up one's pockets (inf) скупиться

butt out *phr v* **1.** блюсти свои интересы 2. прекращать вмешиваться *(во что-либо);* держаться подальше 3. заставить замолчать

buy 1. *n* (US) (выгодная) покупка; покупаемый с прибылью товар; сделка 2. *n* ценная бумага, пригодная для покупки и тем самым на данный момент выгодная для инвестирования 3. v нанимать 4. v поверить *(чему-либо);* принять *(что-либо)* за чистую монету; согласиться *(с чем-либо; на что-либо)* 5. v добиться, достичь 6. v произвести впечатление *(на кого-либо)* 7. v нанять [взять на работу]

buy at a bargain (inf) покупать «по дешевке»

buy-backs *n* способ убедить работника, намеревающегося уволиться с работы, продолжить работу в данной компании *(как правило, с помощью повышения этому работнику заработной платы)*

buy chips помещать [вкладывать] деньги

buy for a mere song *см buy for a song*

buy for an old song *см buy for a song*

buy {get} for a (mere; old) song (inf) купить за бесценок [«по дешевке»]

buy in *phr* v платить деньги как цену за присоединение *(к чему-либо; кому-либо)*

buying binge покупательский бум [резкий рост объема покупок]

buying on a shoestring «покупка на шнурке»: покупка ценных бумаг *[или* товаров] с минимальным доходом *(то есть операция, фактически не приносящая прибыли)*

buying on the bad news «покупка под влиянием плохих новостей»: стратегия, основанная на допущении, что плохие новости приводят к снижению конъюнктуры, после чего следует ее подъем

buying time gesture (inf) меры, рассчитанные на то, чтобы тянуть время

buy minus приказ клиента брокеру купить биржевой товар по цене ниже текущей рыночной

buy off *phr* v откупаться *(от кого-либо);* купить *(кого-либо)*

buy on the curb/buy on the kerb покупать вне биржи (в *неурочные часы и т. п.)*

buy on the kerb *см buy on the curb*

buy on tick (inf) покупать в кредит

buy shares on spec (inf) покупать ценные бумаги для (биржевой) спекуляции

buy the book «купить все бумаги»: приказ клиента брокеру купить все акции данного типа, имеющиеся у брокеров по текущей цене

buy time (inf) выиграть время; тянуть время; откладывать какое-либо действие *[или* решение] для того, чтобы предоставить в свое распоряжение еще какое-то количество времени

buzhie (US) **1.** *n* представитель среднего класса 2. *mod* относящийся к среднему классу; буржуазный; респектабельный

buzz (inf) **1.** *n* а) телефон б) телефонный звонок 2. *n* слухи; молва 3. *n* нечто волнующее *[или* за-

хватывающее; приятное] 4. v звонить по телефону 5. v вызывать звонком *(секретаря)* 6. v распространять молву *[или* сплетни] 7. v *комп* «зависать» [переставать реагировать на команды] 8. v *комп* жужжать *(о компьютере, работающем в коротком цикле, например, в цикле ожидания)* 9. v говорить по секрету; давать конфиденциальную информацию; «наушничать» 10. v воровать, красть; грабить 11. v допрашивать

Buzzards *n пренебр* жители штата Джорджия

Buzzard State, the (US) *пренебр* «ястребиный штат» [шт. Джорджия]

buzz-bug *n* (US) навязчивая идея, заскок, «пунктик»

buzz-group *n см buzz-session*

buzz off *phr* v дать отбой [повесить телефонную трубку]

buzz-session/buzz-group *n* (неофициальное) совещание; беседа; встреча *(для обсуждения чего-либо)*

buzz up someone (inf) позвонить кому-либо по телефону

buzz-wig *n* (US) важное лицо, «важная птица», «шишка»

buzzword *n* (US) специальный *[или* технический] термин; жаргонное слово

by all odds (US) *см by long odds*

by a nose (US) еле-еле [насилу; «с грехом пополам»]

by a whisker (UK inf) **1.** немного 2. с небольшим преимуществом

by long {all} odds/by odds (inf) во всех отношениях; намного, значительно, гораздо; несомненно, бесспорно

by odds (US) *см by long odds*

byte-bonding *n комп* «байтовня»: обсуждение компьютерными пользователями профессиональных тем, непонятных окружающим людям

byte bucket *комп* байтовая корзина

by the book/by the numbers (inf) согласно правилам, по правилам; соответствующий правилам

by the numbers 1. предполагаемый 2. механически, равнодушно 3. *см by the book*

by the seat of one's pants (inf) 1. чудом 2. интуитивно, инстинктивно

C

C/c (US) сто долларов

C смС

CAB *acr* (US) 1. (= Cable Advertising Bureau) Бюро рекламы кабельного телевидения 2. (= Consumers Advisory Board) Консультативный орган для потребителей 3. (= controlled amortization bond) облигация с контролируемой амортизацией 4. (= Commonwealth Agricultural Bureau) Бюро экономики сельского хозяйства стран Содружества 5. (= Citizen's Advice Bureau) Бюро консультации населения 6. (= Consumer Affairs Bureau) Бюро по делам потребителей

cab v заниматься мелкими кражами

cabbage (US) **1.** л плагиат 2. *n* (UK inf) безынициативный [ничем не интересующийся] человек; неспособный человек 3. л деньги; бумажные деньги 4. v воровать; растаскивать; прикарманивать

cabbage-head л (US) глупый человек

cabbage leaves (US) валюта в купюрах; деньги

cabbie *см cabby*

cabby/cabbie *n* (inf) таксист

cabinet crowd *см book crowd*

cabinet-maker л (inf) премьер-министр

CABLE *acr комп* (= Computer Associates Basic Language Extended) расширенный язык программирования Бейсик для специалистов по компьютерам

cable *n* «телеграмма»: наличный курс доллара к фунту стерлингов

cablese л специфически лаконичный «телеграфный» язык

caboodle л (US) 1. группа 2. множество

ca'canny л умышленное затягивание работы

cackle broad (US inf) великосветская дама

cackler л (inf) чиновник, служащий; канцелярист [канцелярская крыса]

Cactus State, the (US) «кактусовый штат» [шт. Нью-Мексико]

CAD *acr* 1. (= capital adequacy directive) директива о достаточности капитала 2. *комп* (= computer-aided design) автоматизированное проектирование 3. *комп* (= computer-aided diagnostics) диагностика с помощью компьютера 4. (= cash against documents) наличные против документов 5. *комп* (=Card Acceptance Device) устройство для ввода смарт-карт; приемное устройство для считывания смарт-карты

Cad *см Caddy*

cad l. л (UK) беспринципный, достойный презрения человек 2. л (US) бродяга 3. *abbr* (= Canadian

dollar) канадский доллар 4. *acr* (= cash against documents) наличные против документов [получение платежа после предъявления документов] 5. *acr комп* (= computer-aided design) автоматизированное проектирование 6. *см Caddy*

Caddie *см Caddy*

caddie *см Caddy*

Caddy/caddy/Caddie/caddie/Cad/ad л (US) автомобиль марки «Кадиллак»

caddy л I. человек, живущий случайной работой *[или* случайными заработками; мелкими поручениями] 2. *см Caddy*

cadge 1. л попрошайничество; прихлебательство 2. v попрошайничать 3. v выпрашивать, вымаливать

Cadillac *n* (US) что-либо мощное *[или* влиятельное; могущественное]; что-либо превосходное [высшего качества]

Cadillac effect «эффект кадиллака»: стратегия лицензирования, обеспечивающая предоставление высококачественных услуг более обеспеченным клиентам

Caesar management авторитарный [ориентированный на применение силы; требовательный] стиль руководства

cafeteria benefit program *см cafeteria plan*

cafeteria plan/cafeteria benefit program/cafeteria employee benefit plan 1. план [программа] дополнительного предоставления льгот, среди которых служащий может выбрать наиболее для него привлекательные 2. пенсионная программа, предлагающая работникам выбирать наиболее привлекательную для них форму пенсионного обеспечения

cafeteria employee benefit plan *см cafeteria plan*

caff *n* забегаловка, «кафешка»

cage л **1.** учетно-расчетный отдел банка *[или* брокерской фирмы] 2. касса, отгороженная решеткой *(где хранятся и выдаются деньги и другие ценности)* 3. служебный вагон в товарном поезде

cagey/cagy *mod* (inf) **1.** нежелающий говорить откровенно *[или* предоставлять информацию]; уклончивый в ответах; осторожный 2. ловкий; коварный; подозрительный; хитрый; скрытный

саду *см cagey*

cahoot 1. *n* сообщничество, соучастие, сговор 2. v вступать в сговор [в сообщничество] 3. v действовать совместно на равных правах

cake *n* деньги

cake-eater л (inf) любитель легкой жизни; изнеженный бездельник

cakewalk л что-либо легкое; пара пустяков, проще простого

calamity howler (US) **1.** *полит* «паникер»: политик популистского толка, предсказывающий множество бедствий в случае претворения в жизнь определенных планов правительства *[или* властей в общем] 2. пессимист; нытик

calculate v (US inf) полагать

calendar л месяц

calendar {horizontal} bear spread опционная стратегия, заключающаяся в покупке и продаже опционов одного класса, при этом купленный опцион имеет более близкую дату истечения, по сравнению с проданным опционом

calendar {horizontal} bull spread опционная стратегия, заключающаяся в покупке и продаже опционов одного класса, при этом проданный опцион имеет более близкую дату истечения по сравнению с купленным опционом

calk *n* (US) ошибка во время речи

CALL *acr комп* (= computer-assisted language learning) обучение языку с использованием компьютера

call *n* (inf) **1.** решение 2. предсказание; прогноз 3. встреча; интервью

call all the shots/call the shots/call the tune 1. принимать решение как действовать дальше 2. возглавлять *(что-либо)* [заведовать *(чем-либо)];* отдавать приказы, командовать; направлять; контролировать

call-back л (US) **1.** просьба позвонить 2. предложение прийти еще раз [вернуться] в магазин, чтобы купить вещь, которая понравилась

call bird «зазывала»: привлекательное на вид и недорогое изделие, выставляемое на витрину магазина с целью завлечь клиента в магазин в надежде, что он приобретет более дорогое изделие

call down *phr* v (inf) порицать [делать выговор; отчитывать]

call it a day 1. прекращать работу *[или* какую-либо деятельность; какое-либо дело] 2. заканчивать рабочий день

call it quits (inf) прекращать, переставать *(делать что-либо);* отказаться *(от чего-либо)*

call off one's {the} dogs/ call one's dogs off прекратить неприятное дело *[или* неприятный разговор]

call off the dogs *см call off one's dogs*

call one's dogs off *см call off one's dogs*

call one's service (US inf) звонить кому-либо на автоответчик

call one's shot(s) (US) ясно заявить о своих дальнейших намерениях; быть откровенным

call on the carpet вызывать на ковер *(для выговора, замечания)*

call *out* *phr* v (inf) призывать к забастовке *(о профсоюзе)*

call someone's bluff шантажировать кого-либо

call the quits on something (US inf) «завязывать» с чем-либо [прекращать что-либо]

call the shots *см call all the shots*

call the tune *см call all the shots*

Cam *n* (inf) Кембриджский университет *(Великобритания)*

CAMEL *acr* (= capital adequacy, asset quality, management quality, earnings, liquidity) достаточность капитала, качество активов, качество управления, доходы, ликвидность *(основные критерии благополучия банка)*

CAMP *acr* **1.** (= Campaign Against Marijuana Planting) Движение против насаждения марихуаны 2. *комп* (= computer-assisted movie production) производство видеофильмов с помощью компьютеров 3. (= capital asset pricing model) модель оценки основных активов 4. (= Campaign Against Moral Persecution) Движение против морального преследования

CAMPS *acr* (= cumulative auction market preferred stocks) привилегированные акции кумулятивного аукционного рынка

CAMPUS *acr комп (-* Clustered Architecture Massively Parallel Unified-Memory System) система с кластерной архитектурой, массовым параллелизмом и общим полем памяти

CAN *acr комп* 1. (= cancel character) а) знак игнорирования; б) знак аннулирования 2. (= Customer Access Network) сеть с абонентским доступом

Can. *abr* 1. (= Canada) Канада 2. (= cancellation) аннулирование; погашение

can 1. *n* лачуга в рабочем поселке 2. *n* доллар 3. *n* сейф 4. v уволить *{служащего)* 5. v *{также ~ it)* останавливать 6. v *{также ~ it)* подавлять 7. v *{также ~ it)* скрывать *{что-либо)* 8. v запретить вход *{куда-либо) 9.* v прекратить 10. v удачно закончить 11. *abbr {*= cancelled) отменено; вычеркнуто; аннулировано 12. *abbr комп* (= cancellation) а) отмена; б) стирание; в) потеря значащих разрядов; г) гашение; д) сокращение

Canada *n* канадский доллар

canary *n* **1.** певец; певица 2. информатор, «стукач»

can-carrier *n* (inf) несущий ответственность *{особенно за чужие ошибки, грехи и т. п.);* козел отпущения

can crowd «баночные брокеры»: брокеры, торгующие включенными в котировочный лист акциями *[или* облигациями], по которым не ведется активная торговля

candle-holder *n* (inf) помощник; пособник; человек «на вторых ролях»

candlestick charting построение графиков с помощью изображении предметов *{напр, белая свеча — повышение цены, черная — ее понижение)*

can do (US inf) Будет сделано!

can-do *mod* (US inf) исполнительный и энергичный

can do it in one's ear 1. проще простого, пара пустяков 2. в два счета

candyass *n* (US) слабый и изнеженный человек

candy kid (US) протеже

can it *см can 5; б; 7*

can make something (US inf) иметь возможность посетить какое-либо мероприятие

canned *mod* **1.** снятый с поста [с должности] 2. *комп* стандартный; библиотечный; готовый *{к использованию)*

canned editorial (US) передовая статья, печатаемая одновременно во многих газетах

canned slogan *полит* затасканный политический лозунг *[или* не раз использованный текст политических заявлений]

cannibalism/cannibalization *n* «каннибализм»: нанесение ущерба сбыту существующих товаров определенной фирмы ее же новинкой; рост продаж одной торговой марки, ведущий к падению продаж другой

cannibalization *см cannibalism*

cannibalize v лишать организацию жизненно важных элементов *[или* ресурсов] *{таких, как персонал, оборудование, фонды)* для использования их в других целях

cannon *n* (US) **1.** *{также loose cannon)* неконтролируемый союзник *[или* помощник] 2. *{также loose cannon)* член команды, склонный к идущим вразрез интересам команды поведению *[или* склонный вносить сумятицу] 3. профессиональный вор; грабитель; карманник

can of worms (US) очень трудная ситуация; неразрешимый *[или* запутанный] вопрос; «клубок проблем»; источник непредвиденных трудностей; куча неприятностей; безнадежное дело

can-shaker *n* (US) тот, кто мобилизует капитал; тот, кто получает *[или* собирает деньги]; тот, кто получает ссуду

can't put it in the bank *см bank 2*

can't see further than the end of one's nose (inf) быть ограниченным [недалеким; с предрассудками]; недопонимать; «не видеть дальше собственного носа»

Canuck *n* (US) канадец *(особенно французского происхождения)*

CAP *acr* 1. (= common agricultural policy) общая сельскохозяйственная политика *(Европейского экономического сообщества)* 2. *комп* (= computer-aided planning) автоматизированное планирование 3. *комп* (= computer-aided publishmg) автоматизированная издательская система 4. *комп* (= computer-aided production) производство с помощью компьютера; автоматизированное производство 5. *комп* (= controlled access protection) защита контролируемого доступа 6. *комп* (= Central Arbitration Point) центральный пункт арбитража шины 7. *комп* (= communication access point) пункт доступа к среде передачи 8. *комп (*= computer-aided publishing; computer-assisted publishing) компьютерная издательская деятельность; автоматизированная подготовка полиграфической продукции; издание с использованием компьютера; компьютеризированное полиграфическое производство 9. *комп* (= Carrierless Amplitude Phase modulation) амплитудно-фазовая модуляция

10. (= Commonwealth Association of Planners) Ассоциация планирования Британского содружества 11. (= cost-awareness program) программа снижения стоимости *(продукции)* 12. (= current assessment plan) краткосрочный план

cap 1. *n* преступная деятельность *(воровство, похищение людей, шантажирование и т. п)* 2. *n* фиксированный максимум процентной ставки в облигационном займе 3. *n* процентный опцион, прикрывающий инвестора при чрезмерном росте процентных ставок 4. *n* (inf) капитан 5. *n* вышестоящий; начальник 6. v оскорблять, унижать 7. v сделать *(что-либо)* лучше других 8. *acr (*= code of advertising practice) рекламный кодекс 9. *abbr (также cap)* (= capacity) а) (номинальная) производительность; производственная мощность б) грузовместимость 10. *abbr* (= capital) капитал 11. *acr* (= control access protection) зашита управляемого доступа 12. *см ceiling agreement*

cap. *abbr комп* 1. (= capacitor) конденсатор 2. (= capacity) а) емкость б) производительность; в) пропускная способность 3. *см cap 9*

capacity crunch недостаточность [нехватка] производственных мощностей

cap and collar «шапка и воротник»: условие кредита с плавающей процентной ставкой, по которому она не может превысить определенного максимума и опуститься ниже определенного минимума

CAPE *acr* 1. (= capability and proficiency evaluation) оценка способностей и квалификации 2. (= Confederation of American Public Employees) Конфедерация американских государственных служащих 3. (= Council for American Private Education) Совет за американское частное образование

capeesh/capeeshee/coppish (US) Понимаешь?

capeeshee *см capeesh*

caper *n* деятельность *(особенно нечестная или незаконная)*

Cape scrip южноафриканские акции

capital go (inf) очень приятное дело [занятие; событие]

capper л **1.** подставное лицо, набивающее цену на аукционе 2. конечный штрих; конец

capping *n* **1.** установление предела ставки по займу с плавающей процентной ставкой 2. незаконное манипулирование на рынке, заключающееся в попытках удержать рыночную цену определенной ценной бумаги на уровне не выше конкретной цены исполнения фондового опционного контракта

CAPS *acr* (US) **1.** (= convertible adjustable preferred stocks) конвертируемые привилегированные акции с корректируемой ставкой дивиденда 2. *комп* (= computer-assisted problem solving) автоматизированное решение задач

caps. *аЪЬг* (= capitals; capital letters) прописные *[или* заглавные] буквы

CAPTAIN *acr сми (*= Character and Pattern Telephone Access Information Network) Система обеспечения потребителей знаковой и иллюстративной информацией с телефонным доступом *(система видеотекста, используемого в Японии)*

captain *n* (US) **1.** начальник 2. мот, транжира 3. проводник в вагоне

captain of industry (высокопоставленный) служащий крупной корпорации; руководитель крупной промышленной фирмы; капиталист

captain of the head (US) неопытный новичок

caption *n (от cap и option)* комбинация соглашения «кэп» *(см ceiling agreement)* и опциона *(для управления процентным риском)*

captive candidate *полит* обвинение со стороны политической оппозиции в адрес кандидата на выборную должность, утверждающее, что он находится в полной зависимости от определенных политических [или деловых; общественных] кругов

captive market «подневольный» рынок* рынок, замкнутый на фирму [вынужденно привязанный к фирме]

CAR *acr* 1. *сми* а) (= Cable Television Relay) кабельное телевизионное реле б) (= Cable relay station) ретранслятор кабельного телевидения 2. *сми (*- central apparatus room) центральная техническая аппаратная 3. *комп* (= computer assisted retrieval) автоматизированный поиск 4. *комп* (= central access routing) маршрутизация с централизованным доступом 5. *комп* (= contents of address register) содержимое адресного регистра 6. (= compounded annual rate) кумулятивная годовая процентная ставка *(с учетом процентов на проценты)* 7. (= compound annual return) сложные поступления за год *(общая сумма дохода от инвестиции или депозита, когда начисляемый процент используется на увеличение суммы инвестиции)* 8. (= Central apparatus room) Центральная техническая аппаратная 9. (= contract authorization request) запрос полномочий на заключение контракта

Car. *abbr* (=Carlow) Карлоу *(графство в Ирландии)*

caramelize v завершить *(сделку)*

carbon *см carbon copy I*

carbon copy (inf) **1.** *(также carbon)* точная копия *(кого-либо, чего-либо)* 2. *комп* часть заголовка сообщения электронной почты, которая показывает вторичных получателей сообщения

carbon-copy v дублировать; имитировать; подражать во всем

carbonized *mod ирония* выдвинувшийся; преуспевающий *(о служащем)*

CARD *acr* \. (= Campaign Against Racial Discrimination) Движение против расовой дискриминации 2. *комп* (= compact automatic research of data) компактное автоматическое устройство для поиска информации

card v (US) требовать документ, в котором указан возраст данного лица

cardboard government марионеточное правительство

card holder/card man (US inf) член профсоюза

cardinal sin (inf) *неодобр* событие; действие

card man *см cardholder*

CARDS *acr* (= certificates for amortizing revolving debt) сертификаты для амортизации возобновляемого долга

Cards, *abbr* (= Cardiganshire) Кардиганшир *{графство в Уэльсе)*

card up one's sleeve другой план *[или* довод и т. д.], хранимый в секрете *[или* про запас] и используемый, если возникает необходимость; еще один способ *{сделать что-либо)*

CARE *acr* (US) **1.** (= Cooperative for American Remittances Everywhere) Кооперативное общество по пересылке денежных переводов по всей Америке 2. (= Cooperative for American Relief Everywhere) Объединенное американское благотворительное общество 3. (= Campaign Against Racial Exploitation) Движение против расовой эксплуатации 4. *комп* (= computer-aided reusable engineering) схема автоматизации инженерных работ повторяющегося характера

careful *mod* (inf) скуповатый, прижимистый

Carey Street (UK) банкротство, несостоятельность

carhop (US inf) **1.** *n* официант придорожного ресторана, обслуживающий клиентов прямо в машинах 2. *n* служащий на платной автостоянке 3. v работать официантом в придорожном ресторане 4. v обслуживать клиентов в машинах

carked *mod* **1.** испорченный (о *ситуации)* 2. утомленный; истощенный, изнуренный

earn *n* (UK) наличность; деньги

carnaper *см сагпаррег*

carnapper/carnaper *n* (inf) похититель автомобилей

CARP *acr* (= Campaign Against Rising Prices) Движение против повышения цен

carpet (inf) v вызывать для выговора *[или* замечания]

carpetbag *n* (US) стремление произвести на вышестоящего благоприятное впечатление

carpetbagger *n* (US) **1.** политический авантюрист *[или* проходимец] 2. (US) житель одного штата, выставляющий свою кандидатуру на выборах в другом штате [«пришлый кандидат»] 3. (UK) член парламента, не живущий в представляемом округе *[или* переехавший туда по политическим соображениям]

carpetbag government (US) правительство политических авантюристов *[или* проходимцев]

carrot *n* (inf) обещанная награда за исполнение чего-либо; «пряник»

carrot and stick (policy) (inf) политика «кнута и пряника»

carrot and stick policy *см carrot and stick*

carrot equity (UK) «капитал-морковка»: выделение менеджерам *[или* служащим] акций для повышения их материальной заинтересованности

carry a lot of weight *см carry weight*

carrying «<w/(UK) **1.** платежеспособный 2. имеющий много денег

carry load (US) **1.** быть зависимым в своей работе от других 2. много и тяжело работать 3, нести ответственность за порученное дело *[или* работу]

carry the bag 1. распоряжаться деньгами 2. быть хозяином положения

carry the ball (US inf) **1.** действовать активно; возглавлять *(что-либо);* нести главную ответственность (в *каком-либо* деле); обеспечивать выполнение работы 2. отдуваться за других; «расхлебывать кашу»

carry the can (UK inf) брать вину на себя; нести ответственность; отдуваться за других; быть козлом отпущения

carry the day (inf) одержать полную победу; преуспеть в достижении своей цели

carry the mail (US) **1.** нести основную тяжесть работы 2. добиться успеха в порученном деле

carry the stick (US) оказаться бездомным [бродягой]

carry the torch 1. *{for)* пропагандировать; рекламировать; агитировать за *(кого-либо; что-либо);* вести кампанию 2. *(of something)* быть преданным делу; нести знамя *(чего-либо)*

carry the war into Africa (US inf) *трен* переходить в наступление: предъявлять встречное обвинение [отвечать обвинением на обвинение]

carry (a lot of) weight (inf) иметь влияние [вес]; быть весьма влиятельным лицом

CARS *acr* (= Certificates for Automobile Receivables) сертификаты кредитов на покупку автомобилей

cars о контракты (в *сфере торговли товарами)*

CART *acr комп* (= classification and regression tree) дерево регрессии и классификации

cart *abbr* (= cartridge) 1. патрон 2. *комп* картридж, пенал 3. (= cartage) а) перевозка безрельсовым транспортом б) плата за перевозку безрельсовым транспортом

cart before the horse (inf) вещи *[или* дела] в беспорядке

carte blanche полная свобода действий [«карт-бланш»]

car toad (US) железнодорожный рабочий; железнодорожный мастер

cartwheel *n* **1.** большая монета *(серебряный доллар, крона и т. п.)* 2. доллар

carve-out *n* решение проблемы задолженности развивающихся стран, при котором пересматриваются все условия долга, а не отдельные кредиты

carve up *phr* v (inf) **1.** делить *(деньги; территории; сферы влияния и т. д) 2.* обманывать, надувать 3. (UK) намеренно сводить на нет *(чьи-либо)* шансы

carve-up *n* (inf) **1-** дележ [раздел] *(награбленного добра, сферы влияния, территории)* 2. мошеннический сговор

cas *mod* (US) 1. безучастный 2. раскрепощенный 3. хороший; приемлемый

cascading *n* налог с оборота: налог, взимаемый при каждой продаже товара

CASE *acr* **1.** *комп* (= computer-aided software engineering) автоматизированная разработка программного обеспечения; автоматизированное проектирование и создание программ; CASE-технология 2. *комп* (= computer-aided system evaluation) оценка систем с

использованием компьютера; автоматизированная оценка систем 3. *комп* (- computer-aided system engineering) автоматизированное проектирование систем 4. *комп* (= computer-aided science engineering) автоматизация научных исследований и экспериментов с помощью компьютера 5. *комп* (= common application service element) общий сервисный элемент прикладного уровня 6. (= Committee on Academic Science and Engineering) Комитет по теоретической науке и технике

case 1. *n* доллар 2. v (inf) срывать *(дело);* откладывать в долгий ящик

case-dough *n* (US) небольшая денежная сумма; неприкосновенный запас

case note l. купюра в один доллар 2. счет на один доллар

case of the shorts нехватка денег

case out with someone (US) вступать в долю с кем-либо

case the joint 1. знакомиться с [прицениваться к] потенциальным вакантным местом работы 2. изучать план места в целях последующего совершения в нем кражи со взломом

casework л 1. *полит* работа, проделанная избранным крупным должностным лицом и его/ее помощниками непосредственно от имени избирателей 2. изучение условий жизни неблагополучных семей

caseworker *n* лицо, изучающее условия жизни неблагополучных семей

cash 1. *n* (inf) деньги (в *любой форме) 2. аЪЬг* (= cashier) кассир

cash cow «денежная корова»: надежный источник денег; удачное инвестирование [удачные капиталовложения]; бизнес, дающий непрерывный приток наличных денег; доходная компания: продукт известной торговой марки, захвативший наибольшую часть рынка и приносящий устойчивый приток наличности

cash down/cash on the barrel-head/cash (down) on the nail (inf) «деньги на бочку» *[или* деньги вперед]

cash down on the nail *см cash down*

cash in one's chips *см hand in one's chips*

cash in on something (inf) **1.** нажиться на чем-либо; обратить что-либо в свою пользу 2. иметь абсолютное представление (о *создавшейся ситуации)*

cash in the chips 1. завершать передачу предприятия 2. продавать свою долю *[или* акции] 3. прекратить деловые переговоры

cash on the barrel-head *см cash down*

cash on the nail *см cash down*

cash someone out (US inf) платить наличными кому-либо

cash-starved *mod* оказавшийся без финансовой помощи

cash-strapped *mod* безденежный

cash up *phr* v **1.** давать [выделять] нужную сумму; платить деньги 2. иметь при себе деньги [наличные]

cashy *см cushee*

Caspar (US) дурак; глупец

CAST *acr* **1.** (= Council for Agricultural Science and Technology) Совет по сельскохозяйственной науке и технике 2. *комп* (= computer-aided software testing) автоматизированное тестирование программ; автоматизация тестирования программ

casting л **1.** любая монета 2. подделка

castor oil artist врач

casual *n* (inf) **1.** временный *[или* поденный] рабочий 2. случайный клиент *[или* покупатель; посетитель]

CAT *acr* 1. *комп* (= computer aiding typesetting) автоматизированный набор с помощью компьютера 2. *комп* (= computer-aided translation) автоматизированный перевод с помощью компьютера 3. *комп* (= computer-assisted transcription) а) автоматизированное переписывание *(данных)* б) автоматизированное транскрибирование 4. *комп* (= computer-aided testing) испытания с применением компьютера; автоматизированный контроль 5. (= customer activated terminal) а) терминал, активизируемый клиентом *(активизируется с помощью карточки и дает доступ к информации о счете)* б) видеотерминал, дающий информацию о ставке и остатке по счету 6. *комп (*= Computer-Aided Tomography) компьютерная томография 7. (= computer-assisted trading; computer-aided trading) автоматизированная система торговли *(использование компьютеров для наблюдения за ситуацией на рынке)* 8. *комп* (= computer-aided training) подготовка с использованием компьютера 9. *комп (*- computer-assisted teaching) обучение с использованием компьютера 10. *комп* (= computer-aided technologies) компьютерные технологии 11. *комп* (= condition access table) терминал самообслуживания 12. (= Cognitive Abilities Test) тест на определение познавательных способностей

cat 1. *n* странствующий рабочий 2. v злословить; распускать слухи 3. *abbr* (= catalogue) каталог 4. *abbr* (= category) категория; класс; специальность

catamaran *n* (US) болтун, «трепач»

catatonia *n комп* состояние безжизненности системы

catbird seat (US inf) выгодное [завидное] положение; положение, дающее власть и известность

catch (US) **1.** *n* зацепка, заглвоздка; слабое место задуманного плана 2. л недостаток, изъян, порок 3. v *(также ~ it)* подвергнуться обвинениям *[или* критике; наказанию]

catch a cold 1. потерпеть неудачу 2. нести денежные потери

catch hell *(for something)* получить строгий выговор [«взбучку»; нагоняй] *(за какой-либо поступок)*

catch it (inf) **1.** оказаться в трудном положении [попасть в переделку] за совершение какого-либо неблаговидного поступка 2. *см catch 3*

catch on *phr v* (inf) **1.** стать модным; привиться 2. быть нанятым на работу [получить работу]

catch it in the neck *см neck 2*

catchpenny phrase (inf) расхожая фраза

catch someone with the goods (US inf) поймать кого-либо с поличным

Catch-22 *см catch-22*

catch-22/Catch-22 *n* безвыходное положение; неразрешимое противоречие; парадоксальная ситуация; заколдованный круг; бюрократические препоны на пути к цели [переменам и т. п.]

catchy *mod* (inf) броский [привлекающий внимание]; привлекательный

catfight л громкий спор *(как правило известный широкой общественности)*

cat lick (US) католик

cat plant (US) нефтеперерабатывающий завод

CATS *acr* 1. *сми* (= Centre for Advanced Television Studies) Центр передовых телевизионных исследований *(Британская организация)* 2. (= Certificate of Accrual on Treasury Securities) а) сертификат наращивания на казначейские ценные бумаги б) разновидность облигации с нулевыми купонами 3. (= Computer Assisted Trading System) Компьютерная торговая система *{созданная на фондовой бирже в Торонто в 1979 году)* 4. (= Communications and Tracking System) система связи и слежения

cats and dogs 1. а) спекулятивные акции б) дешевые акции, не дающие надежду на получение прибыли 2. плохо распродающиеся *[или* не пользующиеся популярностью] товары

cats and tigers «кошки и титры» облигации, разделенные на две части *(периодическую выплату процентов и выплату основной суммы)* и продаваемые отдельно

cat's cradle запутанная схема [структура]

cat-skinner *n* тракторист

catslide *n* (US) каркасный дом с двумя этажами впереди и с одним позади и с длинной покатой крышей

cat's mew, the *см cat's pajamas, the*

cat's pajamas, the/cat's mew, the/cat's whiskers, the «что надо!»; первый сорт *(о комто, чем-то)*

cat's paw (inf) **1.** кто-то, кто делает неприятную *[или* опасную работу] по чьему-либо приказу; орудие в чьих-либо руках 2. простофиля, жертва обмана 3. залог, заклад

cat's whiskers, the *см cat's pajamas, the*

cattle train (US) автомобиль марки «Кадиллак»

caught short (inf) не имеющий достаточно чего-либо, когда в этом есть нужда

caulk off *phr* v (US) передохнуть от работы [сделать перерыв]

Cavalier State, the (US) «штат кавальеров» [шт. Вирджиния]

cave in *phr* v (inf) сдаваться, уступать

ceiling л 1. верхнее значение 2. максимальная цена 3. предельная сумма 4. максимум, максимальный уровень 5. предел кредитования процентных ставок, установленный регулирующим органом

ceiling agreement/cap 1. соглашение сторон, согласно которому банк гарантирует клиенту фиксированную стоимость заемных средств за уплату премии *(при повышении рыночных ставок выплачивает компенсацию)* 2. серия опционов «колл» относительно ЛИБОР, другой процентной ставки *[или* серия опционов «пут» на базе фьючерской цены для защиты от повышения ставок]

ceiling-floor agreement соглашение, по которому банк гарантирует клиенту стоимость заимствований в определенных пределах

celeb *n* знаменитость; знаменитый человек

cementhead *n* (US) тупица, дурак

censcissors/cissors л *sing сми* киноцензор

cent *n* (US) 1. гроши 2. один доллар

cent, *abbr* 1. (= central) центральный 2. (- century) век 3. (= Centigrade) Цельсий

Centennials л жители штата Колорадо

Centennial State, the «штат столетия» [шт Колорадо]

cent Store (US) «центовка» магазин различных недорогих товаров повседневного спроса

century *n* (inf) **L** счет на сто долларов 2. (UK) сто фунтов стерлингов 3. (US) *{также century-note)* сто долларов [стодолларовая купюра]

century-note *см century 3*

CERT *acr комп* (= Computer Emergency Response Team) группа реагирования на нарушения компьютерной защиты в сети *Internet*

cert *n* верное дело

certain as preaching (US inf) наверняка, дело верное

chainsaw v (US) зарубить (о *кандидатуре)*

chair, the *n* (US) 1. председатель собрания 2. председатель организации

chair warmer *см chairwarmer*

chairwarmer «/chair warmer (US) тунеядец, бездельник, лентяй

chalk up *phr* **v 1.** выйти вперед *{напр, по какому-либо показателю)* 2. брать на заметку 3. добиваться [достигать] *(чего-либо)*

chalkware *n комп* несуществующий программный продукт

с **ham** *см sham*

chameleon *n комп* программа-вирус, имитирующая обычную программу для сбора информации о пользователе

chameleon on plaid (US) *nonum* разоблаченный политический приспособленец

chammy *см sham*

champ *n* чемпион

champagne trick (US) богатый клиент

champers *см sham*

CHAMPS *acr* (= Chase Manhattan Payments System) Система межбанковских расчетов «Чейз Манхеттен Бэнк»

chance it/chance one's luck/chance one's arm рискнуть для достижения какой-либо цели *[или* успеха], зная, что может быть неудача

chance one's arm *см chance it*

chance one's luck *см chance и*

chancy *mod* (inf) **1.** рискованный *2.* ненадежный, неустойчивый, неопределенный

Change, the *n* Лондонская фондовая биржа

change *n* деньги

change one's spots (US) резко менять свои убеждения

change the channel (US inf) переменить тему разговора

channel captain «капитан сбытового канала» наиболее влиятельный участник торгово-распределительной сети товаров

CHAP *acr комп* 1. (= channel processor) канальный процессор 2. (= Challenge-Handshake Authentication Protocol) протокол аутентификации квитирования запроса на связь, протокол аутентификации по методу «вызов-приветствие», протокол аутентификации по квитированию вызова, протокол аутентификации подтверждения вызова

Chap, *abbr* (= Chapter) глава

CHAPS *acr* (= Clearing House Automated Payment System) Автоматизированные платежные системы расчетных палат

chapter *n* (US) законченный период, «закрытая страница»

chapter and verse 1. правила, список правил *[или* запретов; команд и т п] 2. точное знание [представление] (о *чем-либо)* 3. в мельчайших деталях

char *abbr комп* (= character) 1. знак; символ; цифра; буква 2. литера 3. дорожка

character *n* (US) **1.** бродяга 2. человек-эксцентрик, непохожий на других

character assassin *полит* (US) политик, прибегающий в политической борьбе к незаконным и нечистоплотным методам и к подрыву репутации противника

character assassination *полит* (US) злостная клевета, направленная против политического противника и на подрыв прежде всего его моральной репутации

charge и *(от charge d'affairs)* поверенный в делах

Charley *см charlie*

charlie/Charley и (US) глупый человек, простак

charm (US) **1.** *n* деньги 2. v льстить [угождать] *(начальнику и т. п)*

chart v (inf) набросать в общих чертах *(словами или на бумаге)*

chase (US) **1.** *n* упорная и целенаправленная деятельность 2. v стремиться найти выгодный бизнес [дело]

chaser *n см ambulance chaser*

chase up *phr* v (inf) **1.** настойчиво просить об услуге 2. удостовериться в истинности *(чего-либо)*

chasing the market «погоня за рынком»: приобретение ценных бумаг по более высоким ценам, чем предполагалось *[или* продажа их по более низким ценам, чем предполагалось]

chastity bonds «непорочные облигации»: облигации, подлежащие погашению по номинальной стоимости при попытке поглощения компании-эмитента

chat (inf) **1.** *n* дружеский, непринужденный разговор; болтовня 2. л *комп* диалоговое взаимодействие; интерактивная переписка; обмен информации в режиме реального времени; Internet-клуб интерактивного общения 3. v *(также ~ about; ~ away)* непринужденно болтать

chat, *abbr (*= chattel) движимость

chat about *phr* v *см chat 3*

chat away *phr* v *chat 3*

Chatham House (inf) «Чатем-Хаус»: Королевский институт международных отношений *(Великобритания)*

chatterbox л/chatter column (US) *сми* отдел сплетен (в *газете)*

chatter column *см chatterbox*

chattering classes (inf) средства массовой информации, не влияющие на происходящие события

chaw *n* (US) обман; жульничество; хитрость, подвох

chaw up *phr* v (US inf) сразить *(оппонента)* аргументом

cheap *mod* (US inf) не склонный тратить деньги; скупой, скаредный

cheap and cheerful (inf) умеренный по цене и удовлетворительный по качеству [«дешево и сердито»]

cheap Ethernet *см cheap net*

cheapie *n* (US) **1.** дешевая вещь плохого качества [дешевый товар, барахло, «дешевка»] 2. скупой [скаредный] человек 3. дешевый кинофильм

cheap Jack *см cheap jack*

cheap jack/cheapjack/ cheap Jack /cheap john/cheap John 1. а) торговец, товар которого пользуется большим спросом и быстро продается благодаря неординарным подходам *(часто благодаря хитрым уловкам)* б) торговец дешевыми товарами; лоточник; разносчик, бродячий торговец 2. дешевый; низкого пошиба 3. рассчитывающий на быструю наживу

cheapjack *см cheap jack*

cheap John *см cheapjack*

cheap John *см cheapjack*

cheap money/easy money 1. денежно-финансовая политика удержания процентных ставок на низком уровне 2. деньги, полученные взаймы за низкие проценты

cheap net/cheap Ethernet *комп* дешевая сеть *(на тонком коаксиальном кабеле)*

cheapo *mod* (inf) дешевый и плохого качества

Cheapside bargain дешевая вещь, «дешевка»

cheap skate *см cheapskate*

cheapskate «/cheap skate (US) **1.** скупердяй, скряга; скопидом 2. искатель дешевых вещей и развлечений; человек, не желающий тратить свои деньги [«халявщик»]

cheatee *n* (inf) обманутый; жертва мошенничества *[или* мошенника]

cheat sheet *комп* «шпаргалка»: шаблон, помогающий пользователю распознать коды *[или* команды], необходимые для работы с какой-либо программой

check 1. *n* доллар 2. v (inf) делать выговор; давать нагоняй 3. v отметиться при приходе на работу 4. *int* да; конечно

checkbook journalism покупка сенсационных новостей; платная журналистика; продажная журналистика

check bouncer (US) мошенник, выдающий фальшивые [«дутые»] чеки

checker *n* (US) **1.** доносчик, осведомитель, «стукач» 2. нечто, что необходимо иметь с собой [чего требуют закон, правила] *(напр, билет ит д)*

checkeroo *n* (US) **1.** чек *[или* счет] за еду, выпивку в ресторане *[или* в ночном клубе] 2. нашивка [«лейбл»] с названием фирмы-производителя одежды

check kiting подделка суммы чека; использование фиктивного чека

cheechako *n* (US) новичок, неопытный работник

cheek it (US) блефовать, обманывать

cheeriodical *n* **(US)** *сми (от cheer periodical)* юмористическое периодическое издание

cheese *n* (US) **1.** хорошая вещь; хорошее дело 2. влиятельное лицо, «шишка» 3. голландец 4. ложь; глупость; преувеличение 5. деньги

cheese and chalk (inf) ничего общего

cheesebox *n* (US) небольшой пригородный дом, доступный по недорогой цене и внешне напоминающий другие дома в округе (в *действительности гораздо более низкого качества)*

cheese bun *см cheese eater*

cheese-cloth *n* (US) простак

cheese eater/cheese bun (US) осведомитель, «стукач»

cheesehead *n* (US) глупец

cheese it остерегаться

cheesesparing/cheese-sparing (US inf) **1.** *n* крохоборство *(скудное распределение средств по расходным статьям бюджета)* 2. л скупость; бережливость, экономия 3. *mod* скаредный, скупой

cheese-sparing *см cheesesparing*

cheese something off someone регулярно занимать что-либо *(особ деньги)* у кого-либо

cheesiness *n* плохое качество; дешевка *(о товаре)*

cheesy 1. *n* дешевая *[или* некачественная] материя; неудачный фасон 2. *n* дешевизна 3. *mod*

дешевый; броский, кричащий; аляповатый; низкопробный; плохого качества

chemistry *n* (inf) **1.** эмоциональный склад 2. сочетание черт характера

chernobylgram *n комп* «чернобыльграмма»: некорректный пакет, нарушающий работу сети

cherry *mod* (US) новый, свежий; привлекательный

cherry-picking *n* **1.** *сми* предоставление услуг кабельного телевидения зажиточным гражданам 2. практика выбора самых лучших частей компании при ее ликвидации 3. выбор покупателем лишь нескольких предметов из группы товаров, предлагаемых продавцом

cherry pie 1. легкий приработок; выгодная халтура 2. что-либо приятное *[или* полученное без труда]

cheskey л (US) **1.** чех **2.** американец чешского происхождения

chev *см Chevy*

chevvie *см Chevy*

Chevy/chevy/chev/chewie *n* **1.** легковой автомобиль марки «Шевроле» *{Chevrolet)* 2. отделение корпорации «Дженерал моторс» *{General Motors Corporation)*

Chevy *см Chevy*

chewed up (US) *трен* потерпевший поражение; наголову разбитый

chewing gum (US) **1.** двусмысленный [или неискренний] разговор 2. недостаточная *[или* неверная] информация

chew one's ear off (US) доконать кого-либо длинной речью *[или* нотацией]

chew out р/гг v делать строгий выговор [устраивать разнос]; ругать, бранить

chew over something *см chew something over*

chew something over/chew over something/chew upon something (inf) обдумывать что-либо; рассматривать что-либо; обговаривать что-либо; «пережевывать» *{вопрос)*

chew the fat (inf) болтать

chew the rag 1. (US) спорить по пустому поводу 2. (UK) жаловаться

chew upon something *см chew something over*

Chi/Chitown л (US) г. Чикаго

Chicago *mod* (inf) гангстерский

Chicano *n* (US) американец — выходец из Мексики

chicken-and-mashed-potatoes circuit *см rubber-chicken circuit*

chickenfeed л **1.** мелочь, мелкие деньги; небольшие суммы 2. пустяк, мелочь 3. малозначительная перемена

chicken-head *n* (US) глупый человек, тупица

chicken neck/chicken's neck (UK) чек

chicken out *phr v* выйти из игры *[или* дела], грозящей неприятностями; струсить, смалодушничать

chickens *n* (US) двоевластие

chicken shit *vulg* 1. что-либо никчемное [или пустячное; презренное]; пустое *[или* неинтересное; неприятное] задание *[или* занятие] 2. дешевка 3. глупые и ничем не оправданные правила поведения 4. ложь; лицемерие 5. лакейский; не представляющий никакой ценности; никчемный; пустячный 6. лгать, врать; вводить в заблуждение 7. напрасно тратить время

chicken's neck *см chicken neck*

chicken tracks (US) неразборчивый почерк

Chi Com/chicom л (US) китайский коммунист

chicom *см Chi Com*

chief *n* руководитель [босс, глава] *(компании)*

chief {head} cook and bottle washer (US) **1.** тот, кто распоряжается чем-то незначительным [не играющим значительной роли] (и выполняет всю работу сам) 2. человек на побегушках

chief itch and rub (US) весьма уважаемое лицо; главарь; глава фирмы [организации и т. п,]

chieftain л глава [руководитель] *{компании)*

child program (US) *комп* «программа-потомок»: любая программа, запущенная другой программой

CHILL *n комп* язык программирования для телекоммуникационных систем

chill (US) 1. *mod* великолепно, замечательно 2. v игнорировать, пренебрегать 3. v спокойно [без истерики] принять решение 4. v избежать жалобы при решении проблемы 5. v согласиться на превосходство над собой 6. v потерять уверенность

chiller *n* (inf) *сми* сценарист

chilli eater (US) *презр* мексиканец

chime *n* (US) один час

chime in *phr* v (US) прервать [вмешаться в] разговор без согласия других

Chin, *abbr* 1. китаец 2. китайский

china л (US) деньги

Chinaman's chance 1. очень незначительный [ничтожный] шанс *(на успех)* 2. ничтожный заработок

Chinee л (inf) китаец

Chinese accounting (inf) фальшивое счетоводство

Chinese copy слепое подражание; подделка, вводящая в заблуждение

Chinese fire drill (US inf) суматоха, полный беспорядок

Chinese wall/green baize door «китайская стена»/«дверь, обитая зеленым сукном»: 1. *(также firewall)* разделение функций банка во избежание злоупотреблений 2. *(также firewall)* разделение различных видов банковской деятельности, средств клиента и самого банка во избежание конфликта интересов 3. барьер, созданный для предотвращения злоупотребления брокерскими фирмами информацией, которую конфиденциально получили от своих клиентов инвестиционные банки, связанные с этими фирмами 4. информационный барьер между различными отделами компании 5. проблема, которую очень трудно решить

Chink *см Chinkie 1; chink*

Chink/Chink л (inf) 1. звонкая монета; наличные деньги **2.** *см Chinkie 1*

Chlnkie/Chinky *n* **1.** *(также Chink; chink) презр* китаец 2. *(также chinks)* китайский ресторан; китайская кухня

chinks *см Chinkie 2*

Chinky *см Chinkie*

chinless wonder изнеженный *[или* глупый] молодой человек *(из высших слоев общества)*

chino л (US) китаец

Chinooks л (US) жители штата Вашингтон

Chinook State, the (US) «штат индейцев-чинуков» [шт. Вашингтон]

Chintzy *mod* (US) **1.** дешевый; низкопробный,' фальшивый, поддельный; яркий, безвкусный, кричащий; дрянной *(о товаре)* 2. скупой, скаредный 3. немодно; непривлекательно; дешево

CHIP *acr комп* (= character-handling interface processor) интерфейсный процессор с посимвольной обработкой данных

chip 1. л доллар 2. *n* соверен *(золотая монета)* 3. л список новостей 4. л опись наличности 5. v чаевые 6. v красть 7. *см bargaining chip*

chiphead л (US) компьютерный фанатик

chip in *phr* v **1.** входить в долю; принимать участие (в *чем-либо);* поддерживать; пожертвовать [внести] *(деньги) 1.* вступать, вмешиваться *(в разговор)*

chippie/chippy *mod* (US) непрофессионально, любительски

chippy *см chippie*

CHIPS *acr* (= Clearing House Interbank Payment System) электронная система межбанковских клиринговых расчетов *(США)*

Chips л (US) деньги; монеты

chips are down, the (US) 1. экстремальная ситуация, требующая немедленного решения 2. ситуация, предвещающая неудачу [«ли проигрыш; несчастье]

chip the ivories (US) **1.** разговаривать 2. вести переговоры

chisel 1. *n* мошенничество, надувательство 2. v мошенничать; обманывать; добиваться *(чего-либо)* нечестным способом 3. v вымогать *(деньги) 4.* v брать в долг без отдачи

chiseler (US)/chiselier (UK) л (inf) мошенник; пройдоха; рвач

chiseller *см chiseler*

chit л **1.** короткое письмо; записка 2. расписка *(вместо оплаты за еду)* 3. счет *(денежный)* 4. чек 5. рекомендация; отзыв; характеристика 6. письменное распоряжение [ордер] 7. удостоверение; пропуск

Chitown *см Chi*

Chiv *n* (US) *презр* южанин [житель Юга США]

chiz biz *(om chiseling business)* жульничество, мошенничество; подкуп

choirboy л наивный молодой человек

choke v (US) **1.** *комп* не принять введенную [загруженную] информацию *(о компьютере) 2. (также ~ in; ~ up)* прекратить разговаривать *[или* делать *(что-либо)]*

choke in *phr v см choke 2*

choke off *phr v* (UK) **1.** отказывать *(кому-либо) 2.* сбивать с толку

choke point 1. момент, когда ставки процента по закладной становятся сдерживающим фактором для покупателя (в *сфере недвижимости) 2. сми* момент, когда у подписчика *(на что-либо)* возникает ощущение насыщения

choke someone off (UK) 1. делать выговор кому-либо 2. отговаривать кого-либо *(от чего-либо);* заставить кого-либо отказаться *(от чего-либо)* 3. устранить кого-либо; отделаться от кого-либо

choke up *phr v* (US inf) **1.** стать неспособным сделать что-либо (хорошо) вследствие волнения или нервозности 2. *см choke 2*

Chop 1. *n* (inf) увольнение с работы 2. л (US) качество 3. v увольнять *(работника);* снимать [прогонять] *(с работы) 4. v комп* «брать кусок не по зубам» *(напр., взяться за слишком большую программу, с разработкой которой невозможно справиться)* 5. v (UK) срывать, «зарубить» *(о плане; проекте)*

chop-shop л (US) место, где украденный автомобиль разбирается на части для последующей распродажи последних

chopsy *mod* (UK) болтливый; склонный высказываться вне очереди; любящий спорить

chouse (inf) **1.** *n* мошенничество; обман, надувательство 2. v обманывать, надувать 3. v *{of; out of)* выманивать

chouser л мошенник, жулик

chow л китаец

chowderhead л (US) болван, «бестолочь»

chow line (US) очередь за едой

chowtime л (US inf) время принятия пищи

christen v (inf) обновлять; в первый раз пользоваться *{чем-либо)*

Christmas card шраф за превышение скорости во время езды в автомобиле

Christmas *tree* (US) **1.** газопровод *[или* нефтепровод] со счетчиком, контролирующим потребление 2. оборудование устья скважины

Christmas tree bill (US) *полит* законопроект, содержащий ряд несвязанных между собой разделов законодательства, что позволяет пропускать какие-либо статьи расходов через Конгресс

chromo л (US) покупатель-зануда

chronicker л (US) **1.** нищий, попрошайка 2. газета 3. часы

Chubs л (US) жители штата Техас

Chuck 1. л (inf) *{the ~)* увольнение 2. л (US) деньги 3. v бросать *(работу ит.п)*

chuck a dummy (US) симулировать [притворяться], чтобы получить награду *[или* милостыню; чтобы вызвать расположение]

chuck away *phr* v (UK inf) 1. транжирить *{деньги)* 2. не воспользоваться *{возможностью)*

chucker-out л вышибала (в *ночном клубе ит п.)*

chuckle head л тупица; болван

chuck out *phr* v выбросить, избавиться

chumming л искусственное увеличение объемов рынка для привлечения новых заказов на некоторые выпуски ценных бумаг, по которым фондовые биржи конкурируют между собой

chunk л **1.** *комп* часть [порция, «кусок»] программы 2. (inf) довольно большое количество

chunking л *комп* 1. разделение (программы) на куски 2. формирование фрагментов; образование блоков

Chunnel л (inf) «Чаннел» *{транспортный тоннель под Ла-Маншем)*

church-work л (inf) медленно продвигающаяся работа

churn л *сми* постоянное изменение числа абонентов на сеть кабельного телевидения

churning л «взбалтывание»: 1. злоупотребление брокера, совершающего сомнительные сделки за счет клиента для увеличения своих комиссионных 2. воздействие со стороны банков *[или* строительных компаний; брокеров] на владельца дома с целью заменить закладную в форме полиса страхования-вклада на новый полис с более высокой залоговой суммой 3. выплата пособий широкой категории лиц *{лица, которые платят небольшие налоги или не платят их совсем, сохраняют пособия, а обеспеченные люди возвращают эти пособия государству через систему налогообложения)*

churn out *phr v* (inf) писать в больших количествах [выдавать на-гора] (о *литературной продукции)*

CIA *acr* 1. (=cash in advance) плата наличными вперед 2. (= Chemical Industries Association) Ассоциация химической промышленности *(Великобритания)* 3. *комп* (= complex interface adapter) комплексный интерфейсный адаптер 4. *комп* (= Computer and Communications Industry Association) Ассоциация производителей вычислительной техники и средств связи *(США)*

Cia *abbr* (=compania) испанская компания

cinch 1. *n* что-то очень легкое [нетрудное]; пустяки [проще простого] 2. *n* надежное [верное, предрешенное] дело; что-то, что обязательно произойдет 3. л бесспорный кандидат *[или* участник] *(чего-либо),* которому обеспечен успех 4. л уверенность 5. л преимущество 6. v «нажимать» [«напирать»] *(на кого-либо);* «завинчивать гайки» 7. v обеспечить *(какое-либо дело, успех)*

cipher out *phr* v (US inf) придумывать, прикидывать, соображать; вырабатывать *(план)*

circle *n* (US) потенциальные покупатели новых ценных бумаг и предполагаемые суммы покупок в течение периода регистрации займа

circs *n* (inf) **1.** обстоятельства, условия 2. материальное положение

circuit-breaking *n* «прерывание цепи»: установление искусственных лимитов на повышение и понижение цен на акции на бирже в течение дня

circular file (US) мусорное ведро (в *офисе)*

circumfiduciation *n* «круговая порука»: перевод сертификатов с депозитных вкладов в другие инвестиционные инструменты

circus л/circus make-up *сми* газетный страничный формат *(с разнообразными стилями, типами и размерами шрифтов, многочисленными заголовками, приводящими к непоследовательной подаче материала)*

circus make-up *см circus*

circus swap «своп цирк»: простой процентный своп, сводящийся к обмену процентными платежами в разных валютах

cissors *см censcissors*

eft *n* (US) гражданин

cite *abbr* (= citation) объявление благодарности

city fathers (inf) «отцы города»' 1. члены городского совета 2. городской *[или* муниципальный] совет

City man/city man (inf) финансист; коммерсант; бизнесмен

city man *см City man*

city slicker (inf) *пренебр* городской житель; городской пижон

civies *см civvies*

civil serpent (US) государственный служащий

civvies/civies *n* (US) **1.** штатская одежда 2. нерабочая одежда

ciwy/civy *n* (US) штатский [гражданский] человек

civy *см civvy*

clacker *n* (US) доллар

clam *n* **1.** скупец, скряга 2. (US) доллар 3. ошибка, промах

clambake *n* (US inf) **1.** *пренебр* «говорильня»; шумное собрание; встреча; сборище *(также о конференции, деловом заседании)* 2. *сми* неудавшаяся проба *[или* выступление] *(на радио или телевидении);* провал 3. явная неудача, провал

clambrain *n* (US) глупый человек

Clam-Catchers/Clams *n* (US) жители штата Нью-Джерси

clamp (inf) **1.** *n* ограничение *{роста цен)* 2. *v* ограничивать, препятствовать росту

clamp down *phr* v (ml) **1.** (ой) прекращать; подавлять, стать требовательнее *(к кому-либо);* «закручивать гайки»; усиливать действие законов и правил 2. утверждать свой авторитет [влияние]

clampdown (inf) 1. л ограничение 2. v сдерживать; ограничивать

CLAMS *acr* (= Claims Management System) Система работы с исками [или претензиями]

Clams *см Clam-Catchers*

Clam State, the (US) «штат моллюсков» [шт Нью-Джерси]

clam up *phr* v молчать, отказываться говорить

clang v(inf) совершить ошибку

clanger *n* (inf) грубый промах [ошибка]

danker *n* (US) доллар

clapped-out *mod* L отработавший [пришедший в негодность] 2. (UK) очень усталый

claptrap (inf) **1.** *n* трескучая фраза; что-либо рассчитанное на дешевый эффект 2. *n* дешевый эффект 3. л вздор, ерунда, чепуха, глупость; ложь, обман 4. *mod* рассчитанный на дешевый эффект *(о речи)* 5. *mod* неискренний, фальшивый

clap up *phr* v (inf) заключить *{сделку)*

clart/clarts л (UK) **1.** беспорядок 2. неприятность; беда

darts *см dart*

CLASS *acr комп (-* Custom Local Area Signaling System) система сигнализации в пользовательской локальной сети

class (inf) **1.** л шик, класс; высокое качество, стиль 2. *см classy*

class, *abbr* 1. (= classification) классификация 2. (US) а) (= classified) секретный б) (= classify) делать секретным

class act первоклассно выполненное действие; способ выполнения [совершения] чего-либо с высокой степенью качества

classy/class *mod* (inf) **1.** первоклассный, первый сорт, «классный» 2. очень модно, стильно

claw back *phr* v компенсировать дополнительными налогами суммы, потраченные на увеличение государственных пособий

clawback/claw-back ***n*** **(UK)** 1. компенсация затрат на увеличение государственных пособий посредством увеличения налогов 2. изъятие налоговыми органами средств, оставшихся у налогоплательщика благодаря тем или иным льготам 3. (inf) получение *(чего-либо)* обратно с усилием

claw-back *см claw back*

clawhammer л (US) фрак

clay eater (US) фермер-южанин

Clay-Eaters л *пренебр* бедные жители штата Южная Каролина (и Джорджия)

clay pigeon L «легкая добыча» *(для критики, преследований, увольнения и т д)2.* легкая задача; плевое дело

clean *mod* **1.** освобожденный от долгов 2. без приложения документов 3. с совпадением приказов на продажу и покупку *(о сделке с ценными бумагами) 4.* незапятнанный *(о репутации)* 5. незамешанный, непричастный; невиновный в преступлении 6. не имеющий денег [истративший все]

clean bill *полит* законопроект, в который внесены поправки в комитете и который вынесен на голосование в качестве нового законопроекта

clean bill of health 1. доклад, утверждающий, что у лица [или отдела; компании] не выявлено

нарушений в его деятельности; хороший отзыв о чьей-либо работе 2. оправдание, реабилитация

clean bill of lading «чистый» коносамент (с *упаковкой без повреждений)*

clean bond «чистая» облигация: облигация, имеющая отрывной купон на получение дивидендов, которая не была изменена какими-либо передаточными надписями или в отношении которой в первоначальный контракт не было внесено каких-либо изменений

clean broke разоренный вчистую, полностью обанкротившийся

clean credit «чистый» аккредитив: банковский аккредитив, против которого иностранный продавец может выставлять тратты без сопроводительных документов

clean deal продажа автомобиля, при которой за него в счет оплаты сдается старый автомобиль

cleaned out (inf) **1.** без денег [на мели] 2. проигравший все деньги 3. опустошенный (о *полках магазинов)*

cleaner's: 1. take {send} someone to the cleaner's/ take {send} someone to the cleaners/take {send} someone to the clean-ups лишить кого-либо всех своих денег *[или* личных вещей]; обыграть; обсчитать; обчистить; обставить **2. до to the cleaner's/go to the cleaners/go to the clean-ups** (inf) быть обобранным [потерять все свои деньги]

clean floating «чистое» [свободное] плавание валютных курсов

clean letter of credit «чистый» аккредитив: аккредитив, который акцептуется банком без сопроводительных документов, типа коносамента

clean living прямой, порядочный, честный

clean one's act улучшить свое поведение *[или* эффективность]

clean opinion беспристрастное заключение; непредвзятое мнение

clean *out* *phr* v (inf) **1.** обворовать, обчистить; оставить без денег; обыграть дочиста 2. избавиться; устранить; уволить

clean payment «чистый» платеж: платеж, не сопровождаемый документами

clean receipt чистый доход

clean registration of title *юр* регистрация права собственности без оговорок

clean report беспристрастный отчет

clean shave чистейшее надувательство

clean sheet/clean slate (inf) **1.** безупречная [незапятнанная] ситуация 2. полный порядок *(в делах)*

clean slate *см clean sheet*

clean sweep 1. полное удаление 2. полное изменение 3. полный охват 4. полная победа

clean the house (US) избавиться от нежелательных людей *[или* нежелательных условий] *(в организации и т п.)*

clean the problem out of headlines (inf) отложить рассмотрение вопроса на неопределенное время

clean the slate (inf) избавиться от старых обязательств

clean title *юр* права собственности на недвижимость, не ограниченные какими-либо другими требованиями [обязательствами; дефектами]

clean trade (US) сделка с ценными бумагами, в которых объемы покупок и продаж совпадают,

и брокеру нет необходимости принимать или поставлять ценные бумаги

clean up *phr* v (inf) **1.** приводить в порядок дела, заканчивать недоделанную работу 2. *(on)* (изрядно) нажиться [сорвать большой куш; получить большую прибыль] 3. обыграть дочиста, обчистить

clean-up *n* изрядная прибыль [большой куш] *(особенно полученная за короткое время),* барыш

clean-up rule правило, согласно которому заемщик обязан полностью погашать свою задолженность банку в конце года

clear 1. я согласование *(с кем-либо)* 2. v (inf) получать чистую прибыль

clear days (UK) чистый срок действия контракта *(срок без включения в него дней начала и прекращения действия контракта)*

clear out *phr* v (inf) оставить без денег; обворовать

clear sailing (US) **1.** легко достижимая цель 2. выполненное задание

clear the decks (inf) быть готовым к действиям

clear title/just title *юр* необремененный *[или* свободный; законный] титул собственности право на какое-либо имущество, имеющее юридическое подтверждение

clear up *phr* v (inf) сорвать куш [получить большую прибыль]

clerk v (inf) **1.** работать клерком [конторским служащим] 2. работать продавцом

clever *mod* (inf) эффективный и легкий в обращении *(обустройстве)*

clever-clogs *n* (UK) **1.** всезнайка 2. выскочка

clever dog (inf) **1.** умница 2. ловкий малый

click (inf) **1.** *n* клика 2. *n* коммерческий успех в сфере развлечений 3. v быть удачливым [быть «счастливчиком»] 4. v напасть на удачную мысль 5. v получить признание, быть замеченным 6. v *(with)* пользоваться успехом [иметь успех] 7. v отличаться четкостью [слаженностью] 8. v точно соответствовать [подходить *(по характеру)],* ладить 9. v *(with)* внезапно стать ясным и понятным 10. v (UK) *(for)* повезти [испытать удачу]

clicker *n* (inf) зазывала *(в магазине)*

cliffdweller *n* лицо, живущее в городском высотном [многоэтажном] здании *(как правило, на одном из верхних этажей)*

cliffhang/cliff-hang v висеть на волоске

cliff-hang *см chffhang*

cliffhanger/cliff-hanger *n* конкуренция *[или* борьба; событие] с непредсказуемым исходом

cliff-hanger *см cliffhanger*

cliffhanger firm конкурирующая фирма

cliffhanging/cliff-hanging *mod* опасный [напряженный, «висящий на волоске»], конкурирующий

cliff-hanging *см cliffhanging*

climb aboard the bandwagon *см bandwagon 1*

climb down *phr v* (UK inf) признавать свою ошибку

climbdown *n* (UK inf) отступление; признание своей ошибки

climb on the bandwagon *см bandwagon 1*

clinch v (inf) урегулировать *(деловой вопрос),* заключить *(сделку, соглашение);* решить окончательно *(дело и т д);* окончательно решиться *(на что-либо);* доконч ить *(что-либо)*

clincher *n* (inf) убедительный *[или* решающий] довод; решающий фактор

clinker л **1.** прекрасный образец *[или* экземпляр] *(чего-либо)* 2. (US) грубая ошибка [промах]; неудача, провал 3. *см clunker*

clinking *mod* (inf) превосходный, первоклассный

clinks л (US) деньги

clip (US inf) **1.** л *(a ~) (также a whack)* за каждый 2. л быстрый *[или* высокий] темп *(напр роста)* 3. *n* вор; грабитель 4. л еврей 5. v обманывать, надувать 6. v обворовывать, обирать 7. v обсчитывать (в *клубах, ресторанах и т. п.)*

clip artist (US) жулик, мошенник, профессиональный обманщик; вор

clip joint/clip-joint *n* (US) нечестный бизнес [«обираловка»] *(о ночном клубе или ресторане, назначающем слишком высокую плату для клиентов);* место развлечений, где клиента могут обмануть *[или* ограбить]

clip-joint *см clip joint*

clipper л **1.** что-то первосортное 2. убийца, головорез

Cl **i p p i n g** *mod* первоклассный

clique l. л «клика»: биржевые спекулянты *(проводящие единую политику)* 2. v (inf) создавать клику [группировку]

cloak-and-suiter л (US) *презр* еврей

cloak room/cloak-room (US) *полит* 1. кулуары конгресса; места неофициальных встреч членов конгресса 2. (кулуарные) сплетни и слухи

cloak-room л *см cloak room*

clobber 1. л (UK inf) одежда 2. л (UK inf) оборудование 3. л *комп* уничтожение [затирание] *(т е. непредумышленная запись новых данных поверх первоначальных) 4.* v раскритиковать в пух и прах 5. v (UK) ограбить [пустить по миру] 6. v полностью разбить [разгромить] 7. v добиться бесспорной победы 8. v *комп* портить; стирать *(случайно)*

clobbered-up *mod* (UK) затрудненный; обремененный

clock v **1.** (UK) замечать; видеть; смотреть 2. (US) успеть вовремя

clock out*phr* v (UK inf) заканчивать рабочий день

clock up *phr* v (inf) 1. делать *(долги)* 2. *(to)* записать в актив; записать на счет 3. работать

clock-watch v работать «от» и «до»; стараться не переработать

clock-watcher л (inf) **1.** человек, формально относящийся к своей работе [работающий «от» и «до»] 2. человек, не желающий сделать одолжение [пойти навстречу другому]

clod/clods л медяк [медная монета]

clodhopper л (US) **1.** рабочая обувь 2. простак

clods *см clod*

clog/cloggy л (UK) голландец

cloggy *см clog*

clone 1. л *комп* более дешевая версия [аналог] большого фирменного компьютера *[или* компьютерного обеспечения] 2. л *сми* телевизионная передача, во многом схожая с другой телевизионной передачей; копия удачной программы 3. v *комп* копировать

clone (money-market) fund новый инвестиционный фонд, созданный для развития успеха существующего

clone money-market fund *см clone fund*

cloning л *сми* нелегальное производство микросхем для декодирования закодированного телевизионного спутникового сигнала

close 1. *n комп* закрывающая (круглая) скобка *(название символа) 2. n* совершенное владение, мастерство 3. *mod* трудно достающийся *(напр, о деньгах)* 4. *mod* скупой, прижимистый

close as a clam скупой, скряга

close call/close shave/ close thing ситуация, при которой едва удалось избежать чего-то опасного *[или* неприятного]; «на волосок от» *(чего-либо)*

closed book (inf) **1.** что-то неизвестное *[или* непонятное] 2. закрытое дело; исчерпанный вопрос

closed-end fund «инвестиционный фонд закрытого типа» *(фонд, созданный инвестиционной компанией, который может выпустить для своих инвесторов ограниченное, фиксированное количество акций)*

close-fisted *mod* (inf) скупой, скаредный

close its {one's; the} doors/shut the doors 1. прекращать бизнес; закрывать компанию *[или* дело и т. п.]; обанкротиться 2. *(to someone)* перестать принимать в организацию новых членов

close market «тесный» рынок рынок, на котором имеется минимальный разрыв между ценами продавцов и ценами покупателей

close money стабильная [установившаяся] цена на акции

close one's doors *см close its doors*

close out *phr v* (inf) 1. продать *(напр., долю чего-либо) 2.* (дешево) распродавать 3. (US) исключать; вычеркивать

close ranks отбросить в сторону разногласия и объединиться ради общей цели

close shave *см close call*

close squeak *см narrow squeak*

closet *mod* секретный, тайный

close the books 1. *(on)* положить конец *(чему-либо);* завершать [доводить до конца] *(что-либо) 2.* закрывать счета; закрывать бухгалтерские книги 3. прекратить трансфертные операции *(передачу права собственности по ценным бумагам)*

close {bar; shut} the door прекратить какие-либо действия *[или* разговоры] (в *отношении чего-либо)*

close the doors *см close its doors*

close thing *см close call*

closet liberal (US) либерал в душе [скрытый либерал]

closet strategist (inf) кабинетный стратег

close up *phr v* (US) прекратить разговор

close-up *n* (US) биографическое исследование; автобиография

close up shop (inf) «закрыть лавочку»: 1. свернуть дело; прекратить *(какую-либо)* деятельность 2. уйти от дел 3. закончить рабочий день *[или* работу]

clot *n* (US) дурачок, простофиля

Cloth-cap *n* (inf) рабочий *(как представитель рабочего класса)*

clot-head *n* (US) тупица, болван, олух

clottish *mod* (US) глупый, тупой

cloud *n* **1.** *комп* глобальная сеть 2. *см cloud on title*

cloud buster (US) **1.** небоскреб 2. новый скоростной самолет

cloud on title/cloud *юр* порок правового титула *(любая претензия или любой дефект в титуле права собственности на недвижимость)*

cloudy *mod* (inf) сомнительной репутации

cloudy fog *комп* «облака» *{эффект в графических пакетах)*

clout (inf) **1.** *n* влиятельное лицо *(особ, в бизнесе иди политике) 2. n* влияние; власть; протекция, связи, блат 3. v украсть *(автомобиль или что-то из него)*

clouter *n* **1.** член шайки похитителей автомобилей 2. грабитель, заранее осматривающий место, которое готовится ограбить

clover-kicker *n* (US) **1.** фермер 2. деревенский парень, деревенщина

clown *n пренебр* «клоун»: клиент (в *сфере туристического бизнеса),* часто меняющий свои планы и предварительные заказы

clubbable *mod* (inf) **1.** могущий быть членом клуба 2. общительный, компанейский

clubby *mod* (inf) замкнутый [открытый только для своих] *(об обществе, круге и т. п.)*

club deal (UK) очень крупный заем, предоставляемый одному заемщику группой банков, образующих синдикат

clubhouse lawyer человек, чрезмерно самоуверенный во всех вопросах, касающихся правил и законов какой-либо организации

Cluck *n* (US inf) 1. никудышная вещь 2. фальшивая монета

Clue v (US inf) предоставлять *(кому-либо)* информацию [сведения]; сообщить *(о чем-либо);* открывать секрет

clued *modl(aM)* **clued up** (inf) *(about; on)* хорошо осведомленный [информированный, сведущий]; хорошо разбирающийся (в *чем-либо)*

clued up *см clued*

clueless *mod* **1.** невежественный 2. беспомощный

cluelessness *n* (US) абсолютная тупость

clue someone in *(on something)* снабжать последними фактами *[или* новостями и т. п.]

clue up *phr* v 1. собрать информацию [подготовиться] *(к чему-либо)* 2. *(on)* проинформировать *(о чем-либо)*

clumsy *mod комп* неудобный [«недружественный»] *(об интерфейсе)*

clunk (US) 1. *n* глупый человек 2. v выплачивать [«отстегивать»] *(деньги);* платить наличными

clunk down *phr* v (US inf) выложить *(деньги)*

clunker/clinker *n* что-то бесполезное [ничего не стоящее; никудышное] *(о вещи);* кто-то бесполезный [ничего не стоящий; никудышный] *(о человеке)*

clunkhead *n* (US) глупец, тупица

clunky *mod* неэффективный и обремененный деталями *(о плане и т. п.)*

clutch *n* (US inf) трудный *[или* ответственный] момент; нечто весьма срочное

clutch the gummy (US) 1. проигрывать 2. нести ответственность за случившееся 3. быть обманутым

C-note *n* 1. (US inf) *(также C-spot)* стодолларовая купюра 2. (UK inf) купюра в сто фунтов стерлингов

со *аЬЬг* (inf) 1. (= company) компания, общество, фирма 2. (= corespondent) соответчик в делах о расторжении брака

Coal State, the (US) «угольный штат» [шт. Пенсильвания]

coach *n* (US) **1.** пассажирский вагон с сидячими местами 2. второй класс *(о самолете)*

coal-oil Johnny (US) мот, транжира

coast (US) **1.** *n* население *[или* житель] океанского побережья США *(Западного и Восточного) 2. v* (US inf) делать *(что-либо) [или* добиться *(чего-либо)]* без особых усилий

coattail effect (US) *полит* «держась за фалды сюртука»: использование популярности политического деятеля для привлечения голосов избирателей в пользу других кандидатов от той же партии

coattail investing «блатное» инвестирование *(деятельность инвесторов, использующих связи в верхах)*

coat-tails *n* (inf) связи в верхах; помощь влиятельных знакомых *[или* родственников]; протекция, блат, «рука»

coax *abbr комп* (= coaxial) а) коаксиальная линия; коаксиал; коаксиальный б) соосный

cob 1. *n* (US) фермер 2. *n* житель маленького городка 3. *acr* (= close of business) закрытие дела *[или* предприятия]

cobble *n* (inf) плохо сделанная работа

cobbler и (inf) (US) **1.** подделыватель документов 2. (US) фальшивомонетчик 3. плохой работник [«сапожник»]

cobblers *n* (UK) чепуха, ерунда

cobweb *mod комп* устаревший

cobweb chart графическое представление сложившейся ситуации на рынке скоропортящихся товаров

cobwebs in one's head (inf) путаница [сумбур] в голове [мозгах]

Cockade State, the (US) «кокардный штат» [шт. Мэриленд]

cockamamie/cockamamy *mod* **1.** ненастоящий; второсортный, низкого качества 2. ничтожный, пустяковый, нестоящий

cockamamy *см cockamamie*

cock-and-bull (story) » **1.** невероятно большой счет для оплаты 2. невероятная [малоправдоподобная] история

cock-and-bull story *см cock-and-bull*

cock a snook (inf) *(at)* **1.** презрительно относиться *(к кому-либо; чему-либо) 2.* бросить вызов *(кому-либо; чему-либо)*

cock date нестандартный срок валютной *[или* депозитной] операции

cock-eyed *mod* (US) **1.** ошибающийся, заблуждающийся 2. добытый нечестным путем

cock of the roost *см cock of the walk*

cock of the walk/cock of the roost (inf) **1.** хозяин положения 2. местный заправила; важная персона

cockpit of Europe (inf) Бельгия

cockroach *n* (US) **1.** человек, интересующийся малым бизнесом 2. человек, занятый решением множества мелких проблем *[или* дел]

cocktail shaker sorting *комп* сортировка перемешиванием

cocktail swap своп «коктейль»: соглашение, охватывающее несколько разнотипных свопов с различными партнерами

cock up *phr* v (UK) испортить, напутать; провалить *(что-либо)*

cock-up *n* (UK) ошибка

coconut *n* доллар

COD *acr* 1. (= cash on delivery; (US) collect on delivery) наложенный платеж; уплата при доставке 2. (= Council for Ocean Development) Совет по освоению океана

cod v (inf) надувать, обманывать

CODE *acr комп* (= client/server open development environment) открытая среда разработки программ для систем клиент — сервер

code bum *комп* 1. программа-«скупердяй», программа-«крохобор» 2. программист-«скупердяй», программист-«крохобор»

CODES *acr комп* (= Conceptual Design System) система для построения концептуальной схемы

code snippet *комп* часть программы *{небольшая)*

Cods *см codswallop*

codswallop/cods *n* **1.** «халтура» (о *книге и т.п.) 2.* чепуха, ерунда

coed 1. *acr комп {*= computer-operated electronic display) электронный дисплей, управляемый компьютером 2. *см co-ed 1*

co-ed *abbr* 1. *{также coed)* (US inf) (= coeducational) относящийся к совместному обучению *{лиц обоего пола);* совместный [посещаемый лицами обоего пола] 2. (US inf) (= coeducational student) студентка (в *учебном заведении с обучением лиц обоего пола)* 3. (= co-editor) второй редактор

coequal 1. *n* лицо, равное по рангу [званию; статусу] другому человеку; ровня 2. *mod* равный другому по рангу [званию; статусу]

coffee and (US) необходимый заработок на жизнь

coffee and cake(s) (US inf) небольшое жалованье; небольшая сумма денег; минимальная сумма денег на проживание

coffee-and-cake job/coffee-and-cake jofnt/coffee-and-cake place/coffee-and-cake spot/coffee-and-cake layout (US inf) низкооплачиваемая работа; бизнес, дающий минимальный доход

coffee-and-cake joint *см coffee-and-cake job*

coffee-and-cake layout *см coffee-and-cake job*

coffee-and-cake place *см coffee-and-cake job*

coffee-and-cake spot *см coffee-and-cake job*

coffee-and-cake time (US) **1.** момент, когда собственные ресурсы иссякли и необходимо где-то достать деньги 2. ситуация, позволяющая раздобыть деньги *{особ, нечестным путем)*

coffee cooler (inf) человек, уклоняющийся от работы *[или* ищущий легкого заработка]

coffee table book (inf) богато иллюстрированная книга большого формата, помещаемая на видном месте *{часто носит рекламный характер)*

COG *acr* 1. (= customer-owned goods) товар, находящийся в собственности покупателя 2. (= Convenience of Government) в интересах правительства 3. (= Council of Governments) Совет правительства

cog (in the machine) *n* мелкий служащий *[или* работник низшего ранга] в крупной организации; маленький человек; «мелкая сошка»

cog in the machine *см cog*

COGS *acr* (= Continuous Orbital Guidance System) непрерывная система орбитального управления

coin (US) 1. *n* деньги; небольшая сумма денег 2. *n* жетон 3. v заработать небольшую сумму 4. v получить вознаграждение

coin it in (inf) зарабатывать много денег [«грести деньги лопатой»]

coin {mint} money (быстро) делать [зарабатывать] деньги; получать высокую прибыль; «грести деньги лопатой»

COINS *acr* **1.** (= Committee on Improvement of National Statistics) Комитет по совершенствованию национальной системы статистики *{Великобритания)* 2. (= Computer and Information Sciences) вычислительная техника и информатика

cojones л мужество, сила духа

cokebottle *n комп* несуществующий символ *{на клавиатуре)*

COLA *acr* (= cost-of-living adjustment; cost-of-living allowance) надбавка на дороговизну; прибавка к заработной плате в связи с ростом прожиточного минимума

COLA provision условие прибавки на рост стоимости жизни (в *коллективном договоре)*

COLD *acr комп {*= computer output to laser disk) вывод информации на лазерный диск

cold 1. *mod* легальный, законный 2. *mod* непрослеживаемый 3. *mod* достоверно, точно 4. *mod* полностью, всецело 5. *mod* без подготовки, экспромтом 6. *mod* безошибочно 7. *mod* выключенный 8. *excl* конечно, именно

cold backup *комп* «холодное» резервирование

cold boot/cold start/reboot *комп* 1. «холодная» загрузка *[или* холодная перезагрузка; «холодный» запуск] 2. осуществлять «холодную» загрузку *[или* перезагрузку; «холодный» запуск]

cold call 1. а) телефонный разговор с потенциальным клиентом без предварительной договоренности с целью продать что-либо б) неудачный визит *[или* визит наугад] (о *коммивояжере)* 2. обзванивать *[или* посещать] потенциальных клиентов с намерением продать что-либо *[или* договориться о встрече]

cold canvassing 1. поиск потенциальных клиентов-инвесторов без посторонней помощи или без рекомендаций 2. схема продажи, при которой потенциальные покупатели начинают обслуживаться без предварительного выяснения их реальных потребностей

cold cash *см cold, hard cash*

cold comfort letter письмо независимого аудитора о том, что он не гарантирует правильность информации в проспекте и в заявке на регистрацию ценных бумаг

cold copy *сми* текст устаревшей новости

cold-deck (US) **1.** *mod* нечестно 2. v иметь преимущество 3. v задумать *{что-либо против кого-либо)*

cold, hard cash/cold cash наличность, наличные деньги

cold {covered wagon} idea старо [ничего нового в этом нет]

cold in hand (US inf) **1.** отсутствие денег, «пустой карман» 2. разорившийся [без денег]

cold link *комп* «холодная» связь

cold pack (US) 1. несомненный факт 2. уверенность

cold pig (UK) залежавшийся запас неходовых товаров

cold shoulder неприязненное отношение; холодный прием

COLD software *комп* программное обеспечение вывода информации на лазерный диск

cold standby *комп* «холодное» резервирование

cold start *см cold boot*

cold storage (inf) перенос на будущее [«под сукном»; «в долгом ящике»]

cold storage training профессиональное обучение работников с целью их продвижения на руководящие должности, которое проводится до появления конкретных вакансий

cold switching *комп* «холодная» коммутация; переключение цепей без нагрузки

cold turkey 1. голая правда; истина без прикрас 2. бескомпромиссная попытка избавиться от какой-либо дурной привычки *(напр., от курения)* 3. прекращение назначения новой цены *(на аукционе) 4.* внезапное решение 5. полное представление о предмете б. холодный [равнодушный] человек 7. легкая добыча [жертва]; человек, которого ждет поражение [или гибель] 8. что-либо провалившееся [не имевшее успеха] 9. объективный, беспристрастный 10. без церемоний, запросто 11. разом, сразу; без подготовки [без предупреждения] 12. не раздумывая [под влиянием минуты]

cold type *комп* 1. фотонабор 2. компьютерный набор текста

collar 1. *n* фиксированный максимум и минимум процентной ставки в облигационном займе 2. *n* арест 3. v украсть 4. v (US) понимать 5. v захватить, завладеть; контролировать *(о рынке)*

collar bond облигация с фиксированным минимумом и максимумом плавающей процентной ставки

collar pricing при слиянии компании договор о ценовом диапазоне на акции, в пределах которого и будет установлена окончательная цена

collar swap обмен обязательств по фиксированной ставке на обязательства по плавающей ставке *(последняя имеет минимум и максимум)*

collar the jive (US) **1.** полностью понимать содержание *(документа)* 2. быть полностью информированным

collateral *n* (US) деньги

college try (inf) серьезная попытка сделать *(что-либо) [или* достичь *(чего-либо)];* чрезвычайные усилия

collizh *abbr* (inf) (= collision) столкновение, противоречие, коллизия

colly v (US) **1.** понимать 2. соглашаться

colonization *n* (US inf) предоставление права голоса лицам, не проживающим в данном избирательном округе *(для незаконного голосования)*

colonize v (US inf) предоставлять право голоса лицу, не проживающему в данном избирательном округе (для *незаконного голосования)*

color blind (US) человек, не видящий разницы между своими и чужими деньгами и поэтому всегда готовый украсть чужое

color of (someone's) money количество денег, который кто-либо держит в руке *[или* при себе]

color of someone's money *см color of money*

COLTS *acr (*= continuously offered long-term securities) постоянно выпускаемые долгосрочные облигации

comb, *abbr комп* (= combination) а) комбинация; объединение б) сочетание; соединение

combi *n* (UK inf) комбинация, сочетание

combies *см corns*

combine *n* (US inf) картель, синдикат; объединение

combo *n* (US inf) *(от combination)* 1. союз, объединение *(синдикат, трест и т. п.);* товарищество, компания 2. соединение; комбинация; сочетание

come a bit strong *см strong 2*

come a cropper (inf) **1.** потерпеть неудачу; проиграть 2. совершить ошибку

come across *phr* v **1.** раскошеливаться 2. давать взятку, «давать на лапу» 3. отдавать *(деньги);* вернуть долг 4. выполнить просьбу 5. передавать информацию 6. сделать то, что от тебя ожидают

come a full circle l. изменить свое мнение и вернуться к своей первоначальной точке зрения 2. в результате изменений и развития вернуться к первоначальному состоянию

come-along *n* (US) **1.** новичок 2. временный работник

come a mucker (inf) попасть в беду;«влипнуть»

come-at-able *mod* (inf) легкодоступный

comeback *n* **1.** возвращение, возврат *(к власти, процветанию, успеху, признанию и т. п.);* возобновление *(заказов)* 2. возврат владельцу товара, который не понравился

come-by-chance *n* (inf) нечто случайное; случайная находка

come clean (US) **1.** сказать всю правду 2. сделать признание

come down *phr* v (inf) **1.** раскошелиться, расщедриться 2. *(on)* выносить суровый приговор *(кому-либо)* 3. *(on)* потребовать *(уплаты)*

come-down *n* **1.** понижение статуса; деградация; падение авторитета 2. неудача

come {go} down in the world (inf) измениться к худшему; опуститься; утратить былое положение; скатиться вниз; захиреть, обветшать

come down to brass tacks начать говорить по делу [перейти к сути]

come down to cases (US inf) перейти к *[или* добраться до] сути дела

come hell or high water/ come what may (inf) независимо от того, что произойдет; будь что будет

come home (to haunt) вызывать негативные последствия *(о проблеме)*

come home to haunt *см come home*

come in handy (inf) быть полезным *[или* удобным]

come into the picture (inf) иметь отношение к делу

come it strong *см strong 2*

come natural (inf) даваться легко [быть легким] *(для овладения, обучения)*

come off *phr* v (inf) удаваться [проходить с успехом]

come-off *n* (inf) увертка, отговорка; отписка

come off second best (inf) потерпеть поражение *[или* неудачу]

come-on (US) *n* **1.** покупатель, которого легко уговорить купить что-либо 2. *n* приманка [соблазн] (для *покупателя)* 3. *n* простофиля, жертва обмана 4. *n* подставное лицо; «подсадная утка» 5. *n* мошенник, жулик 6. v начинать делать *(что-либо)* 7. v предлагать *(кому-либо)* произвести расчет *[или* истратить деньги; сделать *(что-либо)]*

come on a snag *перен* натолкнуться на препятствие

come-on game (US) мошенничество, жульничество

come on in, the water's fine I (inf) начинайте, обстановка благоприятствует

come on like gangbusters *см come on strong*

come on strong/come on like gangbusters (US) **1.** производить впечатление напористого и настойчивого человека 2. действовать напористо; взяться за что-либо с большой энергией и энтузиазмом

come out ahead остаться в выигрыше; завершить *(что-либо)* с выгодой; получить прибыль

come out in the wash (inf) 1. раскрыться *(о чем-либо плохом)* 2. разрешиться положительно [уладиться, утрястись] *(о проблемах; трудностях и т. п.)* 3. разъясниться, выясниться

come {get} out of the red выпутаться из долгов; покрыть дефицит; начать давать прибыль

come out on top выиграть, победить, остаться в выигрыше; преодолеть трудности; выкрутиться

comer л (US) **1.** преуспевающий *[или* многообещающий; подающий надежды] человек 2. перспективное дело

come rather strong *см strong 2*

come that game (inf) поступать подобным образом; вести себя в том же духе

come the heavy swell (inf) **1.** напускать на себя важность 2. *(over someone)* из кожи вон лезть, чтобы произвести впечатление *(на кого-либо)*

come the old soldier (UK inf) **1.** увиливать от работы [«сачковать»] 2. иметь что-либо бесплатно [«на халяву»]

come the old soldier over someone (inf) **1.** обманывать кого-либо [«втирать очки» кому-либо] 2. командовать кем-либо; поучать кого-либо на правах опытного человека

come through (US inf) *(with)* сделать необходимое *[или* намеченное]; выкладывать *(деньги)*

come to a sticky end (inf) плохо кончить [прийти к печальному концу]

come to bats (US) столкнуться с трудной задачей *[или* тяжелым испытанием]

come to much (US inf) добиться *(чего-либо)*

come too strong *см strong 2*

come to that (inf) если уж на то пошло

come to the right shop (inf) обратиться по адресу [к тому, к кому следует]

come to the wrong shop (inf) обратиться не по адресу [не к тому, к кому следует]

come unstuck (inf) провалиться, не осуществиться, пойти прахом; не ладиться

come up roses (inf) быть *[или* устраиваться] как нельзя лучше *(о жизни; ситуации)*

come up the hard way (inf) достичь своего положения тяжелым трудом *(особ, без чьей-либо помощи)*

come up with (US inf) предложить [выдвинуть] *(об идее и т. п.)*

come what may *см come hell or high water*

comfortable/comfy *mod* (inf) **1.** достаточный, приличный, хороший *(о заработке) 1.* обеспеченный [имеющий средний достаток]

comfortable as an old shoe (inf) приятный; не строгий и вежливый; с которым легко работать *[или* разговаривать]

comfort letter l. письмо независимого аудитора, указывающего, что информация в проспекте и в заявке на регистрацию ценных бумаг правильно подготовлена 2. письмо одного партнера к другому с указанием, что действия, четко не оговоренные в соглашении, будут или не будут приняты

comfort zone жилищные и рабочие условия, к которым работник привык, и которыми он удовлетворен

comfy *mod* **1.** удобный, комфортабельный, уютный 2. довольный; чувствующий себя удобно 3. *см comfortable*

coming out of one's ears в большом изобилии у кого-либо

comings and goings деятельность; действия; дело, бизнес

coming to someone (US inf) причитающийся [положенный] кому-либо *(о деньгах; сумме);* доставшийся кому-либо

comma chaser 1. редактор 2. корректор

commandeer v (inf) присваивать

commercial *n* (inf) 1. коммивояжер 2. коммерческая радиопередача *[или* телепередача] *{оплаченная рекламодателем)* **3.** (US) хвалебный отзыв

commi/Commie/Commy *n* (US) коммунист

Commie *см commi*

common *n* здравый смысл

common as an old shoe (inf) не раздражительный; не тщеславный; скромный; дружелюбный ко всем

common-or-garden *mod* (UK inf) обычный, известный; шаблонный, избитый

comms *n* (inf) *(от communications)* коммуникации; коммуникационные линии

comms. *abbr комп (от data communications)* передача данных

community *n полит* группа людей, объединенных общими интересами *[или* общим наследием] *(но не объединенных по географическому признаку)*

Commy *см commi*

Сотр. *abbr* (= company) компания

сотр 1. *n* а) бесплатный пригласительный билет б) что-либо полученное бесплатно 2. человек, не желающий платить [«халявщик»] *(о госте, клиенте, зрителе и т. п.)* 3. *abbr комп* а) ^comparison) сравнение б) (= compare) сравни в) (= comparative) сравнительный 4. *abbr комп* (= component) а) компонент, составная часть; элемент б) компонента, составляющая в) гармоника г) деталь; комплектующее изделие 5. *abbr комп (* = composition) а) состав б) составление, формирование; композиция 6. *abbr комп (*~ compound) а) состав; соединение б) составной, сложный в) сложное слово г) составной оператор 7. *abbr комп (* = computation) вычисление; расчет; счет; подсчет; выкладка 8. *abbr* (= *competition)* а) конкуренция б) состязание, соревнование в) конкурс 9. *abbr* (= compartment) отделение; отсек; кабина; помещение 10. *abbr* (inf) а) (= compensate) компенсировать б) (= compensation) компенсация, возмещение 11. *abbr* (= comptroller) финансовый инспектор 12. *abbr* (= computer) компьютер

сотр. (inf) **1.** *abbr* (= comprising) включая; включающий 2. *abbr (* = compilation) а) компилирование; собирание *(фактов);* компиляция б) (= compile) компилировать; собирать *(факты);* составлять *(словарь)* в) (= compiler) составитель; компилятор

companion *n* (inf) руководство, справочник

Company, the *n* (US) *полит* Центральное разведывательное управление США *(Central Intelligence Agency)*

company bull детектив *[или* охранник], работающий на частную фирму

company checkers/company spotters (US) шпики [доносчики; «стукачи»], нанятые предпринимателем

company {corporate} doctor (UK) человек, которого вводят в правление компании *[или* нанимают в качестве консультанта] в целях спасения ее от банкротства

company gunmen/company thugs (US inf) вооруженная охрана на частном предприятии

company man работник компании, который всегда встает на точку зрения его работодателя *[или* работодателей]

company spotters *см company checkers*

company thugs *см company gunmen*

compare notes обмениваться мыслями и мнениями; вместе обсуждать

compassionate fare скидка на авиа- и железнодорожные билеты в чрезвычайных случаях *(таких, как серьезная болезнь или смерть близких родственников)*

comp copy *сми* копия книги *[или* журнала и т. п.], выдаваемая бесплатно

compensation cafeteria предоставление ответственным исполнительным работникам компании самим предлагать свои варианты характера и сроков оплаты

competitive edge (inf) преимущество в конкурентной борьбе

comp list *сми* составленный периодическим изданием список организаций и частных лиц, которые бесплатно получат копии книг *[или* журналов и т. п.]

сот ро *mod* (inf) *(от composite)* комбинированный

comprehensives *n* (inf) верстка объявлений

comp slip *(от compliments slip)* «приветственный» листок: листок, вкладываемый в материал для отправления какому-либо лицу *[или* организации] с указанием названия и адреса фирмы

computerate *mod* умеющий пользоваться компьютером

computerdom *n* мир компьютеров и людей, работающих в области компьютерных технологий

computerese *n* (inf) **1.** язык программирования 2. жаргон специалистов по компьютерам

computerist *n* человек, пользующийся компьютером

computer-nerd lingo *комп* компьютерный жаргон

computernik *n* (US inf) специалист в компьютерах; программист

computer whiz kids *см Golden Boys*

computer wizard компьютерный виртуоз [ас]

computron *n комп* «компьютрон» *(мифическая частица вычислений или информации)*

coms/combies *n* (inf) *(от combinations)* соединения; комбинации; сочетания

Con *аЬЬг* 1. (UK) (= Conservative) консервативный; относящийся к консервативной партии 2. (= Consul) консул

CON 1. *n* жульничество; получение денег обманным путем 2. *n* жулик *(также con man; con artist)* 3. *n* (inf) *(от confidence)* конфиденциальное сообщение, секрет 4. *n комп (от CONsole)* а) консоль *(т. е. клавиатура и дисплей)* б) пульт (управления); пульт оператора 5. *mod* жульнический 6. v (US inf) обманывать, блефовать; надувать 7. *аЪЪг комп* (= concentration) концентрация 8. *аЪЪг комп* (= constant) а) константа; постоянная (величина); (постоянный) коэффициент б) постоянный; неизменный 9. *аЪЪг* (= consolidated) а) консолидированный б) объединенный; сводный 10. *аЪЪг юр (*= consultation)

консультация 11. *abbr* (= confidant) доверенное лицо 12. *abbr* (= constitutional) конституционный 13. *abbr* (= contract) договор, контракт 14. *abbr* (= conundrum) головоломка, задача 15. *abbr* (= conversation) разговор 16. *abbr* (inf) а) (= convict) заключенный; преступник, отбывший срок б) (= conviction) прежняя судимость

con. *abbr* 1. (= contra) против 2. (= conclusion) вывод 3. *комп* (= connection) а) связь; соединение; присоединение; включение; подключение б) схема в) соединительная деталь 4. (= continued) продолженный

con artist *см con 2*

concern л (inf) вещь, штука

conchie/conshie *n* человек, любящий постоянно возражать

condo л (inf) *(от condominium)* 1. кондоминиум, совладение 2. (US) многоквартирный дом *(квартиры в котором находятся в частном владении)* 3. (US) частная квартира в многоквартирном доме

condor *n* «кондор»: стратегия покупки [или продажи] опционов на нефть *[или* другие сырьевые товары] с высокими *[или* низкими] ценами исполнения и одновременными покупками *[или* продажами] опционов со средними ценами

conduit л «проводник»: правительственная *[или* частная] организация, собирающая ипотечные *[или* другие] кредиты в пулы, и выпускающая на их основе от своего имени ценные бумаги для инвесторов

conehead л интеллектуал; мыслитель

confab (US) **l.** л разговор, беседа 2. л конференция 3. v разговаривать, беседовать

con game/con trick/con job (inf) **1.** мошенничество; злоупотребление доверием; получение денег обманным путем *(посредством внушения жертве доверия)* 2. легкие деньги; «легкая жизнь»

congloperators *n* президенты и члены правления крупнейших всемирных конгломератов

Con job *см con game*

conjobble v (inf) сговариваться

conk 1. л неисправная работа *(механизма; устройства);* стук, перебои *(двигателя)* 2. v *(также conk out)* испортиться, сломаться, заглохнуть *(о механизме; устройстве)*

conk-buster л (US) сложное дело *[или* задание]

conk off *phr* v лодырничать, сачковать; устраивать длительный перекур

conk out 1. быть усталым [без сил] и поэтому прекратить работу 2. *см conk 2*

conkout л (US) авария, поломка *(машины и т. п.)*

con man 1. счастливчик, которому всё удается 2. *см con 2*

connect v 1. (US) добыть, получить *(что-либо в результате кражи со взломом и т. п.)* 2. связываться; встречаться 3. попасть в точку 4. *(with)* наладить (хорошие) отношения *(с кем-либо)*

Connie Lee (inf) «Конни Ли»: *(от College Construction Loan Insurance Company)* Ассоциация по страхованию займов на ведение строительных работ колледжами

CONS *acr комп* (= connection-oriented network service) сетевое обслуживание с установлением соединения; режим работы с установлением соединения; сетевая служба с установлением соединения; сетевой протокол с установлением соединения

cons v *комп* синтезировать целое из частей

cons, *abbr* 1. (= consigned) отправленный [посланный] *(о товаре)* 2. (= consignment) а) груз; партия товара б) консигнационная отправка товаров в) накладная; коносамент 3. (= construction) строительство 4. (= constitution) конституция 5. (= constitutional) конституционный 6. (= consul) консул

conscription of wealth жесткое налогообложение больших состояний

conservative *mod* (inf) скромный, заниженный *(о смете, подсчете и т. п.)*

conshie *см conchie*

considerable *n* (US inf) масса, множество; значительное количество

considering *mod* (inf) принимая все факты во внимание [учитывая все обстоятельства]

console *n* бессрочная облигация; облигация, срок выплаты по которой никогда не наступает

consols *n* (UK) *(от consolidated annuities)* консолидированная рента

constant dollars реальные цены предшествующего года; реальная цена в предшествующие несколько лет

constituency *n* (inf) **1.** подписчики *(какого-либо издания)* 2. клиентура; контрагенты

Constitution State, the (US) «штат конституции» [шт. Коннектикут]

contact (inf) **1.** *n* человек, с помощью которого устанавливается деловая связь 2. v позвонить *[или* написать] *(кому-либо)* по делам 3. v устанавливать деловые связи [отношения] 4. v завести связи [знакомство] в обществе

contact man/contactman ***n*** (inf) 1. посредник *(часто в сомнительных делах)* 2. представитель какой-либо организации; пресс-секретарь 3. лицо, с которым установлены деловые связи

contactman *см contact man*

contacts *n* (inf) деловые связи

contemporary *mod* (inf) по последней моде; в современном стиле

contest the chromo (US inf) **1.** конкурировать *(с кем-либо) 2,* оспаривать *(что-либо)*

contingent work force (US) категория людей, работающих неполный рабочий день по найму *[или* на временной основе]

contract *n* **1.** политическая *[или* деловая] помощь 2. взятка; подкуп 3. предприятие *(часто строительное)*

contraption/contrivance *n* хитроумное изобретение [«штучка»]

contrarian л «человек, действующий против правил»: инвестор, который действует вопреки общим настроениям рынка

con trick *см con game*

contrivance *см contraption*

contrive v (inf) рачительно вести домашнее хозяйство; укладываться в бюджет

control freak (US) *презр* человек, который не может сдержаться, чтобы не командовать

conversation piece что-либо вызывающее интерес и дискуссию

convict *n* интриган, прожектор

cooch *n* (US) мошенничество, шарлатанство; очковтирательство

cook (inf) **1.** *n* лидер 2. *n* инструкция по работе в химической лаборатории 3. v разориться 4. v тяжело переживать неудачу 5. v думать 6. v быть в курсе 7. v *(также ~ up)* подделывать, фальсифицировать *(напр, счета; бухгалтерские книги)* 8. v (US) *(также ~ up)* пылать [гореть] *(энтузиаз-*

мом и т. п.) 9. v (US) *(также ~ up)* работать отлично; показывать класс 10. v *(также ~ up)* проходить отлично [на ура] *(о вечере; торжестве ит. п) 11. v* обдумывать; рассматривать 12. v разрушать; сводить на нет

cook (the) accounts (inf) подделывать счета *(часто с целью показать, что счета якобы закрыты)*

cookbook *n* (inf) справочник [справочное руководство]; детальная инструкция

cook (the) books (inf) подделывать бухгалтерские книги

cooked I/O *комп* файловый ввод-вывод

cooked mode *комп* режим с обработкой; подготовленный режим

cooked-up *mod* (inf) **1.** выдуманный, придуманный 2. поддельный, фальсифицированный; сфабрикованный

cookey *n* (US) умный энергичный человек

cookie *n комп* информация, передаваемая сервером клиенту по запросу

cookie jar (US inf) тайник [хранилище] *(для сбережений)*

cookie-pusher/cooky-pusher *n* (US inf) **1.** продавец 2. бездельник; прожигатель жизни 3. подхалим, «лизоблюд» 4. работник заграничного учреждения, склоняющийся к бюрократическим протокольным тонкостям в ущерб реальной работе 5. карьерист

cookies *n комп* cookie-файлы; специальные маркеры *Internet;* идентификационные файлы, сохраняемые на клиентской системе

cooking 1. *n комп* обработка 2. *mod* (US) проходящий хорошо [удачно] 3. *mod* (US) проходящий быстро [без задержки] *(о событии и т. п.)*

cooking with gas (US) выполнение чего-либо абсолютно правильно

cook one's (own) goose пострадать от собственных козней [«вырыть самому себе яму»]; погубить себя

cook one's own goose *см cook one's goose*

cook someone's goose 1. создать для кого-либо (крупные) проблемы; причинить кому-либо большие неприятности 2. погубить кого-либо; расправиться с кем-либо

Cook's Tour *см Cook's tour*

Cook's tour/Cook's Tour (US) туристическая поездка с осмотром достопримечательностей

cook the accounts *см cook accounts*

cook the books *см cook books*

cook the numbers (US) *полит* манипулировать статистикой в определенных целях *(напр., для подкрепления каких-либо положений, аргументов и т. п.)*

cook up *phr* v **1.** планировать *(что-либо) 2.* придумывать *(план или схему действий и т. п.)* 3. см *cook 7; 8; 9; 10*

cook with gas (US) поступать именно так, как хочется

cooky-pusher *см cookie-pusher*

COOL *acr комп* (= Crocus Object-Oriented Layer) объектнсюриентированный слой на основе крокуса

cool (US) **1.** *n* невозмутимость 2. *mod* отличный; приемлемый 3. *mod* круглый, кругленький; целый *(о сумме)* 4. *mod* модный, современный 5. *mod* подходящий, удовлетворительный 6. *mod* шикарный; «крутой» 7. *mod* говорящий сжато *[или* с намеком]; недоговаривающий 8. v откладывать на какое-либо время 9. v упустить шанс 10. v контролировать себя 11. v *(over)* обдумывать

cooler *n* (US) **1.** резкий ответ 2. несомненный факт 3. уверенность

coolie *n пренебр* неквалифицированный работник из Азии

cooling-off period 1. период обдумывания и переговоров [или время, отводимое на примирение] *{напр., между рабочими и работодателем)* 2. период, когда профсоюз не имеет права объявлять забастовку, а работодатель — производить увольнения

cool it (US) **1.** отдохнуть, успокоиться, передохнуть, замедлить темп 2. отправиться в отпуск

cool off *phr* v (US) утратить энтузиазм

cool one's heels (inf) бездельничать; болтаться без дела

cool out *phr* v **1.** лишать *{кого-либо)* энтузиазма 2. выяснить *{чьи-либо)* намерения

cool over *phr v* (US) размышлять (о *чем-либо);* объективно оценивать все «за» и «против»

coolville *n* (US) что-либо самое замечательное [прекрасное; приятное]

coon 1. *n* (US inf) ловкач; хитрец; пройдоха 2. *n пренебр* негр 3. v красть

coon's age (inf) длительное время *[или* срок]

coonskin on the wall (US) *полит* символ победы

coop *см со-ор*

Co-op *см со-ор*

co-op/Co-op/coop (inf) *{от co-operative)* 1. *n* кооператив; кооперативное общество 2. *n* кооперативная квартира 3. *n* кооперативный магазин 4. *mod* кооперативный

co-op advertising кооперированная [совместная] реклама *{производителя и оптового торговца)*

COP *асг* 1. (= custom of port) а) таможня порта б) портовый обычай 2. (= Career Opportunity Program) Программа создания возможностей для получения специальности 3. (= Certificate of Proficiency) свидетельство о (высокой) квалификации 4. *комп {*= character-oriented protocol) протокол посимвольной передачи данных 5. *комп* (= cellular-optimized processor) сотовый процессор оптимизации

cop 1. *n* полицейский 2. *n* что-либо очень ценное (и стоящее того, чтобы украсть) 3. v получить *{приз, награду и т п)* 4. v (inf) стащить, украсть 5. v понимать *[или* рассматривать] *{вопрос, ситуацию и т. п)* 6. *асг комп* (= character-oriented protocol) символьно-ориентированный протокол 7. *асг* (= customer owned property) собственность клиента

cop. *аЪЪг* а) (= copyright) авторское право б) (= copyrighted) ограниченный авторским правом; относящийся к охране авторских прав

copacetic 1. *mod* (US) отличный, первоклассный 2. *int* отбой!; все в порядке!

cop a plea *см cop out 3*

COPE *асг* (US) (= Co nmittee on Political Education) Комитет по политическому образованию (США)

copeck *n* (US) серебряная долларовая монета

Copey *см Copy*

cop it (inf) 1. получить нагоняй 2. попасть в неприятную историю

cop out *phr* v 1. провалиться, потерпеть неудачу; «погореть» 2. попасться [быть схваченным на месте преступления] *{о преступнике)* 3. *юр {также cop a plea)* признать себя виновным в менее серьезном преступлении и тем самым отвести от себя обвинение

в более тяжком преступлении 4. *пренебр* избегать ответственности; уклоняться *(от обязанностей);* отвертеться, отговориться 5. прекратить *(что-либо);* оставить *{кого-либо, что-либо)* 6. отступить, отказаться *(от принципа, убеждений)* 7. изменить слову [пойти на попятный]

cop-out *n* (inf) 1. отказ *(от убеждений);* компромисс; ренегатство 2. предлог; (неубедительная) отговорка; уловка 3. уклонение *(от обязанностей);* уход от ответственности; уклончивый ответ 4. бегство от общества *[или* действительности] 5. изгой общества 6. *юр* признание себя виновным в мелком преступлении с целью избежать обвинения в более тяжком преступлении

copper (inf) 1. *n* полицейский 2. *n* (UK) медяки; медь; мелочь 3. я (US) деньги 4. v держать пари [биться об заклад] 5. v служить в полиции; быть полицейским

copper a tip 1. «смерть подсказкам»: лицо, отрицательно реагирующее на незаконные советы в форме намека, по сути являющихся подсказкой в игре на бирже 2. поступить наоборот 3. уйти от подозрений

copper-bottomed *mod* (inf) 1. крепкий; надежный 2. платежеспособный

Copper State, the (US) «медный штат» [шт. Аризона]

coppish *см capeesh*

copreneur *n* (US) лицо, являющееся партнером другого лица по бизнесу (к *оба они составляют единую пару или тандем)*

COPS *acr (=* Committee on Population Statistics) Комитет по статистике народонаселения *(США)*

Copy/Copey л датская крона

copycat *n* (inf) 1. подделка *(часто высококачественного изделия);* имитация товара 2. подражатель, имитатор; плагиатор

copy-cat creative approach *сми* творческое подражательство

copycat packaging поддельная упаковка *(копирующая упаковку известных компаний)*

copy fighter (US) *сми* редактор, вносящий ненужные [бессмысленные] изменения в машинописный текст *[или* в рукопись]

copyleft *n комп* общедоступная лицензия *(на программу)*

CORE *abbr* (US) (= Congress of Racial Equality) Конгресс равенства рас *(США)*

core dump *комп* освободить память компьютера

cork (US) **1.** *n* полный провал [неудача] 2. v потерпеть полный провал

corker *n* (inf) **1.** нечто потрясающее; необыкновенный человек 2. решающий довод; неопровержимое доказательство

corking *mod* (inf) потрясающий, замечательный

corn *n* (US) деньги

cornbali *n* (US inf) **1.** мещанин, обыватель 2. мещанство

Corn Belt (US) «кукурузный пояс»: район традиционного выращивания кукурузы на Среднем Западе США *(штаты Айова, Иллинойс, Индиана)*

Corn-cracker State, the (US) «штат лущильщиков кукурузы» [шт. Кентукки]

corner-boy *n* (UK) праздный молодой человек; бездельник

corner-cutter *n* (inf) ловкач

corner-cutting *n* (inf) **1.** выбор кратчайшего пути к цели; оперативность 2. неразборчивость в методах *(достижения цели);* действия в обход правил *(ит.п)*

Cornhuskers *n* (US) «кукурузники»: жители штата Небраска

Cornhusker State, the (US) «штат кукурузников» [шт. Небраска]

corn-pope *mod* (US) *пренебр* «питающийся кукурузой» [происходящий из южных штатов; характерный для Юга США]

cornstalk *n* (inf) австралиец

Corn State, the (US) «кукурузный штат» [шт. Иллинойс]

corny *mod* (US) **1.** старомодный 2. малообразованный

corpocracy *n* (US) **1.** корпоративная бюрократия 2. компания, характеризуемая раздутым административным штатом, не желающим принимать смелые решения

corpocratic *mod* (US) характеризуемый корпоративной бюрократией

corporate doctor *см company doctor*

corporate giant крупная корпорация

corporate muscle способность компании использовать все имеющиеся в наличии ресурсы для достижения своих целей

corporate raider (UK) «налетчик на компании»: юридическое *[или* частное] лицо, приобретающее пакеты акций какой-либо компании с целью ее поглощения или оказания нажима на ее менеджеров

corporate shell «корпоративная раковина» [«почтовый ящик»]: фирма, не имеющая постоянных активов кроме ее названия, наличных средств и, возможно, включенности в котировочный лист фондовой биржи

corporatize v создавать корпорацию в соответствии с законом (в *отличие от некорпоративных организаций)*

corpus *n* (US) «тело»: вся собственность трастовых компаний и трастовых счетов

corral v (inf) присваивать; завладевать

corset *n* (UK) «корсет»: 1. ограничения на передвижение валютных средств *(путем введения формальных рыночных механизмов)* 2. ограничения на займы и кредитования *(особенно введенные государством)*

COSE *acr комп* (= Common Open Software Environment; Common Operating System Environment) общая среда открытого программного обеспечения; общая открытая программная среда; общая открытая среда программных средств

COSMIC *acr* (= Computer Software Management and Information Center) Центр управления и информации по вычислительным программным средствам

COST *acr* (= Congressional Office of Science and Technology) Управление конгресса по науке и технике *(США)*

cost 1. v (inf) *(также ~ a bomb)* дорого стоить [«влететь в копеечку»] 2. *abbr* (= costume) одежда, платье, костюм

cost a bomb *см cost 1*

cost a long bread стоить больших денег [«влететь в копеечку»]

cost an arm and a leg (US inf) стоить слишком дорого [«стоить бешеных денег»]

cost a packet (UK inf) стоить большую сумму денег

cost a pretty penny (inf) стоить (очень) дорого [обойтись в изрядную сумму]

cost a small fortune (inf) стоить кругленькую сумму

costive *mod* (US inf) дорогой, дорогостоящий

cottage worker «надомный работник»: 1. *кома (также telecommuter)* сотрудник, работающий дома за компьютером и поддерживающий связь с офисом компании с помощью модема и телефонной линии 2. человек, работающий на дому

Cotton Belt (US) «хлопковый пояс»: территория Юга США от Техаса до восточного побережья

Cotton Kingdom (US) «хлопковое царство»: сельскохозяйственные южные штаты — основные производители хлопка США

cottonocracy *n* (inf) «хлопкократия»: 1. магнаты хлопчатобумажной промышленности и хлопчатобумажной торговли 2. состоятельные южане, нажившие свои состояния на выращивании и продаже хлопка

cotton on *phr v* (inf) понимать

Cottonopolis *n* (UK) «хлопковая столица»: г. Манчестер

cotton-picking (US inf) **1.** *n* что-либо, не представляющее никакой ценности 2. *mod* простонародный, простецкий 3. *mod* никуда не годный

cotton senator (US) *полит* «хлопковый сенатор»: член Сената США от южного штата, производящего хлопок

Cotton State, the (US) «хлопковый штат» [шт. Алабама]

cotton ticket (US inf) «хлопковый бюллетень»: избирательный бюллетень с фамилиями южан-кандидатов на выборный пост

couch potato (inf) человек, проводящий много часов в день перед экраном телевизора

cough *см cough up 1*

cough drop (inf) неожиданная неприятность

cough up *phr* v **1.** *(также cough)* признаться; признать долг *[или* вину] 2. выложить денежки, уплатить, оплатить 3. переплатить [дать сверху]

counter *n* (inf) адвокат

counter-jumper *n* (US) продавец *[или* кассир] в магазине

counterprogramming *сми* конкуренция с телешоу на другой телесети посредством выпуска в эфир телепрограммы, собирающей абсолютно другой контингент телезрителей

count out *phr* v (inf) не включать [исключать] *(по желанию)*

country club billing (US) выписки по системе «загородный клуб»: система составления выписок, при которой к выписке с банковского счета прилагаются копии счетов, фактур и других документов

coupon-strip bond «ободранная облигация»: облигация с отделенными купонами

coupon-stripping *n* отделение купонов *(превращение обыкновенных облигаций в бумаги с нулевыми купонами путем отделения купонов и раздельной торговли ими в качестве ценных бумаг)*

coupon-washing *n* «отмывка купонов»: продажа купонной облигации до выплаты процентов и их покупка в целях уменьшения налогообложения

courtesy copy 1. *комп* часть заголовка сообщения электронной почты, показывающая вторичных получателей сообщения 2. авторский экземпляр

cousin *n* (US) легкая добыча; жертва мошенничества

cousins, (the) *n* (UK) **1.** американцы 2. американские секретные службы 3. американский дипломатический корпус

covered {protected} bear «защищенный медведь»: лицо, продавшее *[или* продающее] цен-

ные бумаги [или товары; валюту], которых у него нет в наличии, и имеющее при этом в наличии инструмент хеджирования

covered wagon idea *см cold idea*

cover for someone *см cover someone*

cover (for) someone (inf) **1.** заменять [подменять] кого-либо *(отсутствующего работника)* 2. оправдываться за кого-либо; покрывать чьи-либо ошибки

cover the territory/cover the water-front (US inf) охватывать много аспектов и не освещать что-либо по существу [«лить воду»]

cover the water-front *см cover the territory*

cover-up *n* (inf) **1.** прикрытие 2. предлог

Cover Your Ass *vulgc M CYA*

cowboy *n* **1.** безответственно *[или* нечестно] поступающий человек *(часто в бизнесе) 2.* полицейский 3. малоопытный водитель грузовика 4. неквалифицированный рабочий 5. *полит* политический бунтарь, не подчиняющийся партийной дисциплине

cowboy job/cowboy operation 1. не санкционированный план действий *[или* работа; операция] 2. (UK) грубое изделие [поделка]

cowboy operation *см cowboy job*

cowboy outfit (UK) организация, выпускающая низкопробную продукцию; организация, ведущая сомнительный бизнес

Cowboy State, the (US) «штат ковбоев» [шт. Вайоминг]

cowcatcher *сми* реклама спонсора, передаваемая в начале радиопрограммы *[или* телевизионной программы]

cowcatcher commercial *сми* ролик-«завлекатель» *(показывается непосредственно перед началом программы с целью побудить зрителей не переключаться на другой канал)*

cow college (US inf) **1.** сельскохозяйственный колледж 2. небольшой провинциальный колледж

cow pilot (US) стюардесса

cow town (US inf) город, являющийся местным животноводческим центром

cow-waddle *n* (US) *полит* тактика умышленного затягивания хода сессии, которой пользуются законодатели *(особ в Сенате США),* чтобы оттянуть принятие неугодного им решения [или вообще не допустить его]

Coy *abbr* (= company) компания

Coyote State, the (US) «штат койотов» [шт. Южная Дакота]

coyoting *n* (inf) хищническая разработка недр

crab 1. *n* (inf) неудобство; неудача 2. *n сми* непроданная книга, возвращаемая книготорговцем издателю 3. v находить недостатки 4. v испортить *[или* разрушить, погубить] 5. v постоянно занимать *(у кого-либо)* деньги

crack 1. *n* попытка, проба, эксперимент; **give {have; take} a crack at /give it a crack** пытаться [пробовать свои силы] *(в чем-либо);* рискнуть, отважиться 2. *n* (US) остроумная реплика; саркастическое замечание 3. *n* последние новости *[или* события] 4. *n* кража со взломом 5. *n* ворвзломщик 6. *mod* (inf) великолепный, первоклассный; знаменитый 7. v преодолеть, одолеть 8. v подорвать *(репутацию; доверие и т. п.)* 9. v (US) *(on)* доказывать *(что-либо);* убеждать [втолковывать] *(кому-либо)* 10. v размени-

вать *(деньги)* 11. v решить проблему [«разгадать загадку»] 12. v назвать [раскрыть] *(что-либо)* 13. v не иметь нужной суммы денег при расчете 14. v вломиться (в *помещение с целью ограбления)*

crack a crib (UK) совершить кражу со взломом

crackajack/crackerjack 1. *n* классная штука, замечательная вещь 2. *n* мастер своего дела 3. *mod* отличный, блестящий, классный 4. *mod* трудолюбивый, усердный, прилежный

crack a joint (US) ограбить какое-либо заведение

crack-brained/crack-headed *mod* (inf) бессмысленный [неразумный, необдуманный] *(о плане, поступке; поведении)*

crack down *phr* v (inf) *(on)* **1.** наброситься, обрушиться 2. принимать крутые меры; «закручивать гайки»

crackdown *n* (inf) **1.** крутые меры *(по борьбе с преступностью и т. п);* «закручивание гаек» 2. (US) разгром *(прогрессивных организаций);* разгон *(демонстраций);* подавление *(протестов)* 3. ограничение *(зарплаты)*

cracker *n* **1.** (US inf) *пренебр* белый бедняк [«босяк»] *(особ, из Джорджии или Флориды)* 2. *комп* «взломщик»: пользователь, проникающий в защищенную компьютерную сеть для ее разрушения 3. ложь

cracker-barrel *mod* (US inf) примитивный; наивный

crackerjack 1. *n* полет на самолете определенной авиакомпании, добавляющий количество миль, которые пролетел самолет, в актив общего количества миль, которые налетало данное лицо *(по достижении определенного количества миль этому лицу со стороны этой авиакомпании предоставляются определенные льготы)* 2. *см crackajack*

Cracker State, the (US) *пренебр* «штат белой бедноты» [шт. Джорджия]

crack-headed *см crack-brained*

crack in *phr* v (inf) **1.** прийти без приглашения [вломиться] 2. втереться (в *компанию; общество и т. п)*

cracking (UK) *mod* **1.** крайний 2. очень хороший 3. крайне, чрезвычайно

crackjack *n* мастер своего дела

crackle *n* (UK) деньги; банкноты

crack on *phr* v (inf) **1.** продолжать «в том же духе»; идти дальше 2. (UK) говорить без умолку 3. (UK) запугивать 4. (UK) хвалиться

crack the whip оказывать давление [нажим] *(с целью побудить к какому-либо действию);* запугивать; угрозами добиваться *(согласия или повиновения и т. п.)*

crackwise (US) говорить *[или* судить] *(о чем-либо)* со знанием дела

cradle to the grave (US inf) «от колыбели до могилы»: принцип всеобъемлющего социального обеспечения (в *течение всей жизни)*

cram (inf) **l.** *n (также crammer)* краткий справочник *(по какой-либо дисциплине) 2. n (также crammer)* краткосрочные курсы для подготовки к сдаче экзаменов *(и т п.)* 3. *n (также crammer)* обман, мистификация; ложь 4. *асг комп* (= card random access memory) память с произвольной выборкой карт

cram-down deal навязанная сделка *(при которой акционеров вынуждают принять нежелательные для них условия)*

crammer *см cram 1; 2; 3*

cramp someone's style (inf) **1.** помешать кому-либо сделать что-либо наилучшим образом; мешать кому-либо (развернуться) 2. помешать кому-либо совершить глупый поступок

crane v (inf) *{at something)* останавливаться *{перед трудностями);* колебаться

crank 1. *mod* поддельный, фиктивный 2. v повторно финансировать [рефинансировать]; изменять условия займа

crank out something/crank something out (inf) быстро и небрежно производить [срочно выпускать; гнать] (о *товаре и т. п.);* ставить что-либо на поток

crank something out *см crank out something*

crap *n* **1.** деньги 2. чепуха, ерунда 3. недостойное поведение

crapola *n* (US) **1.** вводящая в заблуждение *[или* бесполезная] информация 2. претенциозное *[или* достойное осуждения] поведение

crap out *phr* v (US) **1.** уклоняться *{от обязанностей);* увиливать; струсить 2. устать, изнемочь 3. проиграть *{особ, о пари)* 4. проиграть деньги

crapper/crappo *mod* **1.** бесполезный, никчемный 2. достойный презрения *[или* осуждения] 3. очень плохого качества

crappo *см crapper*

crapshoot *n* азартная игра; лотерея; воля случая

crash 1. *n* полная остановка функционирования компьютера 2. v *{также ~ the gate)* (US inf) проникнуть «зайцем» [без билета; без приглашения] 3. v *комп* перестать функционировать

crash a party (inf) явиться без приглашения [нагрянуть]

crash course (inf) ускоренный курс обучения

crash program (inf) срочные меры *{напр., по восстановлению экономики)*

crash project (US) главный [судьбоносный] план [или проект], от удачного результата которого зависит всё

crash the gate *см crash 2*

crawler л *комп* программа автоматического сбора информации *{на Интернете)*

crawling {sliding} peg «ползущая привязка»/«скользящая привязка»: фиксация уровня валютного курса с регулярным его изменением на определенную величину

Craw-thumpers (US) «клешнерукие»: жители штата Мэриленд

crazy *mod* (inf) *{about)* помешанный *{на чем-либо)* [сильно увлеченный *{чем-либо)]*

cream (US) **1.** *n* держатели страховых полисов, уплачивающие самые низкие страховые выплаты 2. v обвести вокруг пальца; «втереть очки» *{кому-либо)* 3. v добиться *{чего-либо)* без труда 4. v побивать, побеждать

cream-crackered *mod* (UK) изможденный, уставший

cream of the crop/creme de la creme что-либо наилучшее; кто-либо наилучший

creampuff sale (US) «продажа сливою>: легкая продажа недвижимости

cream up *phr* v осуществить [«провернуть»] *{что-либо)* как надо [без осложнений]

creative и (US inf) творческий работник

creative accounting манипуляции с ведением бухгалтерских книг в чью-либо пользу

credential *n* (US) диплом о высшем образовании

credit *n* (US inf) высшая оценка на экзамене

credit crunch, the ограничение кредитования

credit reins «кредитные вожжи»: ограничительные инструменты денежно-кредитной политики *{учетная ставка, обязательные резервы, рыночные операции)*

credit squeeze «сжатие кредита»: 1. меры государства по ограничению кредита потребителям 2. экономическая ситуация, характеризуемая высоким уровнем процентных ставок и трудностями с получением кредита

CREEP *acr* (= Committee to Re-Elect the President) Комитет по переизбранию президента *{США)*

creep я (US) **1.** вор, воришка 2. мелкая кража

creep-dive/creep-joint л (US) **1.** подпольный игорный дом 2. кабак; притон

creeper л (US) искусный вор

creeping featurism *комп* «ползучий улучшизм»: стремление к постоянным ненужным усложнениям программы за счет мелких улучшений

creeping Jesus неискренний *[или* не заслуживающий доверия; ненадежный; жалующийся] человек

creeping takeover «ползучее поглощение» накопление акций компании путем открытой скупки их на фондовой бирже за определенный период времени с целью подготовки к поглощению

creep-joint *см creep-dive*

creepy *mod* (US) **1.** дешевый 2. ничего из себя не представляющий

cremated *mod* (US) **1.** разоренный 2. разрушенный 3. потерпевший поражение

cremation л (US) «кремация»: акт сожжения некоторых документов банка

creme de la creme *см cream of the crop*

Creole State, the (US) «штат креолов» [шт. Луизиана]

crib (inf) **1.** л *{также cribbage)* плагиат 2. л сейф, стальная камера 3. л квартира; дом; магазин 4. v *{также cribbage)* совершать плагиат [списывать] 5. v красть, воровать

cribbage *см crib I, 4*

cricket 1. л *перен* честная игра 2. *mod* приемлемый, допустимый

с **rim** л криминал

crime boss (US inf) босс организованных преступников [гангстеров]

criminal *mod* (inf) грабительский (о *плате; цене; гонораре и т* **л.)**

crimp (US) **1.** л препятствие, помеха; ограничение 2. v поломать *{план);* выхолостить *{идею всякими ограничениями)* 3. v (US inf) понижать в должности *[или* звании]

crinkle л (UK) банкноты; деньги

crip я (US) слабый противник; слабак

cripple л монета в шесть пенсов

cripple ware л *комп* подпорченное программное обеспечение; программное обеспечение с уменьшенной функциональностью

CRISP/crisp *acr комп* (= complexity-reduced-instruction-set processor) процессор с набором команд уменьшенной сложности; процессор с архитектурой CRISP

crisp l. *n* (inf) банкнота *[или* банкноты] 2. *см CRISP*

crit (inf) 1. *n* критик; критикан *2. n* критика; рецензия 3. *mod* критический 4. v критиковать

croaker *n* пораженец, капитулянт

crock л **1.** очковтирательство; враки 2. *комп* хрупкая [неустойчивая] программа *(плохо переносящая изменения)* 3. *комп* громоздкая конструкция *[или* структура]; «монстр» 4. чепуха, ерунда 5. что-либо никчемное и неприятное

crockhood/crockness/crockitude *n комп* громоздкость; «гигантизм» *(программы)*

crockish *mod комп* 1, хрупкий [боящийся изменений] 2. громоздкий

crockitude *см crockhood*

crockness *см crockhood*

crony capitalism капиталистическая экономика, где движущими силами являются знакомства [«кумовство»], а не обычные законы капитализма

cronyism *n* (inf) назначение на посты по знакомству [«кумовство»]

crook 1. *n* (inf) проходимец; плут, обманщик 2. v (US) украсть, спереть 3. v подделывать **4.** *см crooked*

crook business (inf) темное дело, афера

crooked/crook *mod* (inf) добытый нечестным путем

crooked as a dog's hind leg (US inf) бесчестный, непорядочный

crooked dealings (inf) нечестные дела, аферы

crooked stick (US) лгун, обманщик

crook the books (US) вносить ложные записи в бухгалтерские книги; фальсифицировать отчетность

CROP *acr* (= compliance registered options principal) уполномоченный по наблюдению за опционной торговлей

cropper *n* (inf) провал, неудача

crop up *phr* v **1.** допускать ошибку 2. неожиданно возникать, случаться

cross (US) 1. я бесчестный [нечестный] поступок 2. *mod* нечестный, мошеннический 3. v вести двойную игру 4. v помешать 5. v отказать в праве 6. v лишить собственности

crossbred *mod* (inf) незаконный [полученный нечестным путем]; сомнительного происхождения *(о вещи)*

cross hairs *комп* перекрестие *(тип курсора)*

cross ruff v (inf) превосходить; перекрывать

cross someone's palms (US) подкупить, дать взятку, «подмазать»

cross the wire завершить соревнование [соперничество; состязание]

cross *up* *phr* v **1.** (inf) срывать *(план; программу и т. п.) 2.* подводить; обманывать; подставлять 3. (US inf) сбивать с честного пути; втягивать в темные делишки

croup v (US inf) выполнять работу крупье

crowd 1. *n* брокеры, проводящие операции с ценными бумагами в торговом зале биржи 2. *n* секция *(на Нью-Йоркской фондовой бирже)* 3. *n* компания [группа] людей 4. v (US inf) оказывать давление [нажим]

crowd a debtor for payment (US inf) требовать от должника уплаты долга

crowding-in *n* увеличение частных инвестиций в результате сокращения государственных расходов; поддержка инвестиций

crowding-out *n* замещение *[или* вытеснение] частных инвестиций государственными расходами

crowd matters (US inf) ускорять дела; требовать немедленных действий

crowd-puller л (inf) **1.** кассовое мероприятие; зрелище, привлекающее публику 2. любимец публики

crown-jewel option «вариант драгоценностей короны»: политика угрозы продажи наиболее ценных дочерних компаний в случае попытки поглощения корпорации против воли ее руководства *[или* ее ведущих акционеров]

crown jewels «драгоценности короны»: наиболее привлекательные дочерние компании *[или* подразделения] корпорации *(с точки зрения их деловых перспектив)*

cruddy *mod* **1.** неприятный 2. худшего качества 3. никчемный

cruft *n комп* 1. «мусор» *(который невозможно собрать) 2.* неприятное свойство программы 3. *(также cruftsmanship)* «халтура» *(со стороны программиста)*

cruftsmanship *см cruft 3*

crufty *mod комп* некачественный; плохо собранный *(о компьютере)*

crufty program *комп* неработоспособная программа

crufty software *комп* 1. заумное программное обеспечение *(излишне усложненное) 2.* неработоспособные программы

cruise v 1. вести безмятежный образ жизни 2. *комп* бродить *(по Интернету)*

cruising for bruising поиск на свою шею приключений

crumb 1. *n* достойный презрения *[и/или* не имеющий влияния] человек 2. *(также ~ up; ~ it)* (US) путать, портить; сорвать; провалить *(сделку; план и т п)*

crumb it *см crumb 2*

crumbs *n* (US) сдача; небольшая сумма; несколько долларов

crumb the deal (US) испортить план действий

crumb up *phr* v *см crumb 2*

crumby 1. *n* товарный поезд 2. *см crummy*

crummy/crumby *mod* **1.** ветхий; грязный 2. никчемный

crunch *n* (inf) **1.** решающий момент; перелом; кризисная ситуация 2. экономический кризис; сокращение [урезание] *(бюджета)*

crush *n* (inf) большое общество; собрание; прием *(гостей)*

crusher и **1.** (inf) ошеломляющее [потрясающее] событие *[или* сообщение] 2. полицейский 3. (UK) скучный [занудный] человек

crush spread «спред выдавливания»: позиция спреда на срочных контрактах, при которой торговец пытается получить прибыль, основываясь на том, что возникнет разница в ценах между соевыми бобами и двумя производными от них продуктами

crust-divider (US) *полит* «распределитель пирога»: лицо, уполномоченное властью *[или* лицо, самостоятельно взявшее на себя ответственность] распределять блага и привилегии в награду за оказанные услуги

crusted *mod* (inf) укоренившийся

cry all the way to the bank *см sob all the way to the bank*

cry for the moon (inf) требовать невозможного

cry uncle (US) 1. признать поражение; сдаться; уступить; прекратить, бросить, оставить 2. просить пощады

cry wolf (inf) бить ложную тревогу; раздувать *(о вопросе);* кричать *[или* жаловаться] по пустякам

crypt *n* (inf) криптограмма, тайнопись; шифрованное сообщение

C-speck л (US) **1.** счет на сто долларов 2. купюра достоинством в сто долларов

C-spot *см C-note 1*

CUB *acr комп* (= cursor backward) курсор назад

cub л (US) 1. начинающий журналист 2. неопытный молодой человек [«зеленый»]

cube л сверхконсерватор; твердолобый

CUBS *acr (*= Calls Underwritten by Swanbrook) акции, размещенные Шведской фондовой биржей

cucumber л (US) доллар

CUD *acr комп* (= cursor down) курсор вниз

cudgel one's brains подумать, пораскинуть мозгами; ломать себе голову *(над чем-либо)*

CUED *acr* (= Council for Urban Economic Development) Совет городского экономического развития

cue someone in (inf) вводить кого-либо в курс дела

cuff l. v *(for)* занести [списать] на чей-либо счет; давать в счет долга 2. v выпросить *[или* отнять] чужие деньги

cufferoo *mod* (US) **1.** бесплатно, даром 2. с оплатой спустя какое-то время

cuffo 1. л работа, проделанная наудачу *[или* бесплатно] 2. *mod* бесплатно, даром 3. v пропустить бесплатно (в *кино, в театр и т п)*

cuff quote высказанная экспромтом [или неофициальная] котировка цены на финансовом рынке

culture-vulture *n* **1.** делец в сфере искусства; спекулянт предметами искусства 2. человек, страстно увлекающийся искусством; знаток *[или* ценитель искусства]; человек, жадный до культурных развлечений

cum 1. л *(также cume)* среднее число; средняя величина; средний балл 2. *prep* с, включая

cume 1. л *сми (от cumulative audience)* совокупная аудитория 2. *см cum 1*

cum-savvy л (US) умение, навык, сноровка

C U P/c **up** *acr комп* (= cursor position) позиция курсора

сир *см CUP*

cupola л (US) голова, мозги

CUPS *acr комп* (= connection updates per second) число переключений межузловых соединений в секунду; число переключений межузловых связей в секунду; число изменений соединений в секунду

curbie л (US inf) официантка, подающая еду прямо в автомобиль

curb market/curb trading «рынок на обочине»: торговля ценными бумагами вне фондовой биржи [внебиржевой рынок]

curb trading 1. заключение сделок после официального закрытия *(на рынке финансовых фьючерсов и опционов) 2. см curb market*

curdle v (US) **1.** провалиться [потерпеть неудачу] 2. надоедать, раздражать 3. обижать; оскорблять

curio л (inf) кустарное изделие *(подарок; сувенир)*

curly brackets *комп* фигурные скобки

curmudgeon *n* (US inf) **1.** *полит* «старый брюзга»: не боящийся говорить открыто и пользующийся всеобщей симпатией старый политикан 2. (inf) скупец, скряга 3. (inf) грубиян

currency cocktail международная валютная единица, основанная на национальных валютах ряда стран

currency {monetary} snake /snake {in the tunnel) «валютная змея»: изменение валютного курса в рамке установленных лимитов

curry below the knee (US) стараться произвести впечатление на вышестоящего по службе, чтобы иметь с этого выгоду

curtain *см curtains*

curtains/curtain *(for someone) n* конец *(карьеры и т. п.);* бедствие; неудача; «крышка»; гибель

curve ball (US) хитрость, уловка

cush *n* (US) **1.** деньги 2. взятка, подкуп 3. найденный *{или* украденный] бумажник 4. прибыль

cushee/cashy 1. *n* (US) деньги 2. *mod* легко, безопасно; приятно, мило 3. я двусмысленные слова

cushion 1. *n* (US inf) деньги, отложенные на «черный день» 2. *n* а) период между датой выпуска ценной бумаги и первой датой возможного погашения займа б) резервные фонды, защищающие от потерь 3. *n* ослабление, смягчение 4. *n* резерв, резервный запас; последний резерв, за счет которого можно списать убытки 5. v (inf) утаивать; обходить молчанием; игнорировать 6. v скрывать, прятать 7. v ослаблять [смягчать] *[о росте цен)*

cushion bond «облигация с подушкой»: облигация с купоном выше текущих рыночных ставок, продаваемая с премией

cushion checking/cushion credit «чековый кредит-подушка»: схема овердрафта по чековому счету, являющаяся немедленным кредитом

cushion credit *см cushion checking*

cushion theory теория, по которой большой объем «коротких» продаж предвещает подъем конъюнктуры

cushy *mod* (inf) легкий и хорошо оплачиваемый

cushy job (inf) легкая работа [«непыльная работенка», «тепленькое местечко»]

cuspy *mod* отличный, превосходный

cuspy program *комп* аккуратная [надежная] программа *(хорошо работающая у любых пользователей)*

cuspy software *комп* ходовые программы *(хорошо работающие и часто используемые)*

custom-tailored services банковские услуги, разработанные применительно к нуждам крупных клиентов-корпораций

CUT *асг комп* (= control unit terminal) терминал блока контроля

cut 1. *n* (inf) доля *(дохода, заработка, выигрыша и т п);* комиссионные 2. *n* очередь *[или* шанс] 3. *mod* сокращенный, цензурованный 4. v (US inf) *полит* лишать политической поддержки; голосовать против [вычеркнуть *(чью-либо)* кандидатуру] 5. v (inf) переставать, прекращать; бросить 6. v победить *(на конкурсе и т. п.)* 7. v делить полученную прибыль *[или* доход] 8. v приказать прекратить *(что-либо)* 9. v игнорировать *(кого-либо);* отказывать *(кому-либо)* 10. v испортить *(кому-либо)* планы *[или* настроение] 11. v обойти *(кого-либо);* выйти вперед 12. *см cut a check*

cut a check/cut (US) выписать чек

cut a deal договориться; заключить сделку

cut a little slack (US) либерализовать правила; давать свободу маневра

cut a loss *см cut one's losses*

cut a melon *см cut the melon*

cut and dried/cut and dry (inf) **1.** шаблонный, трафаретный; заранее подготовленный *(о доводах; планах; о мнении и т. п.)* 2. осведомленный

cut and dry *см cut and dried*

cut a pie (US) вмешиваться *(во что-либо)*

cut a take (US) подробно все объяснить [«разжевать»]

cut corners 1. игнорировать правила *(и т. п.),* чтобы сделать работу как можно быстрее; ловчить, изворачиваться 2. идти напролом 3. действовать незаконно 4. экономить *(на чем-либо)* в ущерб качеству *(часто ради выигрыша во времени)* 5. экономить деньги, находя способы делать что-либо более дешевыми способами

cut corners by using cheap materials наживаться, используя дешевое сырье *(в нарушение технологии)*

cut down to size (inf) поставить на место

cuter *n* (US) монета в двадцать пять центов

cutes, the (US) *n* **1.** преждевременные действия 2. неожиданное поведение

cutey *см cutie 3*

cut high shines (US) совершить что-либо необыкновенное

cutie *n* (US) 1. хитрец, ловкач 2. уловка, трюк 3. *(также cutey)* жульничество; хитрость

cut in *phr* v вмешиваться; давать непрошенный совет

cut-in (US) *n* часть прибыли

cut it 1. оправдывать ожидания 2. преуспеть (в *чем-либо);* удаваться 3. суметь, ухитриться 4. прекратить делать *(что-либо)*

cut no ice I. *(with someone)* не иметь влияния *(на кого-либо);* не суметь убедить *(кого-либо) 2.* не иметь эффекта; не иметь смысла

cut one's losses/cut a loss вовремя прекратить невыгодное дело; уменьшить чьи-либо потери *(денег; товаров и т. п.)*

cutor *n* (US) прокурор

cut out *phr* v (inf) 1. выпустить, опустить *(напр, информацию в тексте) 2.* прекратить, перестать *(делать что-либо)*

cut out to be someone (inf) стать кем-либо *(о профессии)*

cut-rate (US) **1.** *n* предложение купить товар по более низкой цене 2. *n* уцененный товар 3. *mod* дешевый; менее дорогой [не такой дорогой; по (более) низкой цене]

cut someone down to size (inf) поставить кого-либо на (свое) место; сбить спесь с кого-либо

cut someone in (inf) *(on something)* принять в дело *[или* позволить кому-либо иметь долю (в *чем-либо);* позволить кому-либо быть пайщиком (в *чем-либо)]*

cut something in включить что-либо [подсоединить что-либо] *(о приборе ит п.)*

cut something to the bone (inf) максимально снизить *(цены);* максимально сократить *(расходы);* урезать до минимума

cut the cackle (and come to the horses) прекратить болтать и перейти к делу

cut the cackle and come to the horses *см cut the cackle*

cut {slice} the {a} melon (US) **1.** распределять прибыль; делить добычу; распределять крупный выигрыш между игроками 2. распределять дивиденды между пайщиками

cut the mustard 1. оправдать ожидания [надежды] 2. суметь сделать что-либо, требующее энергии *[или* молодого возраста]; добиться успеха, преуспеть

cut to waste напрасно тратить *(время)*

cut up *phr* v (US) 1. (for) оставить какое-либо наследство **2. встречаться** *(с кем-либо, чтобы получить свою долю)*

cut-up *n* (US) эксперт

cut up fat *см cut up well*

cut up well/cut up fat (US) оставлять после смерти большое наследство

CYA *acrlCover* **Your Ass** *vulg* заранее защитить себя (от обвинения **(в *чем-либо),* в случае** если дела примут дурной оборот

cybercop *n комп* 1. цензор 2. киберсыщик

cybercrud *n комп* беззастенчивая реклама компьютеров; беззастенчивая обработка покупателей с целью приобретения ими компьютеров *[или* связанных с ними товаров]

cybermall *n* магазин электроники

cybernaut *n комп* путешественник по Интернету

cyberphobe *n комп* лицо, которое боится работать с компьютером

cyberphobia *n комп* страх перед компьютером

cyberpunk *n комп* человек, живущий в технологическом [кибернетическом] пространстве

cybersex *n комп* секс-бизнес **по сети *Internet***

cyberspace *n комп* «киберпространство»: мир, образованный соединением тысяч компьютеров; среда, в которой «передвигаются» пользователи компьютеров, работая в глобальной сети *(как правило, в сети Internet)*

cybersurfer *n комп* «киберстранник»: человек, путешествующий в «киберпространстве»

cyborg *abbr (*= CYBernetic ORGanizm) кибернетический организм

cybrarian *n комп* «кибержитель»: человек, проводящий много времени в сети *Internet,* занимаясь исследованиями *[или* поиском информации]

cycle drought *комп* подсадка производительности *(приводящая к уменьшению вычислительной мощности)*

Cyclone State, the (US) «штат циклонов» [шт. Канзас]

cylinder option «цилиндрический опцион»: покупка валютного опциона «колл» с одновременной продажей опциона «пут» по более низкой цене

Cyrillic *mod* (inf) *комп* русский *(о шрифте)*

Cyrillic alphabet (inf) *комп* 1. кириллица 2. русский шрифт 3. болгарский шрифт 4. сербский шрифт

czar *n* (US) «царек»: 1. лицо, наделенное в определенной области экономики особыми полномочиями 2. лицо, занимающее высокий пост [руководитель]

D

D л (US) доллар

D.A. *acr* (US) (= *district attorney)* окружной прокурор

dab « (UK inf) *{также ~ hand)* знаток, мастер, дока

dabbler *n* (inf) дилетант

dab hand *см dab*

dab hand at something (UK inf) отлично разбирающийся в чем-либо [«собаку съевший на чем-либо»]

dabster *n* (inf) неумелый работник, «сапожник»; дилетант

dace *n* (US) **1.** два цента 2. мелкая разменная монета

DAD *acr* 1. *комп* (= digital audio disk) цифровой звуковой диск 2. *комп* (= Desktop Application Director) директор прикладных программ рабочей области 3. (= draft on addendum) проект приложения [дополнения]

daddy *n* (US) выдающаяся личность в своей области [профессии]

Dago *см dago*

dago/Dago *n* (US) *презр* 1. итальянец 2. испанец; рабочий-латиноамериканец 3. испанский язык 4. итальянский язык

daily л приходящая прислуга

daily-breader *n* (inf) добытчик, кормилец [основной работник в семье]

daily double (US) **1.** успех одновременно в двух разных делах 2. получение одновременно двух премий *[или* призов]

daily grind, the повседневная рабочая рутина [трудовые будни]; тяжелая однообразная скучная работа

daily person (US) человек, деятельный в течение дневного *(а не ночного)* времени

Dai my o bond облигация «даймио»: гибрид облигаций «Самурай» *(см samurai bonds)* и евроиеновых облигаций, которыми торгуют в Японии и в Европе

DAISY *acr комп* (= Data Acquisition and Interpretation System) система приема и расшифровки данных

daisy *n* 1. замечательная [первоклассная] штука; «первый сорт» [«что надо»] 2. замечательный во всех отношениях человек

daisy chain/DC l. «цепочка маргариток»: торговля между фондовыми дилерами с целью создания видимости рыночной активности и привлечения инвесторов 2. *комп* цепь приоритета 3. *комп* подключение устройств цепочкой; шлейфовое подключение; последовательная цепочка; гирляндная цепь

daisy wheel *комп* «ромашка»: лепестковый шрифтоноситель

DAM *acr комп* 1. (= data access manager) менеджер [администратор] доступа к данным 2. (=data

access method) метод доступа к данным 3. (= data addressed memory) ассоциативная память 4. (= draft amendment) проект поправки (к *стандарту)*

damage/damages (inf) *n* расход, стоимость

damage control (US) *полит* сведение ущерба [вреда] до минимума

damages л (US) **1.** окончательный счет в ресторане *[или* баре и т. п.] 2. *см damage*

damn darn (US) оценить кого-либо *[или* что-либо] как не представляющих никакой ценности; признать *[или* посчитать] ничтожеством

damn someone's prospects (inf) погубить кого-либо; испортить кому-либо карьеру

damp 1. л застой *(в торговле, производстве и т. п.) 2. mod* неэффективный, слабый 3. v приводить к застою *(в торговле, производстве и т. п)*

damper и (US) **1.** кассовый аппарат *[или* ящик; любое другое место], куда складываются деньги 2. банк 3. сокровищница

DAMPS *acr комп* (=data acquisition multiprogramming system) мультипрограммная система сбора данных

dance v (US) иметь власть *(над другим человеком)*

dance the carpet (US) явиться по вызову к вышестоящему лицу для расследования *[или* получения выговора и т. п.]; быть вызванным «на ковер»

dandy (inf) **l.** *n (the ~)* «первый сорт» [что-либо первоклассное; «что надо»] 2. *mod* классный, превосходный

dandy note (UK) распоряжение «денди»: распоряжение, выданное экспортером и имеющее подпись сотрудника таможенного и акцизного управления, предписывающее руководству таможенного склада выпустить товары, идущие на экспорт

dangle up the line (US) **1.** путешествовать 2. переезжать в другой город

darb *n* великолепный человек *[или* вещь]

darbs, the *n* (US) человек с деньгами, на которые можно рассчитывать

darby «(US) деньги

DARE *acr* (= data retrieval system (for social and human sciences) система поиска данных (для социальных и гуманитарных наук)

dark *mod (US)* закрыто *(вывеска, объявление)*

dark fiber *комп* незанятый канал связи *(волоконной оптики)*

dark horse (US) **1.** «темная лошадка»: неожиданно выдвинутый малоизвестный кандидат *(на выборах, на рабочее место) 2.* ранее неизвестный

darkie/darky *n* негр; цветной

Darktown *n* (US) **1.** Гарлем *(район г Нью-Йорка) 2.* негритянский район *(в любом городе)*

darky *см darkie*

DART *acr* 1. *комп* (= diagnostic assistance reference tool) диагностическая система поиска неисправностей по эталону 2. (= Direct Airline Reservations Ticketing (System) система заказа билетов на пассажирские самолеты 3. (= Demand Assessment Requirements) требования к оценке спроса

dash 1. *n* деньги 2. *n* взятка, «подмазка»; дар, подарок 3. л чаевые 4. л приборная доска автомобиля [щиток] 5. v давать взятку [давать «на лапу»] 6. v дарить, делать подарок

data house *комп* хранилище данных, «ангар» данных, «склад» данных

datamart *n комп* информационная «витрина», «киоск» данных, «ярмарка» данных; подмножество хранилища данных; хранилище данных уровня подразделения

datamart production suite *комп* комплект для разработки информационных «витрин»

data mining *комп* добыча данных, добыча информации; анализ, интерпретация и представления данных; извлечение информации из массивов данных

data-pump *n комп* ядро модема; функциональный блок приема-передачи данных [«насос» данных]

data sink *комп* приемник данных

data-vet program *комп* программа контроля достоверности данных

dataware *n комп* информационное обеспечение

data warehouse *комп* информационное хранилище; хранилище данных, «склад» данных

data warehousing *комп* организация хранилищ данных большого объема; технология информационных хранилищ

date *n* (inf) **1.** (деловая) встреча; личное свидание 2. тупица, глупец

DATES *acr* (= daily adjustable tax-exempt securities) необлагаемые налогом облигации с ежедневной фиксацией процентной ставки

DAVID *abbr* (= Group for the Development of an Audiovisual Identity for Europe) Ассоциация содействия развитию европейской самобытности в аудиовизуальной сфере

davy *n* (US) аффидевит [письменное показание, подтвержденное под присягой]

dawdle v (inf) бездельничать [слоняться без дела]

dawn raid (UK) «рейд на рассвете»: быстрая скупка акций какой-либо компании перед тем, как рынок поймет, что эта компания стала мишенью *{обычно это происходит сразу после открытия фондовой биржи);* покупка большого количества акций компании в начале торгового дня

daylight/daylighting *n* (US) дополнительная работа в дневное время

daylighting *см daylight*

daylight robbery (inf) «грабеж среди белого дня»: назначение слишком высокой платы [цены] за что-либо

days *mod* (inf) днем [в дневное времч]

daysman *n* (inf) поденный рабочий [рабочий, выходящий на работу в дневную смену]

day tale *n* (inf) поденный учет работы

day the eagle flies, the *см day the eagle shits, the*

day the eagle shits, the vu/g/day the eagle flies, the (US) день получки

DC *см daisy chain*

DDT *комп* 1. *n* (US) антивирусная программа 2. *acr* а) (= digital data transmitter) устройство передачи цифровых данных б) (= display, debugging and test (unit) блок отображения, отладки и контроля в) (= dynamic debugging technique) способ динамической отладки г) (= dynamic debugging tool) динамическое отладочное средство [динамический отладчик]

deacon v (US inf) **1.** выставлять лучшие экземпляры сверху; фальсифицировать товары 2. мошенничать, жульничать

dead 1. *n* письмо *[или* посылка], которые необходимо вернуть

из-за неверного *[или* неточного] адреса *2. n* неработающий механизм 3. *n* отвергнутый план 4. *n* что-либо законченное [завершенное] 5. *mod* уставший, изможденный 6. *mod* безнадежный, бесперспективный 7. *mod* скучный, занудный 8. *mod комп* выключенный 9. *см dead letter I;* 10. *см deadbeat I*

dead account заблокированный счет

dead-alive *mod* (inf) монотонный; скучный; удручающий

dead as a dodo (US) всеми забытый, брошенный

dead as a door-nail/dead as a herring/dead as mutton/ dead as four o'clock/dead as a nit (inf) **1.** вышедший из употребления 2. утративший силу [превратившийся в мертвую букву] *(о договоре и т п.)*

dead as a herring *см dead as a door-nail*

dead as a nit *см dead as a door-nail*

dead as four o'clock *см dead as a door-nail*

dead as mutton *см dead as a door-nail*

dead assets «мертвые активы»: активы, не приносящие дохода

dead bang (US) схваченный на месте преступления [взятый с поличным]

deadbeat (US) **l.** *n (также dead)* человек, избегающий платить по своим счетам и долгам; неплательщик; лицо, пытающееся избежать уплаты за покупки 2. *n* авантюрист; бездельник, паразит 3. *n* бедняк, голодранец 4. *n* человек, живущий «на халяву» [«халявщик»] 5. *n* лицо, уплачивающее все сборы в срок, тем самым избегая уплаты сборов за возобновление кредита 6. *mod* (inf) смертельно усталый [изнуренный, измотанный]; выбившийся из сил 7. v жить на «дармовщину» [«на халяву»]; бездельничать; бродяжничать

dead broke разоренный вчистую, полностью обанкротившийся

dead-cat bounce «прыжок дохлой кошки»: временный быстрый рост цен на фондовой бирже *(обычно ложно указывающий на выздоровление или подъем активности)*

dead cinch полная уверенность; легко выполнимое дело; дело верное

dead code *комп* невыполняющийся код (в *программе)*

dead dog (inf) ненужная [бесполезная] вещь; человек, от которого нет никакой пользы

dead duck l. (inf) план [идея и т. п.], который потерпел неудачу *[или,* вероятно, потерпит неудачу]; безнадежное дело [обреченное на неуспех начинание]; полный провал 2. (US) конченый человек; неудачник 3. (US) *полит* обреченный на поражение кандидат на выборный пост

dead-ender *n* вопрос, на который нельзя дать ответ

dead-end kid (US) молодой человек *[или* молодая девушка], у которых нет будущего

deadfall *n* (US) ночной клуб *[или* ресторан]; дешевый бар *[или* игорный дом]

dead freight «мертвый» фрахт: плата за фрахт, вносимая грузоотправителем за зафрахтованное, но неиспользованное место на судне

dead from the neck up 1. невосприимчивый к новым идеям 2. глупый

dead frost гиблое дело; полная неудача

dead halt/drop-dead halt *комп* полный останов: останов *(без возможности продолжения)*

dead hand *юр* «мертвая рука»: владение недвижимостью без права передачи

deadhead *см dead-head*

dead-head/deadhead (inf) **1.** л порожняк 2. *mod* служащий данной транспортной компании в качестве пассажира 3. *n* предприятие, прекратившее работу *[или* находящееся на консервации] 4. *n* невключенный телевизор *[или* радиоприемник и т. п.] 5. *n* а) безбилетный зритель (в *театре и т. п.)* б) безбилетный пассажир 6. я человек, имеющий право на бесплатный вход в театр *[или* на бесплатный проезд] 7. *n* бездеятельное должностное лицо; бесперспективный сотрудник; нерешительный *[или* неэнергичный] человек; «пустое место» 8. *n* клиент — злостный неплательщик 9. *mod* порожний [без груза] *(о составе, вагоне ит.п)* 10. *mod* прекративший работу [закрытый] *(о предприятии и т п)* 11. *mod* бесперспективный; плохо работающий *(о сотруднике)* 12. *mod* выключенный, не работающий *(о телевизоре и т. п.)* 13. v ездить порожняком

deadheading *n* **1.** возврат транспорта порожняком *(без груза);* возвратный порожний пробег; порожний рейс 2. предоставление права бесплатного проезда работнику транспортной компании 3. обход привилегий старшинства и продвижение по службе работника, занимающего низшую должность, но более способного к выполнению данной работы 4. перевозка работников, которые должны выполнить некоторую работу вдали от места их проживания

deadhead run пробег порожняком *[или* с малой загрузкой]

dead horse (US inf) **1.** оплаченная заранее работа 2. *(также dead issue, dead letter)* вопрос [дело], который уже не имеет значения [который не влияет на происходящее] 3. долг, которого не вернуть и о котором лучше забыть

dead in one's tracks (inf) на месте, сразу, тотчас же

dead in the water 1. потерпевший финансовый крах [обанкротившийся] 2. отложенный на будущее [«положенный под сукно»]

dead issue *см dead horse 2*

deadleg я (UK) слабый *[или* ленивый] человек

dead letter (inf) **1.** *(также dead)* не применяющийся, но не отмененный закон *[или* постановление] 2. письмо, не востребованное адресатом *[или* не доставленное ему] 3. *см dead horse 2*

dead letter office (inf) отдел на почтамте, где собираются невостребованные письма

dead tetter queue *комп* очередь отвергаемых *[или* «зависших»] сообщений

dead link *комп* оборванная связь

deadlock *n комп* 1. «зависание» *(напр., программы)* 2. *см deadly embrace*

dead loss полная потеря [безнадежный убыток]

deadly embrace/deadlock *комп* тупик [взаимоблокировка] *(ситуация, когда два процесса блокируют друг друга)*

dead man's hand (US) неудача

dead market «мертвый» рынок: 1. вялый торговый день 2. рынок, характеризуемый незначительными ценовыми колебаниями и небольшим объемом торговли

deadneck *n* (US) **1.** бродяга, бездомный человек 2. тупица, болван

dead nuts (inf) *(on)* искусный (в *чем-либо);* знаток [дока] *(в чем-либо)*

dead-on-arrival integrated circuit *комп* отбракованная интегральная схема; интегральная микросхема, отбракованная на входном контроле

dead on one's feet (US) разоренный [разорившийся; «вылетевший в трубу»]

dead pigeon (US) человек, постоянно ожидающий самого худшего; неудачник

dead pledge (US) «мертвый» залог: своевременно выкупленная закладная

dead presidents (US) наличные деньги; банкноты *(США)*

dead program *комп* неиспользуемая [«мертвая»] программа

dead rent «мертвая рента». 1. арендная плата, выплачиваемая за неиспользуемую собственность 2. земельная рента в горнодобывающей промышленности

deadstart *n комп* срыв запуска; неудачный запуск

dead stock 1. нереализованные товары [мертвый инвентарь]; неиспользуемый запас; затоваривание; замороженные материальные средства 2. акции, не пользующиеся спросом [неходовые акции]

dead time простой; время простоя

dead to rights (US inf) **1.** пойманный с поличным 2. совершенно, точно

deadweight debt «мертвый» долг: долг, образовавшийся в связи с необходимостью удовлетворять текущие потребности и не обеспеченный каким-либо активом

deadweight loss «чистая» потеря: потеря для общества, возникшая в результате неэффективно! о распределения ресурсов

deadwood *n* **1.** неэффективные *[или* плохо выполняющие свои обязанности] работники 2. что-либо негодное [бесполезное]

dead-wood patent *юр* «сухостойный патент»: патент, полученный с целью воспрепятствовать использованию изобретения

dead-work *n* (inf) работа, выполняемая в данный момент

deal 1. *n* большое количество, масса, «куча» 2. *n* незаконный [«левый»] контракт, приносящий доход обеим сторонам 3. v проявлять активность и самостоятельность; работать в разных направлениях; отдавать приказы; руководить; контролировать 4. *excl* (US) (~!) решено!

deal a poor deck (US) быть неудачником [быть обиженным судьбой]

deal someone a poor deck (US) обращаться грубо [жестоко] с кем-либо

deal stock акции, на котировки которых повлияли слухи о перекупке *[или* факт участия компании, выпустившей эти акции, в какой-либо крупной сделке]

deal stream (US) стратегия для привлечения вкладываемого в предприятие рискового капитала

deaner/demon deemer/dimmer /dimmo/deemer *n* (US) монета в десять центов [дайм]

dean o *n* (US) один месяц

Dear Colleague letter (US) *полит* письмо одного члена Конгресса США другому с просьбой оказать поддержку в каком-либо вопросе *[или* в отношении какого-либо законопроекта]

dear John письмо с уведомлением об увольнении *[иди* с предложением подать в отставку]

dear money «дорогие деньги»: 1. ограниченный кредит с высокой процентной ставкой 2. деньги с высокой покупательной силой

death-backed bonds «обязательства, обеспеченные смертью»: кредитное обязательство владельца страхового полиса под обеспечение полисом страхования жизни

death knell (US) сигнал [знак], предупреждающий о предстоящем поражении

death on something (inf) **1.** хорошо знающий какое-либо дело [«ушлый» в чем-либо] 2. обожающий что-либо; без ума от чего-либо 3. не выносящий [не терпящий; решительно против] чего-либо

death play «смертельная игра»: акции, приобретенные с расчетом на то, что в результате смерти ключевого сотрудника компании стоимость акций возрастет

death sentence (US) «смертный приговор»: расформирование холдинговых компаний, имеющих в своей структуре более трех уровней *(материнская компания, ее филиал, филиал филиала)*

death stock «мертвые акции»: ценные бумаги корпораций, которые подверглись ликвидации *(добровольной или принудительной)*

Death Valley curve «кривая Долины смерти»: стадия инвестирования, когда новая компания несет убытки и уменьшается венчурный капитал

deb *n* (US) дебютант

debrief v (inf) опрашивать *(кого-либо)* о выполнении задания

debt bomb «долговая бомба»: ситуация, когда основные финансовые институты не выполняют своих обязательств, что приводит к подрыву всей финансовой системы страны

debug v **1.** удалять *[или* отключать] скрытые средства подслушивания 2. *комп* устранять ошибки из компьютерных средств [программ и т. п.] 3. отлаживать *(оборудование);* выявлять и устранять *(неполадки)*

debuggee *n комп* отлаживаемая программа

debugger *n комп* «отладчик»: программа, предназначенная для отладки других программ

debugging *n* удаление *[или* отключение] подслушивающей аппаратуры

debunk v (inf) **1.** развенчивать [лишать престижа] 2. разоблачать обман

decamp v (inf) удирать [скрываться] *(не заплатив по счету)*

decant v (inf) перемещать (людей) с одного рабочего *[или* жилого] места в другое

decapitate v (US inf) **1.** сменять *[или* снимать] руководство правительственных учреждений *(особ, после победы на выборах)* 2. отстранять от должности *(по политическим мотивам)*

decapitation *n* (US inf) смена руководства *(особ после победы на выборах)*

decay effect *сми* ослабление [уменьшение] эффекта воздействия рекламы *(на аудиторию)*

decent *mod* (inf) порядочный [достаточный, изрядный] *(о денежной сумме)*

declare off *phr* v (inf) отказываться *(от чего-либо);* расторгать *(сделку)*

decode v (US) объяснять

dedomiciling *n* перевод штабквартиры международной компании в страну с отсутствующим *[или* более низким] налогообложением дохода зарубежных компаний и с меньшими ограничениями на инвестиции из-за рубежа

deduck *n* (US) **1.** взимание [удержание] налога 2. *{также duck)* вычет [удержание] из заработной платы 3. то, что удалось скрыть от налогового обложения

dee-donk *n* (US) француз

deejay *n* (US) сотрудник ФБР, работающий в министерстве юстиции

dee me г *n см deaner*

deep background/backgrounder (US) *полит* информация, сообщаемая репортеру с условием, что ее источник не будет назван

deep cuts (US) *полит* крупные сокращения [урезания] *{напр, бюджета)*

deep hack mode *комп* работа с полной отдачей; трудоемкая работа

deep pockets 1. хороший источник денег 2. богатый человек

deep sea diver (UK) банкнота в пять фунтов стерлингов

deep-six 1. *n* конец, «каюк» 2. v свести на нет [«угробить», «похоронить»] *{план и т п*); зачеркивать [сбрасывать со счетов]

deep throat *сми* анонимный источник информации

deep water (US) серьезная трудность

def *mod* отличный, чудесный

dejagging *n комп* уменьшение [сглаживание] ступенчатости *{кривой на экране)*

deja vu (inf) шаблонный материал; затасканные мысли *[или* сюжеты и т. п.]

deli *n* гастроном, гастрономический магазин

delicatessen *n* (US) офис, контора

deliver the goods 1. эффективно работать 2. выполнять взятые на себя обязательства 3. добиваться нужных результатов

delly *n* **1.** магазин-кулинария 2. холодная закуска

DELTA *acr комп* (= distributed electronic test and analysis) распределенное электронное тестирование и анализ

delta *n комп* 1. (допустимая) ошибка [дельта] 2. небольшое изменение *{напр в программе)* 3. небольшое количество [небольшой «кусочек»] *{напр памяти)*

dem *см demo 4*

Demo *см demo 4*

demo (US inf) **1.** *n* демонстрация, показ 2. *n* выставочный образец автомобиля *[или* другого устройства] *{опытная модель для демонстрации потребителям);* демонстрационный образец 3. *n* демонстрация; массовый митинг 4. *n {также dem, Demo)* член Демократической партии США 5. и проба *{аудио, видео, кинопроба)* для предварительного показа в рекламных целях 6. я а) работа на уничтожение *{чего-либо);* разрушение, подрыв б) человек, нанятый для уничтожения *{чего-либо)* 7. v демонстрировать, показывать

demob v (inf) демобилизовать

Democratic Donkey, the (US) Демократическая партия США

demon/devil *n* (inf) энергичный *[или* напористый] человек

demon, *abbr* (= demonstrative) 1. наглядный, доказательный, убедительный 2. демонстративный, сопровождаемый показом

demon {devil} for work, a (inf) работающий очень энергично [«как черт»]

demon deemer *см deaner*

demoware л демонстрационное программное обеспечение

DEN *acr комп* 1. (= data enable) разрешение данных 2. (= document enabled networking) сетевая среда, поддерживающая работу с документами 3. (= directory-enabled network) сеть, поддерживающая службу каталога

Den. *abbr* 1. (= Denmark) Дания 2. (= Denbighshire) Денбишир *{графство Уэльса)* 3. *юр* (= denunciation) денонсация

den (inf) l. л рабочий кабинет 2. л дом; апартаменты; комната 3. *abbr* (= denote) указывать, показывать, обозначать

denks *acr* (= dual-employed no kids) двое работающих супругов без детей

de novo (US) новые банки

department of dirty tricks «департамент грязных делишек»: Центральное Разведывательное Управление [ЦРУ] США

depot *abbr* (= deposit) депозит; вклад

derrick л (US) магазинный вор

derro л (UK) **1.** неудачник 2. неприятный человек 3. человек из низов

des л (US) декабрь

description л (inf) род, вид

Deseret State, the (US) «штат пчел» [шт. Юта]

designer л (US) обманщик, подставное лицо

deskjockey (US) офисный работник; лицо, работающее в офисе за письменным столом

desperado л (US) **1.** человек, берущий в долг 2. человек, живущий не по средствам

des. res. *abbr* (UK) (= desirable residence) желательное место проживания

detrimental л (inf) младший брат наследника

Detroit (US) **1.** л американский автомобиль 2. *mod* американский *(об автомобиле)*

deuce л (US) **1.** два доллара 2. счет на два доллара 3. человек, легко бросающий начатое дело; трус

deuce it (US) **1.** быть вторым **2.** заменять

deucer л (US) **1.** счет на два доллара 2. два доллара

devil (inf) **l.** л трудное дело; дьявольская штука 2. л азарт, напористость 3. л тот, кто выполняет работу за другого [«негр»; «невидимка»] *(особ, о журналисте; литераторе) 4. v* исполнять черновую работу (для *кого-либо);* быть *(чьим-либо)* «негром» 5. *см demon*

devil for work, a *см demon for work, a*

devil's dozen (US) число «13» [«чертова дюжина»]

devil's own luck, the поразительная удача, сногсшибательное везение

devil's tar (US) нефть

dewks *acr (*= dual-employed, with kids) двое работающих супругов с детьми

dews л (US) десять долларов

dial back *phr* v (inf) давать «задний ход»; пересматривать; отступать *(от чего-либо)',* отменять, аннулировать *(напр., о плане)*

dialing and smiling «звони и улыбайся»: концепция, по которой при разговоре по телефону брокеры должны стараться завоевать доверие клиента своим бодрым тоном и тактичным разговором, а также суметь внушить ему уверенность, что все его финансовые дела будут улажены

dialing for dollars «звони за долларами»: поиск брокерами по телефону *(см cold calling)* клиентов, обладающих свободными средствами для инвестирования

diamond *mod* (UK) первоклассный, превосходный; восхитительный

diamond in the rough (US) человек с большими задатками

Diamond State, the (US) «алмазный штат» [шт. Делавэр]

dib « 1. деньги *(преимущественно часть суммы);* вклад [доля] *(денежные)* 2. доллар

dibs л деньжата, «бабки»

dibs on something (US) претензия *[или* право; надежда] на что-либо

dice *n* (US) отсутствие ответа; отрицательный ответ

dicey *mod* (inf) рискованный, ненадежный; связанный с неожиданностями *[или* опасностями]

dick (US) **1.** *n* сыщик, детектив; полицейский *2. n* вообще ничего 3. v напутать; делать неумело; возиться *(с чем-либо) 4. abbr юр* (= declaration) торжественное заявление свидетеля *(без присяги);* клятвенное заверение 5. *abbr* (= dictionary) словарь; мудреные слова

dick around *phr v* **1.** возиться *(с чем-либо)* 2. вести себя неорганизованно

dickbrained *mod* глупый

dicker (inf) **1.** *n* десяток; дюжина 2. *n* мелкая сделка; обмен; вещи *[или* товары], служащие для обмена *[или* расплаты] 3. v обмениваться; торговать по мелочам 4. v торговаться (по мелочам); заключать мелкие сделки 5. *abbr* (= dictionary) словарь

dickey *см dicky*

dickey concern *см dicky concern*

dickhead *n* глупец; идиот

dick up *phr* v напутать, испортить, провалить

dicky/dickey *mod* **1.** плохой [никуда не годный] 2. ненадежный, неустойчивый *(о ситуации и т. п.)*

dicky {dickey} concern гиблое дело

diddle v **1.** погубить; разорить дотла 2. тратить время зря [без толку] 3. облапошить, надуть; *(out of)* выманить *(о деньгах) 4. комп* смастерить наспех *(программу)*

diddly *mod* (US) не представляющий ценности [бесполезный]

diddly bop v (US) **1.** тратить время попусту 2. заниматься ерундой

diddly-dum *mod* (UK) отличный, совершенный

diddly-squat (US) **1.** *n* что-либо очень незначительное [пустячное] 2. *mod* тривиальный [ничего из себя не представляющий]

DIDO *см D.I D.O.*

D.I.D.O./DIDO/G.I.G.O./GIGO *acr* (US) *комп* (= dreck in dreck out /garbage in garbage out) чушь *[или* «мусор»] на входе, чушь *[или* «мусор»] на выходе *(по аналогии с DIDO — data in/data out)*

dido *n* (US) жалоба; замечание; выговор

DIE *acr* 1. *сми* (= Digital Information Exchange) Конференция по использованию цифровой техники в сфере информации *(проводится регулярно в Лондоне) 2. (*= Diploma in Industrial Engineering) диплом инженера по организации производства

die on one's feet (US) **1.** потерпеть поражение; провалиться 2. перестать функционировать

die on the vine (US) потерпеть неудачу *(в чем-либо)* до того, как достигнуты результаты [как достигнута цель]

die standing up (US) проиграть, потерпеть неудачу

dif *см diff[; 3*

d iff 1. *n (также dif; differ)* разница, различие **2.** *n* (US) *(от Euro-rate differential)* разница евроставки фьючерсных контрактов

{которыми торгуют на Чикагской торговой бирже — Chicago Mercantile Exchange) 3. *mod {также dij)* разный; различный

differ *см diff*

difference *n* (US) преимущество, превосходство

different kettle of fish, a (inf) это совсем другое дело; это совсем другой коленкор

016 *acr* 1. (= Deputy Inspector General) заместитель генерального инспектора 2. (= domain information groper) средство сбора информации о доменах

dig (US inf) 1. *n* место для укрытия контрабандного товара; тайник 2. v быть в согласии (с *кем-либо; с чем-либо)* 3. v понимать, разбираться; ценить 4. v встретить *[или* найти]

dig down *phr* v тратить собственные деньги

digested securities реализованные ценные бумаги: ценные бумаги, принадлежащие инвесторам, которые не планируют продавать их в ближайшем будущем

Digger/digger *n* австралиец

digger *сми Digger*

Diggers *n* (US) «рудокопы»: жители штата Колорадо

diggings *n* (US inf) район, место

dig in *phr* v (inf) работать усердно [упорно]

dig in one's feet *см dig one's heels in*

dig in one's heels *см dig one's heels in*

dig in one's toes *см dig one's heels in*

digitronics *n* (US inf) культ компьютеров

dig one's feet in/dig one's heels in/dig one's toes in/dig in one's feet /dig in one's heels/dig in one's toes (inf) **1.** дать решительный отпор [решительно воспротивиться]; заупрямиться, заартачиться; упорствовать (в *своих заблуждениях и т. п.)* 2. укрепиться, утвердиться [укрепить свое положение; занять твердое положение]

dig one's heels in *см dig one 'sfeet in*

dig one's toes in *см dig one's heels in*

dig over *phr* v обдумывать

dig up *phr v* (US inf) 1. с трудом добывать [изыскивать] *{средства и т. п.);* наскрести определенную сумму 2. давать деньги [ссужать деньгами] 3. (US inf) получить *{деньги)* 4. (inf) разыскать; докопаться

dike v *комп* удалять; заглушать *{напр, дефектную часть программы)*

dil *см dilbert*

dilbert (UK)/dildo/dill/dil *n* глупец, тупица

dildo *см dilbert*

diligent *mod* (inf) тщательно выполненный

dill см *dilbert*

dilly *n* (US) что-то великолепное

dilly-dally v (inf) **1.** попусту тратить время; лениться; бездельничать 2. колебаться, мешкать

dilute v «разводнять» [«разбавлять»]: уменьшать доходы в расчете на одну акцию в результате потенциального обмена акций

dilutee *n* малоквалифицированный рабочий, принятый на работу в связи с расширением производства

dilution *n* **1.** (также ~ *of labour)* замена части квалифицированных рабочих неквалифицированными; временное использование неквалифицированных рабочих на работе, требующей квалификации 2. последствия падения доходов или балансовой стоимости акций, в расчете на акцию

dilutionary л причина «разводнения» акций

dilution of capital «разводнение» капитала *(путем выпуска новых акций)*

dilution of equity «разводнение» акционерного капитала: увеличение количества обыкновенных акций компании без соответствующего увеличения стоимости ее активов или прибыльности

dilution of labor *см dilution 1*

dilution of skilled jobs/job dilution упрощение сложных операций; разбиение сложных технологических операций на простейшие

dilutive *mod* «разводняющий»: уменьшающий или приводящий к уменьшению доходов в расчете на одну акцию

dim 1. *mod* (US) тупой, глупый 2. *abbr* (= dimension) а) размер; величина; объем б) измерение в) размерность 3. *abbr* (= diminish) уменьшаться); убавляться); сокращаться); ослаблять

dimbo/dimmo л глупец, тупица

dimbox л (US) человек, умеющий сглаживать конфликты

dim bulb (US) тупица

DIME *acr комп* (= Direct Memory Execution) обработка данных в оперативной памяти

dime 1. л монета в десять центов [дайм] 2. л тысяча долларов *(особ, ставка в пари)* 3. v (US) доносить, «стучать»

dime a dozen, (a) 1. нечто, имеющее символическую цену [«дешевка»] 2. дешевый; легко доступный и имеющий малую ценность 3. в больших количествах

dime dropper (US) доносчик, «стукач»

dime-note л (US) счет на десять долларов

dime store (US) **1.** учреждение, в котором нет порядка вследствие малого масштаба [размера]; «лавочка» 2. дешевый магазин товаров повседневного спроса

dimmer *см deaner*

dimmo 1. *см dimbo* 2. *см deaner*

diner л **1.** (inf) вагон-ресторан 2. (US inf) дешевый ресторан [закусочная] *(построен как вагон-ресторан)*

dinero л (US) деньги

ding v (US) **1.** избрать «жертвой» для выговора *[или* отказа (в *чем-либо);* возложения обязанностей] 2. попрошайничать 3. голосовать против; наложить вето

dingbat л (US) **1.** деньги 2. хитроумное приспособление 3. бродяга, нищий 4. итальянец 5. китаец

dinge л чернокожий; цветной

dingey л (US) **1.** рогатый скот на ферме 2. число «11»

dingo л (US) 1. бродяга; праздношатающийся 2. человек, которому не стоит особенно доверять

DINGOS л «динго»: разновидность облигаций с нулевыми купонами на базе австралийских правительственных бумаг

dink л (US) 1. *(также dinks; dinkie; dinky) (от dual income no kids; double-income no kids)* бездетная супружеская пара, где и муж и жена получают жалованье 2. *оскорбит* вьетнамец

dinkie *см dink 1*

dinks *см dink I*

dinky 1. л (UK) автомобиль 2. *mod* (US inf) пустяковый, несущественный; дрянной 3. *см dink I*

dinosaur л «динозавр»: 1. (inf) что-либо очень большое, старомодное и не работающее должным образом 2. (US) *полит* политик, стоящий на крайних позициях, *[или* придерживающийся устаревших политических взглядов]; ретроград; экстремист

dinosaur wing (US) *полит* «крыло динозавров»: экстремистское крыло политической партии *[или* политического движения]

DIP *acr* 1. *комп* (= dual-in-line package) двухрядный корпус *2. комп* (= distributed information processing) распределенная обработка информации 3. *комп* (= document and image processing) обработка документов и изображений 4. *комп* (= document image processing) обработка отображений документов 5. *комп* (= display information processor) процессор индуцируемых данных 6. *см dip 5*

dip 1. *n* «нырок»: незначительное изменение цен на бирже *(обычно в сторону понижения)* 2. *n* диплом 3. *n* пресс-агент 4. *аЪЪг* (= diplomat) дипломат 5. *аЪЪг (также Dip)* (= diploma) диплом

dip in the gravy прикарманить казенные деньги

diploma mill *презр* «фабрика дипломов»: сомнительное высшее учебное заведение *(часто мошенническое)*

diplomatic climb-down (inf) дипломатическая уступка

dippy *mod* (US) **1.** глупый 2. эксцентричный

dippydro *n* (US) человек, часто меняющий мнение [«флюгер»]; человек, неуверенный в себе

DIPS *acr* (= dollar interest payment securities) ценные бумаги по долларовым выплатам процентов

dipsy *n* (US) дурак; глупец

dipsy-doo *см dipsy-doodle*

dipsy-doodle/dipsy-doo (US) **1.** *n* придирка 2. *n* жульничество, обман 3. v жульничать, обманывать

Dip Tech *abbr* (= Diploma in Technology) диплом инженера *(технического колледжа в Великобритании)*

dirt л **1.** (US) скандал; сплетни 2. (US) деньги

dirt-cheap *mod* (inf) очень дешевый [«дешевле пареной репы»]

dirt farmer (US inf) фермер, единолично обрабатывающий землю [ведущий хозяйство без наемных работников]

dirt money 1. надбавка за возможный *[или* за понесенный] ущерб; надбавка за вредность 2. *(также dirty money)* незаконные доходы

dirty 1. *n* (UK) акция, которая продается на условиях «включая дивиденд», когда близок срок выплаты очередных дивидендов 2. *mod сми* «грязный» *(о материале с многочисленными ошибками и/или поправками)* 3. *mod* имеющий деньги; сказочно богатый 4. *mod* очень 5. *mod* нечестно; неэтично 6. *см dirty float*

dirty bill of lading «грязный коносамент»: коносамент с оговорками относительно качества или упаковки товара

dirty bit *комп* бит изменения

dirty buffer *комп* буфер, ожидающий записи на диск

dirty cache buffer *комп* буфер, ожидающий записи на диск; измененный кэш-буфер, не записанный на диск

dirty data *комп* недействительные данные; измененные данные

dirty deal несправедливая сделка

dirty float/dirty floating/ dirty «грязное плавание валютных курсов»: управляемый валютный курс *(система плавающих валютных курсов, при которой власти оказывают воздействие на рыночный спрос и предложение валют)*

dirty floating *см dirty float*

dirty laundry *см dirty linen*

dirty line *комп* некачественная линия (связи)

dirty linen/dirty laundry скандал; неприятные подробности о личной жизни кого-либо

dirty links *комп* необновленные связи

dirty money *см dirt money 2*

dirty-neck *n* (US) **1.** фермер **2.** деревенщина 3. иммигрант

dirty page list *комп* список страниц, ожидающих записи на диск

dirty pool несправедливые действия [нечестная игра, подвох, жульничество, надувательство]; непорядочное поведение

dirty power *комп* некачественное электропитание; нестабильное электропитание

dirty price «грязная цена»: цена облигаций с учетом наросших процентов

dirty rag (inf) дешевая сенсационная газетка

dirty stock «грязные» [испорченные] акции: акции, не отвечающие требованиям правильно оформленных ценных бумаг в хорошем состоянии

dirty work 1. лакейская работа; трудная работа 2. нечестная деятельность; подлый поступок 3. подделка *(счетов)*

dirty work at the crossroads (inf) **1.** дело серьезное; опасное положение 2. преступление

disadvantaged (US) *полит* 1. *n (the ~)* бедняки; неимущие 2. *mod* бедный

disaster *n* (inf) полный провал [полная неудача]

DISC *acr* (US) (= Domestic International Sales Corporation) Национальная корпорация международной торговли

disc *abbr* 1. *комп* (= disconnect) разъединять; размыкать; отключать 2. (= discount) скидка; дисконт; учет векселей 3. (= discover) обнаруживать, открывать

discomboberate *см discombobulate*

discombobulate/discomboberate v (US) **1.** запутывать, усложнять 2. сбивать с толку [«мутить воду»]

discotetic *mod* хаотический [беспорядочный] *(о беспорядке, возникающем в компании в результате постоянных изменений и сдвигов)*

discounting the news «скидка на новости»: 1. рост или падение цен на акции *[или* уровня основного индикатора рынка] в ожидании какого-либо «плохого» [или «хорошего»] события, и практически отсутствие изменения в ценах *[или* в уровне основного индикатора рынка], когда это событие действительно происходит 2. предложение более высокой *[или* более низкой] цены на акции компании в ожидании хороших или плохих новостей о перспективах компании

discount window «учетное окно»: «вливание» ликвидности в банковскую систему путем кредитования центральным банком кредитных институтов *[или* проведения с ними операций по учету векселей]

dish 1. *n* что-либо хорошее; (вещь) что надо 2. и сплетни 3. *n* спутниковая антенна [«тарелка»] 4. v надувать, проводить; одурачивать 5. v путать карты; губить; срывать *(планы)* 6. v наносить поражение 7. v разрушать, уничтожать

dish it out (US) **1.** отдать деньги 2. очиститься от обвинения [«отмыться»]

dish of tea *см one's dish of tea*

dish out *phr* v (inf) **1.** распределять *{деньги; товары и т. п.)* 2. распространять *{информацию; новости и* ***т.*** *п.)* **3.** высказывать *{критику; недовольство и т.* л.) 4. оплачивать, платить

dishrag *см limp dishrag*

dish the dirt (US) распространять скандальные [или злобные] слухи; сплетничать

dish up *phr* v **1.** давать человеку, у которого берется интервью, заранее подготовленные вопросы 2. снабжать параболическими антеннами *{для приема спутниковых сигналов)*

dispatch v (inf) быстро справляться; разделываться, кончать

dispatch one's business (inf) утрясти дело

distress commodity/distressed commodity 1. непринятый товар 2. убыточный товар

distressed commodity *см distress commodity*

distress prices бросовые цены

distribution arm (inf) **1.** отдел распределения *[или* распространения] 2. торговый филиал *{компании)', компания-распространитель {продукции материнской компании)*

District, the (US) *полит* 1. г. Вашингтон 2. округ Колумбия

ditch v **1.** (inf) отделываться [избавляться] *{от кого-либо; чего-либо);* бросать [оставлять] (кого-либо); покидать в беде 2. припрятывать 3. разбить [угробить] *{средство транспорта)*

ditsy/ditzy *mod* **1.** глупый 2. эксцентричный 3. легкомысленный

ditto (inf) **1.** *п* точная копия 2. v повторять; делать копию; подбирать пару

ditz л глупый *[или* эксцентричный; легкомысленный] человек

ditzy *см ditsy*

dive into one's cookie jar (inf) раскошелиться

divi л (UK) дивиденды *{особ, выплачиваемые членам местного кооперативного общества)*

divide л (inf) дележ; распределение

dividend stripping 1. снижение налогового бремени путем включения частной компании в состав публичной и отказа от выплаты дивидендов 2. *см bond-washing*

Division bell district (UK inf) «район парламентского звонка»: улицы близ британского парламента, на которой проживают некоторые его члены

divorce л разделение слившихся ранее предприятий

divvy 1. л (inf) *{от dividend)* а) дивиденд б) доля, часть, пай 2. *mod* (inf) *{от dividend)* а) разделенный на части б) распределенный, разделенный в) расходящийся во мнениях [обнаруживающий разногласия] 3. v *{также ~ up)* входить в пай 4. v делиться)

divvy *up* *phr v см divvy 3*

Dix л (US) банкнота в десять долларов

Dixie л/Dixie Land (US) **1.** Южные штаты США 2. город Новый Орлеан

Dixiecrat n (US) *неодобр* член Демократической партии из Южных штатов

Dixie Land *см Dixie*

DK *см don't know*

d.k. (US) 1. притворяться незнающим 2. осадить [обрезать] *{кого-либо)*

DNI *см don't increase*

DNR *см don't reduce*

DO *acr* 1. (=day order) однодневный приказ *{приказ на покупку или продажу на бирже, который в случае его неисполнения утрачивает силу в конце того ра-*

бочего дня, когда он поступил) 2. комп (= digital output) а) выход цифровых данных б) цифровые выходные данные 3. *комп* (=data output) выход данных

do (inf) 1. *n* сделка 2. *n* участие, доля 3. л приказание, распоряжение 4. *n* обслуживание 5. л обман, мошенничество, надувательство; «розыгрыш» 6. *n* развлечение, веселье; вечеринка; прием гостей 7. v обманывать, «надувать» 8. v *(out of)* обманом отбирать 9. v нанести вред *[или* ущерб; зло] 10. *(а ~) см must, а*

do-able *mod* (US) *полит* возможный

do a drop-by (US) *полит* появиться на публике на короткий период времени

do a dump on/dump all over/dump on (US) **1.** перебивать вопросами или выкриками *(оратора)* 2. критиковать *(кого-либо; что-либо)* 3. уничтожить [погубить] *(кого-либо; что-либо)* 4. взваливать вину [иди ответственность] *(на кого-либо)*

do a flip-flop/do an about face полностью изменить свое мнение *(о чем-либо) [или* линию поведения; политику и т. п.]

do a job on (US) 1. погубить *(кого-либо; что-либо);* сделать бесполезным *(что-либо);* нанести сильный вред *(чему-либо)* 2. обманывать 3. потрясать, ошеломлять 4. огорчать, расстраивать

do a land office business (inf) сделать много за короткий период времени

do a mike бездельничать

do an about face *см do a flip-flop*

do a number on someone (US) **1.** наносить ущерб [или вредить] кому-либо 2. обманывать кого-либо 3. пренебрежительно относиться к кому-либо 4. взять слишком высокую плату с кого-либо 5. наносить поражение кому-либо 6. разочаровывать кого-либо

do a show (inf) присутствовать на вечере *[или* на банкете; торжестве]

do a snow job on someone (US) обманывать кого-либо; сбивать кого-либо с толку

do away *phr* v *(with)* 1. избавляться, отделываться *(от кого-либо; чего-либо);* покончить *(с кем-либо; чем-либо) 2.* отменять, ликвидировать

do (up) brown (US) **1.** делать основательно [хорошо] 2. относиться строго 3. обмануть, «надуть», «обжулить»

DOC *acr* 1. (US) (= Department of Commerce) Министерство торговли США 2. (= date of change) дата изменения 3. *комп* (= digital output control) управление цифровым выходом 4. (= drive other car insurance) страховка на вождение еще одного автомобиля 5. (= direct operating cost(s) прямые эксплуатационные расходы 6. (= Department of Communications) Министерство связи *(США)*

doc 1. и (inf) доктор 2. *аЪЪг* (= document) документ; документальный источник 3. *abbr* (= documentation) а) документация б) выпуск технической документации в) документирование 4. *acr* (= date of change) дата изменения

dock l. л (inf) верфь 2. v производить вычеты из зарплаты; удерживать часть жалованья *(за прогул, опоздание)*

dockominium л (US) 1. ассоциация владельцев узких полосок земли в районе гавани 2. место стоянки для лодки *[или* яхты; судна], которое можно купить *(вместо аренды, как это обычно делается)*

docs *n* (US) **1.** *комп* инструкция по работе на компьютере 2. *(от documentation)* документация

DOCTOR *acr* (= Display-oriented communication tool for on-line retrieval) средства коммуникации для интерактивного поиска с использованием видеотерминалов *(Япония)*

doctor 1. *n* (inf) мастер по ремонту 2. *n* суррогат; фальсифицированный *[или* испорченный примесями] продукт 3. v подделывать 4. v *(также ~ up)* фальсифицировать *(продукты)* 5. v заниматься врачебной практикой 6. v подправлять; чинить на скорую руку; ремонтировать; налаживать *(машину)* 7. v (inf) редактировать

doctor up *см doctor 4*

documercial *n сми* рекламно-документальный видеоролик

doddle *n* (UK inf) **1.** легкое дело [простая задача] 2. пустяки

dodge *n* **1.** мошенническое предприятие; афера; нечестный образ жизни 2. профессия, занятие 3. обман, уловка, увертка, хитрость 4. (inf) хитрая штука, хитрое приспособление 5. (inf) план; способ, прием

dodger *n* (US inf) рекламный листок

dodge the column (inf) увиливать [уклоняться] от работы *[или* от исполнения своих обязанностей]

do down *phr* v **1.** обманывать, надувать; брать верх *(над кем-либо)* 2. унижать 3. чернить, порочить

doer *n* (inf) плут, обманщик

do for someone (Inf) губить кого-либо; разделаться с кем-либо

do for something портить [приводить в негодность] что-либо

DOG *acr* (=days of grace) льготные дни *(отсрочки платежа)*

dog 1. *n* предприятие, у которого расходы на функционирование превышают выручку, которую оно дает; убыточное предприятие 2. *n* «собака»: фирма, имеющая низкие темпы роста и низкую долю на рынке аналогичных товаров; неперспективная фирма *(по схеме-матрице Boston Consulting Group)* 3. *n* дрянь, барахло *(о товаре и т. п.);* товар, который никто не желает покупать; халтура *(о произведении и т.п.);* что-либо нежелательное *[или* не имеющее ценности] 4. *n* компания *[или* акция], не котирующаяся на фондовом рынке 5. *n (также dog and bone)* телефон 6. *n* а) долговое обязательство б) простой вексель 7. *n* новичок 8. *n* человек с дурной репутацией, не заслуживающий доверия 9. v отказаться от; избавиться от; покинуть, бросить 10. v преследовать *(кого-либо)* [приставать (*к кому-либо)]* с целью вернуть долг *[или* получить информацию] 11. v увиливать, уклоняться 12. v лгать

dog and bone (UK) *см dog 5*

dog and pony show 1. демонстрация, показ 2. регулярно повторяемая речь *[или* презентация] *(при демонстрации чего-либо);* презентация, в которой упор делается на визуальные средства *(диаграммы, графики, раздаточный материал и т.п.)* 3. хорошо поставленное представление

dog-ass vu/g/doggo *mod* (US) плохой; плохого качества; не представляющий ценности

dog-dog *n* коммивояжер

dog-eat-dog *mod* (inf) беспощадный [ожесточенный] *(о конкуренции)*

doggie-do/doggie-dos *n* что-либо не представляющее ценности *[и/или* отталкивающее]

doggie-dos *см doggie-do*

doggo *см dog-ass*

dog it (US inf) 1. лодырничать, «филонить»; работать безответственно [«халтурить»] 2. путешествовать *[или* развлекаться] за чужой счет; «нахлебничать»

do-gooder *n* (US) *полит ирон* «добрый дядя»: реформатор; участник движения за гражданские права *[или* против расовой *или* иной дискриминации]

dogs *n* (US) *презр* авиапассажиры

dog's age очень долгий срок

dog's breakfast (inf) *пренебр* 1. что-либо плохо *[или* неопрятно] сделанное 2. беспорядок

dog's cock/dog's dick/dog's prick *vulg* восклицательный знак

dog's dick *см dog's cock*

dog's dinner 1. беспорядок, «бардак» 2. экстравагантное шоу

dog someone around (US) **1.** поступать дурно *[или* жестоко; безответственно; несправедливо] по отношению к кому-либо *(особ к партнеру)* 2. докучать [надоедать] кому-либо

dog's prick *см dog's cock*

dog-tired *mod* (inf) усталый «как собака»

do in *phr* v (inf) измотать [утомить до предела]

doing drugs (inf) занимающийся фармакологией

DO/IT *acr комп* (= digital output/input translator) преобразователь выходных цифровых данных (нового) ввода

do-little *n* (inf) лентяй, бездельник

dollar *n* **1.** (inf) монета в 50 *[или* 25] центов 2. (UK) пять шиллингов

dollar-a-year man/one-dollar-a-year man государственный служащий *[или* крупный менеджер] с символическим окладом *(обычно представитель крупной фирмы)*

dollar bears «долларовые медведи»: трейдеры, считающие, что курс доллара будет падать по отношению к какой-нибудь другой валюте

dollar diplomacy дипломатия доллара *(использование администрацией США экономической мощи страны (в том числе доллара) для достижения политических целей)*

dollar drain/dollar gap «утечка [«перекачка»] долларов»: уменьшение долларовых ресурсов страны в результате пассивной торговли с США

dollar for dollar (US inf) учитывая имеющую отношение к данной ситуации сумму денег; учитывая стоимость

dollars for doughnuts (inf) несомненно, наверняка; будьте уверены [дело верное]

dollar gap *см dollar drain*

dollar roll «катание доллара»: продажа ценной бумаги, обеспеченной ипотеками, с одновременным соглашением купить такую же бумагу в будущем по оговоренной цене

dollars-and-cents *mod* (US) с практической и финансовой точки зрения

dollarwise *mod* (inf) **1.** в долларах; на доллары; в переводе на доллары; в долларовом эквиваленте 2. в финансовом отношении; с точки зрения средств

doll city (US) **1.** приятная ситуация 2. привлекательная идея

dollsheets *n* (US) эскизы [рисунки] моделей *(одежды),* выдаваемые потенциальным покупателям

Dolly л доллар США

dolly up *phr* v (inf) подремонтировать, подлатать, подновить, подправить; произвести косметический ремонт

dolphin think (US) «мышление дельфина»: подход в бизнесе, в котором упор делается на то, чтобы искусно перехитрить более крупных конкурентов

DOMAIN *acr комп* (= Distributed Operating Multiaccess Interactive Network) распределенная операционная интерактивная сеть коллективного доступа

dome л (US) глава, руководитель, начальник

domecon л (US) учебный предмет «Экономика страны» (в *колледже)*

dome-doctor л (US) психиатр *[или* психолог]

domestics л (inf) товары отечественного производства

don л (inf) 1. преподаватель (в *Оксфорде, Кембридже)* 2. мастер, искусник, дока 3. важная персона, «шишка» 4. главарь мафии

donationware л *комп* «программа-дар»: программа, за использование которой пользователь приносит в дар автору какую-либо денежную сумму

done *mod* **1.** усталый, изможденный 2. *{также ~ brown)* обманутый

done brown *см done 2*

done deal (US) завершенное [законченное] дело; что-то решенное [урегулированное]

done for (inf) разоренный

done in (US) усталый, изможденный, разбитый

done thing, the (inf) то, что принято; нормы поведения

done to the wide *см done to the world*

done to the world/done to the wide (inf) разгромленный, побежденный; потерпевший полную неудачу

done up 1. уставший, изможденный 2. обманутый [«попавшийся на удочку»]

done with (inf) закончивший [завершивший] *{что-либо)*

dongle *комп* 1. *n* «хвостик», «висюлька» 2. v висеть [болтаться] *{о проводе)*

Donkey, the л (US) осел *{эмблема Демократической партии США)*

donkey act (US) глупый *[или* необдуманный] поступок; глупая ошибка

donkey's years (US) очень долгий срок [период времени]

donkey work (inf) большая нудная и неблагодарная работа [«ишачий» труд]

don't fight the tape «не борись с тенденцией»: принцип, по которому не имеет смысла противодействовать господствующей тенденции *{на бирже)*

don't get me wrong (inf) поймите меня правильно

don't increase/DNI «не повышать»: инструкция по ограничению покупок и приказ о приостановке продаж

don't know/DK (US) фондовая сделка, по которой обнаружены расхождения в данных при сверке

don't reduce/DNR «не снижать»: приказ клиента брокеру не снижать цену акции при потере права на текущий дивиденд

don't take any wooden money /don't take any wooden nickels (US inf) смотрите, чтобы вас не надули [не давайте «водить себя за нос»; старайтесь «не попадаться на удочку»]

don't take any wooden nickels *см don't take any wooden money*

doodle 1. л болван; бездельник 2. v обманывать *[или* подводить] *{кого-либо)*

doodle-e-squat (US) л деньги

doodly squat (US) **1.** чепуха 2. вообще ничего

doom v (US) устанавливать размер налога *[или* штрафа] с неплательщика; штрафовать за неуплату налога

doomage л (US) установление налога с лица, уклоняющегося от уплаты; штраф

doomsday strike «неизбежная забастовка»: угроза забастовки, которая может начаться немедленно, до начала конкретных переговоров с администрацией

do one's bit (inf) вносить свою лепту [делать свое дело; выполнять свой долг]

do oneself proud сделать работу наилучшим образом

do oneself well/do well for oneself (inf) неплохо устроиться; жить припеваючи [в свое удовольствие]

do one's homework (US) подготавливаться *(к чему-либо)*

do one's level best (US inf) проявить максимум энергии; сделать все от себя зависящее

do one's number (US) **1.** говорить [или писать] со знанием дела 2. соответствовать своему положению

do one's own thing *см do one's thing*

do one's stuff (inf) **1.** делать свое дело 2. поступать так, как договорились

do one's (own) thing 1. делать то, что кому-то нравится делать *[или* что кто-то умеет делать] 2. следовать намеченной линии

do-or-die *mod* (US) полный решимости [во что бы то ни стало]

dooteroomus *n* (US) деньги

doowacky „ (US) 1. вещь; приспособление 2. деньги

dooze л (US) **1.** пустяковое дело **2.** привлекательное предложение

DOPE *acr комп* (= databank of program evaluation) банк данных по оценкам программного обеспечения

dope \. *n* секретная *[и/или* достоверная] информация [сведения] 2. *n* ложные сведения [обман, надувательство] 3. *n* (US) новость; слух; сплетни 4. *n* кофе S. *mod* глупый 6. v *{также ~ out)* разгадывать; разнюхивать; предсказывать *(на основании секретной или достоверной информации)* 7. v получать секретную *[и/или* достоверную] информацию 8. *см dope sheet I*

dope off *phr* v (US) **1.** вести себя глупо 2. быть невнимательным *[или* беспечным]

dope out *phr* v **1.** понимать, постигать *(на основе имеющейся информации)* 2. изучать имеющиеся факты 3. предложить план 4. *см dope 6*

dope sheet (US) **1.** *(on) (также dope)* относящаяся к делу [уместная] статистика; статистические данные *(на кого-либо; что-либо)* 2. информация *[или* правила; инструкции] (в *печатном виде)*

dope story *сми* **1.** информация из ненадежных источников 2. обзор политических событий (в *газете);* колонка комментатора

do-re-mi я (US) деньги

Doris Day *см Aunt Tom*

dormant account неактивный депозитный [неактивный клиентский] счет

dormant balance остаток на текущем счете

dormant capital мертвый капитал

dormant commitment скрытое обязательство

dormant company «спящая компания»: компания, не занимающаяся значительной активной деятельностью и не имеющая значительных трансакций по счетам

dormant loan неэффективно используемая ссуда

dormant partner компаньон, не принимающий активного участия в ведении дел [пассивный партнер]

dormant partnership товарищество, не занимающееся активной деятельностью

dormant patent *юр* «спящий патент»: действующий патент на неприменяемое изобретение

do's and dont's правила; вещи, которые следует делать и которые не следует делать

dosh и (UK) деньги

do shows появляться [бывать] в обществе

do someone damage (inf) принести вред кому-либо

do someone dirt (US) причинять зло кому-либо; наносить вред чьей-либо репутации

do someone good (inf) принести пользу кому-либо

do someone in the eye (inf) обманывать [надувать] кого-либо

do someone's job/do the job for someone (inf) погубить кого-либо

do someone well (inf) хорошо принимать [угощать, обслуживать] кого-либо *{об отеле);* предоставлять кому-либо все удобства

doss л (UK) пустяковое дело; легкая задача

doss around *phr* v (UK) ничего не делать; бездельничать; вести бесцельное существование

dossbag *n* (UK) ленивый человек

dosser *n* (UK) **1.** бездельник 2. бродяга

DOT 1. *acr* (US) (= Dictionary of Occupational Titles) справочник специальностей (в *котором перечисляются и описываются 20 ООО специальностей)* 2. *acr* (US) (= Department of Transportation) Министерство транспорта *{США)* 3. *abbr комп* (= domain-tip) на плоских магнитных доменах 4. *acr* (UK) (= Department of Overseas Trade) Департамент внешней торговли *{Великобритания)* 5. *acr* (= date of trade) дата сделки 6. *см DOTS*

dot down *phr* v (inf) кратко записывать; набрасывать

do the business (inf) делать то, что полагается; принимать соответствующие меры

do the job for someone *см do someone 'sjob*

do the trick 1. быть решением *{какой-либо проблемы);* выполнять именно ту функцию, которая необходима [делать именно то, что надо] 2. принести успех; иметь желаемый результат

do the work on 1. наносить поражение 2. убивать 3. делать неспособным *[или* непригодным]

do things on the big figure (US inf) делать что-либо в больших масштабах; поставить что-либо на широкую ногу

DOTS/DOT *acr* (US) (= designated order turnaround (system) электронная система расчетов по небольшим сделкам *{до 599 акций),* действующая на Нью-Йоркской фондовой бирже

dots *n* (US) деньги, «бумажки»

double-barreled «двуствольный»: а) муниципальный заем с погашением за счет доходов от финансируемого проекта и гарантированный вышестоящим органом власти б) свободные от налогообложения облигации, которые обеспечены залогом двух или более источников платежа

double-barreled loan покупка валюты с немедленной поставкой и одновременная продажа на срок

double bottom «двойное дно»: ситуация *[или* отражение на графике ситуации], когда цена ценной бумаги *[или* индекс рынка] за короткое время дважды опустилась до низкого уровня, а затем снова повысилась

double box *комп* двойная рамка

double-bucky *mod комп* с двойной маркировкой [с одновременным нажатием двух управляющих клавиш]

double buffalo *см double nickels*

double-cross (US inf) **1.** *n* обман, хитрость, уловка 2. v обманывать, надувать, проводить

double-crosser *n* (US) обманщик; предатель

double-crossing *mod* (US) предающий; обманывающий

double-dealing *mod* (US) ведущий себя неэтично *[или* неискренне]

double-deuces *n* (US) число «22»

double-dipper *n* (US) **1.** человек, получающий две зарплаты 2. федеральный служащий, получающий федеральную пенсию и социальное обеспечение 3. служащий учреждения на уровне штата и на местном уровне, включая выборных лиц, одновременно оставляющий за собой место в частном бизнесе 4. военный в отставке, получающий пенсию и одновременно работающий в государственной организации

double-dipping *n* (US) **1.** двойной куш 2. получение денег дважды *(напр., пенсии и жалованья);* получение денежных вознаграждений как от правительства, так и от частного учреждения

double-dome (US) **1.** *n* интеллектуал 2. *mod {также double-domed)* интеллектуальный

double-domed *см double-dome*

double-dutch *n* (inf) *шутя* непонятная речь, «тарабарщина»

Double Eagle «двойной орел»: американская золотая монета в 20 долларов

double-header *n* (US) **1.** покупатель, который приобрел сразу две одинаковые вещи 2. человек, который выиграл *[или* получил] сразу две вещи *[или* две награды]

double in brass (US) **1.** зарабатывающий в двух местах; совмещающий две профессии 2. способный; разносторонний 3. способный делать одновременно две разные вещи

double nickels/double buffalo число «55»

double-O *см double-o*

double-o/double-oo/double-O (US) **1.** *n* испытывающий взгляд 2. и инспекционная поездка 3. v взглянуть *[или* осмотреть] внимательно; изучить

double-oh-seven *n комп* знак процентов [знак %] *(название символа)*

double-oo *см double-o*

double saw/double sawbuck (US) банкнота *[или* сумма] в двадцать долларов

double sawbuck *см double saw*

double shuffle (US) **1.** обман *[или* использование] друга в корыстных целях 2. необдуманное *[или* путаное] интервью 3. быть кем-то обманутым *[или* использованным; поставленным в неловкое положение]

doublespeak/doubletalk *n* **1.** намеренно запутанная, изобилующая многословием, витиеватая речь; пустые *[или* демагогические] высказывания; уклончивые речи 2. двойной стандарт (в *оценках и т. п.)*

double-take л (inf) **1.** внимательный осмотр 2. реакция после размышления; более поздняя и более правильная оценка

doubletalk *см doublespeak*

double-time v (US) обмануть [обвести вокруг пальца]

double top «двойная вершина»: ситуация *[или* отражение на графике ситуации], когда цена ценной бумаги *[или* индекс рынка] за короткое время дважды повысилась до высокого уровня, а затем снова понизилась

double-trouble *n* (US) 1. исключительно большая неприятность *[или* опасность] 2. человек, создающий другим большие проблемы

double whammy (US) **1.** два события негативного характера, которые произошли одно за другим 2. ситуация, в которой находится инвестор с портфелем обесценивающихся акций и «короткой» позицией по облигациям при росте их цен

double witching day «день двойного колдовства»: день, когда истекают сроки двух взаимосвязанных групп опционов и фьючерсов *(между 15 и 16 часами третьей пятницы восьмого месяца)*

dough *n* деньги; гроши; наличные

do up brown *см do brown*

do well (inf) **1.** процветать, преуспевать 2. хорошо зарабатывать 3. успешно справляться (с *чем-либо);* хорошо проявлять себя (в *чем-либо)*

do well for oneself *см do oneself well*

down (US inf) **1.** *mod* наличный *(о деньгах);* наличными 2. *mod* недостающий *(о сумме)* 3. *mod (to)* веб израсходовавший 4. *mod* болезненный; истощенный; уставший 5. *mod* умный 6. *mod* готовый ко всему; спонтанный 7. *mod комп* не функционирующий *(о компьютере; программе и т.п.)* 8. v снижать; уменьшать 9. v одолевать [подчинять, укрощать, усмирять] *(напр., оппозицию);* побеждать 10. v *(with)* кончать, разделываться 11. v критиковать 12. v продавать

down-and-dirty *mod* (US) **1.** коррумпированный 2. лживый 3. дикий 4. основной; примитивный 5. подлинный, аутентичный

down and out 1. без денег; разоренный 2. без работы 3. без жилья

down-and-outer *n* человек, потерянный для общества

downbeat *mod* (US) мрачный [пессимистичный] *(о прогнозе, оценке и т. п.)*

downer *n* (US) 1. спад, снижение 2. краткое прерывание работы для привлечения внимания к каким-либо проблемам *[или* разногласиям] 3. *(также ~ down)* отрицательный [печальный] опыт

downer down *см downer 3*

downhill (US) 1. *mod* легко [«как по маслу»] 2. легко и быстро достигать *(чего-либо)* [«быть на взлете»] 3. v попадать в худшее финансовое положение

downmarket *n* дешевый рынок

down on all fours (US) на самом низком уровне (в *нищете, в унизительном положении и т. д.)*

down one's alley (US) в чьих-либо возможностях *[или* в чьем-либо вкусе]; по чьей-либо части

down on one's luck (inf) невезучий; имеющий много проблем и неприятностей; неудачливый в жизни

down on one's uppers (inf) **1.** бедный, нуждающийся; без гроша 2. в тяжелом [затруднительном] положении

down on the nail (inf) немедленно *(о платеже)*

down-putter/put-down *n* (US) человек, критикующий что-либо *или* кого-либо; критикан

downsize v увольнять

downsizing л «сокращение размера»: корпоративная стратегия, согласно которой компания сокращает свой размер и количество направлений деятельности, тем самым рассчитывая повысить свою эффективность и прибыльность

down someone's alley *см right up someone's alley*

down-stream 1. л финансовые потоки от материнской к дочерней компании *(обычно кредиты);* движение коммерческой деятельности от головной компании к филиалам 2. *n* добыча сырья *(нефти; газа)* в отличие от его переработки и производства конечных продуктов 3. л производство полуфабрикатов вместо производства готовых изделий 4. *mod комп* последующий 5. *mod комп* вниз по течению (о *передаче информации по цепочке серверов)*

downstroke *n* первоначальная денежная сумма наличными, необходимая для первоначального инвестирования *(во что-либо)*

downswing *n* (inf) **1.** падение, резкое снижение 2. спад производства

down the chute *см down the tubes*

down the drain потраченный зря; исчезнувший

down the flush *см down the tubes*

down the line (US) **1.** район города, где расположены «злачные места» 2. опрос с целью получить информацию [сведения]

down the tubes/down the flush /down the chute 1. разрушенный; уничтоженный 2. покинутый 3. безнадежный

down-thumb *n* (US) несогласие; вето

downtick *n* разовый спад цен; цена последней сделки ниже предшествующей

down time (US) *комп* время, в течение которого компьютер не функционирует

down tools (inf) **1.** кончить работу, перестать работать 2. забастовать

down to the wire (US inf) **1.** приближающийся к окончательному [крайнему] сроку; вплотную подошедший к 2. (почти) разоренный [почти оставшийся без денежных средств] 3. времени в обрез 4. в самый последний момент

down trip (US) любой отрицательный опыт

Down Under *см down under*

down under/Down Under (US) 1. Австралия (вместе с близлежащими районами) 2. австралиец

down with the dust выкладывай денежки

down yonder (US) житель Юга США [южанин]

dozens (and dozens) л (inf) *(of)* масса, множество

dozens and dozens of *см dozens*

dpb v *комп* вставлять *(дополнительные биты в битовую программу)*

drabbie л (UK) женщина, интересующаяся исключительно работой [«синий чулок»]

drag (US) **l.** л бремя, обуза; помеха 2. л протекция, блат 3. л доля, часть, процент 4. v заискивать перед начальником 5. v понимать 6. v соглашаться 7. v *(также ~ it)* закончить работу

drag-ass *mod vulg* **(US) 1.** скучный **2.** обременительный

dragger *n* (US) клиент, давший деньги на чаевые и ожидающий сдачи

draggy *mod* (US inf) скучный, занудный; «тягомотный»

drag it *см drag 7*

dragon *n комп* «дракон»: системная программа, периодически выполняющая служебные функции незаметно для пользователя

dragon bonds «драконовые облигации»: облигации, выпущенные и синдицированные иностранными заемщиками в азиатском регионе Тихого океана *(кроме Японии)*

drag one's feet (inf) **1.** тянуть *(с каким-либо делом);* «раскачиваться» 2. умышленно затягивать что-либо [устраивать проволочку]

drag one's heels (inf) не торопиться [не спешить] *(сделать что-либо)*

dragon markets «рынки драконов»: совокупность рынков и экономик в бассейне Тихого океана, характеризуемых динамичным ростом *(Малайзия, Филиппины, Таиланд и т.д.)*

drag out *phr* v (US) затягивать *(речь, доклад и т. п.)*

drag-tail v (US) медленно *[или* с трудом] работать

drain-away 1. *n* «утечка мозгов» *(выезд специалистов за границу)* 2. v переманивать *(специалистов за границу)*

DRAW *acr комп* (= direct read after write) считывание непосредственно после записи

draw *n* **1.** то, что пользуется спросом *(у потребителя) 2.* провокационное замечание *[или* вопрос]

draw a bead (inf) *(on)* **1.** поставить **себе целью** *(что-либо)* 2. использовать в качестве мишени для атак; критиковать

draw a blank 1. не получить ничего 2. потерпеть неудачу 3. получить отрицательный результат 4. не вызывать интереса *(у кого-либо)*

draw a lot {lots} of water (US) быть влиятельным человеком; быть важной персоной [«шишкой»]

draw blood out of snow (US inf) совершить невозможное

draw-down *n* (US) снижение, сокращение

draw in one's horns *см pull in one's horns*

draw lots of water *см draw a lot of water*

draw {pull} the wool over someone's eyes (inf) вводить кого-либо в заблуждение; «втирать очки» [«пускать пыль в глаза»]

dream boat *n* (inf) предел желаний; «голубая мечта»

dreck/drek *n* **1.** изделие из простого дешевого материала 2. самый дешевый некачественный товар 3. никчемная [бесполезная] вещь

drek *см dreck*

dress down *phr* v (inf) отругать; задать «трепку» [«головомойку»]

dressing-down *n* (inf) 1. выговор, нагоняй 2. увольнение; изгнание

dressing up a portfolio «приукрашивание портфеля»: практика улучшения показателей портфеля на дату отчетности со стороны управляющих денежными и высоколиквидными средствами руководителей

dribblet/driblet *n* (inf) небольшая сумма *(денег)*

dribbleware *n комп* порционное программное обеспечение *(поставляется небольшими частями)*

driblet *см dribblet*

dried up «осушенный»: 1. прекратившийся *(об операциях на фондовой бирже)* 2. характеризуемый отсутствием приказов на покупку и продажу *(на фондовом рынке)*

drift *n* (US) **1.** смысл, содержание 2. текст документа 3. *комп* уход *(от темы)*

drifter *n* (US inf) **1.** человек без цели и занятий; никчемный человек 2. бродяга 3. человек, часто меняющий место работы [«летун»]

drill v (US) **1.** праздно шататься 2. действовать целеустремленно *[или* напористо]

drink *n* (UK) небольшая взятка *[или* другое небольшое финансовое вознаграждение]

drinking vouchers (UK) монеты; банкноты

drip, the *n* (UK) покупка в рассрочку

drip-feed *n* «подпитка по каплям»: поэтапное финансирование новой компании вместо предоставления ей с самого начала крупного капитала

dripping roast (inf) доходное дело [«жирный кусок»]

drive *n* (US inf) **1.** распродажа товаров по низким ценам *(с целью конкуренции)* 2. попытка продавцов манипулировать ценами ценных бумаг *[или* товаров] с целью вызвать их понижение 3. согласованное движение цены ценной бумаги вниз *[или* вверх] 4. энергия; напористость, настойчивость

drive a (hard) bargain 1. настаивать на соглашении, более выгодном для себя, чем для другой стороны; стараться изо всех сил выторговать выгодную для себя сделку 2. продавать *[или* покупать] по хорошей цене; преуспевать в торговле

drive a hard bargain *см drive a bargain*

drive at *phr v* (inf) клонить *(к чему-либо)*

drive-in *n* (US) **1.** придорожный ресторан с обслуживанием прямо в автомобиле 2. кинотеатр на свежем воздухе, где зрители смотрят фильм, не выходя из автомобилей 3. обслуживание клиентов, находящихся в своих автомобилях

drive-in banking (US) обслуживание клиентов банка прямо в автомобиле

drive {set; stick} one's stakes (US inf) поселиться на постоянное жительство [обосноваться]

drive too much team (US inf) переоценить свои возможности [способности]

drone *n* (inf) монотонная речь

drop (inf) **1.** *n* падение цен акций *[или* товара] 2. и а) незаконная *[или* тайная] поставка *(особ денег)* б) место, куда могут поставляться краденые вещи *[или* краденые деньги] в) человек, осуществляющий незаконную *[или* тайную] поставку 3. v схватить *[или* быть схваченным] на месте преступления 4. v увольнять 5. v терять, растрачивать, «спускать» *(деньги)* 6. v проигрывать [терпеть поражение] 7. v отправлять небольшие партии товара в разные места 8. v доставлять ворованный *[или* контрабандный] товар

drop a bollock (UK) *vulg* совершить грубую ошибку

drop a bomb *см drop a brick*

drop a bombshell *см drop a brick*

drop a brick/drop a bomb/ drop a bombshell/ explode a bombshell сообщить удивительную [потрясающую] информацию *[или* новость]

drop a bundle (US) *(on)* **1.** потратить много денег, развлекая *(кого-либо) 2.* заплатить много денег *(за что-либо)* 3. потерять деньги (в *азартных играх, на спекуляциях)*

drop a clanger совершить ошибку, оплошать

drop across *phr* v (inf) **1.** сделать выговор 2. случайно встретить

drop a line (inf) написать письмо; черкнуть несколько строк

drop-dead day «мертвый день»: день, в который наступает последний срок *(выплаты и т. п.)*

drop-dead fee (UK) «чертова плата» [«мертвая комиссия»]: вознаграждение, которое выплачивается физическим лицом *[или* компанией], сделавшим предложение о поглощении *(другой компании),* тому учреждению, которое предоставляет необходимую для финансирования поглощения ссуду

drop dead halt *см dead halt*

drop dead list «список уходящих»: работники, выбранные для увольнения с работы *[или* для лишения их прав и/или льгот]

drop like a hot potato (inf) быстро избавиться *(от чего-либо или кого-либо)*

drop lock конверсионные облигации: ценные бумаги, сочетающие в себе преимущества банковского займа с преимуществами облигаций

droplock securities ценные бумаги с фиксированным доходом

drop out *phr* v (inf) **1.** больше не участвовать *(в конкурсе и т. п.) 2.* опустить, не включить 3. прекратить обычный образ жизни 4. выбыть *(из какой-либо организации)*

dropout/drop-out л (inf) **1.** сокращение; ликвидация 2. выбывший, исключенный; недоучка 3. человек (сознательно) поставивший себя вне общества; человек без определенных занятий; деклассированная личность 4. бездельник

drop-out *см dropout*

drop paper *комп* разрыв сетевого соединения

dropped on наказанный; получивший выговор

droppies *n* (UK) люди, зарабатывающие себе на жизнь самостоятельно *(не полагаясь на помощь государства)*

dropsy *n* взятка

drop the ball потерпеть неудачу (в *чем-либо);* позволить *(чему-либо)* окончиться неудачей; сделать решающую ошибку

drop the boom (US) **1.** отказать в срочном кредите 2. просить об одолжении

drop the lug (US) занимать *[или* просить] деньги

drop the zing on someone (US) «поставить крест» на комлибо

drop through *phr* v окончиться ничем

drubbing *n* (inf) поражение, разгром

drug 1. v доставлять заботы 2. *см drug on the market*

drug in the market *см drug on the market*

drug on {in} the market/ drug (inf) товары, которые никто не хочет покупать [неходкий товар]; товар низкого качества, от которого невозможно получить прибыль

drugstore cowboy (US inf) бездельник *(проводящий время в питейных заведениях)*

drug war (US) *полит* усилия федерального правительства по борьбе с производством, контрабандой и продажей наркотиков

drum v (US inf) **1.** *{также ~ for customers)* продавать товар с помощью коммивояжеров 2. рекламировать с целью привлечь внимание покупателей [клиентов] 3. объявлять; информировать, сообщать

drum for customers *см drum 1*

drumbeat л (US inf) крикливая реклама

drumbeater л (US inf) **1.** агент по рекламе 2. пресс-агент

drummer л (US inf) **1.** коммивояжер 2. вор-домушник 3. продавец *[или* покупатель], обходящий дома; продавец *[или* покупатель] барахла

drumming л (US inf) **1.** профессия [ремесло] коммивояжера 2. реклама товаров; зазывание покупателей 3. продажа с приходом на дом 4. кража со взломом; ограбление дома

drum up *phr* v 1. «выколачивать» *(поддержку) 2.* придумывать; изобретать

drum up customers (US inf) зазывать покупателей *[или* заказчиков]

druthers л *sing* (US inf) предпочтение

dry (inf) 1. л сторонник запрещения спиртных напитков; сторонник сухого закона 2. *mod* поддерживающий сухой закон

dry behind the ears (inf) опытный; знающий как надо делать *(что-либо)*

dry money (inf) наличность *(при оплате)*

dry run (inf) 1. испытание, проверка; пробный прогон *(системы) 2.* репетиция 3. программа электронного проведения бухгалтерских проводок в журнал до проведения их в отчет

dry trust (US) «сухой траст»: траст, управляющий которым не имеет каких-либо функций по управлению им и лишь сохраняет за собой право доверительной собственности в отношении доверительного имущества

DUAL *acr комп* (= dynamic universal assembly language) динамический универсальный язык ассемблера

dub л 1. новичок 2. некомпетентный работник 3. копия; дубликат 4. глупец

dub up *phr* v (inf) уплачивать, платить; раскошелиться

ducat/ducket *n* (US inf) **1.** монета 2. деньги 3. доллар 4. (входной) билет 5. удостоверение, пропуск 6. письмо с просьбой о материальной помощи 7. профсоюзный билет 8. лотерейный билет

duc-ducs/ducs-ducs л (US) деньги

duck 1. л растратчик; банкрот 2. л фирма, испытывающая финансовые трудности 3. л (US) надоедливый избиратель-активист; надоедливый лоббист 4. v уклоняться *(от работы);* пытаться избежать *(трудностей)* 5. *см deduck 2*

duckburg л (US) сельский провинциальный городишко

ducket *см ducat*

ducks л билеты

duck shoot (US) чрезвычайно легкая задача

duck soup (inf) **1.** легкое [плевое] дело 2. влияние, контроль 3. слабовольный человек

duck-squeezer л (US) защитник окружающей среды

ducs-ducs *см duc-ducs*

dud (inf) 1. л никчемный человек; неудачник 2. л подделка; денежный документ, признанный недействительным; «липовый» документ 3. л неудача; что-то, что не удается осуществить как задумывалось 4. *mod* поддельный, негодный, недействительный 5. *mod* бесполезно; неэффективно

duff (inf) **1.** *mod* бесполезный *2. mod* плохого качества 3. *v* подновлять 4. v подделывать; фальсифицировать *(товары)* 5. v надувать, обманывать

duffer *гг* **1.** фальшивая монета 2. никуда не годная вещь 3. никчемный человек; ничтожество

duff up *phr* v испортить *(дело)*

duke (US) **1.** *n* талон на питание 2. v принимать участие 3. v обменяться рукопожатием

dumb (US) 1. и глупость, тупость 2. *mod* глупый, тупой

Dumb, *abbr* (= Dumbartonshire) Дамбартоншир *(графство в Шотландии)*

dumbbell *см butterfly*

dumbo *n* (US) **l.** глупец, тупица 2. глупая ошибка

dumb quote *комп* обычные кавычки (в *виде штрихов)*

dumb terminal *комп* простой терминал

dummy *n* (inf) 1. лицо, временно исполняющее обязанности 2. подставное лицо [«пешка»] 3. *комп* незнайка [«чайник», «носорог»] *(о начинающем пользователе)*

dummy up *phr v* 1. отказываться от передачи сведений 2. отказываться разговаривать [алы говорить] 3. «играть под дурачка»

dump 1. *n* город; населенный пункт 2. *n* деньги, «деньжата»; монета 3. v перебивать вопросами *[или* выкриками] 4. v избавиться *(от чего-либо или кого-либо)*

dump all over *см do a dump on*

dumping *n* (US) *полит* «сброс на свалку»: избавление от политика *[или* сторонника], который оказался бесполезным, непопулярным и/или мешающим делу

dump on *см do a dump on*

dun 1. *n* назойливый кредитор 2. *n* настойчивое требование уплаты долга 3. v настойчиво требовать уплаты долга; напоминать письмом об уплате долга

DUNS *acr* (=Data Universal Numbering System) универсальная система кодировки данных *(номер Dun & Bradstreet)*

dun someone out of his money вымогать деньги у кого-либо

dupe (US inf) **1.** л копия 2. v делать копию

dust (inf) **1.** *n* деньги; звонкая монета 2. v обманывать; «втирать очки»

dustbin lids (UK) *презр* евреи

dust'em off (US) 1. учиться; изучать 2. вернуться на работу после продолжительного отсутствия

dust-raiser л (US) фермер

dust-up *n* (inf) скандал

dutch v (US) расстроить [поломать] *(чужие планы, карьеру)*

Dutch auction «голландский аукцион»: 1. аукцион, на котором объявленная цена постепенно снижается до тех пор, пока не найдется покупатель 2. *(также Dutch bargain)* сделка, завершаемая выпивкой; сделка за бутылкой вина

Dutch bargain 1. сделка, выгодная только одной стороне 2. *см Dutch auction 2*

Dutch disease «голландская болезнь»: деиндустриализация экономики в результате открытия нового источника природного ресурса

Dutch treat (inf) ситуация, при которой каждый сам платит по счету за угощенье [еду]

dwarfs я (US) «карлики»: ценные бумаги, обеспеченные пулом ипотек, с первоначальным сроком погашения пятнадцать лет

dwim *n комп* ненужная добавка *{усложняющая программу}*

dyed-in-the-wool л (US) *полит* «стойко окрашенный»: убежденный приверженец своей партии, стойко защищающий ее позиции и интересы

dynamic duo (US) специфическая пара людей [или вещей]

dynamite (inf) **1.** *n* нечто потрясающее [из ряда вон выходящее]; неординарный человек 2. *mod* отличный; сильный, мощный 3. v (US) обмануть [подвести] клиента ложной [недостоверной] рекламой *[или* информацией]

dynamiter *n* «динамитчик» [«террорист»]: 1. дилер, продающий ненадежные ценные бумаги 2. брокер, пытающийся продавать поддельные *[или* незарегистрированные] акции и облигации по телефону

dynamo л (inf) энергичный человек

dynosupreme *mod* (US) **1.** отличный; совершенный; великолепный 2. выдающийся

E

each way 1. ведение торговых операций в обоих направлениях: как покупки, так и продажи по сделке *{на фондовой бирже)* 2. комиссионные, получаемые брокером, посредничающим как со стороны продавца, так и со стороны покупателя

each-way *mod* (inf) неопределенный [рискованный] (о *перспективе)*

eager beaver (inf) работяга [старательный, неугомонный человек]; излишне усердный [ретивый] работник; человек, выслуживающийся перед начальством

EAGLE *acr* (= Enhanced Artificial Gold-linked Eurobond) еврооблигация с привязкой основной суммы к цене золота

eagle л старинная американская золотая монета в десять долларов

eagle-beak *n* (US) *презр* еврей

eagle-eye *n* (US) **1.** назойливый [навязчивый] человек, сующий нос в чужие дела 2. дежурный администратор магазина 3. человек, наблюдающий за действиями других людей 4. сыщик, детектив 5. видеомонитор

eagle freak (US) слишком ревностный защитник природы

eagle's day (US) день зарплаты

Eagle State, the (US) «штат орла» [шт. Миссисипи]

ear 1. *n* врезка *{заключенное в рамку рекламное место в верхнем углу на первой полосе газеты)* 2. **it's {it'd be} as much as one's ears are {were} worth** (inf) это может дорого стоить; это дело рискованное 3. *асг комп* (= effective address register) регистр эффективного адреса

ear-banger/ear-basher/ear-bender л (US) **1.** подхалим 2. хвастун 3. придира 4. зануда

ear-basher *см ear-banger*

ear-bender *см ear-banger*

ear-biter *n* попрошайка; вечный должник

earful *n* (inf) **1.** бесконечные разговоры; «треп» 2. взбучка, нагоняй 3. новости; слухи

early bird (inf) **1.** делец, умеющий опередить конкурентов 2. первый рейс

earmarking *n* ассигнования, выделенные средства

earmarks *n* (US) показатели; признаки

EARN *acr комп* (= European Academic Research Network) Европейская исследовательская академическая сеть

earner л **1.** выгодная работа; доходное дело 2. план *[или* ситуация],

способные принести доход *{особ, если действовать незаконно)*

earnest (money) *n* (US) денежный задаток; авансовая оплата по контракту

earnest money *см earnest*

earnings dilution «разводнение» прибыли: снижение рентабельности [снижение нормы прибыли]

earn {have} one's wings (US) **1.** приобрести умение [квалификацию] *(в чем-либо)* благодаря упорной работе и приобретению опыта 2. показать себя ответственным [исполнительным] работником

ears *n перен* испытания

earthly (UK inf) **1.** *n* малейший шанс; малейшая надежда 2. *mod* малейший *(о шансе; надежде)*

ear to the ground (inf) знающий что происходит вокруг *[или* что может произойти вокруг]; в курсе дела; прислушивающийся к общественному мнению

EASE *acr комп* 1. (= Embedded Advanced Sampling Environment) встроенная среда опроса с дополнительными возможностями 2. (= evaluate, adopt, standardize easily) заимствовать, оценивать, легко стандартизировать

ease *acr комп* (= embedded advanced sampling environment) встроенная среда опроса с дополнительными возможностями

ease in *phr* v (inf) постепенно вводить в курс дела на работе *(новичка)*

ease out *phr* v (inf) (постепенно) выживать *(кого-либо с должности и т.п.);* спровадить под благовидным предлогом *(служащего);* убрать с поста

easing *n* (UK) передышка (в *работе);* небольшой отдых

easy as falling off a log (inf) очень простой

easy as pie (US inf) не составляющий никакого труда

easy digging (US) пустяковое дело

easy does it! (inf) потихоньку да полегоньку!; не спешите!; действуйте осторожно!; «тише едешь — дальше будешь!»

easy game *см easy meat*

easy make *см easy meat*

easy mark *см easy meat*

easy meat/easy game/easy prey /easy mark/easy make (US) **1.** легкая добыча; легковерный человек *(напр., покупатель, «развесивший уши»)* 2. плевое дело; легкая задача

easy money (US) **1.** деньги, заработанные *[или* доставшиеся] чересчур легко 2. рынок с избытком денежных средств 3. дешевый кредит 4. обесценивающиеся деньги 5. *см cheap money*

easy prey *см easy meat*

easy rider 1. удачливый в делах человек 2. человек, живущий праздной жизнью

Easy Street *см easy street*

easy street/Easy Street (inf) **1.** зажиточность; богатство; безбедное существование 2. удачный бизнес *[или* контракт и т. п.]

easy touch *см soft touch*

EAT/eat *acr* (= earliest arrival time) самое раннее время прибытия

eat 1. v (US) примириться со стоимостью *[или* затратами] *(на что-либо);* расплачиваться *(за что-либо деньгами) 2. см EAT*

eat crow (US) признать свою ошибку

eat dirt (US) беспрекословно признать (чью-либо) критику [или оскорбление]

eat high off the hog *см eat high on the hog*

eat high on {off} the hog (US) **1.** жить зажиточно [ни в чем не нуждаться] 2. процветать

eating someone's lunch «поедание чужого ланча»: победа предпринимателя, проявляющего напористость, над своими конкурентами *{тем самым победивший конкурент отнимает «кусок пирога» у проигравшей стороны)*

eating stock «поедание» акций: брокер, купивший акции на срок, не может найти покупателя, и он вынужден «проглотить» эти акции, то есть купить их за свой счет

eat it (US) страдать от последствий

eat one's hat (US) совершить что-либо необычное

eat out *phr* v (US) выговаривать *{кому-либо)* [устраивать разнос]

eat out of someone's hand (inf) **1.** полностью доверять кому-либо; верить кому-либо без тени сомнения 2. слушаться кого-либо беспрекословно

EATS *acr* (= European Air Transport Service) Европейская служба воздушных перевозок

eat someone's dust потерпеть сокрушительное поражение от кого-либо

eat the Bible (US) лгать, лжесвидетельствовать

eat up *phr* v (US) быстро расходовать (о *деньгах);* «съедать» (о *сбережениях; доходах и т. п.)*

EBB *acr* l. (= Electronic Bulletin Board) электронная доска объявлений 2. *комп* (= EISA Bus Buffer) шины стандарта EISA 3. (= extra best best) самого высшего качества

echo *n* (US) **1.** плагиатор 2. приспешник, прихлебатель

eckies *n* (UK) затраты, расходы

eco freak/eco nut (inf) фанатичный приверженец охраны окружающей среды

econews *n* (inf) *сми* экономические новости

economic *mod* (inf) **1.** экономный 2. дешевый

economically challenged (US) бедняки

economic felony (inf) экономический просчет; действие, приносящее экономический ущерб

eco nut *см ecofreak*

eco-office *n* (US) безопасный офис *{с точки зрения окружающей среды и здоровья)*

Ed *n* (US) 1. обыватель 2. консерватор

edbiz л (US) «образовательный бизнес»: индустрия научных исследований и разработок в области образования

EDGAR *acr комп* (= electronic data gathering, analysis and retrieval) система электронного сбора, анализа и извлечения данных

edge *n* (inf) преимущество, перевес *{напр., в конкурентной борьбе)*

edge city (US) процветающая жилая и коммерческая пригородная зона

edge on {over} competition (inf) преимущество в конкурентной борьбе

edge over competition *см edge on competition*

EDIT *acr комп* (= engineering document image translation) передача изображений технических документов

edit *n* (inf) *сми* **1.** редакционная статья 2. редакция *{какой-либо работы)* 3. редактирование

edit, *abbr* (= edition) 1. а) издание б) тираж (книги *и т.п.)* в) выпуск *(газеты и т* л.) г) копия, вариант 2. (= editor) а) редактор б) автор передовиц

edit out *phr* v (inl) *сми* исключать при редактировании

EDITS *acr* **1.** *комп* (= Engineering Document Image Transmission System) система передачи изображений технической документации 2. (= Experimental Digital Television System) экспериментальная цифровая телевизионная система

educated guess (inf) догадка на основе знания реального положения дел; обоснованное предположение

edutainment л **1.** обучение с развлечением [обучение в процессе игры] 2. *комп* компьютерные средства обучения с развлечением

eel-skin *n* (US) банкнота, «бумажка»

effort *n* (inf) достижение

egg-dance *n* (inf) рискованная затея [предприятие]," трудная для выполнения задача

egghead *n upon* интеллектуал; эрудит

eggheaded *modupon* эрудированный; интеллигентный; мыслящий

egg head ism *n upon* эрудированность; интеллектуализм

egghead paperback учебно-педагогическая литература

eggmass *n* (US) интеллектуалы; интеллигенция

egg on *phr v* (US) побуждать [подстрекать] к действию

egg-sucker л подхалим, подлиза

ego pricing (US) цена на имущество, назначаемая владельцем на основе его индивидуальных представлений о ценности этого имущества

ego-trip v (inf) действовать эгоистично *[или* корыстно]; не считаться с другими

eight ball (US) некомпетентный человек

eighteen wheeler (US) большой грузовик-трейлер *(имеющий 18 колес)*

eighty-six v (US) отказываться обслуживать [прекратить обслуживание] *(после закрытия; особ в ресторане)*

el/elevated *n* (US inf) (= elevated railroad) надземная железная дорога

elastic clause (US) *юр* «эластичный пункт»: право Конгресса США издавать любые законы, которые он сочтет необходимыми и надлежащими для осуществления правомочий, предоставленных конституцией правительству, любому ведомству или должностному лицу США

elbow (UK) **1.** *n* увольнение с работы 2. v увольнять

elbow grease (inf) тяжелая и упорная работа *(физическая);* усилие, попытка

el cheapo (US) **1.** *n* «дешевка»; самая дешевая вещь 2. *mod* дешевый

electronic brain (inf) «электронный мозг» [электронная вычислительная машина]

electronic cottage «электронный коттедж»: дом служащего, превращенный в подразделение компании, в котором он работает благодаря наличию офисного оборудования

electronic handshake «электронное рукопожатие»: 1. фондовая сделка, которую принял к исполнению брокер другой биржи по просьбе биржевика, направленной через Межрыночную торговую систему *(США) 2.* Межрыночная торговая система *(Intermarket Trading System — ITS)*

electronicker л (inf) фирма, выпускающая электронную аппаратуру

electronic town hall (US) *сми* теледебаты с привлечением широкой аудитории для обсуждения каких-либо (политических) вопросов

elegant *mod (US* inf) отличный [первоклассный] *(напр., о компьютерной программе)*

Elephant, the *n* (US) слон *(эмблема Республиканской партии США)*

elephant-hunt v (US) посещать трущобы с благотворительной целью

elephants *n* «слоны»: крупные институциональные инвесторы *(напр, фонды, банки и т п.),* которые вкладывают миллиарды долларов в активы, вызывая тем самым повышение *[или* понижение] цен акций и облигаций

elevated *см* ***el***

elevator music (US inf) *презр* музыка, звучащая в супермаркетах *(предполагается, что она помогает посетителю расслабиться и сосредоточиться на покупках)*

Eleventh Commandment (US) *полит* «одиннадцатая заповедь»: традиция членов Республиканской партии США, сводящаяся к обязательству «не говорить плохо о соратниках по партии»

el primo *mod (US)* высшего качества

elves *n* «эльфы» [«проказники»]: 1. индекс технических рыночных индикаторов, отслеживающий десять показателей развития рынка, психологии инвесторов, кредитно-денежных условий 2. десять технических аналитиков, предсказывающих цены акций на следующие шесть месяцев в телешоу *Wall Street Week*

embrace л *комп* левая фигурная скобка *(в языке Интеркол)*

emcee (inf) **l.** л конферансье 2. *n* ведущий радиопрограммы *[или* телепрограммы] 3. *n* церемониймейстер; распорядитель *(церемоний)* 4. v вести конферанс 5. v быть ведущим *(программы)* 6. v выполнять роль распорядителя

Empire City, the (US) г. Нью-Йорк

Empire State, the (US) «имперский штат» [шт. Нью-Йорк]

Empire State of the South, the (US) «имперский штат Юга» [шт. Джорджия]

empty head and pure heart «пустая голова и чистое сердце»: правило, запрещающее кому-либо, кроме участника торгов, выступившего с предложением купить акции компании, торговать этими акциями

empty-nesters *n* (US) обитатели «пустого гнезда», родители, от которых уже отделились дети

end 1. л (US) самое последнее оскорбление *[или* обида], переполнившее «чашу терпения»; «уже чересчур»; «последняя соломинка» 2. л часть добычи *[или* прибыли] 3. л *(the ~)* верх [вершина] *(чего-либо);* непревзойденное совершенство 4. л (inf) отдел [сектор, подразделение] *(на предприятии)* 5. *mod (the ~)* наилучший; самый большой 6. *аЪЪг* (= endorsed) индоссированный [с передаточной надписью]; подтвержденный

end of the ball game (US) конец всему

end of **the line** (inf) конец *(чему-либо)*

end result (US) **1.** результат, исход; следствие 2. итог [результат исчисления]

ends л (US) деньги

Endsville/endsville *n* (US inO нечто сногсшибательное [потрясающее, небывалое]; что-либо окончательное; самое лучшее; самое худшее

endsville *см Endsville*

end up nowhere (inf) ничего не добиться

end up with the short end of the stick *см get the short end of the stick*

engineer v (inf) придумывать, изобретать; устраивать, затевать

engineering *n* (inf) махинации, происки

english 1. *n комп* программа на языке высокого уровня 2. v (inf) переводить на английский язык

entrenched provision *юр* «забронированное» положение* конституционная норма, для изменения которой требуется квалифицированное большинство *[или* особая процедура]

envelope *n* «конверт», «скользящий» перечень наивысших и наинизших цен *(на фондовом рынке)*

environ *n* (inf) окружение, среда

environmental racism (US) подвергание меньшинств *[или* жителей из стран третьего мира] опасностям, связанным с загрязнением окружающей среды

EPIC *acr комп* 1. (= electronic price information computer) компьютерная система ценовой информации 2. (= Electronic Privacy Information Center) Информационный центр по уединенности в электронной среде 3. (= Explicitly Parallel Instruction Computing) вычисления с явным параллелизмом

EPOS *n комп* электронный кассовый аппарат

epsilon *n комп* ничтожно малое количество; эпсилон

Equality State, the (US) «штат равноправия» [шт. Вайоминг]

equestrian *n* (US) человек, не пользующийся подстрочником [или шпаргалкой]

equity dilution «разводнение» акционерного капитала: уменьшение доли акционера в акционерном капитале компании вследствие нового выпуска акций, имеющих тот же ранг, что и уже существующие голосующие акции

equity kicker l. право конверсии облигаций в акции (в *целях привлечения инвесторов)* 2. предложение акций заемщика в сделке, предусматривающей кредиты (в *целях снижения процентной ставки)* 3. участие при финансировании недвижимости в будущих доходах от собственности (в *обмен на получение кредита для осуществления проекта)*

ERA *acr* **l.** (= exchange rate agreement) соглашение о валютном курсе 2. (US) (= Equal Rights Amendment) Поправка к Конституции США о равноправии женщин и мужчин 3. (= Earth Resources Application (Program) Программа исследования природных ресурсов Земли 4. (= Electrical Research Association) Научно-исследовательская электротехническая ассоциация *(Великобритания)* 5. *комп (*= erase character) символ стирания

ERNIE/Ernie *acr* (inf) (= Electronic Random Number Indicator Equipment) «Эрни»: компьютер, определяющий выигрышные номера государственного выигрышного займа *(Великобритании)*

err *abbr комп* (= error) ошибка, погрешность

escalation clause *см escalator clause*

escalator clause/escalation clause «эскалаторная» оговорка: условие контракта, позволяющее учитывать рост издержек *[или* цен]

escape clause (inf) лазейка [избавительная оговорка] (в *договоре; соглашении и т.п.)*

ESOP *acr* (= Employee Stock Ownership Plan) план приобретения акций служащими *(компании)*

ether *n* (inf) эфир, радио

euchre v (US) обмануть, «надуть»

eunuch rule, the (US) *полит* положение в конституциях некоторых штатов, запрещающее губернатору занимать этот пост два срока подряд

Eureka State, the (US) «штат эврика» [шт. Калифорния]

EURO AIM *acr* (= European Organization for an Independent Audiovisual Market) Европейская организация независимого аудиовизуального рынка

Eurocracy *n* еврократия: 1. *ирон* административные органы Европейского экономического сообщества 2. аспекты финансовой деятельности, связанные с введением общеевропейской валюты евро

Eurocrat *n ирон* еврократ: сотрудник администрации Европейского экономического сообщества

Euros pea k *n* жаргон еврорынка

Eurotrash *n презр* богатые путешественники из Европы *(летающие на фешенебельные курорты)*

evangelist *n комп* человек, который много знает (или *считает, что много знает)* в конкретной программной области и который любит показывать свои знания

even break (inf) равные шансы

evened out (US) снова в нормальном состоянии

even keel v (inf) выравнивать [проводить стабилизирующую] (денежно-кредитную) политику

even money (inf) **1.** выигрыш, равный ставке 2. равные шансы на успех и неудачу

even Stephen *см even Steven*

even Steven/even Stephen/even Stevens (US) **1.** равный (в *игре и т.п.);* равномерно разделенный [распределенный] 2. равные шансы на успех и неудачу 3. одинаково, поровну; честно [справедливо] *(при дележе) 4.* в расчете, счеты сведены 5. ни перед кем не в долгу

even Stevens *см even Steven*

Everglade State, the (US) «болотистый штат» [шт. Флорида]

evergreen credit (US) «вечнозеленый кредит»: регулярно возобновляемая «револьверная» кредитная линия без требования периодического полного погашения и с фиксированным общим сроком *(после чего она может быть снова возобновлена)*

evergreen Fund (UK) «вечнозеленый» фонд: фонд, предоставляющий капитал новым компаниям и в течение определенного периода времени регулярно выделяющий денежные средства для их развития

evergreen funding (UK) «вечнозеленое» рефинансирование: постепенная утечка капитала в новое *[или* рекапитализируемое] предприятие

Evergreen State, the (US) «вечнозеленый штат» [шт. Вашингтон]

every last (inf) все до одного

every man jack (US inf) каждый из группы *(людей);* все до одного

everything from A to Z *см* *everything from soup to nuts*

everything from soup to nuts /everything from A to Z (US) всё вообразимое [всё, что можно]

everything is sevens and elevens (US) всё в порядке

every time (inf) **1.** во всех случаях; без исключения 2. будьте уверены

every trick in the book (inf) все возможные средства *[или* приемы]

every which way (inf) любым путем; во всех отношениях

Excelsior State, the (US) «недосягаемый штат» [шт. Нью-Йорк]

excess baggage (inf) **1.** обуза; что-либо ненужное *[или* мешающее] 2. ложные идеи *[или* надежды]

exchequer *n* (inf) ресурсы, финансы

excise v (inf) взимать *[или* запрашивать] слишком высокую цену

excoriate v (inf) громить [разносить] *(о критике)*

excoriation *n* (inf) суровая критика [разнос]

Excuse my French (US) Извините за употребление ругательных слов

exec *n* (US) должностное лицо, руководитель, администратор

exec. *аЪЪг* (= executor) душеприказчик, исполнитель завещания

executive session (US) встреча законодателей *[и/или* должностных лиц] за закрытыми дверями

exes *n* (inf) расходы, затраты

exhaust price вынужденная цена *(по которой брокер вынужден продать ценную бумагу, за которую был внесен залог и которая впоследствии упала в цене)*

exist v (inf) влачить жалкое существование

EXODUS *acr комп* (= Experiments On the Deployment of UMTS) эксперименты по развертыванию сети UMTS

exotic л «экзотическая» валюта: валюта, по которой не существует крупного международного рынка

exotics *n* (US) необычные *[или* сделанные на заказ; иностранные] автомобили

expanding-pie assumption предположение о «растущем пироге»: предположение о том, что объем ресурсов человечества расширяется и что все ресурсы могут нарастать

expect v (inf) предполагать, полагать, думать

expend *аЪЪг* (= expenditure) расход; расходы

ex-pit transaction «вне биржевой ямы»: покупка товарно-сырьевой продукции за рамками торгового зала биржи

explode a bombshell *см* *drop a brick*

exput *n комп* извлечение информации из базы данных компьютера

extension *n* (US) финансовый кредит *(особ, максимально возможный в данный момент)*

extinction price неприемлемо низкая для конкурентов цена

extortion *n* (inf) грабительские цены; «грабеж средь бела дня»

extortionate *mod* (inf) грабительский *(о ценах)*

extortioner *n* (inf) спекулянт; «грабитель» *(человек, назначающий непомерно высокую цену)*

extra *n* (US inf) временный [сезонный] рабочий

eye л (частный) детектив

eyeball v 1. смотреть; осматривать 2. инспектировать

eye-opener л (US inf) потрясающая новость; сенсационное сообщение; настоящий сюрприз

eye-popper л (inf) потрясающее событие; что-то поразительное [удивительное]

eye-popping *mod* (inf) потрясающий, сногсшибательный

eyes only (US) *{someone)* «для личного пользования» [«лично»] *{кому-то, такому-то)*

eyes to cool it (US) желание *[или* решение] уйти в отпуск *[или* отдохнуть]

Eyetie/eyetie/Eytie л итальянец, «итальяшка»

eyetie *см Eyetie*

eye-view л (inf) точка зрения

eye-wash л **1.** очковтирательство, обман 2. лесть; подхалимаж 3. вздор, чушь

eye-wash election фиктивные выборы

Eytie *см Eyetie*

e-zine л *комп {от electronic magazine)* электронный журнал

F

F.A./Fanny Adams/fanny adams/sweet F.A./sweet Fanny Adams (UK) 1. вообще ничего 2. смехотворная денежная сумма *[или* количество *(чего-либо)* 3. отлынивание [уклонение] от работы

fab 1. *mod* великолепный, блестящий, потрясающий; баснословный 2. *aЪЪг* (= fabric) а) ткань, материал б) строение, структура 3. *abbr* а) (= fabricate) изготовлять; производить; строить методом секционной сборки б) (= fabrication) изготовление; производство; секционная сборка

fabless company компания, не имеющая собственных производственных мощностей

FACE *acr комп (*= Framed Access Command Environment) среда команд с фреймовым доступом

face (inf) **1.** *n* личность; человек с именем; знаменитость 2. v завоевывать уважение; восстанавливать репутацию

face card (US) **1.** важное [влиятельное] лицо 2. лицо высокого о себе мнения

face ft (inf) смотреть правде в глаза

face lift (inf) косметический ремонт

face-off л (US) конфронтация, противоборство

facer л (inf) непредвиденные трудности

face the music (US) **1.** отвечать за последствия *{своих действий);* нести наказание [держать ответ] *{за свои действия) 2.* стоически переносить трудности *[или* неприятности]; мужественно встречать критику

face time (US) **1.** *комп* общение лицом к лицу (в *отличие от общения через электронные средства массовой информации) 2.* охрана [защита] *(как правило, из числа секретных агентов),* сопровождающая высокое должностное лицо

face up to (US) примириться с чем-либо неприятным *[или* трудным]

fack v (US) **1.** говорить правду 2. оперировать фактами

FACT *acr* (US) (= factor analysis chart technique) метод графического факторного анализа *(функционально-стоимостный)*

factotum л (inf) *шутл* помощник; личный секретарь

fade v (US) **1.** терять власть *[или* влияние] 2. принимать пари

fader л *сми* литературный правщик

fadge л (inf) мелкая монета, «грош»

faff (about) v (UK) вести себя дезорганизован™ *[или* нерешительно]

faff about *phr* v *см faff*

fag 1. *n* тяжелая [изнурительная; *и/или* скучная] работа **2.** v *(at) (также ~ away (at))* трудиться, корпеть *(над чем-либо)* 3. v изнурять, утомлять *(о занятии; работе и т. п.)*

fag away *phr* v *см fag 2*

fag-end *n* **1.** негодный остаток *(чего-либо)',* обрывок 2. конец *(дня; вечеринки и т. п.)*

fail *n* (US) ошибка брокера на бирже

fail float «неудачное плавание»: наличный остаток в тех случаях, когда не удается завершить в установленные сроки фондовую операцию путем поставки ценных бумаг

fainaigue v (inf) мошенничать

FAIR *acr* (=fair access to insurance requirement) законный доступ к потребности в страховке

FAIR Certificate (US) сертификат доверия: свободный от налогообложения депозитный сертификат на крупную сумму с застрахованным вознаграждением

fair crack of the whip (UK inf) хороший шанс *(сделать что-либо)*

fair deal (inf) **1.** честный поступок 2. справедливое отношение *[или* обращение] 3. честная сделка

fair do's равные доли; справедливый дележ

fair game (US) вероятная [потенциальная] мишень; объект внимания

fair-haired boy (US inf) 1. фаворит, любимчик 2. многообещающий молодой человек 3. человек, ожидающий повышения по службе 4. будущая знаменитость

fair hell (US inf) пробивной человек

fairish *mod* (inf) **1.** порядочный, довольно большой 2. подходящий, сносный 3. порядочно, достаточно 4. подходяще, сносно

fair shake (US) **1.** справедливый *[или* законный] шанс; шанс на успех 2. справедливое *[или* беспристрастное] отношение; честная игра; честный поступок 3. справедливый контракт; честная сделка; честная договоренность

fair to middling *mod* (inf) **1.** средний, посредственный, так себе 2. сносно, так себе, средне

fair trade контрабанда

fair-weather *mod* (US) **1.** временный 2. неискренний

fair-weather friend (US) друг, на которого можно положиться только тогда, когда дела у вас идут успешно

fair weather friend and sunshine politician (US) *полит* «друг-политик на хорошую погоду»: ненадежный политик, на которого можно положиться только при благоприятных обстоятельствах

fairy godfather 1. благодетель, покровитель *(особ, театральной труппы);* меценат 2. возможный спонсор 3. рекламодатель

fairy money (US) «сказочные деньги»: купоны в рекламе, сокращающие стоимость товара для покупателя *(причем разница в цене оплачивается производителем)*

fairy-tale *n* (US) небылицы, «сказки», «байки»

fake (inf) **1.** *n* подделка; подлог; фальшивка 2. *n* (газетная) «утка» 3. v *(также ~ up)* подделывать; фальсифицировать; фабриковать

fake it (US) блефовать; делать вид, что всё можешь [умеешь]

fakement *n* (inf) фальсификация; подделка; мошенничество; обман; симуляция

fake off *phr* v (inf) **1.** отлынивать от работы; прогуливать; лодырничать, бездельничать 2. попусту терять время

fake out *phr* v (inf) морочить, обманывать, дурачить; вводить в заблуждение

faker *n* **1.** фальсификатор; обманщик 2. жулик, мошенник 3. уличный торговец; разносчик

fake up *phr* v *см fake 3*

fakus *n* (US) приспособление; штучка

falderal/folderol *n* (US) потраченное зря усилие [тщетная попытка]; ерунда, чепуха

fall (US) **1.** *n* провал *(дела) 2. n* арест 3. *n* явка с повинной 4. v завалить дело 5. v попадаться *(на чем-либо);* засыпаться 6. v получить срок (в *тюрьме)*

fall asleep at the switch (US) не выполнить поставленную задачу; (начать) небрежно относиться к своим обязанностям

fallback position (US) *полит* альтернативный курс [ход действий], в случае если первый курс [ход действий] окажется неудачным

fall down (US *inf) phr v* **1.** *(on)* потерпеть неудачу (в *чем-либо);* провалиться 2. посетить 3. позвонить

fall down and go boom (US) потерпеть полное поражение *[или* неудачу] при свидетелях

fall down on the job (inf) **1.** не суметь хорошо выполнить работу 2. «сачковать» на работе [«работать спустя рукава»]

fallen angel (US) «падший ангел»: 1. высокодоходная облигация, в силу какой-либо причины (внезапно) потерявшая уровень рейтинга, приемлемый для инвесторов 2. компания, рейтинг ценных бумаг которой понижен

fall flat 1. (inf) не произвести желаемого впечатления *[или* результата] 2. *см fall on one 's face*

fall flat on it's face *см fall on one 'sface*

fall flat on one's face *см fall on one 'sface*

fall for оказаться обманутым

fall from grace (US) лишиться одобрения; потерять хорошее к себе отношение; лишиться благосклонности

fall guy (US) **1.** козел отпущения 2. излишне доверчивый человек; легкая жертва обмана; простофиля

falling-out л (US) спор

fall into a good berth *см berth I*

fall into a nice berth *см berth I*

fall into a snug berth *см berth I*

fall money (US) деньги, отложенные на будущее [«заначка»]

fall on one's face/fall flat on one's face/fall flat on it's face/fall flat (inf) потерпеть неудачу [с треском провалиться]

fall on one's feet (inf) повезти кому-либо *(особ, после трудной ситуации);* иметь успех

fall out *phr* v **1.** потерпеть неудачу 2. совершить ошибку

fallout *n* (US) неприятные последствия

fall out of bed (US) «падение с кровати»: биржевой крах; кризис котировок акций; резкий спад на рынке [падение цен на рынке]

fall over backwards *см fall over oneself*

fall over each other *см fall over one another*

fall over one another/fall over each other (inf) ожесточенно бороться *(за что-либо);* лезть в драку *(из-за чего-либо)*

fall over oneself/fall over backwards (inf) стараться изо всех сил [«из кожи вон лезть»]

fall short (US) не оправдать ожиданий

fall through (inf) не произойти; прийти ни к чему [к нулю]; выгореть *(о деле)*

FAME *acr* (= Forecasts and Appraisals for Management Evaluation) прогнозы и оценки, выдаваемые руководителям для анализа

family л (UK) мафиозная организация

family jewels (US) **1.** тщательно скрываемая акция [действие]; позорная деятельность 2. семейная тайна

famous *mod* (inf) отличный, замечательный

FAN *acr комп* (= Factory Area Network) производственная сеть

fan л (inf) поклонник, почитатель; фанат

fanac л (US) активная деятельность энтузиастов *[или* любителей] чего-либо *(например, создание объединений, созыв съездов, написание статей и т. п.)*

fancy account фиктивный счет

Fancy Dan *см fancy Dan*

fancy Dan/Fancy Dan (US) человек, увиливающий от работы [«сачок»]; человек, избегающий тяжелой и непрестижной [«пыльной», «грязной»] работы

fancy footwork/fast footwork (US) **1.** изворотливость; изворотливый ум 2. способность «вертеться» [«крутиться»; успевать делать бизнес]

fandangle л (US) приспособление, штучка

fanfare л *сми* музыкальное вступление *(перед рекламным сообщением)*

fanigle *см finagle*

Fannie Mae *см Fanny Mae*

Fanny Adams *см FA.*

fanny adams *см FA.*

fanny-bumper л (US) событие, привлекающее такое количество людей, что возникает давка

Fanny Mae/Fannie Mae (US inf) 1. *(от Federal National Mortgage Association)* Федеральная национальная ипотечная ассоциация 2. ценные бумаги Федеральной национальной ипотечной ассоциации

fanny merchant (UK) кто-либо, ведущий себя нерешительно

fanzine л (inf) *(от fan magazine)* журнал для болельщиков [журнал для любителей спорта, кино и т. п.]

farmer (US) **1.** л новичок, «зеленый»; болван, простофиля 2. *mod* неумный

farmerette л (inf) работница на ферме

Farmer Mac (US inf) *(от Federal Agricultural Mortgage Corporation)* Федеральная сельскохозяйственная ипотечная корпорация (СИМ)

farm-out v (US) поручать *(работу)*

far out morf(US) 1. очень трудный для понимания; заумный 2. отличный; необычный

fart about *см fart around*

fart around/fart about/fartarse around/fartarse about *phr* v (UK) *vulg* 1. слоняться без дела [лодырничать]; попусту тратить время 2. поступать нерационально *[или* нерешительно]

fartarse about *см fart around*

fartarse around *см fart around*

fashionist *n* (US inf) **1.** законодатель мод 2. художник-модельер

FAST *acr комп* (= Federation Against Software Theft) Федерация по борьбе с незаконным использованием программного обеспечения

fast buck (US) деньги, доставшиеся без труда *{часто нечестно);* шальные деньги

fast-buck artist (inf) охотник за легкими деньгами

fast buck funds (US) фонды «быстрого доллара»: спекулятивные товарные фонды, которые покупают и продают на краткосрочной основе

fasten v (inf) «пришить» *{дело; преступление и т.п)*

fast footwork *см fancy footwork*

fast one (US) хитрость, обман, жульничество

fast talk (US inf) уговоры; обхаживание *{покупателя и т п);* красивые слова *(с целью втянуть во что-либо)*

fast-talk v (inf) уговорить; уговорами втянуть *(во что-либо)*

fast talker мошенник, ловко убеждающий других людей заключать (незаконные) сделки

fast worker (inf) *неодобр* 1. «проныра», «пройдоха», «пролаза» 2. человек, не теряющий даром времени

FAT *acr* 1. (= fixed asset transfer) передача основных фондов 2. *комп* (= file allocation table) таблица размещения файлов

fat 1. *n* деньги 2. *n* (US) *полит* средства на проведение кампаний 3. *n* богач, толстосум 4. и слабый [маловероятный] шанс; шаткая возможность 5. *mod* (inf) выгодный, доходный *(оработе и т п)* 6. *mod* никудышный; ничтожный *(о шансе; надежде)* 7. *mod (with)* хорошо укомплектованный; имеющий в переизбытке *(что-либо)*

fatal embrace *комп* тупик [взаимо-блокировка] *(ситуация, когда два процесса блокируют друг друга)*

fat bit *комп* увеличенный пиксел на экране

fat cat (US) *неодобр* «жирный кот»: 1. богач, «денежный мешок» 2. лицо, финансирующее политическую кампанию *(особ избирательную)* 3. туз, воротила; важная «шишка»; знаменитость 4. лентяй 5. финансирующая фирма, получающая сверхвысокие прибыли в «рисковом» финансировании 6. состоятельный человек, живущий за счет дивидендных и процентных доходов от инвестиций

fat-cat *mod* (US) имеющий отношение к богатству *[или* к богатым людям]

fat chance небольшая возможность; отсутствие возможности

Fat City *см fat city*

fat city/Fat City хорошая жизнь; полное благоденствие; богатство и комфорт

fat client *комп* автономный компьютер *(не подключенный к сети)*

fat fryer (US) тот, кто вымогает деньги для политических махинаций

fat frying (US) «вытапливание сала»: нажим *(на компании или частные лица)* с целью выколачивания средств на избирательную кампанию в обмен на привилегии

fat head *сми* заголовок, не вмещающийся в отведенное ему пространство

father л *комп* 1. порождающий элемент 2. вышестоящая вершина *(по дереву)*

father and sons «отец и сыновья»: облигационный заем с последующим выпуском новых траншей

father card *комп* объединительная плата; плата более высокого уровня

father-figure *n* (inf) *ирон* непогрешимый руководитель; непререкаемый авторитет

father file *комп* исходная версия; исходный файл

father in/father out (US) «дальний родственник»: относительная отдаленность сроков исполнения опционных контрактов в сравнении с настоящим временем

father Knickerbocker (US) (inf) *шутл* «папаша Никербокер» [г. Нью-Йорк]

father on {upon} someone сваливать на кого-либо *{вину и т л*); «пришить» кому-либо *(дело ит n)*

father out *см father in*

father upon someone *см father on someone*

fathom out *phr* v (inf) понимать

fat is in the fire, the 1. дело сделано 2. решение принято 3. быть в беде

fat line *сми* строка, не вмещающаяся в отведенное ей место

fat lot, a (inf) *ирон* куда как много [хоть отбавляй]

fat-mouth v (US) болтовней прикрывать бездействие; болтать попусту

fat office (US) *полит* легкая и выгодная должность [«теплое местечко»]

fat part *сми* выигрышная роль (в *программе, кинофильме ит. n)*

fat purse богатство, «толстый кошелек»

fat server *n комп* «толстый» сервер

fat snake «жирная змея»: валютный союз, образованный для создания Европейской валютной системы с твердыми валютными курсами

fattygews л (US) спецодежда; роба

fatware *n комп* 1. «жирная» программа: программа, расходующая лишние ресурсы для достижения относительно скромных результатов 2. программное обеспечение большого объема

favorite {nifty} fifty (US) «лучшие пятьдесят»: пятьдесят акций, пользующихся наибольшим спросом среди институциональных инвесторов *(акции, входящие в эту группу, постоянно меняются)*

favorite son (US) *полит* «любимый сынок»: кандидат, получивший поддержку своего родного штата баллотироваться на пост президента США

FBI *acr* (= Federation of British Industries) Британская федерация предпринимателей

featherbed v (US) 1. нормализовать нагрузку на одного рабочего путем увеличения штатов *[или* сокращения объема производства] по требованию профсоюза 2. бездельничать, «сачковать» 3. искусственно раздувать штаты 4. работать сверхурочно, чтобы заработать 5. требовать сверхурочной работы

featherbedding *n* «легкая жизнь» на предприятии: 1. сохранение предпринимателями численности наличной рабочей силы независимо от потребности в ней 2. не оправданное, с точки зрения предпринимателя, требование профсоюза увеличить число занятых в определенном виде работ 3. искусственное раздувание штатов

feather in one's cap (US) 1. честь; почет 2. достижение

feather merchant (US) лодырь, бездельник

feather one's nest (US) 1. блюсти свои собственные интересы 2. присваивать общественные деньги *(обычно используя свой служебный пост)* 3. достать деньги любым способом 4. обустраивать свое жилье

feature 1. *n комп* ненужное свойство программы [излишество] 2. *n* «гвоздь программы» а) акция *[или* сектор фондового рынка], по которой в течение дня наблюдается особая активность в заключении сделок и колебании цен б) компоненты платежных инструментов *[или* услуг], которые приносят доход в данный момент 3. v понимать, постигать 4. v (US inf) уделять особое внимание; делать гвоздем программы 5. v (US inf) создавать рекламу; рекламировать

FED *acr комп* 1. (= ferroelectric display) сегнетоэлектрический дисплей 2. (= Field Emission Display) дисплей с автоэлектронной эмиссией 3. (= field-effect diode) полевой диод

Fed *см fed*

fed/Fed (US) **1.** *n (также Feeble)* федеральный агент, агент Федерального бюро расследований 2. *n (the ~) (от the Federal Reserve System)* а) Федеральная резервная система США б) Совет управляющих Федеральной резервной системой США 3. *n* федеральное правительство 4. *n* государственный чиновник 5. *mod* федеральный, правительственный; государственный 6. *acr* а) (= Federation) федерация б) (= Federal) федеральный

federal diploma (US) бумажная банкнота

Federalese (US) *upon* бюрократический жаргон

Federals *n* (US) финансовые документы, выписанные банками в крупных городах, в которых имеется банк Федерального резерва

Fed intervention hour (US) «час интервенции» Федеральной резервной системы, время выхода Федеральной резервной системы на рынок для проведения различных операций на рынке *(около полудня по времени восточного побережья США)*

feeb *см/eebee*

feebee/feeby/feeb *n* (US) агент ФБР *(Федерального бюро расследований США — the Federal Bureau of Investigation)*

Feebie *см fed 1*

fee by *cMfeebee*

feed *n* (US) деньги

feedback *n* (US) *полит* реакция, отклик; ответ

feeder л (US inf) поставщик; источник пополнения

feeding the ducks (US) «кормление уток»: активная распродажа акций во время роста цен на них

feed the kitty (US inf) делать пожертвования; делать вклад в общее дело *[или* в фонд]

feel like a million (dollars) (US inf) чувствовать себя великолепно [отлично]

feel like a million dollars *см feel like a million*

feel one's oats (inf) **1.** вести себя напористо *[или* агрессивно] 2. напускать на себя важность; чувствовать *[или* использовать] свою силу *[или* значимость]

feel out *phr* v (US) узнать; выяснить чужое мнение

feel the draught (inf) 1. нести убытки 2. находиться в неблагоприятных условиях 3. чувствовать «холодное» отношение *[или* предубеждение] по отношению к себе; чувствовать себя изолированным 4. предвидеть неблагоприятные изменения в своем положении

feel the pinch (inf) **1.** быть в очень трудном положении [в стесненных обстоятельствах] 2. ощущать нехватку денег

feep *комп* 1. *n* звуковой сигнал, издаваемый компьютером при его включении; ровное жужжание *(работающего терминала) 2. v* издать звуковой сигнал при включении *(о компьютере);* издавать ровное жужжание *(о работающем терминале)*

feeper *n комп* источник звукового фона *(работающего компьютера или терминала)*

feet on the ground (US) благоразумное [разумное] отношение *[или* позиция]

feevee *n* (US) *сми* платное [абонентское] телевидение

feisty *mod* **1.** напористый, энергичный 2. придирчивый

feminine stanza (US) *сми* радиопрограмма *[или* телепрограмма] для женщин

fenagle *см finagle*

fence 1. *n* укрыватель *[или* скупщик; продавец] краденого 2. *n* притон для укрытия краденого 3. v укрывать краденое 4. v торговать краденым 5. *n* синтетическая комбинация опционов «колл» и «пут» на нефть и другие сырьевые товары

fence hanger (US) лицо, не знающее [колеблющееся], к какой стороне примкнуть

fence-hanger *mod* не принявший решения [сомневающийся]

fence-mending *n* налаживание отношений *(с избирателями; прессой и т. п.)*

fencepost error *комп* ошибка на единицу

fencing л сокрытие краденого

fender-bender *n* (US) **1.** легкое столкновение автомобилей; дорожно-транспортное происшествие 2. неосторожный водитель 3. человек, симулирующий дорожно-транспортное происшествие с целью извлечения из этого выгоды

ferret *n* (inf) **1.** упорный исследователь; человек, производящий изыскания (в *какой-либо области) 2.* сыщик

fees up *phr* v (US) откровенно признаваться

fetch v выручать *(за что-либо какую-либо сумму);* получать *(сумму);* приносить *(сумму)*

fetcher bill (US) *полит* законопроект «с наваром»: законопроект, который вносится на рассмотрение с целью получения взятки *[или* шантажа]

fetch round *phr* v убедить, уговорить

fetch up *phr* v (inf) 1. (UK) становиться 2. прибыть; заявиться

F.F.V. *acr* (US) *(om First Families of Virginia)* относящийся к элите [к высшему свету]

fiction *n* (inf) надуманный пункт договора

fictioneer *n* (inf) *сми* плодовитый писатель

fiddle 1. *n* (inf) мелкое мошенничество; обман; махинации; подделка 2. *n* торговля из-под полы 3. *n* ордер на арест 4. v (inf) надувать; мошенничать; обманывать 5. v (US inf) тратить попусту *[или* растрачивать] *(деньги; время)* 6. v торговать из-под полы 7. v *(также ~ with)* совершать махинации *(с документами и т. п.);* подделывать *(счета и т. п.);* давать неверные сведения *(напр, о налогах)*

fiddle about *phr* v (inf) бездельничать, шататься, болтаться

fiddle away *phr* v (inf) проматывать, расточать, растрачивать *(время; деньги)*

fiddler *n* **1.** монета в шесть пенсов [«шестипенсовик»] 2. мошенник; обманщик 3. (US inf) бездельник, лентяй

fiddle wither v 1. возиться **(с** *оборудованием);* копаться (в *бумагах) 2. см fiddle 7*

fiddly *mod* (inf) канительный *(особ о ручной работе);* кропотливый

fidget *n* (UK) **1.** секрет 2. скрытый мотив 3. полезный совет; намек

field engineer *комп* эксплуатационник

field expedient (US) *полит* подручное средство: что-либо, используемое при внезапном изменении ситуации, когда нет возможности согласовать действия с руководством предвыборной кампании

field phone calls (inf) тактично отделываться от телефонных звонков

fiend *n* (inf) **1.** очень целеустремленный человек 2. человек, пристрастившийся к вредной привычке

Fifth Estate (UK inf) *шутл* пятое сословие *(Британская радиовещательная корпорация (Би-би-си) — British Broadcasting Corporation (BBC)*

fifth wheel (US) кто-либо *[или* что-либо] лишний; «как собаке пятая нога»

fifty-fifty *mod* **1.** равные шансы 2. разделенный [поделенный] пополам 3. половина «за», другая половина «против»; одна половина *(чего-либо)* плохая, другая половина хорошая

fifty-six и (US) «пятьдесят шесть»: 1. сверхурочная работа по субботам и воскресеньям 2. дни, замещающие субботние и воскресные дни для тех, кто работает в эти дни

fig *abbr* 1. (= figurative) переносный, образный 2. (= figure) а) цифра б) рисунок; схема, фигура

fight city hall (US inf) бороться с бюрократами; доказывать *(что-либо)* бюрократам.

fight tooth and nail (US) бороться *[или* спорить] энергично [настойчиво]

FIGS *acr* 1. (US) (= future income and growth securities) разновидность облигаций с нулевым купоном и опционом конверсии в процентные бумаги 2. *комп* (= figures shift) переключение на регистр цифр

figure (US) 1. *n* «величина»: означает «00» и указывает уровень валютного курса 2. v считать, полагать, думать 3. v считать разумным 4. v ожидать *(чего-либо)* 5. v стоять на своем

figure in *phr* v (inf) 1. добавить к общей сумме; выразить в цифрах; включать (в *стоимость) 2.* участвовать; частично нести ответственность

figure out *phr* v (US inf) с трудом понимать

figure up *phr v* (US inf) **1.** подсчитывать *(сумму) 2.* составлять *(сумму)*

filbert *n* (US) энтузиаст

file л 1. хитрец; пройдоха; ловкач 2. (US) *(также ~ seventeen; - thirteen)* корзина для мусора (в *офисе)*

file inoculating *комп* защита файла от вируса [«вакцинация» файла]

file seventeen *см file 2*

file thirteen *см file 2*

fill in *phr* v (inf) **1.** *(on)* информировать [ставить в известность] 2. *(for someone)* заменять, подменять, замещать *(кого-либо)*

fill-in и (US) лицо, заменяющее кого-либо *(на служебном посту)*

fill in time (inf) **1.** убить время 2. заполнить *(чем-либо)* жизнь *(обыч. о временной работе)*

fill one's collar (inf) добросовестно выполнять свои обязанности [хорошо работать]

fill or kill/FOK «исполнить или отменить»: приказ клиента биржевому брокеру на покупку *[или* продажу] некоторых ценных бумаг, который, если не исполнен немедленно, отменяется

fill someone in on (inf) вводить кого-либо в курс дела

fill someone's shoes (US) быть достойной заменой кому-либо *(напр., на каком-либо посту)*

fill {fit} the bill являться как раз тем, что требуется; быть достаточным *(для чего-либо)*

filmdom л/film land 1. киноиндустрия 2. кинематографисты; деятели кино

film land *см filmdom*

filthy 1. л богач 2. *п* деньги 3. *mod* очень богатый

filthy lucre *презр* деньги; прибыль, барыш

filthy rich l. очень богатые люди 2. очень богатый

fin/finn/finif/finiff/finnif/finski *п* (US) 1. банкнота в пять долларов 2. счет на пять долларов

finagle/fanigle/fenagle/finnigle v (inf) **1.** обманывать, надувать 2. добиться чего-либо нечестным путем; манипулировать

finagler л (US) жулик

final *п* (inf) *сми* последний *(за день)* выпуск газеты

financial baker *сми* спонсор: 1. рекламодатель, покупающий целиком программу и осуществляющий контроль над ней 2. финансирующая организация 3. заказчик; устроитель

financially embarrassed (US) разоренный

financial menu «финансовое меню»: подход к проблеме долгов развивающихся стран, когда кредиторы и должники предлагают набор вариантов финансового урегулирования

financial sharks финансовые акулы

find a good berth *см berth I*

find a nice berth *см berth 1*

find a snug berth *см berth I*

find oneself in the mire (inf) **1.** оказаться в затруднительном положении 2. опозориться

find rover (US) отлынивать от работы

fine paper *см first-class paper*

fine print, the (inf) примечания (в *контракте);* мелкий шрифт

finesse (US) **1.** л дипломатическое мастерство *[или* искусство] 2. v перехитрить; умело манипулировать; обманывать

fine-tooth comb (US) тщательное внимание; тщательность

fine-tune v **l.** точно регулировать *(экономику)* 2. урегулировать окончательные детали *(в контракте и т.* л) 3. шлифовать, оттачивать *(слог);* выверять точность *[или* детали]

fine tuning «точная настройка»: использование инструментов денежно-кредитной и фискальной политики для регулирования краткосрочных колебаний производства *[или* инфляционных тенденций; платежного баланса]

Finey/Finy л финляндская марка

finger *п комп* команда UNIX *(результат выполнения которой есть предоставление информации о пользователе сети)*

fingerer л **1.** взяточник 2. воркарманник

finger in the pie 1. участие (в *чем-либо)* 2. частичный интерес *[или* ответственность]

fingernails л (US) круглые скобки

fingerpoint v (US) сваливать вину за сложившуюся ситуацию на других людей *[или* другого человека]

fingers *n* (US) **1.** 10% доля от украденного 2. вор-карманник

finger someone's money присваивать чужие деньги

finif ***см*** *fin*

finiff ***см*** *fin*

finish v (inf) покончить, прикончить, убить

finisher *n* (inf) решающий довод

fink (US) **1.** *n* штрейкбрехер 2. *n* а) охрана, нанятая для защиты штрейкбрехеров; б) личный охранник 3. *n* подлец, «прохвост»; не заслуживающий доверия человек 4. *n* доносчик 5. *n* испорченный товар 6. v быть штрейкбрехером 7. v *(out of)* дезертировать; стать ренегатом *(какой-либо организации)*

fink outpAr v 1. стать предателем [ренегатом]; *(on)* решить не сотрудничать *(с кем-либо) 2.* провалиться, осрамиться 3. нарушить обещание *[или* обязательство и т. п.] 4. лишить поддержки

finn *см fin*

finnif ***см*** *fin*

finnigle *см finagle*

finski ***см*** *fin*

Finy *см Finey*

fire v (US inf) **1.** *(также ~ out)* увольнять [выгонять с работы] 2. предложить уйти по собственному желанию

fire away *phr v* (US) **1.** начать задавать вопросы; начать говорить 2. (~!) начинайте! давайте!

fire-ball *n* (US) 1. честолюбивый, трудолюбивый рабочий *[или* служащий] 2. активный человек; хваткий и удачливый человек

fire brigade (US) *сми* съемочная группа, ведущая репортаж с места событий

fire-eater *n* (US) **1.** пожарник 2. смелый находчивый человек, не боящийся спорить с вышестоящим лицом

firefighters *n комп* «пожарные»: люди, пытающиеся прекратить ссору в компьютерной сети до того, как она разгорится

fire fighting/putting out fires (US) «тушение пожара»: стремление менеджмента реагировать на появляющиеся проблемы, внося небольшие изменения по мере необходимости, вместо разработки плана *[или* программы] изменений

fire out *phr* v *см fire 1*

fire up *phr* v (US) заинтересовать *(кого-либо);* воодушевить [«зажечь»] *(кого-либо)*

firewall *n* **1.** *комп* межсетевой защитный экран *(барьер между соединенным с Internet компьютером и самой Internet) 2. см Chinese wall I; 2*

firewalling *n комп* защита сети с помощью брандмауэров

fireworks *n* (US) «фейерверк»: стремительный рост курса ценной бумаги *[или* группы ценных бумаг]

firm, the *n* (UK) **1.** преступная организация; шайка 2. тайная организация

firmware *комп* 1. *n* встроенная программа *(компьютерные программы или данные, хранимые в микросхеме памяти и встроенные в компьютер) 2. n* программируемое оборудование 3. *mod* микропрограммный

FIRST *acr комп* (= Forum of Incident Response and Security Teams) форум групп реагирования на происшествия и обеспечения безопасности

first *n* **1.** (inf) первый этап [первый шаг] (в *чем-либо) 2.* (UK inf) степень бакалавра с отличием

first board «первая доска»: дата поставки по фьючерсным контрактам, установленная администрацией биржи

first-class/first-rate *mod* (inf) 1. первоклассный; превосходный 2. превосходно

first-class paper/fine paper (UK) первоклассное денежное обязательство: переводной вексель *[или* чек и т. п.], использованный *[или* акцептованный; индоссированный] первоклассным банком *[или* финансовой компанией и т. п.]

firs test with the mostest, the (US) первый [самый ранний] с самыми лучшими показателями; «первому — самый жирный кусок»

first go первым делом, сразу же

first off (US) **1.** самый первый 2. во-первых

first-of-May (US) **l.** л новичок 2. *mod* неопытный, начинающий

first papers (US inf) заявление о приеме в гражданство США

first-rate *см first-class*

FIRSTS *acr (=* floating interest rate short tranche securities) секьюритизированные кредиты с плавающей процентной ставкой

First State, the (US) «первый штат» [шт. Делавэр]

first string 1. лучшая группа рабочих 2. лучшая команда игроков

first-string *mod* наилучшего качества; наилучший

first thing (inf) первым делом

first thing one knows (inf) моментально, сразу же; в два счета

first things first (inf) самые важные вещи (должны быть сделаны) в первую очередь; «делу время, потехе час»

fish 1. *n* доллар 2. *n* новичок, начинающий 3. *n* глупец 4. *n* католик 5. л любимчик 6. *n* пожилой рабочий *[или* служащий] 7. *n* человек, которому нельзя доверять 8. v (inf) стараться получить *(сведения; информацию)* (окольным путем) 9. v подлизываться, лебезить

fish for *phr* v (US) намекать *{на что-либо);* клонить *(к чему-либо)*

fishily *mod* (inf) подозрительно; сомнительно

fishing expedition 1. поиск фактов с целью какого-либо исследования *[или* расследования; в надежде обнаружить какие-либо компрометирующие материалы]; «зондирование почвы» 2. подбор (комиссией) компрометирующих материалов (для политической дискредитации); необъективная комиссия по расследованию 3. обращение клиента банка за информацией о финансовом положении другого лица в деловых целях 4. обращение ряда банков для выявления наилучших условий предоставления определенных услуг

fish or cut bait принять решение; решить продолжать или прекратить *(что-либо)*

fish *out* *phr* v (inf) выпытывать *(секрет)*

fish scale (US) **1.** монета 2. пятицентовая монета

fishskin *n* (US) долларовая банкнота

fish story/fish tale (US inf) неправдоподобная история; ложь

fish tale *см fish story*

fish-wrapper *n* (US) газета

fishy *mod* (US inf) **1.** сомнительный; подозрительный *(об истории; бизнесе)* 2. неправдоподобно, неубедительно, сомнительно

fistful и (US) большая сумма денег

fistful of money (US) богатство, «куча денег»

fit 1. *mod* подходящий [пригодный] *(об активе, соответствующем требованию инвестора)* 2. *см fit-up*

fit for a king (inf) полностью пригодный [подходящий]; как раз то, что надо

fit-out *n* (inf) оборудование, снаряжение

FITS *acr комп* (= Functional Interpolating Transformation System) система трансформации изображений методом функциональной интерполяции

fit the bill *см fill the bill*

fit up *phr* v 1. (UK) ложно обвинять в преступлении 2. (inf) снабжать необходимым, оснащать

fit-up/fit *n* (UK) ложное обвинение

five *см five spot*

five-and-ten *n* (US) магазин, в котором продаются недорогие товары *(прежде всего хозяйственные)*

five-case note *см five spot*

five c's of credit пять «С» кредита: определение кредитоспособности потенциального заемщика на основе пяти критериев — характер *(character),* капитал *(capital),* способность *(capacity),* обеспечение *(collateral),* условия *(conditions)*

five-finger discount (US) приобретение чего-либо посредством грабежа магазинов

five it/take the fifth (US) **1.** отказываться давать показания *(ссылаясь на 5-ю поправку Конституции США)* 2. не отвечать *(на что-либо; на нетрадиционный или щекотливый вопрос)*

five-percenter *n* (US) «пятипроцентник»: 1. *полит* политик, рекламирующий свои связи в высших правительственных кругах и предлагающий свои услуги в обмен на пять процентов от заключенной с его помощью сделки *(размер взятки не обязательно должен быть пять процентов)* 2. юрист *[или* адвокат; бизнесмен; друг] политика, на которого он имеет влияние

fiver *n* (inf) банкнота *[или* сумма] в пять долларов [или в пять фунтов стерлингов]

five spot/five/five-case note (US) банкнота *[или* сумма] в пять долларов

five W's *сми* (=who, what, when, where and why) «пять дабл-ю»: «кто», «что», «когда», «где» и «почему» *(пять основных вопросов, на которые даются ответы в газетном сообщении)*

five W's and H *сми* (=who, what, when, where, why and how) «пять дабл-ю энд эйч»: «кто», «что», «когда», «где», «почему» и «как» *(основные вопросы, на которые даются ответы в газетном сообщении)*

FIX *acr комп* (= Federal Internet Exchange) Сеть подключения федерального Интернета *(США)*

fix (inf) 1. *n* затруднительное положение; дилемма 2. и взятка; отступное 3. *n* схема [план] влияния на исход соревнования; договоренность, соглашение 4. *n комп* починка [исправление] компьютерной программы 5. v устраивать; делать 6. v приводить в порядок 7. v чинить, ремонтировать, налаживать 8. v приготовить [сделать на скорую руку] 9. v собираться, намереваться 10. v улаживать, разрешать 11. v подстраивать *(путем подкупа);* договариваться; подкупать; влиять на исход соревнования *[или* выборов] 12. v разделаться, расправиться

fixated *mod (on)* одержимый *(чем-либо);* зацикленный *(на чем-либо)*

fixed *mod* (US) **1.** подстроенный, фальсифицированный, подтасованный *(напр., о выборах; соревновании)* 2. подкупленный

fixed-pie assumption предположение о «фиксированном пироге»: предположение о том, что объем энергии *[или* различных ресурсов], которыми обладает человечество, является фиксированным и что какие-либо ресурсы могут нарастать за счет других источников

Fixer л спекулянт, играющий на понижение [«медведь»]

fixer л (US) **1.** посредник *(особ, в конфликтах; в сомнительных делах)* 2. продажный адвокат; ходатай по темным делам 3. посредник *[или* связной] между гангстерами и властями

fixings л **1.** (US inf) принадлежности; оборудование; снаряжение 2. (US) нечто изысканное *[или* неординарное]

fix on *phr* v (inf) остановиться *(на чем-либо);* выбрать

fix someone's little red wagon *см fa someone's wagon*

fix someone's (little red) wagon (US) **1.** создать трудную ситуацию [трудности] для кого-либо; помешать чьему-либо успеху; нарушать чьи-либо планы 2. рассчитаться [расквитаться, свести счеты] с кем-либо 3. погубить чью-либо репутацию [запятнать кого-либо]; опозорить кого-либо

fix someone up (US) **1.** договориться [условиться] о встрече с кем-либо 2. достать то, что заказал [о чем попросил] кто-либо

fixture л (inf) **1.** лицо, (слишком) долго остающееся где-либо [обосновавшееся в каком-либо месте]; старожил; старший сотрудник; непременный член 2. учреждение, прочно обосновавшееся в каком-либо месте 3. что-либо, ставшее обязательным [непременным; вошедшим в привычку]; неотъемлемое качество

fix-up *n* (US) **1.** договоренность; урегулирование *(конфликта);* примирение 2. нечестная сделка; сговор 3. приспособление, устройство

fizzbo *n* (US) *пренебр* дом, продаваемый самим владельцем *(термин, употребляемый агентами по недвижимости)*

fizzer *n* вызов в полицейский суд (в *качестве обвиняемого)*

fizzle 1. *n* (inf) фиаско, неудача, провал 2, *см fizzle out*

fizzle out *phr* **v/fizzle** v (inf) 1. окончиться неудачей [провалом]; потерпеть фиаско 2. терять силу, «выдыхаться»

flabbergast v (inf) потрясать, изумлять

flack *см flak*

flackery *n* (US inf) реклама; рекламная шумиха

FLAG *acr комп* (= fiber-optic link around the globe) волокнисто-оптическая связь по всему земному шару

flag (US) **1.** *n* посредник 2. v отказать *(кому-либо);* отправить *(кого-либо),* не желая разговаривать *[или* объясняться] 3. v ослабевать [уменьшаться] *(об интересе; спросе)*

flagging an account уменьшение операций по счету *(временное прекращение деятельности на счете до его обновления или по иным весомым причинам)*

FLAGS *n комп* регистр файлов

flak/flack *n* (US) **1.** л (беззастенчивая) реклама; обработка покупателей 2. л а) работник [агент] по связям с общественностью [по связям с прессой] б) лицо, продвигающее *[или* рекламирующее] кого-либо [или что-либо]

3. *n* пресс-релизы, выпускаемые агентом по связям с прессой 4. *n* разгон, разнос; критика 5. *n полит* громогласная критика новой идеи *[или* программы] 6. *n* беда; неприятности 7. v быть пресс-агентом 8. v рекламировать, создавать шумиху

flake out *phr* v (US) терпеть неудачу

flake-out *n* (US) провал, неудача

f la **key** *см flaky*

flaky/flakey *mod* (US) **1.** ненадежный *2. комп* часто отказывающий *(напр, о программе)* 3. безответственный

flamage *n комп* содержание угроз *[или* оскорблений] в электронном виде

flame *комп* 1. *n (также flamefest)* угроза *[или* оскорбление; ссора] в электронном виде *(напр по электронной почте или в конференциях Usenet);* вызывающая речь; брань 2. v переругиваться (в *электронной переписке);* бранить

flame bait *комп* «наживка»: провокационный материал в группе новостей, который наверняка вызовет ссору в компьютерной сети; вызывающее сообщение

flamefest *см flame I*

flamer *n комп* любитель ссоры в компьютерной сети [в электронном виде]

flame war *комп* нанесенное в данный момент в электронном виде оскорбление *(напр, по электронной почте);* ругань [брань] *(ссора в компьютерной сети);* словесная война

flame warrior *комп* «воитель»: человек, который ищет предлог в компьютерной сети, чтобы начать ссору

flange head (US) *презр* китаец

flanker *n* **1.** мошенничество, надувательство 2. товар-«попутчик» *(новинка, продающаяся под товарным знаком уже существующего «родительского» ассортимента)*

flannel 1. *n* (mf) льстивые речи, вкрадчивые манеры; угодничество; очковтирательство, блеф 2. v говорить неискренне; «втирать очки»; блефовать 3. «замазывать» *(недостатки)* 4. угождать *(начальству)*

flap (US) **1.** *n* ошибка, промах 2. *n* беспорядок, неразбериха; паника, смятение 3. v обмануть; обобрать

flare up *phr* v (US) вновь неожиданно начаться; вновь разразиться

flare-up л (inf) обострение *(ситуации)*

flare-up of labor disputes (US inf) обострение отношений между рабочими и предпринимателями

flash 1. *n* показной блеск [пышность] 2. *n сми* короткое сообщение в газету 3. *n* неожиданная мысль [идея] 4. *n* навязчивая идея, «пунктик» 5. *n* личная привлекательность, харизма 6. *mod* современный привлекательный, шикарный 7. *mod* поддельный, фальшивый 8. *mod* понимающий что к чему; себе на уме 9. *mod* показной 10. v выставлять напоказ; хвастаться, бахвалиться

flash in the pan (inf) кто-то *[или* что-то] привлекающий много внимания на очень короткий промежуток времени

flash on *phr* v (US) неожиданно вспомнить

flat 1. *n сми* журнал большого формата, напечатанный на тонкой бумаге 2. *n* тупица, тугодум 3. л цена продажи облигации *(в которую включаются и компенсация*

за все невыплаченные накопленные проценты) 4. *mod* без гроша; разорившийся 5. *mod* без прибыли; невыгодный 6. без процентов

flat broke (inf) оставшийся совсем без денег; полностью разоренный

flat-footed *mod* (US) **1.** решительный, категорический; прямой 2. открыто, решительно, категорически

flat on one's ass (US) *vulg* разоренный; оставшийся без денег

flat out (inf) **1.** усталый, без сил *2. phr v* не оправдать надежд; плохо кончить

flat-out *mod* (inf) 1. явный, неприкрытый 2. прямо, открыто; напрямик

flat pyramid structure (US) «структура плоской пирамиды»: тип организации с сокращенным слоем менеджмента, расширением спектра полномочий менеджеров различных уровней, большей децентрализацией в принятии решения

flatten v (inf) **1.** *(также ~ out)* разорить 2. нанести поражение [разбить]

flatten out *phr v см flatten 1*

flatworm *n комп* подчеркивание; подчеркивающая черта *(название символа)*

flavor *n* (US) *комп* 1. разновидность *(напр, типов команд)* 2. красота *(как свойство программы или системы);* «изюминка»

flavorful *mod* (US) аккуратный, красивый; с «изюминкой» *(о системе или программе)*

flavor of the week (US) что-то самое актуальное *[или* популярное]

flavour of the month (UK) модный человек *[или* вещь]

flea market (inf) толчок, «блошиный рынок», «барахолка»

fleece v обокрасть [«ободрать как липку»]; добыть деньги нечестным путем

Flem *aЪЬг* (inf) 1. (= Fleming) фламандец 2. (= Flemish) фламандский

flesh peddler (US) *сми пренебр* 1. менеджер актеров 2. сотрудник *[или* владелец] агентства по трудоустройству актеров

flesh-presser *n* (US) политик

flick /I (inf) кинофильм

Flickertail State, the (US) «штат земляной белки» [шт. Северная Дакота]

flier *см flyer*

flight to quality (US) «бегство в качество»: перемещение капитала в наиболее безопасные возможные инвестиции для защиты от убытков в течение периодов нестабильности на рынке

flimflam (inf) **1.** *n* трюк, жульническая проделка 2. *n* вздор, ерунда 3. v (US) обсчитывать 4. v обманывать, одурачивать

flimsy *n* (inf) **1.** тонкая *[или* папиросная] бумага *(для копий)* 2. копия заказа *[или* счета]; копия документа; дубликат кассового чека *(телеграфного сообщения и т п)* 3. номер газеты 4. банкнот, «бумажка» 5. телеграмма; радиограмма

fling (inf) **1.** *n* попытка 2. *n* (UK) взятка; незаконная выплата 3. v (UK) давать взятку; осуществлять незаконную выплату

FLIP *acr комп* (= floating-point interpretive program) интерпретирующая программа для работы (в режиме) с плавающей запятой

flip (US) **1.** *n* энтузиаст, фанатик 2. *n* непродолжительный полет в самолете 3. *mod* легкомысленный, бездумный 4. v переметнуться на сторону властей и начать давать показания против бывших сообщников *(о преступнике)* 5. v произвести впечатле-

ние; вызвать интерес 6. v *комп* зеркально отображать *(изображение);* инвертировать *(биты)*

flip-flop (US) **1.** *n* полное изменение *(точки зрения);* изменчивая позиция 2. v изменить направление *[или* интенсивность] 3. v колебаться с решением *(вопроса);* менять свое решение

flip-flop maturity ценная бумага, условия которой допускают переход от первоначального к более короткому сроку *[или* от фиксированной к плавающей процентной ставке]

flip-flop note *см flip-flop security*

flip-flop security/flip-flop note ценная бумага с возможностью конверсии в акции и обратно

flip-in poison pill (US) вариант стратегии «ядовитая пилюля»: вариант стратегии, направленный на компанию, являющуюся целью поглощения, позволяющий всем акционерам этой компании, за исключением компании-покупателя, покупать дополнительные акции по низким ценам *(см poison pill)*

flip-over poison pill (US) вариант стратегии «ядовитая пилюля»: вариант стратегии, направленный на компанию-покупателя, позволяющий владельцам обыкновенных акций приобретать *(а владельцам привилегированных акций конвертировать)* акции покупателя по заниженной цене, в случае нежелательного объединения компаний *(см poison pill)*

flipper л (US) «плавник»: инвестор, последовательно покупающий и продающий акции с целью извлечения быстрой прибыли

flipping *n* (US) «плавание»: покупка акций первоначального предложения с утра и продажа их после первого повышения цен

flippy-floppy *n комп* флоппи-диск, переворачиваемый вручную

flip side (US) обратная сторона *(дела, вопроса и т п.);* противоположная точка зрения *(на вопрос и т п)*

flit (inf) **1.** *n* переезд [перемена местожительства] *(особ тайно от кредиторов) 2. v* переезжать [менять местожительство] *(особ тайно от кредиторов)*

flitter *n* (inf) человек, съезжающий с квартиры, не уплатив за нее

flitting *n* (inf) перемена местожительства [переезд]; переезд с квартиры *(особ тайно от кредиторов)*

fliv *cMfliwer I, 5*

flivver (US) **1.** *n (также fliv)* провал, неудача 2. *n* обман, мистификация 3. *n* дешевый автомобиль *[или* самолет] 4. *n* что-либо маленькое, дешевое, незначительное 5. v *(также fliv)* терпеть неудачу

flavor *n* **(US)** вид, тип

float (US) **1.** *n* ценная бумага нового выпуска, которая остается не приобретенной инвесторами 2. *n* клиент, ускользнувший от продавца 3. v бездельничать [«слоняться»] *(на работе)*

float a loan (US inf) брать в долг

floater *n* **1.** (inf) «летун» *(о работнике)* 2. (US inf) временный *[или* сезонный] рабочий 3. ошибка; ложный шаг 4. (первоклассная) ценная бумага *(на бирже)* 5. краткосрочное обязательство с изменяющимся процентом 6. заем, ссуда 7. (US) избиратель (незаконно) голосующий несколько раз, подставное лицо на выборах 8. (US) колеблющийся избиратель *(голосующий то за одну, то за другую политическую партию);* избиратель, голосующий несколь-

ко раз 9. случайный [непостоянный] клиент банка 10. полис страхования имущества, находящегося в разных местах 11. *комп* перемещаемый объект; «плавающий» объект

floating я (inf) учреждение *{компании и т п.)*

float one (US) **1.** оплатить чек 2. взять ссуду 3. получить деньги

flock 1. *п* большое число 2. *mod* много

flog v **1.** продавать, сбывать *{часто из-под полы)* 2. продать [«загнать»] *{что-либо)* 3. пытаться упорно продать; продвигать *{что-либо)*

flog a dead horse (inf) **1.** попусту тратить время *[или* силы] *{возвращаясь к вопросу или спору, которые уже были решены);* заниматься бесполезным делом 2. тщетно пытаться оживить интерес

flood-flood bird (inf) консерватор (в *описании либералов)*

flookem *см/Iukum*

flookum *cjuflukum*

floor (inf) **1.** я «пол»: а) минимальный уровень цен б) фиксированный минимум процентной ставки в облигационном займе 2. я торговый [операционный] зал фондовой биржи 3. v одолеть; справиться 4. v поставить в тупик; заставить замолчать 5. v закончить *{работу)*

floorer я (inf) **1.** решительный отпор 2. потрясающая новость 3. озадачивающий вопрос; затруднительное положение; тяжелое известие; сложная задача

floortion я (US) *{от floor transaction)* сделка, заключенная в торговом зале срочной биржи

FLOP *acr комп* 1. (= floating octal point) плавающая восьмеричная запятая [плавающая запятая в восьмеричной системе (счисления)] 2. (= floating point) плавающая точка 3. (= floating-point operation) операция с плавающей точкой

flop 1. я (inf) неудача, фиаско; провал *{представления и т. п.)* 2. *п* (inf) кто-либо *[или* что-либо] не оправдавший возлагавшихся надежд [обманувший ожидания]; неудачник 3. я жульничество; мошенничество; ловкий обман, трюк, ход 4. я (US) *полит* внезапная перемена политического курса; переход на сторону другой партии 5. v (inf) потерпеть неудачу 6. v (inf) переметнуться, перекинуться *{к другой партии и т* я) 7. v (US) выманить *{что-либо);* добыть путем мошенничества 8. v оказаться разоблаченным [уличенным в обмане]

floperoo *cMJlopperoo*

flopperoo/floperoo я (US) **1.** полнейшая неудача [грандиозный провал] 2. никчемный человек; неудачник

floppy *mod* (inf) **1.** ленивый, неповоротливый *{об уме)* 2. безвольный, вялый, разболтанный 3. небрежный (о *стиле ит* я.)

floppy disk (US) прилежный студент; книжный червь

FLOPS *acr комп* (= floating-point operations per second) количество операций с плавающей точкой в секунду

flop sweat (US) *сми* тревога, испытываемая продюсерами *[или* инвесторами], связанная с тем, что кинофильм *[или* пьеса] может оказаться неудачным

flower bond (US) «цветочная облигация»: казначейская облигация США, принимаемая налоговыми органами в уплату налогов на наследство по номинальной стоимости *{после смерти владельца имущества)*

Flower State, the (US) «штат цветов» [шт Флорида]

flub (US inf) **1.** *n (также flub-up)* промах, ошибка, ляп 2. *n* глупый *[или* постоянно допускающий грубые ошибки] человек 3. *n* сбой (в *работе, в функционировании)* 4. v испортить, провалить *(дело);* сделать ошибку [«допустить прокол»] 5. v провалиться [потерпеть неудачу] 6. v лодырничать; отлынивать от работы

flubdub *n* (US) **1.** трепотня, болтовня; очковтирательство 2. глупости, чепуха 3. некомпетентность 4. молодой человек, допускающий много грубых ошибок

flubdubbed *mod* (US) **1.** неуклюжий *(о попытке)* 2. неумелый

flub the dub (US) **1.** отлынивать от обязанностей; «сачковать» 2. напортачить [сделать не так, как требуется]

flub up *см screw up*

flub-up *см flub 1*

fluctuation harnessing (US) инвестирование постоянных сумм долларов через определенные промежутки времени вне зависимости от цены ценных бумаг

fluff 1. *n* оговорка [ошибка] *(оратора) 2. n* промах, оплошность 3. л не имеющие никакой ценности сведения [информация] 4. *n* увольнение с работы 5. *n* легкая работа *[или* задание] 6. v сбиваться, оговариваться *(об ораторе)* 7. v допустить промах [оплошность] 8. v критиковать, устраивать «разнос»

fluff log (US) личная записная книжка

fluff off *phr* v (US) **1.** уклоняться от обязанностей [«сачковать»] 2. терять время попусту; бездельничать 3. выгнать с работы

fluff-off *n* бездельник, лодырь

fluke (US) **1.** *n* неожиданная удача; счастливая случайность 2. *n* провал, неудача 3. *n* притворство, очковтирательство 4. *n* недостаток 5. *n* банкротство, несостоятельность 6. v выиграть благодаря удачной случайности 7. v потерпеть неудачу

flukum/flookum/flookem *n* (US) **1.** нечто малоценное, но внешне привлекательное 2. неудача 3. недостаток

fluky *mod* (inf) **1.** удачный, счастливый 2. случайный; переменчивый 3. неуверенно 4. сомнительно 5. без подготовки

flummox (US) **1.** *n* неудача, провал 2. v рушиться; расстраивать, разрушать 3. v позорно провалиться; потерпеть неудачу

flunk v (US inf) **1.** уволить, исключить 2. *(также ~ out)* быть уволенным *[или* исключенным] за непригодностью; отсеяться 3. провалить (на экзамене); послужить причиной неудач 4. потерпеть неудачу; провалиться (на экзамене) 5. уклониться от выступления

flunkey/flunky/flunkie *n* (US inf) **1.** неопытный игрок на бирже; неудачник 2. прислуга 3. молодой служащий, новичок

flunkie *см flunkey*

flunk out *phr v см flunk 2*

flunky *см flunkey*

flush 1. *n* богач 2. *mod* богатый; при деньгах 3. *mod (with)* скупой *(с деньгами)* 4. v (inf) игнорировать; сторониться *(кого-либо);* третировать 5. v *комп* подавлять *(ненужную информацию в памяти)* 6. v *комп* выключать *[или* выключаться] из работы 7. v игнорировать, сторониться

flush of {with} money при деньгах; имеющий много денег

flush with money *см flush of money*

flutter (inf) **1.** *n* переполох; сенсация 2. л риск *(на небольшую ставку)* 3. v поставить небольшую сумму *(на лошадь и т. п)*

fly 1. *mod* осмотрительный; хитрый; знающий; умный 2. *mod* осведомленный, знающий; в курсе дела 3. v (US inf) пользоваться успехом *[или* признанием]

fly a {one's} kite l. пытаться получить деньги под фиктивные векселя 2. выдавать чек, на сумму которой нет на счету в банке 3. использовать «дружеские» векселя *(т. е. краткосрочные кредиты, не связанные с конкретной коммерческой операцией или перемещением товаров)* для получения денежных средств *[или* поддержания кредитной репутации] 4. посылать письмо *(с просьбой оказать материальную или деловую поддержку)* 5. пускать пробный шар [зондировать почву]

flyboy *n* (US inf) пилот

fly-by-night 1. *n* беглый должник 2. *n* компания, которая продает много дешевых вещей с высокими прибылями, затем исчезает 3. *n* ненадежная личность 4. *mod* ненадежный *(особ, в деловых отношениях)* 5. *mod* временный; непостоянный

flyer/flier *n* **1.** рискованное предприятие; авантюра 2. опасная биржевая авантюра; азартная игра на бирже 3. (inf) человек, который «далеко пойдет» [перспективная личность] 4. (US) *сми* рекламный листок; афиша; реклама; объявление *(на одну газетную полосу)* 5. шанс

flying *mod* (US) **1.** работающий быстро 2. работающий далеко от дома

flying jinny (US) машинное оборудование (в *основном в текстильной промышленности)*

flying pickets (UK) пикеты, присоединяющиеся к пикетной цепочке и не состоящие ни из работников пикетирующей организации, ни из представителей профсоюзов

flying squadron (US) «летучий отряд»: менеджеры, периодически переходящие из одного отдела в другой с целью получения более широкого представления о работе и улучшения своих профессиональных навыков

fly in the ointment (inf) то, что разрушает совершенство [портит общую картину; «ложка дегтя в бочке меда»]

fly kites (US) **1.** раздавать *[или* вручать] фальшивые чеки 2. получать деньги по фальшивым чекам 3. использовать фиктивные чеки для получения средств до их. инкассации

fly one's kite *см fly a kite*

fly posting *n* «пиратская» реклама: незаконная расклейка плакатов *[или* афиш] на пустых витринах магазинов, на щитах, принадлежащих компаниям и т. д.

fly right (US) **1.** быть честным *[или* откровенным] 2. соблюдать этические нормы

fly the coop (US inf) увиливать от выполнения своих обязанностей

fly the eagle/make the eagle scream (US inf) превозносить американский образ жизни; превозносить «ура-патриотические» речи

fly the track (US inf) сойти с пути истинного

FOB *acr* (US) *полит* (= Friend of Bill) человек *[или* люди], который, как считается, является другом президента США Билла Клинтона

F.O.B. *acr* (US) (= Fresh off the Board) очень доверчивый; наивный

fob off (inf) *phr* v выдавать *{что-либо)* фальшивое за реальное с хорошим качеством

FOCUS *acr комп* (= Federation on Computing in the United States) Федерация по обработке информации в США

FOCUS Report (US) (= Financial and Operational Combined Uniform Single Report) отчет «Фокус»: финансовый и операционный стандартный единый отчет *(ежемесячный и ежеквартальный отчет, который все фондовые брокеры в США представляют бирже или своей ассоциации)*

fogey *см fogy*

Foggy Bottom/foggy bottom (US) **1.** Государственный департамент США 2. район г. Вашингтона, где размещены государственные учреждения (в *том числе Госдепартамент США)*

foggy bottom *см Foggy Bottom*

fogy/fogey *n* (US) *презр* консерватор

FOK *см fill or kill*

fold v 1. прикрыть, свернуть *(предприятие urn n)2. (также ~ up)* закрыться; разориться, «прогореть»

folderol *см falderal*

folding *см folding cabbage*

folding cabbage/folding *nl* folding lettuce/folding money/ folding stuff/folding green (US) бумажные деньги

folding green *см folding cabbage*

folding lettuce *см folding cabbage*

folding money 1. относительно большая сумма денег 2. *см folding cabbage*

folding stuff *см folding cabbage*

fold *up* *см fold 2*

Foley Square (US) Федеральное бюро расследований [ФБР]

follow in someone's footsteps (inf) последовать чьему-либо примеру

follow in someone's tracks (inf) последовать чьему-либо примеру

follow on *phr v* (inf) **1.** следовать *[или* последовать] через некоторое время 2. продолжать следовать *[или* преследовать]

follow out *phr v* (US) **1.** полностью завершить 2. продолжать работать *(над чем-либо)* до полного окончания; уделять полное внимание *(чему-либо)* до того, как это не закончится *[или* пока не сделан вывод]

follow suit (inf) последовать чьему-либо примеру

follow through *phr* v (US) **1.** благоприятствовать 2. продвигать, протежировать 3. настаивать; добиваться своего 4. убедиться в правильности совершаемых действий 5. *(on)* доводить до конца *(что-либо)*

follow-through/follow-up *n* (inf) **1.** доведение до конца 2. результат; логичный поступок; последствие

follow-up *см follow-through*

foney *см phoney*

fony *см phoney*

food for the squirrels (US) **1.** глупец, дурак 2. бессмысленная работа *[или* задание; цель; план]

foo-foo *n* (US) **1.** посторонний, аутсайдер 2. профан, новичок 3. глупец, дурак

fool *n* (US inf) мастер, умелец, талантливый человек

fool around (inf) болтаться [шататься без дела]

foolproof *mod* **1.** понятный каждому, несложный 2. защищенный от неумелого *[или* неосторожного] обращения 3. верный,

надежный *(о деле)* 4. не требующий квалифицированного обслуживания *(о технике)*

fool-tolerance л устойчивость к неумелому обращению

foot 1. v (inf) оплачивать *(расходы)* **2. put {set} one's foot down** (inf) *(about)* а) занять твердую [решительную] позицию б) принять твердое решение в) решительно воспротивиться; запретить; стать непреклонным *(по отношению к чему-либо)* 3. **get a {one's} foot in** (inf) начинать [пытаться освоить] *(что-либо);* приступить; пробиться; внедриться **4. get {start; set; step} off on the right foot** (inf) а) удачно начать б) произвести с самого начала хорошее впечатление **5. get {start; set; step} off on the wrong foot** (inf) а) неудачно начать б) произвести с самого начала плохое впечатление 6. **get one's feet wet** (US inf) приступить к *(чему-либо)* [начать *(что-либо)]* 7. **put {set} one's {the} best foot first** (inf) приложить все усилия [сделать все возможное; очень стараться]

footer л бездельник; праздношатающийся

foot-in-mouth disease (US) *полит* косноязычие: неспособность политика внятно и грамотно произносить речи без подготовки

foot in the door (inf) первый шаг (в *получении или в выполнении чего-либо)*

footle 1. *n* болтовня, ерунда; глупость 2. v *(также ~ about; ~ around)* дурить [валять дурака]; болтать чепуху

footle about *phr* v *см footle 2*

footle around *phr* v *см footle 2*

footle away *phr* v (inf) проворонить *(шанс);* не воспользоваться *(шансом)*

footless rule (US inf) нелепое [глупое] правило

foot-licker *n* (inf) лизоблюд, приживальщик, подхалим

footlights *n* (inf) **1.** профессия актера 2. театр

footling/foozling *mod* (inf) 1. глупый, неумелый 2. пустяковый, ерундовый, незначительный; минимальный; тривиальный

Footsie л *(от Financial Times Stock Exchange Index or FTSE Index)* фондовый индекс «Файнэншл тайме» *(Financial Times)* — Лондонской фондовой биржи: взвешенный по рыночной стоимости индекс, основанный на курсах ста ведущих акций *(«голубых фишек»)*

foot the bill (inf) **1.** оплатить счет; брать расходы на себя, расплачиваться 2. отвечать за последствия [расплачиваться]; брать на себя ответственность

footwork *n сми* сбор информации репортером [«беготня» за информацией]

foozle (inf) 1. *n* брак (в *работе) 2. n* ошибка; неправильно [плохо; небрежно] выполненная задача 3. v допустить брак (в *работе);* небрежно *[или* плохо] выполнить *(работу; задачу)* 4. v напутать, напортить

foozlified *mod* плохо *[или* небрежно] сделанный *(о работе)*

foozling *см footling*

FOR *acr* (= free on rail) франковагон

for all one is worth (inf) 1. изо всех сил [изо всей мочи] 2. всё, что возможно; хорошенько

for all one knows (inf) кто знает, как знать

for all one's trouble ***см*** *for* ***one's trouble***

for all the world (US) ни при каких обстоятельствах [ни за что]

for a song (inf) по минимальной цене, «по дешевке»

force someone's hand (US inf) заставить кого-либо сделать *(что-либо)*

for chicken feed *см for peanuts*

Ford *n* (US inf) «Форд» *(автомобиль)*

ford *n* **1.** последний крик моды [популярная модель] *(платья и т п)2.* дешевое платье, скопированное с дорогой модели

foreign crowd «иностранная толпа»: члены Нью-Йоркской фондовой биржи, ведущие операции с иностранными облигациями в торговом зале биржи

forex *n* **1.** *(om foreign currency trading market)* вторичный рынок иностранной валюты 2. иностранная валюта

for free *mod* бесплатно *(как акт благотворительности или благодарности)*

for-instance *n* (US inf) пример

for it (US) имеющий проблемы [неприятности]

for keeps (US inf) **1.** окончательно, бесповоротно; навсегда [на всю жизнь] 2. серьезно [не в шутку, а всерьез]

fork out/fork over/fork up *phr* v *(for)* раскошелиться *(на что-либо)* [платить]

fork over *см fork out*

fork up *см fork out*

for love or money (US) ни при каких обстоятельствах [ни за что]

form *n* (UK) судимость

formal я (US inf) **1.** мероприятие, на котором участники должны быть в вечерних туалетах 2. одежда для торжественных вечерних приемов; фрак; длинное вечернее платье

formula *n* (inf) схема, план *(действий)*

for my money (inf) я полагаю [по моему мнению]; на мой вкус

for nothing down (US inf) в рассрочку и без задатка

for (all) one's trouble (US) **1.** несмотря на все усилия 2. за все заслуги *[или* достижения]

for openers/for starters (US) **1.** начать с того, что 2. для начала

for peanuts/for chicken feed (US) за гроши [за очень маленькую сумму денег]

for real/for serious (US) 1. действительно, точно 2. серьезный

for reasons best known to oneself (inf) по каким-то таинственным соображениям

for serious *см for real*

for Starters *см for openers*

for sure (inf) **1.** обязательно 2. точно, наверняка

fort v замещать [временно заменять] *(кого-либо)*

forte *n* (US) специальность; квалификация

for the cuff (US) конфиденциально

for the (sheer) hell of it (inf) бесцельно [просто так; ради собственного удовольствия]

for the high dive (inf) в очень трудном положении

for the high jump (inf) ожидающий серьезных неприятностей *(особ под угрозой привлечения к судебной ответственности)*

for the life of one (US) что бы кто-либо не делал [как бы кто-либо не старался]

for the nth {umpteenth} time (inf) в который [в тысячный; в сотый] раз

for the record (inf) чтобы было понятно; чтобы не было недоразумений

for the sheer hell of it *см for the hell of it*

for the umpteenth time *см for the nth time*

forthwith *n* (US inf) приказ, подлежащий незамедлительному исполнению

fortifying patent «укрепляющий» патент: патент, полученный для закрепления своих нынешних патентных позиций

fortune cookie *комп* 1. неожиданный ответ 2. программа-предсказание

for two pins (inf) **1.** запросто 2. по малейшему поводу **3.** вот-вот

forty-eight *n* (US) отдых в субботу и воскресенье [уик-энд]

forty-'leven *n* (US) большое количество, очень много

forward и (US) перспективный покупатель *[или* клиент]

forward slash *комп* косая черта *{название символа)*

for what is worth (inf) не ручаясь за достоверность [истинность, точность] *{чего-либо);* не гарантируя справедливости *{чего-либо)*

fossil (inf) **1.** *n* человек с консервативными взглядами и устаревшими воззрениями [«ископаемое»] 2. *n* устарелая [допотопная] вещь 3. *mod* устарелый, допотопный

fotog *n* (US) **1.** фотография 2. фотограф

foul ball (US) неудачник; «недотепа»

foul bill of lading коносамент с оговорками *{о повреждении судна)* [нечистый коносамент]

fouled-up *mod* **1.** испорченный, сорванный (о *деле)* 2. хаотический, запутанный 3. в пиковом положении 4. разоренный

foul up *phr* v грубо ошибаться; испортить, напутать; плохо справляться *{с чем-либо);* демонстрировать некомпетентность

foul-up *n* (inf) **1.** пиковое положение 2. неразбериха, хаос 3. пробка, затор 4. авария [остановка] *{машины);* неполадки (в *оборудовании)* 5. путаник, бестолочь б. (грубая) ошибка

foundry *n* **1.** *комп* «кремниевая мастерская»: технологический участок изготовления интегральных схем 2. офис, кабинет

four and one (US) **1.** пятница 2. день получки

four A's (= American Association of Advertising Agencies) четыре «А»: Американская ассоциация рекламных агентов

four-bit *mod* (US) стоящий пятьдесят центов

four-bits (US) пятьдесят центов

four C's (= cigarettes, colas, candies, coffee) «четыре С»: сигареты, прохладительные напитки, сладости, кофе *{четыре вида товаров, наиболее часто продаваемые через торговые автоматы)*

four eyes requirement (UK) требование «четырех глаз»: требование регулирующих органов того, чтобы деятельностью банка управляло как минимум два менеджера

four-flush (inf) **1.** *n* притворство, очковтирательство; блеф 2. *mod* очковтирательский; неподлинный

four-flusher *n* **1.** очковтиратель 2. обманщик, плут 3. нахлебник, приживала, «халявщик»

four-flushing *mod* бесплатный, дармовой, «халявный»

four hundred, the (US) человек, относящийся к элите общества

four letter man (US) безграмотный *[или* глупый; недалекий] человек

four M's (= material, men, machines, money) «четыре М»: материал, рабочая сила, оборудование,

деньги *(четыре основных условия или фактора нормальной предпринимательской деятельности)*

four-o *mod* (US) без недостатков, идеальный

Fourth Estate «четвертое сословие» [пресса]

fourth market (US) прямая торговля *{на бирже)* крупными партиями ценных бумаг между институционными инвесторами

Fourth of July speech (US inf) эмоциональная патриотическая речь [ура-патриотическая речь]

fourth world (inf) бедные нации *[или* страны] мира (в *отличие от довольно богатых в результате обладания нефтяными ресурсами стран третьего мира)*

FOX *act* 1. (= forward with optional exit) форвардный контракт с опционом аннулирования 2. (= Futures and Options Exchange) Биржа фьючерсов и опционов

fox v (inf) обманывать, одурачивать; действовать ловко; хитрить

fox message *комп* контрольное сообщение [сообщение для проверки связи]

fox trap (US) автомобиль, специально сделанный для женщин

foxy *mod* (inf) хитрый

frame (US) **1.** *n* карман; кошелек 2. v *{также ~ up)* фабриковать *{дело; обвинение);* подстраивать; ложно обвинять *{кого-либо);* подтасовывать *{факты, улики);* подвести под тюрьму путем провокации *[или* фальсификации]

frame up *см frame 2*

frame-up (inf) **1.** *n* фальсификация; ложное обвинение; подтасовка фактов 2. *n* судебная инсценировка 3. *n* тайный сговор 4. *n* провокация 5. *n* ловушка, западня 6. *n* выставка товаров для продажи 7. *mod* инсценированный

franc *n* (US) **1.** голландец 2. немец

Franglais *n* (inf) *шутл* «франглийский» [смесь французского и английского языков]

frantic *mod* (US) **1.** мещанский, мелкобуржуазный 2. многословный

frau *n* немка

fraud *n* (inf) **1.** фальшивка; что-либо поддельное [ненастоящее] 2. обманщик; мошенник

fray *n* (inf) деятельность

freak *n* (inf) **1.** отклонение от общепринятых норм 2. энтузиаст, фанат

freak out *phr* v оторваться от общества; отказаться от общепринятой морали [от господствующих взглядов]

freak-out *n* собрание с зажигательными речами *{и т. п.);* «накачка»

FRED *acr vulg {-* fucking ridiculous electronic device) какое-либо электронное устройство *{компьютер и т. п.),* непонятное для пользователя *[или* допускающее сбои в работе]

Freddie Mac (US inf) **1.** *{от Federal Home Loan Mortgage Corporation)* Федеральная корпорация жилищного ипотечного кредита *{США) 2.* ценные бумаги Федеральной корпорации жилищного ипотечного кредита *{США)*

Fred Neck 1. дурак 2. жертва обмана

freebee/freebie/freeby 1. *n* бесплатное удовольствие; дармовщина; что-либо бесплатное *{напр., бесплатный или пригласительный билет) 2. n сми* местная газета, распространяемая по низкой цене 3. *mod* бесплатный, свободный 4. *mod* бесплатно, свободно

freebie *см/reebee*

free box (US) «свободный сейф»: место безопасного хранения

полностью оплаченных клиентом ценных бумаг *(например сейф в банковском подвале* ***или*** *депозитарная трастовая компания)*

freeby *cMfreebee*

freecker я телефонный гангстер *{подсоединяется к телефонным сетям)*

free crowd (US) «свободная толпа»: группа членов отдела облигаций Нью-Йоркской фондовой биржи, на которых приходится подавляющая часть операций с облигациями

freed up «освобожденные»: освобожденные от своих обязательств *(о членах гарантийного синдиката; в результате чего они могут торговать данной ценной бумагой по любой цене, а не по цене соглашения)*

freelance v (inf) действовать на свой страх и риск

freeload (US inf) **1.** *n* угощение на дармовщину; выпивка за чужой счет 2. v жить за чужой счет [паразитировать] 3. v выпить и закусить за чужой счет

freeloader *n* (inf) **1.** нахлебник, приживатель; охотник выпить и закусить за чужой счет 2. прием с бесплатной подачей напитков

free lunch (US) **1.** что-либо бесплатное 2. бесплатная выгода (в *действительности таковой не существует, т к за нее всегда кто-то платит)*

Free net *n комп* бесплатный доступ в Интернет

free ride 1. что-либо полученное бесплатно; что-либо незаработанное *(об успехе, развлечении и т. п.)* 2. беззаботное времяпровождение

free-rider *n* **1.** человек, незаслуженно пользующийся чем-либо *(привилегиями* ***и*** *т. п.)* 2. не член профсоюза, получающий такую же зарплату и надбавки, что и члены профсоюза

free riding (US) «бесплатная езда»: 1. покупка ценных бумаг и их мгновенная продажа лицом, которое не внесло своих средств на их покупку 2. сохранение брокерскими фирмами части нового выпуска акций в своем распоряжении и последующая перепродажа ее по цене, превышающей цену первоначального предложения

free-vee *n* (US) *сми* коммерческое телевидение (в *отличие от кабельного или абонентского телевидения)*

freeware *n комп* бесплатное программное обеспечение; бесплатная программа

free wheeling (US) ситуация, когда курс акций продолжает рост после того, как успешно преодолен «уровень сопротивления» *(т. е. точку, где повышение цены на определенные ценные бумаги неоднократно приостанавливается из-за более значительных продаж: по сравнению с покупками)*

free-wheeling *mod (inf)* **1.** свободный, нескованный 2. щедрый; любящий швыряться деньгами 3. неправомочный

free-wheeling market (inf) свободный рынок

free, white and over twenty-one *см free, white and twenty-one*

free, white and (over) twenty-one (inf) независимый [самостоятельный] человек; хозяин своей судьбы; свободный человек, имеющий все права

freeze/hang *n комп* «зависание» компьютера: отсутствие реагирования компьютера на действия пользователя

freeze ***out*** *phr* v (inf) **1.** выживать [вытеснять, изгонять] *(кого-либо);* избавляться *(от конкурен-*

та и т. п); отделываться *(от соперника)* 2. оказывать давление на акционеров, не согласившихся с поглощением компании, с целью вынудить их продать свои акции

freezer *n* вагон-холодильник

French 1. *n* ругань; непристойное слово 2. v (inf) офранцуживать

Frenchify/frenchify v (inf) офранцуживать(ся)

frenchify *см Frenchify*

French leave прогул [неявка на работу]

French walk 1. высылка из города 2. изгнание [вышибание] (из *бара и т.п.)*

Frenchy (inf) *пренебр* 1. я французик, французишка 2. *mod* французский

frequent flyer (US) лицо, участвующее в программах, предлагаемых авиалиниями, по которым предоставляются бесплатные билеты на авиаперелеты по достижению определенного количества миль, которые налетало это лицо данной авиакомпанией

fresh *mod* (US) отличный

freshman *n* (US inf) **1.** лицо, находящееся на данном посту *(и т п)* первый год 2. (inf) новичок 3. *полит* избранный в первый раз член любой из палат Конгресса США

friction costs (US) затраты, связанные с покупкой *[и/или* продажей] ценных бумаг на фондовой бирже

friendliness *n комп* «дружественность»: присущие аппаратному и программному обеспечению свойства, облегчающие обучение и их применение

friendly я (inf) **1.** знаки дружеского внимания; проявление дружественного отношения 2. товарищеская встреча

fringes *n (от fringe benefits)* дополнительные льготы к зарплате; формы вознаграждения; доплаты *(служащим)*

Frisco *n* (US) г. Сан-Франциско

Friscoite *n* (US) житель г. Сан-Франциско

frisk (US) **1.** *n* обыск 2. v производить обыск *(помещения);* обыскивать *(человека)*

Frisky *mod* относящийся к г. Сан-Франциско

fritter away *phr* v (inf) тратить зря *(время, деньги и т. п)*

Fritz 1. *n* немец 2. *mod* немецкий

fritz 1. *n* поломка, авария 2. v *(также ~ out)* испортиться, сломаться *(о технике);* встать, отказать

fritzer *n* (US) что-либо сворованное

fritz out *phr* v *см fritz 2*

frivol v (inf) **1.** вести праздный образ жизни 2. *(также ~ away)* тратить попусту *(время, деньги, силы)*

frivol away *см frivol 2*

frob *комп* 1. *n* «программка» 2. *cMfrobmcate*

frobnicate/frob v *комп* бесцельно манипулировать *(напр, клавишами на пульте)*

Frog/frog *n* (US) **1.** *(также frog-eater; frogg; froggiey) пренебр* французишка, «лягушатник» 2. однодолларовая банкнота

frog *n* (US) авиаперелет «Нью-Йорк — Лондон» 2. *см Frog*

frog-eater *см Frog 1*

froggie *см Frog 1*

froggy *см Frog I*

froggy program *комп* замысловатая [<<хитрая«] программа

frog hair (US) деньги, средства *(особ на проведение выборной кампании)*

Froglander *n* голландец

frogskin *n* (US) долларовая бумажка

FROLIC *acr* (= floating rate optional level installment credit) долгосрочный кредит с плавающей процентной ставкой и погашением по частям

from hunger/strictly from hunger (US) **1.** *сми* плохой [не отвечающий требованиям жанра] сценарий *[или* программа; книга; статья и т. п.] 2. дешевый 3. нежелательный *4.* очень странный 5. приемлемый, если нет другого выбора; «на безрыбье и рак рыба»

from nothing down (US inf) в рассрочку и без задатка

from rags to riches (inf) неожиданно *[или* очень быстро] сделавший состояние; «из грязи, да в князи»

from scratch (inf) с самого начала [с нуля] *(делать что-либо)*

from soup to nuts (US inf) с начала до конца

from square one (inf) с самого начала [с нуля; «с голого места»]

from the bottom с самого начала [заново]

from the get-go/from the git-go (US) с самого начала

from the git-go *см /rom the get-go*

from the ground up (inf) 1. до основания, досконально, полностью 2. с самого начала [с азов]

from the horse's mouth (US) непосредственно от источника информации

from the word go 1. с самого начала 2. с начала до конца [основательно]

front 1. *n* ширма [прикрытие] *(для незаконных операций, махинаций и т п.) 2. n* а) респектабельный вид б) человек, выглядящий респектабельно в) выходной дорогой костюм 3. и *(the ~)* мужество; наглость, нахальство 4. *n* перспективный покупатель *[или* клиент] 5. v служить прикрытием [ширмой] (d/w *незаконных операций, махинаций и т п.)* 6. v пластать вперед; платить аванс; делать задаток 7. *см front out*

front burner (US inf) **1.** основной [главный] план *(деятельности)* 2. видное место

front door l. (UK) «парадный вход»: метод повышения Банком Англии ликвидности денежного рынка путем операций непосредственно с учетными домами и коммерческими банками 2. честный; совершаемый в открытую *(о сделке и т.п.)* 3. респектабельный *[или* порядочный] *(о деловых людях)*

front-end loaded/front loaded (US) **1.** «авансирующий льготы»: коллективный договор, предусматривающий резкое увеличение зарплаты в первый год своего действия 2. *полит* «фронтальная тактика»: назначение первичных выборов в штате на самое начало президентской избирательной компании *(с целью увеличения влияния штата на результаты выборов)*

front-end money (US) *сми* деньги, заработанные еще до выпуска кинофильма

front foot (US) недвижимость, примыкающая к улице *[или* тротуару; другому общественному пути следования]

front it *см front out*

front loaded *см front-end loaded*

front man (US) «человек-вывеска»: I. респектабельный, хорошо известный и уважаемый человек, представляющий менее респектабельное и известное лицо *[или* организацию] 2. подставное лицо *(при объявлении ложного банкротства)*

front money 1. деньги, выплаченные вперед; задаток 2. первоначальный денежный взнос (в *сфере недвижимости)*

front off *см front out*

front office (inf) **1.** центр, руководство *{организации)* 2. администрация *[или* главное управление] *(корпорации);* правление, дирекция *(фирмы);* группа людей, управляющих бизнесом [администраторы] 3. начальство; руководящие круги; «верха» 4. чиновник; должностное лицо; исполнитель; член правления 5. глава дома 6. дилерская комната *[или* отдел банка; отдел брокерской фирмы], занятая непосредственно сделками 7. окончательный, подписанный, утвержденный

front-office *mod* (inf) **1.** административный 2. авторитетный

front-office decision (inf) окончательное решение; решение спущенное сверху

front-office policy (inf) политика руководства [дирекции и т. п.]

front out *phr* **v/front off** *phr* **v/front it/front** v (UK) **1.** встречать *(что-либо)* мужественно *[или* с намерением блефовать] 2. вести себя агрессивно *[или* слишком уверенно]

front-pager и (US inf) важное известие; сенсационная новость

front-porch campaign (US) *полит* «кампания парадного крыльца»: предвыборная кампания без выезда из родного города, то есть путем встреч «на крыльце своего дома»

front runner «лидер забега» 1. сторона *(человек или организация),* которая, вероятно, победит в состязании *[или* конкуренции и т. п] 2. *полит* кандидат на пост, имеющий больше всего шансов [лидирующий кандидат; наиболее вероятный кандидат]

front running (US) «опережающий бег»: незаконная практика, при которой участник торгов, располагающий информацией о предстоящей крупной сделке с данными ценными бумагами, заранее заключает опционную сделку для получения прибыли от изменения цен

frontware *комп* интерфейсное программное обеспечение

frost (inf) **1.** *n* провал, неудача *(пьесы, затеи и т п);* разочарование 2. *n* безработица 3. *n* презрение; снобизм 4. *n* молчаливый отпор 5. **v** игнорировать; относиться свысока 6. **v** злить; раздражать

Frost belt, the (US) северные и северо-восточные штаты США

frow *n* (inf) голландка

frozen *mod* **1.** блокированный *(о счете и т д)2.* труднодоступный 3. не обмениваемый на деньги *(о вещи)*

frozen limit, the (inf) верх нахальства [наглости]

fruit я (US) **l.** человек, легко поддающийся влиянию [«легкая жертва»] 2. приятный во всех отношениях хозяин *[или* руководитель]

fruit machine (UK inf) игральный автомат

fruits of the poisonous tree *юр* «плоды ядовитого дерева» доказательства, полученные с нарушением гарантированных конституцией процессуальных прав личности

FRY *acr сми* (= first reading yesterday) первое вчерашнее чтение [вариант]

fry v 1. (inf) получить нагоняй 2. давать нагоняй 3. *комп* выйти из строя, «сгореть», «перегореть», сжигать *(устройство)*

fry out fat *см fry the fat out of*

fry the fat out of/fry out fat (US) выжимать [вымогать] средства на проведение избирательной *[или* другой политической] кампании *(у корпораций и т. п.)*

fubar/fubb/fumtu (US) *vulg (om fucked up beyond all recognition; fucked up beyond all belief; fucked up more than usual)* 1. *n* путаница; «бардак», беспорядок; промах, провал 2. *mod* напутанный; в беспорядке; запутанный

fubb *см Mfubar*

fuck about *см fuck around*

fuck around/fuck about *phr* v *vulg* 1. бездельничать 2. вести себя безответственно *[или* нерешительно]

fucked *mod vulg* 1. пришедший в негодность [испорченный; уничтоженный; разрушенный] *(о вещи, ситуации и т. д.)* 2. уставший *[или* в затруднении; в растерянности] *(о человеке)*

fucked-up *mod vulg* в беспорядке; испорченный; разрушенный

fuck *up* *phr* v *vulg* 1. испортить *(дело);* напутать; совершить грубую ошибку 2. потерпеть неудачу

fuck-up *n vulg* 1. провал; неудача; «прокол» (в *работе) 2.* ошибка 3. человек, уклоняющийся от работы [«сачок»] 4. путаник, «бестолочь» 5. путаница, неразбериха

fud *см fuddy-duddy*

fuddy *mod* (US) неспособный, неумелый

fuddy-duddy/fud (inf) **1.** *n* человек с устаревшими взглядами; консерватор 2. *mod* отсталый; закосневший; консервативный

fudge 1. *n комп* «состряпанная» (наспех) программа 2. *n* чепуха, ерунда 3. v делать кое-как [недобросовестно] 4. v (inf) уходить от решения *(вопроса);* не занимать четкой позиции *(по вопросу)* 5. v *комп* подогнать под ответ 6. v *комп* составить [«состряпать»] (наспех) программу

fudged *mod* (inf) преувеличенный [«дутый»] *(о цифрах)*

fudge factor 1. (inf) погрешность, ошибка 2. *комп* «настроечный» параметр *(произвольно изменяемый для получения нужного результата)*

fudge it (US) импровизировать [придумывать на ходу]

fugitive *n сми* напечатанный *[или* представленный в устной форме] материал для случайного *[или* временного] пользования

fugo bond облигация «фуго»: облигация «суши» *(см sushi bond),* но очень плохого качества, то есть с рейтингом ниже инвестиционного

full-blast *mod (US* inf) полный; всеобъемлющий; максимальный

full of hot air (US) **1.** неуместный 2. преувеличенный; ложный 3. распространяющий ложную информацию

full of it *см full of the Old Nick*

full of the devil *см Jul! of the Old Nick*

full of the Old Nick/full of the devil/full of it (inf) 1. постоянно причиняющий беспокойство 2. плохой

full ride (US) за казенный счет; за счет фирмы *(и т. п.)*

full-time job (inf) нелегкое дело; нелегкое «дельце»

full timer (US) *сми* радиостанция, вещающая круглые сутки

fumtu *см Mfubar*

fun and games (inf) **1.** *ирон* веселенькая работка *(о трудном деле);* трудная задача *[или* работа] 2. (US) легкая и приятная задача *[или* дело] 3. потеря времени 4. чепуха, ерунда

Fun City (US) очень большой город *(напр., Нью-Йорк)*

function *n* (inf) прием, вечер

fund (US) *полит* финансировать; платить *(за что-либо)*

fundies *n* (US) фанатики-христиане

fungo *n* (US) **1.** ошибка, промах 2. бесполезное дело, «мартышкин труд» 3. *n* действие, поступок 4. v столкнуться с трудной задачей 5. v совершить ошибку

funk v (inf) уклоняться *(от чего-либо);* избегать; увиливать

funk money краткосрочные потоки капиталов *(часто из страны в страну),* обусловленные стремлением воспользоваться более высоким уровнем процентных ставок и арбитражными возможностями *[или* из-за опасения обесценения]

fun money (US) деньги на развлечение [«лишние деньги»] *(деньги, не предназначенные для повседневных жизненно необходимых расходов, поэтому они могут быть использованы для инвестиций)*

funny business *см monkey business*

funny money «странные деньги»: 1. конвертируемые привилегированные акции 2. (inf) деньги из сомнительного *[или* неизвестного] источника 3. любые денежные замены *(фальшивые деньги, талоны, купоны, карточки и т. п.)* 4. иностранная валюта 5. излишек 6. незаработанное богатство 7. *см silly money*

funsie *n* (US) трудная задача «крепкий орешек»; нудная *[или* изнурительная] работа

fur fly, the (inf) 1. вот будет дело; «только перья полетят» 2. работа ладится [спорится]

furp *n* (US) слуга; лакей; помощник

futuriasis *n* (US) излишняя озабоченность менеджера возможными в будущем событиями [или реальным событием текущего дня] в ущерб здравому смыслу

futz (US) **1.** *n* человек с плохой репутацией 2. v *(также ~ around)* валять дурака, бездельничать 3. грабить; мошенничать, обманывать, надувать

futz around *phr* v *см futz 2*

fuzz v (US) *полит* специально говорить неясно [уклончиво]; «темнить»

fuzz word *n* (US) сбивающее с толку слово *(обычно используемое с этой целью)*

G

G л 1. (US) *{от grand)* тысяча долларов 2. *{от dividends and earnings in Canadian dollars)* дивиденды и доходы в канадских долларах (в *приводимых в газетах перечнях акций)* 3. золото

gad (inf) 1. *n* неприкаянность 2. v *{также ~ about, ~ around)* слоняться [бродить без дела; шататься]

gad about *phr v см gad 2*

gadabout 1. *n* бродяга 2. *n* бездельница 3. *mod* слоняющийся без дела

gad around *phr* **v** *см gad 2*

gadget *n* **1.** новое приспособление [устройство] 2. техническая новинка

gadgeteer *n* **1.** изобретатель приспособлений [технических новинок] 2. любитель разных приспособлений и устройств

gadgeteering *n* выпуск на рынок новых *[или* незначительно модифицированных] товаров

gaejingi *n* иностранные операции по покупке ценных бумаг на японском рынке

gaff 1. *n* (UK) дом, жилище 2. *n* (US) скрытое приспособление *{помогающее привести что-либо в действие)* 3. v (US) делать *[или* объявлять] выговор 4. v использовать скрытое приспособление

gaffer *n* (UK inf) босс [начальник] *{особ, на заводе)*

gafiate v (US) расслабляться во время отпуска

gag (inf) 1. *n* обман, мистификация 2. v обманывать, мистифицировать

gag law (US) 1. закон, ограничивающий свободу слова 2. *{также gag rule) полит* политика затыкания рта; жесткий регламент; запрещение прений *{особ, в совещательных органах)*

gag order 1. *сми* постановление о запрещении передачи какой-либо информации 2. (inf) *юр {также gag rule)* а) приказ судьи участникам процесса не обсуждать дело с лицами, не имеющими к этому делу непосредственного отношения б) запрет на публикацию материалов, относящихся к делу *[или* публикацию информации о судебном процессе]

gag rule 1. *см gag law 2, 2. см gag order 2*

gaijin « инвесторы-нерезиденты в Японии *{престижные американские и европейские брокерские фирмы)*

gainer *n* акция с повышающимся курсом

GAINS *acr* (= growth and income securities) «ценные бумаги роста и дохода»: облигации с нулевым купоном и опционом конверсии в процентные бумаги *{США)*

gal *abbr* (= gallon) галлон

gal Friday *см girl Friday*

Galilee *n* (US) южные штаты США

gallivant v (inf) шляться, бродить, «слоняться»

gallon *см gallons*

gallons/gallon *n* (inf) множество [целая куча]

gam (US) *n* 1. беседа; обсуждение, дискуссия; «треп» 2. конференция 3. визит вежливости

gamble (inf) **1.** *n* азартная игра; игра на бирже 2. *n* рискованное предприятие [авантюра]; спекуляция 3. v играть в азартные игры 4. v играть на бирже; рисковать 5. v спекулировать

game *n* (inf) **1.** (рискованная) игра *[или* (рискованное) предприятие] 2. замысел; план; проект; дело

game {jig} is up, the (inf) игра проиграна [все пропало; карта бита], нас поймали с поличным

game plan (US) план действий; запланированный ряд поступков; стратегия

games *n* уловка, увертка, хитрость, «фокус», «штучка»

gamesmanship *n* (inf) искусство игры; искусство выигрывать сомнительными, хотя и не запрещенными приемами

game time (US) **1.** время делать то, что должно быть сделано 2. время идти на работу

gammon (inf) **1.** *n* обман; мошенничество; выдумка 2. *n* болтовня, треп 3. v обманывать; мошенничать; морочить голову 4. v болтать вздор [нести чепуху]

gammon and patter 1. профессиональный жаргон; воровской жаргон 2. беседа, болтовня

gander (US) **1.** *n* взгляд, внешний осмотр 2. v осматривать

gandy dancer (US) человек, занимающийся ручным трудом

ganef/gonef/gonof/gonif *n* (US) 1. воришка; мелкий мошенник 2. плут, «жук» 3. оппортунист

gangbuster *n* (US) **1.** шумное событие; шумное празднование *(чего-либо)* 2. умело действующий полицейский 3. новый администратор, эффективно наводящий порядок

gangbusters (US) шумное событие; шумное празднование *(чего-либо)*

gangland *n* (inf) преступный мир; мир организованной преступности

gang up *phr* v (inf) **1.** сговориться; объединить силы 2. *(on)* набрасываться всем вместе

gannet *n* (inf) жадный человек

GAP *acr* l. (= general allocation problem) общая задача распределения 2. (= general accounting principles) общие бухгалтерские принципы 3. *acr комп* (= graphics application program) графическая прикладная программа 4. *acr комп* (= grid-array package) корпус с матричным расположением контактов 5. (= gross agricultural product) валовой сельскохозяйственный продукт

garage (US) **1.** *n* «гараж»: дополнительный торговый зал в северной части основного торгового зала Нью-Йоркской фондовой биржи 2. *n* перевод финансовых средств в оффшорную зону с целью сокращения налогообложения 3. v «ставить в гараж»: переводить операции в другой финансовый центр для уменьшения налогового бремени

garbage *n* **1.** (inf) барахло [хлам] *(о товаре)* 2. неверная *[или* бесполезная] информация 3. *комп* ненужные данные, которые постепенно накапливаются в компьютерной системе

garbage collection/garbage disposal *комп* очистка памяти; сбор мусора

garbage disposal *см garbage collection*

garbage fees (US) большие комиссионные [высокая плата за услуги] *{назначаемые ссудодателями при закрытии сделки по продаже собственности)*

garbatrage *n* (US) *(от garbage + arbitrage)* «торговля мусором»: операции с акциями, котировки которых выросли в результате психологического ажиотажа, создавшегося вокруг поглощения крупной компании

garde *n* (US) грузовой склад на железной дороге

Garden of the West (US) «сад Запада» [шт. Иллинойс]

Garden State, the (US) «садовый штат»: 1. шт. Нью-Джерси 2. шт. Канзас

garmento *n* (US) работник индустрии моды

да гр v (US) становиться автором бестселлера

garrison state (US) страна, находящаяся под властью диктатуры

GAS *acr* (= Government Accounting Service) Правительственная учетная [бухгалтерская] служба *(Великобритания)*

gas (US) 1. *n* болтовня, «треп» 2. *n* бензин 3. *n* нечто *[или* некто] потрясающее 4. v болтать, трепаться, сплетничать 5. v произвести впечатление 6. v хорошо проводить время 7. v заставить реагировать

gasateria л (US inf) бензозаправочная колонка самообслуживания

gas-guzzler *n* (US) неэкономичный автомобиль

gash 1. *n* (US) неожиданный подарок *[или* наследство] 2. *mod* (UK) бесполезный; потрепанный; изношенный; разбитый; сломанный 3. v (US) получить *(что-либо, напр., подарок)* вдобавок *[или* неожиданно]

gas-meter *n* двадцать пять центов

gas-saver *n* (inf) экономичный автомобиль

gas up *phr* v (US) приукрасить; сделать более привлекательным; оживить

gate (US) **1.** *n* общая выручка от продажи билетов *(на какое-либо событие) 2. n (the ~)* увольнение с работы 3. *mod* уволенный 4. v уволить 5. v лишить

-gate *suff(US)* скандал, связанный с чем-либо

gate-crash v (inf) **1.** проходить без билета [«зайцем»] 2. проникать на внешний рынок

gatekeeper *n* **1.** лицо, принимающее решение в средствах массовой информации *(редактор, продюсер)* 2. *сми* цензор на телевидении; лицо, решающее, какая информация должна быть предоставлена прессе 3. управляющий в большой компании, контролирующий поток информации 4. *полит* лицо *[или* учреждение], влияющее на политические решения *[или* продвижения в политической карьере]

Gateway of the USA (US) «ворота в США»: г. Нью-Йорк

Gateway of the West (US) «ворота Запада»: г. Сент-Луис

Gateway to the South, the (US) «ворота Юга»: г. Атланта

Gateway to the West, the (US) «ворота на Запад»: 1. шт. Огайо 2. шт. Миссури *(устаревшее прозвище штата* Миссури)

gather in {uncover} the stops «собирать стоп-приказы»: вести торговые операции с ценными бумагами, при которых продается достаточное количество

ценных бумаг для того, чтобы вызвать спад цен до уровня, на который существуют «стоп-приказы» *(т.е. приказы на покупку и продажу при определенной цене)*

gavel rule (US) злоупотребление правами председателя; лишение председателем слова неугодных ораторов

gavel-to-gavel (US) *полит* период работы сессии Конгресса *[или* какого-либо другого политического органа] со времени его открытия до закрытия; от открытия до закрытия

gawkocracy *n* (US) *сми* телевизионная аудитория

gazer *n* (US) агент федерального бюро по наркотикам

gazooney/gazoony *n* **(US)** 1. молодой неопытный человек 2. невежда

gazoony *см gazooney*

gazoozle v (US) обманывать, мошенничать

gazump/gazumph (US) **1.** *n* незаконная попытка завысить плату после того, как цена уже была согласована *{при продаже недвижимости)* 2. v вымогать дополнительную плату *(после сделки, связанной с покупкой недвижимости)* 3. v обманывать [надувать, мошенничать] *(особ, в связи с повышением цены на недвижимое имущество)*

gazumph *см gazump*

gazumping *n* (US) незаконное повышение цены на недвижимость после того, как она уже была согласована; нарушение джентльменского соглашения между продавцом и покупателем недвижимости

gazunder (US) **l.** *n* попытка снизить цену на недвижимость после заключения сделки 2. v торговаться с тем, чтобы снизить цену на собственность, после того как сделка уже была заключена

gear 1. *n комп* знак «*» [знак «звездочка»] 2. *n* первоклассный товар; настоящая вещь 3. *n* украденные товары; краденое 4. *n* модная одежда 5. *mod* великолепный, замечательный

gearhead *n* (US) *комп* программист

gedanken *mod комп* недоделанный *(о программе и т. п.)*

gedanken experiment *комп* (упрощенный) мысленный эксперимент

gee (US) 1. *n* «кусок», «штука», тысяча долларов 2. *n* деньги 3. v грабить

geedus *см geetis*

geek *n комп* 1. компьютерный фанат 2. тупица, болван

geek it (US) терпеть неудачу *[или* поражение]

geese *n* (US) *оскорбит* евреи

geetis/geetus/geedus/geeyus *n* (US) деньги

geets *n* (US) **1.** деньги; покупательная способность; доллары 2. стремление к власти 3. страстное желание иметь *[или* покупать] вещи

geetus *см geetis*

gee-whizz *mod* 1. сенсационный; скандальный 2. изумительный, потрясающий 3. восторженный, полный энтузиазма

geeyus *см geetis*

Geisha bonds «облигации гейша»: облигации нерезидентов на японском рынке в иностранной валюте, выпущенные методом частного размещения

gelt *n* деньги

GEM *acr* l. (= Ground Effect Machine) транспортное средство на воздушной подушке 2. (= growing equity mortgage) ипотечный кредит, платежи по которому возрастают в течение определенного срока для ускорения погашения основной суммы 3. (= Global

Environmental Monitoring (Satellite) спутник для глобального наблюдения за природной средой 4. (= Graphical Environment Manager) программа-менеджер графической среды

GEMS *acr* (= Global Environmental Monitoring System) Глобальная система наблюдения за природной средой

Gem State, the (US) «штат-самоцвет» [шт. Айдахо]

Gem-Staters *n* (US) жители штата Айдахо

gen *(от general information)* 1. *n* данные, информация, сведения 2. v получить сведения [данные] 3. v информировать; инструктировать 4. v подзубрить, подучиться наскоро 5. *abbr* (= generation) создание, образование; формирование; генерация; генерирование; порождение; поколение 6. *abbr* (= generator) генератор, источник энергии

general *n* (US) **1.** начальник, «отец-командир» 2. человек, пользующийся большим авторитетом

generalists *n* (US) акции, продаваемые по цене, превышающей сто долларов за акцию

Generation X (US) *сми* люди, родившиеся после 1965 года, которых трудно отнести к каким-либо социально-экономическим категориям

Gen. Man. *abbr* (= general manager) главный управляющий; директор предприятия

gen-saki *n* «ген-саки»: японский краткосрочный денежный рынок по совершению условных продаж облигаций

gentleman at large (inf) *шутл* человек без определенных занятий

gentleman of inkpot/gentleman of press *сми* корреспондент *(газеты)*

gentleman of press *см gentleman ofinkpot*

gentleman of the gown/ gentleman of the (long) robe юрист; адвокат

gentleman of the long robe *см gentleman of the gown*

gentleman of the road (UK) бродяга

gentleman of the robe *см gentleman of the gown*

genuine article (US) что-либо настоящее *(т. е не фальшивое и не поддельное)* [настоящая вещь]

genuine buyer серьезный покупатель

gen up *phr* v 1. получить данные [сведения] *(особ, негласно);* изучать; [входить в курс дела] 2. информировать; инструктировать; вводить в курс дела

George Eddy (US) клиент, который не дает чаевые

gerbil, the *n* (UK) образовательная реформа правительства Маргарет Тэтчер

gerentocracy *n* (inf) власть стариков, правление старцев

Gerry *n пренебр* немец

get (US) 1. *n* доход, прибыль; заработок, получка 2. *n* взятка [получение суммы «на лапу»] 3. v *(также ~ //)* понимать, постигать 4. поставить в тупик [озадачить]

get a bang out of something (US) получать огромное удовольствие от чего-либо

get aboard the bandwagon *см bandwagon 1*

get a broom in one's ass *vulg см get a broom in one's tail*

get {have} a broom in {up} one's tail/get {have} a broom in {up} one's ass (US) **1.** демонстрировать трудовой энтузиазм 2. работать как полагается 3. быть примерным работником

get a broom up one's ass *vulg см get a broom in one's tail*

get a broom up one's tail *см get a broom m one's tail*

get across *phr* v (US) **1.** преуспевать; достигать своей цели; достичь успеха 2. четко излагать мысль

get a fix on (US) высказывать разумные суждения *(о ком-либо, чем-либо)*

get a foot in *см foot 3*

get a handle on 1. понимать *(что-либо)* 2. разобраться *(с чем-либо)* [решить *(что-либо)] (о вопросе; проблеме)*

get ahead *phr* v (US inf) **1.** достичь успеха 2. суметь сделать денежные сбережения; расквитаться с долгами

get a hinge (US) осматривать, оценивать

get a hump (US inf) *(on)* **1.** поторапливаться, пошевеливаться; «поднажать» 2. действовать быстро

get a hustle on (US) **1.** спешить 2. работать [или делать *(что-либо)]* быстрее обычного *[или* с большей готовностью]

get a kick out of something (US) получать огромное удовольствие от чего-либо

get a leg in (inf) 1. втереться *(кому-либо)* в [завоевать *(чье-либо)]* доверие 2. иметь *[или* получить] доступ *(куда-либо)*

get a load of something (inf) **1.** наблюдать *[или* замечать; подмечать; оценивать, взвешивать] что-либо 2. брать *(чьи-либо слова)* на заметку; понимать *(чьи-либо высказывания, слова и т п)* 3. внимательно слушать что-либо

get along with youl (inf) скажи это кому-нибудь другому!

get a rocket (UK inf) *(from)* получить выговор [«втык»] *(от кого-либо)*

get around *phr* v (US inf) **1.** быть опытным; знать много о жизни 2. преодолеть *(что-либо) [или* справиться *(с кем-либо, чем-либо)]*

get around to something (inf) собраться сделать что-либо; сделать что-либо после долгой задержки

get a shot in the arm (inf) получить толчок к росту [импульс к развитию]

get at (inf) подкупать

get a toehold (US) **1.** добиться своим трудом 2. быть принятым (в *какую-либо организацию)* 3. установить знакомства [связи]

get away *phr* v (inf) **1.** *(with)* сделать *(что-либо)* незаметно *[или* безнаказанно]; отделаться *(чем-либо);* «выходить сухим из воды»; выйти из положения; выиграть состязание; победить 2. *(with)* удрать с добычей; провернуть дельце 3. (inf) выдавать *(о секрете)* 4. взять [или украсть] безнаказанно

get-away *n* **1.** бегство *(особ вора с добычей);* побег 2. (US) короткий отпуск

get away with murder (US) действовать безнаказанно [«выйти сухим из воды»]; оставаться безнаказанным; проходить безнаказанно

get a whacking (inf) потерпеть сокрушительное поражение

get back at (inf) отомстить *(кому-либо за причиненное зло)*

get back into harness (inf) снова вернуться на работу

get back to the grindstone (inf) возвращаться на работу *(часто после отпуска)*

get behind *phr* v (US) поддерживать *(кого-либо; что-либо)*

get by *phr* v (inf) 1. сводить концы с концами; устраиваться 2. сделать *(что-либо)* незаметно

[или безнаказанно]; провернуть какое-либо дельце 3. быть приемлемым [годиться] 4. *(with)* быть достаточно удачливым *[или* компетентным] (в *чем-либо)* 5. *(with)* избежать *(наказания)*

get by the short hairs *см hair 3*

get canned (US) быть уволенным [«вылететь»] с работы

get cracking/get going (inf) приниматься за работу *[или* за дело]; пошевеливаться

get down *phr* v (US) **1.** выкладывать деньги на стол *(во время азартной игры)* 2. сосредоточивать внимание; делать *(что-либо)* хорошо 3. вкладывать деньги *(во что-либо)*

get down to brass tacks начать говорить по делу [перейти к сути]

get down to cases (US inf) перейти к *[или* добраться до] сути дела

get down to the nitty-gritty (US) добраться до сути [сосредоточиться на основных фактах; выделить главное]

get even (inf) расквитаться, рассчитаться с долгами

get face (US) приобрести уважение; повысить свой статус

get for a mere song *см buy for a song*

get for an old song *см buy for a song*

get for a song *см buy for a song*

get going *см get cracking*

get hands on держать под контролем что-либо

get hot (US) 1. становиться везучим (в *азартной игре)* 2. становиться очень суматошным [очень лихорадочным] 3. становиться все более занятым

get in bad *(with someone)* (US) попасть в переделку *(с кем-либо)* [нажить себе неприятности *(от кого-либо)]*

get in front of oneself (US inf) **1.** действовать быстро и энергично 2. превзойти самого себя

get in on {into} the act начать принимать участие в чем-либо, что было начато кем-либо другим (в *особенности для извлечения выгоды)*

get in on the ground floor (inf) **1.** участвовать в деле *[или* вступить в дело] на выгодных условиях 2. быть учредителями *[или* получить акции на общих основаниях с учредителями] 3. начинать бизнес с самого начала 4. выгодно вложить деньги 5. занять равное положение

get in the groove (US) приспособиться, освоиться, привыкнуть

get into *phr* v (US) быть очень сильно вовлеченным *(во что-либо)*

get {go} into bed *(with)* сливаться [соединяться] *(о компаниях);* соглашаться поддерживать тесное сотрудничество [тесные связи]

get into hot water (inf) попасть в беду; попасть в трудное пложение [переделку]; запутаться, «влипнуть»

get into the act *см get in on the act*

get into the red приносить дефицит, стать убыточным; показывать дефицит *(о балансе и т. п.)*

get into the swing (inf) осваиваться [входить в курс дела; включаться в ритм работы]

get in wrong with someone (US inf) впасть в немилость к кому-либо

get it *см get 3*

get it all together *см get it together*

get it in the neck *см neck 2*

get it on начинать *(что-либо)*

get it through one's head/ get it through one's thick skull (US) понять

get it through one's thick skull ом *get it through one's head*

get it (all) together/get one's stuff together настроиться на *(что-либо)*

get jerry понять что к чему [сообразить в чем дело]

get (nicely) left (inf) **1.** быть покинутым 2. быть обманутым [одураченным]

get more than one bargained for (inf) просчитаться [ошибиться в расчетах; ошибиться в предположениях]

get next to oneself (US) поумнеть; осознать ошибки *[или* что тебя обманули; использовали]

get next to someone (US inf) **1.** втереться кому-либо в доверие 2. сдружиться [«спеться»] с кем-либо

get next to something (US inf) **1.** понять что-либо; правильно оценить *(положение и т. п.)* 2. «примазаться» [«присосаться»] *(к какому-либо ведомству и т. п.)* 3. присвоить что-либо

get nicely left *см get left*

get no change out of someone (inf) не получить помощи *[или* информации и т. д.] от кого-либо; ничего не добиться от кого-либо

get nowhere fast (US) делать весьма незначительные успехи

get off *phr* v 1. (US inf) публиковать, издавать 2. высказать *(мнение и т. п)* 3. убежать; спастись, отделаться *(от наказания и т. п)* 4. начинать

get off easy/get off light (US) обойтись малым наказанием [легко отделаться; обойтись «малой кровью»]

get off light см *get off easy*

get off one's hands (inf) сбыть *(кого-либо, что-либо)* с рук

get off one's tail (US) заняться делом [начать работать]

get off on the right foot *см foot 4*

get off on the wrong foot *см footS*

get off someone's back (US inf) прекратить тревожить *[или* изводить; критиковать] кого-либо

get off the dime 1. срабатывать 2. начинать действовать [функционировать] 3. сдвигаться с мертвой точки *(о деле, проекте ит.п)*

get off the ground (US) успешно начинать

get off the hook (US) **1.** освободить от обязательств [обязанностей] 2. вызволить из беды [«снять с крючка»] 3. освободить от ответственности *(за что-либо)* 4. удерживать от ошибки

get off to a flying start (inf) блестяще начинать

get on a fair treat (inf) делать большие успехи

get one's act together хорошо подготовиться; спланировать работу; привести в порядок *(систему)*

get one's cards (UK inf) быть уволенным с работы

get one's dander up (inf) потерять терпение

get one's duck in a row (US) все подготовить

get one's feet wet *см feet б*

get {take} one's finger out начинать (упорно) работать; браться за дело [прекратить бездействовать]; сделать усилие

get one's foot in *см foot 3*

get one's hands in (inf) набить руку, освоиться, поднатореть

get one's head together собраться с мыслями; прийти в душевное равновесие

get one's hooks in/get one's hooks into/get one's hooks on (US inf) **1.** завладеть [овладеть] *(чем-либо);* прибрать к рукам *(что-либо) 2.* приобрести власть *[или* контроль] над *(кем-либо)*

get one's hooks into *см get one's hooks in*

get one's hooks on *см get one's hooks in*

get {take} one's lumps (US inf) **1.** подвергнуться критике [разносу] 2. получить по заслугам

get one's pennyworth (inf) 1. получить сполна; получить свое полностью [оправдать расходы] 2. получить хорошую «взбучку» [«нагоняй»]

get {put} one's skates on/ put on one's skates (inf) **1.** пошевеливаться, поторапливаться 2. уклоняться от обязанностей 3. уклониться от оплаты *[или* возврата долга и т. п.]

get one's stuff together *см get it together*

get one's teeth into something *см sink one's teeth into something*

get one's walking orders/ get one's walking papers/get one's walking ticket/get the kick/get the mitten/get the push/get the sack/get the order of the boot/get the hoof/ get the hook (inf) быть уволенным [быть выгнанным с работы; вылететь]

get one's walking papers *см get one's walking orders*

get one's walking ticket *см get one's walking orders*

get one's wires crossed (inf) запутаться [не разобраться] **(в** *чем-либо)*

get on the ball (US) уделять больше внимания; прилагать больше усилий

get on the bandwagon *см bandwagon I*

get on the gravy train выгодно устроиться [заполучить «тепленькое местечко»]

get on the stick (US) сорганизоваться и заняться делом; начать упорно работать

get-out л (inf) выход *(из трудного или неприятного положения)*

get out from under (inf) **1.** выйти [выпутаться] из затруднительного положения; выпутаться **[развязаться]** *(с кем-либо; чем-либо) 2.* расплатиться с долгами; поправить дела

get out of one's system (inf) **1.** выбросить из головы [перестать думать] 2. выговориться, высказаться 3. избавиться *(от чего-либо)*

get out of the red *см come out of the red*

get outside (inf) постичь *(что-либо);* **разобраться (в** *вопросе и т. п.)*

get real (US) смотреть на вещи реально *[или* серьезно]

get-rich-quick *mod* (inf) стремящийся *[или* дающий возможность] быстро разбогатеть

get rolling (inf) начинать действовать

get sacked быть уволенным [«вылететь»] с работы

get snaked попасть [«влипнуть»] в историю

get {have} someone cold (US inf) держать кого-либо в своей власти [распоряжаться кем-либо]

get someone in bad/get someone in wrong (inf) поставить кого-либо в неприятное положение *[или* под удар]; представить кого-либо в неприятном свете

get someone into hot water (inf) втянуть кого-либо в беду

get someone in wrong *см get someone in bad*

get someone on the rails (UK.) помочь кому-либо наладить жизнь

get someone's (US) *(напр., get his, get hers; и т. д.)* 1. быть наказанным; получить свое; получить по заслугам 2. проиграть

get someone's dander up (inf) вывести кого-либо из терпения

get {take} someone's number разобраться в ком-либо [«раскусить кого-либо»]; узнать чьи-либо слабые стороны

get someone up (UK) **1.** подкупать кого-либо; рассчитаться с кем-либо сполна *(о денежных долгах)* 2. заманить кого-либо в ловушку; подставить кого-либо

get something down cold/ get something down pat (inf) тщательно подготовить что-либо

get something down pat *см get something down cold*

get something straight (inf) **1.** крепко запомнить [«зарубить себе на носу»] 2. уточнять *{что-либо)*

get somewhere (inf) добиться успеха

get stiffed (US) остаться без «чаевых»

get stuck into something серьезно [с увлечением] заняться чем-либо

get that way (inf) попасть в неприятное положение

get the air (US) быть уволенным [выгнанным] с работы *[или* службы и т. п.]

get the ax *см get the axe*

get the axe (US)/get **the** ax (UK) оказаться уволенным; подвергнуться сокращению [урезанию]

Get the balloon out of your pants I *excl* Шевелись! [Поторапливайся!]

get the ball rolling (US) **1.** сделать первый шаг [начать действовать] 2. завязать разговор [открыть дискуссию]

get the best at something *см best 2*

get the best in something ***см best 2***

get the best of something *см best 2*

get the bird быть уволенным [выгнанным; «вылететь» с работы]

get the boot быть уволенным [выброшенным] с работы

get the bounce быть выгнанным [«вылететь»] с работы

get the breaks (US) **1.** использовать благоприятные обстоятельства 2. добиться успеха

get the bullet быть уволенным с работы

get the bum's rush быть выброшенным [выгнанным] с работы

get the chop быть уволенным с работы

get the chuck быть уволенным с работы

get {have} the deadwood on someone (US) иметь бесспорные преимущества перед кем-либо; поставить кого-либо в тяжелое *[или* неловкое] положение

get {hold of} the dirty {rough; sticky} end of the stick (inf) попасть в трудное положение; обмануться

get the drop on someone (US) получить преимущество перед кем-либо

get the gate (US) быть уволенным [«вылететь»] с работы

get the goods on someone (US) раскрыть инкриминирующие сведения против кого-либо [найти доказательства чьей-либо вины; уличить кого-либо (в *чем-либо)]*

get the hang of someone (inf) понять [«раскусить»] кого-либо

get the hang of something (inf) понять что-либо; освоиться с чем-либо

get the hard {tough} sell (US inf) испытывать давление с тем чтобы купить *[или* признать] *(что-либо)*

get the (old) heave-ho (US inf) быть выброшенным *(с какой-либо должности)* [быть уволенным с работы]

get the hoof *см get one's walking orders*

get the hook *см get one's walking orders*

get the kick *см get one's walking orders*

get the knock (inf) **1.** потерпеть поражение 2. быть уволенным

get the lead out (of one's pants) (US) **1.** заняться делом [приниматься за дело]; работать быстрее *[или* интенсивнее] 2. вступать в действие 3. быть начеку

get the lead out of one's pants *см get the lead out*

get the message/get the picture (US) понять полностью (ситуацию); улавливать, «усекать»

get the mitten *см get one's walking orders*

get the nod (US) быть выбранным *[или* утвержденным] *(на что-либо)*

get the old heave-ho *см get the heave-ho*

get the order of the boot *см get one's walking orders*

get the picture *см get the message*

get the push *см get one's walking orders*

get the raspberry *см raspberry 2*

get the razz *см raspberry 2*

get there (inf) *phr* v достигать своей цели; преуспевать; достичь успеха; совершать, выполнять; доводить до конца

get the record straight (inf) 1. уточнить 2. сказать прямо

get {hold of} the right end of the stick (inf) составить правильное представление *(о чем-либо);* правильно понимать *(что-либо)',* правильно поступать

get the rough end of the stick *см get the dirty end of the stick*

get the sack *см get one's walking orders*

get {end up with} the short end of the stick (US) **1.** оставаться с меньшей долей; получать меньшую долю (в *чем-либо) 2.* оказаться обманутым [одураченным]

get the show on the road (US) начинать, приступать к

get the sticky end of the stick *см get the dirty end of the stick*

get the tough sell *см get the hardsell*

get the weenie (US) обмануться; быть обставленным

get the wind up (inf) перепугаться, «сдрейфить»

get the works (inf) **1.** получать полный набор услуг 2. получать выговор *[или* разгон] 3. подвергаться грубому *[или* жестокому] обращению; быть убитым *[или* избитым] 4. попасть в переделку

get {hold of} the wrong end of the stick (inf) **1.** не иметь преимуществ [быть в невыгодном положении] 2. заблуждаться [составить неправильное представление *(о чем-либо);* неправильно понимать *(что-либо)];* просчитаться

get this show on the road (inf) начать работу [взяться за дело]

get through to (US) делать понятным для кого-либо

get through with something (inf) закончить что-либо

get to first base (US inf) сделать первые шаги *(в каком-либо деле);* добиться первоначального успеха

get together *phr* v (US inf) достичь соглашения *[или* единого мнения; прийти к соглашению]; совещаться

get-together *n* (inf) **1.** неофициальное совещание 2. встреча; собрание 3. сборище, вечеринка

get to the bottom of something (US) определить истинную причину чего-либо

get to the heart of something (US) определить самый важный элемент чего-либо

get-tough *mod* (inf) жесткий [решительный] *(о политике)*

get up *phr* v (inf) подготавливать, организовывать, устраивать; основывать

get-up *n* **1.** (inf) оформление *{товара; книги) 2.* (US inf) энергия; предприимчивость 3. (inf) устройство [общая структура]

get-up-and-get *см get-up-and-go*

get-up-and-go/get-up-and-get *n* (US inf) энергия; настойчивость, упорство; размах, инициатива; предприимчивость

get up early (in the morning) (inf) быть осмотрительным [быть начеку]

get up early in the morning *см get up early*

get upsides with someone (inf) расквитаться [свести счеты] с кем-либо

get up steam (inf) собраться с силами *[или* с духом]; набраться решимости

get weaving (UK inf) *(on)* начать упорно работать *(над чем-либо);* приниматься за дело

get what for (inf) быть наказанным [получить по заслугам]

get what's coming to one (US) **1.** получить сполна [по заслугам] 2. пользоваться доверием *[или* уважением] 3. получить то, что положено по праву

get wind of (inf) *перен* почуять, «пронюхать»; узнать *(особ случайно, неофициально)*

get with it (US) **1.** обращать внимание на это; изучить это 2. заняться чем-либо; включиться во что-либо

get with the program (US) осознавать [отдавать себе полный отчет]; быть в курсе

ghost 1. *n* «негр»: человек, пишущий книгу *[или* статью] за другого 2. *n* подставное лицо 3. v писать за другого

ghosting *n* «привидение»: незаконное манипулирование курсами акций компании несколькими участниками рынка ценных бумаг

ghost of a chance (US) малейший шанс *[или* намек]

ghost speech (US) *полит* фактически не произнесенная, но зарегистрированная в Конгрессе как состоявшаяся речь законодателя

ghost town (inf) «город-призрак»: город с уменьшающейся деловой активностью и уменьшением населения

gift *n* (inf) легкое задание [«подарок»]

gift of the gab (inf) 1. дар красноречия; бойкость речи 2. способность убеждать *(кого-либо)*

gig *n* (inf) 1. работа *[или* должность; занятие] *(особ скучные) 2.* ангажемент на одно выступление *(о музыкантах)*

GIGO *асг см DID O.*

G.I.G.O. *асг см D ID O.*

gil *n* (US) неискренность; обман

gil-hooley (US) **1.** л деревенщина 2. *mod* неискренний; готовый обмануть

giliion л (US inf) несусветное [невообразимое] количество

GI loan (US) «кредит Джи Ай»: кредит ветеранам армии США; ипотечные кредиты, гарантированные Департаментом по делам ветеранов

gilt-edged *mod* (inf) первоклассный; отличного качества

gilt-edged bond облигация высокого класса, выпускаемая компанией, показавшей свою способность приносить значительные прибыли в течение длительного срока и регулярно выплачивать проценты держателям своих облигаций

gilt-edged securities/gilt-edged stocks первоклассные [государственные; гарантированные] ценные бумаги

gilt-edged stocks *см gilt-edged securities*

gilts л (UK) **1.** надежные ценные бумаги 2. золотообрезные облигации правительства Великобритании

gimies, the/gimmies, the л (US) **1.** стяжательство 2. эгоизм

gimme cap бейсбольная шапочка с названием *[или* эмблемой] какой-либо компании *[или* продукта]

gimmick л (US inf) **1.** «штучка» [хитроумное приспособление] 2. уловка, трюк; ухищрение; загвоздка 3. рекламный прием *(для привлечения внимания покупателей) 4.* новинка, диковинка 5. основное (в *каком-либо плане или в расчетах)* 6. основное достоинство товара 7. эгоистическое соображение, расчет

gimmickry *n* (US inf) **1.** набор хитроумных приспособлений; «штучки» 2. хитроумие, ловкость, (в *делах):* «штучки», «фокусы»

gimmies, the *см gimies, the*

gimp *n* (US) энергия, живость

GIN *acr комп* (= general information network; generic information network) глобальная информационная сеть; общая информационная сеть

gingerbread л (US) деньги

ginger group (UK) *полит* «энергичная группа»: группа членов парламента *[или* какой-либо другой политической организации], настаивающая на более решительной политике

Ginnie Mae (US) «Джинни Мэй»: 1. *(от Government National Mortgage Association)* Правительственная национальная ассоциация ипотечного кредита *(США)* 2. *(также ~ certificate; ~ pass-through)* ценная бумага Правительственной национальной ассоциации ипотечного кредита *(США)*

Ginnie Mae certificate *см Ginnie Mae 2*

Ginnie Mae pass-through *см Ginnie Mae 2*

Ginnie Mae trusts (US) паевые инвестиционные трасты закрытого типа, инвестирующие в сертификаты, выпущенные Правительственной национальной ассоциацией ипотечного кредита США *(см Ginnie Mae)*

Ginnie Mae ii (US) ценные бумаги «Джинни Мэй II»: ценные бумаги, аналогичные ценным бумагам «Джинни Мэй» *(см Ginnie Mae),* но дающие инвесторам больше преимуществ

gin out *phr* v (US) осуществить, выполнить [привести в исполнение] *(какую-либо стратегию)*

ginzo л (US) **1.** *пренебр* итальяшка 2. иностранец

ginzy trading (US) неэтичная практика со стороны брокеров

давать клиентам различные котировки цен на один и тот же заказ на покупку и продажу

gip/gyp (US) **1.** *n* надувательство, обман; мошенничество 2. *n* жулик, мошенник 3. v мошенничать, жульничать; воровать

Gippo *n* (inf) **1.** египтянин 2. цыган

girk v (US) обманывать, мошенничать

GIRL *acr комп* (= General Information Retrieval Language) обобщенный информационно-поисковый язык

girl-COtt v бойкотировать *(что-либо)* женщинами

girl Friday/gal Friday (inf) опытная и старательная секретарша; «правая рука» начальника; безотказная помощница

Giscards *n* (US) французские гарантированные государством облигации

gismo/gizmo *n* (US) **1.** тайный ход *[или* план; поступок], обеспечивающие успех 2. небольшой бытовой прибор

gits *n* (US) смелость *[или* упорство], обеспечивающая победу *[или* удачу]

give a build-up создавать *{кому-либо; чему-либо)* рекламу

give a crack at *см crack l*

give a once-over *см give the once-over 2*

give-away 1. *n* (US inf) товар, отданный дешево *[или* даром] (в *рекламных целях);* товар, бесплатно рассылаемый компанией по почте (в *рекламных целях) 2. n* (US inf) распродажа по сниженным ценам 3. я (inf) безвозмездная финансовая помощь 4. *n* (inf) (ненамеренное) раскрытие тайны 5. *n полит* обвинение в адрес политических кругов *[или* политических деятелей], настаивающих на передаче контроля над природными ресурсами в руки частного капитала 6. *mod* (inf) низкий *(о цене)*

give a wide berth (inf) сторониться *(кого-либо; чего-либо)* [«обходить *(кого-либо; что-либо)* за версту»]

give it a crack *см crack l*

give it a name (inf) выбирайте, я плачу *(обыч. о напитках)*

give it to someone/give it to someone straight (US inf) сказать что-либо кому-либо недвусмысленно и прямо

give it to someone straight *см give it to someone*

give me (inf) я предпочитаю

given one's cards (UK inf) уволенный с работы

give out *phr* v **1.** (inf) переставать работать *(об устройстве; механизме)* 2. (US) *(также ~ with)* выдавать, выкладывать *(факты; информацию и т. п.)*

give out with *см give out 2*

give over *phr v* (inf) **1.** перестать, прекратиться) 2. оставлять *(надежду)*

give someone a blast позвонить [«звякнуть»] кому-либо по телефону

give someone a fit *см give someone fits 2*

give someone a line (inf) *(on)* сообщать [предоставлять сведения] кому-либо *(о ком-либо; чем-либо)*

give someone a pain in the neck (inf) надоедать [докучать] кому-либо; раздражать кого-либо [действовать на нервы кому-либо]

give someone a raspberry *см raspberry 1*

give someone a razz *см raspberry 1*

give someone a rocket (UK inf) сделать кому-либо выговор [«втык»]

give someone a stick (inf) наказывать кого-либо; давать кому-либо выговор [«втык»]

give someone a walloping победить кого-либо с разгромным счетом; одержать решительную победу над кем-либо

give someone a whacking (inf) дать кому-либо нагоняй

give someone fits (inf) **1.** легко справиться с кем-либо; одержать полную победу над кем-либо 2. *(также give someone a fit)* поразить [потрясти] кого-либо

give someone five (US) помочь кому-либо

give someone his marching orders/give someone his walking orders/give someone his walking papers/give someone his walking ticket/give someone the kick/give someone the mitten/give someone the push/give someone the sack/give someone the hoof/ give someone the order of the boot/give someone the hook (inf) дать расчет [уволить; выгнать с работы]

give someone his running shoes (US) 1. выгонять 2. прекращать деловые отношения *(обыч. в гневе)*

give someone his walking orders *см give someone his marching orders*

give someone his walking papers *см give someone his marching orders*

give someone his walking ticket *см give someone his walking orders*

give {hand} someone something on a plate/hand something to someone on a silver platter (inf) уступить что-либо кому-либо даром [бесплатно, безвозмездно]; «преподнести на блюдечке с золотой каемочкой»

give someone the air (US) уволить кого-либо [дать расчет кому-либо; выгнать кого-либо с работы]

give someone the bag (inf) уволить кого-либо, выгнать кого-либо с работы

give someone the bird уволить кого-либо [дать расчет кому-либо; выгнать кого-либо с работы]

give someone the boot уволить кого-либо [дать расчет кому-либо; выгнать кого-либо с работы]

give someone the bounce уволить кого-либо [дать расчет кому-либо; выгнать кого-либо с работы]

give someone the brush **1.** игнорировать кого-либо; пренебрежительно относиться к кому-либо 2. уволить без объяснений

give someone the bucket уволить кого-либо [дать расчет кому-либо; выгнать кого-либо с работы]

give someone the bullet (UK inf) уволить кого-либо [дать расчет кому-либо; выгнать кого-либо с работы]

give someone the bum's rush уволить кого-либо [дать расчет кому-либо, выгнать кого-либо с работы]

give someone the business (US) приставать к кому-либо [изводить кого-либо]; бранить кого-либо

give someone the chop уволить кого-либо [дать расчет кому-либо; выгнать кого-либо с работы]

give someone the chuck уволить кого-либо [дать расчет кому-либо; выгнать кого-либо с работы]

give someone the cold shoulder (inf) оказать кому-либо холодный прием [прохладно встретить кого-либо]

give someone the gaff (inf) сурово обращаться с кем-либо; подвергать кого-либо жесткой критике

give someone the gate (US) **1.** уводить кого-либо [дать расчет кому-либо; выгнать кого-либо с работы] 2. лишить кого-либо чего-либо

give someone the go/give someone the go-ahead (US) дать кому-либо сигнал *[или* разрешение действовать]; дать добро

give someone the go-ahead *см give someone the go*

give someone the goose (US) заставить кого-либо работать как надо

give someone the hard {tough} sell (US inf) оказывать давление на кого-либо с тем чтобы он купил *[или* признал] *{что-либо)*

give someone the (old) heave-ho (US inf) уволить кого-либо [дать расчет кому-либо; выгнать кого-либо с работы]

give someone the hoof *см give someone his marching orders*

give someone the hook *см give someone his marching orders*

give someone the kick *см give someone his marching orders*

give someone the mitten *см give someone his marching orders*

give someone the nod (US) выбрать *[или* утвердить] кого-либо (в *качестве кандидата на что-либо)*

give someone the old heave-ho *см give someone the heave-ho*

give someone the order of the boot *см give someone his marching orders*

give someone the push *см give someone his marching orders*

give someone the sack *см give someone his marching orders*

give someone the shaft (US) обманывать кого-либо; плохо с кем-либо обращаться

give someone the tip 1. подсказывать кому-либо 2. надоумить кого-либо 3. предупредить кого-либо заранее

give someone the tough sell *см give someone the hardsell*

give someone the wind (US) **1.** дать отпор кому-либо; отказать кому-либо 2. рассчитать *(при увольнении);* выгнать кого-либо резко [«вышибить» с работы]

give someone the works (inf) **1.** обслуживать кого-либо на высшем уровне; сделать все, что полагается *(в отношении кого-либо);* предоставлять кому-либо полный набор услуг 2. сообщить кому-либо все сведения 3. устраивать разнос кому-либо; «задать кому-либо жару» 4. избить *[или* убить] кого-либо

give someone what for дать кому-либо «нагоняй»; проучить [наказать] кого-либо; «показать кому-либо, где раки зимуют»

give something a miss (inf) **1.** пропустить [упустить] что-либо 2. (UK) избегать чего-либо

give something a shot (US) попытаться сделать что-либо

give something a whirl (inf) попробовать *[или* рискнуть] *(сделать что-либо)*

give something the chop отклонить [«зарубить»] *(о проекте)*

give something the thumbs up (inf) одобрить что-либо

give something the works сделать все, что полагается (в *отношении чего-либо)*

give something to someone fast *см give something to someone straight*

give something to someone straight/give something to someone fast (US) сказать что-либо кому-либо откровенно; выкладывать кому-либо все начистоту

give the air перестать заниматься *(чем-либо)*

give the ax *см give the axe*

give the axe (USVgive **the** ax (UK) 1. увольнять 2. сокращать, урезывать

give the game away (inf) разоблачить план *[или* стратегию]

give the go-by (UK inf) избегать *(кого-либо, чего-либо);* пройти мимо *(кого-либо; чего-либо),* не обратив внимания

give the once-over (inf) **1.** окинуть взглядом *(кого-либо, что-либо);* ознакомиться *(с чем-либо);* внимательно [пристально] оглядеть *(кого-либо, что-либо) 2. (также give a once-over)* сделать *(что-либо)* в спешке [на скорую руку]

give the (whole) show away 1. разгласить план *[или* намерение и т. п.] 2. проболтаться

give the straight griffin 1. давать верные [надежные] сведения 2. предостерегать, предупреждать

give the whole show away *см give the show away*

give-up *n* член фондовой биржи, ведущий операции в основном торговом зале и действующий в интересах другого члена биржи, исполняя для него приказы по сделкам с третьим членом биржи

gizmo *см gismo*

glad-hand (inf) **1.** *n* радушный прием 2. *n* овация [бурные аплодисменты] 3. v весело [радушно] приветствовать

gladhander *n полит* «пожиратель рук»: политик, являющийся кандидатом на выборный пост, который разыгрывает из себя своего парня, пожимая руки всем окружающим *(для завоевания голосов)*

glamorous job (inf) отличная [«роскошная», «шикарная»] работа

glamour stock «привлекательные акиии»: 1. акции, цена которых повышается и, как ожидается, будет повышаться 2. всякие популярные ценные бумаги

glass arm (US) плохой [неумелый] работник

glass box *комп* «прозрачный ящик»: программа, работа которой строго детерминирована

glass ceiling (US) «стеклянный потолок»: негласные барьеры продвижения женщин *[или* членов национальных меньшинств] по служебной *[или* общественной] лестнице

Glider *n* «планер»: голландский гульден

glitch *n* **1.** (US) небольшое затруднение 2. (US) (внезапная) авария; (внезапный) отказ *(механизма)* 3. *комп* кратковременная помеха; сбой 4. *комп* непредусмотренный символ

glitteratis *n* **1.** заправилы шоубизнеса 2. верхушка писательской братии

glom v (US) красть, «переть»

glorified *mod* (US) неоправданно разрекламированный [«дутый»]; фальшивый

glork v *комп* сбиваться *(с нормального функционирования)*

glory *n* (US) пустой товарный состав

gloss, *abbr* (= glossary) глоссарий; словарь *(в конце книги)*

glossy *n* (inf) (иллюстрированный) журнал на глянцевой подушке

glue (US) **1.** *n* деньги 2. v красть

glutton *n* жадный [ненасытный] человек

G-man *n* (US inf) *(от Government man)* агент Федерального бюро расследований

gnat's heel (US) счет на небольшую сумму

gnat's whistle (US) высокое качество, сделано на уровне мировых стандартов

gnome *n* (inf) **1.** международный банкир; финансовый воротила, осуществляющий коммерческие операции на международном финансовом рынке 2. валютный спекулянт из банковско-финансовой среды

gnomes *n* (US) 15-летний сертификат участия, выпускаемый Федеральной корпорацией жилищного ипотечного кредита США под обеспечение пулом ипотек

Gnomes of Zurich, the (UK) «цюрихские гномы»: крупные швейцарские банки и их менеджеры с штаб-квартирами в Цюрихе

GO *acr* 1. (= general office) главная контора 2. (US) (= general obligation (bond) муниципальная облигация, обеспеченная общей гарантией 3. (US) (= government obligations) государственные обязательства 4. *(также go)* (= general orders) основные (таможенные) правила, таможенный устав, административно-строевые приказы

до (inf) 1. *n* движение 2. *n* рвение; энергия; воодушевление 3. *n* успех, успешное предприятие 4. *n* положение, обстоятельство, непредвиденный [неожиданный] поворот дел 5. *n* попытка; шанс, возможность 6. *n* соглашение, сделка 7. *mod* (US) в состоянии готовности; работающий (безотказно) *(об аппаратуре и т п)* 8. v (US) ставить *(какую-либо сумму);* рисковать *(какой-либо суммой);* 9. v тратить, платить **10.** *см Go 4*

до a bear играть на понижение

до a bit strong *см strong 2*

до about one's business (inf) заниматься своим делом [не вмешиваться в чужие дела]

go against the grain причинять неприятности, вызывать разлад [раздоры]

go-ahead (inf) **1.** *n (обыч the ~)* приказание *[или* разрешение] действовать 2. *n* прогресс [движение вперед] 3. я предприимчивый *[или* энергичный] человек 4. *mod* предприимчивый, энергичный S. *mod* бурный [меняющийся] *(об эпохе)*

go-aheadedness *см go-aheadism*

go-aheadism/go-aheadedness *n* (inf) предприимчивость, инициатива

go-ahead specialist энергичный инициативный специалист

go all out (US inf) использовать все возможности; делать *(что-либо)* очень тщательно [основательно]; стараться изо всех сил

go all the way with someone (inf) быть полностью согласным с кем-либо

до along for the ride (US) присоединиться в качестве наблюдателя *[или* ради интереса]

go along with (inf) соглашаться *(с чьим-либо)* мнением

до a mucker (inf) *(on, over)* потратить [«ухлопать»] «кучу» денег *(на что-либо, обыч на что-либо нестоящее)*

go around *phr v* (inf) **1.** быть повсюду [путешествовать] 2. общаться

go-around *n* (US) опрос дилерами Федеральной резервной системы (США) банков и брокеров о котировках

go around {round} in circles/go in circles (inf) действовать беспорядочно [бессистемно; неорганизованно]

go around Robin Hood's barn (US) не говорить по существу [«ходить вокруг да около»]

goat *n* **1.** (inf) козел отпущения 2. быстрый и мощный автомобиль 3. автомобиль марки «Понтиак» 4. (US) *полит пренебр* избиратели 5. (inf) репортер

goat food (US) *полит* действия [поступки] законодателя, исключительно с целью произвести впечатление на избирателей

go at it bald-headed/go bald-headed at {for; into} something (inf) идти напролом [действовать решительно; действовать, не считаясь с препятствиями *или* опасностью; с воодушевлением браться за что-либо; набрасываться *или* вести дело с безрассудством и со всей энергией]

go at it hammer and tongs (US inf) **1.** яростно атаковать; драться 2. сильно поспорить [повздорить] 3. (начать) делать что-либо с большим воодушевлением [энергией]

go at something (inf) энергично браться за что-либо

go away with a flea in one's ear (inf) получить разнос [«нахлобучку»] *(особ, после попытки сделать что-либо или после высказанного предложения)*

gob/gobs *n* (US) масса, уйма

go back on one's tracks (US inf) отказаться от своих намерений

go back to square one (US) возвращаться опять к началу

go bail for ручаться [быть готовым биться об заклад, «отдавать руку на отсечение»]

go bald-headed at something см *go at it bald-headed*

go bald-headed for something *см go at it bald-headed*

go bald-headed into something *см go at it bald-headed*

gobble v *комп* хватать, выхватывать; поглощать *(напр, данные из буферной памяти)*

gobble down *phr* v *комп* «отхватить» *(напр., дефицитную программную документацию)*

gobbledygook *n* (inf) **1.** бюрократический *[или* специальный] язык; абракадабра 2. употребление длинных и непонятых слов

gobbler и *комп* элемент, устанавливающий все входные линии в пустое состояние

gobble up *phr* v (inf) быстро поглощать [захватывать] *(о захвате менее крупных фирм более крупными)*

go belly up прекращать бизнес; обанкротиться; терпеть неудачу

go (over) big (US) проходить «на ура» [иметь большой успех]

go blooey/go flooey (US) 1. становиться беспорядочным; разваливаться; рушиться, срываться *(о плане; программе)* 2. не желать работать хорошо *[или* по правилам] 3. неожиданно совершить ошибку

go broke разориться, обанкротиться

gobs *см gob*

go bull играть на повышение *(на бирже)*

go bust обанкротиться, разориться

go cahoots делить поровну доходы *[или* расходы]

go cold on the deal (inf) охладеть к затее

godfather *n* главарь мафии, «крестный отец»

godfather offer предложение «крестного отца»: настолько вы-

годное предложение о поглощении, сделанное одной компанией другой, что руководство компании — претендента на поглощение не в силах убедить акционеров отказаться от него

go down *phr* v (inf) надувать, обманывать

go {run} downhill (US)/go **down the hill** «катиться по наклонной»: приходить в упадок [ухудшаться] *(о материальном положении, здоровье и т. д)*

go down in flames/go up in smoke «эффектно» [с треском] провалиться

go down in the world *см come down in the world*

go down like a lead balloon (UK inf) не вызывать необходимого эффекта *(и особенно вызывать неодобрение)*

go down the chute *см go down the tube*

go down the drain быть истраченным впустую *(о деньгах)*

до down the hill *см go downhill*

go down the line (US) **1.** уйти с работы 2. быть уволенным 3. выбрать со второго *[или* с третьего] раза

до down the tube/go down the tubes/go down the* chute (US) потерпеть полный крах [провал]; быть полностью разрушенным; обанкротиться

до down the tubes *см go down the tube*

go Dutch (US inf) вносить свою долю за угощение *{наравне с другими членами компании);* устраивать складчину

goer *n* (US) происходящее

go eyeball to eyeball бросить *[или* принять] вызов

gofer/gopher/gofor и **1.** сотрудник, выполняющий поручения своих коллег по работе, «мальчик на побегушках»; «шестерка» 2. простофиля, жертва обмана

go fifty-fifty (inf) делить пополам *(также в денежных делах)*

go flat (US) прекратить рост; перестать расти *(об объемах продаж ит п)*

до f looey *см go blooey*

до flop лопнуть, провалиться; потерпеть фиаско [неудачу] *(о деле)*

gofor *см gofer*

go for all the marbles (US) идти ва-банк

go for broke (US) сделать все возможное; пойти на риск [пойти ва-банк]; не щадить сил; ни перед чем не останавливаться

Go **for itl** *excl* Сделай это!; Попытайся это сделать!

go for something (inf) **1.** сойти за что-либо; заменить что-либо 2. добиваться чего-либо; стремиться к чему-либо 3. увлекаться чем-либо

go for the gloves 1. безрассудно играть на скачках 2. идти напролом

go fut/go phut провалиться, лопнуть, сорваться; потерпеть неудачу [крах]; кончиться ничем

go-get v быть пробивным; пробивать; быть предприимчивым

go-getter *n* (inf) энергичный [удачливый; предприимчивый; хваткий; пробивной] человек *[или* делец]

go-getting *mod* (inf) предприимчивый; энергичный; пробивной

go glimmering (US) гибнуть [проваливаться, исчезать] *(о надеждах, планах ит. д)*

до-до *mod* (inf) **1.** энергичный, живой; предприимчивый 2. модный, шикарный 3. динамичный [в постоянном движении] *(о фондах)*

go-go fund 1. инвестиционный взаимный фонд, вкладывающий средства в рискованные, но потенциально очень выгодные акции 2. общий инвестиционный траст-фонд 3. динамичный фонд

go-go set, the золотая молодежь

go-go stock 1. ходкий товар 2. акции, цена которых повышается и, как ожидается, будет повышаться; акции пользующиеся повышенным спросом

go great guns 1. (inf) действовать быстро и успешно 2. (US inf) иметь большой успех; процветать

go halves (US inf) **1.** делить иопопям 2. становиться равными партнерами

go hard {Ш} with (inf) *(кому-чибо или чему-либо)* приходится уго; *(у кого-либо; чего-либо)* дела

cjw haywire (inf) **1.** (полностью) нарушиться [(совершенно) испортиться; выйти из строя] *(об устройстве; механизме) 2.* запутаться; утратить душевное спокойствие [потерять голову]

go **hell for leather** (US) *перен* продвигать *[или* продвигаться] очень быстро

go ill with *см go hard with*

go in at *перен* энергично нападать на [атаковать]

go in circles *см go around in circles*

go in for выступать в пользу *(кого-либо; чего-либо)* [за *(кого-либо; что-либо)]*

going (US) **l.** л продвижение к цели 2. *mod* успешный, удачный *(о бизнесе)* 3. *mod* процветающий

going ahead (US) торговля брокером за свой счет до выполнения приказа клиента

going around (US) попытка сделать что-либо, минуя непосредственного начальника и обращаясь к более высокопоставленному должностному лицу

going away l. облигации, купленные дилерами для немедленной перепродажи инвесторам 2. крупные покупки облигаций с определенным сроком погашения, как правило, институциональными инвесторами 3. заем, пользующийся повышенным спросом

going concern функционирующее [действующее] предприятие

going for one (US) быть *[или* работать] в чью-либо пользу; иметь много шансов «за»

going-over я (inf) **1.** ревизия, проверка 2. осмотр 3. обыск 4. выговор, «нагоняй», «взбучка»

going public превращение частной компании в публичную за счет выпуска акций на рынок

goings-on *n* (inf) события *[или* деятельность] *(обычно негативного характера)*

going strong (inf) в полной силе

go in house войти в состав фирмы

до into a huddle вступать в тайный сговор

до into a nose dive/go into a tailspin (US inf) **1.** потерпеть крах [неудачу]; выйти из строя 2. отчаяться [пасть духом]

go into a tailspin *см go into a nose dive*

до into bed *см get into bed*

go into orbit (US) **1.** добиться большого успеха; преуспеть 2. беситься, злиться

go into the black (начать) давать прибыль; стать рентабельным

go into the red (US) становиться убыточным; приносить дефицит; показывать дефицит *(о балансе и т. п.)*

go it alone (inf) продолжать делать *(что-либо) [или* работать] самостоятельно

go it strong *см strong 2*

gold *n* (US) деньги

goldbrick (inf) **1.** *n* что-либо нестоящее; что-либо, выдаваемое за ценность, фальшивая вещь 2. *n* ничего не стоящие (и часто мошеннические) ценные бумаги 3. *n* обман, надувательство 4. *n (также goldbricker)* человек, уклоняющийся от работы [симулянт, лодырь, «сачок»] 5. v уклоняться от работы [«сачковать»] 6. v обманывать, надувать

goldbricker *n см goldbrick 4*

goldbricking *n* «итальянская забастовка»: изображение видимости работы

goldbrick speculation «спекуляция на золотых кирпичах»: покупка недвижимости с намерением не проводить никаких работ по ее улучшению, а просто дождаться роста цен и получить прибыль от ее продажи

gold-bug *n* (inf) «золотой жук»: 1. сторонник идеи единого золотого стандарта; сторонник сохранения денежных функций золота 2. спекулянт *[или* скупщик] золота; человек, предпочитающий вкладывать средства в золото 3. аналитик, считающий золото наиболее надежным объектом инвестиций

gold-card v решать свои проблемы [выходить из какой-либо ситуации] с помощью своих (значительных) денежных средств

gold coast (US inf) **1.** богатое соседство; богатые соседи 2. апартаменты высокопоставленного служащего в здании [штабквартире] компании

gold-digger *n* (inf) вымогательница; авантюристка; женщина, обращающая внимание на мужчину только из-за его денег

Gold Diggers/Gold Hunters (US) «золотокопатели»/«золотоискатели»: жители штата Калифорния

golden ager *сми* гражданин пожилого возраста

golden boot «золотой сапог»: поощрения *(как финансовые, так и нефинансовые),* предлагаемые пожилому работнику в целях его более раннего «добровольного» ухода на пенсию

golden bowler (UK inf) «золотой котелок»: увольнение из армии с переводом на государственную службу

Golden Boys/whiz kids (of Wall Street)/computer whiz kids (US) «золотые мальчики» Уолл-стрита: лучшие выпускники престижных университетов США, принимаемые на работу в банки и брокерские конторы Уолл-стрита для проведения операций на фондовом рынке *(напр, при помощи компьютеров и других технических средств)*

golden calf (inf) «золотой телец»: 1. деньги как объект поклонения 2. богатство

golden circle «золотой круг»: группа компаний, производящая изделия определенного профиля, которые в равной степени пользуются успехом у покупателей

golden coffin (US) «золотой гроб», пакет льгот, выплачиваемых наследникам какого-либо высокопоставленного исполнительного лица после его смерти

golden collar «золотой воротничок»: работник, обладающий высокой компьютерной грамотностью

golden crescent «золотой полумесяц»: одна из крупнейших зон поступления на Запад наркотиков, простирающаяся от восточных районов Турции через Иран к афгано-пакистанской границе

golden gater *сми* плохой сценарий, который, вероятно, не окупит себя в будущем

golden handcuffs «золотые наручники»: стимулы сохранения своего служебного поста, связанные с высокой зарплатой [иди с одноразовой выплатой крупной денежной суммы] *(особ, относится к высокопоставленным служащим в больших компаниях)*

golden handshake «золотое рукопожатие»: 1. крупное денежное пособие, выплачиваемое компанией своему (высокопоставленному) работнику при вынужденном уходе в отставку или увольнении в связи с сокращением штатов *(и т п.)* 2. крупное денежное пособие в качестве вознаграждения за хорошую работу при отставке (проработавшего много лет) работника

golden hello «золотое приветствие»: разовое вознаграждение, выплачиваемое при привлечении особо полезного сотрудника в новую фирму

golden hours/golden time «золотые часы»/«золотое время»: рабочие часы, за которые служащий получает большую, чем обычно оплату

golden key (inf) взятка; подкуп

golden offering «золотое предложение»: предложение о досрочной отставке в обмен на повышение пенсии *[и/или* других финансовых льгот]

golden opportunity отличная возможность

golden pages «золотые страницы»: телефонный справочник

golden parachute (agreement) /golden umbrella (трудовое соглашение) «золотой парашют» [«золотой зонтик»]: соглашение, предусматривающее крупные денежные *[или* иные выплаты] высшему звену управления при потере работы в случае слияния или приобретения фирмы

golden parachute agreement *см golden parachute*

golden passbook «золотая депозитная книжка»: средства, депонированные в банке согласно договору

golden rule of banking «золотое» правило банковского бизнеса: депозиты и кредиты должны быть сбалансированы по срокам

golden rule of public finance «золотое» правило государственных финансов: максимальное увеличение заимствований на длительные сроки при сокращении удельного веса краткосрочных заимствований

golden share (UK) «золотая акция»: доля в акционерном капитале компании, позволяющая контролировать не менее половины голосов

Golden State, the (US) «золотой штат» [шт. Калифорния]

golden time *см golden hours*

golden triangle «золотой треугольник» *(Лаос, Таиланд, Мьянма; одна из крупнейших зон поставки на Запад наркотиков)*

golden umbrella *см golden parachute*

goldfinch *n* золотая монета

goldfish bowl (inf) **1.** место, где невозможно укрыться от чужих взглядов [где невозможно найти уединение] 2. ситуация, при которой невозможно хранить секреты долгий период времени

Gold Hunters *см Gold Diggers*

goldie *n* золотая пластинка *(чья продажа превысила 1 миллион экземпляров);* альбом *(чья продажа превысила 500 тысяч экземпляров)*

gold mine (inf) источник обогащения, «золотое дно»

goldminers/golds *n* акции и облигации золотодобывающих фирм

gold points «золотые точки», максимальные пределы отклонения валютного курса от монетного паритета при золотом стандарте

golds *см goldminers*

gold shares акции компаний, занятых преимущественно добычей золота

gold star (US) приз [награда; свидетельство] о победе */или* успехе и т. п.]

Golfer *n* (US) автомобиль марки «Кадиллак»

go long 1. играть большую роль; иметь большое влияние 2. открывать «длинную» позицию: покупать акции в инвестиционных */или* спекулятивных] целях

go naked (US) осуществлять рискованный маневр, при котором какое-либо лицо продает ценные бумаги, которыми оно фактически не владеет */или* продает опцион без обладания ценными бумагами, с которыми он связан]

до **пар** (inf) ставить всё на карту; рисковать всеми деньгами

gondola *n* **1.** витрина открытого типа 2. торговый ряд в магазине самообслуживания 3. подставка для выкладки товара в середине торгового зала

gone case (inf) безнадежный случай

gone concern не действующее предприятие

gone coon/gone goose/gone gosling (inf) конченый [погибший, пропащий] человек */или* вещь]

gonef *см ganef*

go negative (US) *полит* предпринимать недружественные действия [шаги]

gone goose *см gone coon*

gone gosling *см gone coon*

gone man *см goner I, 2*

goner *n* (inf) **1.** *(также gone man)* разоренный */или* конченный] человек; жертва шантажа [запугивания] 2. *(также gone man)* пропащее дело 3. загубленная вещь

gong *n* (UK inf) награда; почетная премия; медаль

gonif *см ganef*

gonof *см ganef*

gonzo journalism (US) *сми* непрофессиональный репортаж

Goober-grabbers *n* (US) «копатели арахиса» жители штата Джорджия

Goober State, the (US) «штат арахиса» [шт. Джорджия]

good as wheat (US inf) **1.** очень хороший; подходящий 2. очень хорошо; подходит

good bet (inf) дело верное [выигрышное]

good buck (inf) большие [хорошие] деньги

good businessl (inf) хорошее дело!; вот здорово!

goodbye kiss *см bon voyage bonus*

good deal (inf) **1.** хорошая работа [рабочее место; служебный пост] 2. выгодное деловое предложение */или* контракт]

good delivery «хорошая поставка»: ценные бумаги в хорошем состоянии, правильно оформленные и поставленные в соответствии с условиями сделки в срок и без каких-либо проблем

good-faith check «чек доброй воли»: 1. предложение покупателя, которое должно быть учтено среди других предложений при продаже облигаций 2. чек, прилагаемый к заявке на покупку облигаций

good-faith deposit l. депозит, составляющий 25% цены сделки с ценными бумагами 2. га-

рантийный взнос на счет эмитента муниципальных облигаций 3. первоначальный гарантийный взнос, необходимый при покупке *[или* продаже] фьючерсного контракта 4. *см good-faith money*

good-faith money/good-faith deposit задаток [деньги, вносимые как символ твердых намерений исполнить сделку]

good-for-nothing 1. *n* бесполезный [никчемный] человек 2. *mod* бесполезный, никчемный

goodies *n* (inf) жизненные блага

good job, a (inf) удача; дела обстоят хорошо

good many, a (inf) порядочное количество

good mixer (inf) общительный [коммуникабельный] человек

good money «хорошие деньги»: 1. (US) федеральные фонды, которые можно использовать в тот же день 2. полноценные деньги [предпочтительная валюта]: один из двух находящихся в обращении видов денег с равными номиналами, имеющий большее содержание драгоценных металлов, чем другой вид, и тем самым накапливаемый потребителями *(ср. bad money)*

good old boy (US) надежный компаньон

good quality (US) «хорошее качество»: акции корпораций с прочным финансовым положением и регулярными выплатами удовлетворительных элементов и процентов в течение продолжительного периода

goods, the *n* (inf) **1** настоящая вещь; первоклассный товар 2. информация; улики [вещественные доказательства] 3. необходимые качества; то, что необходимо [то, что требуется]

goods and chattels (inf) все пожитки, всё имущество

good shot, a (inf) удачная отгадка; «не в бровь, а в глаз»

good soldier (US) *ponum* «примерный солдат»: политик, ставящий интересы своей партии превыше всего и готовый ради нее поступиться гордостью и самолюбием

good-time Charlie (inf) гулякa, повеса, прожигатель жизни

good-time it тратить деньги и хорошо проводить время

good-timer *n* (inf) весельчак, гуляка

good to the last drop «хороший до конца»: сохранение членами клиринговой палаты спокойствия в случае, если один из членов не может осуществить расчеты по сделкам, совершенным за день

good turn (inf) дружеская услуга

goodwill *n* **1.** реноме [престиж, репутация] фирмы; условная стоимость деловых связей фирмы; «цена» накопленных нематериальных активов фирмы 2. денежная оценка неосязаемого капитала; неосязаемый основной капитал

goody-goody *n ирон* благодетель человечества [«добрый дядя»] *(о филантропе, реформаторе ит п)*

goof 1. *n* промах, ляп, нелепая ошибка 2. *n* неудачник 3. v *(также ~ around)* лодырничать [слоняться без дела]; прогуливать 4. v *(также - up, ~ up on something)* портить; проваливать, срывать *(план; замысел и т п);* упускать *(возможность и т п) 5. v* сделать нелепую ошибку; попасть впросак

goof around *phr* v *см goofi*

go-off *n* (inf) начало, старт

go off at a terrific bat начинаться *[или* проходить] быстро [быстрым темпом]

go off at half-cock/go off half-cocked (inf) действовать [или говорить] необдуманно [сгоряча; не зная всех обстоятельств]; «рубить с плеча»

go off at the deep end *см go off the deep end*

go off half-cocked *см go off at half-cock*

go off like hot cakes (inf) быть нарасхват [быстро раскупаться]

go off (at) the deep end (infVjump off the deep end (US) **1.** совершить *[иди* испытать] что-либо необычное 2. быть вовлеченным [втянутым] *(во что-либо),* будучи не готовым к этому; действовать сгоряча [необдуманно]; поступать безрассудно [опрометчиво]; идти на крайности

go off with a bang *см go with a bang*

goof off *phr* v 1. бездельничать, «халтурить», «филонить» 2. ошибаться

goof-off л 1. бездельник, лодырь; «сачок» 2. время отдыха и раздумий; покой

goof-proof 1. *mod* понятный каждому; несложный; защищенный от неумелого *[или* неосторожного] обращения; верный [надежный] (о *деле);* не требующий квалифицированного обслуживания *(о технике)* 2. *mod* застрахованный от ошибок; беспроигрышный *(о варианте; плане и т п*) 3. v делать понятным каждому; делать несложным, делать защищенным от неумелого *[или* неосторожного] обращения 4. v делать верным [надежным] *(о деле)*

goof up *phr* v *см goof 4*

goof-up *n* неудачник; «растяпа»

goof up on something *см goof4*

goof us *n* (US) **1.** навязчивая идея, «пунктик» 2. простак 3. подделка; халтура

googol *n* (US) астрономически большое число

goo-goo л (US) 1. *полит* лицо *[или* группа], отстаивающее идеи доброго и справедливого правительства и политической реформы 2. филиппинец 3. житель островов Тихого океана

gook (US) 1. л бродяга 2. л *пренебр* житель Востока 3. л болван 4. л деревенщина 5. л дешевый некачественный товар [«дешевка»] б. *mod* иностранный [сделанный не в США]

gool л (US) цель; задача

goombah л (US) друг *(которому можно доверять)*

go on *phr v* (inf) 1. (to) переходить *(к чему-либо) 2. (at)* набрасываться *(на кого-либо);* бранить *(кого-либо)*

goon (US) l. л наемный бандит [головорез] 2. л тупица, болван 3. л штрейкбрехер 4. л «подсадная утка»: лицо, нанятое для провоцирования беспорядков во время трудовых споров *[или* с целью побудить небастующих рабочих присоединиться к акциям на рабочем месте] 5. *mod* глупый; неуклюжий

go one better (inf) *(than)* делать лучше *(чем кто-либо);* превзойти

go on hog-wild on spending (US inf) пуститься в безудержные траты [начать сорить деньгами]

go on the bum l. бродяжничать 2. тунеядствовать 3. быть в неисправности [в аварийном состоянии]

go on the dole (UK inf) перейти на пособие

go on the hook for (US) **1.** влезать в долги *[или* занимать деньги] ради *(кого-либо; чего-либо)* 2. подвергаться опасности из-за другого

go on the stump/take (to) the stump (US inf) вести политическую агитацию *(особ, разъезжая по стране)* [отправиться в агитационную поездку]

go on wheels (inf) проходить гладко [проходить «как по маслу»]

goose v (inf) **1.** подгонять, подталкивать 2. стимулировать

goose chase (inf) погоня за недостижимым; сумасбродная затея; бессмысленное начинание [предприятие]

goose egg провал, неудача; «полный ноль» [абсолютно ничего]

gooseneck *n* узкое место *(напр., в производстве)*

go out *phr* **v/go out of date** (inf) выйти из моды

go out of date *см* ***go out***

go out of one's way (inf) стараться изо всех сил [делать все возможное; «из кожи вон лезть»]

go out of someone's mind (inf) выскочить из памяти

до out of the window (inf) **1.** перестать действовать 2. быть забытым *[или* заброшенным]

go out with a bang заканчивать что-либо эффектно; уходя «хлопнуть дверью»

go over big *см* ***go big***

до overboard (US) делать гораздо больше, чем это необходимо

go over like a lead balloon **1.** потерпеть неудачу [провалиться] *(напр., о плане) 2.* не вызвать позитивного отклика *[или* энтузиазма]

go over someone's head (US) пытаться сделать что-либо, минуя непосредственного начальника и обращаясь к более высокопоставленному должностному лицу [«идти через голову кого-либо»]

go over the hill (US inf) **1.** быть уже не тем, кем был ранее [сдать; «катиться под гору»] 2. исчезнуть неожиданно *[или* при таинственных обстоятельствах]

go over the top (inf) **1.** переусердствовать 2. принимать скоропалительное решение

go over with a bang ***см go with a bang***

GOP *СМ Grand Old Party*

go peddle one's papers *см peddle one's papers*

gopher л **1.** (US) взломщик сейфов 2. (US) *полит* человек на третьестепенных ролях во время политической кампании 3. *комп* «суслик»: система поиска информации в сети *Internet,* позволяющая предоставить прозрачный доступ к ресурсам сети *(т. е. скрыть сложные сетевые механизмы) 4. комп* протокол распространения электронной информации 5. *см gofer*

gopher Mail *см gophermail*

gophermail л/gopher Mail *комп* доступ к *gopher (см. gopher 3)* через электронную почту

gopherspace *n комп* все информационные ресурсы сети *Internet,* до которых можно добраться с помощью системы *gopher (см. gopher 3)*

Gopher State, the (US) «штат сусликов» [шт. Миннесота]

go phut *см go Jut*

go places (US) **1.** достичь успеха 2. делать хорошую работу

go private 1. приватизировать 2. приватизироваться

GOPster л (US) член Республиканской партии США

go public 1. превращать *[или* превращаться] из частной компании в общественную путем выпуска акций на рынок 2. *(with)*

раскрыть *(что-либо)* общественности [предать огласке]

go rather strong *см strong 2*

gorilla *n* (US) **1.** бандит, убийца 2. нашумевший хит *(роман, телевизионная программа, кинофильм, актер и т п.)*

gormless *mod* (inf) глупый, безмозглый

go round in circles *см* ***go around in circles***

go short 1. продавать ценные бумаги без наличия 2. продавать фьючерсные контракты

go sky high (inf) подняться очень высоко *(о ценах)*

go slow «работать медленно»: форма забастовки, когда работник умышленно работает в замедленном темпе

go-slow *mod* (inf) обдуманный; осторожный *(о поведении; точке зрения)*

go **snicks** поделиться; делить *(что-либо с кем-либо)*

go solid (US) **1.** *полит* придерживаться одного мнения; действовать единодушно 2. *(for; against)* твердо стоять *(за или против чего-либо)*

go someone one better (inf) перещеголять [превзойти, затмить] кого-либо

до {head} South (US) **1.** идти вниз [падать] *(о курсах акций)* 2. убежать; исчезнуть 3. разориться 4. *(with something)* украсть *(что-либо)*

go-stop/stopgo *n* (UK) концепция фискальной политики, характеризуемая чередованием периодов стимулирования и ограничения деловой активности

go straight (US) прекратить нарушать закон [«встать на правильный путь»]

got a thing going (US) быть занятым в прибыльном деле (в *партнерстве с кем-либо)*

Gotcha! *excl Я* тебя понимаю!

Gotham *n* (US) *шутя* г. Нью-Йорк

Gothamite л (US) *шутл* житель города Нью-Йорк

go the distance (US inf) делать что-либо до конца *[или* полностью]

go the extra mile (US) пытаться сделать все возможное

go the limit (US) впадать в крайность; переходить все границы

go the whole hog *см* ***go whole hog***

go through changes испытывать трудности *[или* неприятности]; попасть в полосу неприятностей [в «черную полосу»]

go through channels (US inf) проходить через (все) официальные инстанции

go through the floor опуститься до очень низкого уровня *(о ценах)*

до through the hoop (inf) подвергнуться испытанию *[или* наказанию]

go through the motions (inf) **1.** совершать привычные действия [делать что-либо автоматически]; делать то, что положено 2. делать на всякий случай; делать ради проформы; делать вид

go through the roof (inf) достичь крайней степени [точки]; подняться очень высоко *(напр., о ценах)*

go, to *см to go*

до to bait for someone (inf) помочь кому-либо в беде

go to bat against someone давать показания против кого-либо

go to bat for someone 1. заступаться [кидаться в бой] за кого-либо 2. оказывать помощь кому-либо

go to bed *сми* идти в печать

go to blazes/go to hell (in a handbasket)/go to pot/go to the devil/go to the dogs/go to pigs and whistles 1. развалиться, разрушиться 2. разориться, прогореть; «вылететь в трубу» [пойти прахом; «пойти ко всем чертям»] *{напр, о бизнесе)* 3. ухудшаться; вырождаться

go toes разориться; прекратить бизнес

до toe-to-toe (US) бросать вызов

до to glory (US inf) обанкротиться

go to hell *см go to blazes*

go to hell in a handbasket *см goto blazes*

go too strong *см strong 2*

go to pigs and whistles *см go to blazes*

go to pot *см go to blazes*

go to sleep *комп* переходить в режим ожидания

go to smash (inf) обанкротиться, разориться

go to the cleaners *см cleaner's 2*

go to the cleaner's *см cleaner's 2*

go to the clean-ups *см cleaner's 2*

go to the devil *см go to blazes*

go to the dogs *см go to blazes*

go to the limit (US) сделать *[или* получить] как можно больше

go to the wall (inf) потерпеть крах [неудачу] в бизнесе

go to the well too often (US) *полит* «черпать из колодца слишком часто»: злоупотреблять источником финансовых средств *[или* злоупотреблять доверием и политической поддержкой]

go to town (US) 1. делать *(что-либо)* с удовольствием; делать *(что-либо)* очень быстро, умело и энергично 2. делать отличную работу; работать быстро *[или* упорно]; работать умело 3. отлично проводить время; праздновать 4. преуспеть, добиться успеха 5. бросаться *(во что-либо)* «очертя голову»; делать что-либо без оглядки [раздумий]

go to town on something (inf) **1.** хорошо потрудиться над чем-либо 2. не жалеть денег на что-либо

got to hand it to (US) отдавать должное

gouge (US inf) **1.** *n* обман, надувательство; получение избыточных прибылей либо путем завышения цены, либо обманным путем 2. *n* обманщик 3. v обманывать, надувать 4. v запрашивать чересчур высокую цену; «слупить», «содрать» 5. v вымогать деньги 6. v надувать, обманывать 7. v наносить вред [ущерб] 8. v запугивать

gouge out *phr* v (US inf) **1.** вымогать 2. «выкачивать» *(деньги)*

goulash *n* (US) фальшивка, «утка»

goum *n* (US) *презр* иностранец

go under a full head of steam идти на всех парах; вести дело полным ходом [работать вовсю]

go underground (US) начинать действовать тайно [«залечь на дно»]

go up *phr* v 1. (inf) сбиться, спутаться, запутаться 2. сесть в тюрьму

до up in smoke 1. исчезать 2. *см go down inflames*

go up Salt River (US) *полит* потерпеть поражение на выборах

до up the spout (inf) развалиться; разориться, пойти прахом

government by crony (US) *полит* «блатное правительство»: правительство, советники в котором подбирались не по опыту и способностям, а из числа приятелей руководящих деятелей этого правительства

governmentese л (inf) язык правительственных документов

governments л (US) правительственные ценные бумаги: векселя, облигации и другие ценные бумаги правительства *[или* государственных учреждений]

governmentsymp л (inf) *пренебр* политический ортодокс; благонамеренный человек

governor/guvnor/guv л хозяин; шеф, начальник, босс; владелец; управляющий

go west (inf) 1. провалиться, рухнуть, погореть (о *планах, бизнесе и т* л) 2. исчезнуть, пропасть 3. уехать в Америку *{прежде всего в США)*

до whacks входить в долю (с *кем-либо)*

go (the) whole hog (US) **1.** делать что-либо тщательно [основательно; до конца]; отдавать все силы *{чему-либо) 2.* обанкротиться [разориться, «вылететь в трубу»] 3. выходить из строя 4. оказаться несостоятельным 5. *полит* безоговорочно поддерживать *{кого-либо из политиков)*

go with a bang/go over {off} with a bang быть успешным, очень понравиться; пройти на «ура» (о *представлении)*

до with a swing (inf) проходить гладко [великолепно]

go with it *см go with the flow*

go with the flow/go with it (US) смириться со своей судьбой; «плыть по течению» [не пытаться изменить существующий порядок вещей]

gown *n* (inf) оберточная бумага

grab 1. л (UK) сверхурочные часы; сверхурочное время 2. v быстро сделать *{что-либо);* ухватиться за *{что-либо)* 3. v (inf) схватить, арестовать

grab-all л жадный человек; «хапуга», «рвач»

grabber л **1.** жадный человек; «рвач», «хапуга» 2. нечто захватывающее [волнующее]; ошеломляющая новость; потрясающий фильм *[или* роман; актер и т. п.]

graceful degradation снижение до оптимума: достижение в компьютерной промышленности приемлемого уровня производства при сокращении объема обслуживания

grad л (US) выпускник колледжа *[или* университета]

graft (inf) **1.** л прилежная работа, упорный труд 2. л работа, должность 3. л (US) *полит* взяточничество *[или* нечестность] в политической жизни 4. л взятка 5. v (упорно) работать, «вкалывать», «ишачить» 6. v заниматься нечестным бизнесом *{особ, в сфере уличной торговли)* 7. v (UK) заниматься преступной деятельностью

grafter л **1.** взяточник 2. (мелкий) жулик [мошенник] 3. труженик, рабочий, «работяга» 4. (UK inf) человек, занимающийся нечестным бизнесом *{особ в сфере уличной торговли)*

grain pit (US) «зерновая яма»: часть торгового зала товарной *[или* зерновой] биржи, где торговцы *[или* товарные брокеры] совершают сделки в «яме» *{представляющей собой ряд концентрических площадок)*

Granary of the US, the (US) «житница США» [Средний Запад, где выращивается много пшеницы]

grand л **1.** тысяча долларов *[или* фунтов] 2. тысяча

grand bounce (US) увольнение, сокращение

Grand Canyon State, the (US) «штат Большого Каньона» [шт. Аризона]

Grand Central Station (US) шумное людное место; столпотворение

grandfather clause (US) условия договора *[или* закона], по которому их действие не имеет обратной силы

grandfathered activities (US) банковская деятельность, которой могут заниматься учреждения, занимавшиеся ею до принятия соответствующего закона

grandfather file *комп* предпоследняя версия файла

grandfathering *n* (US) исключение, сделанное для предприятий, заключающееся в том, что им разрешается продолжать функционировать так, как это было до принятия новых законов *[иди* постановлений], установивших новые правила ведения бизнеса

Grand Old Party/GOP (US) «Великая старая партия» *(Республиканская партия США)*

grandstand (US inf) **1.** *mod* показной 2. v бить на эффект [играть на публику; рисоваться]

grandstanding /i/granstand play (US inf) поведение, рассчитанное на эффект [игра на публику]

grandstand play *см grandstanding*

Granite State, the (US) «гранитный штат» [шт. Нью-Гэмпшир]

Granite Boys (US) «гранитные мальчики»: жители штата Нью-Гэмпшир

granny bond (UK) «бабушкин сберегательный сертификат»: индексированный сберегательный сертификат

granny dumping (US) *полит* намеренное отмежевание семьи от своего пожилого родственника в целях побудить правительство оплачивать расходы по уходу за этим человеком

granny flat (US) ремонт *[или* сооружение пристройки] для того, чтобы поселить престарелого родственника

grantsman *n* (inf) *ирон* мастер по «выколачиванию» [«добыванию»] денежных средств *(на исследования и т. п.)',* «выбивала»

grantsmanship *n* (inf) *ирон* мастерство по «выколачиванию» субсидий *(на исследования и т. п.)*

Grape State, the (US) «виноградный штат» [шт. Калифорния]

grapevine *n* (inf) **1.** система сообщения с помощью сигналов; способ тайного сообщения *(также ~ telepraph)* 2. ложные слухи; сплетни 3. *сми* официально неподтвержденная информация; информация, не подтвержденная фактами 4. *сми* средство распространения информации, полученной конфиденциально из засекреченных источников

grapevine telegraph *см grapevine 1*

graph *abbr* (= paragraph) параграф

grasp at straws (inf) [искать спасения, прибегая к крайнему средству, которое помочь не может; предпринимать тщетные усилия [«хвататься за соломинку»]

grasser *n* доносчик

Grasshopper State, the (US) «штат саранчи» [шт. Канзас]

grassing *n* доносы, кляузы

grassroots (inf) **1.** *n* простые люди, широкие массы 2. *n полит* рядовые члены партии; избиратели 3. *mod* относящийся к простым людям; идущий от простых людей *(о движении и т. п)*

grassroots method метод прогнозирования продаж, основанный на результатах работы торгового персонала в данной области

gratters *n* (inf) поздравления

gratuity л (inf) взятка; подарок; денежное вознаграждение; чаевые *(напр, за услугу)*

graunch л (US) *комп* серьезная [большая] ошибка

grave *п комп* символ "; тупое ударение

grave-dancer *п* (US) тот, кто наживается на несчастьях других людей

gravel v (inf) **1.** приводить в замешательство [ставить в тупик]; поражать 2. прерывать [останавливать] *(докладчика, оратора)*

gravelled *mod* (UK) «оживший»: характеризуемый моментом после периода падения цен, когда спрос на акции начинает превышать предложение и возобновляется рост цен

graveyard л (US) 1. тайна, большой секрет 2. «потолок» [верхний предел] (в *продвижении по службе)*

graveyard market «рынок-кладбище»: 1. рынок ценных бумаг, когда одни участники рынка не могут его покинуть, а другие участники не могут на него выйти 2. мертвый рынок

graveyard shift l. смена, начинающаяся около 12 часов ночи [ночная смена] 2. ночная охрана

graveyard watch время ночной смены

gravy *п* незаконные доходы; взятка; легкая нажива; крупный «навар»

gravy train 1. доходное место, выгодное предприятие; легкий заработок; «кормушка» 2. (US) *полит* крупные финансовые средства; субсидии политической партии *[или* группировке]

gray *см grey (напр grey market и т. д.)*

grease 1. *п* лесть 2. *п* взятка 3. *п* (US) деньги; деньги для подкупа 4. *п* (US) огромные комиссионные за продажу пакета акций клиенту 5. v подкупать [давать взятку, «подмазывать»]

greaseball *п* (US) **1.** *(также greaser)* иммигрант из южной страны *(напр, Мексики, Италии, Испании);* испаноязычный американец 2. повар *[или* механик и т. п.] *(чья работа связана с веществами, содержащими жиры)*

grease-monkey *п* (US) **1.** механик *(особ автомеханик) 2.* технарь

greaser *см grease-ball 1*

grease someone's fist *см grease the palm of someone*

grease someone's hand *см grease the palm of someone*

grease someone's palm *см grease the palm of someone*

grease the fist of someone *см grease the palm of someone*

grease the hand of someone *см grease the palm of someone*

grease the palm {the hand; the fist} of someone/grease someone's palm/grease someone's hand/grease someone's fist «подмазать» кого-либо [дать кому-либо взятку; «уладить» дело]

grease the skids (US) способствовать успеху *[или* неудаче] кого-либо *[или* чего-либо]

grease the wheels (inf) обеспечить беспрепятственное движение *[или* прохождение и т. п.]

greasing of palms взяточничество; подкуп

great card важная персона, «шишка», туз; главарь, заправила; шеф, босс

Great Central State, the (US) «великий центральный штат» [шт. Северная Дакота]

great divide (US) развод *(супругов)*

Great Eight *см big eight*

greater fool theory «теория о большем дураке»: даже если акции или рынок в целом имеют обоснованный курс, спекуляции оправданы, так как всегда существует достаточное количество дураков, которые будут заставлять цены расти еще больше

great guns (US) быстрый; энергичный

great many, a (inf) громадное количество

great one for, a (inf) энтузиаст *(в каком-либо деле)*

greats *n* (US) популярные люди, «звезды»

Great seven *см big seven*

great weight off someone's mind, a (inf) большое облегчение [«гора с плеч», «от сердца отлегло»; «камень с души свалился»]

Greek л 1. (US) член какой-либо общины *[или* братства] 2. *сми* «рыба» [«макет-рыба»] *{макет объявления с произвольным изображением и текстом)*

G reeking *см Greek text*

Greekling *n презр* грек

Greek text/Greeking *комп* макет страницы; имитация текста, «абракадабра»

green (inf) **1.** *n* (бумажные) деньги; «деньжата» 2. *mod* (US inf) нормально функционирующий (о *системе; механизме; устройстве)* 3. *mod* очень завистливый 4. v обманывать, мистифицировать 5. *см green as a gooseberry*

green as a gooseberry/ green не знающий жизни [(молодой и) очень неопытный; «зеленый»]

green audit «зеленый аудит»: проверка проекта на соответствие определенным стандартам защиты окружающей среды

greenback (US) **1.** *n* бумажный доллар 2. v субсидировать, финансировать

greenback green (US) готовый тратить деньги на вопросы охраны окружающей среды *[или* на продукты, не наносящие вреда окружающей среде]

green baize door *см Chinese wall*

Green Book (UK) «Зеленая книга»: книга «Рынок ценных бумаг, находящихся во внебиржевом обороте» *(Unlisted Securities Market),* изданная Лондонской фондовой биржей

green book (US) «зеленая книга»: 1. экономический прогноз, подготавливаемый Федеральной резервной системой *(США)* 2. публикация Казначейства США, излагающая процедуры прямого депонирования средств через систему автоматических клиринговых палат 3. *комп* каталог стандартов и параметров

green card «зеленая карта»: 1. (US) вид на жительство с правом на работу, выдаваемый иностранцу при выполнении им определенных требований законов США 2. документ, свидетельствующий о страховом покрытии от ущерба третьим лицам при путешествии за границей

green card system «система зеленой карты»: международная система гарантирования соответствия страхования автомобиля в одной стране правилам его страхования в другой

green currencies «зеленые валюты»: валюты членов Европейского экономического сообщества с искусственными обменными курсами в рамках Единой сельскохозяйственной политики

greener *n* (inf) **1.** неопытный рабочий; новичок 2. недавно приехавший иммигрант 3. простак

greenery *см green folding*

green field «зеленое поле»: новое предприятие *(напр., дочерняя компания),* создаваемое с нуля (в *отличие слияния, поглощения и т. п.)*

green-field project проект, который начинается с нуля

green folding/green paper/ green stuff/greenery (US) деньги; бумажные банкноты

green goods (US) фальшивые денежные банкноты

green hands (US) новые рабочие, недавно принятые на работу и не имеющие опыта в выполнении своих производственных обязанностей

greenhorn (US) **1.** *n* (молодой и) неопытный [«зеленый»] человек 2. *n* не ассимилировавшийся иммигрант 3. *mod* наивный, доверчивый

greenie л 1. (US) *полит* защитник окружающей среды 2. (UK) банкнота в один фунт стерлингов

green labor (US) необученная рабочая сила

green light (inf) «зеленая улица»; разрешение на беспрепятственное прохождение *(проекта; работы и т. п.)*

greenlining л «проведение зеленой линии»: действия граждан по закрытию счетов в кредитных институтах, которые, по их мнению, проводят политику «проведения красной линии» *(см. redlining),* то есть практику создания искусственных препятствий для получения ипотечного кредита

greenmail л **1.** «зеленая почта»: перекупка акций по цене ниже рыночной 2. деньги, выделяемые компанией для выкупа своих акций у лица, пытающегося завладеть ею 3. *см* Ьon voyage bonus

green marketing (US) попытки со стороны корпораций убедить общественность, что их продукты не наносят ущерб окружающей среде, и что они являются ярыми сторонниками защиты окружающей среды

green money (US) **1.** бумажные денежные банкноты 2. денежные счета

Green Mountain State, the (US) «штат зеленой горы» [шт; Вермонт]

green paper 1. (UK) «зеленый доклад»: доклад правительственной комиссии, распространяемый для обсуждения какого-либо важного вопроса 2. *см green folding*

green PC (US) *комп* «зеленый персональный компьютер»: компьютер, отвечающий спецификациям Агентства по защите окружающей среды США

green pound «зеленый фунт стерлингов»: британский фунт стерлингов, используемый в качестве «зеленой валюты» *(см. green currencies)*

green power (US) общественный престиж [или статус; власть, влияние], который куплен за деньги; сила денег; финансовые возможности

green product (US) продукт, не наносящий вреда окружающей среде

green rates of exchange «зеленые валютные курсы»: курсы валют стран-членов Европейского экономического сообщества, фиксируемые к экю и используемые для пересчета цен на сельскохозяйственную продукцию

green seal (US) ярлык на продукте, указывающий, что он не наносит вреда окружающей среде

green shoe (US) «зеленый ботинок»: соглашение о праве купить дополнительные акции по первоначальной цене

green shoe clause (US) «оговорка зеленого ботинка»: условие гарантийного соглашения о праве купить дополнительные акции по первоначальной цене

green stuff *см green folding*

greenwash v «отмывать» деньги

greenwashing *n* 1. легализация [«отмывание»] денег 2. *сми* интенсивные попытки (отдела по связям с общественностью) какой-либо компании с целью убедить потребителей *[или* инвесторов] в том, что эта компания бережно относится к окружающей среде

green workstation *комп* «зеленая рабочая станция»: рабочая станция, удовлетворяющая многим стандартам защиты окружающей среды

green year (US inf) «зеленый год»: год, принесший прибыль

gregory л (UK) чек

gremlin/gremmie л (inf) 1. неопытный работник [новичок] 2. ленивый *[или* бестолковый работник]; лодырь, бездельник

gremmie *см gremlin*

grey area (US) непонятный [неясный] вопрос

grey chips (US) «серые фишки»: акции малых компаний и компаний среднего размера, которые считаются «стержнем» экономики США

grey collar работник обслуживающих подразделений; рабочий-ремонтник

grey company *см grey wave*

grey eminence «серый кардинал» [влиятельное лицо, действующее за кулисами]

grey ghost (US) *полит* первый помощник законодателя

grey knight «серый рыцарь»: второй участник торгов при покупке контрольного пакета акций, нежелательный для самой компании и для его соперника по приобретению данной компании

grey literature издание для служебного пользования

greymail *см Ъоп voyage bonus*

grey market 1. полузаконная деятельность в области розничной торговли; продажа по крайне высоким спекулятивным ценам 2. торговля ценными бумагами компании до того, как они начинают котироваться на бирже 3. рынок новых облигаций 4. нерегулируемый денежный рынок 5. любой легальный рынок дефицитных товаров 6. (US) рынок товаров и услуг, продающихся *[или* предоставляемых] одними потребителями другим

grey matter (inf) ум, мозги; сообразительность

grey power (US) *полит* «власть седовласым»: борьба пожилых американцев за увеличение социальных гарантий

grey wave/grey company «серая волна»/«серая компания»: потенциально прибыльная и в перспективе выгодная с точки зрения инвесторов компания, которая вряд ли станет рентабельной в обозримом будущем

grey zone район частичной безработицы

GRID *acr комп* (= Graphical Interactive Display) графический интерактивный дисплей

gridlock л «стопор»: 1. ситуация в системе электронных платежей, когда неспособность одного банка выполнить свои обязательства может привести к цепочке неплатежей других банков-участников 2. *комп* полный останов (в *сети)*

grid note л евронота без физического воплощения в ценную бумагу (в *форме бухгалтерских записей в памяти компьютера)*

griffin *n* сведения

grift (US inf) **1.** *n* полученные нечестным путем деньги *(особ путем мошенничества)* 2. *n* способ заработка нечестных денег 3. v обманывать, обыгрывать

grifter *n* (US inf) шулер, мошенник

grill v (US inf) подвергать *[или* подвергаться] перекрестному допросу; допрашивать [или допрашиваться] с пристрастием

GRIN *acr комп* (= Graphical Input) графический ввод

grind (inf) **1.** *n* тяжелая *[или* однообразная, скучная] работа 2. *n* зазывала 3. v *(at)* усердно работать 4. v *комп* придавать *(программе)* эстетический вид; «шлифовать» *(программу)* 5. v *комп* многократно прокручивать [«перемалывать»] *(бесполезную задачу)*

grind away *phr* v *(at)* усердно работать

grinder *n* (inf) **1.** репетитор 2. зазывала

grindstone (inf) **1. keep {have; hold} one's nose to the grindstone** упорно работать [работать не покладая рук] 2. **hold {keep; bring; put} someone's nose to the grindstone** заставлять кого-либо работать без отдыха; не давать кому-либо передышки в работе

grind to a halt постепенно и полностью завершиться *[или* остановиться]

gringo *n презр* американец *[или* любой говорящий по-английски иностранец] (в *Латинской Америке)*

GRIP *acr* **l.** (= guaranteed recovery of investment principle) гарантированный возврат основной суммы капиталовложения 2. (= Graphics Interactive Program) графическая интерактивная программа

grip *n* (US) рабочий ателье

gripe (US inf) **1.** *n* жалоба, нарекания 2. v ворчать, жаловаться

grist *n* (US inf) **1.** запас 2. масса [большое количество]

GRIT *acr* (= grantor retained income trust) траст с правом удержания прибыли

grit я (inf) **1.** выдержка; твердость характера; мужество, отвага 2. настойчивость, упорство

gritch v (US) *комп* высказывать жалобы *[или* претензии]

gritty *mod* (US inf) смелый, твердый, выносливый

groat *n* (UK inf) мелкая сумма, мелочь

groceries *n* (US) важные *[или* необходимые] дело *[или* результат]

grockie *n* (UK) **1.** нежеланный турист *[или* гость] 2. чужестранец, иноземец

groggy *mod* (inf) непрочный; испытывающий спад *(о бизнесе)*

grok v (US) **1.** понимать 2. *комп* понимать [разбираться, быть знатоком] *(напр, в операционных системах)*

gronk v 1. (также ~ *out)* испортиться [сломаться, заглохнуть] *(о механизме; устройстве)* 2. (US) восстановить нормальное функционирование какого-либо устройства в офисе *(напр, освободить от бумажного затора копировальную машину)* 3. *комп* отключать *(устройство)*

gronked *mod* (US) **1.** *комп* не функционирующий; абсолютно неработоспособный *(о программе, устройстве)* 2. *комп* выбившийся из сил [истощенный работой] *(о фанатичном программисте)*

gronk out *phr* v *см gronk 1*

groom v (inf) готовить к определенному роду деятельности; готовить к карьере

groove **1.** л привычка, предпочтение *2.* л оригинальная и модная вещь 3. v наслаждаться; с успехом предаваться *(чему-либо) 4. v* нравиться; радовать [приводить в восторг] 5. v дружить; быть в контакте [общаться]

groover л современный человек

groovy *mod* **1.** обычный, обыденный; рутинный; традиционный *(о человеке) 2.* отличный, превосходный; на высоте

gross player (US) *сми* кинозвезда, приносящая настолько большой доход *{или* настолько популярная], что просит долю от общей выручки от проката фильма с ее участием

grot (inf) **1.** л дрянь, барахло, хлам 2. *mod* противный, обшарпанный, грязный

grotty *mod* (US) очень нежелательный

grouch-bag л (US) **1.** кошелек 2. отложенные деньги

ground-floor л (US) ценная бумага с низким курсом, но с перспективами значительного роста ее стоимости

groundswell л (US) *полит* «поддержка в массах»: широкая поддержка кандидата на выборный пост *[или* партийной предвыборной кампании]; энтузиазм, проявленный широкими массами избирателей

group bad will плохая репутация компании *[или* группы компаний]

group goodwill реноме [престиж, репутация] группы компаний; условная стоимость деловых связей группы компаний

groupware л *комп* групповое программное обеспечение; программное обеспечение поддержки коллективных работ

grouse (US inf) **1.** л жалоба 2. v жаловаться, подавать рапорт 3. v ворчать, жаловаться

grovel v *комп* 1. штудировать *(напр., документацию на систему)* 2. искать [«рыскать»] *(без видимого результата, напр., при просмотре файлов)*

grovel obscenely *комп* «продираться» *(напр, через «дебри» программной документации)*

growler *n* (US) компьютерная сеть

grow on trees (inf) обычный и легко доступный [«под ногами валяется»]

growthmanship *n* увлечение темпами роста

growzy *mod* (US) *комп* медленно реагирующий на команды *(о компьютере)*

grub v *(также ~- along; ~ away; ~ on)* надрываться [много работать]; трудиться, корпеть, «вкалывать»

grub along *см grub*

grub away *см grub*

grub on *см grub*

grubstake (US inf) **1.** л деньги, снаряжение и провиант, выдаваемые старателю *[или* изыскателю] в обмен на право получения определенной части предполагаемых находок 2. л аванс, выдаваемый для какого-либо предприятия; деньги, выделяемые на финансирование нового дела в обмен на долю прибыли 3. л отложенные впрок деньги 4. v давать деньги, снаряжение и провиант старателю *[или* изыскателю] в обмен на право получения определенной части предполагаемых находок 5. v выдавать аванс для какого-либо предприятия

Grub-street (UK inf) **1.** л *(также ~ hack; ~ journalist) пренебр* писаки; литературная богема; журнальные компиляторы 2. л *(так*

же ~ writings) дешевые компиляции 3. *mod* халтурный [низкопробный] *(о книге и т. п.)*

Grub-street hack *см Grub-street I*

Grub-street journalist *см Grub-street 1*

Grub-street work (UK inf) (литературная) халтура

Grub-street writings *см Grub-street 2*

grumbler л (US) шеф, руководитель

grungy *mod* (US) дрянной; безобразный

grungy program (US) *комп* 1. неряшливо написанная программа 2. нетехнологичная программа *(изначально нежизнеспособная)*

grunt *n* (US) **1.** человек на лакейских должностях 2. подобострастный человек

grunt work (US) черная *[или* скучная] работа

guardhouse lawyer (US) **1.** любитель давать советы 2. человек, берущий на себя слишком много

gubbish *n комп* (US) 1. бесполезная информация [ненужные данные] 2. непригодная (для использования) информация [«мусор»]

Gucci gulch (US) *полит пренебр* сообщество лоббистов в г. Вашингтоне

guerilla *см guerrilla (напр., guerrilla marketing и т д.)*

guerrilla marketing (US) «партизанский маркетинг»: тактика маркетинга, подразумевающая распределение образцов продукта с целью выяснить реакцию потребителя непосредственно на месте

guerrillas *см barracudas*

guerrilla strike (inf) «партизанская забастовка»: несанкционированная профсоюзом забастовка

guess v (US inf) думать, считать, полагать

guesstimate/guestimate (inf) **1.** *n* (обоснованная) догадка [(интуитивная) оценка]; нюх, чутье 2. v (интуитивно) оценивать *(что-либо);* руководствоваться чутьем при оценке *(чего-либо)*

guestimate *см guesstimate*

guillotine *n* (inf) жесткий регламент *(при обсуждении)*

guillotine clause «гильотиновая оговорка»: оговорка, позволяющая кредитору потребовать погашения ссуды, если условия ипотеки не выполняются

Guin *n* (US) *пренебр* итальянец

Guinea *см Guiney*

guinea *см Guiney*

Guiney/Guinea/guinea (US) *презр* 1. я итальянец, «итальяшка», «макаронник» 2. *n* японец; «косоглазый» 3. *mod* итальянский 4. *mod* японский

guinea-pig *n* (inf) **1.** человек, над которым производят опыты [«подопытный кролик», «морская свинка»] 2. *шутл* тот, кто получает жалованье в гинеях

Guinea Pig State, the (US) «штат морской свинки» *или* «штат подопытного кролика» [шт. Арканзас]

Gulf (Oil), the *n* (US) нефтяная компания

Gulf Oil, the *см Gulf*

Gulf State, the (US) «штат Мексиканского залива» [шт. Флорида]

Gulf States, the (US) штаты на побережье Мексиканского залива

GULP *acr* (= group universal life policy) полис группового универсального страхования жизни

gulp *n комп* группа компьютерных байтов

gulp down *phr* v (inf) **1.** ловить каждое слово 2. принимать на веру [слепо всему верить; принимать «за чистую монету»]

gum v (US) 1. обманывать [вводить в заблуждение] 2. испортить; провалить *{о деле)*

gummy *mod* (US) **1.** дешевый 2. неинтересный

gumption *n* (inf) **l.** сообразительность; находчивость; смышленость; практическая смекалка 2. инициатива, смелость 3. предприимчивость

gumshoe л сыщик

gumshoe campaign (US) закулисная кампания; «протаскивание» исподтишка *{особ кандидата)*

gum up *phr* v 1. прекратить, застопорить; законсервировать *{работы)* 2. сбить с толку 3. *см gum up the works*

gum up the works/gum up 1. испортить (по ошибке); провалить (о *деле);* сломать; разрушить 2. упустить шанс 3. не суметь произвести впечатление; сделать неверный шаг

gun (US) 1. *n* осмотр; досмотр 2. *n* лидер; вожак 3. *n* хулиган; головорез; убийца; вор 4. v всматриваться; осматривать 5. v сфотографировать 6. v передать; доставить 7. v работать официантом *[или* подавальщиком]

gun down *phr* v *комп* насильственно прерывать *{программу, бесполезно занимающую машинные ресурсы)*

gun for someone (inf) охотиться за кем-либо; стараться убить *[или* погубить] кого-либо; искать кого-либо

gun for something (inf) стараться заполучить что-либо; упорно добиваться чего-либо

gung-ho *mod* (inf) **1.** преданный всей душой; горячий 2. оптимистически настроенный; легковерный 3. полный энтузиазма; фанатический 4. не способный мыслить критически; простодушный 5. эмоциональный

gun jumping (US) «преждевременный старт»: 1. торговля акциями на основе информации, которая еще не обнародована 2. незаконное принятие брокером приказов на покупку новых ценных бумаг до окончания регистрации займа

gunman *n* (inf) **1.** преступник, убийца, бандит 2. террорист

gun-runner *n* (inf) контрабандист, занимающийся ввозом оружия

gun-running *n* (inf) контрабандный ввоз оружия

gunsel *n* террорист; бандит

gun shy (US) *mod* очень осторожный [избегающий «острых углов»]

gunslinger *n* **1.** вооруженный бандит 2. «меткий стрелою): высокодоходный инвестиционный фонд *[или* менеджер такого фонда], занимающийся очень рискованными операциями и привлекающие акционерный капитал

guppy *n сми* яппи *{см. yuppie),* являющийся защитником окружающей среды

guru л (inf) **1.** ведущий специалист [крупнейший авторитет] (в *какой-либо области) 2.* знающий человек; специалист 3. *шутл* психиатр; психотерапевт 4. (US) биржевой маклер; советник в области финансов [финансовый консультант] 5. *комп* компьютерный фанат *[или* профессионал]

gut 1. *n* (inf) мужество; выдержка; сила воли, характер 2. *mod* основной; фундаментальный (о *вопросе)* 3. *mod* (US inf) инстинктивный 4. *mod* (US inf) насущный [жизненно важный]; затрагивающий личные интересы

gut feeling (inf) интуитивное чувство, «нюх»

gutfighter *n* (US) противник, не дающий пощады

gut reaction (US inf) интуитивное чувство, «нюх», «чутье»

guts *n* (inf) **1.** содержание; существенная часть *(чего-либо)* 2. сущность [суть] *(чего-либо)* 3. внутренние детали; внутренний механизм 4. храбрость; решимость *(сделать что-либо)*

gutter *n комп* 1. промежуток между колонками 2. внутренние поля страниц документов *(для формирования «корешка»);* переплет

gutter flyer (US) *полит* «грязный листок»: злобная публикация в ходе политической предвыборной пропаганды

gutter journalism *см gutter press*

gutter politics (US) *полит* «грязная политика»: методы политической борьбы, не признающие норм морали

gutter press/gutter journalism *сми* бульварная [желтая] пресса

gutterpup *n* (US) бездельник; опустившийся человек

guv *см governor*

guvnor *см governor*

Guy. *abbr* (= Guyana) Гайана

guy to the head (US) «сбивать с толку»: осуществлять меры, направленные на отвлечение внимания от предполагаемого поглощения

guzzle v (inf) **1.** разбазаривать [попусту тратить] время 2. *(также ~ away)* проедать *[или* пропивать] *(деньги и т. п.)*

guzzle away *см guzzle 2*

gweep *n* (US) *комп* пользователь, знающий компьютер лишь в такой степени, чтобы выполнять свою непосредственную работу

gym'ems *n* (US) ипотеки с дифференцированными платежами [ипотеки с постепенно нарастающими платежами]

gyp *см gip*

gyp artist (US) профессиональный жулик

gyp joint (US) заведение *(напр, магазин),* где обманывают [дурачат, обсчитывают] людей; «обираловка»

Gypo *n* (US) *презр* 1. египтянин 2. араб

gypper/gypster *n* (US) жулик, обманщик

дуppo (US) **1.** *n* временная работа 2. *n* временный рабочий 3. *n* небольшие завод *[или* фабрика], где можно получить временную работу 4. v жульничать, обманывать

gypster *см gypper*

Gypsy Moths (US) *полит* «шелкопряды». политическая группировка умеренных республиканцев в палате представителей, склонных к поддержке членов Демократической партии

gypsy's leave исчезновение без разрешения *[или* без уплаты долга]

gyration *n* «круговое вращение»: резкое колебание конъюнктуры *[или* показателей]

H

habituate v (US inf) часто посещать; зачастить

hack 1. л (US inf) такси 2. л **(US inf)** ***(также hackie; hacker)*** водитель такси, таксист 3. л *(также hackwriter)* литературный поденщик [«писака»] 4. л газетный репортер 5. л человек, выполняющий любую тяжелую *[или* нудную] работу 6. *п комп* часть работы ***(выполняемая в спешке)*** **7.** *п комп* тонкая ювелирная работа; верх совершенства; «конфетка» 8. *п комп* забава [курьез] *(при работе* ***на компьютере)*** **9.** *п комп* ляп (в *программе)* 10. v (US inf) работать водителем такси 11. v выдержать *(что-либо);* иметь дело **(с** ***чем-либо);*** **справиться** ***(напр., с работой)*** 12. v (inf) *комп* незаконно получить доступ к компьютерным данным 13. v *комп* писать [«стряпать»] плохие *[или* неэффективные] компьютерные программы 14. v *комп* увлеченно и со знанием дела работать на компьютере ***(часто ради удовольствия)*** IS. v *комп* забавляться *(при работе* ***на компьютера)*** **16. v** ***комп*** **общаться (с** ***компьютером)*** **17. v** *комп* изучать [осваивать] *(тонкости* ***программы или системы)*** 18. v *комп* слоняться без дела [убивать время в ожидании выхода на компьютер] 19. v действовать весьма успешно

hack around *phr* v (inf) болтаться без дела; слоняться; шляться

hack attack (US) период лихорадочного составления компьютерных программ

hacked *mod* 1. измотанный, усталый 2. готовый бросить *(что-либо)* **[отказаться** ***(от чего-либо)]***

hacker л 1. *комп* хакер, компьютерный хулиган; охотник за секретной информацией 2. *комп* программист, способный составлять программы без предварительной разработки; программист-фанатик 3. *комп* плохой [неэффективный; неряшливый] программист; непрофессиональный программист 4. *комп* человек, с увлечением работающий на компьютере 5. *комп* плодовитый программист *(обычно* ***пишущий хорошие программы)*** **6.** ***комп*** **знаток** ***(конкретной программы)*** **7. эксперт** ***(в какой-либо области знаний)*** 8. (US) неудачник **9.** ***см hack 2***

hackerese *п комп* программистский жаргон, язык хакеров

hackerphobia л *комп* боязнь несанкционированного доступа хакеров к базам данных

hackette л (UK) журналистка

hackie л *см hack 2*

hacking л *комп* 1. творческая работа хакера 2. проникновение **[вскрытие] (в** ***компьютерную систему с целью ее изучения)***

hacking the pie «разрезание пирога»: раздел прибылей фирмы на собрании партнеров в конце года

hackish *mod комп* искусный; хакерский

hackishness *n комп* программистское искусство; хакерство

hack it успешно справиться с чем-либо [делать успехи]; вынести [выдержать] что-либо

hackmem *см hakmem*

hack out *phr* v (inf) вырабатывать с трудом

hacktivist *n комп (от hacker + activist)* хакер-активист: хакер, ведущий активную деятельность [проявляющий активность (в *чем-либо)]*

hack together *phr v комп* компоновать наспех [«сколачивать»] *(напр, о программе)*

hack up/hack upon *phr* v *комп* 1. выполнять часть работы в спешке 2. работать *(над чем-либо с целью получения желаемого результата)*

hack upon *см см hack up*

hack value *комп* программистский трюк *(бесполезный, но поражающий воображение)*

hackwork *n сми* произведение, написанное по заказу [по заданию]

hackwriter *см hack 3*

had *mod* (US) обманутый, одураченный

haggler *n* (inf) *презр* торгаш; корыстный *[или* мелочный] человек

HAGO *см have a good one*

ha, ha, only kidding/HHOK *комп* ха-ха, шутка *(обозначение юмора в электронной переписке)*

haigledygook *n* (US) *полит* длинные заумные фразы, полные непонятных слов; ложное красноречие, скрывающее отсутствие мысли

HAIL *acr (*= Hague Academy of International Law) Гаагская академия международного права

hail of dead cats (US) *полит* «вопли мертвых кошек»: резкие высказывания в прессе, сопровождающие уход непопулярного политика из общественной жизни

hair 1. *n комп* трудоемкая сложная работа 2. v руководить [заправлять] *(чем-либо);* держать *(что-либо)* под контролем 3. (inf) **get {have; take} by the short hairs** *vulg* командовать *(кем-либо)* [держать *(кого-либо)* в подчинении]

haircut *n* «стрижка»: 1. разница между ценами продажи и покупки ценных бумаг *(фактор риска, применяемый для оценки ценных бумаг при расчете чистого капитала брокера-дилера) 2.* сумма, которая вычитается из стоимости ценных бумаг при подсчете чистого капитала брокера; размер процента, который при этом вычитается 3. (US) разница между суммой кредита и рыночной стоимостью предложенных в обеспечение активов; кредит на сумму, которая меньше стоимости обеспечения 4. разница между ценой соглашения и текущей рыночной ценой инструмента *(в соглашении об обратной покупке)*

haircut finance (US) 1. «кредит-стрижка»: кредит на сумму, которая меньше стоимости обеспечения 2. «остриженное» финансирование: заимствование под залог ценных бумаг, служащих обеспечением

hairdown *n* (inf) разговор начистоту; беседа по душам

hairy *mod* **1.** опасный, критический 2. трудный 3. *комп* чрезмерно сложный; непостижимый 4. *комп* опытный, знающий свое дело; авторитетный *(напр., о программисте)* 5. ненадежный

hakmem/hackmem *n* памятка хакера; справочник *[или* перечень] курьезов хакерского искусства

half *n* полдоллара *(монета в 50 центов)*

half-a-bar *n* (inf) полмиллиона *(обычно фунтов стерлингов)*

half a mind/half a notion (US) план *[или* намерение; желание], в отношении которых еще не принято окончательное решение

half a notion *см half a mind*

half a shake (US) неудачные дело *[или* случай]

half-assed *mod* (US) *vulg* 1. непродуманный; непредусмотренный; недостаточный 2. бестолковый, пустой 3. сработанный на скорую руку [наспех, топорно]; недоделанный

half-back/half-buck *n* (US) полбакса, полдоллара

half-baked *mod* (inf) неразработанный; непродуманный *[или* неспланированный] *(об идее; предложении и т. п.);* глупый

half-buck *см half-back*

half-cocked *mod (US* inf) 1. не имеющий опыта 2. неподготовленный

halfpenny *mod* (inf) грошовый, дешевый; низкопробный; дешевый и мишурный

halfpenny horribles (US inf) бульварная литература

halfpennyworth/ha'porth *n* (inf) ничтожное количество, «капля»

half-stock л (US) «половинная акция»: обыкновенная [или привилегированнная акция] стоимостью пятьдесят долларов

half the battle (US) самая трудная часть работы

half waiters смокинг

halvsies *mod* выплачивающий [оплачивающий] половину суммы

HAM *асг комп* 1. (= hierarchial access method) иерархический метод доступа 2. (= hardware associative memory) ассоциативная память; ассоциативное запоминающее устройство 3. (=host attachment module) модуль подключения к хост-компьютеру

ham (US) 1. *n* актер-любитель 2. *mod* любительский 3. *mod* дешевый

ham-and-egger и (US) неквалифицированный работник

hamburger *n* (US) **1.** бродяга 2. человек, оставшийся без денег 3. человек, который готов на всё ради хоть какого-то заработка

hamburgers *n* (US) акции корпорации «Макдонаддс» *(McDonald's)*

name *n* (US) 1. черная *[или* неблагодарная] работа 2. цель

ham it up преувеличивать, переигрывать *(о поведении)*

hammer v **1.** *(также ~ out)* разрабатывать [вырабатывать, работать над составлением] *(плана, проекта и т. п.)* 2. раскритиковать; разгромить в пух и прах 3. объявлять банкротом *(на бирже);* объявлять несостоятельным должником 4. сбивать цены 5. (inf) разгромить [победить] (в *состязании; сражении)*

hammer away at something (inf) (упорно) работать над чем-либо; продолжать делать что-либо

hammered *mod* объявлен банкротом *(о члене фондовой биржи Великобритании, который не может выплатить долги)*

hammering *n* «удары молотка»: официальное объявление о банкротстве члена Лондонской фондовой биржи

hammer out *phr* v **1.** улаживать; упорядочивать 2. *см hammer1*

hammertails *n* (US) строгий официальный костюм

hammer the market сбивать цены путем продажи акций *(при игре на понижение)*

hammock v (US) *сми* показывать непопулярную телевизионную программу между двумя популярными

hand v (inf) слишком легко уступить

handholding л (US) ободрение клиента

handie-talkie *n* (inf) портативная дуплексная радиостанция *(для разговора на ходу)*

hand-in-glove *mod* (inf) **1.** в тесном сотрудничестве 2. в приятельских [дружеских] отношениях

hand {pass; cash} in one's chips 1. рассчитаться 2. прекратить деловые переговоры 3. продать чью-либо долю *[или* акции] 4. умереть

hand it to someone (US) признать чье-либо превосходство

handle 1. *n* имя; кличка; титул 2. *n* «фигура»: общее число в обозначении котировки курса покупателя и продавца 3. л прибыль *(особ от спортивных состязаний, нелегальной деятельности и т п) 4. n* вложение средств (в *спортивные состязания, азартные игры и т п*) 5. v (inf) поладить, договориться

handlers *n* (US) *полит* консультанты политического деятеля *(помогают ему строить отношения с прессой, улучшать свой имидж и решать другие проблемы)*

handle to one's name специальный титул, используемый перед именем

handle with (kid) gloves (inf) **1.** обращаться осторожно и аккуратно 2. обращаться дипломатично и с тактом

handle with kid gloves *см handle with gloves*

hand out *phr* v тратить *(деньги)*

handout л (inf) **1.** милостыня, подаяние 2. отпечатанный текст *(раздаваемый всем присутствующим)* 3. подарок *[или* помощь] в любом виде из общественного *[или* благотворительного] фонда

hand-over-fist *mod* зарабатываемые быстро и легко *[или* в больших количествах]; *(о денежных поступлениях)*

hand-pick v (inf) тщательно подбирать [производить тщательный отбор]

hand-picked *mod* (inf) подобранный; отобранный; выбранный; отборный

hands down 1. легко, без затраты усилий 2. без (тени) сомнения

handshake line *комп* линия квитирования; линия установления связи

handshake status *комп* состояние взаимодействия

handshaking л *комп* 1. согласованность между модемами; обмен сигналов взаимодействующих модемов 2. взаимодействие компонентов системы, каждое действие которого сопровождается сигналом подтверждения 3. средства взаимодействия 4. сотрудничество; взаимодействие

hands-off 1. л финансирование проектов с повышенным уровнем риска без активного участия инвестора непосредственно в осуществлении проекта 2. *mod* (inf) неприступный; недоступный 3. *mod* (inf) основанный на невмешательстве в дела других стран

hands-off investor инвестор, предпочитающий принимать пассивное участие в управлении компании, акции которой он купил

hand someone a discharge (inf) уволить кого-либо

hand someone a lemon **1.** всучить кому-либо какой-либо некачественный товар [«барахло»] 2. обмануть [«надуть»] кого-либо 3. сделать кому-либо какую-либо неприятность

hand someone a raspberry *см raspberry J*

hand someone a razz *см raspberry 1*

hand someone something on a plate *см give someone something on a plate*

handsome ransom (US) большая сумма денег

hand something to someone on a silver platter *см give someone something on a plate*

hands-on 1. л практический опыт *(приобретаемый при работе на компьютере)* 2. *п* финансирование проектов с повышенным уровнем риска с активным участием непосредственно в осуществлении проекта на всех этапах 3. *mod* практический; связанный с жизнью 4. *mod* ручной *(об операции)*

hands-on investor инвестор, предпочитающий принимать активное участие в руководстве компании, акции которой он купил

hand-to-mouth *mod* минимальный; без запасов; насущный *(о потребностях)*

hand-to-mouth buying **1.** покупка сырья *[или* материалов] с направлением их непосредственно в производство 2. покупка товаров, рассчитанная на поддержание товарных запасов в магазине на минимальном уровне

hand-to-mouth deliveries поставки, удовлетворяющие только насущные потребности *(без каких-либо запасов)*

handwriting on the wall (US) плохой знак [плохое предзнаменование]

handyman special (US) недвижимость, которая требует ремонта

hang **1.** *п* (inf) значение, общий смысл; суть 2. *п* ловкость, сноровка 3. л *комп* зависание 4. v *(также ~ about; -~ around)* а) бездельничать; слоняться, шататься б) быть поблизости 5. v посещать какое-либо место, чтобы увидеть нужного!человека б. v *комп* зависать 7. слг *freeze*

hang about *phr* v **1.** (inf) медлить, мешкать 2. ожидать (некоторое время) *3\м hang 4*

hang around/?Ar v *см hang 4*

hang by a hair/hang by a thread (inf) быть в неопределенном состоянии; «висетьнгиволоске»

hang by a thread *см hang by a hair*

hang in the balance (US) быть в неопределенном состоянии

hang in there/hang it there (inf) не падать духом [держаться стойко; не отступать; стоять на своем]; стараться

hang it there *см hang in there*

hang it up (US) прекратить [бросить] что-либо

hang on *phr* v (inf) **1.** упорно [настойчиво] продолжать; оставаться верным *(чему-либо)* 2. ожидать *(часто у телефона)*

hang on by one's eyelids (inf) держаться из последних сил

hang out *phr v* **1.** (inf) жить, обитать 2. (inf) постоянно бывать *(где-либо);* «околачиваться», «ошиваться» 3. раскрыть истину [правду]

hangout *n* (inf) **1.** прибежище, пристанище 2. место постоянных встреч *[или* сборищ] 3. *(также ~ road)* раскрытие всей правды

hang-out loan «высовывающаяся ссуда»: ссуда, продолжающаяся дольше, чем была предоставлена по договору

hang out one's shingle (US) открыть свой кабинет; заняться частной практикой *(особ, о враче или адвокате)*

hangout road *см hangout 3*

hangover of orders переходящие заказы [заказы, не выполненные в истекшем отчетном периоде]

hang ten (US) выжить *[или* победить] несмотря на все шансы против этого

hang tough (US) *(on)* твердо держаться своей позиции [точки зрения] (в *чем-либо)*

hang up *phr v* (inf) **1.** приостановить, задержать 2. медлить [оставлять нерешенным; «откладывать в долгий ящик»; «класть под сукно»] 3. (US) говорить «нет»; прекращать *(что-либо)* 4. перегружаться труднореализуемыми ценными бумагами 5. положить телефонную трубку [прекратить телефонный разговор]

hang-up *n* 1. (US) причина нервозности [раздражения]; психологическое неудобство [или проблема] 2. (US) жалоба 3. идефикс, «пунктик» 4. *комп* «зависание» *(компьютера)*

hang up one's ax *см hang up one's axe*

hang up one's axe (US)/ hang up one's ax (UK) отойти отдел

hang up one's boot (UK inf) уйти на пенсию [уйти на заслуженный отдых]

hanky *см hanky-panky*

hanky-pank *n* (inf) дешевый и кричащий товар

hanky-panky/hanky *n* (inf) мошенничество, обман; плутни, проделки; козни

hanky-panky business (inf) сомнительное дело

hanky-panky work (inf) двурушничество; обман, мошенничество

Hans *n* (inf) **1.** немец 2. голландец

ha'penny *n* (inf) полпенни, монета в полпенса

ha'porth *n* (inf) **1.** на полпенса *(чего-либо);* что-либо ценой в полпенса 2. (UK) лицо, не имеющее никакого влияния 3. *см halfpenny-worth*

happening *n* (US) событие

happy cabbage (US) деньги *(особ, предназначенные для покупки красивых вещей, развлечений и т. п.)*

happy camper (US) человек, удовлетворенный существующим порядком вещей

happy hour (US inf) «час удачи»: время в работе американских баров *(обычно с 4 до 6 дня),* когда дневной наплыв посетителей уже закончился, а вечерний еще не начался

Happy Mac *комп* «Счастливый Мак»: улыбающееся лицо, появляющееся на экране при успешном включении компьютеров *Macintosh*

happy money (US) личные деньги

harakiri bond очень рискованная облигация

Hara Kiri {suicide} swap своп «харакири»/своп «самоубийство»: валютный своп «доллар США/японская иена» на условиях, которые не соответствуют состоянию рыночной конъюнктуры *(т е. очень рискованный)*

hard *см hard money 4*

hard-and-fast *mod* (US) жесткий, строгий *(о правиле, законе и т. п.)*

hardball 1. *n* бескомпромиссность [жесткая линия] *(особ, в политике)* 2. л (US) *полит* резкий выпад по отношению к политическому противнику 3. *mod* (inf) крутой, несговорчивый

hard-bitten *mod* (inf) упорный, стойкий; упрямый, настырный

hard-boiled *mod* (US inf) видавший виды, «прожженный»

hard boot *комп* «тяжелый» запуск: выключение и повторное включение компьютера

hard case (US) человек, представляющий из себя проблему [доставляющий беспокойство другим людям]

Hard-Case State, the (US) «штат тертых людей» [шт. Орегон]

hard cheese (inf) невезение, неудача; прискорбная ситуация

hard coin (US) много денег; большая сумма денег

hard copy *комп* распечатка документа [документальная копия (в *отличие от изображения на экране)]*

hard core (inf) **1.** центральная [основная] часть, ядро *(общества; партии)* 2. консервативное *[или* реакционное] меньшинство 3. (inf) *юр* закоренелый преступник

hard dollars *n* (US) «твердые доллары»: вознаграждение, выплачиваемое брокерам-консультантам *[или* брокерским домам] по инвестициям и т. п. за конкретные услуги *(напр., за проведенные ими исследования, анализ или консультации)*

hard goods (inf) «жесткие товары»: 1. товары длительного пользования *(мебель, автомобиль и т. п.)* 2. скобяные изделия, строительные материалы *(и т п.)*

hard graft (inf) прилежная работа; упорный труд

hard hat (US inf) **1.** строительный рабочий; строитель 2. реакционер; консерватор с ура-патриотическими взглядами

hard-hitting *mod* (inf) **1.** труднодостижимый 2. сильный, энергичный, мощный

hard John (US) агент ФБР

hard knocks (US inf) напасти, несчастья; удары судьбы

hard landing «жесткое приземление»: резкое снижение курса валюты до экономически обоснованного уровня *(после подъема)* с негативными последствиями для экономики и участников рынков

hard-liner *n* (inf) *полит* сторонник жесткой линии *[или* политики]; противник соглашений *[или* компромиссов]

hard lines (US inf) полоса неудач; невезение, неудача

hard luck (inf) *презр* история о невезении, рассказанная с целью разжалобить кого-либо и в надежде получить помощь *[или* деньги]

hardly have time to breathe (inf) быть очень занятым

hard money «твердые деньги»: 1. наличные деньги; звонкая монета 2. металлические деньги; монеты с большим содержанием серебра 3. деньги с высокой покупательной силой 4. *(также hard)* свободно конвертируемая валюта 5. дефицит денежных средств *(ситуация, при которой процентные ставки высоки, а займы получить сложно)* 6. деньги, зарабатываемые в поте лица

hard-nosed *mod (US* inf) **1.** непримиримый, упрямый 2. трезвый, сугубо практичный; реалистичный

hard-nosed businessman (US inf) весьма практичный делец

hard {tough} nut (to crack) (inf) «крепкий орешек»: 1. человек *[или* вещь], с которыми трудно иметь дело; человек, которого трудно понять 2. трудная задача

hard nut to crack *см hard nut*

hard reboot *комп* «тяжелая» (аппаратная) перезагрузка: перезагрузка компьютера с помощью выключения и включения питания

Hard Rock (US) «Крепкий булыжник»: здание нью-йоркской штаб-квартиры американской вещательной корпорации *«Эй-Би-Си» {ABC)*

hard-rocker *n* (US) **1.** шахтер 2. старатель

hard sell (advertisement)/ high-pressure sell (inf) **1.** усиленная реклама *(товара);* навязывание *(товара потребителю) 2.* агрессивное [энергичное] убеждение

hard-sell v (inf) усиленно рекламировать; навязывать *(товар)*

hard sell advertisement *см hard sell*

hard sell campaign кампания «жесткой продажи»: кампания по навязыванию товара

hard-sell commercial рекламный ролик в духе «жесткой продажи» [в духе навязывания товара]

hard-selling salesman активный [энергичный] торговый агент; «настырный» продавец

hard-sell market рынок «жесткой продажи»: 1. рынок, на котором спрос превышает предложение и цены растут 2. рынок, на котором происходит навязывание клиенту товаров и услуг

hard-shell *mod* (US inf) **1.** убежденный, непоколебимый; нетерпимый 2. консервативный

hard sledding (US) трудности в достижении успеха

hard spot «жесткий спот»: ценная бумага *[или* группа ценных бумаг], курс которых остается устойчивым *(с высоким курсом),* несмотря, в целом, на «вялый» рынок

hardstuff *n* (US) деньги, добытые с трудом *[или* незаконно]

hard ticket (inf) оплаченный билет; билет с зарезервированным местом

hard time (inf) **1.** тяжелый опыт 2. неприятности, сложности; период неудач 3. сложности [неприятности] *(из-за кого-либо)*

hard times период экономического кризиса [депрессии и т. п.]

hard to swallow трудно поверить

hard up (inf) **1.** испытывающий денежные затруднения [в стесненных обстоятельствах; без денег] 2. *(for)* остро нуждающийся *(в чем-либо);* не имеющий *(чего-либо)* 3. в трудном положении

hardware *n* (US) драгоценности

harlot's hello, a (US) ничто, абсолютный нуль

harness *n* (US) служебная *[или* рабочая] мужская одежда

HARP *acr комп* (= Hybrid Action Representation and Planning) репрезентация и планирование коллективных действий

Harp *см harp*

harp/Harp *n* (US) ирландец

Harv (US inf) Гарвардский университет

harvesting strategy/harvest strategy «стратегия уборки урожая»: 1. получение краткосрочных прибылей от реализации какого-либо продукта перед тем, как он уходит с рынка 2. использование избыточной наличности и прибыли какого-либо продукта *[или* услуг] в инвестиции и маркетинг в каком-либо другом месте

harvest strategy *см harvesting strategy*

harum-scarum *mod* (inf) беспорядочно, кое-как

HAS *acr* (=high altitude satellite) высотный спутник

has-been/used-to-be (inf) 1. *n* потерявший былую популярность *[или* красоту и т. п.] человек; «бывший» 2. *n* конченый человек 3. *n* что-либо утратившее свежесть *[или* новизну и т. п.] 4. *mod* вышедший из моды; устаревший

hash (inf) **1.** *n* сплетни, слухи 2. *n* путаница, мешанина 3. *n* путаник, безалаберный человек 4. л серьезный спор; дискуссия 5. *комп* ненужные данные, «мусор» 6. v *{также ~ up)* напутать; испортить *(что-либо)* 7. v (US) *(также ~ over; ~ out)* долго *[или* подробно] обсуждать; обговаривать *[или* улаживать] *(о вопросе)* 8. v получать чаевые

hasher/hash-slinger ***n*** **(US) 1.** официант; официантка 2. повар

hash out *phr* v *см hash 7*

hash over *phr* v *см hash 7*

hash-slinger *n* **1.** раздатчик в кафетерии 2. *см hasher*

hash up *phr* v *см hash б*

hash-up *n* (inf) **1.** перекрой, переделка; переформулировка *(для придания чему-либо старому более привлекательного вида)* 2. мешанина, путаница

hassle (inf) **1.** *n* ссора, склока 2. л трудность; препятствие 3. v докучать, изводить; надоедать, приставать 4. v оскорблять, поносить

hat v *комп* образовывать случайную последовательность

hatched *mod* (inf) отстраненный от политической деятельности

hatchet job (inf) **1.** жесткая критика *(устная или в письменном виде)* 2. нападение, атака 3. увольнение с работы

hatchet man (US inf) **1.** бандит, (наемный) убийца 2. журналист [или политик], не останавливающийся перед подтасовкой фактов *[или* клеветой и т. п.]; лицо, нанятое, чтобы скомпрометировать политического противника 3. человек, выполняющий грязную работу *(по поручению какого-либо политика и т. п.)*

hate v (inf) не любить, не выносить

hat in the ring (US) *полит* «вызов брошен»: заявление о намерении баллотироваться на выборах

haul *n* (US) трофеи; добыча

hausfrau *n* (US) домашняя хозяйка

have (inf) **1.** *n* обман, надувательство, мошенничество 2. v *(также ~ //)* одолеть, взять верх, победить 3. v усваивать, понимать; найти решение 4. v обмануть, обойти, перехитрить

have a balloon in one's pants (US) **1.** работать лениво 2. двигаться очень медленно 3. быть тугодумом

have a bash (at it) попытаться сделать *(что-либо);* попробовать взяться *(за что-либо)*

have a bash at it *см have a bash*

have a bearish effect вызывать понижение цен

have a bone to pick решать спор; разрешать конфликт

have a broom in one's ass *vulg см get a broom in one's tail*

have a broom in one's tail *см get a broom in one's tail*

have a crack at ***см crack 1***

have a dash at something попытаться сделать что-либо

have a finger in every pie (inf) во всё вмешиваться

have a free ride (US) *полит* «прокатиться на дармовщину»: сохранить на время избиратель-

ной кампании за собой свою должность *(о кандидате на выборный пост)*

have a go (at it) (inf) *(at)* делать попытку [попытаться, рискнуть, попробовать] *(сделать что-либо)*

have a go at it *см have a go*

have a good {great} mind to (inf) очень хотеть [или иметь твердое намерение] *(сделать или сказать что-либо)*

have a good one/HAGO *комп* Пока! [Привет!, Чао!] *(в электронной переписке)*

have a good thing going (US) иметь *[или* устроить себе] что-либо выгодное *[или* прибыльное]; иметь удачу; иметь хороший бизнес

have a great mind to *см nave a good mind to*

have a leg upon someone (US) иметь преимущество по сравнению с кем-либо; быть впереди кого-либо (в *чем-либо)*

have all one's work cut out *см have one's work cut out*

have a lot {enough; plenty; too much} on one's plate (inf) иметь много [«уйму»] дел *[или* забот]; быть «занятым по горло»

have a lot on the ball (US) иметь много мозгов [быть умным]

have a mike бездельничать

have an ace up one's sleeve (US) иметь козырь [преимущество] про запас

have an axe to grind (US) решать личный вопрос; устраивать личные дела

have an edge on иметь небольшое преимущество над *(кем-либо; чем-либо)*

have an itch for something (inf) хотеть чего-либо

have an itching {itchy} palm (inf) **1.** быть взяточником 2. быть корыстолюбивым [жадным]

have an itchy palm *см have an itching palm*

have an oar in every man's boat (inf) вмешиваться в чужие дела

have a nose for something иметь способность находить *(что-либо)* [иметь «нюх» *(на что-либо)]*

have an out (US) иметь оправдание *(чему-либо);* уметь «выкручиваться»

have a one-track {single-track} mind быть поглощенным чем-либо одним [сконцентрироваться на чем-то одном]

have a run-in (US) *(with)* иметь неприятности [проблемы] *(с кем-либо; чем-либо)*

have a single-track mind *см have a one-track mind*

have a snowball's chance in hell (inf) не иметь никаких шансов

have a stab at something (inf) попытаться сделать что-либо [сделать попытку]

have a thing about 1. быть без ума *(от чего-либо) [или* одержимым *(чем-либо);* преданным *(чему-либо)]* 2. бояться 3. не выносить

have a thin time (inf) переживать трудности; иметь неприятности

have a tiger by the tail (US) связаться с опасным делом [«играть с огнем»]

have a time (inf) **1.** иметь неприятности; находиться «в черной полосе» 2. веселиться [хорошо проводить время]

have a way with 1. иметь талант к *(чему-либо) 2.* иметь хорошие отношения с *(кем-либо)*

have a whack at something (inf) попытаться сделать что-либо

have been around 1. иметь (жизненный) опыт; быть опытным 2. много путешествовать по миру [повидать мир]

have been had (inf) обманутый, облапошенный

have been in the wars (inf) побывать в переделках

have been there (inf) **1.** знать из первых рук 2. всё это уже известно *[или* испытано]

have big ideas 1. планировать *[или* стремиться] сделать что-либо значительное 2. намереваться стать влиятельным человеком; иметь честолюбивые планы

have by the short hairs *см hair 3*

have {put} dibs on 1. требовать долю (в *чем-либо)* 2. быть на очереди *(за чем-либо, используемым не одним человеком)*

have enough on one's plate *см have a lot on one'splate*

have good karm *см have great chemistry*

have gone and done it (inf) наделать дел [«наломать дров»]

have got jam on it *см have jam on it*

have got something going for one *см have something going for one*

have great chemistry/have good karm (US) иметь хорошие отношения; отлично ладить [уживаться] друг с другом

have had it (inf) **1.** утратить привлекательность *[или* популярность]; устать *(от чего-либо) 2.* осточертеть, надоесть 3. дойти до предела (страданий); потерпеть поражение [неудачу]; испытать превратности судьбы; разориться; умереть 4. упустить возможность; не суметь показать себя в выгодном свете

have had one's chips (inf) **1.** потерять свою энергию *[или* должность; жизнь *и т д.] 2.* потерять последний шанс

have hell to pay *см have the devil to pay*

have it *см have 2*

have it all together *см have it together*

have it (all) together 1. быть готовым *(к чему-либо)* 2. быть в трезвом уме; быть собранным 3. иметь всё расписанным по минутам

have it both ways (US) **1.** иметь преимущество как с одной, так и с другой стороны 2. не иметь необходимости делать выбор *[или* идти на компромисс]

have it in on for someone (inf) испытывать неприязнь к кому-либо [«иметь зуб» на кого-либо]

have it knocked (US) **1.** держать (ситуацию) под контролем 2. преуспеть 3. выиграть

have it made (in the shade) (US) **1.** добиться успеха; преуспеть в жизни 2. успех обеспечен; трудности позади

have it made in the shade *см have it made*

have (got) jam on it (inf) **1.** жить в достатке 2. преуспевать

have legs хорошо идти [быстро распродаваться] *(о товаре)*

have lived there for some years всё это уже известно *[или* испытано]

have money to burn (inf) иметь много денег; «денег куры не клюют»

have no flies on отличного качества [«комар носа не подточит»]

have no shows of winning (US inf) не иметь никаких шансов на выигрыш *[или* успех]

have-not *n* (US) бедный человек *[или* район; нация]

have nothing on someone (inf) не иметь преимущества перед кем-либо

have-nots, the *n* (inf) неимущие

have-on *n* (inf) обман; розыгрыш

have one's ass in the crack (US) *vulg* находиться в очень трудном *[или* неловком] положении

have one's ass in the sling (US) *vulg* быть в затруднительном [или в невыгодном] положении

have one's back to the wall быть «припертым к стенке» [быть оставленным без свободы выбора]

have one's hands full (inf) быть очень занятым

have one's hands in the till (US inf) украсть деньги, за которые несешь ответственность

have one's heart in the right place (US) иметь добрые намерения

have one's nose to the grindstone *см grindstone 1*

have one's say (inf) высказаться [высказать свое мнение]

have one's whack получить свое сполна

have one's wings *см earn one's wings*

have (all) one's work cut out (inf) *(for)* **1.** иметь много работы; иметь столько работы, сколько можно сделать 2. столкнуться с трудной задачей

have (the) other fish to fry (inf) иметь другие дела [быть занятым другими делами]; иметь более важные дела

have plenty on one's plate *см have a lot on one's plate*

have pull with someone (US) иметь влияние на кого-либо

haver *n* (US) сторона, обладающая недвижимостью, которую ищет покупатель

haves, the *n* (inf) имущие

haves and have-nots имущие и неимущие

have sand in one's craw (US) быть решительным *[или* мужественным человеком]

have someone by the balls (US) *vulg* держать кого-либо в своей власти [в своих руках]

have someone cold *см get someone cold*

have someone dead to rights (inf) **1.** поймать кого-либо с поличным [на месте преступления] 2. иметь неопровержимые доказательства вины против кого-либо

have someone eating out of the palm of one's head (inf) иметь полную власть над кем-либо

have someone in one's pocket (inf) держать кого-либо под контролем

have someone on *phr* v (inf) обманывать, надувать; «втирать очки»; разыгрывать

have someone on the mat *см bring someone on the mat*

have someone on the string (inf) заставить кого-либо ожидать (вашего) решения [поставить кого-либо в положение ожидания (вашего) решения]

have someone on toast иметь кого-либо в своей власти [держать кого-либо в своих руках]

have someone's number (inf) знать кого-либо очень хорошо; знать, какой мотив двигает кем-либо

have someone taped 1. держать кого-либо под контролем 2. понять [«раскусить»] кого-либо

have someone up (inf) привлекать к ответственности кого-либо [привлекать кого-либо к суду; подавать в суд на кого-либо]

have something cinched (inf) решить что-либо, урегулировать что-либо, уладить что-либо

have something doing/have something on (inf) иметь свой планы *(относительно ближайшего времени или события)*

have something going (US inf) **1.** *(for oneself)* работать над каким-либо планом; быть занятым какой-либо деятельностью 2. *(with someone)* состоять в деловых отношениях; работать над чем-либо в качестве деловых партнеров; совместно работать над чем-либо *{напр., над каким-либо проектом)*

have (got) something going for one (inf) (US) говорить в чью-либо пользу (о *фактах и т. п.)*

have something on (inf) **1.** быть занятым чем-либо **2.** *см have something doing*

have something on someone (inf) иметь что-либо против кого-либо *{напр., компрометирующий материал)*

have something on the ball обладать способностями *[или* ловкостью, талантом]; быть ловким

have something on the brain (US inf) **1.** быть одержимым чем-либо 2. неотступно думать о чем-либо

have sticky fingers (US) быть нечистым на руку

have the ball at someone's feet (inf) **1.** быть хозяином положения 2. иметь все преимущества (в *каком-либо деле)*

have the best at something *см best 2*

have the best in something *см best 2*

have the best of something *см best 2*

have the bird быть уволенным [выгнанным; «вылететь» с работы]

have the deadwood on someone *см get the deadwood on someone*

have the devil {hell} to pay (US inf) иметь крупные неприятности

have the gift of gab (US) 1. иметь отличные способности к языку 2. отлично владеть языком

have the goods 1. быть знающим [компетентным] человеком 2. иметь способности

have the goods on someone 1. иметь на кого-либо компрометирующий материал; иметь сведения, уличающие кого-либо 2. иметь преимущества перед кем-либо

have the hang of something (inf) «уметь понять что-либо *[или* разобраться в чем-либо; освоиться с чем-либо]

have the knock in on someone (US) **1.** быть готовым наброситься на кого-либо с упреками *[или* критикой] 2. «иметь зуб» на кого-либо

have the last laugh (inf) 1. оказаться в конце концов правым [не ошибиться в конце концов] 2. торжествовать [«смеяться»] последним

have {take} the law of {on} someone (US) подавать в суд на кого-либо

have the law on someone *см have the law of someone*

have the other fish to fry *см have other fish to fry*

have the shoe on the other foot (US inf) оказаться в совершенно противоположной ситуации

have the weather on someone (inf) иметь преимущество перед кем-либо

have the whammy on someone (US) понимать, какой мотив двигает кем-либо

have the wrong number (US) **1.** быть неправым, ошибаться 2. обращаться «не по адресу» [не к тому человеку] 3. не понимать, «не врубаться»

have time hanging on one's hands *см have time to burn*

have time on one's hands *см have time to burn*

have time to burn (US)/have time (hanging) on one's hands (inf) 1. иметь много свободного времени 2. болтаться без дела

have too much on one's plate *см have a lot on one's plate*

have two strikes against {on} one (US) быть в невыгодном [в проигрышном; трудном] положении; иметь мало шансов на успех

have two strikes on one *см have two strikes against one*

have water on the brain (inf) быть безмозглым

have what it takes иметь навыки, власть, ум (и *т. д.) (которые необходимы для выполнения чего-либо)*

Hawaii *n* (UK) сумма *[или* банкнота] в пятьдесят фунтов стерлингов

hawk v торговать вразнос; торговать на улицах

hawker *n* (UK) уличный торговец

Hawkeyes (US inf) *шутя* «соколиные глаза»: жители штата Айова

Hawkeye State, the (US) «штат Соколиного Глаза» [шт. Айова]

hay *n* (US) незначительная сумма денег; мелкие деньги, мелочь

hay rube *см hayseed*

hayseed/hayseeder/hay-shaker/hay rube (US inf) **1.** *шутя* деревенщина, «деревня»; сельский житель, фермер 2. новичок, «зеленый» 3. человек, разделяющий взгляды простых людей

hayseeder *n см hayseed*

hay-shaker *n см hayseed*

haywire *mod* (US inf) **1.** наскоро сколоченный; хлипкий, непрочный 2. разваливающийся; расшатанный; нарушенный; расстроенный; аварийный

haze about*phr* v (inf) бездельничать, слоняться без дела

HE *acr* l. (=His Eminence) Его Преосвященство 2. (=His (Her) Excellency) Его *[или* Её] Превосходительство 3. (= human engineering) инженерная психология

head л (US) **1.** фанатик, страстный поклонник, болельщик 2. клиент, посетитель 3. продвижение вперед, прогресс

headache *n* (inf) **1.** проблема, трудность 2. человек *[или* вещь], являющийся источником беспокойства

headache department (US) 1. источник ненужных проблем 2. человек, доставляющий проблемы другим людям

headache man (US) страж порядка [человек на страже закона; человек из правоохранительных органов]

head and shoulders «голова и плечи»: график движения курсов акций, имеющий центральный пик и ряд пиков, каждый из которых ниже предыдущего *[или* последующего]

head and shoulders above (inf) на много лучше [на голову выше]

head cook and bottle washer *см chief cook and bottle washer*

head count (US) *полит* счет голосов сторонников *(чего-либо; кого-либо)*

head counter (US) *полит* лицо, производящее опрос общественного мнения

head doctor/head-shrink/headshrinker/head-feeler психиатр; психотерапевт; психоаналитик

header *n* (US) **1.** провал, неудача 2. ошибка

head-feeler *n см head doctor*

head honcho (US) начальник, босс; руководитель

headhunt (inf) **1.** *n* подбор высококвалифицированных кадров 2. v подбирать высококвалифицированные кадры [«охотиться» за талантами]

headhunter *n* (inf) **1.** человек, переманивающий квалифицированные кадры; вербовщик кадров 2. менеджер по работе с персоналом 3. руководитель биржи труда

head-hunters и (inf) агентство по трудоустройству, специализирующееся на поиске *(по заказам фирм)* подходящих работников *[или* рабочих мест]

headhunting *n* (inf) 1. подбор высококвалифицированных кадров 2. безжалостное уничтожение *[или* дискредитация] противников 3. необоснованное увольнение с работы *(особ, по личным мотивам);* разгон персонала

headliner *n* (US inf) знаменитость; человек, о котором часто пишут в газетах *(кинозвезда и т. п.)*

head out *phr* v (US inf) принимать конструктивный характер [конструктивный оборот]

headquarter v (US inf) **1.** размещать штаб *[или* управление компании и т. п.] 2. размещаться *(о штабе; управлении компании и т. п.)*

heads *n* (US) рабочие завода *[или* конвейерной линии]; «работяги»

head-shrink *n см head doctor*

headshrinker *n см head doctor*

head South *см go South*

head start 1. хорошее начало 2. преимущество (в *начале чего-либо)*

head-to-toe *mod* (inf) **1.** тщательный 2. «с ног до головы»; сплошной

head up *phr v* (inf) возглавлять, быть во главе

head-up (US) **1.** *n* путаник 2. *mod* безынициативный

headworker *n* (US) работник умственного труда

health *n комп* состояние *[или* степень] исправности *(аппаратных или программных средств)*

healthy *mod* (inf) **1.** большой, огромный 2. сильный, энергичный

healthy check (inf) чек на крупную сумму

heap/heaps *n* (inf) уйма, масса, множество

heaping of age report возрастная аккумуляция

heaps (US) **1.** *mod* очень, слишком 2. *см heap*

heart attack market (US) рынок «сердечного приступа» *(реакция рынка на сердечный приступ у президента Эйзенхауэра в 1955 году, когда индекс Доу—Джонса упал на 6,5%)*

heartbeat *n комп* 1. такт, тактовый импульс 2. периодическое контрольное сообщение, посылаемое по линии связи

heartbeat from the presidency (US) *полит* «на волосок от президентства»: 1. вице-президентский пост в США 2. ситуация, при которой в случае смерти президента США его пост занимает вице-президент

heartbeat message *комп* сообщение «я жив»

heartbreaking *mod* (inf) скучный [нудный] *(о работе)*

Heart of Dixie, the (US) «сердце старого Юга» [шт. Алабама]

heat *n* 1. давление; принуждение; нажим 2. *сми* устные отклики; комментарии 3. страх перед начальником

heated *mod* (US) наказанный; получивший выговор

heave-ho/heave-o *n* 1. (inf) отказ; неодобрение 2. (US) увольнение с работы

heaven-and-hell {heaven-or-hell} bond «облигация ад и рай»: двухвалютные облигации (доллар/иена), основная сумма которых изменяется в зависимости от изменения валютного курса

heaven-or-hell bond *см heaven-and-hell bond*

Heaven's Gate, a *см Isthar, an*

heave-o *см heave-ho*

heavy *mod* (inf) **1.** незаконный; нечистый *(о сделке и т. п.)* 2. серьезный, важный 3. богатый *(чем-либо)*

heavy artillery (US) «ударные силы»: влиятельные и умеющие убеждать люди

heavy bread/heavy money/heavy jack/heavy dough/heavy sugar (US) большая сумма денег; много денег

heavy buyer 1. крупный покупатель *(приобретающий дорогой товар или большое количество товара) 2.* постоянный *[или* активный] покупатель

heavy date (US) **1.** важная встреча с кем-либо; встреча с каким-либо важным лицом 2. важное дело

heavy dough *см heavy bread*

heavy going (inf) **1.** медленный *[и/или* трудный] прогресс 2. камень преткновения *(на переговорах)*

heavy hitter (US) бизнесмен *[или* политический деятель], обладающий огромным влиянием

heavy jack *см heavy bread*

heavy market перегруженный рынок *(превышение предложения над спросом)*

heavy money *см heavy bread*

heavy-priced share *см heavy share*

heavy scene (US) **1.** эмоционально накаленная ситуация 2. тяжелое состояние дел [вещей]

heavy {heavy-priced} share «тяжелая акция»: акция, цена которой выше, чем средняя цена акций на рынке

heavy speculator крупный биржевой игрок

heavy sugar 1. большая денежная прибыль *(от индустрии развлечений, спорта, азартных игр) 2.* богатый человек 3. дорогостоящее украшение *[или* вещь] 4. *см heavy bread*

heavy user крупный потребитель

heavyweight (US inf) 1. *n* крупная фигура, видный деятель; корифей; лидер 2. *n* человек, достигший успеха 3. *n* умнейший человек 4. *n* ведущая *[или* крупнейшая] фирма 5. *mod* важный 6. *mod* успешный

hebe/heeb/heebie/heimie/hymie *n оскорбит* еврей

hectic *mod* (inf) горячий, лихорадочный; беспокойный; возбужденный *(о дне; времени и т. п.)*

hedge (inf) 1. *n* хедж *(срочная сделка, заключенная для страхования от возможного изменения цены) 2. v (against)* заключать компенсационную сделку [страховать, ограждать, хеджировать *(от рыночной конъюнктуры; потерь и т. п.)]; заключать двойное пари (с целью обезопасить себя от проигрыша)* 3. v *(against)* перестраховываться [страховать себя] *(от критики, разоблачения и т. п.)* 4. v *(также ~ off)* не решаться, сомневаться; уклоняться

hedgehog *n комп* пользователь, умеющий работать только с одной программой *[или* компьютерной системой]

hedge off *phr* v *см hedge 4*

hedge one's bets (US) заключать компенсационную сделку; страховать себя; перестраховываться

hedge wrapper «хеджевый упаковщик»: стратегия в сделках с опционами, когда инвестор, занимающий «длинную» позицию по акциям, покупает опцион «пут» с ценой исполнения ниже текущего курса акций и продает опцион «колл» с ценой исполнения выше текущего курса акций

heeb *см hebe*

heebie *см hebe*

heebie-jeebies, the л *оскорбит* евреи

heel (US) **1.** л обманщик; подлец, мерзавец 2. v снабжать *(особ, деньгами)* 3. v работать 4. v помогать 5. v пресмыкаться, угождать

heeled *mod* (US) с деньгами; богатый

heeler я (US) **1.** доверенное лицо [подручный партийного босса] (в *избирательном округе)* *2.* угодник, «подлиза» 3. доносчик 4. молодой журналист-практикант

heft л (US inf) наибольшая [или основная] часть

hefty *mod* (inf) обильный [изрядный, порядочный] *(напр., о сумме)*

heimie *см hebe*

Heinie л (US) *презр* немец

heist 1. л грабеж *[или* кража *(особ, со взломом)] 2.* л *(также heister)* грабитель; взломщик 3. v совершать ограбление *(особ, со взломом);* обокрасть *(квартиру, помещение и т. п.)*

heister *см heist 2*

helicopter factor (US) *полит* «взгляд сверху»: способность к трезвой оценке сложившейся ситуации

hell л (inf) **1.** игорный дом; притон 2. дешевый ресторан *[или* бар]

hellacious *mod* 1. дикий 2. великолепный 3. ужасный

hell-bent *mod* (US inf) **1.** *(часто for; on)* с дьявольским упорством добивающийся *(чего-либо);* одержимый *(чем-либо) 2.* опрометчивый, безрассудный

hell for something (inf) всей душой за что-либо; «помешавшийся» на чем-либо

hell of (a lot)/one hell of (a lot) (inf) **1.** ужасный, чудовищный, кошмарный 2. замечательный, мировой; необычный; чертовски интересный *[или* чертовски шикарный и т.п.] 3. огромный 4. ужасно, очень, чертовски, дьявольски

hell of a lot *см hell of*

hell of a note (US) удивительная [потрясающая] новость

hell on 1. отравляющий жизнь *(кому-либо);* очень грубо [сурово] обращающийся *(с кем-либо) 2.* портящий *(что-либо)* [приносящий вред *(чему-либо)]*

hell on wheels (US) человек *[или* вещь], производящие сильное впечатление

hell-raiser л (US inf) скандальник; буян, скандалист

hell to pay (US) строгое наказание

help-out л (US) большая помощь другу [или соседу]

hemline theory цены акций движутся в одном направлении с длиной дамских юбок *(шуточная теория)*

Hemp State, the (US) «штат конопли» [шт. Кентукки]

hen-reporter л (inf) женщина-репортер

Henry л (US) автомобиль марки «Форд»

HEP *acr комп* 1. (= heterogeneous element processor) неоднородная мультипроцессорная система; мультипроцессор с функ-

ционально различными процессорами 2. (= homogeneous element processor) однородная процессорная система; мультипроцессор с функционально однородными процессорами

hep/hip *mod* (US) *(to)* знающий *(что-либо)* [знакомый (с *чем-либо),* разбирающийся (в *чем-либо)];* информированный, в курсе дела

hepcat *n* (US) **1.** человек, который всегда в курсе *[или* всегда осведомлен]; человек, который знает что к чему 2. информированный [находящийся в курсе дела] человек

hepster *n* (US) человек, хорошо разбирающийся *(в чем-либо) [или* увлеченный *(чем-либо)]* и предпочитающий иметь дело с себе подобными

here goes! *excl* что ж, начнем!; приступим!; была не была!

here goes nothing (US) начинается то, что потерпит неудачу *[или* будет плохо выполнено]

here we are вот то, что нам нужно; вот, пожалуйста

here we go again (inf) опять взялись за старое

here you are вот то, что вам нужно; вот, пожалуйста

herring-choker л (US) житель Скандинавии

HEW *acr* (= Department of) Health, Education and Welfare) Министерство здравоохранения, образования и социального обеспечения

HHOK *см ha, ha, only kidding*

HI *acr* (= hospital insurance (program) программа страхования госпитализации

hibernating process *комп* «спящий» процесс; остановленный процесс

hibernating task *комп* остановленная задача

hibernation *n* состояние ожидания; состояние бездействия

hibernation mode *комп* режим «спячки»; режим пониженного энергопотребления

hiccup *n* «икота»: 1. кратковременное падение курса акций 2. внезапное изменение конъюнктуры в противоположную сторону от долгосрочной тенденции

hick (US) **1.** *n* провинциал; деревенщина, «деревня»; фермер 2. *n презр* пуэрториканец 3. *mod* (US) провинциальный, захолустный

hickey/htckie *n* (US) 1. потери, которые несет брокер в результате невыплаты со стороны своего клиента 2. какой-либо электрический прибор 3. деревенщина

hickie *см Ыскеу*

Hicksville/hicksville (US) 1. и провинция; захолустье [провинциальное место] 2. *mod* косный 3. *mod* тупой

hicksville *см Hicksvdle*

hidden city (US) город, в котором осуществляется дозаправка самолета горючим

hidden persuader «тайный соблазнитель»: психологический прием, используемый в рекламе товаров

hide *n* (US) бумажник

hideaway *n* (inf) **1.** укрытие, убежище 2. укромный особняк 3. уютный ресторанчик (в *тихом месте)* 4. маленький (курортный) город

hidey-hole *n* (inf) укрытие, убежище

hi-fi (inf) 1. *n* высококачественная звуковая аппаратура 2. *mod* высококачественный

higgledy-piggledy growth относительно непредсказуемый рост курса ценных бумаг *[или* дивидендов; доходов участников фондового рынка]

high and dry (US) оставленный, покинутый; без поддержки, сам по себе

highball v (US) **1.** торопиться 2. торопить 3. действовать по ускоренному графику [программе]

highballing *n* (US) употребление коктейля «хайбол»: нечестный метод свопа, при котором ценные бумаги, принадлежащие клиенту, несколько раз покупаются дилером по цене, превышающей их текущую рыночную стоимость, таким образом, что дилер не несет убытков

highbinder и (US) **1.** гангстер-китаец 2. темная личность; мошенник; интриган; шантажист 3. бандит; хулиган 4. влиятельный, но нечестный *[или* жестокий] человек

High Brass (inf) руководство, начальство

highbrow (inf) **1.** *n* человек с претензией на интеллектуальность и утонченность вкуса [«интеллектуал»]; сноб 2. *n* далекий от жизни ученый; интеллигент 3. *mod* с претензией на ученость; заумный; снобистский, высокомерный 4. *mod {также high-browed)* высокоинтеллектуальный; доступный лишь избранным

high-browed *mod см highbrow 4*

highbrow program *сми* серьезная программа; программа для избранных; «интеллектуальная» программа

Highbrowville л (US) г. Бостон *(штат Массачусетс)*

high-class *mod* (US) **1.** первоклассный, великолепный 2. достойный полного доверия 3. честный

high-day л **1.** расцвет 2. лучшая игра

higher-up л (inf) **1.** туз, «шишка», воротила, заправила; начальник; человек, возглавляющий *(что-либо) [или* несущий ответственность *(за что-либо)] 2.* старший по чину; занимающий более высокое положение

highfalutin/highfaluting 1. л высокопарность, напыщенность 2. *mod* высокопарный, напыщенный, претенциозный 3. *mod* первоклассный

highfaluting *см highfalutin*

high-flier *см high-flyer*

high-fliers *см high-flyers*

high-flyer/high-flier л (inf) **1.** честолюбивый человек 2. человек, способный выдвинуться; птица высокого полета 3. человек, впадающий в крайности; экстремист 4. опасная биржевая авантюра 5. спекулятивная акция с высокой ценой *[или* с резким повышением цены]

high-flyers/high-fliers л спекулятивные акции, отличающиеся высокой ценой *[или* резким ростом курса; колебаниями цен в течение дня]

highgrade v (US) **1.** красть 2. вырубать самые лучшие деревья в лесу

highgrader л **(US)** вор

high hat *см high-hat I; 2*

high-hat 1. л (US inf) *(также high hat)* важная персона, «шишка» 2. л (US inf) *(также high hat)* высокомерный заносчивый человек 3. *mod* (US inf) высокомерный, заносчивый 4. v (US inf) относиться пренебрежительно *(к кому-либо);* третировать *(кого-либо);* игнорировать *(кого-либо)*

high-hatter л сноб

high «hit» capacity *комп* возможность обслуживания большого числа пользователей *Internet*

highjack *см hijack*

highjacker *см hijacker*

highjacking *см hijacking*

high life (inf) высший свет; светская жизнь

high man on the totem pole (inf) 1. самое важное лицо в иерархии 2. человек, возглавляющий какую-либо организацию

high-monkey-monk *см high-тиск-а-тиск*

high muckamuck *см high-тиск-а-тиск*

high-muck-a-muck/high muckamuck/high muckymuck/ muckamuck /muckymuck/ high-monkey-monk *n* (US) «шишка», (очень) важное [влиятельное] лицо; босс *[или* боссы], начальник *[или* начальники]

high muckymuck *см high-тиск-а-тиск*

high off {on} the hog щедро, не считаясь с затратами; шикарно

high on the hog *см high off the hog*

high pillow/high shot (US) важная персона, «шишка»

high pitch, a (US) торговля с автомобиля *[или* с повозки; с лотка]

high-pressure sell *см hard sell*

high-ranker *n* (inf) «высокий чин», «большой человек», большой начальник, высокопоставленное лицо, «шишка»

high-res/hi-res *mod* (US) хороший; удовлетворительный

high roller (US) **1.** азартный игрок *{играющий на деньги);* человек, часто идущий на риск; крупный игрок 2. транжира 3. азартный

high-rolling *n* (US inf) проматывание денег [средств]

highs *n* ценные бумаги, котировки которых достигли наивысшего уровня (в текущем году)

high shot *см high pillow*

high sign (US) тайный знак, сигнал

high spot ***см*** *highspot*

highspot n/high spot 1. важнейшая черта; замечательное свойство 2. знаменательное *[или* выдающееся] событие

high-stepper л (inf) **1.** человек, стремящийся добиться положения в обществе 2. благородный и мужественный человек 3. человек из высших кругов [птица высокого полета]

High Street главная торговая улица (в *городах Великобритании)*

High Street banks главные банки Великобритании, принимающие вклады от граждан

high tech *см high-tech*

high-tech/high tech/hi-tech (inf) **1.** *n* современная технология 2. *mod* относящийся к современной технологии; высокотехнологичный

high-tech stock (US) акции компаний, занимающихся высокими технологиями

high-ticket и (US) дорогой товар; товар с высокой наценкой

high-ticket items/valuables (US) дорогие статьи расходов, такие, как покупка драгоценностей и развлечения *{включаются в дополнительные условия страхования)*

high-toned/high-tony *mod* (US inf) **1.** с претензиями 2. фешенебельный, изысканный; стильный 3. отличный, первоклассный

high-tony *см high-toned*

high-up (inf) **1.** *n* крупная фигура, важная персона, туз; начальник; человек, возглавляющий *{что-либо) [или* несущий ответственность *{за что-либо)] 2. n* крупная фирма 3. *mod* важный, высокопоставленный

highway *n* **1.** *сми* магистральный канал связи 2. *сми* канал информации 3. *комп* скоростная магистраль *{шина)*

highway robbery (US) назначение слишком высокой платы, которой не удастся избежать [«грабеж средь бела дня»]

hijack/highjack v (US) 1. похищать *{судно, самолет и т.п.)* 2. принуждать, заставлять

hijacker/highjacker *n* **1.** вооруженный грабитель (грузовых) автомашин 2. угонщик самолетов, воздушный пират

hijacking/highjacking *n* 1. вооруженное ограбление (грузовой) автомашины 2. захват *[или* угон] судна *[или* самолета] 3. поглощение одной компании другой компанией

hike (US inf) **1.** л подъем [прибавка, повышение, увеличение] *(зарплаты; цен и т. д.) 2.* v (резко) поднимать *(цены; ренту и т. д.);* повышать *(зарплату)* 3. v работать электриком 4. v изменять сумму, указанную в чеке, в сторону ее увеличения; подделывать чек 5. v беречь, экономить

hiker *n* (US) электрик

Hill, the *n* (US) **1.** Конгресс США 2. Капитолий [здание Конгресса США]

hillbilly 1. *n* (US inf) *пренебр* бедняк [горец, «деревенщина»] *(особ, из глухих горных районов южных штатов США) 2. mod* деревенский

hill (row) of beans (US inf) **1.** ничто, «пустое место» 2. самая малость, пустяк

Hill rat (US) человек, работающий в Конгрессе США

hill row of beans *см hill of beans*

HIM *acr* (=His Imperial Majesty) Его *[или* ЕЁ] императорское величество

ninety *mod* (US) снобистский, тщеславный, самодовольный

Hind, *abbr* 1. (= Hindi) язык хинди 2. (= Hindu) а) индус б) индусский 3. (= Hindustani) язык хиндустани; индийский; относящийся к Индии

hinge *n* (US) осмотр, оценка

hinge on *phr* v (US) зависеть от [быть зависимым от]

hinkty *см Ыпку*

hinky/hinkty *mod* (US) вызывающий сомнение *[или* подозрение]; подозрительный

Hinky-Dinky *n* (US) сеть супермаркетов в штате Небраска

HIP *acr* (= health insurance plan) план страхования от болезней

hip 1. *mod* (US) модный 2. v (US) вводить в курс дела [информировать] 3. v учить уму-разуму 4. *см hep*

hipped *mod* (US) *(on)* **1.** увлеченный *(чем-либо),* помешанный *(на чем-либо) 2.* информированный 3. знающий, разбирающийся

hire out *phr v* (US inf) **1.** *(as)* принять предложение работать *(кем-либо) 2.* начать работать 3. сдавать в аренду

hi-res *см high-res*

hirsute *modxoMn* 1. чрезмерно сложный; непостижимый 2. знающий свое дело; авторитетный; опытный

HIS *acr* l. (= health interview survey) обследование состояния здоровья *(путем опроса)* 2. *комп* (= Human Interface Standard) стандарт на мультимедийный интерфейс с пользователем

his nibs (US) важная персона, «шишка»; начальник

history *n* (US inf) пройденный этап; дело прошлого

hit 1. *n* успех; удачная попытка 2. *n* спектакль *[или* фильм; книга и т. п.], пользующийся успехом; хит; «гвоздь» сезона; бестселлер 3. *n* популярный исполнитель [любимец публики] 4. *n* ограбление; предумышленное убийство гангстерами 5. *n* крупные убытки

в операциях с ценными бумагами *[или* какие-либо крупные события *(напр., крупное списание из-за невозможности возвращения долга)],* оказывающие большое влияние на прибыль компании 6. *n* выигрышный билет 7. *n* тайная встреча людей, занимающихся незаконным бизнесом 8. *mod* удачный; популярный; имеющий большой успех 9. v «поймать котировку» *{продавать валюту по курсу покупателя, котируемому другим дилером)* 10. v (US inf) добраться, попасть *(куда-либо)* 11. v добиваться *(чего-либо);* достигать *(чего-либо)* 12. v (inf) достигать *(какой-либо величины)* 13. v (US inf) *(также ~ up)* брать в долг; выпрашивать 14. v (inf) *(также ~ on; ~ off; ~ upon)* находить; напасть, натолкнуться на, открыть, обнаружить 15. v (US) ограбить; убить; напасть *(на кого-либо)* 16. v (US) попасть, оказаться; занять место 17. v (US) посещать; принимать участие 18. v (US) выигрывать 19. v представлять предложение

hit a snag (inf) столкнуться с проблемой

hit a sour note (US inf) указывать на что-либо неприятное; упоминать о чем-либо неприятном

hit between the eyes (US inf) потрясти [произвести сильное впечатление]

hit bottom достичь самой низкой *[или* худшей] точки [стадии]

hitch 1. *n* (US) бесплатная поездка на попутной машине 2. *n* вахта, «залетка» 3. *n* ограниченный срок *(работы)* 4. v (inf) *(также -~ in; ~ on)* подходить, согласоваться, вязаться

hitchhiker *n сми* рекламное сообщение в конце радиопрограммы *[или* телевизионной программы] с указанием спонсора

hitch in *см hitch 4*

hitch on *см hitch 4*

hitch one's wagon *см hitch the wagon*

hitch the {one's} wagon *комп* подключиться к сети *Internet (особ, бесплатно)*

hitch-up *n* (US) брак, замужество

hi-tech *см high-tech*

hit it big (US) достичь успеха

hit it off (US) 1. влиться в группу *[или* компанию] 2. приспособиться к ситуации 3. овладеть профессией 4. преуспеть 5. *(with)* ладить

hit it on the nose (inf) угадать [попасть в точку]

hit it over the fence (US) *пелит* произвести впечатление *(о речи и т п);* донести *(какие-либо положения)* до аудитории

hit it up (US) 1. торопиться 2. проявлять нетерпение *[или* настойчивость]

hit like a ton of bricks (US) **1.** производить необычайно сильное впечатление 2. приводить в состояние оцепенения 3. внушать страх

hit list 1. список людей *(с которыми что-то должно произойти);* список потенциальных жертв 2. список лиц, которых мафия намерена уничтожить физически 3. *полит* список лиц, которых запланировано устранить с политической арены 4. список [перечень] наиболее значимых достижений 5. *сми* список [перечень] наиболее популярных программ 6. *сми* список спонсоров непопулярных *[или* образовательных] программ

hit-list *см hit list*

hit man наемный *[или* профессиональный] убийца; гангстер-убийца

Mt ***Off*** *см hit 14*

hit on *см hit 14*

hit on all (four; six) cylinders/hit on all six (inf) **1.** работать *[или* думать продуктивно]; стараться изо всех сил 2. использовать все возможности 3. быть в форме [в состоянии полной дееспособности и готовности *(сделать что-либо)* 4. преуспевать

hit on all four cylinders *см hit on all cylinders*

hit on all six *см hit on all cylinders*

hit on all six cylinders *см hit on all cylinders*

hit {strike} pay dirt 1. обнаружить что-либо ценное 2. добраться до сути; «попасть в точку» 3. достичь своей цели 4. добиться успеха; преуспеть; разбогатеть

hit someone with something представить кому-либо что-либо *(идею; план; предложение)*

hitter и **1.** успешный исполнитель 2. достигающий успеха *[или* динамичный] человек

hit the ball (US) **1.** трудиться [«вкалывать»] 2. идти полным ходом, нестись

hit the bid 1. принять предложение о продаже по наивысшей цене 2. принять предложение со стороны продавца о покупке ценной бумаги по цене, предложенной покупателем

hit the books (US) упорно изучать; упорно учиться

hit the brick/hit the bricks/hit the pavement (US) забастовать; объявить забастовку

hit the bricks *см hit the brick*

hit the bull's eye 1. преуспеть 2. удовлетворить желание 3. *см hit the spot*

hit the ceiling 1. приближаться к потолку роста *(напр., цен) 2.* приближаться к полному использованию производственных ресурсов 3. прийти в ярость [взбеситься]

hit the fan (US) стать достоянием общественности; перерасти в скандал

hit the grit (US) отправиться путешествовать; отправиться отдыхать

hit {make} the headlines *сми* сообщать на первых страницах газет; попадать на первые полосы газет

hit the high spots (US) 1. пройтись по верхам; поверхностно ознакомить *(с чем-либо)* 2. касаться только главного [говорить о главном]; обращать внимание на самое существенное 3. бегло ознакомиться *(с чем-либо)* 4. делать кое-как

hit the jackpot (inf) **1.** сорвать куш 2. добиться сногсшибательного успеха 3. быть абсолютно правым [«попасть в точку»]; найти то, что разыскивалось

hit the mark преуспеть

hit the (right) nail in the head (inf) **1.** угадать [попасть в точку] 2. сделать то, что нужно 3. сделать наилучшим образом

hit the pavement *см hit the brick*

hit the right nail on the head *см hit the nail in the head*

hit the road (US) **1.** работать коммивояжером 2. *см hit the trail*

hit {raise} the roof 1. поднимать шум, скандалить; шумно возмущаться; вести себя шумно и вызывающе 2. нарушать порядок *[или* правила поведения] 3. выходить из себя [терять самообладание] 4. вызывать фурор; производить потрясающее впечатление 5. громко приветствовать; устроить овацию 6. резко возрасти *(о ценах)*

hit the sidewalks (US) **1.** искать работу 2. бродить [шататься] без дела

hit the skids (US) деградировать [«катиться по наклонной»; ухудшаться; приходить в упадок]

hit the spot/hit the bull's eye 1. (US) быть абсолютно правым [«попасть в точку»] 2. быть абсолютно уместным; полностью подходить

hit the trail/hit the road (US) **1.** шляться 2. переезжать с места на место [бродяжничать]; путешествовать 3. «смыться», «смотаться» 4. отправляться в путь

hitty-missy *mod* (inf) **1.** случайный [сделанный наугад] *(о выборе и т. д.)* 2. беспорядочный 3. наугад, наудачу; как попало; кое-как; «на авось»

hit up *см hit 13*

hit upon *см hit 14*

hive off *phr* v (inf) **1.** отделять [разделять, разукрупнять] *(фирму, производство и т. п.)* 2. отделяться; заводить свое дело; основывать новую *[или* дочернюю] фирму

hive-off я (inf) **1.** образование новой *[или* дочерней] фирмы путем «отпочковывания» от материнской корпорации 2. выдача субконтрактов

HOB *acr* 1. (=Home and Banking System) отечественная банковская система 2. *комп* а) (= High-Order Bit) старший бит б) (High-Order Byte) старший байт

hobby *n* (US) подстрочник, шпаргалка

hobo л (US) бродяга

hobson-jobson л (UK) процесс изменений неанглийских слов на английский манер *(по законам английского языка)*

hock (US) **l.** л залог, заклад 2. *n* тюрьма 3. v закладывать, отдавать в залог

hockey (US) **l.** *n* чушь, треп 2. *mod* фальшивый, неискренний

hockey-pokey *см hokey-pokey*

hockshop *n* (US) ломбард, ссудная касса

hocus v (US) подделывать, подтасовывать, фальсифицировать

hocus-pokus л (US) **1.** обман, надувательство 2. болтовня, треп

hod л (US) нежелательный клиент *[или* покупатель]

hog (US) 1. я а) монета в десять центов б) доллар; сумма в один доллар 2. *n* локомотив 3. *n* мотоцикл *(особ, большой, напр, мотоцикл марки «Харли-Дэвидсон» (Harley Davidson)* 4. *n (также hog cadillac)* большой автомобиль 5. v захватывать, заграбастывать, хапать; жадничать; прибрать к рукам 6. v совершать плагиат

Hog and Hominy State, the (US) «штат мамалыги со свининой» [шт. Теннесси]

hog cadillac *см hog 4*

hogg я (US) монета в десять центов

hogs я (US) небольшое количество долларов

hog-tie v (US inf) связать по рукам и ногам [опутать; лишить свободы действий]

hog-wash я (inf) **1.** газетные враки 2. пустая болтовня; лицемерная ерунда, вздор 3. дешевка

ho-hum *mod* (inf) скучный; вялый; банальный

hoi polloi элита, верхушка

hoist l. я магазинный вор; грабитель 2. я *(the ~)* воровство в магазинах 3. v совершать магазинные кражи; воровать 4. v наказывать 5. v увольнять; понижать в должности

hoister я магазинный вор; грабитель

ho-jo, the *n* (US) **1.** отличный [классный] ресторан 2. отличная [классная] гостиница

hokey/hoky 1. л дешевка 2. *mod* фальшивый, неискренний; надуманный 3. *mod* сомнительного

качества; третьесортный 4. *mod* банальный, посредственный, примитивный

hokey-pokey/hockey-pokey *n* (inf) **1.** «барахло»; «дешевка» *(о предмете)* 2. «халтура» [наспех «состряпанное» представление] 3. жульничество, трюк

ho keys *n* (US) «дешевки»: облигации Корпорации ипотечного кредита домовладельцев *{Home Owners' Loan Corporation)*

hokum *n* (US) **1.** пустое красноречие; ораторский прием, рассчитанный на дешевый эффект 2. чушь, ерунда; обман

hoky *см hokey*

hold all the aces (US) держать все под контролем [полностью контролировать ситуацию]

hold down *phr* v (inf) удержать, не потерять *(работу и т. п.)*

holding *mod (US)* богатый

holding the line (US) «удержание линии»: денежная *[или* финансовая] политика, используемая для препятствования *[или* предотвращения] роста цен выше текущего уровня

hold of the dirty end of the stick *см get the dirty end of the stick*

hold of the right end of the stick *см get the right end of the stick*

hold of the rough end of the stick *см get the dirty end of the stick*

hold of the sticky end of the stick *см get the dirty end of the stick*

hold of the wrong end of the stick *см get the wrong end of the stick*

hold {keep} one's end up/ hold {keep} up one's end (inf) **1.** не сдаваться [не падать духом]; быть на высоте [не подкачать; держаться молодцом] 2. выполнить свое обещание; внести свою долю 3. сводить концы с концами; продержаться

hold one's fire (US) избегать конфронтации [острых углов]

hold one's horses (inf) ждать; не торопиться

hold one's nose (US) принять *(что-либо)* с большой неохотой *[или* с презрением]

hold one's nose to the grindstone *см grindstone 1*

hold out *phr* v (US inf) **1.** не отдавать, придерживать, «зажимать» 2. уклоняться от работы, требуя повышения оплаты *[или* уважительного отношения]

hold-out *n* (US) 1. отказ работника выполнять работу впредь до улучшения отношения к нему *[или* повышения заработной платы] 2. ранчо; небольшая собственность 3. неплательщик 4. человек, отказывающийся поставить свою подпись [или согласиться с предложенным планом и т. п.] 5. шулер

holdover и (US inf) **1.** пережиток; наследие прошлого 2. переизбранное на новый срок должностное лицо; сенатор, переизбранный на новый срок *[или* остающийся в обновленном составе] 3. оставшийся на второй срок после истечения срока контракта актер *[или* игрок и т. п.] 4. пьеса *[или* фильм], успешно шедшая на сцене *[или* экране] дольше намеченного срока 5. часть работы, выполняемая в больших банках второй и третьей сменой

holdover Senator (US inf) сенатор, переизбранный на новый срок *[или* остающийся в обновленном составе]

hold (all) the aces (US inf) держать под контролем; быть хозяином положения

hold the bag/hold the sack (US) 1. оказываться обманутым; лишиться своей доли 2. оказаться виноватым

hold the edge (US inf) иметь преимущество

hold the fort (inf) **1.** занимать твердую позицию [не уступать]; держать оборону 2. поддерживать нормальную жизнь; вести дела (в *отсутствие кого-либо)* 3. оставаться на своем посту

hold the market «держать рынок»: выйти на рынок с достаточным числом приказов на покупку ценных бумаг *[или* товаров] для поддержки цен

hold the sack *см hold the bag*

hold up *phr* v (US inf) назначать грабительские цены [«обдирать»]

hold-up л (inf) **1.** налет; вооруженный грабеж; ограбление 2. налетчик; вооруженный грабитель 3. (US) вымогательство; непомерно высокая цена [«обдираловка»] 4. остановка, задержка 5. затор *{движения),* пробка 6. требование о повышении оплаты, угрожая уйти работать в другое место, где платят больше

hold up one's end *см hold one's end up*

hold water (inf) быть правдоподобным; звучать как довод; оказаться верным; выдержать испытание *[или* проверку]

hold your fire (UK)/hold your horses/hold your water (inf) не волнуйтесь, потише; не торопитесь; «легче на поворотах»

hold your horses *см hold yourfire*

hold your water *см hold your fire*

hole *n* (inf) затруднительное положение *{особ, финансовое)*

hole-and-corner *mod* (inf) *пренебр* 1. тайный, секретный; делающийся украдкой 2. обыденный; заурядный

hole in one (US inf) успех, пришедший впервые

hole in one's coat (inf) пятно на репутации [запятнанная репутация]

hole in the wall (US) крошечный магазинчик

holiday *n* (US) 1. невыполненное задание 2. незаконченная *[или* неудовлетворительная] работа

Holland of America, the (US) «американская Голландия» [шт. Луизиана]

hollow note (US) стодолларовая банкнота

Holly *n* (US) заказ на доставку пищи прямо на рабочее место [в офис и т. п.]

Hollywood biggie (US inf) «голливудский магнат»: американская кинопромышленность

hols и (UK inf) праздники; каникулы

holy war *комп* бесконечный спор (в *электронной переписке)*

Holy Wednesday (US) *полит* «священная среда»: процедура в Палате представителей Конгресса США, предусматривающая созыв постоянных комитетов по очереди по средам

Homberg Heaven/Homberger Heaven (US) г. Вашингтон

Homberger Heaven *см Homberg Heaven*

hombre *n* (US) выходец из Испании *[или* Мексики]

home boy (US) **1.** земляк 2. лицо из той же банды

homebrew *mod комп* доморощенный, кустарный

homebrew software *комп* 1. доморощенная программа 2. программа для собственного пользования

home free (US) уверенный в успехе *[или* в победе]

home guard (US) **1.** постоянный житель 2. постоянный работник

home run (US) «управление домом»: 1. крупный доход, полученный инвестором за короткий период времени 2. рискованная форма инвестиций

HOMES/homes *acr* (=Home Owner Mortgage Eurosecurities) разновидность еврооблигаций, обеспеченных ипотеками

homes *см HOMES*

homevid *n* (US) бытовая видеоаппаратура

hon *n* (US) почетное звание

honcho (US) **1.** *n* начальник, командир; «хозяин», босс 2. v руководить, заведовать, возглавлять, быть начальником, быть главным, отвечать за; курировать

honey л (US) высшее достижение, идеал

honeycombed with stops (US) «набитый как соты» приказами «стоп»: фондовый рынок, на который поступило множество приказов «стоп»

honeyfuggle v (US inf) **1.** провести, одурачить 2. выманить *(что-либо)*

honeymoon л/honeymoon period/honeymoon stage (US) **1.** ранний период деятельности до возникновения трудностей и проблем 2. *полит* первые недели *[или* месяцы] пребывания у власти нового президента *[или* губернатора] и его администрации, на протяжении которых пресса и политические оппоненты воздерживаются от суровой критики

honeymoon period *см honeymoon*

honeymoon stage *см honeymoon*

honey of something (US) что-то особое; отличный экземпляр *[или* пример] чего-либо

honk-out *n* (US) провал

Honkers *n* (UK) Гонконг

honor bond (US) «облигация чести»: депозитный сертификат, выпускаемый для широкой публики с номиналом в пять долларов

hood *n* (US) **1.** бандит; хулиган 2. гангстер; рэкетир

hoodoo (inf) **1.** *n* человек *[или* вещь], приносящий несчастье 2. *n* незадача, невезение 3. *mod* несчастливый, приносящий неудачу 4. v приносить несчастье 5. v шуметь, скандалить

hoodwink v (inf) **1.** обманывать, одурачивать (покупателя); «втирать очки» 2. *(into)* обманом вовлечь *(во что-либо)*

hooey и (US) чушь, ерунда; пустые слова, «брехня»

hoof (out) v выгнать, уволить

hoof out*phr v см hoof*

hook 1. *n* способ привлечения клиента *[или* покупателя] 2. v красть; присваивать; мошенничать; получать с помощью обмана 3. v оказаться в безвыходном положении

hooked *mod (on)* помешанный *(на чем-либо);* одержимый *(чем-либо)*

hooker *n* вербовщик провокаторов *(особ, в профсоюзе)*

hooker-in *n* (UK) «зазывала» *(продавец, уговаривающий прохожих посетить магазин)*

hookier *n* (UK) *оскорбит* еврей

hooking *n* «ловля на крючок»: принуждение *(путем шантажа и т. п.)* рабочего доносить на деятелей профсоюза или на коллег-рабочих

hook, line and sinker (inf) целиком, полностью, без остатка

hook-nose *n* (US) *оскорбит* еврей, жид

hook up *phr* v *комп* подключать

hookup *n* **1.** контакт; связи, отношения; установление отношений; союз 2. сеть *(агентов);* агентура 3. *сми* одновременная передача одной программы по нескольким станциям 4. *n* подключение *(напр, к кабельной системе)*

hooky *mod* (UK) украденный; сомнительного происхождения

HOOPS *acr комп* (= Hierarchical Object-Oriented Picture System) иерархическая объектно-ориентированная система рисунка)

hooperdoo *см hooper-dooper*

hooper-dooper/hooperdoo *n* (US) важная персона

hoop-la *n* (US inf) шумиха; фурор; кутерьма

hooray «/Hooray Henry (UK) молодой человек — представитель «золотой молодежи»

Hooray Henry *см hooray*

hoosier *n* (US) 1. неопытный *[или* некомпетентный] работник 2. провинциал; деревенщина 3. тупица, дурак

Hoosierdom *см Hoosier State, the*

Hoosier land, the *см Hoosier State, the*

Hoosiers *n* (US inf) жители штата Индиана

Hoosier State, the/Hoosier land, the/Hoosierdom (US) «штат-мужлан» [шт. Индиана]

hoosier up *phr* v (US) увиливать; уклоняться; симулировать

hoover v (US) скупать [приобретать] акции

hop (inf) 1. *n* перелет; непродолжительный полет; этап перелета 2. *n комп* сетевой сегмент; интервал связи; транзитный участок *(линии передачи)* 3. *n* короткое путешествие, прогулка 4. v перелетать *(на самолете)* 5. v *(to)* прилететь, приехать *(на короткое время)* 6. v (US inf) *(on)* отчитывать *(кого-либо);* напуститься *(на кого-либо)* 7. v *комп* ретранслировать *(пакет данных);* перескакивать *(по сегментам сети)*

hop aboard the bandwagon *см bandwagon I*

hop-off *n* (inf) отлет; время отлета *(самолета)*

hop on the bandwagon *см bandwagon 1*

hopped up (US) *(with)* снабженный [оборудованный] *(дополнительными характеристиками и т. п.)*

hop to it (US) делать что-либо быстро

HOPS *acr комп* (= Host Proximity Service) система близости хост-машины

hop up *phr v* (US) 1. увеличивать [усиливать] *(мощность)* 2. возбуждать, взвинчивать, распалять

horizontal bear spread *см calendar bear spread*

horizontal bull spread *см calendar bull spread*

horn *n* (US) телефон

horn blowing *n* **1.** хвастовство талантами 2. реклама, представленная в агрессивной манере

hornet's nest (inf) сложная ситуация *(при которой все стороны выражают недовольство)*

horn in *phr v* (US inf) **1.** вмешиваться; соваться 2. вваливаться без приглашения, вламываться

hornswoggle/hornwoggle v (US) обмануть, провести, надуть, одурачить; мошенничать

hornwoggle *см hornswoggle*

horse l. *n* «рыба» *(документ-полуфабрикат) 2. n* подстрочный перевод; шпаргалка 3. я тысячедолларовая банкнота; сумма в тысячу долларов 4. *n* глупец, тупица 5. v обманывать, дурачить 6. v зло

подшучивать над новичком 7. v читать по подстрочному переводу; читать по шпаргалке

horse around *phr* v 1. (US) работать неэффективно 2, лодырничать, слоняться без дела; прогуливать

horseback *mod* (US inf) сделанный без подготовки, экспромтом; импровизированный; с ходу

horse of a different color *см horse of another color*

horse of another {a different} color (US) совсем другое дело; «это уже из другой оперы» [это уже другой коленкор]

horsepower *n комп* вычислительные возможности; мощность

horse sense (US inf) здравое суждение; мудрость в принятии решений; хорошее понимание жизни

horse trade (inf) **1.** политическая сделка; хитроумная политическая игра 2. выгодный обмен

horse-trade v (inf) **1.** ожесточенно торговаться; торговаться как барышник 2. ловко производить выгодный обмен

horse-trader *n* (inf) ловкий торговец; барышник

hose v (US) 1. льстить, угождать 2. обманывать, мошенничать 3. страстно стремиться к победе

noser *n* (US) обманщик, мошенник

hoska *n* пыл; энергия, потраченная на работу; сила

HOST *acr комп* (= Hybrid Open Systems Technology) гибридная технология открытых систем

host l. л *комп* «хозяин»: а) главный компьютер, непосредственно подключенный к сети *(напр., Internet)* б) центральный компьютер, содержащий программы и файлы, используемые другими компьютерами — клиентами сети 2. v решать задачу на главном компьютере 3. v (inf) выступать в роли ведущего

host bond «облигация-хозяин»: еврооблигация, к которой присоединен варрант [или опцион]

hostile *mod* (US) сопротивляющийся предложению о поглощении другой компанией

hostile takeover «враждебное поглощение»: поглощение компании против воли ее руководства и совета директоров

hot 1. *n (the ~)* человек *[или* люди], усиленно разыскиваемый полицией 2. *mod* (inf) близкий к цели 3. *mod* (только что) украденный; незаконно приобретенный *[или* хранимый]; контрабандный; спекулятивный 4. *mod* усиленно разыскиваемый полицией; скрывающийся от правосудия 5. *mod* отличный, замечательный; привлекательный 6. *mod* удачный, счастливый 7. *mod* популярный, пользующийся успехом 8. *mod* модный, быстро раскупаемый, ходовой, повышенного спроса *(о товаре)* 9. *mod* хорошо известный 10. *mod* испытывающий везение в азартной игре 11. *см hot up 1; 2*

hot air пустозвонство; очковтирательство; бахвальство; пускание пыли в глаза

hot artist/hot merchant 1. очковтиратель 2. болтун

hotbed *n* (US) центр, средоточие, «гнездо»

HOT BIRD *сми* «жар-птица»: искусственный спутник Земли европейской спутниковой компании *Eutelsat,* обеспечивающий передачи телевизионных каналов

hot card «горячая» карточка: 1. кредитная *[или* дебетовая] карточка, которая была утеряна *[или* украдена] и находится в специальном совместном бюллетене систем «Виза» и «Мастеркард»

2. карточка, используемая для покупок, превышающих лимиты *(обычно результат потери, кражи и других несанкционированных действий)*

hot cargo (US) **1.** товары, произведенные *[или* поставленные] с использованием труда рабочих, не состоящих в профсоюзе 2. опасный груз

hot cargo provisions (US) контрактные положения, позволяющие рабочим отказываться обрабатывать товары, произведенные с использованием труда рабочих, не состоящих в профсоюзе

hot check поддельный чек

hot copy/hot news (inf) *сми* **1.** последние известия 2. текст, содержащий самые последние новости

hot corner трудное положение; положение загнанного в угол

hot docking *комп* горячая стыковка *(без выключения)*

hot dog/hot dogger (US) неординарный, выдающийся; зрелищный, успешный

hot dogger ***см*** *hot dog*

hotel beats постояльцы, уезжающие из гостиницы, не уплатив по счету

hot fix *комп* оперативное исправление

hot idea здорово придумано

hot insertion *комп* горячая вставка; горячее подсоединение *(без выключения)*

hot issue/hot stock (US) 1. резко повышающиеся в цене и пользующиеся большим спросом акции *(сразу же после их появления на бирже)* 2. выпуск ценных бумаг в ожидании резкого повышения цен 3. украденные ценные бумаги

hot item/hot number (US) 1. хорошо распродаваемый товар [товар, продаваемый нарасхват] 2. замечательная вещь

hot key *см hotkey I*

hotkey *комп* 1. *n (также hot key)* «горячая клавиша»: клавиша *[или* клавишная комбинация], активизирующая команду или резидентную программу; клавиша быстрого вызова 2. v нажать «горячую клавишу» (с *целью активизации команды или резидентной программы)*

hotline *n* «горячая линия»: телефонная линия психологической помощи

hot link *комп* «горячая связь»: прямая связь, установленная между двумя приложениями *(напр., базой данных и текстовым процессором);* гиперсвязь

hotlist *n комп* файл закладок

hot merchant *см hot artist*

hot money «горячие деньги»: 1. деньги, которые моментально перемещаются из одного финансового центра в другой в поисках наиболее высоких краткосрочных процентных ставок в целях арбитражных операций 2. капитал, вывозимый за границу из опасения налогового обложения; спекулятивный денежный капитал 3. деньги, полученные нечестным *[или* сомнительным] путем, происхождение которых скрывается 4. специально помеченные деньги в кассе, призванные помочь расследованию в случае банкротства

hot money movements «валютная лихорадка»: массовая продажа неустойчивых валют в ожидании их девальвации и скупка валют — кандидатов на ревальвацию

hot news *см hot copy*

hot number 1. хит **2.** ***см*** *hot item*

hot oil краденая *[или* незаконно добываемая] нефть

hot paper (US) фальшивый чек *[или* чеки]

hot plugging *комп* горячее подсоединение *(без выключения)*

hot poo *см hot poop*

hot poop/hot poo последняя новость *[иди* информация]; конфиденциальная информация; свежие сплетни

hot potato (US) **1.** жгучий [злободневный; щекотливый] вопрос *(обыч. политический) 2.* трудная проблема 3. кляузное *[или* трудное; рискованное] дело 4. тревожная новость

hot potato routing *комп* метод «горячей картошки» при выборе маршрута [метод скорейшей передачи]

hot property (US) *полит* отличный кандидат

hot rod/rod (US) сделанный по индивидуальному заказу автомобиль (в *котором видоизменены характеристики мощности и скорости)*

hots *n* (UK) казначейские векселя последнего выпуска

hot seat (inf) **1.** трудное положение 2. работа [пост; должность], на которых можно легко заработать неприятности

hot shot *см hot-shot*

hot-shot/hot shot (US) **1.** *n* большой человек, «шишка» 2. *n* опытный [знающий] человек 3. *n* пробивной человек 4. даровитый *[или* перспективный] человек 5. *n* летчик-лихач 6. *n* хвастун; позер 7. *n* пожарный 8. *n* последняя новость; сенсационное известие 9. *n* экспресс *(обыч. о товарном поезде)* 10. *mod* опытный и знающий; энергичный и пробивной 11. *mod* рисующийся, позирующий 12. *mod* лихой, склонный к лихачеству 13. *mod* скоростной, идущий без остановок *(о товарном поезде)*

hot shot run 1. скоростной рейс 2. перевозка грузов скорыми товарными поездами *[или* грузовым автотранспортом]; скоростная перевозка

hot sketch полный жизни незаурядный человек

hot skinny *см skinny*

hot spare см *hot standby*

hot spot (inf) **1.** злачное место *(ночной бар, ночное кабаре и т. п.)* 2. район, известный злачными местами 3. *комп* «горячая точка»: точка выбора указателя на экране, определяющая тот объект, к которому будет относиться следующая операция; область активизации; активный участок 4. затруднительное положение, затруднение

hot standby/hot spare *комп* дополнительное оборудование, готовое к немедленному использованию при выходе из строя основного оборудования

hot Stock *см hot issue*

hot-stove rule принцип «горячей плиты» *(дисциплинарное взыскание должно напоминать касание горячей плиты, т. е. оно должно следовать за предупреждением и быть немедленным, последовательным и непредвзятым)*

hot Stuff (US) **1.** «горячий материал»: информация о хорошо покупаемом выпуске акций в публикациях *(не всегда являющаяся правдивой)* 2. всеми уважаемый человек 3. украденные ценности 4. начальник 5. эксперт 6. что-либо первоклассное *[или* замечательное; сенсационное] 7. прекрасный работник 8. краденое, краденые вещи 9. сенсационный 10. сомнительный

hot-swap v *комп* заменять без выключения *(системы)*

hot swapping *комп* горячее подсоединение *(без выключения);* горячая замена

hotsy-totsy *mod* (US) отличный, великолепный

hot ticket (US inf) очень популярный человек, которого все хотят видеть

hot tip (inf) сведения из первых рук [самая свежая информация]; надежная [достоверная] информация; ценные сведения

hot to go (US) *(for)* всегда наготове *(к чему-либо)*

hot Treasury bills (UK) казначейские векселя последнего выпуска

hot up *phr* v 1. *(также hot)* разжигать, раздувать; усиливать 2. *(также hot)* оживлять [вливать новую жизнь] 3. форсировать 4. усиливаться, активизироваться, становиться интенсивнее

hot water (US) неприятность *[или* неприятности]; проблема *[или* проблемы]

Hot Water State, the (US) «штат горячих источников» [шт. Арканзас]

hot wire (US inf) (хорошие) новости

hound *n* **1.** *(также hound-hound)* охотник *(до чего-либо);* любитель *(чего-либо) 2.* репортер

hound-hound ***см hound I***

hound ***out*** *phr* v *(of)* выгонять с позором *(сработы и т. п.)*

House, the (inf) **1.** палата представителей в США 2. палата общин в Великобритании 3. (UK) *(также the house)* Лондонская фондовая биржа; торговый зал биржи

house (US) **l.** /i интерес [внимание, заинтересованность] *(к вопросам; просьбам)* 2. *n* поддержка 3. *n* личная незаинтересованность 4. *n* отказ в поддержке 5. *n* компания *[или* частное лицо], занимающаяся брокерско-дилерскими операциями с ценными бумагами 6. v украсть деньги 7. *см House 3*

house around *phr* v (US) болтаться без дела

housecleaning *n* 1. чистка рядов (в *силу ряда причин, напр, сокращения бюджета; недостойного поведения и т. п.)* 2. реорганизация 3. *комп* чистка, приведение в порядок *(служебные системные операции, выполняемые перед выключением компьютера)*

house dick штатный детектив *(магазина, гостиницы и т. п.);* сотрудник, отвечающий за охрану имущества и порядок

househunt v (inf) искать, подыскивать квартиру *[или* дом и т. п.]

housekeeping operation *комп* служебная операция *(необходимая для правильной работы системы, напр., поддержания системного времени)*

housekeeping routine *комп* обслуживающая программа

house larry (US) бесперспективный покупатель *[или* клиент]

house of cards (inf) неустойчивая ситуация, «карточный домик»

housewife time (US) *сми* время вещания с десяти часов утра до трех часов дня

hover v (inf) колебаться в незначительных пределах *(напр, о норме процента)*

HOW *acr* (= Homeowner Warranty Plan) План предоставления гарантии домовладельцу

how 1. *n* (inf) метод, способ, образ 2. *acr* (= hours of work) рабочее время

how are things?/how's things with you?/how's life?/ how are tricks? /how's tricks?/how goes the world with you?/how's the world treating you? как жизнь?; как дела?

how are tricks? *см how are things?*

how come? (inf) эго почему?; как это так?; как это случилось?; чем объясняется?

how-do-you-do л (inf) затруднительное *[иди* щекотливое] положение

how goes it? (inf) как дела?; как поживаете?; что новенького?

how goes the world with you? *см how are things?*

howgozit л (inf) график полета *(самолета)*

howler л (inf) грубейшая *[иди* глупейшая] ошибка

howling success (inf) огромный успех

how's life? *см how are things?*

how's that? (inf) **1.** почему?; по какой причине? 2. как насчет...?; не хотите ли...?

how's that for high? (US inf) ну как, здорово сделано *[или* сказано]?

how's the world treating you? *см how are things?*

how's things with you? *см how are things?*

how's tricks? *см how are things?*

how's with you? как дела?

how the cookie crumbles/ that's how the cookie crumbles/that's) the way cookie crumbles (US inf) *шутл* так обстоят дела [такие-то дела]

how the other half lives (US) как живут люди побогаче *[или* как живут люди победнее]

how the world goes/how the world wags (inf) как обстоят дела

how the world wags *см how the world goes*

how-to *mod* (inf) содержащий практические советы и инструкции *(о книге и т. п.)*

how-to-tool *n* (inf) практическое руководство *(книга и т. п.)*

Hub, the (US) «центр цивилизации» [г. Бостон]

Hub of the South, the (US) «центр Юга» [г. Атланта]

huckster (inf) **1.** *п пренебр* составитель реклам [рекламист] *(особ, для радио и телевидения)* 2. *п презр* маклер; комиссионер; посредник 3. *п* мелочный торговец; лавочник; разносчик 4. *п* торгаш; барышник; делец; корыстолюбивый человек 5. v ловко рекламировать *(товар);* уметь всучить [навязать] *(товар)* 6. v перепродавать; спекулировать 7. v *(over)* торговаться

hucksteries *п* (inf) мелочные товары

hucksterism *п* (inf) **1.** навязывание товара 2. навязчивая реклама

huckstery л (inf) **1.** мелочная торговля; торговля вразнос

huddle (inf) **1.** *п* тайное совещание; сговор 2. л обдумывание важного решения *[или* трудной проблемы] (в *одиночку)* 3. *п* конференция; личная пресс-конференция 4. v делать *(что-либо)* в спешке; «провернуть» *(дело)* 5. v (US) совещаться, проводить совещание

huddle a job through (inf) провернуть дело

hugger-mugger (inf) **1.** л беспорядок, путаница; суматоха 2. *mod* сделанный кое-как; беспорядочный 3. *mod* тайный, секретный 4. *mod* беспорядочно, кое-как, «с грехом пополам»; в беспорядке 5. *mod* тайно, секретно 6. v делать *(что-лгфо)* беспорядочно 7. v держать *(что-либо)* в секрете [в тайне]; скрывать 8. v делать *(что-либо)* секретно [тайком]; собираться тайком 9. v *(также ~ up)* замять *(дело)*

hugger-mugger up *phr v см hugger-mugger 9*

hugger-muggery *n* (inf) **1.** путаница, неразбериха 2. темные делишки; махинации

hum (inf) 1. *n* обман, надувательство 2. v надувать, разыгрывать 3. v быть деятельным [развивать бурную деятельность]; кипеть *{о жизни, работе)*

humbug л (inf) **1.** притворство, обман 2. обманщик

humdinger *n* (inf) l. (US) классная *[или* шикарная] вещь; что-то *[или* кто-то] необыкновенное [необычный] 2. хорошо отлаженная машина; станок, работающий без перебоев 3. скоростной самолет *[или* автомобиль]

humdinging *mod* (US) первоклассный; первосортный

hummer 1. *n* энергичный человек; тот, кто быстро «проворачивает» дела 2. *n* деятельная организация 3. *n* классная вещь 4. *n* (US) что-либо полученное задаром; дармовщина, «халява» 5. *n* арест по ложному обвинению 6. *mod* отличный, великолепный 7. *mod* бесплатный

humming *mod* (inf) деятельный, энергичный

humming trade (inf) бойкая торговля

hump *см hump it*

hump it/hump oneself/hump (US inf) сделать решительное усилие; собрать все силы

hump oneself *см hump it*

humpty-dumpty 1. *n полит* кандидат, не имеющий шансов на избрание 2. *mod* бесполезный, безнадежный

Humpty-Dumpty fund (US) фонд «Шалтай-Болтай»: паевой инвестиционный траст, «смешивающий в кучу» акции корпорации «Американ телефон энд телеграф» *{American Telephone and Telegraph Co.)* и региональных операционных компаний

hunch (US inf) **1.** я предчувствие; подозрение; интуиция; наитие 2. *mod* инициативный 3. v предчувствовать; иметь предчувствие; подозревать

hundred *n* (inf) сотня; сто фунтов *{стерлингов);* сто долларов (и *т. д)*

hundred and one, a (inf) уйма, куча

hundred-percent *mod* (US inf) **1.** стопроцентный, настоящий; совершенный, полный 2. на (все) сто процентов [на все сто]; совершенно, полностью

hundred-percenter *n* (US inf) **1.** стопроцентный американец 2. шовинист; ура-патриот 3. человек, готовый стоять до конца 4. бизнесмен, не гнушающийся никакими средствами

hundred-proof *mod* (US inf) **1.** высшего качества; настоящий, неподдельный 2. оригинальный

hundred to one, a (inf) сто против одного [очень незначительные шансы; мало вероятно]

hungry *mod* (US) **1.** сильно желающий [стремящийся] зарабатывать деньги 2. амбициозный

hung up *см hung-up*

hung-up/hung up *mod* (inf) **1.** *{on)* одержимый *{чем-либо);* помешанный *{на чем-либо);* «зациклившийся» 2. запутавшийся [не находящий выхода (из *положения)];* находящийся в неопределенном положении *{напр, об инвесторе, ценные бумаги которого заметно упали в иене)]* 3. застрявший, задержавшийся; задержанный *(чем-либо)* 4. старомодный, отсталый

hung us *mod* (US) *комп* огромный

hunk 1. *mod* (US) целый, невредимый; в полном порядке 2. *см hunky3, 4*

hunker down *phr* v (US) приниматься за дело

hunker down to something (US) засесть за что-либо

Hunkie *см hunky 2*

hunks *n* (US) иностранный рабочий

Hunky *см hunky 2*

hunky (US) **1.** *n пренебр* чернорабочий; «работяга» 2. *гг (также Hunkie; Hunky)* рабочий-эмигрант из Центральной Европы *(венгр, словак, литовец, поляк)* 3. *mod (также hunk; hunky-dory)* правильный; хороший, «что надо» 4. *mod (также hunk; hunky-dory)* здоровый; целый и невредимый 5. *mod* ровный, без остатка; как раз [«тютелька в тютельку»]

hunky-dory *см hunky 3; 4*

hunt and peck (US inf) печатание на машинке *[или* клавиатуре компьютера] одним пальцем *[или* двумя пальцами]

hunt group *комп* «охотничья» группа: группа портов с одним адресом

hunt the same old coon (US) все время делать одно и тоже

hurrah's nest/hurray's nest (US) 1. путаница; полный беспорядок 2. смущение, замешательство

hurray's nest *см hurrah's nest*

hurry call (US inf) призыв к немедленной помощи

hurry graph *n* (US inf) сделанный наспех [моментальный] набросок

hurry-scurry/hurry-skurry (inf) 1. *n* суматоха, сумятица 2. *mod* суетливый, суматошный 3. *mod* второпях, суетливо; на скорую руку 4. *mod* кое-как, как попало 5. *mod* очертя голову 6. v делать *(что-либо)* в спешке; суетиться 7. v подгонять; разгонять

hurry-skurry *см hurry-scurry*

hurry-up *mod* (US inf) **1.** спешный, требующий принятия спешных действий *[или* мер] 2. поспешный

hurry up and wait (US) находиться попеременно в периоде «горячки» и «спячки» [работать попеременно интенсивно и чересчур медленно]

hurting *mod* (US) безденежный

hush-hush (inf) **1.** *n* (US) тайная политика 2. *mod* тайный [секретный, не подлежащий разглашению]

hush money (US) взятка за молчание

hush up *phr* v (US) замалчивать, скрывать; замять

hustle 1. *n* афера; мошенничество 2. *n* махинации; спекуляция 3. *n* навязывание *(товара) 4. n* заманивание (в *игорный дом и т. п.)* 5. *mod* (US) живущий вне закона; зарабатывающий незаконными *[или* неэтичными] способами 6. v (US inf) *(часто ~ up)* действовать быстро и энергично; пошевеливаться, поворачиваться 7. v (US) клянчить; попрошайничать 8. v (US) воровать; быть вором-карманником 9. v (US) жить мошенничеством [шулерством]; жульничать; заниматься махинациями [темными делами] 10. v (US) торговать из-под полы 11. v (US) навязывать, сбывать, всучивать *(товар и т п);* продавать 12. v (US) зазывать [заманивать] (в *игорный дом и т. п)* 13. v вымогать *(деньги)* 14. v приобретать *(клиентов)*

hustler *n* (inf) **1.** энергичный человек; человек, у которого все спорится 2. предприимчивый человек; «пробивной» делец; «деловой» 3. жулик; темная личность 4. вор-карманник 5. азартный игрок

hustle through *phr* v (inf) быстро сделать, «провернуть» *(что-либо)*

hustle up *см hustle 6*

HUT *acr сми* (= homes using television; = households using television) активная телевизионная аудитория

hybrid annuity «гибридная» рента: предлагаемый страховыми компаниями контракт, сочетающий характеристики фиксированной ренты и ренты с плавающим доходом

hybrid computer *комп* «гибридный компьютер»: аналого-цифровой компьютер

hybrid securities/hybrid stock «гибридные» ценные бумаги: ценные бумаги с характеристиками различных финансовых инструментов

hybrid stock *см hybrid securities*

hydro *abbr* (inf) (= hydroelectric plant) гидроэлектростанция

hygiene л *комп* меры, предпринимаемые для защиты компьютера от компьютерного вируса

hymie *см hebe*

hype (US) **1.** п (искусственная) стимуляция; подкрепление; оживление 2. *п* обман, надувательство 3. *п* беззастенчивая реклама; «пускание пыли в глаза»; очковтирательство; обработка покупателей 4. *п* трюк для привлечения внимания 5. л человек, чья популярность стимулируется всеми способами; человек — объект беззастенчивой рекламы 6. *п* менеджер по рекламе 7. v вливать новые силы; укреплять 8. v оживлять *{рассказ, пьесу и т. п.)* 9. *v* обманывать, надувать 10. v *(также ~ up)* стимулировать; возбуждать, волновать 11. v увеличивать, раздувать 12. v *(также ~ up)* крикливо рекламировать; расхваливать, превозносить

hype artist (US) человек, зарабатывающий себе на жизнь созданием рекламы

hyped-up *mod* (US) искусственный, ложный, дутый, «липовый»

hyper *п* (US) **1.** человек, расхваливающий *[или* продвигающий] что-либо *[иди* кого-либо] 2. специалист по рекламе

hype up *см hype 10, 12*

hyphenate *п* (US) *неодобр* американец иностранного происхождения

hyphenated *mod (US) неодобр* родившийся за пределами США

hypo (inf) **1.** *п* стимул; стимуляция 2. v стимулировать, подстегивать

I

I-beam *см beam*

I Can Catch (US) *(от The Interstate Commerce Commission — ICC)* Комиссия по регулированию торговли между штатами *(США)*

I can live with that! (US) Придется с этим смириться!

ICE *acr* 1. (= Institution of Civil Engineers) Институт гражданских инженеров *(Великобритания)* 2. (= International Cultural Exchange) Международный культурный обмен

ice 1. л (US) алмазы, бриллианты; драгоценности 2. *n* (US) взятка; отступное 3. *n* случайная незаконная *[или* нечестная] прибыль 4. v (inf) молчать [«держать язык за зубами»] 5. v не обращать внимания; игнорировать *(кого-либо);* холодно обращаться *(с кем-либо);* выставлять *(кого-либо)* в глупом свете 6. v (US) откладывать, замораживать 7. v убить

iceberg company компания, две трети объема деятельности которой находятся ниже точки безубыточности *(когда предприятие не несет убытков и не приносит прибыли)*

icebreaker *n* (inf) слово *[или* замечание], снимающее напряжение (в *разговоре);* предмет [тема], способные помочь завязать разговор

ice creamer (UK) итальянец

iced *mod* **1.** улаженный раз и навсегда 2. сделанный легко [без усилий]

icehouse *n* ювелирный магазин

iceman *n* 1. (US) вор-специалист по драгоценностям 2. (inf) хладнокровный игрок; владеющий собой актер *[или* спортсмен и т. п.]

ice the cake (US) завершить дело

ice the decision (US) предопределить [предрешить] исход дела

icing on the cake (US) дополнительное улучшение

ICON *acr (*= index currency option note) разновидность облигаций с валютным опционом

ID (US) 1. *n* удостоверение личности 2. v проверять удостоверение личности

iddy/iddy-boy/ikey/ikey mo (UK) *презр* еврей

iddy-boy *см iddy*

IDEA *acr комп* 1. (= Interactive Digital Electronic Appliance) интерактивный цифровой электронный прибор 2. (= International Data Encryption Mechanism) международный алгоритм шифрования данных

identity hacking *комп* применение хакером фальшивых идентификаторов пользователя

idiosyncrasy *n комп* странность [«заскок»] *(системы)*

Idiot card/idiot sheet *сми* телешпаргалка *(крупно написанный текст для выступающего)*

Idiotproof *mod комп* «защищенный от идиота»: защищенный от незнающего *[или* неразумно действующего] оператора

idiot-proofing *n комп* «защита от идиота»: разработка продукта таким образом, чтобы наиболее распространенные ошибки пользователя не нанесли вреда как продукту, так и самому пользователю

idiot sheet *см idiot card*

idle money 1. неактивные банковские депозиты 2. неинвестированные наличные средства

IF *acr комп* 1. (= instruction field) поле команды 2. (= Inter-Face) интерфейс 3. (= Interrupt Flag) флажок прерывания

if *abbr* (= infrastructure) инфраструктура

iffy *mod* (US inf) **1.** сомнительный, неопределенный 2. колеблющийся; склонный выдвигать оговорки [условия]

Iffy question (inf) гипотетический вопрос

if it comes to the pinch *см if push comes to shove*

If it comes to the push *см if push comes to shove*

if it's the last thing I do (inf) чего бы это *(мне)* ни стоило [во что бы то ни стало]

if it's the last thing someone does (inf) чего бы это *(кому-либо)* ни стоило [во что бы то ни стало]

if poss (UK inf) если возможно

if {when} push comes to shove/if it comes to the push/if it comes to the pinch (US) **1.** в случае необходимости; в крайнем случае 2. когда станет совсем трудно

If you can't stand the heat, keep out of the kitchen (US) если знаешь, что не справишься, то лучше не ввязывайся (в это дело)

igg v игнорировать; отказываться замечать

iggle v (US) заставлять сделать услугу

IGOR *acr комп* (= Intelligent Graphics Object Recognition) интеллектуальное распознавание графических объектов

ike *n* (US) *презр* еврей

ikey *см iddy*

ikey *mo см iddy*

I'll drink to that (US) согласен, конечно

I'll see you dead {in hell} before that happens! (inf) черта с два!; через мой труп!

I'll see you in hell before that happens! *см I'll see you dead before that happens*[1]

I'll tell the world (inf) конечно, несомненно; думаю, что так

I'll tell you what/I tell you what (US inf) (у меня) идея; знаете что; послушайте

I'm from Missouri; you've got to show me (US inf) словам не поверю, представьте доказательства

immunization *n* «иммунизация»: метод защиты дохода от инвестиций в облигации от убытков, возникающих в результате снижения цен на облигации в периоды высоких процентных ставок

IMPACT *acr (*= integrated management planning and control technique) комплексный метод планирования и контроля управления

impact v (US) оказывать воздействие

impact day «ударный день»: 1. день, когда компания публикует информацию о своем новом займе 2. день, когда объявляются условия новой эмиссии ценных бумаг

impact loan «ударная» ссуда: среднесрочная ссуда *(обычно предоставляемая на пять лет японским фирмам иностранными банками в иностранной валюте)*

impaired capital «испорченный» *[или* «ослабленный»] капитал: капитал, который меньше объявленной *[или* номинальной] суммы

impaired credit «испорченный» кредит: кредит, погашение которого считается сомнительным вследствие снижения кредитного рейтинга заемщика

impaired risk l. риск ниже среднего 2. нестандартный риск

impair investment «ослабленная инвестиция»: расходы, не связанные с формированием нового капитала; расходы на потребление *[или* трансферт; приобретение] уже существующего капитала

impairment *n* «ослабление»: сумма, на которую сократился данный капитал в результате выплаты дивидендов *[или* иных платежей], а также убытков

implode v *комп* сжимать *(о данных)*

improv v (US) импровизировать

I'm sold out (inf) я распродал весь свой товар

I'm sorry (US) не понимаю [не могу понять], не хочу понимать

I'm telling you (US inf) важно (выслушать) то, что я говорю

I'm your man (inf) **1.** я к вашим услугам 2. я согласен

IN *acr комп* 1. (= intelligent network) интеллектуальная сеть 2. (= information network) информационная сеть

In *abbr* 1. (= India) Индия 2. (= Indian) индийский

in 1. л влиятельное лицо, человек, находящийся у власти; начальник 2. *n* влияние, власть; связи, блат, протекция 3. *n* входной билет 4. *mod* (inf) предназначенный для узкого круга [для посвященных] 5. *mod* (inf) частный, приватный 6. *mod* современный; модный, популярный 7. *predw* зарабатывающий *{деньги)*

in. *abbr* 1. (= inch; inches) дюйм; дюймы 2. (= income) доход 3. (= insurance) страхование 4. (= interest) проценты 5. *комп* (= input) а) вход; ввод б) входное устройство в) входной сигнал г) входные данные

in a bad spot *см in a jam*

in a bad way (US inf) в беде; способный попасть в беду

in a big way (US) очень, с большим размахом; сильно; упорно; в значительной степени; с энтузиазмом

in a bind (US inf) **1.** *{также in a box)* в беде; переживающий трудности 2. «связанный по рукам и ногам» [«загнанный в угол»] 3. в неопределенном состоянии

in above one's head (US) 1. напоровшийся на неприятность 2. потерпевший крах, обанкротившийся

in a box *см in a bind 1*

in a brown study (inf) погруженный в мысли

in action (US) действующий, работающий

inactive crowd *см book crowd*

in-ad coupon (inf) рекламный купон

in a debt up to the armpits (inf) весь [«по уши»] в долгах

in a dither (US) **1.** не решивший что делать 2. смущенный, сбитый с толку

in a fine {pretty; sorry} pickle (inf) **1.** в полном беспорядке [вверх дном] 2. в плачевном состоянии

in a flash/in a jiff/in a jiffy/ in nothing flat/in no time/in one's tracks/in a heartbeat

(US) 1. прямо сейчас, немедленно, тотчас же, моментально 2. очень быстро

in a fog (US) сбитый с толку, растерянный

in a great way (inf) на широкую ногу

in a heartbeat *см in a flash*

in a holding pattern отложенный *[или* задержанный] на неопределенный срок

in a hole *см in the hole*

in a hurry легко, просто; быстро, скоро; охотно

in a jam/in a pinch/in a (pretty) pickle/in a (tight; bad) spot в затруднительном положении, в чрезвычайной ситуации; не знающий как поступить

in a jiff *см in a flash*

in a jiffy *см in a flash*

in a lather (inf) находящийся в страшной спешке [«в запарке»]

inalienable *mod* недоступный для продажи *[или* передачи]

in-and-out л быстрая перепродажа ценных бумаг (в *течение короткого периода времени, такого, как день, неделя или месяц),* быстрая биржевая спекуляция

in-and-outer *n* временный работник

in-and-out policy страхование компании по ценным бумагам от мошенничества, воровства, потерь документов, неправильных действий сотрудников по распоряжению финансовыми средствами

in-and-out trader биржевик, покупающий ценные бумаги в течение дня

in-and-out trading дневная торговля практика открытия и закрытия позиций на бирже в течение одного дня

in a nutshell (inf) в нескольких словах [вкратце]

in a pickle *см in a jam*

in a pig's {your} eye (US) маловероятно, едва ли, вряд ли

in a pinch *см in a jam*

in apple-pie order (US) **1.** в образцовом порядке 2. очень хорошо организованный

in a pretty pickle *см in a jam*

in a split second через долю секунды, в следующий момент

in a spot *1. см in the hole* **2.** *см in a jam*

in a state (inf) **1.** в беспорядке 2. испытывающий затруднения

in a tight spot *см in a jam*

in a tin-pot way (mf) никуда не годится [из рук вон плохо]

in a trice (inf) моментально, живо, мигом

in at the kill *см in on the kill*

in a walk (inf) запросто, без труда

in **bad** *(with someone)* (inf) в немилости [«не в фаворе»] *(у кого-либо)*

inbetweening *n комп* интерфейс

in black and white (inf) черным по белому; в письменном *[или* печатном] виде

in bother (UK) в опасности; в беде

in business (inf) **1.** действующий, функционирующий, работающий; ведущий бизнес 2. находящийся в порядке *(после ряда проблем)*

in cahoots в сговоре

incestuous share dealing «кровосмесительная» торговля акциями- купля-продажа компаниями акций друг друга

in circles бесконечно и тщетно

in clover (inf) живущий в комфорте и имеющий много денег

in collar (inf) имеющий работу

incubate v (US) «выводить цыплят в инкубаторе» применять правило Комиссии по ценным бумагам и биржам, в соответствии с которым

взаимные фонды не могут расширять свою деятельность до тех пор, пока не покажут стабильные результаты деятельности за определенный период деятельности

Incubator Exchange (US) Американская фондовая биржа *(American Stock Exchange)*

in debt up to the armpits (US inf) весь [«по уши»] в долгах

indeedy *mod* (US) конечно, точно

in deep *(with)* 1. сильно вовлеченный *(во что-либо)* 2. сильно задолжавший

in deep shit *vulg* испытывающий [имеющий] крупные неприятности

in deep water (US) в затруднительном положении, имеющий неприятности

indie *см indy*

Indian giver (US inf) человек, приносящий подарки, а затем забирающий их обратно

in dock (inf) находящийся в ремонте

in dribs and drabs (US) маленькими порциями, понемногу

in dry dock 1. без денег 2. без работы

industrial conscription трудовая повинность

industrial plague промышленный шпионаж

industrials *n* 1. акции промышленных предприятий 2. (US) промышленные электростанции

industrious man of letter (inf) писатель-«работяга»

industry л (US) Голливуд *(кинопромышленность в США)*

in Dutch 1. в неприятном *[или* трудном] положении 2. *(with)* в немилости

indy/indie (US) **1.** *n сми* независимая телевизионная станция *[или* независимая телекомпания] *(не связанная с государственными телесетями)* 2. л независимый владелец прав на фильм 3. *mod* независимый

indyprod *n* (US) *сми* независимый кинорежиссер

inelastic demand «неэластичный спрос» спрос, который не может значительно упасть *(напр, спрос на предметы первой необходимости, такие, как продовольственные товары, экстренная медицинская помощь ит д)*

inelastic supply «неэластичное предложение» предложение, которое не увеличивается по мере роста цен

INERT *acr* (= Index of National Enervation and Related Trends) индекс развития национальной экономики и соответствующих тенденций

infancy failure *комп* ранний отказ, приработочный отказ

infant industry молодая [неокрепшая] отрасль промышленности *(нуждающаяся в субсидиях)*

infect v *комп* «инфицировать» запускать вирус в компьютер

infer v (inf) предполагать, догадываться

In fine feather 1. хорошо одетый, хорошо выглядящий 2. в хорошей форме, в хорошем настроении

infinite hair *комп* очень трудная [«адская»] работа *(по написанию очень сложных программ)*

influence peddler «торговец влиянием» 1. лицо, имеющее *[или* утверждающее, что имеет] связи и пользующееся влиянием в высших политических сферах и поэтому способное оказывать протекцию для желающих получить прибыльный государственный заказ [иди добиться выгодного для себя решения властей] 2. лицо, предлагающее взятку государственному чиновнику от имени третьей стороны

influence peddling связи и влияние в высших политических сферах, способные оказать протекцию для желающих получить прибыльный государственный заказ *[или* добиться выгодного для себя решения властей]

inflump *n* одновременные инфляция и безработица

jnfo/infor *n* (inf) информация, сведения

infobahn *n комп* абстрактная сеть *{обычно отождествляется с сетью Internet)*

infocomm technologies информационно-коммуникационные технологии

infological *mod* информационно-логический

infomercial/informercial *n* (US) «информативная реклама» телереклама в виде получасового рекламного ролика, оформленного в виде информационной программы

infopreneurial industry производство и продажа электронного офисного и промышленного оборудования, предназначенного для распространения информации

inf or *см info*

in for it (US) имеющий проблемы [неприятности], в трудном положении [«влип»]

Information Superhighway *см information superhighway*

information superhighway/ Information Superhighway *комп* «информационная суперавтострада» глобальная электронная сеть *Internet*

informercial *см infomercial*

infortainment *см infotainment*

infotainment/infortainment и *сми* информационно-развлекательная передача

in front (US) получаемые *[или* требуемые] вперед деньги

in full swing 1. в полном разгаре 2. функционирующий на полную мощность

in gear «в связке» относящийся к параллельному росту двух *[или* более] индикаторов экономической конъюнктуры *[или* активности] *(напр, если индекс Доу — Джонса и индекс транспортных компаний растут, то говорят, что они «в связке»)*

in high gear (US) очень быстрый и активный

in hock 1. заложенный, находящийся в залоге 2. имеющий долг, задолжавший

in hot water (US) **1.** в беде, имеющий неприятности, в затруднительном положении 2. вызвавший гнев влиятельных людей

in it (mf) *(with)* не имеющий преимущества *(перед кем-либо, чем-либо)*

in jig time (inf) очень быстро, мигом

Injun *n* (US inf) индеец

injunct v (inf) запрещать *(забастовку urn n)*

ink (US) 1. *n* освещение в печати *[или* по радио и т п] 2. л кофе 3. v подписать контракт

ink-slinger *n* (US) **1.** газетный репортер 2. писатель, литератор 3. клерк, конторский служащий 4. человек, ведущий записи *[или* регистрационные книги]

ink tag (US) устройство, которое прикреплено к товару и которое брызгает чернилами при попытке кражи товара

in less than a pig's whisper/in less than a pig's whistle (mf) сейчас же, мгновенно, моментально

in less than a pig's whistle *см in less than a pig's whisper*

in like Flynn успешный, в очень удобном *[или* выгодном] положении

in line (US) **1.** в соответствии с распространенными ценами *[или* стандартами качества, нормами] 2. не доставляющий беспокойства 3. действующий соответственно своему возрасту и положению

in low water/in low waters (inf) без денег, в стесненных обстоятельствах [«на мели»]

in low waters *см in low water*

in midair *см up in the air*

INN *acr* (= Independent Network News) Новости независимой телесети *(США)*

inner city (US) густонаселенные районы большого города, где проживают люди с низкими доходами

in nothing flat *см in a flash*

in no time *см in a flash*

inoculating *комп* «прививка» защита файла от вируса

in one fell swoop (US) за один раз [«за один присест»]

in one piece (inf) целый и невредимый, в целости и сохранности

in one's book (US inf) по чьему-либо мнению

in one's glory (inf) представший во всем блеске, развернувшийся вовсю *{получивший полную возможность проявить свои способности ит п)*

in one's mind's eye (US) насколько кто-либо помнит

in one's sleeve (US) *перен* держащий [хранящий] *(что-либо)* про запас *(напр, тайный план действий ит п)*

in one's tracks *см in a flash*

in on something (inf) являющийся участником чего-либо

in on the act вовлеченный (в *какую-либо деятельность)*

in on the ground floor (inf) **1.** участвующий в деле *[или* вступающий в дело] на выгодных условиях 2. являющиеся учредителями *[или* получающие акции на общих основаниях с учредителями] 3. начинающий бизнес с самого начала 4. выгодно вкладывающий деньги 5. занимающий равное положение *(с кем-либо)*

in on {at} the kill (US) присутствующий в конце какой-либо деятельности *(обычно имеющей негативные последствия)*

in over one's head (US) втянутый в какую-либо сферу деятельности, являясь в ней некомпетентным

in play 1. ценная бумага, на торговлю которой оказывают воздействие слухи о возможном поглощении компании-эмитента [иди реальные действия в этом направлении] 2. относящийся к компании *[или* к ее ценным бумагам] 3. являющийся кандидатом на приобретение другой компанией

in Queer Street/in queer street 1. в беде, испытывающий трудности, в затруднительном положении 2. без денег, обанкротившийся, в долгах

in queer street *см in Queer Street*

in quids (UK inf) **1.** имеющий много денег 2. везучий

in real life/IRL *комп* по-настоящему, в настоящей жизни *(в электронной переписке)*

INS *acr комп* (= information network system) сетевая информационная система

ins, the *n* (inf) 1. политическая партия, находящаяся у власти 2. влиятельные лица; начальники

ins and (the) outs, the 1. правящая партия и партия, лишившаяся власти 2. детали, особенности, сложности

ins and the outs, the *см ins and outs, the*

in schtook *см in shtuk*

in shtook *см in shtuk*

in shtuk/in shtook/in stook/ in schtook/in stuck (UK) в беде, в затруднительном положении

inside (US mf) **1.** *n (также ~ dope)* секретная информация, информация из первых рук, подробности 2. *n (также ~ man)* тайный агент предпринимателя (в *профсоюзе и т п)* 3. *mod* тайный, секретный, скрытый 4. *mod* «свой», не посторонний

Inside Beltway (US) в вашингтонских политических кругах *(относится к вашингтонским политикам и лоббистам, влияющим на решения органов государственной власти США, часто без учета общественных интересов)*

inside dope *см inside I*

inside job (inf) преступление, совершенное кем-либо из своих

inside man l. свой человек 2. *см inside 2*

insider *n* (inf) **1.** свой [не посторонний человек], член группы *[или* организации и т п] 2. лицо, имеющее в силу служебного положения конфиденциальную информацию о делах фирмы

insider-dealing/insider-trading *n* незаконные операции с ценными бумагами на основе внутренней информации о деятельности компании-эмитента

insider selling продажа руководителями и другими ключевыми сотрудниками корпорации ценных бумаг своей фирмы на открытом рынке

insider-trading *см insider-dealmg*

inside track (US inf) **1.** выгодное положение, преимущество 2. кратчайший путь к успеху

in smooth water (inf) преодолевший трудности *[или* препятствия]

in someone's shoes (mf) **1.** в таком же положении, как кто-либо 2. на чьем-либо месте [«в чьей-либо шкуре»]

in sour (US) испытывающий неудачу, имеющий неприятности

in spades (US) наилучшим образом

instinct for the jugular (US) *полит* «мертвая хватка» способность быстро находить слабое место у политического противника и использовать его для нанесения сокрушительного удара в политической борьбе

institutional pot «институционный котел» часть нового выпуска ценной бумаги *(обычно 20%),* которая резервируется менеджерами выпуска для крупных институциональных инвесторов

in stook *см in shtuk*

in stuck *см m shtuk*

insular bond «островная» облигация облигация, эмитированная отдельными территориальными подразделениями США

Insurance Capital of the World (US) «мировой центр страхового бизнеса» город Хартфорд *(Hartford)* [шт Коннектикут]

in (the) swim (mf) **1.** в курсе дела 2. в гуще событий

in tall cotton (US) **1.** успешный, имеющий успех в делах 2. живущий богато [зажиточный] 3. финансово независимый

inteliectual-in-residence (US inf) *полит* «домашний интеллектуал» советник президента США, в чьи функции входит налаживание и поддержание контактов Белого дома с научной и творческой интеллигенцией страны

intelligent document *комп* документ, содержащий закодированную информацию, которую считывает компьютер

intense *mod* (inf) серьезный, тяжелый, трудный *(о вопросе)*

intercom л (inf) двусторонняя оперативная связь (в *служебном помещении, самолете ит* и); телефонная система *[или* радиосистема] связи

interfacing л общение; умение ладить с другими людьми

interlocking directorates «переплетенные» директораты: система, при которой одно лицо может являться директором нескольких компаний, в том числе компаний-конкурентов

international money (inf) золото

internaut л *комп* «интернавт»: человек, «путешествующий» в сети *Internet*

Internetiquette *п* этикет в сети *Internet:* неформальные правила и соглашения корректного поведения при работе в сети *Internet*

intersection *п комп* знак «плюс» [знак «+»] *{название символа)*

sntersympathy between stocks «взаимная симпатия» между акциями: тенденция к синхронному изменению курсов ценных бумаг одной группы

intervention л «интервенция»: операции финансовых органов, направленные на манипулирование курсом национальной валюты *[или* на изменение уровня валютных резервов страны]

intervention currency «валюта интервенцию): иностранная валюта, которую используют в своих официальных операциях правительство страны для удержания курса национальной валюты в установленных пределах

inter vivos «между живыми»: доверенность, оформленная при жизни доверителя *(напр, отцом на имя ребенка)*

intestinal fortitude (US) сила воли; мужество

In the air (inf) в умах всех людей

in the bag (US) 1. гарантированный, обеспеченный; несомненный, верный; дело верное; «дело в шляпе» 2. арестованный

in the barrel 1. без гроша в кармане 2. «вылетевший» с работы; находящийся под угрозой увольнения

in the black 1. ведущий дело прибыльно; получающий прибыль [доход] 2. платежеспособный

in the book/in the books имеющийся в наличии [существующий]

in the books *см in the book*

in the box (US) «в коробке»: получение известия о том, что ценные бумаги были поставлены

in the bucks (inf) при деньгах, имеющий деньги

in the cards (US) ожидаемый; в будущем

in the cart (UK inf) в затруднительном положении

in the catbird seat (US) в доминирующем *[или* контролирующем] положении

in the chips (US) при деньгах; состоятельный, богатый

in the clear (US) **1.** не имеющий трудностей 2. невиновный 3. свободный *(от опасности, долга, вины ит п)*

in the dark (US inf) неинформированный; не имеющий полного представления

in the doghouse (US) **1.** в немилости 2. опозоренный 3. в беде

in the doldrums (inf) **1.** бездействующий 2. в скверном расположении духа

in the driver's {driving} seat (US) контролирующий ситуацию; обладающий властью; управляющий *(компанией ит. п)*

in the driving seat *см in the driver's seat*

in the dumps низко котирующийся *(об акциях urn n)*

in the frame подозреваемый в совершении преступления

in the groove 1. в курсе дела, хорошо знающий 2. в полном порядке; в отличной форме 3. работающий *[или* исполняющий *(номер)]* с полной отдачей 4. на высоте [на уровне] *(требований моды urn n)*

in the gutter (US) **1.** без денег 2. неуважаемый 3. оставшийся без надежды

in the {a} hole/in the {a} spot (US) **1.** в долгах 2. с дефицитом

in the home stretch *см in the stretch*

in the hopper (US) в процессе; в деле, в работе

in {on} the hot seat (US) **1.** занимающий пост, являющийся объектом пристального внимания и критики общественности 2. являющийся объектом критики 3. находящийся в трудном положении

in the ketchup (US inf) **1.** в долгу, имеющий задолженность 2. работающий с убытком [убыточный] 3. работающий при отсутствии денег

in the know (inf) знающий; осведомленный, в курсе дела

in the lap of luxury в богатом окружении; в окружении богатых соседей

in the loop (US inf) **1.** осведомленный о том [посвященный в то], что делается внутри организации 2. включенный в круг лиц, непосредственно посвященных (в *суть какого-либо вопроса)*

in the main (inf) обычно; в большинстве случаев

in the market (inf) *(for)* **1. ищущий** ***(какой-либо товар с целью его покупки)*** 2. приветствующий *[или* относящийся благосклонно] *(о новых идеях и т. п.)*

in the middle в трудном [иди опасном] положении

in the middle of nowhere (inf) в очень отдаленном месте

in the money 1. богатый 2. в выигрышной позиции *(на состязании и т п)* 3. в пределах цены контракта 4. опцион, цена исполнения которого более выгодна покупателю, чем текущая цена финансового инструмента, лежащего в его основе

in the pipeline (US) **1.** в процессе, в деле; в разработке; на очереди, готовящийся 2. бегающий по инстанциям 3. «на подходе» *(о зарегистрированных ценных бумагах, которые могут быть в любой момент выброшены на рынок)*

in the red 1. в долгу [имеющий задолженность] 2. работающий с убытком [убыточный]

in there (US) **1.** прилежный, прилагающий усилия 2. на уровне задачи; способный выиграть

in the region of (inf) приблизительно, что-то около

in there pitching (US) **1.** прилагающий большие усилия 2. упорно работающий, «вкалывающий» 3. отстаивающий свои права; не дающий себя в обиду

in the saddle (US) во главе *(чего-либо);* возглавляющий *(что-либо)*

in the same boat (inf) оказавшийся в такой же (трудной) ситуации

in the same street (inf) находящийся в одинаковом положении *(с кем-либо)*

in the soup (US) в беде; имеющий неприятности; в тяжелом [затруднительном] положении

in the spot *см in the hole*

in the (home) stretch (US) достигший последней стадии развития

in the suds (inf) **1.** в затруднении 2. в замешательстве

in the swim (inf) *см in swim*

in the tank быстро упавший *(о ценах на фондовом рынке)*

in the throes of something (inf) в муках чего-либо

in the tub (US) обанкротившийся

in the tube (US) 1. рискующий 2. имеющий неприятности; находящийся в трудном положении

in the twinkling of an eye (inf) в мгновение ока

in the wind (US) возможно, вероятно

in the works (inf) готовящийся; планируемый; делающийся, в процессе, в работе

in the worst way (US) очень, крайне, сильно, чрезвычайно

in thing to do, **the** (US) модный; общепринятый

into someone (US) *(for)* **1.** задолжавший кому-либо *(какое-либо количество денег);* являющийся должником кого-либо *(какой-либо суммы денег)* 2. просящий у кого-либо в долг *(какую-либо сумму денег)*

into something (inf) заинтересованный в чем-либо

intra-day highs наиболее высокие цены товаров *[или* акций; облигаций] в течение рабочего дня

intra-day lows наиболее низкие цены товаров *[или* акций; облигаций] в течение рабочего дня

intra (US inf) 1. *n* знакомство, представление 2. *n* вступительная часть 3. v представлять, знакомить

intruder *n комп* пользователь *[или* программа], пытающийся получить несанкционированный доступ к отдельному компьютеру [или сети]

in two twos (inf) в два счета [мигом, немедленно, сейчас]

inverse saucer графическая модель, указывающая самый высокий уровень цены акций, который она занимала в течение длительного времени, и сигнализирующая о начале снижения

inverted market «перевернутый» рынок: рынок товарных фьючерсов, на котором цены на более далекие сроки ниже, чем на более близкие

invest in *phr* v (inf) покупать *(что-либо)*

invisible government (US) *полит* любое секретное ведомство *[или* политическая сила], проводящее курс втайне от народа и не подвластные ему

invisible hand «невидимая рука»: рыночный механизм саморегулирования экономики

invisibles *n* «невидимые» статьи платежного баланса: торговля услугами *(доходы от судоходства, туризма, страхования, банковского дела, авиации, переводы заграничных прибылей, процентных доходов и т. п.)*

invite *n* (US) приглашение

invitee *n* (inf) приглашенный

in with someone (inf) вхож к кому-либо; на короткой ноге с кем-либо

in-word л (inf) жаргонизм; профессионализм

in wrong (US) не понравившийся [произведший невыгодное впечатление]

in your eye *см in a pig's eye*

Irisher *n* (US) ирландец

IRL *см in real life*

iron *n* 1. деньги; (серебряные) монеты 2. *комп* «железки»: аппаратное *[или* техническое] обеспечение *[или* оснащение]; элементы электронных устройств; компьютерное оборудование; компьютер

ironclad alibi (inf) *юр* железное алиби

ironclad oath 1. (inf) нерушимая клятва 2. (US) присяга на верность Соединенным Штатам *(дается государственным служащим)*

iron law of wages *см brazen law of wages*

ironman л (US) серебряный доллар

Iron Mountain State, the (US) «штат Железной горы» [шт. Миссури]

iron off *phr* v (US) платить

iron out *phr* v (inf) 1. достичь соглашения; найти решение проблемы; устранить трудность [препятствие] 2. сглаживать, выравнивать *{напр, экономические колебания)*

irons in the fire (US) личные *[и/или* профессиональные] планы *[или* какие-либо виды работ]

IS *acr* 1. *комп* а) (= information separator) разделительный знак при передаче информации 2. *комп* (= information science) информатика 3. *комп (*= interval signal) сигнал интервала 4. (= information system) информационная система 5. (= integrated system) комплексная система 6. (= indexed sequential) разделитель информации 7. (= information services) информационные службы 8. (= international standard) международный стандарт 9. *см IS curve*

is 1. *acr* (US) (= Interstate) междуштатный 2. *acr* (= international status) международный статус 3. *abbr* (= island) остров

IS curve/IS (= interest-savings (curve) кривая, характеризующая равновесный уровень инвестиций и сбережений на рынке

I see? (inf) понятно?

island display товары, представленные в проходе магазина *[или* на открытом пространстве]

island position изолированное положение: размещение рекламного объявления в газете таким образом, что вокруг него находится редакционный материал *[или* поля]

Isthar, an/Heaven's Gate, a (US) что-либо очень дорогое и разрекламированное, что потерпело полную неудачу *(обычно кинофильм)*

is that so? (inf) разве? [да неужели?]; да ну!

IT *acr* 1. *комп* а) (= information theory) теория информации б) (= input translator) входной транслятор в) (= internal translator) внутренний транслятор г) (= item transfer) поэлементная передача д) (= information technology) информационная технология е) (= instruction time) время (выполнения) команды ж) (— intelligent terminal) интеллектуальный терминал з) (= information transfer) передача информации 2. а) (= income tax) подоходный налог б) (= Income Tax Unit) отдел подоходных налогов *(министерства финансов США)* 3. (= Information Technology) информационная технология

It *abbr* а) (= Italy) Италия б) (= Italian) итальянец; итальянский

it 1. л (US) важная персона, «шишка» 2. *abbr* (= italic) курсив 3. *abbr* (=item) пункт; параграф; статья; вопрос 4. *acr* (= in transit) в пути 5. *acr* (= information theory) теория информации

Italian warehousemen (UK) торговая фирма, специализирующаяся на торговле импортными товарами

Italy of America, the (US) «американская Италия» [шт. Аризона]

it amounts {comes} to the same thing (inf) это одно и то же [никакой разницы нет]

itch л (US) югослав

itching palm (US) желание иметь деньги; жадность

it comes to the same thing *см it amounts to the same thing*

it cuts two ways (US) **1.** палка о двух концах [есть и другая сторона медали] 2. задействованы два человека

it'd be as much as one's ears are ***см*** *ear* ***2***

it'd be as much as one's ears were ***см*** *ear* ***2***

I tell you what *см ГИ tell you what*

item *n* (inf) незначительное количество, кусочек *(чего-либо)*

it figures (US inf) подходит; я не удивлен; имеет смысл

it has come to stay (inf) это надолго

Itie *n* (inf) *пренебр* итальянец, «итальяшка»

it lies with you (inf) ваше дело *(выбирать и т. п.)*

ITS *acr* 1. (= Income Tax Service) служба подоходных налогов 2. (= Inter-Market Trading) Межрыночная торговая система *(компьютерная система, связывающая биржи США)* 3. (= Institute for Telecommunication Sciences) Институт дальней связи 4. (= International Trade Secretariat) Международный производственный секретариат

it's a cinch дело верное

it's a deal! (US) exc/решено!

it's a go! *excl* по рукам!; пойдет!

it's all go (inf) много дел [«дел по горло»]

it's as much as one's ears are worth ***см*** *ear* ***2***

it's as much as one's ears were worth ***см*** *ear* ***2***

it's gone goose with someone чье-либо дело пропащее; всё кончено для кого-либо

it's ПО **go!** *excl не* пойдет!; невозможно!

it's none of {not} someone's funeral (inf) это не дело кого-либо; это кого-либо не касается

it's no skin off my nose (US) мне это безразлично

it's not fit to hold a candle (inf) ни в какое сравнение не идет [«в подметки не годится»]

it's not just on ***см*** *it's not* ***on***

it's not ***(\ust)*** ОП (inf) никуда не годится [не пойдет]

it's not someone's funeral *см it's none of someone's funeral*

it's someone's funeral (inf) это чье-либо дело; это кого-либо касается; тем хуже для кого-либо

it's up to someone (inf) **1.** кому-либо решать 2. от кого-либо зависит

it takes a lot of doing (inf) это сделать довольно трудно [это нелегко сделать]

it takes two to tango (US) требуется двое, чтобы вершить дела

it took some explaining (inf) это было трудно объяснить

it took some finding (inf) это было трудно найти [разыскать]

it will do (inf) **1.** подойдет, годится; неплохо, недурно 2. достаточно, хватит

it won't wash (inf) 1. это никуда не годится 2. этого не будет [«этот номер не пройдет»]

Ivan *n* русский

I've been there (US) я знаю по собственному опыту *(о чем вы говорите)*

ivory dome (US) **1.** интеллектуал 2. профессионал

J

jabber (inf) **1.** *n* болтовня 2. *n* бормотание; лепетание 3. *n* тарабарщина; бессмыслица 4. v говорить быстро и невнятно; тараторить 5. v бормотать; лепетать 6. v *(также ~ away)* болтать, нести вздор

jabber away *см jabber б*

jabbering *n комп* «тарабарщина»: затянувшаяся передача узла **сети *Ethernet***

jabber wacky (US) жаргон; модные словечки

jaboney *n* (US) **l.** новичок; недавний иммигрант 2. громила 3. телохранитель гангстера

Jack *n* **1.** сыщик; шпик 2. *(также jack)* работник, поденщик 3. (UK) 250 фунтов стерлингов

jack 1. *n* (US inf) деньги 2. *n* мелкая монета 3. *n* фартинг 4. *n* (US) а) поезд б) локомотив 5. v (US inf) ***(также ~ up)*** **повышать *(цены; зарплату)*** **6. v *(также ~ up)*** **бросить, оставить *(работу и т. п.)*** 7. v *(также ~ up)* погубить 8. v (US inf) *(также ~ up)* бранить, **упрекать *(за халатность и т. п.)*** *9.* v (inf) *(также ~ up)* подбадривать, поддерживать 10. см *Jack 2*

jack around *phr* v (US) валять дурака, бездельничать

jack around someone ***см*** *jack someone around*

Jack at all trades *см Jack of all trades*

Jack at a pinch (inf) человек, готовый немедленно выполнить любое поручение

Jack Canuck (inf) канадец

jacked up 1. *см jammed up* 2. измученный, изнуренный

jacker-upper л (US) тот, кто завышает цены *[или* ставки и т. п.]

jacket я (US) личное дело [досье] ***(особ, о преступнике)***

jack in *phr* v **1.** перестать *(делать **что-либо)'***, **бросить *(заниматься чем-либо)'***, **бросить *(работу) 2. комп*** **подключаться *(к разговору, переписке в сети)***

Jack in office (inf) бюрократ, чинуша; важничающий [самонадеянный] чиновник

Jack is as good as his master (inf) работник не хуже хозяина

jack-leg lawyer (US) **1.** адвокат, берущийся за сомнительные дела 2. непорядочный адвокат 3. посредственный адвокат

Jack of {at} all trades (inf) мастер на все руки

Jack of all trades and master of none (inf) за все берущийся и ничего толком не умеющий

Jack of {on} both sides (inf) человек, который служит двум хозяевам [служит «и нашим и вашим»]

Jack on both sides *см Jack of both sides*

Jack out of office (inf) потерявший работу, безработный

jackpot *n* (inf) **1.** главный приз *(соревнований и т.п.)* 2. крупная победа; необыкновенный успех 3. затруднительное положение 4. (US inf) *полит* взятка конгрессмену в принятии выгодного для предпринимателя закона

jackroll v (US) обдирать; грабить

jack {jerk} someone around/ jack {jerk} around someone (US) **1.** беспокоить [тревожить; приставать к; докучать; надоедать] кому-либо 2. манипулировать кем-либо; «водить кого-либо за нос»

jack someone up (US) **1.** побуждать кого-либо; стимулировать кого-либо 2. заинтересовать кого-либо (материально) 3. заплатить кому-либо 4. ограбить кого-либо

Jack-the-lad *n* (UK) человек, который умнее, привлекательнее и более везуч, чем другие

jack up *phr* v **1.** (US) побуждать; стимулировать 2. заинтересовать 3. (UK) организовывать 4. *см jack 5; 6; 7, 8; 9*

jack-up *n* (US) повышение *{или* рост] *(цен; учетного процента и т. п.)*

jack up the job (inf) погубить дело

Jag *см jag*

jag/Jag *n* (US) автомобиль марки «Ягуар» *(Jaguar)*

jailbait *n* чистый соблазн *(о чем-либо привлекательном и толкающем на преступление)*

jake 1. *n* надежный человек 2. *n* деньги 3. *mod* подходящий; приличный 4. *mod* высший сорт; хорошо; удовлетворительно

jake flake (US) 1. зануда 2. никчемный человек

Jam. *abbr* (- Jamaica) а) государство Ямайка б) остров Ямайка

jam 1. *n* (US inf) затруднительное *[или* тяжелое; неловкое] положение 2. *n* препятствие 3. л везение 4. *n* нечто легко выполнимое 5. v продавать с аукциона

jam auction/jam pitch (US) магазин, торгующий такой же мелочью, как и уличный лоточник

jammed {jacked} up (US) попавший в переделку; оказавшийся в тяжелом положении

jamming *mod* великолепный, отличный

jam packed *mod (US)* полный

jam pitch *см jam auction*

jam tomorrow (inf) обещания

jan *n* январь

Jane Crow (US) дискриминация женщин

Jane Q. Public рядовая американка

Jap (inf) *пренебр* 1. *n* японец; японка 2. *n* японский язык 3. *n* Япония 4. *mod* японский

Japlish *n (от Japanese + English)* смесь японского и английского языков

JAR *acr комп* (=jump address register) регистр адреса перехода

jargonaut *n* «жаргонавт»: человек, намеренно создающий и распространяющий жаргон в сети *Internet*

Java *см Joe*

jaw (inf) 1. *n* разговоры; беседа о том о сем [болтовня, «треп»] 2. *n* разговорчивость, болтливость 3. *n* дерзости, грубости 4. *n* нравоучительная беседа, нотация 5. v вести неторопливую беседу; трепаться; «пережевывать» одно и то же 6. v читать нравоучение, отчитывать

jawbone 1. *n* (inf) кредит 2. *n (также jawboning)* давление [нажим] сверху *(обычно на деловые, банковские круги или на потребителей)* 3. *n (также jawboning)* призывы и рекомендации банкам

и рынкам со стороны центральных банков или правительств 4. *n* получение денежного кредита путем представления ясной, объективной информации 5. v (US) нажимать [оказывать (грубый) нажим] сверху 6. v (US) ссужать, давать кредит 7. v (US) занимать *[или* покупать] в кредит 8. v поддерживать доверительную беседу, которая ведет к получению финансового кредита *[или* юридических прав]

jawboning *n* (US) **1.** переговоры с целью достижения соглашения о приемлемом росте заработной платы 2. кредитование 3. *см jawbone 2; 3*

jaw-breaker *n* (inf) труднопроизносимое слово

jaw-jaw 1. *n* длинный разговор; затяжной спор; треп 2. v пускаться в длинные рассуждения; трепаться

jay *n* (US) 1. наивный человек; легкая добыча, простофиля 2. провинциал 3. банк

Jaycee *n* (US inf) «молодая поросль»: член молодежной секции объединения местных молодежных торговых палат *{junior chamber of commerce; осуществляют подготовку молодых людей к руководящей деятельности в области предпринимательства или гражданской службы)*

jayhawk *n* (US) необычный человек, незаурядная личность

Jayhawkers *n* (US) жители штата Канзас

Jayhawker State, the (US) «штат вольных стрелков» [шт. Канзас]

jazz (US) 1. *n* украшения; прикрасы; все, что может украсить *[или* скрасить] 2. *n* (inf) живость, энергия, энтузиазм 3. *n* враки, ложь 4. я ерунда, чушь 5. *n* обычное дело 6. v *{также ~ up)* расшевеливать, подбадривать, действовать возбуждающе 7. v обманывать; одурачивать

jazz-bo *n* (US) человек, идущий в ногу со временем

jazzed *mod* (US) фальшивый (о *чеке и т. п.)*

jazz model дорогостоящая модель легкового автомобиля

jazz up *phr v* **1.** оживлять, активизировать; вдохнуть жизнь (в *какое-либо дело) 2. см jazz б*

jazzy *mod* (US inf) живой, оживленный

J.C.L. *см Johny-come-lately*

jeasely *cMjeasly*

jeasly/jeasely *mod* (US) 1. ничтожный, мизерный 2. никчемный

jebble *см bluefmgers*

jedgar *n комп* «программа-контрразведчик» [«эдгар»]

Jeep *n* «джип»: *{om graduated payment mortgage)* ипотека с дифференцированными платежами; ипотечный кредит с фиксированной ставкой, платежи в погашение которого ежегодно увеличиваются

jeff (US) **1.** *n* белый *{о человеке)* 2. v убеждать 3. v обманывать

Jeffrey *n* (UK) 2000 фунтов стерлингов

jell (US) 1. *n {такжеjelly)* приятное занятие; легкая работа 2. *n {также jelly)* что-либо доставшееся даром; подарок судьбы 3. v закончить [завершить] *{дело, сделку) 4. v* претворить в жизнь; материализовать 5. v завершить дело *[или* торговлю]; «закрыть лавочку»

jelly (US) **l.** v бездельничать, слоняться 2. v вести пустые разговоры 3. *см jell 1; 2*

jellybean *cMjellyfish*

jellyfish/jellybean *n* (US inf) бесхарактерный [мягкотелый] человек

jeppo (US) **1.** л повар 2. v работать на кухне 3. v готовить пищу *(на команду рабочих)*

jerk л (inf) **1.** продавец в киоске *(с газированной водой, мороженым, бутербродами и т. л.)* 2. (US) тупица, ничтожество; дрянь, подонок

jerk around *см jerk off 1*

jerk around someone *см jack someone around*

jerk off *phr* v (US) **1.** *(также jerk around)* тратить время попусту 2. вносить путаницу [неразбериху] 3. делать много ошибок

jerk-off *n* (US) **1.** лодырь, бездельник 2. путаник, бестолочь

jerk someone around *см jack someone around*

jerkwater *mod* (US inf) маленький [незначительный; провинциальный, захолустный] *(о городе и т. п.)*

jerky *mod* (US) дурацкий, нелепый

Jerry *n* **1.** немец 2. Германия

jerry (US) **1.** *n* дорожный рабочий 2. л разнорабочий 3. *mod* сообразительный, понимающий; мудрый; знающий

Jersey Blues (US) жители штата Нью-Джерси

Jersey Blue State, the (US) штат Нью-Джерси

jesse л (US inf) нагоняй, взбучка

Jesse James/Jesus James (US) тот, кто запускает руку в общественные фонды; мошенник, злоупотребляющий доступом к фондам

Jesus James *см Jesse James*

jet-propelled *mod* (inf) скорый, быстрый

jet set «реактивная публика»: богатые путешественники *(летающие на реактивных самолетах на фешенебельные курорты и т* л.); избранные, элита, сливки общества

jet setter завсегдатай модных курсов; человек из узкого круга богатых путешественников

Jet up *phr* v (US) усиленно *[или* эффективно; быстро] работать; «ишачить», «вкалывать»

Jew/jew v (inf) *пренебр* 1. *(также Jew down)* торговаться; сбивать цену 2. обманывать, одурачивать; мошенничать; перехитрить в финансовых делах

jew *см Jew*

Jew-bail *n* (inf) недостаточное поручительство [недостаточный залог] *(для выпуска на поруки)*

Jew down *phr* v *см Jew 1*

Jew flag *см Jewish flag*

jewie {Jewy} louie (UK) *mod* показной; кричащий; с дурным вкусом

Jewish {Jew} flag (US) купюра в один доллар

Jewish Joanna *см Jewish typewriter*

Jewish lightning (US) поджог

Jewish piano *см Jewish typewriter*

Jewish pianola *см Jewish typewriter*

Jewish typewriter/Jewish piano/Jewish pianola/Jewish Joanna кассовый аппарат

Jew's canoe (UK) **1.** *(также Jew's Rolls Royce)* автомобиль марки «Ягуар» *(Jaguar)* 2. любой большой автомобиль

Jew's Rolls Royce *см Jew's canoe 1*

jewy loule *cMjewie louie*

jibe v/jibe in *phrvl.* соглашаться 2. согласовываться; соответствовать; гармонировать, подходить

jibe in *phr* v *см jibe*

jiff/jiffy л (inf) миг, мгновение

jiffy *см jiff*

JIG *acr* (= Joint Intelligence Group) Объединенная разведывательная группа

jigger (inf) 1. *n* рабочий, промывающий руду; сортировщик 2. v путать, вносить неразбериху

jiggery-pokery *n* (inf) **l.** махинации; тайные происки 2. вздор; ерунда, чепуха 3. манипуляции; обман

jiggins/juggins *n* (US) дурак, жертва обмана

jig is up, **the** *см game is up, the*

jillion *n* (US inf) уйма, несчетное количество; «черт знает сколько»

ЛМ *асг комп* (=jitter measurement) измерение дрожания

Jim Crow (US) **1.** простой бедный человек 2. сегрегация негров

Jim-crow v (US) проводить расовую дискриминацию; проводить дискриминацию негров

Jim-Crow laws (US) **1.** законы об ограничении прав негров 2. система дискриминации негров в США

jim-dandy (US) **1.** л привлекательные человек *[или* вещь] 2, *mod* первоклассный, шикарный

Jimmie *см Jimmy*

Jimmie Higgins (US) наивный *[или* вновь поступивший] член профсоюза

Jimmy/Jimmie л (US inf) автомобиль *[или* двигатель] производства компании «Дженерал Моторс» *(General Motors Corp.)*

Jimmy o' Goblin/jimmy o* goblin соверен *(золотая монета)*

jimmy o' goblin ***см*** *Jimmy* ***o'*** *Goblin*

jingle *n* **1.** (US) телефонный звонок 2. (UK) монеты; деньги; наличность

jingle-jangle л (US) деньги; монеты; наличность

jingo (inf) **l.** л *полит* шовинист, ура-патриот 2. *mod* шовинистический; ура-патриотический 3. v кричать о своем патриотизме

jinx л (US) невезенье; причина неудач; дурной знак

jism л (US) жизненная сила, энергия

J IT *acr* 1. (= just in time) как раз вовремя 2. (=job instruction training) программа практической подготовки работников в отрасли промышленности; профессиональное образование; профессиональное обучение 3. (=just-in-time system) система «как раз в срок» *(обеспечение предприятия материальными ресурсами)*

jit л (US inf) монета в пять центов [«пятицентовик»]

jitney 1. л пять центов 2. *mod* (US inf) дешевый; грошовый; третьесортный 3. *mod* импровизированный

jitney bag (US) кошелек для монет

jitters, the л (inf) нервное возбуждение, легкая паника

jive 1. л пустая болтовня 2. л *(также ~ talk)* (новейший) жаргон [сленг]; причудливые слова и выражения 3. л дешевые вещи 4. *mod* ложный, фальшивый 5. *mod* заурядный, избитый 6. v болтать чепуху [ерунду] 7. v знать что к чему [разбираться] 8. v обманывать, разыгрывать 9. v подходить к компании; быть ко двору 10. v сравнивать 11. v составлять целое из частей

jive talk *см jive 2*

joanie/joany *mod* (US) старомодный; устарелый, устаревший

joany *CMjoanie*

job (inf) 1. л *(также ~ of-work)* трудное дело [тяжелая работа; большой труд] 2. *n* (inf) коррупция; недобросовестная сделка; использование служебного положения в личных целях; получение должности по протекции 3. л воровство; кража; грабеж 4. л штучка *(о вещи, человеке);* нечто осо-

бенное 5. *n* банк, ведущий операции на валютном рынке с другими банками от своего собственного имени 6. v продавать по сниженной цене залежавшиеся товары *(обыч. книги)* 7. v заключать недобросовестную сделку; злоупотреблять своим служебным положением 8. v обманывать; надувать

jobation *n* (inf) длинное скучное нравоучение [выговор]

job dilution *см dilution of skilledjobs*

job-hopper *n* (inf) человек, часто меняющий место работы *(особ, в погоне за заработком)* [«летун»]

job hopping переход с одной работы на другую *(с целью получения более высокой заработной платы)*

job lock «работа-западня»: ситуация, когда человек боится покинуть работу из-за возможности потери медицинской страховки */или* пенсионных прав]

job of work *см job 1*

jobs *n* (inf) залежавшиеся товары *(особ, книги),* продаваемые по сниженной цене

jobs for the boys (inf) *неодобр* хорошие места работы [«теплые местечки»], раздаваемые друзьям */или* сторонникам (победившей партии)]

job shark (US) **1.** прогул 2. прогульщик 3. знаток, эксперт 4. обманщик, плут

jobster *n* (US) карьерист, пользующийся пороками системы; человек, обогащающийся за счет служебного положения

jock *n комп* программист, нетворчески пишущий программы [«жокей»]

jockey (inf) **1.** *n пренебр* работник *(на легкой работе)* 2. *n* инвестор, владеющий достаточным объемом акционерного капитала для того, чтобы получить финансовый контроль над основными решениями, необходимыми для осуществления текущей деятельности предприятия 3. v обманывать, надувать

jockey for position (US) маневрировать с целью добиться преимущества

Joe/joe/java *n* (US) кофе

joe 1. *n* американец 2. *n* обычный [ординарный] человек 3. *mod* сведущий; в курсе дела 4. v просветить; ввести в курс дела; информировать 5. *см Joe*

Joe Bloggs (US) рядовой гражданин

Joe Blow/Joe Doakes (US) **1.** средний [заурядный; типичный] человек 2. рядовой американец

Joe Citizen *см John Citizen*

Joe College типичный американский студент [«студент Джо»]

joed *n* (US) месяц май

joe-darter *n* непревзойденный человек */или* вещь]

Joe Doakes *см Joe Blow*

Joe Sad (US) человек, не пользующийся популярностью

Joe Schmo (US) **1.** дурак, тупица 2. никчемный человек

Joe Six-Pack (US inf) «Джо-шесть-банок»: американский рабочий, имеющий обыкновение «пропустить» после работы шесть банок (упаковку) пива

Joe Storch *см Joe Zilch*

Joe Yale (US) *неодобр* студент привилегированного колледжа

Joe Zilch/Joe Storch (US) «ноль» [«пустое место»] *(о человеке)*

jogging *n* «бег трусцой»: процедура записи на носитель информации данных в банковском деле о совершенных сделках определенного типа или системной активности

John *см john*

john/John *n* 1. рядовой человек, представитель низов 2. жертва преступления *[или* обмана]; простак

John Bull l. типичный англичанин [«Джон Булл»] 2. англичане

John Citizen/Joe Citizen (US inf) рядовой гражданин; средний человек

John Doe 1. *юр* «Джон Доу»: истец в судебном процессе 2. безликий [рядовой]человек

John Doe and Richard Roe *юр* истец и ответчик

John Family (US) **1.** человек, имеющий надежные «тылы» *{постоянную работу, семью, обеспеченную жизнь}* 2. профессиональный вор

John farmer (US) фермер

John Hancock/John Henry (US inf) (собственноручная) подпись

John Henry *см John Hancock*

Johnie-come-iately *см Johny-come-lately*

John Law *см Johny Law*

John Long the carrier (inf) человек, медлящий с доставкой *{чего-либо}*

John Q. Citizen *см John Q Public*

John Q. Public/John Q. Citizen 1. рядовой американец 2. широкая публика 3. человек как носитель общественного мнения

Johnson grass (US) контрабанда

Johnson treatment (US inf) «обработка в стиле Джонсона» умение переубедить собеседника с помощью нарочито простой аргументации *{чем отличался президент США Линдон Джонсон}*

Johny-come-lately/Johnie-come-lateiy/J.C.L. *n* **1.** человек, пришедший в последнюю минуту *[или* слишком поздно] 2. выскочка 3. человек, примкнувший слишком поздно *{обыч к уже победившей группе}*

Johny Head-in-the Air (inf) человек, не от мира сего [«витающий в облаках»]

Johny Law/John Law (US) 1. служащий судебного ведомства 2. представитель исполнительной власти

Johny One-Note (US inf) *неодобр* человек с узким кругозором

Johny-on-the-spot *n* (US inf) человек, который всегда готов действовать [всегда на месте]; человек, на которого можно рассчитывать; «палочка-выручалочка»; очень пунктуальный человек

Johny Raw новичок, «молокосос»

joined at the hip (US) тесно *[или* неразрывно] связанные друг с другом

joiner *n* (US inf) член многих организаций *[или* клубов и т. д.]; человек, охотно подписывающий воззвание *[или* обращение и т. п.]; активный общественник

join out *phr* v (US) 1. вступить, присоединиться 2. получить бесплатный транспорт, нанявшись на работу

joint *n* 1. (inf) место, помещение 2. притон

join the club (UK) аналогично

joke is on someone, the (inf) это кто-либо в дураках остался

joker *n* **1.** двусмысленная фраза *[или* статья] в законе 2. неожиданная трудность 3. (inf) подвох 4. (inf) трюк, уловка, хитрый прием 5. *неодобр* умник, человек себе на уме; ловкач, «проныра» 6. *пренебр* тип, личность; фигура, «фрукт» (о *человеке}* 7. любая часть целого, препятствующая его осуществлению

joking apart/joking aside (inf) без шуток [шутки в сторону]; без всякого преувеличения

joking *aside* *см joking apart*

jolly 1. *n* увеселение, развлечение, забава; празднество 2. *mod* очень, чрезвычайно 3. v (inf) *(также ~ along; ~ up)* обращаться (с *кем-либо)* ласково; добиваться *(чего-либо)* лаской [лестью]

jolly along *см jolly 3*

jolly up *см jolly 3*

jolly well (inf) вот уж действительно; непременно; все-таки; право

Jonathan *n* (inf) *шутя* американец; янки

Joneses, the *n* (inf) Джонсы: более обеспеченные соседи и знакомые

Jonestown Defense (US) «оборона Джоунстауна»: отчаянные попытки руководства оградить компанию от враждебного поглощения другой компанией *(напр., берется очень большой заем, чтобы уменьшить свою привлекательность для компании-поглотителя)*

Josie Six-Pack (US inf) «Джози-шесть-банок»: простая женщина из рабочей среды *(по аналогии с Joe Six-Pack; см. Joe Six-pack)*

joskin *n* неотесанный человек; деревенщина

joss *n* (inf) счастье, везенье

jostle v (US) шарить по карманам [залезать в чужой карман]; обворовывать

journalese *n* (inf) газетный штамп; газетный язык

joy *n* (inf) успех, удача

joy-ride *n* (inf) авантюра; рискованная, необдуманная *(и часто)* дорогостоящая попытка

jubby *n* (UK) деньги; богатство

judgematic/judgematical *mod* рассуждающий здраво; рассудительный

Judgematical *см* *judgematic*

Jug *n* (inf) *пренебр* югослав

juggins *cMjiggins*

jughead л *комп* «головка кувшина» *(от Jonzy's Universal Gopher Hierarchy Excavation And Display)* Универсальное извлечение и показ по Джонзи в системе *Gopher*

juice (US) **1.** *n* влияние, авторитет; высокое положение 2. *n* грабительские проценты 3. *n* (inf) электрический ток; электроэнергия 4. *n* бензин; горючее 5. *n (the ~)* рынок фьючерсов апельсинового сока 6. л деньги, вкладываемые и получаемые от тотализатора *[или* шантажа; подкупа] 7. v возбуждать, волновать 8. *см juice up*

juice dealer (US) ростовщик (из преступного мира); рэкетир, назначающий слишком высокие проценты

juice loan деньги, полученные от ростовщика (из преступного мира)

juice man (US) **1.** ростовщик [заимодавец] *(ссужающий деньги под непомерно высокие проценты)* 2. рэкетир; человек, получающий деньги, причитающиеся боссу преступной группы

juice racket (US) рэкет с непомерно большими процентами по займам

juice *upphr* **v/juice** v (US inf) 1. подбадривать, поднимать дух; внушать уверенность 2. ускорить, поднажать 3. оживлять, делать более интересным 4. заправлять *(горючим);* делать дозаправку

juicy *mod* (inf) 1. выгодный, прибыльный 2. сочный, колоритный 3. пикантный, скабрезный

jukebox л *комп* дисковод с автоматической сменой дисков

juke-joint л (US inf) забегаловка: дешевый ресторанчик *[или* бар; кафе], где установлен музыкальный автомат

juku *n* (US) репетиторство *[или* подготовительные курсы] для поступления в высшее учебное заведение

jumbo *mod* очень крупный [гигантский] (о *денежной сумме)*

jumbo CD *см jumbo certificate of deposit*

jumbo certificate of deposit/jumbo CD крупный депозитный сертификат: депозитный сертификат с номиналом в сто тысяч долларов и выше

jumbo credit крупный синдицированный банковский кредит: кредит свыше одного миллиарда долларов

jumbo jet (US inf) «джамбоджет»: огромный пассажирский лайнер «Боинг-747»

jumbo mortgage (US) крупная ипотека: ипотека, превосходящая максимальный лимит, установленный на том или ином сегменте вторичного рынка

Jumbo State, the (US) «огромный штат» [шт. Техас]

jump 1. *n* (inf) преимущество 2. *mod* энергичный

jump aboard the bandwagon см *bandwagon I*

jump all over someone/jump on someone/jump down someone's throat (inf) бранить кого-либо; критиковать кого-либо; обвинять кого-либо

jump bail не явиться в суд *(о выпущенном на поруки)*

jump down someone's throat *см jump all over someone*

jumped-up *mod* **1.** (inf) *неодобр* пробравшийся на пост, (недавно) выбившийся в люди 2. зазнавшийся; самоуверенный, нахальный 3. (US inf) сделанный наспех [сколоченный на скорую руку]; халтурный

jumping-off place (US inf) **1.** граница цивилизованного мира [«край света»] 2. положение, из которого нет выхода [тупик]

jump off the deep end *см go off the deep end*

jump on someone 1. (inf) обскакать кого-либо 2. *см jump all over someone*

jump on the bandwagon *см bandwagon 1*

jump out of one's skin (inf) сильно реагировать на что-либо

jump-over *n* (US inf) продолжение, перенесенное на другую страницу

jump smooth (US) прекратить преступную деятельность

jump the gun начинать делать что-либо преждевременно [раньше установленного срока]

jump the track (US) 1. неожиданно поменять тему разговора *[или* план действий] 2. перескакивать с одной мысли на другую

jump through the hoop *см jump through the hoops*

jump through the hoops/jump through the hoop (inf) 1. подчиняться беспрекословно 2. пройти через тяжелое испытание

jump to it (inf) поторапливаться

June around *phr* v (US) **1.** быть беспокойным 2. не иметь цели

jungle (US) *n* **1.** (жестокий) мир; реальность 2. нечистоплотный бизнес в перенаселенных районах бедноты

jungle-market «рынок-джунгли»: рынок акций западноафриканских компаний на Лондонской фондовой бирже

jungles *n* (US) сельский район; глухомань

jungly *mod* (UK) дезорганизованный; путанный; примитивный, простой

junior *n* обмен ценных бумаг со сроком обращения от одного до пяти лет на ценные бумаги с первоначальным сроком обращения свыше пяти лет

junior advance refunding операция, при которой обмениваемые ценные бумаги имеют срок обращения от одного до пяти лет

junior bond/junior issue 1. облигация с невысоким рейтингом 2. субординированная облигация *(имеющая меньше прав, чем другие облигации, на активы, которыми она обеспечена, на дивиденды ит д.)*

junior debt незначительный долг

junior equity обыкновенная акция *(требования держателей таких акций в случае ликвидации корпорации удовлетворяются после удовлетворения требований держателей привилегированных акций)*

junior high stuff (US inf) любительский уровень

junior interest 1. юридическое право, субординированное по отношению к другому участию 2. участие в ипотечном кредите, субординированное по отношению к другому участию

junior issue *см junior bond*

junior lien «младшее» право удержания: право удержания в отношении имущества, на которое уже существует «старшее» *(первоочередное)* право удержания

junior mortgage «младшая» (вторая, третья) ипотека: ипотека, которая по правам уступает первой *(и поэтому имеет более высокую процентную ставку)*

junior refunding «младшее» рефинансирование: рефинансирование гособлигаций со сроками 1—5 лет более долгосрочными ценными бумагами

junior security «младшая» ценная бумага: ценная бумага с меньшими правами на доход, чем другие ценные бумаги

junior stock plan план «младших акций»: форма вознаграждения менеджеров корпорации *(менеджеры по истечению ряда лет могут обменять специально выпущенные для них ценные бумаги на обыкновенные акции)*

junk 1. *n* пустой разговор 2. *n* дешевый, часто подержанный товар 3. *n* ассорти, случайные вещи 4. *mod* «бросовый»; ненадежный *(о ценной бумаге)* 5. v выбрасывать *(как ненужное)* [избавляться от]

junk bond (US) **1.** облигация с высокой степенью риска; бросовая облигация; высокодоходная облигация с кредитным рейтингом ниже инвестиционного уровня 2. фирма, выплачивающая высокие дивиденды из-за большого риска прогореть

junk CP (US) «мусорные коммерческие бумаги»: векселя, выпущенные непервоклассными заемщиками и не имеющие кредитного рейтинга и какой-либо кредитной поддержки

junker *n* (US inf) вещь, годная только на выброс

junket (US) *неодобр* 1. и не вызванная необходимостью командировка; увеселительная поездка на казенный счет *(особ, члена Конгресса)* 2. v ездить в командировки с целью прокатиться и развлечься *(часто о члене Конгресса)*

junketeer *n* (US) человек, совершающий служебные поездки за государственный *[или* общественный] счет, не имеющие серьезного общественного значения

junk financing «бросовое» финансирование: финансирование с помощью необеспеченных ценных бумаг с высокой процентной ставкой, имеющих низкие рейтинги надежности

junk mail (inf) **1.** нежелательная и раздражающая почта рекламного характера 2. почта, адресованная жильцу и содержащая объявления и призывы оказать финансовую помощь

junk securities «бросовые» ценные бумаги: необеспеченные ценные бумаги с высокой процентной ставкой, имеющие низкие рейтинги надежности

Jun. Part, *abbr* (= junior partner) младший компаньон

Juppy *n* японский яппи *(по аналогии с yuppie; см yuppie)*

jury-packing *n* подбор пристрастных присяжных заседателей; нарочитый подбор состава присяжных

just about it (inf) почти что; примерно

just as well (inf) **1.** тем лучше; желательно; к лучшему 2. точно так же; с тем же успехом

just down someone's street *см right down someone's street*

just for the hell of it (inf) бесцельно [просто так; ради собственного удовольствия]

justice shop (US) «судебная лавочка»: органы правосудия, в которых процветает коррупция

just in case (inf) на всякий случай

just now (inf) только что

just off the board/just off the boat (US) недавно прибывший в страну иммигрант

just off the boat *см Just off the board*

just SO (inf) в полном порядке [в должном виде]

just the job (inf) то самое [как раз то, что требуется]

just the right thing *см just the thing*

just the (right; the very last) thing (inf) как раз то, что надо

just the ticket (US) как раз то, что нужно

just the very last thing *см just the thing*

just title *см clear title*

just up someone's street *см right down someone's street*

just what the doctor ordered (US) как раз то, что нужно

K

K/kee/key/ki л (US) тысяча *{чего-либо, напр., долларов, байтов и т. д.)*

k *abbr* (inf) (= knighthood) а) дворянское звание б) (UK) рыцарское звание

Ka-ching! (US) «качинг»: возможность заработать деньги *(имитация звука кассового аппарата)*

Kaffir Circus «цирк каффиров»: рынок акций южноафриканских золотодобывающих (горных) компаний на Лондонской фондовой бирже

Kaffirs *n* акции южноафриканских золотодобывающих компаний *(на Лондонской фондовой бирже)*

kafooster *n* (US) ненужный разговор; разговор, вызывающий замешательство

Kaiser's Geburstag (US) день зарплаты *[или* оплаты]

kale (seed) *n* (US) деньги

kale seed *см kale*

kamikaze bond рискованная акция; рискованная ценная бумага

kamikaze pricing практика предоставления займов под чрезвычайно низкие проценты в целях захвата наибольшей доли рынка банковских услуг, предоставляемых корпорациям

kangaroo 1. v (US) засудить *(кого-либо);* посадить в тюрьму по сфабрикованному обвинению 2. *см kangaroo closure* 3. *см kangaroo bond*

kangaroo bond/kangaroo *n* **1.** австралийская акция на Лондонской фондовой бирже 2. австралийская облигация в долларах в США, выпущенная на американском рынке

kangaroo closure/kangaroo *n полит* (inf) процедурный прием, позволяющий избежать обсуждения неугодных поправок к законопроекту

kangaroo court «суд кенгуру» 1. незаконное судебное разбирательство; комедия [инсценировка] суда 2. незаконные действия предпринимателей и руководителей правых профсоюзов в отношении рабочих

kangaroo justice l. самосуд, самочинная расправа 2. судебный произвол [инсценированный процесс]

kangaroos *n* **1.** акции западно-австралийских рудников 2. биржевики, спекулирующие на акциях западно-австралийских рудников 3. австралийские акции

kangaroo ticket (US) *полит* ситуация на выборах, когда кандидат на пост вице-президента США пользуется большей популярностью у избирателей, чем кандидат на пост президента

kaput *mod* уничтоженный; разоренный; потерпевший неудачу

karma л **1.** рок, судьба 2. аура, ощущение

KB *аЪЪг* (inf) (=knockback) 1. разочарование 2. отказ *(особ от освобождения под залог или под честное слово)*

кее *см K*

keek *см keeker*

keeker/keek я (US inf) **1.** тот, кто подглядывает [шпионит] 2. тот, кто по поручению фирмы занимается промышленным шпионажем *(особ в области производства одежды)*

keelhaul v (inf) строго отчитать, отругать

keen *mod* (inf) *(on)* страстно увлеченный

keen as mustard about something (inf) относящийся к чему-либо с жаром [энтузиазмом]

keener *n* (US) ловкач, «дока»

keeno *n* (UK) полный энергии *[или* энтузиазма] человек

keen-set *mod* (inf) сильно желающий, жаждущий *(чего-либо);* стремящийся *(К чему-либо)*

keep (inf) **l.** л питание, содержание, прокорм 2. v проводить занятия; функционировать [работать] *(об учреждении)*

keep a business prospect warm (US) обрабатывать возможного покупателя; не упускать клиента

keep after *phr* v (US inf) говорить [твердить, повторять] одно и тоже

keep a low profile (inf) мало показываться на людях [быть незаметным]

keep a tab {tabs} on (inf) 1. следить за *(кем-либо, чем-либо)* 2. проверять *(кого-либо, что-либо)* 3. вести счет; вести регистрацию [запись]

keep clear of (inf) избегать [сторониться] *(кого-либо; чего-либо)*

keep down *phr* v (inf) держать в подчинении

keeper (of his word) (inf) хозяин своего слова [человек слова]

keeper of his word *см keeper*

keep on an even keel удерживать на одном уровне *(цены и т д)*

keep one's cool (US) оставаться спокойным; контролировать себя

keep one's ear to the ground (US) внимательно прислушиваться к тому, что говорят вокруг

keep one's end up *см hold one's end up*

keep one's eyes peeled/ keep one's eyes skinned (US mf) внимательно следить за *(кем-либо, чем-либо)*

keep one's eyes skinned *см keep one's eyes peeled*

keep one's eye to the ball (US) оставаться сосредоточенным на поставленной цели [не отвлекаться от поставленной цели]; быть готовым [быть весь во внимании]

keep one's fingers crossed (inf) надеяться

keep one's head above water (US) оставаться в стороне от трудностей

keep one's nose clean (US) **1.** не иметь *[или* избегать] неприятностей [проблем] *(особ связанных с несоблюдением закона)* 2. проявлять осторожность

keep one's nose out of something (inf) не вмешиваться во что-либо [«не совать свой нос в чужие дела»]

keep one's nose to the grindstone *см grindstone 1*

keep one's weather eye open (inf) быть предусмотрительным *[или* дальновидным]; «смотреть в оба»; «держать ухо востро»

keep on ice (US) откладывать в долгий ящик

keep on the back burner хранить про запас

keep on the rails (inf) вести честный образ жизни; соблюдать законы

keep on top of (inf) следить за [не отставать от]

keep on trucking (US) продолжать делать то, что делал прежде; продолжать заниматься бизнесом

keep out of someone's tracks (US inf) избегать кого-либо

keep out of the picture (inf) не посвящать в дела

Keep out of this! Не вмешивайтесь не в свои дела!

keep plugging along (US) продолжать усердно работать, прилагая большие усилия *(часто преодолевая трудности или препятствия)*

keep shady (US) держаться в тени [не лезть на глаза]; прятаться, скрываться

keep someone dangling (inf) держать кого-либо в напряженном ожидании [истомить кого-либо неизвестностью]

keep someone guessing (inf) **1.** зародить сомнение у кого-либо 2. озадачить кого-либо

keep someone on the trot (inf) не давать кому-либо покоя [передышки]; загонять кого-либо; не давать ни отдыха ни срока

keep someone out in the cold *см leave someone out in the cold*

keep someone's nose to the grindstone *см grindstone 2*

keep something under one's hat (US) хранить *[или* иметь] тайну [секрет]

keep tabs on см *keep a tab on*

keep the ball rolling/keep up the ball (inf) **1.** продолжать *{что-либо);* не дать делу закончиться 2. поддерживать беседу [разговор]

keep the lid on something (US) **1.** удерживать что-либо под контролем 2. не поднимать шума в отношении чего-либо

keep the log rolling (inf) 1. поддерживать темп работы 2. (активно) продолжать *[или* поддерживать] *(что-либо)*

keep the pot boiling (inf) зарабатывать на пропитание [на кусок хлеба]

keep under wraps (inf) держать в тайне [в секрете]

keep up one's end *см hold one's end up*

keep up the ball *см keep the ball rolling*

keep up with the Joneses (US inf) не отставать от соседей *[или* знакомых]; стараться быть не хуже других (в *приобретении дорогих вещей, в социальном плане и т. п.)*

keep we II *n* «доброе слово»: одна из форм поддержки дочерней компании со стороны материнской с целью побудить банк предоставить последний кредит

keg v (US) обращать (особое) внимание

Kelsey's nuts (US) *vulg* скаредный, прижимистый

kelt *n* (UK) деньги

ken *n* (US) место бизнеса

kerb л **1.** *(также ~ market)* неофициальная биржа 2. заключение сделок после официального закрытия фирмы

kerb {kerbstone} broker внебиржевой брокер; маклер, ведущий операции на неофициальной бирже

kerb market (US) **1.** *см kerb 1; 2. см kerbstone market 2; 3*

kerb merchant/kerb trader уличный торговец

kerbstone broker *см kerb broker*

kerbstone market (US) **1.** уличный рынок 2. *(также kerb market)* неофициальный рынок ценных бумаг 3. *(также kerb market)* черный рынок; любой неофициальный рынок

kerbstone securities ценные бумаги, не котирующиеся на бирже

kerb trader *см kerb merchant*

kerb trading 1. торговля ценными бумагами вне фондовой биржи; внебиржевой рынок 2. на рынке финансовых фьючерсов и опционов заключение сделок после официального закрытия

kettle of fish (inf) (затруднительное) положение; неудача; дело; история

Kevin л (UK) грубый [неотесанный] молодой человек

kevinish *mod* (UK) грубоватый, неотесанный

key 1. *n* (US inf) студент привилегированного университета *(по нагрудному значку в виде ключа)* 2. *см K*

key figure (US) ключевая фигура; очень важное *[или* центральное] лицо в каком-либо событии

keyhole *mod* (inf) **1.** касающийся личной жизни *(об информации);* интимный 2. подсматривающий, подслушивающий; «сующий нос в чужие дела»

keyhole columnist (inf) журналист скандальной хроники

keyhole journalism журналистика «замочной скважины»: журналистика, основанная на скандальных историях

keynote v (inf) особенно подчеркивать

Keystone of the South Atlantic Seaboard, the (US) «замковый камень Южно-Атлантического побережья» [шт. Южная Каролина]

Keystoners л (US) жители «ключевого штата»: жители штата Пенсильвания

Keystone State, the (US) «ключевой штат» [шт. Пенсильвания]

ki *см K*

kibitz v (US) вмешиваться не в свое дело; давать непрошенные советы *[или* критические] замечания, когда кто-то работает *[или* говорит на серьезные темы]

kibitzer *n* (US) **1.** зануда, надоедливый человек 2. непрошенный советчик *(особ, в какой-либо игре)*

kibosh 1. *n* конец, крышка; *(the ~)* конец; последний удар [последняя капля] 2. *n* чепуха, ерунда 3. v заканчивать 4. v срывать *(о деле)*

Kibosh on that, the! Кончайте это дело!

kick (inf) **1.** *n* удовольствие, наслаждение; приятное возбуждение; заряд положительных эмоций 2. *n* энергия, жизненная сила 3. *n* (US) активный протест; возражение *[или* претензия] (в *резкой форме) 4. n* мода; (сильное) увлечение *(особ, чем-либо новым)* 5. *n* неожиданный поворот событий; непредвиденное изменение *[или* известие и т. п.] 6. *n* шесть пенсов, шестипенсовик 7. *n* жалоба; протест; возражение 8. *n перен* сила сопротивления 9. v *(against; at)* проявлять строптивость *[или* недовольство]; противиться; скандалить; шуметь; жаловаться 10. v (US) активно протестовать, восставать *(против чего-либо)* 11. v (US) избавиться *(от привычки, особ к наркотикам)*

kick about/kick around *phrv* (inf) 1. плохо [грубо] обращаться *(с кем-либо) 2.* подробно обсуждать *(что-либо);* «пережевывать» [«мусолить»] *(какую-либо тему);* рассматривать со всех сторон; обсуждать в непринужденной обстановке 3. совершать длительное путешествие [странствовать]

kick against high prices протестовать против высоких цен

kick around *phr* v **1.** апробировать план *[или* идею] 2. слоняться *(без определенного плана действий)* 3. часто переезжать с места на место; часто менять место работы 4. обретать знание жизни [становиться бывалым] из-за разнообразного *(особ неудачного)* жизненного опыта 5. *см kick about*

kick ass (and take names) *vulg* утвердить свое превосходство *[или* власть] путем силы

kick ass and take names *см kick ass*

kick away *phr* v (inf) выгнать с позором

kick back *phr* v (US) **1.** отдавать процент от зарплаты [или гонорара и т. п.] работодателю *[или* лицу, предоставившему заказ и т. п.]; платить взятку за выгодные контракты 2. возвращать украденное *(владельцу)* 3. отдавать под нажимом *(часть незаконно полученных денег)* 4. расслабиться (и получить удовольствие)

kickback *n* (US) **1.** (inf) бурная реакция 2. процент от зарплаты *[или* гонорара и т. п.], выплачиваемый работодателю *[или* боссу и т. п.]; комиссионные; вознаграждение; часть заработанных денег, выплачиваемых за предоставленную возможность их заработать 3. взятка 4. незаконные выплаты, втайне производимые продавцом за заключение с ним контракта *[или* за получение заказа] 5. (inf) возвращение части украденных денег *(под нажимом)* 6. понуждение к отказу от установленного законом *[или* договором] вознаграждения

kicker *n* (US) **1.** критикан; скандалист 2. умное и язвительное замечание; резкая критика 3. невыгодная статья *(в контракте, соглашении* и «t. n) 4. решающий довод; «последняя соломинка» 5. «завлекалочка»: дополнительное условие облигационного займа [кредита], призванное повысить его привлекательность и ликвидность для инвесторов

kick in *phr* v (US) **1.** делать взнос [внести пожертвование]; платить свою долю 2. по сговору отдавать часть заработка *(лицу, предоставившему возможность заработать)* 3. начинать действовать [вступать в игру]

kickin' *mod* (US) превосходный, отличный

kick in the ass *vulg см kick in the pants*

kick in the pants/kick in the ass vu/g/kick in **the teeth** (inf) нагоняй, разнос, головомойка

kick in the teeth *см kick in the pants*

kick off *phr* v (inf) начинать

kickoff и (inf) начало

kick oneself (inf) *(for doing something)* чувствовать себя виноватым

kick one's heels 1. ждать [ожидать] *(напр, в приемной в ожидании встречи) 2.* слоняться без дела; бездельничать

kick out *phr* v **1.** прогнать с позором; выгнать, уволить 2. переставать действовать [выходить из игры]

kickout *n* (US) увольнение с работы

kick out of the jams (US) избавиться от всех ограничений и препятствий

kick some ass (around) *vulg* (US) возглавить *{что-либо)* [взять на себя ответственность] и начать отдавать приказы

kick some ass around *см kick some ass*

kick something over ограбить что-либо

kickstart (US) **1.** и внезапное начало действия *{чего-либо)* 2. v побудить к внезапному действию *{чего-либо)*

kick the habit *см knock the habit*

kick *upphr v* **1.** затевать, начинать 2. повышать по службе, чтобы избавиться 3. показывать признаки сбоев в работе (о *механизме, машине ит п)*

kick-up *n* **1.** неприятности 2. беспокойство 3. замешательство 4. шум, скандал; ссора

kick up a fuss *см kick up a storm*

kick up a storm/kick up a fuss (US) **1.** поднять шум [скандал] 2. доставлять неприятности *[или* беспокойство]

kick upstairs избавиться *{назначив на более высокую должность);* дать почетную отставку

kicky *mod* 1. волнующий, возбуждающий; пикантный 2. приятный, привлекательный 3. живой, резвый, энергичный

kid 1. *n* (inf) надувательство, блеф 2. v обманывать, надувать, высмеивать 3. v прикидываться

kiddult *n сми* телевизионная передача, предназначенная как для детей, так и взрослых

kid-glove *mod* (inf) 1. деликатный, мягкий 2. избегающий черной работы

kid-glove affair (inf) официальный прием, банкет

kid-glove diplomacy (US inf) тонкая дипломатия

kidvid *n сми* телепрограммы *[или* видеопрограммы] для детей

kife v (US) **1.** обманывать 2. красть

kike *n* (US) *презр* еврей

kill (inf) **l.** v производить сильное впечатление, восхищать 2. v мучить, измучить 3. v *комп* уничтожать [стирать, аннулировать] *{строку, абзац и т.п из файла)* 4. v *комп* останавливать *{процесс)* 5. v причинять *{боль и т п.) 6.* v закончить *{что-либо);* покончить *{с чем-либо)* 7. v разрушить *{что-либо);* лишить *{кого-либо)* каких-либо шансов на успех

kill a widow убрать висячую [изолированную] строку *{напр, переместив ее на следующую страницу)*

killer 1. *n* (inf) что-либо производящее сильный эффект [что-либо сногсшибательное; что-либо потрясающее]; сенсация, «бомба» 2. *mod* (US) очень трудный 3. *mod* (US) необычный, необыкновенный

killer app *см killer application*

killer application/killer app *комп* 1. сногсшибательное [замечательное] приложение 2. «киллер»-приложение *(убивающее конкуренцию)*

killer bees «пчелы-убийцы»: специалисты, помогающие компании защититься от попытки недоброжелательного поглощения

killer-diller/killout *n* (US) отличная вещь *[или* человек]

killing 1. *n* необычайно прибыльная торговая сделка; большой куш [большая прибыль] (в *биржевой сделке, спекуляциях и т п)* 2. *n* ликвидация *{компании)* 3. *mod* убийственный, изматывающий, подрывающий силы 4. *mod* восхитительный, умопомрачительный

killout *см killer-diller*

Kill that noise! Замолчите!; Прекратите разговаривать!

kill the rats (US) доканчивать мелкие дела [«подчищать хвосты»]

kill time (inf) **1.** тратить время зря 2. тянуть время

kilo *abbr* (inf) 1. (= kilogram) килограмм 2. (= kilometer) километр

kilobucks *n* (US) огромная сумма денег

kilter *n* (US inf) порядок, полная исправность

kimble v (US) искать популярности; заигрывать с окружающими

KIN *acr комп* (= Keyboard Input) ввод с клавиатуры

kindly *mod* (inf) естественно; легко, без напряжения

kind of (inf) вроде; почти что; как будто

king *n* (US) **1.** лидер 2. начальник, «шишка»

kingfish л (inf) признанный вожак [лидер (в *своей группе),* «царь-рыба»]

kingpin *n* (inf) 1. важная фигура, «шишка»; авторитет (в *преступном мире) 2.* главный [ключевой] элемент (в *схеме, плане)*

king-size/king-sized *mod (inf)* 1. большой, крупный 2. больших размеров; нестандартный 3. выдающийся, необычный

king-sized *см king-size*

king snipe (US) бригадир железнодорожных рабочих

kink (inf) *n* **1.** заскок, вывих; причуда, выверт, странность 2. новшество, усовершенствование

kinks *n* (inf) дефекты [неполадки] (в *конструкции, механизме)*

kinky *mod* (inf) **1.** со странностями; с причудами, эксцентричный 2. оригинальный, своеобразный, нешаблонный 3. соблазнительный, привлекательный; бьющий на эффект

kiosk *n комп* автономный центр интерактивной информации; автономная интерактивная система мультимедиа со свободным доступом

kiosk mode *комп* «режим киоска»: имеющийся в броузерах *(Web, Mosaic, AIR Mosaic, Web Explorer)* режим, который позволяет удалить из броузера органы управления, в результате чего программа может работать в общедоступном месте

kiosk presentation *комп* «презентация типа киоска»: мультимедийная презентация, организованная с использованием «режима киоска» *(см kiosk mode) (по аналогии с презентацией, которая располагается в холле и показывает информацию о компании, ее изделиях, сотрудниках и т. п.)*

KIP *см KIPS*

kip *n* (US) (ночной) сторож

kipe v (US) украсть

kippy *mod* (US) **1.** шикарный 2. привлекательный 3. первосортный

KIPS/KIP *acr (*= knowledge information processing (system) (система) обработки знаний; обработка знаний

KISS *acr* 1. (=keep it simple, stupid; keep it short and simple; keep it simple, Sir) избегайте ненужных осложнений *(правило примитивности и простоты, используемое в бизнесе при даче инструкций, подготовке проектов, схем, документов, объяснении принципов ведения бизнеса и т. п.) 2. (*= keep its syntax simple) сохраняйте синтаксис простым

kiss *n* (US) 1. поддержка в политике, которая может только

повредить 2. увольнение *(обыч без предупреждения)* 3. конец

kiss-ass *vulg* (US) 1. *mod* подобострастный 2. v лебезить, пресмыкаться

kissing cousin (inf) **1.** (близкий) родственник; закадычный друг 2. факсимиле, факс 3. *(также kissing-kin)* подходящий; гармоничный; сделанный из того же материала

kissing-kin *mod* (US) *см kissing cousin 3*

kiss of death, the (inf) «поцелуй смерти»: 1. благое дело, чреватое гибельными последствиями 2. нежелательная поддержка, приводящая к поражению 3. злой рок

kiss off *phr* v **1.** (inf) уволить [выгнать с работы] 2. (inf) убраться, скрыться 3. (inf) отклонить; отмахнуться от, уклониться от; сбрасывать со счетов; забыть *(о чем-либо);* игнорировать; отделаться от 4. убить 5. умереть 6. отвертеться *(от обвинений)*

kiss-off *n* **1.** увольнение 2. решительный отказ (в *просьбе и т. п.)* 3. конец, смерть; убийство

kiss out *phr* v (US) **1.** исключать *[или* обманывать] при дележе добычи 2. быть исключенным *[или* обманутым] при дележе добычи

kiss someone goodbye (US) **1.** смириться с потерей кого-либо 2. избавиться от, «отфутболить»

kiss someone's ass *vulg* (US) прислуживаться [лебезить] перед кем-либо

kiss something goodbye (US) смириться с потерей чего-либо

kiss up *phr v* (US) льстить, угождать

kit *n* (inf) 1. комплект [набор] *(вещей) 2.* одежда; обмундирование; экипировка

kit and caboodle, the/whole kit and caboodle, the (inf) **1.** вся честная компания [вся братия] 2. все барахло [все пожитки; все хозяйство]

kitchen cabinet (US) *полит* «кухонный кабинет»: неофициальные советники президента США *(часто его близкие друзья)*

kite 1. *n* (inf) «хищник» [«акула»] *(о человеке)* 2. *n* (inf) мошенник, шулер 3. л «дружеский вексель» *(выдается фиктивно с тем, чтобы кредитор мог его учесть);* «дутый» вексель 4. *n (также ~ check)* фиктивный чек, не имеющий покрытия *(выданный против неинкассированной суммы) 5. n* (UK inf) младший адвокат *(назначаемый для защиты подсудимого)* 6. v получать деньги *[или* приобретать товары] под фиктивный [«дутый»] вексель 7. v выдавать фиктивный чек *(против неинкассированной суммы)* 8. v подделывать сумму *(на чеке)*

kite check *см kite 4*

kite dropper *см kite flyer 1*

kite flyer 1. *(также kite man; kite dropper)* человек, выписывающий поддельный чек 2. пользователь фиктивного векселя 3. получатель денег под фиктивный вексель 4. шулер

kiteflying *n* 1. использование «дружеских» [«дутых»] векселей для получения денежных средств *[или* поддержания кредитной репутации] 2. получение денег по фиктивным векселям 3. зондирование почвы 4. фарс, инсценировка

kite man *см kite flyer 1*

kite mark знак качества Британского института стандартов

kite stocks/kite the stock преднамеренно вздувать курс акций *(на бирже)* до неоправданно высокого уровня

kite the stock *см kite stocks*

kiting л **1.** пуск в обращение фальшивых чеков 2. выписывание чека против неинкассированной суммы; использование фиктивных чеков для получения средств до их инкассации; использование фиктивных чеков для получения средств 3. изменение *[или* подделка] суммы чека

kittle-cattle л (inf) ненадежные *[или* непредсказуемые] люди *[или* человек]

Kitty *см kitty 3*

kitty л **1.** копилка 2. кошелек 3. *(также Kitty)* автомобиль марки «Кадиллак» *(Cadillac)* 4. денежный пул 5. вся сумма коллективных вложений

Kiwi (dollar) л новозеландский доллар

kiwi я **1.** новозеландец 2. (US) служащий аэрофлота *(особ, тот, кто не летает)*

Kiwi bond облигация «киви»: еврооблигация с номиналом в новозеландских долларах

Kiwi dollar *см Kiwi*

kiwi loan заем в новозеландских долларах

klatch л (US inf) 1. компания, собирающаяся для беседы и пересудов 2. болтовня, «треп»

kludge/kluge *комп* 1. л клудж *(устройство или программа; часть программы, которые работают тогда, когда теоретически они не должны работать) 2. п* ошибка [ляп] (в *программе)* 3. л запутанное и громоздкое решение проблемы 4. v *(также ~ up)* вставлять клудж (в *программу)* 5. v исправлять [«чистить»] программу

kludge about *phr* v обходить трудности с помощью клуджа

kludge up *phr* v *см kludge 4*

kludgy *mod комп* сделанный наспех *[или* содержащий ошибки] *(о программе)*

kluge *см kludge*

klupper л (US) человек, который все делает медленно

knackered *mod* усталый, измотанный; истощенный

knee-deep/neck-deep *mod* (US) *(in)* **1.** имеющий много чего-либо *(с чем надо работать, напр., заказов) 2.* сильно занятый *(чем-либо)*

knee-jerk (inf) **l.** л *неодобр* деятель 2. *mod* естественный *(о реакции)* 3. *mod* предсказуемый

knee-jerk liberal (US) *полит* «рефлекторный либерал»: политик, бездумно и автоматически реагирующий в своих действиях на требования левых

Knickerbockers л (US) жители штата *[или* города] Нью-Йорк

Knickerbocker State, the (US) «штат никербокеров» [шт. Нью-Йорк]

knife v (US inf) **1.** нанести предательский удар [нанести удар в спину] 2. предать свою партию; вредить *[или* нанести предательский удар] кандидату своей партии

knight of fortune (inf) авантюрист

knight of the brush (inf) художник

knight of the pen (inf) «рыцарь пера»: 1. журналист 2. писатель

knight of the pencil (inf) «рыцарь карандаша»: букмекер

knight of the road (inf) **1.** разбойник 2. коммивояжер 3. бродяга 4. шофер такси 5. водитель грузовика

Knight Ridder (US) «Конный Рыцарь»: электронная информационная система, специализирующаяся на финансовых новостях, ценных бумагах, товарных рынках

Knight Ridder Commodity Research Bureau Index (US) индекс «Конного Рыцаря» Бюро по изучению товарных рынков *(индекс строится на основе цен 21 товара, фьючерсы на которые продаются на биржах США, и рассматривается как обобщающий показатель тенденций изменения цен на товары)*

knobstick *n* штрейкбрехер

knock 1. *n* (US inf) резкая критика 2. л невыгодная ситуация 3. *n* (US inf) неприятность; беда; удар *(судьбы)* 4. *n* (US inf) неудача; убыток 5. *n* аукцион [продажа с молотка] 6. *mod* (US) решено, «заметано» 7. v (inf) удивлять, поражать, ошеломлять 8. v (inf) резко критиковать; придираться, нападать; создавать неблагоприятное общественное мнение 9. v обвинять 10. v арестовать, забрать 11. v (US) добиться *(цели);* обеспечить *(успех);* овладеть *(чем-либо)* 12. v хорошо подготовиться *(к экзамену);* владеть *(предметом)* 13. v брать *[или* давать] в долг 14. v давать 15. *см knocker 3*

knock about/knock around *phr* v (inf) **1.** бродить, странствовать 2. слоняться, шататься, бездельничать 3. вести беспутную жизнь 4. грубо обращаться *(с кем-либо)*

knockabout *n* **1.** (inf) грубый фарс; дешевое представление 2. рабочая одежда; прочный и удобный костюм

knock around *phr* v **1.** (inf) лодырничать, бездельничать; околачиваться без дела 2. *см knock about*

knock back on one's heels *см set back on one's heels*

knock down *phr v* **1.** (inf) сбивать [понижать] *(цены)* 2. (US inf) критиковать, принижать 3. (US) растрачивать *(деньги)* 4. (US) прикарманивать деньги, собранные по поручению нанимателя *(об агенте; сборщике квартплаты и т. п.)* 5. (US) украсть 6. (US) ограбить 7. (US) представить *(кого-либо кому-либо)* 8. (US) зарабатывать [получать] *(деньги; оценку; комплимент)* 9. (US) взять покупателя из очереди

knockdown *n* **1.** (US) разборный дом; разборный предмет *(мебели и т. п.)* 2. посвящение в курс дела; ознакомление с состоянием дел 3. приглашение 4. нечто превосходного качества 5. мелкие суммы, украденные служащими и не внесенные в отчетность

knock-down *mod* (inf) **1.** сбитая *(о цене)* 2. минимальная *(о цене на аукционе)*

knock-down-and-drag-out 1. *n (также knock-down-and-drag-out fight)* схватка не на жизнь, а на смерть; ожесточенный спор, стычка 2. *mod* беспощадный

knock-down-and-drag-out fight *см knock-down-and-drag-out 1*

knocked out price самая низкая [крайняя] цена

knocked *mod* **1.** уставший, изможденный 2. пораженный, ошеломленный 3. переполненный *(чувствами)*

knocker *n* **1.** агент фирмы, предлагающий товары клиентам на дому 2. (US inf) придира, любитель покритиковать; критик 3. (US inf) *(также knock)* важная шишка; «воротила»

knock for a goal *см knock for a loop*

knock for a loop/knock for a goal /knock for a row (US) **1.** выдержать испытание; пройти тест 2. выступить, дать представление

knock for a row *см knock for a loop*

knock-for-knock (agreement) *n* соглашение между страховыми компаниями *(о том, чтобы компенсировать своих клиентов и не пытаться перенести расходы на страховые компании других лиц, связанных с конкретным страховым случаем)*

knock-for-knock agreement *см* knock-for-knock

knocking copy агрессивная реклама [реклама, охаивающая продукцию конкурента]

knock into a cocked hat (US inf) **1.** разбить наголову [вдребезги]; разгромить; разнести в пух и прах; не оставить камня на камне 2. опровергать [разбивать, разрушать] *(о плане, доводе и т. п.)*

Knock it off! Брось это!; Хватит!; Успокойся!; Замолчи!

knock it off 1. прекратить об этом говорить 2. прекратить это делать 3. уничтожить 4. вычеркнуть; отредактировать

knock-me-down *mod* (inf) **1.** сокрушительный 2. разгульный, шумный

knock off *phr* v **1.** (inf) сбавить, снизить *(цену) 2.* (inf) прекращать, прерывать; бросать *(работу и т. п.)* 3. сделать короткий перерыв (в *работе)* 4. наскоро закончить [быстро сделать]; состряпать 5. обокрасть, ограбить 6. (inf) подавлять 7. убивать 8. вырезать, убрать; отредактировать

knockoff *n* (US) копия

knock oneself out (US) 1. сделать (отчаянную) попытку 2. работать очень напряженно [до изнеможения]

knock out *phr v* **1.** (inf) быстро и профессионально составить *(план и т. п.);* набросать; придумать 2. сговориться сбить цены на аукционе с тем, чтобы перепродать купленное и поделить барыши 3. удивить, ошеломить 4. изнурять, истощать *(силы)* 5. (US) заработать деньги [«бабки»] 6. (US) вызвать энтузиазм *[или* сильную ответную эмоциональную реакцию; глубокую симпатию]

knockout 1. *n* необыкновенная вещь; нечто выдающееся; выдающийся человек 2. *n* сенсация; сногсшибательный успех 3. *n* сговор между участниками аукциона не набавлять цен 4. *mod* отличный, восхитительный

knockout option вид производного финансового инструмента, дающего покупателю право, но не обязывающего его купить товар, валюту или занять другую позицию по текущей цене *(при этом он теряет ценность, если цена товара или валюты, на которые составлен контракт, достигают определенного уровня)*

knockout price (inf) крайне низкая цена

knockout warrants варранты, дающие право на покупку облигаций *(но если цены облигаций падают ниже определенного уровня, то варранты теряют силу)*

knock over *phr* v **1.** похитить *(особ, в пути) 2.* ограбить 3. сделать налет *(о полиции)* 4. арестовать, забрать

knock-over л (вооруженное) ограбление *(банка и т. п.)*

knocks *n* (US inf) придирки, нападки, замечания

knock some heads together (US) **1.** ругать, бранить 2. заставлять выполнять свои обязанности

knock {set} someone back on one's heels (US inf) **1.** неприятно удивить кого-либо 2. помешать успеху кого-либо

knock someone dead (US) произвести очень хорошее впечатление на кого-либо

knock someone for a goal/ knock someone for a loop (US) **1.** разгромить [разнести] кого-либо 2. ошеломить [«ошарашить»] кого-либо

knock someone for a loop *см knock someone for a goal*

knock someone into fits (inf) легко справиться с кем-либо; разбить кого-либо наголову

knock someone off his perch (inf) **1.** погубить кого-либо 2. разорить кого-либо

knock someone off his pins (inf) поразить [ошеломить, потрясти] кого-либо

knock someone's socks off (US) удивлять [поражать, изумлять] кого-либо

knock something together (US) собрать *[или* приготовить] что-либо наспех

knock (the) spots off {out of} someone (UK inf) затмить [перещеголять] кого-либо; легко победить [разгромить; «заткнуть кого-либо за пояс»]; быть *[или* делать *(что-либо)]* гораздо лучше

knock spots out of someone см *knock spots off someone*

knock the end in/knock the end off испортить всё дело

knock the end off *см knock **the** end **in***

knock {kick} the habit (US) бросить привычку

knock them dead (US) произвести благоприятное впечатление

knock the spots off someone *см knock spots off someone*

knock the spots out of someone *см knock spots off someone*

knock {take} the stuff out of someone/knock the stuffing out of someone (US inf) ошеломлять [потрясать] кого-либо; сразить кого-либо (наповал) ***(о новости и т. п.)***

knock the stuffing out of someone *см knock the stuff out of someone*

knock up *phr* v (inf) 1. утомлять, истощать; ослаблять 2. сколотить на скорую руку; наскоро приготовить; кое-как устроить 3. испортить, погубить 4. (US) заработать *(деньги)*

knot *n* (inf) узы, союз

know *n* знание

know-all/know-it-all *n* (inf) всезнайка

know all the angles (US) знать всю подноготную; знать всё; знать все ходы и выходы; знать *(что-либо)* до тонкостей

know all the answers (inf) 1. быть умным образованным человеком 2. быть циником

know all the moves (US) быть очень компетентным

know a thing or two/know how many beans make five/ know one's way about/know one's way around /know the time of day/know what's o'clock/know what's what (inf) **1.** знать [понимать] что к чему 2. быть себе на уме 3. видать виды; быть человеком сведущим [бывалым]; знать ситуацию 4. знать свое дело

know a trick or two (inf) **1.** понимать что к чему 2. быть себе на уме

know a trick worth two of that (inf) знать средство получше [знать лучший способ]

know better/know better than that/know better than to do something прекрасно понимать [соображать] что к чему; быть достаточно умным *(чтобы не сделать, не сказать **и** т. п.)*

know better than that ***см*** *know better*

know better than to do something *см know better*

knowbot *n комп (от knowledge robot)* 1. программа, отыскивающая информацию в других компьютерных системах и отсылающая отчеты о ходе операции 2. компьютеризированный информационный брокер, помогающий найти в сети необходимую пользователю информацию

know enough to come out in the rain (US) иметь здравый смысл

know from something (US) знать о чем-либо

know-how *n* (inf) **1.** знание дела; умение 2. эрудиция, знания 3. секрет изготовления *[или* секрет производства] 4. «ноу-хау», научная *[или* техническая] информация

know how many beans make five *см know a thing or two*

knowing *mod* (inf) **1.** хитрый, ловкий; проницательный 2. преднамеренный 3. модный, щегольской

knowing blade (inf) пройдоха

know-it-all *см know-all*

know like the back of one's hand (US) очень хорошо знать *(что-либо)*

know one's ABCs (US inf) знать элементарные вещи *(о чем-либо)*

know one's bananas *см know ones onions*

know one's beans *см know one's onions*

know one's fruit *см know one's onions*

know one's goods *см know one's onions*

know one's goulash *см know one's onions*

know one's groceries *см know one's onions*

know one's oats *см know one's onions*

know one's oil *см know one's onions*

know one's onions/know one's stuff/know one's oil/ know one's oats /know one's goulash/know one's bananas/know one's beans/know one's goods/know one's groceries/know one's fruit (US inf) знать свое дело; хорошо ориентироваться (в *чем-либо);* быть докой; знать что-либо назубок

know one's p's and q's (inf) знать свое дело

know one's stuff *см know one's onions*

know one's way about *см know a thing or two*

know one's way around *см know a thing or two*

know someone's beans (US) быть в курсе чьих-либо дел

know something inside out (inf) досконально знать что-либо

know the ropes (inf) знать как делать [уметь делать] *(что-либо)*

know the score/know what the score is (inf) 1. быть хорошо осведомленным [информированным]; быть в курсе происходящего 2. хорошо разбираться в чем-либо; знать что к чему

know the time of day *см know a thing or two*

know what's o'clock *см know a thing or two*

know what's what *см know a thing or two*

know what the score is *см know the score*

know where it's at (US) знать что к чему; знать ситуацию; знать как устроен мир; уметь ориентироваться в ситуации

know where someone is coming from (US) понимать мотивы чьих-либо поступков

know which end's up (US) 1. быть сведущим **2.** быть внимательным

knuckle down *phr* v (US) *(to something)* серьезно подойти *(к чему-либо);* заняться *(чем-либо);* сосредоточиться и взяться за работу

knuckle under *phr* v (US) **1.** прекратить, бросить, оставить *(что-либо, кого-либо);* уступить; принять *(что-либо)* 2. занимать подчиненное положение 3. *(to someone)* позволять кому-либо командовать собой

kook *n полит* экстремист, сторонник крайних мер

kookish/kooky *mod* (US) странный; эксцентричный

kooky *см kookish*

kosher 1. *mod* разрешенный, правильный; общепринятый; допустимый, приемлемый 2. *mod* законный; настоящий; честный 3. v делать приемлемым; урегулировать

Kraut *n пренебр* немец

Kriegle *mod* (US) **1.** правильный; разрешенный 2. настоящий 3. законный

kudo *n* (US) **1.** награда; приз, премия 2. похвала, комплимент

kudos *n* (US) почет, слава, престиж

kvetch (US) 1. *n* ворчун; нытик 2. v жаловаться; ворчать

kye *n* (inf) полтора шиллинга

kyuter *n* (US) монета в двадцать пять центов

L

L.A. *acr* (US) *полит* (= legislative assistant) помощник по вопросам законодательства

LAB *acr* (= local authority bond) облигация, выпускаемая местными властями *{Великобритания)*

Lab 1. *n* лейборист 2. *n* Лейбористская партия *{Великобритания)* 3. *n {также lab)* рабочая сила, рабочий 4. *mod* лейбористский

lab (inf) 1. *n* лаборатория 2. *mod* лабораторный 3. *см Lab 3*

label *n* (inf) фабричная марка *{особ на одежде)*

labor of love (US) филантропический акт, акт благотворительности

labor skate/pie-card *n* (US) *ирон* «трудовая лошадка»: профсоюзный работник, работающий на полную ставку

lace v *{into)* 1. *перен* нападать, набрасываться 2. резко критиковать

lace-curtain *mod* (US) **1.** зажиточный, обеспеченный 2. мещанский; обывательский; благопристойный; надежный

laced up (UK) **1.** очень занятый 2. связанный обязательством 3. вовлеченный *{во что-либо)* 4. законченный

lace someone's boots (US) **1.** ознакомить кого-либо (с *чем-либо)* 2. открыть кому-либо глаза *{на что-либо)*

lacing *n* **1.** наказание, взыскание 2. отчитывание, «проборка»

lack-in-office *n* человек, стремящийся получить государственную [«лм выборную] должность

ladder *n* «лестница»: практика, используемая в контроле позиций на денежном рынке и валютных позиций банка и состоящая из листинга сроков, остающихся до погашения депозитов денежного рынка *[или* форвардных валютных контрактов]

la-di-da *см lah-di-dah*

ladle ***out*** *phr* v раздавать [распределять] *{особ без разбора)*

Lady Godiva (UK) банкнота *[или* сумма] в пять фунтов стерлингов

Lady Macbeth strategy (UK) «стратегия леди Макбет»: стратегия, используемая в битвах при поглощениях, когда третья компания выступает с предложением, которое устроит компанию, являющуюся объектом поглощения, но затем отказывается от своей лояльности и присоединяется к фирме, выступающей инициатором поглощения

Lady of the Lakes (US) «королева озер» [шт. Мичиган]

laggard *n* (UK) акция, курс которой ниже среднего индекса фондового рынка *[или* его части]

lagniappe *n* (US inf) **1.** маленький подарок [сувенир], приложенный к покупке 2. чаевые

lah-di-dah/la-di-da (US) *mod* **1.** беззаботный 2. небрежный

laidback *см laid-back*

laid-back/laidback *mod* спокойный, непринужденный, неторопливый

laid, relaid and parlayed (US) обманутый, одураченный

laine *см lame*

Lake State, the (US) «озерный штат» [шт. Мичиган]

lallygag/lollygag v (inf) бездельничать, лодырничать

lam 1. /i бегство, побег 2. v бежать из тюрьмы *и т п* 3. v скрываться от полиции 4. v «смыться» из гостиницы *[или* «ресторана» и т. п.], не уплатив по счету, «кинуть»

lamb *n* **1.** (inf) простак 2. неопытный игрок на бирже; спекулянт, ведущий игру на бирже вслепую

lambast *см lambaste*

lambaste/lambast v (inf) сурово критиковать, разносить, бранить

lame/laine/lane (US inf) **1.** л мещанин; серость [убожество] *(о человеке)* 2. *mod* простоватый, отсталый, старомодный 3. *mod* плохого качества, плохой

lame duck 1. невезучий человек, неудачник; «бедолага» 2. банкрот *(особ разорившийся биржевой маклер);* джоббер, не способный выполнить обязательства по сделкам 3. провалившийся кандидат *(на выборах)* 4. (US) *полит* официальное лицо, завершающее свое пребывание на данном посту (в *период до передачи его преемнику);* член конгресса, не избранный на новый срок, но заседающий в конгрессе до конца сессии, президент, завершающий второй, последний срок на своем посту 5. *(также ~ company)* компания в тяжелом финансовом положении, нуждающаяся в поддержке государства (перед лицом иностранной конкуренции) 6. лицо, в ближайшем будущем оставляющее работу в офисе и потому считающееся невлиятельным *[или* беспомощным] 7. человек, неспособный возложить на себя ответственность

lame duck amendment (US) неудачная поправка, не имеющая шансов на юридическое одобрение

lame duck bill (US) неудачный законопроект, не имеющий шансов на юридическое одобрение

lame duck budget (US) бюджет, представленный Конгрессу США уходящей в отставку *(но временно функционирующей)* Администрацией *(правительством США)*

lame duck company *см lame duck 5*

lame duck law (US) неудачный закон, не имеющий шансов на юридическое одобрение

lame duck session (US) *полит* сессия законодательного собрания старого состава, созванная между выборами и началом работы законодательного собрания нового состава

lamer *n комп* «юзер-идиот» некомпетентный пользователь компьютера

lamming *n* (inf) нападки, брань; резкая критика

LAND *acr комп* (= Local Area Network Directory) каталог локальной сети

land v (inf) **1.** поймать 2. *(with)* навязывать; подсовывать 3. *(in)* приводить *(к чему-либо);* ставить в то или иное положение **4.** (US)

получить; добиться *(чего-либо);* выиграть 5. *(on)* сваливать на *(вину и т* л.) 6. (UK) *(on)* подсовывать

land a blow (US) доказать положение

land a job (US) найти работу и устроиться на нее

land all over {on} someone (inf) бранить кого-либо; критиковать кого-либо; обвинять кого-либо

land flip мошенничество с недвижимостью, при которой собственность несколько раз перепродается по завышенным ценам

land-grabber *n* (US) *полит* «захватчик земли»: лицо, захватившее общественную землю, используя подкуп официальных лиц, сговор с ними или пробелы в законодательстве

landocracy л (inf) *шутл* землевладельцы, аграрии, земельная аристократия

Land of Cactus, the (US) «страна кактусов» [шт. Нью-Мексико]

Land of Enchantment, the (US) «страна очарования» [шт. Нью-Мексико]

Land of Gold, the (US) «страна золота» [шт. Калифорния]

land-office building *см land office business*

land office business/land-office building (US inf) **1.** *обыч. upon* доходное [процветающее] дело; хорошее состояние дел 2. огромное количество дел, проделанных за короткий период времени; бурная деятельность; «горячка»

Land of Flowers, the (US) «земля цветов» [шт. Флорида]

Land of Lincoln, the (US) «страна Линкольна» [шт. Иллинойс]

Land of Opportunity, the (US) «страна возможностей» [шт. Арканзас]

Land of Plenty, the (US) «страна изобилия» [шт. Южная Дакота]

Land of Roger Williams, the (US) «страна Роджера Уильямса» [шт. Род-Айленд]

Land of Steady Habits, the (US) «страна твердых правил» [шт. Коннектикут]

Land of the Dakotas, the (US) «страна индейцев племени дакота» [шт. Северная Дакота]

Land of the Midnight Sun, the (US) «земля полуночного солнца» [шт. Аляска]

Land of the Rolling Prairie, the (US) «страна холмистых прерий» [шт. Айова]

Land of the Shining Mountains, the (US) «земля сверкающих гор» [шт. Монтана]

Land of the Sky, the (US) «страна небес»: 1. шт. Калифорния 2. шт. Северная Каролина

Land of William Penn, the (US) «страна Уильяма Пенна» [шт. Пенсильвания]

land on both feet *см land on one 'sfeet*

land on one's {both} feet (US) выпутываться из неприятностей без потерь (и иногда с выгодой для себя); «выходить сухим из воды»; иметь успех, независимо от того, что происходит

land on someone *см land all over someone*

land on the street level (inf) потерять работу [оказаться на улице]

land shark (US) спекулянт земельными участками

landslide *n* (US) *полит* 1. резкое изменение в распределении голосов избирателей в пользу одной из политических партий, ведущее к убедительной победе одного из кандидатов 2. резкое изменение общественного мнения

landslide of prices резкое падение цен

landsman л (US) согражданин, земляк

land up *phr* v **1.** объявиться; очутиться; оказаться 2. устроиться на работу

LANE *acr комп* (= Local Area Network Emulation) эмуляция локальных сетей

lane *см lame*

Langley *n* **(US)** ЦРУ США *{Центральное разведывательное управление США}*

lantern parking (inf) автомобильная стоянка под открытым небом

LAP *acr* l. (= London Airport) Лондонский аэропорт *{Хитроу}* 2. *комп {*= link access procedures) процедуры доступа к каналу сети 3. *комп* (= link access protocol) протокол доступа к каналу связи

lap of luxury (US) роскошь

laptop (inf) *комп* 1. *n* дорожный компьютер 2. *mod* дорожный *{предназначенный для работы в дорожных условиях}*

lap up *phr v* принять *{что-либо};* признать *{что-либо};* поверить *{чему-либо}*

large 1. и (UK) тысяча *{обычно фунтов стерлингов}* 2. *mod {for}* полный энтузиазма, восторженный; страстно стремящийся (к *чему-либо}* 3. (US inf) хвастливый, заносчивый

large charge (US) важное лицо, большая «шишка»

large order (inf) **1.** трудное дело; нелегкая задача 2. невыполнимое [чрезмерное]требование

Larry *см larry*

larry/Larry *n* (US) посетитель, который только смотрит *[и/или* отнимает время у продавцов], не собираясь ничего покупать

LASH/lash *acr {*= lighter aboard ship) а) перевозка груженых барж на судне б) судно для перевозки груженых барж в) перевозить груженые баржи на борту

lash *см LASH*

lashings *n* (inf) обилие, масса, большое количество *{чего-либо}*

lash out *phr v* **1.** раздавать 2. *{on}* давать деньги *{на что-либо};* раскошеливаться 3. разразиться бранью *[или* гневными упреками]

lash-up *n* (inf) временное приспособление

lasso *n комп* «лассо»: способ выбора группы смежных объектов в окне *{window}* путем наведения указателя мыши на начальную позицию и затем ее буксировки *{dragging}*

Last Frontier, the (US) «последняя граница» [шт. Аляска]

last hurrah (US) *полит* «последнее ура»: действия популярного в прошлом государственного *[или* политического] деятеля перед уходом с политической арены

last-minute lie (US inf) *полит* «фальшивка под занавес»: ложные сведения, порочащие кандидата на выборный пост, распространяемые накануне дня выборов

last of pea-time, the (inf) последний этап [последняя стадия; конец] *{чего-либо}*

last straw (inf) «последняя капля» *{переполнившая чашу терпения}*

last word (inf) последнее слово [право принимать окончательное решение]

latch v (inf) **1.** *перен {on to; onto}* прицепиться *{к кому-либо}* 2. *{on; onto}* понять, усечь, «врубиться»; вникнуть 3. *{to; onto}* заполучить, получить *4. {to}* ухватиться за *{идею и т. п.}*

lately *n* (US) новичок [новый член группы], обычно присоединившийся, когда успех уже обеспечен и его помощь не требуется

lathery *mod* (inf) пустой, ненастоящий, «дутый»

latrine rumor (US inf) ложный сенсационный слух; «утка»

laugh all the way to the bank (US inf) заработать большие деньги *{либо в результате удачного инвестирования, либо в результате махинации)* и радоваться по этому поводу

laugh on the other side of one's face (US inf) стать неудачником *[или* потерпеть поражение] после того, как счастье улыбалось

launch и (inf) **1.** выход на рынок с новым товаром 2. выход на новый рынок 3. начало рекламной кампании

launch advertising реклама с целью продвижения новых товаров; реклама на поступающий в продажу товар

launch phasing последовательное продвижение товаров на рынок

launch price 1. цена на новые виды товаров, обеспечивающая их продвижение на рынок 2. стоимость рекламы на поступающие в продажу товары

launch rebate скидка за внедрение в торговый оборот новых товаров

launch window (US) благоприятное время для начала какой-либо авантюры *[или* дела]

launder v (inf) «отмывать»: 1. проводить нелегальные доходы через отчетность легально существующих предприятий; проводить суммы с одного счета на другой *[или* из одного банка в другой; из одной валюты в другую], чтобы скрыть их (незаконный) источник 2. придавать видимость законности [придавать приличный вид] *{документам);* «подчищать» *{документы)*

laundry *n* (US) легально существующее предприятие *[или* банк], через которые проводятся незаконные доходы *{от игорных домов и т п. для сокрытия источника этих доходов)*

laundry list (US) (длинный) список неотложных вопросов *[или* дел], подлежащих обсуждению *[или* требующих практических действий]

LAW *acr* (= League of American Writers) Лига американских писателей

law (inf) 1. *n {the ~)* (US) представитель закона; полицейский; сотрудник ФБР *и т п. 1. n* поблажка 3. v обращаться в суд 4. *аЪЬг* (= lawyer) юрист; адвокат

law factory (US) адвокатская фирма *{в США)*

LAWN *acr комп* (= local-area wireless network) локальная беспроводная сеть

law of retail gravitation, the (inf) правило привлечения покупателя

lawyer и (US) человек, дающий в магазине своему знакомому советы относительно совершения *[или* не совершения] покупки, в результате чего покупатель часто не приобретает товар

lawyer's bill (US) законопроект, который вызовет оживление деятельности правоохранительных органов [который повысит их эффективность]

LAX *acr* (=Los Angeles International Airport) международный аэропорт в Лос-Анджелесе

lay 1. *n* род занятий, профессия, работа, дело, поприще 2. *n* план, намерение 3. *n* пари 4. v (inf) предлагать пари [биться об заклад]

layabout *n* (UK inf) бездельник

lay a heavy trip on someone *см lay a trip on someone*

lay an egg с треском провалиться [оскандалиться; потерпеть неудачу] *(часто о музыканте, певце и т. п.)*

lay a (heavy) trip on someone 1. критиковать кого-либо 2. смущать [сбивать с толку] кого-либо; удивлять [поражать] кого-либо

lay down *phr* v отказываться *(от должности и т п);* оставлять *(надежду ит п)*

laydown я (inf) провал, неудача

lay {lie} down on the job (inf) «сачковать» на работе [«работать спустя рукава»]

lay down the law 1. говорить авторитетным тоном [заявлять безапелляционно, не допускать возражений; поучать] 2. призывать к порядку 3. издавать строгие [суровые] приказы [распоряжения]

laying pipes (US) *полит* «перекачивание голосов»: незаконная временная регистрация избирателей из других штатов для получения дополнительных голосов на выборах

lay {pour; put; spread) it on (thick)/lay it on with a trowel (inf) преувеличивать; грубо льстить, перехваливать; «хватить через край»

lay {put} it on the line/lay {put} something on the line/ pull a line (US inf) **1.** заплатить, истратить, выложить; предложить оплатить 2. говорить прямо [говорить откровенно; выложить все] 3. рисковать

lay it on thick *см lay it on*

lay it on with a trowel *см lay it on*

lay it out объяснять план действий *[или* последовательность событий]

lay low 1. выжидать; притаиться; стараться не привлекать к себе внимания 2. держать в секрете свои мысли *[или* планы]

lay off *phr* v (inf) 1. (US) планировать, размечать, разбивать на участки 2. держаться в стороне 3. прекращать, переставать 4. оставить в покое

lay-off *n* (inf) **1.** безработный 2. актер без ангажемента 3. (US) передача части ставок другому букмекеру, чтобы снизить возможные потери

lay on *phr* v (US) высказать идею *[или* точку зрения]

lay oneself out *(for; to do something)* стараться изо всех сил [«из кожи вон лезть»]; сделать дополнительное усилие

lay one's heads together *см put one's heads together*

lay out *phr* v 1. выкладывать, тратить *(деньги)* 2. делать выговор [«втык»]

layout *n* (UK) дело; предприятие

lay over *phr* v (US inf) **1.** превосходить, затмевать; превышать 2. получить преимущество

lay paper (US) передавать необеспеченные чеки *[или* фальшивые деньги]

lay someone out (in lavender) (US) сильно ругать кого-либо

lay someone out in lavender см *lay someone out*

lay {put} some sweet lines on someone (US) ласково разговаривать с кем-либо; пытаться убедить кого-либо (в *чем-либо),* используя ласковое убеждение

lay something on someone 1. представить кому-либо что-либо *(напр, план, идею и т п.)*

2. говорить [выкладывать] кому-либо что-либо 3. перекладывать что-либо на кого-либо *(напр., вину)* [«шить» что-либо кому-либо]

lay something on the line *см lay it on the line*

lay the blast (US inf) *(on)* резко критиковать

lay to rest (US) заканчиваться, оканчиваться, завершаться

lay up in lavender (inf) 1. закладывать, отдавать в залог 2. приобретать на будущее [«впрок»]

lay waste нанести огромный урон; полностью разрушить

laze (inf) **1.** *n* безделье **2.** v *(также ~ about; ~ around)* лентяйничать, бездельничать

laze about *см laze 2*

laze around *см laze 2*

lazy beggar *см lazy bones*

lazy bones/lazy beggar/lazy dog (inf) лентяй, лодырь, бездельник

lazy dog *см lazy bones*

lead balloon (US) неудача; провал

leaders л (US) «лидеры»: отдельные ценные бумаги *[или* группы акций], которые одними из первых реагируют на общий подъем *[или* падение] на фондовом рынке

Leadership, the *n* (US) члены Конгресса США

lead-footed *mod* (inf) **1.** медленно [туго] соображающий 2. неповоротливый

leading *n* «опережение»: быстрая конверсия валют с понижательной тенденцией курса в доллары и перевод их на родину

lead-off *n* (inf) начало

lead on *phr* v (inf) **1.** обманывать; вводить в заблуждение 2. вовлекать *(во что-либо)',* подбивать *(на что-либо)*

lead-pipe cinch 1. полная уверенность *(в успехе и т. п)* 2. легкое дело; пустяк; «раз плюнуть»

leads and lags ускорение или задержка платежей в международной торговле для защиты от валютного риска *[или* получения выигрыша от изменения валютных курсов]

lead someone down the garden path (inf) обманывать кого-либо [«водить кого-либо за нос»]

Lead State, the (US) «свинцовый штат» [шт. Миссури]

lead-swinger *n* симулянт; лодырь

leadswinging *n* (inf) увиливание от работы *(под предлогом болезни urn. п)*

lead with the chin (US inf) **1.** поступать опрометчиво 2. делать неверный шаг [ход]

leak v (US) раскрывать секрет

leaky *mod* (inf) болтливый [не умеющий хранить тайну]

lean against *см lean on*

lean against the wind «опора на ветер»: тактика валютных интервенций, при которой власти продают валюту в противовес господствующей тенденции движения курса в целях сглаживания курсовых колебаний

lean and mean (US) способный и готовый к трудной и эффективной работе

lean back *phr v* «откинуться назад»: находиться в бездействии перед тем, как начать вмешательство в функционирование рынка *(о правительственном агентстве)*

lean on/lean against *phr v* шантажировать; оказывать давление; угрожать; стараться заставить *(кого-либо сделать что-либо)*

lean over backwards *см bend over backwards*

leap aboard the bandwagon *см bandwagon 1*

leap-frog appeal (UK) *юр* непосредственная апелляция в палату лордов *(минуя апелляционный суд)*

leap-frogging exchange control «скачущий» валютный контроль *(от одной системы или страны к другой системе или стране)*

leap on the bandwagon *см bandwagon I*

LEAPS *acr (*= long-term equity anticipation securities) долгосрочные опционы на акции *(которые продаются на американских биржах и на внебиржевом рынке)*

learn something from the bottom up (inf) детально [досконально] изучить что-либо

learn the ropes (inf) учиться; входить в курс дела; постигать детали

leary *см leery*

least, the *mod* (US) наихудшего качества; очень плохой; разочаровывающий

leather 1. *n* бумажник; кошелек 2. *n* карманное издание книги 3. v упорно [много] работать; работать с напряжением

leatherhead *n* (US) **1.** ночной сторож 2. полицейский

Leatherheads *n* (US) жители штата Пенсильвания

leave flat (inf) **1.** подвести; покинуть в беде 2. отказаться от; оставить

leave holding the bag (inf) **1.** уйти, переложив на кого-либо всю ответственность 2. оставить кого-либо ни с чем [«оставить кого-либо с носом»]

leave It at that 1. удовлетвориться достигнутым [успокоиться на этом]; не настаивать на чем-либо; перестать говорить о чем-либо [или возражать против чего-либо] 2. *excl* оставьте!; довольно!

leaves *n* (US) рабочие брюки; джинсы

leave someone cold (US) оставить кого-либо равнодушным (к чему-либо)

leave someone flat (inf) оставить кого-либо без денег [без средств]

leave someone high and dry (inf) **1.** оставить кого-либо беспомощным [неспособным действовать] 2. оставить кого-либо без денег [без средств]

leave {keep} someone out in the cold (US inf) не проинформировать кого-либо; исключить кого-либо *(из какого-либо дела)*

leave someone to twist in the wind (US) оставить кого-либо в беспомощном состоянии [ни с чем]

leave the field (inf) выйти из борьбы [или соревнования и т. п.]; прекратить спор

leave well enough alone (US) не менять текущих условий [текущей ситуации]; ничего не менять

leaving-shop *n* подпольный ломбард; лавка ростовщика

LED *acr комп* (= light emitting diode) светодиод

leech (US) 1. *n* врач *(обыч хирург) 2. n* человек, который имеет связи с нужными людьми; попутчик из соображений собственной выгоды 3. *n* человек, который вечно одалживает деньги; человек, живущий за счет других 4. v одалживать *(особ без намерения вернуть деньги или вещь)*

leery/leary *mod* (US) осторожный, осмотрительный; подозрительный, сомневающийся; хитрый; понимающий

leeway *n* (inf) запас *(времени, места, денег и т. п)*

left (US) **1.** л либеральные *[или* радикальные] убеждения 2. *predic (также nicely ~)* а) покинутый б) обманутый, одураченный

left brocket *комп* знак «меньше»; левая угловая скобка *(название символа)*

left-foot (US) **1.** *n* протестант 2. *mod* протестантский

left-handed *mod* (US) незаконный, недозволенный

left holding the baby (UK inf) **1.** оставшийся с полной степенью вины *[или* ответственности] 2. оставшийся ни с чем [«оставшийся с носом»]

left holding the bag (US inf) 1. остающийся с полной степенью ответственности *[или* вины] 2. остающийся ни с чем [«остающийся с носом»]

leftie *см lefty*

lefty/leftie *n* человек левых взглядов [левый]; деятель левого крыла

leg (inf) 1. *n* штрейкбрехер 2. *n* шулер, плут 3. *n сми* местная телевизионная сеть *[или* радиосеть], соединенная с основной сетью 4. *n* устойчивое движение курсов ценных бумаг 5. *n* одна из сторон спредовой сделки 6. *abbr* (= leading) ведущий 7. *abbr* (= loading) а) груз б) погрузка 8. *abbr* (= legal) законный; юридический 9. *abbr* (= legislative) законодательный 10. *abbr* (= legislature) законодательная власть 11. *abbr* (= legislation) законодательство 12. *abbr* (= legation) дипломатическая миссия

LEGAL *n* «ЛЕГАЛ»: компьютерный банк данных Нью-Йоркской фондовой биржи о фирмах-членах *(данные аудита, жалобы клиентов, дисциплинарные меры)*

legal beagle/legal eagle (US) юрист-«пройдоха»; адвокат (ведущий себя агрессивно)

legal eagle *см legal beagle*

legalese *n недобр* юридический жаргон; невразумительная юридическая терминология; юридическая заумь

legger *n* (US) контрабандист

legging out *см lifting a leg*

legit (US) **1.** *n* легальность; законное дело 2. *mod* законный; законопослушный; честный; подлинный

legman *n* (inf) **1.** агент; представитель учреждения *[или* официального лица] *(выполняет черновую работу, бегает по заданиям и т. п.) 2.* репортер 3. разъездной работник *(коммивояжер, сборщик реклам и т. п.)* 4. человек, зарабатывающий сбором новостей *[или* созданием паблисити; посещением большого количества клиентов]

leg-pull *n* попытка одурачить кого-либо [розыгрыш]

leg-puller *n* (US inf) политический интриган

Leg ree *n* (US inf) строгий начальник *(заставляющий подчиненных много работать);* тиран, деспот

legs л *сми* **1.** привлекательность *(о пьесе; шоу и т. п)* 2. телепрограмма *[или* картина и т. п.], вызывавшая *[или* которая вызовет] интерес у публики

legs of a spread стороны двойного опциона

leg to stand on (US) аргумент в поддержку *(чего-либо)*

leg-up *n* (inf) **1.** помощь, подмога 2. фора

legwork л (inf) **1.** работа, требующая интенсивного передвижения [«беготни»] 2. самые трудные аспекты какого-либо проекта

lemon n **1.** негодная вещь, брак; дрянь, барахло; халтура 2. неэффективные инвестиции 3. провал неудача 4. неприятная личность; несговорчивый *[или* безответственный] человек 5. *сми* телепрограмма *[или* сценарий; картина и т. п.], оставившая у зрителя *[или* читателя] неприятное ощущение [«горечь во рту»] 6. резкая словесная критика; выговор

lemon law (US) закон о недоброкачественной продукции *(требующий от производителя выплачивать потребителю полную компенсацию за недоброкачественные изделия)*

lese-majesty *n* (inf) *ирон* 1. оскорбление начальства 2. поведение, неугодное руководству

less gab and more action (inf) больше дела, меньше слов

LET *acr комп (*= logical equipment table) таблица логических устройств

let 1. *n* (inf) наниматель 2. *abbr* (= letter) буква; символ; знак; письмо

let alone (inf) не говоря уже о [не считая]

let daylight {sunlight} into something (inf) **1.** предать что-либо гласности 2. выяснить [уяснить] что-либо; получить доказательство чему-либо

let-down *n* (inf) **1.** ослабление, замедление; падение, ухудшение 2. недостаток, отрицательная сторона 3. обман; разочарование

let down one's hair *см let one's hair down*

let fly (US) **1.** начинать *(что-либо)* 2. выдавать *(секрет ит п.)*

let George do it (inf) **1.** *excl* пусть кто-нибудь другой это сделает!; мне-то что за дело! 2. ожидать, что кто-либо другой сделает какую-либо работу *[или* возьмет на себя ответственность]

let-go *n* (inf) освобождение; высвобождение

let (the) grass grow under one's feet ничего не делать; зря терять время

let her rip/let it roll (US) начать что-либо; позволить чему-либо начаться

let in *phr* v (inf) 1. обманывать; надувать; вводить в убытки 2. *(for)* впутывать, вовлекать *(во что-либо неприятное)* 3. *(on)* посвящать

let it all hangl (inf) пропади всё пропадом!

let it all hang out (US) 1. послать к черту; пустить все на самотек 2. рассказать все без утайки; «расколоться» 3. чувствовать себя совершенно свободным [ничем не стесненным]

let it lay 1. оставить [бросить] что-либо 2. *excl* оставьте!; бросьте это!; забудьте об этом!

let it rip (US) оставить как есть; не беспокоиться о последствиях

let it roll *см let her rip*

let off *phr* v (inf) отпустить без наказания; простить, помиловать

let on *phr* v (inf) 1. притворяться, делать вид 2. выдавать; раскрывать *(секрет, факты);* доносить на *(кого-либо)*

let oneself in for something (inf) впутаться [ввязаться] во что-либо

let {take} one's hair down/ let down one's hair (US) **1.** расслабиться и вести себя раскованно; быть самим собой [быть естественным] 2. потерять бдительность

let out *phr v* (inf) 1. освобождать от ответственности *[или* наказания] 2. (US) заканчиваться *(о занятиях)* 3. (US) увольнять с работы

let-out л (US inf) **l.** лазейка, увертка; благовидный предлог 2.увольнение

LETS *acr* (= local exchange trading system) система торговли ценными бумагами на местной бирже

let's bury the hatchet (inf) давай перестанем сводить старые счеты

let someone have it (with both barrels) (inf) **1.** отчитать кого-либо; поговорить с кем-либо как следует; критиковать кого-либо 2. расправиться с кем-либо; прикончить кого-либо 3. *перен* нанести сильный удар кому-либо

let someone have it with both barrels ***см*** *let someone have* ***it***

let someone in on the ground floor (inf) нанимать кого-либо для выполнения тяжелой *[или* грязной; непрестижной] работы

let someone off the hook 1. вызволить кого-либо из беды 2. освободить кого-либо от ответственности

let something go hang (US inf) потерять интерес к чему-либо [перестать считать что-либо важным]; забыть *[или* забросить] что-либо

let something pass (inf) не обращать внимания на что-либо

let something ride (US) не менять что-либо; игнорировать что-либо; принять что-либо как есть

let something slide (US) игнорировать *(что-либо);* намеренно не замечать *(чего-либо)*

let sunlight into something *см let daylight into something*

let the cat (out of the bag) (inf) выдать секрет *(особ, ненамеренно)*

let the cat out of the bag ***см*** *let the cat*

let the grass grow under one's feet *см let grass grow under one 'sfeet*

lettuce *n* деньги; «зелененькие» *(доллары)*

let up *phr* v *(on)* 1. смягчаться (в *отношении кого-либо) 2.* работать менее усердно [не надрываться] 3. оставить в покое *(кого-либо);* перестать придираться *(и т. п.)*

letup *n* (inf) **1.** ослабление 2. прекращение, перерыв; остановка, приостановка

level v *(with)* 1. говорить правду; быть откровенным *[или* честным] *(с кем-либо)* 2. хорошо обходиться [обращаться] *(с кем-либо)*

level best (US inf) самая лучшая попытка

leverage *n* (US) использование кредита для биржевой игры

liaise v (inf) поддерживать связь

Lib *n* (inf) 1. *(от Liberal Party)* Либеральная партия *(в Великобритании) 2. см lib I; 2*

lib *abbr* 1. *(также Lib)* (= liberal) а) либерал; член либеральной партии б) либеральный 2. *(также Lib) (=* liberation) движение за равные права какой-либо социальной *[или* этнической группы] 3. (= liberalism) либерализм

libber/libbie *n* (inf) *пренебр* сторонница *[или* участница] феминистского движения за освобождение женщин

libbie *см libber*

libel v (inf) преуменьшать (чьи-либо *заслуги или достоинства)*

liberate v (inf) воровать

liberty *n* (US) 1. праздник 2. отпуск; каникулы

liberty boat (inf) автобус для отпускников

Lib-Lab *n* (inf) сторонник союза либералов и лейбористов (в *Великобритании)*

Lib-Labbery *n* (inf) союз либералов и лейбористов (в *Великобритании)*

license to print money (US) чрезвычайно успешная [прибыльная] попытка

lick (inf) **1.** *n перен* сильный удар 2. *n* усилие; порыв [вспышка] *{деятельности и т п)* 3. *n* шаг; скорость 4. *n* незначительное количество [кусочек] *{чего-либо)* 5. v побить [разбить «в пух и прах»]; превзойти (в *игре, состязании);* взять верх *{над кем-либо)*

lick all creation *см lick creation*

lick and a promise, a (inf) работа, сделанная кое-как, что-либо недоделанное и оставленное на следующий день; неудовлетворительная работа

lick (all) creation/lick everything (inf) **1.** превзойти все ожидания 2. невероятно, непостижимо; чересчур

lickety-split *mod* (inf) **1.** безудержный [бурный] (о *росте и т п) 2.* во весь опор [опрометью, «сломя голову»]

lick everything *см lick creation*

licking *n* (inf) **1.** (сокрушительное) поражение 2. наказание, строгое внушение; «взбучка»

lick someone's boots (inf) *пренебр* подхалимничать перед кем-либо

lick something into shape (US) привести в порядок [в хорошее состояние]; «вылизать»

lid л 1. (inf) (резкое) ограничение, узда; запрет 2. (US) неопытный телеграфист

lid is off, the (inf) (когда) тайное стало явным [(когда) что-либо раскрылось]

lid is on, the (inf) информация утаивается [сведения не разглашаются]

lid on prices (inf) верхний лимит [потолок] цен

lie doggo (inf) соблюдать осторожность; укрываться

lie down on the job *см lay down on the job*

lie in the suds (inf) быть в затруднении [или в замешательстве]

lie low (US) держать в секрете свои мысли [или планы]

life *n* (inf) *{от LIFFE — London International Financial Futures Exchange)* Лондонская международная биржа финансовых фьючерсов

life-belt *n* «ремень безопасности»: обеспечение кредита

lifeboat *n* «спасательная лодка»: 1. операция *[или* фонд] по спасению испытывающих финансовые трудности банков *[или* компаний] 2. (UK) фонд, созданный для оказания помощи дилерам на фондовой бирже на случай рыночного краха и вызванных этим банкротств 3. смягчение приговора; помилование; пересмотр уголовного дела

life office «контора жизни», компания, занимающаяся страхованием жизни

life of Riley, the (US) легкая [обеспеченная] жизнь

lifesaver *n* (inf) спаситель

lift (inf) 1. *n* кража 2. v красть 3. v изъять

lifting a leg/legging out закрытие [завершение] одной стороны арбитражной операции *[или* спреда; операции хеджирования]

lift {raise} oneself by one's bootlaces (inf) самому пробить себе дорогу [выбиться в люди благодаря собственным усилиям; быть всем обязанным самому себе]

lig (UK) 1. *n* возможность заполучить *{что-либо)* за чей-либо счет 2. v паразитировать

ligger *n* (UK) любитель заполучить *{что-либо)* за чужой счет [«нахлебник»]

LIGHT *acr комп* (=Life cycle Global Hyper Text) глобальная гипертекстовая система для поддержки жизненного цикла программного обеспечения

light (US) **l.** *n (the ~)* понимание, восприятие *2. n (the ~)* суть *[или* вывод; мораль], извлеченные из истории *[или* опыта и т. п.] 3. *mod* не имеющий достаточного количества *(чего-либо) 4. mod* не имеющий конкретной суммы *[или* задолжавший ее] 5. v (inf) *(into)* ругать [бранить] *(за что-либо)* 6. v (inf) *(upon)* случайно наткнуться *(нарешение и т п.)*

light a fire under someone (US) побудить кого-либо к действию

light buyer (inf) мелкий покупатель *(приобретающий небольшое количество товара)*

lighten up *phr* v (US) **1.** успокоиться 2. *(on)* смягчиться *(по отношению к чему-либо; кому-либо);* уменьшить давление *(на кого-либо; что-либо)* 3. продавать части акций *[или* облигаций] портфеля

lightning-slinger *n* (US) телеграфист

lightning strike (inf) спонтанная забастовка

light piece серебряная монета *(обычно достоинством 25 центов)*

lights-out *n* (US) конец; поражение

lights-out factory (US) промышленное предприятие будущего, которое будет функционировать без помощи человека

like *mod* (inf) **1.** возможный, вероятный 2. возможно, вероятно

like a bat out of hell (inf) очень быстро [«со всех ног»; «во всю прыть»]

like a million (dollars) (US) очень хорошо, великолепно, отлично

like a million dollars *см like a million*

like anything/like mad/like crazy /like hell (inf) **1.** стремительно; изо всех сил 2. сильно, чрезвычайно 3. ужасно, отвратительно, скверно *4.* с большим рвением [энтузиазмом]

like a three-ring circus (US) хаотичный; возбужденный и занятый

like crazy *см like anything*

like gold dust (inf) очень редкий [«раз-два и обчелся»]

like grim death (inf) очень решительно *(несмотря на трудности)*

like hell см *like anything*

like hot water (inf) щедро; направо и налево *(о трате денег)*

like it or lump it (US) либо соглашаться, либо убираться восвояси

like mad *см like anything*

like nobody's business (US) 1. отлично, очень хорошо, очень много; сильно, чрезвычайно 2. как никто другой; как ничто другое

like (water) off a duck's back (US inf) **1.** не изменив своего мнения 2. безрезультатно; совершенно безразлично [«как с гуся вода»]

like one o'clock (inf) **1.** очень быстро, стремительно 2. вовсю, здорово, отчаянно; охотно, с удовольствием; отлично, прекрасно

like sixty (inf) **1.** стремительно [с большой скоростью] 2. быстро и легко

like stink (inf) изо всех сил; «во всю прыть» [«со всех ног»]

like there was no tomorrow (US) так, как будто больше не представится возможность

like water off a duck's back *см like off a duck's back*

like winking 1. в один миг [моментально] 2. решительно, без колебаний; точно; еще как 3. неожиданно

limbo *n* ломбард; контора ростовщика

limburger *n* (US) немец

lime-juicer/limey/limy *n* (US) **1.** английский моряк 2. английский корабль 3. англичанин

limey *см lime-juicer*

LIMIT *acr* (= lot-size inventory management interpolation technique) интерполяционный метод расчета величины партии при управлении запасами

limit, the (inf) *n* что-либо невыносимое; кто-либо невыносимый

limit-down *n* нижний предел изменения цены на фьючерсной бирже

limit-up *n* верхний предел изменения цены на фьючерсной бирже

limo *n* (inf) *(от limousine)* лимузин

limousine liberal (US inf) богатый либерал [«либерал в лимузине»] *(проявляющий деланную заботу об интересах народа, но сам при этом пользующийся всеми материальными благами, недоступными простым гражданам страны)*

limp dishrag/dishrag (US) трусливый и слабовольный человек; абсолютно беспомощный *[или* беззащитный; неумелый] человек

limping standard «хромающий» стандарт: денежная система, именуемая биметаллизмом, но практически представляющая собой монометаллизм *(одна из валют сохраняет все права лишь формально)*

limy *см lime-juicer*

line (inf) **1.** *n* беззастенчивое преувеличение, «брехня» 2. *n* рассказ, история 3. *n* довод 4. *n* чье-либо дело [род занятий]; специальность; область интересов 5. *n* продажная цена 6. v наполнять [набивать] *(кошелек, карманы и т п)*

lined up (inf) организованный, «схваченный»; намеченный; подготовленный

line one's own nest *см line one's own pocket(s)*

line one's own pocket(s)/ line one's purse/line one's own nest (US) **1.** заработать деньги *[или* разбогатеть] незаконным способом 2. не останавливаться ни перед чем

line one's purse *см line one's own pocket(s)*

lines *n* (inf) свидетельство о браке

line starve *комп* возврат строки [переход на предшествующую строку] (в *противоположность переводу строки)*

line-up *n* (inf) **1.** расположение, строй; расстановка 2. компоновка, схема 3. каталог; систематизированный перечень 4. организация, совместные действия; сговор 5. очередь, «хвост»

lingo *n* **1.** *шутл, пренебр* иностранный язык 2. *неодобр* специальный малопонятный жаргон; арго; диалект; профессиональная фразеология

LION *acr комп* (= local integrated optical network) интегрированная оптическая локальная сеть

LIP *acr* 1. *(также lip)* (= life insurance policy) полис страхования жизни: документ, содержащий условия контракта страхования жизни 2. *комп* (= Loop Initialization Process) процесс инициализации цикла 3. (= Large Internet Packets) режим больших межсетевых пакетов

lip *n* (US) 1. юрист; адвокат 2. болтовня, «треп» **3.** *см UP 1*

lippy *mod* (inf) **1.** наглый, нахальный 2. болтливый

LIPS *acr комп* (= logical inferences per second) число логических выводов в секунду

liquid cushion «ликвидная подушка»: мера предосторожности, состоящая в сохранении наличных денег *[или* ценных бумаг], которые можно легко конвертировать в деньги

liquidity trap «ликвидная ловушка»: нечувствительность нормы процента к изменениям денежной массы

LISA *acr* (US) (=low impact sustained agriculture) экологически чистое сельское хозяйство

listen v (US) казаться, выглядеть разумным *[или* честным, искренним]

listen up *phr* v (US) слушать внимательно

lit *abbr* 1. (= liter) литр 2. (= literacy) грамотность 3. (= literal) буквальный *4.* (= literally) буквально 5. (= literary) литературный 6. (= literate) грамотный 7. (= literature) литература 8. (= little) небольшой; немного

lit crit *abbr* 1. (= literary critic) литературный критик 2. (- literary criticism) литературная критика

litmus test «лакмусовая бумажка»: серьезное испытание, пробный камень

Little Bang начало осуществления канадским правительством с 1 января 1987 г. частичного открытия своего рынка капиталов

little brown brother *см brown brother*

little cheese (US) никто [человек без положения]

Little Dragons/Tigers «маленькие драконы»: развивающиеся азиатские страны *(такие, как Сингапур, Гонконг, Южная Корея, Тайвань)*

little go (US) несущественная *[или* неинтересная; незаконченная] попытка *[или* задача]

little grey cells (US) мозг человека

little ladies in tennis shoes (US) *полит* активистки консервативного направления; крайние реакционерки

little man (US) мелкий инвестор

Little Rhody (US) «маленький Роди» [шт. Род-Айленд]

Little Steels (US inf) малые металлургические компании

little that way, a (inf) похоже на то; «есть грех»

little tin box (US) *полит* «кубышка»* потайное место сокрытия капитала, нажитого нечестным путем

little tin god (inf) человек, пользующийся незаслуженным поклонением

litvak л (US) литовец; происходящий из литовцев

live and let live (US inf) не вмешиваться в чужие дела

live-and-let-live relations взаимоотношения *(напр, между фирмами)* на основе принципа «живи и давай жить другим»

live code *комп* рабочий код *(системы)*

live data *комп* рабочие данные *(системы)*

live hand-to-mouth (inf) едва перебиваться; жить от зарплаты до зарплаты; иметь малый [недостаточный] доход

live high (off {on} the hog) (US) жить на широкую ногу [вести роскошную и экстравагантную жизнь]

live high off the hog *см live high*

live high on the hog *см live high*

live-in (US mf) **1.** *n* лицо, живущее в доме, где работает по найму 2. v иметь квартиру по месту службы

live in a goldfish bowl (US) находиться в ситуации, когда нет возможности вести частную жизнь [иметь уединение]

live in the fast lane (US) жить полнокровной жизнью; вести активную жизнь, стремясь к богатству и успеху

live one (US mf) **1.** транжира 2. жертва обмана, простофиля

Liverpool *mod* неотесанный; серый, грубый, невежественный

live tag «живой» ярлык [«живая» концовка] передаваемое вслед за рекламой товара местное дополнение с указанием цены товара, адреса магазина

liveware « (US) *комп* человеческий фактор в компьютерном деле

live wire (US) живой, энергичный человек

living dead «живой мертвец»: 1. новая компания, созданная на основе венчурного капитала, которая близка к стадии прибыльности 2. (US) компания, которая продолжает действовать, даже если она неплатежеспособна *[или* фактически является банкротом]

living end, the (US) что-либо потрясающее [фантастическое]

lizard-lizard *n* (US) охотник *(до чего-либо);* человек, ассоциируемый с каким-либо действием *[или* местом]

Lizards *n* (US) жители штата Алабама

Lizard State, the (US) «штат ящериц» [шт Алабама]

Lizzie *n* (inf) дешевый автомобиль *(часто марки «Форд»)*

loaded *mod* **1.** опасный, рискованный 2. (US) при деньгах; богатый 3. имеющий *(что-либо желанное)* в избытке

loaded business venture (inf) рискованная коммерческая операция

loaded dice (inf) нечестно добытое преимущество

loaded for bear (US) готовый к действиям, готовый и страстно желающий действовать

loaded question (US) **1.** вопрос, в котором содержится ответ 2. провокационный вопрос

loaded remark (US) замечание, содержащее важный подтекст *[или* смысл; намек]

load of wind (US) легкий груз

loads *n* (inf) обилие, множество

loadsamoney *n* (UK) **1.** огромное богатство 2. неумеренное потребление

loaf v (US) занимать деньги *(как правило, без отдачи)*

loaf about/loaf away *phr* v (inf) болтаться [слоняться без дела; бездельничать]

loaf away *см loaf about*

loan v (inf) брать взаймы, занимать

loan crowd (US) члены фондовой биржи, которые ссужают и занимают ценные бумаги

loan shark (US inf) ростовщик

loan shark action (US) подпольное учреждение, дающее деньги взаймы под грабительские проценты

loan-sharking *n* (US inf) криминальное ростовщичество *(ссуда предоставляется преступными группами на короткий срок и под очень высокий процент)*

lob 1. *n* касса, денежный ящик 2. *n* (US) никчемный человек 3. *n* (US) излишнее усердие, услужли-

вость 4. л (US) неожиданное действие 5. v (UK) избавляться от; выбрасывать

lobby-fodder л (US inf) *полит* «находка для лоббиста»: законодатель *[или* чиновник], склонный поддаваться давлению лоббистов

lobbygog л (US) *полит (от lobbyist + demagogue)* парламентский демагог

lobe л (UK) конформист

lobster *n* (US) простак, простофиля, жертва обмана

lobster-box *n* транспортное судно

lobster shift ночная смена *(особ в газетах)*

local л брокер, проводящий операции за собственный счет и от своего собственного имени

local highway *комп* локальная магистраль: магистраль, используемая активным абонентом для взаимодействия со своими ресурсами *(напр, оперативной памятью)*

local rag (inf) местная газета, обычно небольшого формата, имеющая небольшой тираж

local tandem *комп* узловая станция локальной сети

local yoke (US) *пренебр* житель сельской местности

lock *n* (US) полная уверенность, «верняк»; (определенная) победа

locked in «зафиксированный»: не способный продать ценные бумаги *(т к их продажа может быть убыточной — об инвесторе)*

locked market «закрытый» рынок: рынок, где курс покупателя равен курсу продавца

lock horns (US inf) *(with)* вступить в спор [полемику] (с *кем-либо)*

lockout *n* отказ нанимателя обеспечить работой своих сотрудников

lock something up (US) обеспечить успех чему-либо

lock up *phr* v *комп* зависать

lock-up *n комп* зависание

locum л (inf) временный заместитель *(особ о враче и священнике)*

log 1. v *комп* регистрировать *(при помощи компьютера);* автоматически проверять входной пароль (в *компьютере)* 2. *abbr (=* common logarithm) десятичный логарифм 3. *abbr (=* logarithm) логарифм 4. *abbr* (= logic) логика; логическая часть; логическая схема 5. *abbr* (= logical) логический

logic л (inf) здравый смысл

logic bomb *комп* «логическая бомба»: 1. логическая ошибка в программе, проявляющаяся только при специфических условиях 2. программа-вирус, которая активизируется и производит разрушительные действия при определенном логическом условии

logroll v (US) **1.** оказывать взаимные услуги *(политические, деловые)* 2. взаимно восхвалять (в *печати)* 3. обмениваться голосами в законодательном собрании; действовать по принципу «ты голосуешь за мое предложение, я голосую за твое»

logrolling л (US) **1.** взаимные услуги; система «ты мне — я тебе» *(особ в политике) 2.* взаимное восхваление *(писателей, критиков и т* л) 3. договоренность об обмене голосами в законодательном собрании; «ты голосуешь за мое предложение, а я проголосую за твое»; обмен голосами, взаимопомощь при голосовании 4. *юр* соединение в одном законопроекте нескольких пунктов

lolapaloosa *см lollapalooza*

lollapalooza/lolapaloosa л (US) **1.** что-либо поразительное *[или* великолепное]; чудо, диво, «потрясная» штука 2. большая ложь

lollipop display рекламный щит круглой формы

lollop 1. л (US) много [масса] *(особ, еды)* 2. v (inf) слоняться [бродить без дела]

lolly л **I-** деньги 2. чаевые 3. благодарность 4. угощение

lollygag *см iallygag*

lorn bard л (UK) богатый и глупый *[или* богатый и неприятный] человек

lombard loan (UK) ссуда, обеспеченная облигациями и акциями

Lombard Street (inf) финансовый мир в Великобритании *(по названию улицы в Лондоне, где находятся конторы многих ведущих банков)*

Lombard Street to a china orange (inf) дело верное, никаких сомнений; «даю голову на отсечение»

London FOX *(от London Futures and Options Exchange)* Лондонская биржа форвардных контрактов с опционом аннулирования

lonely pay (US) увеличение по требованию профсоюза заработной платы в качестве компенсации за сокращение рабочего времени вследствие технологических усовершенствований

loner *n* (US inf) **1.** человек, действующий *[или* работающий] в одиночку 2. единственный клиент *[или* пассажир и т. п] 3. индивидуалист, замкнутый человек

Lone-Star State (US) «штат одинокой звезды» [шт. Техас]

Lone Star Staters жители «штата одинокой звезды» [техасцы]

lone wolf одинокий человек, одиночка

Long, the/long, the/long vac, the (UK inf) летние каникулы (в *университетах и судах Великобритании)*

long 1. *n* покупатель ценных бумаг 2. л спекулянт, играющий на повышение 3. л срочная позиция, образовавшаяся в результате покупки фьючерсных и опционных контрактов 4. л ценные бумаги, принадлежащие инвестору 5. л наличие у банка определенной суммы в иностранной валюте 6. *mod* многочисленный, обширный, состоящий из множества пунктов *[или* большого числа членов и т. п.] 7. *mod* большой 8. *mod* играющий на повышение, ожидающий повышения цены 9. *mod* долгосрочный, долгий **10.** *см Long, the*

long-arm л (US) **1.** закон 2. полицейский

long-arm statute (US) *юр* «длиннорукий закон», экстерриториальный закон, распространяющийся на граждан США вне пределов государства *[или* штата США], издавшего закон

long bill 1. длинный счет 2. раздутый счет 3. долгосрочный вексель

long bit (US) монета в пятнадцать центов

long bread *см long green*

long dozen (US inf) тринадцать

long end of the market «долгосрочный конец рынка»: рынок британских государственных облигаций со сроками более пятнадцати лет

long firm мошенническая фирма *(получающая товары по долгосрочному кредиту и сразу продающая их по пониженной цене, не уплатив за них)*

long gilts/longs (UK) долгосрочные государственные облигации Великобритании

long green/long greens/ long bread (US inf) **1.** доллары, «зелененькие»; наличные 2. большое количество денег

long greens *см long green*

longhair (inf) **1.** *n пренебр* интеллектуал; эрудит; эстет 2. *mod* интеллигентский

long-haired *mod* (inf) претендующий на высокую культуру; с претензией на интеллектуальность

long haul/long pull (US inf) долгий период времени, во время которого продолжается работа *[или* деятельность]; долгий период усилий *(в чем-либо)*

longhorns *n* (US) «длиннорогие»: жители штата Техас

long hundred «длинная сотня», сто двадцать

long leg одна из сторон опционного спреда, представляющая собой обязательство купить данные ценные бумаги

long price (inf) непомерная цена

long pull *см long haul*

long pull, a strong pull, and a pull all together, a (inf) совместные усилия

long purse (inf) много денег [«толстый кошелек»]

longs *n см long gilts*

longshoreman *n* (inf) человек, живущий случайной работой на морских курортах; портовый грузчик; портовый рабочий

long shot (US) **1.** догадка, не основанная на чем-либо 2. попытка, которая, маловероятно, увенчается успехом

long side группа спекулянтов *(на бирже),* играющих на повышение

long squeeze «вытеснение длинных»: ситуация на рынке, когда игроки, имеющие открытые «длинные» позиции, вынуждены их закрывать из-за падения цен

long stock «длинные» ценные бумаги: ценные бумаги, которые были приобретены в надежде на рост их курсов

long strangle «долгое удушение»: одновременная покупка опционов «пут» и «колл» с разными ценами и одинаковыми сроками исполнения

long-tail claims «длиннохвостые» требования: страховые требования, которые удовлетворены через длительное время после истечения срока страхования

long tap (UK) долгосрочные государственные облигации, выпускаемые на регулярной основе для удовлетворения спроса на долгосрочные бумаги

long vac, the *см Long, the*

look *n* (US) общие стиль *[или* тенденция] в сезонных моделях одежды

look after number one (US) заботиться прежде всего о самом себе

lookalike *n комп* аналог *(напр, разрабатываемого устройства)*

look and feel *комп* вид и чувство *(интерфейса)*

look down one's nose (US inf) *(at)* считать *(что-либо)* не имеющим ценности [пользы]; чувствовать презрение; смотреть свысока

looker *n* (US) *пренебр* 1. посетитель аукционов *(который никогда не предлагает что-либо на продажу и ничего не покупает)* 2. человек, который не хочет *[или* не может] что-либо купить 3. потенциальный покупатель, рассматривающий товар

look for trouble (US inf) искать (на свою голову) приключений [напрашиваться на неприятности]

look-in *n* (inf) шанс; возможность, лазейка

look like ten {thirty; two} cents (inf) не имеет (почти) никакой ценности [«грош цена»]; «в подметки не годится»

look like the cat that swallowed the canary (US) выглядеть *{о ком-либо)* так, как будто только что ему сопутствовал успех

look like thirty cents *см look like ten cents*

look like two cents *см look like ten cents*

lookout *n* (inf) виды, шансы

look-see *n* (inf) беглый просмотр *[или* взгляд]

look up *phr v* (inf) **1.** улучшаться (о *делах, деловой конъюнктуре) 2.* повышаться *(о ценах)*

loon v бездельничать, «валять дурака»

Loop, the *n* «петля»: главный торговый центр в городе Чикаго

loophole 1. *n* лазейка *(в налоговом законодательстве);* возможность уклоняться *{от уплаты) 2. n юр* уловка, увертка 3. v искать лазейку *{напр, в законе)*

loophole bank/nonbank bank 1. кредитно-финансовое подразделение *{дочерняя компания)* торгово-промышленной монополии 2. (US) компания, которая либо только принимает депозиты, либо только выдает кредиты *{следовательно, она не подпадает под полное определение банка)*

loose *mod* (US) 1. безответственный 2. ненадежный 3. неэтичный 4. не стесненный в деньгах 5. щедрый

loose cannon (US) **1.** крикун; хвастун 2. *см cannon 1, 2*

loose ends (inf) детали, мелочи

loosen up *phr* v (inf) **1.** *{on)* давать послабление, смягчить требование 2. (US) свободно говорить; разговориться 3. (US) расщедриться 4. расслабиться; становиться развязным

loose standard (inf) заниженная **норма** ***(выработки)***

loot л (US) **1.** (украденные) деньги 2. украденные вещи

lop off the price bulge (inf) понижать подскочившие по непонятной причине цены

Lords, the *n* (inf) палата лордов (в *британском парламенте)*

lo-res *см low-res*

Los Angelization (US) неконтролируемый рост городского населения, уличного движения, преступлений, загрязнения окружающей среды *{и других общественно-экономических проблем)*

lose a packet (UK) проиграть большую сумму денег

lose ground (US) **1.** проигрывать; терять позиции 2. становиться хуже

lose-lose situation (inf) безвыходное положение

lose off the tap «перекрытие крана»: исключение возможности дополнительного финансирования (в *случае, например, неэтичного отношения получателя денег к кредитору)*

lose one's grip/lose one's hold (US) терять власть [контроль] *{над чем-либо)*

lose one's hold *см lose one's grip*

lose one's shirt (US) разориться, обанкротиться; лишиться всего ценного [представляющего ценность]

loser *n* **1.** (inf) неудачник 2. нестоящая вещь, дрянь 3. (inf) проигрывающая **компания (в** *конкурентной борьбе);* убыточная фирма 4. акция с падающим курсом

losing streak (US) период невезения *{особ* ***в азартной*** *игре)*

loss leader «приманка»: 1. товар, продаваемый с убытком для привлечения покупателей *{убытки* ***от продажи товара рассматриваются как*** *расходы* ***на рекламу)***

2. дисконтный брокер, проводящий некоторую сделку с убытком для себя, чтобы привлечь клиентов для заключения других, выгодных брокеру сделок

lost cause (US) безнадежная *[или* не представляющая ценности] вещь *[или* человек]

lot (inf) l. *n* группа, кучка *(людей);* компания (людей) 2. v (US) *(on; upon)* рассчитывать *(на кого-либо; что-либо)*

lots and lots of (inf) уйма, куча

Lou *abbr (*- Louisiana) Луизиана *(штат США)*

loudmouth *n* (inf) **1.** крикун 2. болтун, «трепло»

loud-mouthed *mod* **1.** крикливый 2. болтливый

Louie *n* (US) житель штата Луизиана

lounge lizard (inf) бездельник, праздный гуляка; частый посетитель светских приемов, ищущий знакомства с богатыми женщинами

louse around *phr* v (US) слоняться [шататься без дела]

louse up *phr* v (inf) изгадить, испортить; завалить [сорвать] *(дело)*

lousy *mod* (inf) **1.** *(with)* полный *(чего-либо);* богатый *(чем-либо) 2.* низкопробный 3. никчемный 4. некомпетентный

love feast (US) *полит* «любовный пир»: напряженный, но завершившийся на дружеской ноте политический митинг *[или* совещание и т. п.]

lowball v (inf) обманывать покупателя, назначая заниженную цену, которая возрастет к моменту заключения сделки

low-baller л (US) исполнительный работник, недооценивающий ожидаемую финансовую ситуацию

lowbrow (inf) 1. *n* человек, не претендующий на высокий интеллектуальный уровень; человек с примитивными вкусами в литературе *[или* музыке; искусстве] 2. *mod* невысокого интеллектуального уровня 3. *mod* рассчитанный на массового потребителя *(об искусстве и т. п.)*

low-down 1. *n* полная *[или* подлинная; конфиденциальная] информация; подноготная 2. *mod* (inf) низкий, бесчестный 3. *mod* (inf) эмоциональный

low-end market (US) рынок дешевых товаров и услуг

lower the boom (US) **1.** упрекать 2. (сурово) наказывать; набрасываться с критикой 3. полностью прекращать 4. требовать подчинения 5. мешать успеху *(другого человека);* строить козни

low-key *mod* (inf) **1.** неброский, негромкий; сдержанный 2. слабый, не производящий впечатления

low-key approach спокойный [неторопливый] подход *(к какой-либо проблеме);* подход без нажима

low life (US) уголовник, преступник

low on the hog (US) экономно, прижимисто

low pitch, a (US) торговля, при которой товары разложены на земле *[или* на тротуаре; на мостовой и т. п.]

low profile 1. сдержанная позиция; позиция «отмалчивания»; сдержанность 2. молчун 3. малое значение; скромная роль 4. намеренное уклонение от общественного внимания

low-profile *mod* сдержанный *(о позиции, поведении и т. п.);* скромный *(ороли и т. п.)*

low rent *mod* (US) **1.** дешевый; посредственный; плохого качества 2. вышедший из моды

low-res/lo-res *mod* (US) плохой; неприятный

low-tech product технически несложный вид изделия [изделие «низкой» технологии]

L.s.d. *acr {om lam librae, solidi, denarii)* деньги; богатство

L7 (US) 1. *n* мещанин, обыватель; консерватор 2. *mod* мещанский, обывательский; традиционный, консервативный; законопослушный 3. *mod* старомодный 4. *mod* ординарный; тупой

lube см *lubricant*

lubricant/lube/lubricator *n* (US) человек, умеющий всех умаслить [всё уладить]; примиритель

lubricate v (inf) дать взятку, «подмазать»

lubricator *см lubricant*

luck v (inf) **1.** *{также - out; ~ up)* иметь удачу; неожиданно испытать удачу; быть везучим [переживать период везения] 2. *{on; onto; into)* случайно найти *{что-либо хорошее)*

lucked out столкнувшийся с невезением

luck of the draw (US) **1.** воля случая 2. отсутствие выбора

luck out *phr* v **1.** *upon* очень не повезти 2. *см luck 1*

luck up *phr* v *см luck 1*

lucky dog (US) счастливчик

lug (US) 1. *n* деревенщина; олух, дурень 2. л вымогательство 3. *n* взятка за поддержку политика *[или* полиции] 4. v получать ссуду; продлять кредит; занимать деньги

lull *n* (inf) временное затишье на рынке

LULU *acr {=* Locally Undesirable Land Uses) борьба против использования расположенной неподалеку земли в нежелательных целях *{против использования земли под ядерные или бытовые свалки, переработку отходов и т. п.)*

lulu я (US inf) **1.** что-либо особенное [выдающееся]; классная вещь 2. человек что надо; «таких поискать» 3. *полит* «карманные расходы»: денежная сумма, выплачиваемая депутату законодательного собрания, о расходовании которой не требуется отчета 4. деньги *[или* расходы], которые можно списать за казенный счет *[или* рассматривать как часть зарплаты]

lumber *n* (UK) **1.** трудности; неприятности 2. борьба

lumberjack *n* (US) (inf) деревенщина *{малообразованный парень в джинсах и клетчатой рубашке)*

Lumberjacks/Lumbermen *n* «дровосеки»: жители штата Мэн

Lumbermen *см Lumberjacks*

Lumber State, the (US) «штат древесины» [шт. Мэн]

lummox *n* (inf) простак

lump 1. *n* большое количество, куча 2. *n* тупица 3. v быть недовольным 4. v мириться с неприятной ситуацией

lumping *mod* (inf) большой, обильный; полный

lump it (US) **1.** смириться с судьбой; признать [принять] *{что-либо) 2.* расстаться с мыслью 3. выдвинуть план действий

lumps *n* **1.** неприятности, «шишки»; наказание 2. резкая критика; травля

lump worker рабочий, заключающий субконтракт с предпринимателем, минуя профсоюзы *{теряющий все права как член профсоюза)*

lumpy *mod* (US) **1.** неудовлетворительный 2. не имеющий успеха

lunchbox *n комп* коробка для стационарной работы портативного персонального компьютера

lunch-bucket (US inf) **1.** л «человек с обедом из дома»: рабочий, не имеющий возможности обедать в кафе *[или* ресторане] 2. *mod* относящийся к рабочим [к рабочему классу]

lurcher л судебный пристав

lurk 1. л (inf) трюк, обман 2. л *комп* пассивный наблюдатель (в *системе Internet)* 3. v *комп* тайно просматривать [подсматривать] *{читать сообщения группы новостей в системе Internet, не отвечая на них);* наблюдать; таиться

lurker л *комп* подсматривающий человек [наблюдатель], читающий сообщения группы новостей (в *системе Internet)* без ответа на них

lurking *n комп* подсматривание: чтение сообщений группы новостей (в *системе Internet)* без ответа на них

luser л *комп (от loser* + *user)* «обалдевший»: неграмотный пользователь, не умеющий работать с системой

lush 1. л (US) деньги, наличные 2. *mod* изумительный, потрясающий

lynx л *комп* «рысь»: лучший из текстовых броузеров *Web (Web browser),* имеющийся в системах большинства сервисных компаний

M

M л (US) деньги

MA *acr* 1. (= moving average) скользящая средняя величина *2. комп* (= memory address) адрес памяти

Ma *aЪЪr* (= Minnesota) Миннесота [шт. США]

ma-and-pa *см mom-and-pop 2*

Ma Bell (US) l. компания «Американ телефон энд телеграф» *{American Telephone and Telegraph Co. — AT and* 7) 2. любая телефонная компания

Mac *n презр* шотландец

macaroni *n* итальянец

macaroni defense «макаронная оборона»: тактика, применяемая корпорацией для защиты от поглощения *{корпорация выпускает на большую сумму облигации, которые должны быть погашены досрочно по более высокой цене в случае поглощения корпорации. При угрозе поглощения стоимость погашения облигаций возрастает, подобно набуханию макарон во время варки, делая поглощение очень дорогим)*

MACE *acr* (= MidAmerica Commodity Exchange) Среднеамериканская товарная биржа: срочная биржа в городе Чикаго

mace someone's face (US) поступать радикально [или решительно] по отношению к кому-либо

Machiavellian manager (US) лицо с низкими моральными и этическими установками, для которого цель оправдывает средства

machine (off) v (inf) печатать

machine off *phr* v *см machine*

MAD *acr* 1. (= Moroccan dirham) марокканский дирхам 2. (= maintenance, assembly and disassembly) обслуживание, сборка и разборка

MADAM *acr комп* (= multipurpose automatic data analysis machine) вычислительная машина «мэдэм» для автоматического анализа данных

Mad Ave *см Madison Avenue*

Mad Ave techniques *см Madison Avenue techniques*

Mad Ave-wise *см Madison Avenue-wise*

made *pred* (inf) 1. обеспеченный (на всю жизнь) *(в финансовом плане или в отношении карьеры) 2,* обманутый; нечестно использованный

made of money (US) богатый, состоятельный

Madison Avenue/Mad Ave (inf) *пренебр* 1. американская пресса и другие средства массовой информации 2. крупнейшие рекламные агентства Нью-Йорка 3. американская рекламная деятельность

Madison Avenue {Mad Ave} techniques (inf) **1.** рекламирование 2. расхваливание кандидата *(на выборах);* агитация среди населения *(за мероприятие и т.п)*

Madison Avenue-wise/Mad Ave-wise (inf) 1. на газетный манер [со свойственной газетчикам шумихой] 2. с точки зрения рекламы [если исходить из интересов рекламы]

Madisonese/madisonese *n* (inf) рекламный язык; рекламный жаргон

madisonese *см Madisonese*

madly *mod* (inf) крайне; чрезвычайно

mad money (US inf) «сумасшедшие деньги» 1. деньги, которые растрачиваются направо и налево [в легкомысленной манере] 2. небольшая сумма денег, припрятанная *(особ, женщиной)* для непредвиденных *[или* мелких] расходов; деньги на всякий случай

MAESTRO *acr (*= Machine Assisted Educational System for Teaching by Remote Operation) система технических средств заочного обучения

MAG *acr* 1. (= Maintenance Advisory Group) консультативная группа по техническому обслуживанию 2. *комп* (= metropolitan area gateway) общегородской шлюз

mag 1. *n* полпенни 2. *n* (периодический) журнал; периодическое издание 3. *аЪЪг* (= magistrate) магистрат, полицейский судья

глада *аЪЪг* (= magazine) журнал; периодическое издание

magalog л (US) издание, сочетающее в себе характеристики журнала и каталога *(включает статьи, колонки и т. п, но чья цель — продажа товаров)*

Maggie/maggie *n* (US) разносчик недоброкачественного товара; нечестный торговец

maggie *см Maggie*

Maggie Mae (US) «Магги Мэ»: компания — частный «проводник» пулов ипотечных кредитов *(создана ипотечной страховой компанией Mortgage Guaranty Insurance Corp., также называемой Magic; см Magic)*

MAGIC *acr комп* (= machine-aided graphics for illustration and composition) компьютеризированная графика для иллюстраций и композиций

Magic *n* (US) «чудо»: специализированная американская фирма *Mortgage Guaranty Insurance Corp.,* предоставляющая частное ипотечное страхование

magic *n* (US) *комп* что-либо трудное для понимания *[или* не поддающееся объяснению]

magic bullet (US) (специфическое) надежное [верное] решение проблемы

magic mortgage (US) «магическая закладная»: метод кредитования, позволяющий покупателю приобрести дом за очень низкий платеж наличными, но предусматривающий ежегодный процентный взнос страховщику кредита

magic number *комп* описатель файла

magic sixes (US) «магические шестерки»: группа акций, отвечающая определенным требованиям *(ко всем из них относится цифра «6»)*

magnet *n* «магнит»: крупный магазин, привлекающий покупателей в торговый центр

Magnolia City (US) «город магнолий» [г. Хьюстон]

Magnolia State, the (US) «магнолиевый штат» [шт. Миссисипи]

magoo/McGoo л (US) важный [«большой»] человек

magpie л **1.** торговец подержанными товарами [«барахольщик»] 2. полпенни

magsman л мошенник, жулик, проходимец

mahoska/mohoska л пыл; энергия, потраченная на работу; сила

Maiden issue «девственный заем»: первый выпуск облигаций данной компанией

mail bombing *комп* «почтовая бомбежка»: посылка многочисленных и обычно многословных сообщений по адресу электронной почты абонента

mail shot «почтовый залп»: 1. материалы рекламного *[или* информационного] характера 2. материалы, связанные со сбором средств, рассылаемые всем адресатам списка рассылки

MAIN *см main*

main/MAIN *abbr* (= maintenance) эксплуатация; уход; техническое обслуживание (и текущий ремонт)

main chance, the (inf) забота о собственной персоне; преследование собственных [корыстных] целей [интересов]

main drag (US) главная улица города, где расположены основные магазины и офисы

mainframer л *комп* фирма-изготовитель (универсальных) компьютеров

Mainiac *n* (US) житель штата Мэн

main-line *n* (US) **1.** деньги 2. средний класс *(прослойка состоятельных граждан, обеспечивающих экономическую и социальную стабильность)*

main man, the *см Man, the 3*

main squeeze (US) *(чей-либо)* босс, начальник; кто-либо, стоящий во главе *(чего-либо);* заведующий *(чем-либо)* [возглавляющий *(что-либо)]*

mainstreet v (US inf) вести предвыборную кампанию на главных улицах города

maintenance oracle *комп* «оракул» эксплуатации: специалист, критически оценивающий удобство эксплуатации создаваемого программного изделия

major *n* **1.** *(также majors)* крупная нефтяная компания 2. компания-распространитель кинофильмов

major bottom «самая низшая точка»: ожидаемая ситуация, когда рыночные цены достигают своих наиболее низких величин

majors *n sing см major 1*

make (inf) **1.** v успеть [поспеть] *(на поезд и т. п.)* 2. v стать *(кем-либо)* 3. v стать членом *(какой-либо организации);* быть включенным в 4. v опознать, узнать; заметить 5. v назначить на пост 6. v улучшить социальное положение 7. v получить нечто желанное, разбогатеть; преуспеть 8. v производить хорошее впечатление

make a bad break *см make a break*

make a bid for something претендовать на что-либо; домогаться чего-либо

make a big deal about (inf) преувеличивать что-либо несущественное [имеющее небольшое значение]

make a bolt to another party переметнуться на сторону другой партии

make a boo-boo (US) совершить ошибку

make a (bad) break 1. сделать ложный шаг 2. сделать неуместное замечание; проговориться; обмолвиться

make a bundle/make a {one's} pile (US) заработать много [«кучу»] денег; сколотить состояние

make a cat's paw of someone (inf) сделать кого-либо своим послушным орудием

make a clean sweep (inf) сделать что-либо до конца *[или* тщательно] *(не оставив ничего недоделанного)*

make a comeback (inf) вернуться к своей прежней успешной карьере

make a day of it (US) посвятить весь день чему-либо

make a dent in something (US) уменьшить [сократить] что-либо лишь незначительно

make a fast {quick} buck легко и быстро заработать деньги [«подхалтурить»]

make a federal case out of something (US) **1.** преувеличивать значение ошибки в чем-либо 2. перестараться [«переборщить»] в чем-либо; утрировать; преувеличивать *(значение)*

make a good fist at {of} something (inf) сделать удачную попытку; хорошо справиться с чем-либо; уметь делать что-либо

make a good fist of something *см make a good fist at something*

make a good thing (out) of something (inf) извлечь пользу [выгоду из чего-либо]; нагреть руки на чем-либо

make a good thing out of something *см make a good thing of something*

make a go of it (US) преуспеть, добиться успеха

make a go of something (US) сделать что-либо успешным [удачным]; заставить работать что-либо как надо [соответствующим образом]

make a head and tail of something (US) понимать что-либо

make a hitch of it (US inf) **1.** поладить друг с другом 2. взяться *(за что-либо)* [попробовать сделать *(что-либо)]*

make a hole in something (inf) сильно опустошать что-либо *(запасы, денежные средства и т.д.)*

make a job of something (inf) успешно справиться с чем-либо [сделать что-либо хорошо]

make a killing 1. заработать огромную прибыль; «сорвать большой куш» 2. приобрести огромный успех

make a meal of (inf) перестараться, переусердствовать, «переборщить»; хватить через край

make a monkey out of someone (inf) выставить кого-либо на посмешище

make a muck of something (inf) испортить [изгадить] что-либо

make a muff of a catch (inf) упустить случай

make a muff of something (inf) проворонить что-либо

make a mull of something (inf) перепутать что-либо; провалить что-либо из-за бестолковости и неумения

make a night of it (inf) проводить всю ночь в какой-либо деятельности

make a payday 1. выиграть 2. получить деньги

make a pile *см make a bundle*

make a pitch (inf) *(for)* **1.** усиленно протаскивать; предлагать *(что-либо),* выгодное самому предлагающему 2. высказывать поддержку 3. просить денег *[или* помощи; сочувствия] 4. делать попытку

make a poor fist at {of} something (mf) сделать неудачную попытку; плохо справиться с чем-либо; не уметь делать чего-либо

make a poor fist of something *см make a poor fist at something*

make a quick buck *см make a fast buck*

make a riffle (US) просить деньги, попрошайничать

make a scene *см make the scene 1*

make a scoop (inf) заработать [«загрести»] большие деньги

make a splash (inf) наделать шуму; произвести сенсацию [фурор] *{особ, выставляя напоказ свое богатство)*

make a stab at something (inf) попытаться сделать что-либо [сделать попытку]

make a Stink *см raise a stink*

make a stir (inf) наделать шуму, произвести сенсацию

make away with (inf) украсть, «уволочь»

make balls of something (inf) натворить дел; напутать

make balls-up of something напутать; натворить дел

make big добиться успеха и известности

make book on something (US) **1.** держать *[или* принять] пари по поводу чего-либо 2. рассчитывать на

make buckle and tongue meet (US inf) сводить концы с концами

make do (inf) *(with)* обходиться тем, что имеется; довольствоваться; справляться

make ducks and drakes of {with} something (inf) проматывать [растрачивать, разбазаривать, расточать, растранжиривать] что-либо

make ducks and drakes with something *см make ducks and drakes of something*

make good (US) добиться успеха *(особ, в бизнесе)*

make good money (inf) заработать большое количество денег

make good time (inf) продолжать делать что-либо быстрыми *[или* умеренными] темпами

make hamburger {mincemeat} out of (US) разрушить; уничтожить

make hay (US) проявить активность [«подсуетиться»] *(с целью получения прибыли, выгодного контракта, места службы и т. п.)*

make heavy weather of something (inf) **1.** чрезмерно напрягаться [прилагать излишние усилия] 2. раздувать трудности; осложнять дело

make heavy weather of the simplest tasks (inf) превращать простейшие задачи в сложные проблемы

make it (US) **1.** достичь своих целей; преуспеть *(особ, о финансовых делах);* достичь всего в жизни 2. справиться с *(чем-либо)* [осилить *(что-либо)]* 3. успеть 4. присутствовать; посетить *(что-либо)* 5. протянуть, прожить, выжить 6. быть удовлетворенным [довольным] собой

make it big 1. сделать карьеру 2. добиться успеха

make it {things} hot for someone (inf) **1.** создать невыносимые условия *[или* трудности] для кого-либо; «задать жару» кому-либо 2. держать кого-либо в напряжении

make mincemeat out of *см make hamburger out of*

make no bones (US) *(about)* 1. быть честным и прямолиней-

ным; не скрывать 2. не иметь сомнений; не беспокоиться, верно или неверно *(что-либо)*

make no matter (inf) не иметь значения

make no mistake (about it) (inf) без сомнения; конечно

make no mistake about it *см make no mistake*

make of *phr* v (inf) понимать, истолковывать

make one's bed (US) быть причиной собственных неудач [несчастий]

make oneself scarce (inf) уйти [удалиться] *(от кого-либо):,* не попадаться *(кому-либо)* на глаза

make one's jack хорошо заработать

make one's pile *см make a bundle*

make or break someone (US) принести кому-либо успех или неудачу

make out *phr* v (US inf) 1. жить; существовать 2. преуспевать; добиться успеха; вести успешно дела 3. понять 4. справляться; управляться 5. делать вид; дать понять; притворяться

make out like a bandit/ make out like bandits иметь чрезвычайный успех [преуспеть] (в *каком-либо деле;* в *какой-либо сфере бизнеса)*

make out like bandits *см make out like a bandit*

makeover *n* полное изменение внешнего вида *[и/или* поведения]

make play действовать

make points (inf) *(with someone)* добиться *(чьей-либо)* благосклонности

make rings around *см ring 3*

make rings round *см ring 3*

makers and shakers (US) лица, обладающие властью

make short work of someone (US) **1.** без труда победить кого-либо [расправиться с кем-либо] 2. убить кого-либо

make short work of something (inf) в два счета справиться [разделаться, покончить] с чем-либо

make someone eat crow (inf) заставить кого-либо взять свои слова обратно *[или* признать ошибку]

make someone lick one's boots (inf) помыкать кем-либо; заставлять кого-либо пресмыкаться

make someone's day (inf) осчастливить кого-либо

make someone sit up (inf) поразить [изумить] кого-либо

make someone squeal шантажировать кого-либо; вымогать деньги у кого-либо

make someone {something} tick (inf) заставлять кого-либо действовать *[или* что-либо функционировать]; двигать кем-либо *[или* чем-либо]; служить причиной того *или* иного поведения

make something from scratch (inf) сделать что-либо с самого начала [с нуля]

make something tick *см make someone tick*

make-talk *n* (inf) пустая болтовня; болтовня ради болтовни

make the cut *см make the grade*

make the eagle scream *см fly the eagle*

make the feathers fly (inf) 1. получать удовольствие от работы; сильно и упорно работать 2. *см make the fur fly*

make the fur {feathers} fly (inf) **1.** отзываться дурно *(о комлибо);* ругать [отчитывать] *(кого-либо)* 2. наброситься *(на кого-либо);* поднять шум; затеять ссору

make the grade/make the cut (US) 1- удовлетворять требованиям [стандартам; качеству]; оправдывать ожидания 2. преуспеть *(в чем-либо);* добиться успеха; добиться своего; быть на должной высоте

make the headlines *см hit the headlines*

make the riffle (inf) **1.** потерпеть неудачу 2. преуспеть [достичь поставленной цели]

make the scene (US) **1.** *{также make a scene)* обратить на себя внимание; выступить в каком-либо амплуа *{напр, выдвинуть свою кандидатуру) 2.* появиться *(на каком-либо мероприятии)* [посетить *(место какого-либо события)]* 3. преуспеть; добиться *(чего-либо) 4.* сделать *[или* пережить] *(что-либо)*

make things hot for someone см *make it hot for someone*

make time (US inf) спешить

make use of one's senses (inf) думать, «шевелить мозгами»

make waves (US) **1.** создавать трудности *[или* причинять беспокойство] (о *ком-либо)* 2. волновать *(общество и т п);* производить впечатление; нарушать спокойствие

make with something 1. использовать что-либо 2. показать что-либо; сделать что-либо заметным [видимым; бросающимся в глаза]

makings *n* (inf) **1.** заработок 2. *(также makin's)* необходимые составляющие [ингредиенты]

makin's *см makings 2*

malarkey/malarky *n* (inf) **1.** выдумка, небылица; «утка», «брехня» 2. болтовня 3. лесть

male chauvinist pig/M.C.P. (US) *оскорбит* мужчина, ведущий себя высокомерно по отношению к женщинам

MAM *асг комп* 1. (= memory access multiplexer) мультиплексор адреса пшяти 2. (= memory allocation manager) менеджер [диспетчер] распределения памяти

MAN *асг комп* 1. (= medium area network) региональная сеть 2. (= metropolitan area network) городская [муниципальная] сеть

Man, the 1. *(также man, the)* полиция; представитель закона 2. (US inf) президент США 3. *(также man, the, main man, the)* босс; лидер; официальное лицо

Man. *abbr* (= Manitoba) Манитоба *(провинция Канады)*

man, the (inf) 1. *n* доллар 2. *см Man, the 1, 3*

man. *abbr* 1. (= manual) а) ручной; осуществляемый вручную б) руководство; инструкция; описание 2. а) (= manufacture) изделие, производство б) (= manufactured) промышленного изготовления; изготовлено в) (= manufacturing) производство г) (= manufacturer) производитель; поставщик 3. а) (= management) управление, руководство; дирекция, администрация б) (= manager) управляющий; директор 4. (= manifest) явный; определенный 5. (= manifold) многократный 6. (= manual) а) руководство *(документ)* б) ручной [с ручным управлением]

man-catcher *n* (US) служба занятости

man for someone, the/man for someone's money, the (inf) этот человек кому-либо подходит [кого-либо устраивает]; нужный [подходящий] кому-либо человек

man for someone's money, the *см man for someone*

man higher up, the (inf) начальник, хозяин; (политический) босс; высшая инстанция; воротила, заправила, туз

maniac л (inf) компьютер

manit *n* человеко-минута

man of all work (inf) *шутя* слуга, делающий всю работу по дому один

man of chink (inf) богач

man of straw *см straw man*

man on the street (US) **1.** простой человек [человек с улицы]; кто-либо, выбранный наугад *2. см man-on-the-street*

man-on-the-street *mod* **(US)** *(также man on the street)* простой, обычный, обыкновенный; повседневный

manor *n* (UK) область *[или* объект] под чьей-либо юрисдикцией [в чьем-либо владении]; *перен (чья-либо)* «епархия»

man-size *см man-sized*

man-sized/man-size *mod* (inf) трудный; по плечу только мужчине

MAP *acr* 1. (= modified American plan) сокращенный американский пансион *(проживание плюс завтрак и обед, стоимость которых включена в стоимость номера)* 2. *комп* (= manufacturing automation protocol) протокол автоматизации производства 3. *комп* (= memory allocation and protection) распределение и защита памяти 4. *комп* (= modular acoustic processor) модульный акустический процессор 5. *комп* (= mobile application part) мобильная часть из прикладной программы 6. *комп* (- Microprocessor Analysis Package) пакет для анализа микропроцессора 7. *комп* (= Manageability, Availability, Performance) управляемость, надежность, производительность

тар л (US) чек *(особ, фальшивый)*

Maple Leaf/maple leaf «кленовый лист»: канадская золотая монета

maple leaf *см Maple Leaf*

Maple-Sugar State, the (US) «штат кленового сахара» [шт Вермонт]

MAPS *acr* (= Management Analysis and Planning System) система анализа и планирования управления

MAR *acr* 1. *комп* (= memory address register) регистр адреса памяти 2. (= minimum acceptable reliability) минимально приемлемая надежность

marbles л 1. здравомыслие 2. деньги, богатство

marching ants *комп* бегущий пунктирный контур (в *графических пакетах)*

marching orders (inf) увольнение с работы [в отставку *и т. п.]*

mare's nest (US inf) запутанная ситуация

mare-to-foal policy страховой полис «от кобылы до жеребенка»: разновидность страхования хозяйственных животных, покрывающего возможность смерти одного или другого животного

Mareva injunction *юр* арест

mark л (US) простак; легкая добыча *(для воров)*

marker л (US) расписка

market basket (US) «рыночная корзина ценных бумаг»: пакет ценных бумаг для программной торговли, предлагаемый Биржей опционов Чикагской торговой палаты

marketeer л (inf) сбытовик; продавец; рыночный агент; участник купли-продажи; купец; торговец

marketer л 1. сбытовик *[или* закупщик] 2. торговец на базаре 3. покупатель на базаре

market eye *(бывшая)* служба финансовой информации Британской радиовещательной компании *(British Broadcasting Company)*

market is in the doldrums, the (inf) настроение рынка угнетенное *(спрос незначительный и цены понижаются)*

market jitters паника на рынке: общее волнение среди инвесторов, которое может побудить их продавать акции или облигации, что повлечет за собой снижение цен

market skimming «снятие сливок» на рынке: рыночная тактика, при которой новая марка *[или* изделие] выпускается на рынок по высокой цене для сбыта на узком сегменте рынка с целью возвращения инвестированных средств

market tone (US) «атмосфера» рынка: общее благосостояние и жизнеспособность рынка акций

market wrap (US) «рыночная обертка»: информационно-аналитическая передача на американском телевизионном канале деловых новостей CNBC *(посвящена анализу рынка ценных бумаг)*

marking up a bill (US) *полит* «переоценка» законопроекта: подробный пересмотр положений законопроекта в комитете по законодательству Конгресса США, в результате которого он может быть представлен на голосование как совершенно новый законопроект

mark someone's card (UK) намекнуть кому-либо; дать кому-либо предупреждение

mark time (US) ждать; ничего не делать кроме ожидания

marmalize/marmelise v (UK) 1. разрушить 2. нанести полное поражение

marmelise *см marmalize*

marriage *n* слияние *(компании)*

marriage lines (inf) свидетельство о браке

marriage rate per mile количество браков на тысячу человек

married put «женатый» опцион «пут»: опцион «пут» на продажу определенного числа ценных бумаг по фиксированной цене к указанному моменту, купленный одновременно с ценными бумагами, лежащими в основе опционного контракта, в целях хеджирования ценового риска

marrying price котировка ценной бумаги на фондовой бирже, используемая банком-членом биржи для внутрибанковского зачета покупок и продаж

MARS *acr* (= Marketing Analysis Research System) система разработки рыночной стратегии

Martian *n комп* «марсианин»: пакет данных, случайно оказавшийся в другой сети *[или* имеющий неверный адрес]

Martian packet *комп* «марсианский пакет»: полученные из сети неверные данные, объясняемые сбоями и помехами

marzipan layer «марципановый слой»: финансовая компенсация, предлагаемая старшим сотрудникам поглощаемой фирмы *(но не партнерам или менеджерам)*

maskee *mod* (US) нормальный, хороший; такой, как надо

Mass *аЪЪг* (= Massachusetts) Массачусетс *(штат США)*

mass *см masses*

massacre (inf) **1.** *n* поражение, разгром 2. v разгромить [нанести сокрушительное поражение]

masses/mass *n* (inf) масса, уйма, множество, «тьма»

mastermind (inf) **1.** *n* менеджер; лидер; тот, кто планирует 2. v (inf) управлять [руководить] *(особ тайно)',* стоять за *(чем-либо)* [организовывать]; командовать, отдавать приказы

masterminding и (US) дела; организация дел

masthead *n* (US inf) место в газете на первой странице со сведениями о газете, ее редакторах *(и т. п.)*

MAT *acr* 1. (= Master of Arts in Teaching) магистр педагогики 2. *комп* (= machine-aided translation) машинный перевод 3. *комп* (= memory address test) тест адресов памяти 4. *комп* (= memory address translator) преобразователь адреса памяти

mat 1. *n* (US) основной салон в самолете 2. *аЪЪг* (= maturity) а) срок платежа б) зрелость 3. *аЪЪг* (= matrix) матрица 4. *аЪЪг* (= material) материал

Matador bond облигация «Матадор»: облигация в испанских песетах, выпущенная в Испании иностранным заемщиком

MATE *acr* (= machine-aided translation editing) машинное редактирование переводов

math *n* (inf) математика

Matilda bond облигация «Матильда»: облигация, выпущенная иностранным заемщиком в Австралии в австралийских долларах

matric *n* (inf) *(от matriculation)* 1. зачисление в высшее учебное заведение 2. вступительные экзамены в высшее учебное заведение

mature product «зрелый» товар: 1. товар, находящийся на этапе зрелости своего жизненного цикла 2. освоенное изделие

maven *см mavin*

maverick *n* (inf) **1.** индивидуалист; человек, не похожий на других [«белая ворона»] 2. инакомыслящий 3. диссидент 4. человек, не принадлежащий ни к одной партии

maverick, *acr* (= manufacturers assistance in verifying identification in cataloging) помощь производителей в проверке правильности каталога

mavin/maven *n* (US) умная голова; человек, знающий что к чему; (самопровозглашенный) эксперт [знаток]

max 1. *n* максимум 2. *mod* максимальный 3. v *(также ~ out)* достичь предела [крайней точки] 4. v добиться максимального эффекта

max out *phr* v ***см*** *max 3*

mazoo *см mazuma*

mazoola *см mazuma*

mazooma *см mazuma*

mazoomy *см mazuma*

mazulla *см mazuma*

mazulma *см mazuma*

mazuma/mazulla/mazooma/mazoo/mazoola/mazulma/mazoomy/mazume/mezume *n* (US) деньги

mazume *см mazuma*

M.C. *acr* (inf) *CMU* (= Master of Ceremonies) церемониймейстер; главный распорядитель каких-либо торжеств *[или* церемоний]

McAlpine's fusiliers *n* (UK) рабочие-строители

M-CATS *acr (*= municipal certificates of accrual on tax-exempt securities) муниципальные накопительные сертификаты на основе казначейских ценных бумаг

McCoy, the «/real McCoy (inf) **1.** отличная штука; настоящая вещь; нечто неподдельное и ценное 2. отличный человек; мировой парень

McGoo *см magoo*

McGovern Democrat (US) *полит* демократ, проводящий линию на либерализацию настолько рьяно, что его деятельность становится неэффективной

McKenzie man *юр* консультант по юридическим вопросам

M.C.P. *см male chauvinist pig*

ME *acr* 1. (= Middle East) (Ближний и) Средний Восток 2. (= Mechanical Engineer) инженер-механик 3. (= Mining Engineer) горный инженер 4. (= maintenance equipment) оборудование для (технического) обслуживания 5. (= marine engineer) морской инженер 6. (= Most Excellent) совершенно исключительный, замечательный 7. (= measuring equipment) измерительная аппаратура 8. *комп* (= media engine) процессор среды

Me. *abbr* (= Maine) Мэн *(штат США)*

me *acr* 1. (= maximum effect) максимальный эффект 2. (= maximum effort) максимальное усилие

meal card *см meal ticket*

meal ticket/meal card (US) **1.** кто-либо, обеспечивающий существенную (финансовую) помощь; кормилец и поилец 2. человек, от которого зависит положение в жизни *(босс; наниматель и т. п.)* 3. мастерство *[или* талант], с помощью которого зарабатывают на жизнь 4. средства к жизни [источник существования]

mean *mod* (inf) 1. трудный, неподдающийся 2. придирчивый, недоброжелательный 3. (US) очень хороший; отличный

mean as cat's meat (inf) жадный; скупой

mean business (US) быть серьезным; говорить серьезно; быть настроенным решительно; иметь серьезные намерения; действовать всерьез [по-деловому]

mean-green (US) деньги; доллары, «зелененькие»

meanie и **1.** подлый [низкий] человек 2. скупердяй, жадина

mean it (inf) не шутить, быть серьезным

measure up *phr* v (US) оправдывать большие ожидания

meat *n* (US inf) **1.** любимое занятие; дело, в котором человек искусен 2. слабый оппонент; легко внушаемый человек 3. легко выполнимая задача

meat-and-potatoes *mod* (inf) основной, самый [жизненно] важный; насущный

meatballism *n* (US) **1.** невежество; посредственность 2. свидетельство деградации *[или* упадка культуры; образования] 3. правление темного и тупого большинства

meatware *n* (US) *комп* человек *(имеющий какое-либо отношение к компьютеру)*

Mech *abbr* (= mechanized) механизированный; моторизованный

mech 1. я механика 2. *n* механизм 3. *n* механик 4. *mod* механический

MEDIA *acr* (= Measures to Encourage the Development of the Audiovisual Industry in Europe) «Меры по содействию развития аудиовизуальной промышленности в Европе» *(план, разработанный в ЕЭС в 1987 году)*

media biggies (US inf) короли средств массовой информации

medic *см medico*

medico/medic *n* (US) врач

medium gilts/mediums *n* (UK) государственные облигации со сроками 5—15 лет

mediums *см medium gilts*

meet *n* (US) (условленная) встреча *(особ, во время которой договариваются о незаконной сделке или вступают в нее)*

meet, *abbr* (= meeting) собрание; совещание; конференция

meet a sticky end (inf) плохо кончить

meeting of the minds (US) согласие; консенсус

meet up *phr* v *(with)* случайно встретиться

mega *mod* (US) большой

megabuck (US inf) **1.** *n* миллион долларов 2. *mod* многомиллионный (в *долларовом выражении)*

megabucks *n* (US) огромные [«бешеные»] деньги

mega-deal *n* (inf) крупномасштабная сделка

mega-event *n* (inf) грандиозное мероприятие; крупнейшее событие

Mega-Info я (inf) крупнейшие корпорации средств массовой информации

megilla/megillah *n* (US) **1.** длинная и запутанная история; подробное описание *[или* речь; объяснение] 2. все подробности [исчерпывающие детали]

megillah *см megilla*

meld *n* (US) комбинация; набор комбинаций

mell of a hess (US) *(от hell of a mess)* огромный беспорядок; невообразимая путаница

mellow *mod* (inf) заманчивый

melon *n* **1.** необычайно высокая прибыль, предназначенная к распределению между акционерами; прибыль, полученная в результате любой коммерческой операции 2. крупный дополнительный дивиденд (в *том числе в форме бесплатных акций)* 3. слава *[или* покровительство], полученные группой и распространяющиеся на всех ее членов 4. крупный выигрыш

melon-cutting *n* (US inf) распределение дополнительных дивидендов между акционерами

melt v (inf) **1.** тратить *(деньги)* 2. разменивать *(банковский билет)*

meltdown/meltup л (inf) **1.** полный крах, провал, неудача, «облом» 2. смягчение; улучшение 3. катастрофическое и неуправляемое падение цен на акции 4. стремительный рост котировок акций, стимулируемый торговыми программами и значительными объемами свободной наличности

Meltdown Monday *см Black Monday*

melted out (US) **1.** обанкротившийся 2. лишившийся запасов

memcon *n* (US inf) **1.** памятная записка для переговоров 2. запись беседы

memo и (inf) *(от memorandum)* 1. меморандум, памятная записка, памятный листок; заметка 2. дипломатическая нота; меморандум 3. письмо с напоминанием *(о чем-либо)* 4. докладная записка *[или* письменная справка] *(какого-либо учреждения и т. п.)*

mending *n* (inf) **1.** вещи для починки 2. починка

mending fences (US) «починка изгороди»: 1. *полит* заблаговременная подготовка на местах к избирательной кампании; обработка избирателей *(до начала кампании) 2. полит* усиление своих личных политических позиций 3. налаживание испорченных *[или* игнорируемых в прошлом] взаимоотношений; «наведение мостов»

mend one's fences (US) **1.** *полит* усиливать свои личные политические позиции 2. (inf) стараться установить хорошие [дружеские] отношения

mensch *n* (US) зрелый ответственный человек

mental giant (US) гений; гигант мысли

merch *см merchandise*

merchandise/merch *n* (US) контрабандный товар

merchant *n* (inf) человек, который поступает неблаговидно

mere {poor; remote} circumstance (US inf) **1.** никуда не годная вещь 2. человек, не имеющий веса [влияния]; пустое место *(о человеке)*

mergermania *см merger-mania*

merger-mania/mergemania *n* (US) страсть к слиянию *(компаний)*

merry-go-round *n* **1.** (inf) кольцевая транспортная развязка 2. (US) необычайная занятость; быстрая смена работ и обязанностей, нарушающая душевное равновесие

mersh *mod* коммерческий

mesh *n комп* перекрестный штрих [значок «#»]

mess about/mess around/monkey around *phr* **v (inf)** 1. бездельничать, лодырничать 2. возиться *(с чем-либо)* 3. «валять дурака»

mess around *см mess about*

mess {monkey} with *phr* v (US) **1.** надоедать *(кому-либо)* 2. связываться [иметь дело] *(с кем-либо)* 3. вмешиваться *(во что-либо);* возиться [обращаться; иметь дело] *(с чем-либо)*

met. *abbr* (= metropolitan) столичный; относящийся к столице *[или* крупному центру]

metal *abbr* l. (= metallurgy) металлургия 2. (= metallurgical) металлургический

meter maid (inf) женщина-контролер на платной автостоянке

method in one's madness (US inf) личная цель

me-too *mod* (inf) 1. соглашательский 2. не уникальный *(о технологии и т п)*

me-tooism *n полит* использование лозунгов противной политической партии

me-too product товар-заменитель, товар-аналог, аналогичный товар

Mex (US) 1. *n* мексиканец 2. *mod* мексиканский

tex *n* (US) иностранная валюта *(не американская)*

Mexican *mod* (US) дешевый; низкосортный

Mexican promotion/Mexican raise (US) повышение по службе *[или* изменение статуса к лучшему] без повышения зарплаты *[или* благосостояния]

Mexican stand-off (US) **1.** тупик; мертвая точка; безнадежная ситуация *(когда ни одна из сторон не может одержать верх)* 2. прекращение соглашения между двумя владельцами собственности *(первый предлагает цену, по которой он готов выкупить долю второго, а тот соглашается на предложение или выкупает первого по указанной цене)*

mezonny *n* (US) деньги

mezume *см mazuma*

mezzanine *n* промежуточная стадия в некоторых финансовых процессах

mezzanine board *комп* дополнительная плата; плата расширения; плата второго уровня

mezzanine bracket члены синдиката андеррайтеров, чьи доли меньше доли глав *[или* главы] синдиката

mezzanine bus *комп* локальная шина *Peripheral Component Interconnect,* вводящая дополнительный уровень в стандартную архитектуру шин компьютера; шина расширения; шина второго уровня

mezzanine debt/mezzanine financing промежуточный *[или* вторичный] капитал* финансирование выкупа или реструктурирования компании через субординированный долг *(напр, привилегированные акции) [или* конвертируемые облигации]

mezzanine financing 1. *см mezzanine debt* 2. *см mezzanine funding*

mezzanine funding/mezzanine financing промежуточное финансирование: промежуточная стадия в финансировании новой компании в период между предоставлением ей займа и приобретением доли в ее акционерном капитале

mezzanine level «промежуточный уровень»: стадия развития новой компании непосредственно перед выпуском акций на рынок

M.I. *acr* (US inf) (= monetary insufficient) пациент, не способный заплатить за лечение

MICE *acr* **l.** (= Member of the Institution of Civil Engineers) сотрудник ведомства гражданского строительства 2. *комп* (= Management Information, Control and Exchange) управляющая информация, контроль и обмен

mice л (US) *пренебр* «мыши»: покупатели автомобилей

Michigan {Philadelphia bank} roll (US) «кукла»: сверток с деньгами, расположенными только на поверхности *[или* сверток, в котором банкноты с небольшими номиналами завернуты внутри банкнот с крупными номиналами]

Mick/mick *n* (inf) *презр* ирландец

mick *см Mick*

mickey л *комп* шажок мыши

mickey count *комп* число шажков *(мыши)*

Mickey Mouse/mickey mouse (US inf) **1.** путаница, неразбериха 2. чепуха; что-либо незначительное [мелкое, пустое] 3. несерьезный; маловажный, ненужный; мелкий, незначительный 4. мелочный, крохоборческий 5. дрянной, халтурный; второсортный 6. непрофессиональный, дилетантский 7. бессмысленный; ошибочный 8. *см mickey mouse around*

mickey mouse *см Mickey Mouse*

mickey mouse around/mickey mouse (US) бездельничать, «валять дурака»

midcareer plateau «плато середины карьеры»: стадия в карьере работника, на которой он не имеет перспектив для дальнейшего продвижения по службе

middlebrow (inf) 1. *n* обыватель; человек невысокого полета 2. *(также middle-brow) mod* относящийся к среднему классу; средний, посредственный

middle-brow *см middlebrow 2*

middle of nowhere (US) изолированное место

middle-of-the-road *mod* **1.** ком* промиссный 2. умеренный

middle-of-the-road stand «место посреди дорога»: уклончивая позиция по вопросу будущего движения цен на ценные бумаги *(т.е. ни оптимистическая, ни пессимистическая)*

middleware *n комп* 1. связующее программное обеспечение 2. промежуточное программное обеспечение 3. межплатформное программное обеспечение

middling *mod* (inf) **1.** средний 2. второсортный *(о товаре)* 3. средне; так себе; сносно

middlings *n* товар среднего качества; второсортный товар

midgets л (US) «карлики»: ценные бумаги Правительственной национальной ипотечной ассоциации *(Government National Mortgage Association)* со сроком пятнадцать лет и обеспечением пулом ипотек на минимальную сумму один миллион долларов

midget store (US) очень маленький [«карликовый»] магазин

midnight /i (US) чашка черного кофе

midterm blues (US) *нолит* «послевыборная хандра»: разочарование избирателей в политиках, обычно наступающее через год-два после очередных выборов

Mig/mig *n* (US) мигрирующий рабочий

mig *см Mig*

mightily *mod* (inf) чрезвычайно, очень

mighty *mod* (inf) громадный

migrate v *комп* переходить от одной аппаратной платформы *[или* программы] на другую

mike 1. *n* (inf) микрофон 2. v слоняться, бездельничать; отлынивать от работы

mike talk (inf) жаргон работников радио и телевидения

mileage *n* (inf) польза, выгода

miles *mod* (inf) 1. очень 2. очень далеко 3. очень много

milk v (inf) **1.** извлекать выгоду *(из чего-либо) 2.* эксплуатировать *(что-либо)* 3. выкачивать ресурсы *(предприятия);* «доить» *(кого-либо)* 4. перехватывать *(телеграфные, телефонные сообщения)* 5. вести операции без резервов *(напр., выплатить всю прибыль в форме дивидендов)*

milk-and-water (inf) **1.** *n* пустой, бессодержательный разговор *[или* книга; *или* статья и т. п.; «вода»] 2. *mod* безвольный, бесхарактерный; безликий 3. *mod* невыразительный, бесцветный

milk a telegram *см milk a wire*

milk a wire/milk a telegram (inf) перехватывать телеграфное сообщение

milking *n* 1. чрезмерная эксплуатация *(чего-либо)* [«дойка»] 2. выкачивание ресурсов предприятия 3. *(также milking strategy)* ведение операций без резервов *(напр., выплата всей прибыли в виде дивидендов)*

milking machine *комп* «машина для доения»: механизм *[или* средство] откачки информации из периферийного компьютера в центральный компьютер

milking strategy *см milking 3*

milk in the coconut, the (inf) суть дела; решающий факт

milk round, the (UK) **1.** объезд вузов работодателями (в *поисках кандидатур для приема на работу)* 2. беседы [интервью] с выпускниками вузов, ищущими работу

milk the bull/milk the ram (inf) заниматься бесполезным делом [попусту стараться]; «ждать от козла молока»

milk the market/milk the street (US) успешно спекулировать ценными бумагами; наживаться на мелких конкурентах

milk the ram *см milk the bull*

milk the street *см milk the market*

mill 1. *n* (US) двигатель, мотор 2. *n* пишущая машинка 3. v отправить в тюрьму 4. v грабить, красть

millionaire *n* (US) богач; человек, у которого больше денег, чем у говорящего

mind-bender *см mind-blower*

mind-bending *см mind-blowing*

mind-blow v (inf) **1.** волновать, возбуждать 2. шокировать, ошеломлять

mind-blower/mind-bender/mind-boggier (inf) *n* что-либо потрясающее [из ряда вон выходящее]

mind-blowing/mind-bending/mind-boggling *mod* **1.** волнующий, возбуждающий 2. шокирующий; ошеломляющий, поразительный

mind-boggling *см mind-blowing*

mind fucker (US) *vulg* шаткая, неловкая ситуация

mind one's own affairs/ mind one's own business/ mind one's own beeswax (inf) не вмешиваться в чужие дела [заниматься своим делом]

mind one's own beeswax (US) *см mind one's own affairs*

mind one's own business *см mind one's own affairs*

mind one's p's and q's (inf) не вмешиваться в чужие дела

mind one's step (inf) соблюдать осторожность; быть осмотрительным

mind the store (US inf) замещать *(кого-либо)* в офисе

mind you do it/mind you do that (inf) постарайтесь; непременно [обязательно] сделайте это

mind you do that *см mind you doit*

mind your own beeswax не вмешивайтесь в чужие дела [занимайтесь своим делом]

MINE *acr* (= mortgage intermediary note issue) разновидность ценных бумаг, обеспеченных ипотеками *(введена «Морган Гренфелл»)*

mine *pron* «мое» [«я покупаю»]: согласие на покупку той или иной валюты по предложенному курсу

mingle v (US) делить право на собственность с целью облегчения бремени оплаты издержек

mingle-mangle *n* (inf) смесь, всякая всячина; путаница

mingy *mod* (inf) скупой, жадный; мелочный

mini *mod* (US) маленький; миниатюрный

minification *n комп* миниатюризация

Mining State, the (US) «горнорудный штат» [шт. Невада]

Mint л (UK inf) Королевский монетный двор

mint (US) **1.** *n* много, «куча» [денег] 2. v заработать много денег

mint leaves (US) деньги; банкноты

mint money *см coin money*

MINTS *acr* (= Mutual Institutions National Transfer System, Inc.) Национальная система переводов для взаимных институтов

minus *mod* **1.** несуществующий 2. без, лишенный

MIPS *acr* (US inf) *комп (от millions of instructions per second)* способность компьютера *[или* человека] перерабатывать *[или* воспринимать] информацию

Mirror *n* (UK inf) *(от Daily Mirror)* газета «Дейли миррор»

miscue *n* (inf) промах, ошибка

mishegoss *n* (US) ерунда, чепуха, «ахинея»

mish-mash/mish-mosh (US) смесь; всякая всячина

mish-mosh *см mish-mash*

MISS *acr* (= Medical Information Science Section) научный отдел медицинской информации

Miss *abbr* 1. (= Mississippi) Миссисипи *(штат США)* 2. (= Missouri) Миссури *(штат США)*

miss *abbr* 1. (= mission) миссия 2. (= missionary) миссионерский

miss any tricks *см miss a trick*

miss a trick/miss any tricks (US) пренебречь; пропустить, проглядеть

miss by a mile (US inf) **1.** ошибаться [быть далеким от истины]; «попасть пальцем в небо» 2. потерпеть неудачу [не достичь цели]

missionary worker (US) рабочий, нанятый, чтобы прервать стачку «мирным путем» *(уговорами, ложными слухами и т. д.)*

miss one's guess (inf) ошибиться в догадке

miss out *phr* v (inf) упустить шанс

Missouri River (US) **1.** взятка 2. незаконные доходы 3. легкая нажива

miss the boat/miss the bus 1. совершить ошибку, ошибиться; быть неправым 2. потерпеть неудачу *[иди* опоздать] вследствие собственной медлительности 3. упустить удобный случай 4. проиграть 5. не понять 6. опоздать

miss the bus *см miss the boat*

MIST *acr* (= Medical Information Service (via) Telephone) служба медицинской информации по телефону

Mister Nice-Guy *см Mr. Nice Guy*

mite *n* (inf) немного, «капелька», «чуточка»

mitt, the (US) благотворительная *[или* религиозная] организация, дающая пищу и кров бродягам *[или* безработным]

mittimus л (inf) увольнение

MIX *acr комп* (= Modular Interface extension) модульное расширение интерфейса

mix о (inf) беспорядок, путаница, неразбериха

mixed bad (inf) нечто разное [«разношерстное»]; всего понемногу

mixer я (inf) общительный человек

mixers *n* (UK) «миксеры»: спекулятивные ценные бумаги с высокой долей риска

mix it up with someone (US) **1.** бороться [соперничать] с кем-либо 2. спорить с кем-либо

mix up *phr* v (inf) 1. спутать, перепутать 2. *(in)* впутывать 3. *(with)* связываться

mix-up *n* (inf) путаница, неразбериха

MO *acr* 1. (= money order) платежное поручение [денежный перевод] *2.* (=mail order) заказ по почте 3. *комп* а) (= magneto-optical) магнитооптический б) (= magneto-optics) магнитооптика

Mo *abbr* 1. (= Missouri) Миссури *(штат США) 2.* (= Monday) понедельник

то 1. *n* (inf) момент, миг 2. *abbr* (= month) месяц 3. *acr (-* method of operation) метод действий

MOB *acr комп* \. (= movable object block) перемещаемый фрагмент объекта 2. (= memory order buffer) буфер порядка памяти

mob *n* (inf) 1. группа людей, нанятых на одну работу 2. (воровская) шайка, банда 3. преступный синдикат

mobile market рынок автомобилистов

mob scene (US) большое скопление людей

mobster л (US) бандит, гангстер; член шайки

moby (US) **1,** *n комп* мегабайт 2. *n комп* полное адресное пространство 3. *mod* огромный; громоздкий; неуклюжий

тоска *n* (inf) кофе

mockers *n* (UK inf) **1.** конец, «хана» 2. неудача, невезение; проклятие; крушение надежд

mockie *n* (US) еврей

Mockingbird State, the (US) «штат пересмешника» [шт. Флорида]

MOD *acr комп* (= magneto-optical disk) магнитооптический диск

mod (inf) 1. *n* ультрасовременный молодой человек; 2. *mod* ультрасовременный, стильный, модерновый 3. *mod* современный *(об удобствах и т. п.)* 4. *abbr*

а) (= model) модель; образец б) (= modification) модификация; видоизменение; переадресация в) (= modular) модульный г) (= module) модуль, блок д) (= modulus) модуль, основание системы счисления; показатель степени; коэффициент е) (= modulation) модуляция ж) (= modulator) модулятор з) (= modernization) модернизация и) (= modified) модифицированный к) (= moderate) умеренный л) *см Mod.*

Mod ./mod *abbr* (= modernized) модернизированный

Model -T (US) *mod* 1. дешевый 2. примитивный

Modern Greats (UK) курс важнейших современных дисциплин *{напр., Philosophy, Politics, Economics и т. д.)*

mogul *n* (inf) важная персона

mohoska *см mahoska*

moke *n* (US) филиппинец

molasses *n* (US) бывший в употреблении, но ухоженный автомобиль, который выставляют, чтобы привлечь клиентов на автостанцию

mole *n* (inf) агент, внедрившийся в иностранную разведку

molly-hogan *n* (US) нечто сложное *[или* требующее разгадки]

MOM *acr комп* 1. (= Microsoft Office Manager) менеджер пакета *Microsoft Office* 2. (= message-oriented middleware) промежуточное программное обеспечение, ориентированное на сообщения

mom-and-pop 1. *n {также mom-and-pop shop)* семейное предприятие [или магазинчик] 2. *mod {также ma-and-pa, mama-and-papd)* семейный *{о мелком предприятии);* относящийся к семейному бизнесу

mom-and-pop outlets семейные магазины

mom-and-pop shop *см mom-and-pop 1*

mommy track (US) выбор женщины как в пользу продолжения карьеры, так и в пользу материнства

топ *n* (US) деньги

Monday morning quarterback 1. (US) человек, умный задним умом 2. *см armchair strategist*

monetarist *n* (inf) сторонник доктрины монетаризма

monetary snake *см currency snake*

moneybags *n* (inf) **1.** богатство 2. *sing* богач, «денежный мешок»; толстосум; скупец

money for jam/money for old rope (inf) деньги, получаемые за пустяковую работу *[или* ни за что]; легко доставшиеся деньги [легкая нажива]; верные деньги

money for old rope *см money for jam*

money from home (US) **1.** что-либо такое же желанное [приятное], как и деньги, присланные из дома 2. легко заработанные деньги

money-grubber *n* (inf) стяжатель

money-grubbing 1. *n* стяжательство 2. *mod* стяжательский; стяжательный

money is no object (inf) цена не имеет значения [не шрает роли]

money-laundering / money-washing *n* (inf) «отмывание» *{денег, капиталов и т. п.);* проведение нелегальных доходов через отчетность легально существующих предприятий

money-mad *mod* (inf) помешанный на деньгах

money-maker *см money-spinner I*

moneyman *n* (inf) финансист

money pinch внезапное повышение ставок денежного рынка

money-spinner л (inf) **1.** *(также money-maker)* прибыльное [денежное] дело 2. нашумевшая книга *[или* пьеса], приносящая хорошие деньги

money talks с деньгами всего можно добиться [всё имеет свою цену]

money to burn (US) лишние деньги

money trap «денежная ловушка»: нечувствительность нормы процента к изменениям денежной массы

money-washing *см* ***money-laundering***

money wise *mod* (inf) относящийся к деньгам; касающийся денег

monk *n* (US) **1.** китаец *(особенно* ***живущий в США)*** **2. судья** высокого ранга

monkey *n* **1.** (UK) пятьсот фунтов стерлингов 2. (US) пятьсот долларов 3. заклад; закладная; ипотека 4. простак; жертва 5. антиобщественное *[или* неэтичное] поведение

monkey around 1. заниматься чем-либо от нечего делать **2.** *см* ***mess about***

monkey {funny} business (US inf) **1.** бессмысленная работа; валяние дурака; глупость 2. *(также* ***monkeyshines)*** **темные дела;** сомнительные штучки; подозрительное [или неподобающее] поведение; нечестные приемы **3.** ***(также monkeyshines)*** **шутливая** выходка; штучки, выходки

monkey-chaser *n* (US) житель Западной Индии

monkey clothes *см* ***monkey-suit***

monkey-flag (US) *n* флаги ***[или* знаки отличия]** ***(фирменные, политической партии или организации ит.п)***

monkey on one's back (inf) нерешенная [или не дающая покоя] проблема

monkeyshines *см* ***monkey business 2, 3***

Monkey State, the (US) *ирон* «обезьяний штат» [шт. Теннесси]

monkey-suit n/monkey clothes (US inf) **1.** фрак; вечерний туалет; представительская одежда 2. форменная одежда; мундир

Monkey Ward (US) **1.** компания «Монтгомери Уорд энд Ко.» ***(Montgomery Ward and Co.)*** **2. магазин** одежды данной компании 3. здание почты, где совершаются почтовые операции

monkey wards (US) сеть розничных магазинов одежды компании «Монтгомери Уорд энд Ко.» ***(Montgomery Ward and Co.)***

monkey wire линии телеграфа, соединяющие маленькие городки

monkey with *см mess with*

monkey wrench (inf) помеха, препятствие

monochord *n* (inf) гармония, согласие

monster *n* (US) поп-звезда

monstrous *mod* (inf) нелепый, абсурдный

month of Sundays (inf) *шутл* долгий срок, целая вечность

months *n* (inf) (очень) долгое время; долгий срок

Monument City (US) «город-памятник» [г. Ричмонд] ***(штат Вирджиния)***

Monumental City (US) «город монументов» [г. Балтимор] ***(штат Мэриленд)***

Monumental State, the (US) «штат монументов» [шт. Мэриленд]

moo л (US) деньги

mooch (US inf) **1.** л лицо, соблазненное покупкой ценных бумаг в надежде получить значительные доходы, тщательно не

изучив перед этим ситуацию **2.** v *(также ~ about; ~ around)* слоняться, лентяйничать 3. v *(также ~ on)* жить на чужой счет [паразитировать] 4. v выпрашивать, попрошайничать 5. v воровать 6. v занимать *(особ, малоценное, без намерения отдать)* 7. *см moocher*

mooch about *см mooch 2*

mooch around *см mooch 2*

moocher/mooch *n* (inf) 1. лодырь 2. попрошайка 3. мелкий жулик 4. покупатель подержанных вещей 5. простак

mooch on *см mooch 3*

moola *см moolah*

moolah/moola/moula *n* (US) деньги, деньжата, «бабки»

moon *см moon about*

moon about *phr* **v/moon around** *phr* **v/moon** v (inf) болтаться

moon around *см moon about*

moonlight v (inf) подрабатывать *(особ, по вечерам);* работать по совместительству

moonlighter *n* совместитель [человек, работающий в двух местах]

moonlight flit/moonlight flitting (inf) тайный съезд с квартиры ночью, чтобы не платить за нее

moonlight flitting *см moonhghtflit*

moonlighting *n* совместительство [работа в двух местах]

moonlight requisition (US) ночная кража

moonshine *n* (US inf) **1.** контрабандный спирт 2. ерунда, чепуха; глупость; вздор

moonshiner *n* (US inf) **1.** житель южных штатов США 2. контрабандист, ввозящий спирт 3. самогонщик

MOP *асг комп* (Maintenance Operation Protocol) протокол обслуживания операции

top *n* (US) 1. последнее звено; член последовательности 2. окончательный результат

tope *n* (US) усталый и неэффективно исполняющий свои обязанности человек

mopping-up of purchasing power прекращение покупательной способности

mopping-up operation (US) операция по очистке *(чего-либо);* конечная стадия работ по какому-либо проекту, при которой устраняются [решаются] последние мелкие детали

MOPS *асг комп (*= millions operations per second) миллионы операций в секунду

top the floor with someone (inf) разгромить [сокрушить] кого-либо; разбить кого-либо наголову; не оставить камня на камне *(от чьей-либо аргументации)*

top up *phr* v (inf) 1. разделываться *(с недоделанной работой)* 2. приканчивать; убивать 3. много зарабатывать; «грести лопатой» *(деньги)* 4. ликвидировать *(убыточное предприятие)* 5. прекращать *(напр., выполнение программы)* 6. уничтожать

mop-up *n* (US) уничтожение

MOR *mod* (inf) 1. *(от Middle of the Road)* относящийся к среднему классу *[или* среднему возрасту] 2. относящийся к типичному вкусу *(о развлечениях)*

more power to your elbowl (inf) желаю успеха!, желаю удачи!

more (to something) than needs the eye скрытые достоинства *[или* невидимые детали] *(чего-либо)*

more than someone bargained for (US) больше, чем кто-либо ожидал

more than someone could shake a stick at (inf) очень много; больше, чем можно сосчитать [не поддающийся подсчету]

more to something than needs the eye *см more than needs the eye*

morgue *n* (US) **1.** справочный отдел *[или* архив] (в *редакции газеты)* 2. картотека персонажей и событий (в *газетном издательстве)*

Mormon State, the (US) «штат мормонов» [шт. Юта]

mornings *n* (inf) утренние газеты

morphing *n* (US) *комп* компьютерная анимация *{позволяющая эффективно изменять формы и цвета)*

mort *см той*

mortal *mod* (inf) 1. чрезвычайный, страшный, ужасный, смертельный 2. длинный, скучный, нескончаемый

mosey v шататься, слоняться

MOS *acr* (inf) *сми (от Man on the Street)* относящийся к человеку с улицы [простому человеку]

MOSS *acr комп* 1. (=M1ME Object Security Services) объектные службы защиты MIME *(MIME — Multipurpose Internet Mail Extensions — универсальные почтовые расширения сети Internet) 2. (*= member of the same sex) лицо того же пола

mossback *n* (inf) **1.** старомодный человек 2. крайний консерватор; ретроград

most, the *n* (US) что-либо наилучшее

mote v (inf) ездить на автомобиле

mothball v (inf) консервировать [ставить на консервацию]

mother *n* (US) **1.** общественный лидер 2. представитель (общественности) 3. главное лицо в подпольной группе *[или* в аморальном бизнесе] 4. танкер, служащий для заправки других кораблей

Mother Goose (US) «мать-гусыня»: краткое, без описания технических деталей, изложение того, что означает данный проспект *(обычно помещается в самом начале проспекта)*

Mother Hubbard clause/ mother hubbard clause условие «Мамы Хаббард»: условие в закладной, разрешающее кредитору при невыполнении ее условий продавать имущество по просроченной закладной

mother hubbard clause *см Mother Hubbard clause*

mother of all (US) *(что-либо)* наибольшее *[или* наилучшее]

Mother of Rivers, the (US) «мать рек» [шт. Нью-Гэмпшир]

Mother of States, the (US) «мать штатов» [шт. Вирджиния]

Mother's Day *см mother's day*

mother's day/Mother's Day (US) день *(обычно раз в месяц),* когда получают различные социальные пособия

motivationally deficient (US) ленивый; не заинтересованный зарабатывать себе на жизнь *[или* делать карьеру]

Motor City *см Motown*

motoring *n* (UK) удачное ведение дел; завоевание успеха

motors *n* (US) акции автомобильных компаний

Motown/Motor City (US) «город моторов» [г. Детройт]

mott/mort *n* (US) фермер

moula *см moolah*

mouldy mod (inf) скверный, паршивый

mouldy fig (US) старомодный человек; консерватор; мещанин; обыватель

mountain л «гора»: излишки сельскохозяйственных продуктов

Mountain State, the (US) «горный штат» [шт. Вирджиния]

MOUSE *acr* (= Minimum Orbital Unmanned Satellite, Earth) искусственный спутник на минимальной орбите Земли

mouse milking (US) трата огромных усилий для достижения непропорционально малых результатов

mousetrap v (US) **1.** одурачить 2. сбить с толку ложными обещаниями

mouth *см mouthpiece*

mouthful *n* **1.** правдивое *[или* важное; ясное] заявление 2. тирада, длинная фраза 3. трудно произносимые слово *[или* фраза]

mouth full of South (US) южный акцент *(жителя южных штатов США)*

mouth off *phr* v (US) 1. (начать) говорить вне очереди 2. грубо отвечать, «огрызаться»

mouthpiece/mouth *n* (US) адвокат по уголовным делам; адвокат, защищающий преступников

move v (US) **1.** торговать *(чем-либо) 2.* переправлять товар *(обыч краденый)*

move back *phr v* (US) стоить, иметь цену

move heaven and earth (US) делать все возможное

move in on something (inf) (пытаться) прибрать что-либо к рукам [завладеть чем-либо, что принадлежит другому лицу]

movers and shakers/shakers (inf) **1.** влиятельные [могущественные] лица; влиятельные круги; сильные мира всего 2. пробивные люди; организаторы и менеджеры

move sideways (US inf) «двигаться в сторону» *(о застое; отсутствии движения на рынке)*

move stakes (US inf) сменить место жительства *[или* работы]

movie *n* (US inf) фильм, кинокартина

movies, the (US inf) **1.** кино 2. кинопромышленность

movieland *n* (US inf) **1.** мир кинематографа *[или* кинематографистов] 2. кинопромышленность

moxie *n* (US) **1.** дерзость, смелость 2. умение, ловкость 3. практичность; опыт 4. настойчивость; инициатива; «пробивная сила»; энергия *(потраченная на работу);* пыл

mozza *см mozzer*

mozzer/mozza *n* (UK) удача

Mr. Big 1. глава, начальник 2. главарь *(подпольной организации)*

Mr. Clean (US) неподкупный (политический) деятель; совесть нации

Mr. {Mister} Nice Guy (US) 1. очень милый дружелюбный человек 2. «славный малый»: беспринципный человек в политике, стремящийся удовлетворить всех

Mr. Whiskers (US) **l.** федеральный агент; федеральные агенты 2. полиция 3. правительство

much in evidence (inf) явный

mucho *mod* (US) **1.** много 2. крайне, чрезвычайно

muchomedia *n комп ирон* «муки-медиа»: мультимедиа *(комплексное представление информации, то есть множество носителей)*

muck (up) v (inf) испортить, испоганить

muck about/muck around *phr* v (inf) !• слоняться, «убивать время» 2. *(with)* возиться *(с кем-либо)*

muckamuck *см high-muck-a-muck*

muck around *см muck about*

mucker 1. (inf) л большая неудача 2. л хам, деревенщина 3. л (inf) человек, говорящий невпопад; путаник 4. v попасть в беду, потерпеть неудачу 5. v упустить *(возможность)*

rnuckey-a-muck/muckey-mucks л (US) начальство, боссы, лидеры *(особ какой-либо политической организации)*

muckey-mucks *см muckey-a-muck*

muckrake v (inf) «разгребать грязь»: усердно расследовать и разоблачать темные административные и политические махинации

muckraker л (inf) «разгребатель грязи»: тот, кто усердно расследует и разоблачает (в печати) темные махинации чиновников и политиканов; любитель сенсационных сообщений *(особ о журналистах)*

mucktracker л (US) «отслеживающий грязь» лицо, стремящееся разоблачить случаи коммерческой коррупции *[или* иной незаконной деятельности]

muck up *см muck*

muck-up л путаница, неразбериха

muckymuck *см high-muck-a-muck*

MUD *acr* 1. (= municipal utility district) коммунальное хозяйство муниципального округа 2. *комп* (= Multiple User Dimension) а) многопользовательское измерение б) многопользовательское подземелье *(игра)*

mud л (US) злобные, оскорбительные высказывания *(устные или письменные)*

Mudcat State, the (US) «штат илистых котов» [шт. Миссисипи]

mud-chicken *n* (US) таможенник на железной дороге

Mudheads л жители штата Теннесси

mudslinger я (inf) клеветник

mudslinging л (inf) клевета и оскорбления *(направленные против политического противника)*

muff 1. л ошибка, промах, неудача 2. v портить; путать; делать кое-как 3. v проворонить [упустить] *(о случае и т я)* 4. v ошибаться

MUG *acr комп* (= Macintosh user group) группа пользователей Макинтоша

mug (inf) 1. я простак; простофиля 2. л новичок (в *игре)* 3. я бандит; головорез 4. v грабить

muggins я (inf) простак

mug's game (inf) **1.** пустая затея 2. занятие для дураков [дурацкое занятие]

mug-shot я (US) фото *(особ для паспорта)*

mugwump я (US) **1.** *ирон* влиятельное лицо [(большая) «шишка»]; хозяин 2. *полит* член партии, сохраняющий за собой право голосовать на выборах независимо от партии 3. *полит* неустойчивый член *(о члене какой-либо организации)*

mule-skinner я (US) водитель грузовика

mull (inf) **1.** л путаница, неразбериха 2. v перепутать; спутать 3. v (US) *(over)* обдумывать, размышлять

mulligan л (US) **1.** ирландец **2.** полицейский

multiples *n* (inf) однотипные розничные магазины одной фирмы

mummies л египетские ценные бумаги *(на фондовой бирже)*

mump v (inf) **1.** нищенствовать; попрошайничать; клянчить 2. обманывать

munch v *комп* 1. «перемалывать» *(информацию в процессе длительных вычислений)* 2. прослеживать структуру данных *(сверху вниз)*

munchkin *n* (US) маленький [незначительный; не обладающий влиянием] человек

mung/munge v (US) *комп* 1. разрушить; нанести непоправимый ущерб; портить 2. вносить изменения в файл *(обычно необратимые);* случайно изменять файл

munge *см mung*

mung up *phr* v (US) провалить, испортить; напутать

mungy *mod* (US) беспорядочный

muni л (US) *(от municipal bond)* облигация *[или* другие ценные бумаги], выпускаемая муниципалитетом

muppie *см muppy*

muppy/muppie *n (от middle-aged urban professional)* «маппи»: преуспевающий специалист-горожанин среднего возраста *(обычно юрист, врач, преподаватель и т. п.; по аналогии с yuppie; см yuppie)*

murder (inf) **1.** *n* что-либо очень трудное *[или* утомительное] 2. *n* (US) что-либо вызывающее удивление *[или* восхищение] 3. *mod* (US) блестящий, потрясающий 4. *mod* (US) очень трудный 5. *mod* (US) упрямый 6. *mod* жестокий 7. v коверкать *(иностранный язык)*

murphy (US) 1. л *(the ~)* мошенничество, в результате которого происходит замена чего-либо подлинного чем-либо фальшивым 2. v обманывать, заменяя что-либо подлинное чем-либо фальшивым

Murphy's law (inf) закон подлости

muscle car «сильная машина» *(автомобиль средних размеров с мощным двигателем и подвеской, рассчитанной на тяжелые дорожные условия)*

muscle in on something (US) 1. ввязаться во что-либо; «примазаться» к чему-либо 2. завладеть чем-либо

muscleman *n* (inf) телохранитель *[или* подручный] гангстера

MUSE *acr комп* 1. (=Mail Users' Support Environment) среда поддержки пользователей электронной почты 2. (= Multiple User-oriented Synthetic Environment) синтетическая среда, ориентированная на множественного пользователя 3. (= Multi-user Simulation Environment) многопользовательская среда моделирования *(игра)*

mush (US) 1. *n* болтовня, «треп» 2. v нарушать закон под «крышей» легального бизнеса

Musk-rats *n* (US) *пренебр* жители штата Делавэр

Musk-rat State, the (US) *пренебр* «ондатровый штат» [шт. Делавэр]

muss (US inf) **1.** л путаница, беспорядок 2. л суматоха 3. л ссора; скандал 4. v *(также ~ up)* приводить в беспорядок; путать 5. v запутывать, приводить в замешательство

muss up *см muss 4*

mussy *mod* (US inf) беспорядочный, путаный, сумбурный

must, a /i/must do, a/do, a *n* (inf) (настоятельная) необходимость; насущная потребность; требование

must do, a *см must, a*

must-hire list (US) *полит* кандидаты на занятие выгодных должностей в правительстве *[или* в политической сфере] в обмен на оказанные ими ранее услуги

must-list *n* (US) **1.** *полит* список законопроектов, которые необходимо принять 2. список неотложных дел

mutual *mod* (inf) общий, совместный

mux (US) 1. *n* многоканальная связь 2. v передавать по телетайпу

muzzy *mod* (inf) 1. сбитый с толку, запутавшийся 2. неясный [туманный, расплывчатый] *(о мыслях; контуре и т. п.)*

MYOB *acr* (inf) (=mind your own business) «не суй нос в чужие дела»

my **two cents** *комп* скромный вклад [моя лепта] (в *электронной переписке)*

N

nabob *n* (inf) магнат, денежный мешок

nada *n* (US) 1. ничего 2. никто

nail v 1. схватить, ухватить; сцапать 2. (inf) закрепить *(успех и т п.)* 3. украсть 4. забрать, арестовать; привлечь к уголовной ответственности 5. обнаружить, «накрыть»; опознать

nail-biting *n* (inf) бесполезное [бессмысленное] занятие

nail down *phr* v (US) прояснить; удостовериться; решить *(вопросит п.)*

nailed *mod* (US) точно определенный *[или* установленный]

nailer *n* **1.** великолепный экземпляр 2. *(at)* мастер (в *чем-либо)*

nailing *mod* первоклассный, замечательный, потрясающий

nail someone down (US) получить твердый и окончательный ответ *[или* услышать окончательное решение] от кого-либо

nail someone's hide to the wall *см nail someone to a cross*

nail someone to a cross/nail someone to the wall/nail someone's hide to the wall (US) сурово наказывать *[или* бранить] кого-либо

nail someone to the wall *см nail someone to a cross*

nail the bargain (inf) оформить сделку

nail-to-nail «от гвоздя до гвоздя»: страхование дорогих картин, когда покрытие действует с момента снятия картины с одной стены до ее вывешивания на другой стене

naked *mod* «голый»: не покрытый [не обеспеченный] от неблагоприятного движения цен *(напр, об опционе)*

naked bonds (US) необеспеченные облигации компании

naked calls «голые» опционы: продажа опционов акций, не принадлежащих покупателю

naked call writing «голая» [необеспеченная] продажа опциона «колл» на акции: продажа опциона «колл» на акции, которых у продавца нет

naked contract (inf) сделка, не имеющая законной силы

naked debenture необеспеченное долговое обязательство; необеспеченная облигация компании

naked machine *комп* «голая» машина: машина без программного обеспечения

naked option «голый опцион»: опцион, продавец которого не имеет инструмента в основе опционного контракта и не защищен на случай использования покупателем своего права

naked position «голая позиция»: рыночная позиция, не защищенная от ценового риска

naked reserve (US) «голый резерв» *(Федерального резервного банка),* сумма золотых сертификатов за вычетом ссуд другим федеральным резервным банкам

naked truth (inf) чистая [голая] правда

naked warrant варрант, выпущенный вне связи с конкретными облигациями

naked writer продавец «голых» опционов *(см naked option)*

NAM *acr* 1. (= National Association of Manufacturers) Национальная ассоциация производителей *(США) 2. (*= North America) Северная Америка 3. *комп* (= network access method) сетевой метод доступа 4. *комп* (= network access machine) механизм доступа к сети 5. (= numencal assignment module) модуль задания номера *(сотового телефона)* 6. *комп* (=not a number) не число 7. *комп* (= NetWare Application Manager) программа-менеджер для приложений компании *NetWare*

Nam *n* (US) Вьетнам

namby *n* (UK) противник безжалостной политики нерационального использования окружающей среды

name (US inf) **1.** *n* знаменитость 2. *n* известная влиятельная личность 3. *n* устойчивая репутация 4. *mod* известный; знаменитый; с именем

namecheck v упоминать *(кого-либо)* по имени

namedrop/name-drop v (inf) фамильярно употреблять громкие имена, похваляться знакомством с видными людьми

name-drop *см namedrop*

name is mud (US) *(кому-либо)* придется плохо; *(кто-либо)* окажется в немилости

name of the game, the (inf) 1. самое главное [суть дела] 2. цель 3. истинное *[или* желаемое] положение дел; ход вещей

NAP *acr* l. (= National Association of Publishers) Национальная ассоциация издателей *(США) 2. комп* (= National Attachment Point) Национальная точка подключения *(США)* 3. *комп* (= network access point) точка доступа к сети 4. *комп (*= network access protocol) протокол доступа к сети 5. (= not at present) не в настоящее время 6. *комп* (= network applications platform) платформа сетевых приложений 7. *комп* (= network access processor) процессор обеспечения доступа к сети 8. *комп* (= network access provider) поставщик услуг сетевого доступа

пар *n* намек *[или* совет, сведения, полученные частным образом]

NAP company *комп* компания-оператор пунктов доступа

napoo *int* всё кончено!, всё пропало!

нагс 1. *n* (US) *(также nark, narco)* агент Федерального бюро по наркотикам 2. *см nark 2; 8*

narco *см нагс 1*

nark 1. *n* сыщик; шпик 2. *n (также нагс)* доносчик, «стукач» 3. *n* подхалим, подлиза 4. *n* зануда; придира 5. *n* загвоздка 6. *n* знаток своего дела; специалист 7. v *(at)* придираться, изводить придирками 8. v *(также нагс)* раздражать 9. *см нагс 1*

narked *mod (at, with)* раздраженный, раздосадованный

narrowback *n* (US) ирландец

narrow gauge (inf) ограниченный

narrow market «узкий» [вялый] рынок: 1. рынок ценных бумаг компании с небольшой капитализацией *[или* малым удельным

весом бумаг в обращении] 2. неактивный рынок, на котором цена акции падает между двумя сделками более чем на один пункт без видимых причин

narrow money (UK) «узкие деньги»: часть денежного предложения, которая может непосредственно выполнять функцию средства обращения; показатель денежной массы в обращении

narrow shave *см narrow squeak*

narrow {close} squeak/narrow shave (inf) успех, который чуть не оказался провалом; проблема, которую едва-едва удалось разрешить; опасность, которую едва удалось избежать; опасное [рискованное] положение; почти неизбежная гибель; «на волосок от гибели»

nary, a *mod* (US) ни один; ни одного; так и не

nasty *mod* (inf) неприятный; неудачный

natch *int* (US) да; естественно, конечно, разумеется

native *комп* естественный; присущий исходной системе; собственный; в собственной системе команд

natter v (inf) **1.** обсуждать, обговаривать 2. болтать, «трепаться»; сплетничать

nattily *mod* (inf) **1.** опрятно, аккуратно 2. ловко, проворно, искусно

natty *mod* **1.** аккуратный, опрятный; изящный 2. ловкий, проворный, искусный

natural л (inf) **1.** (самый) подходящий *(для чего-либо)* человек; что-либо самое подходящее 2. человек, обладающий талантом 3. жизнь, земное существование

natural-born mot/(US) талантливый; с врожденным талантом [или умением]

naughty *mod* (UK) **1.** криминальный; коррумпированный 2. впечатляющий

navigate v (inf) **1.** проводить *(мероприятие)* 2. проводить через *(парламент и т. п.)* 3. направлять *(переговоры)*

navvy *n* (UK) чернорабочий

naw *int* (US) нет

naysayer *n* (inf) лицо, отрицательно относящееся *(к чему-либо);* говорящий «нет»

nbg *acr* (inf) (= no bloody good) никуда не годится

nbl *acr* (inf) (= no bloody likely) маловероятно

NBT/N.B.T. *acr* (US) *(=no big thing)* что-либо нетрудное *[или* не причиняющее беспокойства]; что-либо несущественное; пустяки, ничего особенного

N.B.T. *см ИВТ*

near *mod* (inf) скупой; прижимистый; мелочный

near go опасное [рискованное] положение

near money «почти деньги»: 1. высоколиквидные и свободно обращающиеся активы, которые могут быть использованы для погашения обязательств, но не являются законным средством платежа 2. активы, легко обращающиеся в наличность 3. облигации, у которых почти истекли сроки

near thing близкое к; на волосок от(гибели)

neat *mod* (US) отличный, замечательный

neb *см nebbish*

nebbish/neb 1. *n* пустое место, бесцветная личность; вечный неудачник 2. *mod* жалкий; незадачливый

necessary, the *n* (inf) деньги, средства *(на что-либо);* доход

neck 1. *n* наглость, нахальство 2. **catch {get; take} it in the neck** (US inf) а) «испытать на своей шкуре»; «получить по шее»; быть сурово наказанным [«полу-

чить хорошую взбучку»] б) вылететь [быть вышвырнутым] с работы

neck and neck/nip and tuck на одной линии; (почти) наравне (в *соревновании, конкуренции и т п)*

neck-deep *см knee-deep*

ned л (US) золотая монета достоинством в десять долларов

Neddy *n* (UK inf) *(от National Economic Development Council)* Совет национально-экономического развития *(Великобритания)*

need-be *n* (inf) необходимость

needful, the *n* (inf) деньги, средства

needle (inf) **1.** *n* колкое замечание; шпилька 2. v язвить; дразнить; раздражать 3. v подстрекать, науськивать 4. v (US) приукрашивать *(рассказ);* приврать

needle match (UK inf) ожесточенный поединок *[или* встреча; матч и т. п.]

ne'er-do-well *n* (inf) *пренебр* бездельник

negative *n* (US) недостаток; что-либо плохое [отрицательное]

negative goodwill отрицательный неосязаемый актив *(разность между продажной и балансовой стоимостями предприятия)*

Negro luck (US) везение, непредвиденная удача

neither fish flesh nor fowl *см neither fish nor fowl*

neither fish (flesh) nor fowl (inf) **1.** что-либо *[или* кто-либо], не принадлежащее к определенной группе *[или* классу]; «ни то ни се» [«ни рыба ни мясо»] 2. странный человек *[или* вещь] 3. что-либо трудное для понимания

neither here nor there (inf) не имеет значения [несущественно]; некстати [не относится к делу]

neither hide nor hair (inf) нет следов, никаких признаков

neon ribbons (US) кичиться своим чином *[или* орденами]

nerd *n* (US) **1.** тупица, болван 2. *комп ирон* компьютерный фанат

nerdling *n* (US) *комп* неискушенный программист [неопытный составитель программ]

nerd mobile (US) **1.** ничем не примечательный автомобиль 2. автомобиль для всей семьи

nerd pack (US) пластмассовый футляр для (чернильных) ручек

nerdy *mod* (US) тупой, безмозглый

nerve *n* (inf) **1.** наглость, нахальство 2. мужество, храбрость

nerves *n* самообладание

nervy *mod* **l.** (inf) нервный, нервозный, возбужденный; легко возбудимый 2. самоуверенный, самонадеянный; развязный

NEST *acr комп* 1. (= Novell Embedded Systems Technology) технология встроенных систем компании *Novell 2. (*= Novell Enhanced Support System) система усиленной поддержки компании *Novell*

nestegg *см nest-egg*

nest-egg/nestegg *n* (inf) **1.** деньги, отложенные на черный день; сбережения, отложенные на проживание на пенсии; первая сумма, отложенная для какой-либо определенной цели; деньги на непредвиденные расходы 2. денежный фонд

NET *acr* l. (= National Educational Television) Национальное образовательное телевидение *(США) 2.* (= not earlier than) не ранее, чем

Net *n комп* Сеть *(особ. Internet)*

net god *комп* «интернетный бог»: эксперт

net head *комп* интернетоман

Netiquette *n комп (от network etiquette)* «сетикет»: сетевой этикет

netizen *n комп ирон* обитатель сети *Internet*

net personality *комп* известная личность в сети *Internet*

net police *комп* интернетная полиция

net result (US) окончательный результат *{после того, как были сбалансированы все активы и пассивы)*

netspeak *n комп* интернетный жаргон

net spider *комп ирон* «сетевой паук»: пользователь, имеющий пристрастие исследовать сети, подключенные к *Internet*

net surfers пользователи (информации в) *Internet*

Net surfing *комп* путешествие [серфинг; поиск] в сети *Internet*

network v (US) завязывать деловые знакомства; относиться к встрече с каждым человеком как к возможности установить потенциальные профессиональные *[или* деловые] связи

net writers «чистые» продавцы опционов: участники опционной торговли, в основном выступающие продавцами

never better (inf) просто отлично

never fear (inf) не беспокойся; будь уверен

never had it so good (inf) никогда еще не испытывал такой удачи

never is a long day/never is a long time/never is a long word (inf) как знать; это еще мы посмотрим; так уж и никогда; не зарекайтесь

never is a long time *см never is a long day*

never is a long word *см never is a long day*

never mind (inf) **1.** ничего [не обращайте внимания]; не беспокойтесь [ну так что ж!; нужды нет!; не беда!] 2. не ваше дело [вас это не касается; вам-то какое дело?; вам-то что до этого?]

nevermind *n* (US) дело, забота

never-never *n* (inf) **1.** призрачное существование; витание в облаках; утопия, несбыточная мечта 2. *(the* ~) покупка в рассрочку

never-outs *n* (US) товары, запас которых должен постоянно обеспечивать высокий и постоянный сезонный спрос

never say die (inf) не падайте духом [не отчаивайтесь]

never-was/never-wuz/never-wuzzer и (inf) неудачник; человек, не знавший славы, успеха, богатства

never-wuz *см never-was*

never-wuzzer *см never-was*

NEW *acr* (US) (=net economic welfare) чисто экономическое благосостояние

new (US) 1. *n* новичок 2. *n* нововведение 3. *acr* (US) (= net economic welfare) чисто экономическое благосостояние

new ball game (US) совсем другое дело; «это уже из другой оперы»; новые обстоятельства

newbie *n комп ирон* новичок [«зеленый»] *(человек, ведущий себя как новичок в Internet)*

new blood (US) новые покупатели *[или* клиенты]

new boy *см new chum*

new chum/new boy/new kid on the block (inf) новый сотрудник *[или* рабочий]; новенький, новичок

new collars (US) «новые воротнички»: получившие образование представители среднего класса поколения «бума рождаемости» *(время рождения 1950-е)* с ежегодным доходом 20—40 тысяч долларов

new collar workers (US) «новые воротнички»: получившие образование представители среднего

класса *(но выходцы из рабочего класса)* поколения «бума рождаемости» *(время рождения 1950-е)* с ежегодным доходом 20—40 тысяч долларов

new deal (US) 1. полное изменение 2. новое начало 3. еще один шанс

newgo *см new time*

new kid on the block *см new chum*

new lease on life (inf) новый жизнеутверждающий взгляд на вещи

new money (US) «новые деньги» 1. люди, которые недавно разбогатели 2. сумма, на которую новые долгосрочные бумаги превышают рефинансируемый с их помощью заем 3. денежный вклад на новый счет в банке; перевод денег из другого банка

news digger-upper *см news gatherer*

news doctor *сми* консультант по новостям

news gatherer/news hack/ news digger-upper *сми* репортер

news hack *см news gatherer*

newshawk *см newsman*

newshawker *см newsman*

newshen *n сми* женщина-репортер

news hound *см newsman*

newsie/ newsy *n сми* газетчик, разносчик газет

newsman/newshawk/newshawker/newshound *n сми* газетчик, репортер, корреспондент

News of the Screws *сми* (UK) британская бульварная газета *The News of the World*

newspaperese *n пренебр* газетный язык; газетные штампы [избитые газетные обороты речи]

newssheet *n сми* (US) газета

newsy *сми* **1.** *mod* богатый новостями *[или* сплетнями] 2. *mod* болтливый, любящий посплетничать 3. *см newsie*

newt *n* (US) **1.** дурак 2. рабочий-новичок

new time/newgo *n* «новое время», сделки на Лондонской фондовой бирже, заключенные в последние два дня операционного периода с расчетом в конце следующего операционного периода

NEXT *acr комп* (= near-end crosstalk) перекрестные помехи на ближнем конце линии; перекрестные наводки на ближнем конце линии

NeXT *n комп* рабочая станция *(workstation),* разработанная фирмой *NeXT, Inc*

next *prep* (inf) рядом, около

next off (US) **1.** следующий 2. следующим делом 3. затем

Niagara of letters (US) поток писем

nib *n* пройдоха; ловкий тип

nibble 1. *n (также пуЬЫе)* осторожный *[или* предварительный] ответ *[или* реакция] *(на что-либо)* 2. v отвечать осторожно *[или* неопределенно; неуверенно] 3. v украсть, «стянуть»

nibs *n sing* важная персона, «шишка»

NICE *acr комп* (= Natural Interface for Computing Environment) естественный интерфейс вычислительных сред

nice chunk of change (US) заманчивая сумма денег

nicely *mod* (inf) вполне; хорошо, отлично

nicely *left* *см left 2*

nice Nellie/nice Nelly (US inf) ханжа, блюститель нравов; педант, человек, предпочитающий хорошие манеры в ущерб делу

nice Nelly *см nice Nellie*

nice-nelly *mod* (inf) **1.** эвфемистический; деликатный *(о выражении)* 2. притворно-скромный; жеманный; чопорный

nice pair of shoes (inf) *upon* хорошенькое дело!, веселенькая история!

nicey-nice *mod* (US) слишком уж деликатный

nicish *mod* (inf) недурной

nick 1. *n* мелочь 2. *n* состояние, положение 3. v *(также ~ it)* попасть в точку, угадать 4. v поспеть вовремя *[или* в самый критический момент] 5. v застать врасплох; поймать [схватить, задержать] *(преступника);* арестовать 6. v обмануть, «надуть» 7. v требовать *(деньги)* 8. v получить; взять; достать 9. v (US inf) грабить; красть 10. v *(for)* получить [«содрать»] *(деньги);* «расколоть» *(на какую-либо сумму)* 11. v облагать налогом 12. v высчитывать из зарплаты за неотработанные по норме часы

nick down *phr* v (inf) крепко запомнить [«зарубить себе на носу»]

nickel *n* (US inf) монета в пять центов

nickel-and-dime (US) **l.** *mod* дешевый; маловажный, пустячный 2. v экономить, считать гроши 3. v скаредничать, быть прижимистым

nickel and dime something (to death) (US) делать многочисленные надбавки *(к сумме),* которые вырастают в существенную надбавку

nickel and dime something to death *см nickel and dime something*

nickel note (US) купюра в пять долларов

nickel nurser (US) скупец, скряга

nickel up *phr* v предлагать за дорогой товар смехотворную сумму *(на правах нищего)*

nicker *n* (UK) **1.** фунт стерлингов 2. пятьдесят фунтов

nick *Мем nick 3*

Nicky *n* (UK inf) *(от National Incomes Commission)* Национальная комиссия по доходам (в *Великобритании)*

nifty (inf) **1.** *n* остроумное замечание; острое словцо 2. *n* (UK) банкнота в 50 фунтов стерлингов 3. *mod* (US) изящный, отличный; модный 4. *mod* (US) ловкий, умелый

nifty fifty *см favorite fifty*

nig v (US) отступать от своих планов *[или* обещаний]

Nigel *n* (UK) лицо мужского пола из высших слоев общества

nigger-driver *n* надсмотрщик [эксплуататор] *(о суровом начальнике и т. п.)*

nigger in the woodpile (US) что-либо неожиданное, что меняет ситуацию; скрытый фактор *[или* уловка]

niggle (inf) **1.** *n* придирка; мелочная претензия *[или* жалоба] 2. v придираться по мелочам 3. v приставать, надоедать

nightery *смнНегу*

nightside *n* (US) ночная смена

night spot *см nightspot*

nightspot /i/night spot (US inf) ночной ресторан [или бар]

NIL *acr* (= negotiable instrument law) закон об обращающемся [переуступаемом] инструменте

Nilky *n* (inf) безработный человек, имеющий большую семью

NIMBY/nimby *n* (US) *(от Not in My Back Yard)* «не на моем заднем дворе»: 1. человек, выступающий против строительства домов *[или* приютов] для бездомных *[или* обездоленных; инвалидов и т. п.)] рядом с его частной соб-

ственностью 2. противник законодательства *(особенно в области окружающей среды),* если оно направлено против него

nimby *см NIMBY*

nin-com *см nincompoop*

nincompoop/nin-com *n* (inf) **1.** дурачок, простофиля 2. бесхарактерный человек, «тряпка»

nine v (US) **1.** обмануть 2. ограбить

nine-bob note (UK) что-либо фальшивое [поддельное]

nine old men (US) «девять стариков»: Верховный суд США

Nineteen Suburbs Looking for a Town/Nineteen Suburbs in Search of a Metropolis (US) город Лос-Анджелес

Nineteen Suburbs in Search of a Metropolis *см Nineteen Suburbs Looking for a Town*

nine-to-five 1. *n* работа полный рабочий день *(с 9-ти утра до 5-ти вечера) 2. n* человек, имеющий постоянную работу 3. *mod* типичный *(о рабочем времени);* полный *(о рабочем дне);* «с девяти-до-пяти»; «от и до» 4. *mod* заранее подготовленный [отрепетированный] *(о мероприятии, церемонии и т. п.)*

nine-to-fiver *n* **1.** служащий с полным рабочим днем 2. человек, у которого есть надежная работа 3. надежный человек 4. регулярная работа

ninety-eight *n* (US) 1. заведующий кафе 2. *{также ninety-nine)* продавец газированной воды

ninety-five *n* (US) посетитель кафе, ушедший не заплатив

ninety-nine *n* (US) 1. устаревший товар, за продажу которого продавцу платят дополнительные деньги 2. *см ninety-eight 2*

NIP *acr* 1. (= normal investment practice) обычная инвестиционная практика 2. *комп* (= non-impact printer) безударный принтер 3. *acr* (= Northern Ireland Parliament) парламент Северной Ирландии

Nip/Nipper *n* (inf) *пренебр* японец, «япошка»

nip 1. *mod* японский 2. v схватить, арестовать 3. v украсть, «стащить» 4. *acr* (= not in possession) не во владении

nip and tuck *см neck and neck*

nip-cheese/nip-farthing *n* скряга

nip-farthing *см nip-cheese*

nip in *phr* v вмешиваться в разговор, перебивать

nip in the bud (inf) пресечь *(что-либо)* в корне [уничтожить *(что-либо)* в зародыше]

Nipper *см Nip*

nipping *n* (inf) пресечение *(напр., монополистической практики)*

nippy (inf) 1. *n* официантка; подавальщица 2. *mod* проворный, расторопный

nit (US)/nitso **(UK)/nitto** (UK) *pron* ничего

nitery/nightery *n* (US) ночной клуб

nit-pick v (inf) 1. придираться к мелочам 2. суетиться по пустякам

nit-picker л (inf) придира; педант

nit-picking *n* (inf) мелочные придирки; выискивание недостатков; педантство

nitso *см nit*

nitto *см nit*

nitty *mod* глупый, идиотский

nitty-gritty 1. *n* повседневная работа 2. *n* (скучные) подробности какого-либо дела 3. *n* суть; существенные моменты 4. *n* реальность, суровые факты 5. *mod* практически важный; будничный, но жизненно необходимый

nitty-gritty of politics, the (US) политическая «кухня»

nitwit *n* олух, кретин; простофиля

nix 1. л ничего, ничто; нуль 2. л отказ, запрещение 3. *mod* нет; не; нисколько 4. *mod* никчемный 5. v (US inf) отклонять *(просьбу; проект и т. л)*; отказаться *(от чего-либо);* сказать «нет» *(кому-либо)* 6. v запретить; отменить; прекратить; не одобрять; не разрешать 7. *int* стой!, брось! 8. *int* нельзя!; не хочу!; не позволю! 9. *int* (US) внимание!

Nixon *см nixon*

nixon/Nixon л (US) мошенническая сделка; мошенничество; подлог

N0 *асг* 1. (= New Orleans) г. Новый Орлеан 2. (=not operational) не работает, не действует

No *abbr* 1. *(также no)* (= number) номер; число 2. (= north) север

по 1. *асг* (= normally open) обычно открыто 2. *abbr* (= northern) северный **3.** *см No 1*

no-account (US) **1.** л не имеющий никакого влияния человек; никчемный [никудышный] человек 2. *mod* не имеющий никакого значения; никчемный, никудышный 3. *mod* безответственный

nob (inf) 1. л высокопоставленное лицо, важная птица, «шишка»; аристократ; богатый влиятельный человек 2. *abbr* (= noble) благородный 3. *abbr* (= nobility) (высшее) дворянское сословие

no bargain (US) не очень хороший человек *[или* вещь]

nobble 1. л трюк; махинация; умный *[или* ловкий] способ решения *(чего-либо) 2. v* подкупить, дать взятку 3. v обмануть, обвести; смошенничать; получить нечестным путем 4. v украсть 5. v поймать, схватить, арестовать 6. v прикарманить *(сумму)*

nobbier л **1.** лицо, дающее взятку 2. обманщик, мошенник 3. вор 4. человек, занимающийся ловлей и арестом преступников

nobby *mod* **1.** модный, шикарный, «стильный» 2. сногсшибательный, сверхотличный, «классный»

no big deal/no biggie (US) что-либо нетрудное *[или* не причиняющее хлопот]

no biggie 1. нет проблем 2. *см no big deal*

no-bill л (US) работник, не желающий вступать в профсоюз

ПО **biz** (inf) *(от no business)* закрыто, не работает

noble л **1.** руководитель штрейкбрехеров; представитель компании, поставляющей штрейкбрехеров 2. (US) ханжа, лицемер 3. своевольный человек

nobody, a л (US) не имеющий веса [влияния] человек; «пустое место»

nobody being the wiser *см nobody the wiser*

nobody home (US) **1.** рассеянный; страдающий отсутствием внимания [сосредоточенности] 2. слабоумный; сумасшедший

nobody's fool (US) умный, уверенный и способный человек; человек, знающий что он делает; человек, способный позаботиться о самом себе

nobody (being) the wiser (inf) и никто ничего не узнает; тайком; «и концы в воду»

no-brainer л **1.** простая задача; простой вопрос; нетрудная проблема 2. рынок, тенденция движения конъюнктуры на котором очевидна и не требует особого анализа

no (ifs, ands or) buts about it (inf) безоговорочно (и без сомнений); без всяких «но»

по **can do** (US) это невозможно [нельзя] сделать

no class 1. никуда не годный 2. ничего не стоящий

no count (US) никчемный человек

no cricket *см not cricket*

nod, the *n* согласие, одобрение

noddle/noodle (US) **1.** л глупый, недумающий, забывчивый человек 2. v изучить, обмозговать

no deal (US) **1.** дело безнадежное; ничего не выйдет [не получится] 2. *см no sale*

no dice (inf) **1.** дело безнадежное; ничего не выйдет [не получится] 2. *см no sale*

nod off *phr* v упустить, прозевать, проморгать

nod through *phr* v (inf) одобрить без обсуждения

no earthly reason (US) непостижимая [непонятная] причина

no earthly use (inf) бесполезно; ни к чему [нет никакого смысла]

no end (US) 1. очень сильно; чрезвычайно 2. (почти) безостановочно; непрерывно

no end of {to} something (US) неисчерпаемый запас чего-либо; очень [бесконечно] много чего-либо; без конца

no end to something *см no end of something*

no fear (inf) конечно нет; (этого) опасаться не приходится; ни в коем случае

no flies on отличного качества [«комар носа не подточит»]

no flies on someone (US) **1.** энергичный [активный, живой] человек 2. проницательный *[или* умный] человек

no-frills (US) **1.** *n* продукт питания [иди товар повседневного спроса], не имеющий фирменного товарного знака 2. *n* самый дешевый авиабилет на внутренних линиях 3. *mod* простой, без всяких излишек; не имеющий чего-либо дополнительного *(напр, приплаты)*

no-go 1. *n* неудача, срыв; тупик; положение «ни туда ни сюда» 2. *mod* бесполезный, тщетный, безнадежный 3. *mod* негодный, неподходящий; безнадежный; «не пойдет» 4. *mod* закрытый *{для посторонних)* 5. *mod* несвоевременный 6. *mod* негативный, отрицательный 7. *mod* несогласный; конечно нет

no-go area l. закрытый район; район, для въезда в который нужно специальное разрешение 2. запретная область

no good (US) *см no-good I*

no-good (US) **1.** *n (также no good)* никудышная личность; нестоящая вещь 2. *mod* дрянной, никуда не годный

no great cop/not much cop ничего стоящего; ничего особенного

no great shakes (US) **1.** кто-либо *[или* что-либо] не очень хороший [посредственный]; не очень квалифицированный [умелый]; не очень эффективный 2. неважный, несущественный

no-holds-barred *mod* **l.** не стесняющийся в средствах; беспощадный 2. без ограничения, все, полностью

no ifs, ands or buts about it *см no buts about it*

noise *n* (US) **1.** пустой разговор; чепуха; «свист» 2. нежелательная информация; неблагоприятный комментарий; дурные новости 3. (US) активность на фондовом рынке, вызванная торговлей на основе компьютерных программ и другими факторами, не связанными прямо с общими настроениями рынка

no joke (inf) не шутка, дело серьезное

no kidding (US) честно; без шуток

no lamebrain (US) совсем не дурак

no laughing matter (inf) серьезный вопрос

no-man *n* (inf) **несговорчивый** человек

no more room (US) лучше не бывает

no more use as a sick headache *as good as a headache*

no more use than a headache *см as good as a headache*

non-achiever *n* (US inf) неудачник; человек, ничего не добившийся в жизни

no names no pack drill (inf) не буду называть имена; не буду говорить об именах

nonbank bank *см loophole bank*

none of someone's beeswax (US) это не дело кого-либо [это не касается кого-либо]

none of that! *excl* (inf) перестаньте!, хватит!, бросьте!, довольно!; я этого не потерплю!

no-no *n* (inf) нечто невозможное *[или* непозволительное]

nonpro *n* (US) личность, не связанная профессионально с киноиндустрией

non-starter *n* (inf) **1.** неудачник, невезучий человек 2. что-либо неудавшееся; что-либо, от чего пришлось отказаться *[или* что пришлось отменить]

non-U *mod* (inf) *{om non upper class)* не принятый в высшем обществе; претенциозно-пошлый; мещанский; вульгарный; простонародный

noodle *см noddle*

noodle-work *n* (US) обдумывание; изучение

noon v/noon it (US inf) делать перерыв для приема пищи *{чаще всего ленча)*

noon it *см noon*

noose is hanging, the (US) все готово; все ждут

noov/noovo *n* (UK) **1.** *{также nouveau riche)* нувориш *{быстро разбогатевший человек, пробивающийся в высшие слои общества) 2. {также nouve; nouveau) mod* относящийся к нуворишам

nope *int* (US) нет

no picnic (inf) нелегкое дело, не шутка

noplaceville (US)/nowheresville *n* неинтересное и не представляющее значения место *[или* понятие]

NOR *acr* (= notice of readiness) уведомление о готовности к отправке

NORM *abbr* (= normal) нормальный

Norm, *abbr* (= Norman) а) нормандец б) нормандский

norm, *abbr* (= normalize) нормализовать

North Star State, the (US) «штат Полярной звезды» [шт. Миннесота]

no sale/no soap/no deal/no dice (US) *int* **1.** (конечно) нет; нельзя 2. не согласен; не могу 3. бесполезно; безрезультатно; ничего не вышло

nose 1. *n* шпион; доносчик, осведомитель; провокатор 2. v *{on)* быть доносчиком *[или* провокатором]; доносить

nose about *см nose around*

nose around/nose about *phr v* (US) расследовать; проверять

nosebag *n* завтрак, который рабочий берет на работу

nose-count *n* (inf) **1.** подсчет людей *{голосовавших, присутствующих)* 2. перепись населения

nosedive *n* (US) крутое падение (i/ен *и т п.)*

nose of wax 1. безвольный человек, «тряпка» 2. *полит* бесхарактерный политический деятель

nose out *phr* v (inf) 1. выискивать [добывать] *{сведения и т. п.) 2.* узнать *{что-либо частное или*

секретное); разоблачить 3. обойти [«обскакать»] *{кого-либо);* выиграть у *(кого-либо)*

noser *n* **1.** человек, всюду сующий свой нос 2. доносчик; провокатор; сыщик 3. решительный отпор

nosey *mod* любопытный; пронырливый

noshery и (US) ресторан

no show *см no-show*

no-show п/по show (US) **1.** рабочий, получающий пособие, но не зарегистрированный на бирже труда 2. рабочий, числящийся в списках на пособие, которое получает за него коррумпированный чиновник 3. постоянно опаздывающий рабочий 4. тот, кто сделал заказ *[или* заказал бронь] и должен был появиться, но не появился и тем самым не воспользовался своим заказом *(авиапассажир ит п)*

no skin off one's back (inf) без разницы [«плевать хотел», «до лампочки»]

no skin off someone's nose *см no skin off someone's teeth*

no skin off someone's teeth/no skin off someone's nose (inf) не составляет труда для кого-либо; не доставит кому-либо хлопот *[или* беспокойства]

no slouch (US) очень способный человек; знаток, эксперт

no soap 1. (US inf) этот номер не пройдет 2. *см no sale*

no sooner said than done (inf) сделано быстро и беспрекословно

no stress/no sweat (US) нет проблем; не беспокойтесь [не волнуйтесь]

no such thing (inf) ничего подобного, вовсе нет

No such thing as a free lunch *см There's no such thing as a free lunch*

no sweat *см no stress*

nosy parker (US) любопытный [сующий свой нос в чужие дела] человек

not. *abbr* (= notice) извещение, уведомление

not able to call one's time one's own (inf) быть слишком занятым; быть занятым настолько, что не иметь возможности располагать личным временем

not able to see the forest for the trees (inf) позволять несущественным деталям затруднять понимание сути самой проблемы; «за деревьями не видеть леса»

not a chance ***mt*** нет

Not a dime's worth difference (US inf) *полит* «различия, не стоящие и гроша»: мнение об отсутствии существенных различий между двумя основными политическими партиями США — Республиканской *(The Republican party)* и Демократической *(The Democratic party)*

not a leg to stand on (inf) **1.** неубедительное доказательство *[или* объяснение] 2. неубедительные улики, на которых трудно построить защиту (в суде)

not a living soul (inf) никто [«ни одна живая душа»]

not all it is cracked up to be/not what it's cracked up to be (inf) не настолько хороший, как это должно быть

not a marker on/not a marker to (inf) ничто по сравнению с; «в подметки не годится»

not a marker to *см not a marker on*

not a patch {patching} with (inf) ничто по сравнению с [не идет ни в какое сравнение с]

not a penny the worse (inf) не пострадав [не понеся убытка]

not a pin to choose between them (inf) один другого стоит [«два сапога пара»; «одного поля ягода»]

not a rap (inf) совсем без денег [«ни гроша»]

not a shot in the locker (inf) без денег [«без гроша в кармане»]

not a thing (inf) ничего; ничто

not by a jugful *см notfor Joe*

not by a long shot (inf) даже близко не

notch (US inf) **1.** *n* степень; уровень 2. v добавить [засчитать] себе в актив; успеть (сделать)

not cricket/no cricket (US) **1.** несправедливый 2. незаконный 3. не принятый в обществе

not dry behind the ears (US) неопытный *[или* никчемный] *{обычно из-за молодого возраста)*

note shaver (US) ростовщик

not for all the coffee in Brazil *см not for the world*

not for all the tea in China *см not for the world*

not for anything in the world *см not for the world*

not for Joe/not by a jugful (inf) никоим образом [ни за что; ни в коем случае; отнюдь не; нет]

not for love or money *см not for the world*

not for nothing (US) не просто так

not for the world/not for anything in the world/not for love or money/not on your life/not for all the coffee in Brazil/not for all the tea in China (US inf) ни за что (на свете); конечно [безусловно] нет

not for toffee ни за что

not grow on trees (US) **1.** не в большом количестве 2. не подлежащий расходованию [растрате] (о *деньгах)*

not have a clue ничего не знать *(о чем-либо)*

not have a dog's chance (inf) не иметь ни малейшего шанса

not having it (US) не желающий мириться (с *чем-либо)*

nothing doing (inf) **1.** нет; нельзя; ни при каких обстоятельствах [ни в коем случае] 2. ничего нет *(о работе и т.п.)* 3. дело не выгорело [не тут-то было; не получилось] 4. ничего не выйдет; номер не пройдет

nothing loath *см nothing loth*

nothing loth/nothing loath (inf) охотно, не прочь

nothing much (inf) так себе, ничего особенного; «серединка на половинку»

nothing to be sneezed at *см not to be sneezed at*

Nothing to itl *excl* Это очень легко!

nothing to make a song about /nothing to write home about (inf) ничего особенного [ничего интересного; так себе; средне; нечем похвастаться; «не ахти какой»]; не заслуживает внимания

nothing to sneeze at 1. не очень большое, но и немалое количество денег 2. что-либо довольно существенное [кое-что]

nothing to speak of (inf) 1. пустяки, ничего особенного 2. немного; мало

nothing to write home about *см nothing to make a song about*

not hold a candle to (inf) не идет ни в какое сравнение [«в подметки не годится»]

not if I know it/not that I know of (inf) насколько мне известно — «нет»; не думаю

not in it (US) не идет ни в какое сравнение [«в подметки не годится»]

not in the same league (US) нельзя сравнивать

not just whistling Dixie (US inf) говорить дело; быть настроенным серьезно

not know beans (US) *(about)* ничего не знать *(о)*

not know from nothing (US inf) быть глупым и наивным

not know one's end of something from the other (inf) совершенно не разбираться в чем-либо

not let the grass grow under one's feet (inf) не терять время зря

not much cop *см no great cop*

not one's cup of tea (inf) не то, что предпочтительно для кого-либо [не то, что кто-либо предпочитает]

not on your life *см not for the world*

not on your nellie *см not on your nelly*

not on your nelly/not on your nellie 1. ни в коем случае [ни в коем разе] 2. не дождетесь [«держи карман шире»]

not quite the clean potato *см not the clean potato*

not quite the ticket *см not the ticket*

not spend in one place (US inf) быть экономным; не тратить деньги зря

not take no for an answer (inf) не принять чей-либо отказ

not that I know of *см not if I know it*

not (quite) the clean potato 1. подозрительная [темная] личность 2. непорядочный [бессовестный] человек 3. неблаговидные поступки

not (quite) the ticket (inf) не (совсем) то, (что нужно)

not to be able to do a thing for toffee совершенно не уметь делать что-либо; совсем [«ни черта»] не смыслить **в** чем-либо

not to be in the ball game (US inf) выйти из игры; оказаться не у дел

not to be much for something *см not to be much on something*

not to be {not to go} much on {for} something (inf) **1.** быть от чего-либо не в восторге 2. быть непригодным для чего-либо; не преуспеть в чем-либо

not to be {nothing} to be sneezed at (inf) нельзя не считаться с

not to be taking any (inf) быть несклонным [быть не в настроении] *(делать что-либо)*

not to care a tuppence (inf) относиться безразлично

not to give someone the time of day (US) не любить кого-либо настолько, что полностью игнорировать этого человека

not to go much for something *см not to be much on something*

not to go much on something *см not to be much on something*

not to have a bean сидеть без денег [«не иметь ни гроша (за душой)»]

not to know which way to turn (inf) не знать, что делать; быть в затруднительном положении; растеряться

not too shabby 1. отличный; неплохой 2. жалкий, никудышный; плохой

not to put too fine a point on {upon} it (inf) говоря напрямик, откровенно говоря

not to put too fine a point upon it *см not to put too fine a point on it*

not to trust someone an inch/not to trust someone a yard (inf) совершенно не доверять кому-либо [не испытывать ни малейшего доверия к кому-либо]

not to trust someone a yard *см not to trust someone an inch*

Not to worry! *excl* (US) Не беспокойтесь!

not up to much (inf) *неодобр* не много стоит [не заслуживает внимания]

not up to scratch/not up to stuff (inf) неадекватный; не соответствующий требованиям

not up to stuff ***см*** *not* ***up*** *to scratch*

not what it's cracked up to be *см not all it is cracked up to be*

not worth a bean ***см*** *not worth a damn*

not worth a button ***см*** *not worth a damn*

not worth a cent *см not worth a damn*

not worth a continental ***см*** *not worth a damn*

not worth a curse ***см*** *not worth a damn*

not worth a (tinker's) damn/not worth a tinker's dam/not worth a bean/not worth beans/not worth a red cent/not worth a button/not worth a curse/not worth a darn/not worth a dern/not worth a doit/not worth a dump/not worth a farthing/not worth a fig/not worth a groat/not worth a halfpenny/not worth a jigger/not worth an old song/not worth a pin/not worth a pinch of snuff/not worth a rap/not worth a row of beans/not worth a row of pins/not worth a rush/not worth a snap/not worth a straw/not worth three straws/not worth a cent/not worth a hill of beans/not worth a hill of shucks/not worth a continental 1. не представляющий никакой ценности; ничего не стоящий 2. бесполезный 3. никчемный, никудышный

not worth a darn ***см*** *not worth a damn*

not worth a dern ***см*** *not worth a damn*

not worth a doit *см not worth a damn*

not worth a dump ***см*** *not worth a damn*

not worth a farthing ***см*** *not worth a damn*

not worth a fig см *not worth a damn*

not worth a groat ***см*** *not worth a damn*

not worth a halfpenny ***см*** *not worth a damn*

not worth a hill of beans ***см*** *not worth a damn*

not worth a hill of shucks *см not worth a damn*

not worth a jigger ***см*** *not worth a damn*

not worth an old song ***см*** *not worth a damn*

not worth a pin *см not worth a damn*

not worth a pinch of snuff *см not worth a damn*

not worth a plugged nickel (US) представляющий очень малую ценность; не представляющий никакой ценности

not worth a rap *см not worth a damn*

not worth a red cent ***см*** *not worth a damn*

not worth a row of beans *см not worth a damn*

not worth a row of pins ***см*** *not worth a damn*

not worth a rush ***см*** *not worth a damn*

not worth a snap ***см*** *not worth a damn*

not worth a straw ***см*** *not worth a damn*

not worth a tinker's dam *см not worth a damn*

not worth a tinker's damn *см not worth a damn*

not worth a tuppence (inf) не представляющий никакой ценности [«гроша ломаного не стоит»]

not worth beans *см not worth a damn*

not worth three straws *см not worth a damn*

no two ways about it/no two ways about that/there are no two ways about it/there are no two ways about that (inf) **1.** на этот счет не может быть двух мнений [это очевидно; в этом нет никакого сомнения] 2. это неизбежно [другого выхода нет]

no two ways about that *см no two ways about it*

nous *n* (inf) здравый смысл; сообразительность

nouve *см noov 2*

nouveau *см noov 2*

nouveau riche *см noove 1*

November republicans (US inf) *полит* «ноябрьские республиканцы»: избиратели, которые регистрируются для голосования на первичных выборах как сторонники одной партии, а на общих выборах в ноябре намереваются голосовать за другую партию

NOW *acr* (= National Organization of Women) Национальная организация женщин *(США, крупнейшая организация женщин, борющихся за равные права)*

now *mod* (inf) ультрасовременный; сверхмодный

NOW account *(от negotiable order of withdrawal account)* счет с обращающимся приказом об изъятии средств *(текущий счет с выплатой процентов и возможностью выписки инструментов типа чеков)*

no way (US) *excl* (конечно) нет!; Ни при каких обстоятельствах! [Ни в коем случае!]

now generation (US) (настоящее) поколение, которое хочет иметь «сразу все и сейчас»

nowhere *mod* (US) **1.** отсталый; несовременный 2. обывательский 3. плохой; скучный

nowhere cat (US) человек, ничего не добившийся *[или* который ничего не добьется] в жизни

nowheresvilie *см noplaceville*

no wonder (inf) не удивительно

now you are talking *excl* (inf) вот это дело! [вот это я понимаю!; давно бы так!]; здорово!

noydb *acr* (inf) *vulg* (= none of your damn business) не твое собачье дело

N.T.D. (UK) *(=not top-drawer)* не принадлежащий к высшим слоям общества

nub *n* (US inf) суть [«соль»] *(дела)*

nudnik *n* (US) зануда, занудный [надоедливый] человек

nuff said/nuf sed (US) достаточно; я понимаю; договорились

nuf sed *см nuff said*

nuisance patent «досаждающий» патент: патент, не представляющий промышленной ценности, но препятствующий возможному патентованию конкурентом

пике 1. *n* ядерная бомба; ядерное оружие 2. v применять ядерное оружие 3. v разрушить; уничтожить; «стереть в порошок» 4. v приготовить в микроволновой печи

number (inf) **1.** *n* что-либо заметное [бросающееся в глаза]; кто-либо, привлекающий внимание *[или* вызывающий симпатию] 2. *n* психологический трюк; тактика 3. v опознать; определить; выделить

number cruncher 1. *комп* компьютер для сложных *[или* длинных] расчетов 2. (US) *комп*

быстродействующий вычислитель 3. *комп* арифмометр 4. *комп* программа подсчёта 5. статистик; человек, работающий с цифрами 6. бухгалтер

number-crunching *n комп* 1. использование компьютера для сложных подсчетов *[или* для решения сложных математических задач] 2. решение числовых задач большого объема

number one/numero uno (US) **1.** я (сам); собственная персона 2. наилучший 3. ближайший 4. занимающий высокое положение

numbers я выручка *{от продажи кинобилетов)*

number ten (US) дрянной, никуда не годный, очень плохой

number two (US) второй по званию *[или* значению; влиянию; во власти и т. д.]

numerati *n* (inf) одаренные молодые люди, работающие в области финансов

numero uno *см number one*

nurse v **1.** ехать следом; неотступно следовать за 2. теснить

nurse a grudge (inf) затаить обиду

nursery finance/nursery financing «ясельное» финансирование: финансовые ресурсы, предоставленные инвесторами частным компаниям, которые еще только создаются или намерены получить публичный статус и выпустить свои акции на рынок

nursery financing см *nursery finance*

nut 1. *n* франт, щеголь 2. *n* молодец 3. *n* взятка полицейскому *(из-за мелкого правонарушения);* откуп *(от штрафа и т. п.) А. n* энтузиаст *(чего-либо)* 5. *n* эксплуатационные расходы, по сути являющиеся переменными издержками 6. *n* (US) начальный капитал 7. v думать, «шевелить мозгами»

Nutmeggers n/Nutmeg Yankees (US) жители штата Коннектикут

Nutmeg State, the (US) «мускатный штат» [шт. Коннектикут]

Nutmeg Yankees *см Nutmeggers*

nut out something обдумать [«обмозговать»] что-либо

nutpick *n* (US) психоаналитик

Nuts/nuts *excl* нет!; Л тебе не верю!; Мне все равно!

nuts 1. *n (the ~)* прелесть, чудо; «что надо» 2. *mod* (US) *(on; over; about)* помешавшийся (на чем-либо) 3. *mod (on)* искусный (в *чем-либо);* дока, знаток (в *чем-либо)* 4. *см Nuts*

nuts and bolts (inf) **1.** основные элементы *(чего-либо);* главные компоненты 2. составные части механизма *[или* системы]

nuts-and-bolts *mod* практический; конкретный

nuts-and-bolts film *сми* фильм, содержащий инструкции как сделать что-либо

nuttiness *n* (inf) элегантность, шик

nutty *mod* (inf) **1.** *(on; over; upon)* помешавшийся *(на чем-либо);* без ума *(от чего-либо) 2.* неверно информированный 3. глупый; легковерный 4. безответственный

nybble 1. *n комп* четыре бита памяти компьютера 2. *см nibble I*

nyet (US) **1.** л отрицательное решение; отрицательное голосование; вето 2. *excl* Нет!

Nylies *n* (US) *(от New York Life Insurance Companies)* группа нью-йоркских компаний страхования жизни

nym rod *n комп ирон* человек, пытающийся превратить каждый многословный компьютерный термин в акроним

O

oak/oaks *mod* (US) **1.** отлично; хорошо; удовлетворительно 2. отличный; хороший; удовлетворительный

oaks *см oak*

oakum/oakus я (US) бумажник, портмоне

oak us *см oakum*

O.A.P. *acr* (UK inf) (= old-age pensioner) пенсионер по старости

OAR *acr* (= overall rate of return) 1. норма прибыли 2. коэффициент окупаемости капиталовложений *{отношение чистой прибыли к основному капиталу)* 3. показатель численности возвращающихся из эмиграции

OARS *acr* (= Opening Automated Report Service) Автоматическая служба обработки данных на момент открытия биржи *{компьютеризированная служба, доступная специалистам Нью-Йоркской и Американской фондовых бирж)*

oatsy *mod* (US) **1.** полный энергии 2. высокого о себе мнения

O. B. *см old boy I*

ocher *см ochre*

ochre/ocher/oochre я деньги; монеты *{особ, золотые);* золото

oday *n* (US) деньги

ODD *acr комп* (= optical data disk) оптический диск

oddball (inf) **1.** *n* оригинал [чудак, человек с заскоками]; своеобразно мыслящий человек 2. я что-либо странное [нетипичное, эксцентричное] 3. *mod* странный, чудной; оригинальный, эксцентричный

oddball scheme (inf) безумный план

odd-lotter я (inf) спекулянт на бирже

odd man out (inf) человек, не приспособившийся к окружающей обстановке [«лишний человек»]

odds are that, the (inf) вероятнее всего, что

odds-on *mod* (inf) **1.** благоприятный 2. почти определенный; вероятный, возможный; имеющий большой шанс на успех; почти уверенный

ODTA *см one damn thing after another*

OF *acr* (US) (= offshore funds) оффшорные фонды *{фонды, штаб-квартиры которых расположены за пределами страны)*

of a sort (inf) посредственный, заурядный

OFF *см off 1*

off (inf) 1. я начало, старт 2. я свободное время 3. v убить, «ликвидировать», «убрать»; избавиться *{от кого-либо)* 4. v прекращать *{переговоры);* идти на попятный

off. *abbr* 1. *{также OFF)* (= office) учреждение; контора, офис 2. (= officer) а) должностное лицо б) офицер 3. (= official)

официальный 4. (= offer) предложение 5. (= offered) предложенный 6. (= official) официальный

off again on again/on again off again (inf) колеблющийся; нерешенный; неопределенной; то да, то нет

off-artist *n* (US) мошенник

off base *mod* (US) **1.** заблуждающийся, неправый; неуместный; не достигший цели [не выполнивший задачу; не попавший в цель] 2. неправильный, неверный; неважный

offbeat *mod* (inf) непривычный, необычный, эксцентричный, странный

offbeat advertising оригинальная [нешаблонная] реклама; нешаблонный вариант рекламной деятельности

off-center *mod* (ind) отличающийся от обычного; не такой как другие; странный

off-color *mod* (US inf) небезупречный; сомнительный *(о репутации и т.п)*

off-day *n* (inf) неудачный день

off-floor *mod* вне биржевого зала *(о сделке)*

office *n* 1. *(the ~)* намек, сведения, знак; тайный сигнал 2. место, где работают *[или* проводят много времени] *(не обязательно офис в традиционном смысле)*

office drudge *см office rat*

office rat/office drudge (inf) бюрократ; чиновник; бумагомаратель

officialese *n пренебр* 1. канцелярский стиль; стиль официальных документов; канцеляризм; бюрократический язык, бюрократический жаргон 2. штамп [клише] *(слова или словосочетания в документах официально-делового стиля)*

official family (US inf) *полит* ближайшее окружение президента *[или* губернатора; мэра]

offie *n* (UK) **1.** патент на продажу спиртных напитков навынос 2. магазин, имеющий патент на продажу спиртных напитков навынос

offish *mod* (inf) **1.** нелюдимый, необщительный, замкнутый 2. чопорный [холодный; сдержанный в обращении]

off-key *mod* (inf) **1.** неправильный; не такой как принято 2. причудливый, странный

off-load v (inf) разгружать

off one's nut (US) ошибочный; ошибающийся

off one's own bat (inf) **1.** самостоятельно [без посторонней помощи; своим трудом] 2. по своей инициативе [по собственному почину]; на свой страх и риск

off one's rocker/off one's trolley (US) **1.** неверно мыслящий 2. глупый

off one's trolley *см off one's rocker*

off on something (inf) начавший говорить о чем-то любимом [«севший на своего любимого конька»]

off put v (inf) 1. ставить в неудобное положение; приводить в смущение 2. расстраивать *(планы и т. п.)*

off-putting *mod* (inf) **1.** смущающий, сбивающий с толку; обескураживающий 2. отталкивающий, неприятный

off-side *mod* (UK) неподобающий *(о поведении)*

offspring *n* «потомок»: 1. *комп* набор файлов и каталогов, для которых данный каталог является «предком» 2. дочернее предприятие

off the bat (US inf) сразу, без промедления, первым делом; «с места в карьер»

off the beam (US) **1.** ошибающийся, заблуждающийся 2. ошибочно, неточно

off the beaten path (US) 1. не вписывающийся в привычный набор вещей 2. не являющийся традиционным выбором

off-the-cuff (US) **1.** л выступление *[или* речь] экспромтом 2. *mod* неподготовленный *(о речи и т* л); импровизированный 3. *mod* неофициально

off the hook *mod* (US) **1.** больше не подвергающийся опасности; больше не связанный обязательством *[или* обязательствами]; больше не обвиняемый (в *чем-либо) 2.* избавившийся от неприятностей 3. беззаботный; безответственный

off the map (inf) 1. заброшенный; затерянный, отдаленный *(о месте)* 2. забытый 3. устарелый 4. несуществующий; сошедший на нет 5. не имеющий значения

off-the-peg research (inf) исследование «на всем готовом»: исследование, в ходе которого используются уже имеющиеся данные

off the record (inf) между нами говоря

off-the-shelf *mod* **1.** легко доступный [имеющийся в наличии] 2. хорошо раскупаемый 3. пригодный для использования; готовый; имеющийся под рукой; доступный 4. имеющийся в продаже 5. стандартный

off-the-shelf company «готовенькая» [«с полочки»] компания: зарегистрированная, но не ведущая операций и не имеющая директоров компания

off the top of one's head (inf) не задумываясь, сразу, без подготовки

off the track 1. действующий непродуктивно [неэффективно] 2. идущий по ложному пути [поступающий неправильно] 3. отклонившийся от (основной) темы

off-the-wall *mod* (US inf) **1.** необычный, непривычный, странный; неожиданный; ошеломляющий; нестандартный [оригинальный, своеобразный; из ряда вон выходящий] 2. глупый

off-the-wall question (US inf) неожиданный вопрос

offtish *см oof*

of sorts (inf) посредственный, заурядный

of the first water (US) самого лучшего качества; превосходный; наилучший

-oholic *suff* (inf) лицо, одержимое [увлеченное] *{чем-либо)*

oil (US) 1. л лесть 2. л болтовня, треп 3. л деньги *(особ, для подкупа)* 4. *n* компетентность; мастерство; способность 5. v подкупить; дать взятку

oil a palm/oil the wheels/oil someone's fist/oil someone's hand/oil someone's palm (inf) дать взятку (кому-либо) [«подмазать» (кому-либо), «дать на лапу» (кому-либо)]

oil can (US) 1. провал, неудача 2. тупица; зануда

Oil Capital of the World (US) «нефтяная столица мира» [город Талса *(Tulsa; штат Оклахома)]*

oiler *n* (US inf) **1.** нефтяная скважина 2. нефтепромышленник 3. нефтяник 4. нефтяное месторождение *(промышленного значения)* 5. маслодел 6. торговец маслом

oilie л 1. *полит* лоббист в нефтяной промышленности 2. рабочий-нефтяник

oil it (US) учить [изучать] всю ночь

oilman л (inf) продавец картин (написанных маслом)

oil of palms (inf) **1.** взятка 2. чаевые

OILS *acr* (=open individual license system) система выдачи

индивидуальных открытых (экспортных) лицензий

oil someone's fist *см oil a palm*

oil someone's hand *см oil a palm*

oil someone's palm *см oil a palm*

Oil State, the (US) «нефтяной штат» [шт. Пенсильвания]

oil the wheels 1. (inf) уладить дело 2. *см oil a palm*

oily л (UK) глупый *[или* неискушенный; неудачливый] человек

oily rag (UK) неопытный *[или* некомпетентный] механик

oink *n {om one income, no kids)* человек, имеющий доход и не имеющий детей

oinker *n* (US) вульгарный *[или* несносный; жадный1 человек

OK *см O.K*

O.K./OK/okeh/okey (inf) 1. *n* санкция, одобрение, разрешение 2. *mod* все в порядке; хорошо, ладно; правильно 3. *mod* подходящий, приемлемый; исправный; не вызывающий возражений 4. v одобрять, утверждать; давать согласие 5. v получить одобрение

ok *n* (US) октябрь

okeh *см O.K.*

okey *см O.K.*

okey-doke/okey-dokey/okie-dokey *int* (US inf) хорошо!; ладно!; идет!; есть!

okey-dokey *см okey-doke*

Okie л (US) **1.** житель штата Оклахома 2. странствующий (сельскохозяйственный) рабочий *{особенно из штата Оклахома)* 3. житель Окинавы 4. необразованный человек, деревенщина

okie-dokey *см okey-doke*

old boy 1. *{также O.B.; old cap)* (inf) бывший ученик [питомец учебного заведения *{особ, закрытого типа)];* однокашник 2. *см old man, the 1*

old boy net *см old boy network*

old boy network/old boy net (inf) блат, протекция; семейственность, кумовство [устройство (на работу) по знакомству]

old cap *см old boy 1*

Old Dirigo State, the (US) «штат штурвала» [шт. Мэн]

Old Dominion, the (US) «старый доминион» [шт. Вирджиния]

old-fogey/old-fogy *n* (inf) *пренебр* человек, придерживающийся устаревших *[или* консервативных] взглядов

old-fogy *см old-fogey*

old hand (US) *(at)* знаток, эксперт (в *чем-либо);* человек, имеющий опыт (в *чем-либо);* мастер своего дела

old hat (inf) старомодный человек *[или* вещь]

old-hat *mod* (inf) **1.** устарелый, старомодный 2. старый, хорошо знакомый

old head (US) старший по возрасту *[или* по положению] служащий

old heave-ho (US) увольнение

oldie but goodie (US) что-либо *[или* кто-либо] старые, но все еще приятные

Old Lady, the *см Old Lady of Threadneedle Street*

Old Lady of Threadneedle Street, the/Old Lady, the (inf) «Старая Леди с Треднидл-Стрит» [Банк Англии]

old lag (UK) преступник, рецидивист

old line rails (US) акции наиболее известных железнодорожных компаний

old man, the 1. *(также old boy, the)* (US) босс, начальник; высокопоставленный чиновник 2. (US) президент США

old moody (UK) что-либо незаконное *[или* фальшивое; сомнительного качества]

Old North State, the (US) «старый северный штат» [шт. Северная Каролина]

old one-two (US) критика; нападки с целью умалить *(идею, вещь, человека)*

old pro (US inf) высокий профессионал в политике

Olds *abbr* (inf) (= Oldsmobile) 1. отделение американской корпорации «Дженерал моторс» *(General Motors Corp.) 2.* модель легкового автомобиля компании *Oldsmobile* — отделения корпорации *General Motors Corp*.

old salt (inf) опытный моряк, «морской волк»

old-timer *n* (inf) **1.** старослужащий; ветеран; старожил 2. старомодный *[или* консервативный] человек

ologist *n* (inf) *ирон* 1. ученый 2. специалист в какой-либо отрасли знаний

ology *n* (inf) *ирон* наука

omnium-gatherurn *n* (inf) 1. смесь; мешанина; всякая всячина 2. смешанное [«пестрое»] общество

ON *abbr* (= Ontario) Онтарио *(озеро и провинция Канады)*

on *mod* (inf) l. (US) осведомленный; знающий тайну *[или* секрет] 2. подходящий; приличный 3. эффективный; действующий; имеющий силу 4. удачный, хороший 5. желающий принять участие (в рискованном деле)

on a bad {sticky} wicket (inf) в затруднительном положении; стоящий перед трудной задачей

on a dime (US) на очень маленьком пространстве [«на пятачке»]

on a fifty-fifty basis *см on fifty-fifty basis*

on again off again *см off again on again*

on a good wicket (inf) в хорошем положении

on all cylinders (US inf) **1.** в форме; в состоянии полной дееспособности и готовности сделать что-либо 2. работающий, не покладая рук

on an easy street (inf) живущий в финансовой независимости и комфорте

on an even keel (US) в хорошем состоянии; в порядке

on a roll *mod* испытывающий ряд успехов [успешных дел], следующих один за другим; испытывающий удачу

on a shoestring *mod* оставшийся почти без денег; живущий на *[или* имеющий] очень маленький бюджет

on a sticky wicket *см on a bad wicket*

on a string *см on the string*

on a tight leash (inf) под очень строгим контролем [«на коротком поводке»]

on board в штате *(работников, сотрудников)*

on board with (US) связанный с

on call (US) моментально готовый действовать

ONCE *acr комп* (=ON-Circuit Emulation) «насхемная эмуляция»

once in a blue moon (inf) редко

once-over, the *n* (US inf) **1.** беглый [поверхностный; предварительный] осмотр; беглое ознакомление; быстрый, но внимательный взгляд 2. небольшая уборка; быстрое приведение в порядок 3. наспех сделанная и небрежная работа

once-over-lightly (US inf) 1. *n* наспех сделанная и небрежная работа; работа кое-как [спустя рукава] 2. *n* поверхностная оценка; поверхностный осмотр; беглое

ознакомление; поверхностный подход 3. *n* мельком брошенный взгляд 4. *mod* быстро и поверхностно; небрежно, кое-как 5. *mod* небрежный, поверхностный 6. *mod* временно

oncer/oneser *n* (UK) банкнота в один фунт стерлингов

on coat-tails of *см on the coat-tads of*

on deck 1. под рукой 2. (US inf) готовый к действиям 3. очередной; стоящий на повестке дня

ONE *acr комп* 1. (= Open Network Environment) открытая сетевая среда 2. (= office network exchange) станция учрежденческой сети связи

one (US inf) 1. *n* один доллар 2. *mod* необычайно, невероятно

one-armed bandit (inf) игорный автомат *(рбыч. с одним рычагом)*

one-arm joint (US) заведение с игральными автоматами

one damn thing after another /ODTA (US) если есть проблема, то обязательно возникнет еще одна; беда не приходит одна; то одно, то другое [одно за другим] *(о проблемах, несчастьях и т. п.)*

one-dollar-a-year man *см dollar-a-year man*

one-eye *n* (US inf) **1.** мужлан; простак; деревенщина 2. кретин, идиот

one-eyed *mod* **1.** неважный; низкопробный; плохой 2. (US) нечестный, недобросовестный 3. маломощный 4. бедный 5. второстепенный, незначительный; мелкий 6. захолустный

one for something, a (inf) энтузиаст в каком-либо деле

one for the books (US) что-либо неординарное [из ряда вон выходящее]

one hell *of см hell of*

one hell of a lot *см hell of*

one-horse *mod* (inf) **1.** слабый, незначительный 2. бедный 3. мелкий; второстепенный 4. плохой, неважный 5. захолустный

one in the eye for someone (inf) **1.** провал [неудача] у кого-либо 2. оскорбление [выпад] против кого-либо

one jump ahead (US) (на один шаг) впереди *{кого-либо или чего-либо)*

one-man picture «картинка одного человека»: котировка цен покупателя и продавца одним участником рынка

one may whistle for it (inf) тщетно искать *[или* желать]

one means business (US) кто-либо имеет серьезные намерения; кто-либо действует *[или* говорит] серьезно [без шуток]

one-off *mod* (inf) одноразовый, одноразового употребления

oner *n* (inf) 1. редкий человек *[или* предмет] 2. наглая ложь 3. один из *[или* среди] первых 4. один фунт стерлингов 5. знаток [мастер] (в *чем-либо)*

one's ass is grass (US) *vulg у* кого-либо положение очень трудное; «кому-либо крышка»

one's bag (inf) чьи-либо [круг интересов; любимое занятие; пристрастие; предпочтение; призвание; компетенция; умение; талант]

one's best bet (inf) дело верное [выигрышное]

one's best shot (US) чья-либо самая успешная попытка

one's chicken чье-либо любимое дело *[или* занятие]

one's cup of tea 1. что-либо любимое; что-либо, что подходит *[или* нравится]; что-либо, чему отдается предпочтение 2. тот, кто нравится [в чьем-либо вкусе]

one's days are numbered (inf) кто-либо стоит перед угрозой неизбежной смерти *[или* неизбежного увольнения]

one's department по чьей-либо части [в чьей-либо компетенции]

one's dish of tea/dish of tea (inf) **1.** тот, кто нравится; в чьем-либо вкусе; чье-либо увлечение 2. то, что нравится; то, что делаешь с удовольствием

oneser *см oncer*

one-shot (US) **1.** *n* одноразовое событие *[или* мероприятие] 2. *mod* единичный 3. *mod* однозначный

one's line of country (inf) по чьей-либо части [в чьей-либо компетенции]

one smart apple (US) умный человек

one's meat (inf) чье-либо любимое занятие; чье-либо дело, в котором проявляется мастерство

one's name is mud (US inf) **1.** кто-либо (будет) в беде *[или* в трудной ситуации; в униженном положении] 2. чья-либо репутация (будет) подмочена

one's nose to the grindstone в состоянии непрерывной, упорной работы

one's time (US inf) чей-либо расчет *{получаемые деньги)*

one thou/one thousand (US) самый плохой

one thousand *см one thou*

one-track mind сознание, одержимое лишь одной идеей; ограниченный ум

one-two *n* готовый ответ

one up *см one-up l*

one-up (inf) **1.** *mod {также one up)* имеющий преимущество; находящийся в выгодном положении 2. v *{также one-upman)* иметь перевес [преимущество]; находиться в выгодном [выигрышном] положении; превосходить; занимать лучшее положение 3. v *{также one-upman)* (стараться) обыграть [«обскакать», «переплюнуть», превзойти *и т п.];* пытаться унизить *{кого-либо)*

one-upman v *см one-up 2, 3*

one-upmanship *n* (inf) **1.** умение добиться преимущества; умение поставить соперника в невыгодное положение; умение перещеголять других 2. стремление быть первым

on (a) fifty-fifty basis (inf) на равной основе

ОП **fly** *см on the fly 4*

on-hold music (US) музыка, звучащая по телефону во время ожидания ответа на другом конце линии

оп **ice** (US) l. в резерве; отложенный (на хранение) на будущее время; законсервированный 2. изолированный; лишенный возможности действовать 3. дело верное; «дело в шляпе»

onion *n* (US) **1.** доллар 2. плохо спланированное и осуществленное дело 3. неумный человек

ОП **it** (US inf) 1. готов к чему-либо 2. искусный в чем-либо

on its last legs *см on one's last legs*

onliest *mod* (inf) единственный в своем роде

only way to go (US) самый лучший способ *{сделать что-либо);* самый лучший выбор

on-off talks (inf) переговоры с перерывами

on one's beam-ends оставшийся почти без денег [без средств] *{о человеке, предприятии)*

on one's bones в тяжелом положении [«на мели»]

on one's high horse (US) ведущий себя высокомерно [надменно]

on one's Jack/on one's Jack Jones /on one's tod (UK) 1. один; сам по себе; в одиночку; в одиночестве 2. самостоятельно

on one's Jack Jones *см on one's Jack*

on one's {its) last legs (US) почти переставший работать [функционировать, действовать]; «на последнем издыхании»

on one's own (bat) (inf) **1.** независимо, самостоятельно; на собственную ответственность; по собственной инициативе; на свой страх и риск 2. обособленно; в одиночестве

on one's own bat *см on one's own*

on {upon} one's own hook (US) **1.** сам по себе; для себя 2. независимо (от других) 3. как свободный человек *[или* работник] 4. на свою ответственность; по своей инициативе; самостоятельно

on one's tod *см on one's Jack*

on one's toes (inf) 1. деятельный, энергичный, активный; деловой 2. в напряжении 3. наготове 4. начеку

on one's uppers (US inf) **1.** очень бедный, нуждающийся, «без гроша» 2. в тяжелом [затруднительном] положении

on pins and needles (inf) нервничающий; находящийся в состоянии неопределенности *[или* (нервного) ожидания] *(о человеке)*

on pump (US) в кредит

on-scene show (US) *сми* репортаж с места событий

on second thought (US) после переосмысления; после повторного рассмотрения

on shaky ground (US) в неустойчивом [неопределенном] состоянии

on someone (US) расплачивается такой-то [за счет кого-либо]

on someone's back (inf) **1.** изводящий кого-либо; помыкающий кем-либо 2. *см on someone 's case*

on someone's case/on someone's tail/on someone's back/on someone's coat-tails (US) 1. придирающийся к кому-либо; раздражающий кого-либо своей критикой [или своим вмешательством; своим наблюдением] 2. находящийся в финансовой зависимости от кого-либо; сидящий на чьей-либо шее; являющийся иждивенцем

on someone's coat-tails 1. *см on the coat-tails of 2. см on someone's case*

on someone's tail 1. неотступно следующий за кем-либо 2. *см on someone's case*

on someone's watch (US) во время чьего-либо дежурства

on spec (inf) **1.** наудачу, наугад 2. для спекуляции

on special (US inf) по сниженной цене

on strap *см on the drip*

on tap *mod* (US) непосредственно имеющийся в наличии [в распоряжении]; под рукой, наготове; готовый к использованию *[или* к действию]

on-target *mod* (US) **1.** своевременный 2. проницательный 3. острый, колкий, язвительный 4. точный; в точку 5. уместный 6. успевающий *(по срокам)*

on terms (inf) на равных основаниях [«на равной ноге»]

on the arm (US) 1. в кредит *(который вряд ли будет возвращен)* 2. бесплатно, даром

on the back burner (US) отложенный в сторону (и не принимаемый в расчет [во внимание])

on the ball (US) **1.** набор качеств *(таких, как компетентность, квалификация или знания),*

необходимых для достижения успеха 2. готовый ко всему; активный, усердный; реально оценивающий ситуацию 3. толковый; проворный, расторопный; сметливый 4. сведущий; компетентный; внимательный (и выполняющий что-либо хорошо) 5. в *(чьем-либо)* распоряжении 6. хранящий в голове *(информацию)* 7. способный *(что-либо сделать)*

on {aboard} the bandwagon (US) **1.** следуя за большинством *(напр., в моде);* следуя последней прихоти [увлечению]; как все 2. примкнувший к движению *[или* стороне], имеющему шансы на успех; примкнувший к победившей партии 3. поддержавший выгодное дело

on the barrel/on the barrelhead деньги «на бочку»: оплата наличными сразу [без кредита]

on the barrel-head *см on* the barrel

on **the beach** 1. без денег, «на мели» 2. уволенный; без работы

on **the beam** (US) 1. на правильном пути; действующий *[или* мыслящий] правильно; в правильном направлении 2. умный 3. точно [как раз в точку]

on the beaming (US) умный, сообразительный

on the bean (US) как раз в нужном месте в нужное время

on the blink (US) не в порядке [не работающий, не функционирующий] *(о механизме)*

on the block (US) выставленный на продажу

on the brain (US) слишком много думающий [только и думающий] *(о чем-либо)*

on the brew (UK) **1.** живущий на пособии по безработице 2. безработный

on the bum 1. бродяжничающий; попрошайничающий; тунеядствующий 2. не в порядке, неправильно функционирующий 3. живущий бедно

on the burola *см on the burrole*

on the burrole/on the burola (US) **1.** ведущий преступный образ жизни *2.* бродяжничающий

on the button (US) **1.** как раз в нужном месте в нужное время 2. четко выполненный 3. верно, правильно 4. вовремя; точно

on the cards (US) ожидаемый; в будущем

on the carpet l. вызов к начальнику [«на ковер»] 2. подвергшийся разносу 3. на обсуждении *(о вопросе)*

on the cheap (inf) дешево, «по дешевке»; подешевле

on the chopping block (US) в (очень) затруднительном положении

on the coat-tails of/on coat-tails of/on someone's coat-tails (inf) **1.** с помощью *(кого-либо) 2.* вслед *(за чем-либо)* 3. (US) *полит* вслед за каким-либо популярным политиком; на волне популярности какого-либо политика [«на хвосте» у какого-либо политика]

on the crook нечестно, обманным путем

on the cross (US) занимающийся жульничеством [мошенничеством]

on-the-cuff *mod* (US inf) **1.** в кредит, в рассрочку; в долг 2. согласный оплатить позднее 3. который будет оплачен позднее 4. бесплатно, даром 5. конфиденциально; между нами 6. экспромтом

on the curb см *on the kerb*

on the cushion в сытости; в достатке

on the dead (US) честно

on the dead level *см on the level*

on the dofe (UK inf) получающий пособие

on the dot (US) как раз вовремя; точно в срок

on the double (US) очень быстро; в два раза быстрее, чем обычно

on the drip/on the knock/on (the) strap/on the lay-by (UK) (купленный) в рассрочку [в кредит]

on the earhole *см on the elbow*

on the ear'ole *см on the elbow*

on the elbow/on the earhole/on the ear'ole (UK) попрошайничающий; пытающийся занимать деньги *[или* жить за чужой счет]

on the fence (US) *полит* не связанный обязательствами и ожидающий реакции общественного мнения с тем, чтобы, в зависимости от последнего, примкнуть к какой-либо стороне

on the fire (US) в работе; не закончено; на рассмотрении

on the floor (UK) бедный, испытывающий нужду

on the fly (US) 1. в движении; в развитии; (делающий что-либо) в спешке 2. занятый; поглощенный *(чем-либо)* 3. тайно [втайне от других] 4. *комп {также on-the-fly; on fly)* оперативно; «на лету»; немедленно; во время выполнения 5. *комп (также on-the-fly)* немедленный; непрерывный

on-the-fly *см on the fly 4; 5*

on the fritz (US) **1.** не действующий [не функционирующий] так, как надо; поломанный 2. не имеющий ценности 3. не соответствующий стандарту

on the front burner (US) требующий немедленной концентрации усилий и внимания; приоритетный; актуальный, важный

on the gad слоняющийся без дела

on-the-go *mod* (inf) **1.** находящийся в движении *[или* в работе]; готовый к работе 2. активный; энергичный; занятый 3. см *go 1*

on the heavy (US) замешанный в преступлении

on the heels of something (US) вслед за чем-либо; вскоре после чего-либо

on the hog (US) 1. без денег, «без гроша»; обанкротившийся 2. бродяжничающий

on the hook 1. задолжавший 2. находящийся в руках шантажиста

оп **the hop** (inf) неугомонный

on the hot seat *см in the hot seat*

on the house 1. за счет фирмы [за казенный счет]; бесплатно 2. за счет хозяина [владельца] (заведения)

on the in (inf) 1. знающий всю подноготную 2. умудренный, искушенный

on the inside 1. имеющий доступ к секретной информации 2. являющийся начальником

on the job (US inf) 1. работающий упорно; не теряющий время; (очень) занятый 2. находящийся в движении [в действии] 3. готовый на все

on the jump (inf) 1. проворный 2. деятельный 3. очень занятый

on the kerb/on the curb вне биржи (о *сделках, которые совершаются после закрытия биржи)*

on the knock 1. (UK) *(также on the knocker)* пытающийся продавать товар на дому *(делая обход и звоня во все двери)* 2. *см on the drip*

on the knocker *см on the knock 1*

on the lay-by *см on the drip*

on the legit 1. законный, легальный 2. честный; правдивый; надежный

on the (dead) level (US) честный; откровенный; правдивый

on the loose (US inf) свободный; не обремененный *(чем-либо)*

on the make (US) **1.** честолюбивый; старающийся сделать карьеру [выдвинуться; стать известным] 2. делающийся; находящийся в стадии развития 3. занимающийся *(чем-либо)* исключительно с корыстной целью; думающий только о своих интересах *[или* о своем обогащении]; стремящийся к наживе любой ценой; беспринципный; непорядочный

on the map (inf) 1. существующий 2. значительный, важный; имеющий определенное влияние; занимающий видное положение; играющий важную роль 3. популярный

on the mat (inf) вызванный к начальнику [«на ковер»]

оп **the mike** (UK) болтающийся без дела

оп **the money** (US) 1. так, как нужно [как хотелось]; как раз в точку 2. точно в срок 3. точная сумма денег, какая требуется 4. по деньгам [на предполагаемую сумму]

on the nail немедленно *(преим о платеже)*

on the never-never в кредит, в рассрочку

оп **the nod** (inf) 1. в кредит, в рассрочку 2. без голосования

on the nose (US) **1.** как раз вовремя [минута в минуту] 2. точно так, как планировалось; точно, правильно

on the off-chance (inf) **1.** на всякий случай 2. в надежде на

on the outs (US) *(with)* имеющий (небольшие) разногласия *(с кем-либо);* недоброжелательно *[или* недружественно] относящийся *(к кому-либо)*

оп **the pad** (US) берущий взятки *(о полицейском)*

оп **the pan** (US) подвергнувшийся острой критике

on **the** Q. T. *см on the quiet*

ОП **the** q. t. *см on the quiet*

on the queer нечестный

on the quiet/on the q.t./qn the Q.T. (US inf) **1.** тайно; украдкой, скрытно 2. по секрету 3. из-под полы

on the reservation (US inf) *полит* (оставаясь) в рядах *[или* рамках] данной политической партии *[или* фракции; группы]

on the rims (US) **1.** в режиме предельной экономии; ведущий дела очень осторожно *(считая «каждую копейку»)* 2. испытывающий нехватку денег; испытывающий финансовые трудности

on the rock *см on the rocks*

on the rocks/on the rock (US) **1.** находящийся в стадии банкротства *[или* гибели]; без денег, «на мели» 2. в тяжелом положении

on the ropes (US) невезучий и без денег

on the safe side (US) на всякий случай

on the same wavelength (US) **1.** думающий [мыслящий] точно так же; одинаково смотрящие на вещи; созвучный 2. нашедшие общий язык

on the shake (US) участвующий [замешанный] в преступлении (в *шантаже, вымогательстве и т п.)*

on the shelf (US) **1.** замкнутый [не общающийся с людьми]; социально инертный 2. отложенный на будущее; отложенный в сторону; отложенный для рассмотрения и изучения 3. больше не имеющий пользы; больше не представляющий интереса

on the side (US) **1.** дополнительный [на стороне] *(о работе, заказе и т.д.)* 2. дополнительно; вдобавок к; с небольшим добавлением *(чего-либо)*

on the sidelines «вне игры»: нежелающий *(об инвесторе)* делать вложения *(поскольку неопределенность рынка подсказывает ему, что надо находиться «вне игры»)*

on the skids (US) приходящий в упадок; ухудшающийся; идущий к концу; обреченный

on the sly (US) тайно; секретным и обманным путем

on the spot (inf) **1.** как раз в нужном месте; как раз в нужное время 2. в беде; в трудном *[или* опасном] положении 3. под угрозой поражения 4. в страхе потерпеть неудачу *[или* упустить представившуюся возможность] 5. в положении, когда нужно быстро мобилизоваться, чтобы добиться успеха

on-the-spot (inf) 1. *n* затруднительное положение 2. *mod* на месте, местный 3. *mod* немедленный, непосредственный

on the spur of the moment (inf) спонтанно

on the stick (US inf) проворный, скорый

on the straight 1. говорящий правду 2. поступающий честно

on the strap *см on the drip*

on the street (US) **1.** хорошо известный 2. находящийся на улице *Wall Street (в г. Нью-Йорке) [или* находящийся где-либо в районе финансовых учреждений в г. Нью-Йорке] 3. со скидкой (в *цене); дешевый (как на распродаже)*

on the {a} string (inf) под чьим-либо контролем *[или* влиянием]; послушный

on the stump (inf) ведущий политическую агитацию *(особ, с разъездами по стране);* отправляющийся в агитационную поездку

on the take (US) берущий взятки; наживающийся за счет других

on the town/up on the town (inf) 1. уехавший в город праздновать что-либо и «сорить» деньгами; прекрасно проводящий время в городе 2. (US) получающий финансовую помощь правительства *[или* городских властей]; существующий на общественные деньги

on the trot (inf) не сидящий без дела [постоянно занятый; не имеющий передышки; в делах]; изнемогающий от хлопот [беготни]

on the turf (US) сильно нуждающаяся [«на мели»] *(о женщине)*

on the up and up/on the up-and-up (US) **1.** законный; разрешенный 2. честная *(о сделке)* 3. честный; откровенный; порядочный; заслуживающий доверия; справедливый 4. растущий, развивающийся; испытывающий подъем 5. в карьере; в делах 6. честно; законно; порядочно 7. отлично, хорошо; на уровне

on the up-and-up *см on the up and up*

on the warpath (inf) очень разозленный [рвущий и метущий]

on the way out (inf) 1. на грани увольнения 2. исчезающий; устаревающий [выходящий из моды]

on tick (inf) в кредит, в рассрочку

onto a good thing (US) обнаруживший что-либо для себя выгодное [что-либо прибыльное; что-либо недорогое]

on too many for someone 1. сильнее *[или* искуснее] кого-либо 2. выше чьего-либо понимания; слишком трудный для кого-либо

on top 1. (US) во главе; успешно; одержав победу 2. (UK) пойманный на месте преступления; пойманный *(во время совершения чего-либо)* 3. *(of)* (US inf) отлично знающий [разбирающийся] (в *чем-либо)*

onto someone (US) преследующий кого-либо; охотящийся за кем-либо; узнавший правду о ком-либо

onto something (US) настороже и сознающий о нечестном замысле в чем-либо; узнавший правду о чем-либо

on velvet (inf) **1.** в выигрыше 2. в хорошем материальном положении; в роскоши

on whack (US) на минимальном рационе

on wheels (US) **1.** определенно, точно, факт 2. с огромным удовольствием 3. наилучшим образом

oochre *см ochre*

oodles я (US inf) множество, огромное количество

oof/ooftish/offtish я деньги; «куча денег»; богатство; деньги, предназначенные для спекуляции [или развлечений; азартных игр]

oof-bird я богач, «денежный мешок»

ooftish *см oof*

oof us я (US) 1. болван, простак 2. деньги

oofy *mod* богатый

oogle я (US) коррупция

ooks *см ookus*

ookus/ooks я (US) деньги

oomph я живость, энергия, жизненная сила

OOPS *acr комп* (= object-oriented programming system) объектно-ориентированная система программирования

op 1. я (US) телеграфист 2. *аЪЪг* (inf) (= operator) связист, радист; оператор 3. *аЪЪг* (= opposite) противоположный

op-ed page *сми* страница обзорных статей, политических комментариев, писем в редакцию *и т. п.*

open я *комп* открывающая (круглая) скобка *(название символа)*

open a can of worms (US) создать [или поднять] проблему [или ряд проблем]; создать ненужные осложнения

open and above board (US) честный и прямолинейный

open-and-shut *mod* (US inf) 1. простой; элементарный; очевидный, абсолютно ясный 2. неопровержимый *(о доказательствах)*

open contract (US) заказ на убийство человека

open-end fund инвестиционный фонд открытого типа: разновидность паевого траста, в котором управляющие могут по своему усмотрению изменять размещение капиталов фонда, не извещая об этом держателей паев

open fire (US) *(on someone)* начать задавать вопросы *(о комлибо) [или* критиковать *(кого-либо)* и т. п.]

open house (US inf) день для посещений; день открытых дверей (в *научных и учебных заведениях, клубах и т. п.)*

open jaw (US) поездка туда и обратно, при которой предусматривается отбытие обратно в первоначальную точку путешествия из другого пункта *(не того, в которой прибыл из первоначальной точки)*

open-mouth operations «громогласные операции»: попытки со стороны Федеральной резервной системы *(США) (Federal Reserve System)* проводить денежно-кредитную *[или* монетарную] политику путем правительственных заявлений

open one's head (US) расширить [углубить] восприятие

open one's mouth too wide (inf) **1.** запросить [заломить] слишком высокую цену 2. требовать слишком многого [требовать «бог весть что»]

open shop *комп* открытый доступ пользователей к ЭВМ; вычислительный центр с доступом пользователей к ЭВМ; открытый доступ

open the kimono (US) «раскрыть кимоно»: раскрыть перед потенциальными клиентами компании планы, касающиеся будущего производства *(для создания у покупателя впечатления, что компания значительно опережает своих конкурентов в разработке новых и совершенствовании существующих изделий)*

open up *phr* v (US) 1. до конца понять *(что-либо) 2.* разглашать конфиденциальную информацию

operation Nudge/operation Twist (US) политика центрального банка, направленная на одновременное снижение долгосрочных процентных ставок и повышение краткосрочных ставок

operation Twist *см operation Nudge*

operator *n* (inf) делец, ловкач; мошенник

opinion shopping «покупка мнений»: сомнительная практика смены внешних аудиторов до тех пор, пока не найдется тот, который даст не соответствующее истине заключение, выгодное для компании, в которой проходит аудит

op po л (inf) человек, занимающий такую же должность [коллега; партнер]

oppor/oppy *abbr* (inf) (= opportunity) возможность

oppy *см oppor*

OPT *abbr (=* operate) работать; действовать; эксплуатировать

opt. *abbr* l. (= option) выбор, право выбора, усмотрение 2. (= optional) необязательный, факультативный 3. *комп* (= optimum) оптимум

opt for *phr v* (inf) предпочесть *(план, курс занятий)*

optics *n* (US) «оптика»: форма долгового обязательства, предполагающая увеличение предложенной корпорацией цены во время предпринятого поглощения

opt in *phr* v (inf) присоединиться *(к чему-либо);* высказаться в пользу *(чего-либо)*

opt out *phr* v (inf) отказаться от участия (в *чем-либо);* устраниться; выйти из игры

OR 1. *асг* (= operations research) а) эксплуатационные исследования б) исследования (финансовых) операций 2. *abbr (также Or.)* (= Oregon) Орегон *(штат США)* 3. *асг (=* original respondent) лицо, охваченное первоначальным исследованием 4. *асг комп* (= optical reader) оптический считыватель 5. *асг комп* (= output ready) готовность выхода 6. *асг* (= owner's risk) без гарантии [на риск владельца] 7. *асг* (= Operationally Ready) готовый к работе *[или* к действию] 8. *асг (=* Operational Reliability) эксплуатационная надежность 9. *асг* (= operational research) исследование операций (в *экономике)* 10. *асг* (=on request) по просьбе [по требованию]

11. *комп* (= Organizational Role) организационная роль 12. *комп* (= object reuse) повторное использование объекта

Or. *см OR 2*

or *abbr* (= oriental) 1. уроженец *[или* житель] Востока 2. восточный

Oracle *n* **1.** *комп* реляционная база данных, разработанная фирмой *Oracle Corp* 2. (UK) телетекст, транслируемый компанией *ITV (Independent Television) (Великобритания)*

Orange Book *комп* «оранжевая» книга: критерий оценки пригодности компьютерных систем (TSCEC)

orange goods «оранжевые» товары: товары со средней скоростью оборота, требующие среднего объема дополнительных услуг и обеспечивающие норму прибыли от малой до средней *(напр, одежда)*

orange pouch (US) *полит* пункт приема почты, посылаемой специальной доставкой в округ члена законодательного органа *(конгрессмена или сенатора)*

Orange State, the (US) «апельсиновый штат» [шт. Флорида]

oration v (inf) разглагольствовать, ораторствовать

ORB *acr комп* (= Object Request Broker брокер объектных запросов; посредник передачи объектных запросов

order of the boot, the (UK) отказ *[или* увольнение]; уведомление об отказе *[или* увольнении]

ORG *acr* (= Office of the Registrar General) Управление записи актов гражданского состояния *(Великобритания)*

org *n* (US) организация

org. *abbr* l. (= organized) организованный 2. *комп* (= origin) а) начало; источник б) (абсолютный) адрес начала программы *[или* блока] в) начало отсчета

organize v (inf) устроить, добыть, «организовать»

org-man *n* (inf) **1.** организатор производства 2. функционер

orient *abbr* (= oriental) восточный

ornery *mod* (US inf) **1.** раздражительный; вспыльчивый; злобный 2. упрямый; своенравный 3. мерзкий, отвратительный 4. плохого качества, посредственный

orphan *комп* 1. *n* «сирота»: висячая строка, то есть первая строка абзаца, оказавшаяся единственной внизу страницы текста *[или* последняя строка абзаца, размещенная вверху страницы] 2. *mod* висячий *(о строке);* «зависший» *(файл);* «осиротевший» *(процесс)*

orphaned cluster *комп* «сиротский» [висячий] кластер: кластер, отмеченный в таблице размещения файлов *(File Allocation Table)* как занятый, но не входящий в цепь размещения *(file chain)* ни одного из файлов

orphan file *комп* неиспользуемый файл

orphan stock «акции-сироты»: акции, которые были отвергнуты аналитиками — исследователями рынка

OSCAR *acr комп* (= optically scanned character automatic retrieval) автоматическое извлечение оптически сканированного символа

Oscar *см oscar I, 2*

Oscar 1. *n* (US) *(также Oscar)* деньги; наличные 2. *n* (US) *(также Oscar)* любая премия 3. *mod* (UK) дикий; не связанный ограничениями; неконтролируемый

OTE *acr* (US) (= Overtaken by Events) ставший со временем и вследствие последующих событий устаревшим *[или* спорным]

other body (US inf) *полит* «другая палата»: название в Конгрессе США Сената членами Палаты представителей *[или* название Палаты представителей сенаторами]

other fish to fry (inf) другой бизнес; другие дела

other-shoe syndrome «синдром второго ботинка»: опасения, что после начала увольнения менеджментом работников, моральная атмосфера и удовлетворенность работой резко упадут в ожидании дальнейших увольнений

O.T.T. *mod* (UK inf) возмутительный; дикий; неконтролируемый

OURS *acr комп* (=Open User Recommended Solutions) рекомендуемые решения для открытого пользователя

out (inf) 1. *n* (US) выход; лазейка; решение *{вопроса, проблемы) 2. n (US)* недостаток 3. л (US) отговорка, оправдание, предлог, причина 4. *mod* (US) вышедший из моды 5. *pred* уволенный *(с работы)* 6. *pred* прекративший работу [забастовавший] 7. *pred* запрещенный 8. *pred* недопустимый 9. *pred* собирающийся [имеющий намерение] 10. v выгонять 11. v выходить *[или* отправляться] на прогулку *[или* пикник; экскурсию] 12. v убить [уложить на месте] 13. v сделать *(чей-либо секрет)* достоянием общественности 14. *асг комп* (= output) а) выход; вывод б) выходное устройство; устройство вывода в) выходной сигнал г) выходные данные

out and out (US) 1. полный, абсолютный 2. явный; неоспоримый

out-and-outer *n* (inf) **1.** человек, единственный в своем роде 2. что-либо, не имеющее себе равного [непревзойденное] 3. экстремист; человек крайностей 4. отъявленный негодяй

outasight/outaslte *mod* (US) 1. передовой; без предрассудков 2. прекрасный, несравненный, отличный 3. сенсационный

outasite *см outasight*

outfit *n* (inf) **1.** группа [партия] *(геологов и т п.) 2.* (US) несколько ковбоев, работающих на одном ранчо 3. *полит* группа, фракция

outfox v (inf) перехитрить

out from under (US inf) выпутавшийся из трудной ситуации

out-front *mod* (UK inf) честный, откровенный

outgun v (inf) «превзойти», «перещеголять», «переплюнуть»

out in (the) left field (US) 1. заблуждающийся, неправый, неверный, неправильный 2. неуместный 3. не достигший цели

out in the cold (US) 1. не включенный *(в какую-либо деятельность);* отстраненный *(от какой-либо деятельности) 2.* одинокий, сам по себе

out in the left field *см out in leftfield*

outlaw *n* (inf) рабочий, попавший в «черный список»

out of circulation (US inf) 1. не в кругу людей 2. неактивный

out of collar без работы, без службы

out of it 1. имеющий очень мало *[или* никаких] шансов на победу *[или* успех]; не рассматриваемый как возможный победитель 2. не стоящий внимания *[или* уважения] 3. *см out to lunch*

out of kilter (US) не функционирующий [не действующий] так, как необходимо

out of left field (US) внезапно; из неизвестного источника *[или* направления]

out of line (US) **1.** не соответствующий общепринятому *(о цене,*

поведении, нормах; стандартах; нормативах и т д) 2. неуважительный; несносный

out of one's ear 1. вылетевший с работы 2. вон, прочь

out of one's league (US) находящийся в окружении более квалифицированных и опытных людей

out-of-sight *mod* **1.** потрясающий, классный 2. (US) очень дорогой [имеющий очень высокую цену] 3. невиданный

out of sync (US) не скоординированный; не действующий синхронно

out of the hole (US inf) **1.** не с нулевым счетом *(в игре)* 2. расплатившийся с долгами

out of the horse's mouth 1. из первых рук *(о сведениях, информации)* 2. из надежных источников *(о сведениях, информации)*

out of the loop (US inf) не включенный в круг лиц, непосредственно посвященных в суть какого-либо вопроса

out of the picture (US) 1. больше не имеющий значения (для данной ситуации) 2. уехавший; исчезнувший 3. умерший 4, отставший от жизни 5. не играющий никакой роли; не имеющий никакого влияния *6.* не в курсе дела

out of the red (US) выплативший долг, выпутавшийся из финансовых трудностей

out of the same stable (US) принадлежащие к одному кругу *(особ привилегированному)*

out of the swim of things (US inf) вне *(какой-либо)* деятельности; не вовлеченный *(во что-либо)*

out of the top drawer (UK inf) **1.** принадлежащий к верхушке общества [к привилегированному сословию] 2. хорошо воспитанный

out of the window (inf) сброшенный со счетов; утративший свое значение

out of the wood *см out of the woods*

out of the woods/out of the wood (US) **1.** освободившийся от состояния неуверенности *[или* неопределенности; опасности] 2. больше не опасный *[или* не критический] *(о ситуации, состоянии)* 3. законченный

out of the {this} world (US inf) **1.** великолепный, отличный 2.великолепно, отлично, «супер»

out of thin air (US) из ничего; из ниоткуда

out of this world *см out of the world*

out-of-towner я (inf) **1.** житель пригорода 2. человек из другого города; приезжий

out of wack *см out of whack*

out of whack/out of wack (US) **1.** не действующий, не функционирующий; сломанный, неисправный; нуждающийся в ремонте 2. *(with)* не согласующийся с

out on a limb (US) незащищенный; уязвимый; находящийся в опасности

outrage *n* (inf) возмутительный случай *[или* поступок]

outs, the (inf) *полит* оппозиция

outs and shorts нет в наличии *(распродан)* и не хватает (о *нужном товаре)*

outseg v (US) превзойти *(кого-либо)* в выражении расистских взглядов; быть более ярым сторонником сегрегации *(по цвету кожи)*

outsert *n* (US) отрывной рекламный купон в журнале *[или* газете]

outside 1. *n* (inf) непосвященный человек; человек, не имеющий доступа *(к чему-либо)*

2. *mod* крайний, предельный, максимальный 3. *mod* на свободе *{не в тюрьме)*

outside chance (US) маловероятная возможность

outslicker v обмануть, надуть

outsmart v (US inf) перехитрить

outtake show (US) *сми* серия видеоклипов, посвященных одной теме

out the window (US) **1.** сделанный зря [впустую]; потраченный зря [«выброшенный на ветер»] 2. «нарасхват»: новая эмиссия ценных бумаг *[или* облигаций], которая очень быстро продвигается *[или* быстро продана инвесторам] 3. утраченный [пропавший] *{о вещи)* 4. ходкий *{о товаре)* 5. разбитый (о *семье; жизни)* 6. потерявший все разом *{славу, карьеру, собственность ит.п)* 7. проданный сразу, как только был объявлен на аукционе

out to lunch/out of it (US) **1.** рассеянный 2. поступающий глупо 3. не проинформированный [не посвященный в курс дела] 4. не понимающий ситуации

over *abbr* (= overture) инициатива, попытка; попытка примирения

over a barrel *см over the barrel*

over and above (inf) слишком, чересчур

over and above something (inf) больше чем что-либо; в добавок к чему-либо

over and done with (inf) покончено с *{чем-либо; кем-либо)*

overdraw the badger превышать кредит в банке

overhang *n* «навес» [«выступ»]: 1. большой блок ценных бумаг *[или* товарно-сырьевых контрактов], который в случае выхода на рынок может существенно снизить цены 2. наличие крупного потенциального продавца ценных бумаг 3. официальное, хотя и вынужденное обращение значительных сумм валюты вне страны ее происхождения 4. обладание избыточной массой иностранной валюты

overheating *n* «перегрев»: чрезмерное ускорение экономического развития [экономический бум]

overkill *n* (inf) **1.** слишком много; слишком большое количество; перебор; перегиб; выход за пределы допустимого 2. чрезмерное рекламирование продукции 3. *полит* реакция, неадекватная действию, значительно превышающая необходимую

overling *n* (US inf) влиятельное *[или* высокопоставленное] лицо

over my dead body (inf) вы не сделаете это, пока я могу вам помешать; «только через мой труп»

overnight/overnighter *n* (US) работа *[или* деятельность], планируемая и осуществляемая за один день

overnighter *см overnight*

overnights *n* (US) *сми* однодневные рейтинги телевидения

over one's head (inf) выше чьего-либо понимания

oversell v (US inf) навязывать свою продукцию

overshoot *см overshooting*

overshooting/overshoot *n* «перебор»: 1. (UK) скачкообразное повышение стоимости активов с последующим постепенным восстановлением равновесия 2. завышение валютного курса 3. чрезмерное повышение *[или* рост]; превышение намеченных показателей *{напр, экономических целей или ожидаемых доходов)* 4. перепроизводство 5. отклонение от заданного значения

oversight *n* (US) *полит* ошибка

overstay v (inf) передержать *(акции, ценности urn n)*

over the {a} barrel (US inf) **1.** во власти врагов 2. в беспомощном *[или* в невыгодном; в затруднительном] положении 3. пойманный в ловушку; застигнутый врасплох, «прижатый к стенке» 4. задолжавший

over-the-counter *mod* (US) **1.** продаваемые через дилеров, а не через фондовую биржу *(об акциях);* продаваемый без посредников 2. продаваемый без рецепта *(о лекарстве)* 3. продаваемый в розницу 4. (продаваемый) за наличные

over the hill (US) 1. уже не в расцвете лет; не способный работать *[или* функционировать] так, как прежде *(о человеке, работнике и т. п)* 2. оставивший трудности позади; преодолевший кризис

over the hump (US) преодолевший самую трудную часть; сделавший половину *[или* больше половины] *(какого-либо дела);* прошедший через кризис; вне опасности; справившийся *(с чем-либо)*

over the left (inf) как раз наоборот

over the long haul (US) **1.** в перспективе, в будущем 2. в течение долгого периода времени

over the odds (inf) чересчур много [чрезмерно] *(обычно о цене)*

Over There *см over there*

over there/Over There (US inf) **1.** в Европе 2. в Европу 3. турист *[или* рабочий] в Европе

over the top (US) **1.** выходящий за рамки *(чего-либо);* возмутительный 2. странный

owe someone one (US) **1.** быть чьим-либо 'должником 2. быть обязанным кому-либо

OWL *acr комп* (= Object Windows Library) библиотека объектов *Windows;* объектная библиотека для среды *Windows*

own up *phr* v (inf) 1. откровенно признаваться 2. безропотно подчиняться

Ox. *abbr* (= Oxford) Оксфорд

Oxbridge *n* (inf) «Оксбридж»: 1. Оксфорд и Кембридж 2. привилегированные высшие учебные заведения 3. выпускник Оксфорда *[или* Кембриджа]

oyster *n* то, из чего можно извлекать выгоду [«золотая жила»]

Oysters *n* (US) жители штата Мэриленд

Oyster State, the (US) «устричный штат» [шт Мэриленд]

Oz *n* Австралия

OZ *abbr* (= ounce) унция

Ozark State, the (US) «штат Озаркских гор» [шт. Миссури]

Ozzies and Harriets американцы

p

P/pee/pea *n* (US) любые единицы иностранных валют *{которые начинаются на букву «р»)*

PA *асг* 1. (= private account) личный счет 2. (= procurement authorization) разрешение на закупку *[или* заготовку] 3. (= personal assistant) личный помощник 4. (= public accountant) аудитор 5. (= passenger agent) билетный агент 6. (= Permanent Appointment) штатная должность; назначение на штатную должность 7. (= Port Agency) портовое агентство 8. (= procurement authorization) разрешение на закупку *[или* заготовку] 9. (= Publishers Association) Ассоциация издателей 10. (= power of attoney) доверенность 11. (= Private Agency) частное агентство 12. (= purchasing agent) торговый агент 13. (= patent appeal) апелляция по делу о выдаче патента 14. (= payments agreement) соглашение о платежах [платежное соглашение] 15. (= prosecuting attorney) обвинитель 16. (= Public Act) публичный закон 17. (= Public Assistance) государственная помощь 18. *комп* (= Precision Architecture) архитектура точности 19. *комп* (= performance analysis) анализ рабочих характеристик; анализ производительности 20. *комп* (= printer agent) агент принтера

Pa. *abbr* (= Pennsylvania) Пенсильвания [шт. США]

pa 1. *abbr* (= paper) а) бумага б) бумажный 2. *abbr* (= patient) пациент 3. *acr* (= psychoanalyst) психоаналитик

PACE *асг комп* 1. (= processing and control element) элемент контроля и обработки 2. (= program analysis control and evaluation) управление анализом программ и их оценка 3. (= Priority Access Control Enabled) управление с возможностью приоритетного доступа; технология контроля приоритетов доступа к среде передачи данных; техника управления приоритетом доступа

PACED *acr* (= Program for Advanced Concepts in Electronic Design) программа разработки перспективных концепций проектирования электронного оборудования

Pacific sloper (US) житель Тихоокеанского побережья

pack v (inf) таскать [носить при себе]

package 1. *n* (inf) комплексная туристическая поездка *[или* экскурсия] *(с одновременной оплатой полного обслуживания, включая проезд, питание, осмотр достопримечательностей и т.п.) 2. n комп* пакет прикладных программ 3. *n* комплект 4. *n* много [«куча»] денег 5. v выставлять;

помещать; показывать, демонстрировать; преподносить

package deal (US) **1.** ряд товаров *[или* услуг], продаваемых в комплекте [в наборе] 2. комплект

pack a punch/pack a wallow/pack a wallop (US) 1. оказать сильное влияние; быть сильным *(об эффекте и т. п.) 2.* вызвать всплеск энергии

pack a wallop *см pack a punch*

pack a wallow *см pack a punch*

packed jury (inf) специально подобранный состав присяжных

packet *n* (inf) **1.** «куча» денег; куш 2. ложное сообщение

pack in *phr* v (inf) **1.** бросать [кончать, прекращать] *(работу, привычки и т. д.);* отойти от дел 2. прекращать функционировать

pack it in (US) **1.** воспользоваться преимуществом 2. признать поражение [неудачу]

pack off *phr* v (inf) **1.** (срочно) отсылать [направлять] 2. прогонять, выпроваживать

pack of lies (US) сплошная ложь

pack rat (US) **1.** странствующий золотоискатель [старатель] 2. человек, не выбрасывающий ненужные старые вещи [«барахольщик»] 3. носильщик, портье

pack them in (US inf) привлечь много людей (в *какое-либо дело)*

pack up *phr* v (inf) **1.** испортиться, выйти из строя 2. прекратить *(работу ит* я.) 3. умереть

Pac-Man strategy (US) стратегия «Пэк Мэн»: стратегия защиты от попытки нежелательного поглощения путем ответной попытки поглотить компанию-агрессора

PACT *acr комп* (=pay actual computer time) плата за реальное компьютерное время

pact *n* (US) контракт

PAD *acr* 1. (=Port of Aerial Debarkation) аэродром выгрузки 2. (= preferred arrival date) предпочтительная дата прибытия 3. *комп* (= packet assembly/disassembly) формирование и декомпозиция пакетов; формирование и разборка пакетов; сборка/разборка пакетов 4. *комп* (= packet assembler/disassembler) сборщик/разборщик пакетов; устройство сборки/разборки пакетов; пакетный адаптер

pad *n* 1. (US) *(the* ~) взятка, регулярно получаемая полицейским участком *(от торговцев наркотиками и т п) 2.* комната (в гостинице)

padded *pred* (US) перегруженный избыточной информацией

padding *n* (US) дополнительный текст *(часто неудачный),* вводимый для увеличения объема основного текста

paddle one's own canoe (inf) 1. работать без помощи других 2. самому зарабатывать себе на жизнь; самому себя содержать

Paddy *n* ирландец

padre *n* (inf) поп, священник

pad the bill (US inf) включать в счет ненужные предметы *[или* услуги; статьи расходов] для увеличения его стоимости

page-one/page-oner *n* (US inf) **1.** статья на первой странице газеты 2. сенсация 3. известная личность *(чье имя часто упоминается в газетах)*

page-oner *см page-one*

PAID *acr* (= Pan-African Institute for Development) Панафриканский институт развития

pain *см pain in the ass, a*

pain in the ass, a (US) *vulgl* **pain in the neck, a (inf)/pain** *n* (US) **1.** надоедливый [действующий на нервы человек]; зануда;

тошнотворный тип 2. что-либо раздражающее [действующее на нервы]

pain in the neck, a *см pain in the ass*

paint v (inf) приукрашивать

paint oneself into a corner (US) поставить себя в ситуацию, из которой трудно найти выход [загнать самого себя в угол]

paint the lily (inf) заниматься бесполезным делом

paint the town (red) (US) веселиться [праздновать] в свете

paint the town red *см paint the town*

painted *mod* (inf) притворный, лицемерный, фальшивый, ложный

painting the bus (US) «раскрашивание автобуса»: изменение внешней формы представляемого материала *[или* предложения; идеи] без реального изменения основной сути

painting the tape «раскрашивание ленты»: искусственное раздувание активности с ценными бумагами с целью их частого появления на дисплее [тикерной ленте] и привлечения к ним интереса участников рынка

paired shares парные [«сиамские»] акции: обыкновенные акции двух компаний под одним руководством, продаваемые вместе

pair-off *n* «спаривание»: совершение в ипотечном кредитовании обратной сделки с ипотечной ценной бумагой для минимизации риска по уже совершенной сделке

PAIRS *acr комп* (= Picture and Audio Information Retrieval System) система поиска видеоинформации и аудиоинформации

PAIT *acr* (- Program for the Advancement of Industrial Technology) программа развития промышленной технологии

Paki/paki *n пренебр* 1. пакистанец 2. магазин *(обычно супермаркет),* владельцем которого является пакистанец *[или* другой выходец из Юго-Восточной Азии]

paki *см Pah*

paki-bashing *n* (UK) нападки *(избиение, запугивание и т. п.)* на выходцев из Азии со стороны белых расистов *[или* бандитов]

PAL *acr* 1. (= passive activity loss) убытки, приносимые пассивной инвестиционной деятельностью 2. (= patent associated literature) патентно-ассоциированная литература 3. *комп* (= phase alternating line) линия с переменной фазой 4. *комп* (= programmed application library) библиотека прикладных программ 5. *комп* (= programming application language; program assembly language; Paradox application language) язык программирования приложений *Paradox;* язык *PAL*

Pal. *abbr* (= Palestine) Палестина

palaver (inf) **1.** *n* совещание, переговоры 2. *n* пустая болтовня, треп 3. *n* беспокойство; суета 4. *n* лживые похвалы, лесть 5. *n* дело, забота 6. v болтать, трепаться 7. v льстить; заговаривать зубы

palimony *n* (US) алименты *[или* содержание; средства к существованию], выплачиваемые бывшей жене *[или* бывшей сожительнице]

pally *mod* (inf) общительный [легко сходящийся с людьми]

palm v (US) **1.** получать и сразу прятать чаевые 2. скрывать что-либо от конкурентов (в *бизнесе)* 3. получить взятку [«на лапу»]

Palmettoes « (US) жители штата Южная Каролина

Palmetto State, the (US) «штат пальметты» [шт. Южная Каролина]

palm-greasing **1.** л подкуп, взяточничество 2. *mod* взяточнический

palm off *phr* v (US inf) **1.** сбывать, «всучить» 2. *(with, on)* отделываться от, «отфутболивать» 3. удачно использовать фальшивые чеки

palm-oil л (inf) взятка

palm-presser л (US) политик

palooka/paluka л (US inf) **1.** плохой игрок 2. глупый человек 3. хулиган, громила

palookaville л (US) 1. захолустный городишко 2. забвение; позор, бесчестье

paluka *смра Iоока*

PAN *acr* 1. (= personal account number) номер личного счета 2. (= primary account number) номер первичного счета 3. *комп* (= personal area network) персональная сеть

Pan *аЪЬг* (= Panama) Панама

pan 1. л (US) резкая критика *(пьесы, книги и т.* л.); плохой отзыв 2. v (US) подвергнуть резкой критике [«задать жару»]

Panama л крупное мошенничество

panhandle (US inf) **1.** л попрошайничество; выпрашивание 2. v просить милостыню, попрошайничать; выпрашивать 3. v нищенствовать, бедствовать

Panhandleites л (US) жители штата Западная Вирджиния

panhandler л (US inf) попрошайка, нищий

Panhandle State, the (US) *шутл* «штат-ручка сковородки» [шт. Западная Вирджиния]

panic button *комп* аварийная кнопка

panjandrum л (inf) *иром* важная персона, «шишка»

pan-jerker „ (US) работник ресторана

pan ***out*** *phr* v (US inf) 1. преуспевать, удаваться 2. многословно рассуждать, распространяться 3. устать, выдохнуться 4. оказаться в порядке; оказаться «в лучшем виде» 5. выкрикивать результат 6. получаться 7. развиваться

pan-out л (US) результат

PAN-PIN pair идентификационный номер владельца банковской кредитной карточки, состоящий из номера счета *(см PAN)* на карточке и кода *(см PIN),* которые должен помнить владелец карточки

pantry audit *acr* «ревизия кладовых»: исследования потребительского спроса методом инвентаризации имеющихся у потребителя дома товаров

PAP *acr* 1. *комп (*= password authentication protocol) протокол аутентификации пароля 2. (= printer access protocol) протокол доступа к принтеру 3. (= Personnel Allocation Plan) план распределения людских ресурсов

pap 1. л (US inf) доходы *[или* привилегии], получаемые от государственной службы 2. л (US inf) деньги 3. *abbr (*= paper) а) бумага; б) бумажный

Paparazzo л (inf) назойливый и беспринципный свободный фоторепортер, специализирующийся на съемках знаменитостей

paper л **1.** (US) доллар 2. пропуск [контрмарка] (в *театр)* 3. контрмарочник 4. письменный документ; письменное подтверждение *(чего-либо);* официальная бумага 5. фальшивый [поддельный] чек 6. (фальшивые) деньги; бумажные деньги 7. краткосрочное обязательство; свидетельство долга *(вексель, акцепт)*

paperhanger/paper-hanger/paper-pusher л мошенник, подделывающий чек [или распространяющий фальшивые чеки]

paper-hanger *см paperhanger*

paperhanging *n* подделывание *[или* сбыт] чеков

paperless book *комп* компьютерная версия книги

paper over *phr* v (US) **1.** пытаться скрыть (что-либо неприятное); пытаться скрыть неблаговидный поступок; сглаживать 2. уладить [«замять»] *(что-либо);* прекращать

paper over the cracks (inf) сглаживать разногласия

paper profit потенциальная [еще не полученная] прибыль *(напр., возникшая в результате повышения цен или курсов акций)*

paper-pusher *n* **1.** *(также paper shuffler)* бюрократ; работник в офисе; конторский служащий *2. см paperhanger*

paper pushing проталкивание документа

paper shuffler *см paper-pusher 1*

paper shuffling канцелярская работа

paper tiger «бумажный тигр»: неопасный противник

paperweight *n* (US) офисный работник низкого ранга, выполняющий обязанности, не требующие какой-либо квалификации

papoose *n* (US) «малыш»: рабочий — не член профсоюза, работающий вместе с рабочими — членами профсоюза

pappy guy (US) **1.** старший рабочий; старший по положению на работе 2. пожилой человек

PAR *acr комп* (= positive acknowledgement and retransmission) подтверждение приема с повторной передачей

par *n* (inf) газетная заметка

parakeet *n* (US) пуэрториканец

parcel *n* (inf) сумма денег *(выигранная или проигранная)*

pard *n* (US) товарищ, компаньон; партнер

Pardon me for living! *excl сарк* Извините, что вмешиваюсь в ваши дела!

Pardon my French (US) Извините за употребление ругательных слов

par for the course (inf) именно то, что и ожидалось; ничего необычного

PARIS *acr комп* (= Packet Automated Router Integrated System) интегрированная система автоматизированной маршрутизации пакетов

Paris *n* французский франк

parish pump (UK inf) «приходская водокачка»: мелкие местнические интересы

park v (inf) оставлять *(что-либо где-либо на некоторое время)*

parking *n* «парковка»: операция перевода собственных акций владельцем на имя другого лица *[или* нескольких подставных лиц] с целью скрыть подлинного владельца *(не всегда законная)*

parking ticket (inf) штрафной талон: талон вызова в суд за нарушение правил стоянки

parky *n* (inf) сторож при парке

parlay *n* (US) выгодное [умелое] использование своих даже небольших преимуществ

parleyvoo (inf) *шутл* 1. и французский язык 2. *n* француз 3. v болтать по-французски **4.** v (US) говорить *(на каком-либо языке);* понимать *(какой-либо язык)*

parliamentary language (inf) вежливый язык; корректные выражения

parlor caucus (US inf) *полит* закрытое совещание партийного руководства с целью выработки общей политической позиции или согласования кандидатур на выборные посты

parlor pink (US inf) *полит* «розовый из гостиной»: 1. лицо, проповедующее взгляды радикального толка в пустопорожних беседах во время приемов и коктейлей 2. умеренный радикал, не принимающий личного участия в политической борьбе

parlour tricks (inf) светские таланты

parlous *mod* (inf) очень, ужасно

parson *n* (inf) священник; проповедник; духовное лицо

part v (inf) **1.** *(также -from, ~ with)* расставаться (с *чем-либо) 2.* платить

part, *abbr* l. (= particular) конкретный; особенный 2. (= partial) частичный 3. а) (= participating) участвующий б) (= participant) участник 4. (= partner) партнер 5. (= partnership) партнерство

part from *phr v см part 1*

parti C *abbr* (inf) (= particular) разборчивый, привередливый

particular *n* (inf) **1.** характерная особенность 2. нечто излюбленное

parting shot (US) последнее слово; последний комментарий перед уходом

part with *phr* v *см part 1*

party pooper (inf) **1.** человек, не склонный соглашаться с общим мнением; индивидуалист 2. некомпанейский человек

pass (US) **1.** *n* отказ *(от чего-либо) 2. n* операция; «дельце» 3. v отказываться *(от чего-либо);* отказываться принимать участие *(в чем-либо) 4. v* тратить [удачно сбывать] фальшивые деньги; вручать [обналичивать] фальшивые чеки 5. *abbr* (= passenger) пассажир

pass, *abbr* (= passage) а) проезд, проход б) место [отрывок] (из *книги)*

passenger *n* (UK inf) некомпетентный специалист

pass go (US) успешно завершить трудную *[или* опасную] задачу

pass in one's chips *см hand in one's chips*

pass muster (US) удовлетворять требованиям *[или* стандартам]; оправдать ожидания; получить одобрение; пройти тест *[или* проверку]; быть достаточно хорошим

pass out *phr* v (inf) раздавать, распределять

pass out of use (inf) выйти из употребления

pass the buck избегать ответственности

pass the buck to someone сваливать [перекладывать] ответственность на кого-либо

pass the hat (US) просить подаяния *[или* благотворительной помощи]

pass up *phr* v (US inf) отказываться *(от чего-либо);* отвергать *(что-либо)*

paste 1. и мозги 2. v (US) наносить поражение [обыгрывать] *(обычно в какой-либо игре)* 3. v (US) выдвигать серьезное (судебное) обвинение

paste and scissors литературная компиляция

pasteboard *n* **1.** визитная карточка 2. железнодорожный билет 3. приглашение

paste bomb *комп* «вставленная [«вклеенная»] бомба»: бессмысленный текст, многократно вставляемый пользователем в «болтовню» *(chat)* для привлечения к себе внимания

pasted *mod* (US) проигравший (в *игре)*

pastepot *n* (inf) небрежно и недобросовестно сделанная работа [«халтура»]

pastepot job (inf) наспех сделанная работа

pasting *n* (US) проигрыш, поражение

past post (US) быть предупрежденным *[или* проинформированным] слишком поздно

past praying for (inf) безнадежный

pasty *mod* (inf) ненастоящий [фальшивый] *(о драгоценностях)*

PAT 1. *acr комп* (= performance analysis tool) средство анализа производительности 2. *acr комп* (=port and address translation) переназначение портов и адресов 3. *acr комп* (= Program Association Table) таблица программной связи 4. *abbr (-* pattern) схема; структура; маршрут

Pat *n* (inf) *шутя* ирландец

Pat. *abbr* 1. (= patent) патент 2. (US) (= Patent Office) Бюро патентов

pat *mod* (inf) 1. кстати, своевременно, удачно; «в точку» 2. твердо, точно 3. подходящий 4. уместный, своевременный 5. непоправимый; неизменный

pat. *abbr* 1. (= patent) а) патент б) патентовать, брать патент 2. (= patented) запатентованный; патентованный

patch 1. *n* (US) юрист; адвокат 2. *n* (US) взятка полиции с целью незаключения под стражу 3. *n (чья-либо)* контролируемая территория 4. *n комп* «заплата»: секция программы, введенная для исправления ошибки 5. v *комп* ставить «заплаты»: вводить секции программы для исправления ошибок

patch up *phr* v (US inf) исправлять *(что-либо)*

pate *n* (inf) ум, рассудок

pathfinder prospectus «проспект-следопыт»: предварительный проспект эмиссии, дающий обитую информацию о выпуске ценных бумаг какой-либо новой компании в Великобритании

pathography *n* (US) биография, в которой делается акцент на скандальное прошлое кого-либо

patronage *n* (inf) **1.** покровительство покупателей; частная финансовая поддержка *(отеля, магазина ит п) 1.* (постоянная) клиентура, (постоянные) посетители

patronize v (inf) 1. оказывать частную финансовую поддержку *(магазину, предприятию и т п)* 2. быть постоянным посетителем [клиентом]

pats *n* (inf) патенты

patsy *n* (US) **1.** ничтожество; трус; слабый человек 2. слабый [плохой] игрок 3. простофиля; простак; жертва мошенничества 4. козел отпущения

patter (inf) **1.** *n* пустая болтовня; трескотня 2. v (inf) говорить на *(каком-либо)* языке

PATTERN *acr* (= Planning Assistance Through Technical Evaluation of Relevance Numbers) обеспечение планирования на основе технической оценки относительной важности (элементов программы)

pause *n* (inf) временное замораживание заработной платы

pav *n* (inf) павильон

pavement artist агент, занимающийся слежкой

pavement-pusher *n* (inf) уличный торговец

pavement salesman (UK) «зазывала»: продавец, уговаривающий прохожих посетить магазин

paw *n* (inf) почерк

pawl v (inf) **1.** останавливать; прекращать 2. прекращать болтовню

pawn v (inf) сбежать, предоставив другим платить по счету

PAWS *acr комп* (= protection against wrapped sequence (numbers) защита от циклического перехода порядковых номеров

PAX *acr комп* (= private automatic exchange) частная автоматическая телефонная станция; учрежденческая автоматическая телефонная станция без исходящей и входящей связи

PAY *abbr* (= payment) платеж; оплата

pay an arm and a leg *см pay through the nose*

pay-as-you-go и (inf) **1.** оплата счетов в срок, оплата текущих расходов 2. уплата налогов при получении заработной платы 3. жизнь по средствам

pay dirt (US inf) **1.** удачный результат; успех 2. *перен* ценная находка *[или* открытие] 3. прибыль, вознаграждение 4. цель

pay dues (US) 1. вести себя раболепно [подобострастно], стремясь добиться поставленной цели 2. работать в сфере обслуживания 3. быть слугой 4. быть вынужденным тяжело работать *[или* терять деньги; страдать за прошлые ошибки]

pay for one's footing (inf) 1. внести свою долю [пай]; участвовать в складчине 2. дать деньги на выпивку *(при поступлении на работу и т п)*

pay lip service to someone неискренне убеждать кого-либо в своей преданности

pay off *phr* v 1. (US inf) убить, «убрать» 2. удаваться; не пропадать даром 3. дать [«отстегнуть»] деньги

payoff *см pay-off*

pay-off/payoff *n* (US mf) **1.** выплата 2. время выплаты 3. награда, вознаграждение 4. расплата, воздаяние; отплата 5. последствие; результат, отдача 6. развязка *(событий);* решающий момент; финал 7. откупные 8. зарплата 9. подкуп; взятка 10. признание вины 11. желанная цель

payola *n* (US) 1. взятка; подкуп *(особ за рекламу товара и т п)* 2. вымогаемые шантажом деньги 3. оплата 4. платежная ведомость

pay on *phr v* (inf) платить наличными

pay one's dues (US) отработать свой срок, выполняя мелкие [лакейские] обязанности [делая черную работу]

pay one's shot (inf) **1.** платить за себя, платить свою долю 2. расплачиваться; оплачивать счет 3. вносить свою лепту

pay on the nail (mf) платить немедленно (наличными); «деньги на бочку»

payout *n* (inf) выплата

pay-pegger *n* (inf) сторонник политики замораживания зарплаты

pay-pegging *n* (mf) замораживание зарплаты

payroll adjustment (US) увольнение служащего

payrolls и (inf) рабочие и служащие *(данного предприятия)*

payrolls reduction (inf) сокращение числа рабочих и служащих

pay the earth (inf) платить огромные [безумные] деньги

pay the fiddler (mf) 1. нести расходы; расплачиваться 2. отвечать за последствия других

pay the freight (US) взять на себя расходы *(на что-либо)*

pay through the nose/pay an arm and a leg (US) *(for something)* платить огромную сумму денег [платить «бешеные деньги»]

pay up *phr* v (inf) платить, расплачиваться, «раскошеливаться»

P.C. *см pel*

p.C. (US) 1. *n (также PC)* процент *(обыч в криминальных доходах) 2. mod (от politically correct)* устраивающий всех; не обидный никому

PC junkie *комп* компьютерный фанат

PDQ *см PDQ.*

P.D.Q./PDQ *mod* (US) *(от pretty damn quick)* очень [«чертовски»] быстро

pea *СМР*

peace dividend (US) федеральные фонды, высвобождаемые в результате меньших затрат на оборону в мирное время

Peace Garden State, the (US) «штат мира и покоя» [«штат-сад», шт. Северная Дакота]

peach 1. *n* (inf) что-либо *[или* кто-либо] великолепное; «первый сорт» 2. *n* (US) нечто достойное презрения 3. *n* легкая работа *[или* задание] 4. v *{against; on)* доносить 5. v болтать, выбалтывать

Peach State, the (US) «персиковый штат» [шт. Джорджия]

peachy/peachy-keen *mod* (US inf) **1.** замечательный; прекрасный 2. потрясающий; изумительный; великолепный

peachy-keen *см peachy*

peanut *n* (US inf) не имеющий влияния человек

peanut politician (US) мелкий продажный политикан

peanut politics (US) продажная политика; закулисные интриги; политиканство

peanuts *n* (inf) 1. мелочь, «копейки»; небольшой доход 2. нечто незначительное 3. мелкие дела, «делишки»

Peanut State, the (US) «штат арахиса» [шт. Джорджия]

pearl diver 1. судомойка; мойщик посуды 2. человек, выполняющий черную работу

PEAS *acr* (= production engineering advisory service) производственно-техническая консультативная служба

peccadillo *n* (inf) «темное дельце»; «грешок»; выплата взятки *(в целях заключения выгодной сделки)*

pecker *n* (inf) смелость, отвага

pecking order/peck order (US) **1.** (относительный) ранг *[или* статус] людей в какой-либо группе *[или* организации]; неофициальная иерархия [сложившийся порядок подчинения] 2. желание доминировать [лидировать]

peck order *см pecking order*

peck out *phr* v (inf) печатать [«тюкать»] *(на печатной машинке)*

peddle one's papers/go peddle one's papers (US) **1.** не лезть в чужие дела 2. распространять бесплатные билеты *[или* пропуска] 3. использовать *[или* распространять; давать] фальшивые деньги

peddle out *phr* v (US) продавать свои вещи через магазин подержанных вещей

pedigree *n* (inf) «история жизни» *(человека, предмета, идеи и т. п.)*

pee *см P*

PEEL *acr комп* (= programmable electrically erasable logic) программируемая логика с электрическим стиранием

peeler (US) *n* **1.** живой [энергичный] человек 2. нечто выдающееся [из ряда вон выходящее] 3. (UK) полицейский

peeper *n* (US) частный сыщик

peephole optimization *комп* локальная оптимизация

peerless leader (US) *ирон* «бесподобный вождь»: местный босс, возглавляющий избирательный участок

peg 1. *n* поддержка *(цены, курса и т п);* фиксация цены на определенном уровне 2. v устанавливать цены *[или* стоимость] 3. v искусственно поддерживать *(курс, цену);* охранять от колебаний *(курс, цену) 4. v* (US) узнавать; опознавать; распознавать 5. v *(также*

~ away) прилежно работать, «вкалывать», «корпеть»; зубрить, «долбить» 6. v *(at)* нацеливаться *(напр на определенную категорию покупателей)* 7. **bring {take} someone down a peg (or two)** (inf) осадить [одернуть] кого-либо; поставить кого-либо на место [сбить спесь с кого-либо]; заставить кого-либо чувствовать себя менее уверенным *[или* менее удачливым]

peg away *phr v* **1.** не сдаваться *2. см peg 5*

pegged *mod* искусственно поддерживаемый на одном уровне (о *цене, биржевом курсе ит п)*

pegged currency 1. валюта, курс которой «привязан» к валюте другой страны 2. валюта с искусственно поддерживаемым курсом

pegged market (US) рынок без изменения *(когда цены сохраняются на прежнем уровне)*

pegging (of prices) *n* искусственное поддержание цен на определенном уровне; фиксация [замораживание] *(о ценах зарплаты)*

pegging of prices *cMpegging*

peg out *phr v* (inf) 1. разориться 2. умереть

pelf *n* (UK) деньги *[или* богатство], доставшиеся нечестным путем

Pelicans *n* (US) жители штата Луизиана

Pelican State, the (US) «штат пеликана» [шт. Луизиана]

PEN *acr* 1. (= Poets, playwrights, Essayists, Novelists) ПЕН-клуб *(Международная ассоциация писателей) 2. (=* Peruvian new sol) перуанский новый соль 3. *комп (=* Parity Enable) разрешение паритета

pen *abbr* 1. (= peninsula) полуостров 2. (= penetrate) проникать 3. (= penmanship) каллиграфия; стиль *[или* манера] писателя

penality *n* (inf) **1.** наказание 2. уголовно наказуемое деяние

penalty envelope (US inf) конверт для (бесплатной) пересылки официальной корреспонденции

pencil v (US) предварительно планировать

pencil jockey *см pencil pusher*

pencil pusher/pencil shover/ pen-driver/pencil jockey (US) *презр* канцелярист, «канцелярская крыса»; бюрократ; клерк

pencil shover *см pencil pusher*

pen-driver *n см pencil pusher*

penetrate v (inf) дойти до сознания

penguin *n* (US) работник службы гражданской авиации, который не летает

penguin suit смокинг; официальный мужской вечерний костюм; костюм для официальных приемов

Peninsular State, the (US) «полуостровной штат» [шт. Флорида]

penman *n* (US inf) тот, кто подделывает документы [специалист по подлогу]

pennies from heaven (inf) деньги с неба свалились; «манна небесная»

Pennsy *n* (US) штат Пенсильвания

penny *n* **1.** (US) полицейский 2. (US inf) монета в один цент 3. мелкая сумма денег 4. (US) банкнота в один доллар

penny ante (inf) **1.** мелкое дело 2. вовлеченность в сделку, в которой фигурирует незначительная сумма денег; незначительное денежное вложение 3. *см penny-ante*

penny-ante *mod* (US) бросовый; мелкий; дешевый; неважный; ничтожный; тривиальный

penny bank небольшой сберегательный банк *(для мелких вкладчиков)*

penny blood дешевый бульварный роман

penny-dog v (US) преследовать из-за денег *[или* иного мнения]

penny dreadful (inf) **1.** низкопробный приключенческий *[или* детективный] роман в дешевом издании 2. дешевый приключенческий журнал

penny dropped, the *см penny drops, the*

penny drops, the/penny (has) dropped, the (UK inf) наконец понятно, дошло

penny has dropped, the *см penny drops, the*

penny-pincher л (US inf) **1.** скряга, скупердяй, «жмот» 2. очень бедный человек

penny-pinching 1. *п* скупость; бережливость (в *деньгах) 2. mod* (inf) скупой, скаредный

penny stock «копеечная» акция: акция с рыночной ценой обычно менее одного доллара *(США) [или* десять пенсов *(Великобритания)]*

pennyweight *п* (US) бриллианты; драгоценности

pennyweight job (US) кража ювелирных изделий

pennywhlstle *mod* (inf) второсортный; негодный

pennyworth *п* (inf) *шутл* сделка

pen-pusher л (inf) *пренебр* 1. чиновник, «чинуша» 2. бумагомаратель, «писака» 3. писарь

pension parachute «пенсионный парашют»: пенсионное соглашение, предусматривающее использование избыточных активов, поддерживаемых по пенсионной программе компании, при попытках ее поглощения, для выплат участникам этой компании

people pill «человеческая пилюля»: тактика отражения враждебного поглощения компании, предусматривающая добровольное увольнение всей команды менеджеров и специалистов, в случае если такое поглощение в реальности произойдет

PEP *acr* 1. (= personal equity plan) личный план инвестиций в акции 2. (= program evaluation procedure) методика оценки программ 3. (= patent examination procedure) порядок (проведения) патентной экспертизы 4. *комп (—* packet encoding protocol) протокол пакетного кодирования 5. (= Political and Economic Planning) Бюро политического и экономического планирования *(Великобритания)* 6. (= productibility, engineering, planning) возможность производства, техническое обеспечение и планирование 7. *(также рер)* (= Public Employment Program) Программа обеспечения занятости населения

pep (inf) 1. л энергия, живость, бодрость духа; энтузиазм 2. v стимулировать; вселять бодрость; оживлять 3. *см PEP 7*

pepful *mod* (inf) энергичный; живой, бодрый

pepper л (US) энергия, энтузиазм; жизнестойкость, выносливость

pepper-and-salt л *(US)* строгий выговор

peppercorn rent (inf) номинальная арендная плата

pepper-upper/picker-upper л (US) **1.** нечто поднимающее настроение [бодрящее средство]; стимулятор 2. человек, поднимающий дух [настроение]

peppily *mod* (US inf) оживленно, живо, энергично

peppiness *n* (US inf) живость, бодрость

peppy/perky *mod* (US inf) живой, веселый; энергичный; в хорошем настроении

pep rally (US inf) пропагандистский митинг *[или* собрание]

PEPS *acr* (= Payment Exchange Paper System) Система ручной обработки клиринговых зачетов

pep session (inf) инструктаж, «накачка»

pep talk (inf) **1.** краткая беседа, поднимающая настроение; зажигательная речь 2. разнос, «нагоняй», «накачка»

pep up *phr* v (inf) стимулировать, вселять бодрость; оживлять; взбадривать

ре ГС *см perk I; 2*

percentage *n* (inf) **l.** (US) польза, выгода; смысл 2. часть, доля; количество

percentage bull/percentage copper (US) полицейский-взяточник

percentage copper *см percentage bull*

percenter *n* (inf) ростовщик, процентщик

perch *n* (inf) высокий пост; солидное положение

percolate v (US) **1.** говорить *[или* действовать] умело 2. устойчиво работать [«урчать»] *(о двигателе)*

perfect *mod* (inf) приятный, чудесный

perform v (inf) хорошо себя показать [зарекомендовать]

performance *n* (inf) 1. возня, волокита 2. безобразие

performance panache (US) качества *(типа превосходство, мощность, стиль и т п.),* подчеркиваемые в рекламировании некоторых товаров

performer *n* акция, имеющая успех

Period! *excl* (US) И на этом конец!; И точка!; И все на этом! *{подразумевается, что больше не будет обсуждения вопроса, о котором шла речь)*

period *аЪЪг* (= periodical) периодический

period of digestion период «переваривания» рынком новых ценных бумаг: период, в течение которого устанавливается рыночный уровень цен новых акций и облигаций

peripatetic *n* (inf) *шутя* странствующий торговец

peripatetic gentlemen (inf) *шутл* коммивояжеры

perk (inf) **1.** *n* (US) *(также perc)* а) кофеварка б) кофейник с ситечком в) кофе, сваренный в кофейнике с ситечком 2. *n (также perks; perc)* а) приработок; случайный [или дополнительный] доход б) чаевые в) привилегия, прерогатива, преимущество г) дополнительные льготы; приплаты, надбавки *(к зарплате, пенсии и т. п.)* д) оплачиваемый отпуск 3. v (US) устойчиво работать *(о двигателе автомобиля) 4.* v *(также ~ up)* воспрянуть духом, оживиться, приободриться 5. v *(также ~ up)* оживляться *(о бизнесе, экономике и т п.)*

perkman *n* (US inf) *полит* «дармоед»: государственный чиновник *[или* бизнесмен], получающий значительные доходы в виде льгот и привилегий

perks *см perk 2*

perk up *phr v см perk 4; 5*

perky *см peppy*

PERM/perm *abbr* (= permanent) постоянный

perm (inf) **1.** *n* перестановка 2. v переставлять, перетасовывать 3. *см PERM*

permahold *n* (US) переключение звонящего по телефону в режим ожидания на длительный

срок с расчетом, что звонящий в конце концов сам повесит телефонную трубку

pernickety/persnickety *mod* (inf) **1.** придирчивый, разборчивый, привередливый; въедливый 2. суетливый 3. щекотливый; тонкий; требующий осторожности и тщательности

perp и (US) преступник

perpendicular л прием, где закусывают стоя; а-ля фуршет

perpetual *mod* (inf) беспрестанный, непрекращающийся; постоянный; нескончаемый

persnickety *см pernickety*

persuasion л (inf) группа [компания] *(людей)*

PERT *acr* l. (= program evaluation and review technique) а) система методов оценке: и контроля инвестиционных программ *(метод, направленный на облегчение планирования и предоставление менеджменту средств управления определенными программами)* б) метод сетевого анализа при планировании 2. (= project evaluation and review technique) методика анализа и оценки проекта

PERT/COST модифицированная система методов оценки и контроля инвестиционных программ *(см PERT),* в которую в дополнение ко времени, предельным срокам и графикам, включается учет расходов

pert, abbr (= pertaining *(to))* относящийся к, касающийся; принадлежащий

pesky *mod* (US inf) **1.** надоедливый, докучливый; досадный 2. скверный, противный 3. ужасный, скверный, отвратительный

peso *n* (US) американский доллар

pessimal *mod комп* ужасный, отвратительный, плохой

PEST *acr* (= political, ecological, social, technological) политическая, экологическая, социальная, технологическая — сферы, составляющие «внешнее окружение» бизнеса

pestilent affair (inf) неприятное дело

PET 1. *acr* (= potentially exempt transfer) потенциально не облагаемое *(налогом на наследство)* дарение 2. *acr комп (-* performance evaluation tools) средства оценки производительности 3. *acr комп* (= positron emission tomography) позитронно-эмиссионная томография 4. *abbr* (= petition) заявление; просьба 5. *abbr (также pet) (-* petroleum) нефть; нефтепродукты

pet *см PET5*

pet bank (US) *полит* «банк-любимчик»: банк, в котором хранятся государственные средства в результате особого благорасположения к его руководству со стороны официальных властей

peteman/peterman ***n*** **(US)** взломщик сейфов

peter *n* сейф

Peter Funk (US) **1.** сообщник аукциониста *(который набивает цену на аукционе) 2.* человек, играющий роль заинтересованного покупателя с целью стимулировать вялую торговлю

peterman л **1.** браконьер 2. рыбак 3. *CMpeteman*

pet peeve (inf) основная тема для жалоб [«любимая мозоль»]

pets *acr* (= prior to expiration of term of service) до истечения срока службы

pettycoat influence (inf) женское влияние

pewter *n 1.* приз, кубок 2. призовые деньги

phantom л (US) «призрак»: 1. человек, появляющийся на работе лишь для того, чтобы полу-

нить зарплату (и *получает ее под вымышленным именем)* 2. подставное лицо 3. фиктивный руководитель, номинальный начальник 4. фиктивное учреждение, «дутая» организация; «ширма»

phantom circuit *комп* «фантомная» схема: схема для создания дополнительных каналов передачи информации

phantom competition «фантомная» конкуренция: ссылка покупателей на якобы низкие цены конкурентов

phantom freight «фантомная» плата за груз: плата покупателя за перевозку груза, не учтенная продавцом при определении цены

phantom income «фантомный» доход: 1. доход от собственности на пул ипотек, выступающих основой для обеспеченных ими облигаций 2. доход товарищества с ограниченной ответственностью, который возникает за счет реструктурирования долга и создает обязательства по уплате налогов, не создавая потока наличности

phantom stock plan программа премирования персонала путем условного наделения акциями *(увязана с повышением курса акций компании)*

phantom withdrawals «фантомные» изъятия: изъятия средств с банковских счетов через банкоматы в результате неправомочных действий и без уведомления *[или* получения согласия] владельца счета

phase in *phr* v (US) *полит* начинать осуществление какой-либо программы *[или* политики]

phase out *phr* v (US) *полит* прекращать осуществление какой-либо программы *[или* политики]

phase zero (US) *полит* самое начало, начальная стадия

phedinkus *n* (US) чепуха, ерунда; вздор

phenagle v (US) **1.** надувать, обжуливать 2. добиться чего-либо нечестным путем

phenom *n* (US) **1.** мастер своего дела 2. одаренный человек

phenomenon *n* (inf) необыкновенное явление, феномен, чудо

phi-bete v (US) учиться; изучать

phifft/piffed *mod* (US) **1.** конченый *(о ком-либо, чем-либо)* 2. убитый

Phil *abbr* (= Philadelphia) г. Филадельфия

Philadelphia bank roll *см* *Michigan roll*

Philadelphia lawyer (US inf) «филадельфийский адвокат»: ловкий и изворотливый адвокат высокого класса

Philip *n* (US) *презр* филиппинец

PMM& *см Philly*

Philly/Phillie *n* (US inf) *шутл* г. Филадельфия

phlizz *n* (inf) неудача, провал

phone (inf) **1.** *n* телефон 2. *n* телефонная трубка 3. и наушник 4. v звонить по телефону

phone book (inf) телефонный справочник

phone freak телефонный жулик *(подключающийся к линии, чтобы вести бесплатные переговоры на дальние расстояния)*

phoner *n* (US) интервью по телефону

phoney/phony/fony/foney (US inf) **1.** n обман; подделка; «липа» 2. *n* обманщик, жулик; шарлатан; притворщик 3. *n* болтун, «пустозвон» 4. *n* сноб 5. *mod* ложный, поддельный, фальшивый; «дутый»; «липовый» 6. v подделывать

phoney {phony; queer} as a three-dollar bill (US) ложный, поддельный, фальшивый; «дутый»; «липовый»

phoneyman *n* продавец фальшивых драгоценностей

phoney up/phony up *phr* v (US inf) **1.** давать ложные сведения (в *анкете, заявлении и т. п.)* 2. давать ложные советы

phoniness *гг* (US) **1.** обман; подделка 2. обманщик, шарлатан 3. пустозвон

phoning *n* (inf) **1.** телефонный звонок 2. разговор по телефону

phony *см phoney*

phony as a three-dollar bill *см phoney as a three-dollar hill*

phony up *см phoney up*

photo (inf) **1.** *n* фотография, снимок 2. v снимать, фотографировать 3. *аЪЪг* (= photographer) Ьотограф

nhotog *n* (US inf) **1.** фотография 2. фотограф

photo opportunity (US) *полит* позирование перед телекамерами

phutz v (US) грабить; мошенничать; обманывать, надувать

physical *n* (US inf) медосмотр

physically *mod* (inf) совершенно

P.I. *acr* (= private investigator) частный детектив

piastre *n* (US) доллар

pic *n* (US inf) 1. фильм 2. фотография

picayune *n* (US inf) **1.** ничтожество 2. пустяк, ерунда

pic {picture} factory (inf) киностудия

pick л (inf) лучшая часть *[чего-либо);* что-либо отборное

pick a hole in/pick holes in (inf) 1. найти ошибку; обнаружить что-либо неправильное 2. критиковать 3. обвинять

picker-upper *n* **1.** (US) репортер, зарабатывающий на мелких происшествиях [пустячных новостях] 2. *см pepper-upper*

pick holes in *см pick a hole in*

pickily *mod* (US inf) привередливо, разборчиво

pickiness *n* (US inf) привередливость, разборчивость

pickle (inf) **1.** *n* неприятное положение; плачевное состояние 2. *n* (US) чепуха, ерунда 3. v (US) губить; портить

pick-me-up *n* (inf) поддержка

pick on *phr* v (inf) докучать, дразнить; привязываться; приставать

picksome *mod* (inf) привередливый, разборчивый

pick someone's brain (US) разговаривать подробно с кем-либо с целью узнать больше фактов *(о чем-либо)*

pick someone's brains (inf) использовать чужие мысли

pick the plum (inf) отбирать самое лучшее; снимать «пенки» [«сливки»]

pick up *phr* v (inf) нахвататься *(обрывков знаний);* научиться *(не обучаясь специально)*

pickup *n* (inf) **1.** улучшение; оживление; восстановление; подъем; наращивание *(темпов)* 2. удачная покупка 3. что-либо приобретенное по случаю 4. последний поезд 5. арест 6. получение *[или* сбор] товара *(особ, наркотиков или контрабанды)* 7. способность автомобиля быстро набирать скорость

pick-up *mod* (US) спонтанный; незапланированный

pick up one's time (US) получить расчет *(о зарплате)*

pick up on something (US) **1.** заметить что-либо 2. научиться чему-либо; овладеть чем-либо

pick up the tab (US inf) 1. оплатить счет *(в ресторане и т. п);* платить за угощение 2. брать на себя расходы *(по проведению мероприятия и т. п.)*

picky *mod (\JS* inf) **1.** разборчивый, требовательный 2. капризный; придирчивый 3. чересчур критический

picnic *n* (inf) приятное времяпровождение; удовольствие

picture *n* **1.** (inf) *(the ~)* кинематография 2. (US inf) *(the ~)* суть дела 3. (inf) копия; что-то очень похожее на что-либо другое 4. краткая информация о курсах и предлагаемых объемах сделок с ценной бумагой; запрос цен спроса и предложения и информации о качестве некоторых ценных бумаг у «специалиста» или дилера

picture chaser (inf) фотограф (последних новостей)

picture factory *см pic factory*

picture show (US inf) **1.** кинотеатр 2. кинофильм

piddle (around) v (US) зря терять время; работать бесцельно *[или* неэффективно]

piddle around *phr* v *см piddle*

piddler *n* (US) человек, который зря теряет время; бездельник, разгильдяй

piddling *mod* (US) недостаточный; скудный; крошечный

PIE *acr комп* 1. (= parallel interface element) устройство параллельного интерфейса 2. (= program interruption element) элемент программного прерывания

pie *n* (US) 1. легкая добыча; легкое дело 2. (политическая) взятка 3. дележ плодов победы; распределение должностей *[или* заказов и т. п.] после победы на выборах

pie-card *n* **1.** «хлебная карточка»: документ, дающий привилегии, блага, распространяемые на членов организации 2. *см labor skate*

piece *n* (inf) **1.** (US) доля, пай (в *каком-либо предприятии)* **2.** *(the ~)* дело, вопрос

piece of cake, a (inf) **1.** легкое [«плевое»] дело; сущие пустяки 2. блестящая возможность

piece of change *см piece of jack*

piece off *phr* v (US) **1.** расплатиться за работу 2. одолжить 3. дать взятку

piece of jack/piece of change 1. (US) большая сумма денег [«изрядный куш»] 2. разменная монета

piece of the action, a (US) доля *[или* участие] (в *деятельности, прибылях)*

piece up *phr* v (US) делить награбленное [добычу]

pie-eyed *mod* (US inf) нереальный, неосуществимый

pie-in-the-sky (US) **1.** *n* (неожиданные) награда *[или* вознаграждение] 2. *n* нереалистичное желание *[или* надежда] 3. *mod* надеющийся на какую-то особую награду; ожидающий «манны небесной»

piff *n* (UK) чепуха, ерунда

piffed *CMphifft*

Piffle! *excl* (Вот) беда!; Какое несчастье!

piffle (inf) **1.** *n* болтовня; вздор; чепуха 2. v болтать чепуху 3. v поступать глупо; действовать безответственно

piffler *n* (inf) **1.** болтун 2. никчемный человек

piffling *mod* (inf) ничтожный

piffy *mod* (UK) сомнительный; подозрительный

PIG *acr* 1. (= passive income generator) инвестиции, основной привлекательной чертой которых является пассивный доход 2. (= program idea generator) пакет генерации идеи

Pig, ***the*** *см pig 4*

pig *n* 1. сыщик 2. провокатор 3. полицейский офицер; полицейский, блюститель закона 4. *(также the Pig)* полиция 5. реакционер; консерватор 6. кожаный бумажник

pigeon *n* (inf) 1. простак, простофиля; жертва мошенничества; незадачливый игрок 2. дело; ответственность; забота 3. (US) профессиональный игрок 4. (US) поддельная купюра *[или* билет; пропуск], использованная вместо настоящей

pigeonhole v (inf) 1. «класть под сукно» [«откладывать в долгий ящик»] 2. классифицировать; систематизировать

piggly-wiggly *n* (US inf) небольшой продовольственный магазин *(с самообслуживанием и автоматами)*

piggyback 1. *n* контрейлер 2. и *комп* совмещение передачи запросов и ответов; монтаж поверх 3. *n комп* автоматический регулятор напряжения 4. *n комп* размещение одного элемента на другом 5. *mod* контрейлерный 6. *mod комп* вложенный; дополнительный

piggyback ACK *комп* вложенное подтверждение приема

piggyback acknowledgement *комп* вложенное подтверждение; подтверждение, вложенное в блок данных обратного направления

piggyback board *см piggyback card*

piggyback card/piggyback board *комп* дополнительная плата расширения

piggyback entry *комп* 1. паразитирование 2. атака на безопасность системы с имитацией ее работы

piggyback file *комп* расширяемый файл *{записи могут добавляться в конец)*

piggybacking *n* **1.** банковские услуги, которые один банк делает за комиссию доступными для другого банка 2. вторичное распределение ценных бумаг, позволяющее инвесторам покупать вдобавок к новым еще и ранее выпущенные акции 3. незаконная практика брокера, который покупает *[или* продает] акции по своему личному счету после того, как его клиент купил *[или* продал] такие же бумаги 4. контрейлерные перевозки

piggyback lockup *комп* блокировка по совмещению

piggyback memory *комп* память для одновременного хранения прямых и обратных пакетов (сообщений)

piggyback registration (US) размещение новых акций компании, одновременно с партиями старых акций, принадлежащих частным инвесторам

piggy bank (inf) копилка *(особ в виде поросенка)*

pighead *n* (inf) глупый и упрямый человек

pigheaded *mod* (inf) тупой, глупый; упорный; упрямый

pig-headedly *mod* (inf) тупо; упрямо

pig in a poke (US) человек *[или* вещь] с неизвестными качествами; «кот в мешке»

pig it (US) 1. остановиться, «сбавить обороты» 2. пойти на попятный

pig on port (UK) дружеская бумага: простой вексель, на котором лицо *[или* лица] сделали передаточные надписи, позволяющие первоначальному векселедателю получить банковский кредит

pigpen *n комп* перекрестный штрих, номер, значок «#»

pig's arse *см pig's breakfast*

pig's breakfast/pig's arse vu/g/p«g's **ear** (UK) 1. беспорядок 2. (полный) провал [неудача]

pigsconce *n* (inf) болван, тупица

pig's *ear* *см pig's breakfast*

pike (US inf) **1.** v делать *(что-либо)* чересчур осторожно [перестраховываться] 2. *abbr* (US) (= turnpike) дорога, где взимается подорожный сбор; подорожный сбор

piker *n* (US inf) **1.** осторожный *[или* слишком робкий] (биржевой) игрок, мелкий (биржевой) спекулянт 2. скряга, скупердяй 3. трус 4. ленивый человек, лентяй, «сачок» 5. человек, уклоняющийся *(от чего-либо)*

pile *n* inf) **1.** состояние, куча денег 2. куча, масса, множество, большое количество

pile it on (inf) преувеличивать, «заливать»

piles л (inf) деньги, денежки

pile-up *n* (inf) **l.** груда, скопление 2. масса, множество 3. дорожная пробка

pile up the rocks много зарабатывать, «зашибать деньгу»

pilgrim *n* (US) новичок, вновь прибывший

pilgrimage *n* (inf) странствие, длительное путешествие

pilgrimize v (inf) странствовать, путешествовать

pill (inf) **1.** л баллотировочный шар 2. л доктор 3. v забаллотировать 4. v провалить на экзамене 5. v обобрать, обставить

pill-bag л (US) доктор

pillow-puncher л (US inf) горничная; служанка

pill-peddler/pill-pusher/pill-roller л (US) **1.** врач 2. фармацевт

pill pull (inf) жеребьевка *(путем вытягивания шаров с номерами)*

pill-pusher *см pill-peddler*

pill-roller *см pill-peddler*

pills л (US) доктор

PILOT *acr комп (*~ Programmed Inquiry, Learning or Teaching) язык программирования запросных и обучающих систем [Пилот]

pilot л **1.** (US) руководитель [менеджер] спортивной команды 2. (US) жокей 3. (inf) пробное мероприятие 4. (inf) пробная экспериментальная постановка *(пьесы, оперы ит п)*

pilot film (US) пробная серия многосерийного телефильма, показанная для привлечения рекламодателей

pimp (US inf) **1.** л молодой чернорабочий *{на ферме, шахте и т* л) 2. мальчик на побегушках

PIN *acr* l. (= personal identification number) код [личный идентификационный номер] 2. (= Police Information Network) полицейская информационная сеть 3. *комп (*= Processor Independent NetWare) программное обеспечение *NetWare* независимое от процессора 4. *комп (*= procedure interrupt negative) сигнал негативного прерывания процедуры

pin 1. л (US) крупный криминальный авторитет; главарь шайки 2. v (inf) подхватить *(что-либо);* найти [поймать] *(кого-либо)* 3. v (inf) схватить, арестовать, «сцапать» 4. v (inf) украсть, стащить 5. v (US) знать, куда клонит собеседник; знать другого настолько, чтобы предвидеть его поведение 6. v (US inf) шать; признавать 7. v (US inf) разглядывать, изучать 8. v (inf) *(on)* возлагать *(ответственность, вину);* «пришивать» *(дело, преступление)* 9. v (inf) *(on)* возлагать надежду, доверяться

pinch 1. л арест 2. л (полицейская) облава 3. л кража 4. л обман 5. л (inf) легкая победа **6.** л вне-

запное повышение курсов *[или* цен] 7. *n* неловкая *[или* обязывающая к чему-либо] ситуация 8. v арестовать, «сцапать» 9. v украсть, стащить; ограбить **10.** v вымогать

pinch-belly/pinch-gut л (US) скряга, жмот

pinched/pressed *mod (for)* испытывающий недостаток *(в чем-либо)*

pinch-gut *см pinch-belly*

pinch-hit (US inf) **1.** *n* замена 2. v *(for)* заменять, служить заменой

pinch-hitter *n* (inf) **1.** замена 2. тот, кто заменяет

pinch pennies (inf) не тратить зря деньги; экономно тратить деньги; быть бережливым *[или* скупым]

pin down *phr* v (US) заставить *(кого-либо)* взять на себя обязательство; связать *(кого-либо)* обещанием

Pine Tree State, the (US) «сосновый штат» [шт. Мэн]

PING *acr комп* (= Packet Inter-Net Groper) пакетный искатель в сети *Internet*

ping jockey (US) служащий, работающий с электронным оборудованием

ping-pong (inf) 1. *n* «отфутболивание» *(кого-либо) 2.* v гонять *(кого-либо)* взад-вперед [«отфутболивать»] 3. v без нужды направлять *(пациентов)* к другим специалистам [или на (дорогостоящие) анализы и процедуры]

ping-pong buffers *комп* буферы с попеременным переключением

ping-pong buffering *комп* организация в памяти двух областей, которые попеременно используются для записи входных и выходных данных

ping-ponging *комп* переключение страниц *(экранной памяти)*

pinhead *n* (inf) тупица, болван, дурак

pinheaded *mod* (inf) 1. мелкий, маленький 2. безмозглый, глупый [«с куриными мозгами»]

pink (inf) **1.** *n* умеренный либерал 2. *n* (US) водительские права для начинающих 3. *mod* (чересчур) утонченный [изысканный] 4. v уязвить [поддеть] *(кого-либо)*

pink collar «розовый воротничок»: работница сферы обслуживания *(секретарша, машинистка, официантки, делопроизводители, работницы канцелярии ит п.)*

pink-collar *mod* относящийся к сфере обслуживания

pink herring «розовая селедка»: предварительный проспект выпуска ценных бумаг с меньшим, чем обычно, количеством деталей

pinkie *n* (US inf) сыщик

pinko (US) 1. *n* умеренный [«розовый»] либерал 2. *mod* подозреваемый в сочувствии к коммунистам; придерживающийся левых взглядов

pink sheets (US) «розовые листки»: список акций и их цен, как предлагаемых, так и запрашиваемых, на внебиржевом рынке

pink slip (US) **1.** письменное уведомление об увольнении; увольнение 2. уволенный рабочий 3. разрешение на вождение, выдаваемое начинающему водителю

pinkslip (US) v уволить

pink-slipped *mod* (US) 1. уволенный 2. безработный

pink tea, a (US inf) **1.** большой торжественный прием; официальный *[или* светский] прием 2. мероприятие только для избранных

pink tea picketing пикетирование, проводимое небольшим числом мирно настроенных демонстрантов

Pink 'Un (UK inf) газета деловых кругов «Файнэншл тайме» *{The Financial Times),* издаваемая в Лондоне на розовой газетной бумаге

pin money (inf) **1.** деньги на мелкие расходы 2. незначительная сумма денег

pinned *mod* (US) арестованный

pinochle season/pinocle season (US) межсезонье [мертвый сезон] (в *швейной промышленности)*

pinocle season *см pinochle season*

pin on someone (US) возложить на кого-либо вину; «пришить» кому-либо дело

pin-size *mod* (inf) 1. небольшой, компактный 2. незначительный

pin someone's ears back (US) 1. расправиться с кем-либо; нанести поражение кому-либо 2. сильно отругать кого-либо; наказать кого-либо

pinstriper л (US) мужчина-бизнесмен *[или* женщина-бизнесмен], носящий костюм в тонкую полоску

PIP *acr* 1. (= performance indexed paper) долларовые (коммерческие) бумаги с доходом, индексированным относительно курса доллара США к одной из иностранных валют 2. *комп* (= peripheral interchange program) программа обмена с периферийным устройством 3. *комп* (= Picture-In-a-Picture) просмотр изображения в окне на экране 4. *комп* (= professional image processing) профессиональная обработка изображений 5. *комп* (= Programming-In-Pictures) визуальное (графическое) программирование

pip 1. *n* (US inf) что-либо замечательное; «первый сорт» 2. *n* «пил»: обозначение валютным дилером минимального изменения курса; одна десятитысячная валютного курса 3. v разбить, победить 4. v провалить, забаллотировать *{на выборах)* 5. v проьалить *{на экзамене)* 6. v забраковать 7. v разрушить *{чьи-либо планы)*

PIPE *acr* (= Price and Information Project for Europe) Проект по ценам и информации для Европы

pipe (US) 1. *n* легкое [«плевое»] дело 2. *n* верное дело 3. *n* письмо; записка; письменное послание 4. *n* (деловой) разговор 5. *n* телефон 6. v смотреть, наблюдать; взглянуть, заметить 7. v написать; черкнуть письмо 8. v говорить; рассказывать; сообщать сведения

pipe down *phr* v (inf) сбавить тон; стать менее самоуверенным

pipedream *n* (inf) несбыточная мечта; бесплодная фантазия; иллюзия, самообман; нереалистичный план

pipelay v (US) заниматься политическими интригами *[или* махинациями]

pipelayer *n* (US) тот, кто занимается политическими интригами *[или* махинациями]; политикан

pipelaying *n* (US) 1. политические интриги *[или* махинации] 2. противозаконное предоставление права голоса избирателям, не проживающим в данном округе

pipeline *n* «трубопровод»: 1. проекты, которые поступили на рассмотрение (в банк), но еще не рассмотрены и не утверждены; портфель новых проектов 2. андеррайтинг ценных бумаг, который включает предложение ценных бумаг для размещения в публичной продаже

pipeline time (inf) **1.** продолжительность ремонта 2. время выполнения заказа

pipe off *phr* v (US) внести в списки неблагонадежных [в черные списки]

piper л (inf) сыщик; шпион

pipe up *phr* v (inf) заговорить, подать голос

pipped at the post (UK inf) обманутый, одураченный

PIPS *acr* (= paperless item processing system) безбумажная *(электронная)* система обработки счетов

pipsqueak л (inf) **1.** что-либо незначительное *[или* презренное] 2. ничтожество, ничтожная личность

pirate software *комп* пиратская программа

piss and vinegar (US) *vulg* энергия, живость

piss-ant (US) *vulg* 1. л не имеющий влияния человек 2. *mod* незначительный, неважный

piss-ant around *phr* v (US) *vulg* вести себя чересчур осторожно

piss away *phr* v (US) безудержно тратить [просаживать] *(деньги)*

pissed-off *mod vulg* 1. обозленный; в ярости 2. без сил; «измочаленный» 3. расстроенный; в отчаянии

pisser л (US) *vulg* трудное, отвратительное дело

pissing match (US) *vulg cnop;* пререкания

piss or get off the pot (US) *vulg* принять решение

piss poor (US) 1. очень бедный 2. слабый; никчемный

pistol л (US) умный, энергичный человек

pistol toter (US inf) сотрудник полиции в штатском; тайный агент

pit л (US) часть биржевого зала, отведенная для торговли определенным товаром

pit boss (US inf) **1.** бригадир шахтеров 2. мастер; десятник; бригадир

pitch 1. л (US inf) шутки, прибаутки *(уличного торговца) 2.* л (US inf) болтовня 3. л (US inf) похвала; речь в защиту *(чего-либо);* восхваление 4. л (US inf) рекламирование; расхваливание *(товара продавцом);* способы зазывать [привлекать] посетителей 5. л (US inf) рекламное объявление; реклама *(по радио, телевидению)* 6. л (US inf) довод 7. л (деловое) предложение; процедура; план 8. л (US inf) намерение, цель, задача 9. л (US) положение дел; расклад 10. л (inf) партия товара 11. л (US) деньги 12. л место торговли 13. v (US inf) продавать *(что-либо),* торговать (чем-либо); продавать с лотка *(на улице)* 14. v (inf) (люкз«е - *in;* - /л/о) наброситься (на *что-либо)* [энергично взяться (за *что-либо)]* 15. v (US inf) рассказывать басни, преувеличивать, привирать; хвастаться 16. v (US inf) устроить вечеринку 17. v (US inf) расхваливать [или навязывать] *(что-либо)*

pitch a bitch (US) *vulg* жаловаться; высказывать недовольство

pitch in *phr v* (inf) **1.** присоединиться; внести свою долю [свой вклад]; дать деньги 2. *см pitch in and help 3. см pitch 14*

pitch in and help/pitch in (US inf) вызваться помочь; присоединиться к выполнению какого-либо дела *[или* задачи]

pitch intopAr v **1.** критиковать 2. *см pitch 14*

pitch it strong (inf) преувеличивать, «перебарщивать»; зайти слишком далеко [«хватить через край»]

pitchman л (US inf) **1.** уличный торговец; коммивояжер *(особ, продающий разные новинки)*

2. человек, рекламирующий [проталкивающий] что-либо *(особ по телевидению),* что можно заказать по почте

pitch someone a curve (ball) (US inf) 1. удивить кого-либо неожиданным поступком 2. поставить кого-либо в затруднительное положение

pitch someone a curve ball *см pitch someone a curve*

pitch someone over the bar (inf) лишить кого-либо звания адвоката *[или* права адвокатской практики]

pits, the *n* отвратительное *[или* невыносимое] место *[или* ситуация; человек]

pix *CMpixes*

pixes/pix *n* (US inf) 1. кино 2. газетные *[или* журнальные] иллюстрации 3. фотографии

pizazz *cMpizzaz*

pizzaz/pizazz *n* (US inf) 1. класс, стиль, шик 2. энтузиазм 3. сила, мощь 4. смелость 5. власть 6. громкая, яркая, навязчивая реклама *[или* торговля]

place (US) **1.** *n* место собраний 2. v занять призовое место

plague (inf) **1.** *n* неприятность, досада; беспокойство 2. v мучить, досаждать; надоедать, беспокоить

plaguesome *mod (inf)* **1.** неприятный, досадный 2. надоедливый

plaguy *mod* (inf) **1.** неприятный, досадный; чертовский 2. чертовски, очень

plain vanilla issue простой процентный заем

PLAN *acr комп (*= personal local area network) локальная сеть персональных компьютеров

plane v (inf) летать самолетом

plank v (US inf) **1.** *(также ~ down; ~ out; ~ up)* выкладывать деньги, платить 2. подавлять силой *(кого-либо; чего-либо)*

plank down *phr* v *см plank 1*

plank out *phr* v *см plank 1*

plank *up* *phr v см plank 1*

PLANS *acr (*= Planning Analysis System) система анализа планирования

plant 1. *n* сыщик; шпик 2. *n* осведомитель, проникший в организацию [«подсадная утка»] 3. *n* полицейская засада [ловушка] 4. *n* а) краденое б) склад краденого 5. *n* (inf) подброшенная улика 6. v приставить *(шпика; сыщика и т п.) 1. v* внедрить [ввести] *(своего человека в организацию)* 8. v (inf) подбрасывать *(инкриминирующие материалы и т. п)* 9. v закрывать; хоронить 10. v прятать, укрывать *(краденое)* 11. v прятать *(улики)* 12. v искусственно повышать содержание проб *(при продаже рудника, шахты)*

Plantation State, the (US) «штат плантаций» [шт. Род-Айленд]

planting *n* **1.** (inf) засылка [внедрение] *(осведомителя, шпиона и т. п.)* 2. мошенническое завышение содержания проб *(при продаже рудника, шахты)*

plant on *phr v* (inf) подсовывать, всучивать

plant something on someone (US) подкидывать улики, чтобы арестовать

plaster (US) **1.** *n* банкнота в один доллар 2. *n* шпик, «хвост» 3. *n* повестка (в суд) 4. *n* ордер на арест 5. *n* закладная 6. v заложить *(особ дом)* 7. v разрушать, опустошать

plastic 1. *n* кредитная [банковская] карточка 2. *mod* относящийся к кредитным карточкам и к их использованию 3. *mod* фальшивый, поддельный, искусственный, ненастоящий

plastic bonds сертификаты для амортизации возобновляемого долга

plastic money кредитные карточки; наличные карточки; многоцелевые карточки

plateau *n* (US) «плато»: период движения цен в сторону после периода **их роста** ***(это означает период неопределенности и замешательства, но обычно за ним следует падение цен на ценные бумаги)***

platinum card первоклассная кредитная карточка

platinum handshake «платиновое рукопожатие»: чрезвычайно крупное денежное пособие, выплачиваемое компанией своему (высокопоставленному) работнику при вынужденном уходе в отставку *[или* увольнении в связи с сокращением штатов и т. п.]

PLATO *acr* (= Programed Logic for Automated Teaching Operations) проект «Плато» по использованию логической программы для автоматизированного обучения

play 1. л стратегия; план действий 2. *n* привлекательное капиталовложение 3. *n* способ заработать деньги на финансовых рынках 4. v (inf) поступать, действовать 5. v (US) опекать, покровительствовать 6. v (US) сотрудничать

play about/play around ***phr*** *v* 1. транжирить, растрачивать ***(деньги, время, имущество и т. п.)*** 2. *(with)* дразнить *[или* обманывать] *(кого-либо);* пытаться сыграть шутку *(с кем-либо)* 3. (US) быть минимально заинтересованным в работе *[или* в участии в предприятии]

play a five *см play the fifth*

play a hard ball действовать жестко

play around *см play about*

play a soft ball действовать гибко

play ball 1. действовать сообща; сотрудничать 2. поддерживать хорошие отношения; ладить; действовать честно 3. развертывать деятельность; начинать 4. уступить, пойти навстречу

play (the) ball {catch} with someone (inf) **1.** работать *[или* сотрудничать] с кем-либо 2. ладить с кем-либо 3. помириться с кем-либо

play both ends (inf) настраивать обе стороны друг против **друга (в *собственных интересах)***

playboy *n* повеса; бездельник; прожигатель жизни

play catch with someone ***см play ball with someone***

play catch with something (US inf) ввязываться во что-либо

play down *phr* v (inf) 1. преуменьшать, умалять; отвлекать внимание *(от чего-либо)* 2. льстить, заигрывать 3. снижать требования, снисходить

play ducks and drakes (inf) безудержно тратить деньги

played *см played-out*

played-out/played *mod* (inf) **1.** измотанный, выдохшийся; обессиленный 2. устаревший; больше ни на что не годный; изношенный, потрепанный, затасканный 3. (US) проигравшийся 4. (US) разоренный

player *n* **1.** спекулянт 2. тот, кто держит пари

play fast and lose (US) *(with)* **обращаться *(с кем-либо; чем-либо)*** легкомысленно [безответственно] и несправедливо

play first chair (US inf) быть начальником

play footsie сотрудничать ***[или* заигрывать] *(особ, в политике);*** быть вовлеченным (с *кем-либо* ***в какую-либо деятельность);*** «подлизываться» *(к кому-либо)*

play footsie with each other действовать *[или* быть] заодно

play for keeps (US) предпринимать серьезные и настойчивые усилия

play games with (US) **1.** обманывать 2. стравливать *(соперников)*

playgirl л (inf) прожигательница жизни; бездельница

play hard (US) быть готовым пойти на все

play hardball (US) *(with)* 1. действовать энергично и напористо *(по отношению к кому-либо)* 2. занять жесткую позицию 3. применять силовые методы воздействия

play hell/play the devil (US) *(with)* причинять трудности *[или* неприятности] *(для кого-либо)*

play {raise} hob 1. путать; искажать; расстраивать, вносить сумятицу 2. поднимать шум; устраивать скандал

play hookey *см play wag*

play hooky (US) **1.** не явиться на назначенную встречу 2. *см play wag*

play horse (US) **1.** валять дурака 2. *(with someone)* дурачить кого-либо; обращаться с кем-либо грубо *[или* бесцеремонно]

playing chicken (US) психологическая борьба; война нервов

play in the big leagues (US) быть замешанным *[или* вовлеченным] во что-либо очень крупное *[или* важное]

play into someone's hands (US) стать уязвимым для кого-либо

play it by ear (inf) действовать по обстановке

play it close to the vest (US inf) избегать ненужного риска

play it cool (inf) быть *[или* выглядеть] бесстрастным [не заинтересованным (в *чем-либо)];* относиться *[или* делать вид, что относишься] спокойно *(к чему-либо);* не проявлять эмоций; сохранять присутствие духа

play it cosy (US) действовать осторожно, не рисковать

play it low on someone (inf) подло [низко] поступать; вести себя бесчестно [постыдно] по отношению к кому-либо

play it rough (inf) не брезговать никакими средствами

play it safe *см play safe*

play jack *(with someone)* мошенничать; плутовать; обманывать [надувать] *(кого-либо)*

play off *phr* v **1.** (inf) увольнять 2. сталкивать кого-либо в своих интересах *(оставаясь при этом сторонним наблюдателем)*

play one's cards right/play one's cards well (inf) **1.** использовать предоставляющиеся возможности надлежащим образом и достичь при этом успеха; поступать умно 2. использовать свою должность *[или* квалификацию] наилучшим образом; работать *[или* вести переговоры] правильно и умело

play one's cards well *см play one's cards right*

play one's trump card (inf) *перен* разыграть свою козырную карту; использовать свою самую сильную *[или* эффективную] стратегию

play (the) percentages (US inf) просчитывать на несколько ходов вперед; проигрывать всю комбинацию в голове

play possum (inf) прикидываться несведущим *[или* непонимающим; невнимательным] *(чтобы остаться незамеченным или обмануть кого-либо)*

play (it) safe (inf) вести себя чрезвычайно осторожно [вести осторожную игру]; избегать риска; играть наверняка

play sailing (UK) бездельничать

play Softball (US inf) **1.** *(with)* ладить с *(с кем-либо)* 2. действовать гибко

play someone for a fool (US) поступать с кем-либо как с дураком; выставлять кого-либо дураком

play someone for sucker (US inf) обманывать кого-либо [обводить кого-либо вокруг пальца]

play the ball with someone *см play ball with someone*

play the catch with someone *см play ball with someone*

play the devil *см play hell*

play the field (US inf) **1.** избегать связывать себя одним обещанием 2. разбрасываться [заниматься одновременно многими делами]; иметь много привязанностей

play the fifth/play a five (US) отказываться делать что-либо *(особ, давать свидетельские показания, отвечать на вопросы и т. п.)*

play the game (inf) подчиняться правилам [играть по правилам]; вести себя правильно

play the market (inf) инвестировать в акции на рынке; спекулировать на бирже

play the percentages *см play percentages*

play the wag *см play wag*

play to the gallery бить на эффект [играть на публику; рисоваться]

play truant *см play wag*

play up *phr* v выдвигать на первый план; придавать большое значение; подчеркивать

play (the) wag/play hookey/play truant/play hooky (inf) не являться на [прогуливать] *(уроки; работу ит. п.)*

play with fire (inf) делать что-либо опасное [или рискованное]; «играть с огнем»

plea v (US) «взять» на себя менее тяжкое преступление, при условии, что суд не будет рассматривать обвинение в более тяжком

plead a five *см plead the fifth*

plead the baby act (US inf) *полит* уклоняться от политической ответственности [играть на политическую наивность], ссылаясь на молодость и неопытность

plead the fifth/plead a five (US) это не мое дело

pleasure v (inf) развлекаться; искать развлечений

plenipo *n* (inf) полномочный представитель; уполномоченный

plenty *mod* (inf) **1.** обильный; многочисленный 2. вполне; довольно; изрядно, достаточно 3. очень, чрезвычайно, исключительно

plonk 1. *n* скучная личность, зануда; человек, портящий компанию 2. *n* доллар 3. *mod* (inf) точно; «как из пушки»

plough around *phr* v (US) нащупывать возможности

plough back/plow back *phr* v превращать в капитал; капитализировать *(прибыли)*

ploughback/plowing-back *n* **1.** капитализация [реинвестиция] *(прибылей)* 2. реинвестируемый капитал

plough-backs реинвестируемые прибыли

plough into *phr* v (inf) **1.** горячо браться *(за что-либо)* 2. инвестировать, вкладывать капитал

plough under *phr* v (US inf) разрушать, ликвидировать

plow back *см plough back*

plowing-back *cMploughback*

ploy *n* (inf) уловка, хитрость

pluck v (inf) **1.** обирать; обманывать; грабить 2. провалить на экзамене

pluck a pigeon ограбить *[или* разорить, «обобрать»; «ободрать как липку»] простака

plucked pigeon обманутый простак

plucky *mod* (inf) смелый, отважный, решительный

plug 1. *n* (inf) плохой [неумелый] работник 2. *n* (US inf) неходовой товар 3. *n* (US) фальшивая монета 4. *n* (US inf) а) рекламная вставка *(обыч. включенная в телепередачу или радиопередачу, интервью, дискуссию и т. п.);* б) рекламная поддержка; в) бесплатная реклама 5. л рекомендация; похвала 6. *n* подстрочник, шпаргалка 7. v (inf) без конца повторять *{что-либо)* 8. v вводить в моду; популяризовать 9. v рекламировать (в *телепередачах или радиопередачах)* 10. v *{также ~ along; ~ away) {at)* работать изо всех сил [«корпеть»] *{над чем-либо)* И. v сорвать *{планы)* 12. v выкрикивать одобрение, подбадривать

plug along *phr* v *см plug 10*

plug a proposal (inf) настойчиво выдвигать одно и то же предложение

plug away *phr* v *см plug 10*

plugged *mod* (inf) фальшивый (о *монете)*

plugger *n* (US) **1.** прилежный работник 2. энтузиаст 3. наемный убийца

plugging *n* (inf) объявления *[или* реклама] по радио (в *середине передаче)*

plug in *phr v* (US inf) понимать, «врубаться»

plugola *n* **1.** взятка *{фирмы)* работнику телевидения *{за упоминание, показ, бесплатную рекламу товара в какой-либо передаче)* 2. необъективное освещение событий (в *печати, по радио и т. п.);* пристрастность в репортаже 3. бесплатная реклама 4. положительный отзыв

plum л **1.** чрезвычайно высокая прибыль *[или* дивиденд]; «лакомый кусочек» [«сливки»] *{за оказанную услугу, работу)* 2. (US) доходное место *[или* выгодный заказ] *{предоставленные за помощь, поддержку, особ, на выборах);* «жирный кусок»

plumb 1. *mod* (US) совершенно, окончательно, совсем 2. v (US inf) напортить; совершить непоправимую ошибку; разрушить 3. v (inf) работать водопроводчиком; проводить канализацию

plumber л (US inf) лицо, занимающееся устранением утечки секретной информации и ликвидацией последствий утечки такой информации

plum book (US) *полит* «реестр теплых местечек»: справочник «руководящие и вспомогательные должности» *{Policy and Supporting Positions),* в котором дается номенклатура высоких государственных должностей

plummy *mod* (inf) **1.** выгодный, завидный 2. удовлетворительный 3. богатый

plump (inf) **l.** *mod* внезапно 2. *mod* прямо, без обиняков 3. v *{таю/се ~ in)* попасть [«вляпаться»] *{во что-либо)* 4. v *{также ~ out)* сболтнуть, «ляпнуть» 5. v (US inf) «вскармливать»: оказывать активную и безусловную поддержку претенденту на выборный пост

plump for *phr v* (inf) решать в пользу [горячо поддерживать]

plump in *phr v см plump 3*

plumping *mod {inf)* огромный; подавляющий *{о большинстве)*

plump *out* *phr v см plump 4*

plunder л (inf) **1.** барыш 2. (US) багаж, вещи 3. (US) домашний скарб

plunderbund *n* (US inf) банда (политических) взяточников; продажные политиканы

plunge 1. *n* (US) крупная биржевая спекуляция; рискованное помещение капитала 2. v (inf) азартно играть 3. v залезать в долги

plunge deeply (inf) наделать много долгов

plunge into an unpleasant situation попасть [«влипнуть»] в неприятную историю

plunger *n* (inf) **1.** азартный игрок 2. спекулянт, идущий на большой риск в ожидании высоких прибылей 3. баптист 4. баптистская церковь

plunging n (inf) азартная игра

plunk 1. *n* (US) доллар 2. *mod* (inf) точно, прямо, как раз 3. v (inf) *(также ~ down)* платить [выкладывать] *(деньги)*

plunk down *phr v см plunk 3*

PLUS *acr* (= Programed Learning Under Supervision) программированное обучение под наблюдением

plus (inf) **1.** « прибавка к заработной плате 2. *prep* вдобавок [дополнительно; к тому же]

plush (US inf) **1.** *n* все, что говорит о богатстве *(места; предметы и т. д) 2. mod (также plushy; plushery)* роскошный, шикарный; стильный 3. v быть состоятельным человеком; роскошно жить; располагать средствами

plushery *см plush 2*

plushy *см plush 2*

plute *см plutocrat*

PLUTO *acr* (= pipeline under the ocean) нефтепровод под Ла-Маншем

plutocrat/plute n (inf) богач

pocket *n* (US) **1.** укрытие, тайник 2. безвыходная ситуация

pocketbook issue (US inf) 1. вопрос, жизненно важный для избирателя 2. пункт избирательной платформы, связанный с налогообложением [или ценами и т. п.]

pocket cabbage/pocket lettuce (US) карманные деньги

pocket lettuce *см pocket cabbage*

pocket litter (US) содержимое карманов и бумажника у мужчин *(мелочь, ключи, кредитные карточки и т. п.)*

POD *acr* 1. (= port of debarkation) порт выгрузки 2. (= port of discharge) порт разгрузки 3. (= proof of deposit) свидетельство о депозите *(проверка суммы чека или векселя, депонируемого в банке)* 4. а) (=pay on delivery) наложенный платеж б) (= payable on delivery) наложенным платежом

podmall я (US) небольшой торговый центр, расположенный в округе

Podunk (US) **1.** *n* воображаемый сельский городишка, где все отсталое и старомодное 2. *mod (также podunk)* сельский (и отсталый)

podunk *см Podunk 2*

po-faced *mod* (inf) 1. чванный, самодовольный 2. тупой

point *n* (inf) станция

pointer *n* (inf) (своевременный) намек, указание; совет; подсказка

point-head/pointy-head *n* интеллектуал; мыслитель

point-headed/pointy-headed *mod* интеллектуальный; характерный для интеллектуалов

pointing *n* (inf) намек

point man (US) человек, назначенный отстаивать *(что-либо);* назначенный администрацией чиновник, парирующий упреки оппозиции

points (US) *сми* доля [пай] в производстве фильма *[или* представления]

pointy-head *см point-head*

pointy-headed *см point-headed*

poison *n* (US) человек [или ситуация; предмет; место; обстоятельства], которые не сулят ничего хорошего *[или,* как представляется, приносят неудачу]

poison pen (US) «отравленная ручка»: специальные корпоративные документы, которые отказывают владельцам акций в праве на рассмотрение предложений на приобретение их акций и передают это право правлению

poison pen letter анонимка

poison pill «отравленная пилюля»: 1. защитные меры со стороны компании, которой грозит поглощение *(делающие невыгодным такое поглощение)* 2. выпуск ценных бумаг с конверсионным опционом, позволяющим, в случае успешного проведения торгов, скупить акции претендентов по заниженной цене

poison put «наполненное ядом погашение»: положение в контракте о выпуске ценных бумаг, предоставляющее акционерам привилегию погашения ценных бумаг по номинальной стоимости в случае, если произойдут некоторые события *(напр, враждебное поглощение, приобретение крупного блока акций или избыточно большая выплата дивидендов)*

poke *n* **1.** (inf) лентяй, лодырь 2. кошелек 3. (все) наличные деньги 4. бумажник

poke about/poke around *phr* v (inf) 1. ходить [«шататься», «слоняться»] *(по каким-либо местам)* 2. искать, «рыться»

poke around *см poke about*

poke a tip (US) давать бесплатное представление *[или* раздавать подарки], чтобы привлечь толпу

poke off *phr v* **1.** слоняться 2. бесцельно путешествовать

poke one's nose into something (inf) вмешиваться во что-либо [«совать свой нос куда-либо»]

poke one's nose into other business (inf) вмешиваться [«совать нос»] в чужие дела

pokerino *n* (US) незначительное дело [или предприятие; игра; человек]

pokesy *mod* (US) неторопливый, вялый, с ленцой

pokey *см poky*

poky/pokey/poogie *mod* (US inf) **1.** вялый, медлительный; ленивый 2. маленький 3. переполненный

POL *acr* (= Problem-Oriented Language) проблемно-ориентированный язык *[или* знак]

po I (inf) 1. *n* политик, политический деятель 2. *n* политика; политическая деятельность; политическая жизнь; политические взгляды; политические махинации; политические методы 3. *n* политзаключенный 4. *mod* политический

P o **la** ck *см polack*

polack/Polack/pollock/Pollock/polak *n* (US) *презр* поляк

polak *см polack*

Polar Star State, the (US) «штат Полярной звезды» [шт. Мэн]

pole v (US) поставить на голосование

policy of holding an umbrella политика «зонтика»: политика монополистического регулирования объема производства с целью поддержания цен, установленных фирмой-лидером

policy wonk (US) *полит* 1. политик, чрезмерно увлекающийся конкретными деталями в государственной политике 2. сотрудник аппарата политического деятеля, знающий ответы на все вопросы

polish 1. *n* (US) уравновешенность 2. *n* (US) общественный порядок 3. *n* (US) новизна, свежесть 4. v (inf) *{также ~ up)* совершенствовать, улучшать; отделывать [шлифовать] *(слог и т. п.)*

polish off *phr* v (inf) 1. покончить; быстро расправиться [разделаться] *(с чем-либо)* 2. закончить работу 3. убить [расправиться; избавиться] *(от кого-либо)*

polish up *phr v см polish 4*

Political bellweather, the (US) «политический барометр» [шт. Нью-Хэмпшир]

political football (US) предмет политической игры *[или* политических махинации]

political windbag политикан; болтун [«пустомеля»] от политики

politico *n* (US) политикан, рвущийся к власти

poll degree (inf) степень бакалавра без отличия

Pollock *смроЬск*

pollock *смро1аск*

pollster *n* (US inf) **1.** служба общественного мнения 2. работник службы общественного мнения; опрашивающий; интервьюер

poil-taxer л (US inf) **1.** сторонник подушного налога 2. конгрессмен от штата с подушным налогом

pollution rights (US) концепция, позволяющая корпорациям платить властям за загрязнение окружающей среды *(предполагается, что бремя платежей будет способствовать уменьшению масштаба загрязнения со стороны корпораций)*

Poly, the/poly, the (UK inf) *n* политехнический институт

poly (inf) **1.** *n* полиэфирное *[или* полиэстерное] волокно 2. *mod* политехнический 3. *см Poly, the*

ponce ***oft*** *phr* v (UK inf) **1.** занять 2. выпросить

pong л (US) *презр* китаец

pongo *n* цветной; чернокожий; иностранец

pony 1. *n* двадцать пять фунтов стерлингов 2. *n* (US) шпаргалка; подстрочник *(особ, перевода)* 3. *n* любой вспомогательный предмет *[или* средство] *(напр., справочник)* 4. v переводить с помощью подстрочника 5. v расплачиваться; оплачивать *(счет)* 6. v разрабатывать *[или* представлять; выдавать] *(что-либо)*

pony up *phr v* (US) раскошеливаться; выкладывать *(деньги)*

poogie *смроку*

pooh-pooh/poo-poo v (US) умалять, преуменьшать, принижать

Pool *n* (inf) г. Ливерпуль *(Великобритания)*

poop 1. *n* (US) информация [сведения], получаемые из официальных *[или* достоверных] источников 2. v изматывать, изнурять 3. v выдыхаться 4. *(также ~ out)* увядать, слабеть

pooped (out) *mod* (US inf) изнуренный, выдохшийся, уставший

pooped out *см pooped*

poophead *n* (US) болван, тупица

poo-poo *см pooh-pooh*

poop out *phr* v **1.** струсить, спасовать; выйти из игры *(от страха, усталости и т. п.) 1. см poop 4*

poop sheet (US) **1.** лист с информацией [с данными; с инструкциями] 2. расписание 3. объявление 4. письменное распоряжение

poor as a church mouse *см poor as a Job's turkey*

poor as a Job's turkey/poor as a church mouse (US inf) **1.** очень бедный 2. разоренный

poor-boy *n* дрянь [«барахло»] *(о дефектном оборудовании)*

poor circumstance *см mere circumstance*

poor dogs «бедные собаки»: компании, действующие на медленно растущем *[или* насыщенном; застойном] рынке, что дает незначительную финансовую отдачу

poor laws (UK) «законы о бедных»: законы об оказании помощи малоимущим

poor man's something, a (US) что-либо поскромнее *[или* подешевле; поменьше] для бедных [неимущих] людей

poor mouth (US inf) **1.** сетования [жалобы] на бедность 2. тот, кто прибедняется

poor-mouth v (US inf) 1. жаловаться на бедность *(обычно сильно преувеличивая);* прибедняться 2. просить, «клянчить» 3. умалять [приуменьшать] *(свои возможности, занимаемое положение и т. п.)* 4. дурно отзываться *(о ком-либо, чем-либо);* критиковать; поносить

poor stick (inf) ничтожный человек, ничтожество, «пустое место»

poor white trash *см white trash 1*

POP *acr* 1. (= point-of-purchase (advertising) реклама на месте покупки; информационная торговая точка 2. *комп* (= point of presence) региональный центр; точка присутствия 3. *комп* (= point office protocol) протокол отделения связи

pop (inf) 1. *n (a ~)* за раз [за одну попытку]; за одну штуку 2. *mod* модный, популярный, доступный; пользующийся известностью 3. v *(также ~ along; ~ around, ~ by; ~ down; ~ in; ~ over; ~ round)* нанести короткий визит [заглянуть] 4. v *(также ~ up)* внезапно появиться [зайти неожиданно] *(без предупреждения)* 5. v *(также ~ up)* возникнуть *(о вопросе и т п.) 6.* v внезапно спросить [огорошить вопросом] 7. v закладывать, отдавать в залог 8. *аЪЬг* (= population) население 9. *аЪЬг* (= popularly) популярно

POP advertising (US) рекламные материалы, размещенные в месте продажи товара

pop along *phr* **v** ***см pop 3***

pop around *phr* **v** ***см pop 3***

pop by *phr* **v** ***см pop 3***

pop down *phr* **v** ***см pop 3***

pop for something (US) платить за что-либо

pop in *phr* ***v см pop 3***

pop journalist (inf) *сми* 1. журналист, работающий на массового читателя 2. сотрудник низкопробной [«желтой»] газеты

pop off *phr* v (inf) 1. публично заявлять 2. вставить неуместную реплику; прервать репликой 3. жаловаться 4. потерять терпение [выйти из себя]

popoff *n* (US inf) крикун, «горлопан»

pop over *phr* v *см pop 3*

popped *mod* (US) арестованный

poppy *n* (UK) деньги

poppycock *n* (US inf) чушь, чепуха; пустая болтовня

pop round *phr* ***v см pop 3***

popshop *n* (UK) **1.** ломбард 2. ростовщик, ссужающий деньги под залог

pop up *phr* **v** ***см pop 4; 5***

pop-visit *n* (inf) неожиданный визит; гость *[или* гости] в неурочное время; незваный гость

porcupine *n* (US) обтрепанный провод *[или* кабель]

porcupine provisions (US) «меры предосторожности дикобраза»: законные способы сдержать *[или* задержать] поглощение со стороны другой компании

pork *n* (US) **1.** *полит* «жирный кусок» [«кормушка»]: правительственные дотации *[или* привилегии и т. п.], предоставляемые по политическим соображениям 2. полиция

Pork Arthur tuxedo (US) рабочая одежда (цвета хаки)

pork barrel (US) *полит* «бочка с салом» [«казенный пирог»; «кормушка»]: 1. мероприятие, проводимое правительством для завоевания популярности *и т. п.* 2. национальная казна, из которой конгрессмены черпают средства на осуществление всевозможных программ в интересах своего избирательного округа

pork-barrel legislation (US) законодательное утверждение программ, объединяемых в единый «пакет» на основе сговора представителей отдельных регионов

pork bellies (US) популярный срочный товарный контракт на фьючерсных биржах США

pork-chopper *n* (US) 1. работник профсоюза, работающий на полную ставку 2. профсоюзный деятель, заботящийся только о своих интересах и использующий профсоюзную кассу в своих интересах 3. политик *[иди* член профсоюза], получающий деньги *[или* блага] за былые услуги

porker *n* **1.** полицейский 2. еврей

porkey/porky *mod* (US inf) **1.** очень плохой 2. сердитый, злой 3. очень бедный

porky *см* **рогкеу**

PORT *acr комп* (= portable radiotelephone terminal) портативная радиотелефонная станция; мобильная радиотелефонная станция

Port, *abbr* а) (= Portugal) Португалия б) (= Portuguese) португальский

port *n* (inf) аэропорт

poser *n* (inf) каверзный вопрос

posh (inf) **l.** *mod* отличный, шикарный; классный; роскошный 2. v *(также ~ up)* иметь шикарный вид

posh up *phr* v *см posh 2*

posish /i (inf) **1.** должность, место 2. позиция, расположение

position *n* (US inf) 1. (срочная) позиция [срочный контракт] *(на бирже);* сделка на срок *(контракт, истекающий в определенном месяце) 2.* остаток, сальдо 3. запас; наличие материалов

positive *mod* (inf) абсолютный, сущий; законченный

poss *mod* (inf) возможный, вероятный

possible *mod* (inf) терпимый, сносный

POST *acr* **1.** (= point-of-sale terminal) терминал телекоммуникаций и ввода данных, расположенный в месте произведения оплаты за товары и услуги 2. *комп* (= procedure on self-testing) процедура начального самотестирования; процедура самотестирования при загрузке; самоконтроль по включению 3. *комп* (= power on self-test) самотестирование после включения питания

post-Bang (UK) характеристика метода работы Лондонской фондовой биржи после ее реорганизации *(«Биг Бэнга» см Big Bang 2)*

postcard pressure (US) огромная почта относительно какого-либо вопроса *[или* проблемы]

posted *mod* (US) хорошо информированный

post-mortem (inf) **1.** *n* обсуждение [или анализ] причин неудачи *(плана, проекта и т. п.)* 2. *n* переэкзаменовка (в *Кембридже)* 3. *mod* происходящий после окончания *(чего-либо);* последующий

post-mortem debate/post-mortem discussion (inf) обсуждение; разбор, анализ

post-mortem discussion *см post-mortem debate*

post-mortem report *комп* «посмертный отчет»: 1. заключительный отчет, содержащий критический анализ проектных решений 2. отчет, не содержащий анализа причин плохих результатов

posy sniffer (US) защитник окружающей среды

POT *acr* (= Prevention of Terrorism) предупреждение терроризма *(арест подозреваемых в соответствии с Актом о предупреждении терроризма)*

pot 1. *n* (inf) много [«куча»] денег; собранная сумма денег 2. *n* (inf) вся сумма ставок *(на скачках и т. п.)* 3. *n* (inf) важная персона 4. *n (также pots)* критический выпад 5. *n* часть нового выпуска ценных бумаг, которая остается у главы синдиката для удовлетворения крупных заказов институциональных инвесторов 6. v (inf) завладевать; присваивать 7. v перехитрить, «надуть» 8. v (inf) сокращать *(текст);* делать резюме [давать в конспективной форме]

pot. *abbr* (= potential) потенциал

potato *n* доллар

potboil v (inf) **1.** некачественно работать, «халтурить» 2. создавать некачественные [«халтурные»] произведения

potboiler *n* (inf) 1. некачественная работа, «халтура» 2. некачественный работник, «халтурщик» 3. литературное произведение *(книга и т. п.),* приносящее доход, но не имеющее художественной ценности

pot call the kettle black (inf) человек, который критикует других, но сам является не лучше; «у самого рыльце в пушку»

pot is clean «котел чист»: 1. полная распродажа части выпуска акций новых институциональных инвесторов 2. объявление, сделанное главой синдиката членам, что все оставленные акции были куплены учреждениями

potlatch *n* (US inf) **1.** празднование, сборище гостей; праздник с раздачей подарков 2. подарок, подношение

Potomac fever *см Presidential bee*

pot protection (US) «защита котла»: мероприятие, гарантирующее учреждениям получение определенного количества акций *[или* облигаций] из части выпуска новых ценных бумаг, которая остается у главы синдиката

POTS *acr комп* (= plain old telephone system; plain old telephone service) обычная старая телефонная система; обычная аналоговая телефонная линия; простая (нецифровая) телефонная сеть; простой телефонный сервис

pots *см pot 4*

potshot *n* (US) резкая критика

potsky v (US) шататься, болтаться, валять дурака

potted *mod* (inf) **1.** сокращенный, адаптированный *(о тексте) 2.* поверхностный [неглубокий] *(о подходе, методе и т. п.)*

potter *n* (UK) еврей

potter about *phr* v **1.** делать 2. искать, «копаться» в

potty *mod* (inf) **1.** мелкий, незначительный, небольшой 2. легкий, пустяковый, пустячный 3. помешанный *(на чем-либо);* сходящий с ума *(по кому-либо)*

pouch v (inf) давать чаевые; давать [«совать»] деньги

pound *n* (US) пять долларов

pounder *n* (US) полицейский; офицер полиции

pound out *phr* v (US) печатать *(что-либо)* на машинке

pounds л (US) доллары; деньги

pound the books (US) упорно изучать; упорно учиться

pound the pavement (US) лихорадочно *[или* упорно] искать работу *[или* какое-либо занятие *(коммерческого характера)]*

pound to a penny (inf) держу пари; конечно, еще бы; готов поклясться

pour cold water on something (US) положить конец чему-либо

pour man (inf) бармен

pour money down the drain (inf) зря тратить деньги [«сорить деньгами»]

poverty trap (US) «ловушка нищеты»: ситуация, когда небольшое увеличение доходов выводит человека из категории бедняков и лишает его пособий *[или* приводит к увеличению ставки налогообложения] (в *результате чего он становится более нуждающимся, чем был до этого)*

pow л (US) власть

POWER *acr комп* (= Performance Optimization With Enhanced RISC) оптимизация производительности путем усовершенствования RISC-технологии

power л (inf) много, множество

power breakfast/power lunch/power dinner (US) встреча за приемом пищи важных политиков *[или* официальных лиц; бизнесменов]

power broker/broker (US) *полит* «политический маклер»: политический деятель, влияющий на приход к власти того или иного кандидата; закулисный политический деятель; лицо, использующее политическую силу *[или* ведущее переговоры с позиции силы от имени третьего лица]

power dinner *см power breakfast*

powerhouse **1.** л очень сильный и энергичный человек [«мотор»]; заводила 2. л сильная группа *[или* группировка] 3. л центр политической *[или* иной] активности 4. л политическая база, позволяющая политику чувствовать себя уверенно в политической компании 5. *mod* (US) очень успешный (в *какой-либо деятельности)*

power lunch *см power breakfast*

powwow (US inf) **1.** л (шумное) совещание *[или* собрание; конференция]; обсуждение, дискуссия; пустой разговор [«говорильня»] 2. л встреча; вечеринка 3. v (громко) совещаться [(бурно) обсуждать]; вести дружескую беседу

poxy *mod* низкого качества; никуда не годный, никудышный

P.R. *acr* (US) (=Puerto-Rican) пуэрториканец

prairie fire *полит* ударная кампания

Prairie State, the (US) «штат прерии» [шт. Иллинойс]

prang (inf) л **1.** катастрофа 2. стычка, столкновение; скандал 3. достижение, успех

pratfall л (US) полный провал

prayer л (inf) шанс, возможность

preacher's car (US) простой автомобиль *(без дополнительных удобств и приспособлений)*

preachify v (inf) 1. читать нудные проповеди; читать скучные нравоучения [мораль] 2. *презр* проповедовать, читать проповеди

precious *mod* (inf) **1.** прекрасный, замечательный 2. очень, весьма, здорово

preem л (US inf) премьера *(пьесы, фильма и т. п.)*

pre-em (inf) **1.** *n* превосходство; (огромное) преимущество 2. *mod* превосходящий (всех других); выдающийся, исключительный 3. *mod* преимущественный (в *праве на покупку)* 4. v *{также pre-empt)* завладевать *{чем-либо)* раньше других; присваивать 5. *см pre-emption*

pre-empt *см pre-em 4*

pre-emption/pre-em *n* (inf) захват, овладение; присвоение

prefab (inf) **1.** *n* сборный стандартный [типовой] дом 2. *mod* заводского изготовления; сборный; готовый 3. *mod* заранее приготовленный 4. *mod* заранее предусмотренный [«запрограммированный»] (о *поведении)*

prelims *n* (inf) предварительные экзамены

premium raid «премиальный рейд»: внезапная попытка поглотить компанию *[или* поставить ее под контроль] путем предложения акционерам премии сверх рыночной цены их акций

PREP *acr комп {*= PowerPC Reference Platform) эталонная платформа PowerPC

Prep *см prep 1*

prep (inf) **1.** *n {также Prep; ~ school)* а) частная подготовительная школа б) (US) частная средняя школа *{готовит к поступлению в высшее учебное заведение) 2. mod* приготовительный, подготовительный 3. v а) учиться в частной приготовительной школе б) (US) учиться в частной средней школе 4. v а) учить [изучать] *{какой-либо предмет)* б) готовить *{кого-либо к чему-либо)*

preppie/preppy (US inf) **1.** *n* учащийся *[или* выпускник частной средней школы] *{обыкн. из состоятельной семьи)* 2. *mod* характерный для студентов и выпускников частных школ и колледжей

preppy *cMpreppie*

prep school *см prep 1*

Pres 1. *n* президентство 2. *см pres*

pres/Pres/prez/Prez *n* (US) **1.** президент 2. президент США 3. директор *{компании)*

pres. *abbr* (= presumption) 1. предположение 2. *юр* презумпция

Presidential bee (in one's bonnet)/Presidential bug/Presidential {Potomac} fever (US) «президентский зуд»: непреодолимое желание стать президентом США

Presidential bee in one's bonnet *см Presidential bee*

Presidential bug *см Presidential bee*

Presidential fever *см Presidential bee*

presidential timber (US inf) «президентский материал»: лицо, рассматриваемое как перспективный кандидат на пост президента США

presidential year (inf) год выборов президента

presquawk *n* (US) предварительная проверка, предшествующая официальной

press-agent v (inf) рекламировать, популяризировать

pressed *см pinched*

pressing the flesh рукопожатие *[или* похлопывание по плечу или спине] *{особ, для завоевания популярности у избирателей)*

press on *phr* v (inf) торопиться; поторапливаться; энергично продолжать *{работу, дело и т. п.)*

press on regardless (inf) продолжайте в том же духе; продолжайте несмотря ни на что

press pool (US) *полит* команда репортеров, освещающих исключительно один конкретный аспект деятельности правительства

press the bricks (US) слоняться без дела

press the fish (US) пожать руку

pressure cooker (US) заведение, где заставляют работать до изнеможения [где «выжимают все соки»]

pretty (inf) **1.** *n* (US) *{также - penny)* кругленькая сумма 2. *mod* значительный, изрядный 3. *mod* довольно [достаточно, в значительной степени]

pretty pair of shoes (inf) хорошенькое дело!, веселенькая история!

pretty penny *см pretty 1*

pretty-pretties и (inf) безделушки; украшения

pretty print *комп* структурная распечатка *{программы);* распечатка с отступами

pretzel *n* (US) немец; потомок немцев

previous *mod* (inf) преждевременный, поспешный

prewired program *комп* предварительно набранная [«запаянная»] программа

Prex *смргех*

prex/Prex/prexy *n* (US) ректор университета; директор колледжа

prexy *смргех*

Prez *см pres*

prez *см pres*

price alert (US) «прыгучесть цен»: ценовой рекорд, происходящий, когда ценная бумага превосходит самый высокий *[или* самый низкий] уровень цен в течение определенного периода деятельности

price bulge (inf) резкое повышение цен

price-nursing *n* «ухаживание за ценой»: поддержание стабильности курса ценной бумаги путем рыночных операций

price ring «ценовой ринг»: неформальное объединение компаний для контроля за ценами на рынке определенного товара

price umbrella «зонтик цен»: поддержание цен, установленных фирмой-лидером

pricewise *mod* (inf) в отношении цен *[или* цены]

pricey/pricy 1. *n* явно завышенная *[или* заниженная цена] 2. *mod* (inf) дорогой, дорогостоящий

prick up one's ears (inf) начать внимательно слушать [«навострить уши»]

pricy *см pricey*

PRIME *acr* (= Prescribed Right to Income and Maximum Equity) сертификат «ПРАЙМ»: сертификат, дающий владельцу право на дивиденд и прирост стоимости акции до определенного уровня

primely *mod* (inf) превосходно

prime the pump стимулировать, поощрять; вызывать рост экономической активности

priming *n* (inf) зубрежка; натаскивание

priming of economy стимулирование экономики; меры по стимулированию экономики

primo *mod {US)* самый первый; наилучший; первоклассный

print, *abbr* (= printing) печатание; печать

private eye (US) частный детектив

privates *n* (US) собственный дом [резиденция] в богатом квартале *[или* престижном месте]

privilege *n* (US) *юр* неразглашение [конфиденциальность] юридической информации

PRO 1. *acr* (= public relations officer) работник по связям с общественностью; сотрудник *[или* руководитель] отдела информации *{учреждения; фирмы)',* пресс-

атташе *(посольства);* представитель *(кинозвезды и т. д.)* 2. *acr* (= Public Records Office) Лондонский архив 3. *abbr* (= proficiency) специальная подготовка, квалификация 4. *abbr* (= prototype) опытный образец, прототип 5. *см pro 15*

Pro *abbr (*= provost) ректор

pro (inf) 1. *n* профессионал; человек интеллигентного труда *[или* свободной профессии]; профи 2. *n* испытание; стажировка 3. *n* испытательный срок 4. *n* спортсмен-профессионал 5. *n* голос «за» 6. *n* довод в пользу чего-либо 7. *n* человек, голосующий *[или* стоящий] за что-либо; сторонник 8. *n* стажер; стажерка 9. *mod* профессиональный 10. *mod* за [в пользу] *(чего-либо)* 11. *abbr* (= progress) прогресс; движение вперед 12. *abbr* а) (= promotion) повышение (в *должности)* б) (= promoted) повышен (в *должности)* 13. *abbr* а) (= procurement) приобретение, получение; поставка *(оборудования)* б) (= procure) доставать, добывать, обеспечивать 14. *abbr* (= profession) профессия 15. *abbr (также PRO)* (= procedure) процедура, порядок действия; методика

pro. *abbr* l. (= protest) протест 2. (= progressive) прогрессивный, поступательный

process v (inf) *шутл* участвовать в процессии

prod (US) **1.** *n* напоминание 2. *n* (UK) протестант 3. v напоминать

prod, *abbr* l. (= product) продукт; товар 2. (= production) производство 3. (= producer) производитель

Prodigy *n* (US) «Чудо»: популярная оперативная служба, ориентированная на потребителя и предлагающая новости, заказ авиабилетов, электронную почту, доски объявлений, продажу товаров и т. п.

produce the goods (inf) **1.** эффективно работать 2. выполнять взятые на себя обязательства 3. добиваться нужных результатов

Prof./prof. *abbr* (= professor) профессор *(колледжа; университета)*

prof *n* (inf) **1.** профессор 2. учитель (школы) 3. профи, профессионал

prof, *abbr* 1. (= professional) а) профессионал б) профессиональный 2. *см Prof.*

professional idiot *комп* «профессиональный идиот»: специалист по испытаниям, в задачу которого входит доказательство неработоспособности испытываемых программ

professor *n* **1.** игрок-профессионал 2. любой ученый человек

profit crunch (inf) снижение прибылей

PROG/prog *abbr* 1. (= prognosis) прогноз 2. (= progress) прогресс; ход работы; продвижение

prog *abbr* 1. (UK inf) (= program) программа *(радио или телевидения)* 2. (= programmer) программист 3. (= prognostic) служащий предвестником, предвещающий 4. (= progressive) а) прогрессивный человек, передовая личность б) прогрессивный 5. *см PROG*

program buddy *комп* партнер по программированию

program buddy system *комп* система парного программирования *(с участием двух программистов, один из которых кодирует программу, а другой анализирует)*

prole *n* (inf) пролетарий, «работяга»

promiscuous *mod* (inf) случайно; непреднамеренно

promise v (inf) уверять

promise the moon (US) давать несбыточные обещания

promo (inf) **1.** *n* рекламный материал; объявление; рекламный фильм *[или* ролик] 2. *mod* рекламный

promote v (inf) **1.** красть, воровать 2. раздобывать

prompt *mod* (inf) **1.** быстро 2. точно, ровно

pronto *mod* (US inf) быстро, скоро, живо, без промедления

PROP/prop *abbr* (= proposal) предложение; план

prop *см PROP*

prop, *abbr* 1. (= property) собственность, имущество 2. (= proprietor) собственник 3. (= propaganda) пропаганда 4. (= proportion) пропорция

prop art *abbr* (= propaganda art) искусство пропаганды

propeller-head *n комп* «компьютерный фанат»: человек, чрезмерно увлеченный компьютерами

proper *mod* (inf) **1.** настоящий 2. регулярный 3. первоклассный

properly mod (inf) хорошенько, основательно, очень

property *n* (inf) лицо, работающее по контракту *(об артистах, спортсменах-профессионалах и т. п.)*

prophet of doom (US) человек, всегда предсказывающий только плохое

proposition (US inf) **1.** *n* предприятие 2. *n* дело, занятие; проблема 3. *n* человек, с которым ведутся дела 4. v предложить *(план, сделку и т. п.)*

protected bear *см covered bear*

protection *n* **1.** *(также ~ money)* откупные деньги (регулярно) выплачиваемые рэкетирам торговцами [коммерсантами и т. п.] 2. *(также ~ money)* деньги, даваемые гангстерами полиции *[или* политическим деятелям; должностным лицам] за покровительство 3. покровительство преступным элементам, оказываемое за взятку *[или* противозаконную помощь на выборах]

protection money *см protection 1; 2*

provider *n* (inf) кормилец *(семьи)*

Provinces, the *n* (US inf) Канада

Provo/provo *n* участник *[или* защитник] беспорядков; бунтовщик (в *ФРГ, Голландии)*

p roVO *см Provo*

proxy solicitation (inf) *юр* ведение дел *(адвокатом)* по доверенности

Pru и (UK inf) *(от Prudential)* «Пруденшл»: крупная страховая компания *(Великобритания)*

prune *n* (inf) **1.** простак; простофиля; глупец 2. ошибка 3. (US) *полит* человек, занимавший *[или* занимающий] выгодный пост [«тепленькое местечко»] в правительстве в течение долгого периода времени

prune-pickers *n* (US) жители штата Калифорния

pruning the tree *комп* сокращение древовидной структуры; усечение дерева

pseud 1. *n (также pseudo)* очковтиратель; обманщик; притворщик; лицемер 2. *n* человек, мнящий себя творческой личностью 3. *n* фальшивка, подделка 4. *mod* поддельный, «липовый»

pseudo *см pseud 1*

psych (inf) **1.** *n* психология 2. *n* курс психологии 3. *n* психолог 4. v *(также ~ up)* возбуждать, взвинчивать 5. v возбуждаться, взвинчиваться; быть «на взводе» 6. v *(также ~ out)* сломить волю; ока-

зывать психическое воздействие *(на кого-либо);* запугать *(кого-либо)* 7. v проводить психоанализ; подвергать психоанализу 8. v *(также ~ up)* психологически подготовиться *(к чему-либо);* взять себя в руки; «собраться» 9. v проанализировать; вычислить 10. v оказаться умнее другого

psyche v (inf) **1.** подвергать психоанализу; проводить психоанализ 2. (US) психологически готовить себя *(к состязанию и т* л) 3. оказаться умнее другого

psychological moment (inf) самый удобный [подходящий] момент

psych out 1. (пытаться) понять [(пытаться) «раскусить»] *(кого-либо)* 2. *см psych б*

psych someone up/psych up someone (US inf) психологически подготовить кого-либо *(к чему-либо)*

psych up *см psych 4, 8*

psych up someone *см psych someone up*

ptomaine-domain/ptomaine-palace л (US) закусочная; кафетерий

ptomaine-palace *см ptomaine-domain*

pub *abbr* 1. (= publication) издание, публикация 2. (= publicity) реклама 3. (= publish) издавать 4. (= published) изданный 5. (= publisher) издатель 6. (= publishing) а) опубликование б) издательский 7. (= public) общественный; публичный; общедоступный

public crib (US) *полит* «казенная кормушка»: фонд заработной платы федеральных *[или* штатных; местных; муниципальных] властей

publicity hound (US) любитель саморекламы; хвастун

public purse (inf) казна

public trough (US) *полит* государственные деньги, «государственная кормушка»; деньги налогоплательщиков, идущие на оплату консультантам, подрядчикам, корпорациям и т. п., нанятым правительством

pucker *n* (inf) взволнованное *[или* раздраженное] состояние; замешательство, смущение; растерянность; беспокойство

pudding *n* (inf) **1.** тупица, тугодум 2. деньги

pudding-head (inf) *n* дурень, болван, олух

pudding-headed *mod* <uif) глупый, тупой

puff (inf) 1. *n* жизнь 2. v превозносить *(товар; продукцию)* 3. *см puffery*

puffery/puff л **1.** рекламирование; «дутая» реклама 2. отзыв *(о товаре, фирме и т. п.)*

puffing *n* (US) преувеличенные *[или* ведущие в заблуждение] заверения, сделанные с целью продать какое-либо имущество [собственность]; «дутая» реклама

рид л (inf) 1. борец; боксер-профессионал 2. яростный спорщик

puggled *mod* (US) **1.** уставший, изнуренный 2. изумленный

pukka *mod* (UK) настоящий; первоклассный

pull l. *n* (inf) преимущество 2. л (inf) протекция, связи, блат; влияние 3. л (inf) броскость [привлекательность] *(объявления, рекламы и т. п.) 4. v* арестовать, забрать; делать облаву *(на игорные дома и т. п.)* 5. v украсть, стащить, стянуть 6. v (inf) совершить [сделать] *(что-либо незаконное, дерзкое, неожиданное)* 7. v (inf) *(for)* поддерживать [подбадривать] *(какую-либо сторону и т. п)* 8. v (inf) получать *(оценку, отметку)* 9. v пользоваться покровительством

pull a blooper *см pull a boner*

pull a boner/pull a blooper (US) совершить глупую *[или* грубую] ошибку, *{имеющую далеко идущие последствия)*

pull a fast one (US) *(on)* перехитрить кого-либо умным и своевременным поступком [маневром]; преуспеть в обмане [мошенничестве]; «надуть» *(кого-либо)*

pull a line *см lay it on the line*

pull a punch *см pull one's punches*

pull a Stroke (UK) суметь обмануть *[или* суметь перехитрить]

pullback *n* (inf) **1.** препятствие, помеха 2. реакционер, противник прогресса

pull date (inf) штамп на (скоропортящихся) продуктах с указанием даты изъятия их с прилавков

pull down *phr* v (US inf) **1.** получать *(вознаграждение или награду)* 2. зарабатывать *(деньги, обычно в виде недельного заработка)*

puller я (US inf) **1.** то, что привлекает внимание [что притягивает] 2. спектакль, делающий хороший сбор 3. контрабандист

puller-in *n* (US inf) продавец, торгующий на тротуаре; зазывала

pull in *phr* v (inf) **1.** сокращать расходы 2. арестовывать 3. зарабатывать

pull {draw} in one's horns (inf) **1.** успокоиться после ссоры 2. начать жить более скромно *[или* по средствам]; сократить затраты *[или* активность, требующую больших затрат]; (начать) делать сбережения

pull no punches беспощадно критиковать [разносить]; не стесняться в выражениях

pull off *phr* v (inf) осуществить, несмотря на трудности; успешно завершить [справиться]

pull {take} one's belt (in a notch) (US) приготовиться к тяжелым временам; «потуже затянуть пояс»

pull one's belt in a notch *см pull one's belt*

pull oneself by one's own bootstraps *см pull oneself up*

pull oneself together (inf) взять себя в руки [собраться с духом]

pull oneself up (by one's own bootstraps)/pull oneself up by one's own bootlaces/ pull oneself by one's own bootstraps (inf) пробиться самому [самому сделать себе карьеру]; быть всем обязанным самому себе

pull oneself up by one's own bootlaces *см pull oneself up*

pull oneself up by one's own bootstraps *см pull oneselfup*

pull one's finger out 1. (прекратить бездельничать и) начать эффективно работать [взяться за дело] 2. сделать усилие

pull one's punches/pull a punch 1. критиковать для проформы 2. действовать осмотрительно [осторожно]; проявить сдержанность 3. останавливаться на полпути [не доводить дело до конца] 4. скрывать *[или* приукрашивать] неприятные факты

pull one's slacks up *см pull one's socks up*

pull one's socks {slacks} up/pull up one's socks/pull up one's slacks (inf) 1. собраться; взять себя в руки 2. взяться за ум 3. приниматься за дело; изменять отношение к делу 4. напрячь силы [приложить все усилия]; приготовиться для удара

pull one's teeth (US inf) уменьшить чью-либо власть *[или* влияние]

pull one's weight (US) **1.** внести свой (значительный) вклад 2. выполнять свою полагающуюся часть работы [выполнять свои обязанности]; работать как надо

pull out *phr* v (inf) **1.** выйти из какого либо предприятия; отказаться от участия (в *чем-либо)* [«выйти из игры»] 2. выходить *(из депрессии)*

pull out all the stops (US) использовать все, что имеется в наличии [в распоряжении]; не сдержаться [«спустить тормоза»]; идти на все [ни перед чем не останавливаться]

pull out of the fire (US) **1.** спасти от провала [катастрофы] 2. обратить поражение в победу

pull rank (US inf) использовать служебное *[или* социальное] положение в личных целях

pull rank on someone (inf) командовать кем-либо [приказывать кому-либо]

pull ropes *см pull strings*

pull round/pull through *phr* v (inf) спасти *(от опасности, от краха, от поражения)*

pull someone's belt in (US) готовить кого-либо к тяжелой и сложной работе

pull someone's leg (inf) 1. подшучивать над кем-либо, поддразнивать [разыгрывать] кого-либо; «водить кого-либо за нос»; сыграть шутку с кем-либо 2. одурачить [«надуть»] кого-либо

pull something out of the bag (inf) **1.** произвести неожиданный эффект 2. найти неожиданный выход из положения

pull something out of the hat (inf) сделать что-либо неожиданное [произвести неожиданный зффект]

pull strings/pull ropes/pull wires (inf) нажимать на тайные пружины [пускать в ход связи]; тайно влиять на ход дела [быть скрытым двигателем]; стоять за спиной у кого-либо

pull the pin (US) **1.** бросить работу 2. уехать из города 3. бросить семью *[или* друзей]

pull the plug (US) **1.** прекратить поддержку; махнуть *(на что-либо)* рукой; положить конец *(чему-либо)* 2. поставить под удар другого 3. вызывать [доставлять] неприятности 4. *(on)* разоблачить *(чью-либо)* секретную деятельность *[или* чьи-либо «темные делишки»]

pull the rug out from under (inf) **1.** подвести; подставить под удар 2. сорвать *(чьи-либо)* планы 3. пошатнуть чьи-либо позиции

pull the wool over someone's eyes *см draw the wool over someone's eyes*

pull through *см pull round*

pull Up *phr v* (inf) **1.** осаживать; делать выговор; упрекать 2. улучшать [исправлять, совершенствовать] *(знания ит п)*

pull up one's slacks *см pull one's socks up*

pull up one's socks *см pull one's socks up*

pull up stakes (US inf) сменить место жительства *[или* работы]

pull wires *см pull strings*

pulp *n* (US inf) **1.** *(также pulps)* журналы, напечатанные на дешевой бумаге, публикующие сенсационные материалы 2. сенсационный материал; дешевое чтиво 3. чепуха; «халтура»; сентиментальщина

pulps *см pulp I*

pulsing schedule «пульсирующий» график размещения рекламы *(чередование периодов повышенной активности с периодами затишья)*

pulverize v (inf) сокрушать [разбивать] *(доводы противника)*

pump v (US) **1.** оказывать давление *(с целью получить ответ или информацию) 2.* выведывать, выспрашивать

pump-handle (inf) **1.** *n* рукопожатие 2. v трясти чью-либо руку *(при рукопожатии)*

pumpkin/punkin *n* (US) важная персона, «шишка»

pumpkin {punkin} roller (US) фермер

pumpkin time (inf) конец периода временного процветания и неожиданное возвращение к предыдущей стадии

pump priming стимулирование деловой активности путем бюджетного «вливания»; государственная дотация [субсидия]; экономическая помощь; подбрасывание средств; дефицитное финансирование

pump-priming device механизм стимулирования [«подкачивания»] экономической активности

punch л (inf) энергия, сила, натиск, напористость

punch-drunk/punchy *mod* (inf) **1.** ошеломленный, потрясенный 2. нестабильный 3. ведущий себя глупо

puncher *n* (US) телеграфист

punch line (US) последняя фраза *[или* последнее событие], придающая значение всему предыдущему *[или* являющаяся неожиданной концовкой]

punchy *mod* (inf) **1.** сильный, энергичный; напористый, пробивной 2. *см punch-drunk*

pundit *n* (US inf) *ирон* «ученый муж» [«мудрец»]: 1. экономический [финансовый] аналитик 2. *полит* влиятельный политический обозреватель в газете [или на радио; на телевидении; в администрации]

pungle (up) v (US) платить

pungle up *phr* v *см pungle*

punish v (inf) причинять повреждения

punishing *mod* (inf) суровый; трудный; тяжелый

punishment *n* (inf) **1.** грубое *[или* суровое] обращение 2. урон; повреждение

punk 1. *n* что-либо ненужное [никчемное] 2. *n* новичок, «зеленый»; слабак; «сопляк», «молокосос» 3. *n* дурак, «простофиля» 4. *n* лакей; официант; портье 5. *mod* (inf) низкопробный, дрянной; никудышный 6. *mod* (inf) жалкий, несчастный

punkin *см pumpkin*

punkin roller *см pumpkin roller*

punk out *phr* v (US) струсить

punt *n* «дутая ставка»: акции, которые редко оказываются прибыльными

punter *n* (UK) **1.** азартный (биржевой) игрок; спекулянт 2. клиент

PUP *acr комп* (= peripheral unit processor) периферийный процессор

pup л «пустышка»: неактивные ценные бумаги с низкими ценами

PUPs *n acr* (= performance unit plans) планы эффективности компании

pure and simple (US) в основном; просто; по сути своей

pure play «чистая игра»: компания, занимающаяся почти исключительно одним видом деятельности

purgatory and hell «чистилище и ад»: облигационный заем, сумма погашения которого привязана к наличному валютному курсу второй валюты

Puritan State, the (US) «пуританский штат» [шт. Массачусетс]

purple *mod* (inf) великолепный, яркий, пышный

push 1. *гг* (inf) поддержка, покровительство, протекция 2. *n* (inf) энергия, решительность, предприимчивость; напористость 3. *n* (inf) усилие; энергичная попытка 4. *n* (inf) увольнение 5. *n* влиятельная группировка [клика] 6. v (US inf) приближаться к определенному возрасту *[или* к определенной цифре] 7. v настойчиво рекламировать 8. v проталкивать (свою линию); блюсти свои интересы 9. v зазывать купить товар; ходить от двери к двери (с *целью продажи товара)* 10. v злоупотреблять своим преимуществом 11. v проявлять излишнюю агрессивность *[или* энтузиазм] 12. v распространять *[или* использовать] фальшивые деньги *[или* чеки]

push about *см push around*

push a pen (US inf) *пренебр* работать в канцелярии [быть «канцелярской крысой»]; «протирать штаны»; работать в офисе

push around/push about *phr v* третировать, грубо обращаться; помыкать *(кем-либо);* запугивать

pushed *mod (for)* испытывающий недостаток (в *чем-либо)*

pusher *n* (inf) **1.** пробивной малый, «толкач»; самоуверенный [напористый; ищущий для себя выгоды] человек 2. лицо, оказывающее протекцию [«рука»]

push in *phr* v (inf) **1.** пролезать, «втираться» 2. грубо прерывать *{разговор ит.п)*

pushiness *n* (inf) **1.** развязность, бесцеремонность; навязчивость, назойливость 2. напористость

pushing *mod* (inf) предприимчивый, энергичный, напористый

push money (US) комиссионные (розничным) торговцам за успешную реализацию *[или* «проталкивание»] некоторых товаров

push money program программа денежного стимулирования усилий продавцов

push off *phr* v (inf) начинаться)

push on *phr* v (inf) побуждать; заставлять

push oneself (inf) стараться выдвинуться

push one's luck (inf) испытывать [искушать] судьбу; рисковать

push out *phr* v (inf) **1.** выставить *(за дверь, из комнаты и т. п)* 2. уволить, выгнать *(обыч незаслуженно)*

pushover см *push-over*

push-over/pushover *n* (US) **1.** легко преодолеваемое препятствие; пустяковое дело; несложная задача; легкая добыча 2. слабый игрок *[или* противник]; слабая команда 3. бесхарактерный [слабовольный] человек

push someone's buttons (US) знать, что сказать *[или* знать, что сделать] для того, чтобы разозлить *[или* вызвать раздражение] у кого-либо; злить *[или* раздражать] кого-либо

push the boat (UK inf) *(for)* потратить огромную сумму денег *(на что-либо)*

push the envelope (US) перейти грань (в *чем-либо)* [«хватить через край»]

push the panic button (US) устраивать аврал

pushy *mod* (inf) **1.** нахальный; назойливый; развязный, бесцеремонный 2.напористый, пробивной

pussyfoot (inf) **1.** *n* осторожный человек 2. (US) сторонник сухого закона 3. v действовать *[или* вести себя] осторожно; вилять [темнить, «ходить вокруг да около»]

pussyfooting *n* (US) *полит* сверхосторожность: сверхосторожные действия *[или* уклончивые заявления] кандидата на выборный пост *[или* официального лица] в тех случаях, когда от него ожидаются решительные слова и поступки

pussy's twister (US) нечто *[или* некто], заслуживающее особого внимания *[или* чем-либо примечательное] *(человек, вещь, план)*

put about *phr v* (inf) распространять *(слухи, плохие новости)*

put a con on someone (US) пытаться обмануть [«надуть»] кого-либо

put across *phr* v **1.** (inf) успешно завершить; осуществить *(план и т. п.);* провести *(мероприятие)',* протащить *(предложение)* 2. (inf) обманывать [«надувать»] *(кого-либо);* сделать *(что-либо)* обманным путем 3. (inf) сообщить; убедительно объяснить; довести *(до кого-либо);* четко изложить 4. (US) убить, прикончить 5. прояснить *(что-либо)* 6. воспользоваться своим преимуществом

put a damper on something (US) пытаться снять остроту с чего-либо *(напр, с проблемы)*

put a jerk in it (inf) действовать быстро *[или* энергично]; работать с энтузиазмом

put a job on someone (US) сыграть с кем-либо злую шутку

put a newspaper to bed *см put to bed 1*

put a spanner in the works (UK inf) мешать [препятствовать; «ставить палки в колеса»]

put a stopper on something (inf) прекратить что-либо

put away (US) классифицировать

put a whammy on *см put the whammy on*

put dibs on *см have dibs on*

put down *phr* v (inf) **1.** принижать, умалять 2. отвергать 3. критиковать

put-down *n* (inf) **1.** резкое замечание; грубый ответ 2. оскорбительное отношение; оскорбление; поступок, имеющий целью сконфузить *[или* унизить; поставить на место] 3. *см down-putter*

put in *phr* v (inf) *(for)* 1. претендовать [быть претендентом] *(на что-либо) 1.* подавать *(заявление, прошение и т. п.)*

put-in *n* (US) *n* заинтересованность, интерес

put in a plug (US) *(for)* отозваться хорошо *(о ком-либо; о чем-либо)*

put in mothballs (inf) ставить на консервацию

put in one's best {big} licks прилагать все усилия

put in one's big licks *см put in one's best licks*

put in one's car *см put in one's two cents*

put {shove; stick} in one's oar/put {shove; stick} one's oar in (inf) **1.** вставлять собственный комментарий; высказывать собственное мнение 2. лезть не в свое дело

put in one's two cents (worth)/put one's two cents in/put in one's car/put one's car in (US inf) сделать *[или* вставить] свой комментарий; высказать свое мнение

put in one's two cents worth *см put in one's two cents*

put in soak (inf) отдавать в заклад

put in the can (US) 1. закончить проект 2. достичь цели

put in the cooler (US) откладывать на будущее [«в долгий ящик»]

put in the pin покончить *(с чем-либо)*

put in the red привести к банкротству; сделать нерентабельным [убыточным]

put into cold storage (inf) положить «под сукно» [«в долгий ящик»]

put it on ice 1. забыть о чем-либо 2. убить

put it on the line *см lay it on the line*

put it on the street (US) **1.** давать информацию 2. раскрывать секрет [секретную информацию] 3. дать знать, сообщить

put it on thick *см lay it on*

put-off л (inf) **1.** уловка 2. откладывание

put on *phr* v (inf) 1. задаваться, строить из себя, воображать; вести себя бесцеремонно *[или* высокомерно] 2. выставлять дураком; обманывать, «втирать очки»

put-on л (inf) обман; мошенничество; притворство; розыгрыш

put on a layaway откладывать про запас *(о товаре)*

put on an act (inf) *пренебр* притворяться, разыгрывать сцену

put-on artist 1. очковтиратель; мошенник 2. насмешник, любитель поиздеваться; мистификатор

put one's best foot first *см foot 7*

put one's best foot forward (US inf) **1.** попытаться произвести наилучшее впечатление 2. сделать все наилучшим образом 3. поторопиться

put one's car in *см put in one's two cents*

put one's feet up (inf) **1.** бездельничать 2. отдыхать сидя *[или* лежа]

put one's finger on (US) 1. найти ответ *(на вопрос) [или* решение] *(проблемы)* 2. определить [оценить] что-либо как очень важное

put one's foot down *см foot 2*

put one's foot in it *см put one 'sfoot in one's mouth*

put one's foot in one's mouth/put one's foot in {into} it (US) **1.** сказать что-либо грубое *[или* неуместное] 2. сделать грубую ошибку [оплошать]

put one's foot into it *см put one 'sfoot in one's mouth*

put one's guts into something (inf) вложить всю энергию во что-либо

put {lay} one's heads together (US inf) планировать *[или* рассматривать] что-либо совместно; обсуждать *(что-либо)* как единая команда; обговаривать *(что-либо)*

put one's money on a scratched horse (inf) сделать неудачную ставку; играть в азартную игру без надежды на выигрыш

put one's money where one's mouth is (inf) подкреплять слова делом

put one's nose in (where it's not wanted) (inf) вмешиваться [«совать свой нос»] в чужие дела

put one's nose in where it's not wanted *см put one's nose in*

put one's nose to the grindstone заняться делом; приступить к работе

put one's oar in *см put in one's oar*

put one's skates on *см get one's skates on*

put one's two cents in *см put in one's two cents*

put on one's skates *см get one's skates on*

put on one's thinking cap (US inf) психологически настроиться на решение какой-либо проблемы; серьезно обдумать что-либо

put on the blink вывести *(что-либо; кого-либо)* из строя

put on the clamps *см put the clamps on*

put on the dog (US) делать что-либо особенное для особого случая

put on the map (US) рекламировать неизвестный продукт *[или* неизвестного человека]; создавать популярность неизвестному продукту *[или* неизвестному человеку]

put on the nosebag (inf) поесть [перекусить] *(особ на работе)*

put on the Ritz/put on the ritz 1. шикарно одеваться [щеголять дорогими и модными нарядами] 2. (US) делать что-либо особенное для особого случая

put on the ritz *см put* ***on*** *the Ritz*

put on the shake/put the shake on (US) вымогать деньги *(у кого-либо);* шантажировать *(кого-либо)*

put on the spot (US) **1.** ставить в трудное положение 2. подвергать опасности

put onto *phr* v (inf) дать *(кому-либо)* знать *(о ком-либо или чем-либо хорошем)*

put on wax (US) делать фотолетопись

put out to grass уволить

put over *phr* v (inf) **1.** сообщить; довести до сведения; объяснить 2. (US) откладывать, задерживать 3. добиться успеха; завоевать популярность *(у публики)* 4. (US) завершить *(что-либо);* достичь цели 5. обмануть [«надуть»] *(кого-либо)* 6. принести успех 7. популяризовать

put-put *n* (US) маленький автомобиль

put some ginger into something (inf) работать с воодушевлением [«с огоньком»]

put someone hep/put someone hip растолковать кому-либо что к чему; «просветить» кого-либо

put someone hip *см put someone hep*

put someone in the picture (inf) ввести кого-либо в курс дела

put someone next to something (US inf) познакомить кого-либо с чем-либо

put someone on one's guard (inf) предостерегать кого-либо

put someone on to someone (inf) **1.** рекомендовать кому-либо кого-либо 2. связать [познакомить; свести] кого-либо с кем-либо

put someone on to something (inf) **1.** сказать кому-либо о чем-либо; подсказать кому-либо о чем-либо 2. подучить [подговорить] кого-либо сделать что-либо

put someone's nose out of joint (US inf) **1.** обидеть кого-либо 2. нарушить чьи-либо планы 3. вызвать у кого-либо разочарование

put someone's nose to the grindstone *см grindstone 2*

put someone's pecker up/put up someone's pecker (inf) сердить [бесить; подначивать] кого-либо

put someone through the hoop(s) (inf) **1.** подвергать кого-либо испытанию 2. наказывать кого-либо

put someone through the wringer (US inf) создавать кому-либо трудности; не давать кому-либо спокойно жить

put someone up to (US) убедить кого-либо *(сделать что-либо)*

put someone up to the ropes *см show someone the ropes*

put someone wise (inf) *(to something)* 1. ознакомить кого-либо *(с чем-либо);* просветить кого-либо; открыть кому-либо глаза *(на что-либо);* вывести кого-либо из заблуждения; научить «уму-разуму» 2. сообщить сведения, дающие преимущество *(перед кем-либо другим);* предупреждать, остерегать; советовать; предоставлять информацию *(о группе, организации)*

put some sweet lines on someone *см lay some sweet lines on someone*

put something in the bank (US inf) быть *[или* стать] полезным

put something on ice (US inf) **1.** задерживать что-либо; «откладывать что-либо в долгий ящик» 2. обеспечить успех чему-либо

put something on the back burner задерживать что-либо; откладывать что-либо на более позднее время [«в долгий ящик»]

put something on the line *см lay it on the line*

put something on the map (inf) приносить известность чему-либо

put something on the street (US) сделать достоянием общественности; рассказать всем о чьих-либо бедах [несчастьях]

putter around *phr* v (US inf) делать; возиться с

putter-offer *n* (inf) любитель откладывать *(решение, дело);* волокитчик, «канительщик»

put that in your pipe and smoke it (inf) **1.** запомните это раз и навсегда; «намотайте это себе на ус» [«зарубите это себе на носу»] 2. посмотрим как это вам понравится; примите что-либо как факт и не пытайтесь изменить это

put the arm on someone (US) **1.** требовать что-либо от кого-либо *(особ денег);* заставить кого-либо заплатить *(долг и т. п.)* 2. занимать деньги у кого-либо 3. арестовать кого-либо 4. оказать давление *[или* влияние] на кого-либо

put the bee {bite} on someone 1. клянчить у кого-либо денег взаймы; заставить кого-либо раскошелиться; выпрашивать *(что-либо)* у кого-либо 2. шантажировать [вымогать деньги у] кого-либо 3. добиваться победы над кем-либо *(над соперником)* 4. обращаться с пожеланием *[или* с просьбой] к кому-либо 5. беспокоить кого-либо [досаждать кому-либо]

put the best foot first *см foot 7*

put the bite on someone *см put the bee on someone*

put the boot in (UK) *трен* наброситься на беспомощного противника

put the cart before the horse (inf) делать что-либо не по порядку

put the chill {freeze} on someone (US) 1. игнорировать кого-либо 2. действовать по отношению к кому-либо спокойно и уверенно

put the clamps on/put on the clamps (US) **1.** ограничивать *[или* сдерживать] *(кого-либо)* 2. красть *(у кого-либо)*

put the crimp in помешать, воспрепятствовать; расстраивать *(планы)*

put the finger on something (US) **1.** опознавать *[или* узнавать] что-либо 2. понимать что-либо 3. оставаться в памяти [«запасть»]

put the freeze on someone *см put the chill on someone*

put the frighteners on (UK) угрожать; запугивать

put the heat on someone **1.** нажать [надавить] на кого-либо; «припереть кого-либо к стенке» 2. требовать от работника больше усердия 3. настойчиво требовать *(что-либо)* от кого-либо; скандалить

put the kibosh {kybosh} on something (US) **1.** положить конец чему-либо; нарушить; разрушить; помешать 2. подвергнуть риску [иди опасности]

put the kybosh on something *см put the kibosh on something*

put the (tin) lid on 1. угробить; доконать 2. сорвать *(планы ит* п.) 3. положить конец; довершить *(все дела) 4.* превзойти всё

put the lug on someone (US) просить деньги у кого-либо взаймы *[или* безвозмездно в качестве подарка]

put the mockers on (UK) 1. нарушать *[или* подвергать опасности] *(чьи-либо планы)* 2. пожелать кому-либо провала [неудачи] 3. сводить *(что-либо)* к нулю

put the screws {the squeeze) on someone (US) **1.** оказывать давление на кого-либо; угрожать кому-либо *(с целью заполучить что-либо)* 2. требовать от работника больше усердия 3. командовать кем-либо; кричать на кого-либо

put the shake on *см put on the shake*

put the skids *on* *см put the skids under*

put the skids under/put the skids on (US) **1.** *(something)* провалить [сорвать, «угробить»] *(что-либо);* расстроить чужие планы; «вставлять палки в колеса» 2. избавиться [отделаться] *(от кого-либо);* выгнать *(кого-либо)* с работы

put the sleeve on someone (US) 1. брать у кого-либо в долг 2. требовать от кого-либо вернуть долг 3. задерживать [арестовывать] кого-либо 4. просить кого-либо внести денежный вклад

put the slug on someone (US) **1.** критиковать *[или* ругать] кого-либо 2. давать плохую рекомендацию *[или* отрицательную характеристику] кому-либо

put the squeak in стать доносчиком; доносить *(на кого-либо)*

put the squeeze on someone *см put the screws on someone*

put the tin lid on *см put the lid on*

put the touch on someone (US) пытаться занять у кого-либо деньги

put the {a} whammy on 1. сглазить 2. предрекать неудачу, «каркать» 3. злопыхательствовать 4. критиковать

put the wind up (inf) перепугать *(кого-либо)*

put through a course of sprouts (US inf) подвергнуть суровому допросу

put through one's paces (inf) подвергнуть *(чьи-либо)* умения [навыки] испытанию; проверить, испытать *(что-либо)*

putting out fires *см fire fighting*

put to **bed** *сми* 1. *(также put a newspaper to bed)* работать (над подготовкой номера газеты) до подписания в печать 2. *юр* отправить *(присяжных)* в совещательную комнату

put to it (US) в трудном (финансовом) положении; в беде

put to rights (US inf) приводить в порядок

put two and two together (US) прийти к выводу

putty-head л (US) болван, тупица

put-up (inf) **1.** л что-либо заранее оговоренное 2. *mod* задуманный [спланированный] заранее; подстроенный; сфабрикованный

put-up job (inf) **1.** обман; мошенничество; что-либо подстроенное; инсценировка; «туфта» 2. заранее подготовлено, «схвачено»

put upon *phr* v (inf) **1.** обманывать 2. навязывать

put-upon *mod* (inf) **1.** обиженный 2. третируемый; «затюканный» 3. одураченный [кого «водят за нос»] 4. эксплуатируемый [«кому садятся на шею»]

Put up or shut up! (US) **1.** Делай ставку или замолчи!; Гони монету или не выступай! 2. Докажи *(что-либо)* или замолчи!; Выкладывай или заткнись!; Не говори, что не знаешь! [или что не можешь доказать!]

put up someone's pecker *см put someone's pecker up*

put up with (inf) примириться с [мириться с] *(чем-либо)*

put words in someone's mouth (US) делать необоснованные утверждения о том, как кто-либо другой думает [рассуждает], вкладывать слова в чьи-либо уста

Put your money where your mouth is! (US) Кончайте говорить и делайте ставки! *(об азартной игре или о вложении денег);* Подкрепите ваши слова делом!

putz around *phr* v (US) бездельничать, лодырничать

pyramid 1. *n* продажа акций при повышении курса для покупки акций на большую сумму 2. v (US) продавать акции в благоприятный момент с целью покупки акций на более крупную сумму 3. v (US) использовать спекулятивные прибыли для дальнейших финансовых операций

pyramidal *mod* (inf) колоссальный, огромный

pyramid climber (US) *полит* «скалолаз»: карьерист, стремящийся подняться как можно выше по политической и социальной лестнице

pyramiding *n* **1.** усиление контроля за акционерными компаниями посредством финансирования новых холдинговых компаний 2. многоярусная система участий *(одних компаний в капитале других)* 3. использование спекулятивной прибыли для дальнейших финансовых операций 4. включение налога в издержки производства

Q

Q я (US) узнаваемость *(обыч. известных людей)*

quack 1. л (US) врач, доктор; медик 2. v (inf) болтать, «трещать»; нести вздор [чепуху]

quadriad л (US inf) яолюя «квартет»: группа главных экономических советников президента США

Quaker State, the (US) «квакерский штат» [шт. Пенсильвания]

qual я (US) качественный анализ

quality Joe (US) **1.** наивный *[или* простодушный] человек 2. добропорядочный гражданин 3. невиновный человек

qualm v (US) беспокоить, мешать, отрывать; прерывать

quan *см quant 1*

quant и **1.** (US) *{также quan)* количественный анализ 2. а) специалист в области анализа финансовых рынков, использующий математические и статистические методы б) специалист по компьютерам с базовой подготовкой в точных науках, нанимаемый для развития компьютерных систем с целью прогнозирования грядущих изменений в стоимости ценных бумаг *[или* товаров; валют]

quarterback v (US) планировать; направлять; руководить

quarter-to-two я (UK) еврей

Queen Anne is dead I *excl* (inf) *ирон* Открыл Америку! *(ответ сообщившему устаревшую новость)*

Queen City (US) «город-королева» [г. Цинциннати]

Queen City of the Lakes (US) «королева озер» [г. Чикаго]

Queen City of the Plains (US) «королева плоскогорий» [г. Денвер]

Queen City of the Upper Lakes (US) «королева Верхних озер» [г. Буффало]

Queen City of Vermont (US) «королева штата Вермонт» [г. Берлингтон]

queen it (inf) *(over someone)* 1. разыгрывать из себя начальницу; возглавлять [заправлять] (о *женщине)* 2. относиться *(к кому-либо)* свысока

queer 1. я фальшивые деньги 2. *mod* поддельный, подложный, фальшивый 3. v портить 4. v сделать грубый промах [«оплошать»] 5. v обманывать, «надувать» 6. v (US) предавать, выдавать

queer as a three-dollar bill *см phoney as a three-dollar bill*

queer-beer *n* (US) странная личность

queer fish (US) странный *[или* необщительный] человек

queer for (US) **1.** желающий; жаждущий, стремящийся 2. быть

непрочь [в настроении] *(сделать что-либо);* быть без ума от [иметь неудержимую страсть к]

queer go 1. странное дело 2. диковинное зрелище

queer oneself with someone (inf) поставить себя в неловкое положение перед кем-либо

queer someone's pitch/ queer the pitch for someone (inf) причинять кому-либо неприятности [портить жизнь кому-либо]; расстраивать чьи-либо планы; подложить кому-либо свинью [«насолить» кому-либо; сделать пакость кому-либо]

Queer Street/queer street банкротство, разорение; трудности [неважные дела, неприятности] *(особ, финансовые)*

queer street *см Queer Street*

queer the pitch for someone *см queer someone's pitch*

quench v заставить замолчать [«заткнуть рот»]

ques *п комп* вопрос *(название символа)*

QUEST *acr* (= Quantitative Utility Estimate for Science and Technology) количественная оценка полезности для науки и техники

quest л (inf) *юр* дознание

question marks «вопросительные знаки»: товары, находящиеся на начальной стадии жизненного цикла, но с перспективой рыночного роста

quetch (US) **1.** л тот, кто жалуется [«нытик»] 2. v жаловаться, «ныть»

quetor л (US) **1.** двадцать пять центов 2. чаевые в двадцать пять центов 3. человек, дающий такие чаевые

queue-jump v (inf) получать *[или* сделать] *(что-либо)* без очереди; проходить *(куда-либо)* без очереди

queue-jumper л (inf) тот, кто хочет получить *[или* сделать] *(что-либо)* без очереди; тот, кто хочет пройти *(куда-либо)* без очереди

quick and dirty (US) что-либо сделанное быстро, небрежно и самым дешевым способом

quick-and-dirty (US) **1.** *п* закусочная, забегаловка 2. *mod* сделанный кое-как [сделанный небрежно, сделанный «тяп-ляп»]; сделанный на скорую руку [наспех «сварганенный»]

quick-and-dirty routine (US) *комп* черновая программа

quick {quickie} buck (US) деньги, доставшиеся без труда *(часто нечестно);* «шальные» деньги

quick fix (inf) **1.** быстрый успех; быстро достигнутый результат *(лечения и т. п.)* 2. нечто сделанное быстро и плохо 3. быстрое (и временное *[или* неудовлетворительное]) решение проблемы 4. *(также quick-fix)* имеющий отношение к временному *[или* неудовлетворительному] решению *[или* починке]

quick-fix *mod см quick fix 4*

quickie (inf) **1.** л наспех выпущенная недоброкачественная продукция [«халтура»] *(о фильме, книге и т п)* 2. л что-либо сделанное в спешке [второпях; на ходу] *(еда на скорую руку и т п)* 3. л что-либо очень краткое [непродолжительное; быстрое] 4. л (US inf) кратковременная поездка 5. л (US) несанкционированная профсоюзом забастовка 6. *mod* скорый, беглый; краткий, «кратенький» 7. *mod* неожиданный, внезапный, без предупреждения

quickie buck *см quick buck*

quickie divorce (US) «быстренький развод»: развод в штате, имеющем либеральное бракораз-

водное законодательство, позволяющее супругам разойтись без лишних формальностей и расходов

quickie strike (US) забастовка «на скорую руку»: спонтанная забастовка, объявленная местным отделением профсоюза без предупреждения общенационального руководства профсоюза и без его санкции

quick in the uptake *см quick on the uptake*

quick of foot (inf) подвижный, быстрый, проворный

quick off the mark (inf) действующий незамедлительно; не теряющий времени

quick on the draw *см quick on the trigger*

quick on the trigger/quick on the draw/trigger-happy (US inf) **1.** быстро реагирующий *(на что-либо);* стремительный 2. быстро решающий проблемы [или отвечающий на вопросы] 3. смекалистый, быстро думающий 4. вспыльчивый

quick on {in} the uptake (US) быстро уясняющий [«просекающий»] ситуацию; быстро понимающий, в чем дело; быстро соображающий

quick-over л (inf) беглый [быстрый] осмотр

quick push (US) 1. наивный человек, «простак», «простофиля»; «легкая добыча» 2. слабый противник 3. легкая сделка

quid *n* (inf) **1.** фунт стерлингов 2. соверен

quidiet *n* (UK) фунт стерлингов

quidlets *n* (UK) **1.** фунты стерлингов 2. деньги

quiet title action действия по получению «тихого титула»: юридические действия по освобождению собственности от других интересов и требований

quiet title suit дело «о тихом титуле»: юридические действия по устранению необоснованных или любых спорных претензий к титулу собственности

quiff л (US) деньги

quill v (US) заискивать

quill-driver л (inf) *шутя* писец, «писака», «щелкопер»

quilt v (inf) компилировать

quirk л *комп* странность [«заскок»] *(системы)*

quit (US inf) **1.** л увольнение; уход *(с работы) 2.* v бросать *(работу);* увольняться 3. кончать [прекращать] *(какое-либо занятие)*

quit cold (US inf) окончательно бросить *(напр., работу)*

quite some *mod* довольно, вполне

quite something (inf) не просто так [не шутка]

Quit it OUt *excl* Кончайте!; Завязывайте!

quitter л (US inf) **1.** тот, кто легко пасует перед трудностями; трус 2. лодырь; прогульщик; «сачок»

quit the ranks (inf) увольняться; уходить в отставку

quit while one is ahead (US inf) прекратить делать что-либо, пока это проходит успешно [вовремя остановиться]

quizzee л (US inf) **1.** участвующий в опросе 2. участник проверочного испытания

quote л (inf) **1.** цитата 2. назначенная цена 3. знак вопроса

quotes л кавычки

quote, unquote (US) 1. кавычки 2. дословно; цитирую; буквально

R

rabbit 1. *n* (inf) плохой [слабый] игрок 2. *n* беседа, разговор, слухи 3. *n комп* вирус-«кролик» *{отличающийся очень быстрым размножением)* 4. *n* (US) *полит* кандидат на выборный пост, возглавляющий предвыборный марафон, но сходящий с дистанции в последний момент для обеспечения победы более предпочтительного для руководства партии кандидата 5. v беседовать, разговаривать; пускать слухи

rabbit away *см rabbit on*

rabbit ears (inf) **1.** комнатная телевизионная антенна [«усы»] 2. обидчивость; чрезмерная чувствительность 3. *комп* двойные кавычки (в *языке Internet)*

rabbit on/rabbit away *phr* v (inf) разглагольствовать [распространяться] *(на какую-либо тему);* много говорить, болтать

RACE *acr комп (*= Research in Advanced Communications for Europe) Европейские исследования передовых технологий связи

racked *mod* **1.** надежный, обеспеченный; под контролем [«схвачено»] 2. уверенный в себе *[или* в желаемом результате]

racket 1. *n* (inf) легкая жизнь; разгул; вихрь удовольствий 2. *n шутл* источник заработка 3. *n* (inf) *(the ~)* напряжение, испытание 4. *n* (inf) *шутл* занятие, работа; бизнес, деятельность 5. *n* рэкет, шантаж, вымогательство; мошенничество, обман, надувательство; афера 6. v (inf) шуметь, греметь 7. v (inf) *(также ~ about)* вести шумный [разгульный] образ жизни

racket about *phr* v *см racket 7*

rackety *mod* (inf) 1. шумный, беспорядочный 2. разгульный; веселый

rack one's brain *см rack one's brains*

rack one's brains/rack one's brain (US inf) думать очень напряженно *(о чем-либо)* [«ломать голову» *(над чем-либо)]*

rack out *phr* v (US) уйти в отставку

rack up *phr* v (US) **1.** накапливать; собирать, коллекционировать 2. приобретать 3. разрушать 4. сорвать *(куш)* 5. набрать *(очки)* 6. нанести поражение

RAD *acr* 1. *комп* (= random access device) устройство с произвольным доступом 2. *комп (*- rapid access device) устройство с быстрым доступом 3. *комп* (= rapid access disk) диск с быстрым доступом 4. *комп* (= rapid applications development) быстрая разработка приложений; быстрая графическая разработка программ, средства ускоренной разработки программного обеспечения; средства

быстрой разработки приложений 5. (= Research and Advanced Development) Научно-исследовательские и перспективные опытно-конструкторские разработки [НИОКР]

rad 1. л (inf) радикал 2. *mod* (US) отличный; выдающийся; замечательный 3. *аЪЪг* (= radio) радио

radar alert «радарная тревога»: тщательное изучение тенденций торговли акциями компании для выявления «сигналов» начала попыток поглощения

radical *mod* (US) **1.** отличный, великолепный 2. великий

radic-lib/rad-lib л (US inf) «экстремист-либерал»: политик, сочетающий взгляды экстремиста и либерала

radiop *n* (US) радист

RADIUS *acr комп* (= Remote Authentication Dial-In User Service) служба удаленной аутентификации пользователей по телефонным линиям

rad-lib *см radic-lib*

RAFT *acr* (= revolving acceptance facility by tender) среднесрочная кредитная программа, финансируемая выпуском банковских акцептов и размещаемая с помощью тендера *(аукциона)*

raft л (US inf) уйма, куча; множество; масса

гад (US) 1. л (US) бумажный доллар 2. л (дешевая) газета; газетенка 3. л *(также rags)* некрасивая одежда 4. л розыгрыш 5. л скандал 6. v не работать [«валять дурака»] 7. v поймать на неэтичном поступке *[или* незаконной деятельности] 8. v болтать чепуху, нести чушь

гад business «тряпичный» бизнес: бизнес, связанный с продажей готового платья

rag-chewing л (US) болтовня, «треп»

rage л (inf) *(the ~)* повальное увлечение *(чем-либо);* помешательство *(на чем-либо);* последний крик моды

ragged-ass *см raggedy-ass*

raggedy-ass/ragged-ass *mod* (US) *vulg* неорганизованный; дезорганизованный

ragger л (US) репортер газеты

ragging л **1.** поддразнивание; розыгрыш *(кого-либо)* 2. разнос, проборка; выговор

raggle-taggle show (inf) *сми* программа «сборная солянка»

rag-head л 1. араб 2. индус 3. азиат

rag money *см rag-money*

rag-money л/гад money *пренебр* бумажки, бумажные деньги

rags л 1. новая, шикарная одежда [модные «тряпки»] 2. (US) бумажные деньги **3.** *см rag 3*

rag stock (US) «барахольные» акции: ценные бумаги с низкими ценами

rags-to-reaches л (US) «от нищеты к богатству»: жизненный путь *[или* карьера], начатые человеком на пустом месте и приведшие его к успеху и богатству

ragtime *mod* нелепый, смехотворный

rag-top л (US) автомобиль с откидным верхом

rag trade (inf) **1.** швейная промышленность 2. швейная фабрика 3. легкая промышленность 4. модельный бизнес 5. торговля одеждой

rag trader (US) розничный торговец одеждой

RAID *acr комп* 1. (= redundant array of independent disks) избыточный массив независимых дисков 2. (= redundant array of inexpensive disks) избыточный массив недорогих дисков

raid 1. л давление, нажим; попытка понизить курс *(ценных бумаг);* попытка давления на

конъюнктуру путем проведения массированных операций 2. *n* попытка поглощения компании путем внезапной скупки акций 3. *n полит* трата государственных средств официальными лицами на частные цели *(особ на взятки)* 4. v понижать [сбивать] курс *(ценных бумаг)*

raider *n* «налетчик»: 1. человек, приобретающий другие компании путем покупки контрольного пакета акций этих компаний 2. *(также -firm)* компания, потенциально способная поглотить другие компании *(путем массированной скупки акций компании-жертвы с целью получить контрольный пакет ее акций)*

raider firm *см raider 2*

raider on the treasury (US inf) «набег на казну»: требования местных властей *[или* лоббистских группировок] выделить из федеральных средств крупные субсидии на осуществление их программ

Raids *n* (inf) *шутл (от recently acquired income deficit syndrome)* недавно случившееся сокращение доходов, недавнее уменьшение дохода

raid the market сбивать курс ценных бумаг

railroad v l. (inf) ловко провести *[или* «протолкнуть»] в спешном порядке *(какое-либо дело);* навязать свое мнение *[или* решение] 2. засадить в тюрьму *(по ложному обвинению ит п);*засудить

railroad a bill through Congress (US inf) протащить законопроект в Конгрессе *(США)*

railroad diagram *комп* синтаксическая диаграмма

railroads *см rails*

rails (shares)/railroads *n* железнодорожные акции [акции железнодорожных компаний]; железнодорожные ценные бумаги

rails shares *см rails*

rain v (inf) плакаться, жаловаться

RAINBOW *acr комп* (=RAdio Independent Broadband On Wireless) независимые широкополосные сети

Rainbow (bonds) *n* облигации, призванные защищать от валютного риска *(принцип их поглощения базируется на корзине валют)*

Rainbow bonds *см Rainbow*

rainbow-chaser *n* (inf) мечтатель; тот, кто гоняется за недостижимым

rainbow chasing *см rainbow hunt*

rainbow hunt/rainbow chasing (inf) погоня за недосягаемым

rain check (inf) 1. просьба *[или* обещание] принять *[или* повторить] приглашение как-нибудь в другой раз 2. перенесение *(чего-либо)* на более поздний срок; невозможность; неспособность

rainmaker *n* (US) **1.** человек с большими связями в высоких кругах [«чудотворец»] *(о бизнесмене, юристе и т п);* обладающий властью и преуспевающий лоббист 2. (US) партнер юридической фирмы, предлагающий коммерческие операции *(иногда в силу занимаемого им высокого государственного поста)*

rainmaking *n* (US) обещание сотворить чудо *(добиться оправдания клиента в суде ит п);* пустые слова

rain on (someone's parade) (US) **1.** все испортить кому-либо; сделать кому-либо плохо; приносить неприятности кому-либо; сообщить плохую весть кому-либо; испортить настроение кому-либо 2. жаловаться кому-либо о своих неудачах

rain on someone's parade ***см ram on***

raise v (inf) найти [разыскать] *(нужного человека ит. п.)*

raise a rumpus *см raise Cain*

raise {make} a stink (US) *(about)* делать *(что-либо)* предметом спора; делать проблему (из *чего-либо; кого-либо)*

raise Cain/raise hell/raise the devil /raise the dickens/ raise heck/raise hob/raise ned/raise mischief/raise a rumpus/raise the roof/raise sand 1. поднять шум [крик]; буянить, скандалить 2. устраивать беспорядки 3. *(with)* причинить вред *(кому-либо; чему-либо);* погубить *(кого-либо; что-либо);* перевернуть *(что-либо)* вверх дном

raise eyebrows (US inf) 1. заставить *(кого-либо)* удивиться 2. вызвать *(у кого-либо)* неодобрение

raise hay (US) поднимать шум *[или* скандал]; доставлять неприятности

raise heck *см raise Cain*

raise hell *см raise Cain*

raise hob 1. *см raise Cain 2. см play hob*

raise jack (US inf) поднимать шум, скандалить

raise mischief *см raise Cain*

raise ned *см raise Cain*

raise oneself by one's own bootlaces *см lift oneself by one's own bootlaces*

raise sand *см raise Cain*

raise the devil *см raise Cain*

raise the dickens *см raise Cain*

raise the dust (inf) **1.** волноваться, нервничать; поднимать шум 2. обманывать; «втирать очки»

raise the roof *см hit the roof*

raise the wind (US) добывать деньги; раздобыть деньги

rake (in) v (inf) **1.** зарабатывать, «загребать», «зашибать» *(деньги)* 2. получать; брать

rake in *phr* v *см rake*

rake it in (inf) зарабатывать много денег [«грести деньги лопатой»]

rake off *phr* v (inf) **1.** взять [«содрать»] *(с кого-либо деньги)* 2. присвоить *[или* украсть] *(деньги)*

rake-off *n* **1.** комиссионные *(особ, при незаконной сделке) 2.* взятка 3. доля *(барышей)* 4. скидка *(с цены)*

rake *out* *phr* v (inf) выискивать [добывать] с трудом

rake over (the) coals (US inf) **1.** критиковать 2. делать выговор

rake over the coals *см rake over coals*

rally 1. *n* оживление *(спроса на бирже, рынке);* улучшение *(цен на бирже, рынке) 2.* v оживляться *(о спросе на бирже, рынке);* улучшаться [крепнуть] *(о ценах на бирже, рынке)* 3. v вести себя возмутительно

RAM *acr* 1. *комп* (= Random Access Memory) запоминающее устройство с произвольной выборкой [оперативная память] 2. (= reverse annuity mortgage) обратная рентная ипотека 3. (= reserve adjustment magnitude) величина корректировки резервов 4. *комп* (= resident access method) резидентный метод доступа 5. *комп* (=real address mode) режим реального адреса

ram *n* (US) 1. недостаток 2. взыскание 3. сообщник [соучастник] мошенника

ram a bill through Congress (US inf) протащить законопроект через Конгресс *(США)*

Ramboid *mod* **1.** агрессивный; чрезмерно грубый 2. полный бездумного энтузиазма

rambunctious *mod* (US inf) **1.** сердитый, раздражительный 2. неугомонный, непокорный; буйный **3.** бурный, шумный

RAMP *acr (*= Records and Archives Management Programme) Программа управления документацией и архивами *(ООН)*

ramp 1. *n* (inf) неистовство, ярость, буйство 2. *n* мошенничество, вымогательство; «грабеж среди бела дня» *(особ, о дороговизне)* 3. v (inf) быть в бешенстве [рвать и метать] 4. v вымогать; грабить

ramper *n* мошенник, аферист; вымогатель

RAMPS *acr комп* (= Remote Access MultiPort Server) многопортовый сервер дистанционного доступа

ramp up *phr v* (UK) организовывать; устраивать *(что-либо)*

ramrod v **1.** управлять *(чем-либо);* выступать в качестве движущей силы *(чего-либо);* «проталкивать» *(проект)* 2. *(into)* заставлять [«толкать»] *(кого-либо сделать что-либо)*

ramshack/ramshackle *mod* (US) беспорядочный

ramshackle *cMramshack*

ram something down someone's throat (US) навязать что-либо кому-либо; заставить кого-либо сделать что-либо *[или* согласиться с чем-либо]

RAN 1. *acr (*= revenue anticipation note) обязательство под будущие доходы: долгосрочное долговое обязательство местного органа власти, которое будет погашено за счет будущих налоговых поступлений *(США) 2. acr комп* (= regional area network) региональная сеть; сеть, объединяющая несколько локальных сетей 3. *аЪЪг* (= random) случайный; беспорядочный; произвольный

random walk «ходьба наугад»: теория, согласно которой курсы акций *[или* фьючерсные цены] изменяются бессистемно и их нельзя предсказать на базе прошлых конъюнктурных данных

R **and** R (US inf) *(от rest and recreation; rest and recuperation)* **1.** отдых и восстановление сил; отдых и расслабление 2. отпуск

range oneself (inf) остепениться *(особ, после женитьбы)*

rank (US) **l.** *mod* разрушенный; испорченный; пошедший насмарку 2. *см rank out*

rank and fashion, the высшее общество, аристократия

rank and file (inf) **1.** рядовые представители *(какой-либо профессии и т. п.);* рядовые члены *(организации и т. п.) 2.* обыкновенные люди; масса

rank-and-file *mod* (inf) рядовой; неприметный

rank out *phr* **v/rank** v (US) 1. причинять *(кому-либо неприятности) 2.* изводить *(кого-либо)* [приставать *(к кому-либо)];* раздражать; оскорблять; провоцировать; насмехаться

RAP 1. *acr* (= regulatory accounting principles) регулируемые учетные принципы 2. *acr* (= reliability assurance program) программа обеспечения надежности 3. *abbr* (= rapid) быстрый

rap 1. *n* наказание; приговор; обвинение; срок наказания; ответственность *(за проступок)* 2. я (inf) выговор; взыскание 3. *n* (US inf) (откровенная) беседа [разговор (по душам)]; обсуждение 4. v арестовать; посадить (в *тюрьму)* 5. v (US inf) разговаривать откровенно; говорить по душам; вместе потолковать *(о чем-либо)* 6. v (US inf) сочувствовать; сопереживать; понимать *(кого-либо; чьи-либо трудности, неудачи и т. п.);* симпатизировать *(кому-либо)* 7. v вносить протест 8. v опознать *(кого-либо)*

rape v *комп* уничтожать безвозвратно *(файл или программу)*

rap group группа людей, регулярно собирающихся для откровенного обмена мнениями по важным для них вопросам

rapper я (US) **1.** любитель поговорить *(особ, на собраниях) 2.* свидетель 3. пострадавшая сторона 4. судья 5. обвинитель

rap session (US) откровенная беседа; разговор по душам; дискуссия

rap sheet я судимость; приводы (в *полицию);* досье преступника

rap someone's knuckles (US inf) слегка наказать кого-либо

rap to (US) 1. *(someone)* разговаривать *(с кем-либо) 2. (something)* понять, осознать

rare *mod* (inf) исключительно

rare bird (US) человек, обладающий необычными талантами *[или* способностями]

raring *mod* полный рвения *[или* нетерпения; стремления и т. п.]

raring to go готовый к действиям

raspberry 1. я *(также razz, razzberry)* а) грубый «нагоняй» б) пренебрежение в) отказ [«от ворот поворот»]; **blow {give; hand} someone a raspberry/blow {give; hand} someone a razz** выразить кому-либо свое полное пренебрежение; наплевать на кого-либо **2. get the raspberry/ get the razz** а) получить грубый отказ; получить «от ворот поворот» б) получить выговор [«нагоняй», разнос] 3. *см razzle-dazzle*

rasper *n* (inf) 1. что-либо действующее на нервы [раздражающе] 2. неприятный [нудный; резкий] человек *[или* характер]

rassle (US inf) **1.** *n* борьба, схватка 2. *n* упорная борьба *(с трудностями и т. п.)* 3. v бороться 4. v *(with; against)* вести упорную борьбу *(с чем-либо)* [бороться *(против чего-либо)]* 5. v биться *(над чем-либо);* «ломать голову» *(над каким-либо вопросом)*

RAT 1. *aЪЪг* (= ration) отношение; соотношение; коэффициент 2. *acr* (= Reliability Assurance Test) испытание на надежность 3. *асг комп* (= remote automation technology) технология удаленного управления 4. *асг комп (=* Register Alias Table) таблица псевдонимов регистров

rat 1. я *презр* а) штрейкбрехер б) доносчик, осведомитель; провокатор 2. я беспорядки, не одобренные профсоюзом 3. v *презр (также ~ on)* а) покидать *(организацию и т. п)* в тяжелое время б) предать, выдать *(кого-либо);* донести *(на кого-либо)* в) быть штрейкбрехером г) отказаться, отречься 4. v болтаться без дела; тунеядствовать

rat around *phr* v зря терять время; бездельничать

ratbag я 1. мошенник, жулик 2. неприятный человек

ratchet я «храповик»: 1. непреодолимое движение цены вверх *[или* вниз] 2. система поощрений *(получение менеджерами компании дополнительных акций за успешное функционирование)*

ratchet effect инерционный эффект: необратимые изменения экономических переменных *(таких, как цены, заработная плата, обменные валютные курсы и т.д.)*

ratchet jaw (US) **1.** болтун, «трепло» 2. разглагольствующий радиокомментатор

rate v (inf) **1.** заслуживать 2. высоко цениться

rate with someone (US) быть на хорошем счету у кого-либо; пользоваться доверием у кого-либо

ratface *n* (US) хитрец; «продувная бестия»; опасный человек

ratfink *n* предатель; подлец; подонок, доносчик

rat-firm *n* фирма, нанимающая штрейкбрехеров *[или* нечленов профсоюза]

rat-fuck v (US) *vulg* бездельничать

rather *mod* (inf) конечно [да] *(в ответ на вопрос, предположение)*

ratherish *mod* (inf) несколько [до известной степени; в некоторой мере]

rathole *n* (US) **1.** заброшенное место, глушь, «мрачная дыра» 2. усиленно запасаться [«таскать в нору»]

rational *mod* (inf) удобный, практичный

rat on *phr* v *см rat 3*

rat out *phr v (on)* бросать, прекращать; оставлять [покидать] (в критическое время); *перен* выйти из игры; прекращать сотрудничество *(с кем-либо)*

rat-out *n* предательство; выход из рядов *{организации ит п)*

rat race 1. бесплодная деятельность, порочный круг 2. скучная и повторяющаяся ситуация; скучная и не приносящая удовлетворения и вознаграждения работа 3. бешеная погоня за богатством *[или* успехом; карьерой]; ожесточенная конкуренция

ratracer *n* (inf) беспощадный конкурент

RATS 1. *acr комп* (= random access time slot) временной интервал для произвольного доступа 2. *abbr* (= rations) продовольственное снабжение

rat's ass (US) *vulg* полное отсутствие интереса

rat's nest program *комп* «воронье гнездо»: бессистемная программа *(составленная без соблюдения каких-либо стандартов программирования)*

ratten v саботировать; заниматься вредительством; умышленно портить оборудование

ratter *n* **1.** ренегат, перебежчик 2. предатель, изменник; доносчик 3. штрейкбрехер

ratting *n* предательство, ренегатство

rattle 1. *n* (US) отношение, обращение 2. v (inf) взволновать, смутить; вывести из себя; испугать, припугнуть; ошеломить 3. v сплетничать, трепаться

rattle a piece of business through (inf) протолкнуть какое-либо дело; без проволочки оформить сделку *[или* дельце]

rattle around *phr* v (US inf) быть где-нибудь поблизости

rattlebrain *n* (US) тупица, болван

rattled *mod* **1.** сбитый с толку 2. смущенный; изумленный

rattler *n* (inf) **1.** болтун, «трещотка», «пустомеля» 2. что-либо сногсшибательное [потрясающее]; необычайное происшествие, сенсация; потрясающая личность, необыкновенный человек 3. «блеск», «сила»

rattles *n* (inf) **1.** безделушки; побрякушки *(об украшениях и т п) 2.* мелкая монета; мелочь на сдачу

rattle someone's cage (US) мешать, беспокоить; сердить; раздражать, выводить из себя

rattle through *phr v* (inf) **1.** поспешно делать 2. подталкивать, ускорять

rattling *mod* (inf) **1.** быстрый, энергичный 2. сногсшибательный; потрясающий; замечательный 3. бойкий *(о торговле) 4.* потрясающе, сногсшибательно; изумительно

ratty *mod* **1.** жалкий; мизерный 2. злой, раздраженный; раздражительный 3. неаккуратный, неопрятный 4. потрепанный; дешевый

raunch л (inf) **1.** грубость, вульгарность 2. безвкусица

rau пс **hie** cw *raunchy*

raunchy/raunchie/ronchie *mod (US)* 1. безвкусный 2. плохой

RAVE *acr комп* (= Rendering Acceleration Virtual Engine) виртуальный двигатель, придающий ускорение

rave 1. *n* (US) восторженный отзыв (критиков); дифирамбы 2. *n* (US) критический разнос 3. л (inf) веселое сборище, вечеринка 4. л страстное увлечение; страсть 5. л *комп* тип ссоры через компьютерную сеть, когда ее участники никак не могут закончить ее и продолжают оскорблять друг друга 6. *mod* (inf) восторженный

raver л (inf) **1.** энтузиаст 2. восторженный поклонник; болельщик

raving *mod* (inf) сногсшибательный

RAW *acr комп* (=read after write) считывание после записи

raw *mod* (inf) 1. необученный, неопытный; несведущий 2. несправедливый [жестокий, нечестный] *(об отношении, обращении)* 3. неоправданный, немотивированный 4. совершенно новый

raw deal (inf) **1.** нечестное отношение *(к кому-либо);* несправедливое обращение; жестокий обман 2. несправедливая сделка; надувательство 3. взбучка

rawheel л (US) новичок, «зеленый»

raw mode *комп* режим необработанного ввода

raw soldier (inf) новичок, «молокосос»

razor v (US) делить награбленное [добычу]

razorback л (US) подсобный неквалифицированный рабочий [«работяга»]

razor job (inf) беспощадная критика

razor-neck л (US) аристократ; богач

razz (US) l. v дразнить; изводить; высмеивать, вышучивать; насмехаться 2. *см raspberry 1*

razzamatazz *см* **1.** *razzmatazz 1. см razzle-dazzle*

razz berry 1. *см razzle-dazzle* 2. *см raspberry* 1

razzle-dazzle/razzmatazz/razzamatazz/raspberry/razzberry л **1.** суматоха, кутерьма 2. кутеж, попойка 3. кричащая *[или* беззастенчивая] реклама; очковтирательство [пускание пыли в глаза; показуха] 4. обработка покупателей

razzmatazz/razzamatazz 1. л что-либо пошлое [избитое]; сентиментальщина 2. л пустые слова *[или* обещания]; обман, надувательство 3. *mod* пошлый; избитый 4. *mod* ослепительный, блестящий *(о карьере и т. п.)* 5. *см razzle-dazzle*

re *prep* (inf) относительно, касательно

reach v (inf) **1.** связаться *(с кем-либо по телефону и т. п.);* устанавливать контакт; сообщаться *(с кем-либо);* застать *(дома и т. п.) 2.* (US) установить отношения *(с кем-либо)* [«подъехать» *(к кому-либо)];* добиться *(от кого-либо чего-либо)* [«обработать» *(кого-либо)];* подкупить *(свидетеля и т. п.)*

reach for the sky (US) ставить себе далекоидущие цели [«метить высоко»]

reach-me-down *mod* (US) **1.** готовый 2. дешевый 3. лишенный индивидуальности 4. поношенный

reach-me-downs *n* (inf) **1.** дешевая готовая одежда 2. поношенная одежда; обноски

react *abbr* l. (= reaction) реакция 2. (= reactor) реактор

reaction *n* (inf) отклик; мнение

READ *acr комп* (= relative element address designate) относительное обозначение адреса элемента

read (inf) **1.** *n* чтение; время, проведенное за чтением 2. v понимать *(кого-либо)*

read between the lines (inf) понимать, что осталось недосказанным; читать между строк

reader л **1.** объявление о розыске преступника 2. (US) лист бумаги с записью на ней; записка 3. (US) рецепт 4. (US) долговое обязательство; расписка 5. (US) лицензия на показ шоу 6. (US) деньги за лицензию на показ шоу

readies *см ready 1*

readjustee *n* (US inf) человек, вернувшийся после долгого пребывания в армии и приспособившийся вновь к гражданской жизни

read off *phr* v (inf) **1.** читаться, быть ясным 2. выражать [объяснять] *(о выражении лица и т. п.)*

read someone like a book (US inf) полностью понимать кого-либо; знать, как кто-либо думает и что кто-либо делает в определенное время

read someone the riot act (US inf) **1.** успокоить [утихомирить] (кого-либо) 2. отругать [отчитать] кого-либо; «дать нагоняй»

ready l. *n {также the ~; readies)* наличные (деньги), банкноты 2. *mod* удовлетворительный; прекрасный 3. v подготавливать почву [«обрабатывать»] *(посредством взятки и т. п.);* 4. *(также - up)* мошенничать

ready for Freddie (US inf) готовый ко всему [ко всем неожиданностям]

ready rhino деньги, звонкая монета

ready to roll (US inf) готовый к действиям [готовый действовать]

ready up (US) **1.** *phr* v платить наличными 2. *excl* деньги на бочку! 3. *см ready 4*

real *mod* (US inf) очень, действительно; совсем

real bitch (US) *vulg* трудные [или раздражающие] вещь *[или* человек]

real gone (US) очень хороший; очень приятный

reality check (US) проверка чьих-либо мыслей и мотивов с целью определения, является ли этот человек реалистичным или нет

reality programming *сми* телешоу, показывающее реальных людей в реальной обстановке

Real McCoy *см McCoy*

real Simon Pure, the не подделка [нечто настоящее]

ream v (US inf) 1. уговорить *(клиента);* воздействовать на [«насаживать»; «ловить на удочку»] *(клиента) 2. (также rim)* обмануть, смошенничать; воспользоваться своим преимуществом

ream out someone *см ream someone out*

reams *n* (inf) масса [«куча», «груды», «горы»] *(напечатанного, сказанного и т. п.)*

ream someone out/ream out someone (US) сильно ругать [бранить] кого-либо; делать выговор [«втык»] кому-либо

reasonable *mod* (inf) недорогой [умеренный, сходный, невысокий] *(о цене, ренте и т. п.)*

reasonably *mod* (inf) довольно; достаточно

rebel v (inf) *(against)* возмущаться *(чем-либо)*

rebellion *n* (inf) возмущение

reboot *см cold boot*

REC *abbr* 1. (= receive) принимать 2. (= record) а) запись б) записывать 3. (= recorded) записанный на самопишущем приборе

rec 1. *n* (inf) отдых, развлечение 2. *abbr* (= reclamation) рекламация, претензия

rec. *abbr* (= recorder) самопишущий *[или* регистрирующий] прибор

recap (inf) **l.** л краткое перечисление [повторение вкратце] 2. *n* резюме, суммирование 3. v (US) резюмировать, суммировать

recce *n* (inf) прощупывание, зондирование

receiving apron (US) накладная получателя *(документ, содержащий все необходимые данные о поступающей в магазин партии товара)*

recipe *n комп* справочное руководство

reckon v (inf) думать, предполагать

reckon on *phr* v (inf) полагаться на, рассчитывать на

recognize {see} someone's hoof in something (inf) обнаружить чье-либо влияние *[или* вмешательство] во что-либо; узнать чью-либо руку [чей-либо почерк] в чем-либо *(обыч в неблаговидных делах)*

record changer (US) лакей; слуга

rec-v/recvee *n* (inf) транспорт для отдыха *(трейлер, жилой автофургон и т. п.)*

recvee *см rec-v*

Red l. *n* (US) один цент 2. *abbr (*= redemption) погашение, выкуп

red *n* 1. *(the* ~) задолженность, долг; дефицит [убыток] *(записываемый красными чернилами)* 2. деньга; золото 3. *n* (inf) коммунист; социалист 4. *abbr* а) (= reduced) сниженный; сокращенный б) (= reducing) уменьшение, сокращение в) (= reduce) снижать, сбавлять, уменьшать г) (= reduction) снижение *(цен)* 5. *abbr* а) (= redemption) выкуп; возвращение; погашение б) (= redeemable) выкупаемый, погашаемый

red apple (US) «красное яблоко»: работник — не член профсоюза *(поддерживающий хозяина предприятия своим решением не вступать в профсоюз)*

red-brick university (inf) «красно-кирпичный» [«новый» (в *отличие от «старых» — Оксфордского и Кембриджского)]* университет: университет (в *основном технического профиля),* готовящий специалистов для местной промышленности

red-bricker *n* (inf) выпускник технического вуза

red carpet (inf) знак особого уважения и специальных почестей

red carpet treatment (inf) прием по высшему разряду; радушный прием

red cent (inf) **1.** медный грош 2. отсутствие денег 3. медная монета достоинством в один цент

red chips «красные фишки»: китайские акции на фондовом рынке Гонконга

red-circle rates (US) заработная плата *[или* ставка зарплаты], не соответствующая установленным нормам для данной должности

red clause 1. «красное условие» аккредитива: бенефициар документарного аккредитива может получить авансом средства для покупки товара, указанного в аккредитиве 2. «красная оговорка»: оговорка Объединения лондон-

ских страховщиков, напечатанная красным шрифтом и приклеиваемая к страховому полису

Red Duster (inf) «красная тряпка»: флаг торгового флота Великобритании

red eye (US inf) ночной авиарейс *(билеты на который стоят дешевле)*

red face (US) замешательство

red faced (US) смущенный, растерянный

red goods «красные» товары: товары повседневного спроса с коротким сроком службы, требующие быстрой замены, почти не требующие дополнительных услуг и обеспечивающие невысокую норму прибыли *(напр, продукты питания)*

red-handed *mod* (inf) пойманный с поличным [пойманный на месте преступления]

red herring/RH 1. ложный след; отвлекающий маневр; нечто сбивающее с толку; вопрос, уводящий в сторону от главной темы 2. предварительный вариант проспекта выпуска акций *[или* займа]

red-hot 1. *n* (US) энтузиаст 2. *mod* новый; свежий; сенсационный; злободневный 3. *mod* (US) важный, значительный 4. *mod* пользующийся большим спросом *(о товаре)*

red ink 1. убытки и долги; дефицит бюджетных средств 2. отрицательное сальдо *(баланса финансового отчета)*

red-letter day (US) **1.** важный день 2. выходной [красный день календаря]

red line v (US) проводить практику «красной черты»: отказывать в выдаче ссуды (по закладной на дома в старых или трущобных районах) по расовым *[или* этническим] соображениям

redlining *n* (US) практика «красной черты»: отказ в выдаче ссуды (по закладной на дома в старых или трущобных районах) по расовым *[или* этническим] соображениям

Red Muslims (US) *полит* «красные мусульмане»: Национальный совет индейской молодежи *(National Indian Youth Council)*

redneck *см red-neck*

red-neck/redneck *n* (US) *пренебр* 1. деревенщина *(белый житель маленького городка или фермер, безразличный к политике, немного ханжа и консерватор)* 2. (US) белый батрак *(на Юге США)* 3. *mod* деревенский; в деревенском духе [стиле]

red one 1. «красный день», успешный коммерческий день 2. «золотое место»: место, где дело идет особенно хорошо

red rash (US) «красная сыпь»: негласная забастовка работников пожарной охраны

Red Republican (US) *полит* «красный республиканец»: политический экстремист *(левый радикал)*

red-rogue *n* золотая монета

REDs *acr* (= refunding escrow deposits) рефинансирование депозитов на счетах эскроу *(залоговых счетах)*

Red Sea Pedestrian еврей

red tape/red tapery/red tapism/tape 1. волокита; канцелярская проволочка; бюрократизм; административные рогатки 2. задержка из-за повторной работы 3. кабинетная бумажная работа

red-tape *mod* бюрократический; канцелярский; связанный с волокитой

red-tape merchant *см red tapist*

red-tape monger *см red tapist*

red tapery *см red tape*

red tapism *см red tape*

red tapist/red-tape monger/red-tape merchant волокитчик, формалист; бюрократ; «канцелярская крыса»

reek я (US) бумажные деньги

referral service (inf) *юр* передача лица в другую юрисдикцию

refugee capital «капитал-беглец»: 1. капитал, вывозимый из страны вследствие политической и экономической неустойчивости 2. краткосрочные потоки капиталов, обусловленные стремлением воспользоваться более высоким уровнем процентных ставок, арбитражными возможностями

refusenik л (inf) человек, отказывающийся идти на сотрудничество

reg *n* (inf) номерной знак *{автомобиля)*

regardless *mod* (inf) не обращая внимания ни на что; не считаясь ни с чем

register v (inf) **1.** выражать, показывать 2. дойти до сознания *{кого-либо);* быть понятым *{кем-либо)*

reg-neg v *полит* отрегулировать правительственные постановления в угоду какой-либо заинтересованной стороне

regs л (inf) правила; уставные требования; устав *{особ, военный)*

regular (inf) **l.** л постоянный посетитель *[или* клиент]; завсегдатай 2. л постоянный рабочий *[или* сотрудник и т. п.] 3. л (US) человек, ведущий размеренный образ жизни 4. *mod* правильно, нормально, размеренно; регулярно 5. *mod* очень 6. *mod* (inf) настоящий, сущий

rehab (inf) **1.** л реабилитация 2. л восстановление в правах 3. л ремонт; реконструкция, восстановление 4. v восстанавливать; обновлять

rehash v (inf) **1.** (вновь и вновь) обсуждать одно и то же 2. повторять

Reilly's balls (US) *vulg* скаредный, прижимистый

rejasing *см rejassing*

rejassing/rejasing л использование утиля *[или* металлолома и т.п.]

reinvent the wheel (inf) совершать ненужные *[или* излишние] поступки; «изобретать велосипед»

relate v (inf) *{to)* **1.** находить общий язык (с *кем-либо) 2.* нравиться *{о чем-либо)* 3. понимать *{что-либо)*

relevant *mod* (inf) злободневный; важный

relieve someone of his cash/relieve someone of his purse (inf) *шутя* обокрасть [«обобрать», «обчистить»] кого-либо

relieve someone of his purse *см relieve someone of his cash*

reload v дешево купить и дорого продать

reloader л (US) «перегрузчик»: человек, которому удается продать дополнительно ценные бумаги лицу, которое только что купило небольшое количество тех же самых акций

reluctant peers (inf) *шутл* пэры поневоле: пэры, отказывающиеся от титула, чтобы баллотироваться в палату общин *{Великобритании)*

Rembrandt л «Рембрандт»: внутренние голландские выпуски ценных бумаг с номиналами в гульденах, эмитируемые иностранным заемщиком

remote circumstance *см mere circumstance*

remove v (inf) убрать [устранить] *{кого-либо)*

rendezvous *n комп* способ синхронизации двух задач, при котором задача, первой достигшая точки синхронизации, ожидает другую задачу

rentacop *n* нанятая охрана

rentacrowd *см rent-a-crowd*

rent-a-crowd/rentacrowd *n* «массы напрокат»: нанятая публика *(для торжественной встречи, митинга и т п)*

rents *n* (US inf) многоквартирные доходные дома

REP 1. *acr* (= Recovery and Evacuation Program) программа спасения и эвакуации 2. *abbr* (= repeat) повторять 3. *abbr (=* represent) представлять

Rep *abbr* (US) 1. (= Republican) республиканец [член Республиканской партии] 2. (= Representative) конгрессмен *(США)* 3. (= Republic) республика

rep 1. *n* (US inf) репутация 2. я статус; место на иерархической лестнице *(какой-либо группы, особ банды)* 3. *n* (inf) репертуар 4. *n* (inf) сумма навыков *[или* умений и т. п.] 5. *n* (inf) набор, ассортимент 6. *n* (inf) коммивояжер 7. *n* (mf) *комп* система команд 8. *n* постоянная труппа с определенным репертуаром; театр с постоянной труппой и с определенным репертуаром 9. *n* (торговый) представитель 10. *n* торговая фирма, имеющая постоянный набор товаров 11. л низкосортный товар 12. л человек, пользующийся дурной репутацией 13. *abbr* (= report) отчет; доклад 14. *abbr (=* reporter) репортер 15. *abbr (-* repair) ремонт 16. *abbr* (= repealed) отмененный 17. *abbr* (= reparation) компенсация, возмещение 18. *abbr* (US) (= representative) а) представитель профсоюза б) член палаты представителей *(США)*

repat *n* (inf) 1. репатриант 2. репатриация

repeater *n* (US inf) 1. рецидивист 2. (US mf) лицо, пытающееся проголосовать несколько раз в ходе выборов

re peg v устанавливав твердый курс *(плавающей валюты)*

repel v (US) победить *(в состязаниях)*

REPO *n (om (sale and) repurchase agreement, (sale and) repurchase operation)* соглашение о продаже и обратной покупке (РЕПО): соглашение о продаже ценных бумаг с совершением через определенное время обратной сделки по оговоренной цене *(фактически краткосрочный кредит)*

repo 1. *n* изъятый за неуплату автомобиль *(взятый ранее в кредит или напрокат)* 2. *n* украденный и перепроданный автомобиль 3. v изымать за неуплату автомобиль *(взятый ранее в кредит или напрокат)* 4. *abbr* (US) (= repossess) восстанавливать во владении *(чем-либо);* снова вступать во владение 5. *abbr (=* repossession) восстановление во владении

repo man 1. человек, зарабатывающий на жизнь изъятием за неуплату автомобилей *(взятых в кредит или напрокат)* 2. человек, живущий воровством и перепродажей автомобилей

repro (inf) **1.** *n* репродукция [копия] *(особ эстамп)* 2. *abbr (=* reproduce) воспроизводить

reptiles *n* журналисты *[или* репортеры; **пресса]** *(особ, представители желтой прессы)*

RESIN *acr комп* (=RESet IN) вход сброса

reskill v переобучать новым профессиям *(об уволенных служащих и т п.)*

REST 1. *acr* (= Representative Scientific Test) показательный научный эксперимент 2. *abbr* {= restriction) ограничение

rest *abbr* 1. (= restaurant) ресторан 2. (= restrict) ограничивать 3. (= restricted) ограниченный

result *n* (UK) *{также а ~}* 1. благоприятный результат 2. арест; осуждение

resurrect v (inf) воскрешать *{старый обычай, память о чем-либо)*

retail repo (UK) розничное репо: соглашение о покупке ранее проданного в тех случаях, когда фактический краткосрочный кредит предоставляется не компании *[или* частному лицу], а банку

retain *acr* (= remote technical assistance and information network) сеть дистанционной технической помощи и информации

retard *abbr* 1. (= retardation) замедление, задержка 2. (= retarded) замедленный

retread я **1.** (US) измученный человек; конченый человек; человек, переставший быть нужным; человек, неспособный выполнять свои обязанности 2. неудачник 3. восстановленная после ремонта вещь 4. человек, возвратившийся к прежней деятельности

returnee *n* (inf) лицо, вернувшееся [возвратившееся] *{из поездки, ссылки и т. п.)*

return from the dead *комп* подсоединение к сети после незапланированного отсоединения

return migrant (inf) возвращенец *{на родину)*

reune v (inf) **1.** воссоединять 2. воссоединяться

rev (up) v (inf) 1. увеличивать число оборотов *{двигателя)* [«газовать»] 2. увеличивать [расширять] *{производство и т. п.)* 3. возбуждать, «зажигать»; подначивать, подзуживать; подбадривать, стимулировать 4. ускорять темп *{музыки и т. п.);* убыстрять 5. быстро расти [увеличиваться] (о *темпах чего-либо и т. п.)* 6. подготовиться (к *выполнению какого-либо дела или решения какой-либо задачи)*

revamp v (inf) **1.** пересматривать 2. переделывать; перестраивать

revenue enhancement (US) *полит* повышение доходов *{используется для того чтобы избежать слово "tax" — «налог»)*

revenue shortfall (US) *полит* дефицит

reverend *n* (inf) священник, его преподобие

reverse REPO *(от reverse repurchase operation)* покупка ценных бумаг с договоренностью о совершении через некоторое время обратной операции по фиксированной цене *{фактически происходит предоставление краткосрочного кредита под обеспечение ценными бумагами)*

revolving door «вращающаяся дверь»: практика некоторых правительственных чиновников постоянно менять место работы между государственной службой и занятостью в частном секторе

rev up *см rev*

rewarding *mod* стоящий, полезный

RH *см red herring*

rhino (US) **1.** *n* деньги, звонкая монета 2. *mod* безденежный, обанкротившийся

rhubarb *n* **1.** спор 2. беспорядки 3. (UK) бессмысленная болтовня; чепуха, ерунда

rhyme of reason (US) логическое объяснение

Rialto *n* **1.** *{также rialto)* биржа; рынок 2. (US inf) Риальто *{район Бродвея и примыкающих*

улиц, где сосредоточены театры и другие зрелищные заведения Нью-Йорка) 3. торговый зал Лондонской фондовой биржи

rial to *см Rialto l*

rib 1. « (inf) *шутл* жена 2. v дискредитировать

rice-belly/riceman *n* (US) китаец

Rice Birds (US) жители штата Южная Каролина

rice burner (US) автомобиль *[или* мотоцикл] японской марки

riceman *см rice-belly*

Rice State, the (US) «рисовый штат» [шт. Южная Каролина]

rich *mod* (inf) 1. ценный, стоящий 2. увлекательный; забавный; смешной 3. нелепый, абсурдный 4. завышенный *(о курсе акций)*

richard л (US inf) детектив, сыщик

Richard Roe *юр* ответчик (в *суде)*

ricky-tick/ricky-ticky *mod* старомодный, устаревший

ricky-ticky *см ricky-tick*

ride (inf) **1.** *n* скачки; бега 2. *n* автогонки 3. v (US) пускать на самотек; не вмешиваться 4. v (US) оставаться на месте *(о ставке в азартной игре)* 5. v (US) издеваться [потешаться] *(над кем-либо);* дразнить, изводить; высмеивать [поднимать на смех] *(кого-либо)* 6. v (US) сурово критиковать, бранить, отчитывать; *перен* терроризировать

ride a pony (US) **1.** мошенничать, обманывать 2. использовать преимущества 3. не обращать внимания; пускать на самотек 4. без проблем, запросто 5. даром, «на халяву»

ride a {the} tiger (inf) **1.** подвергаться очень большому риску [«играть с огнем»] 2. быть в незавидном положении

ride herd on (US inf) следить за *(кем-либо; чем-либо);* курировать, контролировать; заведовать; надзирать

ride high (inf) быть на гребне славы [популярности]

ride off in all directions (US inf) браться сразу за много дел [разбрасываться]

rider *n* (US) *полит* «бесплатное приложение»: поправка, вносимая в законопроект, но не имеющая прямого отношения к его содержанию

ride shotgun (US) сопровождать, охраняя при этом; защищать

ride someone's ass *vulg* (US) придираться; приставать

ride the boards (US) объезжать (с инспекцией) места, где установлены рекламные щиты

ride the gravy train (inf) **1.** жить в роскоши 2. загребать деньги, наживаться 3. получать незаконные доходы; брать взятки

ride the tiger *см ride a tiger*

RIF *n* (US) *(от Reduction in Force)* сокращение рабочей силы

rif (US) 1. *n* понижение в должности 2. *n* увольнение 3. v понижать в должности 4. v сообщить служащему об истечении срока трудового договора; уволить 5. v сократить штат

riff и (US) отступление [отклонение] от темы

riffed/rift *mod* (US) уволенный с работы

riffraff *mod* никчемный, никудышный

rifle approach «стрельба из винтовки»: нацеливание маркетинга и рекламы на лиц, наиболее предрасположенных к совершению покупки

rifle technique «прием винтовки»: подход, при котором акцент делается на продаже только нескольких единиц товара, с

использованием тщательно продуманных методов представления товара, рассчитанных на быстрое принятие решения о покупке

rift *см riffed*

rig (inf) 1. *n* костюм; одежда; манера одеваться 2. *n* внешний вид человека 3. *n* проделка, проказа, уловка; плутни 4. *n* спекулятивная скупка товаров; мошенничество 5. *n* группа скупщиков-спекулянтов 6. *n* (US) большой грузовик 7. v действовать нечестно *[или* исподтишка]; добиваться *[или* достигать] *(чего-либо)* обманным путем 8. v (заранее) подстраивать 9. v подтасовывать 10. v (US) контролировать биржу путем манипуляций ценами

rig an election (inf) фальсифицировать [подтасовывать] результаты выборов

rigging *n* (inf) 1. снаряжение, оснащение 2. одежда, платье

right *mod* (inf) 1. честный, надежный 2. сразу же, тут же

right along (US inf) **1.** всегда, все время, непрерывно, постоянно 2. без промедления, сразу

right as a trivet *см right as rain*

right as rain/right as a trivet/right as the mail (inf) **1.** в хорошем состоянии [в полном порядке] 2. абсолютно верный

right as the mail *см right as rain*

right away/right off (inf) немедленно, сейчас же, тотчас же, сразу, сразу же

right brocket *комп* знак «больше»; правая угловая скобка *(название символа)*

right-down *mod* (inf) **1.** совершенный, отъявленный *2.* полностью, совершенно

right down someone's alley *см right up someone's alley*

right {fust} down {up} someone's street 1. по чьей-либо части [линии] 2. в чьем-либо вкусе

righteous *mod* (US) **1.** настоящий, подлинный, неподдельный, не фальшивый; хорошего качества; восхитительный 2. большой; излишний

right-foot (US) **1.** *n* католик 2. *mod* католический

right joint (US inf) приличное заведение

right left and center (inf) кругом, везде; направо и налево

right money (US) выгодно вложенные деньги

right now (inf) сразу, тотчас же, сейчас, сейчас же

righto/right-oh *int* (inf) хорошо!, ладно!, согласен!, идет!

right off (US) *см right away*

right off the bat (US inf) сразу, [без промедления, первым делом; «с места в карьер»]

right off the reel (inf) без перерыва, безостановочно; подряд, сразу, залпом; тотчас же

right-oh *см righto*

right on правильно, справедливо; что надо; в самую точку [точно, верно]

right-on *mod* **1.** правильный, отменный; надежный; что надо 2. современный; на уровне; в духе времени 3. (US) восхитительный 4. (US) бескомпромиссный 5. (US) подлинный

right out of the chute (US) абсолютно новый

right side of someone, the (inf) чье-либо расположение

right up and down (US inf) честно, прямо

right up {down} someone's alley /up {down} someone's alley (US) **1.** как раз то, что надо для кого-либо 2. то, что кто-либо умеет делать лучше, чем что-либо

другое 3. идеально подходящее для чьих-либо интересов *[или* способностей]

right up there (US) в шаге от успеха *[или* победы; с павы]

righty и (inf) консерватор; реакционер; человек правых взглядов

right you are! *excl* (inf) 1. верно!, ваша правда! 2. идет!; есть такое дело!; ладно! 3. будет сделано!

rig-out *n* (inf) одежда; платье; костюм

rig the market (inf) искусственно вздувать *[или* понижать] курсы ценных бумаг

rig up *phr* v (inf) придумать *{что-либо)*

rile v (inf) сердить, раздражать

rim *см ream 2*

rim-rack *см rim-rock*

rim-rock/rim-rack v (US) уничтожить [нанести поражение], предав [обманув]

rind *n* (US) **1.** смелость; наглость; невозмутимость 2. деньги

ring 1. *n* (inf) (телефонный) звонок 2. п а) биржевой круг: место активной торговли на бирже; б) незаконное соглашение между участниками рынка с целью манипулирования ценами, вытеснения конкурентов и получения повышенной прибыли 3. **make {run} rings around/make {run} rings round/run circles around** превосходить [«заткнуть за пояс»]; намного опередить [обогнать]

ring a bell (inf) *(with)* 1. напоминать *(о чем-либо);* вызывать в памяти 2. быть созвучным *(кому-либо)*

ringer *n* **1.** первоклассная вещь 2. замечательный человек; мастер своего дела 3. человек, незаконно голосующий несколько раз 4. что-либо видоизмененное с целью обмануть клиента *(напр., украденный или с дефектами автомобиль)* 5. человек, занимающийся тем, что изменяет какие-либо вещи с целью обмануть клиента

ring in *phr* v (inf) **1.** вводить, представлять 2. тайно *[или* обманным путем] внедрить *(куда-либо)* 3. нанять *[или* познакомить] под вымышленным именем

ringing out/ringing up (US) создание «ринга»: практика брокеров, совершающих сделки с товарами, и торговцев, покупающих товары для продажи на комиссионных началах, по завершении существующих фьючерсных контрактов между ними до того, как обязательства подлежат оплате и будут готовы для поставки

ringing up *см ringing out*

ring off *phr* v замолчать, «заткнуться»

ring off the hook (US) звонить беспрестанно *(о телефоне)*

ringster *n* (US inf) **1.** член политической клики *[или* группировки] 2. член объединения дельцов-спекулянтов

ring-tail *n* (US) **1.** грузчик-итальянец 2. японец

ringtailed snorter (US) кто-либо *[или* что-либо] энергичный и сильный

ring the bell (US) **1.** быть как раз тем, что требуется 2. быть абсолютно правым [попасть в точку] 3. иметь успех [добиться хороших результатов]; торжествовать победу; выиграть 4. получить одобрение

ring the beil with someone (inf) пользоваться популярностью у кого-либо

ring the register (US) делать *[или* приносить] прибыль

rinky-dink 1. *n* отсталый человек; «зубр»; старая развалина 2. *n* бывший в употреблении товар [старье]; дрянь [«мура»] (о *мел-*

ком товаре) 3. *n* банальность 4. *mod* устарелый, отживший; старомодный; допотопный; вышедший из строя; поломанный 5. *mod* банальный, шаблонный; затрепанный 6. *mod* дешевый; худший (по качеству); плохой

riot *n (a ~)* взрыв восторга *[или* энтузиазма и т. п.]

riot act (inf) строгое предупреждение

RIP *acr* 1. *комп* (= Routing Internet Protocol) протокол маршрутизации в сети *Internet* 2. *комп* (= Raster Image Processor) процессор растровых изображений 3. *комп* (= Routing Information Protocol) протокол маршрутной информации 4. (= Reductions in Personnel) сокращение штатов

rip *n* (US) 1. награбленное 2. кража; воровство 3. жульничество 4. взыскание, наказание; штраф

ripe (US) **1.** *n* готовый план *[или* идея] 2. *mod* готовый 3. *mod* ожидающий с нетерпением

rip into (inf) наброситься с критикой на *{кого-либо; что-либо)*

rip off *phr* v 1. воровать; грабить; «обдирать» 2. шантажировать; вымогать деньги 3. «надувать»; обманывать 4. совершать плагиат [литературное воровство]; (недобросовестно) перерабатывать *{произведение)* 5. эксплуатировать

rip-off 1. *n* воровство; кража (со взломом); грабеж (среди бела дня); мошенничество; обман; мародерство 2. *n* плагиат; (недобросовестная) компиляция *[или* переработка]; копия, имитация 3. *n* использование людей в своих денежных интересах 4. *n* фирма, завышающая цены на товары *[или* услуги] 5. *n* снижение [скидка] (с налога) 6. *mod* грабительский; мошеннический; обманный [нечестный] *{о финансовой сделке и т. п.)* 7. *mod* слишком дорогой (о *товаре)* 8. *mod* скупой, жадный

rip-off artist (US) мошенник; грабитель; вор

rip on someone (US) причинять кому-либо неприятности; досаждать кому-либо; изводить кого-либо

ripper *n* **1.** превосходный человек 2. превосходная вещь

ripper act (US inf) *полит* «закон-потрошитель»: законодательный акт, предусматривающий коренные изменения в структуре и деятельности административных ведомств *{изменение названия или ликвидации, перераспределение их штатных расписаний, пересмотр полномочий руководителей и т. п.)*

ripping *mod* (inf) **1.** потрясающий, великолепный, превосходный 2. чрезвычайно

rip-roaring *mod* буйный, шумный, шумливый

RIPS *acr* (= Regional Institute for Population Studies) Региональный институт исследований в области народонаселения

ripsnorter *n* 1. шумливый [буйный] человек 2. энергичный [деятельный] человек 3. нечто шумное и буйное 4. замечательная вещь 5. замечательный [отличный] человек 6. низкопробный приключенческий роман

ripsnorting *mod* (US) первоклассный

rise (inf) **1.** *n* прибавка *{к жалованью) 2. v* растить, выращивать, воспитывать

rising bottoms «поднимающееся дно»: модель динамики котировок на техническом графике, отражающая тенденцию к повышению минимальных котировок ценных бумаг *[или* товарно-сырьевой продукции]

rising wedge повышающийся «клин»: вершина на техническом графике, являющаяся выражением перерыва в тенденции падения цен

RITE *аЬЪг* (= right) правый

ritz (inf) 1. *n* шик; роскошь напоказ 2. *n* аристократический стиль 3. v важничать; смотреть на всех свысока

ritzy *mod* (inf) **1.** шикарный, роскошный, изысканный 2. важничающий, задающийся; воображающий о себе 3. богатый; живущий роскошно [элегантно]

river я *комп* «коридор»: междусловные промежутки в набранном тексте, совпадающие по вертикали или диагонали документа в трех или более смежных строках и ухудшающие читабельность документа

river and harbor bills (US) *полит* законопроекты «о реках и гаванях»: законодательные акты, в соответствии с которыми выделяются средства на программы, отвечающие интересам лишь узкого круга лиц

rivets *n* (US) доллары; деньги

roach-coach *n* (US) грузовик, развозящий закуски

road, the *n* (US) время работы коммивояжером

roadblock *n* (US) полное насыщение повсюду в «рекламной среде» одними и теми же рекламами и рекламными роликами какого-либо продукта *(как средство конкурентной борьбы и воздействия на потребителя)*

roadie *n* (inf) администратор гастролирующей труппы *[или* разъездного театра]

roadshow *n* «дорожное шоу»: презентация компании, нового фонда или эмиссии ценных бумаг, которая делается самой компанией и ее инвестиционными советниками в основных финансовых центрах, где есть надежда привлечь инвесторов

road-stake *n* (US) деньги на путешествия

roarer и (inf) горлопан, крикун

roast v (inf) 1. высмеивать; издеваться 2. (US) жестоко критиковать [разносить, громить] *{устно или в печати)*

roast beef circuit *см rubber-chicken circuit*

roast chicken circuit *см rubber-chicken circuit*

rob v (US inf) красть *(что-либо)*

robbery *n* (inf) грабеж [обирание] *(публики)*

Robert *n* (US) **1.** полицейский 2. официант

robin *n* пенни

Robinson Crusoe (US) 1. совершать отважные и впечатляющие поступки без свидетелей 2. предпочитать жить и работать одному

rob Peter to pay Paul (inf) облагодетельствовать одного за счет другого; поддерживать одного в ущерб другому

rob someone blind (US) **1.** свободно [беззастенчиво] воровать у кого-либо 2. назначать слишком высокую цену кому-либо

rob the till (US inf) украсть деньги, за которые несешь ответственность

robust program *комп* «живучая» программа

rock *n* **1.** (US) *(также rocks)* деньги; доллар(ы) 2. бриллиант; алмаз; драгоценный камень 3. (inf) глупая ошибка

rock bottom l. (inf) *трен* твердое основание 2. самая низкая точка *[или* уровень] 3. «твердое дно»: предел снижения цен 4. *(также rock-bottom)* самый низкий *(особ, о цене)*

rock-bottom *см rock bottom 4*

rocket *n* разнос, выговор

rocket scientist «ракетный ученый»: сотрудник банка *[или* брокерской фирмы], занятый операциями на финансовых рынках на основе компьютерных программ и других технических методов, разработкой новых финансовых инструментов и операций

rockhead *n* (US) упрямый человек

rocks 1. (US) компания «Ксерокс» *(США) (Xerox Corp.) 2.* биржевые акции фирмы *Xerox Corp.* 3. *см rock 1*

rocksy/roxy *n* (US) геолог

rock the boat 1. нарушать покой; возмущать спокойствие 2. изменять ход событий

rocky *mod* (inf) пошатнувшийся *(о делах, здоровье и т. п.)*

rod *см hot rod*

roger *int* ладно, согласен, хорошо; правильно, верно

Roks *n* (US) жители Южной Кореи

roll (US) 1. *n* деньги *(особ, пачка денег);* большой куш 2. л (US) продолжительный период удачи *[или* высокой эффективности в работе] 3. л ограбление 4. v грабить *(пьяного или спящего);* совершать уличное ограбление 5. v (inf) двигаться; действовать 6. v сместить *(работника)*

roll a big deal (US) планировать, замышлять

roll around *phr* v (US) приходить [наступать] в положенное время

roll-back *n* (US) **1.** сокращение штатов 2. урезание денег

roller/Rolls *n* машина марки «Роллс-Ройс» *(Rolls-Royce)*

roller coaster «американские горки»: большие подъемы и спады цен акций в течение дня *[или* недели]

roll in *phr v* **1.** (inf) иметь в большом количестве; изобиловать 2. прибывать 3. подъезжать

rolling *mod* (UK) богатый

rolling in it/rolling in money (inf) имеющий много денег [«купающийся в богатстве»]

rolling in money *см rolling in it*

rolling stone (US inf) «перекати-поле»: человек, блуждающий по свету, не имея определенного местожительства и каких-либо обязанностей

roll out 1. появление новых товаров на рынке 2. *phr* v выпускать на рынок; начинать активную продажу *(о товаре)*

roll out the red carpet for someone (US) оказывать радушный прием кому-либо

roll over *phr* v (US) стать свидетелем под защитой правительства

rollover *n комп* одновременное нажатие (нескольких) клавиш

roll-over *n* (US) деньги *(такие, как пенсия или реинвестиции),* свободные от налогообложения

Rolls *n* (US inf) **1.** компания «Роллс-Ройс» *(Rolls-Royce) 2. см roller*

roll up *phr* v (inf) появиться внезапно, заявиться

roly poly certificate of deposit депозитный сертификат «роли-поли» [депозитный сертификат «пудинг с вареньем»]: долгосрочный депозитный сертификат, который состоит из серии шестимесячных сертификатов, которые регулярно возобновляются по определенным датам

romp v (US) *(with)* разругаться [поссориться] *(с кем-либо)*

ronchie *см raunchy*

roofer *n* (inf) письмо с благодарностью за гостеприимство

rook v (US) **1.** обманывать; мошенничать, надувать 2. неправильно характеризовать 3. обвешивать

rookery *n* (inf) притон *{воровской, игорный)*

rookie/rooky/rookty 1. *n* новичок, неопытный работник 2. *n* новобранец, молодой солдат 3. и лакей 4. *mod* новый *{о человеке);* неопытный

rookty *см rookie*

rooky *см rookie*

ROOM *acr комп* (= real-time object-oriented modeling) объектно-ориентированное моделирование в реальном времени

room for rent (US) человек, ведущий себя очень глупо

root v **1.** (inf) корениться 2. (US) *{for)* поддерживать, поощрять, ободрять 3. отдавать предпочтение 4. высказывать преданность цели 5. ограбить

rooter *n* (US) болельщик; сторонник, приверженец

root, hog, or diel (US inf) трудись как вол, или пропадешь!

rooting-tooting *mod* (US) **1.** захватывающий 2. отличный, замечательный

rootle (around) v расследовать *{что-либо);* «копаться» (в *каких-либо обстоятельствах и т п.) [или* «раскапывать» *{какие-либо обстоятельства и т п.)]*

rootle round *phr v см rootle*

rope (inf) **1.** *n* свобода действий, воля 2. v *{into)* уговорить *[или* убедить] *{сделать что-либо);* втянуть *{кого-либо во что-либо)* 3. v добиваться расположения; изображать друга, чтобы обмануть *[или* подвести]

rope in someone *см горе someone in*

ropeline *n* (US) *полит* приветствие и пожимание рук наблюдателей и доброжелателей, собравшихся за ограничительной линией *{натянутым канатом; в особенности во время выборной кампании)*

ropes, the *n* (US) всесторонние знания стандартных процедур

rope someone in/rope in someone (US) **1.** вовлечь [втянуть] кого-либо (в *какой-либо проект; в какое-либо дело);* сагитировать на 2. обманывать [«надувать»] кого-либо

ropey *mod {US)* **1.** неуклюжий, неумелый 2. плохой, скверный

roping *n* (US) действия менеджеров компании, незаконно собирающих информацию у работников

rorty *mod* отличный; шумный, веселый

rory *mod* полностью разоренный

ROSE *acr комп* 1. (= Research Open System for Europe) Исследовательская открытая система для европейских стран 2. (= remote operation service element) сервисный элемент удаленной обработки

Rose City (US) «город роз» [г. Портленд, шт. Орегон]

Rose Garden strategy (US) *полит* стратегия президентской кампании, требующая от кандидата на пост вести себя, как будто он уже избран и обладает властью

rosy *mod* хороший; удовлетворительный

rot 1. *n* (inf) вздор, чушь, нелепость 2. v дразнить; подшучивать; подначивать 3. v дурачиться; нести вздор

rot about *phr v* растрачивать время на пустяки; валять дурака

rots of ruck! *excl* (US) большая удача!

rotten *mod* 1. неприятный, отвратительный, гадкий 2. плохой, скверный; низкий

rotten apple (US) плохой человек *[или* вещь]

rotten borough (US) *полит* «гнилое местечко»: малонаселенный округ *[или* штат], имеющий непропорционально большое представительство в выборных органах власти

rotten egg (US) плохой *[или* презренный; неприятный; злой] человек

rotten luck (US) неудача, невезение

rotten to the core (US) *mod* очень плохой

rough *mod* (inf) трудный, горький, тяжелый

rough and ready (US) энергичный, активный

rough and tumble (US) **1.** беспорядочный 2. ведущий себя вызывающе

rough-house (inf) **1.** *n* скандал, доходящий до драки; шум 2. л шумное неорганизованное собрание 3. v обращаться грубо и насмешливо (с *кем-либо)* 4. v скандалить, буянить

roughneck *n* (inf) **1.** невоспитанный человек, мужлан 2. (US) подсобный рабочий на нефтепромысле

rough sledding (US) трудности в достижении успеха

rough time (US) трудное время; плохое время

rough up *phr* v (US inf) грубо обращаться

round (inf) **1.** *mod* (US) приблизительно; **около 2. v** *{on, upon)* набрасываться [накидываться] *{на кого-либо);* обрушивать поток брани 3. v *{on, upon)* доносить *{на кого-либо)* 4. v обойти [обвести, **обмануть]** *{кого-либо)*

round dealing честное отношение; честная практика

rounder *n* (US inf) **1.** тунеядец; пропойца 2. уличный преступник *{занимающийся азартными играми, продажей наркотиков, сводничеством и т п.)* 3. (US inf) лицо, пытающееся проголосовать несколько раз в ходе выборов

round file (inf) *шутл* (канцелярская) корзина для бумажного мусора

round-head *n* (US) швед [родом из Швеции]

roundhouse *mod* (US) всесторонний, всеобъемлющий

round robin (US) *полит* «обруч»: документ, в котором подписи расположены по кругу, что не позволяет определить, кто подписал его первым, то есть кто был инициатором его составления

round-robin *mod комп* карусельный; круговой; циклический

round the bend (US) закончивший самую сложную часть работы

round the houses (UK) занятый тщетным [бесполезным] делом

round up *phr* v (inf) **1.** собирать, коллекционировать 2. собирать все части 3. удовлетворить жалобу

rousing *mod* (inf) наглый [возмутительный] **(о** *лжи)*

roust (US) **1.** *n* налет; облава; арест 2. v совершать облаву на чье-либо жилище; арестовывать 3. v (US) беспокоить [тревожить] *{кого-либо);* **приставать** *{к кому-либо)*

roust out *phr* v (inf) ругать, отчитывать

rout *abbr* (= routine) 1. обычный *{о порядке, режиме и т д) 2. полит* (стандартная) программа

roving commission (inf) работа с постоянными разъездами

ROW *acr* (= run-of-week) в течение **недели** *{об объявлении без фиксированной даты публикации или выхода в эфир)*

row (inf) 1. *n* шумная ссора, спор; скандал 2. *n* выговор, «нагоняй» 3. v скандалить, шуметь, буянить; затевать драку 4. v делать выговор [давать «нагоняй»]

row someone up (US) подвергнуть кого-либо суровой критике

row someone up Salt River (US) *полит* провалить [«прокатить»] кого-либо на выборах; нанести кому-либо поражение

row up Salt River (US) *полит* потерпеть поражение на выборах

roxy *см rocksy*

ROY *acr* (= run-of-year) в течение года *{о рекламе без фиксированных дат публикаций или выходов в эфир)*

Roy *abbr* (= Royal) королевский

Royal, the *n* (UK inf) Королевская (сельскохозяйственная) выставка

royal (inf) **1.** *n* член королевской семьи 2. *mod* великолепный, роскошный

royally *mod* (inf) **1.** великолепно, роскошно 2. сильно, здорово

rub *n* (inf) затруднение, препятствие, помеха; камень преткновения

rub along *phr* v (inf) **1.** *{также ~ together)* ладить, уживаться 2. выходить из затруднительного положения [выпутываться] 3. мало-помалу продвигаться вперед 4. кое-как перебиваться; укладываться в скудный бюджет; жить скромно

rub along together ***см*** *rub along 1*

rubber 1. *n* (US) наемный убийца; убийца-профессионал 2. v вытягивать шею [«глазеть»], любопытствовать 3. *см rubber check*

rubber check/rubber (US inf) **1.** чек, возвращенный банком как не имеющий покрытия; чек, не подлежащий оплате *{поскольку у его владельца на счету нет достаточной суммы денег) 2.* поддельный [фиктивный] чек

rubber-chicken circuit/baked chicken circuit/chicken-and-mashed-potatoes circuit/ roast chicken circuit/roast beef circuit (US) *полит* «турне резиновой курицы» предвыборная поездка *{особ кандидата в президенты)* с обязательными выступлениями на обедах

rubberneck (US inf) **1.** *n* зевака [любопытный человек] *{особ о туристе) 2. v* с любопытством рассматривать *{достопримечательности);* «глазеть» *{на уличное происшествие ит п)*

rubbers *n* акции *[или* облигации] каучуковых компаний

rubber sock (US) робкий человек; пассивный и уступчивый человек

rubber stamp (inf) **1.** шаблон, стереотипная фраза, избитое выражение 2. бюрократ, канцелярская душа 3. человек без собственного мнения; поддакиватель 4. (US) *полит* член законодательного собрания *[или* политический деятель], действующий по команде политического босса *[или* следующий указаниям исполнительной власти]

rubber-stamp v (inf) штамповать [механически утверждать] *{решение ит п)*

rubber stamp legislation (US) *полит* «проштампованное» законодательство законодательные акты и законодательный процесс в условиях доминирования исполнительной власти *[или* политических боссов]

rubbish 1. *n* деньги 2. v осуждать 3. v дразнить

rubbishing *n* **1.** осуждение 2. увольнение

Rube *см rube*

rube/Rube *n* (US inf) **1.** фермер; деревенщина 2. никчемный *[или* неискушенный] молодой человек 3. новичок

rub in *phr* v (inf) 1. подчеркивать *{что-либо неприятное) 2.* постоянно напоминать *(о чем-либо)* 3. изводить

rub it in 1. подчеркнуть, выделить 2. повторять одно и то же 3. постоянно напоминать *(кому-либо)* об его ошибках *[или* недостатках] 4. дразнить; придираться

rub off *phr* v (inf) 1. *(on)* передаваться *(кому-либо; о качествах и т. п.)* 2. отложиться *(у кого-либо в памяти);* иметь воздействие [эффект] на

rub out *phr* v 1. убить; ликвидировать *(человека) 2.* полностью разрушить *(что-либо)*

rub someone's nose in something (US) **1.** постоянно напоминать кому-либо о чем-либо 2. поднимать шум по поводу чьей-либо ошибки

rub someone up the right way (inf) ублажать [задабривать] кого-либо *(домогаясь чего-либо)*

rub up *phr v* (UK inf) восстанавливать *(о навыках и т. п.)*

rub up against (inf) встречаться *(с кем-либо);* вращаться *(среди кого-либо)*

ruckus *n* (US inf) ожесточенный спор; грызня; перепалка

ruction/ructions *n* (inf) **1.** волнения, беспорядки 2. выговор, нагоняй

ructions *см ruction*

ruff *n* (US) двадцать пять центов

ruffle v (inf) 1. вести себя заносчиво [хорохориться]; задираться 2. пререкаться

ruination *n* (inf) **1.** крушение; гибель; погибель 2. полное разорение

rule v (US) **1.** доминировать; быть главным 2. быть самым лучшим 3. быть очень модным 4. пользоваться большим спросом

rule of thumb *комп* эмпирическое правило

rule the roost (US inf) быть хозяином [боссом; лидером; главным] *(особ, у себя дома)*

Rum *abbr* 1. (= Rumania) Румыния 2. (= Rumanian) а) румынский б) румын; румынка в) румынский язык

rum *mod* (inf) странный, чудной; подозрительный; сбивающий столку

rumble 1. *n* (US) ссора, скандал 2. *n* поимка на месте преступления 3. *n* обыск *(особ, в поисках наркотиков)* 4. *n* (US) драка между бандами 5. *n* (US) информация 6. v (inf) видеть насквозь; понять, «раскусить»

rumbustious *mod* (inf) шумливый, шумный

rum customer (inf) странный *[или* подозрительный] субъект

rumdum/rum-dumb *n* (US) глупый человек, тупица

rum-dumb *см rumdum*

rum go 1. диковинное зрелище 2. странное дело

rum-hole *n* бар

rummie *см rummy*

rummy/rummie (US) 1. *n* торговец спиртными напитками 2. *n* нечто низкопробное *[или* никчемное] 3. *mod* становящийся (с возрастом) все более неспособным и дезорганизованным

rumortrage *n (от rumor + arbitrage)* получение прибыли «на слухах»: покупки и продажи ценных бумаг, основанные на слухах о поглощении

rump session (US) *полит* «сессия охвостья»: сессия законодательного собрания с неполным представительством *[или* заседа-

ние политической фракции], отказывающиеся подчиниться требованию о прекращении своей деятельности

rumpus *n* (inf) ссора

rum-runner л (US inf) судно *[или* лицо], перевозящее контрабандой спиртные напитки

rum start (inf) **1.** странное положение вещей 2. неожиданность

Run л девять крупнейших американских банков *(чьи депозитные сертификаты считаются равного качества и взаимозаменяемыми)*

run л (inf) 1. разрешение, право пользоваться *(чем-либо) [или* хозяйничать *(где-либо)] 2.* (US) единичная перевозка контрабанды 3. период времени какого-либо события 4. перечень имеющихся ценных бумаг с указанием текущих цен спроса и предложения, с которыми ведет операции маркетмейкер *(market maker)* 5. *сми* территория *[или* объект] «охоты» репортера по заданию редакции 6. *см run on the bank*

runabout *n* (US inf) «разгонная машина»: 1. небольшой автомобиль, используемый в повседневных поездках, в отличие от представительской машины 2. небольшая моторная лодка 3. легкий самолет

run against a snag *перен* натолкнуться на препятствие; столкнуться с трудностью

run against the clock (US) работать в жестких временных рамках

run a make on (US) производить проверку

run amok (US) пойти неудачно *(о делах)*

runaround л **1.** (inf) отговорки; увиливание от ответа; «заговаривание зубов» 2. нерешительность; отказ (принять решение) 3. (US) тщетные попытки; бесполезное занятие

run at grass 1. быть без дела 2. быть на отдыхе

run a tight ship (inf) держать строгую дисциплину [заставлять *(кого-либо)* «ходить по струнке»]

run away *phr* v (inf) быстро расти, стремительно возрастать

runaway ship американское торговое судно, плавающее под «удобным флагом»

run away with (US) легко добиться успеха (в *чем-либо);* легко достичь цели (в *чем-либо)*

run circles around *см ring3*

run-down (inf) **1.** л краткое изложение; сводка; конспект; тезисы; аннотация 2. *n* информация 3. *n* сокращение численности [количества и т. п.] 4. *n* быстрый подсчет 5. *n* подробный отчет; детальное объяснение 6. *mod* истощенный, изнуренный

run downhill *см go downhill*

run down some lines (US) *(with)* разговаривать [беседовать] (с *кем-либо)*

run in *phr v* (inf) 1. арестовать и посадить в тюрьму [забрать] 2. провести кандидата *(на выборах)*

run-in *n* **1.** ссора, стычка; схватка 2. (US) арест 3. (US) обсуждение, порой переходящее в спор 4. (US) неприятная встреча 5. (US) неприятности

run into *phr* v (inf) натолкнуться *(на кого-либо)* [случайно встретить *(кого-либо)]*

run into a stone wall (inf) столкнуться с (непреодолимым) препятствием; «наткнуться на глухую стену»

run (it) into the ground (US inf) **1.** делать *[или* использовать] (что-либо) сверх меры (так что это перестает действовать *[или* функционировать]) 2. нанести *(кому-*

либо) полное поражение 3. переусердствовать [хватить через край] 4. развалить дело; довести до разорения; угробить *(что-либо)*

run it down (US) рассказать *[или* объяснить] всё; рассказать правду

run it **fine** (inf) иметь в обрез *(времени, денег)*

run it into the ground *см run into the ground*

run it up the flagpole (US) испытывать [проверять] какую-либо идею, перед тем как начинать воплощать ее в жизнь

runner *n* **1.** (US) посыльный; курьер; связной 2. (US) человек, перевозящий контрабандный товар [контрабандист] 3. (UK) побег, исчезновение; неразрешенный уход 4. (inf) *юр* солиситор, навязывающий свои услуги 5. (inf) лицо, которое проводит операции с наличными деньгами в рамках «отмывания» незаконных доходов

running ahead of the ticket (US) *полит* «бег впереди партийного списка»: ситуация, при которой один кандидат собирает больше голосов избирателей, чем остальные кандидаты партийного списка

running broker «бегущий брокер»: вексельный брокер, который служит посредником между учетными домами и коммерческими банками

running through the pot пропускание через «котел»: ведение дел через ту часть выпуска ценных бумаг, которая остается у главы синдиката *(который использует ее для институциональных продаж)*

run off биржевые данные на момент закрытия рынка *(появляются на экране или ленте тикера на момент прекращения дневных операций)*

run off at the mouth (US) говорить слишком много

run of paper (UK) «клочок бумаги»: рекламная публикация в газете, журнале *(и т. п.),* при которой издатель самостоятельно выбирает место размещения

run-of-the-mill (US) средний; типичный; обычный

run on *phr v* (inf) говорить безостановочно

run on all cylinders (US) **1.** проходить *[или* функционировать] хорошо и гладко 2. действовать разумно и умело; работать четко; хорошо соображать

run oneself into the ground (inf) доработаться до изнеможения

run on the bank/run наплыв требований в банк о возвращении вкладов; массовое изъятие вкладов из банка

run on the rims (US) подешевле; по минимальной цене

run out of gas (US) потерять силу *[или* импульс; интерес]

run over someone (US) вести себя неэтично по отношению к другому человеку

run rings around *см ring3*

run rings round *см ring3*

run round (inf) прислуживать

run scared (US) паниковать; запаниковать; бояться

run someone into the ground (US inf) **1.** разгромить кого-либо [нанести кому-либо сокрушительное поражение] 2. довести кого-либо работой

run someone off his feet/ run someone off his legs (inf) загонять кого-либо до изнеможения

run someone off his legs *см run someone off his feet*

run someone over (US inf) третировать кого-либо [дурно обращаться с кем-либо]

run someone ragged (US inf) заставлять кого-либо работать слишком много [на износ]; занимать кого-либо делом *[или* работой]

run supporting action (inf) подстраховывать

runt *n комп* «коротышка»: короткий пакет *(программ)* [блок данных], длина которого меньше минимально допустимой

Run that by (me) again/Run that by (me) one more time (US) Пожалуйста, повторите [Пожалуйста, скажите еще раз]

Run that by me again *см Run that by again*

Run that by me one more time *см Run that by again*

Run that by one more time *см Run that by again*

run the show (inf) заправлять [командовать] *(чем-либо)*

run through something (mf) повторять что-либо *(особ вкратце)*

run to (inf) позволить *(о покупке)*

run-up *n* (US) рост *(стоимости акций);* скачок биржевых цен

run without weights (US inf) *полит* баллотироваться «налегке», баллотироваться на выборный пост, не имея никаких обязательств перед избирателями

ruptured duck (US) почетное увольнение

rush (US) **1.** *n* волнение, прилив энергии 2. *n* одобрение, признание 3. v пытаться убедить [уговаривать] *(кого-либо)* присоединиться *(к общине, сообществу и т п)* 4. v (inf) «обдирать» *(покупателя);* «содрать» 5. v быть агрессивным *[или* настойчивым]; слишком стараться 6. v полностью сконцентрировать свое внимание

rusher *n* (inf) **1.** предприимчивый и энергичный человек 2. человек, действующий слишком поспешно [опрометчиво] 3. (US) золотоискатель

rush one's {the} fences (inf) действовать слишком поспешно [ускорять ход событий]

rush season (inf) горячая пора, горячее время

rush the fences *см rush one's fences*

rush the season (inf) делать что-либо преждевременно

Russian *n* (US) негр с южных штатов, находящийся на Севере США

Rust Belt *см rust belt*

Rustbelt *см rust belt*

rust belt/Rustbelt/Rust Belt (US) «пояс ржавчины»: промышленные районы на Северо-Востоке и Среднем Западе *(особенно районы металлургической и автомобильной промышленности)*

rustle (US inf) **1.** и суматоха 2. *n* кража [угон] *(скота, лошадей)* 3. v действовать быстро и энергично 4. v раздобывать *(особ еду)* 5. v красть [угонять] *(скот, лошадей)*

rustler *n* (US mf) **1.** энергичный человек, делец 2. конокрад; угонщик скота

rustling behind the jalousies (US) *полит* «шелест юбок за занавесками»: вмешательство жены кандидата на выборный пост в политические баталии мужа

rusty *mod* (inf) **1.** раздражительный, злой, сердитый 2. почти забывший *(изученный предмет)* 3. почти забытый *(о знании предмета)*

rutabaga *n* (US) доллар

Ryder truck (US inf) «райдер»: взятый напрокат грузовик (в *том числе фирмы «Райдер Систем» — Ryder System, Inc.)*

S

sab v (UK) 1. саботировать 2. организовывать диверсию 3. срывать [расстраивать] *(планы ит п)*

sabbing *n* (UK) 1. саботаж 2. диверсия

SABENA *acr* (inf) *шутл* (= Such a Bloody Experience Never Again) никогда больше этого не сделаю [в это не ввяжусь]

sabotage v (inf) срывать *(выполнение чего-либо)*

sachem *n* (US inf) заправила, политический босс

sack (inf) **l.** *n (the ~)* увольнение 2. v увольнять *(с работы)* 3. v победить (в *состязании)* 4. v присваивать [«прикарманивать»] *(прибыль, деньги и т. п.)S.v* грабить

sacker л (inf) грабитель

sack up *phr* v заработать *(особ нечестным путем)*

sacred cow (inf) *ирон* «священная корова»: 1. человек вне всякой критики; непогрешимая личность [«икона»] 2. идея *[или* представление; концепция], считающиеся непреложными; истина в последней инстанции

sacrifice v продавать *(что-либо)*

SAD *acr* (= simple, average or difficult) простой, средний или трудный

sad *mod* (inf) 1. низкосортный; низкопробный 2. ужасный, отчаянный 3. (US) неубедительный 4. (US) нежелательный

sad apple брюзга; зануда

saddle v (inf) взваливать; обременять

saddled *mod* (inf) **1.** *(with)* обремененный *(чем-либо) 2.* (US) владеющий нежелательными ценными бумагами, купленными по цене, превышающей преобладающую рыночную цену

saditorial *n* (US) *сми* пессимистическая передовая (статья)

Sad Mac *комп* «печальный Мак»: грустное лицо, появляющееся на экране при невозможности успешного включения компьютеров *Macintosh*

Sad Sack/sad sack (US inf) 1. растяпа, недотепа 2. неудачник, «бедолага»

sad sack *см Sad Sack*

SAFE *acr комп (*= secure access facility for enterprise) средства доступа к защищенным данным в сети масштаба предприятия

safe *mod* (inf) **1.** несомненный, верный, бесспорный 2. (UK) хороший; отличный

safe bet (inf) дело верное [выигрышное]

safe harbour (US) «безопасная гавань»: 1. положение закона, позволяющее избежать ответственности, если тот или иной поступок совершен без злого умысла 2. *(также ~ rule)* правило Комиссии по ценным бумагам и биржам

США, позволяющее компаниям покупать собственные акции без обвинения в манипуляциях 3. разновидность защиты от попытки поглощения путем приобретения жестко регулируемого властями предприятия *(это делает поглощение материнской компании непривлекательным) 4.* финансовые и бухгалтерские мероприятия, позволяющие избежать юридических и налоговых последствий

safe harbor rule *см* ***safe harbor 2***

safe seat (US) *полит* официальный пост, который не будет потерян занимающим его лицом после перевыборов *(на этот пост)*

safety net (US) *полит* финансовая помощь нуждающимся, складывающаяся из социального обеспечения, субсидий на нужды здравоохранения, благотворительности и помощи ветеранам

Safirism *n* (US) **1.** телевизионный комментатор 2. термины, придумываемые политическим обозревателем Вильямом Сафайе *(William Safire)*

sagebrush rebellion (US) «полынный бунт»: компания за передачу федеральных земель в ведение властей того или иного штата *(активно проводилась в западных штатах в 1970—80-е годы)*

Sagebrush Rebels (US) люди, выступающие за передачу федеральных земель в ведение властей того или иного штата

Sagebrush {Sage} State, the (US) «полынный штат»: 1. шт. Невада!, шт Вайоминг

Sage State, the *см Sagebrush State, the*

sail *acr комп* (= structural analysis input language) структурно-аналитический входной язык

sail in *phr* v (inf) энергично и решительно действовать

sail into *phr* v (inf) наброситься [обрушиться] *(на кого-либо);* сильно бранить *[или* критиковать]

sail right through *см sail through*

sail (right) through (US) легко справиться *(с чем-либо);* быстро закончить *(что-либо);* легко и быстро добиться успеха

SAINT *abbr* (= satellite interceptor) спутник-перехватчик *(спутников)*

salad days (inf) незрелый возраст, «зеленая юность»

salami attack (US) преступление с использованием компьютера, совершаемое поэтапно

salami tactics (US) *полит* 1. тактика поэтапных мероприятий *(особ постепенного урезывания гражданских прав)* 2. тактика постепенного медленного продвижения к цели [достижения желаемого] 3. постепенное отсекание нежелательных элементов *(от организации и т п),* ликвидация по одному *(из противников и т п)*

sale of work (US) благотворительный базар с продажей ручных изделий

sales anchors (US) идеи и заявления, используемые агентами-продавцами с тем, чтобы преодолеть сопротивление покупателя

sales angle (inf) коммерческий аргумент *[или* подход]

sales arm коммерческий отдел; отдел реализации *(продукции)*

sales drive распродажа товаров по низким ценам (с *целью конкуренции)*

saleslady *n* (US inf) продавщица

salesmanship *n* (inf) умение протащить свое предложение

sales talk (inf) выступление в защиту своего предложения *[или* своей позиции и т. п.]; пропаганда своей идеи

Saltie Mae (inf) *(от Student Loan Marketing Association)* Ассоциация финансирования студенческих ссуд

SALT *acr комп* (= Subscriber Automatic Line Test) автоматическая проверка абонентской линии

salt l. *n* (inf) опытный [бывалый] моряк; «морской волк» 2. и (US) деньги 3. *mod* слишком высокий *(о налогах и т. п.);* непомерно [слишком] дорогой

salt a mine прибегать к нечестным махинациям, чтобы повысить ценность рудника *(при продаже);* подкладывать в рудник образцы с богатым содержанием золота *[или* серебра и т. п.]

salt-and-pepper *mod* (inf) состоящий из негров и белых; межрасовый *(включая белых и черных)*

salt away *phr* v (inf) откладывать [делать сбережения]

salt books/salt receipts завышать сумму доходов [поступлений]; подделывать бухгалтерские книги

salt down *phr* v (inf) делать выговор; «задавать головомойку», давать взбучку

salt-down stock «засоленные акции»: ценные бумаги, хранимые в течение продолжительного периода времени при игнорировании возникающих потенциальных прибылей

salted *mod* **1.** (inf) опытный, закаленный, «прожженный» 2. фальсифицированный *(о руднике, деле и т. п.)*

Salt Lake State, the (US) «штат Соленого озера» [шт. Юта]

salt-mine *n* (US) *трен* каторжная работа

salt name остроумное название *(товара в рекламных целях)*

salt prices чрезмерно завышать цены; назначать цены с запросом

salt receipts *см salt books*

saltshaker *n* маленький микрофон

salve (US inf) **1.** *n* грубая лесть; «подхалимаж» 2. *n* зарплата 3. и деньги *(особ, заработанные с большим трудом)* 4. л взятка *(особ небольшая)* 5. v льстить; угождать *(кому-либо);* обхаживать [«умасливать»] *(кого-либо)* 6. v платить; давать взятку [«подмазывать»]

SAM *acr* 1. (= shared appreciation mortgage) закладная с долей от повышения стоимости собственности 2. *комп* (= secure access management) управление защищенным доступом 3. *комп* (= sequential access method) метод последовательного доступа 4. *комп* (= serial access memory) память с последовательным доступом 5. *комп* (= synchronous address multiplexer) синхронный мультиплексор адреса 6. *комп* (= system administrator means) инструментальные средства системного администратора 7. *комп* (= security access manager) администратор доступа; администратор управления доступом 8. (= security account manager) администратор учетных данных пользователей

Sam л (US) федеральные агенты *[или* агент] *(особ по борьбе с наркотиками)*

sam *acr* (= served available market) обслуживаемый наличный рынок

Sam and Dave (US) полиция; полицейские

sambo *n* чернокожий

same difference/same o' same o'/same oГ same oГ (US) одно и то же [то же самое]; без разницы, никакой разницы

same here (inf) я того же мнения; и у меня то же самое (происходит); я согласен

same old sixpence, the (US inf) ничуть не изменился [такой же, как был раньше]

same old story (inf) часто повторяющаяся история *[или* ситуация]; старая история, «старая песня»

same oГ same oГ *см same difference*

same o' same o' *см same difference*

SAMP *abbr* (= sample) образец, экземпляр; проба

Samurai *n* «Самурай»: рынок государственного долга в Японии

samurai bonds облигации в иенах, эмитируемые в Японии нерезидентами

Samurai CP «коммерческие бумаги Самурай»: среднесрочные программы неновых векселей («коммерческих бумаг») нерезидентами на внутреннем рынке Японии

sane *n* тайник, убежище

sand *n* **1.** (US inf) выдержка, стойкость характера, мужество 2. деньги

sandbag (US inf) **1.** *n* тактика уверток, проволочек, затягиваний, к которой прибегает компания, ставшая объектом попытки нежелательного поглощения 2. v *(into)* заставлять, принуждать *(сделать что-либо)* 3. v обманывать; одурачить *(кого-либо особ относительно своих способностей)*

Sand-Cutters/Sand-Hillers *n* (US) жители штата Аризона

Sand-Hillers *n* **1.** жители штата Джорджия 2. *см Sand-Cutters*

Sand Hill State, the (US) «штат песчаных холмов» [шт. Аризона]

sandhog *n* (US) кессонщик; рабочий на кессонных *[или* подземных] работах

Sand-Lappers *n* (US) жители штата Южная Каролина

Sand-Lapper State, the (US) «штат глотающих песок» [шт. Южная Каролина]

sandwich (inf) 1. *n* (US) аренда жилья, в которой задействованы хозяин жилища, жилец и субподрядчик *2. v* вставлять *(между);* помещать посередине; втискивать 3. v находить время

sandwich board 1. рекламные щиты *(прикрепляемые спереди и сзади к человеку-рекламе — см sandwich man) 2.* комбинированный рекламный щит

sandwich coin плакированная монета *(с основой и покрытием из разных металлов для снижения себестоимости)*

sandwich course (UK) 1. курс обучения, характеризуемый чередованием теоретических занятий в высшем учебном заведении и производственной практики на предприятии 2. курсы для работающих *(занятия чередуются с работой на предприятии)*

sandwich generation поколение, вынужденное заботиться как о своих детях, так и о своих родителях, а также при этом делать сбережения для пенсионного обеспечения собственной старости

sandwich man человек-реклама, «ходячая реклама»

sandwich spread смешанный опцион: одновременная продажа *[или* покупка] на одном рынке *[или* нескольких рынках] трех фьючерсных контрактов

sanitize v (US) *полит* редактировать документ *[или* заявление], устраняя все опасные моменты *[или* моменты деликатного характера]

SAP *acr* 1. (=soon as possible) как можно быстрее 2. *комп* (= service advertisement protocol) протокол извещения об услугах 3. (= statement on auditing procedure) а) описание процедуры отчетности б) описание процедуры ревизии 4. *комп* (= symbolic address program) программа (составленная) в символических адресах 5. *комп* (= symbolic assembly program) компонующая программа символического языка 6. *комп* (= system assist processor) процессор помощи системы 7. *комп* (= service access point) точка доступа к службам; точка доступа к сервису

sap/saphead и (inf) простофиля, простак, дурак; размазня

sapfu (US) *(от surpassing all previous fuckups)* 1. *n* катастрофическое положение 2. *mod* катастрофический; ужасный

sapbead ***см*** *sap*

saponaceous *mod* (inf) *шутя* «скользкий»; елейный; льстивый; неуловимый, уклончивый

sappiness *n* (inf) глупость

sappy *mod* (inf) глупый, недалекий

Sarakins *n* «саракины»: нерегулируемое кредитное учреждение в Японии *(специализируется на кредитовании потребительских прав)*

sarky *mod* (inf) саркастический, насмешливый, язвительный, колкий

sashay (US inf) 1. *n* поездка; выход *(куда-либо)* 2. v направляться, отправляться

sass (US inf) 1. л дерзость, развязность; нахальство 2. v огрызаться *(в ответ на замечание);* пререкаться

sassy *mod* (US inf) 1. дерзкий, развязный; нахальный 2. бойкий

Sat *abbr* (= Saturday) суббота

sat 1. *acr* (= sampler address translator) выборочно-адресный транслятор 2. *abbr* (= satellite) (искусственный) спутник 3. *abbr* (= satisfactory) удовлетворительный

SATAN *acr комп* (= Security Administration Tool for Analyzing Networks) инструментарий администрирования защиты для анализа сетей

satrap *n* (US inf) мелкий партийный деятель [функционер]

Saturday night special **1.** сильно уцененный товар; сниженная цена на субботней распродаже; «дешевка» 2. внезапная попытка поглощения компании в США путем публичного предложения купить акции по фиксированной цене *(срок предложения истекает в течение одной недели)*

sauce (inf) 1. *n* дерзость, развязность, нахальство, наглость 2. v дерзить, грубить; вести себя развязно

saucebox *n* (inf) нахал(ка)

sauce parlor (US) закусочная; бар; «забегаловка»

saucer (bottom) *n* фигура движения цен а техническом анализе, напоминающее обычное блюдце *(плавное снижение и подъем цен)*

saucer bottom *см saucer*

saucer top фигура движения цен в техническом анализе, напоминающее перевернутое блюдце *(плавный подъем и снижение цен)*

saucily *mod* (inf) **1.** дерзко, нахально, вызывающе 2. бойко, развязно, слишком оживленно 3. кокетливо; стильно, модно

saucy *mod* **1.** шикарный, стильный, модный 2. аккуратный, подтянутый

savage (US) **1.** *n* служащий *(особ низкооплачиваемый) 2. mod* великолепный, замечательный; лучше всех

SAVE *acr (*= Society of American Value Engineers) Общество американских инженеров-оценщиков

save a mouthful (US) сказать *(что-либо)* важное [значительное]

save by the bell (US) спасти *[или* избавить от какой-либо (трудной) ситуации] в последнюю минуту *[или* благодаря *(чьему-либо)* вмешательству]

save for a rainy day (inf) сохранить деньги на крайний случай [отложить «на черный день»]

save it! (US) *excl* короче!, покороче!

save one's bacon (inf) оказаться не в накладе; добиться своего

save one's breath (inf) воздержаться от высказывания [промолчать]

save someone's neck *см save someone's skin*

save someone's skin/save someone's neck (US) уберечь кого-либо от увечья [или неловкой ситуации; наказания]

save the day (US) уберечь от явного поражения

savvey *см sawy*

savvy/savvey 1. *n* смекалка, здравый смысл; понимание 2. *mod* соображающий; знающий; понимающий 3. v соображать, понимать; «кумекать»

SAW *acr комп* (= stop-and-wait) протокол передачи с остановкой и ожиданием

saw *см sawbuck*

sawbones *n* хирург

sawbuck/saw *n* (US) десятидолларовая бумажка

Sawney л (inf) **1.** простак, простофиля 2. *презр* шотландец

saw wood (US) **1.** работать как вол [«вкалывать» вовсю] 2. заниматься своим делом

SAX *acr* (= Stockholm Automated Exchange) Стокгольмская автоматизированная биржа

say v (inf) велеть, приказывать

say a mouthful (inf) **1.** сказать что-либо важное [значительное] 2. сказать что-либо сногсшибательное [выдать, «отмочить»]

say one's piece (inf) откровенно высказаться *(по какому-либо вопросу)*

say one's say (inf) высказаться [высказать свое мнение]

say-SO *n* (inf) 1. *(также the ~)* непререкаемый авторитет; высшая инстанция 2. приказ, распоряжение 3. (US) голословное [необоснованное] утверждение; слухи 4. (US) личное обещание *[или* заявление]; рекомендация; мнение; вывод

Says which? (US) Что вы сказали?

Says who? (US) Кто так говорит?

Says you] (US) **1.** Вы не знаете, о чем вы говорите! 2. Это по-твоему! [или Это по-вашему!]

say the truth and shame the devil (inf) выложить всю правду

say the word (US inf) высказать желание *[или* одобрение]; дать добро

say to oneself (inf) подумать (про себя)

say turkey to one and buzzard to another (US inf) поставить одного в лучшее положение по сравнению с другим

say uncle (US) **1.** признать поражение; сдаться; уступить; прекратить, бросить, оставить 2. просить пощады

scab 1. *n* штрейкбрехер 2. *n* рабочий, не желающий вступать в профсоюз 3. v быть штрейкбрехером

scabby *mod* (inf) паршивый, презренный; дрянной

scad/scads/skads *n* (US inf) 1. *(of)* большое количество, масса, уйма, «куча», «груда» 2. «куча» денег; доллары 3. прибыль

scads *см scad*

scag *см skag*

scale *n* (US) **1.** профсоюзные выплаты; зарплата по линии профсоюза 2. стандартная почасовая оплата за труд

scallywag *n* (inf) **1.** мошенник, негодяй, прохвост 2. лодырь, бездельник

scalp (US) **1.** *n* небольшая спекулятивная прибыль 2. v заниматься мелкой спекуляцией (на бирже); спекулировать на бирже с небольшой прибылью 3. v перепродавать с большой наценкой *(особ театральные билеты)* 4. v мошенничать, обманывать

scalper *n* (US) **1.** мелкий спекулянт на срочной бирже *(обычно открывающий и закрывающий позицию в течение дня)* 2. участник фондового рынка, завышающий *[или* занижающий] цены при сделках с клиентом; участник фондового рынка, использующий советы клиентам для увеличения прибыли по собственным сделкам 3. спекулянт *(особ театральными билетами)* 4. букмекер

scalping *n* **1.** спекуляция на срочной бирже с небольшой прибылью 2. мелкая спекуляция *(особ театральными билетами)*

scaly *mod* **1.** потрепанный, обносившийся; бедный 2. скупой, прижимистый

scam 1. *n* жульничество; мошенническая проделка 2. v жульничать, мошенничать 3. v (US) слоняться без дела [лодырничать], зря терять время

scammer *n* (US) жулик, мошенник

scamp (inf) **1.** *n* бездельник, плут; негодяй 2. и грубый набросок объявления 3. v работать быстро и небрежно; делать *(что-либо)* спустя рукава [халтурно] 4. v использовать недоброкачественный материал для работы 5. v (US) скряжничать

scamping *n* жульничество

SCAN *acr комп* (= switched circuit automatic network) автоматическая сеть с коммутируемыми каналами

scandal sheet (US) **1.** бульварная газетенка 2. личная расчетная книжка

SCANS *acr (*= Scheduling and Control by Automated Network Systems) календарное планирование и контроль с помощью автоматизированных сетевых систем

scarce as hen's teeth (inf) весьма скудный [редкий]

scare, the и вымогательство, шантаж

scarecrow patent «патент-пугало»: заградительный патент *(взятый исключительно с целью воспрепятствовать использованию изобретения другими лицами)*

scare {scrape} up *phr* v (inf) (US inf) **1.** искал 2. найти *[или* собрать; произвести] (с трудом)

scarf v (US) **1.** красть 2. выбрасывать [избавляться] *(за ненадобностью)*

scary *mod* (inf) **1.** жуткий 2. пугливый

scate *см skate*

scatterbrain *n* (US) забывчивый человек

scavenger *n комп* «мусорщик»: программное средство, реализующее сборку мусора

scavenger sale (US) «мусорная продажа», имущество, перешедшее во владение властей штата в результате неуплаты его владельцем налогов

scavenging л *комп* 1, сборка мусора 2. просмотр остатка данных (в *памяти)*

scene л **1.** (inf) положение дел; обстоятельства *{жизни и т п)* 2. (US) чье-либо предпочтение; то, чему отдается предпочтение 3. жизненный [алы профессиональный] опыт

scenery л (US) члены правления, избранные за их незапятнанную репутацию и за их уважаемый всеми общественный статус

schedule v (inf) намечать, планировать; разрабатывать план *[ши* программу] *(чего-либо)*

schemozzle л(US) **1.** запутанное дело 2. шумиха, скандал

schlemazel/schlemozzle/shlimazl л (US) неудачник

schlemiel/schiemihl/shlemiel и растяпа; вечный неудачник, легковерный [доверчивый] человек

schlemihl *см schlemiel*

schlemozzle *см schlemazel*

schlep/schlepp/shlep (US) **1.** л обременительное дело 2. и лодырь, «дармоед» 3. л зануда 4. л глупый *[или* надоедливый] человек 5. л долгое путешествие 6. л расстояние 7. v переносить; перевозить

schlepp *см schlep*

schlepper/shlepper л (US) надоедливый человек, который постоянно хочет заключить какую-либо сделку *(с кем-либо) [или* добиться чего-либо *(от кого-либо)]*

schlock (US) **l.** л товар плохого качества [«барахло», «дрянь»]; «халтура» 2. л неудачный рекламный материал *[иди* экземпляр] *(страдающий безвкусицей)* 3. *mod (также schlocky)* дешевый; дрянного качества [«халтурно» сделанный]

schlockmeister л (US) человек, делающий работу небрежно [«халтурщик»]

schlocky *см schlock 3*

schloomp/schlump/shlump л (US) глупый и ленивый человек

schlub (US) **1.** л скучный необразованный человек; «жлоб» 2. *mod* второсортный; подержанный; дешевый

schiump *см schloomp*

schmear (US) **1.** л подкуп; взятка 2. л клевета; жалоба; оговор 3. v подкупать; дарить подарок с определенной целью

schmegegge/schmegeggy л (US) **1.** глупый человек 2. ерунда, чепуха;глупость

schmegeggy *cMschmegegge*

schmendrick/shmendrick л (US) глупый и неэффективно действующий человек

schmo/schmoe/shmo/shomoe л (US) глупый и наивный человек

schmoe *см schmo*

schmooze (US) 1. л треп; «переливание из пустого в порожнее»; «перемываяие косточек» 2. v сплетничать, судачить

sctimuck/schnook/schnuck/shnook л (US) 1. тупица; наивный человек, простофиля; зануда 2. подонок; ничтожество

Schneider (US) **l.** л портной 2. v выигрывать несколько раз подряд 3. v побеждать противника

schnook *см schmuck*

schnorrer/shnorrer л (US) 1. нищий, попрошайка; человек, живущий за счет других 2. пробивной делец

schnuck ***см*** *schmuck*

schol *abbr* (= scholarship) стипендия

scholar л (inf) человек, хорошо знающий язык

schtick л (US) **1.** коронный номер; фокус; «заковырка» 2. талант, *(чье-либо)* дело [призвание]

schtoonk/shtoonk л (US) отвратительный человек

scillion *см skdhon*

scissor-bill/scissors-bill л (US) **1.** человек с деньгами [«мешок с деньгами»] 2. рабочий, лишенный классового сознания 3. дурак; жертва; простак

scissors л *сми* цензор *(фильма и произведений печати)*

scissors-bill *см sassor-bill*

scissors work (US) плагиат

scofflaw л (inf) нарушитель; человек, пренебрежительно относящийся к законам *[или* правилам и т. п.]

sconce v (US) **1.** побеждать соперника (в *соревновании, игре и т.* л.) 2. игнорировать соперника 3. критиковать *(кого-либо)*

SCOOP *acr* (= Scientific Computation of Optimum Programs) научное вычисление программ оптимизации

scoop 1. л (US inf) большой доход, куш; прибыль 2. л сенсационная новость *(полученная и опубликованная раньше, чем в других газетах)',* сенсационный материал; (официальное) сообщение, переданное раньше конкурентов; эксклюзивное сообщение 3. л необходимая информация 4. v *(также ~ in, ~ up)* загребать *(деньги)* 5. v (US inf) получать большую прибыль *[или* большой «куш»] (в *результате удачной спекуляции)* 6. v опубликовать сенсационную новость *(раньше других газет);* передавать сообщение раньше конкурентов 7. v обойти, опередить, обогнать

scoop in *phr* v *см scoop 4*

scoop the pool 1. сорвать банк 2. присвоить себе всю прибыль

scoop up *phr* v *см scoop 4*

scoots л (US) доллары

scope out *phr* v (US) проверять *(кого-либо)*

scorched earth (policy) (US) «выжженная земля»/«тактика выжженной земли»: техника защиты от попытки поглощения, которая может включать продажу наиболее прибыльных дочерних компаний *[или* реструктурирование долга таким образом, чтобы срок поглощения наступил сразу после поглощения; сокрытие.своего реального баланса или прибыли и представление их как можно в менее привлекательном свете] *(такие шаги призваны сделать поглощение непривлекательным)*

scorched earth policy *см scorched earth*

scorcher л **1.** что-либо поразительное; объект всеобщего внимания 2. кто-либо выделяющийся своей экстравагантностью *[или* возбуждающий необыкновенный интерес и т. п.]; возмутитель спокойствия 3. (inf) едкий сарказм; оскорбительное [едкое] замечание; уничтожающая ирония

scorching *mod* едкий *(о замечании)*

SCORE *acr* **l.** (= special claim on residual equity) особое право на остаточную стоимость акций 2. (= Service Corps of Retired Executives) Корпус обслуживания отставных администраторов

score (inf) **1.** л реальное положение вещей; истинные факты; точная информация; правда, истина; самое главное, основное, суть, смысл сообщения 2. л результат; резюме; вывод 3. л удачная реплика; острота; острое [ехидное] замечание 4. л удача; победа;

удачный ход [шаг] 5. *n* (US) что-либо добытое *(особ награбленное или деньги, добытые нечестным путем)* 6. л (US) общая сумма 7. *n* (ЦК) двадцать фунтов стерлингов 8. я большой денежный куш 9. *n* жертва 10. п а) тайная встреча (с *целью обсудить нелегальный бизнес)* б) человек, принимающий участие в такой встрече 11. v (US) добиться успеха; иметь успех *(у кого-либо);* одержать победу 12. v (US) получать *(что-либо);* добывать; достигать 13. v бранить; резко критиковать; «намылить шею»

score a connection (US) **1.** установить контакт 2. встретиться

score a hit (inf) **l.** добиться успеха 2. произвести впечатление 3. быть удачным [«попасть в точку»]

score off *phr* v (inf) **1.** одержать верх 2. унизить [«посадить в калошу»]

Scotch *mod* (US inf) **1.** пуританский, суровый 2. скупой, прижимистый

scotch v (inf) **1.** положить конец *(чему-либо)* 2. подавлять [сдерживать] *(напр, инфляцию)*

Scotchman *n* (US) небогатый человек, предпочитающий экономить на всем

Scotty *n* (inf) шотландец

scouse *mod* (UK) относящийся к городу Ливерпуль; ливерпульский

scouser л (ЦК) житель г. Ливерпуля

SCOUT *acr* (= shared currency option under tender) общий валютный опцион участия в торгах

scoutmaster *n* **1.** (inf) оптимист 2. (inf) благонамеренный человек; ханжа 3. видный деятель [«шишка»] *(особ, рекламного агентства, радиостанции)*

scrag 1. *n* (US) профессор 2. v (US) выжить из бизнеса 3. v грубо обращаться *(с кем-либо)* 4. v (US) убить 5. v (US) разорить

scrambled assortment (inf) смешанный ассортимент *(много разных не связанных между собой товаров)*

scrap (inf) **l.** *n* ссора, стычка; потасовка 2. v повздорить, сцепиться

scrape *n* (inf) **1.** затруднение, переделка, неприятность, неприятная ситуация 2. ссора, стычка; потасовка

scrape (the bottom of) the barrel (inf) **1.** с трудом набрать [«наскрести»] *(деньги)* 2. использовать последние возможности

scrape the bottom of the barrel *см scrape the barrel*

scrape up *см scare up*

scratch 1. *n* фальшивый чек 2. *n* фальшивомонетчик 3. *n* (US) деньги, средства 4. *n* (US) денежный заем; деньги в долг 5. *n* авторучка 6. *n* (US) записная книжка с расписанием деловых встреч 7. *n* положительный отклик; упоминание в газете *[или* журнале] 8. *n* произведенное впечатление *(особ положительное)* 9. *n* незаметный человек; человек без гроша в кармане; человек, с которым никто не считается 10. *n комп* рабочая область 11. *mod* случайно *[или* наспех] собранный 12. *mod* (US) сделанный экспромтом, импровизированный; временный 13. *mod комп* рабочий; временный **14.** v (US) *(также ~ out, ~ off) полит* голосовать против кого-либо из кандидатов в списке, выдвинутом своей партией 15. v (US) *(также ~ out; ~ off) полит* голосовать против отдельного предложения своей партии 16. v вычеркнуть из списка; аннулировать [уничтожить] 17. v отказываться; ототу-

пать [выходить из игры] 18. v (US) *(for)* находиться в поисках *(чего-либо)*

scratch around *phr* v (inf) искать

scratch for oneself (inf) заботиться о себе

scratch off *см scratch 14; 15*

scratch out *см scratch 14; 15*

scratch someone's back (inf) оказать кому-либо услугу

scratch the surface (inf) понять *[или* обнаружить] что-либо лишь поверхностно

scream *n* (inf) *пренебр* нечто переходящее допустимые границы

scream bloody murder (US) кричать очень громко; громко жаловаться *[или* протестовать]

screamer *n* **1.** (inf) превосходный экземпляр; тот, кто *[или* то, что] вызывает восхищение 2. скорый поезд, экспресс 3. (US inf) сенсационный газетный заголовок 4. восклицательный знак 5. (US) что-либо опасное

scream of a bunch (US inf) кучка бездельников

screed *n* (inf) многословная, скучная статья *[или* речь и т. п.]

screen v (inf) 1. проверять *(политическую благонадежность, прошлую деятельность, документы)* 2. подвергать испытаниям [тщательно отбирать] *(кандидатов на должность и т п.) 3.* «процеживать» *(напр., просматривать ценные бумаги в поиске нужных характеристик)*

screener *см screening person*

screening person/screener *n* «отсеиватель» *(напр., служащий, ограждающий руководителя от ненужных телефонных звонков)*

screeve *n* (US) **1.** письмо 2. киносценарист

screw 1. *n* (inf) скряга, сквалыга 2. *n* зарплата, получка, жалованье 3. л (US) рабочий на ранчо 4. v скряжничать, скаредничать 5. v (US) обманывать, надувать 6. v *(также ~ over)* обращаться *(с кем-либо)* несправедливо

screw around *phr* v **1.** лодырничать; болтаться без дела; попусту тратить время; заниматься ерундой 2. действовать безответственно *[или* нерешительно]; ни к чему не относиться серьезно

screw around with (US) 1. возиться (с *чем-либо) 2.* путаться *(с кем-либо)*

screwball *n* **1.** сумасброд, эксцентричный человек; чокнутый 2. сумасбродство, эксцентричность

screwdriver factory/screwdriver plant (inf) *пренебр* завод, на котором изделия собираются из частей, сделанных где-либо в другом месте, а не изготавливаются на самом этом заводе [«с нуля»]

screwdriver plant *см screwdriver factory*

screwed *mod* (inf) обманутый, обжуленный; обсчитанный

screwed, blued and tattooed (US) обманутый; ставший жертвой жульничества [мошенничества]

screwed-up *mod* (US) **1.** разоренный 2. испорченный; нарушенный 3. несчастливый, невезучий

screwjay *mod* (US) **1.** неэффективный 2. неаккуратный

screw off *phr* v (US) **1.** отлынивать от работы *[или* исполнения обязанностей] 2. вести себя легко

screw over *phr* v (US) **1.** доставлять неприятности *(кому-либо) 2.* бранить [ругать] *(кого-либо)* 3. *см screw 6*

screw someone out of something (US) добыть что-либо нечестным путем у кого-либо [выманить что-либо у кого-либо;

обманом лишить кого-либо чего-либо; «увести что-либо у кого-либо из-под носа»]

screw something out of someone обманом добиться [вытянуть] чего-либо у кого-либо

screw the pooch (US) зря терять [тратить] время

screw {flub; trip} up *phr* v **1.** испортить, завалить, изгадить, напортачить; навредить *(чему-либо)* 2. вести себя легкомысленно

screwup *n* **1.** провал [неудача] *(мероприятия);* грубый промах *[или* просчет] 2. неполадки 3. обман, мошенничество

screw-up *n* (US) неудачник

screwy *mod* **1.** странный, подозрительный 2. прижимистый, скупой 3. ненормальный, «чокнутый»

scribbler *n* (inf) *пренебр* писака, бумагомаратель

scribe *n* (US inf) писатель; журналист; литератор

scrimey *см scrmy*

scrimmage/scrummage *n* **(inf)** 1. горячий спор 2. шумная ссора

scrimshank v (inf) уклоняться от работы *[или* от обязанностей]; лениться, «сачковать»

scrimshanker *n* (inf) лодырь, бездельник, «сачок»

scrimy/scrimey *mod* (US) низкопробный

scrip *n* (US inf) **1.** рецепт 2. банкнот в один доллар 3. деньги 4. тот, кто подделывает чеки

SCRIPT *acr* (=The Support for Creative Independent Production Talent) Организация для осуществления совместного финансирования работ по подготовке сценариев и телепрограмм *(США)*

script/scriptt *n* (US) записка, письменное сообщение

script doctor *сми* ответственный консультант по сценарию *(независимый писатель, нанятый для исправления неудачного сценария, подготовленного другим автором)*

scriptt *см script*

Scrooge/scrooge *n* (inf) скряга

Scrooge *см Scrooge*

scrounder *n* проныра, ловкач

scrounge v **l.** украсть, стянуть, «стибрить»; добыть 2. *(on)* выпрашивать, клянчить, попрошайничать; жить на чужой счет 3. брать *(деньги, вещи),* не собираясь возвращать

scrounge around *phr* v (US) *(for)* **1.** искать [разыскивать] *(особ, что-либо в самом вероятном для этого месте)* 2. искать возможности украсть *(что-либо);* рыскать *(в поисках того, что плохо лежит)*

scrounge off *phr* v (inf) **1.** просить, клянчить 2. сидеть на шее *(у кого-либо)* [жить за чужой счет]

scrounger *n* (inf) человек, живущий за чужой счет; «халявщик»; попрошайка

scrounge up *phr v* (US) добывать, доставать; отыскивать

scroungy *mod* (US) некачественный; дешевый

scrub (inf) **1.** *n* ничтожный [мелкий] человек 2. v *(также ~ out)* отменять, аннулировать; откладывать 3. v *(также ~ out)* забыть [вычеркнуть из памяти; выбросить из головы] 4. v *(также ~ out)* снять с обсуждения *(план и т п)* 5. v *(также ~ out)* уволить *(сотрудника)* 6. v отказываться от; бросать; избавляться от 7. v стереть отметку в тексте; изменить чужой текст

scrubby *mod* (inf) **1.** захудалый, ничтожный, мелкий 2. грязный, подлый

scrub club (US) группа людей *[или* отдел; завод и т. п.], которые работают без видимого успеха *[или* допускают в работе много ошибок]

scrub it (inf) махнуть рукой [«плюнуть»] *(на что-либо)]*

scrub out *см scrub 2; 3, 4; 5*

scrub round *phr* v не обращать внимания на [игнорировать]

scrummage *см scrimmage*

scrumptious /иск/(inf) **1.** великолепный, первоклассный 2. стильный, красивый

scrungy *mod* (US) худшего качества; плохой

scud/scut *n* (US) тяжелое [сложное] задание

scuffle v (US) зарабатывать на жизнь изнуряющим, монотонным трудом

scupper v погубить, провалить

scurry v (inf) спешить (с *чем-либо);* делать наспех *(что-либо)*

scurry through one's work наспех закончить работу

scut *см scud*

scuttlebutt *n* (inf) слух; сплетня

scuz *см scuzz*

scuzz/scuz л (US) **1.** человек, пользующийся дурной славой [имеющий сомнительную репутацию]; темная личность; подозрительный тип 2. пустой *[или* ничтожный] человек

scuzzy *n* (US) *комп (от small computer system interface)* интерфейс малых компьютеров

SEA *acr* 1. (= Single European Act) единый европейский закон 2. (= Securities Exchange Act) закон о ценных бумагах и биржах *(США)* 3. (= state economic area) хозяйственный район штата *(США) 4. комп* (= standard electronic assembly) стандартный электронный блок 5. *комп* (= self-extracting archive) самораскрывающийся архив; саморазворачивающийся архив 6. (- Science and Education Administration) Управление по делам науки и просвещения 7. (= Society for Education Through Art) Общество за образование через искусство

sealed (up) *mod* (US) урегулированный; обеспеченный, «схваченный»

sealed up *см sealed*

sea-otter л (inf) грузовое судно

Search me (US) Я не знаю! [Откуда мне знать!]

season *n* (inf) сезонный билет; абонемент *(в театр, на концерт и т. п.)*

seasoned *mod* «выдержанный»: пользующийся популярностью среди инвесторов в течение значительного времени *(о ценных бумагах)*

seasoned issue выпуски ценных бумаг, имеющих хорошую репутацию

SEAT *acr* (= Stock Exchange Automated Trading System) электронная система торгов на бирже

SEATS *acr* (= Stock Exchange Alternative Trading Service) система заключения сделок по менее ликвидным ценным бумагам на Лондонской фондовой бирже

seatwarmer *n* (US) лицо, получающее вакантное место в Сенате *(США) [или* Палате Представителей *(США)]* до истечения срока полномочий *(при условии, что данное лицо не будет баллотироваться на данное место на последующих выборах)*

SEC *acr* 1. (= Securities and Exchange Commission) Комиссия по ценным бумагам и биржам *(США) 2.* (= single-error correction) исправление одиночных ошибок 3. (= scientific and engineering computation) научно-технические расчеты 4. *комп* (= single-edge Contact) плата с односторонними краевыми контактами

sec 1. л (inf) секунда; момент 2. *abbr* (= secondary) вторичный 3. *abbr* (= second of exchange) второй экземпляр тратты 4. *abbr* (= sector) сектор, сфера, отрасль *(экономики)* 5. *abbr* (= section) а) часть, раздел б) отдел в) секция г) статья 6. *abbr* (= secretary) а) секретарь б) министр 7. *abbr* (= secret) секретный 8. *abbr* (= security) безопасность

вес. *лат* (= secundum) в соответствии с

second *n* (inf) степень бакалавра с отличием второго класса

secondaries *n* (US) «второстепенные»: небольшие компании, которые являются объектом внимания инвесторов

second-chop *mod no* качеству уступающий только первому; занимающий второе место

second-class *mod (inf)* второсортный

second fiddle (inf) **1.** человек на вторых ролях 2. низкая должность *[или* положение] 3. подчиненный 4. замена *(кому-либо)*

second lining (US) поддержка *(кого-либо)* с надеждой получить награду за лояльность

second nature (inf) укоренившаяся привычка

second nature to someone (inf) не представляющий проблемы для кого-либо

second off (US) во-вторых

second papers (US inf) **1.** вторая стадия приема в гражданство США; заявление о выдаче свидетельства о приеме в гражданство США 2. удостоверение о приеме в гражданство США

second-rate *mod* (inf) второсортный, посредственный

second-rater *n* (inf) посредственность, заурядная [ординарная] личность

seconds *n* (US) второсортный товар по сниженной цене

second storey work (US) незаконное вторжение в частный дом *(особ путем взлома)*

second to none (inf) непревзойденный

second wind (inf) повторный прилив энергии [второе дыхание]

sees *abbr* 1. (= seconds) секунды 2. (= securities) ценные бумаги

sect, *abbr* 1. (= section) а) часть, раздел б) отдел в) секция г) статья д) сечение е) отрезок ж) участок 2. (= sectional) а) групповой б) секционный/разборный в) местный г) данный в разрезе

security blanket что-либо *[или* кто-либо], на которых можно положиться и которые дают утешение и внушают уверенность

secy/sec'y *n* секретарь

sec'y *см secy*

SEE *acr* 1. *комп* (= software engineering environment) среда разработки программного обеспечения 2. (= Society of Environmental Engineers) Общество инженеров по охране окружающей среды *(Великобритания)*

see (US) 1. *n* признание 2. v делиться доходом 3. давать взятку, «благодарить» 4. v (inf) вообразить, представить себе

see about *phr* v (inf) положить конец *(чему-либо)*

SEED *acr комп* (= self-electro-optic effect device) устройство на автоэлектрооптическом эффекте

seed *n* (US) **1.** молодежь 2. молодой человек, который вряд ли сделает хорошую карьеру; «размазня»

see daylight (inf) знать, что конец *(чему-либо) [или* успех] близок

seed capital *см seed money*

seed company венчурная компания на первой стадии проекта

seed money/seed capital (US) деньги для создания нового предприятия; начальные инвестиции; «рисковое» финансирование на самой ранней стадии осуществления проекта

seedy *mod* (inf) **1.** изношенный, старый, потрепанный 2. жалкий, бедный, убогий

see eye to eye (inf) соглашаться *(с кем-либо в чем-либо)* [быть одного мнения *(по поводу чего-либо)]*

seefee *n* (US inf) платное телевидение

see how the land lies (US inf) исследовать; расследовать; производить разведку

seen better days (inf) показывающий признаки износа *[или* упадка сил]

see no further than the end of one's nose (inf) быть ограниченным [недалеким; с предрассудками]; недопонимать; «не видеть дальше собственного носа»

see off *phr* v бранить, отчитывать; выговаривать *(кому-либо)*

see one's way (clear) (inf) ориентироваться в ситуации; понимать, как (надо) поступать [каким образом действовать]

see one's way clear *см see one's way*

seesaw *n* непоследовательность экономической политики

see sense (inf) взяться за ум [образумиться]

see someone coming (inf) обмануть [«надуть», «облапошить»] кого-либо *(особ обсчитав)*

see someone right (inf) заботиться о ком-либо

see someone's hoof in something *см recognize someone 's hoof in something*

see the back {last} of someone (inf) отделаться [избавиться] от кого-либо

see the chaplainl *excl* (US) твои проблемы мне до лампочки!

see the circus (US inf) **1.** столкнуться с неприятностями 2. решать проблему [«расхлебывать кашу»]

see the color of someone's money (US inf) убедиться, что у кого-либо есть деньги в наличии *[или* что у кого-либо есть достаточно денег *(для чего-либо)]*

see the elephant (US) приобрести жизненный опыт; повидать свет; видать виды

see the handwriting {writing} on the wall (US inf) знать, что что-то обязательно произойдет

see the hang of something понять что-либо; освоиться с чем-либо

see the last of someone *см see the back of someone*

see the light (at the end of the tunnel) (inf) приходить к согласию *[или* пониманию] после периода (взаимного) непонимания; видеть [предчувствовать] удачное окончание долговременного периода времени, связанного с проблемами; «видеть свет в конце тоннеля»

see the light at the end of the tunnel *см see the light*

see the writing on the wall *см see the handwriting on the wall*

SEG *acr комп* (= special effects generator) генератор специальных эффектов

seg 1. *n* (inf) *(также seggie)* сторонник расовой сегрегации; сегрегационист; расист 2. *abbr* (= segment) сегмент

seggie *см seg 1*

self-made *mod* (inf) обязанный всем самому себе [добившийся успеха своими собственными силами]

self-service л (mf) магазин *[или* кафе и т п] самообслуживания

self-starter *n* (mf) инициативный человек

sell l. *n* (inf) умение торговать *[или* показать товар лицом] 2. *n* (inf) разочарование, досада 3. *n* (mf) обман, надувательство 4. *n* предательство 5. *n* передача [выдача] в руки властей 6. v (inf) находить распространение; быть поддержанным; находить своих сторонников 7. v (US) *{также ~ on)* внушать *{мысль),* уговаривать, убеждать, «уламывать» 8. v обманывать, надувать, разыгрывать 9. v представлять в выгодном свете 10. v (US) рекламировать, пропагандировать, восхвалять 11. v угождать 12. v (US) делать *{что-либо)* приемлемым для всех

sell a bear 1. играть на понижение *{на бирже) 2.* продать то, чего не имеется [«надуть»]

sell a bill of goods (inf) **1.** обмануть [«надуть», «обжулить», «облапошить»; «обвести вокруг пальца»] 2. всучить [навязать] *{что-либо ненужное)* 3. подтасовать факты 4. заморочить голову

sell a bull играть на повышение *{на бирже)*

sell a goldbrick обманывать, надувать

sell a wolf ticket/sell wolf tickets (US) хвалиться, блефовать; лгать

sell for a (mere; an old) song (inf) продать за бесценок [«по дешевке»]

sell for a mere song *см sell for a song*

sell for an old song *см sell for a song*

selling *n* (US) **1.** популярная, имеющая спрос вещь 2. человек, производящий впечатление *[или* привлекающий всеобщее внимание]

sell like hot cakes (mf) продавать *[или* продаваться] быстро [один предмет за другим], иметь большой спрос

sell on *phr* v *см sell 7*

sell oneself (inf) **1.** заниматься саморекламой; выставлять себя в выгодном свете; подавать себя 2. проявлять себя (положительно); завоевывать авторитет *{часто показной)*

sell one's saddle (US) быть без средств к существованию

sell on the curb *см sell on the kerb*

sell on the kerb/sell on the curb (inf) продавать вне биржи *{в неурочные часы ит п)*

sell out *phr v* (inf) стать предателем [предать] *{за взятку или из страха)*

sell-out *n* (inf) **1.** (полная) распродажа 2. книга *[или* выставка], пользующаяся большим успехом 3. полный сбор, аншлаг 4. измена, предательство, ренегатство 5. изменник, предатель; ренегат

sell out to the Yankees (US) переезжать из южного штата в северный в поисках работы

sell someone a pup вовлечь кого-либо в невыгодную сделку, провести [«надуть»] кого-либо *{особ при продаже),* подсунуть *{что-либо при продаже),* «обвести кого-либо вокруг пальца»

sell someone down the river (US) предать кого-либо, отдать кою-либо в руки врагов

sell something short (inf) не понимать что-либо

sell to someone (inf) убеждать кого-либо *{в чем-либо);* уговаривать кого-либо *{на что-либо)*

sell wolf tickets *см sell a wolf ticket*

sem v (US) проводить совместные занятия; участвовать в семинарах

semi *n* **1.** (inf) одноквартирный дом, имеющий общую стену с соседним домом 2. (US) большой грузовик

semis *n* **1.** полуфабрикаты, заготовки 2. полуобработанный металл

senate whip (US) заместитель лидера партии *(партийный организатор)*

send in *phr* v (US) вручать *[или* платить] деньги

send-in л (US) рекомендация

send-off л (inf) проводы

send out to grass уволить

send someone about his business (inf) **1.** прогнать [«вытурить»] кого-либо 2. осадить [поставить на место] кого-либо 3. послать кого-либо ко всем чертям; дать кому-либо от ворот поворот

send someone away with a flea in one's ear *см send someone off with a flea in one's ear*

send someone from pillar to post (US) **1.** посылать кого-либо по разным инстанциям [«отфутболивать» кого-либо] 2. давать кому-либо туманные объяснения [«заговаривать кому-либо зубы»]

send someone off {away} with a flea in one's ear (inf) «взгреть» кого-либо; устроить кому-либо «разнос» [«нахлобучку»]

send someone packing/ send someone to the right-about (inf) прогнать [выгнать; уволить] кого-либо

send someone to Coventry прекратить общение с кем-либо; бойкотировать кого-либо

send someone to glory *см send someone to the skies*

send someone to the cleaners *см cleaner's 1*

send someone to the cleaner's *см cleaner's 1*

send someone to the clean-ups *см cleaner's 1*

send someone to the right-about *см send someone packing*

send someone to the skies/ send someone to glory отправить кого-либо на тот свет; прикончить [убить] кого-либо

send someone up the river (US) приговаривать кого-либо к тюремному заключению; засадить кого-либо за решетку

send to the showers (US) забраковать *(кого-либо)*

send up *phr v* (US) посадить в тюрьму [упрятать за решетку]

send-up л (inf) **1.** розыгрыш; насмешка, издевательство 2. пародия; сатира

send up a trial balloon (inf) предложить *(что-либо)* и посмотреть на реакцию людей на это; запустить пробный шар [«закинуть удочку»]

sensay *см sensayish*

sensayish/sensay *mod* (US) сенсационный

sepoy л (US) *полит* «сипай»: бунтарь против своей партии *[или* своей страны]

seppo *mod* (US) официально разведенный

serendipity л (US) способность получать желаемое, не прикладывая для этого особых усилий

serious *mod* (US) хороший; отличный

serve v (inf) обходиться [поступать] *(с кем-либо)*

serve notice (US inf) ставить в известность; заявлять

serve out *phr* v (inf) отплатить *(кому-либо за что-либо)*

serve someone right (inf) поделом кому-либо [«так кому-либо и надо»]

serve up *phr* v высказать идею *[или* мнение]

SET *acr* 1. (= Securities Exchange of Thailand) Биржа ценных бумаг Таиланда 2. (= selective

employment tax) налог на предпринимателей за наем работников определенных категорий сверх установленной нормы 3. *комп* (= secure electronic transactions) защищенные электронные транзакции; безопасные электронные сделки

set (US inf) 1. л встреча близких друзей *[или* соратников; единомышленников]; личная встреча; беседа 2. *n* дискуссия; переговоры 3. *mod* (inf) готовый [горящий желанием] *{сделать что-либо)* 4. *abbr* (= settlement) урегулирование

set backer v (inf) стоить, обходиться

set {knock} back on one's heels (US inf) **1.** неприятно удивить; внезапно огорчить 2. послужить препятствием; остановить *(чье-либо)* успешное движение вперед

set down *phr* v (inf) ставить *{кого-либо)* на (свое) место [давать отпор, осаживать]

set off *phr v* (inf) вывести из равновесия [«завести»]

set off on the right foot *см foot 4*

set off on the wrong foot *см foot5*

set of threads (US) костюм

set of wheels (US) автомобиль

set one's bag for something (US) стараться захватить что-либо [«расставлять сети»; «зариться» на что-либо]

set one's best foot first *см foot 7*

set one's foot down *см foot 2*

set one's stakes *см drive one's stakes*

set-out *n* (inf) 1. начало; старт 2. выставка, показ; витрина 3. комплект, набор 4. костюм, наряд; экипировка 5. накрытый стол; закуска; а-ля фуршет 6. прием гостей; вечеринка

set someone back on one's heels *см knock someone back on one's heels*

set story by (US inf) **1.** нравиться 2. ценить 3. стараться сохранить

setter *n* доносчик; шпик

set {start) the ball rolling (inf) **1.** сделать первый шаг [положить начало, начать действовать] 2. завязать разговор; открыть дискуссию

set the best foot first *см foot* 7

set the world on fire (US) делать что-либо значительное [выдающееся; из ряда вон выходящее]

settle a score (inf) сводить счеты

settle for something (inf) пойти [согласиться] на что-либо; довольствоваться чем-либо

settler *n* **1.** решающее событие *[или* решающий довод и т. п.] 2. сокрушительный удар

settle someone's hash (US) **1.** успокоить [утихомирить] кого-либо 2. раскритиковать кого-либо

set-to л (inf) **1.** жаркий спор; шумная ссора 2. борьба, состязание 3. наступление, натиск

set to rights (US inf) приводить в порядок

set up *phr v* (US) 1. *(for someone)* подстраивать *{что-либо для кого-либо) 2.* подставлять *{кого-либо в чем-либо)* 3. сфабриковать *(что-либо)* 4. укрощать соперника [делать соперника более податливым] 5. платить *(за кого-либо);* оплачивать чужие расходы 6. быть богатым *[и/эти* удачливым]; «хорошо устроиться»

set-up *n* **1.** (inf) положение, ситуация, обстановка; факты; обстоятельства 2. (inf) план, схема; вариант; заговор, интрига 3. (inf) прибор [куверт] *(в ресторане)* 4. легкая задача; пустячное дело

5. (inf) соревнование с ясным исходом 6. (US) жертва обмана; мишень; объект 7. (US) *перен* ловушка, насадка 8. (US) жилище *[или* офис], вызывающие, благодаря дизайну, чувство эстетического удовольствия

set up shop (US) открыть дело, начать бизнес

Seven Sisters (US) «семь сестер»: 1. семь крупнейших нефтяных компаний 2. семь престижных женских колледжей 3. семь основных федеральных антитрестовских законов

seventy 'leven (US inf) масса, множество

sew up *phr* v 1. (inf) закончить, завершить, «закруглить»; уладить 2. (inf) обеспечить себе; закрепить за собой 3. измотать *{кого-либо)* 4. поставить в тупик; привести в замешательство 5. перехитрить, одурачить 6. быть уверенным в успехе [в удаче]

sexploitation *n* (inf) эксплуатация сексуальной темы (в *коммерческих целях)*

sexy *mod* (US) **1.** восхитительный, отличный, замечательный 2. привлекательный, соблазнительный

sftwr *abbr* (inf) (= software) 1. *комп* программное обеспечение; программные средства 2. бумажная работа

shack 1. *mod* (US) никчемный; не достойный никакого доверия 2. v *{также ~ up)* жить, проживать; поселяться

shack up *phr* v *см shack 2*

shade 1. *n* (US) защита, протекция 2. *n* (US) скупщик краденого 3. *mod* немного, слегка, чуть-чуть 4. (US) v критиковать 5. v слегка уменьшать *{цену)*

shading *n* (inf) **1.** (небольшая) уступка в цене 2. незначительное понижение курса *{на бирже)*

shadow v (inf) следить *{за кем-либо)*

shady *mod* (inf) **1.** ненадежный, сомнительный 2. темный, подозрительный; нечестный

shaft 1. *n* (US) несправедливая сделка; несправедливое отношение; обман, надувательство 2. v третировать *{кого-либо);* обижать, притеснять 3. v обманывать, одурачивать, «насаживать» 4. v разрушать

shafting л несправедливое отношение

shaft someone into something (US) подсовывать кому-либо что-либо

shag (US) **1.** *n* сопровождающий 2. *mod* замечательный, великолепный 3. *mod* запоминающийся

shagback *mod* (inf) 1. ничтожный 2. низкого сорта

shagged out (US) измотанный, уставший

shaggy dog story (inf) *upon* подробный рассказ о событии, интересном только для говорящего; «тягомотина»

shag-nasty *mod* (US) уставший, измотанный

shake (US) **1.** *n* мгновение 2. *n* шантаж, рэкет 3. *n* поиск *{особ шанса, возможности)* 4. и деньги, полученные в результате шантажа 5. *n* взятка 6. *n {the* ~) избавление от нежелательных посетителей *[или* отношений] 7. *n {the ~)* отказ 8. *n {the* ~) увольнение 9. v потрясать, волновать 10. v вымогать *{деньги);* шантажировать 11. v обыскивать; искать контрабандный товар *[или* контрабандиста] 12. v отделаться от; оторваться от

shake a free {loose} leg (inf) вести беспорядочный образ жизни

shake a leg (US inf) спешить, торопиться

shake a loose leg *см shake a free leg*

shake a stick at (US in O сравниться с

shake down *phr* v **1.** (US) вымогать *{деньги);* заставить раскошелиться; шантажировать 2. *шутл* выпросить [«выудить»] деньги *(у кого-либо)* 3. обыскивать (в *поисках контрабанды, оружия);* прочесывать *{территорию) 4.* (US) подвергать испытаниям, проверять, тестировать 5. поселиться 6. *{in)* освоиться (с *чем-либо);* срабатываться (с *кем-либо)*

shakedown *n* **1.** (US) вымогательство, шантаж; добывание денег нечестным путем 2. (inf) обыск, «шмон» 3. (US) *полит* взятки политическим боссам за содействие и «благорасположение» *{криминальным структурам)*

shakedown cruise (US inf) первый рейс; пробное плавание

shake it up (US) спешить, торопиться

shake *oft* *phr* v (inf) избавиться от; убежать от

shake out *phr* v **1.** вытеснять с рынка 2. (US inf) утрясаться [улаживаться] (о *делах)*

shakeout *n* **1.** вытеснение спекулянтов с рынка (в *связи с обесценением ценных бумаг или снижением товарных цен)* 2. разорение мелких инвесторов из-за падения курсов на бирже; вытеснение мелких фирм (из-за спада деловой активности); разорение компаний, не выдержавших конкуренции 3. избавление от слабых и непродуктивных элементов системы; реорганизация

shakers см *movers and shakers*

shakes *n* (inf) **1.** *{the* ~) страх 2. важность, значение

shake someone down for something (US) заставить заплатить [«расколоть» на] *{какую-либо сумму)*

shake the pear {plum} tree (US) *полит* 1. распределять государственные должности среди членов партии, победившей на выборах; делить плоды победы; предоставлять государственные должности за политические услуги 2. получить от правительства выгодный заказ *[или* доходную должность]

shake the plum tree ***см*** *shake the pear tree*

shake-up л 1. реорганизация; организационная «перетряска»; увольнение старых работников с целью нанять новых 2. переориентация персонала на новые цели 3. перемещение должностных лиц

shaky *mod* (inf) неустойчивый; неудовлетворительный (с *финансовой точки зрения)*

Shall we spin 'em or wonk 'em? (US) *полит* Отделаемся остротами или замучаем деталями? *{варианты тактики реагирования политиков на какую-либо политическую ситуацию)*

sham / shammy/shampers/ shampoo/cham/chammy/champers *n* (US inf) шампанское

shamateur *n* **1.** профессионал, выдающий себя за любителя 2. шарлатан, «очковтиратель»

shambles *n* (inf) *sing* беспорядок, хаос, «кавардак»; путаница, неразбериха

shambolic *mod* (inf) беспорядочный, хаотический

shame *n* (inf) (a ~) обида, жалость; досада

shammus *см shamus*

shammy *см sham*

shamos *см shamus*

shampers *см sham*

shampoo *см sham*

Shamrock/shamrock л (US) американец ирландского происхождения

Shamrock *см Shamrock*

shamus/shammus/shamos л (US) **1.** сыщик, детектив 2. полицейский 3. охранник, сторож 4. осведомитель 5. раболепствующий политик 6. «дутая» фигура

shanghai v (US) **1.** завлечь *(куда-либо)* силой [иды угрозой]; заставить 2. обманом вовлечь в неприятность *[или* поставить в трудное положение и т. п.] 3. добиться *(чего-либо)* нечестным путем *[или* принуждением]

shank л (US inf) **1.** остаток [оставшаяся часть] *(особ, времени)* 2. начало *[или* основная часть] периода времени

shanty-town л (US) самый бедный жилой район

shape л (inf) состояние, положение

shape up *phr* v (inf) **1.** принимать *[или* придавать] определенную *[или* окончательную] форму *[или* структуру] 2. (US) приспосабливаться; подчиняться *(общему мнению и т* л) 3. готовиться *(к чему-либо)* 4. развиваться, расти 5. (US) улучшать; реформировать

shapeup л (US) **1.** подбор рабочих для заполнения вакансий 2. прием на работу прямо из толпы *[или* очереди желающих ее получить]

shape up or ship out (US) исправляться *[и/или* повышать эффективность работы] или уходить

share pusher «толкач акций»: физическое *[или* юридическое] лицо, навязывающее инвесторам акции через назойливую рекламу *[или* телефонные звонки], часто без предоставления полной и достоверной информации об их качестве

share-pushing л активная продажа акций, которые могут иметь сомнительную ценность

shareware л *комп* условно бесплатная программа *(распространяемая среди пользователей бесплатно по принципу пробной эксплуатации)*

shark 1. л шулер, мошенник; вымогатель 2. *п* спекулянт 3. л *перен* хищник 4. (US) л блестящий знаток *(чего-либо);* специалист 5. л ростовщик 6. л (US) юрист; адвокат 7. л (US) лицо, пытающееся осуществить поглощение какой-либо компании 8. л таможенный чиновник 9. л *комп* знак вставки [символ ^ л «крышка»] *(название символа)* 10. л стратегия поглощения, которая применяется, когда потенциальная цель представляется «раненой» и поэтому уязвимой для поглощения 11. л прогул 12. л прогульщик 13. v мошенничать, жульничать, плутовать; вымогать 14. v жить на чужой счет; прихлебательствовать; паразитировать

sharker л (inf) шулер; мошенник; вымогатель

shark repellent «отпугиватель акул»: что-либо предотвращающее поглощение другой компанией; меры со стороны компании предотвратить нежелательное поглощение

shark watcher «наблюдатель за акулами»: фирма, специализирующаяся на предупреждении попыток поглощения компании-клиента, а также на анализе торговли акциями компании-клиента, сборе голосов акционеров в поддержку нужных решений

Sharon л (UK) молодая рабочая

sharp 1. л (inf) жулик, мошенник; шулер 2. л (inf) знаток 3. л *комп* диез [знак «#»] *(название*

символа) 4. *mod* (inf) хитрый, продувной, пробивной 5. *mod* (US) элегантный, шикарный; модный; экстравагантный 6. *mod* (US) умный 7. *mod* «серый» *(о бизнесе, который хоть и легален, но бесчестен)* 8. v жульничать, плутовать

sharp customer (inf) хитрый человек, «хитрая бестия»; «штучка»

sharper *n* (US) шулер

sharpie я (US) **1.** умный человек 2. ловкий делец; жулик

sharp lawyer (inf) ловкий адвокат

sharp practice (inf) мошенничество, надувательство; неблаговидные дела

shave 1. *n* мошенничество, жульничество; «обираловка» 2. *n сми* процентная доля с выручки, выплачиваемая администрацией актерам *(спектакля, кинофильма и т. п)3. n* (US) ростовщический процент 4. v обирать *(кого-либо)* 5. v (US) уменьшать, сокращать; урезать *(расходы) 6. v* взимать непомерно высокий процент 7. v (US) выигрывать с незначительным разрывом 8, v воспользоваться преимуществом

shaver *n* **1.** плут, мошенник 2. (US) ростовщик

shave the ladies брать с женщин слишком высокую цену *(за предметы роскоши, ткани и т.п)*

shaving *n* (inf) вымогательство

shear v (inf) брать слишком высокую плату [«обдирать как липку»]

shebang, the (inf) *n* **1.** дело 2. вещь, штучка 3. заведение

sheen *n* (US) автомобиль

sheenie *см sheeny 1*

sheeny l. *n (также sheenie) презр* еврей, жид 2. *n* портной 3. *mod* фальшивый 4. *mod презр* еврейский, жидовский

sheepshagger *n* (UK) мужлан, деревенщина

sheepskin *n* (US) сертификат об окончании средней школы; диплом об окончании высшего учебного заведения

sheet *n* **1.** (US) судимость; приводы, досье *(преступника) 2.* (inf) газета; газетенка; журнал 3. (US) судебное дело 4. (US) судебная папка

sheets, the *n* (US) деньги на ночлег

shekels *n* (inf) деньги; доллары; богатство

shelf registration «регистрация на полке»: резервная регистрация *(ценных бумаг в Комиссии по ценным бумагам и биржам)* с правом задержки фактического выпуска

shelf-sitters *n* (US) менеджеры, которые не могут быть продвинуты вверх по служебной лестнице, таким образом «блокируя» каналы продвижения наверх для других нижестоящих работников

shelf warmer (inf) залежавшийся товар

Shell *n* (inf) *(от Royal Dutch/Shell)* 1. «Шелл» *(англо-голландский нефтяной концерн) 2.* «Шелл» *(марка бензина концерна Royal Dutch/Shell)*

shell 1. *n* (US) доллар 2. v (US) оплачивать, платить 3. *см shell out*

shellac/shellack v (inf) разгромить, разбить наголову, победить

shellack *см shellac*

shellacking *n* (US inf) полное поражение, разгром, проигрыш

shellback *n* старый моряк, «морской волю>

shell branch 1. заграничное отделение банка, используемое для регистрации сделок в обход национального регулирования 2. оффшорный банк

shell company *см shell corporation*

shell corporation/shell company /shell firm формально зарегистрированная, но не ведущая операций и не имеющая существенных активов корпорация [компания] *(существующая лишь для того, чтобы использовать ее имя для держания акций в других компаниях)*

shell firm *см shell corporation*

shell game (US) *полит* «игра в скорлупку»): политический трюк [надувательство]

shell off *см shell out*

shell operation отсутствие ведения операций формально зарегистрированной и не имеющей существенных активов корпорацией [компанией] *(существующей лишь для того, чтобы использовать ее имя для держания акций в других компаниях)*

shell *out**phr* **v/shell off** *phr* **v/shell** v **1.** раскошеливаться [выкладывать *(деньги)];* потратить *(сумму денег)* 2. платить вымогателям 3. давать взятку

shells л деньги; доллары

shelve a project на время приостановить работу над каким-либо проектом

shemozzle *n* ссора, скандал; шум

shenanigans *n* (inf) мошенничество

Shibosai bonds облигации «Шибосай»: облигации в иенах, размещенные нерезидентами в частном порядке в Японии

shift v (inf) **1.** убрать *(кого-либо)* с дороги; ликвидировать, убить 2. спешить

shifter *n* (US) **1.** взяточник 2. мошенник, жулик 3. скупщик краденого 4. посредник между вором и скупщиком краденого

shiksa/shikse л (US) 1. нееврейка 2. еврейка, отказавшаяся от соблюдения предписаний религии

shikse *см shiksa*

shill (US) 1. л зазывала 2. л подставное лицо, делающее первую покупку *[или* ставку] *(для привлечения публики);* подставное лицо *(на бирже, в игорном доме и т п),* подбивающее клиентов на необдуманные поступки; «подставная утка» 3. л реклама 4. л (US) рекомендация, совет 5. **v** зазывать [заманивать] *(клиента, зрителя);* подстрекать, подбивать 6. **v** навязывать [рекламировать] *(товар ит п.)* 7. v *(for)* добиваться *(заказа, приглашения и т п.);* «закидывать удочку» 8. v зарабатывать на жизнь привлечением клиентов

shilling shocker *см shocker 3*

shillyshally v (inf) колебаться; быть нерешительным; проявлять нерешительность

shindig (US inf) *см shindy*

shindy/shindig л (inf) шум, скандал; суматоха

shine л (inf) **1.** шум, скандал; «возня» 2. расположение *(к кому-либо)* 3. (US) глупая выходка, проделка

shined on (US) игнорируемый

shiner л (inf) **1.** светило [звезда] *(о человеке) 2.* бриллиант 3. (US) монета достоинством в один доллар *(особ серебряная)*

shines л (US inf) глупые выходки, проказы

shine someone on (US) игнорировать кого-либо

shine up *phr* **v** (US) *(to)* заискивать *(перед кем-либо)*

shingle л (US inf) 1. вывеска *(особ врача или адвоката) 2.* диплом о высшем образовании, помещенный в рамку

shingle clapper (US) *полит* «клакер»: лицо, нанятое для шумного выражения одобрения *[или* устройства обструкции] оратору

shinny/Shiny v (US) **1.** *перен* лезть [карабкаться] наверх 2. симулировать активную деятельность

shinplasters *n* «фантики»: деньги, обесценившиеся вследствие инфляции *[или* неадекватного обеспечения]

shiny *см shinny*

SHIP/ship *abbr (=* shipment) а) отгрузка, отправка груза б) груз, грузовая партия

ship 1. v (inf) отправлять *{что-либо);* избавляться *(от чего-либо) 2. см SHIP*

ship's husband лицо, уполномоченное судовладельцами распоряжаться судном

shirt *mod* (US) великолепный, замечательный

shirtsleeve diplomacy (US inf) дипломатия «с закатанными рукавами»: дипломатическая деятельность с минимальным соблюдением формальностей и условностей, характерных для нее

shirt-tail *n* (US) *сми* **1.** подверстка *(краткое дополнение к опубликованной информации или сообщению, подверстанное в последний момент перед выходом газеты в печать)* 2. передовица в газете 3. колонка комментатора

shirty *mod* (inf) рассерженный, раздраженный

shit hits the fan (US) *vulg* критическая ситуация, представляющаяся безысходной; кризис

shit in high cotton (US) *vulg* жить богато, в свое удовольствие; «снимать сливки»

shit list (US) *vulg* список неблагонадежных лиц; список лиц, которых не любят наверху

shlemiel *см schlemiel*

shlep *см schlep*

shlepper *см schlepper*

shlimazl *см schlemazel*

shlockmeister *n* (US) поставщик товара плохого качества

shlump *см schloomp*

shmendrick *см schmendrick*

shmo *см schmo*

shmoe *см schmo*

shnook *см schmuck*

shnorrer *см schnorrer*

shocker *n* (inf) **1.** очень плохой образец *[или* экземпляр] *(чего-либо) 2.* что-либо потрясающее [сногсшибательное, шокирующее] 3. *(также shilling ~)* дешевый бульварный роман 4. отталкивающий человек

shocking *mod* (inf) 1. плохой, дрянной, ужасный 2. очень

shoe (US) **1.** *n* заурядный [ничем не примечательный] сыщик 2. *mod* отличный, восхитительный 3. *mod* модный 4. *mod* приемлемый

shoehorn (inf) **1.** v (US) *перен* втиснуть, впихнуть 2. *см shoemghorn*

shoehorn someone out of office (inf) спихнуть кого-либо с занимаемой должности

shoeing-hom/shoehorn *n* 1. орудие (в *чьих-либо руках) 2.* подставное лицо *(на аукционе и т п)* 3. пробивной человек, «толкач»

shoeleather costs «издержки стоптанных башмаков»: издержки инфляции, обусловленные уменьшением запаса реальных денег

shoestring (US inf) **1.** *n* небольшая сумма денег 2. *n* небольшой первоначальный взнос *[или* капитал] 3. *mod* дешевый, недорогой 4. *mod* скудный; минимальный *(о сумме денег)*

shoestring district (US) *полит* «округ — шнурок ботинка»: избирательный округ с вытянутой

в длину территорией, границы которого искусственно очерчиваются таким образом, чтобы предоставить преимущество избирателям, намеревающимся поддержать конкретную партию

shoe-string majority (inf) незначительное большинство

shoestring trading «торговля шнурками для ботинок»: существование *{на бирже)* на минимальной, едва адекватной марже

shoe the goose (inf) заниматься бесполезным делом; тратить время попусту

shogun bonds «облигации сегун»: облигации в иностранной валюте *{эмитируемые в Японии нерезидентами)*

shonk/shonker *п* (UK) еврей

shonker *см shonk*

shonkie/shonky *mod* **1.** еврейский 2. злой 3. скупой; жадный

shonky *см shonkie*

shoo-fly л (US) детектив, сыщик

shoo-in *n* (US inf) **1.** бесспорная кандидатура [«верняк»] *{на выборах, в состязаниях и т. п.) 2.* кто-либо *[или* что-либо], легко побеждающий своих соперников

shook up (US) **1.** возбужденный 2. обеспокоенный 3. расстроенный

shoot 1. *n* (inf) отпрыск, потомок 2. v (US inf) фотографировать 3. v (US inf) отправлять быстро *[или* со спешным поручением] 4. v (US) оставлять, бросать 5. v (US) говорить; сказать

shoot a line (US) **1.** лгать 2. льстить

shoot down *phr* v **1.** победить [одержать верх] (в *споре) 2.* изменить, предать; обмануть 3. (inf) пристыдить, изобличить; сбить спесь; развенчать, лишить престижа 4. (US) погубить *[или* разорить] 5. отвергнуть *{предложение);* отказаться от 6. раскритиковать 7. помешать *{чужой победе; успеху)* 8. болтать

shoot down in flames *см shoot inflames*

shooter *п* **1.** черная визитка 2. (US) *сми* кинооператор; телеоператор

shoot for something (inf) добиваться чего-либо

shoot for the sky (US) ставить себе далекоидущие цели [«метить высоко»]

shoot from the hip (US) сказать что-либо быстро и не обдуманно [выпалить]; «рубить с плеча»

shoot (down) in flames 1. сделать выговор [«дать нагоняй», «задать взбучку»] *{подчиненному) 2.* погубить *[или* разорить] 3. победить в споре [разгромить *{чьи-либо)* доводы]

shooting match (US) группа людей, объединенных общей задачей

shoot off one's bazoo *см shoot one's mouth off*

shoot off one's face *см shoot one's mouth off*

shoot off one's mouth *см shoot one's mouth off*

shoot oneself in the foot (US) создавать для себя трудности *[или* неприятности]; быть самим виноватым *{в чем-либо);* все себе испортить

shoot one's mouth off/shoot off one's mouth/shoot off one's face /shoot off one's bazoo (US) **1.** хвалиться 2. раскрывать секреты 3. высказывать мнение, не зная всех фактов; заявлять безапелляционно, не считаясь с мнением других 4. беседовать, разговаривать

shoot one's wad (US) **1.** всё истратить [потратить все деньги]

2. использовать все средства [возможности]; рискнуть всем 3. высказываться (начистоту); выкладывать всё

shoot out *phr* v (inf) 1. выбрасывать, выкидывать 2. вышвыривать [выгонять] *(из дома)* 3. победить; «прокатить»

shoot-out *n* **1.** спор, стычка 2. перестрелка

shoot square/shoot straight (US inf) **1.** поступать порядочно [вести честную игру] 2. честно вести дела

shoot straight *см shoot square*

shoot the breeze *см shoot the crap*

Shoot the bull *см shoot the crap*

shoot the crap vu/g/shoot the bull/shoot the breeze (US) болтать, трепаться; сплетничать

shoot the moon (inf) ночью **уехать** *(с квартиры; из гостиницы и т. п.),* не заплатив по счету

shoot the sitting duck/ shoot the sitting pheasant (inf) погубить человека, воспользовавшись его беззащитностью; «бить лежачего»

shoot the sitting pheasant *см shoot the sitting duck*

shoot the works (US) **1.** делать всё возможное; использовать все возможности; ни перед чем не останавливаться [идти напропалую; идти на всё] 2. держать пари [биться об заклад] на все свои деньги 3. не щадить затрат *[или* усилий] 4. получать *[или* давать] всё 5. идти на риск 6. доводить дело до конца

shop 1. *гг* (inf) учреждение, заведение; предприятие; организация, компания; *the* ~ а) университет б) театр в) *полит* палата общин *(Великобритания)* **2.** *л* **(inf)** ангажемент 3. *n* (inf) профессиональные дела *[или* интересы и т. п.] 4. *n* офис, контора 5. v (UK) *(on)* доносить *(на кого-либо)* в полицию 6. v сажать в тюрьму

shop around *phr* v (inf) **1.** ходить по магазинам 2. подыскивать *(что-либо)*

Shop floor (inf) рабочие

shopper *n* (inf) полицейский агент в магазине

shopping list (US) список самых неотложных вопросов *[или* дел]

shoppy (inf) **1.** *n* продавщица 2. *mod* приторно-вежливый, раболепно-любезный 3. *mod* профессиональный, слишком специальный

shop steward (inf) цеховой староста; профсоюзный организатор

shoptalk *n* (inf) 1. профессиональный жаргон 2. разговор на профессиональные темы

shop-worn (inf) *mod* избитый, затасканный

short (inf) **1.** *n* короткометражный фильм 2. *n* короткий отрывок; короткое произведение 3. *n* короткое замыкание *(электричества)* 4. *n* спекулянт, играющий на понижение *(на бирже)* 5. *n* (US) продажа заимствованных акций *(на бирже);* продажа акций на срок без покрытия *(на бирже)* 6. *n* (US) автомобиль 7. *mod* продающийся без покрытия *(о ценных бумагах и т. п.)* **8.** *mod* **играющий** на понижение *(на бирже)* 9. v (US) продавать заимствованные акции *(на бирже)* 10. v **(US) дать** *(кому-либо)* **меньше** *(чего-либо),* чем предполагалось 11. v поставлять в недостаточном количестве

short anchor (US) «краткосрочный якорь»: финансовые инструменты министерства финансов с короткими сроками (для *рефинансирования государственного флота)*

short and sweet (inf) 1. отрицательный *(об ответе и т. п.)* 2. коротко и ясно

short bit (US inf) монета в десять центов

short change обсчет *(при выдаче сдачи)*

shortchange v (UK inf) **1.** недодать сдачу 2. обманывать

short change artist (US) тот, кто обсчитывает *(клиентов);* тот, кто неполностью дает сдачу

Short-circuit v (inf) препятствовать, мешать; срывать *(планы)*

short end (of the stick) (inf) **1.** невыгодное [неблагоприятное] положение 2. (US) ответственность *[или* вина] *(за что-либо)* 3. самое нежелательное; самое худшее 4. обман, надувательство

short end of the stick *см short end*

shortfall *n* (inf) 1. дефицит, недостача; нехватка 2. невыполнение плана выпуска продукции

short gilt (US) государственная облигация со сроком погашения менее пяти лет

short hairs (US) *полит* 1. рабочие, поддерживающие Демократическую партию 2. щекотливая тема для политического деятеля *[или* политической организации], обращение к которой позволяет другим силам контролировать их действия

shorthander *n* (inf) стенографистка)

short heist (US) воровство; кража

shorthorn *n* (US inf) новоприбывший, новичок

shortie *n* (US inf) короткометражный фильм

short leg (US) «короткая нога»: «короткий» опцион, являющийся частью двойного опциона

short-list v (inf) отбирать из списка

shorts *n* (inf) **1.** дефицитные товары *[или* материалы]; недостающее количество [дефицит] *(товаров, материалов и т п.)* 2. ценные бумаги, проданные без покрытия; краткосрочные ценные бумаги 3. (US) *(the ~)* нехватка денег; небольшая сумма денег 4. (UK) ценные бумаги высшего качества, обязательно погашаемые в течение пяти лет 5. личные вещи

short short *сми* материал *(особ, статья),* занимающий менее одной страницы в журнале

short side группа спекулянтов *(на бирже),* играющих на понижение

short skate (US) скряга, «жмот»

short snorter (US) **1.** член экипажа самолета *[или* пассажир], перелетевший океан 2. бумажный доллар, на котором расписываются все совершившие трансокеанский перелет *(хранится как сувенир)*

short squeeze ситуация, когда покупатели ценных бумаг, играющие на понижение, вынуждены покупать акции по высокому курсу из опасения еще большего его роста

short-staker *n* (US) наемный работник, не задерживающийся долго на одном месте

shortstop v (US) **1.** отпустить товар вне очереди 2. продать товар покупателю, который тот обычно покупает у другого торговца

short strangle «короткое удушение»: одновременная продажа опционов «пут» *(put)* и «колл» *(call)* с разными ценами и одинаковыми сроками исполнения

short-tail *n* (US) рабочий — не член профсоюза

shot 1. л (inf) предел досягаемости 2. л счет (в *гостинице)* 3. *n* доля, взнос 4. n (inf) попытка *{угадать и т.* л.) 5. л (US) запуск ракеты 6. л (US) рекламная конструкция, выставленная на улице *(напр, плакат, рекламный щит и т* л.) 7. л (US) деньги *(особ взятые в* долг) 8. л влиятельное лицо, «шишка» 9. *mod* (inf) изношенный, потрепанный 10. *mod* (inf) обреченный на провал; отвергнутый *(об идее, предложении и т. п)* 11. *mod* разрушенный; разбитый

shot down (US) разрушенный; разбитый; отвергнутый *(об идее, предложении ит п.)*

shotgun *mod* (US) широкий; общий; стандартный

shotgun approach подход «стрельба из дробовика»: распыление усилий рекламы *[или* маркетинга]

shotgun interview (US) *сми* «интервью под дулом пистолета», интервью, взятое без предварительной договоренности у нерасположенного к нему лица

shot in the arm (US) стимул; поддержка, ободрение; воодушевление

shot in the dark попытка наугад; маловероятный шанс

shot in the eye (inf) подлость, гадость

shot of (inf) отделавшийся от; разделавшийся с

shot to hell (US) испорченный; разрушенный

shoulder hitter (US) *полит* хулиганствующий молодчик, оплаченный политическими конкурентами, который околачивается у избирательных участков с целью запугивания избирателей

shoulder surfer (US) вор, подглядывающий за людьми, осуществляющими междугородные звонки из телефонов-автоматов, и запоминающий номера телефонных кредитных карточек и впоследствии извлекающий выгоду из этой информации *(либо продавая информацию об этих номерах, либо сам пользуясь ею)*

shouldn't happen to a dog (US) настолько плохое *(о чем-либо),* что ни одна живая душа этого не заслуживает

shout 1. л восклицательный знак 2. *n (чья-либо)* очередь 3. v *комп* использовать заглавные буквы *(для привлечения внимания в электронной переписке)*

shout from the housetops/ shout from the rooftops (US) извещать всех [кричать на каждом углу]; говорить всем; распространяться *(особ о собственном бизнесе)*

shout from the rooftops *см shout from the housetops*

shout shop «кричащая лавка»: рекламное агентство

shout the odds 1. объявлять ставку *(на скачках) 2.* хвастаться, бахвалиться

shove (inf) 1. *n* увольнение 2. v *(onto)* спихнуть *(на кого-либо)* [всучить *(кому-либо)]* 3. v (US) всучивать *[или* перевозить] фальшивые деньги

shove around *phr* v (inf) командовать

shove in *phr* v (inf) закладывать [отдавать в залог]

shove in one's oar *см put in one's oar*

shoveler л (US) тот, кто привык преувеличивать

shovelware *n комп презр* «хлам» [«куча»] *(название мультимедийных дисков CD-ROM, содержащих очень много плохо организованной информации, которую трудно использовать на*

практике); программное обеспечение «навалом» *(платный неорганизованный набор бесплатных программ)*

shove one's oar in *см put in one's oar*

shove something down someone's throat (US) заставить кого-либо сделать что-либо [или согласиться с чем-либо]

shove the queer (US) сбывать фальшивые деньги

show *n* (inf) **1.** вечер, прием, банкет, торжество 2. дело, предприятие, организация 3. (US) возможность (проявить свои силы); шанс; удобный случай; попытка, проба 4. внешний вид, видимость 5. *(чья-либо)* компетенция [(чьелибо) дело] 6. кто-либо, кто должен прийти *(покупатель, гость, клиент и т. п.)* 7. задача; работа

show and tell (inf) демонстрация и объяснение

showbiz *n* (inf) шоу-бизнес, индустрия развлечений

showboat v (US) **1.** рисоваться; важничать 2. злоупотреблять служебным положением; третировать подчиненных

showboating *n* (US) *полит* «самореклама»: усилия, прилагаемые политиком для того, чтобы подать себя в выгодном свете

showdown *n* (inf) **1.** раскрытие собственных карт *[или* планов]; открытое заявление, оповещение; откровенное признание; публикация фактов 2. открытая проверка; проба сил 3. окончательное урегулирование *(спорного вопроса, особ, с помощью силы)* 4. конфронтация; выяснение отношений 5. переговоры между соперниками

shower down *phr* v (US) платить, выкладывать деньги

show-me *mod* (US inf) скептический, недоверчивый

Show-me State, the (US) «недоверчивый штат» [шт. Миссури]

show off *phr* v (inf) создавать ложное впечатление о себе, пытаясь казаться лучше, чем есть на самом деле [«пускать пыль в глаза»]; рисоваться

show one's paces (inf) доказать свою пригодность *(к чему-либо);* проявить способности *[или* знания]

show one's stuff (inf) показывать то, что умеешь делать

show one's true colors (US) проявить [показать] свою суть

show someone the ropes/ put someone up to the ropes (US inf) рассказать *[или* показать] кому-либо как делать *(что-либо);* полностью ввести кого-либо в курс дела; познакомить кого-либо со всей подноготной

show up *phr* v (inf) 1. появляться (неожиданно); приходить 2. смущать; унижать 3. (US) заставлять что-либо *[или* кого-либо] казаться плохим посредством сравнения

show willing (inf) проявить готовность (помочь)

shriek л восклицательный знак

shrimp *n* ничтожный человек

shrink *n* психиатр; психотерапевт; психоаналитик

shrinkage л «усыхание»: разница между объемом товарно-материальных запасов, зарегистрированных в учетных книгах фирмы, и реальным объемом имеющихся товарно-материальных запасов

shrinking stocks «усыхающие» акции: корпоративные акции, которые скупаются самими выпустившими их фирмами, благодаря чему резко сокращается число остающихся в обращении акций

shrinks *n* «усохшие» акции: купленные на открытом рынке обыкновенные акции

shtick *n* **1.** фокус; уловка 2. своеобразный талант; привлекающая характерная черта [«изюминка»]

shtoonk *см schtoonk*

shuck 1. *n* шарлатан, очковтиратель; неискренний человек 2. *n* шарлатанство, очковтирательство; обман, розыгрыш 3. *n* дрянь [«дешевка»] *(о музыке и т. п.);* «халтура» 4. v врать, обманывать, «втирать очки»; разыгрывать, дурачить

shuck and jive *см shucking andjiving*

shucking and jiving/shuck and jive (US) обман, очковтирательство

shucks (inf) **1.** *n* ерунда, «дребедень» 2. *int* (US) чушь!, вздор!

shunt v (inf) **1.** передавать *(что-либо в ведение кого-либо другого)* 2. избавляться *(от чего-либо);* откладывать на будущее [«откладывать в долгий ящик»; «класть под сукно»]; избегать обсуждения *(чего-либо)* 3. перекладывать *(ответственность, вину и т.* п.) на другого

shunter *n* (inf) **1.** делец, ловкач 2. арбитражер *(на бирже);* брокер, работающий на нескольких фондовых биржах

shunting *n* (inf) **1.** покупка товара *(на бирже)* за одну валюту и перепродажа его за другую 2. (UK) арбитраж на внутреннем рынке

shush v (inf) **1.** заставить замолчать; утихомирить 2. замолчать, умолкнуть

shut down *phr* **v** (inf) ***(on; upon)*** прекратить *(что-либо)*

shutdown *n* (inf) приостановка *[или* перерыв] в работе

shut of (inf) отказавшийся *(от чего-либо)*

shut the books (inf) ликвидировать дело; закрыть предприятие

shut the door *см close the door*

shut the doors *см close its doors*

shuttle *n* (inf) *полит* челночная дипломатия

shut up one's face *см shut up one's mouth*

shut up one's head *см shut up one's mouth*

shut up one's mouth/shut up one's face/shut up one's head (inf) молчать [помалкивать; «держать язык за зубами»]

shut up shop (inf) «закрыть лавочку»: 1. свернуть дело; прекратить *(какую-либо)* деятельность 2. уйти от дел 3. закончить рабочий день *[или* работу]

shy *n* (inf) 1. резкий выпад; насмешливое [колкое] замечание 2. мишень *(для насмешек)* 3. попытка

shyster *n* **1.** стряпчий, занимающийся сомнительными делами; крючкотвор *[или* кляузник] *(о юристе);* не разборчивый в средствах [беспринципный] юрист [или адвокат] 2. темный делец; темная личность; мошенник

Siamese shares «сиамские» акции: обыкновенные акции двух компаний под одним руководством, продаваемые вместе, причем часто в форме одного сертификата

siblings *n* объекты, имеющие родительский объект; узел-брат; родственный узел

sick *mod (inf)* **1.** пресыщенный; уставший 2. раздосадованный 3. мрачный, жуткий

sickener *n* (inf) **1.** досада, раздражение 2. что-либо противное [досадное; раздражающее] 3. слишком большая доза *[или* порция] *(чего-либо)* 4. удар, потрясение

side л (inf) **1.** чванство, зазнайство, высокомерие 2. телеканал 3. (US) побочная работа

side-bar *mod* (US) **1.** добавочный, дополнительный 2. временный

Side car (US) «коляска мотоцикла»: программа на Нью-Йоркской фондовой бирже, вступающая в действие при росте *[или* падении] индекса «Стэндард энд Пур» *{Standard and Poor)* по фьючерсным контрактам на 12 пунктов **(и *обеспечивающая поступление всей информации об автоматических сделках в специальный компьютерный файл)***

sidekick *n* (US inf) **l.** сообщник, пособник 2. помощник, подручный; младший компаньон

side show (US inf) *полит* «отвлекающий маневр»: политическое мероприятие второстепенного значения ***{напр., съезд или конференция),*** которое проходит параллельно с основным политическим событием ***{рассчитано на отвлечение внимания прессы и общественности от основного мероприятия)***

sideslip *n* (inf) *перен* ложный шаг; падение

sidestep v (inf) обходить *{неприятный вопрос);* уклоняться ***{от исполнения долга)***

sidewalk superintendent (US) критик

sidewinder *n* (US) **1.** телохранитель; охранник 2. громила

sidy *mod {inf)* важничающий

siege л (inf) долгий [мучительный] **период *{времени)***

Sierra State, the (US) «штат Сьерры» [шт. Калифорния]

sight (inf) **1.** *n* уйма, масса, куча 2. *n* смехотворное *[или* неприглядное] зрелище 3. *mod {a* ~) гораздо, намного

signify v (inf) **1.** играть роль 2. иметь значение

sign into cell (inf) *юр* санкционировать заключение под стражу

sign off *phr* v 1. (US) *{on)* допустить [пропустить] *{что-либо **без формального утверждения)*** 2. перестать разговаривать, замолчать 3. (inf) заканчивать [прекращать] ***{передачу и т. п.)***

sign off on (US) *полит* формально *[или* неформально] одобрить

sign on *phr* v начинать *{передачу **и т. п.)***

sign on the dotted line (inf) 1. принять *{чьи-либо)* условия 2. сделать все, что потребуется 3. расписаться в контракте *[или* в другом важном месте]

sign-out *n* (inf) роспись при уходе с работы

sign up *phr* v 1. взять *{кого-**либо в команду, группу и т.п.)*** *2. комп* подписываться

sign-up *n* (US) 1. запись имени и фамилии при регистрации 2. роспись 3. вступление (в *организацию **или партию и т. п.)***

silent partner *см sleeping **partner***

silent partnership *см sleeping **partnership***

silicon foundry *комп* «кремниевая мастерская»: технологический участок изготовления интегральных схем

silk л 1. (UK) королевский адвокат 2. (US) белый *{о человеке с **белой кожей)***

silks л (US) одежда

silk stocking (US) *пренебр* 1. роскошно одетый человек 2. богач; аристократ

silk-stocking (US) *пренебр* 1. л состоятельный аристократ ***{особ, на Востоке США) 2. mod*** элегантный, роскошно одетый 3. *mod* состоятельный, богатый

silk-stocking district (US inf) городской район *[или* избирательный округ], в котором проживают состоятельные люди

silky *mod* (US) вкрадчивый, льстивый, елейный

silly *n* (inf) глупыш, несмышленыш

silly {funny} money огромные деньги, к которым обычный человек не привык, так что он тратит их как попало на очень дорогие товары; «бешеные деньги»

silly season (inf) *сми* «пустой сезон» *{август-сентябрь, когда из-за отпусков политическая жизнь страны замирает и газеты вынуждены печатать малосущественные материалы)*

silver *n* (US) деньги; мелочь; монеты

silver bullet (US) (специфическое) надежное [верное] решение проблемы

silver Jeff (US) **1.** монета в двадцать пять центов 2. монета в пять центов

silver key взятка; подкуп

silver lining (US) скрытое преимущество

Silver State, the (US) «серебряный штат» [шт. Невада]

silver wing (US) полдоллара, пятьдесят центов

simmer v обдумывать; рассматривать

simoleon *см simoleons*

simoleons/simoleon *n* (US) деньги; монеты; наличность; доллары

Simon (US) **1.** доллар 2. *см sixpenny 1*

Simon Legree (US) тиран, деспот; суровый начальник *[или* хозяин]

simon-pure *mod* **1.** истинный, подлинный 2. лицемерный, притворный

simp *n* (inf) простак, «недотепа», «простофиля»

simple as falling {rolling} off a log (US inf) легче легкого, проще простого, пара пустяков

simple as rolling off a log *см simple as falling off a log*

simple lifer (inf) человек, довольствующийся в жизни малым

SIN *acr* 1. (= Spanish International Network) Международная испаноязычная телесеть *(консорциум 16 телестанций США, осуществляющих вещание на испаноязычное население Северной Америки)* 2. *комп* (= Serial INput) последовательный вход

sin 1. и (inf) ошибка, грех 2. *ahbr* (= single) единственный; одиночный; одинокий

Sin City (US) «город греха» [г. Лас-Вегас]

sinful *mod* (inf) преступный, безобразный

sing v (inf) **1.** (inf) похваляться, хвалиться 2. сознаться в преступлении и выдать других [«расколоться»] 3. доносить на других 4. (US) рекламировать товар, «петь соловьем» 5. *аЪЪг* (= singular) а) единственный, единичный б) особый, исключительный

sing a different {new} tune (inf) изменить свое отношение *[или* точку зрения]

sing a new tune *см sing a different tune*

sing for one's supper (US inf) быть вынужденным зарабатывать на то, что хочется получить в свою собственность; *перен* платить за то, что получаешь (в *свою собственность)*

single *n* (US inf) **1.** один доллар *(бумажный)* 2. работающий в одиночку

sing low (inf) проявлять сдержанность в выражении своих взглядов [не навязывать своих взглядов]

sing small (inf) сбавить тон; вести себя поскромнее [потише]; стушеваться

sink v *трен* ухудшаться [«тонуть»] *(о деле, бизнесе)*

sinker *n* (US inf) доллар; серебряная монета в один доллар

sink {soak} in *phr* v (inf) дойти (до сознания) *(о смысле, значении ит.п)*

sinking fund «тонущий фонд»: фонд погашения; выкупной фонд

sinking fund bonds «облигации тонущего фонда»: облигации, условия выпуска которых предусматривают создание выкупного фонда

sink {get} one's teeth into something (inf) начать делать что-либо [погрузиться (в *какую-либо работу)]*; предпринять что-либо [взяться за что-либо]

sink or swim (inf) **1.** будь что будет [была не была]; «либо пан, либо пропал» 2. погибнуть или победить; потерпеть поражение или преуспеть

sink the shop 1. избегать узкопрофессиональных тем 2. скрывать свою профессию *[или* занятие]

sin tax (US inf) налог «на пороки» *(на табак, алкогольные напитки, азартные игры и т. п.)*

Sioux State, the (US) «штат племени сиу» [шт. Северная Дакота]

SIP *acr* 1. (= Sharebuilder Investment Plan) инвестиционный план наращивания паев 2. *комп* (= Single In-line Package) корпус с однорядным расположением выводов 3. *комп* (= service identification packet) пакет идентификации службы 4. (= Standard Inspection Procedure) стандартная процедура проверки

SIR *acr* 1. *комп* (= selective information retrieval) избирательный поиск информации 2. *комп* (= simplified information retrieval) упрощенный информационный поиск 3. *комп* (= statistical information retrieval) статистический информационный поиск 4. *комп* (= serial infrared) инфракрасное последовательное соединение 5. *комп* (= signal-to-interference ratio) отношение сигнал/шум 6. (= Society for Individual Responsibility) Общество личной ответственности

sis-boom-bah *n* (US) зрелищные игры *(особ, футбол)*

SIT 1. *аЪЪг* (= situation) а) положение б) обстановка 2. *acr комп* (= communication and information technology) технология связи и передачи информации

sit л (inf) место, служба, работа

sit by {next to; with} Nellie/ sit by {next to; with} Nelly учиться мастерству у товарища по работе

SITE *acr сми* (= Satellite Instructional Television Experiment) эксперимент со спутниковым образовательным телевидением

Sit fat (US) 1. находиться в привилегированном положении; занимать прочное положение 2. командовать

sit-in *n* (US) сидячая демонстрация протеста

sit in the catbird seat *см sit pretty*

sit next to Nellie *см sit by Nellie*

sit next to Nelly *см sit* ***by*** *Nellie*

sit on (US) **1.** оказывать влияние *[или* нажим] *(на кого-либо; что-либо) 2.* ничего не делать (с *чем-либо);* не давать ходу *(чему-либо);* «положить под сукно» *(что-либо)*

sit on a bomb/sit on a bombshell (inf) быть в очень опасном *[или* катастрофичном] положении

sit on a bombshell *см sit on a bomb*

sit on a gold mine (inf) иметь под своим контролем что-либо ценное

sit on a powder keg *см sit on a volcano*

sit on a volcano/sit on a powder keg (inf) быть в положении, когда неожиданно может случиться несчастье *[или* нагрянуть опасность]

sit on one's hands (inf) **1.** не предпринимать никаких шагов [ничего не делать] 2. не иметь возможности *[или* отказываться] что-либо делать

sit pretty/sit in the catbird seat (inf) **1.** неплохо устроиться; вести шикарный образ жизни; преуспевать в делах; ни в чем не нуждаться 2. быть в выгодном [выигрышном] положении 3. руководить, командовать, давать указания

sit right (US) *(with)* 1. казаться верным *(кому-либо) 2.* устраивать *(кого-либо)* [подходить *(кому-либо)]*

sit still for something (US) терпимо относиться к чему-либо

sitter *n* (inf) **1.** глупый человек, «простофиля», «лопух» 2. *перен* легко поражаемая цель [мишень] 3. легкая [несложная] задача; плевое дело 4. верное дело

sit tight (inf) **1.** воздерживаться от каких-либо действий *[или* комментариев]; помалкивать; выжидать развития событий; ждать лучших времен *(чтобы сделать что-либо) 2.* не уступать [стойко держаться; стоять на своем]

sitting duck l. человек, не подозревающий о грозящей ему беде 2. человек, которого легко обмануть [«легкая мишень»]

sitting President (US inf) *полит* действующий президент: Президент США, исполняющий свои обязанности

sitting pretty (US) **1.** спокойный 2. изрядно, порядком

situash *n* (US) ситуация

sit up (and take notice) *phr* v (inf) (внезапно) заинтересоваться

sit up and take notice *см sit up*

sit with (inf) **1.** вязаться с *(чем-либо)* 2. соответствовать *(чему-либо)*

sit with Nellie *см sit by Nellie*

sit with Nelly *см sit by Nellie*

si wash (US) 1. *n* второразрядный колледж 2. v включать в черный список

six-bits *n* (US) семьдесят пять центов

sixes *n* шестипроцентные облигации

six of one, half dozen of the other (US) без разницы, все равно

six-pack Republican (US) *полит* рядовой член Республиканской партии

sixpenny (inf) **1.** *n (также ~ piece, ~ bit; Simon)* монета в шесть пенсов [шестипенсовик] 2. *n* книга стоимостью в шесть пенсов; дешевая книга 3. *mod* жалкий, ничтожный

sixpenny bit *см sixpenny I*

sixpenny piece *см sixpenny 1*

sixty-four-dollar question (US inf) самый важный [решающий; каверзный] вопрос; вопрос, на который все хотят получить ответ

six ways for Sunday *см six ways to Sunday*

six ways to {for} Sunday (US) всеми возможными способами

sizes *mod* (inf) гораздо, намного

size the vie (US) оценить потенциальную жертву *(о преступнике)*

size up *phr* v (inf) составить мнение *(о ком-либо; чем-либо);* оценить (обстановку); понять; разобраться в

size-up *n* (US) оценка

sizzle (inf) **1.** *n* возбуждение 2. *n* (US) реклама 3. v быть в возбужденном состоянии

skads *см scad*

skag/scag *n* (US) **1.** испорченная вещь 2. мерзавец, подлец

skat *mod* модный

skate/scate (inf) **1.** *n* злостный неплательщик 2. л презренная личность; прохвост 3. *n* (US) легкая задача; пустяковое дело 4. л уклонение от кредитора; попытка избежать платежа 5. v уклониться от оплаты *[или* возврата долга и т. п.]

skate on thin ice (US inf) **1.** подвергаться риску; оказаться в трудной *[или* неприятной ситуации] 2. воспользоваться шансом

skaty-eight *n* (US) неопределенно большое число

sketchy *mod* (inf) непрочный; сделанный кое-как, небрежный

skid v (inf) 1. потерпеть неудачу, провалиться; ошибиться 2. (UK) обходиться малым

skids, the л (US) 1. падение популярности 2. ухудшение репутации

skig *n* (US) коммивояжер, продающий неходовой товар

skillion/scillion *n* (US) воображаемое огромное число; несусветное количество

skim л (US) доход игорного дома, скрываемый от государственного налога

skimming «снятие сливок»: 1. незаконное изъятие денег *(напр., до обложения их налогами с доходов, прибылей, особ, в казино);* сокрытие доходов от налога 2. *(также ~ prices)* установление высокой цены на новый усовершенствованный продукт в расчете на потребителей, готовых купить по этой цене 3. метод незаконного копирования закодированной на магнитных полосах пластиковых идентификационных карт информации 4. вложение скрытых доходов в легальный бизнес [«отмывание»] 5. извлечение сверхприбыли

skimming *prices* *см skimming 2*

skim money (inf) **1.** утаенный доход; доход, скрываемый при уплате налога 2. нелегальные доходы; доходы от противозаконной деятельности; награбленные деньги *(и т. п.)*

skimp (inf) **l.** *mod* скудный 2. v плохо обеспечивать; урезывать (в *чем-либо);* скупиться *(на что-либо);* быть скупым [проявлять скупость]; экономить 3. v делать кое-как [небрежно]

skimp work (inf) увиливать от работы [«сачковать»]

skim-the-cream pricing (US) «снятие сливок» путем установления наивысшей возможной цены на товар

skim-through *n* (inf) беглый просмотр

skin 1. *n* высокопоставленное лицо, «шишка» 2. *n* скряга, скупердяй 3. *n* (inf) кошелек 4. *n* бумажный доллар 5. *n* жулик 6. л бумажник 7. л недостаток, дефект 8. v (inf) обворовывать *(кого-либо);* грабить; обманывать, «надувать» 9. v (inf) назначать слишком высокую цену; обобрать дочиста [«обдирать как липку»] *(особ, в карточной игре)* 10. v разбить, разгромить; одержать решающую победу 11. v (inf) ругать, разносить, «давать нагоняй»

skin alive (US) наносить поражение

skinful *n* (inf) большое количество, много, сколько угодно

skin game (inf) **1.** нечестная [мошенническая] игра 2. мошенничество, жульничество, обман

skinhead v (US) обманывать [«надувать»; «обводить вокруг пальца»]

skinned *mod* (US) потерявший всё, что имел

skinner *n* (inf) обманщик, мошенник

skinny n/hot skinny (US) **1.** тайная [секретная] информация 2. внутренняя информация [информация для служебного пользования]

skin off one's nose интересующий вопрос; беспокойство; забота; неприятность

skint *mod* (inf) *шутл* без гроша в кармане

skin the same old coon (US) все время делать одно и то же

skip (US inf) **1.** *n* лодырь, «сачок» 2. v торопиться, спешить 3. v (US) *(также ~ off; ~ out)* скрыться [«улизнуть», «смыться»] *(не заплатив за еду, проживание и т.* п.) 4. v съездить, «махнуть»

skip across *phr* v (inf) съездить, «махнуть»

skip bail не явиться в суд *(о выпущенном на поруки)*

Skip it (US) *excl* Забудь об этом!; (Это) неважно!

skip off *phr* v *см skip 3*

skip *out* *phr* v *см skip 3*

skipper 1. *n* (inf) хозяин, начальник, босс 2. v (UK) быть бездомным

skippy strike (US) способ, которым работник выражает свою обеспокоенность условиями работы, не выполняя некоторые из производственных заданий

skip tracer (inf) агент по розыску безвестно пропавших *(особ, сбежавших должников)*

skit (inf) **1.** *n* шутка; колкое замечание 2. *n* сатира, пародия 3. *n* скетч 4. *n* толпа, множество людей 5. v высмеивать *(особ в литературном произведении)*

skittle away *phr* v (inf) **1.** растранжирить, растратить 2. упустить

skits л (inf) множество, масса

skive (UK inf) **1.** л уловка, увертка 2. v *(также ~ off)* халтурить; «сачковать»; уклоняться [увиливать] *(от обязанностей)*

skive off *phr* v *см skive 2*

skiver *n* (UK inf) бездельник, «сачок»

skivvy (UK inf) *пренебр* 1. *n* прислуга; домработница 2. v *(for)* убирать *(за кем-либо)*

skulduggery *см skullduggery*

skull *n* (US) человек выдающихся способностей [талант, «умница»]

skull-buster *n* (US) **1.** трудная учебная дисциплина [предмет] 2. офицер полиции; полицейский

skull-drag v (US) **1.** учиться целеустремленно и настойчиво 2. сильно постараться, чтобы добиться нужного результата

skullduggery/skulduggery *n* (US inf) 1. надувательство 2. *перен* грязная работа

skull session (US) 1. совещание, конференция 2. дискуссия

skunk 1. (inf) *n* подлец, дрянь; ненавистный всем человек 2. v (US) обыграть всухую; обыграть в пух и прах 3. v (US) не заплатить *(долг и т. п.);* скрыться, не уплатив долг 4. v (US) перехитрить *(кого-либо)*

skunk someone out of something (US inf) выманивать *[или* украсть] у кого-либо что-либо

skunkwork л (US) поспешная и бесплановая работа с целью наверстать упущенное [«штурмовщина»]

skunk works (US) группа работников компании, чьей функцией является выдвижение новых идей [«мозговой трест»]

sky v (US inf) летать самолетом

Skycap л (inf) носильщик в аэропорту

sky-high *mod* (inf) чрезвычайно высокий *(о ценах, налогах, курсе акций и т. п.)*

skyhoot v (US) *перен* делать успехи [«идти в гору»]

sky is the limit (inf) нет предела [беспредельно, неограниченно, сколько угодно] *{особ, о трате денег, об оплате чего-либо}*

skyjack (inf) 1. *n* угон самолета [акт воздушного пиратства] 2. *n (также skyjacker)* похититель самолетов, воздушный пират 3. v угонять *(самолет)* [заниматься воздушным пиратством]

skyjacker *см skyjack 2*

skyjacking *n* угон самолетов, воздушное пиратство

sky of money (US inf) недостаток наличности [трудности с деньгами]

skyrocket v (inf) стремительно расти; резко повышаться *(о ценах и т. п.)*

skyrocketing *n* (inf) быстрый рост курсов акций *[или* цен]

sky truck (US inf) большой транспортный самолет

sky wire (US) радиоантенна; телеантенна

slab л (US) доллар

slack (inf) **1.** *n* бездействие, ничегонеделание; безделье 2. *n* (US) наглость, дерзость 3. v бездельничать, лодырничать; «бить баклуши»

slacker *n* (inf) лодырь, бездельник; прогульщик

slack season (US) неблагоприятный для торговли период

slackwater politics (US inf) *полит* политика «тихой заводи»: пассивность в политике [отсутствие политической активности]

slag (off) v (UK) критиковать

slagging л (UK) критика

slaggy *mod* (UK) **1.** преступный 2. грубый 3. достойный порицания

slag off *phr* v *см slag*

slam (US inf) **1.** *n* резкая критика, разнос 2. v резко критиковать; разносить, подвергать нападкам

SLANG *abbr комп* (= Systems Language) язык операционной системы

slang v (inf) обругать

slanging match (inf) перебранка

slangster *n* (inf) человек, пользующийся сленгом

slanguage *n* (inf) жаргонная речь

slangwhang (inf) **1.** л бессмыслица 2. v ругать, бранить 3. v ругаться, браниться

Slant (US inf) 1. л точка зрения; позиция, отношение; подход 2. л шанс, случай 3. л ехидство; язвительный намек 4. *n* тенденция (в *статье и т. п.);* направление [дух] *(журнала и т.п.)* Ъ. *n* человек из Юго-Восточной Азии [с Востока] 6. v подготавливать [приспосабливать] *(для кого-либо)* 7. v необъективно представлять [передергивать] *(факты)*

SLAP *acr комп* (= Serial Line Access Protocol) протокол доступа к последовательному каналу

slap (inf) **l.** л попытка 2. *mod* вдруг, внезапно 3. *mod* прямо, как раз 4. *mod* точно, пунктуально 5. v налагать штраф, штрафовать

slap-bang *mod* (inf) **1.** шумный; стремительный 2. опрометчивый 3. с шумом; стремительно 4. опрометчиво, «очертя голову»

slap-bang shop (inf) закусочная [«забегаловка»] *(где кормят за наличные)*

slap-dab *mod* (US) прямо, непосредственно

slapdash (inf) **1.** л небрежность, неряшливость 2. л неряшливо *[или* поспешно] сделанная работа; «халтура» 3. *mod* торопливый, поспешный, небрежный 4. *mod* порывистый *[или* беспечный; скорый на решения] *(о человеке) 5. mod* стремительно, порывисто; «очертя голову» 6. *mod* кое-как, как попало; на скорую руку

slap down *phr v* (inf) **1.** уничтожить 2. не дать ходу [«зарубить»] *(об идее и т. п.)* 3. осадить, обрезать, «заткнуть» 4. не дать действовать

slaphappy *mod* (inf) **1.** порывистый, импульсивный; скорый на решения 2. беспечный, бесшабашный 3. говорящий *[или* делающий] глупости

slap in the face (inf) **1.** оскорбление 2. отказ

slap on *phr v* (inf) неожиданно вводить *(о налогах, правилах и т. п.)*

slap on the wrist, a (inf) порицание

slapping *mod* (inf) 1. стремительный, головокружительный 2. огромный, громадный 3. сногсшибательный

slap someone on the wrist *см slap someone's wrist*

slap someone's wrist/slap someone on the wrist (US) **1.** слегка поругать [пожурить] кого-либо 2. не принимать никаких мер наказания *(по отношению к кому-либо);* применять очень слабое наказание *(за преступление)*

Slap-up *mod* (inf) шикарный; ультрамодный

slash (inf) **1.** *n* урезывание, резкое сокращение; снижение *(цен и т.п.) 2. v* сокращать; снижать *(цены, налоги и т. п.)*

slasher *n* (inf) 1. резкая критика 2. первый сорт [«что надо»] *(о вещи или человеке)*

slashing (inf) **l.** *n* (US) резкое снижение [падение] *(цены, ставок и т. п.) 2. mod* классный; хоть куда; отличный, великолепный

slashing success (inf) сногсшибательный успех

slate (inf) **1.** *n* разгромная статья; разнос 2. v наказать, «дать нагоняй», «задать головомойку» 3. v резко критиковать, устраивать разнос 4. v планировать, намечать, назначать 5. v (US) выдвигать на пост; выдвигать для *(какой-либо)* цели

slather (US inf) 1. л *(также slathers)* огромное количество, куча, масса, уйма 2. v тратить [расходовать] в больших количествах

slathers *см slather 1*

slating л (inf) 1. наказание, нагоняй 2. суровая критика, «разнос», «нахлобучка»

slaughter (US inf) **1.** л распродажа (акций) по бросовым ценам *(в убыток) 2.* л массовые увольнения рабочих и служащих 3. v наносить полное поражение [разбивать «в пух и прах»] 4. v продавать себе в убыток

slaughterer л 1. скупщик продукции у мелких производителей; барышник 2. сборщик *[или* скупщик] утильсырья; старьевщик

slaughterhouse л магазин по скупке продукции у мелких производителей по очень низким ценам

slaughter of the innocents *полит* отмена рассмотрения законопроекта ввиду недостатка времени (в *конце парламентской сессии)*

slave (US) **1.** *n {также ~ computer) комп* компьютер, контролируемый другим компьютером [подчиненный компьютер] 2. *n* малооплачиваемая работа 3. *mod комп* управляемый; подчиненный; ведомый 4. v работать

slave away *phr* v (US) *(at)* работать очень упорно *(над чем-либо)*

slave command *комп* подчиненная команда

slave computer *см slave 1*

slave-driver/slave-puncher *n* (US) жестокий и скупой начальник [босс], (которого не любят за то, что он заставляет много работать)

slave-market *n* 1. контора по найму (на работу); биржа труда 2. район *[или* место], где расположена биржа труда [или ее отделение]

slave {sweat; work} one's guts out работать до изнеможения; надрываться на работе

slave-puncher *см slave-driver*

slaver *n* (inf) глупая болтовня, «околесица»

slavey *n* (inf) прислуга, которую перегружают работой

slay v (US) **1.** производить положительное впечатление 2. обратить на себя внимание

sleaze/sleeze *n* **1.** плохое качество; дрянная работа; дешевка, низкопробность 2. (US) отталкивающий человек

Sleazo *см sleazy*

sleazoid 1. *n* отталкивающий человек 2. *см sleazy*

sleazy/sleazo/sleazoid *mod* **1.** подлый, низкий; ничтожный 2. низкопробный 3. дешевый, некачественный

SLED *acr комп* (= Single Large Expensive Disk) дорогостоящий одиночный диск большой емкости

sleek *mod* (inf) ловкий; «пальца в рот не клади»

sleep *комп* 1. *n* приостановка *(процесса или устройства)* 2. v бездействовать 3. v приостанавливать *(процесс или устройство)*

sleeper *n* **1.** агент разведки, создавший себе легальное положение в другой стране [«крот»] (в *порядке подготовки к выполнению важного задания)* 2. кто-либо *[или* что-либо] приобретший славу после периода неизвестности 3. *сми* книга, имеющая хороший сбыт без рекламы 4. *сми* фильм, давший большую прибыль *(неожиданно для его создателей)* 5. ценная бумага с большим потенциалом роста, но временно не привлекающая внимания на рынке; ценная бумага, стоимость которой в течение определенного времени не меняется, но может неожиданно повыситься в дальнейшем

sleeper amendment (US) *полит* «мина замедленного действия»: 1. законодательный акт, истинное значение которого осознается лишь после его утверждения 2. поправка к законопроекту, внесенная с расчетом сведения его к нулю *[или* изменения основной его цели]

sleeper at the switch (US) невнимательный к своим служебным обязанностям; не выполняющий свои служебные обязанности

sleeping beauty (US inf) привлекательная для поглощения компания, которой еще не делалось предложений

sleeping {silent} partner компаньон-вкладчик *[или* негласный партнер; член товарищества], внесший пай, но не принимающий активного участия в управлении компанией

sleeping {silent} partnership товарищество, не ведущее активной деятельности

sleepwalk л (US) *перен* движение (в *направлении какой-либо цели)* без всяких усилий

sleeze *см sleaze*

slender purse безденежье, «тощий кошелек»

sleuth (inf) **1.** *n (также sleuthhound)* сыщик, детектив 2. v выслеживать 3. v быть сыщиком [заниматься сыском]

sleuthhound *см sleuth 1*

slew (inf) **1.** *n* (US) *(также slews)* множество, уйма, масса 2. v сбить с толку; обхитрить, обойти

SlewfOOt *n* (US) детектив; полицейский

slews *см slew 1*

slice 1. *n* доля (в *прибыли)* 2. v обсчитать [«ободрать», «обобрать»] *(клиента);* «содрать лишку»

slice a melon *см cut the melon*

slice of life approach бытописательский подход [зарисовка с натуры] *(в рекламе)*

slice of the action, a (US) доля *[или* участие] (в *деятельности; прибылях)*

slice the melon ***см*** *cut the melon*

slick 1. *n* (inf) журнал на мелованной бумаге; популярный иллюстрированный журнал 2. *n* (US) умный, проницательный, ловкий делец 3. *mod* (US) отличный, превосходный 4. *mod* (US) убедительный; доверительный 5. *mod* (inf) поверхностный, неглубокий; непродуманный; неискренний 6. *mod* хитрый 7. *mod* (US) умный; догадливый; разумный 8. *mod* не представляющий подлинной ценности 9. *mod* бойкий *(о речи)* **10.** *mod* могущественный; волевой 11. v (inf) разделаться *(с кем-либо; чем-либо)* 12. v (US inf) *(также ~ up)* убирать [приукрашивать, приводить в порядок]

slicker (US inf) **1.** *n* пройдоха, обманщик; нечестный бизнесмен 2. *n* приспособленец 3. *n* городской франт 4. v обмануть [«обвести вокруг пальца»]

slicker someone out of something (US inf) выманить что-либо у кого-либо

slick operator *см smooth operator*

slick up *phr v см slick 12*

slide v (US) **1.** терять популярность *[или* престиж] 2. украсть и скрыться

sliding peg *см crawling peg*

slightly rattled (US) расстроенный; сбитый с толку

slim chance (US) очень небольшая возможность [шанс]; отсутствие возможности [шанса]

slime 1. *n* (inf) подхалимство; подобострастие 2. *n* подонки общества, «дно» 3. *n* что-либо противное [неприятное] 4. *n* злостные пересуды; грязные сплетни (в *том числе в печати)* 5. v (inf) *(также ~ through; ~ away; -past)* ускользнуть, отвертеться

slime away *phr v см slime 5*

slime *past* *phr v см slime 5*

slime through *phr v см slime 5*

slinger *n* (US) официантка)

sling hash (US) работать официанткой *[или* официантом]

sling ink пописывать [заниматься поденной литературной работой]

sling it (US) **1.** говорить красиво и убедительно 2. преувеличивать; обманывать, врать

sling the bat 1. говорить с местным населением на местном языке 2. говорить на ломанном иностранном языке

sling the bull (US) 1. нести чушь 2. принимать участие в биржевых операциях *[или* в биржевых махинациях]

sling the mud (inf) клеветать и оскорблять *(как правило, политического противника)*

SLIP *acr* **1.** колют (= Serial Line Internet Protocol; Serial Line Interface Protocol) межсетевой протокол для последовательной линии *{последовательного канала)* 2. (= Skills Level Improvement Plan) План повышения уровня квалификации

slip (inf) **1.** л ошибка 2. v терять влияние 3. v спадать [понижаться] (о *ценах и т. п.)* 4. совершать ошибку

slip a cog/slip a gear ошибиться; «напортачить»

slip a gear *см slip a cog*

slip money to someone дать взятку [«сунуть»] кому-либо

slip one's trolley (US) утратить реальный взгляд на вещи

slipping л тенденция к падению курса ценных бумаг

slipslop (inf) **1.** *n* пустословие; сплетни 2. л сентиментальный вздор *{о романе и т. п.);* чтиво, «халтура» 3. *mod* вздорный, глупый; сентиментальный *{о книге, болтовне)*

slip something over someone (inf) **1.** всучить кому-либо что-либо 2. обойти [обмануть] кого-либо в чем-либо

slip the collar (inf) уклоняться от исполнения своих обязанностей

slip up *phr* v (inf) совершить ошибку

slip-up л (inf) **1.** (незначительная) ошибка, промах; недосмотр 2. затруднение; неприятность 3. провал, фиаско 4. (несчастный) случай

sloane n/Sloane Ranger (UK) молодой человек *{особ, лондонец),* принадлежащий к светской элите

Sloane Ranger *см sloane*

slobber л (US) чепуха, ерунда

slog (inf) **1.** *n* тяжелая утомительная работа 2. v *{также ~ away; ~ on)* много и упорно работать

slog away *phr* v *см slog 2*

slogger л (inf) много и упорно работающий человек [неутомимый труженик]

slog it out (UK) корпеть над *{чем-либо)*

slog on *phr v см slog 2*

slop л **1.** (inf) спецовка, комбинезон 2. (inf) *{также slops)* дешевое готовое платье 3. полицейский 4. (US) «забегаловка» 5. *комп* коэффициент ухудшения [коэффициент удлинения] *{программы, получаемой с помощью компилятора, в сравнении с ручным программированием)*

Slop around *phr* v (UK inf) ничем особенно не интересоваться

slope 1. л *пренебр* человек из Юго-Восточной Азии [с Востока] *{особ, вьетнамец) 2. v* съехать, не уплатив за квартиру

Slopie/slopie л *пренебр* китаец

slopie *см Slopie*

sloppy *mod* (inf) **1.** неряшливый, неаккуратный; небрежный 2. глупо-сентиментальный

Slops *см slop 2*

slop-seller л (inf) торговец готовым платьем

slopshop л (inf) магазин дешевого готового платья

slopwork л (inf) **1.** изготовление дешевого готового платья 2. дешевое готовое платье 3. плохо выполненная работа [«халтура»]

slot л (US inf) **1.** игральный автомат 2. время; «минутка» *{для какого-либо дела, разговора и т. д.)* 3. *сми* время (отведенное) для определенной программы *{по радио или телевидению)*

slot in *phr* v (inf) найти время *{для чего-либо)*

slot machine (US inf) игральный автомат

slouch л (inf) лентяй; плохой [неумелый] работник

slouch about/slouch along/ slouch around *phr* v (inf) слоняться [болтаться без дела]

slouch along *см slouch about*

slouch around *см slouch about*

slough л (US) закрытие заведения путем изъятия лицензии

slow л (inf) **1.** медлительный человек [«копуша»] 2. лентяй

slow bonds «медленные» облигации: обеспеченные ипотечные облигации со сроками 20—25 лет

slow burn (inf) постепенно накапливающееся раздражение; гнев

slowcoach л (inf) **1.** медлительный человек [«копуша»] 2. тупица 3. отставший от жизни человек [ретроград]

slowdown л (inf) **1.** замедление, торможение 2. снижение темпа работы *(вид итальянской забастовки)*

slow in the uptake *см slow on the draw*

slow learner (inf) неспособный ученик

slow on the draw/slow on {in} the uptake (US) **1.** медленно думающий [соображающий] 2. не сразу понимающий, в чем дело

slow on the uptake *см slow on the draw*

slowpoke *n* (US inf) медлительный человек [«копуша»]

sluff (off) v (US) зря терять время; лодырничать, бездельничать

sluff off *phr* v *см sluff*

slug *n* (inf) **1.** сильное разочарование; «как обухом по голове» 2. (US) доллар

slug commercial рекламный ролик в духе навязывания товара [в духе «жесткой» продажи]

slugfest *n* (US) ссора, перебранка; спор

slug it out (US) **1.** бороться за что-либо 2. подробно обсуждать что-либо

slugs *n* «ленивцы»: казначейские ценные бумаги

slummock v (inf) говорить бессвязно [сумбурно]

slumpflation *n* спад деловой активности на фоне инфляции

slurb *n* (inf) трущобная окраина; трущобы окраин

slush л **1.** (inf) сентиментальная болтовня; сентиментальный вздор *(особ, о литературе)* 2. (US) *(также ~ fund; ~ money)* деньги для подкупа влиятельных должностных лиц и проведения различных компаний [«смазочный фонд»] 3. фальшивые деньги 4. деньги на благотворительные цели

slush fund l. (US) средства, отпускаемые Конгрессом США министру финансов США для расходования по его усмотрению 2. *см slush 2*

slush money *см slush 2*

slushy *mod* (inf) глупый, сентиментальный

slyboots л (inf) хитрец, плут, «проныра»

smack (inf) **1.** л попытка 2. *mod* прямо, прямиком, прямотаки 3. удовлетворительный ответ 4. *см smacker 2*

smack-dab *mod* (inf) прямиком

smack down *phr* v (US) **1.** унижать 2. заставлять проигрывать *[или* терять достоинство]

smacker л (inf) **1.** крупный экземпляр *(чего-либо)* 2. (US) *(также smackeroo; smack)* доллар 3. фунт стерлингов

smackeroo *см smacker 2*

smack in the eye (inf) **1.** жестокое разочарование 2. *перен* удар, пощечина; удар по самолюбию

small *mod* (US) 1. дешевый 2. скупой 3. наглый, хамский

small beer (US) **1.** (почти) ничего 2. *(также small change)* ничтожный человек, «мелкая сошка» 3. несерьезный, незначительный

small bread (US) незначительная сумма денег

small cap «маленькая шапка»: *(от small capitalization stocks)* акции с низким процентом по облигационному займу *[или* взаимные фонды, держащие эти акции]

small change *см small beer 2*

small fortune (inf) довольно значительная сумма денег [«кругленькая сумма»]; целое состояние

small-fry 1. *n* что-либо [кто-либо] мелкое [незначительное]; «мелкая рыбешка» 2. *mod* (inf) мелкий, ничтожный; ничего из себя не представляющий

small pot (US) **1.** мелкий чиновник 2. ничего из себя не представляющий

small potatoes (US) **1.** что-либо *[или* кто-либо] незначительное 2. незначительная сумма денег 3. не имеющий влияния человек [«мелкая сошка»] 4. маленький бизнес; маленькая прибыль 5. незначительный

small print, the (inf) примечания *(написанные в контракте мелким шрифтом)*

small-time *mod* (inf) 1. мелкий, незначительный; пустячный; второсортный; заурядный; второстепенный 2. малооплачиваемый 3. лишенный больших амбиций

smarm v (inf) ублажать; прислуживаться; льстить, подлизываться

smarmy *mod* (inf) льстивый, елейный, вкрадчивый

SMART *acr комп (*= Self-Monitoring Analysis and Reporting Technology) средства анализа и выдачи сообщений самомониторинга; технология самоконтроля, анализа и вывода отчета

smart (inf) **1.** *n* (US) ум, мозги 2. *mod* (US) значительный, довольно большой, изрядный; «кругленький» *(о сумме)* 3. *mod* с программным управлением *(о станке);* с логическими устройствами *(о приборе)* 4. *mod (with)* непочтительный *(с кем-либо)*

smart aleck/smart guy (US inf) самоуверенный всезнайка; наглец, нахал; хлыщ

smart-alecky *mod* (US inf) самоуверенный и наглый [нахальный, развязный]

smart as paint (US inf) очень умный, «ума палата»

smart car (US) автомобиль, начиненный электроникой

smart card/smart money кредитная *[или* платежная] карточка с микропроцессором

SMART-CART *сми* Система для автоматической записи или проигрывания кассет различных форматов

smart cookie (US) умный [толковый, «дошлый»] человек

smarten up *phr* v (inf) собраться с мыслями

smart guy *см smart aleck*

smartish *mod* (inf) изрядно, порядком

smart money 1. деньги, принадлежащие умным людям; деньги, инвестированные опытными и удачливыми людьми; выгодно вложенные деньги 2. предсказания сведущих людей 3. опытные и профессиональные торговцы ценными бумагами, использующие конфиденциальную информацию для получения доходов в ущерб прочим инвесторам 4. компенсация за увечье 5. крупная штрафная неустойка 6. *см smart card*

smart mouth остряк; выскочка

smart quotes *комп* книжные кавычки **(в** *виде запятых)*

SMARTS *acr сми* (= Selective Multiple Address Radio and Television System) селективная многоадресная радиотелевизионная система *{служит для распространения программ по подписке с использованием спутника связи)*

smarts *n* (US inf) **l.** ум, мозги, интеллект 2. прозрение

smart set, the (inf) фешенебельное общество

smarty (inf) **1.** *n* (US) *{также smarty-pants)* всезнайка, самоуверенный [заносчивый] человек 2. *n* человек с широким кругозором, «умница» 3. *n* хлыщ, щеголь 4. *mod* (US) умный 5. *mod* (US) по-умному

smarty-pants *см smarty 1*

smash 1. *n* (inf) а) банкротство, крах б) внезапное и резкое падение курсов *[или* товарных цен] *{на грани паники);* в) полный провал *[или* неудача] 2. *n* фальшивая монета 3. *n* успех, хит 4. *mod* (inf) решительный, сокрушительный; разящий 5. *mod* (inf) отличный, потрясающий 6. *mod* успешный; быстро завоевавший популярность 7. *mod* (US) знаменитый 8. v (inf) привести к банкротству; подорвать кредитоспособность 9. v (inf) *{также ~ up)* разориться, лопнуть, обанкротиться 10. v платить фальшивыми деньгами 11. v побить рекорд; превзойти

smasher *n* (inf) 1. сокрушительный [неопровержимый] довод; разящий ответ 2. разгромная статья 3. что-либо сногсшибательное 4. неотразимый человек *{особ о женщине)*

smash-hit *n* (inf) 1. потрясающий успех *{фильма, книги и т п)* 2. шлягер; кинофильм; пластинка *[или* пьеса и т. п.], пользующаяся большим кассовым успехом

smashing *mod* (inf) отличный, потрясающий, превосходный, великолепный

smash up *phr* v *см smash 9*

smash-up *n* (inf) **1.** полный разгром 2. авария [катастрофа] *{автомобильная, железнодорожная)*

smash-up of business (inf) разорение [банкротство] компании *[или* предприятия]

smattering *n* (inf) небольшое число; кое-что

smear v **l.** (inf) позорить, бесчестить, порочить, пятнать 2. (US) разгромить [одержать решительную победу]; подавить 3. (US) убить [стереть с лица земли] 4. (US) подкупить, дать взятку 5. (US) терпеть полное поражение

smear-sheet « (US) грязная газетенка, «желтый» листок

smell a rat подозревать; догадываться; чувствовать что-то неладное [чуять недоброе]

smell blood (inf) быть готовым к борьбе *[или* действиям]

smeller *n* человек, сующий нос в чужие дела

smell fishy (US) быть [казаться] подозрительным *{о чем-либо)*

smelling committee (inf) **1.** комиссия по разбору кляуз *[или* компрометирующих материалов и т. п.] 2. комиссия, занимающаяся сбором компрометирующих данных с целью их использования в избирательной кампании

smell like a rose (US) казаться невинным

smell of magnolias (US inf) *полит* 1. трудности, которые подстерегают южанина в ходе общенациональной избирательной кампании (в *северных штатах и на Среднем Западе США многие будут относиться к нему с подозрением)* 2. обаяние южанина;

особая привлекательность кандидатуры южанина для избирателей южных штатов

smidgen *n* (inf) малость, «чуточка», «капелька»

smiley *n комп* эмограмма *{символьные наборы, которые при общении пользователей с помощью электронной почты и групп новостей применяются для передачи эмоций, напр., улыбки, негодования и т. п)*

smite *n* (inf) попытка, поползновение

Smith field bargain нечестная сделка

Smoke, the *n* (inf) большой город *(особ. Лондон)*

smoke 1. (inf) *n* небольшой перерыв в работе [перекур] 2. *n* враки, обман; похвальба; преувеличение 3. *n* грубая лесть 4. v (US) уничтожить, убить

smoke and mirrors 1. стратегия обмана и заметания следов 2. приписки

smoke eater (US) пожарный

smoke-filled room (US) **1.** место, где группа людей *(обычно политиков)* принимав!' важные решения 2. символ политического сговора — закрытого заседания политических боссов партии, намечающих кандидатов на очередные выборы 3. закулисные переговоры 4. закулисные махинации

smokejack *n* (inf) фабричный инспектор

smokestack industries «отрасли дымящих труб»: традиционные отрасли обрабатывающей промышленности *(такие, как автомобильная, химическая, сталелитейная, целлюлозно-бумажная и каучуковая, в противовес современным отраслям, напр., электронному машиностроению)*

smoke test *комп* «дымовой» тест *(работоспособности системы включением)*

smokey process (US) «процесс копчения»: определение ценовой структуры путем анализа доминирующих ставок по всей стране и оценка будущей стоимости фондов

smoking gun (US) неопровержимая улика [неоспоримое доказательство вины]

smooch/smooge/smouge v (US) заимствовать; брать без отдачи

smoocher *n* (US) обманщик, не желающий возвращать долг

smooge *см smooch*

smooth l. *n* ловкий делец 2. *mod* (inf) очень приятный, привлекательный

smoothie *n* (inf) 1. учтивый [вежливый] человек 2. льстец 3. (US) умный и спокойный человек

smooth {slick} operator (US) 1. ловкий делец; «пробивной малый» 2. (US) умный и спокойный человек

smother v (US) откладывать решение [«спускать на тормозах»; «откладывать в долгий ящик»; «мариновать»] *(законопроект, вопрос)*

smothering (US inf) 1. откладывание решения [«спускание на тормозах»; «откладывание в долгий ящик»] *(вопроса, дела) 2. полит (также ~ the bill)* «удушение законопроекта»: передача законопроекта в комитет Конгресса США, члены которого *[или* председатель которого] негативно относятся к нему и препятствуют постановке его на голосование

smothering the bill *см smothering 2*

smouge *см smooch*

smudge *n* (inf) фотография

smudger *n* (UK) фотограф

smug v **1.** бесцеремонно хватать чужое [прибирать к рукам] 2. украсть, «слямзить» 3. замалчивать *(что-либо)*

smurf (US) **1.** л «отмыватель» денег 2. v перемещать деньги с места на место для сокрытия их происхождения [«отмывать» деньги]

smurfbrain *n* (US) простак, глупец

smurfed *mod* (US) «отмытый» *(о деньгах);* вовлеченный в незаконный «отмыв» *(денег)*

snack л (US) беззащитная жертва

snaffle v (inf) **1.** поймать, схватить, задержать 2. украсть, «стащить», «стянуть»; получить [добыть] *(нечестным путем);* урвать

snafu/tarfu/tuifu (US) *(om situation normal all fucked up, situation normal all fouled up, things are really fucked up; the ultimate infuckups)* 1. л неразбериха, беспорядок, путаница 2. л несчастный случай; пиковое положение 3. л неудача, «прокол» 4. л неудачный план *[или* поступок; мысль] 5. л ошибка *(особ, явная)* 6. л неудобное положение *[или* ситуация] 7. л глупость 8. *mod* запутанный [перепутанный; в полном беспорядке] 9. *mod* неудачный; разрушенный; (абсолютно) ошибочный; испорченный 10. v запутать, перепутать; провалить *(дело)* 11. v ошибаться 12. v мошенничать

snag (inf) **l.** л неожиданное препятствие *[или* затруднение]; трудность; проблема 2. л куча, масса 3. v поймать, перехватить 4. v (US) украсть, «стащить»

snail л (inf) медлительный человек

snail mail *комп* «улиточная почта»: обычные почтовые сообщения

snake 1. v готовить, «химичить» 2. v (US inf) вовлечь в беду 3. *см currency snake*

snake-check v (US) *полит* исследовать возможные результаты и последствия *(какого-либо плана перед его выполнением)*

snake currency валюта с ограниченными колебаниями курса при свободном плавании относительно доллара США

snake in the tunnel *см currency snake*

SNAP *acr* (US) **1.** (= Society of National Association Publications) Общество Национальных Общественных Публикаций *(США)* 2. *комп* (= standard network access protocol) стандартный протокол доступа к сети 3. *комп (=* Subnetwork Access Protocol) протокол доступа к подсетям

snap 1. л (inf) живость, энергия, предприимчивость; «огонек», «живинка» 2. л (inf) живость, яркость, выразительность 3. л неожиданная удача 4. л (US) хорошее место [хорошая прибыльная работа] 5. л покладистый человек 6. л игрушка в чьих-либо руках 7. *n* фотография, снимок 8. л что-либо легкое [нетрудное]; легкое дело 9. л преимущество 10. *mod* легкий *(о задании, работе и т.* л.) 11. v арестовать, забрать 12. *асг комп* (= simplified numerical automatic processor) упрощенный цифровой автоматический процессор 13. *асг комп* (= simplified numerical automatic programmer) упрощенный цифровой автоматический программатор

snap at (US) *перен* 1. ухватиться за 2. наброситься на *(с угрозой, бранью и т п.)*

snap into it (US) быстро и энергично браться за дело

Snap it upl Живее!; Быстрее!

snap one's fingers at (inf) игнорировать *(что-либо)* [«чихать», «плевать» *(на что-либо)]*

snap out of it (US) 1. брать себя в руки 2. избавляться от; прекращать 3. начинать активно действовать

snap out of something (US) извлекать *(что-либо)* откуда-либо

snapped up (US) арестованный

snappy *mod* (inf) 1. быстрый, энергичный; моментальный, мгновенный 2. умный, блестящий; остроумный 3. модный, щеголеватый; броский; элегантный 4. бойкий *(об ответе)* 5. точный *(о переводе)*

snapshot statement промежуточный отчет

snap to (attention) (US) сосредоточиться; сконцентрировать внимание; проявить активность

snap to attention *см snap to*

Snap to it! (US) *excl* Займись делом!

snap up *phr* v (US) 1. покупать, раскупать 2. *трен* ухватиться за *(предложение, идею и т. п.)*

snarf v (US) *комп* воспользоваться *(какой-либо информацией)* без официального разрешения

snarky *mod* (US) элегантный; шикарный

snarl-up *n* (inf) 1. скопление транспорта, затор, «пробка» 2. путаница, неразбериха

snatch (US) **1.** *n* похищение людей 2. *n* кража; воровство *(особ, из магазина)* 3. л арест 4. v похищать *(кого-либо)* 5. v схватить [взять, захватить] *(что-либо)* 6. v украсть, своровать; воровать кошельки *[или* сумки] 7. v угнать

snatched *mod* (US) арестованный

snatcher *n* (US) **1.** полицейский 2. сыщик, детектив

snaz/snazz *n* (US) шик, блеск

snaz up *phr* v (US) наводить лоск

snazz *см snaz*

snazzy *mod* (inf) **1.** приятный, привлекательный 2. броский, шикарный

sneak 1. *n (также ~ preview)* предварительный просмотр фильма 2. v (inf) красть понемногу *[или* незаметно] 3. v демонстрировать *(о фильме)*

sneakernet *n комп* «ходячая сеть»: способ передачи информации между компьютерами путем простого переноса гибких дисков с одного компьютера на другой

sneak preview *см sneak 1*

sneeze v (inf) **1.** *(at)* не принимать всерьез [пренебрежительно относиться; «чихать» на; «плевать» на] 2. (US) украсть

sneezer *n* **1.** человек, пренебрежительно относящийся к *(кому-либо; чему-либо)* [«чихающий» на *(что-либо; кого-либо)] 2.* что-либо сногсшибательное [потрясающее]

snick 1. *n* часть, доля 2. v украсть, «стянуть», «слямзить»

snide 1. *n* фальшивая драгоценность *[или* монета] 2. *n (также ~ remark)* едкое замечание 3. *mod* фальшивый, поддельный, фальсифицированный 4. *mod* мошеннический, обманный; нечестный; незаконный 5. *mod* жалкий, ничтожный 6. *mod* неприемлемый

snide remark *см snide 2*

snidesman *n* фальшивомонетчик

sniff v (inf) *(at)* пренебрегать *(чем-либо)*

sniffer *n* (US) *полит* защитник окружающей среды

sniffing *n сми* поиск информации, заслуживающей внимания *(с точки зрения опубликования)*

sniffy *mod* (inf) высокомерный, чванливый

snifter л первый сорт, высший класс

sniggle v (inf) протаскивать *(что-либо)* потихоньку *[или* контрабандой]

snip 1. *n* верное дело; верный шанс; «верняк» 2. *n* пустяковая работа; плевое дело 3. *n* обман 4. *n* выгодная покупка; покупка по дешевке 5. v красть, таскать

snipe 1. *n* законник, крючкотвор 2. *n* (US) «пиратский» (предвыборный) плакат *(обычно расклеивается в местах, где запрещена расклейка плакатов)* 3. v (US) расклеивать рекламные афиши [рекламные листы] в общественных местах 4. v украсть, «стащить», «слямзить»

sniping *n* «снайперская стрельба»: 1. (US) незаконное размещение средств наружной рекламы *(без оформления соответствующих разрешений)* 2. распродажа ценных бумаг *(на бирже)* с убытком в четыре или пять пунктов за один день

snippet *n* (inf) пустой человек, ничтожество

snippy *mod* (inf) **1.** резкий, грубый, бесцеремонный; придирчивый 2. важничающий [много о себе воображающий]

snit *n* (inf) волнение, раздражение; ярость [гнев] *(обыч. малообоснованные)*

snitch 1. *n (также snitcher)* доносчик, осведомитель 2. *n* кража; ограбление 3. v *(также ~ on)* доносить *(начальнику и т п)* 4. v украсть, «стянуть»

snitcher *см snitch 1*

snitch on *phr* v *см snitch 3*

snitzy *mod* (US) первоклассный; великолепный

snob effect эффект «снобизма» *(потребление, побуждаемое стремлением возвыситься над другими)*

snockered *mod* (US) законченный; решенный

snolly goster (US) адвокат *[или* политик], обладающий только ораторскими способностями

snooker v обманывать, надувать

snoop (inf) **l.** *n* человек, сующий нос не в свои дела 2. *n* ищейка *(о сыщике, шпионе, репортере)* 3. v совать нос в чужие дела; подглядывать, подсматривать 4. v *(также ~ around, ~ on)* шпионить, выслеживать, выискивать, «вынюхивать» 5. v прикарманивать

snoop around *phr* v *см snoop 4*

snooping mission (inf) шпионская миссия

snoop on *phr* v *см snoop 4*

snoopy *mod* (US inf) выслеживающий, высматривающий; излишне любопытный

snoot (inf) **1.** *n* сноб 2. v (US) третировать *(кого-либо);* относиться свысока *(к кому-либо)*

snooted under/snowed under/snowed up/snowed in (inf) заваленный работой [имеющий много (срочной) работы]; работающий в режиме аврала

snoot under/snow under/snow up *phr* v (inf) заваливать работой

snooty *mod* **1.** воображающий, важничающий; презрительный, высокомерный 2. неприятный; злой, раздражительный 3. рассчитанный на снобов; изысканный

snooze (inf) **1.** *n* что-либо нудное и надоедливое [«тягомотина»] 2. v бездельничать, лодырничать

snooze time away (inf) бездельничать, растранжиривать время

snorky *mod* (US) элегантный; шикарный

snorter *n* (inf) **1.** нечто сногсшибательное *[или* огромное и т. п.] 2. выговор, «нагоняй», «нахлобучка»

snot л *презр* 1. сноб, высокомерный тип 2. хам, нахал

snotty *mod* **1.** противный, мерзкий 2. высокомерный, чванливый

snow 1. л ложь, обман; неискренний разговор 2. v производить огромное впечатление [ошеломлять, потрясать]; убеждать *[или* завоевывать уважение], напуская на себя важный вид 3. v уговаривать 4. v (US) обманывать, дурачить; обольщать неискренними речами 5. v (US) повторять одно и то же

snowball v (US) увеличиваться *[или* расти, усиливаться] очень быстрыми темпами [как снежный ком] *(напр, о доходах предприятия)*

snowballing *n* «снежный ком»: процесс нарастания исполнения приказов клиентов брокерам продавать или покупать ценные бумаги по фиксированной цене *(приказов «стоп»)* при падении или подъеме конъюнктуры

snowball's chance (in hell) (US) очень маленький шанс

snowball's chance in hell *см snowball's chance*

Snow Belt (US) «снежный пояс»: северные и северо-восточные штаты США

snow bird (US) *сми* житель северных штатов, проводящий зиму на юге США

snowed in (US) **1.** обманутый [«обведенный вокруг пальца»] 2. *см snooted under*

snowed under *см snooted under*

snowed up (US) **1.** обманутый [«обведенный вокруг пальца»] 2. *см snooted under*

snow job (US) **1.** хитроумный обман; тщательно подготовленное мошенничество; систематическая ложь, манипулирование; запугивание 2. умелое использование технического языка и терминологии с целью произвести впечатление квалифицированного специалиста в какой-либо области знаний *(фактически не являясь при этом знатоком в данной области)*

snow off *phr* v (inf) отменять

snowshoe *n* (US) **1.** ненадежный человек 2. полицейский-детектив

snow under *phr* v **1.** (US) проваливать *(кандидата на выборах)* *2.* врать, «заливать»; «пускать пыль в глаза» 3. *см snoot under*

snow up *phr* v *см snoot under*

snuff out *phr* v (inf) разрушать; подавлять

snuffy *mod* (inf) высокомерный, чванный

snurge v (US) уклониться [«улизнуть»] от работы

SO *acr* 1. (= stock option) акционерный опцион [право купить акции по льготной цене] 2. (= standing order) постоянное поручение 3. (= seller's option) опцион продавца 4. (= shipowner) судовладелец 5. *комп* (= shift-out) а) переход к новой последовательности б) переход на верхний регистр; выход сдвига 6. *комп* (= serial output) последовательный выход *[или* вывод] 7. *комп* (= small outline) миниатюрный *(о типе корпуса микросхем)* 8. *комп* (= significant other) и еще одно важное замечание

soak (inf) **1.** *n* заклад 2. v отдавать в заклад [закладывать] 3. v выкачивать деньги [«драть» несусветную цену] 4. v брать большие налоги 5. v занимать 6. v заставить дорого расплачиваться за поступок

soak in *см sink in*

soap 1. л (inf) лесть **2.** л (US) деньги *(особ идущие на подкуп должностного лица)* [взятка,

«подмазка»] 3. л (inf) *сми (также ~ opera, soaper)* а) многосерийная передача *(особ для домохозяек)* [«мыльная опера»] б) сентиментальная пьеса *[или* мелодрама] 4. v *(также ~ up, ~ down)* льстить 5. v давать взятку, «подмазывать», «заряжать»

soapbox v (inf) ораторствовать

soapboxer л/soapbox orator (UK inf) уличный оратор

soapbox orator *см soapboxer*

soap down *phr* v *см soap 4*

soaper *см soap 3*

soap-grease л (US) деньги

soapily *mod* (inf) льстиво

soap opera *см soap 3*

soap sudder *сми* «мыловар»: автор мыльных опер

soap up *phr* v *см soap 4*

soapy *mod* (inf) 1. елейный, льстивый 2. сентиментальный *(о пьесе ит* л)

SOAR *acr* (US) (=Save Our American Resources) Спасите наши американские ресурсы

SOB *acr комп* (= start of block) начало блока

sob {cry} all the way to the bank (US) не суметь заработать хорошие деньги (в *результате инвестирования или каких-либо махинаций)* и огорчаться по этому поводу

sobersides л *sing* степенный и (очень) серьезный человек

sob sister (US) *сми* **1.** женщина-репортер, пишущая сенсационные *[или* душещипательные] очерки 2. сотрудник журнала для женщин, письменно консультирующая читательниц по личным вопросам 3. женщина — автор душещипательных рассказов

sob-story л (inf) *сми* **1.** (притворные) жалобы [сетования]; отговорка 2. слезливая [душещипательная] история

sock л **1.** л нечто потрясающее; «блеск» 2. л шлягер; боевик 3. л (US) (большая) денежная сумма 4. л неприятная новость *[или* событие], воспринимаемая как удар 5. л неожиданная удача 6. л человек, которого легко обмануть 7. л место хранения денег *(сумка, сейф, «чулок»)* 8. *mod* потрясающий, изумительный 9. *mod* финансово успешный; дающий большую прибыль 10. v (inf) изумлять, поражать, потрясать 11. v экономить [прятать] деньги 12. v зарабатывать *(на выгодной сделке)*

sock away *phr* v (US inf) откладывать, делать сбережения

sockdolager/sockdollager л (US) **1.** решающий удар [или довод] 2. исключительный человек *[или* вещь]

sockdollager *см sockdolager*

socker л исключительная сила *[или* талант]

sockeroo (US) **1.** л нечто исключительное 2. *mod* потрясающий; имеющий большой успех

socking *mod* (US) чрезмерно, излишне

sock it (inf) 1. стараться изо всех сил; сделать все возможное [сделать все, что в своих силах] 2. *(to someone)* производить огромное впечатление *(на кого-либо)*

socko (US) 1. л успех, хит 2. *mod* успешный, имеющий большой коммерческий успех 3. *mod* успешно, коммерчески удачно

sock show (US inf) представление, пользующееся успехом

SOD *acr комп* (= serial output data) выход последовательных данных

sod-buster л (US inf) фермер

sofa spud (inf) человек, проводящий много часов в день перед экраном телевизора

soft (inf) **1.** *n* дурак, простак, «простофиля» 2. *n* (US) *(также the ~)* (легко заработанные) деньги 3. *mod* нетрудный, легкий 4. *mod* праздный, ленивый

soft berth (US) **1.** легкая ситуация 2. легкая работа

soft commodity «мягкий товар»: сырьевой товар *(напр., кофе, зерно, шерсть и т. п.)*

soft currency «мягкая» валюта: 1. валюта с понижательной тенденцией движения курса 2. неконвертируемая валюта; валюта со слабым платежным балансом, пользующаяся относительно невысоким спросом

soft dollars «мягкие» доллары: 1. комиссионные, заработанные при совершении покупок *(на бирже) 2.* плата за услуги банка в форме хранения в нем денег 3. проценты и комиссионные расходы по проекту, связанному с недвижимостью, которые по закону можно вычитать из налогов

soft goods/softgoods *n* **1.** товары кратковременного пользования 2. «мягкие» товары *(напр., текстильные)* [товары легкой промышленности]; неметаллические товары

softgoods *см soft goods*

soft-head *mod* (US) легко поддающийся чужому влиянию; нерешительный

softie *n* (inf) **1.** дурак 2. слабохарактерный человек, «тряпка»

soft job (US inf) легкая работа

soft landing «мягкое приземление»: плавное снижение курса валюты после подъема до экономически обоснованного уровня *(после подъема)*

soft loan «мягкий» кредит: льготный кредит по ставке ниже рыночного уровня на длительный срок

soft mark, a (inf) легкая добыча [жертва]; человек, которого легко обмануть [одурачить]; доверчивый человек, простак

soft market «мягкий» рынок: рынок, на котором предложение превышает спрос и цены падают

soft money (US inf) **1.** бумажные деньги 2. инфляция 3. легко добытые деньги 4. (US) деньги, выплачиваемые по процентам на ссуду 5. скрытые деньги *(взносы предпринимательских кругов через фонды комитетов политических действий на предвыборную кампанию)* 6. деньги, обесценивающиеся в результате инфляции

soft option (inf) самое легкое *(при выборе);* линия наименьшего сопротивления

soft pedal запрет, ограничение

soft-pedal v (inf) **1.** смягчать *(требование, факт, тон и т. п.);* представить предмет разночтений не столь уж важным 2. скрывать 3. снимать контроль *(над чем-либо)* [«спускать на тормозах»] 4. не афишировать мнение *[или* ум]; «не лезть на рожон»

soft pedaling (US inf) *полит* «притормаживание»: смягчение *[или* снижение] напряженности вокруг какого-либо политического вопроса без снятия его с повестки дня

softs *n* тропические [«мягкие»] товары пищевой промышленности

soft sawder (inf) лесть, неискренние комплименты

soft sell 1. *(также soft-sell advertisement)* скромная [ненавязчивая] реклама; тактичная пропаганда достоинств 2. ненавязчивый сервис

soft-sell v ненавязчиво рекламировать *[или* продавать] товар

soft-sell advertisement *см soft sell*

soft-sell campaign 1. кампания на принципах неагрессивной [«мягкой»] продажи 2. увещевательная кампания

soft-shell (inf) **1.** *n* умеренный либерал 2. *mod {также soft-shelled)* умеренный, либеральный

soft-shelled *см soft-shell 2*

soft snap (US)/soft thing легкая (и хорошо оплачиваемая) работа

soft soap лесть, умасливание

soft-soap (inf) **1.** *n* лесть, умасливание 2. v льстить, умасливать

soft spot (inf) **1.** слабость *{к чему-либо; кому-либо) 2.* (US) акции, выделяющиеся среди других своей неустойчивостью *[или* падением курса] (в *условиях улучшения конъюнктуры)*

soft Stock неустойчивые акции; акции, курс которых понижается

soft target (inf) *перен* уязвимая цель

soft thing *см soft snap*

soft time легкая жизнь, легкое времяпровождение, «лафа»

soft {easy} touch 1. чрезмерно доверчивый человек [«лопух»] 2. слабый человек, слабак 3. человек, у которого всегда можно взять деньги взаймы *[или* получить помощь] 4. умение легко *[или* деликатно] обращаться (с *кем-либо, чем-либо);* такт 5. легкое задание *[или* работа] 6. легко заработанные деньги 7. слабое место [звено]

software handshake *комп* программное подтверждение связи; подтверждение связи программными средствами; программное квитирование

software rot (US) *комп* 1. воображаемая «болезнь», выводящая компьютеры из строя в течение продолжительного периода времени 2. порча программ (в *результате длительного перерыва в их использовании)*

softy *n* (inf) **1.** дурак, недоумок, простак; олух, болван 2. слабый [бесхарактерный] человек, «тряпка», «растяпа»

so goes {wags} the world (inf) такова жизнь

SOHO *acr комп* (= small office/home office) а) малый/домашний офис б) компьютеры для домашнего применения и малого бизнеса в) пользователи, работающие дома, и служащие сферы малого бизнеса

soldier 1. *n* рядовой мафии; боевик 2. *n* клиент, дающий хорошие чаевые 3. v увиливать от работы, «сачковать»; создавать видимость деятельности 4. v исполнять долг; брать ответственность

soldiering *n* увиливание от исполнения обязанностей; симулирование болезни

soldier on one's job халатно относиться к своей работе

sold on (US) убежденный в ценности [значимости] *{чего-либо, кого-либо)*

solicit v (inf) вести дело *[или* практиковать] в качестве адвоката

solicitation *n юр* ведение дел *{об адвокате)*

solid *mod* **1.** (inf) целый, полный, сплошной 2. (US) (достаточно) хороший; отличный 3. (US inf) *(with)* находящийся в близких отношениях (с *кем-либо);* на дружеской ноге (с *кем-либо)* 4. (US inf) подряд, без перерыва

Solid South, the (US) «прочный Юг»: южные штаты *{США),* традиционно голосующие за кандидатов Демократической партии

solo (US) **1.** *n* признание вины 2. v действовать самостоятельно *[или* независимо]

solus *it* (рекламное) объявление, занимающее целую страницу

some (US) **1.** *n* большая часть; большое дело 2. *mod* отличный, замечательный, что надо, хоть куда 3. *mod* (inf) несколько [отчасти, немного, до некоторой степени]

somebody л (US) важное лицо; знаменитость

someone doesn't mean maybe (inf) можете в ком-либо не сомневаться

someone hasn't missed {never misses} a trick (inf) кто-либо своего не упустит [кто-либо никогда не упустит возможности]

someone has scissors to grind (inf) кому-либо нужно работать

someone is a boss I'm a horse (US inf) кто-то начальник, а я «лошадка»

someone isn't built that way (inf) кто-либо не такого склада человек; кому-либо это не свойственно

someone is sold out (inf) кто-либо распродал весь свой товар

someone is up to snuff (inf) кого-либо не проведешь

someone means business (US) кто-либо имеет серьезные намерения; кто-либо говорит *[или* действует] серьезно

someone never misses a trick *см someone hasn't missed a trick*

someone's ass is grass (US) у кого-либо неприятности [кто-либо попал в переделку]; кто-либо пропал

someone should worry (US) пусть кто-либо другой беспокоится; мне всё равно [меня это не касается; «до фонаря»]

someone's name is mud (US) кому-либо придется плохо; кто-либо окажется в немилости

someone's wits are gone wool-gathering *см someone's wits are wool-gathering*

someone's wits are (gone) wool-gathering (inf) рассеянный [«витающий в облаках»]

someone will do to take along (inf) кто-либо человек надежный [на кого можно положиться]

some pumpkins/some punkins (US) 1. что-либо великое *[или* особое] 2. большой начальник; важное лицо 3. отважный; дерзкий 4. умный; способный

some punkins *см some pumpkins*

something 1. *n* незаурядный [исключительный] человек 2. *mod* чрезвычайно 3. *см something else*

something awful (US) очень сильно, крайне

something checks out что-либо подлинное; что-либо выверенное [проверенное]

something else/something (inf) нечто особенное [невиданное]; что-либо замечательное; такое поискать надо; вне всякого сравнения

something fierce (US) очень, чрезвычайно

something of the kind/ something of the sort (inf) что-то вроде этого

something of the sort *см something of the kind*

something on the ball (inf) сообразительность; способности; «винтики работают»

something to write home about (inf) замечательный, восхитительный

So much for that! *excl* Хватит на этом! [Достаточно!]

so much the better (US inf) еще лучше

SON *acr комп* (= service order number) сервисный порядковый номер

song л **1.** (US inf) шум, скандал 2. признание *(арестованного)* с выдачей сообщников; донос (в *полицию);* исповедь 3. оправдание

song and dance 1. пустословие, пустая болтовня; пустяки; ерунда, вздор 2. пустые *[или* лживые] отговорки [увертки]; вымышленная история, выдумка 3. шумиха, свистопляска 4. алиби; самооправдание

Sonnie Mae (US) «Сонни Мэй»: Управление по ипотечным делам *(штата Нью-Йорк)*

son of a bitch vu/g/sonofabitch vu/g/son **of a gun** трудная задача; нудная *[или* тяжелая] работа; сволочное [чертовски трудное] дело

sonofabitch *см son of a bitch*

son of a **gun** *см son of a bitch*

son of the wild jackass (US inf) *полит* «сын дикого осла»: независимый *[или* готовый выступить против политической линии своей партии] политик (в *частности, либерально настроенный республиканец или вообще сторонник реформ)*

sooner 1. *n* (inf) человек, умеющий забежать вперед [обогнать других]; ловкач, «проныра» 2. *mod* дешевый; второсортный; потрепанный

Sooners *n* (US) **1.** жители штата Оклахома 2. коренные австралийцы

Sooner State, the (US) «штат землезахватчиков» [шт. Оклахома]

soonish *mod (inf)* слишком поспешный; несколько преждевременный

sooterkin л *презр* 1. голландец 2. негр 3. придаток, привесок; нечто лишнее

SOOty л (UK) чернокожий *[или* цветной]; араб

SOP *acr* 1. (= standard operating procedure) а) стандартная производственная операция б) (inf) обычная процедура; официальный путь 2. (= statement of policy) изложение правил 3. (= stock ownership plan) план приобретения в собственность акций 4. (= small outline package) миниатюрный корпус

sop л (inf) бесхарактерный человек, «тряпка»

sore *mod* (inf) сердитый, раздраженный; обиженный

sorehead л (US) **1.** человек, не умеющий бодро сносить неудачу *[или* поражение и т. п.]; человек, не умеющий проигрывать 2. *полит* неудачливый претендент на государственный пост

sort 1. л (inf) качество, характер 2. *см sort out*

sort of (inf) вроде [как бы; в известной мере]

sort out *phr* **v/sort** v **1.** улаживать 2. решать, разрешать

SOS 1. л (inf) просьба о помощи 2. *acr комп* (= secure operating system) защищенная операционная система 3. *acr комп* (= server operating system) серверная операционная система 4. *acr комп* (= silicon-on-sapphire) кремний на сапфире *(структура кристалла полупроводника)* 5. *acr* (inf) (=same old stew) всё старая песня; опять за своё 6. *acr* (= source of supply) источник снабжения

SOS v *комп* вычитать *[или* уменьшать на] единицу

SOS computer *комп* компьютер на кремниево-сапфировых интегральных схемах

sosh л (US) л лицо, занимающее высокое положение в обществе *(как правило, молодая женщина)*

so-so *mod* (inf) 1. так себе, ничего, средне; неважно; сносно, терпимо 2. средний, посредственный

so there! (inf) это мое окончательное решение! [это мое последнее слово!]

sou л (inf) небольшая сумма денег

soul mate (inf) единомышленник

sound bite (US) *сми* часть цитаты

sound off *phr* v (inf) *{about)* 1. высказаться решительно; объявить 2. жаловаться *{на что-либо)* 3. начать говорить, не дождавшись своей очереди 4. устраивать разгон

sound sheet (US) музыкальная запись рекламного характера через фонограф, встроенная в книгу *{или* журнал]

soup (US) **1.** л лошадиная сила, мощность 2. *см soup up*

soup-and-fish л (US inf) фрак, смокинг; вечерний мужской костюм

soupe de jour (US) современный стиль

soup jockey (US) официант; официантка

soup up *phr* **v/soup** v **1.** повышать мощность *{мотора, двигателя)* 2. v увеличивать скорость *{самолета и т.* л.) 3. v оживлять, придавать силу [живость]

sour apples (US) **1.** неудачливый 2. неприспособленный

sour bond «кислая» облигация: облигация, по которой не выплачиваются проценты и основная сумма

sourdough л старатель

Southern Horseshoe *см southern horseshoe*

southern horseshoe/Southern Horseshoe «южная подкова»: новый промышленный район США *{Калифорния — Южные штаты — Флорида)*

sov л (UK) один фунт стерлингов

SOW л (US) монета в пять центов [никель]

so wags the world *см so goes the world*

SPA *acr* 1. (=sole placing agency) единоличное размещающее агентство *{размещение евроном одним банком-агентом)* 2. (= Systems and Procedures Association) Ассоциация по улучшению методов работы торгово-промышленных контор *{США)* 3. *комп* (= system performance analyzer) анализатор производительности системы 4. *комп* (= Software Publishing Association; Software Publishers Association) Ассоциация издателей программных продуктов *{США)*

space bandit (US) пресс-агент

space grabber агент по рекламе [паблисити]

SPACELOOP *acr комп* (= speech analog compression and editing loop) схема сжатия и обработки аналоговых речевых сигналов

spacey *mod* чудной, необычный; чокнутый

spaghetti л (US) **1.** *пренебр* итальянец 2. *пренебр* латиноамериканец 3. телевизионная антенна особой конструкции

spaghetti code *комп* неструктурная программа

spaghetti program *комп* программа со слишком большим числом переходов; программа с избыточной передачей управления

SPAM *acr комп* (= static random access memory) статическое запоминающее устройство с произвольной выборкой

spam л *комп* «фарш»: 1. бестолковое сообщение в группе новостей, не имеющее никакого отношения к обсуждаемой теме 2. информационный мусор

spang *mod* прямо, прямиком; точно; совершенно

Spanglish *n* смесь испанского и английского языков

Spanish Indians (US) «испаноязычные индейцы»: жители штата Нью-Мексико

Spanish money одни только слова

Spanish State, the (US) «испанский штат» [шт. Нью-Мексико]

spank v (US) побеждать, наносить поражение

spanker *n* (inf) выдающийся экземпляр *{чего-либо}*

spanking *mod* (inf) превосходный; мощный, колоссальный

spanking new (US) совершенно новый

SPANS *acr комп* (= Simple Protocol for ATM-Network Signaling) упрощенный протокол передачи сигналов в сетях *ATM*

spare *mod* (inf) свободный [незанятый] *{о месте}*

spare tire (US) ненужный *[или* неэффективно функционирующий] человек

spark *n комп* прямая открывающая кавычка *{название символа}*

Sparkish *mod* **1.** живой; искрящийся; блестящий (о *людях}* 2. прекрасный; элегантный

sparkler /I **1.** алмаз; драгоценный камень 2. ложь

sparklers *n* драгоценности

spark off *phr* v (inf) приводить к; служить причиной

spark plug (US) человек, вносящий энергию и энтузиазм [«живую струю»] в текущую обстановку

sparks *n* (inf) **1.** радист 2. электрик *{на киностудии; телестудии}*

sparky 1. *n* (US) замечательный человек 2. *mod* (inf) живой, оживленный

spastic *mod* крайне эмоционально реагирующий; не контролирующий себя

spat (inf) **l.** л небольшая ссора, размолвка 2. v ссориться, пререкаться

spatchcock v (inf) наспех вставлять *{фразу, слова в готовый текст}*

spaz *n* (US) **1.** приступ; сильная реакция 2. человек, крайне эмоционально реагирующий *{на что-либо}*

spaz around *phr* v (US) зря терять время; бездельничать, лодырничать

spaz out 1. *{также spaz-out}* эмоциональная реакция 2. *phr* v крайне эмоционально реагировать

spaz-out *см spaz out*

speak (US) **1.** *n* забегаловка 2. v хорошо отзываться (о *чьих-либо способностях}*

speak for buncombe *см buncombe 2*

speak forty to the dozen *см talk nineteen to the dozen*

speak for yourself (inf) говорите за себя [не приписывайте другим своих взглядов]

speak nineteen to the dozen *см talk nineteen to the dozen*

speak someone's language (US) находить с кем-либо общий язык

speak the truth and shame the devil (inf) выложить всю правду

speak to buncombe *см buncombe 2*

speak to someone (inf) привлекать кого-либо, нравиться кому-либо

speak twenty to the dozen *см talk nineteen to the dozen*

speak with a forked tongue (US inf) *шутл* говорить неправду, лгать

SPEC 1. *acr* (= South Pacific Bureau for Economic Cooperation) Бюро экономического сотрудничества южной части Тихого океана 2. *aЪЬe* (= specification) спецификация; перечень; уточнение, разъяснение 3. *abbr* (= special flight) специальный рейс 4. *abbr* (= specialist) специалист 5. *acr комп* (= System Performance Evaluation Cooperative) Группа по оценке системной производительности 6. *acr комп* (= Standard Performance Evaluation Corporation) Корпорация по оценке стандартной производительности *(системы)*

Spec (inf) **1.** л спекуляция 2. л спекулянт 3. л (US) правильный ответ 4. *abbr* (= special) специальный 5. *abbr* (= specific) определенный, специфический 6. *abbr* (= specification) а) патентное описание б) спецификация 7. *abbr* (= specimen) образец 8. *abbr* (= specially) особо, особенно 9. *abbr* (= specialty) специализация; специальность 10. *abbr* (= spectacle) зрелище

special (inf) **1.** л экстренный выпуск 2. л экстренный поезд 3. л *сми* специальный корреспондент 4. л *сми* сообщение специального корреспондента 5. л *сми* специальная передача; отдельная передача *(не входящая в число обычных передач)* 6. *n* срочное письмо; письмо с нарочным 7. *n (the ~)* особое, отдельное; частное 8. *n* особая, резко сниженная цена; отдельная цена 9. *n* товар, продаваемый по резко сниженной цене 10. *mod* особенно; очень уж 11. *mod* специально

special-bracket firm *см bulge-bracket firm*

speckled *mod* неоднородный, смешанный, пестрый

specs *n* (inf) технические условия *(на продукцию)* [спецификация]

spectail *n (от speculator + retail)* биржевик, выступающий как розничный брокер, но спекулирующий преимущественно за свой счет; дилер, имеющий дело с мелкими клиентами и создающий свою спекулятивную позицию

SPECTRE *acr сми* (= Special purpose extra channels for terrestrial resolution enhancements) Дополнительные каналы специального назначения для повышения разрешения при наземном вещании *(исследовательская программа; Великобритания)*

speed *n* (inf) любимое занятие; то, с чем можно легко справиться

speedball *см speed-ball*

speed-ball/speedball л (US) человек, работающий быстро и эффективно

speed demon работник, за которым не угонишься

speeder л (US) штраф за превышение скорости

speed-up л (US) ускорение *(особ, производства)*

speedy л (US) 1. курьер, посыльный 2. экспресс-почта

spell v (inf) означать *(отказ и т. п.)* [равняться *(отказу и т. л.)*]

spell able (US) годиться

spellbind v (inf) заманивать *(покупателей)*

spellbinder л (US inf) **1.** блестящий оратор, умеющий увлечь аудиторию; демагог с хорошо подвешенным языком 2. завораживающая речь 3. увлекательное произведение

spell trouble означать (будущие) неприятности; свидетельствовать о (будущих) неприятностях

spend a bomb потратить много [«кучу»] денег

spend a small fortune потратить «кругленькую» сумму

spend down (US) *phr* v *полит* уменьшать размеры своих доходов и своего имущества до такой степени, что можно претендовать на получение медицинской помощи неимущим *(Medicaid)*

spending money (US) наличность (в *противоположность деньгам, хранимым в банке)*

spendolas *n* деньги

spew v *комп* выплевывать: изрыгать *(отправлять чрезмерное количество сообщений по сети)*

spew {spill} one's guts out (US) **1.** откровенно признаться (в *чем-либо)* [выложить все начистоту] 2. доносить, информировать

spic/spick/spig/spiggoty ***n*** (US) *презр* 1. американец итальянского *[или* латиноамериканского] происхождения 2. немец 3. любой иностранец *[или* родившийся не в США]

spice *n* **1.** грабитель 2. грабеж

spick *см spic*

spicy *mod* (inf) **1.** живой, горячий, энергичный 2. нарядный, щегольской, шикарный; эффектный, импозантный 3. острый, пикантный, интересный 4. (US) вспыльчивый; «с перцем»

spider *n комп* «паук»: программа глобального поиска в системе *Web* [программа-робот]

spidering *комп* глобальный поиск в системе *Web*

spiders л *(от SPDR — Standard & Poor's Depositary Receipt)* «пауки»: депозитные расписки фирмы *Standard & Poor's (которыми торгуют на Американской фондовой бирже)*

spider search *комп* «паучковый» метод поиска; метод с индексацией каждого слова документа на опрашиваемых ТРеб-узлах

spiel 1. л болтовня, «трепотня», «треп»; речь 2. л (устное) рекламирование [расхваливание] *(товара, плана и т. п.)* 3. л зазывание *(на шоу и т.* л.) 4. л рекламный ролик; рекламная передача 5. л *ирон* агитация; призывная речь *(политикана и т. п.) 6.* v говорить, распространяться, разглагольствовать; «трепаться»

spieler л **1.** мошенник, жулик, аферист 2. краснобай; «трепач»; человек, обладающий даром убеждения 3. зазывала 4. диктор телевидения *(особ, читающий рекламу)* 6. игорный притон

spiff л 1. комиссионные (розничным) торговцам за успешную реализацию *[или* «проталкивание»] товаров 2. (US inf) поощрение

spiffed *mod* (inf) **1.** опрятный, аккуратный 2. *(также ~ out)* нарядный, разодетый

spiffed out *см spiffed 2*

spiffed up (US) выхоленный

spiffing *mod* (inf) **1.** прекрасный, великолепный; первоклассный, мировой 2. нарядный; щегольской, модный

spifflicate v (inf) разделаться [расправиться] *(с кем-либо);* отделаться *(от кого-либо; чего-либо);* нанести поражение

spiffy *mod* **1.** нарядный; элегантный 2. модный, стильный; щегольской 3. первоклассный, великолепный

spig *см spic*

spiggoty *см spic*

spike 1. л *комп* вертикальная черта *(название символа) 2. v* (US) отвергать, отказываться от *(об идее и т. п.)*

spike a rumor (inf) опровергать слух

spike someone's gun (US) **1.** помешать кому-либо в достижении цели; мешать кому-либо добиваться успеха 2. лишать кого-либо удовольствия *[или* радости] 3. наказывать кого-либо

spill 1. *n* мелкая взятка 2. v (inf) проболтаться; разгласить *(тайну)* 3. v (US) признаваться

spilling stock «липшие» акции: ненужные ценные бумаги, выбрасываемые на рынок для продажи

spill it out *см spill out*

spill one's guts out *см spew one's guts out*

Spill (it) out *phr* v (inf) разъяснять; подробнее объяснять

spill the beans (US) **1.** расстроить *(чьи-либо)* планы *(сообщив ложную информацию) 2.* проболтаться; выдать секрет

spill the works (inf) проболтаться; выдать секрет

spin l. /i (inf) замешательство, волнение 2. *n* (US) торговец *{или* спекулянт] на черном рынке 3. *mod* (US) *сми* заранее рассчитанный [предопределенный] подход в дискуссии по какому-либо событию

spinach *n* 1. враки, очковтирательство 2. вздор, ерунда 3. (US) деньги

spin control (US) **1.** *сми* усилия по сохранению заранее рассчитанного [предопределенного] подхода в дискуссии по какому-либо вопросу 2. *полит* предоставление информации прессе в свете, наиболее выгодном для политиков, от которых эта информация исходит

spindle *n комп* дисковод

spin doctor (US) **1.** *сми* лицо, обвиняемое в попытках оказать влияние на трактовку какого-либо вопроса *[или* подхода к какому-либо событию] 2. *полит* специалист по контактам с прессой, препарирующий информацию в духе, выгодном предоставляемой им политической структуре, и обеспечивающий ее подачу в средствах массовой информации под нужным углом зрения 3. *полит* человек, преподносящий информацию политическому деятелю в «улучшенною) виде

SPINES *acr* (= International information system for science and technology) международная информационная система в области науки и техники

spink v (US) побеждать

spin-off/spin-out *n* (inf) образование новой *[или* дочерней] фирмы путем «отпочковывания» от материнской корпорации

spin one's wheels (US) **1.** зря тратить время 2. оставаться в текущем положении [так, как есть на данный момент *(не прогрессируя и не замедляясь);* не сдвигаться с мертвой точки] 3. суетиться

spin-out *см spin-off*

SPINS *acr (=* Standard & Poor's 500 Indexed Subordinated Notes) облигации с индексированной выкупной стоимостью относительно фондового индекса *Standard & Poor's*

spin up *phr* v *комп* разгоняться; раскручиваться *(о диске)*

spin -up *n комп* разгон *(диска)*

spirit (inf) **1.** *n* автомобильный бензин 2. v *(также ~ away; ~ off)* тайно уносить; увозить [похищать] *(кого-либо)* 3. v *(также ~- up)* оживлять; подбадривать, придавать смелости [решительности]; воодушевлять, вдохновлять

spirit away *см spirit 2*

spirit off *см spirit 2*

spirit *up* *см spirit 3*

spit v (inf) *(также ~ out; ~ it out)* высказывать, выпаливать, выкладывать

spit and polish (inf) аккуратность, порядок

spitball (US) **1.** *n перен* злобная, но слабая атака 2. v вяло *[или* нерешительно] обвинять [иди критиковать]

spit it out *см spit*

spit one's guts *vulg* выбалтывать секреты; признаваться во всем

spit on {step across} the platform (US) *полит* «плевать на платформу» /«расхаживать по платформе»: энергичное несогласие с политической платформой партии и легкомысленное отношение к ее положениям и предвыборным обещаниям

spit out *phr* v 1. говорить начистоту 2. *см spit*

spiv 1. *n* спекулянт (на черном рынке); фарцовщик 2. *n* темная личность 3. *mod* спекулятивный

spivvery *n* темные делишки; махинации; спекуляции

spizzerinktum *n* (US) энергия; жизненная сила

spk *abbr* (inf) (= speckled) пестрый, неоднородный, смешанный

splash (inf) **1.** *n* небольшое количество, «капелька» 2. *n* эффект; выставление напоказ; размещение (в *газете)* под броским заголовком; сенсация 3. л (US) выдающийся успех 4. *n* (US) поступок, обеспечивающий широкую известность 5. v *{также ~ out; ~ about)* тратить без счета [транжирить, сорить деньгами] 6. v печатать аршинными буквами [помещать (в *газете)* на видном месте]; подавать материал броско [под кричащими заголовками] 7. v (US) широко рекламировать; пропагандировать

splash about (UK) *phr v см splash 5*

splasher *n* мот, транжира

splash headline броский заголовок

splashing *mod* великолепный, изумительный

splash out (UK) *phr* **v** *см splash 5*

splash story сообщение, помещенное на видном месте (в *газете и т. п)*

splashy *mod* (inf) сенсационный, броский; рассчитанный на эффект

splat *n комп* звездочка *(название символа)*

splendid *mod* (inf) великолепный, прекраснейший, чудный

splendiferous *mod* **l.** прекраснейший, великолепнейший, отличнейший 2. выглядящий роскошно; показушный

splice *n* 1. брак; женитьба; замужество; свадьба 2. жена

splicer *n* моряк

splinter *n* (inf) крошечка; небольшой кусочек

split 1. и (US inf) бюллетень, в котором избиратель подает свой голос за представителей разных партий 2. *n* (inf) доля в добыче 3. v (inf) ссориться; расходиться во мнениях 4. v *(также ~ on)* выдавать; доносить, стать доносчиком; признаться, «расколоться»

split a gut (US) работать очень напряженно [надрываться, работать как вол]

split hairs (inf) **1.** спорить о мелочах 2. вдаваться в мелкие подробности 3. проявлять педантизм *[или* придирчивость]

split-new *mod* (inf) абсолютно новый, «новехонький»

split on *phr v см split 4*

splitsville *mod* (US) **1.** отделенный от 2. держащийся отдельно

split the difference (inf) решить денежный спор, разделив разницу между двумя запрашиваемыми сторонами пополам

split up (inf) **1.** *phr* v распадаться; расходиться; разделяться 2. *см split-up 2*

split-up *n* **1.** дележ [дележка] *(добычи) 2. (также split up)* распад; разрыв *(отношений)* 3. ссо-

ра, заканчивающаяся разрывом 4. развод [официальное расторжение брака]

splosh *n* деньги

splurchase л приобретение товаров сверх необходимости *(как правило, под воздействием психологически ориентированных методов рекламы)*

splurge (inf) **1.** *n* выставление напоказ, козыряние; бахвальство [хвастовство] *(особ, богатством)* 2. v выставлять напоказ; бахвалиться [«пускать пыль в глаза»] 3. v тратиться, развернуться; кутить

spoil v (US) убивать

spoiler *n* (US) *полит* «вредитель»: кандидат на выборный пост, не имеющий шансов на победу, но способный отвлечь на себя голоса и тем самым ухудшить шансы других кандидатов на избрание

spoiler commercial *сми* контрпропагандистский рекламный ролик

spoiler party (US) *полит* партия, создание которой существенно снижает шансы одной из двух главных партий на выборах

spoils system (US) *полит* «дележ добычи»: предоставление государственных постов и привилегий активным сторонникам победившей партии за услуги в период избирательной кампании

spoke *abbr* (= spokesperson) оратор; выступающий

spon 1. *n* деньги 2. v богатеть 3. v платить 4. v занимать 5. v давать в долг

spondolicks л деньги

spondulicks/spondulics/spondulix л деньги

spondulics *см spondulicks*

spondulix *см spondulicks*

sponge 1. л *(также spunge;)* человек, живущий за чужой счет [паразит] 2. v *(также ~ on)* паразитировать, быть нахлебником, жить за счет других; «сосать» [«доить»] *(кого-либо)* 3. v *(также ~ on)* выманить, выклянчить; занять без отдачи; пользоваться чьим-либо чужим; приобретать за чужой счет

sponge on *см sponge 2; 3*

sponger л человек, живущий за счет других [«халявщик»]

sponge something from {off} someone брать *(что-либо, особ, деньги)* без возврата [«стрелять»]

sponge something off someone *см sponge something from someone*

spoof (inf) **1.** л обман, розыгрыш, мистификация 2. v обманывать, разыгрывать, мистифицировать

spoofery л обман

spoofing л *комп* обманное действие «взломщика» *(cracker),* пытающегося проникнуть в систему

spook л **1.** л писатель-невидимка *(пишущий за другого) 2.* л составитель (чужих) речей 3. л (US) шпион-невидимка; агент ЦРУ 4. л (US) психиатр 5. v писать *(за кого-либо) 6.* v составлять чужую речь 7. v (inf) пугать 8. v (inf) изумлять 9. v преследовать *(особ, тайно)* 10. v приносить неудачу

spooked *mod* (US) неудачливый, невезучий

spook factory (US) Центральное разведывательное управление (ЦРУ) США *(The Central Intelligence Agency)*

spooks л «привидения»: мошеннические действия со стороны дилера по продаже банку фальсифицированных контрактов на имена несуществующих лиц

Spooky *modQJS)* шпионский

SPOOL *acr комп* (= simultaneous peripheral operation on-line) параллельное выполнение операций ввода — вывода

spoon/spoony л (inf) простак, «простофиля», «недотепа»

spoon-feed v (US) объяснять медленно и подробно

spoony (inf) **I.** *mod* глупый, простоватый 2. *см spoon*

sport v (inf) выставлять напоказ; щеголять *{чем-либо)*

sporty *mod* **1.** показной; броский, кричащий 2. щегольской, франтоватый

spot (inf) **1.** л место, должность 2. л (US) ресторан; «кабак», «забегаловка» 3. л а) *(а ~)* трудное [сложное] положение б) *(the ~)* опасность; опасная ситуация 4. л (US) доллар *(бумажный);* денежная банкнота 5. л место в списке *[или* программе и т. п] 6. л небольшое количество *{чего-либо)* 7. л (US) ночной клуб 8. л *сми* время для нерегулярной передачи (в *программе радио или телевидения)* 9. v узнать, заметить, увидеть 10. v опознать, определить 11. v оплачивать 12. v одалживать *[или* давать] деньги

spotlight v (US) привлекать всеобщее внимание *(к чему-либо)*

spot market фондовый рынок, где сделки заключаются прямо на месте

spot-on *mod* (UK) попадающий в цель [точный, безошибочный]; в самую точку

SPOTS *acr* (= single property ownership trusts) трасты единоличного владения

spot someone (US) давать преимущество *[или* давать фору] кому-либо

spot something (US) одалживать кому-либо что-либо

spotter *n* наводчик

spout (inf) **1.** л ломбард 2. v закладывать [отдавать в залог под ссуду] 3. v разглагольствовать, ораторствовать

sprat л шестипенсовик

spraying trusts *см sprinkling trusts*

spread л (US) **1.** газета 2. печатная реклама 3. положительный отклик

spread eagle (US inf) американский шовинизм

spread-eagle (US inf) **1.** *mod* шовинистический, ура-патриотический; высокопарный; хвастливый 2. v произносить трескучие *[или* ура-патриотические] речи; говорить напыщенно

spread-eagleism л (US inf) ура-патриотизм

spread it on thick ***см lay it on***

spread oneself оказывать хороший прием; угощать на славу

spread oneself too thin (US) 1. браться одновременно за слишком большое количество дел [разбрасываться] 2. связывать себя слишком большим количеством обязательств

spread worker рыночный торговец снадобьями; шарлатан

spring (US) 1. л заем денег в долг 2. л увеличение зарплаты 3. v тратить; платить 4. v удивлять 5. v начинать работать; заняться бизнесом

springbutt л (US) человек, проявляющий излишние старательность *[или* энтузиазм]

spring chicken (US) кто-либо молодой и наивный *(особ, о женщине)*

spring for something (US) угощать чем-либо *{расплачиваясь за угощение);* раскошелиться, платить за, «раскрутиться»

spring someone (US) вызволить кого-либо из тюрьмы

spring up *phr* v (inf) возникать *(об обычае, городах и т. п.)*

spring with *phr* v (US) представлять [демонстрировать] *(что-либо новое)*

sprinkle the flowers (US inf) давать взятки, «подмазывать»

sprinkling {spraying} trusts «трасты-окропители»/«трасты-распылители»: трасты, в которых доход *[или* основной капитал] распределяется среди бенефициариев в суммах и пропорциях, определяемых держателем траста по своему усмотрению

sprog *n* (UK) новичок

sprout л (US) человек, не разбирающийся в вопросах охраны окружающей среды

sprout wings (US) **1.** делать доброе дело 2. умирать

spruce v 1. (inf) *(также ~ up)* приводить в порядок; наводить блеск; наряжать 2. обманывать, лгать 3. притворяться

spruce up *phr v см spruce 1*

spudge around *phr* v (inf) 1. зарабатывать (большие) деньги 2. быстро работать; быть активным

spunge *см sponge 1*

spunk *n* **1.** храбрость, мужество; пыл 2. дерзость, наглость 3. вспыльчивость, раздражительность, гнев

spunky *mod* (inf) **1.** смелый, храбрый, мужественный 2. вспыльчивый, горячий, раздражительный

spur a willing horse (inf) подгонять добросовестного работника

SPURS *acr* (= special program for urban and regional studies) специальная программа городских и региональных исследований

squall *n* (inf) шум, скандал, свара

square (inf) **1.** *n* мещанин, обыватель, «добропорядочный» буржуа; консерватор; отставший от жизни человек 2. *n (также ~ John /~ apple)* «правильный» человек [человек, не имеющий дурных пристрастий; нормальный человек; простой малый] 3. *n* человек, которого легко обмануть 4. *mod* мещанский, обывательский, «добропорядочный»; традиционный, консервативный; отсталый, старомодный; законопослушный 5. *mod* нормальный [не имеющий дурных пристрастий] 6. *mod* честный; справедливый 7. *mod* (US) подлинный [настоящий] *(об имени)* 8. *mod* официальный; легальный 9. *mod* полностью, безоговорочно, твердо 10. *mod* как положено, как надо 11. *mod* честно, справедливо 12. v платить 13. v подкупать; давать взятку 14. v рассчитаться 15. v уладить *(дело, вопрос и т. п.)* 16. v оправдываться 17. v оправдывать неправое дело

square apple *см square 2*

square away *phr* v (US inf) **1.** позаботиться о 2. решать [улаживать] *(вопрос и т. п.);* устраивать *(дело)*

squared away (US inf) разобравшийся (в *чем-либо)*

square deal (inf) 1. честная сделка 2. честный поступок 3. справедливое отношение *[или* обращение]

squarehead *n* (US) **1.** немец 2. скандинав 3. болван, олух

square John l. человек, которого легко обмануть 2. примерный семьянин 3. *см square 2*

Square Mile (inf) «Квадратная миля»: Лондонский Сити *(финансовый центр)*

Square Mile of Vice (inf) «Квадратная миля порока»: район Сохо *(Soho)* в Лондоне

square off *phr* v готовиться к борьбе *[или* к спору]

square one (US) начало; исходная ситуация

square peg (in a round hole) (US) **1.** человек, не вписывающийся в какую-либо компанию [группу людей] 2. неудачник

square peg in a round hole *см square peg*

square shake (inf) **1.** честная сделка 2. честный поступок 3. справедливое [непредвзятое] отношение

square shooter (US inf) честный человек; человек, ведущий честную игру; исполнительный человек

square shooting (US inf) честность; честная игра

Squaresville л (US) общество людей с традиционными [общепринятыми] взглядами

square the beef (inf) **1.** уладить [замять] дело 2. (US) успокаивать человека, возвращая ему долг

square-toes *n* **1.** формалист, педант 2. чопорный, старомодный человек

square up *phr* v (inf) расплачиваться, рассчитываться

square with someone (US) поступающий честно *[или* откровенный] с кем-либо

squash v (inf) **1.** подавлять, уничтожать 2. обрезать, заставить замолчать

squat *n* (US) **1.** ничего 2. малая сумма, гроши 3. (US) подстроенное дорожно-транспортное происшествие с целью получения денежной компенсации по иску за понесенный урон

Squatter *n* (US) житель штата Канзас

Squatter State, the (US) «штат скваттеров» [шт. Канзас]

squawk 1. *n* шумная [крикливая] жалоба; шумный протест 2. v громко жаловаться, протестовать 3. v (US) проболтаться, выдать секрет 4. v (US) сообщать, информировать

squawk box 1. громкоговоритель, репродуктор, «верещалка»; селекторное устройство 2. программа деловых новостей американской кабельной телевизионной службы *Consumer News and Business Channel (CNBC) (принадлежащей радиотелекорпорации CNN)*

squeak 1. *n* шанс, случай 2. *n* спасение *(от чего-либо);* избавление 3. *n* (US) помощник, ассистент 4. v доносить, выдавать сообщников, «стучать» 5. v сознаться, «расколоться» 6. v еле-еле пробиться; с трудом спастись *[или* выиграть и т. п.]

squeak by *см squeak through*

squeaker *n* (US) **1.** близкий результат 2. опасное положение; «на волосок от гибели» 3. доносчик

squeak through/squeak by *phr* v (inf) с трудом [еле-еле] справиться *(с чем-либо)*

squeaky clean (US inf) *шутл* морально безупречный; с незапятнанной репутацией

squeal 1. *n* донос 2. *n* доносчик 3. v доносить [быть доносчиком; «стучать» *(на кого-либо)]* 4. v (inf) жаловаться, протестовать

squealer *n* **1.** доносчик, «стукач» 2. жалобщик

squeegie/squegee *n* (US) **1.** важное лицо, «шишка» 2. ничтожество, сопляк

squegee *CMsqueegie*

squeeze 1. *n* (inf) давление, принуждение 2. *n* (inf) вымогательство, шантаж 3. я (inf) тяжелое положение; затруднение; «узкое место» 4. *n* комиссионные 5. *n* деньги; наличность 6. *n* дорогие деньги [стесненный кредит]; ограничение кредита; высокая

стоимость займов *(на покупку домов и т. п.)* 7. *n* скупец, «жмот» 8. v оказывать давление [нажим]

squeeze the eagle быть прижимистым [скупым]; «жмотиться» насчет денег

squelcher *n* (inf) **1.** удачный *[или* уничтожающий] ответ 2. разгромная [разносная] статья (в *газете)*

squib (US) **1.** *n* краткое рекламное объявление; заметка рекламного характера; несколько слов рекламы на этикетке товара *(и т. п.);* рекламная наклейка; небольшой рекламный текст 2. л небольшое преувеличение; обман 3. v врать, лгать; преувеличивать

squiggle (inf) 1. *n* закорючки, каракули 2. *n комп* тильда, знак «~» 3. v (US) писать каракулями

squiggle brackets *комп* фигурные скобки

squillion *n* (UK) невообразимо огромное число

squire *n* (UK inf) шеф, начальник

squirrel 1. *n* психиатр; психолог; психотерапевт 2. *n* (US) мощность автомобиля (в *лошадиных силах)* 3. л (US) странный [эксцентричный] человек 4. v (inf) *(также ~ away)* собирать про запас [запасаться, припасать, делать запасы] 5. v (US) получать деньги 6. v (US) платить

squirrel away *см squirrel 4*

squirrel out of something (US) хитростью выпутаться из какой-либо (неприятной) ситуации

squirt л 1. (US) пиво; шампанское 2. (UK) биржевой стажер *[или* ученик] 3. легкий, быстрый ответ 4. (монета в) двадцать пять центов 5. двадцать пять долларов

squish л (US) *полит* консерватор, не полностью преданный многим традиционным консервативным принципам

squit л никчемная личность

STAB *abbr* (= stability) устойчивость; стабильность

stab (inf) **1.** л попытка; шанс 2. л штат *(служащих)* 3. v наносить ущерб, терзать

stab at someone's reputation (inf) порочить чью-либо репутацию

stabbed *mod* (US) **1.** задержавшийся *(о чем-либо) 2.* отложенный

stab in the back 1. предательство; невыполнение обещания 2. предать; не выполнить обещания

stable л (inf) группа под единым началом; группа спортсменов, руководимая одним менеджером; художники *[или* актеры], зависящие от одного агента *(и т.* л.)

stable push 1. информация из первых рук 2. всегда в курсе дела

stache *см stash*

stache away *см stash 3*

stack 1. л (inf) *(также stacks)* масса, множество 2. v (US) зарабатывать большие деньги

stacks *см stack 1*

stack the cards *см stack the deck*

stack the deck/stack the cards (US) тайно подстраивать *(что-либо),* преследуя свои собственные цели

stack up *phr* v (inf) **1.** складывать *(числа);* подводить итог 2. *(against; to)* соответствовать; быть сравнимым 3. быть правдоподобным 4. обстоять *(о делах)* 5. вести дела 6. развиваться

stack-up л (US) **1.** несчастный случай 2. нагромождение, беспорядок

Staffer л (inf) **1.** штатный сотрудник; работник аппарата 2. (US) сотрудник (технического) штата комитета *[или* подкомитета] Конгресса США

Staffs *abbr* (= Staffordshire) Стаффордшир *{графство Англии}*

stag 1. *n* спекулянт (новыми) ценными бумагами *(на бирже)* 2. *n* (inf) доносчик; осведомитель 3. *mod* (inf) а) без женщин *(о приеме, обеде и т. п.) б)* предназначенный только для мужчин 4. *mod* без мужчин 5. v спекулировать на бирже (новыми) ценными бумагами 7. v следить, шпионить 8. v доносить, стать доносчиком

stagflation л экономический застой и инфляция

staggerer л (inf) **1.** потрясающее известие *[или* событие] 2. возражение; спорный вопрос; затруднение

stagger through *сми* первый полный просмотр *[или* прослушивание] передачи *[или* кинофильма]

STAGS *acr* (= sterling transferable accruing government securities) стерлинговые облигации с нулевыми купонами на базе государственных ценных бумаг Великобритании

stair-work л (inf) закулисные интриги

stake (inf) **1.** л образ жизни; линия поведения 2. л довольно существенная сумма денег 3. л (US) ценный подарок 4. л (US) деньги для открытия собственного бизнеса *[или* для спекуляции] 5. л (US) все деньги, принадлежащие одному лицу *[или* фирме], полученные от спекуляции 6. л (US) деньги, котрые можно выиграть *[или* заработать] 7. v (US) поддерживать материально, финансировать 8. v давать в долг на открытие собственного бизнеса *[или* для спекулятивных операций]; давать в долг на определенные цели

stake a claim (US) 1. брать, «хапать» 2. *(on)* зариться *(на что-либо);* выдвигать требования [претензии] *(на что-либо)*

Stake *out* *phr v* (US inf) **1.** назначать *(особ полицейского)* на определенный участок работы 2. вести наблюдение на определенном участке; назначить *(кого-либо)* вести наблюдение; следить *(за кем-либо)*

stakeout *n* (US inf) **1.** полицейский надзор 2. полицейский пост 3. лицо, осуществляющее наблюдение

stake someone to something (US) **1.** одалживать *[или* безвозмездно давать] кому-либо деньги, чтобы купить что-либо 2. угощать кого-либо чем-либо

stale bear проигравший биржевой спекулянт

stale bull биржевой спекулянт, играющий на повышение, который не может ликвидировать свою позицию из-за отсутствия покупателей

stale link *комп* устаревшая связь *(гиперсвязь на несуществующий адрес)*

staleness error *комп* «черствая» ошибка: 1. ошибка запаздывания сигнала выборки *(при дискретизации аналоговых сигналов) 2.* ошибка из-за устаревания данных

stalking horse (US) *полит* фиктивная кандидатура, выдвигаемая с целью раскола голосов сторонников другой партии

Stall 1. *n* (US inf) увертка [предлог] *(особ с целью оттяжки);* причина [основание] для задержки *[или* откладывания; переноса] 2. *n* отказ 3. *n* (US) сфабрикованное алиби 4. *n* фальшивое алиби 5. v (inf) *(также ~ off)* увиливать, уклоняться 6. v (inf) вводить в заблуждение, обманывать 7. v (inf) мешать [«ставить палки в колеса»] 8. v (US inf) *(также ~ off)* тянуть, канителить; выигрывать *(время);* откладывать [задер-

живать] *(акцию)* 9. v (inf) околачиваться, слоняться 10. v /сам/i зависать *(о процессе)*

stall off *phr* v *см stall 5; 8*

stamping ground (US inf) часто посещаемое [излюбленное] место

stamp out *phr* v (inf) **1.** искоренять *(болезнь, ересь urn. п.) 2.* подавлять 3. истреблять

stamps *n* (US) деньги *(особ, бумажные)*

stand (US) **1.** *n* магазин; лавка 2. *n* ограбление 3. v обращаться (к *кому-либо)* 4. v покупать *(для кого-либо)* 5. v платить, оплачивать 6. v выдерживать [выносить] *(то, что не нравится)*

standard *abbr* (= standardization) стандартизация

standards enforcer *комп* «блюститель стандартов»: программа, выявляющая нестандартные свойства использованного языка

stand a show (US inf) иметь возможность [шанс; шансы]

stand for *phr* v (inf) терпеть, выносить

stand-in *n* **1.** благоприятное *[или* привилегированное] положение; влияние 2. почетное место 3. (US) временная замена; дублер

standing on one's head с легкостью; в два счета [плевое дело]

stand in someone's shoes (inf) быть в таком же положении, как кто-либо; быть на чьем-либо месте [быть «в чьей-либо шкуре»]

stand in with someone (inf) быть вхожим к кому-либо [быть в хороших отношениях с кем-либо]

stand on one's own two feet (US) быть независимым в финансовом отношении [твердо стоять на ногах]

standout/stand-out (inf) **l.** *n* человек, имеющий особое мнение *(по какому-либо вопросу) 2. n* нелюдим, необщительный человек; индивидуалист 3. *n* (US) что-либо *[или* кто-либо] выдающееся [замечательное] 4. *mod* (US) исключительный

stand-out *см standout*

stand {stick} out a mile (inf) быть совершенно очевидным [ясным; само собой разумеющимся]; бросаться в глаза [быть видимым невооруженным взглядом]

stand pat (US) **1.** стоять на смерть [не уступать ни на йоту] 2. *(on)* твердо придерживаться своей позиции [своего мнения] *(в чем-либо)* 3. *перен* стоять [«топтаться»] на месте 4. быть удовлетворенным настоящим положением вещей; выступать против изменений 5. иметь устоявшееся положение 6. удачно вести *[или* заканчивать] дело (, используя оригинальный подход *[и/или* оборудование; лучших работников])

standpatter *n* (US inf) консерватор; реакционер; ретроград

stand Sam платить за угощение

stand shot платить за всех *(по счету в ресторане и т. п.)*

stand someone in something (inf) стоить кому-либо столько-то денег

stand someone up (inf) **1.** подводить кого-либо 2. недооценивать кого-либо

stand tall (US) **1.** быть умным и храбрым 2. не прятаться от людей 3. стойко преодолевать невзгоды [трудности]; не ронять достоинства в трудных ситуациях

stand the damages платить за угощенье; угощать за свой счет

stand the gaff (US) **1.** без жалоб выносить трудности [не пасовать перед трудностями]; проявлять выносливость 2. преуспевать, несмотря на трудности 3. терпеть несправедливое отношение

stand the racket (inf) 1. выдерживать испытание 2. брать вину на себя; отвечать *(за что-либо)* 3. решать проблему за других [«расхлебывать кашу»] 4. платить, расплачиваться; нести расходы

stand (up) to one's lick log (US inf) проявлять стойкость [мужество]

stand up *phr* v (inf) не прийти на свидание *[или* в гости и т. п.]; обмануть ожидания [разочаровать] *(пригласившего)*

stand-up 1. *n* (inf) еда [закуска] стоя 2. *n* неявка *(на свидание и т. п.)* 3. *mod* почетный 4. *mod* надежный 5. *mod* стойкий, непоколебимый 6. *mod* искренний; честный 7. *mod* защищающий свое собственное мнение и права *[или* мнение и права других людей]

stand up and be counted (inf) 1. выступать за [отстаивать] *(что-либо)* 2. открыто высказывать свою позицию

stand up for (US) защищать *(кого-либо)* от выговора *[или* критики]; вступаться за *(кого-либо)*

stand up to one's lick log *см stand to one's lick log*

STAR *acr* **1.** (= space technology and advanced research) космическая техника и перспективные исследования 2. *(также Star)* (~ special tactics against robbery) специальная тактика против ограбления *(полицейская программа)*

Star *см STAR 2*

star *n* (US) **1.** *n* полицейский-детектив, сыщик 2. *mod* первоклассный 3. *mod* самый важный

star-by-star *комп* «звездочка за звездочкой»: конструкция «*.*.», которая в *DOS* определяет все файлы в каталоге

starch *n* (US inf) **1.** живость, энергия 2. смелость, храбрость; дерзость; решимость

starlet *n* (inf) *сми* восходящая звезда [будущая звезда; молодая талантливая киноактриса]

star notes (US) «звездные» ноты: американские облигации замещения

starry-eyed *mod* непрактичный [«не от мира сего»]; мечтательный

STARS *acr* **l.** (= securities transferred and repackaged) перемещенные и перегруппированные облигации *(разновидность «синтетических» облигаций; см synthetic security)* 2. *комп* (= Software Technology for Adaptable Reliable Systems) методика разработки программ для адаптируемых надежных систем

start *n* неожиданность

start a business on a shoestring (US inf) начать дело без (первоначального) капитала

start from scratch (inf) начать с самого начала [«с голого места»; «с нуля»]

star the glaze ограбить витрину ювелирного магазина

start in *phr v* (inf) **1.** *(также -on)* приниматься [браться] *(за какое-либо дело)* 2. начинать карьеру 3. предоставлять первую работу

start in on *см start in 1*

startler *n* (inf) 1. человек, побуждающий к действию [заставляющий делать *(что-либо)] 2.* сенсация; сенсационное событие *[или* заявление]

start off *phr* v (inf) *(with)* начинать говорить *(что-либо)*

start off on the right foot *см foot* 4

start off on the wrong foot *см foot* 5

start out *phr v* **1.** собираться сделать *(что-либо)* 2. начинать, приниматься

startrek л «звездная дорога»: облигация, выпущенная по цене, которая ранее не встречалась на рынке

start the ball rolling *см set the ball rolling*

start-up л (US inf) деньги, необходимые для начала нового бизнеса [стартовый капитал]

starve v (inf) жаждать *(чего-либо);* умирать от желания *(получить что-либо)*

star witness (inf) главный свидетель

stash/stache 1. л (inf) тайник; убежище, укрытие 2. л (inf) тайный запас 3. v (inf) *(также ~ away)* прятать, припрятывать; копить 4. v прекращать, «завязывать»

stash away *см stash 3*

state л (US) госдепартамент США

state call (inf) официальный визит

stateless *mod* «без гражданства»: депозитированные в банках, расположенных за пределами государства-эмитента, и используемые банками подобно всем другим платежным средствам *(о деньгах)*

state of the art *см state-of-the-art*

state-of-the-art (US) 1. л *(также state of the art)* современное состояние науки и техники; степень освоения производства; уровень технологии 2. *mod (также state of the art)* самый современный; самый передовой с точки зрения технологии

States, the л (inf) Соединенные Штаты Америки [Штаты]

Stateside/stateside (US inf) **1.** л США как место жительства; дом, родина 2. метрополия *(США)* 3. *mod* относящийся к США, американский; полученный из США; направляющийся в США **4.** *mod* из США; в США

Stateside *см Stateside*

static л (US inf) **1.** шум и гам; ругань; громкий спор 2. жалобы 3. критика 4. враждебное вмешательство

stats л относящаяся к делу [уместная] статистика; статистические данные *(на кого-либо; что-либо)*

stay v (inf) **1.** выдерживать, выносить 2. не отставать [не сдавать позиций] 3. *(with)* терпеливо выслушивать

Stay behind *phr* v (inf) **1.** отстать *(от компании urn. п.)* 2. оставаться *(после окончания чего-либо)*

stay clear of *см steer clear of*

stay put 1. оставаться на месте 2. оставаться неизменным 3. не предпринимать никаких действий [не высовываться; не «рыпаться»]

stay the course (inf) продержаться до конца

stay tuned (US) продолжать следить за данным вопросом; ждать дальнейшего развития событий

steady does it (inf) понемногу все наладится [утрясется]

Steal л **1.** л (inf) кража 2. л (inf) украденная вещь; краденое имущество 3. л (US) подлог, обман; коррупция 4. л (US inf) выгодная покупка; вещь, купленная за бесценок 5. л (US) *(а ~)* (легкая) сделка 6. л легкая задача; пустячное дело 7. л дешевый товар 8. л низкая цена 9. *mod* очень дешево, задаром

steal at the price дешево, задаром

steal someone's thunder (US) опередить кого-либо, сказав то, что кто-либо другой собирался сказать

stealth company нелегальная незарегистрированная компания, покупающая и продающая товар за наличные деньги

steam (inf) **1.** *n* энергия 2. v развивать бешеную энергию 3. v грабить

steamed-up *mod* горящий желанием [жаждущий] *(сделать что-либо)*

steamer л грабитель

steaming л грабежи; ограбление

steamroller 1. л нажим [грубое давление] *(на собрание и т. п.);* подавление *(возражений и т.* л.) 2. л *полит* жесткая и безжалостная по отношению к противнику политическая тактика, особенно в ходе предвыборного партийного съезда 3. л проталкивание [«протаскивание»] *(резолюции и т. п.) 4. v* нажимать [оказывать нажим] *(на собрание и т. п.);* не допускать *(возражений и т. п.)* 5. v навязывать, «протаскивать»

Steel л (US) выходец из Европы

steel belt (US) район Среднего Запада США, где производится сталь

steel collar (worker) «железный воротничок»: промышленный робот

steel collar worker *см steel collar*

Steel State, the (US) «стальной штат» [шт. Пенсильвания]

steen л (inf) энное число; огромное количество

steenth л (US) одна шестнадцатая *(при котировке цен на ценные бумаги)*

steep *mod* (inf) **1.** чрезмерный, преувеличенный 2. вздутый [очень высокий, «крутой»] *(о цене)* 3. чрезмерный [непомерно высокий] *(о требованиях и т.* л.) 4. невероятный [неправдоподобный] *(о рассказе)*

Steer (US) **l.** л (inf) совет; намек, подсказка 2. v заманивать [заводить] *(особ, в игорный дом и т.* л.) 3. v поставлять клиентов 4. советовать посетить [увидеть] (члю-либо) 5. *см steerer*

steer {stay} clear of (inf) держаться подальше от

steerer/ steer л (US) 1. подставное лицо 2. пособник, заманивающий жертву; зазывала (в *игорный дом ит.п)*

stellar *mod* (US) отличный, великолепный

stemwinder *см stem-winder*

stem-winder/stemwinder л (US inf) **1.** пылкий оратор; демагог 2. пылкое демагогическое выступление 3. отличная [классная] штука

steno *abbr* (inf) 1. (= stenographer) стенографистка 2. (= stenography) стенография

STEP *acr* **1.** (= Scientific and Technical Exploitation Program) Программа научно-технической эксплуатации 2. *комп (*= Standard of Exchange of Product Model Data) стандарт обмена данными моделей продуктов

step across the platform *см spit on the platform*

step all over *см walk over 3*

step off *phr* v (US) сделать [совершить] ошибку

step off on the right foot *см foot 4*

step off on the wrong foot *см foot 5*

step off the carpet (US) жениться [вступать в брак]

step off the deep end (US) бросаться [действовать «сломя голову»]

step on it/step on the gas (inf) **1.** торопиться, спешить; поторапливаться 2. приналечь, поднажать

step on the gas *см step on it*

step out on someone (US) **1.** быть несправедливым по отношению к кому-либо 2. обманывать [дурачить] кого-либо

steptoe *n* (UK inf) тряпичник, старьевщик

Step up *phr* v (inf) увеличивать(ся); ускорять(ся)

stereo *abbr* (= stereotype) стереотип (в *полиграфии)*

stet *mod* (US) так же, как и было первоначально *{при редактировании)*

Stetson *n* (US) почасовой работник

stew л (US) стюардесса)

steward *n* (inf) цеховой староста; профсоюзный организатор

stew in one's own juice (inf) страдать от последствий собственной неосмотрительности [самому «расхлебывать» последствия собственных действий]

stick (inf) **1.** *n* резкая критика 2. *n* тупица; вялый *[или* туповатый] человек; недалекий *[или* косный] человек 3. v поставить, положить, бросить 4. v *(at)* колебаться 5. v застревать [«торчать»]; оставаться (надолго) б. v залеживаться *(о товаре)* 7. v выносить *(что-либо; кого-либо)* [мириться *(с кем-либо, чем-либо)];* терпеть, выдерживать 8. v озадачивать [ставить в тупик] 9. v становиться в тупик [испытывать затруднения] 10. v обманывать, «надувать» 11. v *(with)* всучить, навязать; продать; заставить купить ненужную вещь [«толкнуть»] 12. v вводить в расход [заставлять платить] 13. v брать непомерно высокую цену [«сдирать»] 14. v сваливать *(долг или вину на другого)*

stick about/stick around *phr* v (inf) не уходить, оставаться поблизости

stick around *см stick about*

stick at (inf) **1.** придираться к 2. выполнять *(работу и т. п.)*

stick-at-it-ive *см stick-to-it-ive*

stick by {to} someone (inf) стоять за кого-либо; быть верным кому-либо

stick down *phr* v (inf) **1.** подписывать, записывать 2. класть

sticker *n* (inf) **1.** трудолюбивый работник, «работяга» 2. (US) работник, не соглашающийся на предложенное повышение по службе 3. залежавшийся товар 4. забастовщик 5. трудный вопрос, загвоздка, загадка 6. почтовая марка

sticker shock (US) шок от осознания дороговизны автомобиля

stick in one's craw/stick in one's gizzard/stick in one's gullet/stick in one's throat (inf) *трен* претить [приходиться не по вкусу] кому-либо; *перен* стать поперек горла

stick in one's gizzard *см stick in one's craw*

stick in one's gullet *см stick m one's craw*

stick in one's oar *см put in one's oar*

stick in one's throat *см stick in one's craw*

stick in the mire (inf) оказаться в затруднительном положении; опозориться [«сесть в лужу»]

stick in the mud *см stick-in-the-mud 1*

stick-in-the-mud (inf) **1.** *n (также stick in the mud)* отсталый человек, консерватор; чересчур осторожный человек 2. *n* растяпа 3. *mod* отсталый, косный 4. *mod* расхлябанный; тяжелый на подъем

stick it on 1. (UK) запрашивать большую сумму; взвинчивать цены 2. преувеличивать

stick it out не сдаваться, держаться

stick it out to someone давать кому-либо нагоняй [«втык»]; наорать на кого-либо

stick it to someone (US) **1.** создавать проблему для кого-либо 2. вступать в конфронтацию с кем-либо; противостоять кому-либо

stick on *phr* v (inf) облагать *{налогами)*

stick one's heels in (inf) быть непреклонным [стоять на своем]

stick one's neck out/stick out one's neck (US inf) **1.** рисковать; не бояться совершить ошибку 2. ставить себя под удар; навлечь на себя критику *[или* гнев и т. п.] 3. воспользоваться предоставленной возможностью 4. делать неверный шаг; бросаться, сломя голову

stick one's nose in/stick one's nose into (US inf) вмешиваться не в свои дела; вмешиваться *{во что-либо)*

stick one's nose into *см stick one's nose in*

stick one's oar in *см put in one's oar*

stick one's stakes *см drive one's stakes*

stick out *phr* v (inf) 1. бросаться в глаза [выделяться] 2. продолжать твердить одно и то же

stickout (inf) **1.** *n* выдающаяся личность; заметный человек 2. *mod* выдающийся; заметный

stick out a mile *см stand out a mile*

stick out for продолжать настаивать на *{чем-либо)* [упорно добиваться *{чего-либо)]*

stick out like a sore thumb (US) быть весьма очевидным [сразу бросаться в глаза]

stick out one's neck *см stick one's neck out*

sticks *n* (inf) **1.** предметы домашней обстановки 2. *{the ~)* захолустье

stick someone for something *см stick someone with something*

stick someone with {for} something (US) **1.** брать деньги [«сдирать»] с кого-либо; вынуждать кого-либо заплатить за что-либо 2. обременять кого-либо чем-либо

stick something up to someone (inf) записать что-либо за кем-либо

stick to it (inf) держаться, не отступать

stick-to-it-ive/stick-at-it-ive *mod* (inf) настойчивый; настырный, неотвязный

sticktoitiveness (US) *n* упорство, стойкость, твердость воли, цепкость

stick to one's guns (US inf) **1.** отстаивать свои права 2. оставаться верным своим убеждениям

stick to one's knitting (inf) не вмешиваться не в свои дела

stick to someone *см stick by someone*

Stick up *phr v* **1.** совершить налет [ограбление]; останавливать с целью ограбления 2. ставить в тупик

stickup *см stick-up*

stick-up/stickup *n* (US) **1.** налет, ограбление 2. налетчик

stick up for someone (inf) поддерживать кого-либо

Stick with *phr v* **1.** придерживаться *{чего-либо);* продолжать делать *{что-либо)* 2. держаться *{кого-либо)*

sticky *mod* (inf) **1.** нерешительный 2. несговорчивый; придирчивый, нетерпимый 3. плохой, неприятный 4. труднореализуемый [неходовой] *{о ценных бумагах)* 5. трудный [опасный, рискованный] (о *задании и т п);* требующий особого внимания; затруднительный 6. неопределенный 7. сентиментальный

sticky deal (US) «липкая сделка»: новые ценные бумаги, которые, по мнению гаранта, будет трудно реализовать при зафиксированном уровне цены

sticky end of the stick, the (US inf) неудача; упущенная возможность

sticky-fingered *mod(M)* 1. вороватый; «к рукам прилипает» 2. нуждающийся в деньгах

sticky fingers (inf) склонность к воровству

sticky interest rate не подлежащий изменению [неэластичный] процент; жесткая [«закрепленная»] ставка процента

sticky prices (US) «жесткие» цены: цены, которые быстро не меняются

stiff 1. л вексель 2. л поддельная банкнота 3. л поддельный чек 4. л тайное письмо; секретное послание; записка, переданная тайком; запрещенное к распространению сообщение *[или* инструкция; документ] 5. л бродяга, босяк, бомж; сезонный работник-мигрант 6. л зануда, «сухарь» 7. л жадный человек 8. л «пустое место» *(о человеке)* 9. л (US) рабочий *(особ, неквалифицированный);* работяга; батрак; коллега по работе 10. л явный кандидат на проигрыш 11. л неудача, проигрыш, провал 12. *mod* (inf) имеющийся в большом количестве; приличный *(о сумме)* 13. *mod* (inf) до изнеможения, до смерти 14. *mod* глупый IS. *mod (with)* переполненный *(чем-либо)* 16. *mod* труднодостижимый 17. *mod* формальный 18. *mod* подтянутый, собранный 19. v обманывать, одурачивать, «накалывать»; мошенничать 20. v не дать чаевых; уйти, не заплатив по счету 21. v не иметь коммерческого успеха [потерпеть неудачу в коммерции] 22. v (US) вымогать деньги 23. v (US) грубо [сурово] обращаться (с *кем-либо)* 24. v (US) не платить по чеку

stiff card (US) официальное приглашение

stiffle л (UK) пригласительная карточка

still and all (US inf) все же [как бы то ни было]

still hunt (US) *полит* «тихая охота»: обработка избирателей *[или* делегатов партийного съезда], проводимая скрытно, без привлечения внимания

Stillion л (US) безгранично большое число

sting 1. л обман, мошенничество; грабеж; вымогательство; афера 2. л (US) тщательно разработанный план поимки преступников 3. л денежная сумма; деньги, полученные в результате аферы 4. л (US) препятствие; нерешенная проблема 5. л сомнительное предложение *[или* поступок] 6. v воровать 7. v обманывать, одурачивать; обобрать, «нагреть» 8. v *(for)* выманить *[или* выпросить; собрать; «содрать»] деньги 9. v (US) заманить в ловушку и арестовать

stinger л (inf) 1. язвительный ответ 2. резкий удар 3. (US) препятствие, помеха, загвоздка; проблема

stingo л (inf) энергия, сила

Stingy *mod* (inf) скупой, прижимистый

stink 1. л скандал, шумиха 2. *mod* (US) великолепный, исключительный 3. v (US) быть плохим [противным, отвратительным]; никуда не годиться 4. v *(of; with)* иметь в избытке 5. v быть нечистым *(о деле)*

stinkaroo/stinkeroo л (US) дрянь, барахло, «мура»

stinker л (inf) **1.** *(также stinkpot)* дрянь [«чушь»] *(о фильме и* т. л.) 2. *(также stinkpot)*

подлая штука [«черт ногу сломит»] *(о трудности)* 3. кляузное письмо 4. (US) серьезная проблема 5. (UK) что-то поразительное *[или* мощное; сильное]

stinkeroo *см stinkaroo*

stinking *mod* **1.** (inf) противный, отвратительный, мерзкий; подлый 2. (inf) ужасный 3. купающийся в деньгах 4. сверх головы; до безобразия; чрезвычайно

stinking rich/stinky rich денег навалом, очень богатый

stinking with something (inf) имеющий что-либо в большом количестве

stinko л (US) дешевая вещь, «дешевка», «барахло»

stink on ice (US) отвратительный, очень плохой, гадкий

stinkpot *см stinker 1, 2*

stinky /иск/(US) плохой

stinky rich (US) *см stinking rich*

stint *n* (inf) норма

Stir *abbr* (= Stirlingshire) Стерлингшир *(графство в Шотландии)*

stir one's stumps (inf) пошевеливаться, поторапливаться

stirrer/stirrer-up *n* (inf) виновник, возбудитель; возмутитель спокойствия; зачинщик, подстрекатель

stirrer-up *см stirrer*

stir up a hornet's nest (inf) создавать трудности *[или* проблемы]

stitch л (inf) малость, немножко

stitch up *phr* v 1. предавать, обманывать; перехитрить 2. давать ложные показания *(против кого-либо)*

stockbroker belt (UK inf) «пояс биржевых маклеров» *(предместья Лондона или другого большого города, где обыкновенно находятся особняки биржевых маклеров и иных состоятельных лиц)*

stockjobber л *пренебр* биржевой спекулянт (работающий на брокера); маклер

stockjobbery/stockjobbing *n пренебр* спекулятивные биржевые сделки

stockjobbing *см stockjobbery*

stockman л (US inf) кладовщик, складской работник

stock screening (US) «прочесывание» акций: 1. установление инвестиционных целей (в *частности, таких, как высокие доходы, быстрый рост доходов)* 2. использование компьютеров для просматривания всех акций в базе данных с целью нахождения эмиссий, отвечающих заданным критериям

stock-watering л/**watering of stock** «разводнение» акционерного капитала: выпуск акций в сумме, не соответствующей *(т. е. с превышением)* активам и потенциалу компании

Stocky л шведская крона

stodge (inf) **l.** л скучная [«навязшая в зубах»] мысль [идея и т. п.] 2. л тяжеловесный [нудный] человек 3. v исполнять скучную [унылую, однообразную] работу

stoked out (US) изможденный [выбившийся из сил]

stokin' *mod* (US) восхитительный, отличный

stomach (US) **1.** *n* смелость, решительность 2. v терпеть, выносить, переносить

stomp on someone *см stomp someone*

stomp (on) someone *(\JS* 1. победить кого-либо [нанести кому-либо поражение] 2. дурно обращаться с кем-либо

stone *mod* настоящий, истинный

stone-broke *см stony-broke*

stone groove (US) что-то очень хорошее

stonewall 1. *n полит* парламентская обструкция; препятствия, чинимые прохождению законопроекта 2. *n полит* оппозиция, сопротивление *{мероприятию и т. п.) 3. n* создание трудностей [препятствий] 4. v *полит* делать обструкцию; мешать ведению заседания 5. v мешать [чинить препятствия] *(расследованию, выяснению);* саботировать *(мероприятие, вопрос и т п*); 6. v скрывать, засекречивать; замалчивать; укрывать *[или* укрываться] за завесой секретности

stonewalling *n* **1.** обструкция; препятствия [помехи] *(при расследовании, ведении дела и т. п)* 2. чрезмерное засекречивание; укрытие за завесой секретности *[или* государственной тайны и т. п.]

stoney *см stony-broke*

stonker v (US) **1.** мешать достижению цели; мешать осуществить задуманное 2. ставить в тупик

stonkered *mod* **1.** разрушенный; вышедший из строя 2. изможденный; уставший

stonking *mod* (UK) крайне, чрезвычайно

stony *см stony-broke*

stony-broke / stone-broke / stony /stoney *mod* (inf) полностью разоренный [оставшийся без всяких средств]

stooge (inf) **l.** л зависимое *[или* подчиненное] лицо; марионетка; [кто-то «на побегушках» *(у кого-либо)* [«пешка», «шестерка»] 2. *n* подставное лицо; провокатор, осведомитель 3. v играть подчиненную роль 4. v (US) быть прислужником, быть «шестеркой», «шестерить»

stooge about *см stooge around*

stooge around/stooge about *phr* v болтаться без дела; шататься, околачиваться

stooge for someone (inf) 1. быть у кого-либо марионеткой [«шестерить» кому-либо] 2. (US) выражать интересы кого-либо

stool (US) 1. *n* информатор, «стукач» 2. v *(on)* быть осведомителем [доносчиком, «стукачом»] 3. v заманивать, завлекать

stoolie *см stool pigeon*

stool pigeon/stoolie *n* осведомитель, доносчик, «стукач»

Stoop *см stupid*

stop (inf) **1.** *n* (US) перекупщик краденого 2. v *(также ~ off; ~ over)* останавливаться *(на непродолжительное время)* [гостить] 3. v *(также ~ behind)* оставаться

stop behind *phr* v *см stop 3*

stop-gap loan экстренная ссуда для спасения предприятия

stopgo *см go-stop*

stop off *phr v см stop 2*

stop on a dime (US) внезапно остановиться *[или* прекратиться]

Stop out *phr* v (US) брать академический отпуск

Stop-out *n* (US) человек, взявший академический отпуск

stop *over* *phr v см stop 2*

stopper *n* (inf) что-либо, заставляющее остановиться *(броская витрина и т. п.);* загляденье

Stop the music! (US) *excl* Остановитесь!; Прекратите!

storch *n* (US) простодушная жертва *(обмана);* простак; легкая жертва *(для нищих и преступников)*

store *n* (US) контора, офис

Story *n* (inf) разговор, рассказ; россказни, сплетни; выдумка, ложь

story stock (US) акции компании, купленные вследствие привлекательной истории ее функционирования

storyteller *n* (inf) лгун, выдумщик

story-telling *и* (inf) ложь, вранье, выдумка

stow v (inf) прекращать

stow away *phr* v (inf) убирать, прятать, припрятывать

strack v (US) готовить себя психологически

straddle (US) **1.** *n* (inf) колебания, двойственная [компромиссная] политика 2. *n* двойной опцион [стеллаж] *(на бирже)* 3. v (inf) колебаться; вести двойную [компромиссную] политику; не говорить ни «да» ни «нет» [занимать уклончивую позицию] *(при обсуждении того или иного вопроса)*

straddle the fence (inf) поддерживать обе (противоположные) стороны (в *каком-либо вопросе),* угождать и нашим и вашим

strafe 1. *n* наказание 2. v наказывать

straight (inf) **1.** *n неодобр* обыватель, мещанин, добропорядочный гражданин 2. *n* (UK) «прямая» облигация: обыкновенная облигация с фиксированным процентом со сроком погашения от 3 до 8 лет 3. *n* (US) облигация с безусловным правом погашения в установленное время и безусловным правом на получение дивидендов по указанным датам, но не дающая права на получение дополнительных процентов, пересмотр основной суммы или конверсию 4. *mod* честный, прямой, искренний 5. *mod* верный, надежный 6. *mod* обычный, традиционный 7. *mod* (US inf) поштучный *(о цене)* 8. *mod* (US) профессиональный *[или* объективный] *(о материалах в газетах)* **9.** *mod* (US) объективно 10. *mod* (US) правильно 11. *mod (US)* ясно

straight arrow/straight shooter (inf) **1.** честный *[или* добропорядочный] человек; законопослушный гражданин 2. человек, ведущий честную игру 3. исполнительный человек

straight-arrow *mod* (inf) добропорядочный, добродетельный, придерживающийся традиционных форм поведения

straight away (inf) сразу, тотчас, немедленно

straight dope (US) правдивая информация

straighten v (inf) 1. исправляться; начинать вести честный [добропорядочный] образ жизни 2. помогать [оказывать помощь] *(встать на правильный путь)*

straightened-out *mod* подкупленный; склоненный к незаконному действию

straighten out *phr* v открыть глаза, просветить

straighten up and fly right (US) остепениться [стать серьезнее, «завязать»] (и начать вести себя подобающим образом [начать вести честную жизнь])

straight from the horse's mouth 1. из первых рук *(о сведениях, информации)* 2. из надежных источников *(о сведениях, информации)*

straight from the shoulder (US inf) без прикрас, прямиком; честно, искренне; по делу

straight goods (US inf) *sing* 1. чистая правда 2. надежный [порядочный] человек

straight off (inf) сразу, не обдумав, тотчас, немедленно

straight off the reel 1. без перерыва, безостановочно; подряд, сразу, залпом 2. тотчас же

straight-out *mod* (US inf) **1.** прямой, открытый 2. без компромиссов и оговорок [полный] 3. преданный, убежденный

straight shooter *см straight arrow*

straight shooting (US inf) честность; *перен* честная игра

straight talk (inf) прямой [честный] разговор

straight tip (UK inf) непосредственная точная информация

strangle л «удушение»: покупка *[или* продажа] опционов на одни и те же ценные бумаги с разными ценами и одинаковыми сроками исполнения

strangler л (UK) счастливчик

STRAP *acr сми* (= simultaneous transmission and recovery of alternating pictures) Система покадровой передачи двух программ

strap 1. л кредит 2. л тройной опцион 3. v (inf) энергично [напряженно] работать 4. v (inf) энергично приниматься за дело 5. v (inf) прижимать *{кого-либо);* урезывать *{кого-либо в чем-либо)*

strapped *mod* (US inf) обанкротившийся; испытывающий недостаток в деньгах; не имеющий ни гроша

strapped for something испытывающий сильную нужду в чем-либо *{особ, в деньгах)*

strapper л (inf) много работающий человек [труженик]

straw bail/straw bond (US) **1.** ненадежное [«липовое»] поручительство 2. обесцененное долговое обязательство

straw ballot/straw vote предварительное голосование *(для выяснения настроений избирателей)*

straw bond *см straw bail*

straw boss временный начальник *{особ, о бригадире, десятнике и т. п.);* помощник мастера *[или* прораба и т. п.]

straw-cat л (US) сельскохозяйственный рабочий *{особ, мигрант)*

straw man/man of straw **1.** ненадежный [несерьезный] человек 2. подставное [фиктивное] лицо 3. воображаемый противник 4. довод, выдвигаемый спорящим только для того, чтобы самому его легко опровергнуть 5. (US) *полит* слабая политическая фигура 6. (US) *полит* подставной кандидат, выдвигаемый, чтобы отвлечь внимание от другого кандидата и тем самым расколоть политическую оппозицию

straw poll (US) *полит* опрос общественного мнения среди небольшой группы людей

straw vote (US) *см straw ballot*

streak л (inf) период, промежуток; полоса

streakiness л (inf) **1.** непостоянство, изменчивость 2. раздражительность

streaky *mod* (inf) **1.** изменчивый, непостоянный 2. раздражительный; с плохим характером

Street, the/street, the л (US) **1.** деловой *[или* финансовый] центр *{обыкн. Уолл-стрит)* 2. неофициальная биржа 3. знаменитая улица (в *больших городах)*

street, the *см Street, the*

street ahead/streets ahead (inf) намного опередивший; значительно превосходящий

street-casting л (US) отбор *[или* поиск] новичков в актеры *[или* в модели]

streeter л (US inf) бездомный

street loans 1. краткосрочные ссуды биржевым маклерам 2. суточные ссуды

street market **1.** торговля ценными бумагами вне фондовой биржи 2. сделки, заключенные после официального закрытия биржи

street-names «/street-name Stocks (US) бумаги на имя «с улицы» *{т. е. с Уолл-стрит):*

свободно обращающиеся ценные бумаги, купленные по поручению клиентов, но зарегистрированные на имя брокеров *[или* других но* минальных владельцев]

street-name stocks *см street-names*

street practice (US) «уличная» практика: все неписаные правила, которых придерживаются финансовые круги

streets ahead *см street ahead*

streets better (inf) намного лучше

street smart (US) **1.** ладящий с соседями; приспособившийся к городской жизни 2. (inf) *полит* человек, интуитивно предсказывающий результаты голосования избирателей-горожан

strength *n* (US) прибыль *[или* доход] *(особ, от максимальных цен при минимальном качестве товара)*

stress (US) v **1.** испытывать стресс 2. раздражать *[или* беспокоить; огорчать]

stress interview (US) *сми* интервью «под давлением»: интервью, которое берется в условиях сознательного нагнетания напряженности с целью проверки интервьюируемого на выдержку

stretch v (inf) 1. преувеличивать; допускать натяжки 2. (US) работать официантом *[или* официанткой]

stretch a privilege злоупотреблять привилегией

stretch-out *n* (US inf) система, при которой рабочий выполняет дополнительную работу без особой оплаты *[или* за незначительную оплату]

stretch the law (inf) допускать натяжку в толковании закона

strictly from hunger *см from hunger*

Strike v **1.** (inf) неожиданно встретить 2. (US) просить *[или* искать] протекции 3. (US) шантажировать, вымогать 4. срочно просить *(о чем-либо, напр., о работе, о денежном займе и т. д.)*

strike a snag *трен* натолкнуться на препятствие

strike a sour note (US inf) указывать на что-либо неприятное; упоминать о чем-либо неприятном

strike it rich «напасть на жилу»: 1. неожиданно разбогатеть 2. преуспеть

strike oil (inf) достичь успеха [преуспеть] *(особ, в финансовом отношении)',* испытать большую удачу; сделать важное открытие

Strike out *phr v* (US inf) терпеть неудачу, не удаваться, срываться

strike pay dirt *см hit pay dirt*

striker *n* (US) **1.** помощник, ассистент 2. человек, стремящийся получить более высокую должность не по заслугам, а с помощью лести

strike someone for something (US) **1.** вымогать *[или* выпрашивать] что-либо у кого-либо 2. просить *[или* искать] протекции в чем-либо у кого-либо

Strine (inf) 1. *n* австралийский диалект английского языка; австралийская речь 2. *n* австралиец 3. *mod* австралийский

string (inf) **l.** *n* (US) условие, ограничение 2. *n* (US) обман, ложь 3. *n* провод *(особ, телеграфный) 4.* v *(также ~ along)* обманывать; мистифицировать; «водить за нос»; давать неискренние обещания

string along *phr* v 1. разделять взгляды 2. *см string 4*

string along with (US inf) **1.** быть преданным *(кому-либо);* следовать (за *кем-либо)* 2. согла-

шаться с решением *[или* мнением; советом] другого 3. подчиняться *(кому-либо);* следовать указаниям *(кого-либо) 4.* довериться *(кому-либо)*

stringer л **1.** внештатный корреспондент 2. представитель ведомства *(любого)* за границей

string of coconuts (US) «связка кокосов»: деньги *(особ, большое количество купюр)*

string-pulling и (inf) **1.** использование связей [знакомств]; блат, протекция 2. закулисные махинации

strings *n* (inf) связи, знакомства, «блат»

string someone with something (US inf) обманывать кого-либо в чем-либо [«вешать кому-либо лапшу на уши в чем-либо»]

STRIP *см STRIPS*

Strip, the и (US) квартал развлечений *(особ, в Лос-Анджелесе, Майами, Лас-Вегасе)*

strip v (US) разменивать *(деньги)*

strip a car (US) красть все детали с автомобиля, которые можно продать

strip bond (US) «ободранная» облигация: облигация с фиксированной процентной ставкой *[или* вексель], от которых отделены купоны

STRIPE *acr* (=swap transferring risk with participating element) своп с переводом риска и элементом участия

striped-pants diplomacy (US) *полит* «дипломатия в полосатых брюках»: официальная дипломатия с соблюдением всех традиций, условностей и канонов

STRIPES *acr (=* securities transferred and repackaged into pound equivalent securities) разновидность «синтетических» облигаций *(см synthetic security)* в фунтах стерлингов

stripped bonds «ободранные» *[или* разделенные] облигации: облигации, разделенные на две части — периодическую выплату процентов *(купоны)* и выплату основной суммы

stripped mortgage-backed securities разделенные ценные бумаги, обеспеченные ипотеками

stripped municipals «ободранные» муниципальные облигации: муниципальные облигации, купоны и основная сумма которых покупаются и продаются раздельно

STRIPS/STRIP *acr* (US) (= separate trading of registered interest and principal of securities) раздельная торговля основной суммой и купонами казначейских облигаций

Strips *n* (US) «ободранные» облигации: облигации с фиксированной процентной ставкой *[или* векселя], от которых отделены купоны

stroke (inf) **1.** *n* дробь, косая черта 2. *n* (US) похвала; лестное замечание; награда, льстящая самолюбию 3. *n* (US) умение убедить [уговорить, «умаслить»]; умение оказывать влияние *(на кого-либо) [или* «вертеть» *(кем-либо)] 4.* v заниматься *(чем-либо);* справляться *(с каким-либо делом)* 5. v (US) хвалить; льстить 6. v (US) уговаривать, «умасливать»; оказывать влияние; нажимать *(на кого-либо)* 7. v (US inf) ободрять, утешать

stroke a client (US inf) обхаживать клиента

stroke a problem (inf) обдумать [«обмозговать»] проблему

stroll и (US) легкое дело

strong (inf) 1. *mod* обеспечивающий незаконный доход **2. come {go} it {rather; a bit; too} strong** а) зайти слишком далеко;

хватить через край б) сильно преувеличивать в) действовать решительно, быть напористым

strongarm (US inf) **1.** *n* рэкетир; громила 2. *mod* применяющий силу; насильственный; сильный; действенный, убедительный 3. v применять силу; нападать *(на кого-либо);* заставлять *(кого-либо сделать что-либо)* 4. v грабить; совершать (вооруженное) ограбление

strongarm man (US) **1.** хулиган, громила, головорез, налетчик 2. вооруженный молодчик *(из охраны)*

strongarm tactics (US) тактика, основанная на применении силы

strong hands (US) «сильные руки»: владельцы ценных бумаг, которые хранят их с инвестиционными целями в течение определенного периода времени

strong patent *юр* «сильный» патент: патент, обеспечивающий надежную защиту

strong suit (US inf) дело, в котором кто-либо является мастером

stroppy *mod (UK* inf) **1.** несговорчивый; сварливый 2. не желающий 3. сгроптивый

strung-out *mod* (US) испытывающий депрессию, угнетенный; нервный

strung-out shape (US) состояние усталости и изможденния

strut one's stuff (US) выставлять напоказ свои таланты

Stub *n комп* заглушка; фиктивная программа; фиктивный модуль

Stubtoe State, the (US) «штат-спотыкач» [шт. Монтана]

Stuck (with) *mod* (inf) **1.** попавший в переплет; испытывающий неудачу 2. поддавшийся убеждению и купивший некачественный товар 3. оплачивающий чужие счета 4. отвечающий за чужие грехи 5. оставшийся ни с чем [«у разбитого корыта»]

stuck for l. не находящий *(нужного слова или ответа и т. п.) 2.* испытывающий денежные затруднения

stuck on someone (US) **1.** находящийся под впечатлением от кого-либо 2. восхищенный кем-либо

stuck on something 1. увлекшийся чем-либо 2. обожающий что-либо

stuck-up *mod* (inf) высокомерный, чванливый, самодовольный, заносчивый, тщеславный, снобистский

stuck with (inf) **1.** обремененный *(чем-либо, кем-либо)* 2. *см stuck*

study v (inf) угождать, ублажать

stuff l. *n* (inf) манеры, поведение, обращение 2. *n* (inf) *(the ~)* деньги 3. *n* краденое, краденые вещи; контрабандный товар 4. *n* (inf) лекарство 5. *n* (inf) *(the -)* достаточный запас 6. *n* (US) ряд дополнительных льгот, которые могут являться составной частью комплексного соглашения 7. *n* (US) мужество, храбрость 8. *n* способность 9. *n сми* материал для газетного сообщения 10. *n* (inf) вещи, пожитки 11. v обманывать, мистифицировать 12. v увольнять 13. v избавляться 14. v разрушать 15. v продавать некачественный *[или* краденый] товар

stuff and nonsense (US inf) ерунда, чепуха

stuffed file *комп* заархивированный файл

stuffer *n* **1.** рекламная вставка [или рекламное объявление], вкладываемая в печатное издание 2. штатный сотрудник 3. (UK inf)

непокрытый чек 4. (US) продавец некачественного *[или* краденого] товара

stuffing л дух; сила; смелость

stuff the ballot-box фальсифицировать выборы

stuffy *mod* (inf) 1. обидчивый; сердитый 2. лицемерный, ханжеский; пуританский; косный, консервативный; щепетильный

stumblebum л **1.** бродяга, босяк 2. бестактный *[или* глупый; некомпетентный; неуклюжий] тип

stumer л (inf) **1.** фальшивая монета; фальшивый банкнот; фальшивый чек 2. фальшивка; подделка 3. ни к чему не годный человек 4. неудача

Stump 1. л (US inf) вызов на состязание *(в чем-либо трудном или опасном) 2. п* (US) визит; посещение; (агитационная) поездка 3. v (inf) озадачивать [ставить в тупик; сбивать с толку] 4. v оставлять без денег 5. v (US) посещать, объезжать; совершать агитационную поездку по стране 6. v озадачивать [ставить в тупик; запутывать]

stumper *п* (inf) озадачивающий вопрос; трудная задача; головоломка

stump up *phr* v (UK inf) выкладывать деньги; платить наличными; расплачиваться

stunner *п* (inf) **1.** изумительный экземпляр 2. мастер; *перен* маг и волшебник 3. потрясающее зрелище

stunning *mod* (inf) сногсшибательный; великолепный

Stunt (inf) **1.** *п* фокус, трюк 2. v показывать фокусы; выкидывать номера

stunting *п* (US) *сми* средства и приемы привлечения зрителей на свою телесеть в периоды падения рейтинга

stuntman л (inf) дублер; каскадер

stupe *см stupid*

stupehead *см stupid*

stupid/stupe/stoop/stupehead *п* (inf) дурак, тупица

stymie/stymy v (inf) 1. ставить в безвыходное положение [загнать в угол] 2. чинить препятствия, мешать, срывать

Stymy *см stymie*

suave л (US) учтивость, обходительность

SUB 1. *acr* (US) (= supplementary unemployment benefits) дополнительное пособие по безработице *(в дополнение к страхованию на случай потери работы) 2. abbr ком»* (= SUBstitute character) символ замены

sub (inf) 1. л подчиненный; помощник, ассистент 2. *п* подписчик 3. л абонент 4. л жертвователь 5. л пожертвование; (подписной) взнос б. л подписка *(на газету и т. п.)* 7. л подпись *(на документе);* подписание 8. л подписная цена 9. л заместитель; человек, подменяющий кого-либо 10. л замена; подстановка 11. л заменитель; суррогат 12. л редактор отдела; помощник редактора 13. л аванс (в *счет зарплаты)* 14. *mod* подписной 15. *mod* подчиненный, вспомогательный 16. v *(for)* заменять; замещать 17. v подставлять 18. v редактировать *(газетный материал)* 19. v давать взаймы 20. *abbr* (= suburb) пригород 21. *abbr* (= suburban) а) житель пригорода б) пригородный 22. *abbr комп* (= subtract) вычесть *(название команды)* 23. *abbr* (= subscribe) подписываться [приобретать по подписке]

submarining cursor *комп* исчезающий курсор *(при движении на жидкокристаллическом дисплее)*

subs л (inf) субподрядчики

substandard housing (US) трущобы

subsurvient patent *юр* (фактически) зависимый патент

suburb *abbr* (= suburban) пригородный

suburban *mod* (inf) *презр* ограниченный, провинциальный, узкий; мещанский, обывательский

suburbans л (inf) *презр* ограниченные люди; мещане, обыватели

suburbia л (inf) *презр* мещанство, обыватели; жители предместья и их образ жизни

suchlike *mod* (inf) подобный, такой

Suck! *excl* Не везет!

suck I. л *(также suction)* влияние, связи; «рука», блат 2. л неприятность; провал 3. л одолжения [особые услуги] нужным, вышестоящим людям 4. v вызывать отвращение; опротиветь; вызывать неприязнь; быть нежелательным 5. v быть низкого качества 6. v потерпеть поражение [неудачу]

suck around *phr* v (US) искать нужного человека *[иди* подходящее место]

sucker 1. л (US inf) простак, простофиля 2. л (US inf) тунеядец, паоазит 3. л (&/•) любитель *(чего-либо);* человек, падкий на что-либо 4. л (US) приспособление; вещь S. л (US) раздражающий человек 6. v (US) обманывать, «накалывать»

sucker list (US inf) *пренебр* 1. список возможных покупателей [клиентов; жертвователей и т. п.]; список лиц, которым можно всучить подписку *[или* страховку и т. п.] 2. список потенциальных «жертв» *(обмана, из которых можно легко вытянуть деньги на поддержку любых, далее жульнических, проектов)*

Sucker State, the (US) штат «простаков» [шт. Иллинойс]

suck in *phr* v (inf) обманывать, обставлять, «обжуливать», «облапошивать»; давать пустые обещания

suck off *phr v* (US) *vuig* раболепствовать

suck-off л (US) *vuig* подхалим

suck someone into something (inf) обманом вовлечь кого-либо во что-либо

suck up *phr* v *(to)* **1.** подхалимничать, [пытаться снискать чье-либо расположение, «подлизываться»]; льстить 2. пытаться с помощью лести оказывать влияние *(на кого-либо)* 3. делать черную работу *(за кого-либо)*

suck-up л подхалим, «подлиза»

sucky *mod* (US) плохой, нежелательный

suction л (US) **1.** хорошие отношения с вышестоящим лицом 2. *см suck J*

sudden death 1. принятие решения одним подбрасыванием монеты 2. быстрый и решающий

sudds *см suds*

SUDS *аегкомп* (= Software Update and Distribution System; Software Update and Distribution Service) система обновления и распространения программного обеспечения; служба обновления и распространения программного обеспечения

sudsSsudds л (US) деньги

sudser л (US) *сми* мыльная опера

sue the pants off {of} someone (US) **1.** подать иск в суд на возвращение крупной суммы 2. «обобрать» через суд «до нитки»

sue the pants of someone *см sue the pants off someone*

sufficient л (inf) достаточное количество

sugar 1. л деньги; монеты; денежное поощрение 2. л (US) взятка 3. л (US) *полит* денежные средства, собранные для финансирования предвыборной кампании 4. v отлынивать от работы [филонить] 5. v (US) подкупать [давать взятку; «давать на лапу»]

sugarcoat v (US) приукрашивать

sugarcoated *mod* (US) **1.** приятный; легкий, нетрудный; безобидный, безвредный 2. приукрашенный

sugar daddy/sugar papa/sweet papa (US) пожилой человек, заботящийся о молодом лице *{особ, о молодом спортсмене или молодой женщине)*

Sugar Hill/sugar hill (US) район Нью-Йорка, в котором живут богатые люди

sugar hill *см Sugar Hill*

sugar papa *см sugar daddy*

sugarplum л 1. лесть 2. взятка 3. пожива

Sugar State, the (US) «сахарный штат» [шт. Луизиана]

suicide pill «самоубийственное лекарство»: действие, направленное против враждебного поглощения, но имеющее катастрофические последствия для самой компании, на защиту которой направлена эта мера *{см также poison pill)*

suicide swap *см Haga Kiri swap*

suit л (US) 1. бизнесмен; женщина-бизнесмен; человек, стоящий во главе [распоряжающийся *{чем-либо)] 2.* бюрократ; аппаратчик 3. служащий компании

suit yourself (inf) делайте как хотите

sulphur л (inf) колкая, язвительная речь

Sum *abbr* (= summary) краткое изложение; резюме; сводка

summons v (inf) *юр* вызывать в суд

Sun. *abbr* (= Sunday) воскресенье

Sunbelt, the/sunbelt, the л (US) «солнечный пояс»: южные штаты США

sunbelt, the *см Sunbelt, the*

Sunbelt and Frostbelt/Sunbelt and Snowbelt (US) южные штаты США и противопоставляемые им штаты севера и северо-востока страны

Sunbelt and Snowbelt *см Sunbelt and Frostbelt*

Sunday (US inf) **1.** *mod* самый лучший; наиболее эффективный; отличный 2. *mod* любительский; временный; частичный 3. v проводить воскресенье

Sunday best (US) наилучший наряд

Sunday punch 1. сокрушительный удар; разгром *{противника)* 2. решающий довод

sundowner л (US inf) государственный служащий, занимающийся после работы частной практикой (о *юристе и т. п.)*

sundry *mod* (inf) различный, разный

Sunflowers л (US) «подсолнухи»: жители штата Канзас

Sunflower State, the (US) «подсолнечный штат» [шт. Канзас]

sunk *mod* в трудном [или затруднительном] положении

sunk capital «утонувший» капитал: сумма активов, которая была израсходована и, следовательно, уже более недоступна для организации

sunrise industries новейшие перспективные отрасли промышленности *{электроника, робототехника и т. п.)*

sunset clause/sunset provision (US) положение закона штата США, согласно которому

закон прекращает действие в конкретный день *[или* срок], если он не будет возобновлен специальным актом законодательного органа штата

sunset industries устаревающие, теряющие перспективы отрасли промышленности *(текстильная, металлургия, судостроение и т. п.)*

sunset law (US) **1.** закон о периодических ревизиях правительственных учреждений с целью ликвидации излишних 2. закон о проведении той или иной программы, автоматически теряющей силу в срок, обычно указанный в самом законе 3. закон в рамках средств массовой информации, устанавливающий дату прекращения деятельности агентств [«лм программ, передач]

Sunset Land, the *см Sunset State, the I*

sunset provision *см sunset clause*

Sunset State, the (US) «штат солнечного заката»: 1. *(также Sunset Land, the)* шт Аризона 2. шт. Орегон

sunshine laws/sunshine rules (US) федеральные и штатные законы, требующие публичности в деятельности регулирующих органов

sunshine rules *см sunshine laws*

Sunshine State, the (US) «солнечный штат» [шт. Флорида]

sunshine trading сделки «при солнечном свете»: осуществление крупных сделок в открытую

sun spot (inf) место отдыха

SUP *abbr* (= supply) снабжение

sup *abbr* 1. (= supplement) дополнение, добавление 2. (= supplementary) дополнительный 3. (= support) поддержка 4. (= supreme) высший, верховный

sup. *abbr* (= superior) старший; начальник

supe л управляющий; директор; руководитель

super 1. *n* (inf) ненужный *[или* лишний] человек 2. *n* директор, управляющий; начальник; бригадир; комендант здания 3. *n* первоклассный товар 4. *mod* превосходный, великолепный, отличный, первосортный; высшего качества 5. *mod* огромный; сверхмощный; исключительный по силе *[или* интенсивности и т. п.] 6. *mod* крайний [в высшей степени] 7. *mod* высший [старший] *(о вышестоящем лице)* 8. *mod* превосходящий другого 9. *mod* великолепный, замечательный, «классный»; высшего сорта 10. *mod* двухметровый 11. *mod* квадратный 12. *mod* очень [в высшей степени] 13. *mod* чрезмерно, слишком 14. *abbr* (= supermarket) супермаркет

superannuated *mod* (inf) устарелый

superb *mod* (inf) превосходный

super-dooper *см super-duper*

super-duper/super-dooper *mod* (US inf) замечательный, потрясающий, «классный», «что надо»

superfly *mod* (US) великолепный, «классный», «что надо»; очень привлекательный

supergrass *n* (inf) сверхактивный осведомитель

super-Now account счет супер-НАУ: чековый процентный счет, который используется для осуществления операций на определенную сумму, а сумма свыше оговоренного остатка приносит процент по ставкам денежного рынка

superpipelining л *комп* технология конвейерной обработки команд

supershopper л (inf) покупатель универсама [супермаркета]

super sinker bond (US) супервыгодная и надежная облигация: краткосрочная облигация, купонная ставка по которой соответствует ставкам по долгосрочным облигациям *{напр., жилищная облигация)*

super smart card «сверхумная» карточка: кредитная карточка, в которую помимо микропроцессора и элемента питания встроены клавиатура и экран на жидких кристаллах

superstation *n* (US) *сми* телевизионная станция, вещающая как по местной сети, так и в национальном масштабе через системы кабельного телевидения

sure *mod* (US inf) конечно [непременно, безусловно] (в *ответе на вопрос)*

sure as a gun/sure as death/sure as eggs is eggs/ sure as fate/sure as I'm alive/ sure as I'm sitting here/sure as I stand here/sure as you are born/sure as God made little green apples/sure as shooting (inf) наверняка, дело верное; неотвратимо как судьба; «даю голову на отсечение»; «как пить дать»

sure as death *см sure as a gun*

sure as eggs is eggs *см sure as a gun*

sure as fate *см sure as a gun*

sure as God made little green apples *см sure as a gun*

sure as I'm alive *см sure as a gun*

sure as I'm sitting here *см sure as a gun*

sure as I stand here *см sure as a gun*

sure as shooting *см sure as a gun*

sure as you are born *см sure as a gun*

sure bet (inf) дело верное [выигрышное]

sure enough (inf) действительно, конечно; без сомнения

sure-enough *mod* (US inf) настоящий, подлинный

surefire *mod* (US inf) **1.** безошибочный [верный, надежный гарантированный от неудач, беспроигрышный] 2. эффективный 3. уверенный в успехе

surefire casualty (US inf) верный кандидат в банкроты

surely *mod* (inf) обязательно [непременно] (в *ответах)*

sure shot конечно, безусловно, точно, наверняка

sure thing (US) **1.** что-либо абсолютно надежное [верное, несомненное]; что-либо, что обязательно произойдет; что-то, в чем нет никакого сомнения 2. уверенность, выдержка 3. конечно, безусловно, точно, наверняка 4. я сделаю

SURF *acr комп* (= surface rapid fusing) быстрая поверхностная плавка

surf v *комп* активно работать в сети *Internet;* «странствовать» в киберпространстве *{см cyberspace)*

surface v (inf) появляться

survival guide *комп* руководство по «выживанию» *{практические советы для освоения системы)*

SUS *см suss 1; 2; 4; 5*

sushi bond облигация «суши»: еврооблигация в иностранной валюте, эмитированная японской компанией для покупки японскими инвесторами

suss 1. *n {также sus)* подозреваемый; подозрительная личность 2. *n {также sus)* подозрение; подозрительность 3. *n* (UK) умение; смекалка 4. *mod {также sus)* подозрительный 5. v *{также sus)*

подозревать в совершении преступления 6. *v* понять, «усечь» 7. v разузнать, выяснить

sussed (out) *mod* (UK) **1.** адаптировавшийся к обстоятельствам 2. полагающийся на самого себя

sussed out *см sussed*

SUSS out *phr* v (UK inf) **1.** разузнать, расследовать, выяснить 2. «раскусить»; понять

Suzy л (US) серебряный доллар с изображением Э. Сьюзан Браунелл *(A. Susan Brownell)*

swab л моряк

swag л (inf) **1.** награбленное добро; добыча; украденные вещи 2. взятка 3. деньги *[или* ценности], полученные незаконным путем

swagger *mod* (inf) щегольской, нарядный, шикарный

swallow v (US) поверить; принимать [допускать] *(что-либо);* согласиться с *(чем-либо);* поддаться обману

swallow a spider прогореть, обанкротиться

swallow something hook, line and sinker/swallow something whole (US inf) полностью верить *[или* поверить] чему-либо

swallow something whole *см swallow something hook, line and sinker*

swallowtail/swallowtails *n* (inf) фрак

swallowtails *см swallowtail*

swallow the Bible (US) лгать, лжесвидетельствовать

swallow the dictionary (US) значительно пополнить свой словарный запас

swallow up *phr* v (inf) поглощать *(о компании)*

swamped *mod* (US) очень занятый; не имеющий ни одной свободной минуты

Swamp State, the (US) «болотный штат» [шт. Южная Каролина]

swank (inf) 1. л хвастовство, бахвальство; чванливость 2. л шик 3. л (US) бросающееся в глаза качество; (первый) класс 4. *mod* чванливый; хвастливый 5. *mod* шикарный, роскошный 6. v хвастать, бахвалиться; чваниться 7. v щеголять

swankpot л хвастун

swanky *mod* (inf) **1.** щеголеватый, щегольской; шикарный 2. хвастливый; чванливый 3. (US) фешенебельный; высшего *[или* первого] класса; 4. (US) выглядящий богато [шикарно]

SWAP *acr комп* (= Simple Workflow Access Protocol) простой протокол автоматизации доступа

swap/swop (inf) 1. л обмен 2. v меняться

swap notes on (US) обмениваться информацией *[или* мнениями] о *(ком-либо; чем-либо)*

swap round *phr* v *(with)* меняться (с *кем-либо)*

swap something for something (UK inf) обменивать что-либо на что-либо

swap something with someone (inf) обмениваться чем-либо с кем-либо

swat flies (US) работать *[или* делать *(что-либо)]* с удовольствием

swear by *phr v* (inf) **1.** постоянно обращаться *(к чему-либо) 2.* рекомендовать *(что-либо)* 3. безгранично верить *(чему-либо)* 4. молиться на 5. не признавать б. считать, полагать

swear off *phr* v (inf) давать зарок [клятву] бросить *(что-либо)*

sweat (inf) 1. л изнурительный труд 2. л беспокойство, волнение, тревога 3. *mod* (US) третьесортный 4. v тяжело работать [трудиться, «потеть»] *(над чем-либо) 5. v* эксплуатировать; платить низкую зарплату б. v (US) допраши-

вать с пристрастием 7. v вымогать деньги, «обирать»; шантажировать 8. v *(также ~ bullets; ~ out)* волноваться, тревожиться 9. v (US) оказывать давление [нажим] *(на кого-либо)*

sweat blood (US) **1.** работать очень упорно 2. *(также sweat bullets)* испытывать муки, выполняя что-либо; идти на большие жертвы; быть очень обеспокоенным 3. делать большое усилие

sweat bullets l. *см sweat 8; 2. см sweat blood 2*

sweated *mod* (inf) потогонный; являющийся жертвой потогонной системы

sweated goods (inf) товары, производимые на предприятиях с потогонной системой

sweated labour (inf) **1.** крайне низко оплачиваемый труд 2. крайне низко оплачиваемая рабочая сила

sweatee *n* (inf) трудящийся, которого жестоко эксплуатируют и которому мало платят

sweat equity (US) капитал, нажитый упорным трудом владельца

sweater *n* (inf) работодатель, который жестоко эксплуатирует своих рабочих и платит им низкую зарплату; эксплуататор

sweating *n* (inf) **1.** жестокая эксплуатация; потогонная система; тяжелый малооплачиваемый труд 2. уменьшение металлического содержания золотых монет таким образом, чтобы монета оставалась пригодной для обращения и вместе с тем была получена золотая пыль 3. стирание монет в процессе обращения

sweat it out (inf) 1. выдерживать (до конца) 2. работать упорно, «вкалывать» 3. томиться в ожидании [с нетерпением ожидать своей очереди]; безнадежно ожидать

sweat one's guts out *см slave one's guts out*

sweat out *phr* v (inf) **1.** вымогать 2. выдерживать 3. (с тревогой) ожидать *(что-либо);* томиться в ожидании; безнадежно ожидать 4. упорно работать 5. *см sweat 8*

sweat-shop *n* (US) место работы с длинным рабочим днем и низкой оплатой; предприятие, в котором рабочие работают в чрезвычайно тяжелых условиях [предприятие, использующее потогонный труд]

Swede/swede л (US) **1.** человек, недобросовестно выполняющий свою работу [«халтурщик»] 2. плохо выполненная работа [«халтура»]

swede *см Swede*

sweep (inf) **1.** л негодяй; темная личность 2. л пари на скачках [тотализатор] 3. v одерживать полную победу 4. v *(также ~ clean)* убирать подслушивающие устройства

sweep a constituency (inf) получать подавляющее большинство голосов (избирателей)

sweep clean *см sweep 4*

sweeps *n сми* сезонный анализ популярности телепрограмм

sweeps and saints (UK inf) «негодяй и святые»: фондовые брокеры и их клиенты

sweep something under the carpet *см sweep something under the rug*

sweep something under the rug/sweep something under the carpet (US inf) **1.** урегулировать [«замять»] *(дело, вопрос и т. п.) 2.* «прятать концы в воду»

sweep the board (inf) **1.** получать все призы 2. иметь полный успех

sweep the election (inf) одерживать полную победу на выборах

sweep the Street *см sweep the street*

sweep the street/sweep the Street «подметать улицу»: совершать неофициальные биржевые сделки

sweet *mod* (US) **1.** легкий и приятный *(особ, о бизнесе, работе)* 2. гостеприимный 3. приятный и располагающий

sweeten v 1. набавлять [или набивать] цену на аукционе 2. увеличивать обеспечение под ссуду 3. превращать сделку [соглашение] в более привлекательные 4. давать взятку [«давать на лапу»]

sweeten a loan (US inf) «подслащивать ссуду»: вносить дополнительное обеспечение по ссуде

sweetener л «сладкая приправа»: 1. взятка, «благодарность»; (денежное) поощрение 2. условие выпуска ценной бумаги, призванное увеличить ее привлекательность *(напр., акционерный варрант, прилагаемый к облигации)* 3. дополнительная плата за кредит в периоды нехватки ликвидности на кредитном рынке или в случае низкой кредитоспособности заемщика 4. дополнительное количество ценных бумаг, предоставляемое брокером в залог кредита

sweet F. A. *см F.A.*

sweet Fanny Adams *см F.A.*

sweetheart agreement/sweetheart contract (US) **1.** полюбовное соглашение между предпринимателем и профсоюзом *(часто выгодное для предпринимателя) 2.* соглашение на условиях, продиктованных гангстерами

sweetheart contract *см sweetheart agreement*

sweetheart deal (US) сделка между друзьями на взаимовыгодной основе *(часто незаконная или неэтичная)*

sweetness and light (US) беспечная жизнь

sweet papa *см sugar daddy*

sweet-talk (inf) **1.** *n* лесть, умасливание 2. v *(into)* льстить; умасливать; ласками убеждать *(кого-либо сделать что-либо)*

swell (inf) **1.** *n* франт, щеголь; светский человек 2. *n* важная персона, «шишка», «большой человек»; известный и богатый человек *(особ, из высшего общества)* 3. *n* мастер (в *каком-либо деле);* молодец 4. *mod* щегольской; шикарный; модный 5. *mod* (US) отличный, превосходный 6. *mod* отлично, превосходно 7. *mod* элегантно 8. v важничать

swelldom *n* (inf) фешенебельное общество

swelled head (inf) самомнение; ощущение особой важности собственной персоны

swellelegant *mod* (US) отличный, превосходный

swellhead *n* (US) тщеславный [самодовольный] человек

swell-headed *mod* (inf) много о себе мнящий; самодовольный, самовлюбленный

Swedish *mod (inf)* щегольской, модный, элегантный

swell mob 1. шикарно одетые жулики 2. аферисты

SWIFT *acr (*= Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications) Межбанковская система передачи информации и совершения платежей; Международная межбанковская электронная система платежей *(СВИФТ)*

swift 1. *mod* (US) умный 2. v (UK) давать ложные показания

swim against the tide (inf) пытаться сделать что-либо неординарное [«плыть против течения»]

swimming in something (US) имеющий что-либо в больших количествах

swimmingly *mod* (US) очень хорошо, очень мило; гладко [«как по маслу»]

swimming market (US) рынок «на плаву»: здоровый [активный] рынок

swindle л (US) **1.** мелкие деньги 2. деловой контракт, договор

swindle sheet «обманный» лист: 1. отчет по подотчетным суммам *(на представительские расходы и т.* л.); счет по затратам, представляемый фирме для оплаты 2. лист *[или* книга] с отчетом о расходах

swine л (inf) неприятная *[или* трудная] вещь

SWING *acr* (= Sterling Warrant Into Gilt-edged Stock) Стерлинговый варрант на покупку первоклассных ценных бумаг

swing (inf) **l.** л колебание курсов *[или* курса] на бирже 2. л (US) перерыв в работе 3. v (US) склонять на свою сторону; добиваться решения в свою пользу; влиять *(на что-либо)* 4. v круто менять *(мнение и т. п.);* направлять в другую сторону *(внимание, интерес)* 5. v резко меняться; принимать совершенно другую точку зрения 6. v жить полной жизнью [наслаждаться жизнью]; быть жизнерадостным *[или* деятельным]; не отставать от жизни 7. v привлекать; волновать; удовлетворять требованиям; подходить под настроение 8. v суметь [иди ухитриться] сделать [иди добыть]; успешно провести [провернуть, устроить; решить] *(что-либо);* проходить хорошо 9. v (US) *(with)* высоко расценивать; ценить **10.** v позволять *(о денежных средствах)* 11. v (US) подходить друг к другу; понимать друг друга 12. v (US) принадлежать *(к чему-либо)*

swingeing (inf) **l.** *mod* громадный 2. *см swinging*

swinger *n* (inf) **1.** жизнелюб 2. ультрасовременный человек; человек «на уровне»

swinging/swingeing *mod* (inf) **1.** жизнелюбивый; живущий полной жизнью 2. современный; разбирающийся в современном искусстве [в музыке и т. п.] 3. смелый, неробеющий 4. замечательный, великолепный

swinging gate (US) творческий порыв

swing into high gear (US inf) ускорять темп; увеличивать интенсивность работы

swing room (US) помещение, где рабочие проводят перерыв [отдыхают]

swing round the circle (US) *полит* «гастролировать»: ездить по стране в политических [иди предвыборных] целях

swings and roundabouts (inf) непредсказуемые колебания рыночной конъюнктуры

swing shift (US) **1.** вторая смена на фабрике [иди заводе] *(обычно с пополудни до полуночи)* 2. подменная бригада

swing the lead (UK inf) симулировать; лодырничать

swipe v (inf) *шутя* красть; «стянуть»

swipe at (inf) нападать [обрушиваться] с критикой

swish l. л (US) вычурность; пестрота, разукрашенность 2. *mod* (inf) шикарный, элегантный; пестрый; разукрашенный

Swissie *см Swissy*

Swissy/Swissie л швейцарский франк

switch 1. л валютная операция на разнице курсов 2. v (US inf) меняться); поменяться)

switched-on *mod* (inf) ультрасовременный [на самом современном уровне]

switcher *n* «перебежчик»: 1. потребитель, не имеющий постоянной приверженности *(к товару)* 2. (US) *полит* избиратель, изменяющий свои партийные симпатии под влиянием момента */или* под влиянием качеств, проявленных кандидатом соперничающей партии]

switcheroo *n* (US) **1.** резкая перемена; сюрприз, неожиданный поворот событий 2. колебания [«шараханье» из стороны в сторону] 3. замена одного другим 4. сообщение о занятой позиции */или* об изменении позиции] 5. старая, давно известная идея, получившая неожиданное продолжение

switch off *phr* v (inf) отключаться, не слушать

switch on *phr* v (inf) **1.** отдавать дань моде [увлекаться всем модным]; следить за модой 2. начать проявлять большую активность [«разойтись»] 3. пробуждать интерес

switch someone on (US) **1.** пробуждать у кого-либо интерес *(к чему-либо)* 2. создавать нужное настроение у кого-либо; «завести» кого-либо

swiz/swizz/swizzle *n* (inf) **1.** большое разочарование 2. мошенничество 3. что-либо ненастоящее

swizz *см swiz*

swizzle *см swiz*

swooner *n* (US) ценные бумаги, чрезвычайно чувствительные к любым новостям

SWOP *acr комп* (= Specification for Web Offset Publications) технические спецификации на рулонную офсетную печать изданий

swop *см swap*

SWOT *acr* (= strengths, weaknesses, opportunities, threats) сильные и слабые стороны, возможности и угрозы *{метод анализа деятельности компании)*

swot *n* (inf) тяжелая работа

sync *n* (inf) согласованность, соответствие

synthetic fixed-rate loan «синтетический» кредит с фиксированной процентной ставкой: концепция для финансового сообщества *(для заемщиков такой кредит выгоден неизменностью процентных платежей, а для кредиторов дает преимущества «плавающих» процентных ставок)*

synthetic mail (US) *полит* «синтетическая корреспонденция»: письма и телеграммы избирателей в адрес члена Конгресса США, которые инициированы */или* организованы] его аппаратом

synthetic position «синтетическая» позиция: комбинация опционов и соответствующих финансовых инструментов для получения позиций с необходимыми характеристиками

synthetic put (US) «синтетический» опцион «пут»: незарегистрированный опцион, который может быть куплен только у брокерской фирмы, которая выпустила его */или* который может быть продан только этой фирме]

synthetic security/synthetic stock «синтетическая» ценная бумага: 1. любая комбинация финансовых инструментов, которая создает новый инструмент с лучшими характеристиками 2. комбинация ценной бумаги с фиксированной процентной ставкой с процентным свопом, представляющая собой новый свободно обращающийся инструмент — синтетическую облигацию с плавающей процентной ставкой

synthetic stock *см synthetic security*

sysop *n* (US) оператор компьютерных систем [«компьютерщик»]

T

TAB *acr* (US) 1. (=tax anticipation bill) вексель под будущие налоги *{краткосрочные долговые инструменты, выпущенные Министерством финансов США для удовлетворения очень срочных финансовых потребностей)* 2. (= Technical Assistance Board) Департамент по оказанию технической помощи *(США)*

Tab (inf) 1. *n* студент *{также бывший) [или* преподаватель] Кембриджского университета 2. *mod* кембриджский

tab (inf) 1. *n* учет 2. я (US) (неоплаченный) счет *{в ресторане и т п)Ъ. n* расходы; плата за услуги; деньги; стоимость 4. *n* вексель; чек; полная сумма, обозначенная на чеке 5. *n* (US) письменная расписка, даваемая на месте получения денег 6. *n комп {также ~ key)* табулятор 7. *n* сенсационная газетка; малоформатная газета со сжатым текстом и большим количеством иллюстраций и броскими заголовками 8. *n* дощечка [табличка] (с надписью) 9. *n* мемориальная доска 10. v выделять, предназначать 11. v располагать в виде таблиц 12. v (US) опознавать, устанавливать личность; узнавать, распознавать 13. v припоминать 14. v (US) занимать *[или* просить] денег 15. *abbr комп* а) (- tabulation) табулирование, табуляция б) (= tabulator) табулятор

tab. *abbr* (= table) таблица

tab key *см tab б*

table-hop v (US) ездить по друзьям с визитами

tabloid television (US) *сми* бульварное [желтое] телевидение

tack/tackiness *n* плохой вкус; убожество

tackiness *см tack*

Tackoes *n* (US) «питающиеся корнями»: жители штата Северная Каролина

tacky *mod* (inf) **1.** невзрачный, жалкий; нищенский 2. броский, кричащий; аляповатый; безвкусный 3. немодный 4. устарелый; обветшалый; ветхий, обшарпанный 5. (US) дешевый 6. (US) грубый

taco-bender *n презр* мексиканец; американец испанского происхождения

tad *n* (US inf) 1. немного, «капелька», «чуточка» 2. ирландец

Tadpole State, the (US) «штат головастиков» [шт. Миссисипи]

Taff/Taffy *n* (UK) житель Уэльса, валлиец

taffla *n* (UK) мафия из Уэльса

Taffy ***см Taff***

taffy *n* (inf) **1.** грубая лесть; неуклюжий [неудачный] комплимент 2. преувеличение

tafubar *acr* (US inf) *(om things are fouled up beyond all recognition)* дела запутались до неузнаваемости

TAG *acr комп* (= technical advisory group) техническая консультативная группа

tag 1. *n* (US) имя; кличка 2. *n* (US) номерные знаки автомобиля 3. *n* ордер на арест 4. *n* квитанция о штрафе 5. *n* (US) название 6. v (inf) *(after)* следовать по пятам *(за кем-либо)* 7. v (US) *(with)* обвинять *(кого-либо в каком-либо преступлении)* 8. v выписывать штраф, штрафовать

tagalong *n* (inf) 1. тот, кто повсюду следует *(за кем-либо);* человек, от которого не отвяжешься; соглядатай 2. тот, кто выступает в паре с лидером; несамостоятельный человек

tag-end *см tail-end*

tag ends «капли на донышке»: небольшое количество долговых ценных бумаг, оставшихся у синдиката, после продажи какой-то ее части

taiga bonds облигации «тайга» *(облигации Минфина России в американских долларах, выпущенные в 1993 году для урегулирования валютного долга Внешэкономбанка СССР перед российскими физическими и юридическими лицами, получили активное обращение на вторичном рынке)*

tail (inf) 1. *n* сыщик, «хвост» 2. *n комп* запятая *(название символа)* 3. *n* дробь в котировке ценной бумаги 4. *n* разница между средним курсом нового выпуска казначейских векселей и нижним приемлемым курсом на аукционе казначейства США 5. *n* разница в сроках между двумя сторонами соглашения о покупке и последующей обратной сделке с ценными бумагами 6. *n* собственность, унаследованная прямыми потомками умершего 7. л разница в сроках между получением страховых взносов и выплатой 8. v *(также ~ after; ~ on)* преследовать [неотступно следовать, ходить по пятам; «сесть на хвост»] 9. v контролировать *(ситуацию)*

tail after *см tail 8*

tail between someone's legs (US) чувство поражения у кого-либо

tail-end/tag-end *n* (US) **1.** конец, последняя часть, «хвост» 2. заключительная часть *(чего-либо)* 3. что-либо наименее важное

tailgating *n* «сделка на хвосте»: практика покупки брокером ценной бумаги за собственный счет после того, как клиент покупает аналогичную ценную бумагу

tail on *см tail 8*

tailor-made *mod* (inf) **1.** точно соответствующий ожиданиям и возможностям 2. специально изготовленный для особых целей

tails *n* (inf) фрак; смокинг

tailspin *n* резкий спад в экономике

take 1. *n* (US) деньги, собранные для какого-либо события 2. *n* (US) выручка (от проданных товаров) [«навар»]; любая прибыль от коммерческой деятельности *(обычно имеющая подозрительные источники);* валовая [полная] прибыль *(особ от краткосрочных сделок)* 3. *n (чья-либо)* доля (в *чем-либо)* 4. *n* (US) точка зрения; понимание 5. v (US) обманывать, дурачить; «нагреть» на большую сумму 6. v (inf) становиться, делаться 7. v совершать ограбление 8. (inf) терпеть, выносить, переносить 9. v (US) получать прибыль по сделке

take a back seat (US) быть назначенным *[или* (быть вынужденным) согласиться] на более низкий пост; быть на вторых ролях

take a bath (inf) *(on)* потерпеть финансовый крах; нести крупные финансовые потери *(от вложения денег во что-либо)*

take a beating (US) **1.** терпеть поражение 2. нести серьезные (финансовые) потери

take a break (inf) сделать перерыв в работе

take a bull by the horns (inf) без промедления и колебаний взяться за дело [«взять быка за рога»]

take a crack at *см crack 1*

take a dig {a jab} at someone (US) оскорблять кого-либо; язвить кому-либо

take a dim {poor} view of (inf) быть невысокого мнения [не одобрять]

take a dive *см take a fall*

take a fall/take a dive (US) быть арестованным

take a flier покупать «летуна»: принимать участие в азартной игре на бирже [спекулировать на бирже]

take a gander (US inf) *(at)* осматривать *(что-либо)*

take a hinge (US) осматривать; оценивать

take a jab at someone *см take a dig at someone*

take a jump up the line (US) 1. путешествовать 2. переезжать в другой город

take a lot of nerve (US) требовать большого мужества

take a matter upstairs *юр* апеллировать в суд более высокой инстанции

take a nosedive (US) *трен* рушиться, обваливаться; терпеть крах; потерпеть неудачу; внезапно принять дурной оборот

take a notion (US inf) решить, не обдумывая; внезапно высказать пришедшую на ум мысль

take a page from someone's book (US) скопировать *(кого-либо);* взять за образец (кого-либо)

take apart *phr* v (inf) 1. разбить в пух и прах 2. наносить урон [ущерб] 3. критиковать *[или* порочить]

take a poor view of *см take a dim view of*

take a rain check (US) откладывать на более поздний срок; соглашаться с отсрочкой

take a shine (US) *(to)* привязаться, почувствовать симпатию, испытывать влечение (AC *кому-либо; к чему-либо);* пристраститься *(к чему-либо)*

take a shot (US) *(at)* попытаться *(сделать что-либо)*

take a stab at something (US) попытаться сделать что-либо *(иногда без особой надежды на успех)*

take a swipe at (inf) выступать с критикой

take a tumble (US inf) понять, догадаться

take a walk (US) *полит* «слинять»: покинуть ряды партии из-за несогласия с ее курсом

take a whack (US) *(at)* попытаться, сделать попытку

take blood out of snow (US inf) совершить невозможное

take by storm (US) смело и уверенно браться за что-либо и достичь при этом отличных результатов

take by the short hairs ***см hair 3***

take care of business (US) 1. успешно завершать 2. делать что-либо неприятное, исходя лишь из чувства долга

take care of number one/take care of numero uno (US) заботиться о себе; блюсти свои собственные интересы

take care of numero uno *см take care of number one*

take dancing порождать резкие, значительные колебания цен

take down *phr* v (inf) унижать

take-down *n* (inf) унижение

take down at the knees (US) сурово наказывать

take five (inf) сделать пятиминутный перерыв

take (the) hair off the dog набираться опыта, приобретать опыт; мужать

take In *phr* v (inf) **1.** посетить, побывать; осматривать *(достопримечательности)* 2. обманывать, «накалывать» 3. замечать; оценивать *(обстановку)*

take-in *n* (inf) **1.** обман, надувательство 2. обманщик 3. фальшивка

take in someone *см take someone in*

take it (inf) **1.** выносить, терпеть, выдерживать, переносить 2. согласиться

take it easy *см take things easy*

take it from here (inf) продолжать дальше *(начатое другим лицом)*

take it from the top (inf) начинать сначала *(напр., репетицию пьесы, сцены и т. п.)*

take it in (US inf) **1.** короткий отдых; перерыв во время работы 2. приспосабливаться 3. делать любую работу 4. проявлять понимание 5. уяснять обстановку

take it in the neck *см neck 2*

take it on the chin/take it on the nose (US) **1.** смело *[или* без жалоб] встречать *(что-либо неприятное; критику);* быть на высоте 2. *перен* принять на себя основной удар; взвалить на себя основную ношу; выдерживать *(тяжелую работу; наказание; атаку и т. д.)*

take it on the nose *см take it on the chin*

take it or leave it (inf) или это, или ничего; «да» или «нет»; другого выбора нет

take-it-or-leave-it approach бескомпромиссный подход

take it out in something (inf) возвращать чем-либо *(в качестве оплаты (денежного) долга)*

take it out of someone (inf) измучить [доконать] кого-либо

take it out on (US) срывать зло *(на ком-либо)*

take it slow (US) действовать медленно и осторожно

take it to the street (US) 1. всем рассказывать о своих проблемах 2. пытаться выяснить мнение общественности *(по какому-либо вопросу)*

take it with a grain {pinch} of salt (inf) полностью не верить *(чему-либо)*

take it with a pinch of salt *см take it with a grain of salt*

take my tip (inf) послушайте меня [мой вам совет]

taken *mod* (US) обманутый, одураченный

take names (US) составлять список правонарушителей *(также в переносном смысле);* брать на заметку *(кого-либо)*

take no prisoners (US) иметь жесткий [бескомпромиссный] подход *(к чему-либо)*

taken up (inf) занятый; не имеющий свободного времени

taken up with something (inf) с головой ушедший во что-чибо

take *oft* *phr* v **1.** сделать короткий перерыв в работе 2. (inf) улизнуть, исчезнуть 3. (inf) начинать 4. грабить 5. (inf) *(on)* критиковать *(кого-либо);* набрасываться *(на кого-либо);* бранить *(кого-либо)* 6. (US) начинать хорошо

продаваться; продаваться нарасхват 7. (US) убивать 8. (inf) идти успешно [в гору] *(о бизнесе)* 9. (inf) отсутствовать на работе 10. резко подниматься [«взлетать»] *(напр., о котировках акций)* 11. см *take-off*

take-off «/take off 1. (inf) подражание; имитация; копия; макет 2. (inf) карикатура; пародия 3. (US) ограбление

take-off artist (US) вор

take off one's hat to someone (US) преклоняться перед чьими-либо достоинствами

take on *phr* v (inf) **1.** сильно волноваться; огорчаться, расстраиваться 2. иметь успех; становиться популярным 3. (US) браться *(за что-либо трудное)* **4.** принимать вызов

take-one *n* «возьми с собой» *(раздаточный материал для участников мероприятия)*

take one's belt *см pull one's belt*

take one's belt in a notch *см pull one's belt*

take one's davy *юр* клятвенно подтвердить *(что-либо)*

take one's finger out *см get one's finger out*

take one's hair down *см let one's hair down*

take one's lumps *см get one's lumps*

take one's medicine (US) принимать удары судьбы

take out *phr* v (US) **1.** разбомбить *[или* разрушить] *(что-либо)* 2. убивать

take-out *n* (US) процент от общей прибыли; доля денег *[или* награбленного]

take out one's first papers (US inf) подать заявление о приеме в гражданство США

take over *phr* v (US) провести, «надуть»

takeover *n* (US) поглощенная компания; компания — объект поглощения

taker *n* (US) **1.** тот, кто принимает предложение 2. покупатель 3. желающий *(сделать что-либо)* [охотник *(до чего-либо)]*

take silk (UK) становиться королевским адвокатом

take some doing (US) требовать дополнительных усилий *[или* планирования; разработки]

take some heat *см take the heat*

take someone down a notch (US) заставить кого-либо чувствовать себя менее уверенным *[или* менее удачливым]; сбить спесь с кого-либо

take someone down a peg *см peg 7*

take someone down a peg or two *см peg 7*

take someone for a ride (US) **1.** обманывать *[или* дурачить] кого-либо; вводить кого-либо в заблуждение 2. убить кого-либо после похищения 3. обмануть *[или* предать] кого-либо 4. отругать [отчитать] кого-либо

take someone in/take in someone (US) **1.** обманывать [«надувать»] кого-либо 2. давать кому-либо приют [убежище]

take someone's number *см get someone's number*

take someone's tip (inf) послушать чьего-либо совета

take someone to the cleaners *см cleaner's 1*

take someone to the cleaner's *см cleaner's 1*

take someone to the clean-ups *см cleaner's 1*

take someone up on something/take up someone on something (inf) **1.** возражать кому-либо в чем-либо; не соглашаться с кем-либо в чем-либо

2. воспользоваться чьим-либо предложением относительно чего-либо

take something public (US) **1.** придать что-либо огласке 2. продавать *(акции компании)* широкой общественности

take stick (inf) получать нагоняй

take stock in (inf) **1.** верить; доверять 2. придавать значение

takes two to tango (US) требуется двое, чтобы вершить дела; для этого нужны двое

take ten (US inf) передохнуть [сделать передышку в работе] *(как правило, на десять минут);* устроить перекур

take the bait (inf) быть доверчивым; попасться на удочку

take the bit in one's teeth (US) принимать на себя руководство [становиться во главе *(чего-либо)]*

take the bread out of someone's mouth (inf) не давать возможности кому-либо зарабатывать деньги (в *особенности выполняя за него его работу)*

take the cake (US) заслужить приз *[или* награду; похвалу]; взять приз

take the fifth *см five it*

take the gas pipe *см take the pipe*

take the hair off the dog *см take hair off the dog*

take the {some} heat (US) подвергаться критике [быть под огнем критики]

take the heat off someone (US) снимать давление с кого-либо *[или* ослаблять давление на кого-либо]; освобождать кого-либо от подозрения *[или* ответственности; окончательного срока *(выполнения чего-либо)* и т. п.]

take the knock (inf) разориться, «погореть» [«вылететь в трубу»]

take the law of someone *см have the law of someone*

take the law on someone *см have the law of someone*

take the lid off (inf) открыть секрет

take the lid off something (US) начинать решать *(какую-либо проблему ит п.)*

take the mickey out of someone (inf) выставить кого-либо в смешном свете

take the (gas) pipe (US) 1. перестать функционировать [или перестать действовать] в условиях нажима *[или* в чрезвычайных обстоятельствах]; уступать, сдаваться 2. совершать самоубийство

take the plum (inf) отбирать самое лучшее; «снимать пешей» [«сливки»]

take the rap (US) *(for)* **1.** взять вину на себя *(за что-либо);* понести наказание *(особ о преступнике)* **2.** получить выговор *(от начальства);* получить «нагоняй» *(за чью-либо ошибку)* 3. взять ответственность на себя

take the shame (UK) брать вину на себя

take the shine out of (inf) затмить [превзойти] *(кого-либо; что-либо);* «заткнуть за **пояс»** *(кого-либо)*

take the spear (in one's chest) (US) полностью брать вину на себя; принимать на себя главный удар *[или* основное бремя наказания]

take the spear in one's chest *см take the spear*

take the starch out of someone (US) **1.** сбить спесь с кого-либо 2. заставить кого-либо чувствовать себя слабым *[или* усталым]

take the stuff out of someone *см knock the stuff* ***out*** *of* ***someone***

take the stump *см* ***go*** *on the stump*

take the water *см take water*

take the wind out of someone's sails (US) поставить заслон на чьем-либо пути; уменьшить эффективность [результативность] кого-либо

take the words out of someone's mouth (US) сказать то, что кто-либо другой собирался сказать

take things {it} easy (US) 1. жить хорошо и комфортно [жить в достатке; жить как белый человек] 2. избегать тяжелой работы

take time off (mi) **1.** находить [выкраивать] время 2. отсутствовать на работе

take time out (inf) прерываться, делать перерыв

take too much on (inf) браться за непосильные задачи

take to something like a duck to water охотно браться за дело

take to the stump *см* ***go*** *on the stump*

take up *phr* **v** (inf) ***(on)*** **1.** *перен* ловить *(кого-либо на чем-либо) 2.* подхватывать *(предположение)*

take up someone on something *см take someone up on something*

take (the) water (US) отступить; пойти на попятный

taking care of business/ T.C.B. /TCB (US) **1.** выполнение того, что требуется 2. решение жизненных проблем

taking it all round (inf) рассматривая это со всех сторон [принимая все во внимание]; в общем, в принципе

tale л **1.** (inf) *(также tales)* сплетни, выдумки; враки, сказки; ложь 2. (US) «счет»: договоры о производстве платежей металлическими монетами, в которых содержится условие «по счету» *(by tale; то есть платеж будет приниматься по количеству монет, а не по их весу)*

talent *n* (US) *сми* исполнитель

talents *n* (inf) **1.** (US) *(the ~)* люди, действующие на свой страх и риск 2. завзятые спорщики; заядлые игроки

tale of woe (US) **1.** печальная история 2. перечень личных проблем 3. предлог [отговорка] *(при неспособности сделать что-либо)*

tales *см tale 1*

TALISMAN *acr (*= Transfer Accounting, Lodgement for Investors, Stock Management for Jobbers) централизованная система операций с акциями *(на Лондонской бирже),* ТАЛИСМАН

talk (inf) 1. *n* язык; диалект; жаргон 2. v сообщать нужные сведения; доносить; «раскалываться» 3. v (US) выговаривать, упрекать, бранить

talk a blue streak (US inf) говорить много и быстро

talk a dog's {a donkey's; a horse's} hind leg off/talk the hind leg off a dog/talk the hind leg off a donkey/talk the hind leg off a horse/talk someone's head {ear} off/talk the bark off a tree (inf) утомить кого-либо многословием [замучить кого-либо разговорами; заговорить кого-либо («до смерти»)]

talk a donkey's hind leg off *см talk a dog's hind leg off*

talk a horse's hind leg off *см talk a dog's hind leg off*

talkathon *n* (inf) чрезвычайно длинная речь *[или* дискуссия]

talk big (inf) хвастать, бахвалиться; важничать; делать впечатляющие заявления

talk cold turkey *см talk turkey*

talk down *phr* v (inf) **1.** уговаривать 2. заставить замолчать

talk down to someone (inf) говорить свысока с кем-либо

talker *n* (inf) зазывала

talkfest *n* (US inf) длинное собрание; «говорильня»

talk for buncombe *см buncombe 2*

talk forty to the dozen *см talk nineteen to the dozen*

talkie-talkie *n* (inf) многословный, пустопорожний разговор; пустая болтовня, «треп»

talking head (US) диктор телевидения

talking shop (inf) *пренебр* парламент, «говорильня»

talking the market down призывы и рекомендации банкам и рынкам со стороны центральных банков *[или* правительств] делать или не делать что-либо на рынке

talking to *см talking-to*

talking-to *л/***talking to** (inf) выговор; внушение

talk jockey (US inf) ведущий радиопрограммы «беседа с радиослушателями»

talk like a nut (US) говорить глупые вещи

talk {speak} nineteen {twenty; forty} to the dozen (inf) болтать без умолку; «трещать как сорока»

talk shop (inf) говорить на узкопрофессиональные темы

talk someone ragged (US) **1.** утомлять кого-либо разговорами 2. надоедать кому-либо

talk someone's ear off (US) *см talk a dog's hind leg off*

talk someone's head off *см talk a dog's hind leg off*

talk the bark off a tree *см talk a dog's hind leg off*

talk the hind leg off a dog *см talk a dog's hind leg off*

talk the hind leg off a donkey *см talk a dog's hind leg off*

talk the hind leg off a horse *см talk a dog's hind leg off*

talk through one's hat (US) говорить о безосновательных вещах; говорить, не зная *[или* не понимая] фактов; неосторожно [или легкомысленно] болтать; лгать

talk to buncombe *см buncombe 2*

talk to hear one's own voice (US) говорить больше, чем требуется; заниматься «говорильней»

talk to someone (like a Dutch uncle) (inf) выговаривать кому-либо; упрекать [бранить] кого-либо; учить кого-либо уму-разуму

talk to someone like a Dutch uncle *см talk to someone*

talk (cold) turkey (US) 1. говорить дело; разговаривать по-деловому 2. говорить начистоту; выкладывать всю правду

talk twenty to the dozen *см talk nineteen to the dozen*

talk United States (inf) говорить с американским акцентом; говорить как настоящий американец

talk until one is blue in the face (US) говорить до изнеможения

talk up *phr* v (US inf) поддерживать *(кого-либо);* говорить в поддержку *(кого-либо)*

talk up a storm (US) говорить с энтузиазмом

talk wet говорить ерунду

talky *mod* (inf) **1.** болтливый, говорливый, словоохотливый 2. пустой, пустопорожний

tall *mod* (inf) **1.** (US) преувеличенный, приукрашенный; невероятный, немыслимый 2. большой;

чрезмерный 3. хвастливый 4. серьезный *(о проблеме и т п.)* 5. (US) отличного качества 6. трудный 7. хвастливо 8. гордо; важно

tall in the saddle (US) гордый

tall order (inf) 1. трудная задача; нелегкое дело 2. чрезмерное требование; просьба, которую трудно выполнить

tall price (inf) высокая цена

tall timbers (US) глушь, нецивилизованное место

TAME *acr* (= television automatic-monitoring equipment) аппаратура автоматического телевизионного контроля

TAN *acr* (US) 1. (=tax anticipation note) облигация под будущие налоги *(краткосрочные векселя, выпущенные муниципалитетами для удовлетворения краткосрочных потребностей) (США) 2. комп* (= tiny area network) малая вычислительная сеть

tangent *n* (US inf) прямой участок железнодорожного пути

tangle *n* (US inf) ссора, перебранка

tangle with someone (US) ссориться *[или* драться] с кем-либо

tank v (inf) **1.** идти напролом; «переть как танк»; сокрушать [разбивать] *(противника)* 2. (US) терпеть неудачу [обрушиваться] *(напр., о рынке)*

tank up *phr* v (inf) заправляться горючим; заправлять *(автомобиль)* горючим

tanner *n* (inf) монета в шесть пенсов [«шестипенсовик»]

Tanshi company компания «Таньши»: японская компания, оперирующая на денежных рынках

TAP *acr* 1. (= Technical Assistance Program) программа (оказания) технической помощи 2. *комп (*= test access port) тест-порт

tap 1. *n* выманивание денег *[или* подарка] 2. *n* (US) поиск ресурсов для финансирования путем последующей эмиссии акций *[или* облигаций] на рынках акций *[или* облигаций] 3. *n* обращение какого-либо лица в кредитное учреждение за деньгами 4. v *(также ~ up)* брать взаймы S. v выманивать *(деньги)*

tap city 1. безденежье 2. оставшийся без денег

tap-dance *n* хитрый маневр; увертка, отговорка; уклонение

tap dance like mad (US) **1.** быть постоянно занятым 2. двигаться быстро *(чтобы отвлечь внимание кого-либо от чего-либо)*

tap-dancer *n* человек, искусно избегающий опасностей

tape *см red tape*

taped *mod* (US) законченный, завершенный, сделанный; решенный

tape racing «состязание с лентой»: практика проведения личного бизнеса с эмиссией до поступления информации о ней и до выполнения крупного приказа клиента по той же ценной бумаге

tape watchers (US) «наблюдатели за лентой»: мелкие инвесторы, которые отслеживают свои инвестиции, наблюдая за бегущей лентой тикера в течение всего торгового дня

tapioca *mod* разоренный; оставшийся без денег *(обычно временно)*

tap out *phr* v (US) обанкротиться на финансовом рынке *[или* в рискованных авантюрах; в азартных играх]

tapped (out) *mod (US)* **1.** разоренный; без денег 2. изможденный; истощенный 3. потерпевший крах

tapped out *см tapped*

TAPS *acr* (= Trans-Alaska Pipeline System) система трансаляскинского нефтепровода

taps я (inf) безнадежное положение

tap someone (US) *(for something)* 1. выбирать кого-либо *(с какой-либо целью или для занятия какого-либо поста)* 2. выудить *(что-либо) у* кого-либо [«раскрутить» кого-либо *(на что-либо)]; попросить (что-либо) у* кого-либо 3. узнать *(что-либо) у* кого-либо

tap stock ценные бумаги, выпускаемые по мере предъявления спроса

tap up *phr* v *см tap 4*

TAR 1. *acr комп* (=test and reset) проверка и сброс 2. *abbr* (= target) цель, мишень 3. *abbr (также tar)* тариф; расценка

tar 1. я (US) моряк 2. *см TAR 3*

taradiddle *n* (inf) **1.** ложь, вранье, враки 2. пустяк, ерунда

tard я простак; дурак

TARE *acr (*= Telemetry Automatic Reduction Equipment) система автоматической обработки телеметрических данных

tarfu *см snafu*

Tarheelers *см Tarheels*

Tarheels/Tarheelers я (US) жители штата Северная Каролина

Tarheel State, the (US) «дегтярный штат» [шт. Северная Каролина]

tarmac v (US) совершать (короткие) перелеты

tarpaulin master (US) человек, собирающий деньги в шапку на благотворительные *[или* иные] цели

tarred with the same brush (US) обвиненный заодно [вместе] *(с кем-либо)*

tart about *phr* v вести себя неорганизованно *[или* нерешительно]

Tartar/Tatar л противник не по силам

tart up *phr* v (inf) **1.** оживить [сделать более интересным] 2. украсить, принарядить, навести лоск

taste я (US) **1.** *(чья-либо)* доля (в *чем-либо);* процент от дохода 2. небольшое количество 3. образец *(чего-либо)*

taste blood (US) впервые испытать что-либо волнующее (и опасное)

taste of someone's own medicine (US) отношение к какому-либо лицу, аналогичное отношению этого лица к другим людям

taster я (inf) рецензент издательства

tasty *mod* (inf) **1.** сделанный со вкусом; изящный *(о вещи) 2.* приятный, привлекательный, симпатичный 3. желательный 4. отличный

tat я (inf) 1. показная пышность 2. громкая реклама; шумиха 3. старье, барахло; тряпье; материал плохого качества

ta ta for now/TTFN *acr* пока; привет *(при окончании разговора в сети)*

Tatar *см Tartar*

tattletale *mod* (inf) красноречивый, предательский

tatty *mod* (inf) 1. дешевый, низкого качества 2. кричащий, безвкусный *(об одежде)*

TAURUS *acr* (= Transfer and Automated Registration of Uncertificated Stock) Обращение и автоматическая регистрация несертифицированных ценных бумаг

taw 1. я (US) достаточные для полного финансирования предприятия *[или* дела] средства 2. *acr (*= twice a week) дважды в неделю

tawny *mod* (US) отличный, восхитительный

tax 1. л (US inf) размер счета 2. v (US inf) назначать [шш спрашивать] цену 3. aM>r (= taxation) налогообложение, взимание налога

tax-dodge v (inf) уклоняться от уплаты налогов

tax-dodger л (inf) неплательщик налогов [человек, уклоняющийся от уплаты налогов]

taxeater *n* (inf) **1.** лицо, живущее на государственную помощь 2. предприятие, получившее государственную субсидию

tax exile «налоговый ссыльный»: лицо с высоким доходом */или* обладающее значительным богатством], проживающее в «налоговой гавани» *(см tax haven),* для того чтобы избежать уплаты больших налогов в своей родной стране

tax-fixes л льготы по налогу, предоставляемые за взятку

tax haven/taxpayer {taxpayer's} haven «налоговая гавань»/«гавань для налогоплательщика»: страна */или* независимая территория], в которой существуют низкие ставки налогов и которая, следовательно, может предложить налоговые преимущества

tax heaven/tax paradise «налоговый рай»: страна, куда переводят капитал с целью уменьшения налоговых выплат

tax holiday «налоговые каникулы»: период, в течение которого компания освобождается от уплаты корпорационного налога */или* налога на прибыль] *(либо платит налоги лишь с части прибыли)*

TAXI *acr комп* (= Transparent Asynchronous Transmitter/Reciever Interface) «прозрачный» асинхронный интерфейс приема/передачи

tax paradise *см tax heaven*

taxpayer haven *см tax haven*

taxpayer's haven ***см*** *tax haven*

tax shelter налоговая защита: любая финансовая договоренность, позволяющая избежать уплаты налогов */или* минимизировать их]

tax shield «налоговый щит»: вычеты, которые уменьшают налоговые задолженности

tax trap (US) «налоговая ловушка»: необходимость налогоплательщику со средним уровнем доходов платить по прогрессивным ставкам налогообложения по мере увеличения доходов в связи с инфляцией, в то время как их личное облегчение налогового бремени не пересматривается в связи с инфляционными процессами

tax umbrella «налоговый зонтик»: перенос вперед убытков прошлых лет для защиты текущих и будущих доходов от налогов

TC B *см taking care of business*

T.C.B. *см taking care of business*

TEA *acr* (US) 1. (= Technical Engineer Association) Ассоциация инженеров по технике 2. (= Trade Expansion Act) закон о расширении торговли *(США)*

teach the ropes (inf) учить секретам мастерства

tea-fight *n* званый чай

tea-hound л (US) завсегдатай приемов

tea-leaf л **(UK)** вор

TEAM *acr* (= Top European Advertising Media) Ведущие европейские средства (распространения) рекламы

team л (inf) очень способный */или* энергичный] человек

tea-party л 1. (inf) беспорядок, заваруха 2. (US) что-либо легкое [нетрудное]; приятное и не вызывающее волнений событие

tear v (inf) *трен (into)* набрасываться [накидываться] *(на кого-либо)*

tear apart *phr* v (US) сурово критиковать

tear-arse v/tear-arse about *phr* **v/tear-arse around** *phr* v (UK) *vulg* вести себя поспешно и безрассудно

tear-arse about *см tear-arse*

tear-arse around *см tear-arse*

tear-jerker л (US) очень печальная история *[или* фильм]

tear off *phr* v (mf) быстро сделать

teaser л (inf) **1.** трудная задача, головоломка 2. (US) что-либо привлекательное [или соблазнительное] 3. (US) рекламное объявление; рекламный ролик; дразнящее рекламное объявление *(с поэтапным предоставлением всей необходимой информации, тес обещаниями предоставления дополнительной информации в дальнейших рекламных объявлениях, в последующих публикациях или на последующих щитах)*

teaser campaign кампания «дразнящей» рекламы; серия «дразнящих» объявлений *(см teaser 3)*

teaser rate ставка-«завлекалочка»* 1. низкая первоначальная ставка по ипотечному кредиту для привлечения потенциальных заемщиков 2. высокая первоначальная ставка по сберегательным вкладам, привязанным к ставкам денежного рынка

tec л (inf) сыщик, детектив

tech *n* (inf) технический колледж

techie (US) 1. л студент технического колледжа 2. л (US) специалист в области техники [«технарь»], человек, хорошо владеющий техникой 3. *mod* технический; имеющий отношение к техническим аспектам *[или* людям, связанным с техникой]

technobabble *см technobable*

technobable/technobabble л *комп* технический жаргон

technotrash л (US) *комп* высококвалифицированный специалист в области компьютеров, не умеющий держать себя [вращаться] в обществе

Teddy/teddy л (US) ирландец

teddy *см Teddy*

teddy bear hug «объятия плюшевого медведя»: согласие компании — объекта поглощения продать свои акции компании — инициатору поглощения, с условием продажи акций по более высокой цене, чем было предложено компанией-инициатором

Tee. л *(от trustee)* держатель траста, управляющий трастом, доверительный управляющий

teenie/teeny *mod* (US) одна шестнадцатая *(при котировке цен на ценные бумаги)*

teeny *см teeme*

tee off *phr* v 1. разъярить [вывести из себя; «довести»] 2. *(on)* поносить [критиковать; нападать, делать наскоки]; делать суровый выговор 3. начинать

teeter (inf) **l.** л колебание, сомнение 2. v колебаться, мучиться сомнениями 3. v балансировать на грани *(чего-либо)*

teetotal *mod* (inf) полный, совершенный

teevee л (inf) телевидение

teevee set/tele/telly (mf) телевизор

teflon president (US) *полит* «тефлоновый президент»: президент *[или* любой другой политик], способный выходить «сухим из воды» и сохранять популярность несмотря на просчеты в политике, неудачи, скандалы и т. п.

tele *n* ***I.*** *см teevee set* 2. *см tellies I*

telecomms л (inf) телекоммуникации

telecommute v *комп* осуществлять дистанционный доступ *(к деловой информации с домашних компьютеров)*

telecommuter *см cottage worker*

telecommuting л *комп* дистанционное присутствие надомного сотрудника, подтверждаемое соединением с фирмой через домашний компьютер, модем и телефонную линию

telegogue л (US inf) *полит (от television + demagogue)* демагог, выступающий по телевидению

Telegraph, the л **(UK)** *(от Daily Telegraph, the)* «Дейли телеграф» *(еженедельная газета правоконсервативного направления)*

telegraphese л (inf) «телеграфный» стиль

telegraph one's punches (US) непредумышленно [случайно] выдавать свои намерения

telephone booth (US) «телефонная кабина»* технические возможности связи фирм-членов биржи

telepundit л (US) телевизионный комментатор

telesee л (US) телевидение

tell 1. л (US) указатель, признак, показатель, индекс 2. v (inf) *(on)* доносить *(на кого-либо)*

tell a blue man *см tell a green man*

tell a green {blue} man (US) 1. скажи мне правду 2. проинформируй меня

tellies *n* (inf) **1.** *(также tele)* телевидение 2. телевизор

telling л (inf) выбалтывание *(секретов и т. п.)*

telling-off л (inf) выговор, «нагоняй»; внушение

tell it like it is (US inf) говорить правду, как бы неприятна она ни была; говорить откровенно

tell it to Sweenyl *см tell it to the marines'*

tell it {that} to the marinesl/tell it to Sweenyl (inf) чепуха! ври больше'; расскажите это своей бабушке!

tell off *phr* v (inf) **1.** отругать, отчитать; сделать выговор 2. предостеречь [заранее сообщить о надвигающихся событиях]

tell someone a thing or two (inf) **1.** бранить [отчитывать] кого-либо; сказать кому-либо «пару ласковых слов» 2. поведать [рассказать] кому-либо кое о чем *(обыч о чем-либо важном, тщательно скрываемом)*

tell someone where one can get off *см tell someone where to get off*

tell someone where one gets off *см tell someone where to get off*

tell someone where to get off/tell someone where one can get off/tell someone where one gets off (inf) **1.** поставить кого-либо на свое место [осадить кого-либо] 2. дать нагоняй кому-либо [«намылить кому-либо шею»] 3. резко отказывать кому-либо

telltale л (inf) **1.** сплетник, болтун 2. доносчик 3. намек, указание

tell that to the marines! *см tell it to the marines'*

tell the truth and shame the devil (inf) выложить всю правду

tell the whole world *см tell the world*

tell the (whole) world (US) говорить всем [распространяться] о своих личных делах

telly *см teevee set*

Tell you what (US inf) (У меня) идея; Знаете что, Послушайте

telneting л *комп* применение программы *Telnet для* доступа к компьютеру в сети *Internet*

telt л телеграфист

temp (inf) **I.** л временный работник *{особ машинистка или секретарь}* 2. *mod* временно нанятый на работу *(особ о машинистке, секретарше)* 3. v работать временно, заменять *(кого-либо),* быть «на подхвате» *(особ о секретарше, машинистке) 4. abbr* (= temporary) временный

temp agency (inf) бюро, предоставляющее временных работников

ten л 1. (inf) десятифунтовая *[или* десятидолларовая] банкнота 2. (US) *(а ~)* высшая степень *(по шкале от 1 до 10);* что-либо наилучшее

ten a penny (inf) грош цена *(кому-либо, чему-либо)*

tenbagger *n* (US) акция, стоимость которой вырастает в десять раз

ten-carat *n* (US) 1. приметный *[или* нетипичный] представитель 2. нехарактерный пример

tenderfoot л (US inf) **I.** человек, недавно прибывший в места с трудными условиями проживания 2. неопытный новичок

Tenderloin *см tenderloin*

tenderloin (district/Tenderloin я (US inf) место развлечений, злачное место

tenderloin district *см tenderloin*

ten-fingered typist (inf) машинистка экстра-класса *(печатающая всеми десятью пальцами),* машинистка, печатающая вслепую

ten-four *mod* (US; все в порядке

tenner *n* (inf) **1.** (UK) банкнота в десять фунтов 2. (US) банкнота в десять долларов

ten-percenter *n* агент-посредник, получающий десять процентов прибыли *(от сделки, продажи ит п)*

ten-spot л (inf) десятидолларовая бумажка

ten-strike л (inf) сногсшибательный успех

ten to one (inf) десять против одного почти наверняка (произойдет)]

ten-vee *mod* самый плохой, самый низкий

TERM 1. *abbr* (= terminal) конечный пункт; аэровокзал; аэропорт посадки 2. *см term 2*

term 1. *abbr комп* (= terminal) а) терминал, оконечное устройство б) зажим, клемма; ввод; вывод 2. *abbr (также TERM)* (= terminate) оканчивать, завершать 3. *abbr* (= termination) окончание, завершение 4. *abbr* (= terminology) терминология

terminal *mod* чудовищный (о лени ит л)

term limits (US) *полит* движение за ограничение сроков действия полномочий избранных официальных лиц

terps л (inf) переводчик

terrif *mod* (inf) потрясающий, колоссальный

terror л (inf) человек с тяжелым характером

test harness *комп* тестовая программа

test the water (US) пытаться выяснить *(чью-либо)* реакцию, перед тем как сказать *[или* сделать] что-либо

Teuton *n* (inf) немец

Texas disease (US) денежные потери *(сбережений и ссуд),* достигшие катастрофических размеров

T.G.I.F. *int* (US) *(от Thanks God it's Friday)* 1. пятница — конец рабочей недели 2. вечеринка в пятницу *(по случаю окончания рабочей недели)*

Thai bath таиландский баг *(денежная единица Таиланда)*

thank one's lucky stars (US inf) быть благодарным своей удаче; считать себя удачливым человеком

that *mod* (inf) так [до такой степени]

That-a-boy! *excl* (US) Вот так нужно делать! *(говорится лицу мужского пола)*

That accounts for the milk in the coconut (inf) Теперь все понятно

That ain't hayl *excl* (US) Это немалая сумма денег!

That did itl *см That does it!*

That does itl/That did it! *excl* (US) Эго конец!; Эхо уже слишком!

that dog won't jump (inf) *перен* этот номер не пройдет

That figures (inf) Это кажется разумным; Это то, что я ожидал

That'll be the dayl *excl* (US) Этого никогда не будет'

That'll teach someone (US) Это то, что кто-либо заслуживает

That makes two of us (US) Я согласен с тем, что вы говорите *[или* делаете]

That's a bargaini (inf) *excl* Договорились!; Идет!, По рукам!

That's about the size of it (US) **1.** Вот так все устроено; Вот что это такое; Вот так обстоят дела; Именно так; Так оно и есть; Вы правильно говорите 2. Больше нечего сказать

that's a different pair of shoes *см that's another pair of shoes*

That's all {what} she wrote (US) Это все; Больше ничего не осталось

That's all someone needs (US) Это уж слишком; Это последняя капля

That's a new one on me (US) Это удивительно; Я этого не знал

that's another {a different} pair of shoes (inf) это совсем другое дело; это совсем другой коленкор

that's (quite) another story (inf) это совсем другое дело; обстоятельства изменились

That's biz *см That's show business*

That's biz for you *см That's show business*

that's flat (inf) это окончательно; решительно и бесповоротно; коротко и ясно; это мое последнее слово

That's how the cookie crumbles *см how the cookie crumbles*

that's quite another story *см that's another story*

That's show biz *см That's show business*

That's show biz for you *см That's show business*

That's show business (for you)/That's biz (for you)/ That's show biz (for you) (US) Такова жизнь

That's show business for you *см That's show business*

That's someone's chicken *см That's someone'spigeon*

That's someone's funeral *см That's someone's pigeon*

That's someone's pigeon/ That's someone's chicken/ That's someone's funeral (inf) Это (уже) чье-либо дело; Это чья-либо забота

That's that! *excl* (US) 1. Это последнее!; Это конец! 2. Дело решенное!; Нечего больше сказать!; Ничего больше нельзя сделать!

That's the stuff! *excl* (US) Отличная работа!

That's the talk! *excl* (US inf) Вот это дело!; Вот это я понимаю!; Давно бы так!; Здорово!

That's the ticket! (inf) Это правильно!; Именно так!; Вот именно!; Вот это мысль!; Как раз то, что нужно!

That's the way the ball bounces (US) Такова жизнь

That's the way the cookie crumbles *см how the cookie crumbles*

That's the way the top flops (US) Вот так все происходит

That's the way to go! *excl* (US) Отлично сделано!, Отличная работа!

that's the whole story (inf) вот и все [вот и весь сказ]

that's too thin (inf) грубо подделано; неловко [неумело] скрыто [«шито белыми нитками»]

That's what I say (US) Я согласен с вами

That's what she wrote *см That's all she wrote*

That tears it! *excl* (US) Это уже слишком!

that way *см this way*

that will do (inf) **1.** подойдет, годится; неплохо, недурно 2. достаточно, хватит

then and there (US) прямо там (на месте)

theory *n* (inf) предположение, догадка; особое мнение, взгляд

there *mod* (inf) 1. надежный 2. готовый 3. то, что надо

there are no flies on someone (inf) **1.** кого-либо не проведешь; кто-либо начеку; кто-либо не дурак 2. кому-либо энергии не занимать [кто-либо полон энергии] 3. кто-либо абсолютно безупречный человек

there are no flies on something (inf) что-либо отличного качества; «комар носа не подточит»

there are no two ways about it *см no two ways about it*

there are no two ways about that *см no two ways about it*

there or thereabouts (inf) около этого, приблизительно

There's an end to it (inf) Не о чем больше говорить [И дело с концом]

there's a screw loose somewhere (inf) что-то не ладится [что-то не в порядке]

There's nobody home (US) Мозгов нет в голове

there's no doing something (US inf) не разрешается делать что-либо

there's no question about that (inf) в этом сомневаться не приходится

there's no saying (inf) трудно сказать; нельзя сказать; как знать

There's no such thing as a free lunch/No such thing as a free lunch (US) Ничего не бывает бесплатно Ра все приходится платить]; Всегда приходится отвечать за свои дела

there's not a pin to choose between them (inf) один другого стоит; «два сапога пара» [«одного поля ягода»]

there's nothing in it (inf) 1. это совершенно неверно [в этом нет ни слова правды; это не соответствует действительности] 2. это несущественно [не имеет никакого значения; это не представляет никакого интереса] 3. шансы одинаковы *(о двух конкурентах)*

There's nothing to it (inf) Это легко; В этом ничего особенного нет

there's something in it (inf) в этом *[или* в том, что кто-либо говорит] есть доля истины; в этом что-то есть

There will be devil to pay *см There will be hell to pay*

There will be hell {devil} to pay (US) Вещи [дела] примут очень дурной [скверный] оборот [будут большие неприятности]

There you arel *excl* 1. Вот то, что вам нужно!; Держите!; Получайте!; Вот результат!; Вот так все обернулось! **2.** Вот и вы!

There you go (inf) **1.** вы уже делаете это, и у вас (неплохо) получается; я знаю, ты сможешь это сделать; я верю в тебя 2. теперь ты говоришь дело *[или* говоришь ясно; говоришь правду] 3. опять вы за свое [снова вы об этом]

There you go againi (inf) Вы опять за свое!

they make a pair (inf) они друг друга стоят [«два сапога пара»; «одного поля ягода»]

thick (inf) 1. *n (также thicko)* тупица, тугодум 2. *mod (также thickheaded)* тупой, глупый; невосприимчивый 3. *mod* (US) вовлеченный, втянутый *(во что-либо)* 4. *mod* (US) невероятный

thickheaded *см thick 2*

thicko *см thick 1*

thick on the ground (inf) имеющийся в достатке [в большом количестве]

thick-skinned *mod* (US) способный выдержать суровую критику [«толстокожий»]

thin (US inf) **1.** л монета в десять центов 2. *mod* неприятный 3. *mod* очевидный [«шитый белыми нитками»] 4. *mod* (US) обанкротившийся; безденежный 5. *mod* бездоказательный, беспочвенный

thin capitalization «тонкая» капитализация: форма капитализации компании, при которой ее капитал состоит из крайне небольшого количества акций и, с точки зрения налоговых органов, слишком большого количества облигаций

thin case сфабрикованное [«липовое»] обвинение [дело]

thin cat (inf) бедный человек; человек, не имеющий привилегий *[или* влияния]

thin client *комп* «тонкий» клиент; «толстый» сервер

thin dime (US) десять пенсов *(рассматриваемые как ничтожная сумма)*

thin down price cushions сокращать денежные запасы

thing л **1.** (inf) нечто самое нужное *[или* важное; подходящее; настоящее] 2. (US) чье-либо предпочтение [склонность; интерес]; чья-либо основная деятельность

thing or two, a (inf) **1.** кое-какие (неизвестные) факты *[или* важные сведения; необычная информация] 2. кое-что; немало, много

Things are looking up (US) Обстоятельства *[или* дела] улучшаются

think л (inf) 1. размышление 2. мысль

think big иметь честолюбивые планы [или широкие замыслы; далеко метить]; верить в свои способности *[или* в свою цель; в свою силу]

think-box л (US) мозги

thinker л (inf) мозги, «котелок»

think-in л (inf) конференция; симпозиум

thinking man, the (US) *сми* мужчина, который ставит требование к интеллекту выше эстетических требований

thinking shop (inf) *шутл* учебное заведение; институт

thinking woman, the (US) *сми* женщина, которая ставит требование к интеллекту выше эстетических требований

think no small beer of oneself (inf) много о себе думать

think out *phr v* (US inf) придумать, выдумать

think piece (inf) **1.** обзорная статья *(в которой дается история вопроса, анализ событий и т* л); обзор [обозрение] событий (в *газете, журнале);* вдумчивый журналистский материал (в *отличие от арктического отчета)* 2. (US) ум, мозги

think tank *см think-tank*

think-tank л/think tank «мозговой центр» [«фабрика идей»]: 1. (inf) коллектив ученых; научно-исследовательский институт *(и т п),* комиссия ученых *(для разработки какой-либо проблемы) 2.* группа советников *[или* исследовательская организация], разрабатывающая планы и проекты для правительства; группа экспертов, которые предоставляют советы *[или* выдвигают планы] 3. голова, «котелок»

think-tanker л (inf) участник «мозгового центра» *(см think-tank)*

think up *phr* v (inf) придумывать, выдумывать

thinly held securities (US) ценные бумаги, принадлежащие узкому кругу лиц *[или* институтов]

thin market вялый [неактивный] рынок; рынок с незначительным числом участников и низким уровнем активности

thin one (US) десять центов

thin on the ground (inf) не имеющийся в достаточных количествах

thin server *комп* «тонкий» сервер; «толстый» клиент

thin-skinned *mod* (US) чувствительный к критике; легко обижающийся *[или* раздражающийся]

thin system *комп* «тонкая» система; «тонкий» сервер

thin territory «тощий район»-район, в котором не имеется значительных пассажиропотоков *[или* грузопотоков]

third *n* (inf) степень бакалавра с отличием третьей степени

third-best *mod* (inf) третьесортный, третьеразрядный

third House, the (US inf) «третья палата»: кулуары Конгресса США

third market внебиржевой рынок ценных бумаг; рынок ценных бумаг, не удовлетворяющих требованиям фондовой биржи

third party (US) любая новая американская политическая партия (в *отличие от Республиканской и Демократической)*

third rail (US) честный человек, которого нельзя подкупить

third-rater (inf) **l.** л третьесортная вещь 2. *n* третий сорт *(о человеке)* 3. *mod* третьесортный

thirds *n* (US) третьесортный товар *(товар чрезвычайно низкого качества)*

third sex, the (US) **1.** корректора в газете 2. социально незащищенные учителя

third wheel (inf) дополнительный [еще один] человек; человек, мешающий чему-либо [третий лишний]

thirteen *num* (US) условный сигнал, что работодатель рядом

thirty *num* (US) **1.** условное обозначение конца телеграфного сообщения *[или* радиопередачи] 2. конец смены *[или* дневной работы]

thirty day wash rule (US) правило 30-дневной «отмывки» - правило службы внутренних

доходов США, по которому потери от продажи акций не считаются убытками при налогообложении, если равная сумма ценных бумаг была куплена в течение тридцати дней после продажи

Thirty Rock (US) «Булыжник № 30»: здание штаб-квартиры американской вещательной корпорации «Эн-би-си» *(NBC)*

thirty three (US) потенциальный клиент, который отказывается совершить покупку у одного продавца и передается другому продавцу *[или* сам обращается к другому продавцу]

This is itl *excl* (inf) 1. Вот то, что я искал! 2. Эго решающий момент!

This is where I came in (US) Это все кажется очень знакомым

this {that} way (inf) **1.** сюда 2. таким образом, так

thoroughbred л (US) человек из преступного мира; преступник

thou (inf) 1. *num* тысяча 2. *n* тысяча долларов

though *mod* (inf) однако, тем не менее, все же, несмотря на

thought *n* (inf) немного, самая малость, «капелька», «чуточка»

thought force «заряд мысли» **[основная идея]** ***(напр., рекламного сообщения)***

thought reform обработка общественного мнения [«промывание мозгов»]

thousand and one, a (inf) много, масса, уйма, «тьма»

thousand to one (chance) (inf) тысяча шансов против одного; почти никакой вероятности [очень маленькая вероятность]; врядли

thousand to one chance *см* ***thousand to one***

thrash v **1.** (inf) побить [победить] **(в *борьбе, соревновании);*** одержать верх 2. *комп* пробуксовывать ***(беспрерывно подкачивать данные в виртуальную память)***

thrashing л *комп* «пробуксовка»: снижение эффективности работы системы с виртуальной памятью вследствие чрезмерного количества запросов на подкачку страниц

Threadneedle Street финансовый центр Лондона ***(по названию улицы, где расположен Английский банк)***

threads л (US) **1.** одежда 2. вещи, «шмотки»

three balls, the (inf) «три шара»: ломбард

three bricks shy of a load (US) глупый, тупой

three-dollar bill 1. фальшивка 2. что-либо незаконное 3. эксцентричная личность

three penny bit монета в три пенса

threepenny piece (inf) монета в три пенса

three-piece suite (inf) салон ***(одежды и т. п.)***

three-ring circus (inf) шум и гам; неразбериха; «цирк»

three-sheet (US) **1.** л рекламное письмо; рекламная брошюра; рекламный листок 2. v искать популярности 3. v хвалиться 4. v рекламировать, популяризовать

three squares (US) трехразовое плотное питание

three-time v (US) объединиться **втроем** ***(чтобы вести борьбу против кого-либо)***

thrill л (inf) **1.** что-либо сенсационное [волнующее] 2. сенсационная книга; приключенческий *[или* детективный] роман

thrillerfthriller-diller л (inf) сенсационная книга *[или* пьеса]; сенсационный фильм; приключенческий *[или* детективный] роман; детективный фильм; боевик, триллер

thriller-diller *см thriller*

Throgmorton Street (inf) Лондонская фондовая биржа

through and through 1. тщательно 2. полностью

through hell and high water (US inf) через всяческие трудности

through the mill (US) **1.** испытавший [прошедший сквозь] трудности; закаленный трудностями; опытный 2. столкнувшийся с трудностями

through thick and thin (US) прошедший сквозь трудные и легкие периоды времени

throw 1. *n (a ~)* штука, единица 2. л (US) попытка; раз, заход 3. *n* (US) единица товара 4. л (US) цена за единицу товара 5. v (inf) давать [«закатывать»] *{обед и т. п.);* устраивать *(вечер; общественное мероприятие и т. п.) 6. v* (inf) смущать [приводить в замешательство] 7. v (inf) потрясать, ошеломлять

throw a bone сделать уступку; пойти навстречу; «кинуть кость»

throw a curve (US) 1. вводить в заблуждение; обманывать 2. неприятно удивить

throw a mental (US) терять контроль над собой

throw a monkey wrench *см throw a wrench*

throw a monkey wrench in the works *см throw a wrench*

throw a spanner in the works (UK) чинить препятствия

throwaway *n* (inf) **1.** листовка 2. рекламный листок *[или* буклет] 3. газета; дешевый журнал 4. проспект 5. объявление 6. входной билет по сниженной цене

throw a (monkey) wrench (in the works) (US inf) умышленно вредить *(чему-либо);* срывать *(план; замысел и т. п.);* «ставить палки **в** колеса»

throw down *phr* v (inf) отклонять, отвергать; отказывать

throw-down *n* (US) отказ

throw dust in someone's eyes (inf) обманывать кого-либо [«втирать кому-либо очки»]

throw (one's) feet (US) **1.** добывать деньги, побираясь 2. искать временную работу

throw for a loss (US) удивлять *[или* шокировать]; огорчать; заставлять сильно беспокоиться; причинять неприятности

throw good money after bad (US) тратить зря дополнительные суммы для исправления ситуации после напрасных затрат основной суммы

throw in the sponge *см throw in the towel*

throw in the towel/throw in {up} the sponge/toss in the towel/toss in the sponge (US inf) **1.** бросать, покидать, отказываться от 2. признать поражение, сдаться; принять потерю

throw-money *n* (US) чаевые

throw money at something (US) **1.** пытаться решить проблему с помощью денег 2. зря тратить деньги на что-либо

throw one's feet *см throw feet*

throw one's hat in the ring (US) указать на свое намерение быть соперником (в *чем-либо) [или* кандидатом *(на что-либо)]*

throw one's weight about *см throw one's weight around*

throw one's weight around/throw one's weight about (US) выставлять напоказ свое влияние *[или* власть]; использовать свой ранг *[или* статус] в своих корыстных целях; подавлять авторитетом; командовать; помыкать кем-либо; вызывающе [заносчиво] держаться

throw rank at someone (inf) требовать от кого-либо подчиниться кому-либо *(старшему по рангу)*

throw someone for a loop 1. разгромить [разнести] кого-либо 2. ошеломить [«ошарашить»] кого-либо

throw someone's name around (US inf) производить впечатление, упоминая имена известных (и влиятельных) лиц

throw someone to the wolves (US) поставить кого-либо в уязвимое и опасное положение; «отдать волкам на съедение»

throw something together (US) собрать *[или* приготовить] что-либо наспех

throw the book at someone (US) наказать по всей строгости закона; обвинять во всех преступлениях *[или* правонарушениях] *(о полиции);* признать виновным во всех преступлениях *(о судье)*

throw the bull *см throw the crap*

throw the crap ***vulg/throw*** **the bull** болтать, «трепаться»; хвалиться

throw the hooks into (US) **1.** обманывать; обойти обманным путем 2. воспользоваться *(чьей-либо)* слабостью

throw up *phr* v (US) бросать, оставлять, отказываться от; прекращать

throw up the sponge *см throw in the towel*

thumb *n комп* 1. кнопка скроллинга *(scroll box);* ползунок *(линейки скроллинга)* 2. бегунок полосы прокрутки 3. зацепка

thumb down *phr* v (inf) **1.** отвергать; не ценить [ни в грош не ставить] 2. обрекать на бездействие

thumb-nail *n* 1. (US) доллар 2. *комп* миниатюра; представление полного изображения в виде пиктограммы

thumbnail sketch (US) быстрое и точное описание

thumbprint *n* (US) печать индивидуальности

thumbs-down (inf) **1.** *n* знак неодобрения 2. л отказ; несогласие; неодобрение, осуждение 3. *mod* неодобрительный; отрицательный; выступающий против; отвергающий *(что-либо)*

thumbsucker л аналитический обзор событий (в *газете);* обзор событий, основанный на домыслах и отвлеченных рассуждениях [статья «высосанная из пальца»]

thumbs up 1. знак одобрения 2. одобрительный; положительный; несомненный

thumper л (inf) **1.** что-либо очень крупное 2. наглая ложь

thumping *mod* (inf) **1.** громадный, подавляющий, явный 2. очень, чертовски

thundering *mod* (inf) громадный, ужасный

Thundering Herd (US) «громыхающее стадо»: фирма по торговле ценными бумагами «Мерили Линч и Ко.» *(Merrill Lynch and Co., Inc.; кличка отражает масштабы операций и число сотрудников)*

thusly *mod* (inf) *шутя* таким образом

thwack v (inf) **1.** «вбивать» [«вколачивать»] (в *голову)* 2. соединять, сводить воедино

TIC *acr* l. (=true interest cost) реальный размер процентных платежей 2. (= tenants in common) нераздельные совладельцы

tick (inf) **1.** л момент, мгновение; секунда 2. л (одна) минутка 3. л кредит 4. л покупка в рассрочку 5. л репутация (честного и платежеспособного человека) 6. л движение цены вверх *[или* вниз] *(на бирже)* 7. л доверие 8. л счет

9. v жить в кредит 10. v отпускать в долг 11. v продавать *[или* покупать] в кредит

ticke-boo *см ticket-boo*

ticker 1. л телеграфный аппарат, автоматически печатающий на ленте последние биржевые новости 2. *n* (US) смелость; выдержка, выносливость 3. v (US) жить в кредит; залезать в долги 4. v (US) отпускать в кредит

ticker-tape parade *см ticker-tape reception*

ticker-tape reception/ticker-tape parade (US inf) торжественная встреча; торжественный проезд по улицам города

ticket (inf) **1.** *n* уведомление о штрафе за нарушение правил уличного движения 2. *n* принципы *[или* программа] политической партии 3. л (US) необходимая [как раз требуемая] вещь; «то, что надо» 4. л (US) лицензия, разрешение 5. v вручать уведомление о штрафе за нарушение правил уличного движения

ticket-boo/ticke-boo *mod* (US) **1.** верный 2. в порядке

ticket scalper/ticket skinner (US inf) спекулянт театральными билетами

ticket skinner *см ticket scalper*

ticking off (inf) выговор, «нагоняй»

tickle л (UK) **1.** намек 2. небольшой успех; признак будущего успеха

tickler л (inf) трудная задача

tickle someone's palm (inf) дать взятку кому-либо [«подмазать» кого-либо; «дать на лапу»]

tickle the peter ограбить кассу

ticklish *mod* (inf) трудный, деликатный, щекотливый; рискованный

tick off *phr* v (inf) **1.** быстро сказать [выпалить одним духом; «отбарабанить»] 2. бранить, пробирать, давать нагоняй; одергивать [ставить на место] 3. выводить из равновесия [раздражать, сердить]

tick over *phr* v работать [быть открытым, функционировать] *(о ночном клубе и т. п.)*

tick-tack л (inf) помощник букмекера

tick-toek л обзор событий в хронологическом порядке; хронология событий, предваряющая изложение основного материала статьи

ticky-tacky л (US) **1.** недоброкачественный материал *(особ, строительный)* 2. дешевый и плохой товар

tic-tac-toe л *комп* решетка (#)

tidal wave *полит* подавляющее большинство голосов; блестящая победа

tiddly (mf) **l.** *n* (UK) *(также tiddlywink)* китаец 2. *mod* первоклассный; модный *(об одежде)*

tiddlywink *см tiddly 1*

tidy *mod* (inf) **1.** значительный [приличный, порядочный] *(о сумме и т. п.) 2.* неплохой, довольно хороший

TIE *acr* l. (= Technology Information Exchange) обмен технической информацией 2. (= The Institute of Ecology) Институт экологии *(США)*

tie v 1. (US inf) присоединяться 2. согласовываться 3. *(to)* (US inf) полагаться *(на кого-либо; что-либо)* 4. (US inf) *(into)* заниматься *(чем-либо);* приниматься *(за что-либо)* 5. набрасываться *(на кого-либо);* резко критиковать *(кого-либо) 6.* знать что-либо подобное; знать кое-что почище

tie a can on *см tie a can to*

tie a {the} can to/tie a {the} can on (US) **1.** уволить *(кого-либо)* [выгнать *(кого-либо)* с работы] 2. прерывать отношения с *(кем-либо)* **3. прекратить** *[или* уничтожить] *(что-либо) 4.* отделаться **от** *(чего-либо)*

tied up (US) **1.** занятый 2. решенный (о *вопросе и т. п.)* 3. подготовленный, организованный

tied up with someone (inf) занимающийся делами [бизнесом] с кем-либо

tie in *phr v* (inf) вписываться в общую картину

tie-in л (US) **1.** связи; связь; отношения 2. контакт [связной] *(о человеке)*

tie-in deal (US) сделка «с нагрузкой» *(по условиям к желаемому необходимо взять еще что-либо не очень нужное; или нанять кого-либо, без которого можно обойтись)*

tie it off (US) 1. оставлять работу на время *(обыч. на день) 2.* оставлять всё как есть

tie it up (US) закончить работу [или дело]

TIES *acr* (= Tactical Information Exchange System) система обмена тактической информацией

tie someone (up) in knots (inf) поставить кого-либо в затруднительное положение; запутать кого-либо

tie someone's hands (inf) открыто противостоять кому-либо; «связать кого-либо по рукам»

tie someone up (inf) занимать **кого-либо** *(работой и т. п.)*

tie someone up in knots *см tie someone in knots*

tie the can on *см tie a can to*

tie the can to *см tie a can to*

tie the President's hands (US) открыто противостоять официальному курсу Администрации США

tie up *phr* v (inf) 1. сходиться [стыковаться] *(о чем-либо) 2.* сидеть **на** *(телефоне и т. п.) 3.* **проворачивать** *(сделку и т. п.) 4.* **заканчивать** *(дела и т. п.) 5.* **поглощать** все время; занимать время

tie-up л (US inf) **1.** связь; союз 2. система широкой рекламы товаров в прессе и путем организации выставок

TIGER *асгкомп* 1. (= testability insertion guidance expert system) экспертная система для автоматизированного включения средств обеспечения тестируемости 2. (= Topologically Integrated Geographic Encoding and Referencing) топологически интегрированное географическое кодирование и стандартизация

tiger л порок *[или* одержимость; злой талант], который человек должен в себе побороть, чтобы добиться успеха

tiger bonds *см Tigers l*

tiger markets рынки «тигров»: наиболее важные рынки в бассейне Тихого океана *(за исключением Японии; Гонконг, Южная Корея, Сингапур и Тайвань, Малайзия, Индонезия, Таиланд)*

TIGERS *acr комп* (=Topologically Integrated Geographic Encoding and Referencing System) система топологически интегрированного географического кодирования и стандартизации

Tigers л 1. (UK) *(также tiger bonds) (от Treasury Investment Growth Receipts)* **казначейские** расписки инвестиционного роста *(облигации с нулевым купоном),* привязанные к американским казначейским облигациям 2. *см Little Dragons*

tight *mod* **1.** (inf) скупой, скаредный, прижимистый; расчетливый (в делах) 2. (US) напряженный [критический] *(о моменте)*

tight-arse (UKytight-ass (US) л *vulg* злой f *или* скупой] человек

tight-arsed *mod* (UK) **1.** злой 2. скупой

tight as Kelsey's nuts (US) *vulg* скупой, прижимистый

tight-ass *см tight-arse*

tight credit *см tight money 3*

tighten one's belt (US) приготовиться к трудным временам [«потуже затянуть пояс»]

tighten the screw (US) увеличить давление [нажим] *(на кого-либо)* [«закручивать гайки»]

tight-fisted *mod* (US) скупой, прижимистый

tight market рынок с недостаточным спросом [«сдержанный» рынок]

tight money (US) «жесткие деньга»: 1. деньги, которые трудно добыть *[или* получить]; с трудом добытые деньги 2. дефицит денежных средств 3. *(также tight credit)* кредитно-финансовая политика, предполагающая сдерживание получения займов и высокие процентные ставки по кредитам

tight spot (US) трудность; трудное положение [«переплет»]

tight squeeze трудное положение; затруднение

tightwad (US) **l.** л скупец, скряга, скупердяй 2. *mod* скупой, прижимистый 3. v жадничать, скаредничать

tiil л (inf) кубышка, загашник

till hell freezes over (US) всегда, вечно

till kingdom come навсегда, навеки

til! **the ccws come home** (US) 1. до кот;а, до последнего 2. до ночи; пока не закончится день

tiii **the fat lady** sings (US) еще не скоро [еще долго]

tf Ну л (inf) 1. автомобиль общего назначения 2. хозяйственный автомобиль; легкий грузовик; автофургон

time, a (inf) каждая штука [за каждую штуку]

timebomb л (US) *комп* «бомба замедленного действия»: закодированное в компьютерной программе разрушительное действие, предпринимаемое в определенное время

time frame (US) рассматриваемый период времени

time is ripe (US) самый благоприятный момент времени

time of one's own life (US) прекрасное времяпровождение у кого-либо

time-out л (inf) перерыв

time to turn round (inf) свободный момент [свободная минутка]

TIN *acr* (= taxpayer identification number) идентификационный номер налогоплательщика

tin л 1. деньги; звонкая монета; ничтожная сумма денег 2. богатство 3. (US) полицейский

tin box (US) сомнительные доходы; темные источники доходов *(особ, политического деятеля)*

tin-cupping л попрошайничество

ting см *tinkle*

tinge л (US) продавец товаров, не пользующихся спросом, за реализацию которых он получает премиальные

tin (little) god (inf) человек, пользующийся незаслуженным поклонением

tin hat защитный шлем [каска] *(рабочего)*

tinhorn 1. л хвастун; крикливое ничтожество 2. *mod* ничтожный, мелкий; низкого пошиба

tinhorn gambler (US) *полит* политик, не имеющий реального влияния, за предвыборными обещаниями которого ничего не стоит

tinkle/ling *n* (inf) телефонный звонок

tin little god *см tin god*

tin Lizzie/tin Lizzy (US inf) дешевый автомобиль; «фордик»

tin Lizzy *см tin Lizzie*

tinny *mod* 1. богатый, денежный 2. обшарпанный

tin parachute (US) «жестяной парашют»: план защиты рядовых служащих компании после выкупа новыми владельцами контрольного пакета акций этой компании *(предусматривает выплату работнгрсам компенсации или выходного пособия в размере 2—2,5 годовых зарплат)*

tin-pot *mod* (inf) *npcsp* 1. мелкий; без размаха 2. дешевый; скверный, никудышный, плохой; неполноценный

tinseled *mod* (US) фальшивый

tfoseitown *n* (US) Голливуд

t!o taco (US) американец испанского происхождения

TIP *acr* 1. (= tax-based income policy) политика доходов, основанная на налоговых поощрениях и штрафах 2. (=to insure promptness) для обеспечения срочного исполнения 3. *комп* (= terminal interface processor) терминальный интерфейсный процессор

Tip. *abbr* (= Tipperary) Типперэри *(графство в Ирландии)*

tip (inf) 1. *n* чаевые; небольшой (денежный) подарок 2. *n* намек; совет; сведения, полученные частным образом *(особ, на бегах или па бирже)* 3. *n* (US) покупатели 4. *v* подкинуть [выдать] *(что-либо кому-либо);* информировать; предупреждать 5. v *(также ~ off)* устранить силой; убить, убрать

tip off *phr v* 1. информировать, допоешь 2. предупреждать 3. (US) сказать что-либо неизвестное другим; сообщить о секретных фактах 4. *см tip 5*

tip-off *n* (inf) 1. совет, намек; знак, симптом; предупреждение 2. конфиденциальная информация 3. ключ *(к разгадке)*

tip one's hand (US) выдавать свои намерения *[или* секреты; планы]

tip one's mitt (US) проболтаться, проговориться; выболтать свои намерения [планы]

tip ovsr *phr* v совершать ограбление

tippee *n* (US) лицо, получающее информацию о целесообразности покупки тех или иных ценных бумаг

tippler *n* (US) хозяин питейного заведения

TIPS *acr комп* (= trillion instructions per second) биллион (одноадресных) команд в секунду *(единица быстродействия сверхвысокопроизводительных компьютеров)*

tip someone the wink (US) 1. сообщить кому-либо 2. сделать кому-либо (предостерегающий) знак

tipster *n* (US) 1. лицо, предоставляющее специальную информацию 2. лицо, дающее внутреннюю информацию о биржевых операциях *(часто намеренно вводящее в заблуждение);* биржевой радиокомментатор *[или* телевизионный комментатор], старающийся предсказывать развитие событий 3. информатор, осведомитель, «стукач» 4. уличный торговец разной мелочью

tipster sheet (US) «рекомендательный список»: неофициальный список акций, рекомендуемых клиентам

tip the balance *см tip the scales*

tip *the* £ca$85/tip the balance (US) оказать решающее влияние [склонить чашу весов]

tiptop (inf) 1. *n (the ~)* высшая точка 2. л предел, высшая степень; самое лучшее 3. *mod* первоклассный, превосходный, первостатейный 4. *mod* превосходно [в высшей степени]

tfpfopper л (inf) 1. замечательный человек 2. первоклассная вещь

tip up *phr* v (inf) раскошеливаться; уплатить по счету

tissue л (US) точная копия документа на тонкой бумаге

tit. *abbr* (=title) а) титул б) заголовок

tit about/tit around *phr* v быть неорганизованным; действовать неэффективно

tit around см *tit about*

titbit л (inf) пикантная новость

tttlewave л (US) потрясение в иерархической структуре организации

tizwas *см tizzy 2*

tizzy *n* 1. монета в шесть пенсов [^шестипенсовик»] 2. *(также tizwas)* возбужденное состояние; тревога; волнение *(обычно по пустякам)*

TKO (US) *(от* technical knockout) 1. л проигрыш, поражение 2. v нанести поражение 3. v продемонстрировать неправоту

tiac л (US) деньги

T-man л (US inf) 1. чиновник министерства финансов, взыскивающий налоги с неплательщиков 2. агент федеральной службы по борьбе с наркотиками 3. агент федеральной службы по поиску драгоценностей

to a fraction (inf) полностью, совершенно

toast *mod* (US) 1. обманутый 2. конченый, приговоренный 3. отличный, «клевый»

to a T (US) точно, как раз

Tobacco State, the (US) «табачный штат» [шт. Кентукки]

tcbash! л манипулирование счетами клиентов; жульничество

to beat the band (US) очень упорно [или усердно; хорошо] и очень быстро

to boot *mod* (US) кроме того, вдобавок, в довершение

tod л одиночка

today *mod* (US) сейчас, немедленно

to death (US) насколько [дэ тех пор пока] это возможно; до конца

to-do л (inf) 1. суматоха, суета, шум 2. скандал

toehold purchase (US) осторожная покупка: приобретение менее 5 % акций компании

toe the line (US) быть осторожным; *трен* играть по правилам

toff л (inf) 1. джентльмен 2. франт, щеголь 3. (UK) имеющий более высокий статус *[и/или* богатый] человек

toffee л (UK) 1. чепуха, ерунда 2. лесть

toffee-nosed *mod* надутый, чванливый, самодовольный; избалованный; снобистский

tofflsh *mod* (inf) франтоватый, щеголеватый

toffs, the л (inf) верхи, сливки общества

tog (inf) l. л верхняя одежда 2. v *(также ~ out; ~ up)* одгзать

together *mod* (inf) 1. тесно связанный, неразлучный 2. спокойный, уравновешенный; собранный; удовлетворенный; оргашгзованный *(о человеке)* 3. (US) гармоничный, созвучный 4. (US) модный 5. (US) умеющий налаживать отношения

toggery л 1. одежда *(особ, специальная или форменная);* облачение 2. магазин готового платья

to go (US) упакованный для выноса

tog out *см tog 2*

togs *n* (inf) одежда

tog *up* *см tog 2*

to hell and gone (US) потерянный, пропащий

To hell with that! *excl* На этом точка!; Не надо этого больше!

tohu-bohu *n* (inf) хаос

to-ing and fro-ing (inf) колебания, сомнения

toke *n* (US) знак, символ

tol-lol *mod* (inf) сносный; так себе; ничего

TOM *acr комп* (= Total Quality Management) организация систем управления качеством

torn *см tomfoolery 2*

t-o-m *acr (*- the old man) босс, начальник, шеф

tombstone *n* «надгробный памятник»: 1. информационное объявление об эмиссии ценных бумаг *{по особой форме) [или* об участниках поглощения *или* слияния; о крупном синдицированном займе; о какой-либо иной финансовой сделке] 2. сдержанное рекламное объявление *(из-за разного рода ограничений)*

Torn, Dick and Harry (US) каждый, всякий, любой

Тот Fool *см tomfool 1*

tomfool (US) 1. *n (также Tom Fool)* дурак; тупица 2. *mod* глупый, тупой

tomfoolery *n* 1. (US) глупость, тупость 2. (UK) *(также torn)* драгоценности

Torn Mix (UK) трудное положение; затруднение

tommy *n* **1.** *(также ~ system)* система оплаты труда продуктами 2. продукты, выдаваемые рабочим вместо заработной платы

tomrnyrot *n* (inf) дикая чушь, вздор, нелепость

tommy system *см tommy l*

tom-next *n (от tomorrow next)* завтра и следующий день: комбинированная валютная сделка, которая фактически начинается завтра и заканчивается послезавтра

tomorrow come never/tomorrow never comes (inf) никогда [«когда рак на горе свистнет»; «после дождичка в четверг»]

tomorrow never comes *см* *tomorrow never come*

to my (way of) thinking (inf) по-моему [по моему мнению]

to my way of thinking *см to my thinking*

ton л 1. (inf)'очень большой вес 2. (inf) *(также tons)* масса; множество 3. (inf) сто фунтов стерлингов 4. сто миллионов долларов

tongue *n* (US) адвокат

tongue-lashing *n* **1.** выговор, «нагоняй» 2. оскорбительные выпады

tons *см* *ton 2*

tony (US inf) **1.** *n* люди, занимающие заметное общественное положение 2. *mod* изысканный, фешенебельный; стильный; шикарный; снобистский 3. *mod* пользующийся успехом 4. *mod* самый модный 5. *mod* принадлежащий к высшему обществу

too *mod* (inf) очень

took *mod* (US) обманутый, одураченный

tool *n* (US) простак, простофиля; легкая жертва *(для обмана и т. п.)*

tool about *см tool around*

tool around/tool about *phr* v **1.** слоняться без дела [бездельничать] 2. выполнять пустячные задачи

toolsmith *n комп* системный программист

too much (US) потрясающий, ошеломляющий; великолепный, восхитительный

too rich for someone's blood (US) слишком дорогой для чьего-либо бюджета [не по карману кому-либо]

Toothpicks *n* (US) жители штата Арканзас

toot {blow} one's own horn (US) хвалиться; пытаться выставить напоказ свои личные достижения *[или* качества]

too-too *mod* (inf) **1.** претенциозный; аффектированный; слезливо-сентиментальный 2. слишком, чрезмерно; неумеренно

TOP *acr* 1. (= temporarily out of print) временно не печатаемый *(о печатной продукции, особ, о книгах) 2. комп* (= Technical and Office Protocol) технический и служебный протокол; универсальный протокол учрежденческих локальных сетей

top v (US) 1. превосходить; быть лучше; взять верх (в *чем-либо) 2.* убивать

top banana вожак, лидер; заправила; начальник, босс; руководитель; глава

top brass (US) **1.** высшие офицеры 2. заправилы, высокое начальство, руководящая верхушка; тузы

top cat (US) пассажир авиалайнера «Конкорд» *(Concorde)*

top dog (US) 1. победитель 2. человек, стоящий во главе *(чего-либо);* человек, наделенный властью; босс; начальник 3. высокопоставленный служащий *[или* член правления] компании 4. человек, занимающий лучшую позицию 5. человек, лучший в своей области

top-dog *mod* связанный с высоким положением; командный

top-dog position важный пост

top drawer (inf) высшее общество

top-drawer *mod* (inf) **1.** принадлежащий к высшему обществу; первоклассный, великолепный 2. (US) высшего качества; первосортный; высококлассный 3. (US) самый влиятельный; особо важный

top eliminator (US) участник соревнований с наилучшими шансами на победу

top-flight *mod* (inf) наилучший; первоклассный; высокого полета, высокого уровня; высший сорт

top-hat *mod* (inf) принадлежащий к высшему обществу [к аристократии]

top-hat budget (inf) бюджет, выгодный имущим

top hat scheme схема «цилиндр»: пенсионная схема для людей с большими доходами *(обыч. для старших менеджеров, либо для старшего управленческого персонала компании; как правило, с выплатой суммы в конце срока)*

top-hole *mod* (inf) превосходный, первоклассный

TOPIC *acr* (= teletext output of price information by computer) система передачи информации о ценах телетекстом на компьютер

topic drift *комп* уход от темы *(обсуждения в сети)*

top kick босс, заправила; большая «шишка»

topline v (US) *сми* делать *(своей актерской игрой)* кинофильм *[или* театральное представление] самым популярным по рейтингу

top-notch *mod* (inf) превосходный, первоклассный; лучший из всех

top-notch companies наиболее крупные и мощные компании

top of the heap (US) статус [положение] выше, чем у других людей; командное [высшее] положение

top of the milk, the (inf) *сми* лучший номер [гвоздь] программы

topper *n* (inf) 1. превосходный человек 2. товар особенно высокого качества; прекрасная вещь; экстракласс 3. (US) президент корпорации; член правления *[или* совета директоров]; хозяин; высокий администратор

topping *mod* (inf) превосходный, великолепный, первоклассный

toppingly *mod* (inf) превосходно, великолепно

toppy *n* слишком быстрое повышение цен; быстрый рост курсов [или акций] на рынке, указывающий на возможное падение

tops 1. *n (the ~)* мастак, мастер, ас 2. *(the ~)* самое лучшее; превосходная вещь *[или* вещи]; отличный человек *[или* люди] 3. *mod* прекрасный, великолепный, наилучший, отличный, что надо; высшего качества; высшего класса

top-sawyer л (inf) человек, занимающий высокое положение

top-seliing *mod* (inf) раскупаемый, расхватываемый [пользующийся исключительным спросом]

topside *mod* (inf) 1. самого высокого уровня; занимающий ключевое положение; высокопоставленный; самый важный 2. в главенствующей роли [на первом плане] 3. в высших кругах [наверху]

topsider *n* (US) человек, занимающий высокое положекие *(особ, в правительстве)*

top slicing «срезание верхнего ломтя»: метод оценки подлежащего налогообложению дохода от полиса страхования жизни

top spin (US) *сми* позитивный толчок [импульс] *(особ, для киноактера или кинофильма)*

top storey (US) мозги, «котелок»

Topsy decision решение, принимаемое с учетом изменяющейся обстановки

topsy-turvy *mod* (inf) в беспорядке

top the pork barrel заниматься казнокрадством [пристраститься к «казенному пирогу»]

torpedo *n* (US) гангстер-телохранитель; профессиональный убийца; бандит

Tory (inf) *n* 1. тори, консерватор *2. mod* консервативный

tosh *n* (inf) вздор, ерунда, чепуха

toss 1. *mod* (UK) тщетный; бесполезный; никчемный 2. v (UK) обыскивать территорию в поисках улик преступления 3. v (inf) устраивать *(о вечере; мероприятии и т. п.)*

tosser *n* (UK) бездельник; ник* чемный *[или* глупый] человек

toss in the sponge *см throw in the towel*

toss in the towel *см throw in the towel*

toss it in (US) сдаться, прекратить усилия, признать поражение

toss it {something} off (US) 1. достичь желаемого *[или* цели] легко и быстро 2. отнестись легкомысленно к совету *[или* предупреждению; оскорблению]

toss off *phr* v (inf) 1. сделать наспех; делать быстро и без усилий; выдать экспромтом 2. бегло просматривать 3. (US) не обращать внимания на критику *[или* поражение; неудачу]; не придавать значения *(чему-либо)* 4. написать 5. выполнять *(заказ и т. п.)*

toss-pot *n* глупый *[или* слабый; некомпетентный] человек

toss something off *см toss it off*

toss-up л (inf) 1. равные шансы 2. воля случая, лотерея; как получится

tot (inf) 1. л немного, «капелька» 2. л сумма; общий итог 3. *mod* полный 4. v *{также ~ up)* суммировать, складывать 5. v *{также ~ up) {to)* составлять сумму в [равняться]

total v (US) (полностью) разбить [разломать]; окончательно уничтожить

totally clueless (US) невежественный; не сведущий; не знающий

total recall (inf) отличная память

tote 1. л тотализатор 2. л суммирующее счетное устройство [сумматор] 3. л (US inf) перевозка; переноска 4. л (US inf) груз 5. *mod* (US inf) предназначенный *[иди* служащий] для перевозки *[или* переноски] 6. v (US inf) нести (ка *руках; на спине)* 7. v (US inf) уносить домой *{остатки продуктов из кухни ресторана и т. п.)* 8. v (US inf) водить с места на место; переносить; перевозить 9. v (US inf) быть вооруженным 10. v (US) подводить итог

tote bin (UK inf) контейнер для перевозки *{жидких или сыпучих грузов по железной дороге)*

to the bone (US) 1. до изнеможения 2. полностью; до сути

to the buck (US) «к целому доллару»: в ценных бумагах правительства США котировка продавца, когда котировка покупателя близка к предложению продавца и составляет круглое число пунктов без дробей

to the eyeball сильно занятый; «по горло» [«под завязку»] (о *занятости)*

to the letter (inf) точно

to the max/to the nth degree (US) максимально [в максимальной степени]

to the nth degree ***см to*** *the max*

to the tune of (US) 1. (на) сумму в 2. около, приблизительно

to the velvet (inf) 1. в *{чью-либо)* пользу 2. в выигрыше

to the world (inf) крайне, совершенно, весьма, «чертовски»

tot up *phr* **v** ***см*** *tot* ***4; 5***

touch 1. л (inf) особый фасон *[или* манера] 2. л (inf) сумма 3. л (inf) деньги, полученные взаймы *[или* выпрошенные; полученные в подарок; полученные мошенническим путем] 4. л вымогательство; просьба дать денег *{часто высказываемая нищим);* просьба дать взаймы *[или* ссуду] 5. л мошенничество, обман, надувательство 6. л (US) вероятный объект [иди лицо] для выпрашивания *{чего-либо);* лицо, у которого берут взаймы [просят ссуды]; жертва обмана 7. л (US) взятка; деньги на взятку 8. v (US) иметь дело; обходиться [обращаться] *{с кем-либо; чем-либо)* 9. v *{for)* просить взаймы 10. v выманивать *[или* просить] деньги

touch all the bases (US inf) рассмотреть все аспекты [стороны] *{вопроса, проблемы и т. п.)*

touch-and-go (US) 1. л рискованное [опасное] дело 2. *mod* неопределенный; с неопределенным результатом; рискованный, критический, опасный

touch a sore point (US) упоминать о чем-либо неприятном *{для кого-либо);* затрагивать щекотливую тему

touch base (US) *{with someone)* 1. устанавливать *[или* поддерживать] связь [контакт] с кем-либо 2. совещаться; обсуждать

touch base with something (US inf) приобщаться к чему-либо

toucher *n* **1.** тесный контакт 2. точная пригонка

touch someone for something (inf) **1.** выпрашивать [клянчить, занимать, выманивать] что-либо у кого-либо *(особ, деньги)* 2. (US) воровать [красть] что-либо у кого-либо

touch up *phr* v *(for)* хитростью уговорить; уговорить одолжить *(что-либо, особ, деньги)*

tough (inf) **l.** *mod* трудный, тяжелый; суровый 2. *mod* трудный [плохо поддающийся влиянию] 3. *mod* невероятный, неправдоподобный 4. *mod* (US) гангстерский; преступный, хулиганский, бандитский 5. *mod* замечательный, классный 6. *mod* прилежный; настойчивый 7. *mod* непобедимый, непревзойденный; величайший; самый лучший 8. *mod* жестко, грубо 9. v (US) *(также ~ out)* вынести, выдержать, выдюжить

tough bounce/tough buns неудача, невезение

tough break (US) полоса невезения [неудач]; неудача

tough buck (US) **1.** с трудом добытые деньги 2. тяжелая работа

tough buns *см tough bounce*

tough cookie (US) трудный *[или* упрямый; несговорчив- ifi] человек

tough cookies (US) это очень плохо; невезение

tough customer (US) человек, с которым трудно иметь дело

tough egg {nut} to crack (US) **1.** человек, которого трудно понять *[или* с которым трудно иметь дело] 2. трудная задача

tough guy 1. крутой человек [«крутой»] 2. человек, с которым трудно строить отношения на равных 3. человек, связанный с уголовным миром; человек, использующий средства уголовного мира в решении своих проблем

toughie *n* (inf) **1.** тяжелый [непокладистый] человек 2. выносливый человек 3. соперник *[или* противник], которого сложно победить 4. трудная проблема; сложный [«заковыристый»] вопрос

tough it out (US) терпеть, выдерживать

tough luck (US) это очень плохо; невезение

tough nut *см hard nut*

tough nut to crack *см tough egg to crack*

tough *out* *phr* v *см tough 9*

tough row to hoe (US) тяжелое бремя; трудная работа *[или* задача]

tough sledding (US) трудности в достижении успеха

tough spot, a (inf) беда; трудное положение

Tough Titties! *см Tough titty!*

Tough tittyl/Tough tittiesl *exel* (US) *vulg* Плохо дело!; Мы влипли!

tough titty *vulg 1.* неудача 2. нечестная сделка

tough wage (inf) твердая заработная плата

tour *n* (US) рабочий день; 8-часовая рабочая смена

tourist л (US) **1.** неловкий человек, делающий всё невнимательно и плохо [«растяпа»] 2. жертва обмана; «мишень» для обмана 3. ленивый рабочий

tourist trap (US) место привлечения туристов *(с целью траты ими денег)*

touristy *mod* (inf) наводненный *[или* переполненный] туристами

tout I. *n* наводчик; информатор, «стукач» 2. л акт выслеживания 3. *n* ошибочные рекомендации покупать ценную бумагу **4.** v

(inf) *(for)* усиленно расхваливать, рекламировать 5. v шпионить, высматривать, выслеживать 6. v *(for)* предлагать услуги (в *чем-либо)*

touting л (inf) рекламирование своего товара; зазывание покупателей

towel head араб

tow-line *n* (US) необычайно щедрый человек

townie *см towny 1*

towny (inf) **1.** *n (также townie)* житель большого города 2. *mod* городской

trace v (inf) расследовать

tracer *n* (inf) следователь

track v (US) **1.** говорить *[или* поступать] разумно 2. совпадать; согласовываться, вязаться; соответствовать 3. соглашаться; приходить к общему решению 4. разговаривать, болтать 5. понимать, «сечь»

track in *phr* v (US) записывать [переносить] информацию с помощью лазерного *[или* электромагнитного] луча

track record (US) информация о прежних достижениях *(типа послужного списка или личной характеристики)*

trad *mod* (inf) традиционный; несовременный

trade (inf) **1.** *n (также the ~)* лица, не имеющие право продажи спиртных напитков; пивовары; винокуры 2. v быть постоянным покупателем *(определенного магазина)*

trade blizzard упадок торговли

trade dress (US) цвета *[или* внешний вид] фирменного знака, ассоциируемые с n ¡ v . том *[или* компанией]

trade-East *n* (inf) комплимент, который третье лицо готово передать адресату в обмен на аналогичный комплимент со стороны адресата; похвала за похвалу

trade off *phr v* (inf) **1.** меняться местами 2. попеременно использовать 3. сбывать

trade-off л (US inf) **l.** обмен 2. компромисс *(особ, в политике)* 3. уступка (в *ответ на уступку другой стороны)*

trade on *phr* v (US) использовать себе на пользу

trade-out л (US) клиент, прекративший покупки *(особ, в автолавках)*

trades, the *n* (US) *сми* газеты и журналы шоу-бизнеса

trading on a shoestring заключение сделок с ценными бумагами при недостаточной марже

traffic ticket уведомление о штрафе за нарушение правил уличного движения

tragic/tragical mo/(inf) **1.** ужасный; катастрофический 2. прискорбный, печальный

tragical *см tragic*

trail v (inf) **1.** заманивать; обманывать 2. рекламировать *(по телевидению ит.п)*

trailer *n* (US) киноафиша, киноанонс

train v (inf) **1.** ехать поездом [ехать по железной дороге] 2. (US) *(with)* водить компанию; связаться *(с кем-либо)*

trained seal (US) **1.** *сми* опытный репортер, мастер репортажа; газетный волк *(приглашаемый газетой для освещения особо важных или интересных событий)* 2. *полит* законодатель, с готовностью одобряющий любые предложения администрации

tramp (inf) 1. *n* бродячее судно *(судно для перевозки грузов по любым направлениям)* 2. v бродяжничать

trannie *см tranny*

tranny/trannie *n* **1.** кафе на пути следования транспорта 2. диапозитив

trans л (US) автомобиль

transcedentai *mod* (inf) неясный, туманный; абстрактный

transient (US inf) 1. *n* временный жилец (в *гостинице или пансионе)* 2. *n* человек, перемещающийся в поисках работы; безработный бродяга 3. *mod* случайный [временный] *(о рабочем) 4. mod* временный *(о жильце в гостинице или пансионе)* 5. *mod* предназначенный для случайных посетителей

transition rule (US) *полит* «правило переходного периода»: оговорка *(принятая в Конгрессе США)* об изъятии какой-либо группы из налогообложения на переходный период при принятии закона о новом налоге

trans latorese *n* язык переводной литературы; «приглаженный» язык; язык переводческих штампов

transpire v (inf) случаться, происходить

trap *n* 1. (inf) обман, надувательство 2. сыщик; полицейский

trap door (US) *коми* возможность, позволяющая пользователю обойти защиту системы [лазейка в системе]

traps *n* (inf) личные вещи, пожитки; багаж

trapse v (inf) ходить [бродить] без дела

trash 1. *n* (inf) ерунда, вздор; литературный *[или* художественный] брак; «халтура» 2. *n* (inf) дрянь; отребье, нестоящие люди; никчемный человек 3. *n* акт вандализма, погром 4. *n* (US) *комп* дорожный компьютер 5. v (US) громить; разносить [превращать в груду обломков *(особ, в знак протеста)*^ варварски относиться 6. v (US) портить, уродовать 7. v (US) клеветать 8. *см white trash l*

trash cash (US) рекламные листки, похожие на доллары **США** *(и **тем** самым привлекающие внимание)*

trasher *n* (US) громила, погромщик

trash television (US) *сми* бульварное [желтое] телевидение

travel on one's shape (inf) жить мошенничеством

tread water (US) избегать трудностей; держаться «на плаву»

Treasure State, the (US) «штат сокровищ» [шт. Монтана]

treasury leeches (US) *полит* «казначейские пиявки»: политические и государственные деятели, чиновники, безразличные к нуждам народа и добивающиеся лишь, постов и льгот

treasury rat (US) *полит* «казначейская крыса»: чиновник, запускающий руку в казну

treat *n* (inf) очередь платить за угощение

tree *abbr* (= trustee) попечитель, опекун; доверительный собственник

tree hugger (US) защитник *[или* лоббист защиты] окружающей среды

Tree-Planters State, the (US) «штат лесоводов» [шт. Небраска]

trembay *mod (inf)* 1. дрожащий [неровный] *(о почерке и т. п.) 2.* застенчивый, робкий

tremendous *mod* (inf) чудесный, замечательный

trendie/trondy/trendoid *n* (UK) современный человек со свежими идеями; человек, формирующий модные течения *[или* следующий модным течениям]

trendoid *см trendie*

trendy *mod* (inf) 1. шикарный; модный; формирующий модные течения; следующий модным течениям 2. *см trendie*

trey л 1. число три 2. набор из трех предметов 3. монета в три пенса; три доллара

trial balloon испытание *(чьей-либо)* реакции; пробный шар, зондирование почвы; небольшой пробный тест, предшествующий основному *(обыч. опросу общественного мнения)*

tribe *n* (in!) 1. большая семья; семейство; род 2. *презр* компания, шатия

tribes *n* (irtf) множество, масса

trick *mod* (inf) причудливый; привлекательный и сложный *(о продуктах высоких технологий)*

trickle-down *n* (US) льготы, которыми (якобы) обладают лица *[или* группы лиц] сверх основных льгот, направленных на другую категорию лкц *[или* групп] в результата принятия определенного закона *[или* следования определенному политическому курсу]

tracks of the trade (mf) секреты профессии; специальные знания *[или* умения]

triff *mod* (UK) великолепный; восхитительный

trigger 1. *n* (US) громила; «качок» 2. л условие соглашения *(напр., кредитного),* невыполнение которого автоматически влечет определенные действия (в *том числе требование досрочного погашения кредита)* 3. v (inf) начинать [задействовать] *(что-либо);* организовывать; вызывать *(что-либо)* [стать причиной *(чего-либо)]* 4. v совершить, осуществить

trigger-happy *mod* (inf) 1. воинственный 2. безответственный, отчаянный 3. *см quick on the trigger*

trigger off *phr* v (inf) спровоцировать

trim v (inf) 1. обманывать, «надувать»; вымогать деЕшги 2. выиграть пари 3. нанести поражение [разгромить, победить] *(обыч. с небольшим разрывом)* 4. ругать; делать выговор >

trimmer *n* 1. лицемер; хитрый человек 2. конформист

trimming (inf) l. л выговор, нагоняй 2. *n* обман 3. *mod* поразительный, потрясающий; велико-; лепный }

trimmings *n* (inf) аксессуары^ необходимое сопровождение

Trimountaln City *см Trimount City*

Trimount City/Trimouniain, City (US) «город на трех холмах» [г. Бостон]

TRI^s *acr* (= trade-related investment measures) инвестиционные меры, связанные с торговым режимом [3]

trip l. л переживание; ощуще-» ние; испытание 2. *n* (US) вызьь воющий раздражение человек *[илц* вещь] 3. *n* личный опыт 4. *n* настроение 5. *n* одержимость; навязчивая идея 6. *n* (US) образ жизни, 7. *n* (US) обстановка; обстоятель^ ства 8. v (US) лгать 9. *асг комц* (= triplicate) а) тройной б) утраивать

tripe *n* (inf) 1. чепуха, ерунда, дрянь, чушь; вздор 2. неискренний разговор; вранье; «треп» 3. что-либо никчемное 4. прилавок уличного торговца

triple A (US inf) *(от American Automobile Association)* «тройная Эй»: Американская ассоциация автомобилистов

triple witching hour час «тройного колдовства»: заключительный торговый час третьей пятницы марта, июня, сентября и декабря, когда истекают сроки большинства фьючерских и опционных контрактов

tripped out (US) несвязный *[или* нелогичный] *(о речи)*

tripper л (inf) *пренебр* экскурсант, турист

trippery *mod* (inf) *пренебр* посещаемый экскурсантами *[или* туристами]

trippy *mod* (US) жуткий; странный; неестественный

TRIPS *acr* (=toll revenues indexed participation securities) ценные бумаги на доходы от сборов пошлин с индексированным участием

trip up *см screw up*

tripy *mod* (inf) дрянной, низкосортный, низкопробный

trog/trogg л недалекий, бескультурный человек

trogg *см trog*

Trojan л (inf) энергичный, храбрый, выносливый человек

Trojan horse *кома* «троянский конь»: 1. злонамеренная программа, замаскированная под обслуживающую программу *[или* игру; приложение] *(создает впечатление полезной работы и одновременно пытается проникнуть на жесткий диск для разрушения данных)* 2. нетиражируемый вирус

troll 1. *п комп* троль, «дразнилка» 2. v *комп* дразнить 3. v *комп* дурачить; одурачить 4. v (US) искать

trombone *п* (UK) телефон

tronk *п* глупый, неуклюжий и достойный презрения человек

trooper *п* (US inf) полицейский

troops *п* (inf) большое количество

trot *п* (US) буквальный перевод, подстрочник; шпаргалка

trot out *phr* v (inf) 1. показывать *(что-либо)* 2. представлять на рассмотрение; обращать чьелибо внимание *(на что-либо);* излагать 3. предъявлять; выкладывать; выставлять напоказ 4. раскошеливаться .„J.

trot out of the ghosts (US inf) *полит* «тревожить призраков»: ссылаться в политических выступлениях на некогда популярных в стране соратников по партии и на давние просчеты, допущенные конкурирующей партией

trot round *phr* v (inf) водить *(кого-либо по городу и т. п.)* [показывать *(город и т. п.)]*

troub *см trub*

trouble *п комп* неисправность; повреждение

troubleshooter *п* человек, отвечающий за решение проблем в компании

troubs *см trub*

trough *п* **1.** «желоб»: самая нижняя точка *(падения производства, падения цен);* низший показатель экономической активности 2. (US) «кормушка»: место, где можно, пользуясь бесконтрольностью, приобрести что-либо для себя

troughsman ***п*** **(US)** ***полит*** «присосавшийся к кормушке»: второстепенный политический деятель, получающий жалованье из государственной казны

trouser snake пользующийся дурной славой *[или* достойный порицания] человек; одиозная фигура

trub/troub/troubs л (UK) **1.** беспокойство; тревога 2. заботы, хлопоты

truck *п* (inf) **1.** хлам, ненужные вещи 2. чепуха, ерунда, вздор

trucking *mod* упорный (в *достижении своей цели)*

true as I stand hero (inf) сущая правда

true blue (US) офис, обставленный компьютерной техникой, исключительно фирмы «Ай-би-эм» *(IBM)*

true-blue *mod* (inf) 1. последовательный, стойкий, ревностный, преданный; лояльный 2. верный, настоящий

trump card «козырная карта»: секретный план *[или* усилие] с надеждой на успех

trumped up (US) **1.** сильно разрекламированный; чрезмерно расхваленный 2. придуманный, выдуманный

trumpet л (UK) телефон

trump up *phr* v (US) **1.** энергично рекламировать; хвалить; перехваливать 2. придумать, изобрести; соорудить

TRUST *acr* (= television relay using small terminals) система передачи телевизионных программ на небольшие приемные станции

trustbuster л сторонник правительственных мер против трестов

trust fund baby (US) богатый от рождения человек *(имеющий богатых родителей или унаследовавший большое состояние от родственников)*

try and do (inf) постараться сделать

try on *phr* v (inf) 1. примериться [пробовать (насколько далеко можно зайти)] 2. пускать пробный шар; блефовать

try-on л (inf) **1.** попытка обмануть; блеф, обман 2. объект обмана 3. примерка 4. ерунда, «туфта»

try one's hand (US) попытаться сделать *(что-либо)* впервые

try-out л (inf) **1.** собеседование 2. репетиция 3. проба; проверка; испытание

try someone back (again) (US) попозже перезвонить кому-либо

try someone back again *см try someone back*

try something on for size (US) проверить, нравиться ли *(кому-либо)* идея о чем-либо *[или* считается ли идея о чем-либо подходящей]

tsuris л (US) проблемы; неприятности; «заморочки»

TTFN *см ta tafor now*

tube (US) **1.** л *(the ~)* телевизор 2. л *(the ~)* телевидение 3. л телефон 4. v смотреть телевизор 5. v провалить *(что-либо);* потерпеть полный крах [провал]; не пройти испытание; «облажаться» 6. v быть полностью разрушенным 7. v обанкротиться

tube it (US) не пройти испытание [тест]

tubman л (US) *сми* пресс-агент: лицо, отвечающее за рекламу актера в средствах массовой информации

tub-thumper л (inf) *презр* говорун; разглагольствующий оратор *[или* проповедник]; краснобай

tub-thumping л (inf) **1.** *презр* напыщенные речи, разглагольствование 2. (US) шумная реклама; шумиха, шум

tubular *mod* (US) отличный, великолепный

Тис ка hoes л (US) «грибоеды»: жители штата Вирджиния

tucker (US inf) **1.** *(также ~ out)* утомлять до изнеможения 2. выматываться

tucker out *phr v см tucker 1*

tude л (US) плохое отношение *(к кому-либо)*

tug л (UK) арест; задержание под стражей

tug-of-war л борьба

tuifu *см snafu*

tumble 1. л (UK) попытка 2. л (UK) арест; задержание 3. v стремительно идти вниз [резко падать] *(о ценах, курсе и т. л.)* 4. v *(to)* напасть, натолкнуться на 5. v признать 6. v поумнеть

tumble in to *см tumble to*

tumble (in) to (inf) **1.** понять, «врубиться»; догадаться; «раскусить» 2. заметить

tuned-in *mod* (mf) **1.** квалифицированный [знающий свое дело]; разбирающийся в обстановке 2. знающий, что сейчас модно [популярно и т. п.]; идущий в ногу с жизнью; модерновый

tune in *phr* v **1.** (US) *(to something)* качать проявлять внимание *(к чему-либо);* стать внимательно слушать *(что-либо) 2.* адаптироваться к окружающей обстановке 3. понять, «врубиться»

tune out *phr* v **1.** игнорировать [не обращать внимания; не замечать]; относиться с пренебрежением 2. отключаться, не слушать

tune up *phr* v (US) понять, «врубиться»

tunk *n* (US) неформальный прием; вечеринка с легкими закусками

tuppence *n* (inf) два пенса

tuppenny *mod* **1.** ценой в два пенса 2. дешевый; дрянной

turf 1. л территория, находящаяся в чьем-либо ведении *(особ. в ведении гангстеров)* 2. v *(также ~ out)* выбросить, вышвырнуть

turf out *phr* **v** *см turf 2*

Turk, *abbr* (= Turkey) Турция

turkey *n* (US) **1.** провал, неудача 2. тупица; ничтожество; бездарность 3. бесперспективная затея 4. небрежно сделанная работа [«халтура»]; «мура» 5. никчемная вещь 6. неудачная инвестиция *[или* финансовая операция] 7. доход, «навар» 8. легкая задача 9. преимущество 10. монета в пятьдесят центов 11. напыщенная речь 12. нерезультативный, неквалифицированный рабочий 13. неуживчивый, неприятный человек

turkey-shoot *n* (US) **1.** легкая задача 2. дело, в котором легко добиться успеха

turn 1. *n* (inf) приступ, вспышка, припадок; шок 2. v (US) переметнуться *(на другую сторону; о шпионе, информаторе и т. п.)* 3. v (US) погубить *(кого-либо)* 4. v (US) зарабатывать **5.** v (US) просить деньги 6. v (US) подкупить

turn around/turn over *phr* **v** (US) **1.** подвергнуться крупным серьезным и динамичным изменениям; резко измениться 2. резко изменить *(чье-либо)* отношение

turn belly up прекращать бизнес; обанкротиться; терпеть неудачу

turn-down *n* (inf) отказ; отклонение, неприятие

tumed-off *mod* (US) не проявляющий интереса; незаинтересованный, безразличный

turned-on *mod* 1. современный; знающий что к чему 2. (US) желающий вносить новизну и интерес; одержимый жаждой познания; мыслящий широко и по-современному 3. живой; возбужденный

Turner *n* (US) немец; выходец из немцев

turn in *phr* **v** (inf) **1.** сдаваться 2. сдавать (властям) 3. сдавать обратно *(что-либо)* 4. (UK) бросать *(работу; привычку и т. д.)*

turn it in/turn it up (UK inf) бросать, прекращать

tum It up *см* ***turn*** *it in*

turn off *phr* v (inf) 1. потерять вкус [интерес] *(к чему-либо);* разочароваться 2. отбить охоту *(к чему-либо);* надоедать *(о чем-либо)* 3. разочаровать *(кого-либо);* наскучить *(кому-либо);* отвратить от себя; 4. наводить скуку 5. грабить, совершать ограбление

turn-off я (US) **1.** что-либо, внушающее отвращение [неприязнь]; маразм 2. обескураживающий *[или* приводящий к разочарованию] опыт

turn off someone's water *см turn someone's water off*

turn on *phr* v 1. понравиться; вызвать интерес *[или* восторг; приятное волнение]; пробуждать любопытство *[или* интерес] 2. проявить интерес 3. *см turn-on*

turn-on л/turn on (US) кто-либо *[или* что-либо], вызывающий волнение *[или* восторг] *(у кого-либо)*

turn one's nose up at *см* ***turn up one's nose at***

turn on the heat/turn the heat on 1. нажимать [оказывать сильное давление] 2. прибегать к жестоким методам

turn on to *см* ***turn onto***

turn onto/turn on to (US) проявлять интерес к

turnout *n* (US) 1. публика [аудитория], собравшаяся с определенной целью 2. освобождение из-под стражи

turn over *phr* v 1. (UK) обманывать 2. (UK) грабить; совершать налет 3. (UK) обыскивать помещение **4.** *см* ***turn around***

turn-over *n* (US) число *[или* процент] людей *[или* предметов], сменившихся за какой-либо срок

turn over a new leaf (US) намереваться улучшить свое отношение *(к чему-либо) [или* свое поведение]

turn someone around (US) заставить кого-либо одуматься *[или* изменить свое поведение]; «вправить мозги» кому-либо

turn someone on to (inf) пробудить интерес у кого-либо *(к чему-либо);* приучить кого-либо *(к чему-либо)*

turn someone's head (US inf) заставить кого-либо потерять свое здравое суждение *(о чем-либо; о ком-либо);* вскружить голову кому-либо

turn someone's water off/turn off someone's water (US) 1. сбивать спесь с кого-либо; заставить кого-либо замолчать 2. помешать кому-либо начать проект

turn tail (US inf) уклониться от неприятностей *[или* опасности]

turn the heat on *см turn on the heat*

turn the tables (US) коренным образом изменить ситуацию

turn the tide (US) измениться *[или* изменить] к лучшему *(о делах; ситуации и* ***т. п.)***

turn the tip (US) всучить товар покупателю

turn the trick (inf) вызвать желаемый эффект; привести к желаемому результату; добиться удачи в чем-либо запланированном

turn thumbs down (US) *(on)* отвергать *(кого-либо; что-либо)*

turn Turk (inf) стать грубым *[или* раздражительным; высокомерным]

turn turtle (US) отступить, вернуться вспять; испугаться

turn up *phr* v (US) 1. обнаруживать; находить 2. доносить; сдавать *(властям)*

turn-up *n* (inf) 1. неожиданный поворот событий; непредвиденный исход дела 2. возвращение [возврат, водворение на место] *{пропавшего)*

turn-up for the book, a диковинное дело; «чудеса в решете» ***(о*** *чем-либо необычном или неожиданном)*

turn up one's nose at/turn one's nose up at (US) показывать презрение *[или* пренебрежение] по отношению к кому-либо; надменно относиться к кому-либо

turn upside down (US) 1. огорчать, расстраивать 2. сбивать с толку, обескураживать

turn up trumps (inf) 1. сложиться удачно [оказаться более удачным, чем предполагалось];

окончиться благополучно; обернуться благом; оказаться в порядке; оправдать ожидания; не подвести 2. помочь в трудную минуту

Turpentine State, the (US) «скипидарный штат» [шт. Северная Каролина]

turtle blood (US) «черепашья кровь»: ценные бумаги с незначительной изменчивостью, от которых трудно ожидать быстрого роста

tush *mod* (US) **1.** принадлежащий к высшему обществу 2. влиятельный 3. состоятельный 4. искушенный 5. шикарный

tusheroon/tusheroony *n* (US) деньги

tusheroony *см tusheroon*

tutor v (US inf) брать уроки

tux *n* (US inf) смокинг

twang *n* (inf) местный говор

twat/twot л (UK) глупый *[или* несносный] человек

tweak 1. *n* увертка; уловка 2. v (US) слегка отрегулировать; подправлять, отлаживать, настраивать

twee *mod* (inf) изящный, элегантный, шикарный

twelfth of never, the (US) никогда; «после дождичка в четверп)

twelver *n* (US) шиллинг

twencent *mod* (inf) двадцатого века [принадлежащий к двадцатому веку]

twenty л (US) купюра в двадцать долларов

twentybagger *n* (US) акция, стоимость которой вырастает в двадцать раз

twenty-percent cushion rule (US) «правило 20%-ной подушки»: правило, состоящее в том, что оцениваемые доходы от финансируемого предприятия должны превышать эксплуатационный бюджет, плюс расходы на обслуживание предприятия и обслуживание задолженности на 20% или на «подушку», необходимую для компенсации непредвиденных расходов или ошибок в оценке поступлений

twenty-twenty hindsight (US) способность понять, что нужно было делать, когда уже поздно [способность быть крепким задним умом]

twerp/twirp *n* глупый противный человек

twicer *n* (inf) обманщик, мошенник

twiddle 1. *n комп* знак «~» [тильда] *(название символа)* **2.** v (US) болтать ни о чем [«трепаться»]

twiddle one's thumbs (US) **1.** ничего не делать [не предпринимать никаких действий] 2. лодырничать, «бить баклуши»

twig v (inf) **1.** понимать, «усекать»; догадываться; разгадывать 2. наблюдать, замечать

twiilie/twilly *n* (UK) глупый и неуклюжий человек

twilly *см twillie*

twimp *n* не имеющий никакого влияния (и глупый) человек

twlrp *см twerp*

twist 1. *n* попытка государства *(центрального банка)* изменить временную структуру процентных ставок 2. v (inf) обманывать

twister *n* (inf) **1.** обманщик, лгун; мошенник 2. вопрос *[или* задача], ставящие в тупик

twisting *n* недобросовестная брокерская практика уговаривания клиента совершать сделки *(для увеличения комиссии)*

twist (slowly) in the wind (US) страдать от наказания

twist on the shorts, a (US) продажа ценных бумаг *[или* товаров] по высокой цене *(при игре на понижение)*

twist policy (US inf) гибкая кредитно-денежная политика

twist slowly in the wind *см* ***twist in the wind***

twist someone's arm (US) оказывать давление [нажим] на кого-либо

twist the lion's tail (US) приводить в негодование [раздражать; дразнить] англичан

twit *n* **1.** дурак, тупица 2. (US) нервное [лихорадочное] состояние

two and eight (UK) дезорганизованный человек

two a penny (inf) «грош цена» ***(кому-либо; чему-либо)***

two-bit *mod* (US) **1.** стоящий двадцать пять центов 2. плохой; никудышный; дешевый, «грош цена»; мелкий, незначительный; второсортный

two-bit politician (US) *полит* «мелкая рыбешка»: второразрядный, серый, ни на что не годный политик

two bits (US inf) **1.** монета в двадцать пять центов 2. что-либо незначительное [нестоящее]

two-by-four *mod* **1.** небольшой, маленький; мелкий; тесный 2. мелочный; узкий; ограниченный

two cents 1. *(также two cents' worth)* мнение, суждение; **совет** ***(особ, непрошенный);*** **замечание** 2. что-либо маловажное [пустячное]; почти ничего

two cents' worth ***см two cents 1***

two-dollar broker «двухдолларовый маклер»: маклер, выполняющий поручения других маклеров в периоды наибольшей активности на бирже

twofer *n* (US) **1.** талон, дающий право на покупку (в *театральной кассе)* двух билетов по цене одного 2. уцененный билет 3. два предмета, продаваемых по цене одного

two-fisted *mod* (inf) энергичный; заядлый; решительный; сильный; крепкий

two-percenter *n* агент-посредник, получающий два процента **прибыли** ***(от сделки, продажи т. п.)***

two shakes of a lamb's tail (US) быстро

twosome *n* (inf) тет-а-тет

two-spot *n* **1.** двухдолларовая банкнота 2. два доллара **3.** ***комп*** **двоеточие** ***(название символа)***

twot ***см twat***

two-time v обманывать *[или* подводить] *(кого-либо);* вести двойную игру *(с кем-либо);* «водить за нос»

two-time loser (US) **1.** человек, дважды судимый *(особ, за тяжкие преступления)* **2. человек,** дважды обанкротившийся [двойной банкрот] 3. человек, дважды разведенный 4. хронический неудачник; никчемная личность

two-timer *n* (US) двуличный человек; обманщик

two to one два к одному; почти наверняка пройдет

two upon ten смотрите во **все глаза** ***(чтобы не украли чего-либо)***

two-way street (US) взаимность; ситуация, характеризуемая взаимностью; взаимозависимое положение

tyee (US) **1.** *n* вождь; большой человек; шеф, глава 2. *mod* главный

tyke *n* йоркширец

typewriter jockey *презр* канцелярист, «конторская крыса»

typo *n* (inf) **1.** типографская ошибка, опечатка 2. печатник

tzuris *n* (US) невезение; несчастье; проблемы

И

U *mod* характерный для высших слоев общества; культурный (о *поведении и т. п.);* литературный (о *произношении)*

ubble-gubble *n* (inf) бессмысленная болтовня, чушь

UFO *acr комп* (=User Familiar Objects) объекты, знакомые пользователю; привычные пользователю объекты

ugly (customer) *n* (inf) беспокойный [или трудный; неприятный; опасный] человек; грубиян

ugly customer *см ugly*

ultra л (US) клиент, запрашивающий и покупающий товар высшего качества

urn bay *n* (US) 1. лодырь, лентяй 2. бродяга

umbrella *n* **1.** прикрытие, ширма 2. государственная */или* частная] система обеспечения стабильного функционирования финансового рынка */или* банковской системы]

umbrella agency (US) *полит* «надведомственное агентство»: правительственное ведомство, которое создается для координации деятельности сходных по функциям учреждений

umbrella approach всеобъемлющий [комплексный] подход

umbrella company компания-ширма [компания-прикрытие] *(представляющая интересы других компаний)*

umbrella contract обязательство экспортера произвести «контрпокупку» в «параллельной» товарообменной операции

umbrella funds «зонтичные» фонды: инвестиционные фонды различного типа, сгруппированные под единым административным руководством

umbrella group «зонтичная группа»: группа, объединяющая более мелкие группы

umbrella insurance «зонтичная» страховка: вид дополнительного страхования, предназначенный для покрытия расходов, превышающих сумму, установленную обычными страховыми полисами на возмещение ущерба, нанесенного имуществу держателя полиса */или* ущерба, нанесенного им чужой собственности]

umbrella liability дополнительный полис страхования перед третьими лицами

umbrella party (US inf) *полит* «зонтичная партия»: любая из двух основных политических партий США, под «зонтиками» которых объединяются люди с самыми различными политическими взглядами и интересами

umbrella patent «зонтичный» патент: патент с широким охватом

umbrella personal liability policy «зонтичный» полис страхования: полис страхования задолженности, предоставляющий покрытие сверх того, что обеспечивают обычные полисы страхования задолженности

umbrella promotion «зонтичное» стимулирование [«зонтичная раскрутка»] *(осуществляемые фирмой-принципалом в поддержку своих торговых посредников)*

umbrella trademark «зонтичный» товарный знак [товарный знак-«зонтик»]: знак предприятия, под которым продается вся номенклатура выпускаемых им изделий

urn ре **hay** *n* (US) 1. доверчивый человек, простак 2. потенциальная жертва мошенничества

umpire *n* (US) **1.** инспектор 2. посредник *(в юридических и трудовых вопросах)*

umpteen/umteen 1. *num* неуказанное количественное числительное *(от 13 до 19 включительно) 2. mod* (inf) *(также umpty)* многочисленный, бесчисленный 3. *mod (также umpty)* много

umpteenth/umteenth 1. ***num*** неуказанное порядковое числительное *(от 13 до 19 включительно)* 2. *mod* (inf) *(также umpty-umpth)* энный *(о количестве)* 3. *mod* многочисленный; бесчисленный

umpty 1. *num* неуказанное количественное числительное *(оканчивающееся на «ty»; от 20 до 90) 2. см umpteen 2; 3*

umpty-umpth l. *num* неуказанное порядковое числительное *(от 24 до 99* включительно) 2. *см umpteenth 2*

umteen *см umpteen*

umteenth *см umpteenth*

un/'un *num* (inf) **1.** число один *2.* (номер) один; (номер) первый

'un *см un*

unbutton v (inf) чувствовать себя непринужденно [свободно]

unchristian *mod* (inf) неудобный, неподходящий

Uncle «/Uncle Sam/Uncle Sugar (inf) **1.** США 2. американец; американцы 3. (US) *(также uncle)* федеральный агент *(особ, агент бюро по борьбе с торговлей наркотиками)*

uncle *n* **1.** ростовщик 2. скупщик *[или* укрыватель] краденого 3. держатель залога 4. *см Uncle 3*

Uncle Bill/Uncle Bob (UK) полиция

Uncle Bob *см Uncle Bill*

Uncle nab полиция

Uncle Sam «Дядя Сэм»: 1. представитель государственной юстиции 2. государственная юридическая организация 3. *см Uncle*

Uncle Sam's Attic (US) «чердак Дяди Сэма» [шт. Аляска]

Uncle Sam's Handkerchief (US) «носовой платок Дяди Сэма» [шт. Делавэр]

Uncle Sam's party (US) день зарплаты *(особ для государственных служащих)*

Uncle Sugar *см Uncle*

Uncle Whiskers (US) федеральный агент; федеральные агенты

uncome-at-able *mod* (inf) неприступный; недоступный, неуловимый

uncommon *mod* (inf) удивительно; замечательно

unconscionably *mod* (inf) чрезмерно; неумеренно; чересчур много

uncooked *mod* (inf) несфабрикованный, нефальшивый, подлинный

uncool *mod* (US) скучный и общепринятый; традиционный, консервативный; обывательский, мещанский

uncork v (US) 1. давать выход [волю] 2. расшифровывать

uncover the stops *см gather in the stops*

under л (US) безвыходное положение

under a cloud (US) под подозрением

underarm *mod* (UK) незаконный, нелегальный

undercapitalized *mod* (US) имеющий недостаточный оборотный капитал

undercover man (US) **1.** шпик **[доносчик]** ***(находящийся на службе у предпринимателя)*** 2. тайный агент [соглядатай] *(собирающий* ***компрометирующие сведения)***

underdog, (the) *n* (inf) 1. побежденная сторона; неудачник 2. обездоленный человек; жертва несправедливости 3. (US) *полит* кандидат на выборный пост, который начинает предвыборную кампанию с весьма низким рейтингом, практически не имея шансов на успех

under fire (US) подвергающийся **нападкам** ***(со стороны кого-либо)***

under (one's) hat (US) секретный, конфиденциальный, доверительный

under one's belt (US) **1.** набравшийся опыта 2. приобретший *(что-либо)* посредством усилий *[или* мастерства] 3. помнящий (о ***чем-либо) 4.*** **обладающий** ***(чем-либо)***

under one's hat *см under hat*

under one's own power *см under one's own steam*

under one's own steam/ under one's own power (US inf) собственными усилиями [без посторонней помощи; самостоятельно]

undersell v (inf) слабо пропагандировать ***(какое-либо достижение** и т. п.);* недостаточно разъяснять **достоинства** ***(плана и т. п.)***

under someone's thumb/ under the thumb of someone (US) под чьим-либо контролем; во власти кого-либо

under someone's wing (US) под защитой кого-либо; под руководством кого-либо

under the counter *см under-the-counter*

under-the-counter mod/under the counter (inf) **1.** незаконный, нелегальный; продающийся из-под полы [незаконно] 2. тайно **[из-под полы]** ***(проданный или купленный)*** 3. тайком, украдкой

under-the-counter dealings (inf) темные делишки; подпольные сделки

under the gun (US) под давлением [нажимом]; под тщательным наблюдением

under the table (inf) **1.** секретный, тайный; незаконный *(чтобы* ***избежать налогов)*** **2. связанный** с незаконной оплатой *[или* с подкупом] 3. тайно, секретно; незаконно, нелегально

under the thumb of someone *см under someone's thumb*

under the wire (US) в самую последнюю минуту [едва успев]; вовремя

underwater option «подводный» опцион [опцион «без денег»]: опцион, не имеющий внутренней **стоимости** ***(вся его стоимость состоит из временной стоимости)***

underwater programming *комп* изощренное программирование [программирование «с хитростями»]

underwhelm v (US) не суметь произвести впечатление; не производить впечатления

under wraps (US) **1.** (сохраняемый) в секрете; засекреченный 2. тайно

undigested securities «непереваренные» ценные бумаги: нераспроданные бумаги нового выпуска

undiluted stock «нерастворенные» акции: ценные бумаги, не подвергавшиеся сокращению доходов на акцию *(напр., при возможном обмене ценных бумаг)*

unearthly *mod* (inf) неподходящий, неудобный; странный; абсурдный

unearthly hour (inf) крайне неудобное [неподходящее] время

unemployment *n* (US inf) пособие по безработице

unfrocked *mod* (US) **1.** изгнанный из профессионального общества *[или* круга] 2. отстраненный от дел *(без сохранения прав и статуса)*

ungepotch/ungepotchet/ungepotched *mod* (US) **1.** завершенный *(несмотря на множество промахов, ошибок, заблуждении) 2.* неприбранный, неаккуратный 3. непрофессиональный 4. временный, подручный

ungepotched *см ungepotch*

ungepotchet *см ungepotch*

ungetatable *mod* неприступный; недоступный

unhealthy *mod* (inf) опасный

unhep *mod* (US) **1.** неискушенный 2. искренний

union steward (inf) цеховой староста; профсоюзный организатор

unique *mod* необыкновенный, странный, удивительный; замечательный

unit *n* штучка, приспособление

unk/unks *n* (US) **1.** непредвиденные неприятности 2. аварии, считавшиеся невозможными 3. неизвестные факторы

unlax v (US) расслабиться

unlimited COLA provision условие нелимитированной прибавки на рост стоимости жизни

unload v (US) освободиться [избавиться] от *(кого-либо; чего-либо)*

unparliamentary language (inf) грубые [резкие, «непарламентские»] выражения

unpeg v прекратить искусственную поддержку *(цен, курсов)*

un poco (US) небольшое количество, немного

unqualified *mod* (inf) явный, ярко выраженный; отъявленный

unreal *mod* (US) потрясающий, поразительный, невероятный; отличный, великолепный

unscramble v (inf) **1.** распутать [сделать понятным] *(что-либо неясное, туманное);* разобраться (в *чем-либо; с чем-либо) 2.* привести в порядок [разобрать] 3. расшифровать

unsell v (inf) *(on)* разубеждать [разуверять] (в *чем-либо)*

unsquashing *n комп* развертывание *(сжатого файла);* распаковка *(метод извлечения из архива)*

unsqueeze v *комп* распаковывать

unstuck *mod* (inf) провалившийся, потерпевший неудачу

unthinkable *mod* (inf) неправдоподобный, невероятный

until hell freezes over (US) навсегда; целую вечность

until it comes to the push пока не наступит трудный момент

until kingdom come (US) 1. до конца света; навсегда 2. никогда [«после дождичка в четверо)]

u ntogether *mod* 1. несобранный; неорганизованный *(о человеке)* 2. сбитый с толку 3. социально неприспособленный 4. старомодный; безвкусный

unwind v (inf) успокоиться; расслабиться

unzip v 1. (inf) сломить *(чье-либо)* сопротивление 2. (inf) решить задачу *[или* проблему]; успешно завершить *(что-либо)* 3. *комп* разархивировать; распаковать *(файл из архива)*

up 1. *n* приятная мысль; приятное событие 2. (US) и потенциальный покупатель 3. *mod комп* снова заработавший [возобновивший функционирование] *(о компьютере и т. п.) А.* v (inf) поднимать [повышать] *(цены и т. п.)* 5. v увеличивать *(выпуск продукции и т. п.) 6.* увеличивать ставку *(в игре)* 7. v повышать *(по службе)*

up a blind alley *переи* в тупике; по пути, ведущему в никуда

up a creek *см up the creek*

up a creek without a paddle *см up the creek*

up against it 1. испытывающий финансовый крах *[или* (денежные) трудности] 2. переживающий кризис личного характера

up a gum tree *см up a tree*

up an' Adam *см* ***up*** *and* ***at*** *them*

up **an'** ***at*** *см up and at them*

up and at them/up an' at/up an' Adam (US) браться за дело

up-and-coming *mod'(US* inf) **1.** энергичный, предприимчивый, напористый 2. многообещающий, подающий надежды; перспективный *(о деятеле)*

up-and-doing *mod* энергичный, активный, деятельный; горячо берущийся за дело; не теряющий время попусту

up and do something (US) взять и сделать что-либо

up-and-down л (US) взгляд; осмотр

up **and get** *см up and go*

up and go/up and get (US) **1.** честолюбие 2. жизнерадостность 3. энергия, энтузиазм 4. смелость

up and up 1. честный; справедливый 2. достойный доверия 3. законный; разрешенный 4. на уровне

up a storm (US) с жаром, с энтузиазмом

up a stump (inf) сбитый с толку [в недоумении; в растерянности]; не знающий как поступить [не знающий что делать]

up a (gum) tree (US) сбитый с толку; в трудном *[или* в безвыходном] положении; в беде; не знающий, как выйти из трудного положения

upbeat (inf) **1.** *n* подъем 2. *mod* оживленный, бодрый; жизнерадостный, оптимистичный

upbeat market рынок лиц с растущим достатком

update v (inf) сообщать о последних событиях; снабжать новейшей [соответствующей моменту] информацией

up for grabs (US) **1.** имеющийся в наличии [в распоряжении]; на который еще не предъявлены претензии [еще не заявлены права] 2. доступный для всех; доступный всякому желающему *(о призе; премии)* 3. в полном хаосе

up for something (inf) **1.** охотно готовый сделать что-либо 2. привлеченный к ответственности за что-либо

up front *см up-front*

up-front/up front 1. л (US) отдел менеджмента корпорации [компании] *2. mod* авансом; с предоплатой; в начале *(об оплате)* 3. *mod* открытый, честный 4. *mod* на переднем крае [впереди] 5. *mod* вперед, сначала, заранее

up-front exposure (US) *сми* первоначальные инвестиции на начальной стадии съемок кинофильма

up-front money (inf) аванс

upgrade *n* (US) улучшение *[или* обновление; ремонт] собственности *(особ, недвижимости)*

uphill job (inf) легкая работа

up in the air/in midair (inf) 1. нерешенный *(о вопросе)* 2. *(about)* не принявший решение *(по поводу чего-либо или кого-либо);* в неопределенном состоянии

up in the bucks имеющий деньги, при деньгах; состоятельный

up one's alley (US) занимающийся своим делом; чувствующий себя уверенно (в *чем-либо)*

up one's sleeve (US) *трен* держащий *(что-либо)* про запас

upon one's own hook *см on one's own hook*

up on something (inf) 1. в курсе *(чего-либо, напр., последних событий) 2.* разбирающийся *(в чем-либо)* 3. справляющийся *(с чем-либо)*

upon the gad слоняющийся без дела

up ОП the town *см on the town*

upper crust, the 1. (US) голова, мозги 2. (inf) *(также upper ten, the; upper ten thousand, the)* верхушка общества; аристократия

upper-crust (US) **1.** *n* голова, мозги 2. *mod* снобистский

upper-cruster *n* (inf) человек из высшего общества

upper hand (inf) преимущество

uppers *n* (US) превосходящие *(кого-либо);* старшие по чину; начальники

upper storey (US) голова, мозги

upper ten, the *см upper crust, the 2*

upper ten thousand, the *см upper crust, the 2*

uppity *mod* (US) **1.** снобистский; высокомерный 2. самонадеянный

upscale *mod* **1.** высокий по статусу; престижный 2. относящийся к верхним эшелонам рынка

upscale market рынок состоятельных интеллигентных потребителей (с *уровнем доходов и образования выше среднего)*

upset someone's applecart *см upset the applecart*

upset the {someone's} applecart (US inf) сорвать [нарушить, расстроить, спутать] чьи-либо планы; изменить ход действия *(чего-либо) (часто неожиданно или случайно)*

upshot of something, the (US) результат [итог] чего-либо

upsides with someone (inf) расквитавшийся с кем-либо

up someone's alley *см right up someone's alley*

up-South *mod* (US) *полит* характерный для Севера США

upstage (inf) **1.** *mod* высокомерный, надменный, самодовольный; снобистский 2. v затмить, превзойти; перещеголять 3. v игнорировать 4. v рассердиться; злиться *(на кого-либо)*

upstairs *mod* (US) в голове, на уме

upstream/up-stream *n* **1.** перевод финансовых ресурсов *(напр., капитала или доходов)* от дочерней компании к материнской компании *2,* переработка сырья [производство конечных продуктов] (в *отличие от добычи; в нефтяном и газовом бизнесе)*

up-stream *см upstream*

upstream guarantee гарантия «против течения»: гарантия дочерней компании по обязательствам материнской

uptake *n* (inf) понимание; сообразительность

up the {a} creek (without a paddle) (US) в неловком положении (из *которого трудно найти выход);* в трудной ситуации; попавший в переделку [в историю]

up the creek without a paddle *см up the creek*

up the flume (inf) провалившийся [рухнувший] *(о плане, идее и т. п.)*

up the kazoo (US) имеющийся в больших количествах

up the pole (inf) испытывающий финансовые трудности; в трудной ситуации; «дело — труба»

up the river (US inf) в тюрьме

up the scratch *см* ***up to scratch***

up the spout 1. в залоге, в закладе 2. в затруднительном положении [в стесненных обстоятельствах] 3. разоренный; обанкротившийся

up the wall (US) в очень трудном положении

uptick *n* (US) 1. повышение [подскок] *{цен и т. д.)* 2. улучшение

Uptight *mod* (inf) **1.** встревоженный, взволнованный; нервничающий 2. (US) скованный, напряженный; настороженный 3. озлобленный 4. чинный, чопорный, строгий 5. неимущий 6. испытывающий финансовые затруднения 7. (US) имеющий отношение к высшим деловым кругам 8. удовлетворительный; в порядке, «в ажуре»

up time (US) *комп* время, в течение которого компьютер функционирует; ресурс рабочего времени компьютера

up to a thing or two/up to a trick (inf) **1.** себе на уме **2.** понимающий что к чему

up to a trick *см up to a thing or two*

up to here (US) очень много, «по горло»; полностью, «под завязку»

up to mustard *смирю scratch*

up to no good (US) делающий *[или* замышляющий] что-либо плохое

up to one's ears *см* ***up to one's eyeballs***

up to one's elbows *см* ***up to one's eyeballs***

up to one's eyeballs/up to one's ears/up to one's elbows/up to one's eyes/up to one's knees/up to one's neck/up to one's eyebrows (US) **1.** заваленный *(чем-либо)* [погрязший (в *чем-либо),* увязший (в *чем-либо)];* имеющий *(что-либо)* в больших количествах 2. виновный (в *чем-либо)* 3. очень занятый [занятый «под завязку»] *(чем-либо);* упорно работающий *(над чем-либо)*

up to one's eyebrows *см* ***up to one's eyeballs***

up to one's eyes *см* ***up to one's eyeballs***

up to one's knees *см* ***up to one's eyeballs***

up to one's knees in alligators *см up to one's neck in alligators*

up to one's neck *см* ***up to one's eyeballs***

up to one's {the} neck {knees} in alligators (US) занятый «под завязку»

up to **par** *см up to scratch*

up to {the} scratch/up to (the) snuff/up to par/up to (the) mustard (US inf) удовлетворительный; то, что ожидалось; так, как требуется; обычный; на

обычном уровне (качества); на должной высоте [в хорошем состоянии]; в форме; в хорошем виде; в соответствии с требованиями [нормами]

up to snuff 1. *(кого-либо)* не проведешь 2. *см up to scratch*

up to something (inf) затевающий [замышляющий] *(что-либо);* делающий *(что-либо)*

up to speed (US) как можно быстрее

up to the hub in business (inf) погрязший в делах

up to the knees in alligators *см up to one's neck in alligators*

up to the knocker 1. на высоте [на уровне] *(качества и т. п);* безукоризненно; в совершенстве 2. в хорошем состоянии 3. по последней моде

up to the mustard *см* ***up*** *to scratch*

up to the neck in alligators *см up to one's neck in alligators*

up to there (US) очень много, «по горло»; полностью, «под завязку»

up to the snuff 1. *(кого-либо)* не проведешь 2. *см up to scratch*

uptown *mod* (US inf) 1. аристократический 2. из обеспеченной семьи

uptown lady (US inf) **1.** богатая аристократка 2. изображающая из себя богатую аристократку

urb *n* (US inf) большой современный город; центр урбанистической культуры

urban fringe город-спутник

urban homesteading (US) обновление [ремонт] и заселение *(путем оформления коллективной собственности)* многоквартирного дома усилиями всех его жильцов

urban legend *комп* слух, небылица; легенда

US 1. *acr* (= underlying security) а) акции, подлежащие покупке после использования опциона б) обыкновенные акции, которые лежат в основе некоторых типов ценных бумаг, выпущенных корпорацией 2. *acr* (= unregistered stock) официально не зарегистрированные акции 3. *acr комп* (=unit separator) разделитель элементов (данных) 4. *aЪЪr* (= unserviceable) непригодный к эксплуатации; неисправный

U.S. (UK inf) *(от useless)* бесполезный, никчемный

used-to-be *см has-been*

use every trick in the book (US inf) использовать все средства для достижения цели *(возможно включая незаконные и аморальные средства)*

useful *mod* (inf) способный; успешный; весьма похвальный

useful with something отлично [мастерски] владеющий чем-либо

use one's bean (US) *см use one's brains*

use one's brains/use one's head/use one's loaf/use one's noodle/use one's noggin/use one's bean/use one's straw/ use one's common (inf) думать, «шевелить мозгами»

use one's common *см use one's brains*

use one's head *см use one's brains*

use one's loaf (US) *см use one's brains*

use one's noggin (US) *см use one's brains*

use one's noodle (US) *см use one's brains*

use one's straw (US) *см use one's brains*

user-friendly *mod* легкий [простой] в обращении

USES *acr* (= United States Employment Service) Управление размещения и регулирования рабочей силы США

use some elbow grease (US inf) сделать усилие

ush v (US) быть билетером [или швейцаром; привратником; капельдинером; церемониймейстером; судебным приставом]

usual, the л (inf) **1.** то, что обычно принято *{говорить, делать);* обычное, привычное 2. *(чьелибо)* амплуа

ut *mod* (US) чересчур, слишком

utilities л акции и облигации муниципальных, коммунальных предприятий

utmost, the *mod* (US) 1. самый лучший 2. самый модный

U-turn л *комп* левая прямая скобка *(название символа)*

U-turn back *комп* правая прямая скобка *(название символа)*

uzz-fay л (US) работник правоохранительных органов [страж закона]

V

V 1. л пятидолларовая бумажка 2. *mod* (UK) очень

VAC *acr* 1. *сми* (= viewdata acquisition and control) сбор видеоинформации и управление ее обработкой и передачей 2. *комп* (= value-added carrier) а) высококачественная арендуемая линия связи; линия связи с дополнительными услугами; б) компания-владелец сети, предоставляющей дополнительные услуги 3. (= Verified Audit Circulation Corporation) корпорация «Вак» *(США) (корпорация, проводящая аудиторские проверки тиражей периодических изданий)*

vac (inf) 1. *n* (US) отпуск 2. « каникулы 3. *n* оставление; освобождение 4. *mod* отпускной; каникулярный

vacate v (US inf) проводить отпуск *[или* каникулы]

Vacationland, the *n* (US) «туристский край» [шт. Мэн]

Vacation State, the (US) «штат отдыха» [шт. Невада]

vaccine *n комп* программа-вакцина, антивирусная программа

vag (inf) 1. *n* проходимец 2. *n* бродяга; скиталец 3. *n* бродяжничество 4. *mod* бродячий; странствующий 5. *см vagabond*

vagabond/vag *n* (inf) **1.** бездельник, тунеядец; праздношатающийся 2. человек без определенных занятий [безработный]

valentine *n* (US) официальное уведомление об увольнении за плохую работу

Valentine State, the (US) «штат Св. Валентина» [шт. Аризона]

VALID/valid *aЪЪг* (= validation) утверждение; ратификация

valid *см VALID*

valium holiday/valium picnic «день успокоения» [«успокоительный пикник», рыночный выходной]: выходной день на фондовой бирже *[или* на каком-либо ином рынке]

valium picnic *см valium holiday*

valley value (inf) значение в низшей точке кривой [(относительный *или* абсолютный) минимум]

valuables *см high-ticket items*

vampire claim отвлекающий довод

vampire tap *комп* отвод «с прокусыванием»: способ подключения рабочей станции *(т. е компьютера локальной сети, за которым работает пользователь)* к толстому коаксиальному кабелю *(т е базовому кабелю для сети Ethernet)*

vamp up *phr* v (UK) **1.** находить 2. обновлять, подновлять; улучшать 3. усиливать; делать более эффективным 4. импровизировать

VAN *acr комп* (- value-added network) сеть связи с дополнительными услугами; сеть связи с дополнительным оборудованием; интегрированная сеть

van л (US) магазин на шахте *[или* в поселке лесорубов]

vanilla 1. л (US) пустые разговоры, сплетни; бессмыслица 2. *mod* (inf) бесцветный, пресный; неоригинальный, избитый; обыкновенный; скучный

vanilla issue «ванильный» заем: ценные бумаги со стандартными условиями без каких-либо особенностей

vanilla transactions (US) «ванильные» сделки: сделки, по которым компания либо продает часть своей собственности в виде пакетов акций, либо выпускает облигации с целью привлечения денег на срок до тридцати лет по установленной процентной ставке

VANS *acr комп* (— value added network services) сеть с дополнительными услугами

vaporware *n комп* «испарившаяся» программа: программный продукт, объявленный разработчиком, но так и не появившийся на рынке

various *n* (inf) некоторые (лица)

varmint *mod (US)* хитрый [«себе на уме»]

varnished car (US) пассажирский *[или* курьерский; товарный] поезд

varnishes *n* пассажирский поезд [иди автобус] прямого сообщения

varsity *n* (inf) университет

vastly *mod* очень, крайне

Vatman *n* чиновник, занимающийся сбором налога на добавленную стоимость

vedge out ***см*** *veg out*

veep *n* (US) **1.** вице-президент 2. (US) *полит* Вице-президент США 3. *см VIP 1*

Veep-hunt *см veep-hunt*

veep-hunt/Veep-hunt л (US inf) «отлов вице-президентов»: поиски кандидатуры на пост вице-президента

veg 1. л (US) болван, тупица 2. *см veg out*

vegetable (inf) **1.** л человек, полностью зависящий от помощи других *(из-за несчастного случая или умственной отсталости)* 2. л человек без духовных интересов 3. л кретин; маразматик 4. л вялый человек 5. *mod* скучный, бесцветный

vegete *mod* (inf) процветающий

veg out *phr* **v/vedge out** *phr* v/**veg** v (inf) перестать трудиться [«плюнуть на все»] и наслаждаться жизнью; ничего не делать; уйти на покой

vein л биржевые настроения; тенденция *(на бирже)*

velocity shop «магазин для ускорения»: продажа ипотечным кредитором большинства своих закладных на рынке вторичного кредитования таким образом, чтобы он мог быстро обернуть средства и использовать их для создания новых закладных

velvet л (inf) выигрыш; выгода; (быстро и легко доставшаяся) прибыль; спекулятивная прибыль; неожиданный доход; легкая нажива

ventilate someone's shorts (US) делать кому-либо выговор [давать кому-либо «нагоняй»; отругать кого-либо]

vent one's spleen (US) дать волю гневу [срывать гнев, «выпустить пар»]

venture nurturing «выкармливание» нового предприятия: «рисковые» инвестиции с предоставлением управленческой помощи

verb л *комп* имя команды

verbal л **1.** устное заявление [признание] *(арестованного) 2.* брань, оскорбление

verboten *mod* (US) запрещенный

VERONICA *acr комп* (=very easy rodent-oriented net-wide index to computerized archives) простой сетевой указатель для компьютерных архивов *(программа для поиска информации в Gopher-пространстве; см gopherspace)*

Very like a whale! *excl* (inf) 1. А это не обман? [«А ты не свистишь?»] 2. *ирон* Ну конечно! [А как же может быть иначе!]

vest *n* (US) **1.** влиятельный бизнесмен *[или* женщина-бизнесмен] 2. чиновник

vestal virgin (US) «непорочная дева»: любой из пятидесяти наиболее популярных институциональных инвесторов *(термин применялся в 60-е годы)*

vested interests (US) *полит* корпоративные, привилегированные слои общества, обладающие богатством и властью и не желающие ими поступиться во имя интересов общества в целом

vest-pocket store *см vest-pocket supermarket*

vest-pocket supermarket/ vest-pocket store (US inf) «карликовый» магазин, мини-универсам

vet (inf) 1. *n* (US) ветеран (войны) 2. *n* ветеринар, ветеринарный врач 3. v (UK) проверять (на благонадежность); проверять *(прошлое человека)* 4. v рассматривать; исследовать

vette/'vette л (US) автомобиль марки «Шевроле Корветт» *(Chevrolet Corvette)*

'vette *см vette*

viable *mod* (US) *полит* возможный, доступный

vibe 1. л атмосфера, окружающая обстановка; настроение; последние новости 2. v (US) *(on someone)* понимать *(кого-либо);* сочувствовать *(кому-либо);* ценить *(кого-либо)*

vibes *см vibrations*

vibrations/vibes л (inf) 1. смутное впечатление; инстинктивная догадка; чувства, ощущения; интуиция 2. среда, атмосфера; настроение

VIC *acr комп* (= VMEbus Interface Consortium) консорциум по интерфейсам шины VMEbus)

vie л (US) 1. заключенный; осужденный 2. жертва

VICAR *acr сми* (= video image communication and retrieval) программа для ИПС, обеспечивающая накопление, поиск и передачу видеоинформации

vice *n* (inf) *(от vice-president; vice-chancellor и т. д.)* вице-президент *[или* вице-канцлер и т.д.]

vicious *mod* (US inf) отличный, великолепный

video л (inf) видеограмма

Vietnam syndrome (US inf) отношение в правительственных кругах США к дипломатии как к более эффективному средству проведения международной политики, по сравнению с использованием военной силы

viewy *mod* (inf) **1.** чудаковатый, странный 2. эффектный, яркий; шикарный

vig/viggerish/vigorish л (US) деньги *[или* проценты; доля], проигранные на любых незаконных сделках *[или* полученные от любых незаконных сделок]

viggerish *см vig*

vigorish *см vig*

villain л **1.** (inf) деревенщина 2. (UK) преступник

-ville *stiff (обозначает место с определенными характеристиками, ситуацию или состояние дел; напр., nerdsville, dullsville, endsville)*

vim л (inf) энергия, сила; напор

vim and vigor (US inf) энергия; энтузиазм

vine л (US) костюм *(мужской)*

VINES *acr комп* (= Virtual NEtwork System) виртуальная сетевая система

vines л стильная [модная] одежда

VIP/vip 1. *n (также veep) (от very important person)* весьма важная персона [высокопоставленное лицо] 2. *mod* предназначенный для важных персон [высокопоставленных лиц] 3. *acr комп* (= video image processor) процессор изображений, видеопроцессор 4. *acr комп* (= virtual interrupt pending) флажок ожидания виртуального прерывания 5. *acr комп* (= visual programmer) визуальный программатор 6. *acr комп* (= Versatile Interface Processor) многоцелевой интерфейсный процессор 7. *acr комп* (= visionary interpreter for PostScript) программа-интерпретатор входных данных для пакета PostScript 8. *acr* (US) (= variable interest plus) плюс плавающий процент *(вид шестимесячного депозитного сертификата, процентная ставка по которому должна «привязываться» к превалирующей рыночной ставке, устанавливающейся на еженедельных аукционах по продаже шестимесячных казначейских векселей)*

vip *см VIP*

VIPS *acr комп* (= voice information processing server) сервер обработки речевой информации

virgin *n* наивный *[или* неопытный] человек

virgin bond «девственная» облигация: облигация, выпущенная в результате использования варранта и основной облигации, дающей право на приобретение дополнительных ценных бумаг

virtual reality *см artificial reality*

virtuous circle (US) «добродетельный круг»: концепция, перечисляющая меры, которые должно, по мнению некоторых банкиров, предпринять правительство для минимизации влияния колебаний в стоимости денег

virus *n комп* вирус: намеренно разработанная короткая программа, дублирующая саму себя, прицепляясь к другим программам и файлам и нанося им ущерб

virus chaser *комп* охотник за вирусами [«вирусолог»]: специалист, изучающий компьютерные вирусы и разрабатывающий способы борьбы с ними

virus infection *комп* вирусная «инфекция»: проникновение в систему программных вирусов

VISA *acr комп* (= Virtual Instrument Software Architecture) архитектура программного обеспечения виртуального инструмента

visit *n* (US inf) дружеская беседа

visitation *n* (inf) затянувшийся визит

visiting fireman (US) **1.** важный посетитель *[или* именитый гость] *(для которого устраивают специальный прием)* 2. инспектор, осуществляющий проверку условий труда; проверяющий 3. заезжий богатый турист 4. заезжая знаменитость 5. деревенщина [провинциал], приехавший в большой город

VISTA *acr* 1. *сми* (= variable interlace system for television applications) система формирования

переменных мультипликативных изображений телевизионного применения 2. (= Volunteers in Service to America) Добровольцы на службе Америке *(национальная программа США по посылке добровольцев в бедные районы для обучения рабочим профессиям)*

viva (inf) **1.** *n* устный экзамен 2. *mod* устный; устно

VIVID *acr комп* (= Video, Voice, Image and Data) видео, речь, изображение и данные

vivor *n* оставшийся в живых [уцелевший, выживший]

voluntary enhanced exit program (US) программа сокращения рабочих мест путем предложения работникам соблазнительных финансовых вознаграждений в обмен на уход с их постов

Volunteers *n* (US) «добровольцы»: жители штата Теннесси

Volunteer State, the (US) «штат-доброволец» [шт. Теннесси]

voodoo economics (US) «колдовская экономика»: экономические идеи, кажущиеся привлекательными, но на практике не срабатывающие

vote v (inf) **1.** стоять [выступать] *(за что-либо);* выражать мнение; предлагать, вносить предложение 2. решать, единодушно признавать

vote getter (US inf) «ловец голосов»: кандидат на выборный пост, обладающий качествами и способностями, которые привлекают внимание и симпатии избирателей

vote with one's feet (inf) голосовать ногами [уходить *(с собрания и т. п)*]

voucher apron 1. бланк-ваучер *(прикрепляется к счету поставщика, на бланке записываются все данные о совершенной операции) 2.* ваучер-чек *(соединяет форму бланка-ваучера с отрывным платежным чеком)*

vow and declare (inf) утверждать

V-spot *n* (US) пятидолларовая бумажка

vulture capital «капитал-хищник»: партнерское предприятие, основной целью создания которого является выкуп разорившихся предприятий по низким ценам, активизация их деятельности, а затем продажа с получением значительной прибыли

vulture fund «фонд-хищник»: инвестиционное учреждение, вкладывающее деньги в акции *[или* в недвижимость] неплатежеспособных *[или* слабых] компаний в расчете заработать на подъеме [при более благоприятной рыночной конъюнктуре]

W

wa *n* (US) командный дух [ощущение работы в коллективе]

wacky/whacky *mod* (US) **1.** эксцентричный; со странностями; идиотский [дурацкий] *(об идеях, поступках и т. п.);* глупый; ненормальный 2. ненадежный; непроверенный, сомнительный

wad *n* (US) 1. (inf) пачка (бумажных) денег 2. деньги, деньжата; богатство

wade in *phr* v (inf) **1.** *(также wade into)* наброситься, накинуться; приняться *(за что-либо);* приниматься за работу 2. приступить к исполнению своих обязанностей 3. вступить (в *спор, дискуссию)*

wade into *phr* v **1.** резко критиковать 2. *см wade in 1*

wade through *phr* v (inf) одолеть *(работу, книгу и т. п.)*

wads of (inf) много, полно

wady *n* (US) нелегальный иммигрант из Латинской Америки *(особ, из Мексики, перебравшийся через реку Рио-Гранде)*

waffle 1. *n* ерунда [вздор], звучащие благоразумно; отсутствие содержательности [«вода»] 2. л двусмысленность 3. л трудная задача; опасное дело 4. л болтовня, «треп» 5. л тип; (неприятная) личность 6. v *(также ~ on)* болтать, «трепаться»; говорить вздор [ерунду] 7. v (inf) *(также ~ around)* колебаться, сомневаться 8. v (inf) увиливать от прямого ответа

waffle around *phr* v *см waffle 7*

waffle on *phr* v *см waffle 6*

waffling *mod* (inf) колеблющийся; неуверенный, нерешительный

waffling resolution (inf) лишенная остроты [«беззубая»] резолюция

wag (inf) 1. л прогульщик; бездельник, лентяй 2. л (US) оратор; комментатор 3. v прогуливать *(особ, уроки)* 4. v болтать, сплетничать

wage packet (UK inf) **1.** пакет с зарплатой *(обыч. конверт с недельным заработком рабочего)* 2. недельная зарплата

wag one's chin (US) болтать, трепаться

wagon wheel (US) серебряный доллар

Wahoo л (US) Гавайи, Гавайские острова

wahoo л (US) **1.** мужлан 2. простак

waiter л вспомогательный работник Лондонской фондовой биржи *(London Stock Exchange)* и корпорации «Ллойдз» *(Lloyd's),* разносящий сообщения, бумагу и т. п.

waiters л фрак

wait for K (inf) **1.** спокойно, не торопитесь 2. можете себе представить!, подумать только!

wait for the other shoe to drop (US) ждать последствий; ожидать развития событий

wait till kingdom come ждать очень долго *[или* бесконечно]

wakener л (inf) неприятный сюрприз; неожиданный удар

waker-upper л (US) настоящий сюрприз; нечто, вызывающее удивление

wake snakes (US) потревожить группу общественно вредных [опасных] людей [«разворошить осиное гнездо»]

wake-up call (US) событие *[или* заявление], привлекающее внимание

walk 1. л (US) *(a ~)* что-либо легкое [нетрудное] 2. л чек, подлежащий оплате банком, не являющимся членом Лондонской клиринговой палаты 3. я (US) клиент, покинувший магазин, ничего не купив 4. v (US) отвертеться; «выйти сухим из воды» 5. v (US) выйти из тюрьмы; снять с себя обвинение в преступлении; быть оправданным

walkabout л (inf) *полит* общение с простым народом [с массами]

walk a {the} chalk line (US inf) **1.** вести себя безупречно [безукоризненно] 2. твердо придерживаться определенной линии поведения

walk all over *см walk over 3*

walkathon л (US inf) *полит* «марафон» по домам избирателей: метод обеспечения поддержки на выборах путем обхода избирателей по домашним адресам

walk away *phr* v *{from)* 1. обогнать, оставить позади; легко победить 2. (почти) не пострадать при аварии

walkaway л **1.** что-либо нетрудное 2. (US) сдача, забытая рассеянным покупателем 3. (US) легкая победа *(особ, в состязании)*

walk away from it/walk away from this (inf) *трен* выйти из игры

walk away from someone (inf) обмануть [обставить] кого-либо

walk away from this *см walk away from it*

walk away with something 1. украсть [унести, «стащить»] *(что-либо) 2.* легко одержать победу

walk back *phr* v отказываться от своих слов [своей позиции]; идти на попятную

Walker! *int* (US) Врешь!; Не может быть!

walk heavy (US) **1.** занимать положение, позволяющее командовать *[или* запугивать] 2. иметь *[или* делать] вид, что имеешь превосходство *[или* что занимаешь более высокое социальное положение]

walkie-lookie л переносная телевизионная установка

walkie-talkie/walky-talky л портативная рация

walk-in (US) **l.** л покупатель (с улицы); лицо, пришедшее куда-либо (в *ресторан, салон красоты и т. д.)* без предварительной договоренности 2. *mod* имеющий отношение к покупателю с улицы 3. *mod* легкий [нетрудный] *(о победе)*

walking *mod* (US) покупаемый навынос *(вресторане и т. п.)*

walking advertisement «ходячая реклама»: человек, несущий на себе рекламные щиты

walking bankruptcy (US) «блуждающее» банкротство: предприятие, формально признанное банкротом, но фактически продолжающее функционировать под управлением кредиторов

walking orders *см walking papers*

walking papers/walking orders /walking ticket (inf) увольнение с работы; уведомление об увольнении *[или* об освобождении *(от чего-либо);* о разводе и т. п.]; расчет

walking ticket *см walking papers*

walk in tall corn (US) зарабатывать много денег

walk into 1. натолкнуться, попасть 2. соблазниться *(чем-либо)* [«клюнуть» *(на что-либо)];* оказаться втянутым *(во что-либо)* 3. получить *(что-либо) 4.* занять *(пост)* [получить *(должность)]* 5. набрасываться с упреками *(на кого-либо)*

walk in to something (US) получить что-либо

walk off *phr* v (inf) *(with)* 1. унести, украсть 2. одержать легкую победу

walk on eggs/walk on thin ice (inf) **1.** быть в очень шатком [рискованном, опасном] положении; рисковать 2. быть осторожным

walk on thin ice *см walk on eggs*

walkout *n* (inf) 1. забастовка, стачка 2. демонстративный уход *(с заседания и т. п.)* 3. выход из организации (в *знак протеста)*

walk out on someone (inf) бросить [покинуть] кого-либо *(особ, в трудном положении)*

walk over *phr* v **1.** одержать легкую победу *(напр., на выборах)* 2. попирать *(чьи-либо чувства и т. п.);* третировать 3. *(также walk all over; step all over)* использовать *(кого-либо)* в корыстных целях [«садиться на шею» *(кому-либо)];* «вить веревки из кого-либо»; заставлять кого-либо выполнять все свои желания; обращаться с кем-либо как со своей собственностью 4. (US) обмануть [«обвести вокруг пальца»]

walkover л **1.** легкая победа *(особ, на выборах, в состязании)* 2. легкая задача, простое дело

walk soft (US) вести себя тихо [незаметно]

walk tall (inf) держаться самоуверенно *[или* уверенно]; держаться храбро

walk the plank (US) **1.** брать на себя вину *[или* бремя наказания] *(за что-либо) 2.* подать в отставку под *(чьим-либо)* нажимом

walk through (inf) легко справиться *(с чем-либо)*

walk wide быть осторожным, держаться начеку

walky-talky *см walkie-talkie*

wall *n* банкротство

Wallabies *n* (inf) австралийцы

wallah *n* (inf) **1.** человек, занятый определенной работой 2. хозяин, начальник, важная «шишка» 3. служащий, слуга 4. человек; парень

wallflower *n* «дама без кавалера»: ценная бумага, которая непопулярна среди инвесторов

wallop 1. и (US) влияние, вес; власть; блат, протекция, связи, знакомства 2. v (inf) разбить наголову [нанести жестокое поражение; разгромить] *(противника)*

walloper *n* (inf) нечто огромное [громадное]

walloping 1. *n* полное поражение, разгром 2. *mod* большой, крупный 3. *mod* выдающийся 4. *mod* наглый [отъявленный] *(о лжи)*

wallowing in it (inf) не знающий счета деньгам

wallpaper *n* **1.** фальшивые чеки; фальшивые бумажные деньги; фальшивые денежные документы 2. *комп* длинная компьютерная распечатка, содержащая много

ненужной информации [«простыня»] 3. *комп* фоновое изображение; фоновая графическая картинка 4. обесценившиеся сертификаты акций и облигаций

wallpaper file *комп* регистрационный файл

Wall Street Нью-Йоркская фондовая биржа

wall-to-wall *mod* **1.** полный, совершенный; всеохватывающий 2. *сми* без рекламных вставок *(о телепрограмме)*

wally *n* бестолочь; растяпа

waltz *n* плевое дело, проще простого, легкая задача

waltz into наброситься [накинуться, напасть] *(на кого-либо; что-либо)*

waltz off *phr v* (inf) *(with)* 1. украсть, стащить 2. легко одержать победу

waltz through something (US) сделать что-либо без труда

wamba/womba *n* (UK) деньги

wampum *n* деньги; монеты

wampus *n* **1.** тупица; упрямый [несговорчивый] болван; неприятный тип 2. нечто неприятное

WAN *acr комп* (= wide-area network) глобальная (территориальная) сеть

wan a be *см wannabe*

WAND *acr комп* (= wide-area network distribution) распространение программного обеспечения по глобальной сети

wander v *комп* бродить [«шататься»] *(по Интернету)*

wanderer *n комп* «бродяга» *(по Интернету)*

wane *n комп* закрывающая (круглая) скобка *(название символа)*

wangle (inf) **1.** *n* хитрость, уловка; получение *(чего-либо)* обманным путем *[или* по знакомству, по блату]; нечестная сделка 2. *n* связи, блат, протекция 3. v *(into; out of)* добиться *(чего-либо)* по знакомству [по блату]; выпросить; заполучить, хитростью получить; хитростью вынудить *[или* побудить]; устраивать [организовывать] *(что-либо);* договориться *(о чем-либо)* 4. v подтасовывать *(факты);* фальсифицировать 5. v *(out of)* вывертываться, выкручиваться *(из затруднений и т. п.) 6.* v (US) приобретать по бартеру 7. v (US) заполучить что-либо с помощью давления

wangle oneself in (inf) входить [встревать, «воткнуться», «всунуться»] (в *дело)*

wangle someone into something (inf) **1.** устраивать кого-либо по блату куда-либо 2. заставить кого-либо сделать что-либо

wangle statistics (inf) манипулировать статистическими данными

wanker/Wendy *n* (UK) не имеющий влияния, слабый, не внушающий уважения человек

wanna be *см wannabe*

wannabe/wanna be/wanabe/wannabee *n* (US) человек, слепо подражающий знаменитостям [фанатичный поклонник какой-либо знаменитости]; кто-либо жаждущий славы [знаменитости]

wannabee *см wannabe*

want v (inf) испытывать необходимость; быть нужным, требоваться

want ad (inf) **1.** объявление в газете в отделе спроса и предложения 2. объявление о найме [приеме] на работу

want ads (inf) рубричная реклама: рубричные рекламные объявления *(рекламные материалы, сгруппированные по видам предлагаемых услуг или рекламируемых товаров)*

wanted *mod* (inf) разыскиваемый полицией

want list (US) **1.** список самых неотложных вопросов *[или* дел] 2. список вещей, которые хочется иметь

want out (US) хотеть покинуть *{что-либо; кого-либо);* хотеть освободиться *(от чего-либо; кого-либо)*

want to make something of it? ну и что из этого?, а тебе какое дело?; хочешь на этом сыграть?

want-wit *n* (inf) болван, кретин

WAR *см war*

War. *см war.*

war/WAR *acr* (= with all risks) включая все риски (вид *страхования)*

war./War. *abbr* (= warrant) 1. варрант, гарантия; ручательство 2. свидетельство; купон

war babies/war brides «дети войны»/«невесты войны»: ценные бумаги компаний, производящих оружие

war brides *см war babies*

war chest (US) **1.** фонд *[или* средства] на проведение предстоящей политической *(обычно выборной)* кампании 2. средства в виде наличных денег *[или* ликвидных активов], которые хранятся вне корпорации на случай попытки поглощения *[или* для обороны от поглощения]

ward heeler (US) *полит пренебр* 1. мелкий политикан, исполняющий поручения политического босса 2. доверенное лицо партийного босса

war-horse *n* (inf) **1.** ветеран (войны); старый воин 2. опытный политикан *(особ, участник выборных кампаний);* старый испытанный политический боец 3. старый и крепкий *[или* пользующийся уважением] человек *[или* идея]

warm *mod* (inf) **1.** хорошо устроенный *(о работе и т. п.) 2.* зажиточный, богатый

warm backup *комп* «теплое» резервирование

warm boot *комп* 1. *(также ~ start)* программная [«мягкая»] перезагрузка *(без выключения компьютера) 2.* осуществлять программную [«мягкую»] перезагрузку *(без выключения компьютера)*

warm boot start *см warm boot 1*

warm card «теплая» карточка: банковская карточка с ограниченным использованием *(могут быть разрешены либо только депозиты, либо только изъятия средств со счета)*

warm docking *комп* «теплая» стыковка; подключение переносного компьютера к стыковочной станции без его выключения

warmed-over *mod* (inf) **1.** не очень оригинальный [не очень свежий] 2. переделанный; переработанный заново

warmed-over cabbage (inf) старая история, перепев старого

warm fuzzies (US) поддержка; утешение; дружелюбие; комплименты

warming pan временно исполняющий обязанности; временный заместитель

warm restart *комп* «теплый» перезапуск; перезапуск из памяти

warm standby *комп* «теплое» резервирование; горячее резервирование; автоматическое резервирование

warm start *комп* «теплый» старт; «мягкая» загрузка

warm swapping *комп* «теплая» замена; смена устройств, находящихся в режиме ожидания

warm up *phr* v (US) готовиться *[или* обретать форму] для выполнения какой-либо задачи

warm wise (US) **1.** *(to something)* узнать *[или* понять] *(что-либо)* 2. начать понимать что к чему 3. осваиваться с обстановкой 4. набираться ума

WARN 1. *acr (*= Worker Adjustment and Retraining Notification Act) Закон о предварительном уведомлении с целью трудоустройства и переквалификации работников *(США)* 2. *аЪЪг (также warn)* (= warning) предупреждение; оповещение

warn *см WARN 2*

war paint (inf) **1.** грим, макияж, косметика 2. парадный костюм 3. меха; драгоценности

warrant v (inf) выражать уверенность; ручаться

WART *acr (*- weighted average remaining term) взвешенный средний срок облигаций, обеспеченных ипотеками

wart *n* проблема; загвоздка, трудность, препятствие; самый трудный вопрос

warts and all (US) **1.** даже при изъянах [недостатках] 2. и все остальное 3. голая правда

war zone (US) район *[или* территория] городской бедноты с криминогенной обстановкой

was-bird *n* человек, утративший свои былые качества; опустившийся человек

Wash. *аЪЪг* (= Washington) 1. г. Вашингтон 2. шт. Вашингтон

wash 1. *n* болтовня [«трепотня»; переливание из пустого в порожнее] 2. *n* (US) попытка скрыть *(проблему, недостатки и т. п.);* отговорка 3. *n* фиктивная сделка 4. **v** (inf) не вызывать сомнений; быть достоверным [правдоподобным]; быть принятым как должное 5. **v** (inf) отменить; отбросить; отказаться 6. **v** (inf) провалиться *(на экзамене и т. п.)* 7. **v** (inf) провалить *(на экзамене)* 8. **v** (US) выдержать испытание [проверку] 9. *см wash sale*

was had (inf) обманутый; обсчитанный

wash around *phr* **v** циркулировать [«крутиться»] *(о деньгах)*

wash away *phr* **v/waste v** (US) убивать

washed-out *mod* (inf) утомленный [выдохшийся, обессиленный] *(о человеке)*

washed-up *mod* **1.** конченый; отвергнутый; никому не нужный 2. потерпевший крах, обанкротившийся 3. *(with)* покончивший [«завязавший»] *(с чем-либо)*

wash for gold (inf) мыть золото

wash out *phr* v (US) **1.** потерпеть неудачу, «облажаться»; проигрывать; терпеть поражение 2. потерять деньги [обанкротиться, «прогореть»] *(на сделке);* проиграть сумму денег 3. терять былую привлекательность *(о чем-либо)* 4. исключать *[или* отменять] *(что-либо)* 5. увольнять; отчислять 6. получать отказ

washout л (inf) **1.** провал *(на испытании, экзамене);* неудача; поражение, фиаско 2. отмена, аннулирование 3. человек, не выдержавший испытания; неудачник 4. банкрот 5. социально неадаптированный человек

wash sale (transaction)/ wash 1. фиктивная сделка *(на бирже);* почти одновременная продажа и покупка одних и тех же *[или* аналогичных] ценных бумаг *(обычно для создания видимости высокого спроса на данные ценные бумаги)* 2. (US) запрещенная практика продажи ценной бумаги с убытком для уменьшения суммы уплачиваемых налогов

wash sale transaction *см wash sale*

wash up *phr* v (US) **1.** довести дело до конца; удачно завершить часть работы; заканчивать 2. провалиться, потерпеть неудачу; проиграть 3. аннулировать, отменить; закрыть 4. разрушить *(чью-либо)* карьеру 5. завершить карьеру 6. упустить шанс

WASP *см Wasp*

Wasp/WASP *n* (US) *(от White Anglo-Saxon Protestant)* американец среднего достатка англо-саксонского происхождения и протестантского вероисповедания

waste (US) **l.** *mod* (US) промотавшийся; без денег 2. v нанести полное поражение, полностью разрушить, разбить наголову 3. *см wash away*

wasted *mod* (US) разоренный; оставшийся без денег

waste one's breath (US inf) зря тратить время на разговоры

waster *n* (inf) бездельник; никчемный [никудышный] человек

watchdog *n* (US) **1.** лицо *[или* группа лиц], следящие за тем, чтобы не было хищений, порчи, расточительства (и *других отрицательных явлений)* 2. цензор 3. *комп* схема (обеспечения) безопасности

watchdog committee (US) *полит* комитет по наблюдению за выборами (и *т. п.);* контрольная *[или* ревизионная] комиссия *(по контролю за расходованием общественных средств или за деятельностью нижестоящего органа власти)*

watchdog of the Treasury (US) *полит* лицо *(особ, член Конгресса),* добивающееся экономии государственных средств; защитник интересов казначейства

watchdog packet *комп* сторожевой пакет; контрольный пакет

watchdog request *комп* контрольный запрос

watchdog routine *комп* сторожевая программа

watchdog timer *комп* контрольный таймер; сторожевой таймер

watch it/watch oneself (inf) быть осторожным

watch oneself *см watch it*

watch one's step (inf) соблюдать осторожность; быть осмотрительным

watch someone's dust *см watch someone's smoke*

watch someone's smoke/ watch someone's dust (inf) **1.** наблюдайте за кем-либо 2. вы еще о ком-либо услышите

watch the clock (inf) отсиживать часы *(на работе);* без интереса относиться к работе

water v «разводнять» *(акционерный капитал):* обесценивать капитал дополнительным выпуском акций

waterboy *n* подхалим, прислужник; мальчик на побегушках

water-cooler talk (US) слухи, сплетни, «басни»

watering *n* «разводнение» акционерного капитала: обесценивание капитала дополнительным выпуском акций

watering of stock *см stock-watering*

waterlily *n* (US) пожарный

waterman *n* (US) подхалим, прислужник

water rat вор *(орудующий на пристанях и т. п.)*

water's edge (US inf) *полит* «край пропасти»: ситуация, угрожающая безопасности и самому существованию государства, когда должны прекращаться все политические споры

watershed election (US inf) *полит* «выборы-водораздел»: избирательная кампания, определяющая политическое будущее страны на многие годы

wawy navy (US) британский флот

wax (US) 1. *n комп* открывающая (круглая) скобка *(название символа) 2. v* наносить поражение *(кому-либо)* 3. v превзойти, преодолеть 4. v (US) сделать фотоотчет; фотографировать для фотоотчета

waxface л (US inf) *полит* «мягкотелый»: бесхарактерный политический деятель

waxworks *n* (US) почетные гости на политическом обеде *[или* банкете; приеме]

WAY *acr (*= World Assembly of Youth) Всемирная ассамблея молодежи

way (inf) 1. *n* область, сфера; занятие 2. *mod* далеко, значительно, чересчур; крайне; полностью, совершенно

way it plays, the (US) именно так обстоят дела

waylay v (inf) перехватить по пути *(кого-либо, что-либо);* остановить *(для разговора)*

Wayne *n* (UK) грубый [неотесанный] молодой человек; «жлоб»

way off (base) (US) **1.** на неправильном пути 2. абсолютно неправый

way off base *см* *way off*

way-out (US) 1. *n* чудак; «чокнутый» 2. *n* экстремист 3. *mod* экстравагантный [необычный, ультрамодный] *(об одежде, идеях и т. п.);* крайний; странный 4. *mod* оторванный от жизни [«не от мира сего»] 5. *mod* нешаблонный 6. *mod* самозабвенно [от всей души] 7. *mod* блестящий [потрясающий] *(о яркой индивидуальности)*

ways and means (inf) **1.** способ раздобыть деньги 2. способ решения *(чего-либо)*

way the cookie crumbles, the *см how the cookie crumbles*

Way to go! *excl* (US) Отлично сделано!; Отличная работа!

way-up *mod* (US) прекрасный [блестящий] *(о высоком классе или высоком общественном положении)*

WE *acr* (= World Education) Всемирная просветительная организация

weaken v (inf) поддаваться *(убеждению и т. п.);* утрачивать решимость; сдаваться *(на уговоры, просьбы и т. п.);* колебаться; не выдерживать *(о характере)*

weak hands (US) «слабые руки»: инвесторы, склонные продать имеющиеся у них во владении ценные бумаги при малейшем шансе получить доход *[или* продать во время изменения курсов на бирже]; торговцы *[или* спекулянты; обычная публика] *(на бирже)*

weak market «слабый» рынок: рынок, на котором продавцов больше, чем покупателей, а цены имеют тенденцию к понижению

weakness *n* понижение *(цен или курсов на бирже)*

weak sister (US) **1.** робкий [застенчивый] человек 2. ненадежный человек 3. изнеженный [беспомощный; не приспособленный к жизни] человек; слабак

wear v (inf) **1.** выдерживать проверку временем 2. согласиться *(на что-либо)* 3. (US) терпеть, выносить, мириться с

wear a hat (US) быть *[или* стать] респектабельным

wear belt and braces (UK inf) не рисковать понапрасну

wear kid gloves (US) обходиться *(с кем-либо)* осторожно и тактично

wear more than one hat (US inf) иметь много забот *[или* много сфер ответственности]

wear the collar (inf) быть в зависимости [в подчинении]

wear the pants (inf) быть главным [командовать] *(особ, о женщине в доме)*

wear two hats (US inf) **1.** совмещать две должности 2. делать два дела одновременно

Weary Willie l. бездельник, тунеядец, «сачок» 2. бродяга, босяк

weasel 1. *n* проныра, скользкий тип; подхалим, «подлиза»; нечестный человек 2. *n* доносчик; соглядатай 3. *n* (UK) уловка, увертка; отговорка 4. *n* (UK) чаевые, полученные нечестным путем 5. v *(также ~ out; ~ out of)* вилять, юлить; уклоняться *(от обязательства, обещания);* устраняться *(от участия в невыгодном деле);* отмежевываться, ускользать, увиливать 6. v говорить уклончиво [двусмысленно] 7. v доносить [быть осведомителем] 8. v (UK) носить багаж для того, чтобы получить чаевые

weaselly *mod* пронырливый [скользкий] *(о человеке)*

weasel out *phr* v **1.** выходить из группы; освобождать себя от обязанностей перед группой 2. нарушать взятые обязательства из-за трусости *[или* эгоистических соображений] 3. *см weasel 5*

weasel out of *см weasel 5*

weasel-word v (US) выражаться расплывчато; высказывать нечеткие формулировки; нести чушь так, чтобы она представлялась чем-то реальным и значительным

weasel words (US) ни к чему не обязывающие слова; преднамеренная двусмысленность *[или* неясность] в выражениях; уклончивый ответ; слова с расплывчатым смыслом

weathercock л (US) беспринципный человек, «флюгер»

weave v (inf) выдумывать, сочинять

web *n сми* 1. радиосеть 2. телевизионная сеть

Web-feet *n* (US) «водоплавающие»: жители штата Орегон

Web-foot State, the (US) «водоплавающий штат» [шт. Орегон]

web issue (US) *полит* положение платформы предвыборной кампании, объединяющее группы с различными интересами в поддержке кандидата

web ware *n комп* программные средства коллективного пользования для системы *World Wide Web*

wedge *n* деньги; богатство

wedged *mod* (UK) богатый

wedge issue (US) *полит* спорное положение платформы предвыборной кампании, которое может расколоть предвыборную оппозиционную коалицию политических сил и увести от нее голоса

wedgitude *n комп* затор [заклинивание] (в *результате невозможности выполнения системой некоторых функций)*

Wednesday scramble (US) «давка» в среду: купля-продажа свободных резервов банков *(членов Федеральной резервной системы)* в последний момент *(по средам)* перед представлением Федеральной резервной системе США данных о депозитных счетах для целей соблюдения резервных требований

weed (US) **1.** *n комп* удаление ненужных данных [«прополка»] 2. v *(также ~ off)* красть, таскать 3. v *(также ~ off)* присваивать чужие деньги 4. v *комп* удалять ненужные данные [«пропалывать»] 5. v давать; передавать

weeding *n* (US) мелкое воровство

weed off *phr* v **1.** отсчитывать *(банкноты) 2. см weed 2; 3*

weeds л (US) **1.** броский мужской костюм 2. одежда

weed to someone давать деньги кому-либо *(особ, друзьям);* помогать деньгами кому-либо; раскошеливаться

weedy *mod* (UK) слабый; неэффективно работающий

week of Sundays, a (inf) целая вечность, «сто лет»

weener *см weenie*

weeney *см weenie*

weenie/weeney/weeny/weinie/wienie/weener л (US) **1.** препятствие, препона 2. подвох, уловка 3. глупый человек, тупица

weeny 1. *mod* крошечный, крохотный *2. см weenie*

weft *n* (inf) ткань

weigh In *phr* v (inf) 1. вступать в спор [в соревнование]; высказывать свое мнение 2. делать все, что в силах [«выкладываться»]

weigh in with (inf) **1.** выдвинуть [привести] *(убедительные доводы, факты и т. п.)* 2. вмешиваться *(во что-либо)* [лезть *(с чем-либо)]*

weight *n* (inf) связи, знакомства; власть

weight off someone's mind, a (inf) большое облегчение [«гора с плеч», «от сердца отлегло»; «камень с души свалился»]

weight of the world (US) тяжелое бремя ответственности

weigh up *phr* v (inf) **1.** составлять себе мнение *(о ком-либо);* оценивать *(человека) 2.* взвесить и решить

weinie *см weenie*

weird *mod* (inf) странный, непонятный; причудливый, фантастический

weirdie *см weirdo*

weirdo/weirdie/weirdy *n* (US inf) человек со странностями [экстравагантного поведения]

weirdy *см weirdo*

weisenheimer *n* (US) **1.** всезнайка; человек «в курсе дел» 2. *ирон* умник, умная голова

welch *см welsh*

welcher *см welsher*

welfarism *n* (US inf) **1.** *полит* «социальное нахлебничество»: попытки некоторой части малообеспеченных слоев населения жить длительное время на пособия, не пытаясь устроиться на работу 2. система государственных мер в социальной области

welfarist *n* (US) **1.** сторонник социального обеспечения, бесплатной медицинской помощи и т. п. 2. человек, старающийся жить на пособия, не пытаясь устроиться на работу

well and good (inf) ну что ж [ну и прекрасно; ну и ладно]; тем лучше

well away (inf) **1.** наслаждающийся жизнью 2. сделавший отличную карьеру

well enough (inf) ничего себе, неплохо, недурно

well-fixed *см well-heeled*

well-heeled *mod* **1.** *(также well-fixed)* богатый, обеспеченный 2. основательный

wellie (UK) **l.** v увольнять 2. v наносить поражение 3. *см welly*

well in with someone (inf) вхож к кому-либо; «на короткой ноге» с кем-либо

well-lined *mod* (inf) туго набитый *(о кошельке)*

well-Oiled *mod* (inf) **1.** льстивый 2. болтливый

well out of it/well out of something (inf) больше не имеющий отношения к чему-либо; счастливо отделавшийся от чего-либо

well out of something *см well out of it*

well, then (inf) в таком случае; ну так; и вот

well-to-do *mod* (inf) состоятельный

well up in {on} something (inf) хорошо разбирающийся в чем-либо; знаток в чем-либо

well up on something *см well up in something*

welly/wellie *n* (UK) **1.** власть; сила; импульс, стимул 2. грубая сила (в *противовес уму)* 3. увольнение

welsh v/welch v/welsh on *phr* **v 1.** скрыться, не уплатив (долга, *проигрыша)* 2. не сдержать обещания *[или* обязательства] 3. *(on someone)* обманывать кого-либо

welsher/welcher *n* **1.** человек, не платящий [избегающий платить] по долгам 2. человек, избегающий ответственности *[иди* взятия на себя каких-либо обязательств]; нечестный делец *(отказывающийся от выполнения обязательств)*

welshing *n* залог, заклад

welsh on *см welsh*

Wendy *см wanker*

West Coast (US) новый, необычный

wet 1. *n* ничтожный [никчемный; глупый; нерешительный] человек 2. *mod* глупый, несуразный 3. *mod* нерешительный 4. *mod* слабый [неважный] *(о работнике)* 5. *mod* (US) недоброкачественный 6. *mod* (US) нестоящий 7. v отпраздновать [«вспрыснуть»] *(сделку)*

wetback /i/wet cattle (US) (сельскохозяйственный) рабочий, незаконно приехавший *[или* доставленный] из Мексики в США

wet behind the ears незрелый, неопытный, «зеленый», неоперившийся; новый *(о работнике)*

wet-blanket v (inf) обескураживать; отравлять удовольствие; наводить скуку

wet cattle *см wetback*

wet-head (US) **1.** *n* неопытный человек; «зеленый юнец» 2. *n* деревенщина, простофиля 3. *mod (также wet-nose)* молодой, неопытный, «зеленый»

wet idea ерунда

wet noodle (US) **1.** тупица 2. скучный человек, зануда

wet-nose *см wet-head 3*

wet smack (US) скучный тип, зануда

wet sock (US) **1.** нудная личность 2. вялое рукопожатие

wet time простой из-за погоды (в *строительстве и т. п.)*

wetware *n* (US) *комп* мозги; биофактор

whack 1. *n* причитающаяся доля, часть 2. *n* попытка, проба; шанс 3. *n* хорошее состояние; исправность 4. **v** разбить [побить] (в *состязании)* 5. v *(также ~ up)* делить [выделять] долю [часть]; делиться 6. *см whack out 2; 3;* 7. *см clip 1*

whacked *mod* измотанный, усталый, разбитый, измученный

whacker *n* (inf) наглая ложь

whacking *mod* (inf) **1.** огромный 2. наглый [явный] *(о лжи)* 3. очень

whack in something вгрызаться *(в работу и т. п.);* с жаром браться *(за что-либо)*

whacko *int* здорово!; блеск!; колоссальный!

whack out *phr* **v** (US) **1.** потерять все деньги (в *пари; в игре)* [проиграться «в пух и прах»] 2. *(также whack)* убить 3. *(также whack)* ограбить 4. обанкротиться

whack up *phr* **v 1.** повышать *(налоги)* 2. *см whack 5*

whacky *см wacky*

whale (inf) **1.** *n (a ~ of)* что-либо огромное *[или* очень хорошее; исключительное, потрясающее]

2. л *(a - on; a ~ at; a -for)* знаток; мастак; любитель; мастер (своего дела) 3. v (US) разбить противника

whale for work, a (inf) неутомимый труженик; работяга

whale into (US) набрасываться *(на кого-либо; что-либо)*

whale of a difference, a (inf) огромная разница

whaling *mod* (inf) огромный *(напр, о сумме);* громадный; необыкновенный

wham-bam *mod* (US) быстро, стремительно; одним махом; на скорую руку

wham-ditty *n* (US) штука, приспособление

wham my *n* (US) **1.** обуза 2. угроза поражения 3. невезение

whangdoodle/whangydoodle *n* (US) **1.** штука, приспособление 2. чепуха, ерунда

whangydoodle *см whangdoodle*

what *n комп* знак вопроса [вопрос] *(название символа)*

What about it? *см What of it?*

whatever *pron* (US inf) мне все равно; что бы ни было

whatever turns you on (US) хорошо если это вас интересует *[или* если это не оставляет вас равнодушным]

what-for *n* (inf) взбучка, наказание

What gives? (US) Что происходит?

what have you/what npt (inf) и тому подобное; и так далее; все, что хотите

What in Sam Hill? *см What the devil?*

What in the devil? *см What the devil?*

What in the hell? *см What the hell?*

What in the Sam Hill? *см What the devil?*

What in the world? *см What the devil*[7]

What is? (inf) Почем? [Сколько?] *(о цене)*

What is what/What's what (inf) истинное положение вещей; все факты; все, что надо знать (о *чем-либо);* что к чему; что есть что

what it takes (inf) **1.** все, что требуется *(о необходимых качествах, силах, способностях, деньгах и т. д.)* для выполнения стоящей задачи 2. способности, данные 3. деньги

what makes someone tick (US inf) *перен* то, что двигает кем-либо; то, что заставляет кого-либо поступать определенным образом; чем объясняется чье-либо поведение; мотивация у кого-либо

what not *см -what have you*

What now? (US) **1.** А что теперь? 2. Какая ваша следующая просьба?

What of {about} it? (inf) Ну так что ж?; Что из того?; Почему это имеет значение?; Почему вы заинтересовались?

What's buzzin' (cousin)?/ What's going down? (US) Что происходит?

What's buzzin' cousin? *см What's buzzin'?*

What's cooking?/What's doing? (US) Что происходит?; Что должно произойти?

What's doing? *см What's cooking?*

What's eating someone? (US) Что беспокоит кого-либо?

What's going down? *см What's buzzin'?*

What's going on? (inf) Что здесь происходит?

What's happ? *см What's happening?*

What's happening?/What's happ? (inf) Что нового?

What's in it for someone? (US) А какая кому-либо из этого польза [выгода]?

What's it to someone? (US) А какое кому-либо до этого дело?

What's new? (US) Как дела? *(приветствие);* Что произошло с тех пор, как я вас в последний раз видел?

What's shakin' (bacon)? (US) Как дела?; Что нового?

What's shakin' bacon? *см What's shakin' ?*

What's the big idea? *см What's the idea?*

What's the catch? (US) В чем изъян [недостаток]?; Есть ли скрытые проблемы?

What's the damage? Почем?; Сколько я вам должен?

What's the deal? (US) Что здесь происходит?

What's the deuce? (US) Что произошло?; Что?

What's the good word? (inf) Что слышно хорошенького?; Как дела?

What's the hitch? (inf) За чем дело стало?

What's the (big) idea? (US) Какова цель?; Какой в этом смысл?; Что вы задумали?; Почему вы это сделали *{или* делаете]?; Что это значит?; В чем дело?; Это еще зачем?

What's the odds? (inf) Какое это имеет значение?; Какая разница?

What's the seam? (US) Что здесь происходит?

What's the use ? (inf) К чему?; Какой смысл?

What's up? (inf) Что происходит?

What's what *см What is what*

What's with? (US) Что не в порядке с?; Что случилось с?

What's wrong with..? (inf) Какие имеются возражения против *(чего-либо)?;* Почему бы не..?; Почему не годится?

What (in) the devil?/What in (the) Sam Hill?/What in the world? (US) Что случилось?; Что?

What the heckl (US) Не имеет значения! [Все равно!]

What (in) the hell? (US) 1. Что случилось?; Что? 2. Какое это имеет значение?; Не имеет значения! [Все равно!]

What then? (inf) И что тогда?; А что в таком случае?; Так что же?

What though? (inf) Какое имеет значение, если?; А что из того, если?

What you see is what you get/WYSIWYG 1. при покупке вы получите именно такой товар, каким вы его видите *(принцип розничной торговли, согласно которому товар должен полностью соответствовать рекламной характеристике и образцам, выставленным в магазине или предлагаемым по телевидению)* 2. *комп* информация в распечатке принтера будет именно такой, какой вы ее видите на экране монитора; режим наглядного отображения; режим полного соответствия

wheat л (US) **1.** тупой человек, «дуб» 2. простак

Wheat State, the (US) «пшеничный штат» [шт. Миннесота]

wheel *п* **1.** важное лицо *(особ, в организации);* популярный человек; лидер 2. человек, имеющий полномочия 3. сделка 4. (US) серебряный доллар

wheel and deal (US) **1.** заправлять *(чем-либо);* вершить *(дела);* пользоваться большим влиянием 2. обделывать делишки; совершать махинации 3. действовать решительно (и независимо)

wheeler and dealer *см wheeler-dealer*

wheeler-dealer /lAwheeler and dealer (US) **1.** заправила, «воротила» 2. махинатор, ловкач, «пройдоха» 3. социально активный человек

wheeler-dealer finance (US) финансовые махинации

wheelhorse л безотказный работник [«рабочая лошадка»] *{особ, в политическом органе)*

wheeling-dealing л (US) махинации

wheels л (US) автомобиль

whee up *phr* v (US) подхлестывать, подбадривать; побуждать, подталкивать

wheeze л **1.** острота, шутка, анекдот 2. проделка, шутка 3. блестящая идея

when all is {was} said and done (inf) в общем; в конце концов [в конечном счете]

when all was said and done *см when all is said and done*

when it comes to something (inf) относительно [что касается] чего-либо; говоря о чем-либо

when it comes to the push (inf) когда дойдет до дела

when pigs fly (inf) никогда [«после дождичка в четверо)]

when push comes to shove *см if push comes to shove*

when someone is coming from (US inf) чья-либо точка зрения

when someone is good and ready (US inf) когда кто-либо будет абсолютно готов *(к чему-либо)*

when someone's chip comes home (inf) когда кто-либо разбогатеет

when the chips are down (US inf) **1.** *перен* когда брошен жребий; когда настало время принятия важного решения *[или* конкретных действий] 2. в самый важный *[или* опасный] момент

when the eagle flies (US) день получки

when the fat lady sings (US) в конце; еще долго

where л (US inf) место (происшествия)

whereases л (inf) *юр* декларативная [мотивировочная] часть

where do we go from here?/ where do we go from there? что же дальше? [а что дальше будем делать?]

where do we go from there? *см where do we go from here?*

Where is the beef? (US) Где суть?; Где содержательная часть?

where it's at (US) **1.** отличный [то, что надо]; модный 2. в центре событий; там, где жизнь бьет ключом 3. то, к чему кто-либо стремится 4. то, что нужно; вот, что важно; вот, что более современно 5. вот, где суть [«вот, где собака зарыта»]

where the action is (US) там, где происходят (важные) события; центр наивысшей активности

where the rubber meets the road (US inf) самое тяжелое испытание

where the shoe pinches (US inf) вот где *[или* вот в чем] беда

wherewithal, the (inf) **1.** необходимые средства; деньги 2. (US) мотив; мотивация; находчивость; сообразительность

whicker v (US) **1.** обмануть; перехитрить 2. предать

whiffet л (US inf) ничтожество

while you are about it (inf) раз уж вы этим занимаетесь

whim-wham *см whimsy-whamsy*

whimsy-whamsy/whim-wham л (US) причуда, каприз

whing-ding/wing-ding *n* **(US)** 1. штука, приспособление 2. шумный инцидент; спор

whinnick *n* (US) отказ от данного обещания [отступничество]

whip 1. *n* «кнут»: а) парламентский партийный организатор б) лицо, наблюдающее за соблюдением партийной дисциплины 2. v украсть, «спереть» 3. v (inf) побить, победить; превзойти

whip hand господствующее положение [главенствующая позиция]; **перевес** ***{напр., в конкуренции на мировом рынке)***

whip into shape (US inf) **1.** обучить, «натаскать» 2. силой довести до желаемого вида *[или* состояния]

whiplash hustler (US inf) прохожий, инсценирующий дорожно-транспортное происшествие с целью получения компенсации за ущерб

whip off *phr* v (US) быстро закончить ***(что-либо)***

whip out *phr* v (US) говорить **«дежурные слова»** ***(обыч. из уважения)***

whipped-up *mod* 1. потерпевший поражение 2. разочарованный 3. изнуренный, усталый

whippersnapper л (US) **1.** молодой неопытный человек 2. выскочка; высокомерный и не имеющий влияния, но претендующий на значительность человек

whip round (for subscriptions) *phr* v (inf) собирать деньги ***(на что-либо; для кого-либо)*** [«сбрасываться»]

whip-round *n* (inf) сбор денег ***(обыч. на благотворительные цели)***

whip round for subscriptions *см whip round*

whipsaw v (US) **1.** дважды обставить ***(кого-либо, особ, в карты);*** получить двойную выгоду 2. получить взятку от обеих конфликтующих сторон 3. сокращать капитал инвесторов, поощряя их к продаже акций, когда цены на них (самые) низкие, и к покупке, когда цены на них (самые) высокие 4. легко победить *(противника)* 5. легко и быстро выполнить *(задачу и т. п.);* достичь цели

whipsawed *mod* «жертва продольной пилы»: потерпевший двойной убыток на операции с ценными бумагами ***(при покупке по наивысшей цене и продаже по наинизшей)***

whip something into shape (US) привести в порядок [в хорошее состояние]; «вылизать»

whip the cat (US) **1.** работать подмастерьем 2. суетиться 3. вызывать замешательство

whip the dog (US) не работать, «сачковать», «валять дурака»

whip through (a task) сделать что-либо с ходу [очень быстро]

whip through a task *см whip through*

whip up *phr* v (US inf) **1.** сделать быстро [«нарисовать»]; быстро спланировать 2. возбуждать ***(интерес и т. п.)*** **3. побуждать** ***(к действию)***

whirl (inf) **1.** *n* попытка 2. v быть в смятении 3. v резко подняться ***(о курсах, ценах)***

whirley bird *комп* накопитель на дисках [«вертушка»]

whirlpool *n комп* символ «@»

whirlwind campaign (US inf) *полит* «бурная кампания»: активная предвыборная кампания, обычно предполагающая большое количество поездок кандидата по стране с выступлениями перед избирателями

whisker *n* (inf) небольшое расстояние

whiskers *n* (US) **1.** стаж *(рабочий, профсоюзный) 2.* старшинство (в *своем профсоюзе)* 3. федеральный агент; федеральные агенты; любой представитель исполнительной власти 4. правительство США

whispering campaign (US inf) *полит* порочащие слухи; кампания грязных слухов, клеветы и сплетен против политического соперника с целью его дискредитации

whisper stock (US) «акции шепота»: 1. акции, которые, как считается, будут являться объектом каких-либо финансовых операций 2. акции, о которых распространились слухи, что их будут скупать при поглощении компании-эмитента

whistle (inf) **l.** *n* (UK) костюм 2. v (US) *(for)* тщетно добиваться *(чего-либо);* безуспешно пытаться сделать *(что-либо);* искать то, что невозможно найти 3. (US) v получать отказ

whistle-blower *n* 1. доносчик, провокатор 2. работник, разоблачающий коррупцию, недостатки в управлении, дискриминацию *(и т. п.) в* правительстве *[или* внутри компании]

whistle-blowing *n* «сигнал»: сообщение о фактах коррупции, незаконной деятельности или аморальных поступках отдельных лиц *[или* организаций]

whistle for it (inf) вообще никогда не получить *(что-либо)* [«не видать как своих ушей»]

whistle in the dark (US) делать необоснованные догадки; строить предположения

whistler *n* тайный осведомитель *(полиции)* [«стукач»]

whistle stop (US) очень маленький городишко

whistle stop campaign (US inf) *полит* «кампания со всеми остановками»: предвыборная кампания, характерной чертой которой являются многочисленные кратковременные *(запланированные и незапланированные)* выступления кандидата на выборный пост

white (inf) **l.** *n* (US) серебро *(чаще как деньги) 2. mod* честный, прямой; порядочный, благородный; этичный; надежный 3. *mod* невинный, незапятнанный, чистый; безупречный 4. *mod* (US) плохой

white bread (US) **1.** деньги 2. работодатель; начальник, босс

whitebread (US) **1.** *n* хорошо воспитанный, но скучный и неинтересный человек 2. *n* старый и опытный человек 3. *mod* скучный, простой, неинтересный

white collar «белый воротничок»: служащий, канцелярский работник, клерк; работник, занятый в непроизводственных отраслях

white-collar *mod* (inf) канцелярский, конторский, «чистый», служащий; принадлежащий к инженерно-техническим работникам

white-collar crime (inf) преступление, совершаемое служащими (в *основном должностное преступление, напр., взяточничество, финансовые махинации и т. п.)*

white-collar jobs (inf) конторские должности [работа в учреждении, «чистая» работа]

white-collar offender (inf) «беловоротничковый преступник» *(субъект мошеннических и т. п. махинаций в бизнесе, в политике, на государственной службе, в профсоюзах ит.п)*

white-collar slave *презр* «раб в белом воротничке»: служащий

white-collar worker (inf) служащий

white elephant 1. ненужная [никчемная] вещь *[или* подарок] (от которой трудно избавиться) 2. сделка *(на бирже),* при которой расходы превышают потенциальную прибыль 3. собственность, содержание которой обходится столь дорого, что рентабельная ее эксплуатация практически невозможна

white goods 1. постельное и столовое белье 2. предметы домашнего обихода, покрытые белой **эмалью** ***(напр., кухонные плиты, холодильники и т. п.)***

white-haired boy/white-headed boy любимчик, фаворит

white hat (US) хороший человек; герой; лицо, рассматриваемое как невиновное в каком-либо скандале *[или* в трагическом случае]

white-headed boy *см white-haired boy*

white hope (US) кто-либо, способный прославить свой родной город *[или* страну]

whitehouse л (US) дом рабочего

white knight «белый рыцарь»: третья сторона, помогающая компании избежать враждебного поглощения; инвестор, который делает желательное предложение компании, уже являющейся объектом попытки несогласованного поглощения

white lie невинная ложь [ложь во спасение]

whiteliner *n* (US inf) *полит* проводник «белой линии»: сторонник формирования органа власти исключительно из представителей белой расы

white list рекомендательный список

whitemail л (US) «белая кольчуга»: механизм, разработанный против поглощений, при котором уязвимая компания продает большое число своих акций дружественной компании по цене ниже рыночной

white meat (US) **1.** легкое дело; «раз плюнуть» 2. актриса; белая женщина, которую можно взять на законную работу *(актрисой;* ***певицей и т. п.)***

white money (US) 1. незаконно полученные и затем «отмытые» деньги 2. серебряные монеты

White Mountain State, the (US) «штат Белых гор» [шт. Нью-Гемпшир]

white necktie taction (US inf) *полит ирон* политическая элита

white nigger (US) белый человек, выступающий за права черных граждан США

white paper 1. «Белая книга» ***(официальное издание)*** **2. первоклассный** вексель

white plastic «белый пластик»: мошенничество с кредитными карточками, когда коммерсант соглашается на заведомо недействительные **операции** ***(мошенник покупает товар с помощью карточки без имени, но на основании существующего номера, продает его за наличные и делится с продавцом-сообщником)***

white sale продажа белья

white sheets (US) «белые листки»: список региональных акций и облигаций и их ежедневные котировки на внебиржевом рынке

white-shoe Arm (US) фирма «Белые ботинки»: деятельность определенных брокеров-дилеров, которые считаются «аристократией» и «сливками» в таких операциях, как участие во враждебных поглощениях

white squire «белый сквайр»: ***«белый рыцарь»*** ***(см white knight),*** покупающий не контрольный, а меньший пакет акций

white trash (US) *презр* 1. *{также poor white trash; trash)* белые американцы, не получившие образования, безработные и получающие низкую зарплату *(особ, относится к южанам)* 2. высшие слои общества, ведущие декадентский образ жизни 3. бедный; необразованный; провинциальный

white war экономическая война

whitewash (inf) **l.** л попытка обелить [скрыть недостатки] 2. « (US) *полит* покровительство со стороны должностных лиц людям, замешанным во взяточничестве *[или* мошенничестве и т. п.] *(при расследованиях комиссиями Конгресса)* 3. v обелять, приукрашивать; скрывать недостатки 4. v реабилитировать; восстанавливать в правах 5. v нанести полное поражение *{противнику)*

white-washing л «отбеливание» денег: операции, призванные скрыть источник возникновения *[или* предназначения] денежных сумм, придать им законный характер

whiz *см whizz*

whiz-bang *cMwhizzbang*

whiz kids *см Golden Boys*

whiz kids of Wall Street *см Golden Boys*

whizz/whiz/wiz *n* (US) **1.** молодец; мастер, квалифицированный человек; талантливый человек; ловкач 2. поразительное явление, «чудо», «прелесть» 3. уговор, сделка 4. празднество; пирушка, попойка 5. энергия, живость, напор 6. нечто замечательное

whizzbang/whiz-bang (US) **1.** *n* чудо, прелесть 2. *mod* отличный, выдающийся

whizzbang technician (US) высококвалифицированный технический специалист

WHO *acr {*= World Health Organization) Всемирная организация здравоохранения

who knows (inf) как знать

whole bag of tricks, the (inf) всё; все возможности; все известные приемы; все свои умения; всё необходимое для цели

whole ball of wax, the/whole enchilada (US) всё; полностью; вся вещь; всё дело

whole bang shoot, the *см whole shebang, the I*

whole bunch, a/whole bunches (US) очень, сильно

whole bunches *см whole bunch, a*

whole cheese, the/whole show, the (US) единственная важная персона; большой начальник; самый влиятельный человек

whole enchilada *см whole ball of wax, the*

whole-hog *mod* (inf) 1. всецело; полностью, до конца; беззаветно 2. не останавливаясь ни перед чем; ничего не жалея

whole-hogger л **1.** человек, не останавливающийся ни перед чем; человек, идущий до конца [ничего не жалеющий] 2. человек, делающий все основательно 3. *полит* убежденный сторонник *{чего-либо)*

whole issue, the (inf) всё

whole kit and boodle 1. всё имущество [«барахло»] 2. вся компания [«братия»]

whole kit and caboodle, the *см kit and caboodle, the*

whole new ball game (US) абсолютно другая ситуация; что-либо абсолютно другое

whole nine yards, the (US inf) всё; всё количество; «на полную катушку»

whole 'nother thing, a (US inf) что-либо абсолютно другое

whole schmear, the/whole works, the (US) **1.** всё дело; всё; все количество; «со всеми потрохами» 2. исчерпывающая информация

whole shebang, the (US) 1. *(также whole shooting match, the; whole bang shoot, the)* всё дело; всё и вся; всё и все 2. вещь; штучка 3. заведение

whole shooting match, the *см whole shebang, the 1*

whole show, the *см whole cheese, the*

wholesome *mod* безопасный

whole wide world, the (US) везде; всё и везде

whole works, the *см whole schmear, the*

whomp/whump/womp v (US) **1.** разбить наголову, разгромить 2. критиковать

whomping *mod* (US inf) огромный

whomp up *phr v* (inf) *перен* сделать наспех и небрежно [«состряпать», «слепить»]; выдумать, вообразить

whoop-de-do *n* (inf) **1.** несдержанность чувств; выставление напоказ *{чувств, богатства);* афиширование 2. шумиха [споры вокруг чего-либо]

whoop-de-doodle *n* **1.** шумиха; раздувание *(славы, достоинств) 2.* грубая лесть

whoopee *n* **1.** (inf) возглас *[или* возгласы]; крик *[или* крики] 2. *см whoopee-water*

whoopee-water/whoopee *n* (US) шампанское; ликер

whooper *n* (US) **1.** что-либо большое *[или* значительное] 2. большая ложь

whoop her up *см whoop it up*

whooping *mod* (US) огромный

whooping great (US) огромный

whoop it {her; things} up *(for)* 1. устроить шумиху *(вокруг чего-либо) 2.* с энтузиазмом хвалить *[или* поддерживать] *(что-либо)*

whoop things up *см whoop it up*

whop v (inf) разбить в пух и прах; одолеть, победить; превзойти, перещеголять

whopper *n* (US) наглая [чудовищная] ложь

whopping (inf) **1.** *n* поражение (в *спорте и т. п.)* 2. *mod* необычайный; непревзойденный 3. *mod* колоссальный, огромный, чудовищный 4. *mod* наглый *(о лжи);* грубый *(об ошибке)*

whore *n* (US) **1.** скупщик акций, желающий покупать лишь новые, пользующиеся спросом акции и перепродавать их со значительной прибылью 2. беспринципный человек

whump *см whomp*

why, sure (US) конечно, наверняка

why, then (inf) в таком случае; ну так; и вот

wick *n* (US) рабочий с неразвитым классовым сознанием *(имеющий деньги, помимо зарплаты)*

wicked *mod* отличный, замечательный; впечатляющий

wicker v (US) сбрасывать со счетов

WIDE *acr комп* (= Widely Integrated Distributed Environment) широко интегрированная среда распределенной системы

wide 1. л *(the ~)* весь мир 2. *mod* хитрый, ловкий; себе на уме 3. *mod* неумеренный [выходящий за пределы допустимого] 4. *mod* значительно разнящийся *(о курсах или ценах на бирже)*

wide-awake *mod* (inf) **1.** хитрый, ловкий; пронырливый; своего не упустит 2. начеку, бдительный; осмотрительный

wide boy (UK) мошенник; «ушлый» парень

wide place in the road (US) городок, городишко

widget *n* (US inf) **1.** штучка, штуковина, приспособление; нечто бесполезное; украшение *(на одежде);* несущественное приспособление *(на автомобиле)* 2. приманка для дураков; средство одурачивания [«околпачивания»] 3. гипотетический пример 4. гипотетический продукт, сделанный гипотетической компанией 5. пластиковая трубка для хранения сообщений и другой информации, которая перемещается в операционном зале Нью-Йоркской фондовой биржи по системе пневматических труб

widow л **1.** (inf) что-либо не имеющее пары; что-либо лишнее 2. изолированная [висячая] строка *(напр., первая строка нового параграфа в конце страницы)*

widow and orphan control удаление начальных и концевых висячих строк

widow-and-orphan stocks акции «вдов и сирот»: акции, которые приносят высокий доход и несут незначительный риск

widow-maker *n* что-либо угрожающее жизни на производстве *(напр, неисправный станок, нависшее дерево и т. п.)*

widows' and orphans' fund (UK) взятка

wienie *см weenie*

wifeable *mod* (US) упрощенный в технологическом плане *(для удобства эксплуатации)* и тем самым привлекательный для женщин *(о товаре)*

wig 1. *n* (inf) должностное лицо в парике *(судья и т. п.);* сановник, «шишка» 2. *n* (inf) выговор, «взбучка», «нагоняй» 3. *n* голова, мозги 4. *n* интеллигент, умник; интеллектуал 5. v (inf) давать «взбучку» [«нагоняй»]; отчитывать 6. v (US) надоедать *(кому-либо);* приставать 7. v (US) наслаждаться *(особ музыкой);* блаженствовать 8. v болтать, «трепаться»

wigging *n* (inf) выговор; «нагоняй», «взбучка»

wiggle out of something (US) уклоняться от выполнения чего-либо; отвертеться от чего-либо

wiggle room (US) *полит* отсутствие конкретных намерений, дающее поле для маневра *(о заявлении или политике)*

wiggle-waggle v (US) сплетничать; болтать

wigs on the green (inf) горячая дискуссия

wild *mod* (US) **1.** восхитительный, отличный 2. без ума *(от чего-либо)* 3. (inf) сильно рассерженный, разозленный, разгневанный

wild and wooly (US inf) **1.** восхитительный 2. трудный, опасный

wild card (US) «дикая карточка»: 1. условие *[или* событие], которое невозможно было предсказать 2. инвестиционный инструмент, в особенности депозитный сертификат *[или* сберегательный сертификат], которому законным образом разрешено иметь самую высокую процентную ставку *[или* иногда не иметь ограничений по ставке дохода]

wildcard character *комп* безразличный символ, джокер

wildcat (inf) **1.** *n* рискованное предприятие; авантюра, афера 2. *n (также wildcat strike)* «дикая» забастовка: забастовка без официального разрешения профсоюза *[или* в нарушение договора] 3. *n* поезд, идущий не по расписанию 4. *n* скважина, пробитая

наугад; разведочная скважина 5. *mod* рискованный 6. *mod* спекулятивный 7. *mod* незаконный; неразрешенный, несанкционированный 8. *mod* несбыточный, фантастический 9. *mod* (US) идущий не по расписанию; дополнительный *(о поезде)* 10. *mod* (US) секретный; неизвестный наиболее заинтересованному лицу *[или* организации] 11. v (US) вести работу тайком 12. v (US) строить планы в личных интересах в ущерб другим 13. v бурить разведочную скважину

wildcat bank (inf) спекулятивный банк; банк, занимающийся аферами

wildcat brand нерекламируемая марка *(используется обычно для товаров более низкого качества, чем конкурентные)*

wildcat currency (US inf) **1.** банкноты спекулятивных банков 2. ничего не стоящие бумажные деньги

wildcat insurance scheme (inf) незаконная система страхования

wildcat money 1. банкноты, выпущенные спекулятивными банками 2. ничего не стоящие бумажные деньги

wildcats *n* (US) банкноты спекулятивных банков

wildcat's ankle (US) очень уважаемая личность

wildcat scheme сумасбродный план; рискованный проект; смелое начинание [предприятие] с минимальной надеждой на успех

wildcat securities 1. поддельные бумаги 2. обесцененные ценные бумаги 3. очень рискованные ценные бумаги

wildcat strike *см wildcat 2*

wildcatter *n* **1.** спекулянт *(биржевой и т п.);* организатор *[или* участник] сомнительных [рискованных] предприятий 2. предприниматель, разведывающий нефть *[или* газ и т. п.] наугад 3. участник не санкционированной профсоюзом забастовки

wildcatting *n* крайне рискованная *[или* сомнительная] операция

wildcat venture (inf) афера, сомнительное предприятие

wild-goose chase (inf) погоня за недостижимым; сумасбродная затея; бессмысленное начинание [предприятие]

wild horses wouldn't drag/ wild horses wouldn't pull away/wild horses wouldn't tear (inf) **1.** *(someone)* кого-либо никакими силами не заставишь *[или* не оторвешь] 2. *(something from {out of) someone)* не вырвешь что-либо у кого-либо; что-либо клещами из кого-либо не вытянешь

wild horses wouldn't pull away *см wild horses wouldn't drag*

wild horses wouldn't tear *см wild horses wouldn* V *drag*

will do (US) я это сделаю; будет сделано

William л 1. (UK) полиция; офицер полиции 2. (US) любая банкнота

Willie Horton (US) *полит* ошибка, которая в конце концов приведет к краху *[или* поражению]

willing horse (inf) исполнительный человек, «трудяга», «работяга»

willy-nilly *mod* (US) беспорядочно, наобум

WIMP *acr комп* (= windows/ icons/mice/pointers) окна/пиктограммы/мышь/указатели

wimp (inf) **1.** *n* скучный человек, зануда 2. *n* безвольный человек, «тряпка», «слизняк» **3.** *n* обы-

ватель, мещанин 4. *mod* пассивный; равнодушный ко всему новому

wimp out *phr* v (US inf) *(of something)* струсить; уклониться [сбежать] *(от чего-либо)*

wimpy *mod* (US) **1.** слабый 2. неспособный, негодный 3. скучный

WIN 1. *acr комп* (= Wireless Inbuilding Network) беспроводная внутренняя сеть здания 2. *acr комп* (= Wireless Information Network) беспроводная информационная сеть 3. *acr комп* (= Workstation Interface Node) узел взаимодействия с рабочими станциями 4. *acr комп* (= Wireless Intelligent Network) беспроводная интеллектуальная сеть 5. *abbr* (= Work Incentive) стимул к работе

win *n* 1. пенс 2. победа *(особ спортивная)*

win a few, lose a few (US) когда выиграешь, а когда и проиграешь

win an edge (inf) победить с незначительным перевесом; добиться небольшого преимущества

win by a nose (inf) выиграть с незначительным перевесом

windbag *n* (inf) болтун, «пустозвон»; хвастун

wind-bill/windmill *n* 1. фиктивный [дутый] вексель 2. (UK) «дружеский» вексель: вексель, подписанный человеком, который выступает в роли гаранта 3. (US) болтун

winder *n* (inf) что-либо захватывающее дух

wind is in that quarter, the (inf) вот как обстоят дела

wind jam v (US) болтать попусту, «трепаться»

windjamer *n* (US) болтун; хвастун

windmill *см wind-bill*

window л 1. возможность, шанс 2. свободное время, «окно» 3. кратковременное улучшение рыночной конъюнктуры 4. программа кредитования 5. *комп* прямоугольная зона на экране компьютера, которая представляет собой как бы небольшой экран на экране

window dresser 1. мастер показать товар лицом 2. очковтиратель

window dressing (inf) «украшение витрины»: 1. умение показать товар лицом 2. очковтирательство, приукрашивание, лакировка действительности, показуха 3. вуалирование [«причесывание»] баланса *(с целью создать видимость высокой ликвидности)* 4. операции в конце квартала *[или* финансового года], призванные улучшить характеристики инвестиционного портфеля перед передачей информации клиентам *[или* акционерам] 5. рекламный предмет, реклама

window-shop v (inf) **1.** рассматривать [«глазеть» на] витрины 2. перебирать товары без намерения их купить

window-shopper *n* (inf) любитель рассматривать [«глазеть» на] витрины *(без намерения купить выставленные в них товары)*

window-shopping л (inf) рассматривание витрин

wind someone up (UK) обманывать кого-либо

wind up *phr v* (inf) заканчивать; заканчиваться; успешно завершить дело

wind-up л (UK) обман

windy (US) **1.** л преувеличенная история; ложь 2. *mod* (inf) многословный; болтливый; пустой, несерьезный; хвастливый

Windy City (US) «город ветров» [г. Чикаго]

wing v (US) летать [иди путешествовать] самолетом

wingding *n* (US) **1.** встреча, прием 2. шумный инцидент; спор

wing-ding *см whing-ding*

wing-dinger *n* (US) нечто замечательное

wingdoodle *n* (US) штука, приспособление

-winger *suff* (US) экстремист *(напр., leftwinger; rightwinger)*

wing it (US) **1.** импровизировать [делать *(что-либо)* экспромтом]; действовать по наитию *[или* по обстоятельствам] 2. завести; привести в движение

WINGS *acr (*= warrants into negotiable government securities) а) варранты на обращающиеся государственные ценные бумаги б) еврооблигации с варрантами на приобретение государственных облигаций США

wing-waiter *n* (US) почтальон

win in a breeze/win in a walk (US inf) легко добиться победы [победить без всякого труда]

win in a walk *см win in a breeze*

wink at (inf) не обращать внимания [игнорировать]

winkle *см winkle out*

winkle out *phr* **v/winkle** v (inf) *трен* выжать [выудить] *(правду и т. п.);* «вытащить» *(информацию и т. п.)*

winkler *n* (UK) лицо, нанятое для уговоров жильцов покинуть свое жилье

winkus *n* (US) сигнал [предупреждение] *(подмигиванием, условным знаком или словом)*

winner *n* **1.** отличная штука, «высший класс» 2. отличный человек 3. (inf) удачная идея, перспективное предприятие *(и т. п.)* 4. акция с повышающейся ценой

win one's spurs *см win spurs*

win out *phr* v (inf) одержать победу *(за счет настойчивости и вопреки обстоятельствам);* брать верх

WINS *acr комп* 1. (= Windows Integrated Name Server) интегрированный сервер имен *Windows* 2. (= Windows Internet Naming Service) интегрированная служба именования среды *Windows* 3. (= Windows Internet Naming System) система межсетевых адресов в среде *Windows;* служба именования Интернета в системе *Windows*

win (one's) spurs (US) добиться профессионального уважения [признания]

win the barb wire garter *см win the porcelain hairnet*

win the cast-iron overshoes *см win the porcelain hairnet*

win the fur-lined bathtub *см win the porcelain hairnet*

win the porcelain hairnet/win the fur-lined bathtub/win the tinfoil doorknob/win the cast-iron overshoes/win the barbwire garter/win the solid gold (US) **1.** неадекватная, претенциозная и никчемная награда за нестоящее дело 2. сделать пустяковое дело, а изображать, что сделано что-то серьезное

win the solid gold *см win the porcelain hairnet*

win the tinfoil doorknob *см win the porcelain hairnet*

wipe v (US) победить оппонента [противника]

wiped (out) *mod* (US) разоренный; оставшийся без денег

wiped out 1. скучный; традиционный; мещанский; несовременный; отсталый 2. понесший убыток в спекулятивной сделке с ценными бумагами 3. усталый, измотанный 4. *см wiped*

wipe off the slate (US) 1. убить 2. уничтожить группу [организацию]

wipe out *phr* v (US) **1.** убить 2. утомить, измучить 3. разорить [оставить без денег] 4. исчерпать все запасы *(чего-либо)* 5. уничтожить группу [организацию]

wipe-out *n* **1.** (US) неудачник 2. (UK) неудача 3. (US) дорожно-транспортное происшествие

wiper *n* наемный убийца

wipe someone's eye 1. опередить [«обскакать»] кого-либо; «заткнуть кого-либо за пояс»; «утереть нос кому-либо» 2. осадить кого-либо [поставить кого-либо на место]

wipe (up) the floor with someone (US) **1.** превосходить кого-либо *(в чем-либо)* 2. нанести кому-либо решающее поражение; «не оставить камня на камне» *(о чьей-либо аргументации)*

wipe up the floor with someone *см wipe the floor with someone*

wire 1. *n* (US inf) телеграмма 2. *n* ловкий карманник 3. *n* (US) шпион; доносчик, «стукач» 4. *n* живой, энергичный человек 5. *n* обман, трюк, уловка 6. л предупреждение; совет; информация 7. v (US inf) телеграфировать 8. v предрешать результаты соревнования 9. v (US) устанавливать подслушивающую аппаратуру

wired *mod* (US) **1.** заранее предопределенный для передачи определенной стороне *[или* организации] *(вместо выбора, кому передавать) 2.* имеющий широкие связи в обществе

wired-in program *комп* «зашитая» программа: жестко закоммутированная программа

wired into something (US) **1.** озабоченный *[или* занятый] чем-либо 2. вовлеченный во что-либо

wirehead *n* (US) компьютерный фанатик

wire in *phr* v (inf) **1.** *(также wire into)* энергично приниматься за что-либо [набрасываться на что-либо] 2. стараться изо всех сил

wire into *phr* v *см wire in I*

wire-puller *n* мастер закулисных махинаций

wire-pulling л (US) закулисный нажим; использование связей [знакомств] *(особ, для махинаций)*

wires *n* (inf) скрытые силы [тайные пружины], руководящие действиями лиц *[или* организаций]

wiretap *n* (US) **1.** подслушивание 2. устройство для подслушивания *(телефонных разговоров и т. п.)*

wiry *mod* (US) искусный

wisdom *n* (inf) благоразумие, здравый смысл, житейская мудрость

wisdom box (US) диспетчерский пункт

WISE *acr комп* 1. (= Windows Interface Source Environment) интерфейсная инструментальная среда *Windows* 2. (= WordPerfect Information System Environment) среда информационной системы *WordPerfect*

wise *mod* (US inf) **1.** осведомленный, знающий 2. умничающий; заносчивый 3. расчетливый; хитрый, ловкий; проницательный; себе на уме 4. *см wise up l; 2*

wiseacre *n* (US inf) умный человек

wisecrack (US inf) **1.** *n* острота, шутка; шпилька, саркастическое замечание 2. v острить; пропускать саркастические замечания [«шпильки»]

wise guy/wise hombre (US) **1.** человек, знающий истинное положение дел 2. человек, воображающий, что может обо всем судить [«умник»] 3. критикан

wise hombre *см wise guy*

wise to someone (US) понимающий чьи-либо скрытые мотивы [иди чьи-либо поступки]

wise up *phr* v (US inf) *(to)* 1. *(также wise)* надоумить, подбросить идею; давать (дельный) совет 2. *(также wise)* информировать [ставить в известность]; предупредить о последствиях 3. сообразить, понять; прозреть

wish book (US) большой каталог заказов по почте

wish list 1. список вещей, которые хочется иметь 2. (US) список самых неотложных вопросов *[или* дел]

wish someone off on someone (inf) **1.** навязать кому-либо кого-либо 2. избавиться от кого-либо, перепоручив другому лицу

wish something off on someone (inf) 1. навязать кому-либо что-либо 2. избавиться от чего-либо, перепоручив другому лицу

wishy-washy /йо/(US) **1.** нерешительный, колеблющийся 2. слабый 3. скучный [неинтересный] *(о человеке)* 4. ошибающийся

WIT *acr комп* (= World Wide Web Interactive Talk) интерактивный разговор во Всемирной паутине

Wit/wit *abbr* (= witness) свидетель

wit *см Wit*

Witch City (US) «город ведьм» [г. Сейлем (в *штате Массачусетс^*

witch-hunt *n* «охота на ведьм»: преследование инакомыслящих

with a bang (US) весело и хорошо; отлично, на ура

with a case of the shorts (US inf) без денег

with a fine {sharp} pencil (US) максимально экономно; максимально дешево; «даром»

with a sharp pencil *см with a fine pencil*

with balls {tits} on (US) *vulg* нетерпеливый [желающий] *(чего-либо)*

with bells on (one's toes) (US) 1. готовый *(делать что-либо);* страстно желающий, горящий нетерпением 2. с энтузиазмом (и вовремя)

with bells on one's toes *см with bells on*

with flying colors (US) легко, без усилий; отлично, успешно, на ура

within an ace {inch} of (US) очень близкий *(к совершению чего-либо);* очень близко к *(чему-либо);* почти

within an inch of *см within an ace of*

within bounds (US) в рамках дозволенного

within these four walls (inf) не должно выходить за пределы этой комнаты [конфиденциально, секретно]

With it *см with-it*

with it *см with-it*

with-it ***modlvtith*** **it/With it 1.** самый модный; передовой, современный 2. доступный лишь посвященным; присущий узкому кругу 3. осведомленный

with knobs on (inf) 1. еще как 2. в довершение 3. нетерпеливый [желающий] *(чего-либо)* 4. точно, факт 5. наилучшим образом

with one's back to the wall (inf) в очень трудном положении [«припертый к стенке»]

without a hitch (US) без проблем; без труда, легко

without anyone being the wiser (inf) и никто ничего не узнает; тайком; «и концы в воду»

with the lid off (inf) (когда) тайное стало явным [(когда) что-либо раскрылось]

with tits on *см with balls on*

wiz *см whizz*

wizard (inf) **1.** л человек выдающихся способностей *(особ, в какой-либо определенной области)* [ас, «спец»] 2. *п комп* функция-мастер; экспертная программа 3. *mod* чудесный, отличный, великолепный

Wob *см wobbly*

wob *см wobbly*

Wobbly *см wobbly*

wobbly/Wobbty/wob/Wob *n* (US) серьезный и преданный делу рабочих организатор рабочего движения и защитник их интересов

WOE/woe *acr* (= without equipment) без оборудования

woe *см WOE*

woffle v (US) болтать, «трепаться»

wog *n презр* 1. местный рабочий *(о китайце, арабе, индусе и т. п.) 2.* выходец из Азии 3. человек с темной кожей; чернокожий 4. (UK) иностранец

wolf *n* (US) опытный и часто успешно ведущий дела биржевой игрок; опытный и ловкий спекулянт *(на бирже)*

Wolverenes/Wolverines *n* (US) «росомахи»: жители штата Мичиган

Wolverene State, the/Wolverine State, the (US) «штат росомах» [шт. Мичиган]

Wolverines *см Wolverenes*

Wolverine State, the *см Wolverene State, the*

woman *n* (inf) служанка; уборщица

womba *см wamba*

womb to the tomb (US inf) «от колыбели до могилы»: принцип всеобъемлющего социального обеспечения (в *течение всей жизни)*

Women's Lib (inf) *(от Women's Liberation Movement)* феминистское движение за равноправие женщин

women's-libber участница *[или* сторонница] феминистского движения за равноправие женщин

womp *см whomp*

won *n* вон: денежная единица Южной Кореи

Wonderland of America, the (US) «американская страна чудес» [шт. Вайоминг]

Wonder State, the (US) «штат чудес» [шт. Арканзас]

wonk v давать детальный, умный, профессиональный ответ

wonky *mod* испорченный [не работающий] *(об аппаратуре и т. п.)*

won't hold water (inf) быть несущественным *[или* неадекватным; несерьезным] *(о доводе, идее и т. п.)*

wood *n* (US) прилавок; стойка (в *баре)*

wood butcher плотник

wooden head *сми* «дохлый» заголовок: скучный, бесцветный, не привлекающий внимания читателя заголовок в газете *[или* журнале]

wooden ticket «деревянная квитанция»: неэтичная практика подтверждения исполнения приказа клиенту на бирже, когда на самом деле он не выполнен

wood from the neck up (inf) тупой, глупый

woodie *n* (US) 1. автомобиль для сельской местности 2. многоместный легковой автомобиль

woods are full of, the (US) имеется очень много *(чего-либо)*

wood-shed (US) 1. *n* напряженная работа 2. *n сми* подготовка радиопрограммы 3. v работать в одиночку 4. v искать тишины и уединения

woof v (US) **1.** хвалиться; блефовать; лгать 2. болтать; нести чушь

woofer *n* (US) болтун, трепач

woofing л (US) вызывающее *[или* угрожающее] поведение

wool i es л (UK) универсальный магазин, продающий дешевые товары широкого потребления компании «Ф. У. Вулворт» *(F. W. Woolworth)*

woopie л *сми* пожилой обеспеченный человек

woozle v (US) **1.** сбивать с толку 2. преувеличивать; создавать неверное представление 3. говорить *[или* писать] туманно [неясно]

Wop *см wop*

wop/Wop *n* (US) *презр* 1. иммигрант из Италии; итальянец, «макаронник» 2. итальянский язык 3. выходец из Южной Европы *(обыч. неквалифицированный рабочий)*

word in your ear, a (inf) по секрету, «на ушко»

word of mouth (US) новость [или мнение], распространяемые от одного лица к другому

word or two, a (inf) одно-два слова [пару слов]; краткая беседа; краткое высказывание

words failed someone (inf) кто-либо не находил слов [кто-либо потерял дар речи] *(от негодования и т. п.)*

wordsmlth л (US inf) *шутл* «невидимка»: составитель чужих речей; фактический автор статей и т. п., подписанных другими лицами

work v (inf) **1.** использовать [пускать в ход] *(связи, обаяние и т. д.);* использовать в своих целях 2. добиваться обманным путем; вымогать, выманивать 3. устраивать 4. *(for)* пытаться выбить [заполучить] *(что-либо)* 5. подействовать, оказать эффект

workaholic л человек, одержимый работой

work a panhandle on someone (US inf) выпрашивать у кого-либо деньги

work around to (inf) осмеливаться

work both sides of the street (US) угождать обеим сторонам; «и нашим и вашим»

work days (inf) работать в дневную смену

work flat out (inf) очень стараться [«выкладываться»] на работе

work for Uncle Sam (US inf) быть на государственной службе

workhouse propellant *см workhouse propellent*

workhouse propellent/workhouse propellant (inf) распространенное топливо

Workie л (US) член партии рабочих *[или* партии, имеющей связь с рабочим движением]

working girl (одинокая) женщина, зарабатывающая себе на жизнь честным трудом

working over (inf) выговор, «нагоняй», «втык»

working stiff работающий человек; рабочий человек, «работяга»

work it 1. достигнуть цели 2. (попробовать всё) устроить [организовать] 3. суметь

work itself out (inf) утрясаться, улаживаться

work like a beaver (inf) упорно работать; трудиться без устали; работать, не щадя сил

work one's ass off *см work one's butt off*

work one's bolt (US) болтать, «трепаться», «молоть языком»

work one's butt {ass} off vu/g/work one's tail off (US) работать очень упорно [работать не покладая рук]

work one's fingers to the bone (inf) работать очень упорно *[или* много]

work oneself (up) to a lather (US) **1.** работать очень упорно (и потеть при этом) 2. разволноваться; рассердиться

work oneself up to a lather *см work oneself to a lather*

work oneself up to something (US) психологически [мысленно] подготовиться к чему-либо

work one's guts out *см slave one's guts*

work one's passage не отлынивать от работы; «тянуть лямку» вместе со всеми

work one's tail off *см work one's butt off*

work one's ticket симулировать [отлынивать от работы; сачковать]

work on someone (inf) оказывать влияние на кого-либо [«обрабатывать» кого-либо]

work out *phr v* (inf) **1.** протекать, складываться; получаться, устраиваться 2. понимать 3. разобраться (в *чем-либо)*

workout *n* (US) дело, требующее выносливости и сил

work over *phr* v **1.** обчищать карманы 2. угрожать, запугивать 3. избивать *[или* психологически обрабатывать] с целью запугать *[или* заставить заплатить *(за что-либо)];* выбивать информацию *(из кого-либо)*

works *n* (inf) *(the ~)* **1.** веб количество; всё (что полагается) 2. всё, что касается данного дела; полная информация на данный момент; исчерпывающий отчет

work the oracle 1. нажимать на тайные пружины [пользоваться связями]; использовать влияние; действовать путем закулисных интриг; использовать свое влияние 2. добыть денег; разжиться деньгами; подработать

work up to (inf) клонить *(к чему-либо)* [намекать *(на что-либо)]*

work up to the collar (inf) работать, не покладая рук

world л (inf) множество, масса, уйма

world-beater *n* (US) **1.** напористый и честолюбивый человек 2. выдающийся специалист 3. уникальный человек, уникум 4. чемпион

world-class *mod* (inf) высшего класса, наилучший; на уровне мировых стандартов

world goes very well with someone, the (inf) у кого-либо все в порядке; кто-либо живет хорошо

world is someone's oyster, the (US) кто-либо правит миром; кто-либо стоит во главе *(чего-либо)*

worldly wisdom (inf) благоразумие, здравый смысл, житейская мудрость

world-shaker *n* (inf) событие (огромного) мирового значения

World's Leading Convention City (US) «город съездов и конференций» [г. Чикаго]

World Wide Web/WWW *комп* Всемирная сеть: широко распространенный новейший информационный сервис глобальной электронной сети *Internet*

WORM *acr* **1.** *сми (*= write once, read many times) запись разовая, воспроизведение многократное *(тип лазерных дисков с нестираемой информацией) 2. комп (*= write-once read-many drive) дисковый накопитель с однократной записью и многократным считыванием

worm *комп* 1. *n* тире *(название символа)* 2. *n* намеренно разработанная программа, распространяемая по сети, непрерывно дуб-

лируя себя до тех пор, пока сеть не прекратит функционирование 3. *n* (US) ненадежный человек; обманщик 4. v (US) учиться

WORM drive *комп* дисковод для дисков без перезаписи

WORM media *комп* носитель однократной записи *(оптический)*

worm one's way out of something (US inf) уходить от чего-либо *(проблемы, ответственности и т. п.)*

worm out *phr* v (inf) **1.** выпытать, разузнать, выведать 2. *(также ~ of)* выбраться [выпутаться] (из *неприятной ситуации);* отделаться [отвязаться] *(от взятых обязательств)* 3. выжить, вытеснить; спихнуть *(с поста и т. п.)* 4. заполучить что-либо *(хитростью и* ***т. п.)***

worm out of *см worm out 2*

worn-out lines (US) чепуха, ерунда

worry along *phr* v (inf) продержаться, выжить, уцелеть; выходить из положения; продвигаться [пробиваться вперед] (через все трудности)

worrywart *n* (US) человек, проявляющий нервозность по пустякам

worst-case scenario (US) наихудший вариант *[или* сценарий развития событий]

worst kind, (the) (US inf) чрезвычайно, крайне

worst kind of, the (inf) отъявленный

worst way, the (US inf) очень, крайне, сильно, чрезвычайно

worth one's salt (US) оправдывающий затраты на себя; не зря получающий свою зарплату [достойный денег, выплачиваемых в качестве жалованья]

worth one's weight (US) стоящий [представляющий ценность] *(о ком-либо)*

worth one's weight in gold представляющий большую ценность [на вес золота]

worth the name (inf) настоящий, подлинный

worth the whistle заслуживающий внимания

worthy *n* (inf) важная особа, «важная птица», «шишка»

wouldn't be seen dead (US) *(doing something) (кто-либо)* не сделал бы *(что-либо)* ни при каких обстоятельствах

wouldn't put it past someone (inf) *(to do something)* считать кого-либо способным на что-либо

wouldn't touch someone with a ten-foot pole (US) не стал бы связываться с кем-либо

wouldn't touch something with a ten-foot pole (US) не стал бы впутываться во что-либо

wounded *mod* «раненый»: уязвимый для поглощения

WOW *acr* 1. (= written order withdrawal) письменный приказ об изъятии 2. *комп (*= Windows on Windows) *Windows* поверх *Windows*

wow (US) 1. *n* нечто из ряда вон выходящее *[или* забавное; восхитительное] 2. *n* шумный успех *(шоу и т. п.)* 3. *n комп* восклицательный знак *(название символа)* 4. v приводить в восторг [в восхищение]; производить (благоприятное) впечатление 5. v поразить, ошеломить 6. *int* здорово!; блеск!; красота! 7. *int* безобразие!

wrap account «упакованный счет»: специальный брокерский счет для богатых инвесторов, которые хотят переложить бремя решений назначения цен на акции на внешнего денежного менеджера

wraparound/wraps *n* (US) «сложение»/«обертки»: финансовый механизм рефинансирования

существующего кредита и мобилизации дополнительных денег по ставке, занимающей промежуточное положение между процентной ставкой по старому кредиту и текущей рыночной процентной ставкой

wraparound annuity ((рента-обертка»: рентный контракт, позволяющий бенефициару выбирать инвестиционные инструменты и дающий защиту через статус, откладывающий уплату налогов

wraparound mortgage «ипотека-обертка»: вторая ипотека, которая больше первой и «включает» ее

wrap it up (US) **1.** успешно закончить дело 2. нанести решающий удар

wrap lease «обворачивающая» аренда: структура арендования, при которой одна аренда «обворачивает» другую *(компания покупает актив, а тот актив, аналогичный купленному, которая она ранее арендовала и продолжает арендовать у другой компании, сдает в субаренду другим арендаторам*

wrapped around someone's little finger (US inf) находящийся под контролем *[или* контролирующим влиянием] кого-либо

wrapped up (US) **1.** *(in)* озабоченный *[или* одержимый, увлекшийся] *(чем-либо; кем-либо) 2. (with)* занятый *(с кем-либо; чем-либо);* окунувшийся *(в работу)*

wrapped up in (inf) связанный с; зависящий от

wrapped up with someone (inf) занятый с кем-либо

wraps *см wraparound*

wrap up *phr* v **1.** (inf) завершать, заканчивать 2. замолчать 3. раскрывать *(преступление)*

wrap-up л (US) **1.** выгодный *[или* не раздумывающий долго] покупатель 2. легкий сбыт 3. плохой товар в красивой упаковке 4. товар, проданный заочно 5. ходкий товар б. итоги, выводы 7. представление нескольких вещей вместе 8. верное дело 9. сводка последних известий 10. заключительная часть речи

wreck v (US) **1.** разменивать *(деньги);* менять банкноты на металлические деньги 2. сорить деньгами *(особ, на развлечения)*

wriggle v (inf) *(from, out of)* 1. увиливать [уклоняться] *(от чего-либо)* 2. *перен* выпутываться *(из чего-либо)*

wring out *phr* v *комп* вылавливать *(напр, ошибки)*

wrinkle *n* (inf) **1.** полезный совет *[или* намек]; к месту сказанное слово 2. метод, способ 3. новая идея, новшество, нововведение; свежий взгляд 4. (US) небольшая проблема 5. изъян, недостаток 6. *комп* неполадка (в *компьютерной системе)* 7. необычное явление *[или* событие; нововведение] на финансовом рынке, привлекающее внимание инвесторов из других учреждений 8. (US) любая вымышленная характеристика, которая может привлечь покупателя ценной бумаги

wrinkles *n* ходы и выходы; возможности

write-in *n* (US) нечто, вписанное в готовый бюллетень для голосования, связанное с кандидатом, и чего нет в официальном бюллетене

write off *phr* v **1.** уничтожить [ликвидировать, убить] *(кого-либо)* 2. (US) смириться с потерей; выбросить из головы

write-off *n* что-либо уже не имеющее пользы

write one's own ticket (inf) **1.** диктовать свои условия 2. иметь полную свободу действий

write-up *n* (inf) **1.** подробный газетный отчет; обзор 2. (US) письменный отчет 3. отзыв, рекомендация

writing naked продажа опциона без владения соответствующим финансовым инструментом, лежащим в основе опционного контракта

wrong л (US) **1.** человек, которому нельзя доверять 2. доносчик, «стукач»

wrong number (US) 1. что-либо неправильное; неверная идея *[или* концепция] 2. ненадежный человек 3. неправильно, неверно

wrongo (US) **1.** л мошенник; бандит 2. *n* ненадежный человек 3. л нежелательный человек *[или* вещь] 4. л что-либо подозрительное 5. *mod* неправильный, ошибочный; ошибающийся, заблуждающийся

wrong shop, the (inf) *перен* обращение не по адресу; Не по адресу!

wrong side of the tracks (US) неприглядная часть города

wrong un, a *см wrong'un, a*

wrong'un, a/wrong un, a темная личность; негодяй; пропащий человек

wuss/wussy л (US) слабый человек, «тряпка», «слизняк»

wussy *см wuss*

wuzzy (US) **1.** низкий, непорядочный 2. возражающий

WWW *см World Wide Web*

WYSIWYG *см What you see is what you get*

X

X *n* (US) 1. подпись 2. неизвестная личность *(обычно желающая остаться* таковой) 3. босс (в *преступном мире)* 4. влиятельный человек 5. *см x 1; 4; 5, 6*

x (inf) 1. *n {также X)* (US) банкнота в десять долларов 2. *n* (US) неизвестное количество 3. *n* неизвестное обстоятельство *[или* фактор] 4. v *(также X; X out; x out)* аннулировать [отменить, закрыть] *(дело и т. д.)* 5. v *(также X; X out; x out)* вычеркивать (из *списка и т. п.) 6. v (также X; X out; x out)* убрать *(какую-либо)* часть написанного текста

x-double minus сделанный *[или* выполненный; сыгранный] чрезвычайно плохо

X'd **out** 1. уничтоженный, ликвидированный; вычеркнутый (из *списка и т. п.) 2.* убитый

x marks the spot вот где это было; вот это место; это и есть место, где расположено *(что-либо)*

X **out** *phr VCMX 4; 5; б*

x **out** *phr VCMX 4; 5; б*

x's *n* расходы

XX 1. *n* (US) банкнота в двадцать долларов 2. и обман *(особ, сообщника, партнера);* предательство 3. v вычеркнуть

Y

yack/yock/yuck/yuk *n* (US) **1.** глупый человек, тупица 2. болтун, пустозвон 3. болтовня, «треп»

yackers *n* (UK) деньги

yackety-yak/yakety-yak/yak-yak/yakib-yak 1. *n* болтовня, «треп» [переливание из пустого в порожнее] 2. v болтать, трепаться; говорить без толку; нести чушь

yaffle v (US) красть

yahoo (US inf) **1.** *пренебр* деревенщина, мужлан 2, (политический) мракобес; «зубр» [«динозавр»] *(о крайнем реакционере)* 3. *полит* политик, склонный к жестким мерам

yak 1. *n* простак, простофиля; деревенщина 2. v болтать, трепаться

yakety-yak *см yackety-yak*

yakib-yak *см yackety-yak*

yak it up/yak up a storm (US) говорить без умолку [много]

yakker *n* болтун, трепач

yakky *mod* (US) **1.** болтливый 2. шумный

yak up a storm *см yak it up*

yak-yak *см yackety-yak*

Yalie *n* (US inf) студент *[или* выпускник] Йельского университета *(The Yale University)*

yam v (US) слишком много говорить

yammer (inf) **1.** *n* нытье, жалобы, сетования; болтовня, «треп» 2. л шум, скандал 3. v жаловаться, ныть, сетовать 4. v говорить без умолку [не переставая] 5. v устраивать шум [скандал] 6. v громко говорить

yammerer л (inf) **1.** жалобщик, нытик 2. скандалист

yang л (US) спешка

Yank/yank **1.** л американец, янки

yank v **1.** налегать *(наработу);* проявлять активность 2. схватить, арестовать 3. выгнать с работы *(за проступок или как исправившегося)* **4.** (US) изводить *(кого-либо)* 5. *см Yank*

Yankee (inf) **1.** *n* американец, янки 2. *n* (US) янки [житель Новой Англии] 3. *n* (US) янки [северянин] *(житель одного из северных штатов) 4. n* английский говор, распространенный в Новой Англии 5. л английская речь американцев 6. *mod* американский [относящийся к янки] 7. *mod* относящийся к Новой Англии 8. *mod* северный [относящийся к северным штатам]

yankee v (US) обманывать, надувать

Yankee bond облигация «Янки»: долларовая облигация, выпущенная иностранцами на американском внутреннем рынке

Yankee bond market рынок облигаций «Янки»: котирующиеся в США долларовые облигации,

выпущенные иностранцами на внутреннем рынке США

Yankee certificate of deposit депозитный сертификат «Янки»: долларовый депозитный сертификат, выпущенный иностранцами на рынке США

Yankeedom *n* (inf) *шутя* 1. американцы, янки 2. *см Yankeeland*

Yankee Doodle американец

Yankeefied *mod* (inf) *пренебр* американизированный

Yankeeish *mod* (inf) *пренебр* 1. американизированный 2. свойственный янки

Yankee ism *n* (inf) **1.** характер *[или* качества], свойственные янки 2. американизм (в *английском языке)*

Yankeeize v (inf) *пренебр* 1. американизировать 2. перестраивать на манер северных штатов *(о юге США)*

Yankeeland/Yankeedom *n* (inf) *шутя* 1. Новая Англия 2. северные штаты США 3. США

Yankee non dollar bonds недолларовые облигации «Янки»: облигации в иностранной валюте, выпущенные нерезидентами на внутреннем рынке США

Yankees *n* американские ценные бумаги *(на Лондонской фондовой бирже)*

Yankee State, the (US) «штат янки» [шт. Огайо]

yank someone around/yank someone's chain (US) **1.** изводить кого-либо [не давать кому-либо спокойно жить; досаждать кому-либо] 2. обманывать кого-либо 3. вводить кого-либо в заблуждение

yank someone's chain *см yank someone around*

yank someone's crank/yank someone's weenie/yank someone's succhini (US) **1.** издеваться [насмехаться] над кем-либо 2. вводить кого-либо в заблуждение 3. раздражать кого-либо

yank someone's succhini *см yank someone's crank*

yank someone's weenie *см yank someone's crank*

YAP *см Yap*

Yap/YAP *n (от young American professional)* американский яппи *(см yuppie)*

yap 1. *n* (inf) болтовня; беседа; «брехня»; чепуха, ерунда 2. *n* придира, брюзга 3. я болтун, «трепач»; горлопан 4. *n* жертва преступных действий 5. *n* просьба, жалоба 6. *n* мужлан, деревенщина 7. *n* наивный человек, простак 8. v (inf) огрызаться; ворчать, брюзжать 9. v болтать, трепаться; сплетничать 10. v говорить без умолку 11. v жаловаться, протестовать

yard *n* **1.** (inf) большая длина [или количество] 2. (US) сто долларов 3. тысяча долларов 4. (US) один миллиард долларов

yard bull/yard hack (US) 1. охранник на железной дороге 2. детектив, приставленный к складу товаров

yard hack *см yard bull*

yarn (inf) **1.** *n* (длинный) рассказ *(о чем-либо);* история; сказка, выдумка 2. v рассказывать истории *[или* байки, небылицы]; болтать

yatata-yatata 1. *n* болтовня, «треп», «чесание языков» 2. v болтать, трепаться

yatter (inf) **1.** *n* болтовня, «треп» 2. *(также ~ on)* трепаться, чесать языки; говорить без умолку; говорить многословно и нудно

yatter on *phr* v *см yatter 2*

yaup *см yawp*

yawn *n* (inf) **1.** скучища, нечто нудное 2. зануда, скучный человек

yawner *n* (US) **1.** скучное шоу [представление] 2. что-либо скучное

yawnsville и скучная вещь *[или* человек; ситуация]

yawp/yaup 1. *n* глупый разговор 2. v болтать, трепаться, «чесать языками» 3. v «разевать рот» [«глазеть»] *(на что-либо)* 4. v громко говорить

yaw-yaw v (inf) *пренебр* разговаривать свысока; напускать важность

yeah *part* (inf) да

year *n* (US) один доллар; банкнота

year-end л (inf) дивиденд, выплачиваемый в конце года

year-rounder л (inf) человек, живущий круглый год [постоянно] *(в каком-либо месте)*

yeasay v (inf) **1.** сказать «да»; согласиться 2. проголосовать «за»

yea-sayer/yeasayer л (inf) **1.** человек, уверенный в себе 2. *см yes-man*

у ее **pie** л (inf) деятельный [активный] человек пожилого возраста

yegg/yeggman л (US) 1. взломщик сейфов, «медвежатник» 2. бандит, грабитель 3. бродяга; вор 4. противный [несносный] человек

yeggman *см yegg*

Yehuda л (US) еврей

yell one's guts out/yell one's head off (US) громко и сильно жаловаться

yell one's head off *см yell one's guts out*

yellow (inf) **1.** *n* трусость 2. *mod* трусливый; низкий, подлый

yellow-back *n* **1.** (inf) бульварный **роман** (в *желтой обложке)* 2. (US) *{также yellow-boy)* **банкнота** *(особенно золотой сертификат)*

yellow-backs *n* (US) (бумажные) деньги

yellow-bellied *mod* трусливый, малодушный

yellow-belly (coward) л трус

yellow-belly coward *см yellow-belly*

yellow-boy *см yellow-back 2*

yellow dog (US) **1.** подлец, прохвост; трус; презренная личность 2. не член профсоюза 3. *см yellow-dog contract*

yellow-dog (US) **1.** *mod* подлый, низкий 2. *mod* антирабочий *(о законе и т. п.);* направленный против профсоюзов 3. *см yellow-dog contract*

yellow-dog contract/yellow-dog/ yellow dog (US) договор, обязывающий работника не вступать в профсоюз и не участвовать в борьбе за свои права

yellow-dog democrat (US) *полит* верный сторонник Демократической партии США *(особ, южанин)*

yellow-dog fund (US) фонд для подкупа [взяток и т. п.]

yellow goods «желтые товары»: редко потребляемые и редко заменяемые товары, требующие, как правило, большого объема дополнительных услуг и обеспечивающие сравнительно высокую норму прибыли

Yellowhammers *n* (US) жители штата Алабама

Yellowhammer State, the (US) «штат птицы-овсянки» [шт. Алабама]

yellow knight (US) «желтый рыцарь»: фирма, пытающаяся поглотить другую и ведущая с последней обсуждение ситуации их слияния

yellow-livered *mod* (inf) трусливый, малодушный

yellows *n презр* желтая раса, «косоглазые»

yellow streak (inf) трусоватость, трусливость

yen (inf) **1.** *n* страсть, неудержимое желание 2. v *(for)* жаждать *(чего-либо);* неудержимо стремиться (к *чему-либо)*

yen СП v (US) обманывать, надувать; делать своей жертвой

yenems я (US) чужая собственность, предлагаемая кому-либо с легкостью

yenta *n* (US) сплетница; сплетник

yentz v (US) обманывать, «насаживать»

yentzer *n* (US) обманщик, пройдоха

yep *part* (US) да

yes-man/yea-sayer/yeasayer *n* (inf) подхалим, подпевала, лизоблюд

yeti *n* (UK) примитивный *[или* отталкивающий; глупый] человек

YHBT *см you have been trolled*

YHL *см you have lost*

Yid *CMyid*

yid/Yid л *vulg* еврей, жид

yield a flavor *комп* придавать красоту *{системе или программе)*

yippie *n* (US) судно береговой охраны

yock *смуаск*

yodeling in a canyon (US) болтающий без умолку

yoke v (US) ограбить

yold *n* (US) легковерный человек; потенциальная жертва мошенничества

yonks *n* (US) очень долго, целая вечность

Yorkers я/York Staters (US) жители штата Нью-Йорк

York State, the (US) штат Нью-Йорк

York Staters *см Yorkers*

You and what army? *см You and who else?*

You and who else?/You and what army? (US) Кто кроме вас еще мне угрожает?

you are getting warm (inf) вы на правильном пути; вы недалеки от истины

you are quite a stranger (inf) вы так редко нас посещаете [вы такой редкий гость]

you are telling me (inf) без вас знаю; кому вы это рассказываете?; можете не рассказывать!

You are the doctor (US) **1.** Я сделаю абсолютно все, что вы скажете; Вы (здесь) главный 2. вы специалист — вам и решать

you bet/you bet you *int* да, конечно; будьте уверены

you betcha *int* да

You (had) better believe it! *excl* (US) Это верно вне всякого сомнения!

you bet you *см you bet*

You bet your boots!/You bet your sweet patootiel/You bet your sweet patootl *excl* (US) Можете быть абсолютно уверены!

You bet your sweet life! *excl* Вы абсолютно правы!

You bet your sweet patoot! *см You bet your boots!*

You bet your sweet patootiel *см You bet your boots!*

you can *never* tell/you never can tell (inf) кто знает, почем знать

you can {may} rest assured (inf) можете быть уверены

You can say that again! *excl* (US) Я согласен!

You can search me! (US) Я не знаю! [Откуда мне знать!]

You can't fight city hall! Невозможно бороться с бюрократией!

you can't get blood out of a stone/you can't get blood out of snow (inf) некоторые вещи невозможно сделать; «нельзя скрестить ужа и ежа»

you can't get blood out of snow *см you can't get blood out of a stone*

you can't put it in the bank *см bank 2*

You can't take it with you (US) Богатство с собой в могилу не унесешь

You can't win them all (US) Невозможно, чтобы все время везло

You could have knocked me over with a feather (US) Я страшно удивлен

You don't know the half of it (US) На самом деле все гораздо сложнее, чем вам кажется

you don't say so? (inf) не может быть!; что вы говорите?; неужели?; скажите!; да ну!; скажите на милость!; что вы!

You got it! *excl* (US) 1. Верно!; Вы правы! 2. Вы получите то, что хотите!

You had better believe itl *см You better believe it!*

you have been (and gone) and done ну и наделали вы дел

you have been and gone and done *см you have been and done*

you have been trolled/YHBT *комп* вас одурачили [вас оставили в дураках] (в *электронной переписке)*

you have lost/YHL *комп* вы проиграли (в *электронной переписке)*

You hear? (US) Вам понятно?

You heard the man (US) Делайте то, что говорит вам этот человек; Делайте то, что вам говорят

you know what (inf) знаете что пришло мне в голову

you may rest assured *см you can rest assured*

you name it (US) всё; ВСЁ остальное

you never can tell *см you can never tell*

young blood 1. (US) новичок 2. (UK) чернокожий, негр; африканец

young fortune (US inf) целое состояние

young Turk (US) молодой человек, восстающий против заведенного порядка вещей; неконформист

young Turks *см Angries*

Your Accidency (US) *полит пренебр* «Ваше высочество несчастный случай»: форма обращения к политикам, получившим *(на законных основаниях)* выборный пост в результате внезапной смерти предшественника

Your guess is as good as mine (US) Я также не знаю; Вы тоже не знаете

yours «ваше» [«я покупаю»]: согласие на продажу валюты по предложенному курсу

yours truly (inf) *шутл* ваш покорный слуга

You said a mouthful (US) То, что вы сказали, абсолютно верно

You said It! (US inf) *excl* Абсолютно с вами согласен!; Вы правы!; Правильно!; Вы хорошо сказали!

You've got another think coming (US) Вы сделали ошибку, еще раз подумайте

yoyo *смуо-уо*

yo-yo/yoyo 1. *n* флюгер, беспринципный человек 2. *n* (inf) тупица, болван 3. *n* (inf) простофиля, ротозей *4. n* неприятный [несносный] человек; нежелательный человек 5. *mod* (inf) неустойчивый, зыбкий, шаткий; меняющий точку зрения; колеблющийся 6. v быть в нерешительности; колебаться, постоянно меняться; менять мнение

yo-yo option опцион на акции с неустойчивым курсом

yo-yo stock «акция-флюгер»: ценная бумага с крайне неустойчивым курсом

у **иск** *n* 1. (US) *{также уик)* что-либо [или кто-либо] отвратительное 2. *смуаск*

yucky *mod* (US) отвратительный

yuk 1. *смуаск2. смуиск I*

yuk-yuk *n* (US) пустой, беспредметный разговор

yummy *mod* (inf) привлекательный; восхитительный; прекрасный; приятный

yumpie *см yuppie*

yup *part* (US inf) да

yuppi *см yuppie*

yuppie/yuppi/yumpie *n* **(US)** *(от young urban professional; или young upwardly mobile professional)* 1. *n* яппи [йаппи]: состоятельный молодой человек, работающий по профессии и ведущий светский (городской) образ жизни 2. *mod* относящийся к *[или* характерный для] яппи

yuppify v обновлять *[или* улучшать] что-либо для создания жилых [или рабочих] условий для привлечения яппи *(см. yuppie)*

Z

zany (US inf) **1.** *n* любитель валять дурака; чудила 2. *mod* глупый 3. *mod* странный

zap 1. *n* энергия; жизненная сила 2. *n* стычка, столкновение; конфронтация 3. v застрелить; убить, «укокошить» 4. v разбить, нанести поражение 5. v приставать, привязываться; задевать, поносить 6. v быстро смастерить, «сварганить» 7. v оглушить, ошеломить, ошарашить; шокировать, поражать, потрясать; производить впечатление 8. v (US) *комп* стирать полностью [уничтожать] *(данные и т. п.)* 9. v *комп* пережигать перемычку 10. v противостоять *(особ, словесно)*

zap it up оживить, внести оживление, подхлестнуть

zapped *mod* (US) усталый, изможденный

zapper *n* **1.** резкая критика 2. сильный оппонент 3. (US inf) дистанционное управление 4. товар, приносящий большую прибыль и быстро завоевывающий рынок

zappy *mod* (US) живой, энергичный

zazoo *n* (US) парень; мужчина

ZEBRAS *acr* (=zero coupon eurosterling bearer or registered accruing securities) евростерлинговые облигации с нулевыми купонами *(на предъявителя или именные)*

zeek out *phr* v (US) терять контроль над собой; выйти из себя

zerk *n* (US) глупый человек, тупица

zerking *mod* (US) странный

zero, a *n* (US) не имеющий влияния человек; никто; ничтожество, «пустое место», «ноль»

zero-cool *mod* (US) **1.** очень впечатляющий 2. восхитительный

zero out *phr v* (US) **1.** ухитриться не платить налоги, не нарушая при этом закона *(обычно, если все декларированные доходы получены от не облагаемых налогом муниципальных акций) 2.* потратить все деньги; обанкротиться 3. достичь самой низкой точки [уровня] 4. потерпеть полное поражение

zero-sum *n* (US) *полит* отсутствие выгоды (в *чем-либо)*

zhlub *n* скучный, невоспитанный и необразованный человек [«жлоб»]

zhlubby *mod* глупый; невоспитанный; грубый

zib и (US) дурак

zig *n* (US inf) резкая смена курса [крутой поворот] *(в действиях, политике и т. п.)*

zilch (US) **1.** *n* ноль, ничего 2. *n* ничтожество, «пустое место»; ничтожный [никчемный] человек 3. *n* чушь, бессмыслица 4. v нанести [или потерпеть] (полное) поражение

zillion *n* (US) **1.** огромное количество, «тьма-тьмущая» 2. миллионы, несметное богатство

zillionaire л (US) богач, денежный туз

zing 1. *n* (inf) жизнь, оживление, энергия 2. *n* вето, голос против, отказ; черный шар 3. *mod* изящный; привлекательный 4. v (inf) делать *(что-либо)* с задором [энтузиазмом] 5. v вносить оживление 6. v предпринимать словесную атаку; давать словесный отпор

zinger *n* **1.** живчик; веселый и энергичный человек 2. остроумный ответ; замечание, попавшее в цель; умное и язвительное замечание; резкая критика 3. нечто замечательное [сногсшибательное]

zing up *phr* v взбодрить, подхлестнуть; внести оживление

zingy *mod* **1.** волнующий, захватывающий 2. изумительный, потрясающий 3. жизнерадостный, энергичный, живой

ZIP *acr* 1. *комп* (= zigzag in-line package) корпус с односторонним зигзагообразным расположением выводов 2. *комп* (= Zone Information Protocol) протокол информации зоны 3. (US) (= Zip Improvement Plan) план почтовых зон

zip (inf) 1. *n* энергия, темперамент; стремительность 2. *n* ноль, ничего 3. *n комп* популярный формат архивирования файлов *{наиболее часто используется в программах MS DOS)* 4. v кипеть *(жизнью);* действовать быстро [энергично] 5. v *(также ~ up)* ободрять, оживлять 6. v *комп* архивировать; упаковывать *(файл в архив)*

Zip city (US) ноль, ничего

ZIP Code/Zip Code/zip code (US) почтовый индекс

Zip Code *см ZIP Code*

zip code *см ZIP Code*

zip it (US) замолчать

Zip it **upl** *см Zip your lip!*

zippo *n* ноль, ничего

zippy *mod* (inf) живой, проворный, быстрый; энергичный, полный сил

zip up *phr* v *см zip 5*

Zip up your lipl *см Zip your Пр'*

Zip (up) your lipl/Zip it upl *excl* (US) Успокойтесь!; Замолчите!

zob *n* (US) никчемный *[или* не имеющий влияния] человек; никто, «ноль»

zod *n* (US) ничтожество, «пустое место»; тупица; дурак

Zoed *mod* (US) поставленный в уязвимое *[или* непоправимое] положение

zoid *n* глупый *[или* неуклюжий; отталкивающий] человек

zombi/zombie *n* **1.** зануда; тупица; кретин; скучный человек; непопулярная личность 2. очень усталый *[или* изможденный] человек 3. компания, которая продолжает действовать, даже если она неплатежеспособна *[или* фактически является банкротом]

zombie *см zombi*

zomboid *mod* **1.** глупый 2. скучный, неинтересный

zone *n* (US) легкомысленный и дезорганизованный человек

zoned (out) *mod* (US) изможденный; сильно уставший

zoned out *см zoned*

zonk v **1.** ошеломить, ошарашить 2. брать верх *(над кем-либо или чем-либо);* подавлять *(кого-либо или что-либо)* 3. утомлять

zonked (out)/zounked (out) *mod* (US) изможденный; сильно уставший

zonked out *см zonked*

zoo л (US) 1. место, где царит хаос [беспорядок] 2. беспорядок, «бардак» 3. *комп* популярный

формат архивирования файлов *(совместим с большинством операционных систем, в том числе и с UNIX)*

zooey *см zooie*

zooie/zooey *mod* (US) беспорядочный; хаотический

zoo I (US) 1. и прелесть, чудо; вот это вещь!; сила! 2. *mod* приятный; хорошо сделанный

zoolie *см zooly*

zooly/zoolie *mod* (US) отличный, замечательный

zoom (US) **1.** *mod* бесплатный 2. v получить бесплатно 3. v пройти *(куда-либо)* бесплатно

zoom in on сконцентрироваться [сосредоточить внимание] на

zoom out *phr* v (US) потерять контроль над собой; выйти из себя

zoom out someone *см zoom someone out*

zoom someone out/zoom out someone (US) производить впечатление на кого-либо

zoom up *phr* v (inf) расти *(о ценах и т. п.)*

zoo plane (US) самолет с корреспондентами *(освещающими избирательную кампанию кандидата)*

zorch v *комп* 1. быстро прогрессировать; делать быстрые успехи 2. работать с огромной скоростью; мгновенно продвигать [«прокачивать»] *(информацию, напр., через сеть)*

zot/zots *n* (US) ноль, ничего

ZOtS *CMZOt*

zounked *см zonked*

zounked out *см zonked*

zowie (US) **1.** *n* энергия, «искра», «огонек»; рвение, пыл, энтузиазм **2.** *int* вот это да!

zuch *n* (US) осведомитель, доносчик, «стукач»

Справочное издание

НЕШУМАЕВ
Иван Витальевич

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ СОВРЕМЕННОЙ ДЕЛОВОЙ РАЗГОВОРНОЙ ЛЕКСИКИ

Редактор
М. В. ХАРЛАМОВА
Художник
Л. П. КОПАЧЕВА
Корректор
Г. Н. КУЗЬМИНА
Оригинал-макет подготовлен
Т. Г. ХАНИ НОЙ

Издание осуществлено при участии издательства «Дрофа»

Подписано в печать 29.08.02. Формат 84x108*/32. Бумага офсетная. Гарнитура «Таймс». Печать офсетная (с готовых диапозитивов). Усл. печ. л. 36,12. Уч. - изд. л. 42,33. Тир. 5 ООО экз. Зак. № 6317.

Издательство «Русский язык»
Министерства РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций.
113303, Москва, М. Юшуньская ул., 1.
Отпечатано в полном соответствии с качеством предоставленных диапозитивов в Тульской типографии.
300600, г. Тула, пр. Ленина, 109.